



3 1761 11650565 2



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116505652>

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 43

Wednesday, April 1, 1981

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 43

Le mercredi 1^{er} avril 1981

Président: M. Ian Watson

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

**National Resources
and Public Works**

**Ressources nationales
et des Travaux publics**

RESPECTING:

Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in
Canada lands and to amend the Oil and Gas Production
and Conservation Act

CONCERNANT:

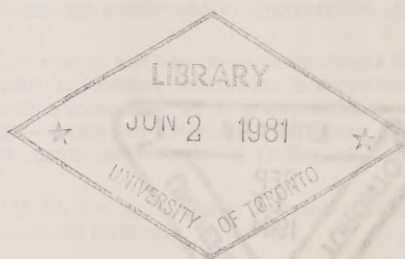
Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole
et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi
sur la production et la conservation du pétrole et du gaz

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Andre
Baker (*Gander-
Twillingate*)
Bujold
Cooper

Gendron
Gustafson
Hudecki
Kelly
Lapierre

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

MacBain
MacLaren
Nickerson
Oberle
Schroder
Skelly
Waddell
Wilson
Yurko—(20)

Messrs. — Messieurs

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

G.A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Tuesday, March 31, 1981:

Mr. Shields replaced Mr. Oberle.

On Wednesday, April 1, 1981:

Mr. Skelly replaced Mr. Fulton;
Mr. Schroder replaced Miss Campbell (*South West Nova*);
Mr. Oberle replaced Mr. Schellenberger;
Mr. Andre replaced Mr. Shields;
Mr. Scott (*Hamilton-Wentworth*) replaced Mr. Nickerson;
Mr. Bujold replaced Mr. Foster;
Mr. Baker (*Gander-Twillingate*) replaced Mr. Gimaiel.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le mardi 31 mars 1981:

M. Shields remplace M. Oberle.

Le mercredi 1^{er} avril 1981:

M. Skelly remplace M. Fulton;
M. Schroder remplace M^{lle} Campbell (*South West Nova*);
M. Oberle remplace M. Schellenberger;
M. Andre remplace M. Shields;
M. Scott (*Hamilton-Wentworth*) remplace M. Nickerson;
M. Bujold remplace M. Foster;
M. Baker (*Gander-Twillingate*) remplace M. Gimaiel.



MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, APRIL 1, 1981

(50)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 3:42 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Ian Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Baker (*Gander-Twillingate*), Bujold, Cooper, Dingwall, Gendron, Gustafson, Hudecki, Kelly, Lapierre, MacBain, MacLaren, Nickerson, Oberle, Schroder, Skelly, Waddell, Watson, Wilson and Yurko.

Other Members present: Messrs. Garant and Gimaïel.

Witnesses: From Dome Petroleum Limited: Mr. W. E. Richards, President. *From Norlands Petroleum Limited:* Mr. C. Fiesel, President, Magnorth Petroleum Limited; Mr. B. M. McVicar, President; Mr. N. Miller, E.P.I. Resources Ltd.; Mr. H. D. Daac, Manager of Exploration.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, January 15, 1981 relating to Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in Canada lands and to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, January 20, 1981, Issue No. 16*).

Mr. Richards made a statement and answered questions.

Messrs. McVicar and Fiesel made statements.

The witnesses of Norlands Petroleum Limited answered questions.

Pursuant to the Order of the Committee dated Tuesday, May 27, 1980, the Chairman authorized that the briefs submitted by Dome Petroleum Limited (*Appendix "RESS-36"*) and by Norlands Petroleum Limited (*Appendix "RESS-37"*) be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence.

Pursuant to the Order of the Committee dated Tuesday, May 27, 1980, the Chairman authorized that the document entitled,—"Economic Evaluation of the Dundas Structure (Lancaster Sound)"—submitted by Norlands Petroleum Limited be filed as an exhibit with the Clerk of the Committee. (*Exhibit "W"*).

At 6:27 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 1^{er} AVRIL 1981

(50)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 15h 42 sous la présidence de M. Ian Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Andre, Baker (*Gander-Twillingate*), Bujold, Cooper, Dingwall, Gendron, Gustafson, Hudecki, Kelly, Lapierre, MacBain, MacLaren, Nickerson, Oberle, Schroder, Skelly, Waddell, Watson, Wilson et Yurko.

Autres députés présents: MM. Garant et Gimaïel.

Témoins: De «Dome Petroleum Limited»: M. W. E. Richards, président. *De «Norlands Petroleum Limited»:* M. C. Fiesel, président, *«Magnorth Petroleum Limited»;* M. B. M. McVicar, président; M. N. Miller, *«E.P.I. Resources Ltd.»;* M. H. D. Daac, directeur de la prospection.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du jeudi 15 janvier 1981 portant sur le Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz. (*Voir procès-verbal du mardi 20 janvier 1981, fascicule no 16*).

M. Richards fait une déclaration et répond aux questions.

MM. McVicar et Fiesel font des déclarations.

Les témoins de «Norlands Petroleum Limited» répondent aux questions.

Conformément à l'Ordre de renvoi du Comité du mardi 27 mai 1980, le président autorise que les mémoires soumis par «Dome Petroleum Limited» (*Appendice "RESS-36"*) et par «Norlands Petroleum Limited» (*Appendice "RESS-37"*) soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour.

Conformément à l'Ordre de renvoi du Comité du mardi 27 mai 1980, le président autorise que le document intitulé,—"Évaluation économique de la structure Dundas (Lancaster Sound)"—soumis par «Norlands Petroleum Limited», soit déposé comme pièce auprès du greffier du Comité. (*Pièce «W»*).

A 18h 27, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Wednesday, April 1, 1981

• 1544

The Chairman: Order. We are resuming consideration of Bill C-48.

• 1545

Gentlemen, if everyone will agree, I have discussed with our witnesses the idea that we will hear from both Dome Petroleum and Norlands Petroleum Limited in succession before going to questioning. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I think we will save some time that way. There is a transportation problem for Norlands that we are trying to help out on.

We are very pleased to have with us as our first witness, from Dome Petroleum, Mr. Richards, president; on his immediate right, Mr. Steve Savidant, who is assistant to the president. Also accompanying Mr. Richards is Mr. Colin Kenny, who is corporate manager.

Mr. Richards, welcome to the committee. We are looking forward to your brief.

Mr. W.E. Richards (President, Dome Petroleum): Thank you, Mr. Chairman. Hon. members, I am very pleased to be here today. I am in particular very pleased to see that Bill C-48 is now being considered for passage through the House of Commons. This statute has been a long time in coming; over 10 years.

Our feeling towards the statute is generally favourable. I will not take the committee's time by listing all the things that we find favourable; rather, we will address ourselves to the matters where we wish to suggest some changes. So although my comments may appear to come out somewhat negatively, this is not the intent at all.

If I might, hon. gentlemen, I would like first to discuss briefly the background of Dome Petroleum Limited. Dome is a Canadian company; it is Canadian operated and substantially all of its assets are in Canada. Our company has, over the period of its history, been a resource development company. Since the commencement of our operations, we have invested approximately 225 per cent of our total cashflow from our startup in 1950. During that period we have plowed back all of the revenue available to us; we have not paid our shareholders any dividends.

Dome is the most active explorer in Canada currently, and has been for the past several years, both in the frontier regions of the Canada lands and also in the provincial areas. During the past several years we have drilled more wells and made more expenditures than any other company. In 1980, our

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mercredi 1 avril 1981

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Nous reprenons l'étude du Bill C-48.

Je viens de discuter avec nos témoins, et si tout le monde est d'accord, Dome Petroleum et Norlands Petroleum Limited présenteront toutes deux leur mémoire, et les députés pourront poser leurs questions ensuite. Tout le monde est d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Je pense que cela nous permettra d'économiser un peu de temps. Norlands se trouve également confrontée à un problème de transport et nous essayons de le résoudre.

J'ai le plaisir de souhaiter la bienvenue à nos premiers témoins, M. Richards, président de Dome Petroleum, et à sa droite, M. Steve Savidant, adjoint au président. Les accompagnent également M. Colin Kenny, qui est le directeur de la société.

Monsieur Richards, bienvenue au Comité. Nous attendons avec impatience d'entendre votre mémoire.

M. W.E. Richards (président, Dome Petroleum): Merci, monsieur le président. Messieurs les députés, je suis très heureux d'être ici parmi vous aujourd'hui. Je suis également ravi de savoir que le Bill C-48 s'achemine enfin vers son adoption par la Chambre des communes. Nous attendons cela depuis plus de dix ans.

Nous sommes en général d'accord avec ce que contient ce projet de loi. Je ne veux pas gaspiller le temps du Comité en dressant une liste de tous les points avec lesquels nous sommes d'accord. Je vais plutôt traiter des articles que nous souhaiterions voir modifiés. Même si les commentaires que je vais vous faire peuvent vous sembler négatifs, je veux qu'il soit bien clair que ce n'est pas là mon intention.

Messieurs, si vous me le permettez, j'aimerais tout d'abord vous donner des renseignements au sujet de la société Dome Petroleum Limited. Dome est une société canadienne, contrôlée et dirigée par des Canadiens. La plupart de son actif est d'ailleurs immobilisé au Canada. Notre société oeuvre, depuis sa fondation, dans le domaine du développement et de l'exploitation des ressources. Depuis sa création, Dome a investi environ 225 p. 100 de son avoir initial de 1950. Pendant toute cette période, nous avons toujours réinvesti dans la société tous les bénéfices réalisés; aucun dividende n'a été versé aux actionnaires.

Dome est la compagnie d'exploration la plus dynamique du Canada, et ce, depuis de nombreuses années, aussi bien dans les régions frontalières des terres du Canada que dans les provinces. Au cours des dernières années, nous avons creusé davantage de puits et réalisé davantage d'investissements que

[Text]

capital expenditures on exploration and development represented 13 per cent of the Canadian total.

Referring specifically to our activities on Canada lands, I would say that Dome has been the pioneer Arctic explorer, starting in 1960 when we drilled the first well on Melville Island. During the first three years of its operation we were the operator of Panarctic Oils Ltd., which is a company that we assisted in forming. We currently hold a 9 per cent interest in that company. During the period of our operations, the important discoveries at Drake Point and King Christian Island were made. When Panarctic became a freestanding operation, we relinquished operation. During the period following, we carried out a number of independent operations in the Arctic, having drilled eleven wildcat wells, three of which were gas discoveries.

We have a very large operation in the Beaufort Sea region of the Canada lands, having spent in excess of \$350 million on drill ships for operation in that region. This is specialized equipment that is designed and intended for use in this hostile environment. Our total expenditures in the Arctic region since 1960 amount to \$809 million in exploratory drilling. This excludes the capital expenditures that we have made in drill ships.

There is frequently the suggestion made that a great deal of this expenditure was financed by what is colloquially known as superdepletion. In fact, during this period of time, Dome received net to its interest a benefit in the order of \$115 million from superdepletion so that almost \$700 million was net to the company's interest. We feel that the Beaufort Sea has vast potential for the production of petroleum hydrocarbons. Our geologists have estimated the recoverable oil reserves in the Beaufort Sea at approximately 30 billion barrels of recoverable oil. Our drilling over the past five years has tended to confirm this estimation.

• 1550

We anticipate, assuming that our expectations are realized in the exploration field, that we would expend approximately \$40 billion in the Beaufort Sea by the year 1990. At that time we would expect that we would have developed a production capability of approximately 750,000 barrels a day by 1990 and this would mean that we could achieve self-sufficiency in crude oil production by that date. Incidental to the expenditure of that \$40 billion, we have estimated that the direct and indirect employment, created by these activities, would amount to approximately one million man-years.

The bill that is now under consideration by this committee, Bill C-48 is, of course, only one element of the recently announced federal government National Energy Program. However, this bill is a very important element of the National Energy Program. In general, our company supports the objectives of the National Energy Program, insofar as we support the notion of increased Canadianization of the oil and gas industry in Canada, the notion of providing incentives for

[Translation]

toute autre société. En 1980, nos dépenses en capital au titre de la prospection et de l'exploitation représentaient 13 p. 100 du total canadien.

Pour ce qui est des activités menées par Dome sur les terres du Canada, je dirais que la société a été une pionnière de l'exploration arctique, et ce, dès 1960, lorsqu'elle a creusé le premier puits sur l'île de Melville. Pendant les trois années qui ont suivi, Dome contrôlait Panarctic Oil Limited, une société qu'elle avait contribué à former. Dome détient aujourd'hui environ 9 p. 100 des actions de Panarctic Oil Limited. C'est pendant que Dome exploitait cette société que des découvertes importantes à Drake Point et à King Christian Island ont été faites. Nous avons abandonné nos droits d'exploitation lorsque Panarctic devint une entreprise indépendante. Dans les années qui ont suivi, Dome a mené plusieurs opérations indépendantes dans l'Arctique et a creusé 11 puits d'essai, dont trois ont mené à des découvertes de réserves de gaz.

Dome détient également d'importants droits d'exploration dans la région de la mer de Beaufort, des terres du Canada, et elle a consacré plus de 350 millions de dollars à l'achat de bateaux de forage destinés à cette région. Ce matériel spécial est nécessaire, compte tenu de l'environnement hostile où sont menées ces opérations. Depuis 1960, nos dépenses totales au titre du forage exploratoire dans la région de l'Arctique se chiffrent à 809 millions de dollars, sans tenir compte de l'achat des bateaux de forage.

Il est souvent dit que bon nombre de ces dépenses ont été financées par ce que l'on appelle le «super-épuisement». En fait, pendant cette période, Dome a reçu 115 millions de dollars nets pour le super-épuisement, ce qui lui aura valu presque 700 millions de dollars nets. Nous pensons que la mer de Beaufort recèle quantité d'hydrocarbures. Nos géologues ont évalué les réserves de pétrole exploitables de la mer de Beaufort à environ 30 milliards de barils. Les puits d'essai que nous avons forés au cours des cinq dernières années viennent confirmer ces prévisions.

Si Dome mène à bien les projets d'exploration qu'elle a élaborés pour la mer de Beaufort, elle prévoit y dépenser environ 40 milliards de dollars d'ici à 1990. Nous espérons avoir atteint une capacité de production quotidienne de 750,000 barils par jour d'ici à 1990, ce qui nous permettrait de satisfaire à nos besoins en matière de pétrole brut. Nous estimons que cette dépense de 40 milliards de dollars créera des emplois directs et indirects équivalents à environ un millions d'années-personnes.

Le Bill C-48, que le Comité est en train d'étudier, n'est bien sûr qu'un seul élément du programme énergétique national récemment annoncé par le gouvernement fédéral. Mais il n'en est pas moins important. Notre société appuie en général les objectifs fixés dans le programme énergétique national. En effet, nous sommes d'accord sur l'idée d'une canadienisation accrue de l'industrie du pétrole et du gaz naturel au Canada, sur l'idée de l'instauration de mesures d'encouragement pour

[Texte]

drilling and the notion of equitable sharing of revenue amongst the governments and the oil and gas industry.

Immediately following the introduction of the National Energy Program, we in Dome found ourselves, so to speak, offside; that is to say that we had a Canadian ownership rating of substantially under 75 per cent and we had no reasonable expectation of being able to increase our Canadian ownership rating, in any reasonable period of time, to that rate. We found ourselves, therefore, in an extremely difficult position. We had plans for the commitment of approximately \$400 million in capital expenditures by the end of 1981, in order to keep our planned schedule to be on stream by the end of 1986.

With no availability of the substantial incentives that were offered by the National Energy Program, our program was in deep difficulties. To respond to the initiative taken by the Government of Canada, we formed a company, Dome Canada Limited and granted to it a farm-out arrangement from Dome Petroleum, under the terms of which Dome Canada had the right to earn an interest in all of Dome Petroleum's wildcat land. In addition we sold \$460 million of shares of Dome Canada to the Canadian public. Those shares have all now been sold. This represented 52 per cent of the equity in the company and Dome Petroleum purchased the remaining 48 per cent equity, on the same terms as the shares were offered to the public. In addition, we contributed to the company a loan we had received from the Japanese National Oil Company, of \$225 million, payable out of Beaufort Sea production. Consequently Dome Canada now starts business with a capitalization of \$1.06 billion, after payment of brokerage commissions. This, when combined with the grants that are proposed out of the National Energy Program, being as high as 80 per cent of the cost of wildcat wells, will represent an enormous fund available for exploration in the Canada lands. 1981 promises to be one of the most important seasons for the Beaufort Sea, in the five-year history of our operations. In fact, it is our belief that 1981 should be a decisive year, in terms of demonstrating the availability of commercial reserves in this area. However, despite our optimistic view of the prospects in the Beaufort Sea, we have a number of concerns in principle arising out of Bill C-48 and I would like to refer to those specifically and provide some of the background that leads to our concern.

• 1555

In brief, the three areas of concern of a policy nature may be ascribed as the provision for a 25 per cent back-in to Petro-Canada, a reduction in the progressive incremental royalty that had previously been available, or had been anticipated to be available, and the third element of concern to us is the very wide ministerial discretion which is contemplated by Bill C-48.

If I might, Mr. Chairman, I would like to give some background to the concern we have with respect to the Petro-Canada back-in. Back in 1975, when the notion of a profit

[Traduction]

le forage et sur le principe d'un partage équitable des revenus entre les gouvernements concernés et l'industrie.

Dès l'annonce du programme énergétique national, Dome s'est trouvée un peu mal prise. Notre taux de participation canadienne était sensiblement inférieur à 75 p. 100 et nous n'avions pas lieu d'espérer pouvoir augmenter ce taux dans des délais raisonnables. C'est pourquoi nous nous sommes trouvés dans une situation fort désagréable. Nous avions prévu consacrer 400 millions de dollars à des dépenses en capital d'ici à la fin de 1981, afin de respecter notre calendrier de travail, qui voulait que la production commence avant la fin de 1986.

Ne pouvant pas bénéficier des mesures d'encouragement offertes dans le cadre du programme énergétique national, le projet s'annonçait très mal. Pour répondre à l'initiative prise par le gouvernement du Canada, nous avons formé une compagnie, Dome Canada Limited, à qui Dome Petroleum accordait une amodiation en vertu de laquelle Dome Canada aurait le droit de toucher des bénéfices pour les opérations menées par Dome Petroleum dans les terres d'essai. Nous avons par ailleurs vendu au public canadien des actions de Dome Canada se chiffrant à 460 millions de dollars. Ces actions ont toutes été vendues. Elles représentent 52 p. 100 de l'actif de la compagnie, et c'est Dome Petroleum qui a acheté les 48 p. 100 restant, selon la même formule que celle proposée lors de la vente des actions au public. Nous avons également mis à la disposition de la société un prêt de 225 millions de dollars, payable avec les bénéfices de l'exploitation des réserves de la mer de Beaufort; il nous avait été accordé par la Japanese National Oil Company. Par conséquent, Dome Canada se lance avec un capital initial de 1.06 milliard de dollars, après paiement des frais de courtage. Si l'on ajoute à cela les subventions prévues dans le programme énergétique national, qui pourront compter pour jusqu'à 80 p. 100 du coût du forage des puits d'essai, cela représente un fonds énorme pour les travaux de prospection sur les terres du Canada. L'année 1981 promet d'être la plus fructueuse des cinq années que nous avons déjà consacrées à l'exploration dans la mer de Beaufort. Je dirais même que l'année 1981 sera décisive pour ce qui est de prouver l'existence de réserves commerciales dans cette région. Cependant, même si nous envisageons avec optimisme les possibilités d'exploitation qu'offre la mer de Beaufort, un certain nombre des articles du Bill C-48 ne nous satisfont pas. J'aimerais les passer en revue, les uns après les autres, en vous fournissant des explications sur nos inquiétudes.

Voici, en bref, les trois points qui nous préoccupent le plus: l'intérêt de 25 p. 100 qui reviendrait à Petro-Canada, la réduction de la redevance additionnelle progressive (qui avait été déjà prévue) et, enfin, le pouvoir discrétionnaire du ministre prévu dans le Bill C-48.

Si vous me le permettez, monsieur le président, j'aimerais vous fournir un certain nombre de données pour vous expliquer pourquoi nous sommes préoccupés par cet intérêt de 25 p. 100

[Text]

share of revenue from production from the Beaufort Sea and other Canada lands was under consideration, since called the progressive incremental royalty, our company gave strong support to this notion. We did so because we recognized that the economics of these hostile regions were unknown and perhaps unknowable. We had no notion of what the cost would be in development and finding oil, we had no notion of what the size of the reserves would be, and we would have difficulty in estimating the prices that would be received. Consequently, we felt the notion of a profit share, with a relatively low royalty of 10 per cent, combined with a very generous profit share to the Crown, was the ideal solution. On the one hand, if the economics proved to be relatively unfavourable, the royalty provision would be low enough not to destroy the economics of a marginal play. If, on the other hand, the economics proved to be favourable, then the Crown would participate in the lion's share of the revenue.

Under existing circumstances, it is our estimate that the Crown will receive 73 per cent of the profit share from substantial reserves discovered in the Beaufort Sea. We are concerned, therefore, about the change in this regime—or rather we felt that this regime would provide for a stable situation, in that the Crown's recovery could vary with the economics as they developed.

At the time of these discussions, the notion was developed that, because of the high participation by the Crown in the profits, it would be possible to develop these reserves on a concession basis; that is to say, there would be no necessity for a 50 per cent return of the acreage to the Crown. The principles that I have described were embodied in a policy statement delivered by the Honourable Alastair Gillespie, the then minister of Energy, Mines and Resources, which was issued in May of 1976. This was augmented by Bill C-120, and also was incorporated in certain changes in amendments to the Canada Oil and Gas Land Regulations.

In 1976, as I mentioned, the honourable Mr. Gillespie announced as well the Petro-Canada take of 25 per cent. The industry felt that this was not an appropriate arrangement and made strong representations against the incorporation of this provision. As a result of industry representations at that time, in July of 1977 the Canada Oil and Gas Land Regulations were amended and, under Section 121, fundamentally the Petro-Canada take from a practical standpoint was eliminated. Specifically, that section provides that the Petro-Canada take would not be available on any lands where a significant discovery had been made, that there would be no Petro-Canada take if the Canadian ownership was over 35 per cent. If the Canadian ownership were under 35 per cent, the interest to Petro-Canada would vary from 25 per cent sliding up to 0 when the 35 per cent Canadian ownership was reached.

• 1600

The notion of a Petro-Canada take involved that the opportunity for the Petro-Canada take would arise on the occasion of a discretionary renewal permit. Hence, the company could

[Translation]

que toucherait Petro-Canada. En 1975, lorsqu'on était en train d'étudier le principe du partage du revenu tiré de l'exploitation de la mer de Beaufort et d'autres terres du Canada, qu'on a depuis appelé la redevance additionnelle progressive, Dome y avait donné tout son appui. Si Dome s'est montrée favorable à ces principes, c'est qu'elle avait reconnu qu'on ne connaissait pas et qu'il serait impossible de connaître les facteurs économiques qui interviendraient, compte tenu des conditions hostiles de ces régions. Nous n'avions aucune idée de ce que seraient les coûts d'exploration et de développement, la taille des réserves ou les prix que nous toucherions pour la vente du pétrole. C'est pourquoi nous pensions qu'une formule de partage des profits, prévoyant une redevance assez faible de 10 p. 100 et des revenus importants pour la Couronne, était la solution idéale. D'un côté, si les facteurs économiques jouaient contre nous, la redevance était assez faible pour ne pas accaparer tous nos profits. D'un autre côté, si ces facteurs nous étaient favorables, la Couronne recevrait la part du lion.

Dans la situation actuelle, d'après les évaluations que nous avons faites, la Couronne recevrait 73 p. 100 des profits réalisés sur les réserves de la mer de Beaufort. C'est pourquoi ce changement nous préoccupe. Nous pensions que ce régime créerait une situation stable, étant donné que la part de la Couronne varierait en fonction de la situation.

Lors des discussions qui ont eu lieu, on avait pensé, compte tenu de l'importante participation de la Couronne aux bénéfices, qu'il serait possible d'exploiter ces réserves selon une formule de location. Autrement dit, il ne serait plus nécessaire de rendre 50 p. 100 sur les terres appartenant à la Couronne. Les principes que je viens de vous décrire étaient énoncés dans une politique formulée en mai 1976 par l'honorable Alastair Gillespie, alors ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources. On retrouve ces principes dans le Bill C-120, ainsi que dans des amendements apportés au Règlement sur les terres pétrolières et gazifères du Canada.

En 1976, M. Gillespie annonçait un intérêt de 25 p. 100 en faveur de Petro-Canada. L'industrie s'est fortement opposée à cette disposition. En juillet 1977, à la suite des revendications de l'industrie, le Règlement sur les terres pétrolières et gazifères du Canada a été modifié et la part de Petro-Canada a été retirée en vertu de l'article 121. Cet article prévoit que Petro-Canada ne toucherait rien pour les terres où des découvertes importantes auraient déjà été faites ni pour les terres exploitées par des sociétés dont le taux de participation canadienne était supérieur à 35 p. 100. Si le taux de participation canadienne était inférieur à 35 p. 100, la part de Petro-Canada diminuerait progressivement de 25 p. 100 à 0 p. 100, selon l'importance de la participation canadienne.

Il était prévu que cette réserve de Petro-Canada ne serait appliquée qu'au renouvellement des permis des sociétés. Ainsi, une société pouvait prendre les dispositions nécessaires pour

[Texte]

so arrange its affairs by introducing additional Canadian ownership such that there would be no need to lose any interest in the lands whatsoever. The regulations also provided that any company having a certificate under the Foreign Investment Review Agency Act would be considered as being 100 per cent Canadian owned.

On the basis of these understandings, our company involved itself in expenditures of in excess of \$600 million and has made a number of significant discoveries. It is our view that the present provision for a Petro-Canada take is contrary to the arrangements we understood we had at that time, and we feel that it is unnecessary in view of the large share of the profits which the government already owns.

We feel as well that the Petro-Canada take might even be bad for the Government of Canada. As I have mentioned before, our company contemplates the expenditure of approximately \$40 billion in capital expenditures in the Beaufort Sea by the end of 1990. The government's share of this expenditure would amount to \$10 billion. In addition to that amount, the government might be called upon to make expenditures on the east coast and elsewhere on Canada lands, and it might very well be that the Government of Canada would not at this time wish to commit itself to such a high risk type of investment, especially having regard to the fact that we are, at this moment, relying upon technology which has not as yet been developed.

We feel as well that this provision might very well be adverse to the financing of projects of this nature. We have to recognize that projects in the Beaufort Sea are what are commonly known as megaprojects. That means if they frequently involve expenditures on projects that might very well exceed the value of the companies themselves, consequently anybody who is looking to finance one of these megaprojects has to of necessity look to the project itself for the financing. Therefore, if we have in Canada an appearance of an instability in the fiscal regime affecting these interests it will tend to be detrimental to the financing of these projects.

The second point of concern in principle relates to what is commonly known as the "progressive incremental royalty holiday." This notion involves that any discovery that is made before a certain date would enjoy a holiday from the payment of progressive incremental royalty for a period of three years. Mr. Gillespie in his original policy statement proposed that the discovery should be up to and including June 30, 1980. Industry, in view of the short drilling seasons on the frontiers, requested that be extended to October 31, 1983. The final resolution of this issue was contained in the draft Bill C-20 which provided that any discoveries prior to October 31, 1982 would enjoy this PIR holiday. The new Bill C-48 reduces that period to any discovery made prior to December 31, 1980 and therefore effectively reduces that by a period of two years. It seems to us that this was a very useful and beneficial approach and a very valuable incentive to encourage the early development of oil and gas in the Beaufort Sea and other Canada lands.

[Traduction]

amener son taux de participation canadienne au niveau voulu, afin de ne perdre aucun intérêt sur les terres. Les règlements prévoyaient également qu'une société ayant reçu un certificat en vertu de la Loi sur l'examen de l'investissement étranger serait considérée comme étant canadienne à 100 p. 100.

C'est en vertu de ces ententes que la société a investi plus de 600 millions de dollars et fait un certain nombre de découvertes importantes. Nous pensons que cette disposition, qui prévoit un intérêt pour Petro-Canada, est contraire à l'entente intervenue entre l'industrie et le gouvernement, et nous pensons qu'elle n'est pas du tout nécessaire, compte tenu de la part importante des profits qui revient déjà au gouvernement.

Nous pensons même que si Petro-Canada touche une part des bénéfices, cela pourrait être néfaste pour le gouvernement canadien dans son ensemble. Comme je l'ai déjà dit, notre société pense dépenser environ 40 milliards de dollars d'ici à 1990 au titre de l'exploitation de la mer de Beaufort. La part des dépenses qui reviendrait au gouvernement se chiffrerait à environ 10 milliards. Il se peut également que le gouvernement soit appelé à dépenser de l'argent pour la côte est, ou d'autres terres du Canada, et qu'il ne veuille pas trop s'engager en matière d'investissements risqués comme ceux-ci, compte tenu surtout du fait que nous comptons à l'heure actuelle sur une technologie qui n'a pas encore été perfectionnée.

Nous pensons par ailleurs que ces dispositions pourraient avoir un effet néfaste au niveau du financement de projets de ce genre. Nous devons reconnaître que les projets entrepris dans la mer de Beaufort sont ce que nous pourrions appeler des méga-projets. Je veux dire par là que les dépenses qui doivent être faites pour les mener à bien peuvent parfois dépasser la valeur des entreprises elles-mêmes. Par conséquent, quiconque souhaite financer l'un de ces méga-projets doit se fier au projet lui-même pour le financement. Si le régime fiscal touchant ces intérêts paraît instable, cela pourrait être néfaste sur le plan du financement de ces projets.

Le deuxième point qui nous préoccupe est celui de la «dispense de la redevance additionnelle progressive». Il est en effet prévu que toute découverte réalisée avant une certaine date serait dispensée, pour une période de trois ans, du paiement de la redevance additionnelle progressive. M. Gillespie, dans sa déclaration de politique, avait proposé que les découvertes admissibles soient celles réalisées jusqu'au 30 juin 1980 inclus. L'industrie a demandé que cette période soit prolongée jusqu'au 31 octobre 1983, compte tenu des très courtes saisons de forage dans les régions frontalières. Le gouvernement avait alors proposé, avec le Bill C-20, une exemption de paiement de la redevance d'une durée de trois ans pour les découvertes faites avant le 31 octobre 1982. Le nouveau Bill C-48 réduit de deux ans la période d'admissibilité des puits, puisqu'il fixe la date limite au 31 décembre 1980. À notre avis, c'était là une approche intéressante pour encourager l'exploitation rapide des réserves de pétrole et de gaz naturel de la mer de Beaufort et d'autres terres du Canada.

[Text]

Our programs were designed to take advantage of these opportunities and are already scheduled for three years hence. Consequently, we have already taken commitments in the expectation that the PIR holiday would be available as provided for in Bill C-20, and consequently we feel again that this is the reduction of a right which we felt we had already received. We feel that the substantial unexpected changes in the fiscal regime tend to be damaging to the financeability of these projects, tend to be detrimental to Canada's reputation as a stable country with sound policies.

• 1605

The third point that I wish to refer to, Mr. Chairman, is the matter of the very substantial ministerial discretion which is provided for under the act. We have no argument about the notion of the minister's having discretion. On many occasions we feel that this discretion may be useful because it may provide for flexibility which will enable us to cover situations which are currently unforeseen. However, we do feel that the present wording which provides no criteria for this discretion being used creates a degree of uncertainty. It is, therefore, our respectful suggestion that there should be some criteria included in the act which would indicate the circumstances under which the minister would feel it necessary to exercise his discretion.

To give an illustration of the types of circumstances we have in mind there is a provision under Bill C-48 which provides that the minister may remove an operator and replace him with Petro-Canada. An operator might very well staff up for an operation which he might lose suddenly. This might result in the idling of hundreds of workers and it seems to us to be a very difficult provision to have hanging over an operator's head.

In addition to that, it is our experience that frequently financing arrangements are made on the basis of the ability, record and the experience of a given company; that it is important to a lender to have confidence in the ability of a company to carry on these operations in a successful manner. Consequently, the potential of a rather abrupt change in the operator could hamper the financing of these projects. It is our experience that big projects frequently founder in the execution. A recent example of that was the Alyeska pipeline. That is a project that was expected to cost \$800 million. The final cost was \$8 billion. This is the type of thing that can happen in frontier projects and, therefore, it is very important that the qualifications of the operator be certain; that they be perused and reviewed very carefully with potential lenders. The suggestion that we would like to make with regard to the criteria in this instance, is that perhaps a minister might replace an operator if, in his opinion, the operator had failed to conduct his operations in an efficient manner and in accordance with good oil field practice.

I hope, Mr. Chairman, that my comments today will not be viewed as a recital of complaints because our company has

[Translation]

Nos programmes ont été conçus de façon à profiter de ces possibilités, et nous en avons déjà élaborés pour les trois prochaines années. C'est donc de bonne foi que nous avons pris certains engagements, pensant que l'exemption du paiement de la redevance additionnelle progressive nous serait accordée conformément au Bill C-20. Nous pensons qu'il s'agit encore une fois d'une diminution d'un droit que nous avions, à notre sens, déjà acquis. Nous estimons que des modifications considérables et inattendues au régime fiscal peuvent porter préjudice au financement de ces projets et peuvent nuire à la réputation du Canada, qui est considéré comme un pays stable, aux politiques judicieuses.

Troisièmement, monsieur le président, je parlerai de la discrétion ministérielle très considérable prévue en vertu du projet de loi. Nous ne contestons pas l'idée que le ministre doit avoir des pouvoirs discrétionnaires. Dans de nombreux cas, nous croyons en l'utilité de sa discrétion, puisqu'elle permettra de faire face à des situations imprévues en ce moment avec plus de souplesse. Toutefois, nous croyons également que le libellé actuel, qui n'assortit cette discrétion d'aucun critère, crée jusqu'à un certain point l'incertitude. Nous proposons donc respectueusement qu'on inclue dans le projet de loi des critères qui définissent les circonstances dans lesquelles le ministre exercerait nécessairement sa discrétion.

Permettez-moi de vous donner un exemple du genre de circonstances auxquelles nous pensons; dans le Bill C-48, une disposition prévoit que le ministre peut remplacer un exploitant par Petro-Canada. Ainsi, l'exploitant pourrait très bien embaucher du personnel en vue d'un travail qu'il pourrait perdre soudainement. Par conséquent, des centaines de travailleurs pourraient se trouver sans travail, ce qui nous semble constituer une épée de Damoclès pour l'exploitant.

En outre, nous savons par expérience que très souvent, les dispositions financières se fondent sur la capacité, les antécédents et l'expérience d'une entreprise donnée; il est important que le prêteur ait confiance dans la capacité de l'entreprise d'effectuer l'exploitation avec succès. Par conséquent, l'éventualité d'un changement brusque d'exploitant pourrait nuire au financement de ces projets. L'expérience nous a enseigné qu'il arrive souvent que les projets d'envergure échouent pendant leur réalisation. Le pipe-line Alyeska en est un exemple récent. Ce projet devait coûter 800 millions de dollars. Il a fini par coûter 8 milliards de dollars. Ce genre de chose peut justement se produire dans le cas des projets en régions éloignées, et par conséquent, il est très important qu'on soit persuadé des qualifications de l'exploitant, que les prêteurs éventuels puissent les étudier et les examiner avec grand soin. Nous aimerions donc proposer, en ce qui concerne les critères, que le ministre puisse peut-être remplacer un exploitant si, à son avis, ce dernier ne dirige pas ses activités d'une façon efficace et conformément aux bonnes pratiques d'exploitation d'un gisement pétrolier.

J'ose espérer, monsieur le président, qu'on n'interprétera pas mes propos d'aujourd'hui comme un chapelet de plaintes, car

[Texte]

great faith in the petroleum industry in Canada. We think that our industry can make a very substantial contribution to the Canadian economy. It is our conviction and our experience that Canada has vast resources of oil and gas and that this exploitation of these resources can perform a very important and valuable function in assisting our lagging Canadian economy. I think one of the concerns that many Canadians have is that our economy to too great an extent is tied to that of the United States. To illustrate the point our interest rates are frequently dictated by that country.

We believe, Mr. Chairman, that the oil and gas industry could very easily provide a position of independent economics to our nation. Our industry has the potential of providing enormous industrial benefits. I have described some of those in my description of our Beaufort Sea operations: shipbuilding, potentially petrochemicals, and the development of technology for dealing with conditions in the north which can be world leadership. Therefore, it is our view that our industry and the Government of Canada are in a partnership whether we like it or not. I think it is very important that we make every effort to work in an atmosphere of co-operation. We feel that Bill C-48 will provide a very important and valuable framework for defining these relationships and we feel if certain modifications, such as those I have alluded to, could be introduced, the bill would be greatly improved, to the benefit of all Canadians.

• 1610

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Richards, for a very clear and useful brief.

We will move on immediately to hear from Mr. Fiesel, President of Norlands Petroleum Limited, and then we will open the meeting for questions to both Dome and Norlands.

Mr. Waddell: Mr. Chairman, a point of order. While they are getting ready, I wonder if I might request you make available to members of the committee copies of telegrams you may be receiving. I know I have received some copies of telegrams to you from people in the north and many people in southern Canada and church groups who are appalled at the decision of this committee not to go up and hear from native people in the north but instead to hear from companies all the time down here in the south. I wonder if you might make those telegrams available to members of the committee.

The Chairman: I mentioned this to the clerk two or three days ago. Everything that has been coming to my office, Mr. Waddell, I have been sending to the clerk.

The clerk informs me that his office sent copies out to members' offices today.

Mr. Waddell: I wonder if the clerk could confirm that numerous telegrams have been coming to the committee.

The Chairman: I have seen seven or eight myself.

[Traduction]

notre entreprise a tout à fait foi dans l'industrie du pétrole au Canada. Nous croyons que notre industrie peut apporter une contribution très considérable à l'économie canadienne. Nous sommes persuadés et nous savons par expérience que le Canada possède de vastes réserves de pétrole et de gaz et que l'exploitation de ces ressources peut jouer un rôle très important et très rentable dans la relance de l'économie canadienne fléchissante. Je crois qu'entre autres, de nombreux Canadiens se préoccupent du fait que notre économie est beaucoup trop liée à celle des États-Unis. Pour vous en donner un exemple, nos taux d'intérêt sont souvent dictés par ce pays.

Nous croyons, monsieur le président, que l'industrie du pétrole et du gaz peut facilement assurer à notre nation une économie autonome. Notre industrie offre le potentiel d'énormes avantages industriels. J'en ai décrit quelques-uns en dressant le tableau de nos activités dans la mer de Beaufort: la construction navale, d'éventuels produits pétrochimiques et la mise au point d'une technologie adaptée aux conditions du Nord, qui pourrait être à l'avant-garde mondiale. Par conséquent, nous considérons que notre industrie et le gouvernement du Canada sont des associés, qu'ils le souhaitent ou non. Il est donc essentiel que nous consacrons tous nos efforts à travailler dans une atmosphère de collaboration. Nous estimons que le Bill C-48 offre un cadre très important et très valable, qui permettra de définir ces relations, et nous croyons que si l'on pouvait apporter certaines modifications, telles que celles que nous avons mentionnées, le bill s'en trouverait ainsi grandement amélioré, à l'avantage de tous les Canadiens.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Richards, pour votre exposé des plus clairs et des plus utiles.

Nous allons maintenant passer immédiatement à M. Fiesel, président de Norlands Petroleum Limited, pour ensuite ouvrir la période de questions portant sur Dome et sur Norlands.

M. Waddell: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Pendant qu'on se prépare, puis-je vous demander de mettre à la disposition des membres du Comité des copies des télégrammes que vous avez reçus. J'ai reçu quelques copies de télégrammes que vous ont fait parvenir des habitants du Nord, de nombreuses personnes du sud du Canada et des groupements religieux qui sont horrifiés par la décision de ce Comité de ne pas aller dans le Nord pour entendre les autochtones, mais plutôt de rester ici, dans le sud, pour entendre les témoins des sociétés. Pourriez-vous mettre ces télégrammes à la disposition des membres du Comité?

Le président: J'en ai parlé au greffier, il y a deux ou trois jours. Tout ce que j'ai reçu à mon bureau, monsieur Waddell, je l'ai envoyé au greffier.

Le greffier m'informe que son bureau a envoyé des copies aux bureaux des députés, aujourd'hui.

M. Waddell: Le greffier pourrait-il nous confirmer que de nombreux télégrammes ont été reçus par le Comité?

Le président: J'en ai reçu sept ou huit moi-même.

[Text]

The procedure that has been followed is that any I receive, direct to my office I am forwarding to the clerk's office, to have him send them out, and if he receives any directly, he does doing the same thing. Apparently whatever he has on hand has already been sent out today.

Mr. Waddell: All right. I will raise this now, but I have a motion to make. I will make it at the end of presentations and perhaps first round of questioning.

The Chairman: Thank you, Mr. Waddell.

I understand that Mr. McVicar, who is President of Norlands, will be the lead-off witness for Norlands.

Mr. B.M. McVicar (President, Norlands Petroleum Limited): Mr. Chairman, first of all I should like to thank you and the committee very much for allowing us to make a presentation. We felt we had something to say, primarily because of a consultants' study we have had made, and secondarily because of a historic position we have had in Lancaster Sound, which may be the most familiar term to you.

The format I should like to follow will be a brief introduction by me and then a short history by Mr. Clifford Fiesel, who is the President of Magnorth, which is our joint venture partner. Then I will come back again for a few comments on particular clauses of Bill C-48.

I should like to commend the very important work of this committee. It is our intent to try to be helpful and to add some light and not heat to your deliberations. I for one have a great sympathy for you in the time and effort you are putting into your work. On the other hand, I think a fair amount of sympathy is due to the industry, considering the fact that in our efforts to appraise the National Energy Program, we have to face some three committees of House of Commons, two Senate committees, and the National Energy Board supply-demand hearing.

You may not know who we are, unless you have been following Lancaster Sound as one example of what we are up to. So I should like now to introduce the panel we have brought with us.

First Mr. Clifford Fiesel will give you a short history. He is President of Magnorth Petroleum, and Magnorth, I should say, is the most innovative consortium that has been invented for the development of Canada's Arctic outside of Panarctic.

My name is Barry McVicar. I am the President of Norlands, and I have been in the oil business since 1947, which I think is even earlier than Bill Richards. But the fact that he has more grey hair I think means he has been exposed to government more than I have.

• 1615

Mr. Donald Dae is our exploration manager for Norlands. I think Ellef Ringnes Island was named after one of his

[Translation]

Nous avons adopté la procédure suivante, à savoir que tout ce que je reçois directement à mon bureau, je l'envoie au bureau du greffier, afin qu'il le distribue, et s'il reçoit quelque chose directement, il fait de même. Apparemment, tout ce qu'il avait déjà en main a été envoyé aujourd'hui.

M. Waddell: Très bien. Je ne le ferai pas maintenant, mais j'ai une motion à présenter. Je le ferai après les exposés, peut-être au premier tour.

Le président: Merci, monsieur Waddell.

J'ai cru comprendre que M. McVicar, le président de Norlands, prendrait d'abord la parole.

M. B.M. McVicar (président, Norlands Petroleum Limited): Monsieur le président, tout d'abord, je tiens à vous remercier énormément, vous et le Comité, de nous permettre de faire un exposé. Nous estimons que nous avons quelque chose à dire, surtout à la suite d'une étude que nous avons commandée à des consultants, et ensuite à cause de notre position de toujours dans le détroit de Lancaster, ce qui est peut-être ce que vous connaissez le mieux à notre sujet.

Nous aimerions adopter le format suivant: une brève introduction que je ferai, et ensuite, un bref historique par M. Clifford Fiesel, président de Magnorth, notre associé dans l'entreprise conjointe. Je reviendrai ensuite faire quelques remarques au sujet d'articles particuliers du Bill C-48.

Je tiens à féliciter votre Comité pour sa tâche très importante. Notre intention, c'est d'essayer de vous être utiles et de jeter de la lumière sur vos délibérations, non pas de les échauffer. J'ai pour ma part énormément de sympathie pour vous, vu le temps et les efforts que vous consacrez à votre tâche. Par contre, je crois qu'il faut accorder à l'industrie une certaine sympathie aussi, puisque dans nos efforts pour évaluer le programme énergétique national, nous avons dû faire face à trois comités de la Chambre des communes, deux comités du Sénat, et une séance «offre et demande» de l'Office national de l'énergie.

Vous ne nous connaissez peut-être pas, à moins que vous n'ayez suivi ce que nous faisons dans le détroit de Lancaster. J'aimerais donc maintenant vous présenter le groupe que nous avons avec nous.

Tout d'abord, M. Clifford Fiesel, qui vous présentera un bref historique. Il est président de Magnorth Petroleum, et je me dois de préciser que Magnorth est le consortium le plus innovateur inventé pour l'exploitation de l'Arctique canadien, outre Panarctic.

Je m'appelle Barry McVicar, je suis président de Norlands, et je suis dans le pétrole depuis 1947; donc, je crois même précéder Bill Richards. Toutefois, le fait que ce dernier ait plus de cheveux gris que moi signifie sans doute qu'il a été plus souvent exposé au gouvernement que moi.

M. Donald Dae est le directeur de l'exploration chez Norlands. Je crois que l'île Ellef Ringnes a été nommée en

[Texte]

forbearers, and he is an expert on the northern Arctic. Incidentally, I have been there some several dozen times as a consultant for Panarctic and I have also been a consultant for the National Energy Board on how Canada can exploit the forthcoming boom in the offshore for its oil industry service group.

We have also Mr. Norman Miller of Energy Projects International and Mr. James Dancey of Energy Projects International, which is a very experienced firm, not only in Canada but in the offshore areas of the rest of the world, and has worked for many major clients within Canada.

Magnorth Petroleum will be fully described by Clifford Fiesel. The sitting directors belong to the following companies: BP Canada; Pan Ocean; Paddon Hughes; CDC Oil and Gas Limited; Home Oil Company Limited and Western Mines, which is Brascan.

We are a 25 per cent joint-venture partner and we are the operator. My parent company is Internorth Incorporated. It has a gross income of some \$3 billion; it has assets of \$3.5 billion. The Canadian affiliates, of which I am president, are Consolidated Natural Gas Limited, Consolidex Gas and Oil Company, Consolidated Pipelines Company, Consolidated Gathering Systems Limited and Norlands Petroleums Limited.

We move a fair amount of gas out of Canada and within Alberta, and Norlands has invested a rather large amount of money into Canada and has had not one cent returned to the United States in the form of principal or interest. So we may be an exception to the companies that are discussed.

I think I can move now right into having a discussion by Mr. Fiesel of the history of this project and I will then come back and relate to you our concerns about several sections of your act. I think the difference between us and the rest of the industry is that we are in a unique position; we have not drilled, but we have done virtually everything else. We had approval in principle to drill, but we did not succeed in getting a permit to drill. Thus, our position on the back-in is that we feel the effort we have put in and the fact that although we had approval in principle to drill, we have been denied the opportunity to earn exemption from the back-in, should be considered in some kind of a formula which will give us some relief from the back-in, which adds a considerable amount to the risk of the projects and reduces the economics of the project, as explained in the consultant's report.

Now, you all have an executive summary of the consultant's report and you are all welcome to the full back-up that the consultant did. We understood you had enough reading to go through, but anybody who wishes is welcome to a copy.

[Traduction]

l'honneur d'un de ses ancêtres; il est un expert pour ce qui est du nord de l'Arctique. Entre parenthèses, j'y suis allé moi-même plusieurs douzaines de fois à titre de consultant pour Panarctic et j'ai également agi comme consultant pour l'Office national de l'énergie, qui voulait savoir comment le Canada pouvait exploiter le boom qui s'annonce au large à l'avantage du secteur des services rattachés à l'industrie du pétrole.

Nous avons également M. Norman Miller et M. James Dancey, de Energy Projects International, une société qui possède énormément d'expérience, non seulement au Canada, mais dans l'exploitation au large des côtes partout au monde, tout en ayant travaillé pour de nombreux clients importants au Canada.

Magnorth Petroleum vous sera décrite en détail par Clifford Fiesel. Les membres du conseil d'administration font partie des entreprises suivantes: BP Canada; Pan Ocean; Paddon Hughes; CDC Oil and Gas Limited; Home Oil Company Limited et Western Mines, qui est la même chose que Brascan.

Nous nous sommes associés à cette entreprise conjointe à 25 p. 100 et nous sommes l'exploitant. La société mère est Internorth Incorporated. Cette dernière a des revenus bruts de quelque trois milliards de dollars; son actif se chiffre à 3.5 milliards de dollars. Nos affiliés canadiens, dont je suis le président, sont Consolidated Natural Gas Limited, Consolidex Gas and Oil Company, Consolidated Pipelines Company, Consolidated Gathering Systems Limited et Norlands Petroleums Limited.

Nous transportons une quantité assez considérable de gaz hors du Canada et à l'intérieur de l'Alberta, et Norlands a investi des sommes considérables au Canada, sans pour autant renvoyer aux États-Unis un seul cent sous forme de principal ou d'intérêts. Nous faisons donc peut-être exception par rapport aux entreprises dont il est question.

Je crois que nous pouvons passer immédiatement à la présentation de l'historique de ce projet par M. Fiesel, et ensuite, je reviendrai vous faire part de nos préoccupations quant à plusieurs articles de votre projet de loi. Nous nous distinguons du reste de l'industrie, en ce sens que nous occupons une position unique; nous n'avons pas foré depuis, mais nous avons fait presque tout le reste. Nous avons un accord de principe pour le forage, mais nous n'avons pas réussi à obtenir un permis de forage. Ainsi, nous estimons qu'en ce qui concerne la disposition des 25 p. 100, vu nos efforts et vu le fait que nous avons eu un accord de principe visant le forage—on nous a refusé la possibilité d'être exemptés de cette disposition—on devrait songer à adopter une formule quelconque qui nous compense d'une certaine façon pour la disposition sur les 25 p. 100, qui ne fait qu'ajouter considérablement aux risques du projet et réduit les retombées économiques du projet, tel qu'expliqué dans le rapport du consultant.

Vous avez tous en main un résumé du rapport du consultant et vous pouvez avoir toutes les données recueillies par le consultant. Nous avons pensé que vous aviez suffisamment de lecture à faire, mais quiconque le désire n'a qu'à demander un exemplaire.

[Text]

I should like now to introduce Mr. Clifford Fiesel, the President of Magnorth.

Mr. Clifford Fiesel (President, Magnorth Petroleum Ltd.): Mr. Chairman, honourable members, I will begin with a brief introduction of Magnorth and a brief statement of policy, following which we will go into the specific points that Barry McVicar will raise.

First of all, Magnorth Petroleum was formed in 1970 by a group of 12 independent oil and mining companies which had obtained over 14 million acres of exploratory permits in 1968 and 1969, mainly offshore, throughout the Northwest Passage, with minor acreage in the high Arctic. Referring to the slide on your screen, the Northwest Passage is indicated by the dark-coloured acreage running from the east to the west, Lancaster Sound being in the east, running west to M'Clure Strait, a distance of approximately 900 miles, being a total of 14 million acres.

Magnorth is a private company incorporated under the Canada Corporations Act and was continued under Section 181 of the Canada Business Corporations Act. The four largest shareholders among them own over 76 per cent of the Class A common shares, while the remaining shares are held by other companies and individuals.

We will have a slide on the screen for you to examine the list of shareholders. You will notice on the left-hand side the list of 12 independent Canadian oil and mining companies that were the original shareholders. For example, Supertest Investments and Petroleums with 38.9 per cent was one of our original shareholders. The shares of Supertest were acquired by BP Exploration Canada Limited in 1971. Therefore, our current shareholder is BP with 38.9 per cent. Likewise, Sabre Petroleums Limited was acquired by a subsidiary of Canada Development Corporation, is CDC Oil and Gas now having that position. Mikas Oil had been acquired by Brascan Limited. Brascan Resources subsequently through voluntary liquidation became Western Mines Limited. Again, Houston Oils Limited was acquired by Home Oil Company Limited. Those four companies alone constitute 76 per cent of the equity interest in Magnorth Petroleum Limited so you can see how the share ownership of 76 per cent originally held by smaller independent Canadian companies has moved into the hands of larger shareholders. You can see the rest of the names on the list there on both sides, some of which have remained constant and others, of course, over the past 10 years, have changed.

• 1620

The shareholder backup of Magnorth today represents a financial strength comparable to any group operating offshore in oil and gas exploration in Canada. The Canadian ownership rate of Magnorth appears to be about 50 per cent although the exact calculation is not yet clearly determinable because of the complexity of the new Canadian ownership rules. Norlands Petroleums Limited and Magnorth Petroleum Limited entered into an exploration agreement in 1971 under which Norlands

[Translation]

J'aimerais maintenant vous présenter M. Clifford Fiesel, le Président de Magnorth.

M. Clifford Fiesel (président, Magnorth Petroleum Ltd.): Monsieur le président, honorables députés, je vais commencer par vous présenter brièvement Magnorth et par vous énoncer rapidement notre politique, après quoi nous passerons à Barry McVicar, qui abordera des points précis.

Tout d'abord, Magnorth Petroleum a été formée en 1970 par un groupe de 12 sociétés pétrolières et minières autonomes, qui s'étaient assurées des permis d'exploration sur plus de 14 millions d'acres, en 1968 et 1969, surtout au large des côtes, le long du passage du nord-ouest, et à un degré moindre, à la pointe de l'Arctique. Si vous voulez regarder la diapositive sur l'écran, vous pouvez voir le passage du nord-ouest et cet espace plus foncé qui va de l'est à l'ouest, à l'est, du détroit de Lancaster, jusqu'à l'ouest, au détroit M'Clure, une distance d'environ 900 milles, pour un total de 14 millions d'acres.

Magnorth est une société privée constituée en vertu de la Loi sur les corporations canadiennes dont les activités ont pu se poursuivre en vertu de l'article 181 de la Loi sur les corporations commerciales canadiennes. Les quatre actionnaires les plus importants détiennent plus de 76 p. 100 des actions ordinaires de classe A, les actions récentes étant détenues par d'autres entreprises et des particuliers.

Nous avons à l'écran une diapositive montrant la liste des actionnaires. Notez, à gauche, la liste des actionnaires originaux, les 12 sociétés pétrolières et minières canadiennes autonomes. Par exemple, Supertest Investments and Petroleums, avec 38.9 p. 100 des actions, était l'un de nos actionnaires du début. BP Exploration Canada Limited a acquis les actions de Supertest en 1971. Par conséquent, BP est l'actionnaire actuel et détient 38.9 p. 100 des actions. Pareillement, une filiale de la Corporation de développement du Canada, CDC Oil and Gas, a acheté Sabre Petroleums Limited. Brascan Limited s'est portée acquéreur de Mikas Oil. Brascan Resources, à la suite d'une liquidation volontaire, est par la suite devenue Western Mines Limited. Également, Houston Oils Limited est devenue la propriété de Home Oil Limited. Ces quatre entreprises, à elles seules, possèdent 76 p. 100 des actions de Magnorth Petroleum Limited, ce qui signifie que les 76 p. 100 détenus au début par de petites entreprises canadiennes indépendantes sont maintenant passés entre les mains d'actionnaires plus importants. Les autres noms sont là, sur la liste, de chaque côté, et vous pouvez voir que certains actionnaires sont les mêmes, alors que d'autres, évidemment, sur une période de dix ans, ont changé.

L'appui que ces actionnaires procurent à Magnorth, aujourd'hui, constitue une force financière comparable à celle de tout groupe qui fait de l'exploration pour trouver du pétrole et du gaz au large des côtes du Canada. Le taux de propriété canadienne de Magnorth semble être d'environ 50 p. 100, bien que nous n'ayons effectué jusqu'ici aucun calcul exact, vu la complexité des nouveaux règlements sur la propriété canadienne. Norlands Petroleums Limited et Magnorth Petroleum

[Texte]

committed \$10 million to be spent in the form of exploration work. At that time they became the operator and particularly emphasized their exploration program in the eastern Arctic or in the Lancaster Sound area shown on the map on the right hand side. Approval in principle was granted by the Department of Indian Affairs and Northern Development in August of 1974. By approval in principle we mean approval in principle to drill a well. Despite having carried out environmental studies in accordance with DINA's requirements and advice, final permission to drill has been delayed by a succession of increasingly complex regulatory requirements. Projected drilling costs have increased substantially over the initial estimates. We now estimate the earliest possible drilling date to be 1984.

Through the years we have surrendered a portion of the original acreage that we held. We had 14 million acres originally. We now have 2.2 million acres. The 2.2 million acres essentially is located in the Baffin Bay Lancaster Sound Basin. Magnorth hold a 75 per cent interest in those permit lands and Norlands has the remaining 25 per cent.

Moving now into our statement of policy, Magnorth Norlands have been committed for more than 10 years to exploration in the frontier areas and have spent approximately \$11.5 million on exploration work and environmental studies. The exploration work to date has revealed one of the most highly perspective undrilled basins in Canada with indications of vast hydrocarbon potential which could dramatically change Canada's energy supply before the end of the century. Several large defined structures have been outlined by marine seismic, the largest of which is the Dundas structure in Lancaster Sound where we plan to drill an exploratory well, pending government approval. We have aggressively explored in good faith and have experienced major midstream changes in the regulatory process since first embarking on this venture in 1970. Technology is now in place to provide safe and secure operations for exploratory drilling in Lancaster Sound which in turn will provide economic benefits and employment opportunities for the northern people. Through a co-ordinated approach by industry, government and the Inuit people, we believe exploration can proceed in a way that will be mutually beneficial to everyone concerned. Increased exploration and drilling activity will satisfy one of the basic governmental energy policy objectives of determining the national need to know about the hydrocarbon potential of Canada's frontier areas and to assist in reaching its goal to become self-sufficient in hydrocarbon supply by 1990.

• 1625

A major oil find in Lancaster Sound would have a significant beneficial impact on Canada's critical balance of payments, as well as contributing to the security of Canada's supply of oil by reducing its reliance on imports.

[Traduction]

Limited ont conclu une entente d'exploration, en 1971, où Norlands s'engageait à dépenser 10 millions de dollars pour l'exploration. C'est ainsi que Norlands est devenue l'exploitant et a accéléré son programme d'exploration dans l'Arctique est, ou dans le détroit de Lancaster, comme on peut le voir du côté droit de la carte. Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien a donné son accord de principe au mois d'août 1974. Lorsque je parle d'un accord de principe, j'entends par là l'autorisation en principe de forer un puits. Bien que nous ayons effectué des études sur l'environnement, conformément aux exigences et aux conseils du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, l'autorisation finale de forer a été retardée par une suite d'exigences découlant de règlements de plus en plus compliqués. Les coûts de forage prévus ont augmenté considérablement par rapport aux prévisions initiales. Nous prévoyons actuellement que nous pourrions forer, au plus tôt, en 1984.

Avec les années, nous avons abandonné une partie des terrains que nous détenions à l'origine. En effet, au départ, nous avions 14 millions d'acres. Nous en avons maintenant 2.2 millions. Ces 2.2 millions d'acres se trouvent essentiellement dans le bassin de la baie de Baffin et du détroit de Lancaster. Magnorth détient 75 p. 100 des concessions et Norlands, les 25 p. 100 restants.

Quant à notre politique, Magnorth et Norlands se sont engagées, il y a déjà plus de 10 ans, à explorer dans les régions frontalières et ont consacré environ 11.5 millions de dollars à des travaux d'exploration et des études sur l'environnement. Jusqu'ici, nos travaux d'exploration ont révélé l'un des bassins les plus prometteurs au Canada, lequel laisse espérer un énorme potentiel d'hydrocarbures, qui pourrait radicalement modifier les approvisionnements énergétiques du Canada d'ici à la fin du siècle. Plusieurs grosses structures définies ont été révélées par des études sismiques sous-marines; la plus importante est la structure Dundas, dans le détroit de Lancaster, où nous avons l'intention de forer un puits d'exploration, si le gouvernement l'autorise. Nous avons exploré intensément, de bonne foi, et connu des modifications importantes en cours de route, au niveau de la réglementation, depuis le début de cette entreprise, en 1970. La technologie existe maintenant pour faire du forage d'exploration en toute sécurité dans le détroit de Lancaster, ce qui entraînera des bénéfices économiques et des possibilités d'emploi pour les habitants du Nord. Si l'industrie, le gouvernement et les Inuit adoptent une approche coordonnée, nous croyons que l'exploration pourra s'effectuer à l'avantage de tous les intéressés. Plusieurs activités d'exploration et de forage répondraient à un des objectifs fondamentaux de la politique énergétique du gouvernement qui veut savoir quels sont les besoins nationaux en hydrocarbures dans les régions frontalières du Canada. Elles viendraient également à réaliser l'autarcie en hydrocarbures d'ici à 1990.

Une découverte de pétrole importante dans le détroit de Lancaster aurait des répercussions avantageuses et importantes sur la balance des paiements déficitaire du Canada. Cela pourrait contribuer également à garantir l'approvisionnement

[Text]

Development of a successful find in the Lancaster Sound-Baffin Bay area could ultimately require enormous investments running into billions of dollars. It is unlikely that any one company would finance this immense undertaking alone. It would probably require the formation of a consortium of companies. We believe it is vital that the government establish reliable ground rules for a favourable exploration and development climate that would complement its national energy policy goals.

While we believe the mandate of government is to reduce bureaucracy and to encourage smaller businesses and Canadian businesses, we do not believe that provisions of Bill C-48 will lead to this. We believe even medium-sized Canadian businesses will be intimidated by some of the provisions of the bill.

In addition, there is no doubt that bureaucracy will be increased. We believe there are roles to be played by smaller companies in some frontier activity and suggest that the act and the National Energy Program require modification to promote this. The ingenuity of the small independent company is always a positive factor in exploration activities of the oil industry and it should be carefully nurtured.

The fiscal provisions of the National Energy Program have failed to fully address the special circumstances of frontier exploration. Rather than increasing the incentives to drill in a Canadian frontier, the NEP has eroded these incentives for the Magnorth-Norlands group and has created a climate of uncertainty with regard to price, fiscal regime and future earnings. For example, we have recently completed an independent economic study related to our proposed drilling project in Lancaster Sound based on the previous fiscal regime and also under the proposed fiscal regime. It indicates that the project would be less attractive from an economic standpoint than under the previous fiscal regime.

We are happy to table with you—and I believe it has been distributed—a copy of this report and also an executive summary. All members of the committee should have a copy of this. And we have our panel experts here who would be happy to answer questions of the committee on any of these matters.

I think Barry would like to carry on with the specific points on the bill.

Mr. McVicar: I did not fully identify Norlands—we are back to Norlands now from the Magnorth joint venture. We are a Canadian federal corporation, incorporated in 1970 to conform with the existing Canada Oil and Gas Regulations and are continued under the Canada Business Corporations Act. Our activities have been confined primarily to the high Arctic regions where we have spent over \$20 million in exploration. We participated with Panarctic in the Arctic Islands gas development partnership which includes the Arctic gas pilot project. We did that from 1971 through 1976 and in

[Translation]

de pétrole au Canada, puisqu'il ne dépendrait plus autant des importations.

L'exploitation d'une découverte importante dans la région du détroit de Lancaster et de la baie de Baffin nécessiterait ultérieurement d'énormes investissements, dans les milliards de dollars. Il est improbable qu'une seule société puisse financer seule cette énorme entreprise. Il faudrait probablement qu'un consortium de sociétés soit établi. Il est essentiel, à notre avis, que le gouvernement établisse des règlements de base sérieux, pour créer un climat favorable d'exploration et d'exploitation comme complément de ces objectifs de la politique énergétique nationale.

Même si nous croyons que le mandat du gouvernement est de diminuer la bureaucratie et d'encourager les petites entreprises et les entreprises canadiennes, nous ne croyons pas que les dispositions du projet de loi C-48 le feront. Nous sommes d'avis que même les entreprises canadiennes moyennes seront intimidées par certaines dispositions que contient ce projet de loi.

De plus, il ne fait pas de doute que la bureaucratie augmentera. Nous croyons que les petites sociétés peuvent jouer un rôle dans cette activité frontalière et nous proposons que la loi et le programme énergétique national soient modifiés pour ce faire. L'ingéniosité des petites entreprises indépendantes est toujours un facteur positif pour l'exploration, dans l'industrie pétrolière, et il faut certainement en prendre grand soin.

Les dispositions fiscales du programme énergétique national ne répondent pas vraiment aux circonstances spéciales de l'exploration frontalière. Plutôt que d'augmenter les encouragements au forage dans ces régions, le PEN les a affaiblis et a créé ainsi un climat d'incertitude au chapitre des prix, du régime fiscal et des gains futurs. Ainsi, nous avons récemment terminé une étude économique indépendante pour notre projet de forage dans le détroit de Lancaster, en nous fondant sur le régime fiscal antérieur et également sur le régime fiscal proposé. On se rend compte que le projet sera beaucoup moins attrayant du point de vue économique que ce n'était le cas lors du régime fiscal précédent.

Nous sommes heureux de vous présenter, je crois qu'il a été distribué, un exemplaire et un résumé de ce rapport. Tous les membres du Comité devraient en avoir un exemplaire. Nos experts nous accompagnent et seront heureux de répondre aux questions que vous voudrez bien leur poser à ce sujet.

Je crois que Barry désire poursuivre sur certaines questions relatives au projet de loi.

M. McVicar: Je n'ai pas vraiment identifié Norlands, nous sommes maintenant revenus à Norlands après l'activité conjointe de Magnorth. Nous sommes une société fédérale canadienne, constituée en société en 1970 pour satisfaire aux règlements existants sur le pétrole et le gaz du Canada et par la suite, à la Loi sur les corporations commerciales canadiennes. Nos activités ont été surtout limitées aux régions éloignées de l'Arctique, où nous avons dépensé plus de 20 millions de dollars en exploration. Nous avons participé avec Panarctic à l'exploitation conjointe du gaz des îles de l'Arctique, qui

[Texte]

that partnership some \$65 million were spent. We also operate for our parent company, InterNorth Inc., in the Alaska offshore; thus we are no strangers to the high Arctic.

InterNorth Inc. of Omaha, Nebraska, may be better known to some of you as Northern Natural Gas. It is a large diversified energy corporation engaged in exploration and production activities, natural gas pipelines, liquid fuels, petrochemicals and coal. In 1980 InterNorth had assets of \$3.5 billion U.S., operating revenues of \$3.04 billion U.S. and a staff of over 9,000 employees. Norlands is currently 100 per cent owned by InterNorth. Through its subsidiary, Northern Plains Natural Gas, InterNorth is the operator of the northern border pipeline which is the eastern U.S.A. leg of the Alaska natural gas transportation system, currently the pre-build. It is also a partner in the line in Alaska.

What we are talking about in Lancaster Sound is a possible investment in Dundas alone of some \$30 billion, plus or minus who-knows-what, and a possible output of a half trillion dollars to the Canadian economy, plus who-knows, and minus 100 per cent.

• 1630

I think you are well familiar with the sequence of legislation which has caused concern to the joint venture. As you can see, the ground rules have changed during our tenure of the land. They have changed substantially and they have gone from an incentive mode to a disincentive mode. The changes in the fiscal regime boil down to a replacement of depletion and superdepletion by incentives which are related to ownership, the imposition of a petroleum and natural gas revenue tax, and a 25 per cent Crown back-in option carried an uncertain price regime. Petro-Canada has an early vote and an operatorship option, and there is a rotating environment fund and a further back-in to make sure that the end production unit has 50 per cent ownership. These have all come along as new items to the Magnorth consortium.

The items of concern we have for the bill include the following.

Clause 16.(1), the maximum term of exploration agreement is five years, a discretionary thing and, as Mr. Richards pointed out, there is a very short drilling season as the balance of the time is a 24-hour dark. There is ice. Time is needed for seismic and geological exploration, and time is needed for mobilization of drilling activities. We believe that this maximum term should be a minimum term and it should take cognizance of the difficulties which are unique to the Canadian north and the time crunch that faces the operator.

[Traduction]

comprend le projet pilote sur le gaz de l'Arctique. Voilà ce que nous avons fait de 1971 à 1976, et nous avons dépensé dans cette association plus de 65 millions de dollars. Nous avons également travaillé pour notre société mère, InterNorth Inc., au large de l'Alaska; les régions éloignées de l'Alaska ne nous seront donc pas étrangères.

InterNorth Inc., de Omaha, Nebraska, est peut-être mieux connue sous le nom de Northern Natural Gas. Il s'agit d'une société importante, dont les activités énergétiques sont diversifiées; elle s'occupe d'exploration et de production, de pipe-lines de gaz naturel, de combustibles liquides, de produits pétrochimiques et de charbon. En 1980, InterNorth avait un actif de 3.5 milliards de dollars américains, ses revenus d'exploitation s'élevaient à 3.04 milliards de dollars américains et elle comptait plus de 9,000 employés. Norlands appartient complètement à InterNorth présentement. Par l'intermédiaire de sa filiale, Northern Plains Natural Gas, InterNorth exploite le pipe-line de la frontière nord, qui est le tronçon est, aux États-Unis, du système de transport du gaz naturel de l'Alaska, actuellement à l'étape des travaux préliminaires. Elle est également associée au pipe-line de l'Alaska.

Lorsque nous parlons du détroit de Lancaster, il s'agit d'un investissement possible de 30 milliards de dollars pour Dundas seulement, plus ou moins, cela dépend, et d'un apport possible d'un demi-billion de dollars à l'économie canadienne, plus ou moins, qui sait.

Vous connaissez bien, je crois, la série de lois qui a préoccupé cette entreprise mixte. Vous le savez, les règlements de base ont changé au cours de la période où cette terre vous appartenait. Ils ont changé de façon importante; d'encourageants qu'ils étaient au début, ils sont devenus très tôt et une option de gérant en tant qu'exploitant; il y a un fonds de roulement pour l'environnement et un autre droit d'accès pour garantir que l'unité de production finale participera à 50 p. 100. Ce sont tous là de nouveaux éléments pour le consortium Magnorth.

Voici ce qui nous préoccupe dans le projet de loi.

A l'article 16.(1), l'accord d'exploration a une durée maximale de cinq ans, ce qui est discrétionnaire et, comme l'a souligné M. Richards, la saison de forage est très courte, puisque le reste du temps, il fait noir pendant 24 heures. Il y a également la glace. Il faut du temps pour faire l'exploration sismique et géologique et pour mobiliser les activités de forage. Nous croyons que cette période maximale devrait être une période minimale et qu'elle devrait tenir compte des

[Text]

Clause 27. The 25 per cent back-in is of the same concern to us as it is to everyone else. We believe that the back-in ideally should apply only in the case of new Crown land dispositions, thus companies will know new rules and rule changes under which they will be operating. In our case, as we said, we have been fulfilling all the requirements as a group, yet the rules have been changed and now there is a retroactive disadvantage. We believe that the Crown's right to expropriate should exclude areas where discoveries have been made or have been deemed to be made, and by that we are inviting some discretion by the minister. The fact that a well has not yet been drilled is due to regulatory and environmental delays which have been imposed by new and changing requirements of the government and over which we have had no control or advance notice.

The appointment of a replacement operator is again a discretionary move and we feel that is a provision of normal joint-venture contracts that does not need the bill.

The right to vote before it is earned is a discretionary item, is somewhat unique in the industry, and we do not feel that it is justified. You are well aware of the problems of royalties and PGRT, and I realize that PGRT is a separate act so our comments will only be that it constitutes an additional royalty and results in an extremely high level of potential revenue which will flow to the government.

Incidentally, the general royalty scheme resulted in an example as follows: Great Northern discovered a 140-barrel per day well last week and the only way they can make money is to shut it down to 30 barrels per day because of the sliding-scale royalty, so that does not enhance the productive capacity of the country.

The forced drilling of wells is a discretionary part of the bill. I guess I can understand the intent of the bill if it is to force the drilling of a delineation well where the operator feels that enough delineation is done for the incentives at any one moment. The mere drilling of a well, of course, will not lead to production because of the rather comprehensive production facilities that must be designed and built.

The price of frontier oil, again is a discretionary matter, is critical. You have already heard from the Gulf submission, and so on, on the matter of Hibernia and how the difficulty of being able to predict the price of oil makes the economics of even that very prolific discovery questionable. If the price of oil is pegged to the Hibernia situation, then it may be difficult to justify prospecting for other Hibernias at a later date. So we simply favour a move towards, if not to, the world price of oil, or the use of a scheme which reflects the world price of oil.

[Translation]

difficultés uniques dans le Nord canadien et de l'élément temps, qui est critique pour l'exploitant.

L'article 27, le droit d'accès de 25 p. 100 nous préoccupe comme tous les autres. Nous croyons que ce droit d'accès rétroactif ne devrait s'appliquer que pour les dispositions concernant les nouvelles terres de la Couronne; ainsi, les sociétés connaîtraient les nouveaux règlements et les changements dont elles devront tenir compte. Dans notre cas, je le répète, nous avons satisfait à toutes les exigences en tant que groupe; pourtant, les règlements ont été changés, et maintenant, il y a cette rétroactivité qui nous désavantage. Nous croyons que le droit de la Couronne à l'expropriation devrait exclure les régions où des découvertes ont été faites ou sont censées avoir été faites, et par là, nous invitons le ministre à exercer son pouvoir discrétionnaire. Le fait qu'un puits n'ait pas encore été foré est dû aux retards réglementaires et écologiques qui nous ont été imposés par les exigences nouvelles et changeantes du gouvernement. Nous n'avons aucun contrôle là-dessus et nous n'avons pas reçu non plus de préavis.

La nomination d'un exploitant substitut est également une décision discrétionnaire, et nous croyons que le projet de loi n'a pas besoin de cette disposition pour des contrats normaux pour des entreprises communes.

Le droit de vote avant les gains est un autre élément discrétionnaire, il est unique dans l'industrie, et nous ne croyons pas qu'il soit justifié. Vous connaissez tous le problème des redevances et des taxes sur le revenu du pétrole et du gaz; je me rends compte que ces dernières sont dans une autre loi. Nous disons donc que cela constitue une redevance additionnelle qui fournirait au gouvernement une source de revenu probablement très élevé.

Soit dit en passant, le projet de redevance globale a causé la situation suivante: Great Northern a découvert un puits de 140 barils par jour, la semaine dernière, et la seule façon pour cette société de faire un profit est de le réduire à 30 barils par jour, à cause des redevances de l'échelle mobile; par conséquent, cela ne favorise pas la productivité au pays.

Le forage forcé des puits est une autre partie discrétionnaire du projet de loi. Je puis très bien comprendre l'intention de la loi s'il s'agit de forcer le forage de délimitation, là où l'exploitant croit qu'il y en a eu suffisamment, à un certain moment, pour répondre aux encouragements. Le simple forage d'un puits, évidemment, ne mènera pas nécessairement à la production, puisqu'il faut concevoir et construire des installations de production très importantes.

Le prix du pétrole frontalier est une autre question discrétionnaire, et elle est sérieuse. Le mémoire de Gulf, par exemple, a soulevé la question d'Hibernia et la difficulté de prédire le prix du pétrole, ce qui rend douteuse l'économie de cette découverte très prolifique. Si le prix du pétrole se base sur la découverte d'Hibernia, il sera difficile de justifier la prospection pour d'autres découvertes semblables à Hibernia plus tard. Nous favorisons donc, sinon l'adoption du prix mondial du pétrole, du moins un prix s'en approchant, ou l'utilisation de systèmes qui traduiraient ce prix.

[Texte]

• 1635

Under Clause 49, the Environmental Studies Revolving Fund gives no assurance to the industry that it will have any control over the moneys it is going to supply, and this is a bit of a concern. Under Clause 52, notice of transfer and approvals and so on, this is a new provision and could lead to onerous conditions being imposed. Again, it is a discretionary matter. In Clauses 57 and 59 there is a criminal fine, a jail sentence, for innocent omissions, conceivably again a discretionary matter. The Prime Minister talks about the type of Canada he would like to have, and this is not the type of Canada I would like to have, quite frankly. As president of Norlands, I view that particular provision with some concern and will not take it lightly. So those are the items of concern.

The economic comparison which was done by our consultant results in a bottom-line situation that, if we discount one estimate of the future costs and revenues from our particular area of interest at the 18 per cent rate—which is quite defensible and quite traditional within the industry at this point, in a high risk situation—and if we then compare an 18 per cent rate of return—again, quite defensible and almost necessary because of inflation, et cetera—the deficit for a zero to 50 per cent Canadian owner getting involved in that project works out to be \$5 billion loss under the present mathematics. The details of that are in the back-up material, which we will be glad to supply. Now we want to hasten to agree that this is only one out of an infinity of cases. In other words, you could change the calculation to a 17.9 per cent discount rate and a 16 per cent rate of return and come out with substantially different figures. But that is one case and it shows the relative situation before NEP and after NEP, which we think is the case in question.

There is a little bit of a quirk, in a way, to the mathematics as they stand, and that is that the incentive to us to Canadianize is such that we really should minimize Canadianization, if we are looking for incentive payments to the degree of 50 per cent, rather than maximize it. The only incentive for us to maximize Canadianization is simply the arbitrary rule that we must be at a high COR if we are going to get favourable reviews from the Petroleum Monitoring Commission for the acquisition of other properties. A study was done in Calgary recently, by the James A. Lewis Engineering Company, which showed before-NEP and after-NEP rates of return. It shows that all companies are pretty well in the same boat now, with 10 per cent predicted rates of return as opposed to a variety of rates, pre NEP. Total budget cuts to preserve... Am I in the way?

Mr. Kelly: Mr. Chairman, I do not mean to be rude to the witness, but are we now discussing Bill C-48 or have we moved over to the general area of the National Energy Policy?

[Traduction]

En vertu de l'article 49, le fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement ne donne à l'industrie aucune garantie qu'elle aura le contrôle de l'argent qu'elle investit, et cela nous inquiète. L'article 52, l'avis de transfert, l'autorisation, etc., est une nouvelle disposition en vertu de laquelle de nouvelles conditions onéreuses pourraient être imposées. Il s'agit là encore d'une question discriminatoire. Les articles 57 et 59 prévoient des amendes, l'emprisonnement pour des omissions innocentes; là encore, c'est probablement une question discriminatoire. Le premier ministre nous parle du genre de Canada qu'il aimerait avoir; ce n'est pas celui que j'aimerais avoir, je vous l'avoue franchement. En ma qualité de président de Norlands, cette disposition m'inquiète, et je ne la prends pas à la légère. Voilà donc ce qui me préoccupe.

D'après la comparaison économique qu'a faite notre expert-conseil, nous avons finalement une situation qui, si nous mettons de côté nos prévisions pour les coûts et les revenus futurs dans notre domaine d'activités, au taux de 18 p. 100,—ce qui est très défendable et traditionnel dans l'industrie en ce moment-ci, dans une situation à risque élevé,—et si nous comparons un taux de rendement de 18 p. 100,—là encore, position très défendable et presque nécessaire, vu l'inflation, par exemple,—le déficit d'un propriétaire canadien ayant un actif de zéro à 50 p. 100 qui participerait aux travaux de ce projet serait de 0.5 milliard de dollars, selon les chiffres actuels. On trouvera le détail dans les documents concernant le droit d'accès rétroactif; nous serons heureux de vous les donner. Nous nous empressons de convenir que ce n'est qu'un d'une multitude d'exemples. Autrement dit, on pourrait changer de calcul en prenant un taux d'escompte de 17.9 p. 100 et un taux de rendement de 16 p. 100, et en arriver à des chiffres très différents. C'est là un exemple; toutefois, il montre bien la situation relative avant le PEN et après le PEN, ce qui prête à discussion.

Il y a peut-être quelque chose de bizarre dans ces mathématiques: c'est que l'encouragement qui nous est donné pour que l'entreprise soit plus canadienne est tel qu'il nous faudrait la rendre moins canadienne, si nous prévoyons des encouragements de 50 p. 100. Le seul encouragement qui nous permettrait de la rendre plus canadienne serait, arbitrairement, que nous soyons à un niveau élevé dans l'annulation des droits pour obtenir une révision favorable de la Commission de contrôle pour le pétrole, lors de l'achat d'autres terrains. Une étude a été faite récemment à Calgary, par la société James A. Lewis Engineering, qui montrait quels étaient les taux de rendement avant le PEN et après le PEN. Elle démontre que toutes les sociétés sont à peu près maintenant dans le même bateau, avec des taux de rendement prévus de 10 p. 100, contrairement aux divers taux qui existaient avant le PEN. Les diminutions budgétaires globales pour conserver... Est-ce que je prends votre temps?

M. Kelly: Monsieur le président, je ne voudrais pas être impoli envers le témoin, mais sommes-nous en train de parler du projet de loi C-48, ou sommes-nous passés maintenant à la politique énergétique nationale?

[Text]

Mr. McVicar: No, it is a very mixed-up bag. Bill C-48 includes the price which will be paid, the incentives which will be paid, et cetera, et cetera. You are welcome to have me pull that slide off, and I will be glad to discuss it with anyone else. But I think it must be very difficult for you to separate these items when they all relate to the fiscal regime. As to the National Energy "Pogrom"—that is my word for it, and I feel quite sincerely about that—there are, as you know, some motherhood statements in it and generally you cannot condemn motherhood. But here is a statement from Jack MacLeod, who represents both Shell and CPA, saying that if you are looking for security of supply and independence, the dependence on imports is going to increase by 1990. If you are looking for an opportunity to participate within the industry, Mr. Lalonde only very recently said that we will not have to wait until 1989, and the CPA says that we already have 50 per cent.

• 1640

Mr. Kelly: Mr. Chairman, on a point of order.

Mr. Oberle: Do not interrupt the witness.

Mr. Kelly: I found the first slide questionable and I find the second slide, because of the intonations of the last word in the title, offensive, and I would wish the witness to withdraw it. I think it is offensive.

The Chairman: I think we had better avoid getting into any kind of a procedural discussion this afternoon. We have witnesses here. Members may not like some of the terminology that is used, but in any event it is there; the witness is using it. I suggest that we simply get on with this brief so that we can get through and into questions.

Mr. Oberle: Mr. Chairman, I would like to have that slide back. We have asked the witness to come here and state his case and that is what he is doing. I would like to see the slide.

Mr. McVicar: I am at your service, sir.

The Chairman: You are under no obligation to remove the slide if you wish to complete that, but I would urge you, sir, in light of the two briefs we have had this afternoon, that we do have to move along.

Mr. McVicar: Let me cover up that offensive word.

I think the last comment I would like to make is that the ambition of the NEP is to have fairness in pricing/revenue-sharing for all, and a book put out by the Fraser Institute says the present federal share is now 56.7 per cent if properly computed. The hope was that the gasoline price increase would be less than 18 cents per gallon, and *Oilweek* says it is already, within 1980-81, 29 cents.

I think this committee is quite concerned about the relative opportunities in other countries, and this is just a smattering that I happened to pick up at random. In Spain, the price is world price. The royalty is zero at the present time; it used to be 13 per cent. Corporate tax is 47 per cent, which moves

[Translation]

M. McVicar: Non, tout cela forme un beau mélange. Le projet de loi C-48 comprend le prix qui sera payé, les encouragements qui seront versés, etc., etc. Je veux bien retirer cette diapositive et en discuter avec vous. Cela doit être très difficile pour vous de faire la distinction entre toutes ces choses, puisqu'elles ont trait au régime fiscal. Pour ce qui est du «Pogrom» énergétique national,—c'est comme cela que je l'appelle,—il contient, vous le savez, des déclarations maternelles et, en général, on ne peut condamner la maternité. Mais voilà une déclaration de Jack MacLeod, qui représente Shell et CPA. Il nous dit que si on cherche la sécurité de l'offre et l'indépendance, la dépendance envers les importations augmentera d'ici à 1990. Si on cherche l'occasion de participer à l'industrie, M. Lalonde a dit très récemment que nous n'aurons pas à attendre 1989, et CPA déclare que nous y sommes déjà à 50 p. 100.

M. Kelly: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

M. Oberle: N'interrompez pas le témoin.

M. Kelly: Je trouve la première diapositive discutable, et la seconde, à cause du sens du dernier mot, offensant. Je voudrais que le témoin le retire. Il est offensant.

Le président: Je pense qu'il faudrait éviter des discussions de procédure cet après-midi. Nous accueillons des témoins et les membres du Comité ne sont peut-être pas d'accord sur la terminologie utilisée, mais elle est ainsi. Je propose que nous revenions au mémoire, afin que nous puissions tous poser nos questions.

M. Oberle: Monsieur le président, j'aimerais bien revoir cette diapositive. Nous avons demandé au témoin de comparaître et de présenter son cas, et c'est ce qu'il fait. J'aimerais bien revoir la diapositive.

M. McVicar: A votre service, monsieur.

Le président: Vous n'êtes pas du tout obligé de retirer la diapositive, si vous désirez terminer votre explication, mais je vous exhorte à procéder rapidement, car nous avons encore deux autres mémoires à entendre cet après-midi.

M. McVicar: Permettez-moi de reprendre ce mot «offensant».

La dernière remarque que j'aimerais faire, c'est que le PEN désire que soit équitable le partage des prix et des revenus pour tous. Le livre qui a été publié par l'Institut Fraser mentionne que la part du gouvernement fédéral, actuellement, est de 56.7 p. 100, si elle a été bien calculée. On espérait que l'augmentation du prix de l'essence serait inférieure à 18c. le gallon, et *Oilweek* mentionne que c'est déjà 29c. pour 1980-1981.

Je crois que le Comité se préoccupe beaucoup des perspectives relatives qui existent dans d'autres pays, et ceci n'est qu'une phrase prise au hasard. En Espagne, par exemple, le prix demandé est le prix mondial. Les redevances sont nulles présentement. Elles étaient auparavant de 13 p. 100. L'impôt

[Texte]

down to 27 per cent if there is reinvestment. In Italy, the price is world price. It is less for gas. The royalty is 5 per cent for oil and 8 per cent for gas. In Australia, which has been termed the Calgary stampede by some people who have moved over there, the price is world price. The royalty is 10 per cent offshore and 12 per cent onshore. Corporate tax is 48 per cent, less a depletion allowance. Norway—I think you have already had a witness from the Government of Norway who has testified that they do not back in or change existing deals. I think all that can be said about Norway is that a deal is a deal.

Mr. Waddell: What is the royalty?

Mr. McVicar: Oh, it is high; no question. But you know where you are at from deal to deal.

General comments then. Profitability is impaired yet the need to know is paramount. Some 200 wells have been drilled on the offshore of Canada, roughly speaking, and there has not been an accident. So the technology is there to know what the reserve is, but the profitability is perhaps no longer there. Canadian frontiers are unique. There is 24-hour dark, cold, ice, distance, logistics, communication, et cetera. Real price increases and certainty are needed. The PGRT is additive to the PIR, and PIR is part of your act.

Our submission then is that an exemption consideration for the 25 per cent back-in should apply to Magnorth moratorium acreage, and approval in principle to drill was granted. Frontier oil price requires an up-side incentive. We suspect that the bureaucracy we put place to set price may not do that. PGRT should be removed from Canada lands, and I recognize that this is another committee. We are not heavily recommending this, but operations in the Arctic to a degree are research and possibly a research grant mechanism should be looked at.

The revolving environment fund requires modification. The maximum term is insufficient. The free advance information to Petro-Can is questionable. The conditions upon which Petro-Canada backs in are questionable, we believe, and the free vote that they have we think is also questionable.

Mr. Chairman, I am sorry that points of order were raised, but I am through. We have brought our consultants with us and I will be very happy to redirect questions to them in the future discussion.

Thank you very much.

[Traduction]

sur les sociétés est de 47 p. 100; il diminue à 27 p. 100 s'il y a réinvestissement. En Italie, ils ont également le prix mondial. Pour l'essence, ce prix est inférieur. La redevance est de 5 p. 100 pour le pétrole et de 8 p. 100 pour le gaz. En Australie, le «stampede» de Calgary, comme certains l'appellent, le prix demandé est également le prix mondial. La redevance est de 10 p. 100 pour le pétrole offshore, et 12 p. 100 pour le pétrole intérieur. L'impôt sur les sociétés est de 48 p. 100, moins une allocation d'épuisement. En Norvège, vous avez déjà entendu un témoin du gouvernement de la Norvège qui est venu témoigner, il n'y a pas de droit d'accès rétroactif ou de changement aux accords existants. Tout ce que l'on peut dire pour la Norvège, c'est que là-bas, une affaire, c'est une affaire.

M. Waddell: Quelles sont les redevances?

M. McVicar: Elles sont élevées, il n'y a pas de doute. Toutefois, on sait où on en est, puisqu'une affaire, c'est une affaire.

Je pourrais vous faire quelques commentaires d'ordre général, il y a une diminution de la rentabilité, mais le besoin de savoir est primordial. Quelque 200 puits ont été forés au large du Canada, et il n'y a pas eu d'accident. Par conséquent, nous avons la technologie qui nous permet de savoir ce que sont les réserves, mais l'aspect rentabilité est maintenant absent. Les terres canadiennes exploitées sont uniques. Il y a, par exemple, la noirceur, qui dure 24 heures, le froid, la glace, l'éloignement, la logistique, les communications, etc. Il est nécessaire d'avoir des augmentations de prix réelles et une certitude. Les taxes et redevances sur le pétrole et le gaz s'ajoutent aux redevances additionnelles progressives, et celles-ci font partie de votre loi.

Nous prétendons dans notre mémoire qu'il faudrait exempter de ce droit d'accès rétroactif de 25 p. 100 la superficie du moratoire de Magnorth, dont le forage a été approuvé en principe. Le prix du pétrole frontalier devrait faire l'objet d'un encouragement à la hausse. Nous soupçonnons que la bureaucratie, qui doit établir les prix, ne le fera pas. Le taux de revenu sur le pétrole et le gaz devrait être retiré pour les terres canadiennes, mais je sais que la question intéresse votre Comité. Nous ne le recommandons pas vraiment, mais les activités, dans l'Arctique, sont en partie des activités de recherche, et il faudrait peut-être songer à un mécanisme pour subventionner les recherches.

Le fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement pourrait être modifié. La période maximale est insuffisante. Les renseignements gratuits fournis à l'avance à Petro-Canada sont discutables. Les conditions sur lesquelles Petro-Canada se fonde le sont également, à notre avis, et ce vote libre dont il dispose l'est aussi.

Monsieur le président, ces questions n'ont pas été soulevées dans l'ordre, je m'en excuse, mais j'ai maintenant terminé. Nous avons amené nos experts-conseils, et je leur transmettrai très volontiers les questions, lors de notre discussion.

Merci beaucoup.

[Text]

The Chairman: Since we are in effect going to make both companies available for questioning, I would ask Dome representatives to come forward. Perhaps we can flip between Dome and Norlands here at the table with Mr. Richards and Mr. Fiesel. Okay, plus Mr. Fiesel and Mr. McVicar around the corner.

• 1645

Mr. Wilson, you are first on the list for questioners.

Mr. Wilson: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to direct my first question to Mr. Richards.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, if I may on a point of order, I would prefer to deal with Dome Petroleum first and, having dealt with them—

An hon. Member: We have already agreed on this.

Mr. Kelly: —we can then move on to the next one, rather than to have both witnesses at the front at the same time and, presumably, open to questioning from members from all sides.

The Chairman: The committee, I thought, had agreed that we would hear from both. We did this as a favour, in effect, to Norlands because one or two of their officers have to leave earlier than the meeting may adjourn.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, I would move that well, procedurally speaking, I think it is—

Mr. Cooper: Hey, that is two days in a row!

Mr. Kelly: —procedurally proper to deal with one of them at a time, and I would ask that this committee choose to deal with Dome first.

The Chairman: I think in this instance, that the committee has agreed on a certain course of action and the Chair is going to rule now that we will proceed as we agreed, originally. I am afraid I will not accept your motion, Mr. Kelly.

Mr. Wilson: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, I am not familiar precisely with the rules of the committee but am I in order to appeal the ruling of the Chair?

Mr. Wilson: If you have any manners, you will not.

The Chairman: As a matter of fact on a point of order, you cannot move a motion, Mr. Kelly, so that rules you out on that point. I could have ruled you out initially on that as well.

I am sorry but I just feel we are wasting time here and we should move to questioning. I do not think there is going to be any real confusion if we question both companies at the same time. Mr. Wilson.

Mr. Wilson: For the second time in two days, we have had some wasted time by the member, Mr. whatever his name is, that is well, it is very embarrassing. Mr. Richards, could I direct my first question to you? You have raised the question of the 25 per cent retroactive back-in and the change in the PIR holiday. A number of witnesses have raised these points

[Translation]

Le président: Étant donné que les deux sociétés seront disponibles pour les questions, je vais demander aux représentants de Dome de s'approcher. Nous pouvons peut-être jouer à pile ou face, pour savoir qui, de M. Richards ou de M. Fiesel, sera interrogé le premier. Et MM. Fiesel et McVicar, qui sont sur le coin également.

Monsieur Wilson, vous commencez.

M. Wilson: Merci, monsieur le président. Ma première question s'adresse à M. Richards.

M. Kelly: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. J'aimerais mieux que nous commencions avec Dome Petroleum, et ensuite...

Une voix: Nous nous sommes déjà mis d'accord à ce sujet.

M. Kelly: ... nous pourrions passer aux témoins suivants; cela vaudrait mieux que de poser des questions aux deux témoins à la fois.

Le président: Je croyais que le Comité s'était mis d'accord pour entendre les deux témoins ensemble. C'est une faveur que nous avons accepté de faire à Norlands parce que deux de ses représentants vont devoir partir avant la fin de la séance.

M. Kelly: Monsieur le président, la procédure voudrait...

M. Cooper: Oh non, pas deux jours de suite!

M. Kelly: ... voudrait normalement que nous les entendions l'un après l'autre, et j'aimerais que nous commencions par Dome.

Le président: Je crois que dans ce cas, le Comité s'est mis d'accord d'avance et j'aimerais bien que nous nous en tenions à cette décision. Monsieur Kelly, je suis désolé, mais je n'accepte pas votre motion.

M. Wilson: Merci beaucoup, monsieur le président.

M. Kelly: Monsieur le président, je ne connais pas très bien les règles du Comité, mais m'est-il possible de faire appel de votre décision?

M. Wilson: Si vous avez le moindre de manières, vous ne le ferez pas.

Le président: Il se trouve, monsieur Kelly, que vous ne pouvez pas déposer une motion après avoir invoqué le Règlement; cela règle donc la question. J'aurais d'ailleurs pu déclarer votre intervention irrecevable dès le départ.

Je suis désolé, mais nous sommes en train de perdre du temps et il vaudrait mieux passer aux questions. Je ne crois pas que nous provoquions de confusion en posant des questions aux deux témoins en même temps. Monsieur Wilson.

M. Wilson: C'est la deuxième fois en deux jours que le même député, Monsieur, je ne sais plus son nom, nous fait perdre du temps, et c'est particulièrement irritant. Monsieur Richards, je me permets de m'adresser à vous. Vous avez soulevé la question de l'option rétroactive de 25 p. 100 et de la modification à l'exemption de la RAP. Un certain nombre de

[Texte]

with us so they are not new to us. But what I would be interested in hearing from you is: you have operated in and spent money in good faith in, primarily the Beaufort Sea, so if these changes which you have proposed here are not made, how will this affect your attitude towards the area?

Mr. Richards: I do not think it is our submission that if these changes are not made, we are as it were going to take our marbles and go home. We are deeply committed to the development of exploratory lands in the frontier.

I would have to say, though—and I would like to reiterate the concerns that I expressed—that I do believe it would have an adverse impact upon the financing of those projects and that it would have an adverse impact upon the interests of other companies in participating in that program. It is impossible for me to quantify the exact impact because we are dealing in a realm of great uncertainty. But we do feel that it would be most desirable if alterations could be made in these provisions.

Mr. Wilson: It is the retroactive nature, the changing of the rules after the game has been played, that is of most concern to you, as I understand it.

Mr. Richards: I think our position is that a company is free to make a decision as to whether it wishes to embark upon an exploration program or not, depending upon its assessment of the economics. Now, I freely admit that the economics are very difficult to determine, but I feel that it would be most desirable if these changes were not made after expenditures had been incurred.

Mr. Wilson: Let me move on to another point. Petro-Canada, in this bill, seem to have two roles: one, they are an operator, a commercial organization; and in another instance, they are the agent of the government, a policy instrument of the government. I wonder if you could comment on this dual role they are being asked to play here, and whether you feel there should be some constraints on the role of Petro-Canada so that it is in the position of being a partner of the industry or a competitor of the industry, but—if I am making myself clear—not in the position of being a forced partner, if you will, and at the same time a competitor. I am thinking here primarily of the concerns you have expressed about Petro-Canada having the ownership interest and having a fairly extensive period where it is at the table having access to information and where at the same time it could go out and bid against the industry in the acquisition of lands.

• 1650

Mr. Richards: I think the Parliament of Canada has decided that we are to have a national oil company, and I do not propose to argue against that thesis here today. I think it would be most desirable if Petro-Canada were placed in a position of being a normal operator like any other company, if for no other reason than for its own benefit.

[Traduction]

témoins nous ont également parlé de cette question et ce n'est donc plus nouveau pour nous. Voilà ce qui m'intéresse: vous avez fait des investissements, surtout dans la mer de Beaufort, et vous les avez faits en toute bonne foi, et j'aimerais savoir dans quelle mesure vos activités dans cette région seront affectées si ces modifications que vous avez proposées n'étaient pas adoptées.

M. Richards: Eh bien, si ces modifications n'étaient pas effectuées, je ne pense pas que nous ramassions nos billes et que nous rentrions chez nous. Nous nous sommes engagés à fond dans l'exploitation et la mise en valeur de ces régions.

Mais je dois ajouter, et je répète ce que j'ai déjà dit, que cela aurait des effets néfastes sur le financement de ces entreprises, sur les intérêts de certaines autres compagnies qui participent à ce programme. Je ne saurais quantifier cet impact, car dans ce domaine, les inconnues sont nombreuses. Mais il nous semble que des modifications à ces dispositions sont très souhaitables.

M. Wilson: C'est le caractère rétroactif de ces dispositions qui vous inquiète le plus, n'est-ce pas?

M. Richards: Nous pensons qu'une compagnie doit être libre de décider, après avoir évalué la situation économique, si oui ou non elle veut se lancer dans un programme de prospection. Maintenant, je reconnais que les conditions économiques sont difficiles à déterminer, mais il vaudrait tout de même beaucoup mieux que ces changements ne soient pas effectués quand des investissements ont déjà été faits.

M. Wilson: Passons à un autre sujet. Dans ce bill, on dirait que Petro-Canada joue deux rôles. D'une part, c'est un organisme commercial, un exploitant, et d'autre part, c'est un agent du gouvernement, un instrument politique du gouvernement. Pouvez-vous me parler de ce rôle double que Petro-Canada est appelé à jouer; pensez-vous qu'il faudrait limiter ce rôle, pour que Petro-Canada puisse concurrencer librement l'industrie sans être forcé d'être à la fois un partenaire et un concurrent? Vous avez insisté sur les titres de propriété de Petro-Canada et sur les informations que cette société pouvait obtenir en priorité avant de faire des offres sur l'acquisition de terres, en concurrence avec le reste de l'industrie.

M. Richards: Le Parlement du Canada a décidé que nous aurions une compagnie nationale de pétrole, et je ne veux pas contester cette décision ici, aujourd'hui. Personnellement, je trouve qu'il serait très souhaitable de faire de Petro-Canada un exploitant normal, une compagnie comme les autres, et que de plus, ce serait tout à fait conforme à ses propres intérêts.

[Text]

In suggesting that perhaps the financing would be more difficult if the operation were shifted to Petro-Canada, I do not wish in any way to appear to be critical of the capabilities of Petro-Canada, but we all know that from time to time some companies develop certain lines of special expertise and consequently are able at a given time to carry on a project more effectively than others might be. I am certain there are projects that perhaps Petro-Canada could carry out more competently than ourselves. So our view is simply this. We are concerned about the potential disruption of a normal commercial relationship which could arise from the imposition of this clause.

Mr. Wilson: Do you feel, since Petro-Canada has access to 25 per cent of the lands as a result of this proposed act, in addition to that it should be allowed to acquire lands in competition with the industry, particularly since it has this access to a very wide range of confidential information from many companies in the area?

Mr. Richards: The problem with confidentiality, of course, is not as severe in the frontiers as it is in the provincial areas. In the provincial areas lands are sold in smaller parcels by competitive bidding, and therefore confidentiality of information is very, very important. With the frontiers, because lands are developed on a concession basis, the difficulty of competition is not so severe.

It is a long time since additional dispositions of land have been made on the frontier, and it is hard to tell what the regime would be. If the lands were put up for competitive bidding, I would have to feel it might give Petro-Canada an unfair advantage if it received information for which it had not paid. But that is not currently the regime that prevails in the frontier, and therefore it is hard to determine exactly how adverse that might be.

Mr. Wilson: Could it prevail, the way this bill is structured?

Mr. Richards: There does not seem to be a provision for competitive bidding on land. We have very extensive holdings in the Beaufort Sea and there is a relatively free exchange of information in that area, perhaps much more so than in the provincial regions.

Mr. Wilson: Thank you, Mr. Richards.

Mr. McVicar, could you comment, as a smaller company, on the problem of financing, particularly as it relates to the mandatory drilling orders and the problems of transfer of lands and also the problem of pledging lands as security? Have you had discussions with your bankers which indicate any problems here?

Mr. McVicar: I think I will let Mr. Fiesel answer that, if he would.

There is no question there is going to be a tremendous problem of financing, a worsening problem of financing, under the new regime as opposed to the old. But I think Mr. Fiesel has the responsibility for dealing with the entire consortium, and he might have a comment to make.

[Translation]

J'ai dit que si ces activités étaient confiées à Petro-Canada, le financement serait peut-être un peu plus difficile, mais n'allez pas croire que je doute des capacités de Petro-Canada; non, mais certaines compagnies acquièrent parfois des compétences dans un certain domaine qui les rendent mieux à même de faire face à certains projets. Je suis sûr que pour certains projets, Petro-Canada serait plus compétent que nous-mêmes. Autrement dit, nous craignons que cette clause ne déforme des relations commerciales qui, autrement, seraient normales.

M. Wilson: Puisque cette loi donne à Petro-Canada une option de 25 p. 100, pensez-vous qu'il soit bien indiqué d'autoriser Petro-Canada à acquérir d'autres terres, en concurrence avec l'industrie, d'autant plus que cette société a accès à des informations confidentielles sur d'autres sociétés?

M. Richards: Le problème posé par les informations confidentielles n'est pas aussi grave dans le Nord que dans les provinces. Dans les terres provinciales, les parcelles sont beaucoup plus petites et elles sont vendues par appels d'offres, ce qui rend les informations confidentielles particulièrement importantes. Dans les régions éloignées, puisqu'il s'agit de concessions, les difficultés de la concurrence ne sont pas aussi graves.

En fait, il y a pas mal de temps que les dernières concessions ont été accordées, si bien qu'il est difficile de déterminer quelle serait l'origine. Si l'on faisait des appels d'offres sur certaines terres, j'imagine que Petro-Canada aurait effectivement un avantage injuste si elle recevait gratuitement des informations à leur sujet. Mais ce n'est pas ce qui se produit actuellement dans les territoires éloignés, et il est donc difficile d'en déterminer les effets adverses.

M. Wilson: Est-ce que c'est ce qui se produirait avec ce bill?

M. Richards: Apparemment, il n'y a pas de disposition sur les appels d'offres. Nous avons des concessions très étendues dans la mer de Beaufort, et dans ces régions, les échanges d'informations se font assez librement, probablement beaucoup plus que dans les provinces.

M. Wilson: Merci, monsieur Richards.

Monsieur McVicar, pouvez-vous nous parler des petites compagnies, de leur problème de financement, surtout dans le cas des décrets de forage obligatoire? Parlez-nous également des problèmes de transfert de terres et des terres qui sont offertes en garantie. En avez-vous parlé avec vos banquiers, avez-vous découvert des sources de problèmes?

M. McVicar: Je vais demander à M. Fiesel de répondre à cette question.

Il ne fait pas de doute que le financement va poser un problème considérable, un problème qui ira en s'aggravant avec le nouveau régime. Mais M. Fiesel est responsable de toutes les transactions avec le consortium, et je vais lui céder la parole.

[Texte]

• 1655

Mr. Fiesel: I think if we attempted to respond to, let us say, a drilling order which had not been budgeted, it could pose severe problems for a small company, simply because in our case we do not have a cashflow. We are not receiving revenues from oil and gas operations anywhere else in Canada or anywhere else in the world, for that matter. So, any kind of financing that we would do would have to be done considerably in advance. It would be a rather big hardship for a small company to be faced with drilling orders without a great deal of advance notice.

I think the second part of your question was related to transfers—

Mr. Wilson: The requirement to have the minister approve transfers as it relates to the pledging of security.

Mr. Fiesel: Right. As it relates to the pledging of securities, I think, likewise, this would cause us some difficulty in that at the present time in registering a transfer of lands—permits, let us say, the department requires that we file with it an executive summary of the terms of the arrangement and now, because of the Canadian ownership rules which would require at least 50 per cent Canadian ownership, this may cause hindrance again in the source of your financing—not being a Canadian source of financing, if that were the case.

Mr. Wilson: I will put my last question to Mr. Richards. Petro-Canada can be designated as the operators by the minister and it would appear that the reason why the minister would want to have that capability is to ensure that the particular property is developed in the national interest. Do you feel that there could be provisions within the operating agreement that could provide for Petro-Canada to take over as operator in the event that those provisions are not met? Could those provisions be structured in such a way that they would not be inconsistent with the normal commercial rules of the game?

Mr. Richards: I think without a doubt such a provision could be included in the operating agreement. But I want to make quite clear that if a criterion is provided that if an operator is not operating in a proper manner in the public interest, or in a competent manner, we would have no concern whatsoever in being subject to removal. We have confidence in our operations; we have confidence in our ability to operate in a competent manner. All we would be concerned about is if we would lose an operation for no proper cause, and that is the main point that we were trying to make, Mr. Wilson.

Mr. Wilson: But you do not see the public interest and the normal commercial rules as being inconsistent? Therefore, they could be part of an operating agreement.

Mr. Richards: Well, that is true. We are not fearful of being given drilling orders that we would not want to respond to. Frankly, our difficulty has been in the opposite direction, that is, securing the right to drill. I do not think we have ever been required to carry on more operations than we have been willing to do. But I am speaking from our company's standpoint only.

[Traduction]

M. Fiesel: Eh bien, un décret de forage donné à l'improviste pourrait poser de graves problèmes à une petite compagnie dont les liquidités sont très limitées. C'est notre cas; nous ne tirons pas de revenus de l'exploitation du pétrole et du gaz ailleurs au Canada, pas plus que dans le reste du monde, il faut bien le dire. Cela nous oblige à prévoir longtemps d'avance les mouvements de liquidités. En effet, une petite compagnie aurait beaucoup de mal à se conformer à un décret de forage si on ne lui donnait pas suffisamment de préavis.

Vous avez parlé également des transferts...

M. Wilson: De la nécessité de faire approuver les transferts par le ministre lorsque des garanties doivent être données.

M. Fiesel: Précisément. Là également, si des garanties sont exigées, nous risquons d'avoir des problèmes, à l'heure actuelle, pour enregistrer un transfert de terres. Supposons que le ministère exige le dépôt d'un résumé des termes de l'accord; étant donné que les règles exigent au moins 50 p. 100 de contenu canadien, et cela peut nous poser des problèmes de financement... il se peut que nous trouvions une source de financement qui n'est pas canadienne.

M. Wilson: Ma dernière question s'adresse à M. Richards. Le ministre peut désigner Petro-Canada comme exploitant et si le ministre se réserve cette possibilité, c'est pour s'assurer qu'une propriété donnée sera mise en valeur dans l'intérêt national. Pensez-vous qu'on pourrait prévoir dans l'accord d'exploitation que Petro-Canada assume le rôle d'exploitant, dans l'éventualité où ces dispositions ne seraient pas respectées? Serait-il possible de rédiger ces dispositions pour qu'elles n'entrent pas en conflit avec les règles normales du jeu commercial?

M. Richards: Sans le moindre doute, il devrait être possible de prévoir une clause à cet effet dans l'accord d'exploitation. Mais il faut bien comprendre que si un exploitant ne dirige pas son exploitation de façon à ce qu'elle soit conforme à l'intérêt public, s'il est incompétent, nous ne nous opposerions pas à ce qu'on l'élimine. Nous sommes sûrs de nos opérations, nous avons confiance en notre propre compétence. Par contre, nous ne voudrions pas perdre une exploitation sans raison valable; c'est notre seul argument, monsieur Wilson.

M. Wilson: Mais ne voyez-vous pas une certaine contradiction entre l'intérêt public et les règles commerciales normales? Cela pourrait faire partie d'un accord d'exploitation.

M. Richards: C'est exact. Nous ne craignons pas de recevoir des décrets de forage indésirables. Franchement, c'est plutôt le contraire, nous craignons plus de ne pas obtenir des autorisations de forage. Je ne pense pas qu'on nous ait jamais donné l'ordre de nous livrer à plus d'activités que nous ne le désirions. Mais c'est le point de vue de ma compagnie seulement.

[Text]

Mr. Wilson: All right. Thank you, Mr. Richards.

The Chairman: Thank you, Mr. Wilson.

Mr. Waddell and then Mr. Skelly.

Mr. Waddell: Mr. Chairman, I think our first round will go to Mr. Skelly. I did raise the possibility of making a motion. Perhaps I could indicate that I will not make a motion today because I understand a motion may be out of order, on a point of order, although that is arguable. I have noticed my friends, the seals, from the Liberal Party are now here. My friend from the company will recognize them. He has been up to the north 12 times and recognizes one when he sees one.

I just wanted to point out, Mr. Chairman, that we have had 11 meetings with bureaucrats and nine meetings with oil companies—that is 20 meetings. We have had only one meeting with the native peoples and non-native peoples of the north. I hope that in the steering committee we will be able to persuade the minister to postpone his appearance before this committee so that we can hear from some more northern people.

• 1700

The Chairman: Mr. Waddell, I assume that you are talking on a point of order here.

Mr. Waddell: Yes. I will not make my motion.

The Chairman: With reference to the steering committee, we will try and work out something at the end of this meeting for a steering committee meeting tomorrow. Mr. Skelly.

Mr. Skelly: Thank you, Mr. Chairman. I unfortunately came in just a tad late as Mr. Richards was going in. I heard some description of the Japanese investment, at least I think I did, but I notice there is nothing in the brief. An article in a newspaper in August of this year indicated that the Japanese provided something in the order of \$400 million financing for Dome's operations. Is that true?

Mr. Richards: We have entered into an agreement with the Japanese Arctic Petroleum Corporation under the terms of which Arctic Petroleum Corporation has agreed to advance \$400 million by way of a loan for exploration activities in the Beaufort Sea.

Mr. Skelly: Will the Japanese take their return under the terms of that agreement in oil?

Mr. Richards: The Japanese will have the right to secure an amount equal to the value of the loan plus interest in oil, provided, however, that they fully recognize that the oil will only be available to take to Japan in the event it is found surplus to Canadian requirements and, further, in the event that it receives the approval of the National Energy Board for the use of that oil.

In other words, the Japanese may have a contractual right to have a prior purchase of that oil but it is always subject to the requirements of the laws of Canada.

[Translation]

M. Wilson: Très bien. Merci, monsieur Richards.

Le président: Merci, monsieur Wilson.

Monsieur Waddell, suivi de M. Skelly.

M. Waddell: Monsieur le président, je vais céder le premier tour à M. Skelly. J'ai parlé de la possibilité de déposer une motion. Je précise que je ne le ferai pas aujourd'hui, car elle risquerait d'être irrecevable, bien que cela soit discutable. Je constate que mes amis, les phoques savants du parti libéral, sont parmi nous. Mon ami de cette compagnie doit les reconnaître, puisqu'il est souvent allé dans le Nord, il doit pouvoir les reconnaître.

Monsieur le président, à 11 reprises, nous avons rencontré les fonctionnaires, et nous avons rencontré les représentants des compagnies pétrolières neuf fois. Cela fait 20 réunions. Or, nous n'avons rencontré qu'une seule fois des représentants des autochtones et de la population du Nord. J'espère que le comité directeur réussira à convaincre le ministre de retarder sa visite à ce Comité, pour que nous puissions entendre plus de gens du Nord.

Le président: Monsieur Waddell, j'imagine que vous invoquez le Règlement.

M. Waddell: Oui. Je ne déposerai pas de motion.

Le président: A propos du comité directeur, nous avons l'intention de nous mettre d'accord à la fin de cette séance et de convoquer le comité directeur pour demain. Monsieur Skelly.

M. Skelly: Merci, monsieur le président. Je suis malheureusement arrivé un peu en retard, juste au moment où M. Richards intervenait. J'ai entendu une partie de l'explication sur les investissements japonais, c'est du moins ce que j'ai cru comprendre, mais je ne vois rien dans le mémoire à ce sujet. Un article de journal paru au mois d'août disait qu'environ 400 millions de dollars du financement de Dome venaient des Japonais. Est-ce exact?

M. Richards: Nous avons signé un accord avec la Japanese Arctic Petroleum Corporation, et aux termes de cet accord, cette société a accepté de nous prêter 400 millions de dollars pour des activités de prospection dans la mer de Beaufort.

M. Skelly: Est-ce que les revenus tirés par les Japonais de cet investissement sont payables en pétrole?

M. Richards: Les Japonais auront le droit à une somme égale à la valeur du prêt, plus un intérêt dans le pétrole, à cela près qu'ils ne peuvent expédier ce pétrole vers le Japon que dans la mesure où il s'agit d'un excédent dont le Canada n'a pas besoin pour sa consommation propre. De plus, l'Office national de l'Énergie doit approuver l'utilisation de ce pétrole.

Autrement dit, les Japonais ont peut-être une option contractuelle sur ce pétrole, mais les lois du Canada doivent être respectées.

[Texte]

Mr. Skelly: The Japanese appear to be building a number of icebreaking tankers, fairly large tankers, and in the article which appeared on March 15 in the *New York Times*, the statement from the officials of the national transportation organization in Japan indicated that those tankers were to go into the Beaufort Sea. Is there anything that your company or the Government of Canada, would have done at this point in time that would encourage the Japanese, a consortium of five of the largest shipbuilding outfits in Japan, to undertake a project like this?

Mr. Richards: The article is clearly an error to my knowledge. I cannot say for certain that the Japanese are not building icebreaker tankers, but if they were building icebreaker tankers they would have no business because there is no reason for having those tankers.

I might perhaps go beyond what is necessary to respond to your question, Mr. Skelly, because I want to be voluntary. We have ordered a barge to be built in Japan, and that barge was ordered to be built in Japan because there was no Canadian shipyard that had the yard space capable of building it.

Mr. Skelly: Are you suggesting then that the article that appeared was an error?

Mr. Richards: I am quite certain it is an error.

Mr. Skelly: Had you done any checking into this to determine whether it was an error or not?

Mr. Richards: I am afraid this is the first time I have heard of it, so I have not.

Mr. Skelly: Then how do you know it is an error?

Mr. Richards: From the description that you provided me with, Mr. Skelly. I mean, we have no arrangements with the Japanese to build tankers on our behalf, and therefore I can only—

Mr. Skelly: I did not say on your behalf, I said on their own behalf.

Mr. Richards: They would have no reason to build them on their own behalf because they would have no business for them out of the Canadian Arctic.

Mr. Skelly: The article reads in considerable detail, and I would have to assume that any reporter reporting a statement from the Government of Japan's department of transportation would have had, because that detail was included, at least some factual base. But I do not want to pursue that any further now.

I would really be interested I think, now that you have encouraged me, to pursue it further in terms of the Japanese. They have oil, they have an investment, and now they appear, from the detail, to be pursuing tankers.

Mr. Richards: Is that a question, sir?

Mr. Skelly: No, just a statement.

There is another group, the Offshore Supply Association, in Germany owned by Treussag. Are you familiar with that group?

[Traduction]

M. Skelly: Il paraît que les Japonais construisent actuellement un certain nombre de pétroliers brise-glace, de pétroliers de grande taille et, dans un article du 15 mars paru dans le *New York Times*, des porte-parole de l'organisme national des transports, au Japon, déclaraient que ces pétroliers étaient destinés à la mer de Beaufort. Est-ce que le gouvernement du Canada ou votre compagnie ont fait quelque chose pour encourager les Japonais, c'est-à-dire un consortium des cinq plus gros chantiers navals du Japon, à se lancer dans un tel projet?

M. Richards: Je crois que l'article se trompait. Je ne peux pas vous jurer que les Japonais ne construisent pas de pétroliers brise-glace, mais s'ils le font, je ne vois vraiment pas pourquoi, parce qu'ils ne serviront à rien.

Ici, je me permets d'aller au-delà de votre question et de vous parler d'un sujet que vous n'avez pas abordé. Nous avons commandé un bateau citerne au Japon parce qu'il n'y avait pas au Canada de chantier naval suffisamment grand pour le construire.

M. Skelly: Vous prétendez que cet article contenait une erreur?

M. Richards: J'en suis tout à fait certain.

M. Skelly: Est-ce que vous avez vérifié, pour vous assurer que c'était une erreur?

M. Richards: Non, parce que je crois bien que c'est la première fois que j'en entends parler.

M. Skelly: Alors, comment savez-vous que c'est une erreur?

M. Richards: D'après ce que vous m'avez dit, monsieur Skelly. En effet, nous n'avons pas commandé de pétroliers au Japon, et par conséquent, il faut bien penser...

M. Skelly: Je n'ai pas dit que c'était vous; ils les construisent pour leur propre compte.

M. Richards: Ils n'ont aucune raison d'en construire, puisque ces pétroliers n'auraient rien à faire dans les eaux de l'Arctique canadien.

M. Skelly: Il s'agissait d'un article très détaillé; j'imagine que le journaliste, qui citait des déclarations du gouvernement du Japon, avait dû se documenter; il devait partir de certains faits. Mais nous en resterons là pour l'instant.

Puisque vous m'avez encouragé dans cette voie, je vais continuer à parler des Japonais. Ils ont du pétrole, ils ont fait des investissements et, d'après les détails que je viens de citer, ils se seraient mis à construire des pétroliers.

M. Richards: Est-ce que c'est une question?

M. Skelly: Non, une constatation.

Il y a un autre groupe, une association allemande, qui appartient à Treussag, et qui s'occupe du ravitaillement en mer. Est-ce que vous connaissez ce groupe?

[Text]

Mr. Richards: No, I am not.

Mr. Skelly: They own 92 offshore supply vessels. They contract for offshore supply work with Exxon, Mobil, Chevron and Petro-Canada, and they are now considering registering six of their vessels in order to participate in the Arctic group. It says that they are basically interested in a massive entry into Canadian oil and gas development and production fields. Is your company in any way involved, or have you had any discussions with this West German group, in providing supply vessels for your work in the Arctic, or any of the consortiums that you are involved with?

• 1705

Mr. Richards: No, we certainly have not, Mr. Skelly. There is no company in Canada which has gone farther and done more towards the development of vessels for the Arctic than Dome Petroleum. Those include the development of a revolutionary icebreaker, the *Kigoriak*, in Canadian shipyards. We are currently investigating the potentiality of building shipyards in Canada.

Mr. Skelly: I have a whole list of questions, and one of them relates to that particular item.

Mr. Richards: I am sorry. Thank you very much.

Mr. Skelly: So what I wanted by the process of elimination is to try to determine that at least some of the major players up there are not involved with these groups who are taking initiatives, and I am as curious as you are as to where these statements are coming from in detailed reports. There was a statement by the sector task force . . .

The Chairman: You have two minutes left.

Mr. Skelly: All right, that is fine. Maybe I will catch him on a third or fourth round. It is kind of an important topic.

The Department of Industry, Trade and Commerce's sector task force on shipbuilding in Canada makes a statement that if the first of these vessels, the LNGs, are procured offshore, they will have set up a situation where all others will follow, as the country which builds the first true-class Arctic vessel will have a significant lead over the others. I guess I am concerned. Is there any indication in the contract that Dome has with the Japanese to provide money . . . can you assure me there is nothing in the terms of that agreement which would provide Dome, placing work in Japan?

Mr. Richards: There is a provision in that contract that in the event we are unable to obtain equipment in Canada, the Japanese would have the first opportunity.

But with regard to the shipbuilding matter, if I might comment, Mr. Skelly. We have recently entered into a contract with the Japanese to provide for the sale of LNG to Japan from the west coast. One of the provisions of that contract is that half of the vessels have to be constructed in Canada. One of the arrangements we have recently entered into with the Kawasaki shipyard is for the transfer of technology, and our company is going to be instrumental in the development of cryogenic technology in Canada as a result of

[Translation]

M. Richards: Non.

M. Skelly: Ils possèdent 92 navires de ravitaillement en mer. Ils ont des contrats de ravitaillement avec Exxon, Mobil, Chevron et Petro-Canada et envisagent maintenant d'enregistrer six de leurs bateaux, pour pouvoir participer aux activités de l'Arctique. Ils ont l'intention de se tailler une part importante du marché de l'exploitation du pétrole et du gaz au Canada. Votre firme ou l'un des consortiums auxquels vous participez a-t-il proposé au groupe d'Allemagne fédérale de lui fournir des navires pour les opérations dans l'Arctique?

M. Richards: Certainement pas, monsieur Skelly. Aucune firme canadienne ne s'est davantage occupée de la construction de navires destinés à l'exploitation des régions de l'Arctique que la Dome Petroleum. Nous avons mis au point, dans les chantiers navals canadiens, un brise-glace révolutionnaire, le *Kigoriak*. Nous étudions actuellement la possibilité de construire des chantiers navals au Canada.

M. Skelly: J'ai toute une liste de questions, dont l'une porte précisément là-dessus.

M. Richards: Désolé, merci beaucoup.

M. Skelly: Je procédais par élimination, pour voir si certaines des grandes firmes, au moins, ne collaboraient pas avec des groupes qui prennent l'initiative, et je suis aussi curieux que vous de voir d'où viennent ces déclarations. Le groupe de travail sur les secteurs a publié une déclaration . . .

Le président: Il vous reste deux minutes.

M. Skelly: Très bien. Je pourrai peut-être me rattraper au troisième ou au quatrième tour, car la question est importante.

Le groupe de travail sur la construction navale au Canada, du ministère de l'Industrie et du Commerce, a déclaré que si l'on achetait le premier méthanier à l'étranger, on créerait une réaction en chaîne, puisque le pays qui parviendra, le premier, à construire un navire spécialement adapté à l'exploitation dans l'Arctique prendra le pas sur les autres. Voilà qui m'inquiète. Pouvez-vous me garantir que, dans le contrat de financement conclu par la Dome avec le Japon, il n'est absolument pas prévu que le Japon puisse se charger de la construction?

M. Richards: L'une des dispositions du contrat prévoit de privilégier les Japonais au cas où nous ne pourrions obtenir le matériel au Canada.

Pour ce qui est de la construction navale, monsieur Skelly, nous avons récemment conclu un contrat avec le Japon prévoyant la vente de méthaniers, à partir de la côte ouest. L'une des dispositions du contrat stipule que la moitié des navires devront être construits au Canada. Aux termes du contrat passé avec l'atelier naval Kawasaki, un certain transfert de techniques devra avoir lieu, et notre compagnie est censée s'occuper des techniques cryogéniques au Canada. C'est un

[Texte]

that contract. I think that is an important step forward, as you have already pointed out in quoting that article.

Mr. Skelly: I wish there were more time. Mr. Chairman, is there another questioner?

The Chairman: One more.

Mr. Skelly: Thank you.

The barge is a unique case, but you list quite a number of pieces of equipment. There are four Arctic-class drill ships, one large, offshore supply vessel and the class-4 Arctic ice-breaker. Of the items you have listed in the report, how many of them have been built in Canada?

Mr. Richards: First let me say that every one of the vessels that could have been built in Canada was built in Canada. If I might detail some of the circumstances surrounding the development of some of those drill ships, first of all, at the time we acquired the first two drill ships, *Explorer I* and *Explorer II*, again there was no shipyard in Canada able to develop those boats. In addition to that, there was a steel shortage at the time and, as a result, in order to meet our deadline to put drill ships into the Arctic, we acquired some surplus vessels in the United States and they were adapted to Arctic use.

However, in every case where we could possibly have developed vessels in Canada, we have done so. We are currently building three tugs in the west coast in Canadian shipyards. We are also developing some caissons for movement up into the Beaufort Sea, also on the west coast. We are one of the biggest customers of Canadian shipyards.

Mr. Skelly: There were 17 listed . . .

The Chairman: That is it. You are well over.

Mr. Skelly: . . . and could you just give me one number. How many?

The Chairman: Mr. Kelly.

Mr. Richards: I do not have that right off-hand.

Mr. Skelly: The road to hell is paved with good intentions, and I would like a number.

The Chairman: Mr. Skelly, you are well over your time.

Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Before I begin questioning Mr. Richards, I would like to make a number of observations on some things that developed earlier in the meeting.

• 1710

The first is an explanation of my objections to the slides. My first reaction was that they appeared irrelevant, and since time is of the essence at these meetings, I thought we could more fruitfully discuss material that was pertinent to C-48 and not move off into other areas which might be tangential or

[Traduction]

projet important, comme vous l'avez déjà signalé en citant l'article en question.

M. Skelly: Dommage que le temps nous manque. Monsieur le président, y a-t-il un autre intervenant?

Le président: Oui, un.

M. Skelly: Merci.

Le cas de la péniche est particulier, mais vous citez toute une liste de pièces de matériel. Il existe quatre navires de forage adaptés à l'Arctique: un grand navire destiné à l'approvisionnement au large et le brise-glace destiné aux eaux de l'Arctique, de la quatrième catégorie. Parmi ceux dont le rapport fournit une liste, combien ont été construits au Canada?

M. Richards: Tout d'abord, tous ceux qui ont pu être construits au Canada l'ont été. Pour vous expliquer un peu les circonstances ayant entouré leur construction, à l'époque où nous avons acheté les deux premiers bateaux de forage, l'*Explorer I* et l'*Explorer II*, aucun chantier naval canadien n'était en mesure d'assurer leur construction. A cela s'ajoutait une pénurie d'acier, et pour respecter nos échéanciers et envoyer à temps les navires de forage dans l'Arctique, nous avons acheté quelques navires de plus aux États-Unis, que nous avons adaptés aux conditions régnant dans l'Arctique.

La construction a été réalisée au Canada chaque fois que cela nous a été possible. Nous construisons actuellement trois remorqueurs dans les chantiers navals de la côte ouest, où nous mettons aussi au point des caissons qui devront servir dans la mer de Beaufort. Nous sommes l'un des plus gros clients des chantiers navals canadiens.

M. Skelly: On en cite 17 . . .

Le président: C'est cela, vous nous en citez bien plus.

M. Skelly: . . . pourriez-vous me donner un chiffre? Combien?

Le président: Monsieur Kelly.

M. Richards: Je ne l'ai pas en tête.

M. Skelly: L'enfer est pavé de bonnes intentions, et j'aime-rais que vous me citiez un chiffre.

Le président: Monsieur Skelly, vous avez bien dépassé le temps qui vous est alloué.

Monsieur Kelly.

M. Kelly: Avant de poser des questions à M. Richards, j'aimerais faire certaines observations sur ce qui s'est passé au début de la réunion.

Tout d'abord, il faut que je vous explique les objections que j'ai à présenter à l'égard des diapositives. Ma première réaction a été qu'elles n'étaient pas pertinentes, et que le temps nous étant compté, il aurait été plus utile d'aborder des questions ayant trait au Bill C-48 et d'éviter d'entrer dans des considérations marginales aux travaux du Comité.

[Text]

extraneous to this committee in this particular committee meeting.

The second slide, though, because of that particular word, I found particularly offensive. Mr. Chairman, my colleagues and I are here to listen to any thoughtful, tough, incisive presentation, no matter what the origins may be. I would suggest to the gentleman who decided to utilize the slide that I doubt very much whether he is advancing his case with material such as that. It is more conducive to the board room, I think, than to a public hearing.

Secondly, I want to explain that I raised my point of order because I was surprised at the way in which the committee was proceeding. I have been here from the beginning of the meeting and I did not hear the Chair ask for the consent of the committee to proceed with the questioning of both witnesses at the same time. I think I exercise my prerogative to ask this committee to return to the traditional procedure of examining witnesses in order of appearance.

Mr. Chairman, you will notice that I did not appeal the ruling of the Chair. What I did do, because like many new members of this committee I was unaware of the rules of the forum, was merely to ask if I had the privilege or the right of appealing the ruling of the Chair. You will notice further, Mr. Chairman, that after asking that question I did not pursue it.

Fourthly, Mr. Chairman, I would like to point out that I restrain my remarks to procedural matters and not to personalities of the members of the committee. I think any slights directed at any of the members of the committee, Mr. Chairman, belittle the offender, not the recipient. For the information of the hon. gentleman opposite, the name is Kelly and the riding is Scarborough Centre.

Mr. Waddell: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Oh no, let us not get into this.

Mr. Waddell: No; a point of order. I wonder if the member could tell me who the member is on his left, because I have not seen him at the committee before. I am serious.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, the fifth observation I would like to make arises out of the intervention made earlier by Mr. Waddell, who claimed that this committee had in some way weighted the evidence, or the hearing of evidence, in favour of the oil companies to the detriment of the native or northern Canadians. I would point out to him that at the steering committee level, at the very beginning of our hearings, all members were requested to submit lists. He had at that time, and has had since then, ample opportunity to advance names of persons or organizations, and if he did not like them, to amend them. It has only been—

Mr. Waddell: On a point of order, Mr. Chairman. We are here with executives of oil companies and we want to ask them some questions.

Mr. Skelly: If they do not want to ask questions, I would certainly like to take up the hon. member's time.

[Translation]

Quant à la deuxième diapositive, je l'ai trouvée particulièrement choquante. Monsieur le président, mes collègues et moi-même sommes ici pour entendre des témoignages sensés, et même critiques, quelle que soit leur origine. Or, je doute fort que celui qui nous a présenté un tel montage marque des points. En effet, cela conviendrait mieux à une réunion d'administrateurs qu'à une audience publique.

Deuxièmement, si j'ai invoqué le Règlement, c'est que j'ai été surpris de la façon dont se déroulaient nos travaux. J'y assiste depuis le début et je n'ai pas entendu le président demander au Comité la permission d'interroger les deux témoins au même moment. Je me prévaux donc de ma prérogative pour demander au Comité de revenir à la méthode traditionnelle, qui consiste à interroger les témoins au fur et à mesure de leur comparution.

Monsieur le président, vous constaterez que je n'ai pas fait appel de la décision rendue par la présidence. A l'instar de bon nombre de nouveaux membres du Comité, j'ignorais les règles régissant nos séances, aussi me suis-je contenté de demander si l'on me réservait le privilège ou le droit de le faire. Vous noterez par ailleurs, monsieur le président, qu'après avoir posé cette question, je n'ai pas insisté.

Quatrièmement, je signale que mes observations portent essentiellement sur des questions de procédure et n'ont rien à voir avec la personnalité des membres du Comité. Tout affront visant les membres du Comité a pour effet de rabaisser, à nos yeux, celui qui le commet, et non celui qui le subit. Pour la gouverne du député d'en face, il s'agit de M. Kelly et de la circonscription de Scarborough-Centre.

M. Waddell: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Je vous en prie, laissons cela.

M. Waddell: Non, j'invoque le Règlement. Le député pourrait-il me dire qui est la personne assise à sa gauche, car je ne l'ai jamais vue au Comité auparavant, et je suis sérieux.

M. Kelly: Monsieur le président, ma cinquième observation découle de l'intervention de M. Waddell, qui a prétendu que le Comité avait, d'une certaine manière, fait pencher la balance, au cours de l'exposé des preuves, en faveur des compagnies pétrolières, au détriment des autochtones ou des habitants du Nord. Je lui signale qu'au sein du comité directeur, tout au début de nos audiences, nous avions demandé à tous les membres de présenter des listes. Il a eu amplement le temps, à ce moment-là, et depuis lors, de nous présenter des noms de particuliers et d'organismes, et s'il n'en était pas satisfait, d'en présenter d'autres. C'est seulement depuis...

M. Waddell: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Nous avons parmi nous des cadres de compagnies pétrolières, et nous voudrions leur poser des questions.

M. Skelly: S'ils ne veulent pas poser de questions, je suis tout à fait prêt à prendre le temps réservé au député.

[Texte]

The Chairman: Order!

Mr. Kelly, you are using your question time for other purposes.

Mr. Kelly: It is not unusual, Mr. Chairman; and I followed exactly the procedurally correct way.

The Chairman: Let us get on with the business of the day.

Mr. Kelly: I will move on to my questions, Mr. Chairman, because I have made all the comments I wanted to make.

I would like to direct my questions to Dome Petroleum, who I thought presented a first-class brief. I would like to go to Appendix A of the brief, where a number of precise statements or questions are made, and go through them, if I may, one by one. If I cannot complete them at this time, Mr. Chairman, I would like to be put down on the list so that I can go back and complete them on a later round.

On item 2, I wonder if he wants the detailed criteria in the act or in the regulations that will follow from the implementation of the act?

Mr. Richards: I think our view on it is as long as the criteria are to be found somewhere, the regulations would be quite satisfactory, if that were mechanically more convenient.

• 1715

Mr. Kelly: On page 2 of Appendix A, item 7, I am not too sure whether you feel that you have important point or whether you are just cleaning up the language so there is no mistake in this particular section.

Mr. Richards: I think it is more a matter of cleaning up the language, Mr. Kelly. I think we tried to hit what we viewed to be the essential policy points in the first part of the submission.

Mr. Kelly: On page 3 of your appendix you indicate that under Clause 10 the term of an exploration agreement is five years. I am wondering if that in fact is in Clause 10? I am just asking you to check to see if you have the right section.

Mr. Richards: We will have to check that Mr. Kelly. I understand it should be Clause 16; it is a typographical error.

Mr. Kelly: All right. Could you explain more fully the second point you make in that first paragraph, beginning "Further, this section provides . . ." The fifth line down.

Mr. Richards: I suppose again it is a fairly small quibble, but the clause seems to imply that a well could be ordered to be drilled whether or not or it was a drillable prospect has been defined. My feeling, Mr. Kelly, is that it is not a matter of serious substance but it is raised as a question of whether or not there might be some criterion contained in there, something along the line of if it is appropriate, something of that nature.

Mr. Kelly: Clause 12. In this clause you want any discretionary power of the minister to be deleted and a proposal

[Traduction]

Le président: A l'ordre!

Monsieur Kelly, vous utilisez votre temps de parole pour des questions qui ne sont pas à l'ordre du jour.

M. Kelly: Ce n'est pas inhabituel, monsieur le président, et je me suis conformé à la procédure.

Le président: Revenons-en à l'ordre du jour.

M. Kelly: Je vais poursuivre mes questions, monsieur le président, car j'en ai terminé avec mes observations.

J'aimerais adresser mes questions aux représentants de la Dome Petroleum, qui nous ont, à mon avis, présenté un excellent mémoire. J'aimerais passer à l'annexe A du mémoire comportant un certain nombre de déclarations ou de questions précises et, si vous me le permettez, les passer successivement en revue. Si je ne puis terminer à temps, monsieur le président, j'aimerais que vous inscriviez mon nom sur la liste, de manière à ce que je puisse finir plus tard.

Pour ce qui est du point 2, désirez-vous que l'on précise les critères dans la loi ou dans les règlements qui suivront son application?

M. Richards: A notre avis, pour autant que les critères soient définis quelque part, nous nous contenterions des règlements, si cela était plus facile sur le plan technique.

M. Kelly: Page 2, annexe A, point 7: j'ignore si vous considérez cela comme important ou si vous vous contentez d'éclaircir la formulation, de manière à ce qu'il n'y ait aucune possibilité d'erreur pour cet article.

M. Richards: Il s'agit plutôt d'éclaircir la formulation, monsieur Kelly. Nous nous sommes évertués à traiter, dans la première partie du rapport, des questions politiques essentielles.

M. Kelly: A la page 3 de l'annexe, vous précisez que l'article 10 prévoit une durée de cinq ans pour une entente d'exploration. Cela est-il bien prévu à l'article 10? Je vous demande simplement de vérifier si le numéro de l'article est le bon.

M. Richards: Vérifions, monsieur Kelly: effectivement, c'est une erreur de dactylographie, il s'agit de l'article 16.

M. Kelly: Très bien. Pourriez-vous m'expliquer la deuxième remarque du premier paragraphe commençant par: «D'autre part, l'article prévoit . . .», à la cinquième ligne?

M. Richards: Là encore, on coupe les cheveux en quatre, mais l'article semble impliquer que l'on peut ordonner de forer un puits, que l'on ait jugé qu'il soit rentable ou pas. C'est une question mineure, mais il s'agit de savoir si l'on y établit certains critères sur la validité de l'exploitation, par exemple.

M. Kelly: Pour l'article 12, vous demandez que l'on retire au ministre ses pouvoirs discrétionnaires et qu'on y substitue une période d'une courte durée. Combien de temps durerait-elle?

[Text]

period of some short duration substituted. I am wondering just how short that period might be.

Mr. Richards: I think in all probability we would be not wanting to define anything specifically in that clause but perhaps merely have a provision allowing for the reduction in the proposal time that is appropriate to the circumstances.

Mr. Kelly: Is there any minimum threshold that sounds reasonable or functional?

Mr. Richards: I would like to suggest that perhaps 60 days would be in order, Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Is not 60 days the norm right now, as proposed by the bill?

Mr. Richards: I am baffled, Mr. Kelly. I apologize, I cannot give you an intelligent answer to that. If I could perhaps study this clause a little more—I did not look at these provisions with as much detail as I perhaps should have.

The Chairman: You are down to your last question.

Mr. Kelly: Thank you. Just in a very general way then, any mention of standards or mechanisms for the utilization of the minister's discretionary power need not be in the proposed act itself as long as it is in the regulations. Is that correct as a rule?

• 1720

Mr. Richards: No, I think what I was saying was that we feel it would be desirable to define, in the bill, the criteria that the minister will apply, if for no other reason than for the guidance of the person who might be subject to that discretion; in other words, so that he will feel that as long as he acted in a certain way, the discretion would not be used to his detriment. I think this is the substance of our submission.

Mr. Kelly: I thought you had said earlier that as long as it is in the bill or the regulations, you would be happy.

Mr. Richards: Perhaps in that case, as long as it is understood what the meaning is, we would not necessarily feel it needs to be enshrined in the act.

Mr. Kelly: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Kelly. Mr. Yurko.

Mr. Yurko: Mr. Chairman, gentlemen, I really do want to welcome you here today and to say to you that I found all your presentations very useful. I think perhaps they come as a result of solicitation by the committee in every case; you were invited to make a presentation, I believe. I did not find any submission offensive. I think you used your best efforts to get your points across as you felt you should.

I should advise you that today is April 1 and maybe, if there is some rancour in the committee and some of us are ornery, you will realize that perhaps there is a reason.

I wanted to suggest to you, Mr. McVicar, that I think this is the first time we have had a submission that indicated to us a rate of return on investment, a calculation anyway. Until now,

[Translation]

M. Richards: Nous préférierions qu'on ne précise rien dans cet article et qu'on permette que la durée réservée aux propositions soit réduite selon les circonstances.

M. Kelly: Selon vous, y aurait-il une durée minimale raisonnable ou fonctionnelle?

M. Richards: Soixante jours, peut-être, monsieur Kelly.

M. Kelly: N'est-ce pas la norme proposée par le bill?

M. Richards: Vous me prenez de court, monsieur Kelly. Désolé, je ne puis vous fournir une réponse intelligente. Je devrai étudier cet article d'un peu plus près, car je ne m'y suis pas suffisamment attaché.

Le président: Vous en êtes à votre dernière question.

M. Kelly: Merci. Pourvu que les règlements le prévoient, il est inutile de préciser dans le projet de loi des normes ou des mécanismes régissant l'utilisation, par le ministre, de pouvoirs discrétionnaires. Est-ce bien cela, en général?

M. Richards: Non, je pense que je disais qu'à notre avis, il faudrait définir dans le projet de loi les critères qu'appliquerait le ministre, ne serait-ce que pour orienter ceux qui sont ainsi touchés; autrement dit, afin qu'ils sachent que tant qu'ils agissent dans un certain sens, ces pouvoirs discrétionnaires ne seraient pas appliqués contre eux. Je crois que c'est essentiellement ce que nous disons.

M. Kelly: Je croyais que vous aviez dit que tant que cela se trouvait dans le projet de loi ou les règlements, cela vous satisfaisait.

M. Richards: Peut-être que dans ce cas, si l'on comprend le sens, il ne serait pas nécessaire de l'entériner dans la loi.

M. Kelly: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Kelly. Monsieur Yurko.

M. Yurko: Monsieur le président, messieurs, c'est avec grand plaisir que je vous souhaite aujourd'hui la bienvenue et que je vous félicite de vos exposés. Peut-être les doit-on d'ailleurs à nos sollicitations; je crois que l'on vous a invités à nous soumettre vos vues. Rien ne m'a semblé choquant. Vous avez fait de votre mieux pour faire passer les messages qui vous semblaient nécessaires.

Je vous signale que c'est aujourd'hui le 1^{er} avril, et si vous avez l'impression que certains, au Comité, semblent un peu rancuniers ou sur les dents, il y a peut-être une bonne raison.

Vous savez, monsieur McVicar, c'est peut-être la première fois que nous recevons un témoignage faisant état de chiffres, de rendement d'investissements. Jusqu'ici, je ne crois pas que

[Texte]

I do not remember anybody suggesting to us a rate of return. Most of the companies that appeared before us indicated they wanted world price. Did you use world price in your calculations?

Mr. McVicar: No, Mr. Yurko, we used a specific price.

I would like to take this opportunity, if I might, to have our consultant speak in direct answer to your question.

I appreciate your remarks about the presentation. I trust that the chairman will defend me from personal attack in the future questions or I might become a hostile witness in the eyes of some people.

Mr. Yurko: What price did you use in your calculations?

Mr. H.D. Daae (Manager of Exploration, Norlands Petroleum Ltd.): We used \$43 a barrel.

Mr. Yurko: Forty-three dollars a barrel.

Mr. Daae: And indexed it to inflation.

Mr. Yurko: I wanted to say to all of you that when the Norwegians appeared before us they gave us their taxation régime and their royalty régime, and when one figured it all out, the net-back to the companies in the North Sea was some \$6 to \$7 per barrel, a little higher than Alberta but not a heck of a lot higher than Alberta. They were, of course, selling at world price, and most of the world price was going to the Government of Norway in one form or another of taxation.

You people have all indicated to us that you want world price on the basis of all these subtractions or all of these payments that you give. I would like to ask either you, Mr. Richards, or you other people, if you have done any analysis on what net-backs you need to the company as a result of development in the Arctic or Beaufort, which is where you people are active.

Mr. Richards: If I might respond first, Mr. Yurko, I think it would be rather difficult to make a determination of what net-back is required. The great problem we have in calculating economics for the Arctic is that one might be misled into believing them.

The great difficulty we have in operating in this environment is that we have no experience; we are dealing with emerging technology and, therefore, there are great uncertainties in the costs. It seems to me that a person would be bold almost to the point of rashness to say that if you had a certain net-back you could make a living. In many cases, the experience has been, for instance, that the construction of offshore islands generally runs at twice the estimated cost, and sometimes greater than that. We feel that we are developing technology with large-sized dredges and a new technique for reducing the angle of repose for islands, such that we can make dramatic increases in the economics of developing these offshore formations. The difficulty is that this is as yet untried technology; therefore, it does seem to me that it would be desirable to maintain a flexible attitude and to respond to the conditions as they emerge.

[Traduction]

quiconque nous ait fourni ce genre de précisions. La plupart des sociétés qui ont comparu ont indiqué qu'elles voulaient le prix international. Avez-vous, dans vos calculs, utilisé le prix international?

M. McVicar: Non, monsieur Yurko, nous nous sommes servis d'un prix précis.

J'en profiterai, si vous me le permettez, pour demander à notre conseiller de répondre directement à votre question.

Je vous remercie de vos propos aimables à l'égard de notre exposé. Je suis bien sûr que le président me défendra contre toute attaque personnelle, sinon je risque de devenir un témoin assez hostile pour certains.

M. Yurko: Quel prix avez-vous utilisé dans vos calculs?

M. H.D. Daae (directeur de l'exploration, Norlands Petroleum Ltd.): Quarante-trois dollars le baril.

M. Yurko: Quarante-trois dollars le baril.

M. Daae: Indexés en fonction de l'inflation.

M. Yurko: Je puis vous dire à tous que lorsque les Norvégiens ont comparu devant nous, ils nous ont exposé leur régime fiscal et leur régime de redevances, et qu'une fois tout bien calculé, le revenu net pour les sociétés dans la mer du Nord était de \$6 à \$7 le baril, un peu plus qu'en Alberta, mais vraiment pas beaucoup. Ils vendaient bien sûr au prix international, et le gros de ces sommes allait au gouvernement norvégien, sous une forme ou une autre d'imposition.

Vous nous avez tous indiqué que vous vouliez le prix international pour toutes ces soustractions, ou tous ces paiements. Je demanderais à M. Richards, ou à d'autres, si vous avez analysé ce que seraient les bénéfices nets nécessaires dans l'Arctique, ou la mer de Beaufort, puisque c'est là que vous travaillez.

M. Richards: Si vous me permettez de répondre le premier, je crois qu'il serait assez difficile de déterminer quels seraient les bénéfices nets nécessaires. Le gros problème que nous ayons en calculant pour l'Arctique, c'est qu'on peut se tromper en attachant trop d'importance à l'économie.

Dans ce contexte, ce qui est très difficile, c'est que nous n'avons pas d'expérience; nous traitons d'une technologie nouvelle, si bien qu'il y a de grandes incertitudes dans les coûts. Il me semble que ce serait être vraiment hardi que de déclarer que l'on peut vivre avec certains bénéfices nets. Dans bien des cas, on s'aperçoit au contraire que la construction d'îles hauturières coûte deux fois plus cher que ce que l'on avait prévu, et quelquefois encore davantage. Nous estimons que nous sommes à la pointe de la technologie avec ces grands dragueurs et avec ce nouveau système de réduction de l'angle de repos des îles, si bien qu'il est possible de majorer considérablement les résultats. La difficulté est qu'il s'agit d'une technologie qui n'a pas encore fait ses preuves et qu'ainsi, il me semble qu'il faut rester assez souple, pour répondre aux situations au fur et à mesure.

[Text]

Mr. Yurko: Very quickly, is your environment much different than that of the North Sea?

• 1725

Mr. Richards: Yes, fundamentally different, Mr. Yurko. In the case of the North Sea, the technology for production of structures is well established. They have to guard against the very high sea state, but the technology is very well developed, and except for a recent, very tragic accident, generally speaking I think it is well understood.

With regard to our technology, we have to withstand the forces of ice, and the approach we are planning is to build artificial islands that are reinforced in the uppermost portion. We think this is a technique that will work. It will be very expensive, and it would be impossible to do in the deep water depths that are experienced in the North Sea, but we think this will be the best way of approaching it.

Mr. Yurko: I want to pursue for a minute, pricing . . .

The Chairman: This is your last question.

Mr. Yurko: . . . and have you comment on pricing. It is very difficult to know where anybody stands unless you know what the price is going to be in this whole regime, so first of all I want to ask you if any of you have made any submissions to the government in connection with pricing except stating, as in your submission to this committee, that it should be world price. Secondly, have you examined possible regimes? Now, we know that you would want to recover your capital on any project quickly, so that would include royalty holidays, or lower taxation in your early years, but you could also be given the world price structure for a period of, say, five years, with the program subsequently dropping to the Canadian price of, say, 85 per cent, or 75 per cent, whatever was accepted for Canada in total. After all, it is going to be very difficult to have a different price for offshore oil or east coast oil, as against the rest of the oil within the nation whether it comes from the Yukon or Alberta or Saskatchewan. Have you done an analysis on what you want to put forth to the government as a pricing structure for oil and gas from Canadian lands?

Mr. Richards: I think the approach we have taken, Mr. Yurko, in the light of the uncertainties that I have described, is to suggest that the price should be high. It should be approaching world price; it does not absolutely have to be world price, but it should be approaching world price. It seems to us that the risk is relatively low if the government overpays because in the final analysis, 73 per cent of the profit accrues to the Government of Canada. So, it is far better in my view to have a sufficient price so that the development of these vital sources of crude oil can be achieved than to have a price that is too low and end up with nothing. So it seems to me that there is no reason why we could not encourage the development of the north, with a substantial price, and then consider where to go when we see what we are doing.

Mr. Yurko: The same as the Norway scheme.

[Translation]

M. Yurko: Très rapidement, votre environnement est-il très différent de celui de la mer du Nord?

M. Richards: Oui, c'est fondamentalement différent. Dans le cas de la mer du Nord, la technologie de production des structures est bien établie. Il leur faut veiller à la très haute mer, mais la technologie est bien connue, et sauf un récent accident absolument tragique, je crois qu'en général, elle est bien comprise.

Pour nous, il nous faut lutter contre la glace et nous projetons de construire des îles artificielles renforcées dans leur portion supérieure. Nous pensons que c'est une technique qui marchera. Ce sera très coûteux et il serait impossible de le faire en eau profonde, comme dans la mer du Nord, mais nous pensons que ce sera pour nous la meilleure façon de procéder.

M. Yurko: J'aimerais revenir un instant sur l'établissement . . .

Le président: Ce sera votre dernière question.

M. Yurko: . . . des prix, et vous demander si vous avez un avis là-dessus. Il est très difficile de savoir où l'on en est si l'on ne sait pas ce que sera le prix, si bien que je vais d'abord vous demander si l'un d'entre vous a fait des propositions au gouvernement quant à l'établissement des prix, autrement que de déclarer dans votre exposé au Comité que ce devrait être le prix international. Deuxièmement, avez-vous examiné quel régime serait possible? Maintenant, nous savons que vous souhaiteriez recouvrer votre capital rapidement, si bien que cela exigerait une suspension des redevances ou une imposition diminuée pour les premières années, mais que vous pourriez également recevoir le prix international pendant, disons, cinq ans, après quoi il pourrait retomber au prix canadien de 85 ou 75 p.100 du prix international, enfin, quel que soit le chiffre décidé. Après tout, il sera très difficile d'avoir un prix différent pour le pétrole hauturier ou le pétrole de la côte est, et pour le pétrole du reste du pays, qu'il vienne du Yukon, de l'Alberta ou de la Saskatchewan. Avez-vous analysé ce que vous souhaitez proposer au gouvernement comme structure de prix pour le pétrole et le gaz extraits des terres canadiennes?

M. Richards: Je crois que nous avons décidé, à la lumière des incertitudes dont je parlais, de suggérer un prix élevé. Un prix qui se rapproche du prix international; cela ne veut pas dire qu'il faut absolument que cela soit le prix international, mais, au moins, il faut qu'il s'en approche. Il nous semble que le risque est relativement faible si le gouvernement paye trop, car en dernière analyse, 73 p.100 des bénéfices reviennent au gouvernement canadien. Il est donc beaucoup mieux, à mon avis, que le prix soit suffisant pour que le développement de ces sources vitales de pétrole brut soit mené à bien, car si le prix est trop bas, on se retrouve avec rien. Je ne vois donc pas pourquoi nous n'encouragerions pas le développement du Nord en adoptant un prix élevé, quitte à ce que l'on y réfléchisse à nouveau quand on saura où l'on en est.

M. Yurko: C'est la même chose qu'en Norvège.

[Texte]

Mr. Richards: I would not recommend the system in Norway whatsoever, Mr. Yurko, because I think our circumstances are entirely different.

Mr. Yurko: Thank you.

Mr. McVicar: I should like to concur with everything that Mr. Richards has said, but I know that Norman Miller has some thoughts on world pricing also.

The Chairman: All right, is this in response to your earlier question on it?

Mr. Norman Miller (E.P.I. Resources Ltd.): Well, with respect to pricing. Echoing what Mr. Richards is saying, there should be a proviso that it be related to world price so that your judgments on investment would be based on your anticipation of the supply-demand interfaces in the energy sector in the future so that you can then put your dollars down in accordance to your anticipated price expectations, and not based so much on a policy, whatever policy might emanate at the time. I would like to make one further comment with respect to your earlier question, and that is that, in doing these analyses here, we are not saying that we have any particular insight into what we are going to find in Lancaster Sound or what the costs are going to be, it is our best shot, but the purpose of the exercise was to do a relativity comparison on pre-NEP and post-NEP fiscal regimes. So we do have a constant reserve production and cost expectation in both analyses, and we wanted to show the difference under the two fiscal approaches.

The Chairman: Thank you. Mr. Waddell.

Mr. Waddell: I would like to welcome, if I can call him that, my old friend Mr. Richards. I always like to hear him make submissions. It is sort of like watching Wayne Gretzky play hockey. Richards and Gallagher must know inside and outside how to legitimately approach and deal with the Government of Canada. I wish I had that kind of knowledge.

• 1730

And I would welcome the executives here from Norlands: I am sure they can take some tips from some of Mr. Richards' presentations—but I want to ask him about something on page 17 of his brief, where he says—and this shocked me too, this must be a first—and this is at the bottom of the page, Mr. Richards:

Dome supports the suggestions made in a brief regarding Bill C-48 which was submitted to this Committee by the Canadian Arctic Resources Committee (CARC) with the following changes:

And then you list what CARC recommends but I cannot see any changes recommended. Are we missing a page or something? I would not want to pass up this good opportunity of your agreeing with CARC.

Mr. Richards: No, I think we do agree with CARC, Mr. Waddell, and I share your mystification. I do not see any exceptions there.

[Traduction]

M. Richards: Je ne recommanderais absolument pas le système norvégien, monsieur Yurko, car je crois que nos conditions sont entièrement différentes.

M. Yurko: Merci.

M. McVicar: J'endosse tout ce qu'a dit M. Richards, mais je sais que Norman Miller aurait quelque chose à ajouter sur l'établissement des prix internationaux.

Le président: Bien, est-ce en réponse à une question précédente?

M. Norman Miller (E.P.I. Resources Ltd.): Il s'agit de l'établissement des prix. Comme le disait M. Richards, il devrait être prévu qu'ils soient liés aux prix mondiaux, de sorte que nous puissions évaluer les investissements en fonction de la corrélation prévue entre l'offre et la demande. Cela permettrait d'investir en fonction de prix que l'on aurait prévus, et non pas d'une politique, quelle que soit la politique, qui serait alors invoquée. J'ajouterais, à propos de votre autre question, que dans ces analyses, nous ne disons pas que nous savons exactement ce que nous trouverons dans le détroit de Lancaster, ou ce que seront les coûts, mais que c'est la meilleure évaluation que nous pouvons en faire. L'objet de cette initiative était une comparaison des régimes pré et post PEN. Nous avons donc une production de réserve et des coûts prévus constants dans les deux analyses, mais nous voulions établir la différence entre les deux régimes fiscaux.

Le président: Merci. Monsieur Waddell.

M. Waddell: Je souhaite la bienvenue à mon vieil ami, si j'ose l'appeler ainsi, M. Richards. J'aime toujours le voir prendre la parole. C'est un peu comme regarder Wayne Gretzky jouer au hockey. Richards et Gallagher doivent connaître tous les filons pour traiter légitimement avec le gouvernement canadien. Je les envie bien.

Je souhaite également la bienvenue aux cadres supérieurs de Norlands: je suis sûr qu'ils peuvent apprendre à écouter M. Richards, à qui j'aurais quelques questions à propos de la page 17 de son mémoire, où il déclare:

Dome appuie les suggestions contenues dans un mémoire sur le Bill C-48 soumis par le Comité canadien des ressources de l'Arctique, avec les réserves suivantes:

Puis vous énumérez les recommandations de ce comité, sans, je crois, changer quoi que ce soit. Est-ce qu'il manque une page, ou quoi? Je ne voudrais pas laisser passer cette occasion de voir que vous êtes d'accord avec le comité en question.

M. Richards: Non, je crois que nous sommes en effet d'accord avec le Comité canadien des ressources de l'Arctique, monsieur Waddell, et j'en suis, comme vous, très étonné. Je ne crois pas qu'il y ait d'exceptions.

[Text]

Mr. Waddell: Perhaps if there are exceptions you could tell us what they are now or you could present them to us later, because certainly if you and CARC agree, that evidence would be very important for the committee.

The Chairman: Well, presumably Dome will forward this to the committee.

Mr. Waddell: Okay. Is that acceptable?

Mr. Richards: Yes, indeed.

Mr. Waddell: Okay.

By the way, why a different regime than Norway? Why do you say our circumstances are different, other than the fact that we have got existing leases and so on and they started afresh? Is that the difference? Or are there other differences?

Mr. Richards: That is a very important difference, Mr. Waddell, but there are others. I mean, we do not have a blank page in Canada. We have a pattern of negotiation and discussion between industry and government and I do not think that that can be eliminated and that we simply start anew in imitation of the Norwegian regime. The regime that was established in Canada was one that was a result of a great deal of consultation and which I feel was well suited to Canadian circumstances.

Beyond that, it does seem to me that Norway is a nation with a surplus of oil with a concern about overheating their economy through the overdevelopment of their oil. I would have to feel that that is not our problem in Canada. I think we need a great deal more stimulation of the oil and gas industry than Norway does.

Mr. Waddell: I do not know if you mentioned this, but perhaps I missed it. What percentage of the dollar in terms of future production from Canada lands do you expect, under Bill C-48, to accrue to the companies and to accrue to the federal government?

Mr. Richards: My understanding is, ignoring the Petro-Canada take, that 73 per cent of the profit goes to government. That is in the form of the royalty, the PIR and the PGRT.

Mr. Waddell: It being about 86 per cent, up to 86 per cent, in Norway, though.

Mr. Richards: That might very well be, Mr. Waddell, but the point is that we are faced with an entirely different regime of circumstances of risk. As I mentioned before, in Norway, they are dealing with well-settled technology. In Canada, we are dealing in the frontier of technology: we are having to develop new technology to meet the unique circumstances that we have in the Canadian Arctic. There is no production in the world that is coming from an environment similar to the one that we have in the Arctic.

Mr. Waddell: Let me ask you about that new technology because I think that is what Mr. Skelly and I are very much interested in. We are very interested in hearing you speak of

[Translation]

M. Waddell: Peut-être que s'il y en a, vous pourriez nous les dire tout de suite, ou plus tard, car, certes, si vous êtes d'accord avec le Comité canadien des ressources de l'Arctique, c'est très important pour le Comité.

Le président: Ma foi, Dome informera le Comité.

M. Waddell: D'accord. Êtes-vous d'accord?

M. Richards: Certainement.

M. Waddell: D'accord.

En fait, pourquoi s'agit-il d'un régime différent de celui de la Norvège? Pourquoi dites-vous que les circonstances sont différentes, sinon que nous avons actuellement des concessions, etc., et qu'on recommence? Est-ce là la différence? Ou y en a-t-il d'autres?

M. Richards: C'est une différence très importante, monsieur Waddell, mais il y en a d'autres. On ne peut pas dire qu'on puisse faire tout ce que l'on veut au Canada. Il y a un mode de négociation et de discussion entre une industrie et le gouvernement, et je ne pense pas qu'on puisse l'éliminer pour recommencer à zéro et imiter le régime norvégien. Le régime établi au Canada l'a été à la suite de nombreuses consultations et convient bien, à mon avis, aux circonstances canadiennes.

De plus, il me semble que la Norvège a un excédent de pétrole et s'inquiète de surchauffer son économie en développant trop ce pétrole. Je ne pense pas que ce soit notre problème au Canada. Il nous faut encore bien davantage stimuler l'industrie pétrolière qu'en Norvège.

M. Waddell: Je ne sais pas si vous en avez parlé, ou si peut-être je l'ai manqué. Quel pourcentage de la production future sur les terres canadiennes pensez-vous qu'obtiendront les sociétés, d'une part, et le gouvernement fédéral, d'autre part, en vertu du Bill C-48?

M. Richards: Ne sachant pas ce que sera la part de Petro-Canada, je crois qu'on peut dire que 73 p. 100 des bénéfices iront au gouvernement. C'est la redevance, la redevance additionnelle progressive et la taxe sur les recettes pétrolières et gazières.

M. Waddell: Qui est d'environ 86 p. 100, en Norvège, pourtant.

M. Richards: C'est très possible, monsieur Waddell, mais le fait est que nous sommes soumis à un régime tellement différent pour ce qui est des risques. Comme je le disais, en Norvège, la technologie est bien établie. Au Canada, il s'agit d'une technologie nouvelle: il nous faut trouver de nouvelles techniques pour répondre aux circonstances uniques que nous connaissons dans l'Arctique canadien. Nulle part ailleurs dans le monde produit-on dans un environnement similaire à celui que nous avons dans l'Arctique.

M. Waddell: J'aimerais vous interroger un peu sur cette nouvelle technologie, car je crois que c'est quelque chose qui intéresse beaucoup M. Skelly, et moi-même. Nous aimons vous

[Texte]

Canadian technology and developing industrial strategy for Canada. I do not want you to go into any details but I am sure that you have to formulate plans. So I want to ask you: presumably you will try to do as much of the technology and buying of ships and so on in Canada, I would gather?

Mr. Richards: There is no question about that.

Mr. Waddell: No question about that.

I would gather that there are sourcing provisions in the bill, and you would be prepared to live up to them as best you can and submit plans and so on?

Mr. Richards: I think we would be prepared to go beyond those provisions.

Mr. Waddell: I am tempted to ask you how far but I will not. But I will ask you this. Are you prepared to do boat-building on my specific coast, on the west coast, if that is at all possible?

• 1735

Mr. Richards: Mr. Waddell, as we identify our needs, we have an indication that we could very well require a shipyard on both coasts. As we look at our needs for LNG tankers for the Japanese trade, it seems to us that the west coast might be logical. When we look at the west coast as a staging point for moving materials and modules up to Prudhoe Bay and around to the Beaufort Sea, a movement from the west coast is logical. When you look at the east coast, you find that most of the tankers that will be coming through will be coming to the east coast of Canada to supply Canadian oil needs in Montreal and in the Maritimes, and therefore it would seem logical to us that repair shops and shipyards to build ice-reinforced vessels for the Beaufort Sea could very well be constructed on the east coast of Canada.

Mr. Waddell: I note that you said that shipbuilding facilities be on both coasts, that seemed to be in your plans, and I certainly will concur with that.

One final question. Are you aware of the federal government's agreement in principle with the Committee of Original Peoples' Entitlement—COPE?

Mr. Richards: In general, Mr. Waddell.

Mr. Waddell: And have you taken into consideration in your plans the fact of paying royalties or revenues, or dealing specifically with a new government in the Northwest Territories, through native land claims or through a territorial government that would become a province?

Mr. Richards: Generally speaking, Mr. Waddell, I think we feel it might be desirable for the federal government to make some funds available from royalty revenue to the native peoples but that is in the nature of spending somebody else's money and therefore I do not think it is appropriate for us to press that issue too hard; but I do want to assure you that we have a great deal of concern about the native peoples of the

[Traduction]

entendre parler de la technologie canadienne et d'une stratégie industrielle pour le Canada. Je ne voudrais pas entrer dans les détails, mais je suis sûr que vous devez formuler des plans. Je suppose que vous allez essayer au maximum de mettre sur pied la technologie et d'acheter les navires, etc., au Canada?

M. Richards: Cela ne fait aucun doute.

M. Waddell: C'est certain.

Je suppose qu'il y a des dispositions du projet de loi que vous seriez donc disposés à respecter le mieux possible dans la présentation de vos plans?

M. Richards: Nous serions même disposés à aller plus loin.

M. Waddell: Je serais tenté de vous demander jusqu'où, mais je me contenterai de vous demander si vous seriez prêts à faire de la construction navale sur ma côte, à savoir sur la côte ouest, si c'était possible.

M. Richards: Monsieur Waddell, à mesure qu'on identifie nos besoins, nous reconnaitrons peut-être le besoin d'avoir des chantiers navals sur les deux côtes. Pour ce qui est des navires-citernes pour le transport du gaz naturel liquéfié destiné au Japon, la côte du Pacifique nous semble être un choix logique. Il semble aussi logique de déplacer de la côte Ouest, tous les matériaux et les modules nécessaires jusqu'à Prudhoe Bay, et ensuite à la mer de Beaufort. Au sujet de la côte Est, il est naturel que la plupart des pétroliers s'y rendront pour approvisionner Montréal et les Maritimes, et il semble donc logique que les chantiers navals nécessaires pour construire les navires brise-glace destinés à la mer de Beaufort soient sur la côte Est du Canada.

M. Waddell: J'ai noté que vous avez dit qu'il vous faudrait des chantiers navals sur les deux côtes; vous semblez l'avoir prévu, et je serais certainement d'accord.

Une dernière question. Êtes-vous au courant de l'entente de principe conclue entre le gouvernement fédéral et le Comité d'étude des droits des autochtones (CEDA)?

M. Richards: En général, monsieur Waddell.

M. Waddell: Avez-vous étudié la possibilité de devoir payer des redevances ou des revenus à un nouveau gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en particulier, ou d'avoir à traiter avec un tel gouvernement, ou d'avoir à payer des redevances par le truchement des revendications territoriales autochtones, par le truchement d'un gouvernement territorial qui pourrait devenir une province?

M. Richards: En général, monsieur Waddell, nous croyons qu'il serait souhaitable que le gouvernement fédéral accorde une partie des revenus provenant des redevances aux peuples autochtones, mais c'est dépenser l'argent des autres, et je ne crois pas qu'il serait juste pour nous de faire pressions à cet égard; mais je peux vous assurer que nous nous inquiétons beaucoup du sort des peuples autochtones du Nord, et nous

[Text]

north and that we have developed a number of programs in order to cope with the particular problems related to the native peoples. And if you have time, I would be delighted to outline those to you.

Mr. Waddell: About the land?

Mr. Richards: Yes.

The Chairman: Thank you Mr. Waddell.

Monsieur Lapierre.

M. Lapierre: Monsieur le président, je veux en premier lieu remercier les gens de *Dome Petroleum* d'avoir eu la délicatesse de nous fournir un document en français; ça nous aide beaucoup à avoir une meilleure compréhension du sujet. Aussi, j'en profite pour les féliciter de leur service de relations publiques qui a vraiment le tour de tenir tous les parlementaires bien informés. Moi, j'étais un néophyte dans le domaine, et j'ai lu avec beaucoup d'intérêt les nombreux communiqués que vous nous avez fait parvenir.

Comme je le disais, étant un néophyte j'ai eu beaucoup de sympathie à votre égard lorsque, dans votre présentation, vous déclarez avoir dépensé plus de 800 millions de dollars dans l'exploration des ressources du Canada, que là ce projet de loi-ci vous met dans l'insécurité et que vous avez des craintes pour l'avenir et tout ça.

Mais si je relis les propos du ministre lors de sa présentation devant ce comité, il a déclaré qu'une grande proportion de l'argent dépensé dans les régions pionnières est en fait subventionné par le contribuable canadien par le biais d'encouragements fiscaux comme la disposition pour l'exploration dans les régions pionnières.

Est-ce que vous pourriez me dire les coûts réels, pour *Dome Petroleum*, des dépenses qui ont été engagées dans ces régions-là? Pas le coût net pour la compagnie après toutes les déductions d'impôt. Est-ce que ces chiffres-là sont réels ou ...

Mr. Richards: In common with anyone in Canada who makes an investment for the purpose of earning income, we in the exploration business are entitled to write off that expenditure. In other words, if you build a shoe factory you can write off that expenditure against your income. So we are in the same position as the shoe factory in being able to write off our expenditures for the drilling of wells.

Where we have had a particular advantage was in the area of what has been described as superdepletion or the frontier exploration allowance, and we have received net to our interest, with respect to frontier allowance, a value of \$115 million, which means our net expenditure in the Arctic is something just under \$700 million.

• 1740

But I would like to emphasize that the \$700 million is without interest, without any return whatsoever, and some of those original costs were incurred as long ago as 1960 in the drilling of the Winter Harbour well.

[Translation]

avons élaboré un certain nombre de programmes pour régler certains problèmes particuliers aux autochtones. Si vous avez le temps, je me ferai un plaisir de vous les exposer.

M. Waddell: Au sujet des terres?

M. Richards: Oui.

Le président: Merci, monsieur Waddell.

Mr. Lapierre.

Mr. Lapierre: Mr. Chairman, I first want to thank the representatives of *Dome Petroleum* for having been kind enough to provide a document in French; it certainly promotes a better understanding of the subject. I must also commend them for their excellent public relations service which has certainly managed to keep all parliamentarians well informed. I am new to this field, and I have read with great interest the many communiques *Dome Petroleum* has sent us.

And as a neophyte, I was most sympathetic to you when in your presentation you state that you have spent over \$800 million in exploration of Canadian resources, and that this bill puts in jeopardy the future of your investments.

However, on reading the statements of the minister before this committee, it seems that a good part of the money spent in the frontier regions was subsidized by the Canadian taxpayer through tax incentives, such as the provision for exploration in frontier regions.

Could you tell me the exact costs to *Dome Petroleum* of the work in those regions? Not the net cost to the company after tax deductions. Are those figures realistic or ...

M. Richards: Comme tout autre investisseur canadien qui veut se créer un revenu, les prospecteurs ont le droit de déduire ces dépenses. En d'autres termes, si vous construisez une usine de chaussures, vous pouvez déduire cette dépense du revenu. Nous sommes dans la même position que cette usine, et nous pouvons déduire les dépenses occasionnées par le forage des puits.

Ce qui nous a surtout aidés a été le superépuiement et la subvention pour la prospection des régions pionnières. Nous avons ainsi bénéficié de 115 millions de dollars, ce qui veut dire que nos dépenses nettes dans l'Arctique se situent à un peu moins de 700 millions de dollars.

Mais je tiens à souligner que ces 700 millions de dollars ne nous ont rapporté aucun intérêt, aucun revenu, et que les dépenses initiales remontent à 1960, pour le forage du puits de Winter Harbour.

[Texte]

Mr. Lapierre: Merci. Il y a un autre point que vous soulevez dans votre mémoire qui a trait à la discrétion ministérielle. En relisant un paquet de notes hier, je voyais qu'il y a 52 occasions, je pense, pour le ministre d'utiliser sa discrétion. Vous nous recommandez la mise en place d'un mécanisme d'appel. Comme on le sait, la Cour fédérale a juridiction sur tous ces genres de décisions. J'aimerais avoir plus de détails sur ce que vous entendez par le mécanisme d'appel. Est-ce que ce serait composé avec l'industrie, avec d'autres ministères, avec des juges? C'est quoi, ce que vous nous proposez pour réviser les décisions du ministre?

Mr. Richards: I think the mechanism for appeal is satisfactory. I think the opportunity to appeal to the minister, and then from there to the Federal Court, is satisfactory. But if the minister has unlimited discretion, I would have to feel that it would be very difficult to have any basis for appealing. In other words, if the minister removed Dome Petroleum on the grounds that we were an inadequate operator, an inefficient operator or a dangerous operator, we would then be in a position of saying that we are not a dangerous operator, we are a good operator, and then we would know what we had to respond to. But if there is no criterion then I feel that the opportunity for appeal might be rather empty.

Mr. Lapierre: Je vais revenir un peu sur le premier point. Au niveau de l'impôt payé par les compagnies, je sais que dans mon milieu, on se pose beaucoup de questions sur les compagnies de pétrole. On se demande si ces compagnies-là paient de l'impôt. Je vous pose la question directement parce que tout à l'heure on a parlé de prix, on a trouvé cela acceptable. Moi, je vous pose la question au niveau de l'impôt payé au gouvernement du Canada, sans parler de la distribution de certains produits pétroliers. Est-ce que vous pouvez me donner un chiffre concernant l'impôt de la compagnie?

Mr. Richards: I think I mentioned in my opening submission that during our company's entire history we have re-invested 225 per cent of our cashflow in exploration and development operations in Canada. Furthermore, we have never paid a cent in dividends to our shareholders, and as a result of this very high rate of re-investment we have not had to incur taxes. But it is not as though we had taken the money saved from not paying taxes and paid it out to our shareholders; we have re-invested it in the Canadian oil and gas business.

It seems to me that if the policy of the law, as represented by the Income Tax Act, is to encourage that type of activity, I think we are doing the proper thing by taking an aggressive posture in our exploration and development operations.

Mr. Lapierre: Pour terminer, je reviens sur le point qu'a soulevé M. Kelly tout à l'heure. Vous dites qu'il vous faudrait des critères et je vous comprends très bien. Maintenant, ce n'était pas très clair. Voulez-vous avoir ces critères-là dans la loi ou dans les règlements attenants? Est-ce que je pourrais avoir une idée claire? Est-ce que la réglementation pourrait suffire pour vous donner tous les critères dont vous avez besoin, pour avoir plus de certitude et tout cela?

[Traduction]

Mr. Lapierre: Thank you. You also raised the matter of ministerial discretion in your brief. In reading over some notes yesterday, I noted that there were 52 different opportunities for the minister to exercise discretion. You are recommending to us that an appeal mechanism be established. Of course, the Federal Court has jurisdiction over all of these decisions. Would you explain in more detail what you see as an appeal mechanism. Should it be constituted of representatives from the industry, other departments, or judges? What exactly do you propose to review the minister's decisions?

Mr. Richards: Je crois que le mécanisme d'appel proposé est satisfaisant. Et la possibilité de faire appel au ministre, et ensuite à la Cour fédérale, répond très bien aux besoins. Toutefois, si le ministre doit avoir des pouvoirs discrétionnaires illimités, il sera très difficile d'établir une raison d'en appeler. En d'autres mots, si le ministre, par exemple, révoquait les droits de *Dome Petroleum* parce que l'administration de la société est inadéquate, inefficace ou même dangereuse, nous serions en mesure de nier une telle allégation, de nous déclarer bons administrateurs, et ainsi nous aurions un point de vue à défendre. Et si aucun critère n'existe, la possibilité de l'appel ne tient plus tellement.

Mr. Lapierre: I would like to come back to the first point I raised. With respect to taxes paid by oil companies, in my milieu, many questions are being asked. People are wondering if such companies are paying taxes. I am pointedly asking the question, because earlier in discussing prices, it was felt reasonable that companies do so. So with respect to taxes paid to the federal government, notwithstanding the distribution of certain oil products, can you give me any figures as to the taxes that you have paid?

Mr. Richards: J'ai mentionné, dans ma déclaration préliminaire, qu'au cours de toutes ses opérations au Canada, notre société a réinvesti à 225 p. 100 tous les fonds disponibles dans la prospection et le développement. Qui plus est, nous n'avons jamais payé un cent en dividendes aux actionnaires, et en vertu de ce taux très élevé de réinvestissement, nous n'avons jamais eu à payer d'impôts. Toutefois, les économies tirées des exemptions fiscales n'ont pas été versées à nos actionnaires; nous les avons réinvesties entièrement dans les entreprises pétrolières et gazières du Canada.

A mon sens, si la politique prévue par la Loi sur l'impôt est d'encourager ce genre d'activités, nous avons bien fait de nous lancer à fond dans la prospection et le développement.

Mr. Lapierre: My final point deals with a matter raised earlier by Mr. Kelly. You say that you need some criteria, and I understand very well. However one point was not very clear. Would you like those criteria to be included in the act, or in the regulations to the act? Could you give me a clear idea of your wishes in this respect? Would it suffice that these required criteria be included in the regulations, for a greater security of your position, etc.?

[Text]

Mr. Richards: In terms of the location of the criteria, I think it would be satisfactory to be located either in the act or in the regulations. But if we were given a preference, I think we would clearly prefer to have them in the act because then it is clearly identifiable and, frankly, if it had to be changed it would require an amendment to the act. So I would have to say that our preference would be to find them located in the act.

In terms of the criteria, it seems to me almost any reasonable criteria could be imposed and they would not have to be elaborate. In other words, we are not seeking some form of a defence mechanism, we just want some notion of the basis upon which this discretion would be exercised. We are not in any way seeking to unduly restrict the minister, we would just like to have some indication of the basis upon which that discretion would be exercised.

Mr. Lapierre: *Merci.*

The Chairman: Mr. Oberle.

• 1745

Mr. Oberle: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Richards, I want to ask just a couple of questions with respect to this whole area of capital assembly and the capital pools that will be required to achieve the laudable goals that you have made reference to—energy self-sufficiency by 1990 and a higher degree of Canadian ownership.

You are saying that in your Beaufort Sea operation alone by 1990 you would be investing another \$40 billion, and so the figures that are being kicked around of \$300 billion over a ten-year period are not too outlandish when you look at what is happening in Hibernia and when you consider what has to be done. We have to replace the 450,000 barrels of oil that we are now importing, and by 1990, I suppose, we will also have to find new oil to replace the 1.2 million barrels that are currently coming out of Alberta and that are being depleted, or close to being depleted by that time. This is going to be a massive undertaking, and sometimes I sit back in my office and say, my God, what effect is this kind of investment having on other sectors of the economy, these kinds of requirements for capital?

I just wonder where the government is going to get its share of the money it will have to invest if it is finished with its expropriation or confiscation schemes. We are hoping that from now on during the development stages that they are going to pay their share of the development which in your case is \$10 billion. Already you tell us that you have a loan from Japan and there are certain strings attached to it. The Japanese are obviously looking at eventually getting some oil out of the Beaufort Sea.

The obvious question is going to be the kind of money. The government can print its money, I suppose. You came close to it in your last share scheme, it was sold out before even I had a chance to buy some. But that is going to dry up sooner or later.

[Translation]

M. Richards: Franchement, ces critères pourraient aussi bien être dans la loi que dans les règlements. Toutefois, si nous avions le choix, il serait certainement préférable qu'ils soient entérinés dans la loi, car alors ils seraient clairement identifiables et tout changement exigerait alors un amendement à la loi. Donc, nous préférons qu'ils soient entérinés dans la loi.

Quant à la qualité des critères, tout critère raisonnable suffirait, sans élaboration. En d'autres mots, nous ne cherchons pas un mécanisme de défense contre les critères, mais seulement une idée des principes sur lesquels se fonderait la discrétion exercée par le ministre. Nous ne cherchons pas à restreindre les pouvoirs du ministre, mais seulement à savoir sur quoi serait fondé ce pouvoir discrétionnaire.

M. Lapierre: *Thank you.*

Le président: Monsieur Oberle.

M. Oberle: Merci, monsieur le président. Monsieur Richards, je vais vous poser seulement deux questions sur la mise en commun des capitaux qui sera nécessaire si l'on veut réaliser les objectifs louables auxquels vous avez fait allusion, c'est-à-dire atteindre l'autonomie énergétique d'ici à 1990 et augmenter le taux de participation canadienne.

Vous dites que, pour la mer de Beaufort seulement, vous allez investir 40 milliards de dollars supplémentaires d'ici à 1990, de sorte que les chiffres qu'on cite ne sont pas tellement éloignés de la réalité puisqu'ils se situent aux alentours de 300 milliards de dollars répartis sur dix ans; il faut également prendre en considération ce qui se passe à Hibernia et la nature des travaux à effectuer. Nous devons remplacer ces 450,000 barils de pétrole que nous importons actuellement et, d'ici à 1990, je présume, il va également falloir trouver de nouveaux gisements de pétrole pour remplacer ceux de l'Alberta qui produisent actuellement 1.2 million de barils et qui seront, sinon épuisés, du moins en bonne voie de l'être à ce moment-là. Ce sera une entreprise colossale et, dans mon bureau, il m'arrive parfois de m'interroger sur les répercussions que peuvent avoir des investissements de cette ampleur sur les autres secteurs de l'économie.

Comment le gouvernement s'y prendra-t-il pour rassembler sa part des capitaux qu'il devra investir si l'on met un terme aux expropriations ou aux saisies. Nous espérons qu'à partir de maintenant et durant les étapes du développement, il versera sa part qui, dans votre cas, représente 10 milliards de dollars. Déjà, vous nous dites que vous avez emprunté au Japon et que cet emprunt est assorti de certaines conditions. Les Japonais espèrent sans aucun doute qu'ils mettront un jour la main sur une partie du pétrole exploité dans la mer de Beaufort.

La question évidente est donc celle de la provenance des capitaux. Bien sûr, le gouvernement peut faire marcher la planche à biais. Vous l'avez échappé belle, car les dernières actions que vous avez mises en vente font partie avant même

[Texte]

Surely to God there is not that much money here, and so you have to go to New York, to Japan, and to the Middle East, I suppose, to recycle some petro-dollars. Every time you go abroad you are going to find some strings attached to the borrowing, is that not true? I say to myself, does it really matter whether I borrow money from Rockefeller in New York of the Chase Manhattan Bank and sell him my soul or whether I let him drill in the Arctic through Standard of New Jersey?

What do you see in the mid-term, say 1985 and going toward the end of this decade? What do you see for difficulties, or do you foresee any difficulties in assembling the necessary capital, not just for you but in a global sense?

Mr. Richards: There is no doubt about it that these large sums of money are going to require a good deal of ingenuity to raise. Our experience in business so far, however, has been that if you have a good deal you can always find the money, and sometimes even if you do not have a good deal you can find the money. But I think we have aimed in the financing that we have been doing offshore to have it in the form of a debt security.

We are conscious of the desire on the part of Canadian people to ensure that the ownership of our oil and gas stays in Canadian hands. Consequently, it seems to me the only other alternative in the event that you wish to raise the money required is that it should be in the form of a debt security. Of course, that is what the Japanese have provided, a debt type of security which only entitles them to recover the principal plus the interest, and it has the added advantageous provision that it is only recoverable on production from the Beaufort Sea. I would have to feel that if we could do all of our financing on that basis we would be extremely fortunate.

The Chairman: Thank you, Mr. Oberle.

Mr. Oberle: Mr. Chairman, just one question. If you have debt security, you are selling the resource that is supposed to be Canadian.

Mr. Richards: Not at all, Mr. Oberle. The fundamental difference is that we are not selling the resource itself, we are only borrowing money and all we have to pay back is the debt and interest on that debt, and you cannot do better than that, sir.

Mr. Oberle: Three hundred billion dollars worth of oil is a lot of oil.

The Chairman: Dr. Hudecki.

• 1750

Mr. Hudecki: I have just one question. We have the rather unique opportunity here of hearing from a large company and from a consortium, and some of us have some difficulty in understanding the organization of both. Could you give us some thoughts in relation to a comparison of the two forms of company? Roughly, what is the ratio, say, of administrative work to work done? What can each group offer the workmen

[Traduction]

que j'ai pu en acheter. Mais, tôt ou tard, cette source va tarir. Il est bien évident que chez nous il n'y a pas tellement d'argent et qu'il va donc falloir s'adresser à New York et au Japon ainsi qu'au Moyen-Orient, je suppose, pour recycler quelques petrodollars. Chaque fois qu'on s'adresse à l'étranger, on s'aperçoit que l'emprunt est assorti de conditions, n'est-ce pas? Je me dis ceci: Emprunter à Rockefeller, c'est-à-dire à la *Chase Manhattan Bank* de New York, et lui vendre mon âme ou bien le laisser forer des puits dans l'Arctique par l'intermédiaire de *Standard Oil* du New Jersey, quelle différence y a-t-il?

Comment envoyez-vous le moyen terme, c'est-à-dire 1985, et la fin de cette décennie? Pensez-vous qu'il sera difficile de rassembler les capitaux nécessaires, non seulement pour vous, mais en général?

M. Richards: Pour rassembler des sommes aussi importantes, il faudra incontestablement faire preuve d'une bonne dose d'ingéniosité. Jusqu'à présent, l'expérience nous a appris qu'on trouve l'argent quand on a quelque chose de valable à offrir en contre-partie, et ce n'est même pas indispensable. Quoi qu'il en soit, lorsque nous nous sommes adressés à l'étranger pour obtenir des capitaux, nous avons toujours essayé de le faire sous forme de titres de créances.

Les Canadiens tiennent à conserver la propriété de leur pétrole et de leur gaz naturel, et nous en sommes conscients. Par conséquent, si l'on a besoin de capitaux, il n'y a pas d'autre solution que de se rabattre sur les titres de créances. Bien sûr, c'est ce que nous avons obtenu des Japonais, de sorte qu'ils n'ont pas d'autres droits que celui de récupérer le capital plus les intérêts, et à cela s'ajoute une condition avantageuse puisque ce n'est récupérable qu'à partir du moment où la mer de Beaufort entre en production. Si la totalité de notre financement reposait sur ces conditions, j'estime que nous aurions beaucoup de chance.

Le président: Merci, monsieur Oberle.

M. Oberle: Une simple question, monsieur le président. Si vous avez des titres de créances, vous vendez une ressource théoriquement canadienne.

M. Richards: Pas du tout, monsieur Oberle. La différence fondamentale, c'est qu'au lieu de vendre les ressources elles-mêmes, nous nous bornons à emprunter de l'argent, et nous sommes seulement tenus de rembourser le montant de la dette plus les intérêts; il n'y a pas de meilleure solution, monsieur.

M. Oberle: L'équivalent de 300 milliards de dollars en pétrole, ça fait beaucoup.

Le président: Monsieur Hudecki.

M. Hudecki: Une seule question. Nous avons la rare chance d'entendre la position d'une grande société et d'un consortium, mais certains d'entre nous ont du mal à comprendre le fonctionnement des deux. Pouvez-vous nous donner quelques détails sur ces deux formes d'organisation? Quelle est, approximativement, la proportion de travail administratif par rapport à l'ensemble des activités? Quelles sont les conditions

[Text]

in the way of working conditions? And what are the advantages of one form over the other, with more emphasis on the problems confronting a consortium? I would like to ask Mr. McVicar.

Mr. McVicar: I am tempted to lateral to Mr. Richards, because he has been involved in both.

What will happen in our one-shot project, which is the Dundas structure of Lancaster Sound, is that one particular company will be designated as operator. As an example, we might not be the end operator, it might be British Petroleum, or Amoco, or Dome. That company will then conduct the program for the exploration of that particular structure by drilling and then proceed with the development of that structure. I do not think, in terms of jobs for people, the impact upon Canada would be any different from what it would be with the operator being Dome with a nonconsortium approach.

Mr. Hudecki: Do you find it harder to co-ordinate activities than, say—

Mr. McVicar: No, I think almost all oil industry deals are, in a way, a joint venture approach. There are an enormous number of partners involved, but one particular partner is designated to take command and carries on. Dome has been the operator of many projects and yet it has had many, many joint venture partners. I do not think it complicates their life too much.

The organizational preamble is a complicated thing, at which Mr. Richards is a genius. But once the agreement is made, the conducting of the work I do not think is really any different, in terms of the administration and overhead and the jobs for the people are concerned.

I really would like Mr. Richards to comment. He has been involved in Panarctic as well as in Dome.

Mr. Richards: I certainly share your views on the fact that there is no need for any undue complications to be incurred. I think the key thing that Mr. McVicar has said is that when the time comes to do things, you have to have one company having the responsibility to carry it on.

Where you fall into a terrible trap is if you have a consortium of companies that try to get things done. A consortium of companies can make policy decisions, but when the time comes to do things you have to designate one company to have the responsibility to conduct that operation.

Mr. Hudecki: The only other one quick question concerns the working conditions for people. Will they be working on a seasonal basis? Do you have opportunities for them to work off season? Is it possible to integrate those types of work that you have mentioned? You mentioned that you are working under conditions entirely different from those of any other similar project in the world.

Mr. Richards: I think, Dr. Hudecki, this is an additional advantage in having one company designated as the operator, in that that company can carry out its responsibilities with people who are in its permanent employ. Therefore, the people

[Translation]

de travail offertes par chacun des groupes? Et quels sont les avantages d'une forme d'organisation par rapport à l'autre, et je voudrais que vous insistiez sur les problèmes auxquels un consortium doit faire face? Je voudrais que M. McVicar me réponde.

M. McVicar: Je suis tenté de passer la balle à M. Richards puisqu'il s'est occupé des deux.

Pour le gisement de Dundas, dans le détroit de Lancaster, on désignera une société qui en sera l'exploitant. Pour vous donner un exemple, l'exploitant sera peut-être non pas notre société, mais *British Petroleum* ou *Amco* ou *Dome*. Cette société dirigera alors l'exploration de ce gisement donné en procédant au forage et à l'exploitation de ce gisement. Le fait que Dome sera l'exploitant ou qu'il n'y ait pas de consortium, cela ne change pas grand-chose pour le Canada sur le plan de la création d'emplois.

M. Hudecki: Trouvez-vous qu'il est plus difficile de coordonner les activités que...

M. McVicar: Non, je crois que la coparticipation est à la base de toutes les entreprises pétrolières. Le nombre des associés est considérable, mais on en désigne un en particulier pour diriger les opérations. Dome a eu la responsabilité de nombreux chantiers tout en ayant de très nombreux partenaires. Je ne crois pas que cela lui complique tellement la vie.

L'organisation est une chose complète. Mais M. Richards connaît cela comme sa poche. Une fois que l'accord est conclu, il n'y a pas grande différence dans l'exécution du travail, du point de vue de l'administration, des frais généraux et des emplois occupés par les gens que cela concerne.

Je voudrais que M. Richards intervienne. Il s'est occupé de Panarctic et de Dome.

M. Richards: Je suis totalement d'accord quand vous dites qu'il est inutile de créer des complications. L'essentiel, comme l'a dit M. McVicar, c'est que lorsque vient le temps de passer à l'action, il faut qu'une société en ait la responsabilité.

Lorsque l'exécution est assurée par plusieurs sociétés, on tombe dans un piège dont on ne peut s'extirper. Un consortium peut établir des politiques, mais lorsque vient le temps d'agir, il faut confier à une société le soin de diriger les opérations.

M. Hudecki: Une dernière question rapide; elle porte sur les conditions de travail des employés. Travaillent-ils de façon saisonnière? Leur donnez-vous la possibilité de travailler en dehors de la saison? Peut-on intégrer les travaux que vous avez mentionnés? Vous avez dit que vous travailliez dans des conditions radicalement différentes de celles qui existent ailleurs dans le monde sur des chantiers analogues.

M. Richards: Le fait de confier l'exploitation à une seule société présente un avantage supplémentaire en ce sens qu'elle s'acquitte de ses responsabilités avec des gens qui travaillent pour elle en permanence. Par conséquent, les gens qui exécutent

[Texte]

who carry out that work have some security of tenure in their job, have a sense of loyalty and identity with the company, and these are considerations that are very important in the successful conduct of an operation.

The Chairman: Thank you, Dr. Hudecki.

Mr. Nickerson.

Mr. Nickerson: Thank you, Mr. Chairman.

First of all, could Mr. Richards confirm that the Inuvialuit Development Corporation—which is the investment or economic development arm of COPE, the organization in which my friend, Mr. Waddell, professes such a great interest, as do some of the church groups that have sent telegrams to our chairman—is a significant shareholder in Dome?

Mr. Richards: I wish I could confirm that, I am not certain, though. I must say that I would certainly welcome them as shareholders. I can say this, that in our company, Dome Canada, northern people have recently purchased 80,000, shares, and we are very pleased about that.

Mr. Nickerson: Thank you.

You say that you would hope to be able to produce about 750 million barrels a day of oil.

Mr. Richards: Seven hundred and fifty thousand.

• 1755

Mr. Nickerson: Thousand—oh, I got that wrong. That puts an entirely different light on it.

But if you were producing that amount of oil by 1990, would it make sense to ship it out by tanker or would a better idea be to construct a pipeline? Which would be the most feasible method of transportation of that volume of oil from that location?

Mr. Richards: The cross-over of economics occurs at about that volume, from the studies we have made: somewhere in excess of 500,000 barrels. But the value of moving oil out by tanker is the fact that you can start your shipments of oil with a lower threshold. In other words, if you had 100,000 barrels a day of oil, or even less, you could justify a tanker movement where you could not justify a pipeline movement. A further advantage is that you have greater flexibility in your delivery points. Currently, oil is required in Canada primarily in Montreal and on the east coast of Canada, and therefore you have that flexibility of taking the oil where it is required.

A further advantage, in our view—an intangible advantage—relates to the social impact of this type of activity. If you build up a tanker movement over a period of time, first that work is spread throughout Canada, and secondly, it is spread out in time to many different locations in Canada; whereas a pipeline is put in at one moment in time. It is a tremendous traumatic impact upon the community. There is a great deal of activity and employment for a period of one year,

[Traduction]

tent ce travail ont une garantie d'emploi, ils s'identifient à la société et ils sont loyaux envers elle; ce sont là des conditions qui ont une importance décisive pour la réalisation du travail.

Le président: Merci, monsieur Hudecki.

Monsieur Nickerson.

M. Nickerson: Merci, monsieur le président.

En premier lieu, M. Richards pourrait-il confirmer que *Inuvialuit Development Corporation* est un gros actionnaire de Dome—il s'agit de l'organe du CEDA chargé des investissements ou du développement économique, le CEDA étant un organisme auquel mon ami, M. Waddell, prétend s'intéresser de très près, comme certains groupes confessionnels qui ont envoyé des télégrammes à notre président?

M. Richards: J'aimerais pouvoir le confirmer, mais je n'en suis pas certain. Je dois dire que je verrais leur participation d'un bon oeil et si je le dis c'est parce que les gens du Nord ont récemment acheté 80,000 actions de *Dome Canada*, la société que nous représentons, et nous en sommes ravis.

M. Nickerson: Merci.

Vous dites que vous comptez produire quotidiennement environ 750 millions de barils de pétrole.

M. Richards: Sept cent cinquante mille.

M. Nickerson: Mille, oh! Je me trompais autant! Cela change tout.

A supposer que, d'ici à 1990, vous produisiez cette quantité de pétrole, serait-ce une bonne chose de l'expédier par bateau ou bien serait-il préférable de construire un pipe-line? A partir de cet endroit, quel serait le meilleur moyen de transport, compte tenu de ce volume?

M. Richards: D'après les études que nous avons faites, le seuil de rentabilité qui permet de passer de la première option à la seconde se situe aux alentours de ce volume, c'est-à-dire au-delà de 500,000 barils. Mais le transport par pétrolier a ceci d'avantageux qu'il peut commencer à un niveau de production bien inférieur. Autrement dit, si l'on produit 100,000 barils par jour, et même moins, il est rentable de transporter le pétrole par bateau mais pas par pipe-line. Un autre avantage, c'est qu'on est beaucoup plus flexible en ce qui concerne les points de livraison. A l'heure actuelle, c'est sur la côte Est, et surtout à Montréal, que le Canada a besoin de pétrole, et il serait dès lors possible de livrer le pétrole là où l'on en a besoin.

En outre, il y a l'impact social de ce type d'activité, mais c'est un avantage qui nous paraît intangible. Si l'on instaure progressivement une liaison par pétrolier, premièrement tout le Canada en profite, et deuxièmement, les profits en sont progressivement répartis entre des régions très différenciées; en revanche, la construction d'un pipe-line intervient ponctuellement. Elle a un effet socialement traumatisant. Pendant une certaine époque de l'année, elle donne lieu à une activité

[Text]

then it is all over. So it seems to me there is a very important social advantage to developing your movement of crude oil by tankers, and there is also a very substantial economic advantage.

Mr. Nickerson: About the submission you made about the PIR holiday—and other questioners have brought this up—if the government were not prepared to reinstate the PIR holiday, would another mechanism whereby you could get your initial heavy capital cost returned quickly be an acceptable solution?

Mr. Richards: I suppose the simple answer would be that any solution which ended up with the same money of course would be quite acceptable. One of the problems, of course, is that they have merely shortened the PIR holiday period, and if some other mechanism could be found which would accomplish the same thing, it would be most desirable.

But frankly, our feeling is that the notion of the PIR holiday was quite a satisfactory notion, and beneficial. I think these incentives which encourage the early development of our resources at a time when we so badly need them are provisions which should be encouraged.

Mr. Nickerson: I would like to congratulate Dome for behaving as a good corporate citizen, especially in the part of the country I have the privilege of representing. I think they have gone out of the way to involve local labour, local entrepreneurs, and by and large they have done a pretty good job. I would urge them to continue doing that very good job.

The bill we have before us, when it talks about the various agreements to be entered into by exploration and production companies and the governments, seems to give the minister all kinds of leeway whereby he can insert in those agreements all kinds of provisions relating to the hiring of people from the locality involved, procurement of goods and services locally—all the types of things you now appear to be doing voluntarily. In your opinion, is it necessary to have this provision in the act and give this amount of discretion to the minister—because it is not set down by regulation; he can put anything he wants in the agreements—or in your opinion, could the companies probably do a better job on a voluntary basis?

• 1800

Mr. Richards: I would probably feel, Mr. Nickerson, that a statement along the lines you have been discussing with us would be appropriate. In other words, I think if the government felt as we feel—that these are activities which ought to be engaged in—a statement of policy to this effect would probably be sufficient to ensure that the companies pursued those policies because I think that most companies who operate in the Canadian north recognize pursuit of these policies as being simply a matter of enlightened self-interest and quite a good business practice to follow. I would have to feel that maybe a statement of policy to this effect would probably be sufficient.

Mr. Nickerson: May I have one more question, Mr. Chairman?

[Translation]

fébrile accompagnée d'une forte création d'emploi, puis tout est fini du jour au lendemain. Le transport du brut par bateau présente donc, à mes yeux, un avantage social très important, sans compter l'avantage économique très appréciable.

M. Nickerson: A propos de ce que vous dites de la RAP, et d'autres en ont également parlé, si le gouvernement n'était pas disposé à rétablir l'exonération fiscale que représente la RAP, accepteriez-vous un autre mécanisme qui vous permettrait de récupérer les capitaux engagés massivement au premier stade?

M. Richards: La réponse me paraît simple: toute solution nous permettant de récupérer le même montant serait, bien sûr, tout à fait acceptable. Un des problèmes tient évidemment au fait qu'on a tout bonnement raccourci la période sur laquelle porte la RAP et il serait des plus souhaitable qu'on trouve un autre mécanisme aboutissant au même résultat.

Franchement, l'exonération fiscale que représente la RAP nous paraît tout à fait satisfaisante et bénéfique. Je crois qu'il faut encourager ces mesures incitatives qui sont propices à la mise en valeur rapide de nos ressources à une époque où elles nous font si cruellement défaut.

M. Nickerson: Je tiens à féliciter Dome de se comporter en si bonne personne morale, en particulier dans la région que j'ai le privilège de représenter. Cette société a fait tout son possible pour engager la main-d'œuvre et les entreprises locales et on peut dire qu'elle y a joliment réussi. Je l'exhorte à continuer dans cette bonne voie.

En ce qui concerne les divers contrats d'exploration et de production entre les gouvernements et les sociétés, le projet de loi semble donner toutes sortes de pouvoirs discrétionnaires au ministre dans la mesure où il lui est loisible d'insérer dans ces contrats toutes sortes de dispositions portant sur le recrutement de la main-d'œuvre locale, l'adjudication de marchés à des entreprises locales pour la fourniture de biens et de services, alors que ce sont là des choses qui, maintenant, semblent se produire spontanément. A votre avis, faut-il que la loi accorde autant de pouvoirs discrétionnaires au ministre, car ce n'est pas réglementé; il peut donc inclure ce qu'il veut dans les contrats, ou bien pensez-vous que, pour les sociétés, il serait préférable que cela se fasse spontanément?

M. Richards: J'estime, monsieur Nickerson, que ce dont vous avez discuté avec nous conviendrait. Autrement dit, je crois que si le gouvernement jugeait comme nous que ce sont là des activités dans lesquelles on doit s'engager, il lui suffirait d'en faire l'objet d'une politique et les sociétés s'y conformeraient sûrement, car la plupart de celles qui sont implantées dans le nord du Canada ne suivent ces principes que parce qu'ils sont conformes à leurs intérêts et à une saine gestion. J'ai l'impression qu'un simple énoncé de principes suffirait.

M. Nickerson: M'autorisez-vous à poser une dernière question, monsieur le président?

[Texte]

The Chairman: No, you are well over. I am going to ask a couple myself.

Mr. Nickerson: That is out of order.

The Chairman: No, no, I am entitled to five minutes too. Mr. McVicar, you indicated you had a particular geological structure in Lancaster Sound that you are anxious to drill.

Mr. McVicar: Dundas.

The Chairman: Dundas, yes. Have you made the formal request to drill that now, or are you planning to make it soon?

Mr. McVicar: There has been a request in for some years, and . . .

The Chairman: This was the one that was under suspension, the moratorium.

Mr. McVicar: This is the so-called green paper moratorium. The studies have now been completed and there will be workshops in Resolute and in Ottawa in the next several months.

The Chairman: Is there any indication of when a decision point is likely to be neared on that question of whether or not . . . ?

Mr. McVicar: I think I would be optimistic that the environmental study work by the department might be close to completion during 1981 and that the ministers concerned might be able to reach a decision as to proceeding in early 1982.

The Chairman: Is this an area where there is evidence of very deep scouring of the bed by . . . ?

Mr. McVicar: No, the depth of water is variously around 2,300 feet and there is a kind of ledge at the mouth of the channel over which deep-scouring icebergs would have to rise. So there really is not any great threat of scouring in the particular area we are talking about.

The Chairman: You seem to be very optimistic about this particular structure.

Mr. McVicar: All large undrilled prospects are subject to optimism. It can go any way. That is why the market price of land in the Arctic is not that high. It could be a Prudhoe Bay-size structure with the reserves to match, or it could be completely vacated of hydrocarbons and simply full of water, or there could be no room for anything within the structure. So we really . . .

The Chairman: Is it that wide open?

Mr. McVicar: No, it is a very favourable structure. The seismic we have done says that it is very large, that the sediments are arrayed in a very favourable way. The amount of information we can gather at this point is very encouraging; however, there have been such structures before. There have been seeps of liquid hydrocarbon on the surface of the waters in the area. This is again encouraging because it would indicate the possibility of liquid hydrocarbons instead of gas, which is much more favourable on the market. So the geo-

[Traduction]

Le président: Non, vous avez largement épuisé votre temps de parole. Je voudrais moi-même en poser deux.

M. Nickerson: Le Règlement ne vous y autorise pas.

Le président: Mais si, j'ai droit à cinq minutes, moi aussi. Vous avez dit, monsieur McVicar, qu'il y avait dans le détroit de Lancaster une formation géologique que vous aviez bien hâte de prospecter.

M. McVicar: Dundas.

Le président: Oui, Dundas. En avez-vous demandé officiellement l'autorisation ou bien comptez-vous le faire bientôt?

M. McVicar: Voilà plusieurs années qu'une demande a été présentée, et . . .

Le président: C'est celle qui était suspendue à cause du moratoire.

M. McVicar: C'est le moratoire de ce qu'on appelle le Livre vert. Les études sont maintenant terminées et, au cours des prochains mois, des ateliers de travail auront lieu à Resolute et à Ottawa.

Le président: Avez-vous une idée de la date à laquelle une décision sera prise quant à . . .

M. McVicar: J'espère bien que l'étude du ministère sur l'environnement touchera à sa fin au cours de 1981, et que les ministres concernés seront en mesure de se prononcer au début de 1982.

Le président: Est-ce une région dont le fond est profondément labouré par . . .

M. McVicar: Non, la profondeur d'eau se situe aux alentours de 2,300 pieds et, à l'entrée du bras de mer, il existe un haut fond qui fera obstacle aux icebergs, de sorte que dans la région dont nous parlions, il n'y a pas grand danger de ce côté-là.

Le président: Ce gisement semble susciter chez-vous de grands espoirs.

M. McVicar: C'est vrai de tout grand gisement non foré. Tout est possible. Voilà pourquoi, dans l'Arctique, le prix des terres n'est pas très élevé. C'est peut-être un gisement de la taille de celui de Prudhoe Bay avec des réserves aussi importantes, mais il peut tout aussi bien ne receler que de l'eau et non pas des hydrocarbures, auquel cas il n'y aurait rien à en tirer. Par conséquent, nous . . .

Le président: Les possibilités sont-elles aussi extrêmes?

M. McVicar: Non, c'est une formation qui promet beaucoup. Les sondages sismiques que nous avons effectués indiquent qu'il est très important et que les sédiments sont disposés d'une manière très favorable. Les données recueillies jusqu'à présent sont très encourageantes; néanmoins, on n'a jamais vu de formations semblables auparavant. Dans cette région, on a vu des hydrocarbures liquides à la surface de l'eau. Là encore, c'est encourageant, car cela indique qu'on est probablement en présence d'hydrocarbures liquides et non pas de gaz naturel, ce

[Text]

physical evidence to date is very encouraging, but you never know your luck until you drill the well.

The Chairman: The technology is there now to drill it in those depths.

Mr. McVicar: It is there to drill the need-to-know information, to drill the exploratory well, yes, although of course there is the short drilling season. It is possible that before you achieve a certain depth you would have to do it in a two-season program, but there is no particular problem in the technology to drill the exploratory well. The problem with developing the area is again the very short season it is open and the fact that ice covers the area in the winter. Therefore, you would either have to fight the economics of being able to produce for only two or three months, or you would have to develop a technology which allows you to produce from sub-sea. In other words, all the facilities would be underneath the water and then piped to the nearby shore.

The Chairman: How far from shore are you talking about?

Mr. McVicar: It would be 15 miles, 25 miles. It varies; the structures vary. We are confident that with the technology which is available to be developed to meet that challenge we can fill the gap, once a discovery is made. This is the way the oil industry normally reacts.

• 1805

The Chairman: Thank you. I have already used my time, but I would like to ask Dome to perhaps supply us with a comment on the suggestion the Canadian Bar Association made yesterday as a way of getting around the problem of ministerial discretion. They in effect suggested the setting up of a reporting procedure whereby the minister would name an independent individual who would make a report that would then become public, and this would be subject then to a further review by the minister. It is a potential mechanism for dealing with this discretion.

Could you people at least have a look at that suggestion and perhaps write a letter to the committee commenting upon it.

Mr. Richards: We would be happy to, Mr. Chairman.

Mr. Skelly: I would just like to follow up with a couple of things that we got going on. First of all, I wonder if Mr. Richards is aware of how many of those 17 vessels were obtained in Canada, how much was spent on those vessels and how much of that was spent in Canada. I wonder if it might be possible to deliver that information later.

Mr. Richards: I would be quite pleased to supply that information to Mr. Skelly; I just do not want to fall into the trap of providing the committee with inaccurate information.

Mr. Skelly: No, that is fine, I can appreciate that.

[Translation]

qui se vend beaucoup mieux. Les données géophysiques recueillies jusqu'à présent sont donc très encourageantes, mais on ne peut être sûr de son coup tant que le puits n'est pas foré.

Le président: Nous avons maintenant les moyens techniques de forer à ces profondeurs.

M. McVicar: Oui, ils suffisent pour nous permettre de savoir à quoi nous en tenir, c'est-à-dire pour forer le puits d'exploration, bien qu'évidemment la saison de forage soit courte. Il est bien possible qu'on soit obligé de répartir cela sur deux saisons avant d'atteindre une certaine profondeur, mais les moyens techniques permettant de forer le puits d'exploration ne posent aucun problème particulier. L'exploitation de la région se heurte, je le répète, au fait que la saison est très courte et que l'endroit est totalement gelé en hiver. Par conséquent, de deux choses l'une, ou bien il faut se résoudre à ne produire que pendant deux ou trois mois de l'année, ou bien il faut mettre au point des techniques qui permettent d'opérer sous la mer. Autrement dit, toutes les installations seraient sous l'eau, et le pétrole serait canalisé par pipe-line, jusqu'au rivage.

Le président: Quelle est la distance du rivage?

M. McVicar: De 15 à 25 milles. Cela varie; les structures varient. Nous avons bon espoir qu'avec les techniques dont nous disposons, nous serons en mesure de relever le défi lorsqu'on aura découvert un gisement. C'est ainsi que le secteur pétrolier réagit normalement.

Le président: Merci. J'ai déjà épuisé mon temps, mais je demanderais aux représentants de Dome de nous dire ce qu'ils pensent de la suggestion faite hier par l'Association du Barreau canadien pour éviter le problème du pouvoir discrétionnaire laissé au ministre. On a en fait suggéré de mettre sur pied une procédure de rapport par laquelle le ministre nommerait une personne indépendante qui préparerait un rapport qui serait rendu public et qui pourrait être examiné par le ministre. Ce serait un système possible.

Pourriez-vous réfléchir à la question et peut-être envoyer une lettre au Comité à ce sujet?

M. Richards: Avec plaisir, monsieur le président.

M. Skelly: J'aimerais reprendre un ou deux éléments d'actualité. Tout d'abord, M. Richards sait-il combien des 17 navires ont été achetés au Canada, combien ils ont coûté et combien on a dépensé au Canada. Ces renseignements pourraient-ils nous être fournis plus tard?

M. Richards: Certainement, monsieur Skelly; je ne voudrais pas fournir des chiffres inexacts à brûle-pourpoint.

M. Skelly: Non, c'est parfait, je comprends bien.

[Texte]

Secondly, just to clear up a couple of things: your brief mentions an oil port—can you tell me it is not at Kitimat?

Mr. Richards: I can tell you it is not at Kitimat.

Mr. Skelly: The last thing is that a lot of the companies that have appeared have talked about this whole dilemma of Canadian content, and two of the things that have been asked are whether they could obtain the material that they desired in Canada and what obstruction they see to doing it; and they keep putting in the same qualifiers that you have put in: if it is available, if the price is right, if the delivery day is right—much the same problems that you had with the barge that went into the Arctic recently.

The question that I would ask in return is: Were they involved? Were the resource companies and the government and the manufacturing and service industries in Canada involved in a formal organization that met regularly to identify opportunities for Canadian industry to participate and to develop plans to achieve those opportunities? I guess I would ask the same question to you: Is there a regular forum in which government, resource industries and manufacturing and service industries participate to identify opportunities and to plan for achieving them.

Mr. Richards: Yes, there is, Mr. Skelly, and I participated in such a conference a week or so ago here in Ottawa. I believe it is called the Industrial Development or Canadian Content Committee or something along that line. It is sponsored by the Department of Industry, Trade and Commerce. It is represented by people from all over Canada—from the Maritimes, from Ontario.

We submitted a day-long brief: we reviewed all of our plans for development in the Beaufort Sea, for our three British Columbia projects and all of those activities. We identified our needs, and there is now a provision for a follow-up meeting to get down to the specifics. It was, as I mentioned before, a day-long presentation involving a great deal of detail.

I want to emphasize to Mr. Skelly, that, as a matter of policy and principle, we at Dome feel that the Canadian oil and gas industry has to demonstrate to the Canadian people that there is a great deal of industrial development and industrial opportunities that can arise out of our own oil and gas operations. Again, I think, it is just a matter of enlightened self-interest. If we can encourage all parts of Canada to recognize the benefit from the oil and gas business, I think we might do an awful lot to pull the country together.

Mr. Skelly: I think we recognize that, and it is extremely encouraging because a good many of the others did not seem to recognize or be aware of that.

Would it be possible to obtain some of the information that you presented at that conference?

Mr. Richards: I am certain that the copies of that report could be made available. Mr. Savidant points out to me that this is the fourth occasion that we have attended such a

[Traduction]

Deuxièmement, pourriez-vous préciser si, quand vous parlez dans votre mémoire d'un port pétrolier, il ne s'agit pas de Kitimat?

M. Richards: Non, ce n'est pas Kitimat.

M. Skelly: Enfin, beaucoup de sociétés qui ont comparu devant notre Comité ont parlé de ce dilemme que représente le contenu canadien. Elles se demandent en effet si elles vont pouvoir trouver les matériaux nécessaires au Canada; et elles ont les mêmes réserves que vous: si on trouve les matériaux nécessaires, si le prix est acceptable, si les délais de livraison sont possibles, bref, c'est le genre de problèmes que vous avez rencontrés pour les dragueurs destinés à l'Arctique récemment.

Ce que je me demande, moi, c'est si les sociétés pétrolières, le gouvernement et les industries canadiennes de construction et de services ont participé à des réunions officielles tenues régulièrement pour définir les possibilités de participation de l'industrie canadienne et élaborer les plans permettant d'exploiter ces possibilités? Je vous poserais la même question: existe-t-il un forum où régulièrement se retrouvent le gouvernement, les compagnies pétrolières et les industries de construction et de services pour identifier les possibilités et planifier les moyens de les réaliser?

M. Richards: Oui, monsieur Skelly, et j'ai participé à une rencontre semblable il y a environ une semaine, ici à Ottawa. Je crois que cela s'appelle le comité du développement industriel ou le comité du contenu canadien, ou quelque chose du genre. Ce comité se réunit sous les auspices du ministère de l'Industrie et du Commerce. Il regroupe des gens de tout le Canada, des Maritimes, de l'Ontario.

Nous avons soumis un mémoire dont la lecture a pris une journée et où nous passons en revue tous nos plans de développement dans la mer de Beaufort, dans nos trois installations de Colombie-Britannique, etc. Nous avons délimité nos besoins et l'on a prévu une réunion ultérieure pour préciser les détails. Je répète que notre présentation, très détaillée, a pris une journée entière.

Monsieur Skelly, j'insisterai sur le fait que c'est un principe pour Dome que l'industrie pétrolière et gazière canadienne doit pouvoir montrer à la population canadienne qu'il existe d'énormes possibilités d'expansion industrielle dans nos propres activités pétrolières et gazières. C'est encore là, à mon avis, une simple question d'intérêt bien réfléchi. Si nous pouvons encourager tout le monde au Canada à reconnaître les avantages qu'offrent les industries pétrolières et gazières, je crois que ce serait énorme pour développer notre sentiment national.

M. Skelly: Je crois que nous sommes d'accord là-dessus et que c'est très encourageant, car beaucoup d'autres n'ont pas semblé le reconnaître.

Serait-il possible d'obtenir certains des renseignements que vous avez présentés à cette conférence?

M. Richards: Je suis certain que l'on pourrait en effet vous fournir ce rapport. M. Savidant me signale que c'était la quatrième fois que nous participions à une telle conférence et

[Text]

conference and made a presentation of that nature, so there is an ongoing procedure for doing these things.

• 1810

Mr. Skelly: And that material can be obtained?

Mr. Richards: Yes it could be.

Mr. Skelly: Good.

Mr. Richards: We will provide it if you like.

Mr. Skelly: Good.

The Chairman: Thank you Mr. Skelly. Mr. Oberle.

Mr. Oberle: Just to follow up briefly once again on the capital information and your projections for the Beaufort Sea. That is very significant, you know, to project that far ahead. You are saying that Petro-Can or the government agent will be putting into the scheme \$10 billion by 1990. I wonder, in light of that, how you read Clause 33 of the bill. Obviously you have a very congenial relationship with the government. What assurances do you have that Petro-Can is going to put anything into the development of your leases?

Mr. Richards: I am afraid you have identified one of our sources of concern in this regard in the Petro-Canada take. Governments, obviously, have to pursue different policies from private companies. Our objectives are fairly narrow; we seek to make profits. Governments frequently are activated by other considerations, perhaps budgetary constraints, perhaps fiscal policy, monetary policy; we do not know, but we feel it might be difficult for the government to incur such a heavy potential liability at this time without considering the potential consequences of that action.

Mr. Oberle: Clause 33.(2) states quite clearly that the government is not obligated to share in the development costs at all. The interest, the back-in interest, is a carried interest only, and has to be exercised no later than 30 days prior to the issuance of a producing licence.

Mr. Richards: My understanding, Mr. Oberle, and I hope I am right, is that when you . . .

Mr. Oberle: You had better make sure.

Mr. Richards: . . . when you—that is a good point—when you have decided to go on to production, then you apply for a production licence. At that time I assume Petro-Canada is required to make its decision whether it wishes to put up its money or not. If any other interpretation is open, then I must tell you it would be absolutely destructive to the economics of the development of the Beaufort Sea.

Mr. Oberle: Clause 33 is unclear, and we better make sure about that.

Just one final question. Have you been involved or have you heard of the scheme of taking Beaufort oil, feeding it into the vacant space in the Alyeska line, loading it on a tanker at Valdez or Skagway, and hauling it down to, whatever, Kitimat?

[Translation]

que nous faisons une présentation de ce genre, si bien que c'est un phénomène permanent.

M. Skelly: Et peut-on obtenir ces documents?

M. Richards: Bien sûr.

M. Skelly: Très bien.

M. Richards: Nous les obtiendrons pour vous.

M. Skelly: Je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur Skelly. Monsieur Oberle.

M. Oberle: J'ai quelques questions à poser sur les capitaux et vos prévisions pour la mer de Beaufort. Il est intéressant que l'on puisse prévoir si longtemps d'avance. Vous dites que Petro-Canada ou un mandataire du gouvernement investira 10 milliards de dollars d'ici 1990. Comment interprétez-vous l'article 33 du bill dans ces conditions? De toute évidence, vos rapports avec le gouvernement sont excellents. Quelles garanties possédez-vous qui vous assurent que Petro-Canada investira dans la mise en valeur de vos concessions?

M. Richards: Vous avez mis le doigt sur une de nos préoccupations, c'est-à-dire la participation de Petro-Canada. De toute évidence, les politiques des gouvernements doivent différer de celles du secteur privé. Nos objectifs sont plutôt restreints. Nous voulons réaliser des bénéfices. Les gouvernements sont soumis à d'autres contraintes, soit budgétaires, soit fiscales ou monétaires. Nous estimons qu'il sera peut-être difficile pour le gouvernement d'assumer une telle dette sans très bien avoir évalué les conséquences de son geste.

M. Oberle: L'article 33.(2) dit clairement que le gouvernement n'est pas forcé d'assumer une partie du coût d'exploitation. Il doit se prévaloir de son droit d'appropriation rétroactive, qui se résume à un droit comptable, dans les 30 jours qui suivent la délivrance du permis de production.

M. Richards: Monsieur Oberle, je crois comprendre et j'espère que j'ai raison . . .

M. Oberle: Je l'espère aussi.

M. Richards: . . . que ce n'est qu'une fois qu'on a décidé de produire qu'on fait la demande de permis de production. Je suppose que c'est à ce moment-là que Petro-Canada doit décider d'investir ou non. Si l'on peut interpréter cet article autrement, je pense que ce sera au détriment de la mise en valeur des ressources de la mer de Beaufort.

M. Oberle: L'article 33 n'est pas très clair et nous devons nous assurer qu'il l'est.

Une dernière question. Avez-vous entendu parler d'un projet qui extraierait le pétrole de la mer de Beaufort, l'introduirait dans le pipe-line Alyeska, avec chargement à Valdez ou à Skagway pour le transporter à Kitimat par exemple?

[Texte]

Mr. Richards: Well, I have not heard of such a scheme, but it sounds like a dreadful scheme. The Alyeska Pipeline, as I commented earlier, has a very high tariff. It substantially overexpended its cost by ten times, and the notion of having to build a pipeline to tie into Alyeska, to move it across the neck of Alaska, and then to have to transport it by boat, just on the face of it, sounds to me to be very uneconomical.

Mr. Oberle: I have a feasibility study for it in my office, if you want to see it, by Ray Williston in B.C.

Mr. Richards: Right, well, that is the danger of feasibility studies; you can prove any point you like.

Mr. Kelly: Page 4, comments on Section 17 and 19.

Mr. Richards: Mr. Kelly are you in the appendix or the report?

Mr. Kelly: Again in the appendix, yes. As I understand Clause 48, it allows the government to force production from a site controlled by a company that has discovered oil but is sitting on it and is delaying application for a production licence. Presumably if a company found oil early in its exploration agreement and decided to sit on it for the balance and apply at the very end for a production licence, Clause 48 gives the government the right to insist on production, so that Clauses 17 and 48 are not antithetical; in fact they are compatible, because they are dealing with the same corporation and the same corporate entity.

● 1815

Mr. Richards: Perhaps the point is not well taken on our part. I might mention to you that it is of no concern to our company to be subject to an order which might require us to produce oil because we are not sitting on much oil unfortunately.

Mr. Kelly: You do not see that likelihood developing then?

Mr. Richards: We are not concerned about being required to produce oil.

Mr. Kelly: Your reference to Clause 25, on page 5. The Norwegian government offers a production licence initially for six years which is four years shorter than ours here. I wonder whether you have heard of any of the companies operating in Norwegian waters complaining about the difficulties that you mention here under your discussion of Clause 25?

Mr. Richards: Mr. Kelly, I am afraid that you have picked on some of the very weak spots in our submission. On more careful consideration, we believe the production licence, although ten years of duration, is renewable and apparently will be renewed; therefore I feel this is a provision that we should not have any objection to.

[Traduction]

M. Richards: Non je n'en ai pas entendu parler, mais cela me semble absolument aberrant. Le pipe-line Alyeska, comme je l'ai dit tout à l'heure, exige un tarif très élevé. Cela signifierait que les coûts seraient décuplés et l'idée de devoir construire un tronçon de raccordement au pipe-line Alyeska pour acheminer le pétrole à travers l'Alaska, avant de le charger à bord de bateaux, me semble, de prime abord, très peu rentable.

M. Oberle: J'ai dans mon bureau une étude de faisabilité faite par Ray Williston de Colombie-Britannique. Si vous voulez en prendre connaissance, je la mets à votre disposition.

M. Richards: Le danger que comportent les études de faisabilité est que l'on peut démontrer n'importe quoi.

M. Kelly: A la page 4, vous faites des remarques sur les articles 17 et 19.

M. Richards: Parlez-vous de l'annexe ou du mémoire lui-même?

M. Kelly: De l'annexe. Si je comprends bien, l'article 48 permet au gouvernement de forcer l'exploitation d'un site où une société aurait découvert du pétrole mais pour lequel elle retarde sa demande de permis. On présume que si une société découvre du pétrole très tôt, après avoir conclu un accord d'exploration, elle peut décider d'en retarder l'exploitation et de ne demander son permis de production qu'au dernier moment. En vertu de l'article 48, le gouvernement peut insister et exiger qu'elle commence sa production plus tôt, si bien que les articles 17 et 48 n'ont rien de paradoxal. En fait, ils sont très compatibles, car il s'agit toujours de la même société, de la même personne morale.

M. Richards: Peut-être avons-nous tort de penser ainsi. Je vous signale que notre société ne s'inquiète absolument pas de ce genre d'ordonnance de la part du gouvernement, car nos découvertes de pétrole sont malheureusement loin d'être assez abondantes pour que nous nous permettions d'en retarder l'exploitation.

M. Kelly: Vous pensez que cette situation n'est pas très plausible, n'est-ce pas?

M. Richards: Nous ne nous inquiétons pas qu'on puisse exiger de nous de produire du pétrole.

M. Kelly: A la page 5, vous faites une remarque au sujet de l'article 25. Le gouvernement norvégien délivre un permis de production valide pour six ans, c'est-à-dire quatre ans de moins que chez nous. Est-ce que des sociétés exploitant le pétrole au large des côtes de la Norvège nous ont fait part des difficultés que leur imposent ces conditions et dont vous parlez au sujet de l'article 25?

M. Richards: Monsieur Kelly, vous avez mis le doigt sur l'un des arguments les plus faibles de notre mémoire. En effet, à la réflexion, la licence de production, limitée à dix ans mais que l'on peut reconduire, ne comporte pas de difficulté.

[Text]

Mr. Kelly: Would you repeat again for my benefit the criticism you made of Clause 33? You made the remarks in response to a question by Mr. Oberle. I caught only the tail end of it and I did not quite understand it.

Mr. Richards: Would it be possible to respond to that question in writing, Mr. Kelly?

Mr. Kelly: I was just going to suggest that.

Mr. Richards: I did not expect to be able to—I have not placed myself in a position of being able to respond to these detailed questions.

Mr. Kelly: Clause 39. You suggest that this proposed section will operate as an incentive to convert at the latest possible date and I was wondering why?

Mr. Richards: Well, I suppose it will be a matter of normal commercial practice for a person to take advantage of the opportunity of being carried for as long as possible. I suppose the concern, the feeling is that if the Crown corporation has all the information and can participate and vote in decisions of the operating committee as though he were a working interest owner, then he would obviously, in his own commercial interest, defer that decision to elect for as long as possible.

Mr. Kelly: He is saving money.

Mr. Richards: He is saving money, but, I must say that it is sort of a provision that is a little repugnant to the normal way in which people carry on business. It does seem to me that it follows along the line of spending somebody else's money. I was reluctant to propose the spending of the Crown's money for native claims and I would feel the same way here; perhaps the same principle should apply here. If you have no responsibility, if you are spending somebody else's money, you do not have the same concern.

Mr. Kelly: You suggest that the wording "jointly and severally" in Clause 4 will or could penalize a wholly innocent party. I wonder whether you could elaborate and maybe illustrate this with precise examples.

Mr. Richards: It would appear that the joint and several liability would impose upon all parties who are holders of the production licence to be responsible for the actions of each of them. I suppose the suggestion we are making here is that it might be more equitable if each party were to be held responsible for its own actions or nonactions.

• 1820

Mr. Kelly: So if you and I, for example, were developing a property and you paid your share of royalties and I did not—

Mr. Richards: Then I might be liable for your share.

Mr. Kelly: —you might have to pay the difference or the balance.

Mr. Richards: Yes, I think that is the interpretation our people placed on that.

Mr. Kelly: Right, I see. Thank you.

[Translation]

M. Kelly: Est-ce que ce démenti est valable également pour la critique que vous faites au sujet de l'article 33? M. Oberle a posé des questions là-dessus. Je n'ai pas très bien compris ce que vous avez répondu.

M. Richards: Monsieur Kelly, pourrions-nous répondre à votre question par écrit?

M. Kelly: C'est ce que j'allais proposer.

M. Richards: Je ne m'attendais pas à des questions aussi détaillées.

M. Kelly: L'article 39 maintenant. Vous dites que cet article constitue un encouragement à effectuer la conversion le plus tard possible. Pourquoi?

M. Richards: Je suppose que c'est une question de pratique commerciale courante et qu'on voudra profiter de l'occasion offerte le plus longtemps possible. Si la société de la Couronne détient tous les renseignements, peut participer et voter quand le comité d'exploitation prendra des décisions, comme si elle détenait un intérêt actif, il y en ira de ses intérêts commerciaux de retarder le plus longtemps possible.

M. Kelly: Cela épargnera de l'argent.

M. Richards: En effet, mais c'est là une disposition qui est quelque peu contraire à la pratique courante, surtout quand il s'agit de l'argent des autres. J'hésitais à proposer qu'on dépense des deniers publics pour régler les revendications territoriales et j'ai la même hésitation ici. Le même principe s'applique. Quand on dépense l'argent des autres, on a tendance à ne pas être aussi prudent.

M. Kelly: Vous dites que le mot «solidairement» à l'article 40 pourrait porter préjudice. Pouvez-vous nous donner des précisions et peut-être quelques exemples.

M. Richards: La responsabilité solidaire signifie que tous les titulaires d'une licence de production seraient responsables des gestes de leurs associés. Je pense qu'il serait plus juste que chaque titulaire soit responsable de ses gestes.

M. Kelly: Par exemple, si nous étions associés vous et moi, si vous payiez vos redevances et moi pas...

M. Richards: En vertu de cet article, je serais responsable pour vous.

M. Kelly: ...il vous faudrait peut-être combler la différence, n'est-ce pas?

M. Richards: En effet. C'est l'interprétation que nous donnons à cet article.

M. Kelly: Je vois. Merci.

[Texte]

I am not too sure of the difference between fair market value of oil and proceeds of product sale, again on Clause 40.

The Chairman: How many more questions do you have, Mr. Kelly? I am sorry, but we have a couple of anxious people here.

Mr. Kelly: I have two more for Mr. Richards and three or four more for Norlands.

Mr. Richards: I think this falls into the category of a request for a clarification. I think the question is, at what point is the calculation of the value of the oil made? Is it made after the recovery of costs related to facilities? I think this is the question that has been raised here, Mr. Kelly, and I think it is a question for clarification.

Mr. Kelly: I am still not certain of the point you are making, and I apologize for my obtuseness.

Mr. Richards: I do not think it is that, Mr. Kelly.

I suppose if a company sold a product for a certain price the minister might have the opportunity, under this point, of determining that the fair market value was something different from the price received. As I say, I do not think the point is tremendously well taken.

Mr. Kelly: In Clause 41, what is the difference in deducting royalties as they accrue rather than as they are paid?

Mr. Richards: I think it is a problem of timing difference, Mr. Kelly, but if I could give you a written response I would be most obliged.

Mr. Kelly: Please. And could I ask for a similar response to the comments you make on page 9 of Appendix A to your brief in the paragraph that begins: "Section 41.(2) (d) (i) to (v) should be revised"?

Mr. Richards: Fine, thank you. I apologize for not having a more detailed understanding of the point.

Mr. Kelly: And if I could have an illustration of your argumentation on Clause 52, I would appreciate that as well.

The Chairman: Thank you, Mr. Kelly. Is that it with Dome now?

Mr. Kelly: Yes. I want to thank the witness for his patience and his candour.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Richards. Thank you, Mr. McVicar. We are most appreciative of both your briefs. They will be most useful to the committee.

Mr. Kelly: I have a small number of questions for Norlands.

The Chairman: Providing they are clearcut questions. It is too late in the evening for any altercation.

Mr. Kelly: Magnorth appears to be about a 50 per cent Canadian-owned company, and I am wondering if it is just a little bit above, a little bit below.

[Traduction]

Toujours au sujet de l'article 40, je ne vois pas très bien la différence entre la juste valeur marchande et le produit des ventes.

Le président: Combien de questions voulez-vous encore poser, monsieur Kelly? Excusez-moi, mais il y a deux autres députés qui sont impatients de poser les leurs.

M. Kelly: J'en ai encore deux pour M. Richards et trois ou quatre pour Norlands.

M. Richards: Nous voudrions des précisions à ce propos. Nous voudrions savoir quand sera calculée la valeur du pétrole? Est-ce que cette valeur sera calculée une fois qu'auront été déduits les coûts des installations? Je pense qu'il faut des précisions à ce propos.

M. Kelly: Je ne comprends pas encore très bien où vous voulez en venir. Pardonnez ma lenteur.

M. Richards: Je vous en prie, monsieur Kelly.

Si une société vend un produit à un prix donné, le ministre pourra déterminer quelle en est la juste valeur marchande à supposer que le prix obtenu ne soit pas le même. Je ne pense pas que cela soit absolument nécessaire.

M. Kelly: A l'article 41, quelle différence y a-t-il entre la déduction des redevances au fur et à mesure plutôt qu'au moment où elles sont versées?

M. Richards: Je pense que c'est une question de minutage mais, si vous le voulez bien, je vous répondrai par écrit.

M. Kelly: Je vous remercie. Pouvez-vous également répondre par écrit au sujet des remarques que vous faites, à la page 9 de l'Annexe A de votre mémoire, au paragraphe qui commence par l'article 41.(2) (d) (i) à (v) devrait être étudié?

M. Richards: Je le ferai. Je suis désolé de ne pas pouvoir vous fournir plus d'explications sur-le-champ.

M. Kelly: Si vous pouviez me donner un exemple de l'argumentation que vous présentez au sujet de l'article 52, je vous en serais fort reconnaissant.

Le président: Merci, monsieur Kelly. Est-ce tout pour la Dome?

M. Kelly: Oui. Je tiens à remercier le témoin qui a fait preuve de beaucoup de patience.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Richards. Merci, monsieur McVicar. Merci de nous avoir présenté vos mémoires. Il nous seront fort utiles.

M. Kelly: Je voudrais poser quelques questions aux représentants de la Norlands.

Le président: Pourvu que ce soit des questions brèves, car il est trop tard pour vous lancer dans de grandes tirades.

M. Kelly: La société Magnorth semble être propriété canadienne à 50 p. 100, est-ce un peu plus ou un peu moins?

[Text]

Mr. McVicar: I am sorry that Mr. Fiesel has left. They are having some difficulty making the calculation and I think it is awfully close to 50.

Mr. Kelly: It could be just a touch under?

Mr. McVicar: It could be either way.

Mr. Kelly: What is the Canadian ownership level of Norlands?

Mr. McVicar: A 100 per cent wholly owned subsidiary of a U.S. parent.

Mr. Kelly: But the company itself is—?

Mr. McVicar: Canadian.

Mr. Kelly: One hundred per cent?

Mr. McVicar: It is in Canada.

• 1825

Mr. Kelly: How many others are in a position similar to yours? You are claiming that, if the government had not been so reluctant to impose a definite scheme, earlier than it did, that you would have carried out your exploratory and drilling programs much more expeditiously than you did.

Mr. McVicar: I cannot answer that question very well, other than to surmise that the west coast of Canada is in the same moratorium problem and I think, you have had testimony from Gerry Henderson of Chevron on that. In other words, there is a large moratorium area on the west coast, which, I think, places a lot of operators in a similar position to us.

Mr. Kelly: The point I was making is that if we concede to you, how many others will we concede to as well; what are the implications of that?

Mr. McVicar: I do not think there are very many, really; you are talking about a half a dozen cases that would need to be solved. I think everybody has a degree of difficulty. For example, there are those who actually have proved fields available that may not qualify and you have Dome in the situation where they have proved discoveries that may, or may not, qualify and we are not at that level of where we have a hole drilled, so you have a whole continuum of different situations, and our plea is: take a look at the continuum and do not arbitrarily say, well, if you have discovered a field, then that is the break-off point as to whether Petro-Canada can back in or not. Our plea is that you take a look at the effort and the intent and that type of thing when coming up with an equitable formula that will alleviate the concerns that we have. I do not want to get into a point of order phrase, but, I think, you have heard the "confiscation without compensation" phrase before and our concern is that, that be alleviated.

Mr. Kelly: What is Dundas K-56?

Mr. McVicar: That is a well.

Mr. Kelly: What is the location?

Mr. N. Miller: It is in Lancaster Bound midway between Bylot Island and Devon Island, off the northwest corner of Bylot Island.

[Translation]

M. McVicar: M. Fiesel est parti. On a du mal à faire des calculs précis, mais je crois que c'est autour de 50 p. 100.

M. Kelly: Ce pourrait être un peu inférieur, n'est-ce pas?

M. McVicar: Ce pourrait être un peu supérieur aussi.

M. Kelly: Quel est le pourcentage de propriété canadienne dans la Norlands?

M. McVicar: Si une filiale a cent pour cent d'une société mère américaine.

M. Kelly: Mais la société elle-même?

M. McVicar: Elle est canadienne.

M. Kelly: A cent pour cent?

M. McVicar: Elle est établie au Canada.

M. Kelly: Y a-t-il d'autres sociétés qui soient dans la même situation que vous? Vous dites que si le gouvernement n'avait pas tant hésité à présenter son projet, vous auriez entrepris la prospection et le forage beaucoup plus tôt, n'est-ce pas?

M. McVicar: En guise de réponse, je vous dirai que la côte Ouest est dans la même situation que nous et, du reste, Gerry Henderson de Chevron vous en a parlé. En d'autres termes, on a stoppé toute activité sur la côte Ouest, et il y a beaucoup d'exploitants dans la même situation que nous.

M. Kelly: Si nous nous rendons à vos revendications, dans combien d'autres cas devons-nous le faire aussi? Quelles seront les répercussions?

M. McVicar: En fait, je ne pense pas que nous soyons très nombreux. Il n'y aurait qu'une demi-douzaine de cas qu'il faudrait résoudre. Je pense que nous sommes tous touchés jusqu'à un certain point. Par exemple, il y a ceux qui ont découvert des gisements prouvés mais qui ne sont pas admissibles et, d'autre part, la Dome, dont on ne sait pas si elle est admissible ou non; quant à nous, nous n'avons pas encore foré, si bien que les situations sont très différentes. Nous demandons qu'on envisage l'ensemble et qu'on ne dise pas d'une façon arbitraire qu'on a découvert un gisement, et que c'est la seule condition déterminant si Petro-Canada aura des droits d'appropriation rétroactive ou non. Nous voulons que vous envisagiez tous les tenants et les aboutissants pour mettre au point une formule juste qui apaisera nos inquiétudes. Je pense que vous avez déjà entendu parler de l'expression saisie sans dédommagement et nous pensons que c'est ce qu'il faut régler ici.

M. Kelly: Qu'est-ce que c'est que Dundas K-56?

M. McVicar: C'est un puits.

M. Kelly: Où se trouve-t-il?

M. N. Miller: Il se trouve dans le détroit de Lancaster, à mi-chemin entre l'île Bylot et l'île Devon, au nord-ouest de l'île Bylot.

[Texte]

Mr. Kelly: You have not drilled there?

Mr. N. Miller: We have not drilled. We received approval in principle in 1974 to drill, but there has been one delay after another.

Mr. Kelly: You are suggesting that if you did drill you would have found . . . ?

Mr. N. Miller: There would have been a good possibility that we would have found polar gas.

Mr. Kelly: If you had, you would have been exempted under these regulations.

Mr. N. Miller: We would have been exempt under these regulations.

Mr. Kelly: Will that one graph that showed the rate of return under the various regimes be appended to today's committee hearing?

Mr. N. Miller: You are very welcome to the full report.

The Chairman: But, the graphs that you showed today are all included in your submission, or are they?

Mr. McVicar: The tabular forms and my slides?

The Chairman: Yes, your slides.

Mr. McVicar: Oh, no, but you are again, welcome to them.

Mr. Kelly: We are just interested in the one.

The Chairman: Well, but from the point of view of getting this into the record, I do not know if you . . .

Mr. McVicar: The committee or, at least, the secretary has our full consultant's report.

The Chairman: We cannot handle that. I do not think as part of our report, but the slides would they be . . .

Mr. McVicar: The interpreters have a copy. You are most welcome to most anything we have got; whatever you want. Now, I would like to have a parting remark on that, if Mr. Kelly will permit.

Mr. Kelly: As you heard earlier, I do not conduct the meetings here: the chair does.

The Chairman: Mr. Kelly, I think we have really pushed our luck at this meeting somewhat.

Thank you very much, Mr. McVicar. The meeting is adjourned.

[Traduction]

M. Kelly: Est-ce que vous avez foré là-bas?

M. N. Miller: Non. Nous avons reçu une approbation de principe en 1974, mais depuis il n'y a eu que des retards.

M. Kelly: Que prévoyez-vous découvrir si vous forez?

M. N. Miller: Il semble que nous pourrions trouver du gaz polaire.

M. Kelly: Vous auriez pu en trouver s'il n'y avait pas eu ces règlements, n'est-ce pas?

M. N. Miller: Nous aurions été exemptés des dispositions de ces règlements.

M. Kelly: Le tableau qui indique le taux de rendement suivant les diverses possibilités pourrait-il être annexé aux comptes rendus du comité?

M. N. Miller: Volontiers.

Le président: Les tableaux qui ont été montrés aujourd'hui sont tous dans votre mémoire, n'est-ce pas?

M. McVicar: Vous parlez de ceux qui sont sur diapositives?

Le président: Oui.

M. McVicar: Non, mais nous pouvons vous les fournir volontiers.

M. Kelly: Il n'y en a qu'un qui m'intéresse.

Le président: Je ne sais pas si l'on peut . . .

M. McVicar: Nous avons déposé auprès du greffier le rapport de notre consultant.

Le président: Nous ne pouvons pas imprimer cela. Je pense cependant que les diapositives . . .

M. McVicar: Les interprètes en ont un exemplaire. Nous mettons à votre disposition tout ce que nous avons. Avec la permission de M. Kelly, j'aimerais conclure.

M. Kelly: Ce n'est pas à moi qu'il faut demander la permission, mais au président.

Le président: Je pense que nous avons un peu exagéré.

Merci, monsieur McVicar. La séance est levée.

APPENDIX "RESS-36"

DOME PETROLEUM LIMITED

BRIEF SUBMITTED TO
THE HOUSE OF COMMONS STANDING COMMITTEE
on
NATIONAL RESOURCES AND PUBLIC WORKS

333 - 7th Avenue S.W.
CALGARY, Alberta
April 1, 1981

TABLE OF CONTENTS

1. Summary
2. Introduction
 - 2.1 Overview of Bill C-48
 - 2.2 Dome Canada Limited
 - 2.3 Dome Petroleum Limited
3. Policy Considerations
 - 3.1 Pricing
 - 3.2 Crown Vesting Privilege
 - 3.3 Progressive Incremental
Royalty Exemption
 - 3.4 Crown Operatorship
 - 3.5 Ministerial Discretion
 - 3.6 Environmental Protection
4. Appendix "A"

1. SUMMARY

Dome supports the main objectives of the National Energy Program - increased Canadian ownership, oil self-sufficiency and fair revenue sharing between Government and industry and has reorganized its affairs and structure to accommodate these objectives.

Dome Petroleum Limited is a Canadian controlled, managed and operated company and is Canada's most active explorer for oil and gas. The Company's response to the National Energy Program was the formation of Dome Canada Limited. Dome Canada Limited has approximately 50 thousand investors and will have a Canadian Ownership Rate in excess of 75%.

Dome Petroleum also intends to increase significantly its own Canadian Ownership Rate, over the next several years, by encouraging Canadians to purchase Dome Petroleum Limited shares. Dome believes that an area of prime importance to achievement of oil self-sufficiency is the rapid development of oil production from the frontier areas and accordingly, Dome is pleased that the Government has brought forward Bill C-48 to define the terms under which petroleum exploration and development is to take place on Canada Lands.

Bill C-48 introduces considerable changes to the regulation of oil and gas interests on Canada Lands and it is not surprising that we feel some adjustment is needed. Of particular significance to Dome are:

- Bill C-48 effectively vests in Crown Corporations a 25% interest in Canada Lands. This provision is a reversal of the understanding reached between industry and the Government in July, 1977. The Company submits that:

existing permits and leases be exempt from the Crown vesting provision and that the provision be put into future permits. The exemption would reduce the penalty to be exacted on the most active explorers and it recognizes the understanding between industry and the Government in 1977. It was on the basis of this past understanding that Dome made such large investments in the frontier areas.

- Dome supports the concept of Canadian ownership of the production on Canada Lands as a mechanism for establishing Canadian ownership of resources.
- Dome requests that the Government consider amending the Progressive Incremental Royalty exemption provision in Bill C-48 to take into account the understanding with Government as stated in Bill C-20. As a result of the previous understanding with the Government, Dome has invested over \$500 million in drilling and conducted its ongoing drilling program in good faith. We ask that the previous understanding be considered.
- Bill C-48 provides that the Minister may replace an existing operator with a Crown Corporation as operator anywhere on Canada Lands where it holds an interest. Dome recognizes a need for Government to ensure that operators are responsible to the needs and objectives of the Country but submits that such operatorship should be changed only for sufficient reason.

- Bill C-48 provides a very large degree of Ministerial discretion. Dome recognizes that discretion is necessary to maintain flexibility in dealing with an area of such vital interest to Canada. Dome submits that the Act be augmented to specify criteria upon which the Minister will base discretionary decisions. The effect of such wide discretionary provisions in the absence of criteria, is to make orderly planning and financing of frontier development particularly difficult. Dome is quite willing to work with the Government in the development of such criteria.

While Bill C-48 is silent on the price to be received for oil and gas produced from Crown Lands, Dome has assumed in formulating its submission, that world prices are to be received.

2. INTRODUCTION

2.1 Overview Bill C-48

Dome Petroleum appreciates the opportunity to present a brief to this Committee on this important legislation. We believe that this Committee has an opportunity to create a positive environment for future exploration and development on the Canada Lands and we look forward to meeting Parliamentarians and presenting our views in person.

In October 1980, the Government of Canada introduced the National Energy Program. Dome is fully supportive of the Program's main objectives - increased Canadian ownership, oil self-sufficiency and fair revenue sharing between industry and Government.

As previously indicated, Dome believes that an area of prime importance to the achievement of oil self-sufficiency is the rapid development of oil production from the frontier areas, and accordingly, Dome is pleased that the Government has brought forward a Bill to define the terms under which petroleum exploration and development is to take place on Canada Lands.

The Company is supportive of the initiatives introduced in Bill C-48 to encourage exploration and development on Canada Lands. In view of the substantial changes introduced in the Act, from the previously introduced Bill C-20, it is not surprising that there is some difference of views between the Government and the operators of oil and gas interests. We feel that our proposals maintain the intent of the Act and that they will assist the Government in the achievement of the objectives of the National Energy Program.

A supplement to this Brief, containing a clause by clause analysis of technical considerations relating to Bill C-48 has been appended hereto. These considerations are not of a significant policy nature.

2.2 Dome Canada Limited

A key provision of the National Energy Program was the granting of cash incentives for exploration. These incentives increase substantially for companies with a high Canadian ownership.

The Company's response to the Program was the formation, in January 1981, of a major new Canadian oil and gas company, Dome Canada Limited ("Dome Canada"). Dome also announced its intention to increase significantly its own Canadian Ownership Rate, over the next several years, by encouraging Canadians to purchase Dome shares. Both steps are regarded by Dome as a positive response to the Federal Government's policy to encourage increased Canadian ownership of the oil and gas industry. Dome Canada's initial capitalization is approximately one billion dollars. The Company has approximately 50 thousand Canadian investors and has a Canadian Ownership Rate in excess of 75%.

Dome Canada will carry out Dome's exploration in Canada over a minimum three-year term of the agreement between the two companies. Under the agreement, Dome will grant the right to Dome Canada to earn a substantial interest in its exploratory lands in return for the obligation to pay for all exploration, including the drilling of exploratory wells.

2.3 Dome Petroleum Limited

Dome Petroleum Limited ("Dome") is a Canadian controlled managed, and operated company, incorporated under the laws of Canada on January 23, 1950. Dome is an active explorer for oil and gas, and is a producer, transporter and marketer of crude oil, gas and natural gas liquids. It is Operator of an integrated natural gas liquids gathering, transportation, fractionation and marketing system which moves substantial quantities of natural gas liquids to Eastern markets from Western Canada. Specifically, Dome is one of Canada's more active exploration companies, and in 1980, drilled 2 million feet of hole in Dome interest wells in Canada, being of about 12% total 1980 exploration footage drilled in Canada.

Dome holds a 39% interest in Dome Mines Limited and a 23.5% interest in TransCanada PipeLines Limited, and a 48% interest in Dome Canada. Dome Canada, in turn, holds a further 23.5% interest in TransCanada PipeLines Limited.

The Company has assets totalling in excess of \$10 billion, including over 2 billion barrels of proven oil and oil equivalent of gas reserves, 70 million acres of petroleum and natural gas rights in Canada, production of over 70,000 barrels of oil and natural gas liquids daily, and gas production of close to 350 million cubic feet daily, over 4,600 miles of oil, gas and petroleum product pipelines, varying interests in 52 large gas plants, and operates a major offshore drilling company. In 1980, the Company generated about \$430 million in cash flow and had net earnings of about \$287 million and spent about \$1.1 billion on capital projects, exclusive of acquisitions. Total employment is some 4,000 people.

Over the past five years, Dome has reinvested an average of 2.25 times its cash flow and 3.0 times its net profits (95% of which is in Canada), exclusive of acquisitions, in energy projects. Preferring to reinvest in Canada's future, the company has never paid a dividend and has borrowed \$2.6 billion. Dome and its affiliate Dome Canada Limited together have a capital budget of approximately \$1.5 billion for 1981, exclusive of acquisitions.

Dome is substantially involved in frontier exploration. This involvement dates back to 1959 when the Company first filed on permits in the Arctic Islands. Today the Company holds working interests in approximately 23 million acres of oil and gas rights and gross royalties in an additional 14 million acres in the Arctic Islands.

In 1960, the Company drilled the first well in the high Arctic, on Melville Island. Although this well was a dry hole, it demonstrated the feasibility of drilling on a year round basis in the Arctic Islands. In the following years, Dome has participated in the drilling of eleven wildcat wells in the Arctic Islands of which three were gas discoveries. As at December 31, 1980, Dome's acreage holdings on the Arctic Islands totalled 16,318,000 gross (9,410,000 net) acres. Dome has approximately a 9% interest in Panarctic Oils Ltd. and was the initial operator for Panarctic for three years when that company was formed in 1968 to explore in the Arctic Islands.

Since 1967, Dome has held a major acreage position in the Beaufort Sea where it is conducting an active exploration program. As at December 31, 1980, Dome's holdings, plus rights to earn additional holdings in the Beaufort Sea totalled 11,396,000 gross acres (4,705,000 net acres) and, as at that date, Dome has expended in excess of \$800 million in exploratory activity on Canada Lands.

Dome has participated in conducting approximately 40,000 miles of exploratory seismic work in the Beaufort Sea and over 40 geological structures have been identified on acreage in which Dome has a working interest or the right to earn an interest. Exploratory drilling in the Beaufort Sea commenced in 1976. Initial success consisted of oil discoveries at Kopanoar, Tarsiut and Nektoralik and gas at the Ukalerk location.

Dome's drilling operations in the Beaufort Sea have been conducted by Canadian Marine Drilling Limited ("Canmar"), a wholly owned Dome subsidiary. The fleet includes four Arctic drillships, eight icebreaker-supply vessels, one class four icebreaker, a large cargo carrier and three specialty barges. The capital cost for drilling equipment and support facilities is in excess of \$350 million.

Canmar operates under drilling authorities granted by the Government of Canada for each well. The drilling period during the summer season is based on ice conditions and has varied from 90 days to 147 days per year. Drilling operations are supported by an advanced system for prediction of weather, wave and ice conditions in the harsh Arctic environment.

Dome and its partners anticipate spending \$40 billion between now and 1990 to develop five oil fields and three gas fields in the Beaufort Sea. The Company plans to produce 200,000 barrels of oil a day starting in 1986, 750,000 barrels per day by 1990 and over one million barrels per day by 1995.

Success in the achievement of these production goals would effectively eliminate Canada's dependence on foreign oil supply and create a major new source of revenue which will reduce substantially the federal deficit and improve Canada's balance of payments.

Under present regulations, the Federal Government will receive over 70% of the net profits from the production of a two billion barrel field in the Beaufort Sea, based on world price for oil.

The Beaufort development alone will create over one million man-years in direct and indirect employment by 1990. In this regard, Dome has been active in the employment and training of native people, and employs over 200 such people in its Beaufort operation. Icebreakers, reinforced tankers, dredges, ocean-going barges and supply ships will be but a part of the industrial benefits that will accrue to southern Canada. The requirement for these ships, together with the other activities of Dome and its affiliate companies, could lead to the construction of a major shipyard on both the east and west coasts, a large ship repair facility, an oil port, an L.N.G. port/regassification plant and the upgrading or construction of steel making facilities to accommodate the extensive fleet of ice reinforced tankers necessary to transport the oil and gas. Dome's policy is to use Canadian construction as long as associated costs can be supported by the project economics.

3. POLICY CONSIDERATIONS

3.1 Pricing

While Bill C-48 is silent on the price to be received for oil and gas product from Canada Lands, Dome has assumed in formulating its submission that world prices are to be received.

3.2 Crown Vesting Priviledge

Bill C-48 effectively vests in the Crown a 25% interest in Canada Lands. This interest is a "carried exploration interest" in that Petro-Canada will not bear any share of field costs prior to the granting of a production license. The Crown will pay its working interest share of development and production facility costs after the exploration stage.

Dome supports the concept of Canadian ownership of the production on Canada Lands as a mechanism for establishing Canadian ownership of resources.

However, the retroactivity of this provision has a significant impact on Dome as a leader in frontier exploration and introduces an element of uncertainty for future frontier commitments when industry is fast approaching the time when major financing will be required to develop these resources.

An unfortunate result of this aspect of Bill C-48 is that it will affect most significantly those companies, such as Dome, which have taken the most active role in frontier development and, in fact, have expended substantial amounts of exploration capital.

Further, it represents a reversal of the understanding reached between the industry and Government after lengthy discussions extending back to 1975. At that time, industry negotiated with the Government concerning the fiscal regime in the frontier. Dome contributed substantially to these discussions and, was highly supportive of the concept of a profit sharing arrangement with Government. In May, 1976, the Honourable Allister Gillespie announced a new fiscal regime including a Progressive Incremental Royalty and a 25% Petro-Canada interest in Canada Lands.

Industry strongly objected to the 25% Crown interest. In July, 1977, as a result of industry representations, the Crown interest was eliminated and the Canada Oil and Gas Land Regulations amended to provide:

- (a) There would be no 25% Crown interest where significant discoveries had been made, or wells commenced prior to October 31, 1982;
- (b) The 25% Crown interest would vest on renewal permits only where the permit had less than 35% Canadian content, with Crown taking a sliding scale interest from 25% to 0%, depending on the Canadian content.

Provisions contained in Bill C-48 represent a departure from the 1977 Canada Oil and Gas Land Regulations with respect to the Crown interest. Bill C-48 does not exclude significant discoveries and the 25% Crown interest operates regardless of the Canadian content in the permit.

Dome submits that existing permits and leases be exempt from the Crown vesting provision and that the provision be put into future permits. The exemption would reduce the penalty exacted by the vesting provision on the most active explorers. The most obvious example of this arrangement is the Kotaneelee gas field in the Yukon where the field actually commenced commercial production in 1978 and is currently shut in due only to lack of markets. It was on the basis of the 1977 understanding with the Government that Dome has made such large investments in the frontier areas.

3.3 Progressive Incremental Royalty Exemption

Dome has consistently supported the concept of a profit sharing arrangement with Government reflected by the Progressive Incremental Royalty as proposed in Bill C-20.

After lengthy discussions between industry and Government in 1975, 1976 and 1977, regarding certain exploration incentives the Government proposed in Bill C-20 a three year PIR exemption for discoveries made on Canada Lands before December 31, 1982. This PIR exemption was to be an incentive to accelerate exploration on the frontier lands by providing a valuable front end cash flow to successful explorers.

To accelerate our exploration program in the Beaufort to try to meet the Government's desire for oil self-sufficiency by 1990, and in anticipation of continuance of the Bill C-20 PIR exemption provisions, Dome doubled its investment in equipment in the Beaufort by adding two additional drillships and support facilities. These investments bring Dome's total expenditures there on equipment to over \$350 million in the Beaufort. The large number of drillable structures in the Beaufort combined

with the short drilling season placed a high importance on drillship scheduling. Since 1977, Dome has invested approximately \$500 million in drilling in the Beaufort Sea. One of the factors considered by Dome in scheduling drilling locations was this royalty exemption. Since 1977, Dome has invested \$500 million in drilling in the Beaufort Sea.

The shortening of the time frame from October 31, 1982 to December 31, 1980 for qualifying wells to December 31, 1980, as proposed in Bill C-48, will affect Dome and others who have made substantial additional investments on and business arrangements the Canada Lands during the last three years. For example, Dome's scheduling of the Uviluk well in the Beaufort was altered as a result of this provision.

Dome has ordered the sequencing of its drilling program as a result of the previous understanding with the Government and has proceeded in good faith. Dome requests that the Government consider amending the Progressive Incremental Royalty Exemption in Bill C-48 to take into account the understanding with Government as stated in Bill C-20.

3.4 Crown Operatorship

Bill C-48 provides that the Minister may, by order, direct Petro-Canada to be operator anywhere on the Canada Lands where it holds an interest. Although this provision is subject to the hearing and appeal provisions of Section 56, there are no criteria provided upon which the Minister will base a decision to appoint Petro-Canada as operator.

In the industry, operatorship is determined competitively on the basis of the working interest ownership, expertise, experience and equipment required to support a successful exploration and development program. Operating agreements

generally contain a mechanism for removal of an unsatisfactory operator. Operating terms are based on good oilfield practice and on sound economic principles. This method for determining operatorship has proven effective in assuring efficient operations on frontier lands. The competitive situation provides a set of internal checks and balances sufficient to ensure efficient use of resources.

Dome submits that criteria be established along the lines of industry practice. Dome recognizes the need for Government to maintain a level of control over operatorship but submits that control can most effectively be achieved by the establishment of recognized performance standards and reporting mechanisms. An arrangement whereby an operator could be changed without reason or justification would act as a restraint on frontier development. Due to the tenuous nature of industry operatorship under Bill C-48, license holders will be reluctant to incur the major costs necessary to retain and train personnel and invest in specialized equipment necessary in the operatorship of production facility.

3.5 Ministerial Discretion

Bill C-48 provides a very large degree of Ministerial discretion. Dome recognizes that discretion is necessary to maintain flexibility in dealing with an area of such vital interest to Canada. However, in many cases, the Act does not specify criteria upon which the Minister will base his discretion and accordingly, there is no means for industry to know the obligations it must meet to comply with such legislation. If criteria could be added upon which the Minister will base this discretion, it would greatly assist the industry in understanding its obligations.

In the absence of criteria, it is impossible to formulate business plans for the purpose of economic decision making and financing. The effect of the discretionary aspect of Bill C-48, if passed unchanged, will be to significantly affect the ability of companies to secure long term debt required to finance frontier development. Dome submits that, in addition to the provision of criteria, an appeal mechanism be established.

The following are some examples of areas where we believe the addition of objective criteria would be of great assistance to the industry.

Dome would welcome the opportunity to participate in the development of such criteria.

1. Section 14 provides that the Minister may select any proposal (for an exploration agreement) on any basis he considers in the "public interest". The holder of an exploration agreement is granted substantive rights under Section 9 of the Act and accordingly the mechanism for granting such agreements is critical to the industry. Objective factors and standards could be added to this Section that would provide a benchmark for the industry. Section 14 further provides that the Minister is not bound to accept any proposal, and there is no appeal from that decision. If a set of standards to be met in order to have a proposal accepted could be incorporated in this section, it would greatly assist the industry in the long range planning of its exploration activities.

2. Section 44 provides that the Minister may make a declaration of "significant discovery" and such declaration could lead to an order for the drilling of additional wells under Section 45. The declaration of a "significant discovery" could affect the extension of the term of an exploration agreement or provisional lease and the cost of drilling wells in the Beaufort Sea is currently ranging between \$50 and \$100 million. Objective criteria would greatly assist industry planning.

3. Section 48 provides that the Minister (subject to a hearing under Section 56) may order commencement of production, suspension of production, designate time and place of delivery, quantities, purchasers and prices. Section 48 will obviously have a critical impact on industry planning, and forecasting and again will place a heavy burden on development financing agreements. The appeal procedure under Section 56 will not alleviate that problem. Also, the provision will impact on dependent contractual rights and the appeal procedure will be of little comfort to those parties. Accordingly, it would be of great benefit not only to the interest holder, but to all parties involved in the transportation, distribution and purchase of the product, if criteria could be set out upon which such decisions would be made.

4. Section 52 provides that the Minister may veto any proposed transfer or assignment of interest in Canada Lands on any grounds he considers to be in the public interest. This Section applies not only to a transfer but to any agreement or arrangement that may result in a transfer. This provision reaches back to the farmin, farmout and other participation arrangements. Accordingly it would be very beneficial to industry to know the criteria upon which such a decision would

be made. The farmin mechanism has proved very effective in securing needed exploration capital. Dome believes that this section will impair ability to give security in financing arrangements thereby slowing exploration activity and the realization of the goal of self-sufficiency. This provision is subject to the appeal provision of Section 56, however, such appeal would be time consuming and could lead to the delay of exploration.

3.6 Environmental Protection

The major area of concern in Bill C-48 regarding environmental matters is Section 49 (Environmental Studies Revolving Fund). The principal details of this section as currently presented in the Bill are:

- the establishment of two revolving funds under the auspices of EMR and DIAND and financed by the oil and gas industry;
- the funds are to finance environmental studies of Canada Lands as are determined to be necessary by the respective Ministers to decide whether or not to authorize exploration or development on Canada lands;
- each fund must be maintained at a level not greater than \$15 million with no limit on the annual or ultimate contribution by industry.

Dome supports the suggestions made in a brief regarding Bill C-48 which was submitted to this Committee by the Canadian Arctic Resources Committee (CARC) with the following changes:

- CARC recommends that environmental studies funded by the Environmental Studies Revolving Fund (ESRF) should have the broadest scope possible. CARC contends that the ESRF should support regionally based studies as opposed to project or site-specific studies and that these studies should not be restricted to situations where authorization for exploration and development is required. Dome agrees that the environmental studies should be to provide background for the determination of long term regional environmental impacts related to oil and gas activities on Canada Lands;
- CARC says that the fund should be financed by the oil and gas companies which hold interests on Canada Lands and that there should be a combined \$30 million annual limit on expenditures from the fund.
- The administration of this fund should be the responsibility of the Minister of the Environment. A committee comprised of representatives from other departments, the territorial governments, industry and northern native organizations should be established to review proposed expenditures under the fund and to make recommendations to the Minister of the Environment on potential studies which would be financed by the fund.

APPENDIX "A" TO THE BRIEF SUBMITTED TO
THE HOUSE OF COMMONS STANDING COMMITTEE
on
NATIONAL RESOURCES AND PUBLIC WORKS

TECHNICAL CONSIDERATIONS

The following are comments on sections of the legislation which do not materially impact on the overall thrust of the legislation, but are matters upon which we would request either clarification or minor amendment. It is for this reason that Dome submits this Appendix "A" to deal with matters which we believe will not affect the policy of Bill C-48 but are matters of importance to Dome. Dome would welcome the opportunity to make representations with respect to these matters at Government's convenience.

Section 2: Allowable Expenditures are those expenditures approved by the Minister. This is a matter of extreme importance to Dome. It will be necessary to know in advance expenditures which will be "allowable" in planning and budgeting for frontier exploration. If the Minister is to maintain discretion in this area, then we would request that detailed criteria be set out either in the Act or in Regulations in order that it may be known in advance what expenditures will be allowable.

Section 3: A notice or declaration is deemed to have been given the day it was sent by registered mail. Having regard to the significance of such notices or declarations to the industry, it would be helpful to the industry if the time frame was seven days or the same day if the notice is given by telex.

Section 5: Section 5(5) provides that the Minister may designate any person employed in the public service to execute any of his powers. Having regard to the wide Ministerial discretion in Bill C-48, we trust that such delegation would remain at a high level and that there would be continuity of delegation in order that a reliable chain of communication could be developed between industry and Government.

Section 7: Section 7(2) provides that the members of a group of interest holders are bound by the acts carried out on behalf of the group by its appointed or designated representative. This section does not contain the wording in Section 7(1) "for any of the purposes of this Act". As worded, this Section is very wide and can refer to any act which may be totally unrelated to the "purposes of this Act". We would request that that phrase be incorporated into Section 7(2) in order to limit the agency of the designated representative.

Section 10: The term of an exploration agreement is five years. This is an extremely short time frame having regard to the harsh environment of certain of the frontier areas such as the Beaufort Sea. Further, this section provides that an exploration agreement shall require the holder to complete specified work programs "leading to and including" the drilling of a well or wells. Query whether it is reasonable to require a commitment for the drilling of a well in an area prior to any preliminary seismic or other exploration activity.

Alternatively, if the exploration agreement is to require the drilling of a well or wells, we would request that the section be clarified to clearly indicate that a party may surrender his interest where his preliminary exploratory activity indicates that a well is not justified.

Section 12: Query why all lands are not made available for a proposal notice. If the land mass is small or there is a need to act expeditiously, the proposal period could be shortened.

Section 14: As stated in the main Brief, Section 14 provides that the Minister may select any proposal (for an exploration agreement) on any basis he considers in the "public interest". The holder of an exploration agreement is granted substantive rights under Section 9 of the Act and accordingly, the mechanism for granting such agreements is critical. Section 14 further provides that the Minister is not bound to accept any proposal, and there is no appeal from that decision.

If a set of standards could be devised in order to have a proposal accepted, it would greatly assist in the long range planning of exploration activities.

Section 17: There appears to be a conflict between Section 17 and Section 48(2). The former gives the holder an exclusive right to produce oil and gas where the latter implies that a party other than the holder may produce. Is it contemplated under this legislation that a party other than the holder of a production licence would gain the right to produce oil and gas?

Section 19: There appears to be some uncertainty in Section 19 and Section 23. Section 19 indicates that no production licence will be granted to interest holders with a COR of less than 50%. However Section 19 is specifically made subject to Section 23 and Section 23 provides, "where the Minister determines that the holder of a production licence, if granted or renewed,...." Section 23 implicitly provides that a production licence may be granted to an interest holder with a COR of less than 50% and this appears to conflict with Section 19. Dome submits that the situation should be clarified by determining the COR at the time production commences rather than at the time of application for the production licence. Section 23 provides an adequate safeguard to deal with the holder of a production licence whose COR would be below 50% at the time of commencement of production.

Section 22: Section 22 provides that the Minister may make a COR determination in accordance with such criteria as he considers appropriate where the COR cannot reasonably be determined. Query whether the COR determination is not really a question of fact which can be determined without the need for discretionary powers.

Section 23: Under Section 23 (or Section 55(3)) if a holder's Canadian ownership rate drops below 50%, the Crown takes the difference without compensation and without liability for any expenses. If at a later date, the Canadian ownership rate of the holder increases, the Crown is not required under the legislation to return any part of the interest that was taken. Such a provision would operate as an disincentive to the holder to take steps to increase Canadian ownership in order to recover the interest that it lost.

Also query whether reference to "expenses" is intended to refer to past expenses only.

Section 25: Section 25(2) provides for a term of a production licence of 10 years. The short term of a production licence may significantly impair long term financing of production facilities. Dome submits that the term of the production licence ought to extend over the economic life of the field.

- Section 28: As indicated in our main brief, it is our position that the reference in Section 28 to "January 1, 1976" be deleted in order that all lands under existing permits and leases be exempted from the Crown vesting privileges.
- Section 33: Section 33 provides the Crown may convert to a working interest not later than 30 days after the Minister gives notice of his intention to authorize a system for production. Dome submits that the time for conversion could be more clearly defined as the time of granting of a production licence. Further Dome submits that Section 33(2) should be amended to provide that the Crown will assume its share of development costs incurred prior to conversion.
- Section 36: Dome submits that industry should have some input in the preparation of a model operating agreement. The provision for arbitration in the absence of a model operating agreement is important and a mechanism for determining the arbitration procedure would be useful.
- Section 37: Section 37 provides for the supply of information to the designated Crown corporation to which a share of an interest has been transferred. Dome submits that such information should not be provided until such time as the Crown is contributing its working interest share of costs.

Section 38: As indicated in our main brief, operatorship is determined in the industry by consensus on the basis of working interest position, expertise, experience and equipment required to support a successful operation. Operating agreements contain a mechanism for removal of an unsatisfactory operator and this method has proven effective in assuring efficient operations on frontier lands.

Section 39: A Crown corporation in a carried interest position is entitled to information and may participate and vote in the decisions of any operating committee whether or not the Crown has converted that share to a working interest. This Section, combined with Section 33(1), which provides that the Crown corporation is not obligated to convert to a working interest until a system for production is authorized, operates as an incentive to convert at the latest possible date. It has not been industry practice to provide such privileges to a carried interest party. Further, it operates as a disincentive to the Crown corporation to become a full working partner in the exploration of the frontier lands. Query whether this situation accords with the overall policy of Bill C-48.

Section 40: Section 40(1) provides that holders of a production licence are "jointly and severally" liable to pay the royalty. This wording could operate to penalize a wholly innocent party. It is suggested that a provision be added to the affect that such innocent party would have the right to be reimbursed from the defaulter's share of production.

The phrase "fair market value of oil" at the wellhead after production" should be clarified.

Due to the very high infrastructure and equipment costs associated with the production and processing of oil in the frontier areas, Dome submits that Section 40(3) should provide an allowance for the same in addition to the allowance for gas.

In Section 40(4), Dome submits that the royalty should be related to the proceeds of product sale rather than fair market value as determined by the Minister.

In Section 40(9), the term "marketable condition" should be clarified.

Section 41: Section 41(1) again refers to "jointly and severly liable". The comments with respect to Section 40(1) apply equally to this Section.

With respect to Section 41(2), Dome submits that royalties should be deductible as they accrue rather than as they are paid. Dome also submits that the Petroleum and Gas Revenue Tax should be explicitly deductible under this sub-section.

Dome submits that the calculation of the Progressive Incremental Royalty should not be initiated until the first year of commercial production.

It is unclear under the provisions of 41(2)(c) as to the treatment of expenditures incurred prior to the commencement of production.

Section 41(2)(d)(i) to (v) should be revised so that those sub-paragraphs identify the type of costs which are eligible for inclusion in the amounts determined under sub-paragraphs (vi) and (vii). As proposed, it is not clear as to whether the amounts in paragraphs (i) to (v) as well as those amounts calculated under (vi) and (vii) will be eligible for deduction under the general provisions of paragraph 41(2)(d).

Under 41(2)(e), it appears that the reference to sub-paragraph(d)(vi) should be to sub-paragraph(d)(v).

In Section 41(3), "total income licence holder receives in that year" provides that such income shall be determined by reference to the greater of the prices received by the licence holder or the fair market value as determined by the Minister. Dome submits that the total income should be calculated by reference only to the prices received by the licence holder.

Section 41(5) does not provide for loss carry forward. Dome submits that a loss carry forward provision be inserted into this Section on terms similar to those contained in the Income Tax Act.

Section 41(10) provides for the "Royalty Holiday". Comments on this provision have been made in the main Brief and will not be repeated here.

Section 45: Section 45 provides that the Minister may order the drilling of any number of wells, limited only to three wells at one time. Having regard to the onerous cost of drilling in the Beaufort Sea, Dome submits that some limit should be placed on the requirement for drilling additional wells or some criteria be provided upon which such wells will be required.

Section 47: Section 47 provides for the drilling of additional wells upon the declaration of a commercial discovery. The same comments with respect to Section 45 apply to Section 47.

Section 48: Section 48 provides that the Minister (subject to a hearing under Section 56) may order commencement of production, suspension of production, designate time and place of delivery, quantities, purchasers and prices. As indicated in the main brief, this provision will have a critical impact on industry planning and forecasting and will place a heavy burden on development financing arrangements. The appeal procedure under Section 56 will not alleviate the problem. Accordingly, it would be of great benefit, not only to the interest holder, but to those involved in the transportation, distribution and purchase of the product, if criteria could be established upon which such decisions would be made.

Under Section 48(1)(b) an order may be made to cease or suspend production for any period of time. Query whether the term of the production licence would be extended accordingly.

Section 49: Comments have been made on the Environmental Studies Revolving Fund in the main Brief and they will not be repeated here.

Section 52: As indicated in the main Brief, this Section will apply not only to a transfer but to any agreement or arrangement that may result in a transfer. Dome believes that this Section will impair the ability to give security in financial arrangements and accordingly may slow exploration and development activity and ultimately impair the ability to achieve self-sufficiency. This provision is subject to the appeal provisions of Section 56, however, such appeal would be time consuming and could lead to the delay of exploration.

Section 55: Section 55(3) provides that where the COR falls below 50% the Minister may transfer to the Crown a proportionate share in the production licence.

Query whether a system could be devised whereby the parties not responsible for the decrease in the COR would not be effected by the reduction in interest by the transfer to the Crown.

Further, such transfer to the Crown is expressed to be "without liability for any expenses". The reference to expenses is unclear and Dome submits that that situation should be clarified to indicate that the Crown will bear its share of expenses accruing after the transfer.

Section 61: The affect of Section 61, together with Section 63 and 64 is to greatly reduce the term of existing title documents to five years under the new exploration agreements and provisional leases. As indicated earlier, the harsh drilling conditions in the Beaufort Sea and the attendant high cost of drilling make the five year term unrealistic. A longer term will allow for a more thorough and orderly exploration and development plan and ultimately enhance the possibilities for recovery of a greater quantity of oil and gas.

Section 69: Section 69(4) provides for the extension of the term of a provisional lease in the event of significant discovery. Dome submits that the extension of the lease should apply to all the land covered by such lease.

Section 72: Sections 72 and 73 permit the issue to an interest holder of an order to drill up to three wells at a time. (Similar requirement for "significant discovery" and "commercial discovery"). Also, it appears to be a continuing obligation, not limited to three wells, but three wells at any one time. Having regard to the harsh drilling conditions in certain frontier areas industry could not realistically meet this requirement.

APPENDICE «RESS-36»

LA SOCIETE DOME PETROLEUM LIMITED

MEMOIRE
AU COMITE PERMANENT DES RESSOURCES
NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS
DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

333 - 7th avenue S.W.

CALGARY, Alberta

Le 1^{er} avril 1981

TABLE DES MATIERES

1. Sommaire
2. Introduction
 - 2.1 Aperçu Général
 - 2.2 La Société Dome Canada Limited
 - 2.3 La Société Dome Petroleum Limited
3. Les Considérations d'ordre politique
 - 3.1 L'établissement des prix
 - 3.2 Reserves privilégiées de la Couronne
 - 3.3 L'exemption du paiement de la redevance additionnelle progressive
 - 3.4 L'exploitation par la Couronne
 - 3.5 Le pouvoir discrétionnaire du ministre
 - 3.6 La protection de l'environnement
4. Annexe A

1. SOMMAIRE

La société Dome appuie les principaux objectifs du Programme énergétique national: accroissement de la participation canadienne, autosuffisance pétrolière et équité dans le partage des revenus entre le gouvernement et l'industrie. Elle a réorganisé ses affaires et modifié ses structures en conséquence.

Dome Petroleum Limited est une compagnie contrôlée, dirigée et exploitée par des Canadiens. Elle est le prospecteur de pétrole et de gaz le plus dynamique du pays. C'est en réponse au Programme énergétique national qu'elle a créé Dome Canada Limited, une société qui compte quelque 50 000 actionnaires et dont la participation canadienne dépassera les 75%.

Dome Petroleum, qui compte déjà quelque 15 000 actionnaires canadiens, a l'intention, elle aussi, d'accroître sa participation canadienne au cours des prochaines années, en incitant plus de Canadiens à acheter ses actions.

Dome croit que l'expansion rapide de la production pétrolière dans les régions pionnières constitue une condition de première importance pour la réalisation de l'objectif d'autosuffisance en matière de pétrole et, en conséquence, Dome est heureuse que le gouvernement ait présenté le bill C-48 qui établit les modalités de l'exploration et du développement pétroliers sur les terres du Canada.

Le projet de loi apporte des modifications importantes à la réglementation des intérêts pétroliers et gaziers sur les terres du Canada et il va de soi que nous éprouvons le besoin d'y proposer

certaines ajustements. Voici ceux qui nous tiennent le plus à coeur.

- Le bill C-48 réserve aux sociétés de la couronne un intérêt de 25% dans tout droit sur les terres du Canada. Cette disposition est contraire à l'entente intervenue en juillet 1977 entre l'industrie et le gouvernement. La Société soutient que les permis actuels devraient être exempts de cette disposition de la loi et que celle-ci ne devrait s'appliquer qu'aux nouveaux permis. L'exemption permettrait de moins pénaliser les prospecteurs les plus dynamiques et tiendrait compte de l'entente intervenue en 1977 entre le gouvernement et l'industrie. C'est d'ailleurs sur la foi de cette entente que Dome a fait des investissements aussi considérables dans les régions frontalières.
- Dome appuie la canadianisation de la production sur les terres du Canada comme moyen d'établir la propriété canadienne des ressources.
- Dome demande que le gouvernement envisage de modifier la clause d'exemption du paiement de la redevance croissante progressive du projet de loi C-48 pour tenir compte de l'entente conclue avec le gouvernement et stipulée dans le projet de loi C-20. En vertu de son entente avec le gouvernement, la Société a investi plus de 500 millions de dollars et entrepris de bonne foi son programme actuel de forage. Nous demandons que cette entente soit prise en ligne de compte.

- Le bill C-48 stipule que le Ministre peut remplacer un exploitant actuel par une société de la couronne qui est titulaire de droits, partout sur les terres du Canada. Dome reconnaît que le gouvernement doit veiller à ce que les exploitants répondent aux besoins du pays et poursuivent les mêmes objectifs; elle soutient, cependant que l'exploitant ne devrait être changé que pour des raisons suffisantes.
- Le bill C-48 donne au ministre un très grand pouvoir discrétionnaire. Si elle reconnaît qu'il faut de la discrétion pour s'occuper avec souplesse d'un domaine aussi important pour le Canada, Dome soutient qu'il faut ajouter à la loi des critères précis qui guideront le ministre dans ses décisions. Autrement, l'étendue du pouvoir discrétionnaire sera telle qu'elle rendra très difficile la planification ordonnée et le financement du développement frontalier. Dome est prête à collaborer avec le gouvernement dans la mise au point de ces critères.

Puisqu'il n'est fait aucune mention, dans le bill C-48 des prix du pétrole et du gaz produits sur les terres du Canada, Dome a présumé, dans sa présentation, que les prix obtenus seraient ceux des marchés mondiaux.

2. INTRODUCTION

2.1 Aperçu Général

Dome Petroleum apprécie l'invitation qui lui a été faite de présenter un mémoire aux distingués membres de ce comité, qui, croyons-nous, ont l'occasion de créer le climat nécessaire pour promouvoir l'exploration et le développement des ressources nationales. Nous espérons pouvoir rencontrer personnellement les députés pour leur présenter notre point de vue.

Le gouvernement du Canada a présenté son programme énergétique national en octobre 1980. Dome appuie entièrement les principaux objectifs du programme: accroissement de la participation canadienne, autosuffisance pétrolière et équité dans le partage des revenus entre le gouvernement et l'industrie.

Dome croit que l'expansion rapide de la production pétrolière dans les régions frontalières constitue une condition de première importance pour la réalisation de l'objectif d'autosuffisance en matière de pétrole et, en conséquence, Dome est heureuse que le gouvernement ait présenté un projet de loi qui établit les modalités de l'exploration et du développement pétroliers sur les terres du Canada.

La Société souscrit aux nouvelles initiatives du bill C-48 pour encourager l'exploration et le développement des terres du Canada. Comme il apporte des modifications importantes par rapport au bill C-20 qui avait été présenté précédemment, il ne faut pas s'étonner que le projet de loi soulève des divergences de vue entre le gouvernement et les exploitants des droits pétroliers et gaziers.

Nous croyons que nos propositions sont conformes à l'esprit de la Loi et aideront le gouvernement dans la poursuite des objectifs du programme énergétique national.

Le supplément de ce mémoire, ci-joint, présente au comité une analyse technique du projet de loi, article par article. L'analyse a peu de portée politique.

2.2 La Société Dome Canada Limited

Une des principales dispositions du programme énergétique national porte sur le paiement de stimulants à l'exploration, dont la somme sera beaucoup plus importante à l'égard des sociétés à participation fortement canadienne.

Pour donner suite au programme énergétique, la compagnie a créé en janvier 1981 une nouvelle grande entreprise canadienne de pétrole et de gaz, la Dome Canada Limited ("Dome Canada"). Dome a aussi fait part de son intention d'accroître sa participation canadienne au cours des prochaines années, en incitant plus de Canadiens à acheter ses actions. Selon la compagnie, ces deux mesures présentent une réaction positive à la politique du gouvernement fédéral visant à encourager une plus grande canadianisation de l'industrie du pétrole et du gaz. Dome Canada a un capital de départ qui dépasse le milliard de dollars, compte environ 50 000 actionnaires canadiens et a une participation canadienne de plus de 75%.

Conformément à l'accord intervenu entre les deux compagnies, Dome Canada fera de l'exploration au Canada pendant au moins trois ans et Dome l'autorise à acquérir des intérêts importants sur ses terrains d'exploration, contre l'obligation d'assumer tous les frais de prospection, y compris le forage de puits à cette fin.

2.3 La Société Dome Petroleum Limited

La Société Dome Petroleum Limited ("Dome") est une compagnie contrôlée, dirigée et exploitée par des Canadiens, et a été créée le 23 janvier 1950 en vertu des Lois du Canada. C'est un prospecteur dynamique de pétrole et de gaz, en plus de produire, de transporter et de mettre en marché du pétrole brut, du gaz de pétrole et du gaz naturel liquéfiés. Dome exploite un réseau intégré de stockage, de transport, de fractionnement et de mise en marché de gaz naturel liquide, qu'elle achemine, en grandes quantités, de l'Ouest canadien vers les marchés de l'Est. Dome est notamment une des compagnies d'exploration les plus dynamiques au Canada, où en 1980, elle a fait environ deux millions de pieds de forages, ce qui représente 12 pour cent de tout le forage fait au pays cette année-là.

Dome détient 39% des actions de Dome Mines Limited, 23,5% de TransCanada PipeLines Limited et 48% de Dome Canada. Celle-ci détient de son côté un autre 23,5% de TransCanada PipeLines Limited.

L'actif de la compagnie dépasse les dix milliards de dollars, y compris: plus de deux milliards de barils de pétrole garantis ou d'équivalent pétrolier en réserves gazifères; les droits pétroliers et gaziers sur 70 millions d'acres de terrain au Canada; la production quotidienne de plus de 70 000 barils de pétrole, de gaz de pétrole et de gaz naturel liquéfiés; la production quotidienne de près de 350 millions de pieds cubes de gaz, plus de 4 600 milles de pipeline pour l'acheminement du pétrole, du gaz et d'autres produits; divers intérêts dans 52 grandes installations gazières. Elle

exploite également une importante compagnie de forage marin. En 1980, la compagnie a eu des rentrées d'argent de l'ordre de \$430 millions et fait des gains nets d'environ \$287 millions. Elle compte quelque 4 000 employés.

Au cours des cinq dernières années, Dome a réinvesti, en moyenne, 2,25 fois ses rentrées d'argent et 3 fois ses bénéfices nets (dont 95% au Canada) dans des projets énergétiques, les acquisitions non comprises. Parce qu'elle préfère participer à l'avenir du Canada, la compagnie n'a jamais payé de dividendes et a emprunté \$2,6 milliards. Avec sa filiale Dome Canada Limited, la compagnie dispose, pour 1981, d'un budget d'investissement d'environ \$1,5 milliard, les acquisitions non comprises.

Dome a, dans l'exploration frontalière, des engagements importants, qui remontent à 1959 alors qu'elle demandait ses premiers permis d'exploration dans les îles Arctiques. De nos jours, la compagnie détient des droits d'exploitation sur quelque 23 millions d'acres de terres, en plus de redevances brutes provenant d'un autre 14 millions d'acres dans les îles Arctiques.

La compagnie a foré son premier puits en 1960 dans l'île Melville, loin dans l'arctique. Bien que le puits ait été stérile, le forage a démontré qu'il était possible de forer à longueur d'année dans les îles Arctiques. Dans les années qui ont suivi, Dome a participé au forage d'onze puits d'essai, dont trois ont permis de découvrir du gaz. Au 31 décembre 1980, Dome détenait, dans l'Arctique, des droits sur 16 318 000 acres bruts de terrains (9 410 000 acres nets). Elle détient aussi environ 9% des actions de Panarctic Oils Limited; elle en a été le premier exploitant lorsque cette compagnie a été créée en 1968 pour explorer les îles Arctiques.

Depuis 1967, Dome détient les droits d'exploration sur un important secteur de la mer de Beaufort, où elle mène un programme dynamique d'exploration. Au 31 décembre 1980, les droits de la compagnie y couvraient 11 396 000 acres bruts de terrains (4 705 000 acres nets), y compris la possibilité d'y acquérir de nouveaux droits. Et depuis, Dome a dépensé plus de \$800 millions dans l'exploration des terres du Canada.

Dome a participé à des travaux sismiques exploratoires sur une étendue de 40 000 milles dans la mer de Beaufort. Plus de 40 formations géologiques y ont été découvertes, sur des terrains où la société avait ou pouvait acquérir des droits. Le forage exploratoire de la mer de Beaufort a commencé en 1976, entraînant des découvertes de pétrole à Kapanoar, à Tarsiut et à Nektoralik, ainsi que du gaz au puits d'essai d'Ukalerk.

Les opérations de forage de Dome dans la mer de Beaufort ont été menées par la société Canmar, une filiale à part entière, qui agissait au nom de Dome, propriétaire de la flotte de forage. Celle-ci comprend quatre vaisseaux de forage pour l'Arctique, huit brise-glaces d'approvisionnement, un brise-glace de quatrième classe, un gros cargo et trois chalands spécialisés. L'équipement de forage et les installations de soutien dépassent les \$350 millions.

Canmar mène ses opérations en vertu d'autorisations de forage, que lui accorde le gouvernement du Canada pour chaque puits. Le forage, qui se fait durant l'été, dépend de la glace et dure annuellement de 90 à 147 jours. On a recours à cet effet à un système raffiné, qui prévoit le temps et le déplacement des glaces dans le milieu extrêmement dur de l'Arctique.

Dome et ses associées prévoient dépenser \$40 milliards d'ici 1990, pour mettre en valeur cinq champs pétrolifères et trois champs gazifères de la mer de Beaufort. La compagnie se propose de produire 200 000 barils de pétrole par jour à compter de 1986, 750 000 barils par jour en 1990 et plus d'un million de barils en 1995.

La réalisation de ces objectifs de production éliminerait effectivement la dépendance étrangère du Canada en approvisionnements de pétrole et créerait une nouvelle source importante de revenus, qui réduirait sensiblement le déficit fédéral et améliorerait la balance des paiements du Canada.

En vertu des règlements actuels, le gouvernement fédéral retirerait plus que 70% des bénéfices nets d'une source prolifique de deux milliards de barils, au prix mondial du pétrole.

L'exploitation de la mer de Beaufort créera, à elle seule, directement ou indirectement, plus d'un million d'années-personnes en emplois. A ce sujet, Dome s'efforce de donner du travail aux autochtones, ou à les former. Brise-glaces, navires-citernes, dragues, chalands pour haute-mer et navires d'approvisionnement ne représentent qu'une partie des retombées industrielles dont bénéficiera le sud du pays. Pour répondre aux besoins en bâtiments et autres besoins de Dome et de ses filiales, il sera peut-être nécessaire de construire d'importants chantiers maritimes sur les côtes Est et Ouest, une grande cale de radoub, un port pétrolier, une installation portuaire de regazéification du gaz naturel liquéfié. Il faudrait peut-être moderniser ou construire des installations sidérurgiques, pour répondre aux besoins de la vaste

flotte de pétroliers renforcés, dont on aura besoin pour transporter le pétrole et le gaz. Dome a pour politique de faire appel à l'industrie canadienne en autant que le coût des travaux n'affecte pas la rentabilité des projets.

3. LES CONSIDERATIONS D'ORDRE POLITIQUE

3.1 L'établissement des prix

Puisqu'il n'est fait aucune mention, dans le bill C-48, des prix du pétrole et du gaz produits sur les terres du Canada, Dome a présumé, dans sa présentation, que les prix obtenus seraient ceux des marchés mondiaux.

3.2 Réserves privilégiées de la couronne

Le bill C-48 réserve à la Couronne un intérêt de 25% dans tout droit sur les terres du Canada, "peut être converti en un intérêt actif d'exploration". Cela signifie que PétroCanada n'assumera aucun frais de mise en valeur d'un gisement, avant l'autorisation d'un système de production. La Couronne versera sa part des frais du développement et des installations de production après l'étape de l'exploration.

Dome appuie la canadianisation de la production sur les terres du Canada comme moyen d'établir la propriété canadienne des ressources.

Toutefois, le caractère rétroactif de cette disposition affecte beaucoup la compagnie Dome, un chef de file en matière d'exploration frontalière. Alors que l'industrie aura très bientôt besoin d'importants financements pour développer ces ressources, le projet de Loi introduit un élément d'incertitude en ce qui a trait aux

engagements que la compagnie prendra dans cette zone.

Il est malheureux que cette disposition touche principalement les compagnies qui, telle Dome, se sont montrées les plus dynamiques dans le développement frontalier et qui ont effectivement fait des investissements considérables dans l'exploration.

De plus, cette disposition est contraire à l'entente intervenue entre l'industrie et le gouvernement, après de longues discussions qui remontent à 1975. Les négociations du temps portaient sur le régime fiscal dans les zones frontalières. Dome y a beaucoup participé et apporté tout son appui au principe du partage des profits avec le gouvernement. En mai 1976, l'honorable Allister Gillespie annonçait un nouveau régime fiscal, qui comprenait une redevance additionnelle progressive et un intérêt de 25% des droits sur les terres du Canada en faveur de Pétro-Canada.

L'industrie s'est fortement opposée à cette réserve de la Couronne. En juillet 1977, suite aux représentations de l'industrie, cette réserve a été retirée et la Loi réglementant les droits relatifs au pétrole et au gaz sur les terres du Canada a été modifiée de la façon suivante:

- a) il n'y aurait aucune réserve de 25% en faveur de la Couronne touchant les découvertes importantes déjà faites ou les forages commencés avant le 31 octobre 1982;
- b) la réserve ne serait appliquée qu'au renouvellement des permis des sociétés dont la participation canadienne est inférieure à 35%, la part de la Couronne diminuant progressivement de 25% à 0% selon l'importance de la participation canadienne.

Les dispositions du bill C-48 représentent un revirement par rapport aux règlements de 1977 concernant les intérêts de la Couronne sur les terrains pétrolifères et gazifères du Canada. Le projet de loi n'exclut pas les découvertes importantes et la réserve de 25% s'applique sans égard à la participation canadienne.

Dome soutient que les permis actuels devraient être exempts de cette disposition de la Loi et que celle-ci ne devrait s'appliquer qu'aux nouveaux permis. L'exemption permettrait de moins pénaliser les prospecteurs les plus dynamiques. Le champ gazifère de Kotaneelee au Yukon, en offre l'exemple le plus frappant: alors qu'il avait commencé à produire commercialement en 1978, le champ est maintenant fermé, uniquement parce qu'on ne peut plus trouver de financement. C'est sur la foi de l'entente intervenue avec le gouvernement en 1977 que Dome a fait des investissements aussi considérables dans les régions frontalières.

3.3 L'exemption du paiement de la redevance additionnelle progressive

Dome a toujours appuyé le principe du partage des bénéfices avec le gouvernement, comme le stipulait le bill C-20 en proposant la redevance additionnelle progressive.

Après de longues discussions avec l'industrie, qui se sont déroulées en 1975, 1976 et 1977 et qui ont porté sur certaines formes d'encouragement à l'exploration, le gouvernement avait proposé, par son bill C-20, une exemption de paiement de la redevance d'une durée de trois ans pour les découvertes faites sur les terres du Canada avant le 31 décembre 1982. Cette mesure avait pour objet de stimuler l'exploration dans les régions frontalières.

Pour accélérer notre programme d'exploration dans la mer de Beaufort et satisfaire au désir du gouvernement d'atteindre l'autosuffisance pétrolière en 1990, et prévoyant d'autre part que les dispositions du bill C-20 concernant l'exemption du paiement des redevances seraient maintenues, Dome a doublé ses investissements dans la mer de Beaufort en y ajoutant deux autres vaisseaux de forage et les équipements de soutien. Ceci y a porté les investissements d'équipement de la compagnie à plus de \$350 millions. L'importance des formations qui se prêtent au forage dans le secteur et la courte saison donnent une grande importance au plan d'opération des vaisseaux. La période d'exemption du paiement des redevances a été un des facteurs qui ont influencé la compagnie dans le choix des endroits à forer. Depuis 1977, Dome a investi \$500 millions pour les forages dans la mer de Beaufort.

En réduisant la période d'admissibilité des puits du 31 octobre 1982 au 31 décembre 1980, le bill C-48 affecte Dome et les autres sociétés qui ont fait des investissements supplémentaires considérables et pris d'autres arrangements financiers au cours des trois dernières années pour l'exploration des terres du Canada. Par exemple, le programme du puits d'Uviluk, dans la mer de Beaufort, a été modifié pour tenir compte de cette disposition.

Dome demande que le gouvernement envisage de modifier la clause d'exemption de la redevance croissante progressive du projet de loi C-43 pour tenir compte de l'entente conclue avec le gouvernement et stipulée dans le projet de loi C-20.

3.4 L'exploitation par la Couronne

Le bill C-48 stipule que le ministre peut désigner Pétro-Canada comme exploitant des terres du Canada, partout où il est titulaire de droits. Si la décision du ministre est sujette à la tenue d'audiences et à l'appel, en vertu de l'article 56, le projet de loi ne prévoit aucun critère qui permettrait au ministre de fonder sa décision de désigner Pétro-Canada comme exploitant.

Dans cette industrie, l'exploitation fait appel au jeu de la concurrence et tient compte de la participation active, de la propriété, de la compétence, de l'expérience et de l'équipement qui sont nécessaires pour assurer le succès de l'exploration. Les contrats contiennent ordinairement un mécanisme pour révoquer un exploitant qui ne donne pas satisfaction, selon le bon usage en cours dans les champs pétrolifères et les principes de rentabilité. Cette méthode s'est avérée efficace pour assurer l'efficacité des opérations dans les régions frontalières. La concurrence offre un jeu de freins et contrepoids, qui est suffisant pour garantir l'utilisation efficace de ressources très importantes.

Dome suggère l'établissement de critères semblables à ceux de l'industrie. La société reconnaît que le gouvernement doit garder un certain contrôle de l'exploitation; elle soutient cependant que l'établissement de normes de fonctionnement et d'un système de compte rendu d'activités permettrait d'assurer plus efficacement la surveillance des exploitants. Une disposition qui permettrait de remplacer un exploitant sans raison ni justification restreindrait le développement des zones frontalières. Les compagnies hésiteraient

à garder et à entraîner du personnel ainsi qu'à investir dans des équipements spécialisés par crainte de se retrouver avec un surnombre d'employés. C'est cette crainte que Dome veut dissiper.

3.5 Le pouvoir discrétionnaire du ministre

Le bill C-48 donne au ministre un très grand pouvoir discrétionnaire. Si elle reconnaît qu'il faut de la discrétion pour s'occuper avec souplesse d'un domaine aussi important pour le Canada, Dome soutient, qu'en bien des cas, la Loi ne précise pas les critères qui guideront le ministre dans ses décisions et qu'en conséquence, l'industrie n'aurait aucun moyen de connaître les obligations auxquelles elle doit satisfaire. L'ajout de critères pour fonder les décisions du ministre aiderait grandement l'industrie à mieux comprendre ses obligations.

L'absence de critères précis rend impossible l'établissement de plans financiers pour prendre les décisions qui s'imposent et assurer le financement des projets. S'il est maintenu, le pouvoir discrétionnaire prévu par le bill C-48 réduira considérablement la capacité des entreprises d'obtenir les financements à long terme, dont elles ont besoin pour assurer l'avenir du développement frontalier. Outre l'établissement de critères, Dome suggère la mise en place d'un mécanisme d'appel.

Voici quelques domaines où, croyons-nous, l'ajout de critères objectifs aiderait grandement à l'industrie. Incidemment, Dome se ferait un plaisir de participer à leur mise au point.

1) L'article 14 stipule que le ministre peut choisir toute offre (d'accord d'exploration) en tenant compte de tout facteur qu'il juge pertinent dans "l'intérêt public". Le titulaire d'un accord d'exploration se voit conférer des droits étendus en vertu de l'article 9 de la Loi et, en conséquence, le mécanisme pour conférer de tels accords est critique pour l'industrie. Il faut ajouter à cette

section des facteurs et des normes d'objectivité, auxquels l'industrie pourrait s'en référer. L'article 14 ajoute que le ministre n'est pas tenu d'accepter une proposition et que sa décision est sans appel. S'il était possible d'inclure dans cet article des normes d'acceptation des propositions, cela aiderait grandement à l'industrie à planifier ses activités d'exploration à long terme.

2) L'article 44 stipule que le ministre peut faire une déclaration de "découverte importante", qui peut entraîner l'ordonnance de forer d'autres puits, en vertu de l'article 45. La déclaration de "découverte importante" pourrait influencer la durée de l'accord d'exploration, ou d'une concession provisoire, et modifier les frais de forage dans la mer de Beaufort, qui varient actuellement entre \$50 et \$100 millions.

3) L'article 48 stipule que, sujet à une audience en vertu de l'article 56, le ministre peut ordonner le commencement et l'interruption de la production, désigner l'acheteur, la date et le lieu de livraison, ainsi que fixer les quantités et les prix. Cet article aura évidemment des répercussions cruciales sur la planification de l'industrie et le calcul des prévisions imposera, lui aussi, un lourd fardeau sur les accords de financement pour le développement. La procédure d'appel prévue à l'article 56 n'allègera pas le problème. L'article touchera également les droits contractuels subordonnés et la procédure d'appel apportera peu de soulagement aux parties intéressées. Il serait donc avantageux, non seulement pour les détenteurs de droits mais aussi pour tous ceux qui sont intéressés au transport et à la distribution du produit, d'établir des critères sur lesquels les décisions seront fondées.

4) L'article 52 stipule que le ministre peut s'opposer à tout transfert ou cession de droits sur les terres du Canada, pour tout motif qu'il juge dans l'intérêt public. Cet article s'applique non seulement au transfert mais aussi à tout accord ou à toute entente, qui pourrait en être la cause. La disposition s'étend même au louage de services par contrat d'entreprise; il serait donc très avantageux pour l'industrie de connaître les critères qui fonderaient toute décision en ce sens. Le louage de services s'est avéré un mécanisme très efficace pour obtenir le capital d'exploration nécessaire. Dome croit que cet article affectera la capacité d'une entreprise d'offrir des garanties de financement, ce qui ralentirait l'exploration et retarderait la poursuite de l'objectif d'autosuffisance. L'article 56 prévoit la possibilité d'un appel qui, toutefois, risque de prendre du temps et de retarder l'exploration.

3.6 La protection de l'environnement

En ce qui a trait à l'environnement, c'est l'article 49 (Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement) qui crée le plus de préoccupations. Voici les principales dispositions de cet article telles que libellées dans le projet de loi.

- Deux fonds renouvelables sont créés: l'un sous les auspices d'Energie, Mines et Ressources, et l'autre sous les auspices des Affaires indiennes et du Nord canadien, mais les deux sont alimentés par l'industrie du pétrole et du gaz.
- Les deux fonds ont pour objet de financer les études de l'environnement des terres du Canada, que les ministres respectifs pourront juger nécessaires pour autoriser l'exploration ou le développement des terres en questions.

- Chaque fonds ne doit pas dépasser \$15 millions, mais aucune limite n'est prévue à la contribution annuelle ou finale de l'industrie.

Dome fait siennes les suggestions que le Comité canadien des ressources arctiques (CCRA) a déjà présentées dans son mémoire au présent comité sur le bill C-48, mais leur apporte les modifications suivantes:

- Le CCRA recommande que les études financées par le Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement (FREE) aient la plus grande portée possible. Il soutient que le fonds devrait servir à des études d'envergure régionale plutôt qu'à des études limitées à des projets particuliers, et qu'elles ne devraient pas se limiter à l'examen de permis d'exploration et de développement. Dome accepte que les études de l'environnement fournissent une toile de fond pour déterminer les effets à long terme sur l'environnement d'une région des activités pétrolières et gazières sur les terres du Canada.
- Le CCRA affirme que le fonds devrait être alimenté par les sociétés pétrolières et gazières qui ont des droits sur les terres du Canada et que les dépenses effectuées à même le fonds ne devraient pas excéder une somme globale de \$30 millions par année.

L'administration du fonds devrait incomber au ministre de l'Environnement. Un comité, composé de représentants d'autres ministères, des gouvernements territoriaux, de l'industrie et des organisations autochtones du Nord, devrait être créé pour examiner les projets de dépenses en vertu du fonds et pour recommander au ministre de l'Environnement les études qui pourraient être financées à même le fonds.

LA SOCIETE DOME PETROLEUM LIMITED

ANNEXE A

AU MEMOIRE
AU COMITE PERMANENT DES RESSOURCES
NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS
DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

(L'annexe A sera distribuée plus tard)

333 - 7th avenue S.W.

CALGARY, Alberta

Le 1^{er} avril 1981

ANNEXE "A" AU MEMOIRE PRESENTE AU COMITE PERMANENT
DES RESSOURCES NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS

DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

CONSIDERATIONS D'ORDRE TECHNIQUE

Voici quelques observations relatives à des articles de la loi qui n'influent guère sur la dynamique du projet, mais qui comportent des points sur lesquels nous voudrions obtenir des éclaircissements ou de légères modifications. C'est la raison pour laquelle Dome a préparé la présente Annexe "A" réunissant des questions qui, croyons-nous, ne changent pas le sens du projet de loi C-48, mais qui importent grandement à Dome. Nous aimerions avoir l'occasion de faire valoir ces points de vue au moment qui conviendra au gouvernement.

Article 2: Les dépenses admissibles sont celles qui sont autorisées par le Ministre. Ce point est d'une grande importance pour Dome. Il faudra connaître à l'avance les dépenses qui seront "admissibles" au moment de la planification et de la budgétisation de l'exploration pionnière. Si le Ministre maintient son pouvoir discrétionnaire dans ce secteur, alors nous demandons l'établissement de critères détaillés soit dans la loi, soit dans les règlements, pour que nous puissions prévoir à l'avance quelles dépenses seront admissibles.

Article 3: Une notification ou une déclaration est censée avoir été signifiée le jour où elle est expédiée par courrier recommandé. Etant donné l'importance que ces notifications ou ces déclarations ont pour l'industrie, il serait utile de prévoir une période de sept jours ou de fixer le jour même si l'envoi est fait par télex.

- Article 5: Le paragraphe 5(5) stipule que le Ministre peut désigner un fonctionnaire quelconque pour exercer n'importe quel de ses pouvoirs. Compte tenu des vastes pouvoirs discrétionnaires que le projet de loi C-48 accorde au Ministre, nous comptons que cette délégation d'autorité restera à un palier élevé et qu'il y aura une certaine continuité qui permettra d'établir des voies de communication sûres entre l'industrie et le gouvernement.
- Article 7: Le paragraphe 7(2) prévoit que les membres d'un groupe détenteur de titres sont liés par les actes accomplis au nom du groupe par les représentants nommés ou désignés à cette fin. Ce paragraphe ne comprend pas la mention du paragraphe 7(1) "pour l'un quelconque des buts de la Loi". Dans sa forme actuelle, le sens de ce paragraphe reste très vaste et peut s'appliquer à n'importe quelle fin qui pourrait être étrangère à la Loi. Nous demandons d'inclore ce membre être entièrement/de phrase dans le paragraphe 7(2) afin de limiter l'intervention du représentant désigné.
- Article 10: La durée d'un marché d'exploration est de cinq ans. C'est une période extrêmement courte si l'on tient compte du milieu exigeant de certaines de ces régions pionnières comme la mer de Beaufort. De plus, selon cet article, un marché d'exploration exige que le détenteur des titres entreprenne un programme de travaux précis "préparant et incluant" le forage d'un ou de plusieurs puits. Est-il raisonnable d'exiger qu'on s'engage à forer un puits dans une région avant d'avoir effectué les sondages sismiques ou les autres travaux d'exploration préliminaires.
- D'un autre côté, si le marché d'exploration exige le forage d'un ou de plusieurs puits, nous demandons qu'on précise la forme de cet article pour qu'il indique clairement qu'une partie peut rendre ses titres si les travaux d'exploration préliminaires ne justifient pas le forage d'un puits.

Article 12: Pourquoi toutes les terres ne peuvent-elles faire l'objet d'un avis d'offre? Si la superficie est restreinte ou s'il faut agir vite, on pourrait raccourcir la période d'offre.

Article 14: Comme nous le disions dans notre mémoire principal, l'article 14 stipule que le Ministre peut choisir n'importe quelle proposition (en vue d'un marché d'exploration) pour tout motif qu'il croit d'"intérêt public". Le détenteur d'un marché d'exploration se voit attribuer des titres importants en vertu de l'article 9 de la Loi et, en conséquence, le mécanisme servant à accorder ces droits est capital. L'article 14 prévoit encore que le Ministre n'est pas forcé d'accepter une proposition et il n'existe aucun recours contre cette décision.

Si l'on pouvait élaborer une série de normes visant l'acceptation d'une offre, cela aiderait beaucoup à la planification à long terme des travaux d'exploration.

Article 17: Il semble exister une contradiction entre l'article 17 et le paragraphe 48(2). Le premier accorde au détenteur de titres le droit exclusif de produire du pétrole et du gaz, tandis que le deuxième laisse entendre qu'une partie autre que le détenteur de titres peut produire. Cette loi envisage-t-elle d'accorder à une partie autre que le détenteur d'un permis de production le droit de produire du pétrole et du gaz?

Article 19: Les articles 19 et 23 comportent quelques éléments d'incertitude. L'article 19 indique qu'aucun permis de production ne sera accordé aux détenteurs de titres dont le taux de participation canadienne est inférieur à 50%. Toutefois, l'article 19 est particulièrement assujéti à l'article 23 et l'article 23 stipule: "lorsque le Ministre décide que le

détenteur d'un permis de production, accordé ou renouvelé...", c'est-à-dire que l'article 23 prévoit implicitement qu'un permis de production peut être accordé à un détenteur de titres dont le taux de participation canadienne est inférieur à 50%, ce qui semble contredire l'article 19. Dome est d'avis qu'il faudrait clarifier la situation en déterminant le taux de participation canadienne à l'époque où la production commence, plutôt qu'au moment de la demande du permis de production. L'article 23 fournit une sauvegarde suffisante contre le détenteur d'un permis de production dont le taux de participation canadienne serait inférieur à 50% au début de la production.

Article 22: L'article 22 prévoit que si l'on ne peut déterminer de façon raisonnable le taux de participation canadienne, le Ministre peut en décider selon les critères qu'il juge convenables. On se demande si la détermination du TPC n'est pas une question factuelle à déterminer sans avoir à recourir à des pouvoirs discrétionnaires.

Article 23: Aux termes de l'article 23 (ou du paragraphe 55(3)), si le TPC d'un détenteur de titres baisse en dessous de 50%, la Couronne s'empare de la différence sans fournir de compensation et sans obligation financière. Si, à une date ultérieure, le TPC du détenteur de titres augmente, la Couronne n'est pas tenue, en vertu de la loi, de rendre aucune partie de l'actif dont elle s'est emparée. Pareille disposition est de nature à décourager le détenteur de prendre des mesures en vue d'accroître la participation canadienne et de reprendre les titres qu'il a perdus.

La mention des "dépenses" a-t-elle trait aux seules dépenses passées?

- Article 25: Le paragraphe 25(2) prévoit une durée de permis de production de 10 ans. Un permis de production à court terme peut nuire sérieusement au financement à long terme des installations de production. Dome prétend que la durée du permis de production devrait s'étendre à toute la vie économique du champ d'exploration.
- Article 28: Comme nous l'avons dit dans notre mémoire principal, nous sommes d'avis qu'il faudrait biffer, à l'article 28, la date du "1er janvier 1976", afin que toutes les terres visées par les permis et les baux existants soient exemptées des privilèges de dévolution de la Couronne.
- Article 33: L'article 33 prévoit que la Couronne peut convertir ses titres en participation active dans un délai de 30 jours après que le Ministre a signifié l'avis de son intention d'autoriser la production. Dome voudrait que la date de la conversion soit le moment de l'octroi d'un permis de production. Dome propose de plus que le paragraphe 33(2) soit modifié pour stipuler que la Couronne assume sa part des frais de développement encourus avant la conversion.
- Article 36: Dome affirme que l'industrie devrait pouvoir contribuer à la préparation d'un contrat modèle d'exploration. En l'absence d'un modèle de contrat d'exploitation, il serait important de prévoir une clause d'arbitrage, et utile de préciser le mécanisme qui servirait à en déterminer la procédure.
- Article 37: L'article 37 assure la fourniture de renseignements à la société de la Couronne désignée à laquelle une part des titres serait cédée. Dome est d'avis qu'il ne faut pas transmettre ces renseignements tant que cette société de la Couronne ne verse pas sa part des coûts de participation active.

- Article 38: Comme nous l'indiquions dans notre mémoire principal, l'exploitant, dans notre industrie, est choisi par voie de consensus sur la base de la participation active, des connaissances, de l'expérience et de l'outillage nécessaire au succès des travaux. Dans les cas d'exploitants insatisfaisants, les contrats renferment un moyen sûr de les révoquer et d'assurer une exploitation efficace des terres pionnières.
- Article 39: Une société de la Couronne, dans le cas d'une participation différée a droit à l'information et peut participer avec voix délibérative aux décisions de tout comité actif, que la Couronne ait converti ou non ses titres en une participation active. Cet article, ajouté au paragraphe 33(1), selon lequel la société de la Couronne n'est pas obligée de convertir ses titres en une participation active avant l'autorisation d'un mode de production, encourage à la conversion à la date la plus tardive possible. L'industrie n'a pas l'habitude d'accorder de tels privilèges pour une participation différée. De plus cette clause incite la société de la Couronne à ne pas participer activement à l'exploitation des terres pionnières. Cette situation est-elle en accord avec la politique générale du projet de loi C-48?
- Article 40: Le paragraphe 40(1) stipule que les détenteurs d'un permis de production sont tenus "solidairement" de payer les redevances. Cette formulation pourrait pénaliser une partie complètement innocente. Nous proposons d'ajouter une disposition en vertu de laquelle ladite partie innocente aurait le droit d'être remboursée de la part de production du délinquant. Il faudrait préciser l'expression la "juste valeur marchande du pétrole à la sortie de la tête de puits".
- A cause des coûts très élevés de l'infrastructure et de l'outillage nécessaires à la production et au traitement du pétrole dans les régions pionnières, Dome prétend que le paragraphe 40(3) devrait prévoir un dégrèvement pour le pétrole, en plus du dégrèvement pour le gaz.

Au paragraphe 40(4), Dome croit qu'il faudrait assortir la redevance aux revenus de la vente du produit, plutôt qu'à la juste valeur marchande, déterminée par le Ministre.

Au paragraphe 40(9) il faudrait préciser l'expression "condition négociable".

Article 41: Le paragraphe 41(1) renferme aussi l'adverbe "solidairement". Les observations faites à propos du paragraphe 40(1) s'appliquent au présent paragraphe.

Quant au paragraphe 41(2), Dome est d'avis que les redevances devraient être déductibles à mesure qu'elles s'accumulent, et non pas à mesure qu'elles sont versées. Dome prétend également que les impôts sur les revenus du pétrole et du gaz devraient être explicitement déductibles en vertu du présent paragraphe.

Dome propose de ne pas commencer le calcul des redevances croissantes progressives avant la première année de la production commerciale.

L'alinéa 41(2) c) n'indique pas clairement ce qui arrive aux dépenses faites avant le début de la production.

Les sous-alinéas 41(2) d) (i) à (v) devraient être révisés et préciser le genre de coûts qui seraient admissibles en vertu des sous-alinéas (vi) et (vii). Dans la formulation actuelle, il n'est pas clair si les montants indiqués aux alinéas (i) à (v) aussi bien que les montants calculés en (vi) et (vii) seront admissibles à des déductions aux termes des dispositions générales de l'alinéa 41(2) d).

A l'alinéa 41(2) e), il semble que le renvoi au sous-alinéa d) (vi) devrait être à d) (v).

Au paragraphe 41(3), la mention "le revenu total que le détenteur du permis reçoit cette année-là" assure que ce revenu sera déterminé par rapport au plus élevé des prix reçus par le détenteur du permis ou à la juste valeur marchande déterminée par le Ministre. Dome voudrait que le revenu total soit calculé seulement en regard des prix reçus par le détenteur du permis.

Le paragraphe 41(5) ne mentionne pas les pertes reportées. Dome est d'avis qu'il faudrait introduire dans cet article une clause de report des pertes, en des termes semblables à ceux de la Loi de l'impôt sur le revenu.

Le paragraphe 41(10) prévoit "une exonération temporaire de redevance". Nous ne reprendrons pas ici les commentaires que nous avons faits dans notre mémoire principal.

Article 45: L'article 45 prévoit que le Ministre peut ordonner le forage de n'importe quel nombre de puits, la seule limite étant de trois puits à la fois. Etant donné les coûts élevés du forage dans la mer de Beaufort, Dome prétend qu'il faudrait imposer certaines restrictions aux demandes de forage d'autres puits ou établir certains critères selon lesquels ces puits seraient nécessaires.

Article 47: L'Article 47 prévoit le forage d'autres puits à la suite de la déclaration d'une découverte commerciale. Les remarques faites sur l'article 45 s'appliquent à l'article 47.

Article 48: L'article 48 stipule que le Ministre (sous réserve d'une audition en vertu de l'article 56) peut ordonner le commencement de la production, la suspension de la production, désigner la date et le lieu de la livraison, les quantités, les acheteurs et

les prix. Comme l'indique notre mémoire principal, cette disposition aura des conséquences critiques sur la planification et les prévisions de l'industrie et elle grèvera lourdement les budgets de développement. La procédure d'appel prévue à la Section 56 n'allègera pas ce fardeau. En conséquence, il serait grandement avantageux non seulement pour les détenteurs de titres, mais aussi pour les entreprises de transport, de distribution et d'acquisition du produit, d'établir des critères sur lesquels s'appuieraient ces décisions.

Aux termes de l'alinéa 48(1) b), on peut donner l'ordre de cesser ou de suspendre la production pendant une période indéterminée. Est-ce que la durée du permis de production serait prolongée d'autant?

Article 49: Le mémoire principal renferme, sur le Fonds de roulement des études sur l'environnement, des observations que nous ne répéterons pas ici.

Article 52: Comme l'indique notre mémoire principal, le présent article s'applique non seulement à une cession, mais à tout marché ou arrangement pouvant aboutir à une cession. Dome croit que cet article entravera la capacité d'assurer la sécurité des dispositions financières et, en conséquence, peut ralentir l'exploration et les travaux de développement et, en fin de compte, nuire à la réalisation de l'autosuffisance. Cet article est assujéti à la clause d'appel de l'article 56; toutefois, ces recours sont longs et peuvent retarder l'exploration.

Article 55: Le paragraphe 55(3) stipule que dans les cas où le TPC tombe au-dessous de 50%, le Ministre peut transférer à la Couronne une part proportionnelle du permis de production.

Pourrait-on trouver un moyen qui permettrait aux parties non responsables du déclin du TPC de ne pas être touchées par la réduction des titres, imposée par le transfert à la Couronne?

En outre, ce transfert à la Couronne doit se faire "sans frais". La mention de frais n'est pas claire et Dome prétend qu'on devrait préciser cette situation en indiquant que la Couronne assumera sa part des frais accumulés après le transfert.

Article 61: L'article 61 ainsi que les articles 43 et 44 auront pour effet de réduire sensiblement la durée des titres existants à cinq ans en vertu des nouveaux marchés d'exploration et des baux provisoires. Comme nous l'avons indiqué précédemment, les conditions difficiles de forage dans la mer de Beaufort et les coûts élevés des forages rendent irréaliste le permis de cinq ans. Un contrat de plus longue durée permettrait de faire des plans d'exploration et de développement plus systématiques et de récupérer, en fin de compte, une plus grande quantité de pétrole et de gaz.

Article 69: Le paragraphe 69(4) prévoit le prolongement de la durée d'un bail provisoire dans le cas d'une découverte importante. Dome propose que le prolongement du bail s'applique à toutes les terres visées par le bail.

Article 72: Les articles 72 et 73 permettent d'émettre à un détenteur de titres l'ordre de forer jusqu'à trois puits à la fois. (Mêmes exigences dans le cas des "découvertes importantes" et des "découvertes commerciales"). De même, l'obligation semble permanente et ne pas se limiter à trois puits, mais s'appliquer à n'importe quelle série de trois puits à la fois. Compte tenu des conditions pénibles de forage dans certaines régions pionnières, l'industrie ne peut satisfaire cette condition de façon réaliste.

APPENDIX "RESS-37"

A SUBMISSION
on behalf of
NORLANDS PETROLEUMS LIMITED
and
MAGNORTH PETROLEUM LTD.

TO

THE STANDING COMMITTEE
on
NATIONAL RESOURCES AND PUBLIC WORKS

WITH RESPECT TO BILL C-48

An Act to Regulate Oil and Gas Interests in Canada Lands
and to Amend the
Oil and Gas Production and Conservation Act

April 1, 1981

A. INTRODUCTION

Magnorth Petroleum Ltd. was formed in 1970 by a group of 12 independent oil and mining companies which had obtained over 14 million acres of exploratory permits in 1968 and 1969, mainly offshore, throughout the Northwest Passage with minor acreage in the High Arctic.

Magnorth is a private company incorporated under the Canada Corporations Act and was continued under Section 181 of the Canada Business Corporations Act. The four largest shareholders among them own over 76% of the Class A common shares, while the remaining shares are held by other companies and individuals (see attached addendum). The shareholder back-up of Magnorth represents a financial strength comparable to any group operating in offshore oil and gas exploration anywhere in Canada. The Canadian Ownership Rate of Magnorth appears to be about 50%, although the exact calculation has not yet been clearly determinable because of the complexity of the new proposed rules.

Norlands Petroleums Limited entered into an exploration agreement with Magnorth making a minimum expenditure commitment of \$10 million and in 1973 became the operator of the exploration program with particular emphasis on the Lancaster Sound area in the eastern Arctic where a large potentially hydrocarbon bearing structure was identified by seismic survey. An Approval-in-Principle to drill was granted by the Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND) in August of 1974. Despite having carried out environmental studies in accordance with DIAND's requirements and advice, final permission to drill has been delayed by a succession of increasingly complex regulatory requirements, and projected drilling costs have increased substantially over initial estimates. The earliest possible drilling date is now estimated to be 1984.

Norlands is a Canadian Federal Corporation, incorporated in 1970 to conform with the existing Canada Oil and Gas Land Regulations and is continued under the Canada Business Corporations Act. Our activities have been confined primarily to the High Arctic regions where we have spent over \$20 million in exploration. We participated with Panarctic in the Arctic Islands Gas Development Partnership from 1971 through 1976, in which the partnership spent some \$65 million. We also operate for our parent company, InterNorth, Inc., in the Alaska offshore. Thus we are no strangers to High Arctic exploration.

InterNorth, Inc. of Omaha, Nebraska is a large diversified energy corporation engaged in exploration and production activities, natural gas pipelines, liquid fuels, petrochemicals and coal. In 1980 InterNorth had assets of \$3.5 billion (U.S.); operating revenue of \$3.04 billion (U.S.); with a staff of over 9,000 employees. Norlands is currently 100% owned by InterNorth, Inc. Through its subsidiary, Northern Plains Natural Gas, InterNorth is the operator of the Northern Border Pipeline which is the Eastern U.S.A. leg of the Alaskan Natural Gas Transportation System - currently the prebuild. It is also a partner in the line in Alaska.

The oil and gas exploratory permits in the Lancaster Sound/Baffin Bay region currently total about 2.2 million acres, with Magnorth holding a 75% interest and Norlands the remaining 25%.

B. POLICY STATEMENT

Norlands/Magnorth have been committed for more than 10 years to exploration in the frontier areas and have spent approximately \$11.5 million on exploration work and environmental studies. The exploration work to date has revealed one of the most highly prospective undrilled basins in Canada with indications of vast hydrocarbon potential which could dramatically change Canada's energy supply before the end of the century. Several large clearly defined structures have been outlined by marine seismic, the largest of which is the Dundas Structure in Lancaster Sound where we plan to drill an exploratory well pending Governmental approval. We have aggressively explored in good faith and have experienced major mid-stream changes in the regulatory process since first embarking on this venture.

Technology is now in place to provide safe and secure operations for exploration drilling in Lancaster Sound which in turn will provide economic benefits and employment opportunities for the northern people. Through a coordinated approach by industry, government and the Inuit people, we believe that exploration can proceed in a way that will be mutually beneficial to everyone concerned.

Increased exploration and drilling activity will satisfy one of the basic governmental energy policy objectives of determining the national "need to know" about the hydrocarbon potential of Canada's frontier areas, and to assist in reaching its goal to become self-sufficient in hydrocarbon supply by 1990. A major oil find in Lancaster Sound would have a significant beneficial impact on Canada's critical balance of payments, as well as contributing to the security of Canada's supply of oil by reducing its reliance on imports.

Development of a successful find in Lancaster Sound/Baffin Bay could ultimately require enormous investments in the range of billions of dollars. It is unlikely that any one company would finance this immense undertaking alone, but would probably require the formation of a consortium of companies. We believe that it is vital that the government establish reliable ground rules for a favourable exploration and development climate that would compliment its National Energy Policy goals.

While we believe the mandate of Government is to reduce bureaucracy and to encourage smaller businesses and Canadian businesses we do not believe the provisions of the Act will lead to this. We believe that even medium sized Canadian businesses will be intimidated by some provisions of the Act. In addition

there is no doubt the bureaucracy will be increased. We believe there are roles to be played by smaller companies in some frontier activities and suggest that the Act and the NEP require modification to promote this.

The ingenuity of the small independent is always a positive factor in the load factor and exploration activities of the oil industry. It should be carefully nurtured.

The fiscal provisions of the NEP have failed to fully address the special circumstances of frontier exploration; rather than increasing the incentives to drill in the Canadian frontier, the NEP has eroded these incentives for the Magnorth/Norlands group, and has created a climate of uncertainty with regard to price, fiscal regime, and future earnings.

C. AREAS OF CONCERN

The main areas of concern with Bill C-48 are:

Section 16 (1): The maximum term for an exploration agreement is five years. We are concerned because the work season in the Lancaster Sound/Baffin Bay region is only 90 to 120 operating days per year compared to much longer periods in southern waters. Considering the time needed for seismic and geological exploration, detailed environmental and socio-economic studies, the Environmental Assessment Review Process (EARP), the mobilization of drilling systems after drilling approval is received, we believe this term is far too limited and that the section should provide for a minimum term of five years and that discretionary power be given to the Minister to grant a term longer than five years for acreage in offshore areas such as Lancaster Sound/Baffin Bay.

Section 27: This section proposes that the Crown receive a 25% share in past and future discoveries without any compensation to existing permit holders. We take the position that any interests that are vested in the Crown, retroactively, should be working interests and subject to payment of a proportionate share of all prior expenses.

We believe that a 25% carried interest should only apply in the case of new Crown land dispositions, thus companies will know the new rules under which they would be operating in the future.

In the event that the Crown interest provisions of Bill C-48 become law, the policies stated in the

Proposed Petroleum and Natural Gas Act of May 1976 should apply. Specifically, the Crown's right to expropriate should exclude areas where discoveries have been (or are deemed to have been) made. These discoveries were made by investors making investments in good faith in accordance with government policy and legislation. Furthermore, we request that provisions be made that a discovery at our proposed well location, Dundas K-56, be deemed as having been made at the time it was originally scheduled to have been drilled in 1975. The fact that the well has not yet been drilled is due to regulatory and environmental delays which have been imposed by new and changing requirements of the government over which we have had no control or advance notice.

Section 38: The Minister may appoint Petro Canada or any other corporate agent as operator of Canada Lands. There is a built-in safeguard in the majority of joint operating agreements whereby a non-operator may, with just cause, challenge an operator. Thus, we believe that Section 38 is unnecessary and should be deleted. The strength and health of the Canadian Oil and Gas Industry has been the large number of capable competitive independent operators which have contributed innovative creativity and imagination to the Industry.

Section 39: We do not believe a vote should be granted until it is earned. This can be accomplished by either delaying the right of Petro Canada to vote or to allow it to earn such a vote through buying its way into early participation and information sharing by carrying its fair share of exploration costs.

Sections 40 and 41: The basic royalty rate will be 10%, plus a Progressive Incremental Royalty (PIR) of 40% of net profit from the lands under production licence whereas under the previous Acts and Regulations, the royalty rates range from 5 to 10%. This now has been compounded by the Petroleum and Gas Revenue Tax (PGRT) at 8% of gross revenues after operating costs, which constitutes an additional royalty that is non-deductible for tax purposes and which betrays the fiscal efficiencies built into the PIR formula (i.e., the PGRT does not automatically reduce for economically marginal fields). When the 25% back-in privilege of Bill C-48 is combined with the above royalties, an extremely high level of potential revenue will flow to the Federal Government. This must be balanced against the high risk capital which

industry must provide to explore these frontier regions. We believe the PGRT should be deleted in Canada Lands to further safeguard frontier projects from becoming sub-economic.

Sections 45,
47 & 48:

Mere well drilling is without significance unless it is tied into the proper design and construction of a production system either subsea, sub mud-line or platform. The proper development of such a system must await the knowledge of formation characteristics, proper system design, detail design, procurement and construction arrangements. This can all require long lead times and the availability of capabilities and facilities on an opportune basis. Engineering, Procurement, Construction and Operation are all predicated on very complex and sometimes controversial considerations. As an example Hibernia is subject now to a debate as to fixed versus quick-disconnect platforms, oil pipelines, and jurisdiction. The acceptance by Federal and/or Provincial jurisdictions of the cost of risks would be one possibility but otherwise the operator must proceed with extreme diligence and caution and only after the gaining of extensive knowledge of the reservoir.

Section 48:

We are concerned about the Minister's discretionary power under Section 48 to require a producer to market and deliver oil or gas at prices specified in the Order. No price has been established for frontier oil, only a general statement has been made to the effect that a "reference-price", presumably indexed to Consumers Price Index (CPI) or a construction or operations index, will be established when costs and timing are known. Several questions are unanswered. For example, will exploration costs be recognized in the price? Will full risk-weighting be applied to these costs? What rate of return will these prices provide for, and what assurance will they provide for coverage of cost overruns should they occur? What guarantee is there that production will be allowed to proceed on a timely basis, and will price be used as the control mechanism to regulate pace of development? It seems unlikely that many explorationists will proceed with costly aggressive long-range frontier exploration programs in the face of these uncertainties. Companies may still drill minimally to preserve their land holdings, in expectation of a change of the NEP provisions, including improvement of the price regime.

We believe that assurance of a price close to and

predictably related to world price is required to make Canada's frontier competitive in attracting the massive investment needed to assure timely development of resources.

Section 49:

This section describes two Environmental Study Revolving Funds to be administered by the Minister of Indian Affairs and Northern Development, and the Minister of Energy, Mines and Resources. Our concern is that while these funds are to be financed solely by Industry, that they are open ended, and that they do not relate to the commitments an operator has on Canada Lands. The Bill gives no assurance that Industry will have any control over the monies it is going to supply.

We believe that environmental studies bearing a direct relationship to the specific lands where work is being done should be part of the exploration and development programs conducted by the operator. Secondly, we believe that the Government should fund environmental base line studies in adjacent areas in order to fill in gaps where Industry does not have land and that these costs should be Federally funded.

Section 52:

The requirement of notice to transfer etc. is new and could be time consuming and could lead to onerous conditions.

Sections 57
and 59:

The provisions for criminal fine and jail for mere innocent omission will not be taken lightly by officers of companies which might otherwise have been interested in participation. They might tilt the balance in the decision to proceed. They demand total knowledge of Government requirements and perfection in operation.

Ministerial Discretion

Another point of concern relates to the excessive areas of Ministerial Discretion throughout the various sections of Bill C-48. We appreciate the flexibility which needs to be provided in the administration of the Act, both to protect the public interest and to alleviate hardship on industry as circumstances require. Excessive Ministerial Discretion, however, creates additional risk and uncertainty whereas known rules and regulations would enable industry to embark on major frontier projects and long range commitments with greater confidence and economic certainty.

MAGNORTH PARTICIPANTS

1970		1981	
SHAREHOLDERS	APPROXIMATE % OF COMMON SHARES	SHAREHOLDERS	APPROXIMATE % OF COMMON SHARES
SUPERTEST INVESTMENTS AND PETROLEUMS LIMITED	38.9	BP EXPLORATION CANADA LIMITED	38.9
SABRE PETROLEUMS LTD.	14.6	CDC OIL & GAS LIMITED	14.6
MIKAS OIL CO. LTD.	12.3	WESTERN MINES LIMITED	12.3
HOUSTON OILS LIMITED	10.5	HOME OIL COMPANY LIMITED	10.5
THE PADDON HUGHES DEVELOPMENT CO. LTD.	6.5	THE PADDON HUGHES DEVELOPMENT CO. LTD.	6.5
PENNZOIL UNITED, INC.	5.3	PENNZOIL COMPANY	5.3
ASHLAND OIL CANADA LIMITED	3.4	MUSKETEER ENERGY LTD. (DOME)	3.4
PAN OCEAN OIL LTD.	3.4	PAN OCEAN OIL LTD.	3.4
PAN OCEAN OIL (CANADA) LTD.	2.1	PAN OCEAN OIL (CANADA) LTD.	2.1
CLIFFORD L. FIESEL	1.0	CLIFFORD L. FIESEL	1.0
REDSTONE MINES LIMITED	0.4	HARRIS CLAY	0.7
FORT RELIANCE MINERALS LIMITED	0.2	LONDON T. CLAY	0.7
OTHERS (UNDISCLOSED AND ISSUABLE)	1.4	REDSTONE RESOURCES INC.	0.6
	100.0%		100.0%



ECONOMIC EVALUATION OF THE DUNDAS STRUCTURE LANCASTER SOUND

Executive Summary

PREPARED FOR



MAGNORTH PETROLEUM LTD.



Norlands
Petroleum
Limited

BY

**EPI RESOURCES LTD.
CALGARY, ALBERTA**

FEBRUARY, 1981

PANEL

CLIFFORD FIESEL

BARRY McVICAR

DONALD DAAE

NORMAN MILLER

JAMES DANCEY

PRESIDENT MAGNORTH

PRESIDENT NORLANDS

EXPLORATION MANAGER NORLANDS

ENERGY PROJECTS INTERNATIONAL

ENERGY PROJECTS INTERNATIONAL

MAGNORTH PETROLEUM LTD.

DIRECTORS, SHAREHOLDERS:

- BP CANADA
- PAN OCEAN OIL
- PADDON HUGHES DEVELOPMENT
- CDC OIL & GAS LIMITED
- HOME OIL COMPANY
- WESTERN MINES LIMITED (BRASCAN)

25% PARTNER AND OPERATOR DUNDAS: NORLANDS

INTERNORTH, INC.

GROSS INCOME: 3 BILLION

ASSETS 3.5 BILLION

CANADIAN AFFILIATES

CONSOLIDATED NATURAL GAS LIMITED

CONSOLIDEX GAS AND OIL COMPANY

CONSOLIDATED PIPE LINES COMPANY

CONSOLIDATED GATHERING SYSTEMS LIMITED

NORLANDS PETROLEUMS LIMITED

*300 MILLION

SEQUENCE OF LEGISLATION

- 1) 1961 ACT
- 2) 1970 SUSPENSION OF REGULATIONS
- 3) 1976 STATEMENT OF POLICY
- 4) 1978 CANADA OIL AND GAS REGULATIONS
- 5) 1980 BILL C-48

CHANGES 1976 - 1980

INCENTIVE	1976	LOW BASE ROYALTY: 10% OR LESS PLUS ADDITION BASED ON PROFITABILITY 3 YEAR EXEMPTION BEFORE JUNE 30, 1980
	0-48	BEFORE DECEMBER 31, 1980
BACK-IN	1976	SPECIAL RENEWALS ONLY: 10% = 25% EXCEPTIONS: PERMITS IN GOOD STANDING DISCOVERIES
	C-48	ALL LANDS: 25% EXCEPTION: PRODUCTION PRIOR TO JANUARY 1, 1976

CHANGES IN FISCAL REGIME

- a) REPLACE DEPLETION AND SUPER DEPLETION BY INCENTIVES RELATED TO OWNERSHIP.
- b) IMPOSITION OF PETROLEUM AND GAS REVENUE TAX.
- c) 25% CROWN BACK-IN OPTION — CARRIED.
- d) UNCERTAIN PRICE REGIME.
- e) PETRO CANADA EARLY VOTE, OPERATORSHIP OPTION.
- f) ROTATING ENVIRONMENT FUND.
- g) FURTHER BACK-IN TO 50%.

OPPORTUNITIES IN OTHER COUNTRIES

SPAIN*

Price: World Price
Royalty: 0 (Zero), used to be 13%
Corporate Tax: 47% (down to 27% if reinvest)

ITALY*

Price: World Price Oil, Less For Gas
Royalty: 5% Oil, 8% Gas

AUSTRALIA (The Calgary Stampede)

Price: World Price
Royalty: 10% Offshore, 12% Onshore
Corporate Tax: 48% less a depletion allowance

NORWAY

"A deal is a deal"

* Major discoveries made by native Canadians

THE NATIONAL ENERGY PROGRAM

(1) SECURITY OF SUPPLY, INDEPENDENCE

Dependence on imports 38% by 1985

45% by 1990

— J. M. MacLeod — Shell/GPA

(2) OPPORTUNITY TO PARTICIPATE

“We won't have to wait until 1989” — Lalonde

Were already heading towards 50% — GPA/NEB

(3) PRICING, REVENUE SHARING, FAIR TO ALL

The Federal Share is now 56.7% — The Fraser Institute

Gasoline price increase “less than 18¢ per gallon”

1980-81 increases in fact 29¢ per gallon — Ottawa Week (Corpus)

GENERAL COMMENTS

- 1) PROFITABILITY IS IMPAIRED YET THE NEED TO KNOW IS PARAMOUNT
- 2) CANADIAN FRONTIERS ARE UNIQUE
(Dark, Cold, Ice, Distance, Logistics, Communication)
- 3) REAL PRICE INCREASES AND CERTAINTY ARE NEEDED
- 4) PGRT IS ADDITIVE TO PIR

SUBMISSION

- 1) EXEMPTION FROM 25% BACK-IN SHOULD APPLY TO
MAGNORTH MORATORIUM ACREAGE
(Approval in principle to drill was granted)
- 2) FRONTIER OIL PRICE REQUIRES AN UPSIDE INCENTIVE
- 3) PGRT SHOULD BE REMOVED FROM CANADA LANDS
- 4) A FRONTIER RESEARCH GRANT MECHANISM IS REQUIRED
- 5) REVOLVING ENVIRONMENT FUND REQUIRES
MODIFICATION
- 6) MAXIMUM TERM IS INSUFFICIENT
- 7) FREE ADVANCE INFORMATION TO PETRO CANADA
QUESTIONABLE

NEP* EFFECT ON OIL INVESTMENT

— James A. Lewis Engineering
Model Study

* (C-48, C-54, C-57)

	RATE OF RETURN %	
	Before NEP	After NEP
Major Companies	16	10
Senior Independents	15	10
Small Juniors	12	10

TOTAL BUDGET CUTS % **

	1982	1983
Large Foreign (50-60% of total \$)	48	58
Highly Canadian	24	22

EXPLORATION BUDGET CUTS **

Majors	67	64
Senior Independents	51	49
Small Juniors	25	22
Total Dollar Cuts	1981 (CPA) \$1,500,000,000	
\$100,000 Units	\$15,000 (SOC = 1/Rig x 200 x 30 = 6000)	

** In order to preserve cash flow

ECONOMIC COMPARISON

	STAND ALONE ¹		CURRENTLY TAXABLE ²	
	<u>ATORR %</u>	<u>PVP - MMS⁴</u>	<u>ATORR %</u>	<u>PVP - MMS</u>
<u>PREVIOUS REGIME³</u>				
	18.02	31	20.6	1 707
<u>CURRENT REGIME⁵</u>				
75-100% Cdn. Owner	20.1	857	22.2	1 453
50- 75% Cdn. owner	18.2	127	20.4	945
0- 50% Cdn. owner	16.8	-581	19.0	439

1) Project taxed as separate company.

2) Investment as incurred is expensed.

3) After tax rate of return to the producer.

4) Present Value Profit to producer at 18% discount.

5) 10% plus PIR, 33 1/3 % depletion, 66 2/3 % super depletion.

6) 10% plus PIR, 33 1/3 % CEE incentives, 25% back-in.

Present Value Profits Under the Various Options

PRESENT VALUE PROFITS WITH LANCASTER SOUND \$MM.

OPTION

5% Exploration Chance
of Success

Canada: 50 %
62.5 %
75 %

Status Quo



10% Exploration Chance
of Success

Canada: 50 %
62.5 %
75 %

Status Quo



ALL DOLLARS ARE CANADIAN

ITEMS OF CONCERN — BILL C-48

SECTION	PROBLEM
16(1)	<u>Maximum</u> Term of exploration agreement is 5 years (discretion)
27	25% crown share-back-in
38	Appointment of replacement Operator (discretion)
39	Right to vote before earned (discretion)
40, 41*	Royalty 10% plus PIR of 40% compounded by PGRT 8% of gross compounded by 25% back-in (option)
45, 47, 48	Forced drilling of wells (no mention of systems (discretion)
48	Price of Frontier Oil (discretion)
49	Environmental Study Revolving Funds
52	Notice of transfer, approvals (discretion)
57, 59	Criminal fine, jail sentence for innocent omissions (discretion)

* Has effect of encouraging minimal Canadianization for risk prospects

APPENDICE «RESS-37»

MÉMOIRE

présenté par

les sociétés

NORLANDS PETROLEUMS LIMITED

et

MAGNORTH PETROLEUM LTD.

AU

COMITÉ PERMANENT DES

RESSOURCES NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS

A L'ÉGARD DU BILL C-48

Loi réglementant les droits relatifs au pétrole et au gaz
sur les terres du Canada et modifiant la Loi sur
la production et la conservation du pétrole et du gaz

Le 1^{er} avril 1981

A. INTRODUCTION

La société Magnorth Petroleum Ltd. a été constituée en 1970 par un groupe de 12 sociétés pétrolières et minières indépendantes qui se sont portées acquéreurs en 1968 et 1969 de permis d'exploration pour plus de 14 millions d'acres, surtout au large des côtes, dans le passage du Nord-Ouest, y compris quelques hectares dans l'extrême Arctique.

La Magnorth, société privée constituée en corporation aux termes de la Loi sur les corporations canadiennes, poursuit ses activités aux termes de l'article 181 de la Loi sur les corporations commerciales canadiennes. Les quatre plus grands actionnaires détiennent plus de 76% des actions ordinaires de catégorie A, le reste des actions appartiennent à d'autres sociétés et particuliers (voir l'annexe ci-jointe). Le soutien des actionnaires de la Magnorth représente une force financière comparable à n'importe quel autre groupe s'occupant de l'exploration des ressources pétrolières et gazières sous-marines partout au Canada. Le taux de participation canadienne de la Magnorth est environ 50%, bien qu'il n'ait pas encore été possible de le déterminer de la façon précise vu la complexité des nouveaux règlements proposés.

La Norlands Petroleum Limited a conclu avec la Magnorth un accord d'exploration dans le cadre duquel elle s'engageait à investir au minimum \$10 millions; en 1973 la société a été chargée de la mise en oeuvre du programme d'exploration, en particulier dans la région du détroit de Lancaster dans l'Arctique septentrionale là où des travaux d'exploration sismique ont permis d'identifier des réservoirs à forte teneur en hydrocarbures. En août 1974, le ministère des Affaires indiennes et du développement du Nord approuvait en principe le forage de ce réservoir. Malgré les études écologiques effectuées conformément aux exigences du ministère, l'autorisation finale a été retardée en raison de l'imposition successive d'exigences réglementaires de plus en plus complexes de sorte que les coûts de forage prévus ont augmenté sensiblement par rapport aux prévisions initiales. On prévoit pour l'instant que les travaux de forage commenceront au plus tôt en 1984.

La Norlands est une société fédérale canadienne constituée en corporation en 1970 afin de répondre aux exigences du Règlement sur les droits relatifs au pétrole et au gaz sur les terres de la Couronne et poursuit ses activités aux termes de la Loi sur les corporations commerciales canadiennes. Nous avons surtout limité nos activités aux régions de l'extrême Arctique où nous avons consacré plus de \$20 millions à des travaux d'exploration. De 1971 à 1976,

nous nous sommes associés avec la Panarctic pour l'exploration du gaz dans les îles de l'Arctique, projet dont la mise en oeuvre a coûté quelque \$65 millions. Nous effectuons également des travaux pour notre société mère, InterNorth Inc. au large des côtes de l'Alaska. Nous ne sommes donc pas des profanes en ce qui concerne l'exploration dans l'extrême Arctique.

La InterNorth Inc. de Omaha, Nebraska, est une société énergétique aux activités très diversifiées, qui s'occupe d'exploration et de production, de pipe-lines de gaz naturel, de combustibles liquides, de produits pétrochimiques et de charbon. En 1980, l'actif de cette société atteignait \$3,5 milliards U.S.; ses revenus d'exploitation s'établissaient à \$3,04 milliards U.S. et elle employait plus de 9,000 personnes. La Norlands appartient entièrement à l'InterNorth Inc. Par l'intermédiaire de sa filiale, la Northern Plains Natural Gas, l'InterNorth s'occupe de l'exploitation du Northern Border Pipeline qui est le tronçon, dans l'est des États-Unis, du gazoduc de l'Alaska c'est-à-dire le tronçon préalablement construit. Elle possède également des intérêts dans le pipe-line en Alaska.

Les permis d'exploration de pétrole et de gaz dans la région du détroit de Lancaster et de la Baie de Baffins ouvrent à l'heure actuelle, quelque 2,2 millions d'acres, la Magnorth détenant 75% des droits, et la Norlands le reste.

B. ÉNONCE DE POLITIQUE

Les sociétés Norlands et Magnorth s'occupent depuis plus de 10 ans de l'exploration des régions pionnières et ont consacré environ \$11,5 millions à des travaux d'exploration et des études écologiques. Jusqu'à maintenant, les travaux d'exploration ont permis de mettre à jour les réservoirs les plus prometteurs du Canada dont le vaste potentiel en hydrocarbures pourrait modifier radicalement l'approvisionnement énergétique du Canada avant la fin du siècle. Grâce à des travaux d'exploration sismiques marins, un grand nombre de formations importantes nettement définies ont été mises à jour, la plus importante d'entre elles étant la formation Dundas qui se trouve dans le détroit de Lancaster où nous prévoyons forer un puits exploratoire, si le gouvernement nous y autorise. Nous nous étions activement lancés en toute bonne foi dans des travaux d'exploration, des changements ont été apportés en cours de route au niveau de la réglementation.

Nous possédons maintenant la technologie qui nous permettra de procéder en toute sécurité à des travaux d'exploration dans le détroit de Lancaster, travaux qui entraîneront des retombées économiques et créeront des emplois pour les habitants du Nord. Grâce aux efforts concertés de l'industrie, des pouvoirs publics et des Inuits, nous croyons que les travaux d'exploration pourront être exécutés de manière à profiter à toutes les parties en cause.

L'intensification des travaux d'exploration et de forage permettra de répondre à l'un des principaux objectifs du programme énergétique du gouvernement qui consiste pour le Canada à déterminer à tout prix le potentiel en hydrocarbure de ses régions pionnières afin de pouvoir atteindre d'ici 1990 son objectif d'autosuffisance en hydrocarbures. Des découvertes importantes dans le détroit de Lancaster auraient des répercussions possibles importantes sur la balance des paiements du Canada et contribueraient à garantir les approvisionnements en pétrole du Canada en diminuant sa dépendance à l'égard du pétrole importé.

La découverte de ressources dans la région du détroit de Lancaster et de la Baie de Baffin pourrait finalement nécessiter des investissements de plusieurs milliards de dollars. Il est improbable qu'une société finance à elle seule cette vaste entreprise; il faudrait plutôt songer à un consortium. Nous croyons qu'il est essentiel que les pouvoirs publics établissent des règles fondamentales qui permettront d'instaurer un climat favorable d'exploration et de développement qui viendrait compléter les objectifs de son programme énergétique national.

Bien que nous estimons que le mandat du gouvernement consiste à réduire le flot de la paperasserie administrative et à encourager les petites entreprises et les sociétés canadiennes, nous ne croyons pas que les dispositions de la loi le lui permettront. Nous sommes d'avis que même les entreprises moyennes canadiennes se laisseront intimider par certaines dispositions de la loi. En outre, il n'y a aucun doute que la paperasserie administrative prendra de l'ampleur. Nous croyons que les petites sociétés ont des rôles à jouer dans certaines des activités dans les régions pionnières et nous sommes d'avis que la loi et le programme énergétique national doivent être modifiés en ce sens.

L'ingéniosité de la petite société indépendante est toujours un élément positif lorsqu'il est appliqué au facteur d'utilisation et aux activités d'exploration de l'industrie pétrolière. Il faudrait donc prévoir les encouragements nécessaires.

Les dispositions fiscales du programme énergétique national ne tiennent pas compte des circonstances spéciales de l'exploration des régions pionnières; en effet, plutôt que d'accroître les stimulants pour le forage dans ces régions, le programme énergétique national les a réduits pour le groupe Magnorth/Norlands créant ainsi un climat d'incertitude à l'égard du prix du pétrole, du régime fiscal et des gains éventuels.

C. SUJETS DE PRÉOCCUPATION

Voici les principaux sujets de préoccupation que soulèvent le bill C-48:

Paragraphe 16(1): La durée maximale d'un accord d'exploration est de cinq ans. Ce qui nous préoccupe, c'est que la saison d'exploitation de la région du détroit de Lancaster et de la Baie de Baffin n'est que de 90 à 120 jours par an par rapport à des périodes plus longues dans les eaux situées plus au sud. Compte tenu du temps requis pour l'exploration sismique et géologique, les études écologiques et socio-économiques détaillées, l'évaluation des répercussions écologiques du projet, la mobilisation des systèmes de forage une fois l'approbation obtenue, nous sommes d'avis que cet échéancier est de loin trop limité et que l'article devrait prévoir une période minimale de cinq ans; il faudrait également que le Ministre puisse à sa discrétion prolonger ce délai pour les régions sous-marines comme celles du détroit de Lancaster et de la Baie de Baffin.

Article 27: Cet article prévoit que soit dévolue à la Couronne une part de 25% dans les droits sur les découvertes passées et futures, sans aucune compensation pour les détenteurs de permis. Nous sommes d'avis que les droits dévolus rétroactivement à la Couronne, devraient être des droits actifs et être assujettis au paiement d'une partie de toutes les dépenses antérieures.

Nous croyons que des droits reportés de 25% devraient s'appliquer uniquement dans le cas des nouvelles aliénations de terres de la Couronne, de sorte que les sociétés seront mises au courant des nouveaux règlements auxquels ils devraient dorénavant se conformer.

Si les dispositions concernant la part de la Couronne étaient adoptées, les lignes directrices établies dans le projet de loi de mai 1976 sur le pétrole et le gaz naturel devraient s'appliquer. De façon plus précise, le droit d'expropriation de la Couronne devrait exclure les régions où des découvertes ont été (ou sont réputées avoir été) faites. Ces découvertes avaient été faites par des investisseurs de bonne foi agissant conformément à la politique et aux lois du gouvernement. En outre, nous demandons qu'il soit prévu que les découvertes effectuées à l'emplacement du puits que nous avons proposé, Dundas K-56, soit réputées avoir été faites au moment où il

était supposé être foré en 1975. Le fait qu'il n'a pas encore été foré est attribuable à des retards en ce qui concerne tant la réglementation que l'environnement, en raison des nouvelles exigences imposées par le gouvernement et sur lesquelles nous n'avions aucun contrôle ou pour lesquelles aucun préavis n'avait été donné.

Article 38:

Le ministre peut nommer Petro-Canada ou n'importe quelle société mandataire comme exploitant des terres du Canada. Il est prévu dans la plupart des accords qu'un non-exploitant peut, à juste titre, défier un exploitant. Nous croyons par conséquent que l'article 38 est inutile et qu'il devrait être supprimé. La force et la résistance de l'industrie canadienne du pétrole et du gaz est attribuable au nombre important d'exploitants indépendants concurrentiels qui lui ont apporté leur créativité et leur imagination.

Article 39:

Nous estimons que le droit de vote ne devrait pas être accordé tant qu'il n'est pas acquis. Pour y parvenir, on peut retarder l'acquisition du droit de vote de Petro-Canada ou lui permettre de l'acquérir en lui faisant assumer sa juste part des coûts d'exploration.

Articles 40 et 41:

La redevance de base sera de 10%, plus la redevance additionnelle progressive (R.A.P.) s'élevant à 40% du bénéfice net de la production du gaz et du pétrole provenant des terrains visés par la licence alors qu'en vertu des lois et règlements antérieurs elles se situaient entre 5 et 10%. A ces dernières viennent maintenant s'ajouter la taxe sur les recettes pétrolières et gazières (T.R.P.G.) équivalant à 8% des recettes brutes une fois les coûts d'exploitation déduits, ce qui constitue une redevance supplémentaire non déductible d'impôt et qui annule les dispositions fiscales prévues en ce qui concerne la R.A.P. (la taxe sur les recettes pétrolières et gazières ne décroît pas automatiquement à l'égard des champs économiquement marginaux). Grâce au privilège d'appropriation de 25% prévu dans le bill ainsi qu'à la perception des redevances susmentionnées, le gouvernement fédéral s'assure éventuellement des recettes très élevées. Il

faut tenir compte des risques élevés que comportent les investissements consacrés à la prospection de ces régions pionnières. Nous pensons que la taxe sur les recettes pétrolières et gazières devraient être supprimées sur les terres du Canada afin de conserver aux projets pionniers toute chance de rentabilité.

Articles 45,
47 et 48:

Forer des puits n'a aucun sens si cette activité ne s'accompagne pas d'une conception adéquate et de la construction d'un système de production, que l'on fore sous la mer, sous la première couche de sédiments ou sur une plate-forme. Avant de mettre en place correctement ce système, il faut attendre de bien connaître les caractéristiques géologiques des lieux, mettre au point une conception d'ensemble et de détail, prévoir les contrats d'approvisionnement et de construction. Les délais peuvent être très longs avant que l'ensemble soit prêt, et il faut pouvoir disposer au bon moment des compétences et des installations adéquates. C'est ainsi donc que les questions d'ingénierie, d'approvisionnement, de construction et d'exploitation sont soumises à un ensemble de considérations très complexes et parfois contradictoires. C'est ainsi que Hibernia est à l'heure actuelle en train de discuter du choix d'une plate-forme fixe ou au contraire mobile, de questions de pipe-line, et de partage des compétences. Que le gouvernement fédéral/ou provincial prenne la décision d'assumer les risques serait sans doute une solution; dans le cas contraire l'exploitant doit faire preuve de beaucoup de doigté et de prudence et ne s'aventurer que lorsqu'il connaît à fond les caractéristiques du réservoir.

Article 48:

Nous nous inquiétons du contenu de l'article 48 qui donne au Ministre le pouvoir discrétionnaire d'exiger que le producteur vende et livre son pétrole et son gaz à des prix fixés par arrêté. Rien n'a été décidé pour le prix du pétrole des régions pionnières, hormis une déclaration d'ordre général qui prévoit un «prix de référence» vraisemblablement indexé sur l'indice des prix à la consommation (I.P.C.), ou un indice de la construction et de la production qui serait institué une fois les coûts et les délais connus. Plusieurs questions restent par ailleurs sans réponse. Les frais de prospection seront-ils répercutés dans le prix? Tiendra-t-on compte dans le calcul de ces frais du facteur risque? Quel taux de rendement prendra-t-on en considération pour le calcul du prix, et dans quelle mesure les dépenses qui n'avaient pas été

prévues seront-elles couvertes? Quelle garantie a-t-on, que l'on autorisera l'extraction à temps, et dans quelle mesure le prix sera-t-il utilisé comme mécanisme de contrôle permettant de régler le rythme de développement et de production? Étant donné tous ces points d'interrogation, il est peu probable que de nombreux prospecteurs s'engagent dans des activités à long terme et coûteuses dans des régions pionnières. Les sociétés procéderont donc à un minimum de forage afin de préserver leurs options sur les terres, en attente d'une révision des dispositions du P.E.N. et notamment d'une amélioration du régime des prix.

Nous pensons qu'il faudra garantir un prix proche du prix mondial, et calculé en fonction de ce dernier si l'on veut rendre les gisements pionniers canadiens compétitifs, en y attirant les investissements massifs nécessaires à la mise en valeur rapide des ressources.

Article 49:

Cet article prévoit la création de deux Fonds renouvelables pour l'étude de l'environnement, placés sous la responsabilité administrative du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources et du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien. Nous nous inquiétons de ce que ces deux fonds dont le financement sera uniquement à la charge de l'industrie, sont prévus sans plafond et non en fonction des obligations et engagements des exploitants vis-à-vis des terres du Canada. Le bill ne donne aucune garantie à l'industrie qu'elle aura quelque contrôle que ce soit sur les fonds qu'elle versera.

Nous pensons que les études environnementales portant sur les terres concernées par la prospection ou l'exploitation, doivent faire partie des programmes de prospection et d'exploitation et qu'elles sont du ressort de l'exploitant. Deuxièmement, nous pensons que le gouvernement devrait financer des études environnementales de base des zones voisines, afin de combler les lacunes, là où l'industrie ne dispose d'aucune terre, étant entendu que l'administration fédérale en assumerait les frais.

Article 52:

La nécessité de donner avis au ministre de l'intention de transférer ou de céder etc., représente une nouvelle condition qui pourrait être coûteuse en temps et en argent.

Articles 57 et 59: Les dispositions prévoyant amendes et emprisonnement pour simple omission, donneront à réfléchir aux sociétés qui auraient pu autrement, être intéressées par une participation. Ces dispositions pourraient bloquer bien des projets. Elles exigent, en même temps qu'une perfection totale dans la conduite des activités, que l'on connaisse à fond les conditions posées par le gouvernement.

Pouvoirs discretionnaires du ministre

Nous sommes préoccupés par le nombre de domaines où le bill C-48 donne au ministre des pouvoirs discretionnaires. Certes nous comprenons que l'application de cette loi exige une certaine liberté de manoeuvre, à la fois pour protéger les intérêts publics et pour, selon les circonstances, alléger le fardeau de l'industrie. Toutefois, des pouvoirs discretionnaires excessifs, représentent un risque supplémentaire et un facteur d'incertitude; par contre, des règlements connus permettraient à l'industrie de s'engager dans des projets importants dans des régions pionnières et de prendre des dispositions à long terme, avec confiance et certitude.

PARTENAIRES MAGNORTH

1970		1981	
ACTIONNAIRES	%(APPROX.) DES ACTIONS ORDINAIRES	ACTIONNAIRES	%(APPROX.) DES ACTIONS ORDINAIRES
SUPERTEST INVESTMENTS AND PETROLEUMS LIMITED	38.9	BP EXPLORATION CANADA LIMITED	38.9
SABRE PETROLEUMS LTD.	14.6	CDC OIL & GAS LIMITED	14.6
MIKAS OIL CO. LTD.	12.3	WESTERN MINES LIMITED	12.3
HOUSTON OILS LIMITED	10.5	HOME OIL COMPANY LIMITED	10.5
THE PADDON HUGHES DEVELOPMENT CO. LTD.	6.5	THE PADDON HUGHES DEVELOPMENT CO. LTD.	6.5
PENNZOIL UNITED, INC.	5.3	PENNZOIL COMPANY	5.3
ASHLAND OIL CANADA LIMITED	3.4	MUSKETEER ENERGY LTD. (DOME)	3.4
PAN OCEAN OIL LTD.	3.4	PAN OCEAN OIL LTD.	3.4
PAN OCEAN OIL (CANADA) LTD.	2.1	PAN OCEAN OIL (CANADA) LTD.	2.1
CLIFFORD L. FIESEL	1.0	CLIFFORD L. FIESEL	1.0
REDSTONE MINES LIMITED	0.4	HARRIS CLAY	0.7
FORT RELIANCE MINERALS LIMITED	0.2	LANDON T. CLAY	0.7
		REDSTONE RESOURCES INC.	0.6
AUTRES (NON DIVULGUÉS)	1.4		
	100.0%		100.0%

NORLANDS PETROLEUMS LTD.

1300 ELVEDEM HOUSE, 717-7TH AVENUE S.W.
CALGARY, ALBERTA T2P 0Z3
(403) 263-8040 TELEX 036-25524

ÎLES DE L'ARCTIQUE CARTE GÉOGRAPHIQUE

LÉGENDE

15 SEPTEMBRE 1978



SUPERFICIE DE LA PANARCTIC
RÉSERVES DE LA COURONNE
PERMIS DANS LA RÉGION DU DÉTROIT DE
LANCASTER ET DE LA BAIE BAFFIN



NORLANDS 100.00% DE DROITS SUR LES TERRES
NORLANDS 42.75% DE DROITS SUR LES TERRES (ACC. MAGNORTH)
NORLANDS 25.00% DE DROITS SUR LES TERRES (ACC. MAGNORTH)

2 304 194 ACRES

70 287 ACRES

68 414 ACRES

2 165 393 ACRES

2 304 194 ACRES

PERMIS DANS LA RÉGION DU BASSIN DE SVERDRUP



NORLANDS 22.5% DE TERRES (ACCORD MAGNORTH-PHILIPPS)
NORLANDS .09375% GORR (ACCORD SUN-MAGNORTH)
NORLANDS 1/6 th. DE 1% DE TERRES EN PART ACTIVE (ACC. PANARCTIC)
NORLANDS 3/8 th. DE 1% DE TERRES EN PART ACTIVE (ACC. ELFEX)

8 250 055 ACRES

493 186 ACRES

343 340 ACRES

452 839 ACRES

6 960 690 ACRES

8 250 055 ACRES

LÉGENDE (PUITS)

- EMPLACEMENT OU FORAGE
- ✕ PUIITS DONT L'EXPLOITATION EST SUSPENDUE
- ✦ PUIITS DE GAZ
- ✧ PUIITS ABANDONNÉ
- PUIITS DE PÉTROLE



CARTE



EVALUATION ECONOMIQUE DE LA STRUCTURE DUNDAS

Resumé

PREPARE POUR



MAGNORTH PETROLEUM LTD.



**Norlands
Petroleum
Limited**

PAR

**EPI RESOURCES LTD.
CALGARY (ALBERTA)**

FÉVRIER 1981

COMITÉ

CLIFFORD FIESEL	PRÉSIDENT DE MAGNORTH
BARRY McVICAR	PRÉSIDENT DE NORLANDS
DONALD DAAE	DIRECTEUR DE LA PROSPECTION (NORLANDS)
NORMAN MILLER	ÉNERGIE - PROJETS INTERNATIONAUX
JAMES DANCEY	ÉNERGIE - PROJETS INTERNATIONAUX

MAGNORTH PETROLEUM LTD.

ADMINISTRATEURS, ACTIONNAIRES:	BP CANADA
	PAN OCEAN OIL
	PADDON HUGHES DEVELOPMENT
	CDC Oil & GAS LIMITED
	HOME OIL COMPANY
	WESTERN MINES LIMITED (BRASCAN)

EXPLOITANTS ET ASSOCIÉS À 25% DUNDAS: NORLANDS

INTERNORTH, INC.

REVENU BRUT:	3 MILLIARDS
ACTIF	3,5 MILLIARDS
FILIALES CANADIENNES	CONSOLIDATED NATURAL GAS LIMITED*
	CONSOLIDEX GAS AND OIL COMPANY
	CONSOLIDATED PIPE LINES COMPANY
	CONSOLIDATED GATHERING SYSTEMS LIMITED
	NORLANDS PETROLEUMS LIMITED

*300 MILLIONS

HISTORIQUE DES TEXTES LÉGISLATIFS

- 1) LOI DE 1961
- 2) SUSPENSION DES RÈGLEMENTS EN 1970
- 3) DÉCLARATION DE PRINCIPES EN 1976
- 4) RÈGLEMENTS SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ DU CANADA DE 1978
- 5) BILL C-48 DE 1980

MODIFICATIONS APPORTÉES DE 1976 À 1980

STIMULANT	1976	REDEVANCE MINIME: 10% OU MOINS, PLUS UN COMPLÉMENT CALCULÉ SUR LA RENTABILITÉ EXEMPTION DE 3 ANS, DATE LIMITE: LE 30 JUIN 1980
	C-48	DATE LIMITE: LE 31 DÉCEMBRE 1980
APPROPRIATION	1976	RENOUVELLEMENTS SPÉCIAUX SEULEMENT: 10% - 25% EXCEPTIONS: AUTORISATIONS EN BONNE ET DÛE FORME; DÉCOUVERTES
	C-48	TOUTES LES TERRES: 25% EXCEPTION: PRODUCTION EXISTANTE AVANT LE 1 ^{er} JANVIER 1976

ÉVOLUTION DU RÉGIME FISCAL

- a) LES MESURES CONCERNANT L'ÉPUISEMENT ET L'ÉPUISEMENT ACCRU SONT REMPLACÉES PAR DES STIMULANTS EN RAPPORT AVEC LA PROPRIÉTÉ.
- b) ADOPTION DE LA TAXE SUR LES RECETTES PÉTROLIÈRES ET GAZIÈRES
- c) REPORT DES 25% DE LA PART DE LA COURONNE
- d) RÉGIME DES PRIX INCERTAIN
- e) VOTE AVANCÉ DE PETRO-CANADA,
OPTION DE L'EXPLOITANT
- f) FONDS RENOUVELABLES POUR L'ÉTUDE DE L'ENVIRONNEMENT
- g) APPROPRIATION SUPPLÉMENTAIRE JUSQU'À 50%

SITUATION DANS LES AUTRES PAYS

ESPAGNE*

Prix:	Prix mondial
Redevance:	0 (nulle); 13% auparavant
Impôt sur les sociétés:	47% (il tombe à 27% en cas de réinvestissement)

ITALIE*

Prix:	Prix mondial pour le pétrole, inférieur pour le gaz
Redevance:	Pétrole: 5%, gaz: 8%

AUSTRALIE (The Calgary Stampede)

Prix:	Prix mondial
Redevance:	Au large des côtes: 10%; terres: 12%
Impôt sur les sociétés:	48% moins une allocation pour épuisement des ressources

NORVÈGE

Aucune entrave

* Découvertes importantes faites par des Canadiens

PROGRAMME ÉNERGÉTIQUE NATIONAL

1) SÉCURITÉ DE L'APPROVISIONNEMENT, INDÉPENDANTE

Dépendance vis-à-vis des importations: En 1985, 38%;

En 1990, 45%;

- J.M. MacLeod - Shell/A.C.P.

2) POSSIBILITÉS DE PARTICIPATION

«Nous n'avons pas besoin d'attendre jusqu'à 1989» - Lalonde

«Nous nous approchons déjà des 50%» - A.C.P./O.N.E.

3) FIXATION DES PRIX ET RÉPARTITION DES RECETTES, ÉQUITABLES

La part fédérale est maintenant de 56,7% - Institut Fraser

Le prix du gallon d'essence «doit augmenter de moins de 18¢»

Les augmentations de 1980-1981 ont été en fait de 29¢
le gallon - Ottawa Week (Corpus)

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

- 1) RENTABILITÉ MOINDRE, IMPORTANCE D'ÊTRE AU COURANT
- 2) LA SITUATION EXCEPTIONNELLE DES RÉGIONS PIONNIÈRES CANADIENNES (la nuit, le froid, la glace, l'éloignement, les problèmes logistiques, les communications)
- 3) NOUS AVONS BESOIN D'UNE AUGMENTATION RÉELLE DES PRIX ET DE CERTITUDE ÉCONOMIQUE
- 4) LA TAXE SUR LES RECETTES PÉTROLIÈRES ET GAZIÈRES VIENT S'AJOUTER À LA R.A.P.

PROPOSITIONS

- 1) LES TERRAINS DE MAGNORTH FAISANT L'OBJET D'UN MORATOIRE DEVRAIENT BÉNÉFICIER D'UNE EXCEPTION EN CE QUI CONCERNE L'APPROPRIATION DES 25%
(l'autorisation de forer a en principe été accordée)
- 2) LE COÛT DE REVIENT DU PÉTROLE DES GISEMENTS PIONNIERS EXIGE DES MESURES DE SOUTIEN
- 3) LA TAXE SUR LES RECETTES PÉTROLIÈRES ET GAZIÈRES DEVRAIT ÊTRE SUPPRIMÉE SUR LES TERRES DU CANADA
- 4) NÉCESSITÉ D'UN MÉCANISME DE SUBVENTION POUR LA PROSPECTION ET LA RECHERCHE DANS LES ZONES PIONNIÈRES
- 5) MODIFICATION À APPORTER AUX FONDS RENOUVELABLES POUR L'ÉTUDE DE L'ENVIRONNEMENT
- 6) LA DURÉE MAXIMUM FIXÉE EST TROP COURTE
- 7) IL EST INJUSTE QUE PETRO-CANADA PUISSE DISPOSER DE L'INFORMATION AVANT LES AUTRES SOCIÉTÉS.

RÉPERCUSSIONS SUR LES INVESTISSEMENTS PÉTROLIERS

Étude type de
James A. Lewis

* (C-48, C-54, C-57)

TAUX DE RENDEMENT: %

	Avant le P.E.N.	Après le P.E.N.
Grandes compagnies	16	10
Anciens exploitants indépendants	15	10
Petites entreprises récentes	12	10

RÉDUCTIONS BUDGÉTAIRES TOTALES (%)**

	1982	1983
Sociétés étrangères importantes (50 à 60% du total en \$)	48	58
Sociétés majoritairement canadiennes	24	22

RÉDUCTION DES SOMMES ALLOUÉES A LA PROSPECTION**

Grandes sociétés	67	64
Anciens exploitants indépendants	51	49
Nouvelles petites entreprises	25	22
Diminution totale	1981 (A.C.P.) \$1 500 000 000	
\$100 000 unités	\$15 000 (SOC = 1/Rig X 200 X 300 = 6 000)	

** Nécessaires pour maintenir la marge d'autofinancement

TABLEAU COMPARATIF

	INDIVIDUELLEMENT IMPOSABLES		ACTUELLEMENT IMPOSABLES	
	B.P.I. %	RVA-MM\$ ⁴	B.P.I.	RVA-MM\$
<u>REGIME PRECEDENT</u> ⁵	18.02	31	20.06	1 707
<u>REGIME ACTUEL</u> ⁶				
Propriété canadienne (%)				
75 à 100%	20.1	857	22.2	1 453
50 à 75%	18.2	127	20.4	945
0 à 50%	16.8	-581	19.0	439

- 1) Imposition individuelle du projet
- 2) Investissement inscrit dans la colonne des dépenses
- 3) Bénéfice du producteur après impôt (B.P.I.)
- 4) Rendement de la valeur actuelle au producteur escomptée à 18% (R.V.A.)
- 5) 10% plus RAP, 33 1/3% épuisement, 66 2/3% épuisement accru
- 6) 10% plus RAP, 33 1/3% CEE, stimulants, 25% appropriation.

Rendement de la valeur actuelle suivant les options

OPTION

RENDEMENT DE LA VALEUR ACTUELLE
DÉTROIT DE LANCASTER: \$MM

Chance de découverte après prospection 5%

Canada:	50%	156.4	1.45
	62.5%	117.2	
	75%	107.5	
Statu Quo		-115.6	

Chance de découverte après prospection 10%

Canada:	50%	240.3	1.38
	62.5%	180.1	
	75%	173.2	
Statu Quo		-34.4	

EN DOLLARS CANADIENS

BILL C-48 - SUJETS DE PRÉOCCUPATION

ARTICLE	SUJET
16(1)	<u>La durée maximum</u> de l'accord d'exploitation est de 5 ans (pouvoir discrétionnaire)
27	Part de la Couronne de 25%
38	Désignation d'un exploitant remplaçant (pouvoir discrétionnaire)
39	Le droit de vote est accordé avant qu'il ait été gagné (pouvoir discrétionnaire)
40, 41*	Redevance de 10%, plus R.A.P. de 40% Pondéré par la T.R.P.G., 8% du revenu brut pondéré par 25% d'appropriation (option)
45, 47, 48	Forages forcés (aucune allusion aux procédés et systèmes) - (pouvoir discrétionnaire)
48	Prix du pétrole des gisements pionniers (pouvoir discrétionnaire)
49	Fonds renouvelables pour l'étude de l'environnement
52	Avis d'intention, approbations (pouvoir discrétionnaire)
57, 59	Amende, peine de prison en cas d'omission de bonne foi (pouvoir discrétionnaire)

* A pour conséquence d'encourager une canadianisation minime en raison des risques assumés.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office.
Supply and Services Canada,
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien.
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

From Dome Petroleum Limited:

Mr. W. E. Richards, President.

From Norlands Petroleums Limited:

Mr. C. Fiesel, President, Magnorth Petroleum Limited;

Mr. B. M. McVicar, President;

Mr. N. Miller, E.P.I. Resources Ltd.;

Mr. H. D. Daae, Manager of Exploration.

De «Dome Petroleum Limited»:

M. W. E. Richards, président.

De «Norlands Petroleums Limited»:

M. C. Fiesel, président, «Magnorth Petroleum Limited»;

M. B. M. McVicar, président;

M. N. Miller, «E.P.I. Resources Ltd.»;

M. H. D. Daae, directeur de la prospection.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 44

Thursday, April 2, 1981

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 44

Le jeudi 2 avril 1981

Président: M. Ian Watson

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on**Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des Travaux publics

RESPECTING:

Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in
Canada lands and to amend the Oil and Gas Production
and Conservation Act

CONCERNANT:

Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole
et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi
sur la production et la conservation du pétrole et du gaz

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Bujold	Gimaïel
Cooper	Gustafson
Foster	Kelly
Fulton	Lapierre
Gendron	McBain

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

Messrs. — Messieurs

MacLaren	Oberle
Manly	Schroder
Nielsen	Wilson
Nickerson	Yurko—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

G.A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Thursday, April 2, 1981:

Mr. Ittinuar replaced Mr. SKelly;
Mr. Gimaïel replaced Mr. Baker (*Gander-Twillingate*);
Mr. Foster replaced Mr. Bujold;
Mr. Scott (*Hamilton-Wentworth*) replaced Mr. Nickerson;
Mr. Bujold replaced Mr. Hudecki;
Mr. Fulton replaced Mr. Ittinuar;
Mr. Manley replaced Mr. Waddell;
Mr. Nielsen replaced Mr. Andre.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le jeudi 2 avril 1981:

M. Ittinuar remplace M. SKelly;
M. Gimaïel remplace M. Baker (*Gander-Twillingate*);
M. Foster remplace M. Bujold;
M. Scott (*Hamilton-Wentworth*) remplace M. Nickerson;
M. Bujold remplace M. Hudecki;
M. Fulton remplace M. Ittinuar;
M. Manley remplace M. Waddell;
M. Nielsen remplace M. Andre.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 2, 1981
(51)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 9:37 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Ian Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Cooper, Foster, Gendron, Gimaïel, Hudecki, Ittinuar, Kelly, Lapierre, MacLaren, Nickerson, Schroder, Waddell, Watson and Yurko.

Other Member present: Mr. Bujold.

Witnesses: From The Government of the Northwest Territories: Honourable Richard Nerysoo, Minister of Energy. *From the Government of the Yukon:* Honourable Dan Lang, Minister of Tourism and Economic Development.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, January 15, 1981 relating to Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in Canada lands and to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, January 20, 1981, Issue No. 16*).

Honourable Richard Nerysoo made a statement.

Honourable Dan Lang made a statement and answered questions.

Pursuant to the Order of the Committee dated Tuesday, May 27, 1980, the Chairman authorized that the briefs submitted by the Government of the Northwest Territories (*Appendix "RESS-38"*) and the Government of the Yukon (*Appendix "RESS-39"*) be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence.

At 11:05 o'clock a.m., the Committee adjourned until later this day.

AFTERNOON SITTING
(52)

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 3:33 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Ian Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bujold, Cooper, Dingwall, Fulton, Ittinuar, Kelly, Lapierre, MacLaren, Nickerson, Oberle, Schroder, Waddell, Watson and Yurko.

Witnesses: From the Government of the Northwest Territories: Honourable Richard Nerysoo, Minister of Energy. *From the Yukon Chamber of Mines:* Mr. David Waugh, Manager; Mr. Ron Granger, Past President. *From the Yukon Prospectors' Association:* Mr. Anthony Fekete, President. *From the West Coast Environmental Law Association:* Mr. Kim Roberts, Executive Director.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, January 15, 1981 relating to Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in Canada lands and to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, January 20, 1981, Issue No. 16*).

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 2 AVRIL 1981
(51)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 9h 37, sous la présidence de M. Ian Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Andre, Cooper, Foster, Gendron, Gimaïel, Hudecki, Ittinuar, Kelly, Lapierre, MacLaren, Nickerson, Schroder, Waddell, Watson et Yurko.

Autre député présent: M. Bujold.

Témoins: Du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest: L'honorable Richard Nerysoo, ministre de l'Énergie. *Du gouvernement du Yukon:* L'honorable Dan Lang, ministre du Tourisme et de l'Expansion économique.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du jeudi 15 janvier 1981 portant sur le Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz. (Voir *procès-verbal du mardi 20 janvier 1981, fascicule no 16*).

L'honorable Richard Nerysoo fait une déclaration.

L'honorable Dan Lang fait une déclaration et répond aux questions.

Conformément à l'Ordre de renvoi du Comité du mardi 27 mai 1980, le président autorise que les mémoires soumis par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (*Appendix "RESS-38"*) et le gouvernement du Yukon (*Appendix "RESS-39"*) soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour.

A 11h 05, le Comité suspend temporairement ses travaux.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(52)

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 15h 33 sous la présidence de M. Ian Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Bujold, Cooper, Dingwall, Fulton, Ittinuar, Kelly, Lapierre, MacLaren, Nickerson, Oberle, Schroder, Waddell, Watson et Yurko.

Témoins: Du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest: L'honorable Richard Nerysoo, ministre de l'Énergie. *De la «Yukon Chamber of Mines»:* M. David Waugh, directeur; M. Ron Granger, ancien président. *De «Yukon Prospectors Association»:* M. Anthony Fekete, président. *De la «West Coast Environmental Law Association»:* M. Kim Roberts, directeur exécutif.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du jeudi 15 janvier 1981, portant sur le Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz. (Voir *procès-verbal du mardi 20 janvier 1981, fascicule no 16*).

The witness from the Government of the Northwest Territories answered questions.

Mr. Waugh made a statement.

The witnesses from the Yukon Chamber of Mines answered questions.

Mr. Fekete made a statement and answered questions.

The witness from the West Coast Environmental Law Association made a statement and answered questions.

Pursuant to the Order of the Committee dated Tuesday, May 27, 1980, the Chairman authorized that the briefs submitted by the West Coast Environmental Law Association be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*Appendix "RESS-40"*).

At 6:02 o'clock p.m., the Committee adjourned until later this day.

EVENING SITTING

(53)

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 8:12 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Ian Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bujold, Dingwall, Foster, Gustafson, Kelly, Lapierre, MacLaren, Manly, Nielsen, Nickerson, Schroder, Watson and Yurko.

Other Member present: Mr. Hudecki.

Witnesses: From *The Government of the Yukon:* Honourable Dan Lang, Minister of Tourism and Economic Development. From *the Government of the Northwest Territories:* Honourable Richard Nerysoo, Minister of Energy.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, January 15, 1981 relating to Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in Canada lands and to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, January 20, 1981, Issue No. 16*).

Mr. Lang answered questions.

Mr. Nerysoo answered questions.

At 10:02 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le témoin du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest répond aux questions.

M. Waugh fait une déclaration.

Les témoins de la «*Yukon Chamber of Mines*» répondent aux questions.

M. Fekete fait une déclaration et répond aux questions.

Le témoin de la «*West Coast Environmental Law Association*» fait une déclaration et répond aux questions.

Conformément à l'Ordre de renvoi du Comité du mardi 27 mai 1980, le président autorise que le mémoire soumis par la «*West Coast Environmental Law Association*» soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Appendice «RESS-40»*).

A 18h 02, le Comité suspend temporairement ses travaux.

SÉANCE DU SOIR

(53)

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 20h 12, sous la présidence de M. Ian Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Bujold, Dingwall, Foster, Gustafson, Kelly, Lapierre, MacLaren, Manly, Nielsen, Nickerson, Schroder, Watson et Yurko.

Autre député présent: M. Hudecki.

Témoins: Du *gouvernement du Yukon:* L'honorable Dan Lang, ministre du Tourisme et de l'Expansion économique. Du *gouvernement des Territoires du Nord-Ouest:* L'honorable Richard Nerysoo, ministre de l'Énergie.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du jeudi 15 janvier 1981 portant sur le Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz. (*Voir procès-verbal du jeudi 20 janvier 1981, fascicule no 16*).

M. Lang répond aux questions.

M. Nerysoo répond aux questions.

A 22h 02, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G.A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, April 2, 1981

• 0938

The Chairman: Order, please.

We are resuming consideration of Bill C-48, the Canada Oil and Gas Act. We are very pleased to have with us this morning from the Government of the Northwest Territories, the Honourable Richard Nerysoo, who is Minister of Energy, and Mr. Peter Hart, the special assistant on energy. We are expecting in a few minutes representatives from the Government of the Yukon to arrive. We will proceed, since we are going to have to be out of here at 11:00, to hear from Mr. Nerysoo right away and we will hear from the Government of the Yukon sometime later this morning.

Welcome to the committee Mr. Nerysoo, Mr. Hart.

• 0940

The Hon. Richard Nerysoo (Minister of Energy, Government of the Northwest Territories): Mr. Chairman, we have presented you with somewhat of a long brief. We would like to explain that rather than go through the brief itself, we will summarize the major points within that presentation.

I would like to thank you, certainly, for the pleasure of appearing before you. Certainly it is with a sense of responsibility, as well, that I appear before you today on behalf of the people in the Government of the Northwest Territories.

Now, it is my hope that when we are finished today, you will probably have a better understanding of why we do not support Bill C-48. This support comes not in the intent of the bill, but certainly in the major clauses or major ideas with the bill. I would like to make it quite clear that people of the north are quite concerned with the common good of all Canadians, and I think we recognize the contribution that southern Canadians have certainly made with regard to finances to northern Canada. However, I think there are major areas of concern with regard to finances and revenues in the Northwest Territories that have not been addressed within Bill C-48.

We are in a situation, as you know, where our major finances come on a grant basis. We are also in a major area which does not require the kind of finances on a grant basis that are presently being given to the Northwest Territories.

There are many options that can be addressed here, one being the ability to tax, another being the ability to participate in revenue sharing with the federal government, and the other being the ability to participate in the royalty area. I realize there are significant changes that the government has made over the last while. Certainly it shows in the area regarding the Yukon, where they have been allowed the ability to tax a pipeline, and certainly the corridor through which that pipeline runs. They have been given the Heritage Fund, which has been set up through the federal government. In our case, we have not been able to do that.

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 2 avril 1981

Le président: A l'ordre s'il vous plaît.

Nous reprenons l'étude du Bill C-48, Loi sur le pétrole et le gaz du Canada. Nous sommes très heureux de recevoir ce matin des représentants du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en la personne de l'honorable Richard Nerysoo, ministre de l'Énergie, et de M. Peter Hart, adjoint spécial sur l'énergie. Nous attendons l'arrivée d'ici quelques minutes des représentants du gouvernement du Yukon. Étant donné que nous devons quitter la salle à 11h00, nous allons immédiatement entendre M. Nerysoo puis nous entendrons les représentants du Yukon un peu plus tard.

Messieurs Nerysoo et Hart, je vous souhaite la bienvenue.

L'honorable Richard Nerysoo (ministre de l'Énergie, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest): Monsieur le président, nous vous avons communiqué un mémoire assez long. Plutôt que de le lire, nous allons vous faire un résumé des points principaux.

J'aimerais, certes, vous remercier du plaisir de paraître devant vous. C'est également avec un sentiment de responsabilité que je compare devant vous aujourd'hui au nom des membres du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

J'espère qu'après ma déposition vous comprendrez mieux pourquoi nous nous opposons au Bill C-48. Ce n'est pas tant à l'objet de ce projet de loi que nous opposons qu'à ses principaux articles et aux idées principales qu'il reflète. J'aimerais que vous compreniez bien que la population du Nord s'intéresse énormément au bien commun de tous les Canadiens, et nous reconnaissons la contribution que les Canadiens du Sud ont apportée sur le plan financier au Nord canadien. Néanmoins, certains des problèmes importants touchant les finances et les recettes des Territoires du Nord-Ouest sont ignorés par le Bill C-48.

Comme vous le savez, notre assise financière repose principalement sur le subventionnement. Qui plus est, la question qui nous occupe aujourd'hui ne peut être réglée par de simples subventions.

Plusieurs options s'offrent à nous: l'imposition directe, le partage des revenus avec le gouvernement fédéral et le partage des redevances. Je sais que dernièrement le gouvernement a apporté d'importantes modifications. Par exemple, le gouvernement du Yukon a été autorisé à prélever des taxes sur le pipe-line qui traverse son territoire et sur le corridor emprunté par ce pipe-line. Le Yukon a maintenant un fonds du patrimoine établi avec l'aide du gouvernement fédéral. Nous n'avons pu bénéficier de ce genre de mesures.

[Text]

Now, I realize that not all of these answers, and certainly the two I have given, are necessarily the answers that we are going to be looking at. But certainly the ability to negotiate in principle, areas of resource revenue-sharing are important areas of concern, and if you read the bill, it certainly does not mention any of that on those concerns.

Further, I think the responsibility of developing a responsible government does in fact accrue from the amount of responsibility that has been and will be transferred to the territorial government or governments in the north.

• 0945

It will be transferred to the Territorial government, or governments in the north. Now, the Prime Minister affirmed the direction in 1977 when he created the Drury Commission to study the constitutional development of the Northwest Territories. This process of devolving a government in the Northwest Territories was a major concern to his government, and to succeeding governments, and that it took some two years of work by Mr. Drury to develop and conclude that devolution of power should proceed quickly, and it should include ownership of lands and natural resources, including on-shore sub-surface resources. Mr. Drury also stated that revenues should be shared, and that the government of the Northwest Territories should develop its own environmental assessment program. The Honourable John Munro, in his address to the Standing Committee on Indian Affairs, a week ago said he expected the devolution of responsibilities from his department to northern governments by 1985. Now, Bill C-48, in our opinion, would hamstring the further constitutional development because for an area that it reserves, is that it reserves the benefit of all oil and gas resources to the control and benefit of the federal government. Now, honourable members, I must remind you that with regard to Canada lands, and Canada resources, we include not only the mainland and islands, of the north, but we include underground and underwater, and in your own opinion, you probably know that most developing areas of Canada over the past hundred plus years have required in order to develop some responsibility and some revenues from the resources that they have. Now, we would like to develop our own government, and certainly the laws by which we govern ourselves are important. Also, the kind of services, the programs that we offer have to be I guess comparable to those offered in southern Canada. We do not say that everything has to be the same. Certainly the cost of providing a lot of the services in northern Canada, compared to that of southern Canada, is a lot higher, and it will cost us a few more dollars to provide the services that we think that people in the north will in fact want. The other concern that we have, and certainly in sitting here Friday, and listening to comments we made by members of this committee, the suggestion that the bill can be amended was one that I had to probably sit down and think about, because it has in history, and certainly at present, the situation of amending laws in the House of Parliament, House of Commons, has taken a lot of time, and history itself shows that a lot of the laws that we certainly do not agree with in the north, have a habit I think of sticking and have a very long process by which they change. So when people

[Translation]

Bien entendu, ces deux exemples que je viens de vous citer ne sont pas forcément ce que nous recherchons. Néanmoins, le principe de la négociation en matière de partage des recettes des ressources est très important, et ce principe est absent du projet de loi.

De plus, l'accès à la véritable responsabilité gouvernementale est proportionnel au nombre de responsabilités qui continueront à être transférées au gouvernement territorial ou aux gouvernements du Nord.

Or, le Premier ministre a pris position en 1977 en créant la Commission Drury chargée d'étudier l'évolution constitutionnelle des Territoires du Nord-Ouest. Son gouvernement et les gouvernements suivants ont fait de ce nouveau statut des Territoires du Nord-Ouest une de leurs priorités. Il a fallu près de deux ans à M. Drury pour conclure que cette passation des pouvoirs devait se faire rapidement et comprendre la propriété des terres et des ressources naturelles, y compris les ressources souterraines. Toujours selon M. Drury, les revenus devaient être partagés et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest devait mettre au point son propre programme d'évaluation en matière d'environnement. L'honorable John Munro, la semaine dernière, lors de sa comparution devant le Comité permanent des affaires indiennes a pronostiqué le transfert des responsabilités de son Ministère aux gouvernements du Nord pour 1985. À notre avis, le bill C-48 en réservant le contrôle et les bénéfices de toutes les ressources pétrolières et gazières au gouvernement fédéral entrave le processus d'évolution constitutionnelle. Je vous rappelle qu'en ce qui concerne les ressources et les terres du Canada, nous incluons non seulement le continent et les îles du Nord, mais également le sous-sol et les ressources sous-marines. Vous n'ignorez pas qu'au cours des 100 dernières années, la valorisation de la majeure partie des régions du Canada s'est accompagnée de la dévolution de certaines responsabilités et d'une partie des revenus tirés de leurs ressources. Nous aimerions être responsables de la forme que prendra notre propre gouvernement, d'où l'importance des lois qui nous régiront. Également, le genre de services, de programmes que nous offrirons devront être comparables à ceux offerts dans le Sud. Nous ne disons pas que tout doit être semblable. Il est certain que nombre de prestations de services dans le Nord canadien reviennent beaucoup plus cher que dans le Sud, et offrir les services que la population du Nord voudra nous coûtera un peu plus cher. J'ai suivi votre réunion de vendredi et cette possibilité de modifier cette loi ultérieurement m'a laissé perplexe. Historiquement, et c'est encore plus vrai aujourd'hui, le processus d'amendements législatifs à la Chambre des communes a toujours été très lent et en ce qui nous concerne, ce processus touchant les lois que nous désapprouvons dans le Nord semble encore plus long.

[Texte]

• 0950

So when people suggest that there is an ability to amend Bill C-48 to accommodate some of the major concerns we have and certainly some of the major areas where we would like to see changes, and that these changes can occur after the bill has been put into place, I really would like you to review that. I do not want to see the situation where we throw up walls, knowing that in the very near future we would like them to change. Certainly you know the process of legislation building and amending any kind of legislation in government.

So it is not as if we oppose the fact that you are willing to put forward legislation; it is the process of amending plus the process of trying to encourage amendments and changes within your process.

Now, the Honourable Marc Lalonde also said to this committee on January 20, 1981, that:

... operators must pursue rigorous and sustained exploration and development or relinquish their holdings.

The obvious impact of this thrust is that the north will face massive development which will have staggering social, economic and environmental consequences. This will mean a huge influx of southerners to the north, together with problems that will arise when their values clash with northerners. It is also obvious that we expect a dramatic increase in alcoholism, family breakdown and problems of law and order, and we know there will be increased demands for bigger schools, more serviced lands and a strain on already meager telecommunications and transportation facilities. I would like to question how you can expect our government to deal with these and many more new problems that will arise from these developments.

I think there is more to this question than that. We, like Canadians anywhere, do not want to shoulder just the burden of these developments; we would certainly want to share in the benefits that development can bring. It is quite clear as well that our electors would like a suitable and very financially stable government that could respond to their aspirations for a better way of life. I would like to remind you that we certainly do not take it for granted that we have secondary schools and health care and adequate hospitals. You certainly take the issue of recreation and the facilities for granted that we do not have the opportunity to have. We do not regard our expectations as unreasonable; in fact, as I mentioned earlier, we have established some precedents by which the government has responded to areas of development. Certainly you have dealt with the ability to tax a pipeline in the Northern Pipeline Act, as I mentioned. The government has established as well a Heritage Fund to provide benefit to Yukoners. Perhaps an even more significant precedent is the recent offer of the Prime Minister to extend 100 per cent of the financial benefits of offshore resources to Newfoundland.

Now, as I mentioned earlier, it is not my intention here to suggest that these solutions are necessarily appropriate for the north. I just wanted to indicate to you that the problem has been addressed elsewhere and must be addressed in the north.

[Traduction]

Aussi, quand vous parlez de possibilités de modifier le Bill C-48 pour qu'il satisfasse à certaines de nos principales revendications et que, selon vous, ces changements, importants pour nous, pourront avoir lieu après l'adoption de ce projet de loi, j'aimerais que vous y réfléchissiez à deux fois. Je ne voudrais pas que nous construisions quelque chose sachant que très bientôt nous devrons y apporter des modifications. Vous n'ignorez pas qu'amender des textes législatifs adoptés par le gouvernement est un exercice difficile.

Nous ne nous opposerons pas à votre volonté de légiférer, mais au processus d'amendement, aux méthodes de ce processus.

L'honorable Marc Lalonde vous a également dit le 20 janvier 1981:

... les exploitants doivent poursuivre avec méthode et rigueur leurs activités de prospection et d'exploitation ou perdre leurs droits.

De telles exhortations ne peuvent entraîner qu'une exploitation massive qui aura des conséquences sociales, économiques et écologiques dramatiques pour le Nord. Le Nord subira une invasion du Sud accompagnée de la litanie de conflits de valeurs que cela suppose. Il est évident que nous connaissons une croissance spectaculaire des problèmes d'alcoolisme, de conflits familiaux et de criminalité. La demande d'écoles, d'équipements collectifs sera plus grande. Nos services de télécommunications et de transport déjà insuffisants ne pourront faire face. Comment notre gouvernement pourra-t-il régler ces problèmes en particulier et tous ceux, nouveaux, que cette situation créera indubitablement.

Cette question est beaucoup plus vaste. Comme tous les Canadiens, nous ne voulons pas simplement assumer les inconvénients de cet essor d'activités, nous voulons également en partager les bénéfices. Il est également clair que nos électeurs aimeraient avoir un gouvernement financièrement stable qui leur convienne et qui réponde à leurs aspirations à une meilleure vie. J'aimerais vous rappeler que nous ne considérons certainement pas avoir d'écoles secondaires, de services médicaux et d'hôpitaux en nombre suffisant. Nous n'avons certainement pas suffisamment d'installations récréatives. Nous ne considérons pas que nos demandes soient déraisonnables; en fait, comme je l'ai démontré un peu plus tôt, il existe des précédents où le gouvernement est intervenu dans les régions en expansion. Le gouvernement, par le biais de la Loi sur le pipe-line du Nord, a autorisé le prélèvement de taxes. Le gouvernement a également créé un fonds du patrimoine au bénéfice des habitants du Yukon. Un précédent encore plus important peut-être, est l'offre récente du Premier ministre de porter à 100 p. 100 la part de Terre-Neuve des bénéfices financiers des ressources *offshore*.

Maintenant, comme je l'ai déjà dit, je ne veux pas suggérer que ces solutions conviennent forcément au Nord. Je voulais simplement vous signaler que ce problème avait déjà trouvé une solution ailleurs et qu'il faut en trouver une pour le Nord.

[Text]

I believe the form of resource revenue-sharing should be a matter of negotiation between my government and the Government of Canada.

• 0955

Now, I have gone through a number of issues, first the development, certainly, of our government. But I must clarify with you that presently our government is very active in the area of socio-economic and environmental matters. We have participated in carrying out some major social and economic impact studies to set conditions under which industry must operate in northern Canada. We have signed agreements governing mining projects, which have been signed by industry and by our government. We are in the process of developing, jointly with the Government of Canada and industry, agreements which govern the development of hydrocarbons, although, I must say we are not entirely satisfied and will be making changes. However, it does indicate the nature of our current involvement.

We are also in the process of establishing a broader role in our environmental protection area, particularly in wildlife and land-use planning. I think our submission to the Environmental Assessment Review Panel considering the Norman Wells pipeline proposal reflected these wider concerns. The panel itself included in its recommendations that a broader role for the Government of the Northwest Territories in planning for project development be brought to the attention of the government, and it was brought to the attention.

Bill C-48, on the other hand, allows the minister to enter into exploration without notice if he feels there is a need to act expeditiously; that is Clause 12; it allows the minister to declare significant or commercial discoveries and order the drilling of more wells, Clauses 44 to 47; it allows the minister to order the production of oil and gas whenever, wherever and however he deems necessary, Clause 48.

Now, we have some difficulty with those clauses, mainly because they allow the minister to have complete control of the pace and the scope of development. In our opinion, over the last few years we have at least had the ability to have some input into that pace and scope. Although at times we have been unhappy with the process, we still think there is a need to address issues of development, certainly not necessarily completely to oppose it, but certainly there are issues where a whole planning process is necessary and should be instituted as soon as possible.

We have even further difficulty in that the minister can delegate his responsibilities—according to Clause 5 of the bill—to a public servant. We certainly recognize the responsibility of the minister to the general public of Canada and certainly to the people of Canada. There are times when people, I guess, are annoyed by the fact that he may have additional responsibilities, but we have the opportunity to talk to elected officials and certainly, being an elected official, I realize how important people feel when they can talk to someone that has responsibility

[Translation]

J'estime que le régime de partage des recettes tirées de l'exploitation des ressources devrait faire l'objet de négociations entre mon gouvernement et le gouvernement du Canada.

Je vous ai parlé notamment de l'évolution de notre gouvernement. Je tiens à ajouter qu'actuellement notre gouvernement s'occupe activement des questions socio-économiques et écologiques. Nous avons fait des études poussées sur les répercussions socio-économiques de l'industrialisation du nord du Canada. Nous avons également signé des ententes avec les entreprises pour l'exploitation minière. Nous sommes en train de négocier d'autres ententes avec le gouvernement du Canada et les entreprises au sujet de la mise en valeur des hydrocarbures, mais je dois ajouter que nous ne sommes pas encore entièrement satisfaits et qu'il y aura donc des modifications. Toutefois, cela vous donne une idée de nos préoccupations actuelles.

Nous voulons également intensifier notre participation à la planification de l'environnement, plus particulièrement en ce qui a trait à la faune et à l'utilisation des sols comme en témoigne le mémoire dont nous avons saisi le groupe d'évaluation et d'examen en matière d'environnement à l'occasion du projet de pipe-line Norman Wells. Le groupe lui-même a recommandé que le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest joue un plus grand rôle dans la planification des divers projets et le gouvernement en a été avisé.

Le Bill C-48, cependant, permet au ministre de faire de la prospection sans nous en aviser, s'il juge qu'il faut agir sans délai. On trouve cette disposition à l'article 12. En effet, le ministre peut, dans le cas d'une découverte importante ou commerciale, ordonner le forage de puits supplémentaires, conformément aux dispositions des articles 44 à 47. L'article 48 stipule que le ministre peut ordonner la production de pétrole ou de gaz de la façon, au moment, et à l'endroit où il le juge nécessaire.

Ces dispositions nous inquiètent car elles permettent au ministre de décider lui-même du rythme et de la portée de la mise en valeur de certaines terres. À notre avis, depuis quelques années, on nous a consultés quant à la portée et au rythme d'exploitation. Même s'il est arrivé que nous ne soyons pas entièrement satisfaits du processus de consultation, nous estimons qu'il est impératif que nous ayons notre mot à dire, non pas pour faire objection à un projet quelconque, mais certainement quand une planification serrée s'impose sans délai.

Nous nous préoccupons également du fait que le ministre puisse déléguer ses responsabilités à un fonctionnaire, aux termes de l'article 5 du bill. Le ministre est responsable devant la population canadienne et même si d'aucuns estiment que ses responsabilités ne devraient pas être élargies, il n'en demeure pas moins qu'il s'agit d'un responsable élu à qui nous pouvons nous adresser et moi-même, si je suis élu, je me rends compte que les gens trouvent important de pouvoir compter sur quelqu'un qui est responsable dans un secteur donné. Il n'est pas

[Texte]

ity for an area. It is not always completely appropriate that a public servant be designated. Perhaps he has administrative duties, but in my reading of the bill, he certainly will have a lot more authority than just administration.

• 1000

It is absolutely fundamental that a degree of control by northerners is necessary to ensure that the interests of the region are properly accounted for, and this is best provided by an increased involvement of their duly elected government and not through the elimination of that involvement. Presently there are no checks on the minister's power in this bill, and we do not accept the assumption that the minister or his delegate will always act in the best interest of people in the Northwest Territories. As I mentioned earlier, history itself has not really provided evidence that government has addressed the interests of the people of the Northwest Territories.

In our opinion, there is a need for long-range planning for the development of non-renewable resources in the Northwest Territories. This is a fact which is painfully obvious to both our governments, and it is needed for many reasons, chiefly to minimize the disruption to people and the environment and to set in motion programs to assist northerners to partake in the development to the greatest possible extent.

Therefore, we find that Clauses 12, 45, 47 and 50 will seek to reserve, protect and classify information, which, in my opinion, would clearly put an end to the current kind of relationship we have with your government in Ottawa. We have a very good working relationship, in that we have been able to exchange information with regard to development in the Northwest Territories. We have been able, as I mentioned earlier, to sign agreements which deal with the situation of utilization of labour, of businesses in the north, and I think if we are not aware of developments that are going to occur in the Northwest Territories, we will not be able to address this issue at all. We find that our situation and our working relationship with the Government of Canada is probably one of the better working relationships we have right now. It is not that we are always satisfied with the information we get, but at least at present we are receiving information.

Certainly the issue of long-range planning is a very important one. It is important not only to our government to make us aware of the developments that may occur, but it is also important to the government in power, because it will allow them to address some of the major concerns they may have with regard to development of non-renewable resources.

• 1005

This will help the situation where we do not have to react to any kind of development, but where we will be active in determining the conditions of that development. We will determine how government programs and policy, missed opportunities and basically popular dissatisfaction with the status quo can be addressed. That is, I think, one of the major reasons you have put forward a bill of this nature: to address some of

[Traduction]

toujours indiqué qu'un fonctionnaire soit désigné. On semble croire qu'il n'aura que des tâches administratives à remplir, mais d'après mon interprétation du bill, il aura sûrement beaucoup plus de pouvoirs.

Il est fondamental que les habitants du Nord aient leur mot à dire pour s'assurer que les intérêts de la région soient protégés, et la meilleure façon de réaliser cela est de donner à leur gouvernement élu une participation accrue. Actuellement, les pouvoirs conférés au ministre dans ce bill sont illimités et nous ne pouvons pas accepter l'hypothèse que le ministre ou son délégué agiront toujours au mieux des intérêts de la population des Territoires du Nord-Ouest. Comme je l'ai dit plus tôt, on a pu constater dans le passé que le gouvernement ne s'était pas toujours occupé des intérêts de la population des Territoires.

A notre avis, une planification à long terme de la mise en valeur des ressources non renouvelables des Territoires du Nord-Ouest s'impose. Les deux gouvernements s'en rendent bien compte et c'est d'autant plus nécessaire pour éviter tout chambardement du mode de vie des gens et de l'environnement et pour mettre en oeuvre des programmes permettant à la population des Territoires de participer le plus possible à la mise en valeur de leurs ressources.

Par conséquent, les articles 12, 45, 47 et 50 qui visent à refuser de divulguer, protéger et coter les renseignements, mettraient un terme, à notre avis, aux rapports que nous avons déjà avec le gouvernement d'Ottawa. Nous avons établi d'excellentes relations de travail qui nous ont permis d'échanger des renseignements sur la mise en valeur des Territoires du Nord-Ouest. Comme je l'ai dit plus tôt, nous avons pu signer des ententes pour ce qui est de l'utilisation de notre main-d'oeuvre, des entreprises commerciales dans le Nord et si nous ne sommes pas au courant des projets envisagés pour les Territoires du Nord-Ouest, nous ne pourrions pas nous occuper de nos intérêts. Nous pensons que les rapports que nous entretenons avec le gouvernement du Canada actuellement n'ont jamais été aussi bons. Ce n'est pas que les renseignements qu'on nous fournit nous satisfassent toujours, mais au moins nous recevons les renseignements actuellement.

La planification à long terme est donc une question fort importante non seulement pour que notre gouvernement soit mis au courant des projets envisagés, mais également pour que les responsables puissent prendre les mesures qui s'imposent afin de tirer le meilleur parti des ressources non renouvelables.

Cela sera utile dans le cas où nous n'avons pas à faire objection à la mise en valeur, car cela nous permettra de déterminer les modalités de cette mise en valeur. Nous déterminerons ainsi la façon d'aborder des questions comme les politiques et les programmes du gouvernement, les débouchés ratés et essentiellement l'insatisfaction de la population à l'égard du statut quo. Je pense que c'est l'une des raisons

[Text]

the major concerns you have with regard to putting into place the National Energy Program.

Now, with regard to aboriginal rights and negotiations, you are quite familiar with that area and certainly the northern native leaders last Friday stated their objections to this bill with regard to the bill's negative impact on the aboriginal rights and negotiations. I believe their position was made quite clear to you, and it is not my intention to dwell on this issue. However, I wish to say that it can be easily inferred in the wording of the bill that subsurface resources have been removed from the bargaining table. This, of course, would be in essence bargaining through legislation while negotiations are taking place or are about to take place.

Now, I know that certainly the minister of Energy, Mines and Resources and the Minister of Indian Affairs could put forward their comments on that issue, but I think the bill itself and the kind of comments that have been made should be addressed to the people concerned, as soon as possible, to make it quite clear to them that the situation as read in the bill and as has been put forward is not necessarily the words of the bill. I think it has to be explicitly clear to the people that are negotiating that this does not and will not interfere in the negotiating process.

Now, I missed a section in regard to environment and I would like to deal with that issue further. We have been in a situation over the last while, as I mentioned, working out the responsibility of the environment and of wildlife. We have a lot of concerns that the bill certainly has not addressed, one being that the issue of compensation seems to be that of It does not really give clear direction to persons living in the community, who could read the bill and say, Well, this is the process I have to follow; this is the law. It does not give a hunter or a trapper the ability to go to any process except saying, Well, legally this is only what I can do.

There have to be additional methods by which compensation should be paid, not only to the company, but including the idea that if you destroy a whole area, the possibility of compensating a whole community will be a reality, and the bill does not address that issue. I think it is important that you — and I do not suggest that I, as I said, completely support the bill in the kind of wording that is there — review that process and certainly review that area.

• 1010

Further, I think we are in a situation that it certainly does not give us a clear, general direction that the present process of the National Energy Board on the environmental review process is going to be taking place any longer. Certainly, as I indicated, we want, in fact, to establish our own review process.

With regard to the issue of employment and business, the employment and business opportunities are a matter of real concern to residents and the business community of the Northwest Territories. Bill C-48 makes no mention of the employ-

[Translation]

majeures pour lesquelles vous avez présenté un bill comme celui-ci: pour apaiser les principales inquiétudes que suscite le recours au Programme énergétique national.

Pour ce qui est des droits des autochtones et des négociations, vous connaissez bien le sujet et du reste, les leaders autochtones ont exprimé leurs objections ici-même vendredi dernier. Je pense qu'ils se sont bien fait comprendre et je n'ai pas l'intention de m'attarder là-dessus. Néanmoins, je pense que l'on peut très bien en conclure, d'après le libellé du bill, que les ressources souterraines ne font plus partie des questions négociées. Bien entendu, cette mesure législative est prise même si les négociations se poursuivent ou sont sur le point de commencer.

Je suis sûr que le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources et le ministre des Affaires indiennes ont une opinion là-dessus, mais je pense que le bill lui-même et les remarques qu'il a suscitées devraient être étudiés par les intéressés, dans les plus brefs délais, pour qu'il soit bien clair que l'interprétation et les explications qu'on en a données ne correspondent pas nécessairement au libellé du bill. Je pense qu'il faut bien dire à ceux qui négocient que leurs travaux ne seront en rien menacés par ce bill.

J'ai oublié de vous parler d'un article concernant l'environnement. Je voudrais ajouter quelque chose là-dessus. Depuis peu, j'occupe le portefeuille de l'Environnement et de la Faune. Le bill passe sous silence beaucoup de nos préoccupations, notamment celles du dédommagement . . . Le bill ne donne pas de directive précise aux gens qui habitent là-bas qui ne savent pas très bien à quoi s'en tenir. Il leur faudrait pouvoir compter sur un énoncé précis, une marche à suivre, une loi. En effet, le chasseur ou le trappeur ne peut que se dire: eh bien, légalement, c'est la seule chose à faire.

Il faudra prévoir d'autres méthodes pour dédommager les intéressés, non seulement les compagnies, car si toute une région est détruite, il faudra se résoudre à dédommager toute une collectivité et le bill passe cette question sous silence. Je n'appuie pas inconditionnellement les dispositions de ce bill et c'est pourquoi je pense qu'il est important que vous revoyiez cet aspect.

De plus, nous constatons actuellement qu'il n'est pas assuré que le processus d'étude de l'environnement entrepris par l'Office national de l'énergie se poursuivra. Comme je l'ai dit, nous voulons nous-mêmes faire notre propre étude.

Par ailleurs, les habitants des Territoires se soucient énormément des possibilités d'emploi et des débouchés commerciaux. Le Bill C-48 passe sous silence l'emploi des résidents et l'utilisation des entreprises commerciales déjà établies. Ainsi,

[Texte]

ment of northern peoples or the utilization of northern business. Without such a mention, we can expect that industry will press to accomplish their task in the easiest and most expeditious manner. To them, this will mean a continued working relationship with southern businesses and labour pools that they have used in the past.

As I have previously indicated, we have made some very significant strides with the Government of Canada and with industry: Dome, Esso Resources and some of the mining companies. We have accomplished some very affirmative action in the area of utilization of northern labour and northern business. I only wonder if such a situation of non-protection of those kinds of agreements will, in fact, place our efforts in jeopardy.

I must, in this case, applaud the efforts that have been demonstrated by both government officials and industry in this one area. Now, I know that we are not particularly, as I mentioned, happy with all aspects of those agreements, but we are happy with the fact that we are utilizing some of the labour, some of the businesses in the north and we are setting standards and conditions by which those areas can be utilized.

There is a situation right now where you want to utilize further and set out the terms and conditions that Canadian labour, Canadian business, are of primary concern in this bill. However, in our case, we are at a disadvantage of even establishing businesses in the north, or of encouraging the people we educate and the people we send to schools on training programs. We have a difficult time trying to get them into the labour force. Certainly our own experience shows that we have, in the north, to fight very hard to ensure that those people do get jobs. To date, we have been quite successful in that area.

I will deal with the conclusion. So far, you have heard witnesses from the business community, from industry, officials of the federal government and other southern interests for a little more two months. You have heard people from the north for approximately two hours now. Now, in those two hours, I pray you have come to realize that there are more than the interests of any multinationals; that there are more than the interests of southern groups; that this bill primarily affects people in the land of the North Pole.

• 1015

Last Friday you approved a resolution to travel north. In the last couple of days—I believe about two days ago—you rescinded your decision on that. In my capacity, I would encourage the members of this committee to travel north at some time, mainly because you do not realize, I think, the situation in the north, and it is only proper that you see some of the areas of concern we are talking about.

It is much easier, I guess, to address the question of whether or not major laws should be dealt with in remote regions, or whether or not people in remote regions should have a chance of seeing the people who are making laws, but it is important, this very issue of future development of the north. We know

[Traduction]

on peut s'attendre à ce que l'industrie choisisse les moyens les plus faciles et les plus rapides pour mener son entreprise. On verra donc le maintien des liens déjà établis avec les entreprises du Sud et le recours à la main-d'oeuvre qui s'y trouve comme par le passé.

Comme je l'ai déjà dit, nous avons fait de grands progrès du point de vue de nos rapports avec le gouvernement du Canada et les entreprises, la Dome, la société Esso Ressources et d'autres sociétés minières notamment. Il y a eu des mesures d'action positive pour l'utilisation de la main-d'oeuvre et des entreprises commerciales du Nord. Si on néglige de protéger ces ententes, nos efforts seront peut-être vains.

Je tiens à applaudir aux efforts qui ont été faits par les fonctionnaires et les représentants de l'industrie à cet égard. Ces ententes ne nous satisfont pas totalement, mais nous sommes contents qu'on utilise la main-d'oeuvre et les entreprises commerciales du Nord dans une certaine mesure et nous sommes en train de mettre au point des normes et des modalités pour poursuivre dans cette voie.

Actuellement, il importe d'avoir davantage recours à cette main-d'oeuvre et à ces entreprises et d'établir des modalités à cet effet. Le projet de loi est très bien choisi pour cela. Toutefois, dans la situation actuelle, il nous est difficile d'encourager les hommes d'affaires à venir s'établir dans le Nord ou d'encourager les gens que nous formons à y rester. En effet, le marché du travail ne nous permet pas de les intégrer.

Permettez-moi de conclure. Depuis un peu plus de 2 mois, vous avez entendu des témoins représentant les entreprises commerciales, les entreprises d'exploitation, le gouvernement fédéral et d'autres groupes du Sud. Vous avez consacré 2 heures de séance aux résidents du Nord. J'espère que cela vous aura suffi pour conclure qu'il y a d'autres intérêts que ceux des multinationales. Il y a d'autres intérêts que ceux des groupes du Sud et ce projet de loi atteint avant tout la population résidant dans le Nord.

Vendredi dernier, vous avez approuvé une résolution concernant les voyages dans le Nord. Ces derniers jours—je crois que c'était il y a deux jours—vous êtes revenus sur votre décision. Personnellement, je vous encouragerais à voyager dans le Nord, parce que vous ne vous rendez pas vraiment compte de la situation dans cette région et qu'il conviendrait que vous constatiez par vous-mêmes les problèmes dont nous discutons.

C'est très facile de discuter de la question de savoir si les lois importantes devraient être étudiées dans les régions éloignées ou si ces dernières devraient avoir la chance de voir ceux qui sont chargés d'adopter ces lois, mais le fait est que le développement du Nord est une question très importante. Il faut

[Text]

this issue has to be addressed and will be addressed, but it cannot be addressed when people do not know and do not see the situation. I would encourage that at some time you travel to the north and see the kind of situation that you will have to address.

We have not been specific in dealing with the bill. We have mentioned some major areas of concern. I guess I wish to conclude, first by expressing my appreciation for appearing before your committee today, but while I have identified some concerns, you must appreciate that we have not yet had adequate time to enable us to review the bill in full detail. Even though we have had the energy portfolio for some time, we have not enjoyed the courtesy of receiving this bill at the same time you did. As a matter of fact, it was never officially drawn to our attention by Energy Mines and Resources, despite a request to the minister last summer.

These frustrations aside, as a Canadian I am enthusiastic about the aspects of the bill and about the aspects of the act. It provides the direction of energy security for Canadians, stability that I think a bill of this nature could introduce. It calls for decisive action and clearly sets out the groundrules on one of the most important issues of our time. However, in its concentration on the specifics of exploration and production activity, the policy direction set out in the National Energy Program has been forgotten in terms of addressing the concerns of the Northwest Territories.

I cannot accept that the good of northerners be swept aside in an atmosphere of national crisis and I cannot therefore accept a bill which is obviously deficient in its consideration of my people. Bill C-48 must be amended to contain provisions to reflect the National Energy Program's commitment to northern residents and environment. It must give due consideration to these needs as a condition of large scale development.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Nerysoo.

Gentlemen, I think we are going to have to proceed now to hear from the Government of the Yukon, because the Finance Committee is coming in here at 11.00 o'clock, and if we are going to have any questioning at all, we will have to leave that to the end of the Yukon brief. Is that agreed?

• 1020

This afternoon we have the Yukon Chamber of Mines, with a short brief as well from the Prospectors' Association and the West Coast Environmental Law Association, so we do not have much flexibility here.

Mr. Ittinuar: Mr. Chairman, I do not agree with that. You have met with bureaucrats 11 times; you have met with industry 9 times; you have given him an hour. You are giving the Yukoners 45 minutes, and then another committee comes in here and that is it. Your side has rescinded a motion, a unanimous decision last Friday to take this committee to have

[Translation]

s'attaquer à ce problème, mais on ne peut pas le faire sans avoir constaté par soi-même quelle est la situation. Je vous encouragerais donc à voyager dans le Nord et à voir quelle est la situation que vous devrez régler.

Nous ne sommes pas entrés dans les détails lorsque nous avons étudié le bill. Nous avons mentionné quelques grandes préoccupations. Pour conclure, je voudrais tout d'abord vous dire combien j'apprécie la possibilité d'avoir pu comparaître devant votre Comité aujourd'hui. Nous avons pu identifier certains points qui peuvent donner lieu à des inquiétudes, mais vous comprendrez que nous n'avons pas encore eu le temps d'étudier le projet de loi en détail. Même si nous avons le portefeuille énergétique depuis un certain temps, on ne nous a pas fait la courtoisie de nous envoyer ce projet de loi en même temps que vous. En fait, le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources ne l'a jamais porté officiellement à notre attention, malgré une demande faite au ministre l'été dernier.

Malgré ces frustrations, en tant que Canadien, je suis enthousiasmé par certains aspects du projet de loi et de la loi. Ils ouvrent la voie à la sécurité énergétique pour les Canadiens, à la stabilité. Il exige de l'initiative et établit les règles de base pour l'un des secteurs les plus importants de notre époque. Toutefois, en se concentrant sur les détails de l'exploration et de la production, on a omis la préoccupation que contenait le Programme énergétique national eu égard aux intérêts des Territoires du Nord-Ouest.

Je ne peux pas accepter qu'on fasse fi des intérêts du Nord sous prétexte d'une crise nationale et je ne peux donc pas accepter un projet de loi qui ne tient pas compte de mes concitoyens. Le projet de loi C-48 doit être modifié afin de refléter l'engagement du Programme énergétique national envers le Nord, ses habitants et son environnement. Il faut tenir compte des besoins du Nord dans le cadre de tout développement d'envergure.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Nerysoo.

Messieurs, nous devons maintenant entendre les représentants du gouvernement du Yukon, parce que le Comité des finances doit siéger ici à 11h00. Nous devons donc attendre la fin de la présentation du mémoire du Yukon pour poser des questions. Êtes-vous d'accord?

Cet après-midi, nous devons entendre la *Yukon Chamber of Mines*, la *Prospectors Association* et la *West Coast Environmental Law Association*. Cela ne nous laisse pas beaucoup de latitude.

M. Ittinuar: Monsieur le président, je ne suis pas d'accord avec vous. Cela fait déjà onze fois que vous rencontrez des fonctionnaires, neuf fois que vous rencontrez l'industrie, et vous ne lui avez donné qu'une heure. Vous accordez 45 minutes aux gens du Yukon, après quoi nous devons céder la place à un autre comité. Votre parti a déjà abrogé une motion, une

[Texte]

some kind of hearings in the north and now you are cutting off time for these northerners. I cannot agree to that.

The Chairman: I am not cutting off the time of anyone. We simply have certain time limits allotted to us as a committee, and we have to squeeze . . . I regret it very much, but I do not really see what alternative we have this morning. The only thing we could do is perhaps go on with some questioning of both this afternoon for the first half hour, if we agree, and then simply squeeze the other three in after that, but we will have to start at 3.30 p.m. exactly, and go on until 4.00 p.m. with questioning of both the N.W.T. and the Yukon, and then sit until 6.00 p.m. We might go over.

Mr. Waddell: Mr. Chairman, maybe we could hear from the northern governments again this afternoon and then hear from the mines and environmental association in the evening. Maybe the clerk could make some investigations while we hear from the Yukon. Considering the nature of these briefs—I am not just talking about travelling to the north; they are talking about a share of the great wealth that will be generated here, in the words of a company president yesterday, trillions of dollars. So it would be worthwhile if we could put some questions to Mr. Nerysoo and his other colleagues.

The Chairman: Look, I certainly think there is justification for asking for more time, and what we will try and do is examine whether tonight we could find a space for questioning of the two governments. The clerk will do that now, but I think we should proceed to hear from the Yukon immediately, and then whatever questioning time is left, we can divide the questioning between the two governments, either at the same time or separately, whichever the committee wishes; perhaps separately. I think we had better deal with the Yukon now in fairness to them since they were scheduled to be here this morning.

Mr. Cooper: Mr. Chairman, just on that point of order, it seems to me that we should be addressing ourselves to the problem that keeps cropping up time and time again, and that is fact that we are trying to push in too many witnesses in too short a period of time. I would like to see it addressed.

The Chairman: We are having a steering committee meeting tomorrow, so this can be raised.

Okay, thank you very much. We will be back to you hopefully later today or this evening.

I am pleased to introduce to the committee the Honourable Dan Lang, Minister of Tourism and Economic Development for the Government of the Yukon, and Mr. David Morrison, Executive Assistant to the Commissioner. Welcome to the committee Mr. Lang, and we look forward to hearing from you.

Hon. Dan Lang (Minister of Tourism and Economic Development, Government of the Yukon): Thank you very much, Mr. Chairman. Prior to proceeding, I am sorry I was in the

[Traduction]

décision unanime prise vendredi dernier afin que le Comité puisse tenir des audiences dans le Nord et voilà que vous réduisez maintenant le temps alloué à ces gens du Nord. Je ne suis pas d'accord avec votre façon de procéder.

Le président: Je ne réduis pas le temps alloué à qui que ce soit. En tant que comité, nous devons respecter certains délais et nous devons insérer . . . je le regrette beaucoup, mais je ne crois pas que nous ayons le choix ce matin. Nous pourrions peut-être poser quelques questions à ces deux groupes au cours de la première demi-heure cet après-midi, et entendre les trois autres témoins après cela. Nous devrions commencer à 15h30 précises et poursuivre jusqu'à 16h00 avec les questions aux Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, puis siéger jusqu'à 18h00. Nous pourrions même aller plus loin.

M. Waddell: Monsieur le président, nous pourrions peut-être entendre les gouvernements des Territoires du Nord cet après-midi, puis entendre la Chambre des mines et l'Association environnementale ce soir. Notre greffier pourrait peut-être faire quelques recherches pendant que nous entendrons le Yukon. Compte tenu de la nature de ces mémoires, je ne veux pas seulement parler des voyages dans le Nord, les activités dans cette région seront la source d'une très grande richesse, de milliards de dollars selon les paroles mêmes d'un président de compagnie qui a comparu hier. Il serait donc utile que nous puissions poser quelques questions à M. Nerysoo et à ses collègues.

Le président: Il serait tout à fait justifié de demander plus de temps et nous essayerons de voir si nous ne pourrions pas nous réunir ce soir afin d'interroger ces deux gouvernements. Le greffier va s'en occuper maintenant. Cependant, nous devrions maintenant entendre les représentants du Yukon et consacrer le reste du temps aux questions. Nous pourrions répartir le temps qui nous restera entre les deux témoins, ou les entendre en même temps. Pour être justes envers les représentants du Yukon, nous devrions peut-être les entendre tout d'abord puisqu'ils ont été convoqués pour ce matin.

M. Cooper: A ce sujet, il me semble que nous devrions régler ce problème qui se présente régulièrement, c'est-à-dire d'essayer d'entendre trop de témoins en trop peu de temps. J'aimerais qu'on règle ce problème.

Le président: Il y a une réunion du comité directeur demain et nous pourrions en discuter.

D'accord, merci beaucoup. Nous espérons avoir une réponse pour vous plus tard aujourd'hui ou ce soir.

Je suis heureux de vous présenter l'honorable Dan Lang, ministre du Tourisme et de l'Expansion économique du gouvernement du Yukon, ainsi que M. David Morrison, adjoint du Commissaire. Je vous souhaite la bienvenue au Comité, monsieur Lang, et nous sommes heureux d'entendre ce que vous avez à nous dire.

L'Honorable Dan Lang (ministre du Tourisme et de l'Expansion économique, gouvernement du Yukon): Merci beaucoup, monsieur le président. Avant de commencer, je dois dire

[Text]

background when I was due to appear at 11.00 o'clock to 12.30. As far as I can make out, the rules have been changed somewhat. Could you please explain what the rules are as far as my presentation and the timeframe I am permitted?

The Chairman: This morning we have to be out of here at 11.00 o'clock. What we plan to do if we can find the space this evening is to arrange for questioning of both yourselves and the Government of the Northwest Territories at 8.00 o'clock this evening, from 8.00 o'clock until 10.00 o'clock.

• 1025

Mr. D. Lang: I am assuming that would be separate timeframes.

The Chairman: Yes, probably an hour each.

Mr. D. Lang: Okay.

Thank you very much, Mr. Chairman. On behalf of the people and the Government of the Yukon, I wish to thank the committee for the opportunity to present our views on Bill C-48, the Canada Oil and Gas Act. I understand that a copy of our brief has been circulated to members of the committee and I do not intend to read the brief to you, but I would like to take a few moments to outline to you our basic concerns with the bill.

Let me begin by referring to a conference that took place in Yellowknife on 19 March 1981, which I attended. I understand a resolution passed at this meeting was tabled at this committee last week, which was specifically called to discuss the implications of the proposed bill. This conference that was held confirmed that the majority of our northern population is opposed to this legislation and therefore, it is our contention it should not go forward in its present form.

I can also advise the committee that the Association of Yukon Communities had a meeting on 21 March 1981 and passed a resolution in opposition to the proposed bill. I also learned this morning that a resolution, accepted unanimously by all three political parties in our legislature, was passed — a resolution opposing Bill C-48. The Chamber of Commerce of the Yukon Territories has also passed a resolution in opposition to the legislation that you are now considering.

My first point is that our government has yet to be consulted, either by the Minister of Energy, Mines and Resources or the Minister of Indian Affairs and Northern Development, with respect to this legislation. I have to point out to committee, this is contrary to the impression that the Minister of Energy, Mines and Resources gave to this committee at the outset of your hearing, and contrary to the promises stated in the National Energy Program publication. This legislation refers to Canada lands, but the only people who reside on Canada lands are the people of Yukon and the Northwest Territories, and it is very disturbing to us that neither government that represents these people on a day-to-day basis was contacted for its views.

[Translation]

que je devais comparaître de 11h00 à 12h30. Si j'ai bien compris, l'horaire a été modifié. Pouvez-vous m'expliquer ce qui s'est produit et me dire combien de temps j'ai à ma disposition?

Le président: Nous devons quitter la salle à 11 heures. Si nous le pouvons, nous allons essayer d'obtenir une salle pour ce soir afin de pouvoir vous interroger et interroger les représentants du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, de 20h00 à 22h00.

M. D. Lang: Je suppose qu'on nous entendra séparément.

Le président: Oui, vous aurez probablement une heure chacun.

M. D. Lang: D'accord.

Merci beaucoup, monsieur le président. Au nom de la population et du gouvernement du Yukon, je veux remercier le Comité de m'avoir fourni l'occasion de présenter notre point de vue au sujet du projet de loi C-48, la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada. Je crois qu'on a distribué des exemplaires de notre mémoire aux membres du Comité et je ne le lirai donc pas. Je voudrais cependant prendre quelques instants pour vous exposer nos principales inquiétudes à cet égard.

Je commencerai par faire référence à la conférence qui s'est tenue à Yellowknife le 19 mars 1981 et à laquelle j'assistais. Je crois que la résolution qu'on y a adoptée a été déposée au Comité la semaine dernière; elle touche précisément les répercussions possibles du projet de loi. Cette conférence a confirmé le fait que la majorité de la population du Nord est opposée à ce projet de loi et c'est pourquoi nous estimons qu'il ne devrait pas être adopté sous sa forme actuelle.

Je peux également informer le Comité que l'Association des collectivités du Yukon a tenu une réunion le 21 mars 1981 et a adopté une résolution s'opposant au projet de loi. J'ai également appris ce matin qu'une résolution, adoptée à l'unanimité par les trois partis politiques représentés à notre assemblée législative, s'oppose également à ce projet de loi. La Chambre de commerce du Territoire du Yukon a également adopté une résolution de ce genre.

Je voudrais dire tout d'abord que ni le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, ni le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien n'ont consulté notre gouvernement au sujet de ce projet de loi, contrairement à ce qu'a laissé entendre le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources lorsqu'il a comparu devant le Comité au début de vos audiences et contrairement aux engagements contenus dans le Programme énergétique national. Ce projet de loi mentionne les terres du Canada, et les seules personnes à résider sur les terres du Canada sont les citoyens du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest. Nous trouvons fort inquiétant de constater qu'on n'a consulté aucun des gouvernements qui représentent ces personnes.

[Texte]

Our mandate as a government, pursuant to the Yukon Act, which is an Act of Parliament, charges us with the responsibilities for most of the social and economic functions that would fall to a provincial government. Therefore, in a constitutional sense, this act and the underlying assumptions clearly conflict with our constitutional duty. The statement by the Minister of Energy that they will use revenues for Canada lands to fulfil their responsibilities to the people of the north clearly shows the confusion in his mind as to what our duty is as opposed to what his responsibilities are.

In a recent statement, the Minister of Indian Affairs and Northern Development commented that Yukon and the Northwest Territories are moving toward responsible government. Given that both ministers have responsibilities under this legislation, we are very concerned that Yukoners and their government are being ignored. Therefore, we are asking this committee and the federal government to withdraw this legislation as far as it affects the Yukon. We see no reason why this legislation cannot be adapted to deal specifically with offshore oil and gas development, and if this approach is accepted, we as a government would proceed to negotiate a settlement on resource revenue with the federal government.

In general, our government policy is that development in the territory will proceed while Indian land claims are in the process of being settled. However, with respect to this particular legislation, which involves granting rights over certain parts of the territory, we strongly believe that a land claims settlement should be reached so that all prospective developers may know exactly where they stand with respect to ownership of the lands and subsurface rights. We anticipate that our land claims will be settled within the year.

In our brief, we also deal with the question of revenue sharing from the production of our resources. In our view, the Yukon territorial lands are administered in trust, and I must emphasize, in trust, by the Government of Canada on behalf of the people of the Yukon. The understanding and acceptance of this principle is of the utmost importance, in view of the fact that we are moving towards responsible government and provincehood, which implies, as we know confederation today, ownership of resources.

• 1030

To underline our concern, it has to be noted that the federal government offered 100 per cent of the revenues of offshore resources to coastal provinces, which apparently at the time was restricted to Newfoundland and Nova Scotia. This offer was conditional, in that these revenues would only be available to the provinces until such time as they reach a level of wealth which the federal government would deem to be adequate. We see no reason why Yukon, and for that matter the Northwest Territories, should not be treated in an identical fashion with respect to offshore resources. The reason behind the federal

[Traduction]

En tant que gouvernement, et conformément à la Loi sur le Yukon qui est une loi du Parlement, nous devons assumer la responsabilité de presque toutes les fonctions sociales et économiques qui échoient normalement à un gouvernement provincial. En conséquence, ce projet de loi et les prémisses sous-jacentes entrent en contradiction directe avec notre mandat constitutionnel. Le ministre de l'Énergie a dit qu'il allait utiliser les revenus des terres du Canada pour assumer ses responsabilités envers les citoyens du Nord; cela démontre clairement qu'il ne comprend pas très bien où s'achèvent ses responsabilités et où commencent les nôtres.

Dans une déclaration récente, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien a dit que les Territoires du Yukon et du Nord-Ouest s'acheminaient vers un gouvernement responsable. Comme ces deux ministres ont des responsabilités aux termes du projet de loi, le fait qu'on n'ait pas consulté les habitants du Yukon et le gouvernement nous inquiète beaucoup. En conséquence, nous demandons au Comité et au gouvernement fédéral de retirer ce projet de loi, du moins en ce qui touche le Yukon. Nous ne voyons aucune raison pour laquelle ce projet de loi ne pourrait être modifié afin de ne toucher que l'exploitation du pétrole et du gaz en mer. Si cette proposition est acceptée, notre gouvernement pourrait commencer à négocier une entente sur les revenus des ressources avec le gouvernement fédéral.

En général, la politique adoptée par notre gouvernement veut que le développement des territoires se poursuive pendant qu'on négocie les revendications territoriales des Indiens. Toutefois, en ce qui concerne ce projet de loi particulier qui accorde des droits sur certaines parties de notre territoire, nous croyons fermement qu'il faut régler les réclamations foncières au préalable de sorte que tous les exploitants possibles sachent exactement où ils en sont en ce qui concerne les titres de propriété afférents aux terres et au sous-sol. Nous croyons que nos revendications foncières seront réglées au cours de l'année.

Notre mémoire parle également du partage des revenus tirés de nos ressources. Selon nous, les terres du Yukon sont gérées en fidéicommis, et je le souligne, par le gouvernement du Canada au nom de la population du Yukon. La compréhension et l'acceptation de ce principe sont primordiales, compte tenu du fait que le Yukon est sur le point d'avoir un gouvernement responsable et d'être une province, ce qui suppose, dans le cadre actuel de la Confédération, la propriété des ressources.

Il faut se souvenir que le gouvernement fédéral a offert 100 p. 100 des recettes provenant des ressources en mer aux provinces côtières, offre qui apparemment se limitait à Terre-Neuve et à la Nouvelle-Écosse. L'offre était cependant conditionnelle: les recettes ne seraient versées aux provinces que jusqu'à ce qu'elles atteignent un niveau que le gouvernement fédéral jugerait suffisant. Nous ne voyons pas pourquoi le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest ne devraient pas bénéficier d'un traitement identique pour ce qui est des ressources en mer. Si le gouvernement fédéral a fait une telle

[Text]

government's offer is to help develop the particular regions of the country that have not shared in the wealth associated with oil and gas resource development.

We therefore submit that Bill C-48 in its present form should not be approved, for the reason that it does not recognize the existence of the Yukon, and as we stated in our brief, the bill treats us as if we were part of the continental shelf.

The provisions in the bill for royalty and ownership interests are not flexible enough to permit revenue sharing between Canada and the Yukon. In addition, Petro-Canada has the right to control the oil and gas resources in the Yukon, yet we have no control over the use that Petro-Canada will put its revenues to; which revenues, we maintain, are part of the trust being administered for the benefit of the people of the Yukon.

Revenue sharing is also important in light of the policy of the federal government that the people of the Yukon will only be entitled to responsible government when we can show that the territory is financially sound. We are not, apparently, to be permitted to shake our colonial shackles until we have the wealth to go it alone. Obviously, at the same time the policy of the Department of Energy, Mines and Resources is to implement legislation which cuts off the Yukon Territory totally from the resource revenue, we will never have democracy in the north.

To conclude my remarks, I would like again to emphasize that the Government of the Yukon has at present, responsibility for economic development and social programs, and there is an ongoing process whereby we are taking over many of the responsibilities of the Department of Indian Affairs and Northern Development. Therefore, we view this legislation as a step backwards in our constitutional development and we are not satisfied with the statements by the Minister of Energy that the legislation in its present form does not affect us. We have a role to play in oil and gas development, and the people of the Yukon, similar to other parts of Canada, must be afforded the opportunity to share in the present and future revenues from their resources as well as participate in the exploration and development. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. A brief effort and a good one. We may be able to accommodate our objectives here as a result of your brevity, Mr. Lang, this afternoon because the Northwest Territories, I am informed, is not going to be available too easily tonight. I think then we could perhaps proceed to questioning of the Yukon now, since Mr. Ittinuar is not here and I think he would want to be here for the questioning of the Northwest Territories. We will proceed to the questioning of the Yukon now and we will leave the questioning of the Northwest Territories until 3.30 this afternoon.

Mr. Nickerson.

[Translation]

proposition, c'est afin d'aider à mettre en valeur les régions du pays qui n'ont pas partagé les richesses provenant du pétrole et du gaz.

Nous estimons donc que le Bill C-48 sous sa forme actuelle ne devrait pas être approuvé, parce qu'il ne reconnaît pas l'existence du Yukon, et comme nous l'avons signalé dans notre mémoire, le bill nous traite comme si nous faisons partie du plateau continental.

Les dispositions du bill concernant les redevances et les droits de propriété ne sont pas assez souples pour permettre un partage de revenus entre le Canada et le Yukon. De plus, Petro-Canada a le droit de contrôler les ressources de pétrole et de gaz au Yukon, mais nous n'avons pas de contrôle sur l'utilisation que Petro-Canada fera de ces revenus. Nous soutenons que ces revenus font partie de la fiducie administrée dans l'intérêt de la population du Yukon.

Le partage des revenus est également important compte tenu de la politique du gouvernement fédéral selon laquelle la population du Yukon aura droit au gouvernement responsable seulement quand elle pourra démontrer que le Territoire est sain au point de vue financier. Il semble que l'on ne veuille pas nous permettre de nous affranchir du joug colonial avant que nous ayons les richesses nécessaires pour être indépendant. En même temps, la politique du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources est de mettre en oeuvre un projet de loi qui prive complètement le Yukon des revenus des ressources; donc, nous n'aurons jamais de démocratie dans le Nord.

En guise de conclusion, je voudrais souligner de nouveau que le gouvernement du Yukon est actuellement responsable du développement économique et des programmes sociaux, et qu'il existe un processus permanent selon lequel nous assumons bien des responsabilités du ministère des Affaires indiennes et du Nord. Nous estimons donc que ce projet de loi est une mesure rétrograde dans le cadre de notre développement constitutionnel et nous ne sommes pas satisfaits des déclarations faites par le ministre de l'Énergie selon lesquelles le projet de loi, sous sa forme actuelle, n'a pas de répercussions sur nous. Nous avons un rôle à jouer dans le développement du pétrole et du gaz, et la population du Yukon, tout comme celle des autres régions du Canada, doit avoir l'occasion de partager les revenus actuels et futurs provenant de ses ressources et de participer à la prospection et à la mise en valeur de ses ressources. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci. Votre présentation a été courte et excellente. Grâce à la brièveté de votre mémoire, monsieur Lang, il se peut que nous réalisions nos objectifs cet après-midi. L'on me dit qu'il sera difficile pour les représentants des Territoires du Nord-Ouest de comparaître ce soir. Je crois que nous pourrions maintenant commencer à poser des questions aux représentants du Yukon, puisque M. Ittinuar n'est pas ici en ce moment, et je crois qu'il voudrait être présent lorsque les membres du Comité poseront des questions aux représentants des Territoires du Nord-Ouest cet après-midi à 15h30.

Monsieur Nickerson.

[Texte]

Mr. Nickerson: Thank you, Mr. Chairman. As you are aware, last Friday the committee made this recommendation without a dissenting voice, that they should travel throughout the north and listen to northern governments and northern people on their own ground. Just a couple of days ago there was obviously a change of heart on the part, at least of the minister, and the Liberals came out in force to a meeting of this committee and reversed that decision. The main reason given was that because the minister wanted to get this thing dealt with by Easter, there would not be time to travel to the north.

• 1035

Would you agree that that is a good and valid reason, and could you suggest a way in which the committee could travel to hear the people of the north and not have too much effect on the minister's schedule?

Mr. Lapierre: Excuse me, on a point of order.

The Chairman: On a point of order?

M. Lapierre: Je pense qu'on ne peut pas discuter les mérites d'un vote et les motifs d'un vote. Je pense que c'est antiréglementaire de discuter des motifs qui font que les députés ont voté d'une manière ou d'une autre.

Le président: Le député qui est en train d'avancer certains commentaires suit le même genre de d'approche que tous les autres depuis le commencement de ce Comité. En effet, nous laissons chaque député décider s'il veut occuper son temps à parler de choses en général au lieu de poser des questions. On le laisse faire et c'est la pratique que nous avons suivie ici. M. Nickerson ne parle pas sur un rappel au Règlement, il fait simplement certains commentaires. Je ne crois pas qu'on doive le rappeler à l'ordre.

M. Lapierre: Oui, mais si j'ai bien compris les travaux en comité, après qu'un vote a été pris, on ne peut pas mettre en doute les motifs de certains députés de voter de tel ou de tel côté.

Mr. Andre: He is not questioning you.

Le président: Vous avez raison de soulever le point que des commentaires sur un vote ne peuvent pas être faits après le vote. Mais en parlant de la question en général, le député est en mesure de faire des commentaires. Je crois qu'il était en train de faire cela. Si ce n'est pas le cas, j'aimerais dire à M. Nickerson que, s'il veut faire les commentaires, les commentaires doivent être généraux.

M. Bujold: Sur le même rappel au Règlement, monsieur le président, peut-être pour vous aider dans ce sens-là. La question d'un de nos collègues à notre témoin, ici, ce matin... Je crois qu'il faut faire très attention de ne pas demander au témoin de commenter le vote qui a été pris ici au comité. Il faudrait plutôt de demander au témoin si, dans sa région, il y a des gens qui voudraient être entendus, soit ici au Comité, soit sur place. Mais je crois que la question du député visait un peu à avoir un commentaire sur la décision qui a été prise ici au Comité. Je crois que...

[Traduction]

M. Nickerson: Merci, monsieur le président. Comme vous le savez, vendredi dernier, le Comité a fait une recommandation unanime selon laquelle il devrait voyager dans le Nord pour écouter les représentants des gouvernements du Nord et de la population sur place. Il y a quelques jours les Libéraux ont changé d'avis, du moins le ministre a changé d'avis, et ils sont venus en grand nombre à une réunion du Comité pour renverser la décision. L'on nous a dit que la raison principale en était que le ministre voulait que le projet de loi soit adopté avant Pâques, et donc, il n'y aurait pas assez de temps pour voyager dans le Nord.

Estimez-vous que c'est une bonne raison, et pourriez-vous faire une proposition selon laquelle le comité pourrait voyager pour écouter la population du Nord sans trop bouleverser le calendrier du ministre?

M. Lapierre: Excusez-moi, j'invoque le Règlement.

Le président: Un rappel au Règlement?

Mr. Lapierre: In my opinion, we cannot discuss the merits of or reasons for a vote. I think it is a violation of the Standing Orders to discuss why members voted one way or another.

The Chairman: The member who had the floor was using the same type of approach used by our other members since the committee began its work. It is up to individual members to decide whether they want to use their time to discuss general matters rather than to ask questions. They are free to choose, and that is the practice that we have followed here. Mr. Nickerson is not discussing a point of order, he is merely making some comments. I do not think that we have to call him to order.

Mr. Lapierre: Yes, but if I understand committee procedure properly, the reasons why members voted one way or another cannot be questioned after a vote has been taken.

M. Andre: Il ne met pas les vôtres en question.

The Chairman: You are correct in raising the point that comments on a vote cannot be made after the vote has been taken. But in general terms, the member can make general comments. I believe that is what he was doing. If this is not the case, I would like to tell Mr. Nickerson that if he has any comments to make, they should be general comments.

Mr. Bujold: On the same point of order, Mr. Chairman perhaps I can be of help in this matter. I think we have to be very careful not to ask the witness to comment on the vote taken here in the committee. Our colleague should rather ask the witness whether there are people in his region who would like to be heard either here before the committee or in the North. But I think the purpose of the question was to obtain a comment on the decision made here by the committee. I think that...

[Text]

Le président : Ecoutez, je n'aimerais pas prendre trop de temps avec le rappel au Règlement. En fait, dans le mémoire soumis par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, il est fait mention du voyage du Comité. Je crois que le témoin va prendre en considération le rappel au Règlement que vous avez soulevé mais, en effet, cette question a été déjà soulevée dans le mémoire soumis au Comité par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

M. Lapierre : On est avec des gens du Yukon!

Le président : D'accord, mais le député en question représente les Territoires du Nord-Ouest.

Mr. Nickerson.

Mr. Nickerson : On the same point of order because I certainly do not want to cut into my 10-minute questioning period, but with respect to the rather frivolous point of order raised by the gentleman opposite, my question had nothing to do with the reflection of the vote. It was simply a question asking a witness how he could in his view, if it is possible, accommodate the minister in his request that these proceedings be dealt with expeditiously, and whether in his opinion the committee could travel or use some other mechanism whereby the people of the north could be heard from properly. That was the question. It was misinterpreted by the gentleman opposite. Perhaps now we could proceed with the answer to that question without further cutting into the time available for questioning.

The Chairman : Your time will not be curtailed by the point of order.

• 1040

Mr. D. Lang : Mr. Chairman, first of all I find it difficult to accept the principle that we have to accommodate the timeframe of the Government of Canada at the present time, in view of the lack of consultation I indicated in the presentation I gave orally, plus the fact that the brief was presented to you a day or two previous for your perusal.

I would also like to make the point that it is our intention, and I did not mention it in my brief, that we do feel the members of Parliament on this committee have the direct and final responsibility for the consideration of this bill prior to its going back to Parliament. I look around this table and I know there are quite a number of members of Parliament here who have not been to the Yukon and I suspect in many cases not to the Northwest Territories, and from the Government of Yukon's point of view, we feel you have the responsibility to the people of the Yukon if you recognize that there are people who live in the Yukon and do have rights.

We are not strictly the continental shelf; it is an area of Canada which is very beautiful but also is probably going to dictate to a large extent the future of Canada in respect to the wealth of Canada, and prior to making any major decisions on a bill of this kind, I believe you should have the responsibility to come north, hear the people of the Yukon and also at the same time it would give us the timeframe we would like to see,

[Translation]

The Chairman : I do not want to take up too much time with this point of order. In the brief submitted by the Government of the Northwest Territories, mention was made of travel by the committee. I think the witness will take the point of order you raised into consideration, but the fact is that this question has already been raised in the brief submitted to the committee by the Government of the Northwest Territories.

Mr. Lapierre : We are hearing from the Yukon representatives at the present time.

The Chairman : That is true, but the member in question represents the Northwest Territories.

Monsieur Nickerson.

M. Nickerson : Concernant ce rappel au Règlement plutôt frivole, je ne voudrais surtout pas gaspiller les 10 minutes qui me sont accordées pour poser des questions, je voudrais souligner que ma question n'avait rien à voir avec le vote. Je demandais simplement au témoin s'il croyait qu'il était possible de respecter la demande du ministre de procéder d'une façon diligente. Je lui demandais s'il estimait que le Comité pourrait voyager ou entendre les revendications de la population du Nord d'une autre façon. Voilà la question que j'ai posée. Mon collègue d'en face l'a mal compris. Le témoin pourrait peut-être y répondre maintenant, avant que nous écourtions davantage la période de questions.

Le président : Votre période ne sera pas raccourcie à cause du rappel au Règlement.

M. D. Lang : Monsieur le président, je trouve difficile d'accepter qu'il nous faut nous soumettre actuellement au calendrier que le gouvernement du Canada a établi, vu le manque de consultation dont j'ai fait état dans mon exposé, plus le fait que le mémoire vous a été présenté un jour ou deux à l'avance.

Par ailleurs, même si je ne l'indique pas dans mon mémoire, nous estimons que les membres de votre Comité sont directement responsables, et responsables en dernier ressort, de l'étude du présent projet de loi avant que celui-ci ne soit renvoyé au Parlement. Je vois qu'il y a beaucoup de députés ici présents qui ne se sont pas rendus au Yukon, pas plus d'ailleurs que dans les Territoires du Nord-Ouest, dans bien des cas, et le gouvernement du Yukon estime que vous avez une responsabilité à l'égard des habitants de ce territoire, si vous reconnaissez qu'il y en a et que ces habitants ont des droits.

Nous ne sommes pas situés sur le plateau continental; c'est une magnifique région du Canada qui aura une importance énorme pour la richesse future de notre pays et, avant de prendre une décision importante à propos d'un projet de loi comme celui-ci, j'estime que vous avez la responsabilité de vous rendre dans le Nord, d'entendre les habitants du Yukon, à la fin de la présente année peut-être, et ainsi, ensemble, avec

[Texte]

perhaps late this coming year, to be able to develop a position with the Government of Canada in respect to resource revenue-sharing, and resolve other matters I indicated, such as the Indian land claims.

Mr. Nickerson: Thank you. A very simple question to which I hope a yes or no answer could be given: Does the witness consider that Bill C-48 is a threat to constitutional development in the Yukon?

Mr. D. Lang: There is no question it is.

Mr. Nickerson: Testimony given by the Minister of Indian Affairs and Northern Development just a few days ago stated that his department, in conjunction with northern governments, was developing what he called the "Northern Energy Policy", and he said that would be ready to go to Cabinet in about four to six weeks' time. Presumably if you are to have a Northern Energy Policy, it would include some of the matters referred to in Bill C-48. Has your government been engaged with departmental officials or the Minister of the Department of Indian Affairs and Northern Development in developing this so-called Northern Energy Policy? If so, have you run into any conflicts with Bill C-48?

Mr. D. Lang: We are working with the Government of Canada in developing an energy policy, primarily to do with, from our perspective, the future hydro development of the territory. To my knowledge there has been no discussion at the officials' level in respect to Bill C-48. I am somewhat surprised that we seem to be under a lot of time constraints on various aspects of what we are discussing—that it is going to be developed within four weeks. That is a surprise to me unless there has been a development in the course of the last week. My understanding is that it was going to take much longer in respect to the development of the energy policy, which I understood to be, as I indicated earlier, directed towards energy, which was hydro development in our case.

Mr. Nickerson: In talking to a number of officials at both levels of government, I would get the same impression, that the minister's estimate of four to six weeks' time seems to be considerably in error. Anyway, that was the evidence that he did give and it is a matter of public record of the *Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development*.

You make rather good points, in my opinion, with respect to the trust nature of the ownership of land and resources in the northern territories. This has been a view which I believe has been long taken by the people in the northern territories, that this land is not federal land. It is land that is held in trust presently by the federal government for eventual provinces to be established in the north. My colleague and I, and he will probably want to speak about this himself, have developed an idea whereby we might suggest that a joint committee of the Senate and House of Commons be established to look into the nature of the ownership of land in the two territories.

[Traduction]

le gouvernement du Canada, nous pourrions arrêter une position en matière de partage des revenus de l'exploitation des richesses naturelles et nous pourrions aussi résoudre les autres questions auxquelles j'ai fait allusion comme les revendications territoriales des Indiens.

M. Nickerson: Merci. Permettez-moi de vous poser une très simple question à laquelle j'espère que l'on pourra me répondre par oui ou par non. Le témoin estime-t-il que le projet de loi C-48 pose une menace au développement du Yukon sur le plan constitutionnel?

M. D. Lang: Cela est absolument certain.

M. Nickerson: Il y a quelques jours seulement, le ministre des Affaires indiennes et du Nord a déclaré que son ministère, en collaboration avec les gouvernements du Nord, était en train d'élaborer ce qu'il a appelé une «politique énergétique pour le Nord» qui, a-t-il déclaré, serait soumise au Cabinet d'ici quatre à six semaines. Je suppose que dans cette Politique énergétique pour le Nord, on retrouvera certains des points qui figurent dans le projet de loi C-48. Votre gouvernement a-t-il collaboré avec des représentants du ministère des Affaires indiennes et du Nord à l'élaboration de cette prétendue Politique énergétique pour le Nord? Le cas échéant, le projet de loi C-48 a-t-il posé des problèmes?

M. D. Lang: Nous collaborons avec le gouvernement du Canada à l'élaboration d'une politique énergétique, surtout, de notre point de vue, en ce qui concerne la mise en valeur du potentiel hydroélectrique de notre territoire. Pour autant que je sache, il n'y a pas eu d'entretiens officiels à propos du projet de loi C-48. Je suis surpris de voir que l'on est tant pressé par le temps en ce qui concerne les divers aspects de ce dont nous discutons... on dit que cette politique sera élaborée d'ici quatre semaines. Voilà qui me surprend, à moins qu'un événement important ne soit intervenu cette dernière semaine. Je croyais savoir que l'élaboration de cette politique énergétique allait exiger beaucoup plus de temps, politique énergétique qui, comme je l'ai indiqué précédemment, allait viser, dans notre cas, la mise en valeur du potentiel hydroélectrique.

M. Nickerson: J'ai parlé à des représentants des deux niveaux de gouvernement et j'ai ressenti la même impression à savoir que le ministre semble faire gravement erreur quand il parle de quatre à six semaines. Quoi qu'il en soit, c'est là une déclaration qu'il a faite et qui se trouve consignée aux *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des Affaires indiennes et du Développement du Nord canadien*.

A mon avis, vous faites d'excellentes remarques sur la nature fiduciaire de la propriété des terres et des richesses naturelles des Territoires du Nord-Ouest. Les habitants des Territoires du Nord-Ouest ont d'ailleurs toujours considéré que les terres sur lesquelles ils vivaient n'étaient pas des terres fédérales. Il s'agit de terres que le gouvernement fédéral détient actuellement en fiducie à l'intention des provinces qui seront un jour créées dans le Nord. Mon collègue et moi-même, et il voudra probablement prendre la parole à ce sujet lui-même, envisageons de proposer la création d'un comité mixte du Sénat et de la Chambre des communes qui serait

[Text]

The reason is that there has never been a firm commitment on the part of the government as to the trust's nature. In your opinion, would that be an advisable move on the part of the Parliament of Canada, seriously to look into this question?

Mr. D. Lang: I do not think there is any question, from my point of view, that the more members of Parliament, and for that matter the Senate, that we could expose to the north, and in particular in our case the Yukon, the better off we are in respect to the understanding of the problems of the Yukon, and the better off the House of Commons and the Senate are in respect to deliberating questions that directly affect areas such as ours.

I think too often we shift the responsibility to some method of an inquiry, and subsequently the exposure for members of Parliament and senators never does come about, and they have to depend on somebody else's point of view or perception, which is not always totally accurate, or, if I may go so far, sometimes it is totally inaccurate.

The Chairman: One more question.

Mr. Nickerson: It is hard to choose the most important one. Anyway, we will proceed with this one for the time being.

The question of the hiring of local employees, the question of opportunities for local entrepreneurs, the purchasing of goods and services locally—everybody agrees that should be maximized. The disagreement comes in the way in which that is to be accomplished. Bill C-48 seems to leave it almost entirely to the discretion of the minister in the various agreements that he, under Bill C-48, would work out with exploration and production companies. In testimony yesterday by Mr. Richards of Dome Petroleum, he suggested that after the government has given a general statement of policy on that, then the best way of handling it would be to leave it largely up to the companies concerned. How, in the view of the witness, should this question be best addressed?

Mr. D. Lang: Well, I think there is an overlap of responsibility between two levels of government. You have talked about hiring and purchasing, and it would be our opinion that the overall general policy should be developed by the Government of the Yukon and then applied to the situations that you have indicated.

Mr. Nickerson: So you would like the legislative authority to deal with that matter?

Mr. D. Lang: Well, in many areas we already do have that responsibility in respect to our vocational schools, education—our responsibilities are very similar to a province. The Government of Canada does not come down to Quebec and dictate who is going to be hired and who is not; it is the responsibility of the Government of Quebec, and I would suggest, in our case, it should be the responsibility of the Government of the Yukon.

[Translation]

chargé d'étudier la nature de la propriété des terres des deux territoires.

• 1045

La raison en est qu'il n'y a jamais eu d'engagement ferme de la part du gouvernement au sujet de la nature de ce fidécomis. A votre avis, serait-il souhaitable que le Parlement du Canada étudie cette question sérieusement?

M. D. Lang: Selon moi, il ne fait aucun doute que plus il y aura de députés et même de sénateurs qui représenteront le Nord, et en particulier le Yukon, mieux on comprendra les problèmes du Yukon et plus la Chambre des communes et le Sénat seront à même de débattre des questions qui nous touchent directement.

Il arrive trop souvent qu'on constitue un organisme d'enquête quelconque pour étudier ces questions, de sorte que les députés et les sénateurs ne peuvent jamais constater par eux-mêmes quelle est la situation. Ils doivent se fier aux points de vue ou opinions d'une autre personne qui ne sont pas toujours très justes, et qui sont même parfois tout à fait erronés.

Le président: Une autre question.

M. Nickerson: Il est difficile de choisir ce qui est la plus importante. Continuons avec celle-ci pour l'instant.

Tout le monde admet qu'il faudrait maximiser l'embauche de travailleurs locaux les occasions offertes aux entrepreneurs locaux et les achats de biens et services sur place. Cependant, on ne s'entend plus lorsqu'il s'agit de décider de quelle façon on s'y prendra. Le projet de loi C-48 semble laisser la question à la discrétion du Ministre qui peut fixer les modalités dans les diverses ententes qu'il doit conclure avec les sociétés d'exploration et d'exploitation, aux termes du projet de loi C-48. Dans son témoignage hier, M. Richards de la *Dome Petroleum* a dit qu'une fois que le gouvernement aura exposé sa politique à cet égard, la meilleure façon de procéder sera de laisser cette question à la discrétion des sociétés concernées. Comment notre témoin envisage-t-il la solution à ce problème?

M. D. Lang: Il y a chevauchement des responsabilités entre les deux niveaux de gouvernement. Vous avez parlé de l'embauche et des achats et nous estimons qu'à cet égard, c'est le gouvernement du Yukon qui devrait mettre au point une politique générale qui serait ensuite appliquée à différentes situations.

M. Nickerson: Vous voudriez donc que ce soit l'autorité législative qui règle cette question?

M. D. Lang: Nous avons déjà cette responsabilité dans de nombreux domaines, pour ce qui est des écoles professionnelles, de l'éducation, etc. Le gouvernement du Canada ne dicte pas à la province du Québec ses politiques d'embauche, car ce domaine relève de la compétence du gouvernement du Québec. J'estime qu'en ce qui nous concerne, il relève de la compétence du Yukon.

[Texte]

Mr. Nickerson: So you would see Bill C-48 taking something away that you already have?

Mr. D. Lang: The spirit of the legislation the way we read it, from the legalese is unclear, but from the spirit that I refer to, it would appear that there could be some serious interventions in our present legislative authority.

Mr. Nickerson: Thank you.

The Chairman: Mr. Waddell.

Mr. Waddell: I was going to flag certain areas, because I have been reading your brief in some detail, and it is going to take a little while to digest it. To start this, I did not think there was any oil and gas in the Yukon.

Mr. D. Lang: Is that the first question?

Mr. Waddell: Yes.

Mr. D. Lang: To give you an indication of what has gone on in the past, we have a gas field in the southeast corner which is due to go into production any time, the Kotaneelee gas field, which is in the Yukon. We were informed about three quarters of the way through development that this was going on, by the Government of Canada in a letter from one of the officials. We have potentials of offshore oil resources off the Herschel Island, and we also have potential in the Peel Plateau. So in respect to the oil and gas resources, it is a long-term potential, not necessarily the immediate tomorrow situation that you are confronted with in the Northwest Territories, but there is definitely potential for that particular resource.

• 1050

Mr. Waddell: I have been to Herschel Island and the Peel Plateau and perhaps there will be discoveries, but I gather there has not been any yet and there are certainly no indications of any oil and gas, correct me if I am wrong, on any offshore wells in the northern Yukon.

Mr. D. Lang: There has been one well drilled offshore from the Yukon coast. There is also, if you read the brief—I am going on memory now—172,000 acres that have been leased by oil and gas companies, so obviously the potential is there.

Mr. Waddell: That is in the southern . . .

Mr. D. Lang: That is in total throughout the territory.

Mr. Waddell: In page 6 of your brief there is quite a disturbing comment at the top:

The Government of Canada has not yet had any discussions with the Government of Yukon on the impact of this legislation nor on any of the aspects referred to by the Minister.

And on the page before that, page 5, you quote what the minister had to say to this committee on January 20. I note one of the sentences that the minister said to this committee:

We are anxious not to take actions that could prejudice the outcome of our negotiations and discussions in this respect.

[Traduction]

M. Nickerson: Vous croyez donc que le projet de loi C-48 vous enlève un pouvoir que vous possédez déjà?

M. D. Lang: C'est ainsi que nous l'interprétons, car les termes n'en sont pas très précis, mais compte tenu de l'esprit de la loi, il semble qu'il y aurait ingérence dans notre autorité législative actuelle.

M. Nickerson: Merci.

Le président: Monsieur Waddell.

M. Waddell: J'allais marquer certains endroits de votre mémoire, parce que je l'ai lu en détail et que cela prendra un certain pour le digérer. Pour commencer, je ne pensais pas qu'il y avait du pétrole et du gaz au Yukon.

M. D. Lang: Est-ce que c'est votre première question?

M. Waddell: Oui.

M. D. Lang: Pour vous mettre au courant de la situation, nous avons un champ de gaz naturel dans le sud-est du territoire, champ qui devrait entrer en production très bientôt. Il s'agit du champ Kotaneelee. Le gouvernement du Canada nous a informés de ses activités dans cette région par lettre, alors que le programme était déjà aux trois quarts terminé. Il y a également des ressources pétrolières possibles au large des côtes à l'île Herschel et sur le plateau Peel. Nous avons donc un potentiel à long terme, il ne s'agit pas d'un potentiel à court terme comme aux Territoires du Nord-Ouest, mais le potentiel n'en est pas moins là.

M. Waddell: J'ai visité l'île Herschel et le plateau Peel; il y aura peut-être des découvertes, mais je crois comprendre qu'il n'y en a pas encore eu. Il n'y a certainement aucun signe de pétrole ou de gaz dans les puits au large du nord du Yukon; corrigez-moi si je me trompe.

M. D. Lang: Un puits a été foré au large de la côte du Yukon. Je me fierai maintenant à ma mémoire, mais il y a également, comme on dit dans le mémoire, 172,000 acres louées par des sociétés de pétrole et de gaz; il est donc évident que le potentiel existe.

M. Waddell: C'est dans la partie sud . . .

M. D. Lang: C'est le total pour tout le Yukon.

M. Waddell: Il y a un commentaire plutôt alarmant au haut de la page 6 de votre mémoire:

Le gouvernement du Canada n'a pas encore tenu de discussions avec le gouvernement du Yukon sur l'incidence de cette loi, ni sur aucun des aspects mentionnés par le ministre.

A la page précédente, la page 5, vous citez ce que le ministre a dit devant ce Comité, le 20 janvier. Je citerai une des phrases du ministre devant ce Comité:

Nous hésitons à poser des gestes qui pourraient compromettre l'issue de nos négociations et discussions à cet égard.

[Text]

He is talking about native land claims, and equally, you might say, talking about development of your territory to a full province, which a number of us would like to see. Can you tell me, if you did have those discussions with the minister, what would you tell the minister with reference to Bill C-48 to protect that kind of future land claim settlement and future movement to the constitutional change? How can we deal with that in the bill? Have you put your mind to that?

Mr. D. Lang: We have taken a position that the bill should not be dealt with. It should be delayed and possibly altered once a committee of the House or the Government of Canada were to sit down in consultation with the Government of Yukon, for that matter the native organizations in respect to what their aspirations are, and to come to a consensus in respect to the future of the oil and gas industry for the Yukon Territory.

Mr. Waddell: You do not want any Bill C-48 then. You want to have a fairly indefinite delay until matters are agreed.

Mr. D. Lang: I think that, yes, that is the approach we would like to see taken.

Mr. Waddell: Could I have your comments on some amendments to the bill? For example, in the Northern Pipelines Act, I think there is a clause or section in there that said that this is without prejudice to the settlement of land claims. Would you be satisfied with something like that?

Mr. D. Lang: With our land claims and responsible government, et cetera?

Mr. Waddell: Yes.

Mr. D. Lang: No, I do not think so. We were assured, in referring to the NPA Act, that certain terms and conditions would be enacted on behalf of the Yukon in respect to the national project that is supposed to be underway. Those assurances were given in Parliament both by the Prime Minister as well as by the various ministers of the day, that certain interests of Yukon would be protected. To date the terms and conditions have not been signed. What would make me very, very hesitant is that, in fact, you go and legislate a bill such as Bill C-48 and once you get that into a legislative form, we all know how long it takes to bring back the issue in Parliament since there are so many national priorities that you have to deal with.

Mr. Waddell: We seemed to be able to get this one through pretty quickly. But I want to ask you, you talk, I think in your brief, about sharing in kind from some of the revenues — sharing in kind not from the revenues but from the actual resource. Could you tell me a little more what you mean by that? I understand the price of oil is very expensive in the north. In other words, you want the Government of Canada to give you a chunk of any production that might take place, the actual oil or gas?

[Translation]

Il parle des revendications territoriales des autochtones, et également, on pourrait dire, de l'accession de votre territoire au statut de province, chose que plusieurs d'entre nous aimeraient voir. Si vous pouviez avoir de telles discussions avec le ministre, pouvez-vous me dire ce que vous lui diriez, quant au bill C-48, en vue de protéger à l'avenir ces règlements territoriaux et ces changements constitutionnels? Comment peut-on en tenir compte dans le projet de loi? Avez-vous étudié cette question?

M. D. Lang: Notre position est qu'on ne devrait pas s'occuper de ce projet de loi. Il faudrait le retarder et peut-être le modifier, une fois qu'un comité de la Chambre des communes aura consulté le gouvernement du Yukon, ou même les organismes autochtones, quant à leurs aspirations, pour en arriver à un consensus sur l'avenir de l'industrie du pétrole et du gaz au Yukon.

M. Waddell: Vous ne voulez donc pas du bill C-48. Vous voulez qu'on le retarde plus ou moins indéfiniment jusqu'à ce qu'il y ait accord.

M. D. Lang: Oui, je crois que c'est l'approche que nous aimerions voir.

M. Waddell: Pouvez-vous me donner vos commentaires sur quelques amendements au projet de loi? Par exemple, je crois que la Loi sur le pipe-line du Nord contient un article disant que les dispositions de la Loi ne portaient aucun préjudice au règlement des revendications territoriales. Seriez-vous satisfaits d'une disposition de ce genre?

M. D. Lang: Tenant compte de nos revendications territoriales et du gouvernement responsable, et ainsi de suite?

M. Waddell: Oui.

M. D. Lang: Non, je crois que non. Dans le cadre de la Loi sur le pipe-line du Nord, on nous a assurés que certaines conditions seraient décrétées au nom du Yukon, quant au projet national qui est censé être en cours. Le Premier ministre ainsi que les différents ministres de l'époque ont énoncé ces assurances au Parlement, à savoir que certains des intérêts du Yukon seraient protégés. Jusqu'à présent, ces conditions n'ont pas été signées. J'hésite beaucoup à cause du fait que lorsqu'un projet de loi comme le bill C-48 est devenu loi, nous savons tout combien de temps il faut avant que la question revienne au Parlement, vu le grand nombre de priorités nationales dont vous devez vous occuper.

M. Waddell: Il semble que nous soyons en mesure de régler celle-ci assez rapidement. Mais je voulais vous poser une question sur un commentaire que vous avez fait dans votre mémoire sur le partage en espèces de certaines des revenus: partage non des revenus mais des ressources mêmes. Pouvez-vous me donner un peu plus de détails sur ce que vous vouliez dire? Je crois comprendre que le prix du pétrole est très élevé dans le Nord. Autrement dit, vous voulez que le gouvernement du Canada vous donne une partie de toute production véritable, du pétrole ou du gaz lui-même?

[Texte]

Mr. D. Lang: We are trying to make the point that we have no guaranteed supply other than for, I believe it is called, the National Allocation Board, which brings in all of Canada if there was an emergency. Our point is that if oil and gas is going to be developed in the territory, we should have the option, as opposed to taking finances through taxation or whatever method was to be worked out, of guaranteeing so much fuel for the territory so that our citizens are always aware that there is a security of supply, which is in effect one of the resources being developed in the territory.

• 1055

That would be a small portion, I would imagine, of any development that would take place, but the principle is that we would always have access to it.

Mr. Waddell: I have a Private Member's Bill in the House which deals with a park, a wilderness park for that area that you have described as being beautiful. It is; it is stunningly beautiful, I think, the area of the far northwest corner of Canada at the Yukon border and the Alaska border.

I wonder if your government has given any thought to the possibility of that. I am not the only one that has proposed that. There are organizations, I think, that are in favour of that park. Have you given any thought to the possibility of a park on the north coast, a wilderness park, which would confirm what the Americans have done on the other side, the William O. Douglas Wilderness Park. Has your government given any thought to the possibility of a park up there, and have you considered how Bill C-48 would affect that?

Mr. D. Lang: Yes, we have given consideration to a park up in that area. We have submitted to the Government of Canada what is referred to as the Northern Resource Management Model for the northern Yukon. This was in answer in respect to the tentative COPE agreement and how it affects the northern Yukon. We are recommending a federal park up there. We would just as soon have seen a territorial park, but in view of the situation and the way it developed, we can see that a certain area should be set aside, and if it were under federal or territorial authority we, were not going to argue that strenuously, in respect to that northeast corner of the Yukon. But we have given a considerably great deal of thought to it, and after the committee meeting I will give you a copy of our proposal.

Mr. Waddell: Thank you very much. One final question.

Mr. Nickerson brought up the subject of my motion of the other day to have the committee travel. I had suggested that July would be a good time because people would be off the land; they would be there in the towns and in the settlements, so the committee members could meet them. I wanted to ask you, as someone from the Yukon...

The Chairman: This is your last question, Mr. Waddell.

[Traduction]

M. D. Lang: Nous essayons de faire comprendre que nos seuls approvisionnements garantis viennent de ce qui s'appelle, je crois, l'Office national des allocations, qui s'occuperait de tout le Canada en cas d'urgence. Ce que nous voulons dire, c'est que si le pétrole et le gaz sont exploités sur notre territoire, nous devrions avoir le choix, plutôt que d'être financés par des mesures fiscales ou toute autre méthode prévue, de garantir un certain volume de combustible pour le territoire afin que nos citoyens sachent toujours qu'il y a une sécurité d'approvisionnement, étant donné qu'il s'agit de l'une des ressources en développement dans le territoire.

Je suppose qu'il ne s'agirait que d'une petite partie de tout le développement qui aurait lieu, mais le principe serait que nous aurions toujours accès à ces approvisionnements.

M. Waddell: J'ai présenté un bill privé à la Chambre en vue de faire un parc, un parc sauvage, de la région que vous avez décrite comme étant belle, elle est d'une beauté étonnante, toute cette région à l'extrême nord-ouest du Canada, à la frontière entre le Yukon et l'Alaska.

Je me demande si votre gouvernement a pensé à cette possibilité. Je ne suis pas le seul à faire une proposition de ce genre. Je crois qu'il existe des organismes en faveur d'un tel parc. Avez-vous réfléchi à la possibilité de faire un parc sur la côte nord, un parc sauvage, confirmant ainsi ce qu'ont fait les Américains de l'autre côté de la frontière, avec le *William O. Douglas Wilderness Park*. Est-ce que votre gouvernement a pensé à la possibilité de faire un parc dans cette région, et avez-vous réfléchi à l'incidence du Bill C-48 sur un projet de ce genre?

M. D. Lang: Oui, nous avons pensé à la possibilité de faire un parc dans cette région. Nous avons soumis au gouvernement canadien ce qu'on appelle le modèle de gestion des ressources du Nord pour le nord du Yukon. C'était notre réaction à l'accord CEDA possible et à ses effets sur le nord du Yukon. Nous recommandons qu'un parc fédéral soit créé là-haut. Nous aurions préféré un parc territorial, mais étant donné la situation et la façon dont elle s'est développée, nous comprenons qu'il faut mettre de côté une certaine région; nous ne voulions pas nous battre pour que ce soit sous l'autorité territoriale plutôt que fédérale, pour ce qui est du coin nord-est du Yukon. Mais nous avons réfléchi beaucoup à cette question, et après cette réunion, je vous donnerai un exemplaire de notre proposition.

M. Waddell: Merci beaucoup. Une dernière question.

M. Nickerson a mentionné la motion que j'ai présentée il y a quelques jours en vue de faire voyager le Comité. J'avais dit que juillet serait le meilleur moment car les gens ne seraient pas dispersés sur le territoire. Ils seraient dans les villes et communautés, et les membres du Comité pourraient ainsi les rencontrer. Étant donné que vous venez du Yukon, je voulais vous demander...

Le président: Monsieur Waddell, c'est votre dernière question.

[Text]

Mr. Waddell: All right. What kind of things could the committee expect to hear? What kind of general areas could the committee expect to hear if it came up to the Yukon Territory?

Mr. D. Lang: I think you would hear quite a number of different approaches to Bill C-48. As you noticed in our brief, we tried to highlight two or three major points. We have not hit specifically, for example, the area of the environment because we understand there have been other people before you discussing it. It is an area we do have concerns with that we would probably approach from a government's perspective if we had the time to develop a position and appear before the committee. But there would be other groups as well within the territory on that particular subject. I think you would see very diverse groups appearing before the committee with concerns in major areas of the legislation, as far as their interest is concerned.

I think it would do well for the committee to hear those views. People have not had, really, the opportunity to develop positions in the territory, which has been indicated by a number of other people that have appeared prior to myself, in detail as far as Bill C-48 and the effect it has in the north.

The only thing I would recommend, Mr. Chairman, in respect to the Yukon, is that if you do consider travelling, I would recommend that you come to the Yukon prior to July. Unlike, perhaps, the Northwest Territories, in the Yukon things are very, very active and I would suggest that April or early May would be more applicable if you want to give people the opportunity of appearing and also having the time to appear.

Mr. Waddell: Thank you.

The Chairman: Thank you. Mr. Gimaiel.

M. Gimaiel: Merci, monsieur le président.

Tout d'abord, je tiens à souligner qu'il me fait extrêmement plaisir, en tant que membre du Comité, de recevoir votre visite et votre présentation ce matin, de vous, des représentants du Yukon ou des Territoires du Nord-Ouest.

• 1100

Je comprends votre préoccupation concernant le fait que les membres de ce Comité devraient voyager à travers vos Territoires et en connaître plus. Par contre, je tiens à vous souligner que, moi-même, j'ai eu la chance de voyager un peu à travers les Territoires et le Yukon. Whitehorse, Pangnirtung, Frobisher Bay, Yellowknife, Inuvik sont des endroits que j'ai eu la chance de visiter. Siégeant sur le comité des Affaires indiennes et développement du Nord canadien, j'entends souvent parler de vos questions, que ce soit au niveau énergétique ou autre. Il en est de même pour M. Nickerson, je pense, et M. Ittinuar, qui était ici tout à l'heure et qui est une personne hautement compétente sur la question. Je pense que vous pouvez comprendre que, si on avait à visiter toutes les parties du pays que ce projet de loi va toucher, on n'aurait pas le temps de le

[Translation]

M. Waddell: D'accord. A quelle sorte de commentaires le Comité devrait-il s'attendre? Si le Comité se rendait au Yukon, de quels domaines en général serait-il question aux audiences?

M. D. Lang: Je crois que vous entendrez toute une série d'approches différentes au Bill C-48. Comme vous l'avez remarqué, dans notre mémoire, nous avons essayé de nous concentrer sur deux ou trois questions d'importance capitale. Par exemple, nous n'avons pas traité précisément de la question de l'environnement, car on nous avait dit que d'autres personnes étaient venues ici en discuter. Cette question nous préoccupe, et nous aurions probablement donné le point de vue du gouvernement, si nous avions eu le temps de mettre au point notre position avant de comparaître devant le Comité. Mais dans le territoire, d'autres groupes auraient également des choses à dire à ce sujet. Je crois que différents groupes comparaitraient devant le Comité pour exprimer leurs préoccupations quant à différentes parties importantes de ce projet de loi, selon leur intérêt particulier.

Je crois que le Comité ferait bien d'écouter ces points de vue. Dans les Territoires, les gens n'ont pas réellement eu l'occasion de mettre au point leurs positions sur le Bill C-48 et son incidence dans le Nord, comme l'ont dit beaucoup d'autres personnes qui ont comparu avant moi.

Monsieur le président, si vous voulez voyager au Yukon, je recommanderais seulement que vous veniez avant le mois de juillet. Contrairement à ce qui peut être vrai pour les Territoires du Nord-Ouest, il y a énormément d'activités au Yukon; si vous voulez que les gens aient la possibilité et le temps de comparaître, je vous proposerais de venir plutôt en avril ou au début de mai.

M. Waddell: Merci.

Le président: Merci. Monsieur Gimaiel.

Mr. Gimaiel: Thank you, Mr. Chairman.

First, I would like to point out that as a member of the committee I am most pleased to welcome you this morning and to hear your presentation as representatives of the Yukon or the Northwest Territories.

I understand your concern that the members of this Committee should travel through your territories and get to know them better. At the same time, I would like to point out that I personally have had the opportunity to travel a little in the Territories and the Yukon. I had the opportunity to visit Whitehorse, Pangnirtung, Frobisher Bay, Yellowknife, and Inuvik. As a member of the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development, I often hear of issues relating to your region, both energy issues and others. The same goes for Mr. Nickerson, I believe, and Mr. Ittinuar, who was here earlier and who knows a great deal about the issue. I am sure you can understand that if we were to visit every part of the country affected by this bill, we would not have time to get it ready for tomorrow or even for 10 years from now. Your

[Texte]

préparer ni pour demain, ni pour dans 10 ans. Votre présence ici est essentielle à notre connaissance du dossier, c'est pourquoi j'apprécie autant votre présence ce matin.

Pour aller dans le plus direct du sujet, les Territoires du Nord-Ouest, dans leur présentation, ont fait mention de division, de partage des revenus qui peuvent provenir des sources énergétiques.

Dans ce même contexte, j'aimerais savoir votre point de vue. Premièrement, est-ce que vous avez déjà des ententes entre le Yukon et le gouvernement du Canada en ce qui concerne les revenus du gaz, les redevances du gaz, le partage de ces revenus-là? Si oui, est-ce que vous pensez que ces ententes-là pourraient servir de base? Si non, est-ce qu'il pourrait y avoir une entente divisant les revenus ou les redevances qui peuvent provenir du gaz ou de tout autre source d'énergie? Est-ce que vous voyez ces revenus-là comme des substituts des subventions qui nous proviennent du ministère des Affaires indiennes et du développement du Nord canadien aujourd'hui?

Mr. D. Lang: First of all, there have been no major steps taken in respect to resource revenue-sharing as far as the Yukon is concerned. There have been some preliminary discussions and that is as far as it has gone. I note in a newspaper clipping that the present minister has indicated responsible government would be in full force by 1985, and I hope to get into see him so we could discuss that further so I can see exactly where he is going.

In respect to the substituting of the transfer payments that we get, there is no question that it would have an effect, but at the same time, I think it has to be indicated that from our government's perspective, we raise a great deal of money through local taxation without the benefit of taxing our resources. I believe we are in the area of about \$17 or \$20 million direct taxation base on approximately 25,000 to 26,000 people who live there 12 months a year. But that would be a question of negotiation with the Government of Canada in respect to our transfer of payments.

I would not accept the principle that because we perhaps were to receive a financial benefit for a number of years, that all of our relationships financially with the Government of Canada would be cut off because we have other revenues such as federal tax, income tax that we all pay, royalties, federal royalties levied, et cetera.

M. Gimaïel: Merci. Dans ce contexte-là, je comprends très bien l'élément. Même si vous étiez une province, vous auriez une partie de vos revenus qui proviendraient du gouvernement du Canada, parce que le gouvernement du Canada redistribue aux provinces environ 17 milliards, sur son budget annuel, de diverses façons; je suis conscient de ça.

Dans un autre ordre d'idées, il y a toujours le même point, la question qui nous est amenée souvent lorsqu'il est question de ce projet de loi, c'est celle des pouvoirs qui sont rattachés au ministre lui-même. Vous aussi, vous en faites mention, et ma

[Traduction]

presence here is essential to our understanding of the subject, which is why I am so appreciative of your presence this morning.

Moving on to the matter before us, I would like to say that in their presentation the representatives of the Northwest Territories mentioned a division, a sharing of the potential revenue from energy sources.

I would like to know your point of view on this. First, do you already have agreements between the Yukon and the Canadian government on gas revenues, gas royalties, and the sharing of those revenues? If so, do you believe that those agreements could be used as a basis for a new agreement? If not, would it be possible to come to some sort of agreement dividing the revenues or royalties from gas or any other energy source? Do you see those revenues as substitutes for the subsidies you now receive from the Department of Indian Affairs and Northern Development?

M. D. Lang: Premièrement, pour ce qui est du partage des revenus provenant des ressources, aucune mesure importante n'a été prise pour ce qui est du Yukon. Des discussions préliminaires ont eu lieu, et les choses en sont restées là. J'ai une coupure de journal selon laquelle le ministre actuel aurait dit qu'il y aurait un gouvernement responsable, avec pleins pouvoirs, d'ici à 1985; j'espère pouvoir le rencontrer afin d'en discuter plus longuement, pour que je puisse savoir exactement où il veut en venir.

Pour ce qui est de remplacer les paiements de transfert que nous recevons par ces revenus, il est certain que cela aurait un effet, mais en même temps, je crois qu'il faut dire que du point de vue de notre gouvernement, nous obtenons déjà beaucoup d'argent par l'entremise des taxes locales, sans pouvoir prélever des taxes sur nos ressources. Je crois que nous avons déjà une assiette fiscale d'environ 17 à 20 millions de dollars venant directement d'environ 25 à 26,000 personnes qui vivent chez nous 12 mois par année. Mais il faudrait négocier avec le gouvernement canadien pour ce qui est de nos paiements de transfert.

Je n'accepterai pas qu'on coupe tous nos rapports financiers avec le gouvernement du Canada, sous prétexte que nous allons peut-être recevoir un avantage financier pendant un certain nombre d'années, car nous payons tous l'impôt fédéral, l'impôt sur le revenu que tout le monde doit payer, les redevances, les redevances fédérales qui sont prélevées, et ainsi de suite.

Mr. Gimaïel: Thank you. In that context, I understand completely. Even if you were a province, part of your revenues would come from the Canadian government, because the Canadian government redistributes in different ways about \$17 billion to the provinces through its annual budget; I am aware of that.

Moving onto something else, a subject which is often raised here in discussions of the bill is the question of the powers granted the minister himself. You also mention this issue, and my question is as follows: does your perspective already

[Text]

question est la suivante: Est-ce que, dans votre optique à vous, il y a déjà un processus que vous avez imaginé ou un amendement que vous pourriez proposer, et qui pourrait être apporté au bill, qui vous donnerait en fait la représentation ou, si vous voulez, le pouvoir d'intervention que vous désirez auprès du ministre, relativement aux pouvoirs qui sont décrits dans le présent projet de loi?

Mr. D. Lang: As I indicated earlier, the timeframe for the deliberations from our government's perspective on this bill has not been that long. We did not go through the bill with the concept of looking at amendments to the legislation. We were looking at the principles of the bill to see whether or not we agreed with it. If we did not, which we came to the conclusion we did not, we felt that the Government of Canada should withdraw it or If we did not—and we came to the conclusion we did not—we felt the Government of Canada should withdraw it, or at least hold it in committee until we could come up with an alternate position, in fairness to the Government of Canada, and work out some of the problems that we see implicit in the bill at the present time.

• 1105

I do not believe that going through the bill and, say for an example, saying "without prejudice to the Government of Yukon Territory" or whatever, would resolve some of the basic problems that we see inherent in the bill.

In respect to the royalty structure, things of this nature—detailed, technical, but very important—these are areas we would have to examine in respect to the revenues that accrue to the Government of Canada and how it would affect us if we were to go into resource revenue-sharing. So from my perspective we need some time to look at the bill is perspective from a total legislative point of view, as opposed to a piecemeal amendment. If I could just add, Mr. Chairman, that is our fear in respect to the bill. Once it is in legislative form, as you know, and I know being legislators, once it is passed through legislatures, or the Parliament, it is very, very difficult ever to raise the question again.

The Chairman: Thank you, Mr. Lang. This afternoon we will be starting sharp at 3.30 p.m. with one half hour of questioning of the Northwest Territories Government and then we will proceed to the Yukon Chamber of Mines, the Prospectors' Association and the West Coast Environmental Law Association.

The meeting is adjourned.

AFTERNOON SITTING

• 1535

The Chairman: Order, please. We are resuming consideration of Bill C-48, the Canada Oil and Gas Act.

Mr. MacLaren.

[Translation]

include some process or possible amendment to the bill which would give you the representation or, if you will, the power of intervention with the minister which you want to have concerning the powers described in the present bill?

M. D. Lang: Comme je l'ai dit tout à l'heure, notre gouvernement n'a pas eu beaucoup de temps pour mettre au point son opinion sur ce projet de loi. Nous n'avons pas étudié le projet de loi en vue de proposer des amendements. Nous avons étudié les principes du bill, afin de déterminer si nous pouvions les appuyer ou non. Nous pensons que ces considérations sont absentes du bill. C'est pourquoi nous pensons que le gouvernement du Canada devrait le retirer, ou du moins en poursuivre l'étude en comité, jusqu'à ce qu'il ait trouvé une solution de rechange permettant de résoudre certains des problèmes que nous entrevoyons actuellement.

Je ne pense pas que l'on puisse se contenter d'ajouter dans les dispositions du bill «sans préjudice au gouvernement du Territoire du Yukon». Cela ne résoudrait pas les problèmes fondamentaux que nous entrevoyons.

Pour ce qui est des redevances, il s'agit de détails techniques qui ont leur importance, et qu'il faudrait étudier soigneusement. On doit évaluer les recettes que touchera le gouvernement du Canada et voir quel résultat donnerait l'application d'une formule de partage des recettes tirées de l'exploitation des ressources. Il nous faut donc plus de temps pour étudier ce bill, et toutes les modifications qu'on y apporterait éventuellement devraient être globales. Monsieur le président, en tant que législateurs, nous craignons qu'une fois que le bill sera adopté, il sera très difficile de remettre tout cela en question.

Le président: Merci, monsieur Lang. Cet après-midi, nous reprendrons à 15h30 précises, et nous consacrerons une demi-heure aux questions que vous voudrez poser aux représentants du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. Ensuite, nous entendrons des témoins représentant la Chambre des mines du Yukon, l'Association des prospecteurs et la West Coast Environmental Law Association.

La séance est levée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Nous reprenons l'étude du Bill C-48, Loi sur le pétrole et le gaz du Canada.

Monsieur MacLaren.

[Texte]

Mr. MacLaren: Mr. Chairman, under routine proceedings, I would like to suggest that we meet this evening, and I understand that the facilities are available for a meeting. Last week when we had representatives of certain native peoples we had two meetings arranged. They did not come to the first of those two meetings but they came to the second.

Subsequently we had some suggestion that we did not have full opportunity to take into account the views of various northern peoples and groups. I would therefore suggest that with the representatives of the Northwest Territories government and the Yukon government here today that we make every effort to ensure that all members have full opportunity to discuss issues or questions of interest and concern and hence that we schedule a third meeting for this evening.

The Chairman: If I may suggest to the committee, the Clerk informs me that Room 308 is available this evening. If at the end of this session we find that we have not been able to ask all the questions we feel like asking, then I would suggest that the committee sit this evening as was mentioned this morning. I presume that all members would be anxious to do that but, on the other hand, if we have exhausted our questioning this afternoon then we may not have to do that. However, we will leave that to closer to the end of the session. In fact, we will know that by 4 o'clock. We are going to cut off the Northwest Territories at 4 o'clock and then move on to the Yukon Chamber of Mines and others.

I understand, Mr. Nickerson, that you have a question you wish to ask.

Mr. Nickerson: I have a number of questions, Mr. Chairman. Very recently, the Minister of Indian Affairs and Northern Development, the hon. John Munro, said that it was his goal or one of the goals of his department that responsible government be achieved by 1985 in the two northern territories. In what way does the witness see Bill C-48 as being a threat to that goal?

Hon. Richard Nerysoo (Minister of Energy, Government of the Northwest Territories): Mr. Nickerson, in reviewing the bill itself, there is certainly general indication that the Minister of Indian Affairs is relinquishing some of the mandate that he already has. It is a situation where at present many of the responsibilities and certainly the legislative authority given to him by the Government of Canada through his portfolio may be, I guess, somehow withdrawn. It is still my opinion that most of the decisions regarding the north are still in his department, but presently the situation with the bill shows that it may be in a bit of jeopardy.

• 1540

Mr. Nickerson: In the opinion of the witness, Mr. Chairman, would any area of jurisdiction which the Government of

[Traduction]

M. MacLaren: Monsieur le président, conformément à la façon habituelle de procéder, j'aimerais suggérer que nous ayons une réunion ce soir. Je crois que des locaux sont disponibles. La semaine passée, lorsque nous écoutions des représentants autochtones, nous avions prévu deux réunions. Les témoins n'étaient pas là pour la première de ces deux réunions, mais ils sont venus pour la seconde.

Deuxièmement, on a dit que nous n'avions pas eu la possibilité d'entendre le point de vue des groupes du Nord. Comme nos témoins, aujourd'hui, sont des représentants du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et du gouvernement du Yukon, nous devrions faire tout notre possible afin de nous assurer que tous les membres du Comité auront la possibilité de discuter de toutes les questions qui les préoccupent. C'est la raison pour laquelle je propose que nous ayons une troisième réunion ce soir.

Le président: Le greffier m'informe que la pièce 308 est disponible ce soir. Si, à la fin de cette séance, nous nous rendons compte que nous n'avons pas eu la possibilité de poser toutes les questions que nous voulions, nous pourrions alors siéger ce soir, comme on l'a mentionné ce matin. Je suppose que tous les membres aimeraient procéder de cette façon, mais par contre, si nous avons terminé nos questions cet après-midi, nous n'aurons pas besoin d'avoir une réunion ce soir. Nous remettrons cependant cette décision à plus tard, à la fin de cette séance. En fait, nous saurons ce qu'il en est à 16 heures. Les représentants des Territoires du Nord-Ouest pourraient terminer leur intervention à 16 heures, après quoi nous pourrions écouter les autres témoins, ceux de la Chambre des mines du Yukon et les autres.

Je crois comprendre que M. Nickerson voudrait poser une question.

M. Nickerson: J'ai plusieurs questions à poser, monsieur le président. Très récemment, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, l'honorable John Munro, a dit qu'un des buts de son ministère est de s'assurer qu'en 1985, les deux territoires du Nord auront leur propre gouvernement. Dans quelle mesure les témoins considèrent-ils que les dispositions du Bill C-48 vont à l'encontre de ce but?

L'honorable Richard Nerysoo (ministre de l'Énergie, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest): Monsieur Nickerson, d'après les dispositions du bill, nous soupçonnons que le ministre des Affaires indiennes abandonnera une certaine partie du mandat qui est le sien à l'heure actuelle. Beaucoup de responsabilités, ainsi que le pouvoir législatif qui relève du ministre, lui seront sans doute enlevés. À mon avis, la plupart des décisions concernant le Nord relèvent encore de son ministère, mais le bill laisse entrevoir un certain danger.

M. Nickerson: Le Bill C-48 enlèvera-t-il certains domaines de compétence au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest?

[Text]

the Northwest Territories presently enjoys be taken away by reason of Bill C-48?

Mr. Nerysoo: It is more than difficult to say whether it might, but certainly the kind of direction given in the bill shows that it will supersede, for instance, the Northwest Territories Act; and the jurisdictions which are given to us are given to us through that act. It is somewhat more than difficult to say whether or not that will in fact be effective. But the role, for instance, of the actual environmental area we have; the issue of wildlife—we have that responsibility. We have now developed a more appropriate socio-economic role. These kinds of things we would hope would not be affected, but in my own view they may be affected. One just has to read the bill to get that feeling.

Mr. Nickerson: The Yukon representatives were much more specific on that question, but I will not pursue it, because of the limitations of time and the fact that other members may want to ask questions.

Would the witness care to comment on the financial implications of Bill C-48 and the way in which they might affect the finances of the Government of the Northwest Territories? How will it affect, for instance, the government's goal of financial self-sufficiency, and not being dependent on hand-outs from the Government of Canada?

Mr. Nerysoo: Certainly the legislation itself does not indicate at any time that the northern territories will benefit from any type of resource revenue-sharing. It says the federal government will. It says Petro-Canada will have an additional 25 per cent up to 50 per cent. We have to question where our interests are protected in that area, because there is no indication in the bill that that interest is being protected.

We have been given assurances from the federal government and the ministers, but as you know and as I indicated to you, past legislation is very, very difficult to change. When you get into trying to change the legislation, you, as a former member of the Legislative Assembly of the Northwest Territories, found out it is very, very difficult to change, even to make amendments. It took months for you to do it. And resource revenue-sharing is not a very easy thing to be talking about at this time in Canada, because it is a real bone of contention. It is hard to say whether or not we will in future be able to do that, especially with the bill not identifying this as an important issue.

Mr. Nickerson: Has the government of the territories itself suggested a mechanism by which revenue-sharing could be accomplished? Have you suggested a formula? Have you approached the government on this issue? And if I might combine a second financial type of question with that, you referred in your submission to the establishment of a heritage fund for the territories, presumably based on that now existing in Alberta. Have you given any consideration to the way in which that fund might first of all be established, and how it would be managed were it to be set up?

[Translation]

M. Nerysoo: C'est difficile à dire, mais il est certain que cette loi aura préséance sur la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest qui nous gouverne. À l'heure actuelle, nous avons compétence en matière d'environnement, de faune, nous avons un rôle plus approprié à nos besoins en matière socio-économique. Nous espérons que nous allons conserver de telles compétences, mais nous n'en sommes pas sûrs. Il suffit de lire le projet de loi pour avoir cette appréhension.

M. Nickerson: Les représentants du Yukon étaient beaucoup plus précis sur cette question, mais je ne poursuivrai pas, étant donné la limite de temps et le fait que d'autres membres veulent poser des questions également.

Quelles sont les implications financières du Bill C-48 pour le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest? Je pense particulièrement à l'autonomie financière de ce gouvernement par rapport au gouvernement fédéral.

M. Nerysoo: Il est certain que la loi n'indique nulle part que les Territoires du Nord-Ouest bénéficieront d'un partage des recettes provenant des ressources. Le bill prévoit que c'est le gouvernement fédéral qui jouira de ces retombées. Petro-Canada disposera de 25 à 50 p. 100. Nous pouvons nous poser la question de savoir si nos intérêts sont protégés en ce domaine, car rien dans le projet de loi ne nous le laisse entrevoir.

Le gouvernement fédéral et les ministres nous ont donné des assurances, mais comme vous le savez et comme je vous l'ai déjà dit, il est très difficile de modifier la loi, une fois qu'elle est adoptée. En tant qu'ancien membre de l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, vous avez dû vous rendre compte que c'est très difficile de présenter des amendements; cela prend des mois. Ce n'est pas très facile non plus, à l'heure actuelle, au Canada, de parler du partage des recettes provenant de l'industrie extractive. C'est un véritable cheval de bataille. Il est difficile de dire si nous pourrions le faire à l'avenir, particulièrement parce que le projet de loi ne met pas du tout l'accent là-dessus.

M. Nickerson: Le gouvernement des territoires a-t-il suggéré au gouvernement fédéral une formule de partage? Vous avez également parlé d'un fonds du patrimoine pour les territoires qui ressemblerait à celui qui existe à l'heure actuelle en Alberta. Avez-vous jamais étudié la façon dont un tel fonds pourrait être établi et géré?

[Texte]

[Traduction]

• 1545

Mr. Nerysoo: Mr. Nickerson, we have not identified a percentage at all. We have not suggested the solution, because we would like to know from the federal government, and certainly there has been indication that they are willing to sit down and negotiate.

Now, in the past and up to this date, very few comments and very few suggestions have been made that that, in fact, would take place. The bill itself certainly does not indicate that to us. In fact, it more thoroughly indicates that most of the money will be going to the federal treasury and we would have very little or no say in the matter at all.

As I said, comments have been made by the Minister of Indian Affairs and by Energy, Mines and Resources, that, yes, that will be part of the future discussions. You know, it is always difficult to say because how do you expect that kind of discussion to take place when it is not in the law? Everybody says you can assume it is in the law, but you cannot take anything for granted.

Certainly, if you have a law, especially one that deals with revenues in the Northwest Territories, that revenues are not accruing to anyone in the Northwest Territories but rather to bodies outside the Northwest Territories, then you have to impress upon the legislatures that that kind of protection has to be put into place. Percentage-wise, as we have said—The Heritage Fund—it is almost difficult to say at the moment, yes, we are going for 3 per cent, we are going for 5 per cent, because we have not got to that. The very principle that they agree we should be able to negotiate—that is something they have not said to us, and I think that is basically what we have come to look for.

Yes, we will work on the details. If they had said they would negotiate that, we would be at the table as soon as possible, but when that protection is not there, we cannot take it ourselves.

Mr. Nickerson: My suggestion would be that if you do not take the initiative, nobody else will.

The Chairman: Sorry, Mr. Nickerson, you are over. Mr. MacLaren.

Mr. MacLaren: I thought Mr. Lapierre was first and then I was the second.

The Chairman: Well fine. Mr. Lapierre.

M. Lapierre: Merci, monsieur le président.

Monsieur, à la page 15 de votre mémoire, vous nous reprochez poliment de ne pas avoir fait assez de consultations et vous nous donnez presque l'impression d'avoir été pris par surprise par le Bill C-48. Je sais que comme ministre de l'Énergie, vous devez avoir un bureau très bien organisé. Est-ce que des officiels de votre bureau n'auraient pas entendu parler du Bill C-20 dont on a discuté depuis 1977 et qui contient en gros les mêmes dispositions que le Bill C-48 que nous avons devant nous? Par exemple, au niveau des redevances, c'est exactement la même structure qui avait été proposée et qui a

M. Nerysoo: Monsieur Nickerson, nous n'avons pas identifié le pourcentage précis, nous n'avons pas suggéré de solution, car nous aimerions attendre une initiative du gouvernement fédéral. Celui-ci a indiqué qu'il était prêt à négocier avec nous.

Dans le passé et jusqu'à présent, très peu de choses nous ont fait comprendre que c'était effectivement ce qui allait se produire. Le bill lui-même n'indique rien de ce genre. En fait, il prévoit que la plupart des recettes iront directement au Trésor fédéral et que nous aurons très peu de choses à dire en la matière.

Comme je l'ai dit, le ministre des Affaires indiennes et celui de l'Énergie, des Mines et des Ressources ont déclaré que ces questions feraient partie de discussions éventuelles. Cependant, comment peut-on être assuré que de telles discussions auront véritablement lieu, lorsque rien dans la loi ne les prévoit?

Comme les revenus des Territoires du Nord-Ouest seront contrôlés par un autre palier de gouvernement, il faudrait prévoir quelque chose dans la loi. Nous avons parlé d'un fonds du patrimoine, mais nous n'avons pas encore décidé du pourcentage de recettes qui serait versé à un tel fonds. S'agirait-il de trois ou de 5 p. 100? Le gouvernement fédéral ne nous a pas encore dit qu'il était prêt à négocier, et je crois que c'est cela que nous devons rechercher.

Nous allons nous occuper des détails. Cependant, si le gouvernement nous disait qu'il est prêt à négocier, nous nous empresserions de le faire. Toutefois, lorsque cette protection n'existe pas, nous ne pouvons pas nous en prévaloir.

M. Nickerson: Cependant, si vous ne prenez pas l'initiative vous-mêmes, personne ne la prendra.

Le président: Monsieur Nickerson, vous avez dépassé votre temps de parole. Monsieur MacLaren.

M. MacLaren: Je pensais que M. Lapierre prendrait la parole avant moi.

Le président: Très bien. Monsieur Lapierre.

Mr. Lapierre: Thank you, Mr. Chairman.

On page 15 of your brief you argue in a polite way that we have not had enough consultation and you give the impression that you were taken by surprise by Bill C-48. I know since you are a Minister of Energy that your office must be very well organized. Have the officials in your department not heard about Bill C-20 which had been the object of discussion since 1977 and which has more or less the same provisions as Bill C-48 under deliberation? As far as royalties are concerned the structure is exactly the same as the one that had been the object of long discussion since 1977.

[Text]

été longuement débattue depuis 1977 qui revient aujourd'hui dans C-48.

Aussi, on m'assure qu'il y a des discussions en vue d'apporter des changements à la Loi canadienne sur les terres du Canada depuis 11 ans avec différents partenaires dont des représentants des Territoires du Nord-Ouest.

J'irais même plus loin; on me dit que votre bureau des Territoires du Nord-Ouest à Ottawa a même reçu copie du bill en temps opportun. Maintenant, vous nous arrivez en disant presque que le gouvernement vous prend par surprise alors qu'on en discute depuis tant d'années. Est-ce que vos officiels ne vous ont pas exposé le dossier?

Mr. Nerysoo: Let me indicate to you that first, it is not very difficult for me to ask my official to brief me, because I only have one and he is sitting here. The reality is that I do not have a lot of people to go through to get information.

• 1550

With regard to past discussion on the bill, you have got to always remember that the National Energy Program was not in place. The idea of the National Energy Program, certainly that discussion did not take place until about a year ago; and the ideas in that program were well-intentioned but the actual bill to in fact incorporate that, and the ways in which we could have been approached and given you suggestions as to how that bill could have been put into place, none of that took place. In fact, the former minister wrote a letter to the Minister of Energy, Mines and Resources requesting that information, trying to find out whether or not such a process was in place and whether or not we could participate. Now, it is all well and good that we recognize Bill C-20 as having been discussed but even more than that, the actual way in which the bill, and leading up to the bill, the drafting of the bill were done, we may have been able to play a major role in those, and especially when it affects our area.

I do not suggest that maybe in the way bills are written in Canada at the moment or have been in history, other jurisdictions have participated, but in this case we are not a separate jurisdiction: we are involved with the federal government. At the time that we become a separate jurisdiction, at that time maybe we will not be able to participate. But right now we are involved with the federal government; and we are in a situation of developing our own laws and certainly getting into situations where we are developing our government.

But we are not at that stage yet; we are still participating with the federal government. And at some time, you have to give us some indication that you trust us. I am in a situation where I am sworn to secrecy on all issues, maybe not within federal government but I am sworn to secrecy within my own government. You have not given us that trust.

Mr. Lapierre: I am sure we trust you, like we have trusted the Canadian people since it was in the public domain—since 1977.

[Translation]

I was assured that discussions had been going on for 11 years between the federal government and different partners including representatives from the Northwest Territories in order to bring amendments to the Canada Lands Act.

I will even go farther. I was told that your office in Ottawa received a copy of the bill in due time. You are now telling us that the government is taking you by surprise whereas these questions have been discussed for a number of years. Have you not been briefed on the question?

M. Nerysoo: Tout d'abord, il ne m'est pas très difficile de me faire informer d'un dossier, étant donné que je n'ai qu'un seul fonctionnaire, qui se trouve ici avec moi. En fait, je n'ai pas très loin à aller pour obtenir ce genre de renseignements.

Quant aux discussions qui ont déjà été consacrées au projet de loi, il faut se rappeler que le programme énergétique national n'existait pas à l'époque. Il en a été question il y a un an à peine; les idées du programme étaient bien intentionnées, mais on ne nous a pas consultés sur la façon de les appliquer et on ne nous a pas demandé des suggestions. En fait, l'ancien ministre a écrit au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources afin d'obtenir des renseignements sur le processus de consultation et savoir si nous pouvions participer. Il est évident que le Bill C-20 a déjà fait l'objet de discussions, mais pour nous, c'étaient les étapes préliminaires et la préparation du projet de loi qui étaient importantes; à cet égard, nous aurions pu peut-être jouer un rôle majeur, notamment dans les domaines qui nous concernent.

Je ne veux pas laisser entendre que les autres paliers de gouvernement participent habituellement à la rédaction de projets de loi, mais nous ne sommes justement pas un palier distinct: nous sommes régis par le gouvernement fédéral. Quand nous deviendrons une entité distincte, notre participation sera peut-être exclue. Mais maintenant, nous sommes intimement liés au gouvernement fédéral et nous sommes dans la situation où nous élaborons notre propre législation et notre propre forme de gouvernement.

Nous ne sommes pas encore parvenus à cette étape; nous sommes encore liés au gouvernement fédéral. Il faut que vous nous fassiez confiance à un moment ou à un autre. J'ai prêté serment, je suis tenu au secret en ce qui concerne toutes les questions qui relèvent de mon gouvernement, sinon du gouvernement fédéral. Mais vous ne nous avez pas fait confiance.

M. Lapierre: Je suis sûr que nous vous faisons confiance, comme nous avons fait confiance au peuple canadien depuis 1977.

[Texte]

But there is another question I would like to raise. When you are talking about the legislative authority transferred from the Department of Indian Affairs to EMR, personally I do not see any clauses of the bill where it changes the authority of the Minister of Indian Affairs and Northern Development. I do not think it changes, really, the role of the Minister of Indian Affairs. Do we have any indication in the bill such that you see that the minister will not have the same powers under the actual laws?

Mr. Nerysoo: There are no areas in the bill that say that they do not have that authority, but then what you are doing in the bill is increasing the amount of authority given to the Minister of Energy, Mines and Resources, especially north of 60° on Canada lands.

At the present time, all legislation gives the Minister of Indian Affairs that authority, all that authority; and there is no indication here in the bill itself that you are not doing that, in the sense of giving more authority to the Minister of Energy, Mines and Resources that was not there before. So the same argument that you have with regard to not taking away any authority from the Minister of Indian Affairs reverses in that you are giving more authority to Energy, Mines and Resources.

M. Lapierre: Est-ce que j'ai encore du temps, monsieur le président?

Le président: Non, je regrette.

Mr. Cooper:

Mr. Cooper: Thank you, Mr. Chairman.

On page 15 of your brief, you say that you cannot see any compelling reason why Bill C-48 must be passed immediately. One of the things that we have been hearing of late is that the government is in a bit of a hurry and that they want to get this bill into the House and get it passed.

Can you give us an indication of how much time you and your government would need to further explore the bill, to deal with it and to recommend the necessary changes that you would like to propose?

• 1555

Mr. Nerysoo: The situations at this time, I could not give you a type. I could not because the situation is that we received the bill, and I received the bill, probably within the last month or month and a half. We have gone through it with our officials and we have suggested very general changes—I have come here and there are other bodies of people in the north that want to participate. It is difficult to suggest, for instance if I suggest three days, we may not get the kinds of solutions that you want. But as well, I do not want to delay further discussion or not require further discussion. If you look at the amount of time that you have given to people in southern Canada as compared to what you have given to northern Canada, it is probably about three hours at the most, especially when you are talking about a bill that affects an area as vast as the Northwest Territories, three million and

[Traduction]

Je voudrais poser une autre question. Quand vous dites qu'on fera passer l'autorité législative du ministère des Affaires indiennes au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, je ne vois aucun article du projet de loi qui aurait cet effet. Je ne crois pas qu'il change non plus le rôle du ministre des Affaires indiennes. Le bill vous donne-t-il des raisons de croire que le ministre n'aura plus les pouvoirs dont il jouit actuellement?

M. Nerysoo: Il n'y a rien dans le projet de loi qui enlève l'autorité actuelle, mais le bill accroît l'autorité accordée au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, surtout au nord du 60° parallèle en ce qui concerne les terres du Canada.

Actuellement, toute la législation accorde l'autorité au ministre des Affaires indiennes, et le bill ne donne aucune raison de croire que cette autorité sera supprimée, mais il accorde des pouvoirs nouveaux au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources. On peut donc envisager la question sous cet angle-là.

Mr. Lapierre: Do I have any time left, Mr. Chairman?

The Chairman: No, I am sorry.

Monsieur Cooper.

M. Cooper: Merci, monsieur le président.

À la page 15 de votre mémoire, vous dites que vous ne voyez pas de raison irrésistible en faveur de l'adoption immédiate du Bill C-48. D'après les rumeurs récentes, le gouvernement est un peu pressé et a hâte de faire adopter le projet de loi par la Chambre.

Pouvez-vous nous donner une idée du temps qu'il vous faudra pour étudier davantage le projet de loi et recommander les modifications qui vous semblent appropriées?

M. Nerysoo: Je ne peux pas prétendre que la situation soit normale. Et si je ne peux pas, c'est que nous avons reçu ce bill, que je l'ai reçu, il y a un mois ou un mois et demi. Nous l'avons étudié avec mes collègues et nous avons réfléchi à des changements d'ordre très général. Aujourd'hui, je suis venu vous en parler, mais il y a d'autres personnes dans le Nord qui veulent participer au processus. C'est très difficile de faire des suggestions; par exemple, si je suggère trois jours, il est possible que cela ne corresponde pas aux solutions que vous souhaitez. Mais je ne voudrais pas non plus retarder la discussion, pas plus que je ne veux éliminer d'emblée toute possibilité de discussion. En effet, si vous comparez le temps que vous avez consacré aux gens du Sud du Canada et celui que vous avez consacré à ceux du Nord, vous avez dû entendre ces derniers à peu près trois heures, et n'oubliez pas qu'il s'agit

[Text]

some-odd square miles, with a population of 48,000 people, one person for every so many miles, and they assume that all that land is there for just 48,000. But if you go up there to live and try to make a living off that area you will find that it is not a vast area. There are many people in the Keewatin that probably see people out on the land from Coppermine or Cambridge Bay. It is not as if it is such a tight-knit group of people in a specific area, it is not like that. You cannot just assume that we are like Toronto or we are like Ontario, that everybody is in the south, that is not the reality, everybody is spread out.

Mr. Cooper: Being an Albertan and having lived in the Northwest Territories, I am not at all surprised by the consultation that you have had from the minister and from the department. I would like to pursue that a little bit more because I think it really is significant and it does show some of the glaring problems that we are facing with this kind of legislation. It is not addressing the people that are affected by it and it is not addressing, I think, in a very thorough way some of the problems we are going to be forced to look at not only in the immediate future but in the long term as well.

I just want to pursue a little bit more your relationship with the federal government. Since you announced or expressed an interest in appearing before this committee, have you had any contacts from the Department of Energy, Mines and Resources or the minister himself?

Mr. Nerysoo: With regard to any kind of suggestion that we would appear and any further information, no. Most of the work has been done internally by our people; basically in fact three people within our government have done most of the work. I think they have talked to some government officials, but the actual idea that the Department of Energy, Mines and Resources public servants have come to us, no—we have done all the work ourselves.

Mr. Cooper: I believe somewhere in your brief you indicate that you contacted the department or the minister sometime in the summer in the hopes of getting some discussion or some kind of information from him. Can you give us a little more detail on that and tell us what kind of responses you have had from them on that?

Mr. Nerysoo: We actually received no response. The intent of our letter was to, in fact, find out what changes were being suggested by the government to the existing oil and gas act, but we did not receive any response.

Mr. Cooper: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Cooper.

Mr. Ittinuar, and then we will go on to the presentations from the Yukon Chamber of Mines, the Prospectors' Association and the West Coast Environmental Law Association. We will go on this evening with further questions of both the Yukon and the Northwest Territories, if they are available. Mr. Ittinuar.

[Translation]

d'un bill qui affecte un territoire aussi vaste que les Territoires du Nord-Ouest, avec une population de 48,000 personnes sur un territoire de trois millions et quelques milles carrés, ce qui fait un habitant pour plusieurs milles carrés. Les gens s'imaginent que tout ce territoire appartient à ces 48,000 personnes; mais si vous allez y habiter, vous vous apercevez que ce n'est pas si vaste que cela. Il y a beaucoup de personnes dans le district de Keewatin qui voient des gens jusqu'à Coppermine et Cambridge Bay. Vous savez, la population est très dispersée. Il ne faudrait pas croire que nous sommes comme à Toronto ou comme en Ontario, que tout le monde vit dans le sud; pas du tout, la population est très dispersée.

M. Cooper: Je suis moi-même Albertain, j'ai vécu dans les Territoires du Nord-Ouest, et je ne suis pas du tout surpris de constater à quel point vous avez été peu consultés par le ministre et par son ministère. J'aimerais revenir à cette question, car elle me semble particulièrement importante; cela montre quels problèmes ce projet de loi risque de poser. C'est une législation qui ne résout pas les problèmes de la population, qui ne s'attaque pas à certains problèmes auxquels nous serons bien forcés de nous attaquer un jour ou l'autre.

Maintenant, je voudrais revenir à vos relations avec le gouvernement fédéral. Depuis que vous avez manifesté le désir de comparaître devant ce Comité, est-ce que vous avez eu des contacts avec le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, ou avec le ministre lui-même?

M. Nerysoo: Pas au sujet de notre comparution, ni même au sujet d'informations supplémentaires. C'est nous qui nous sommes chargés de la majeure partie du travail. En fait, ce sont trois personnes appartenant à notre gouvernement qui ont accompli la majeure partie du travail. Je crois qu'elles ont parlé à des représentants du gouvernement, mais personne du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources n'est venu nous voir; c'est nous qui avons fait tout le travail.

M. Cooper: Dans votre mémoire, vous dites que vous êtes entrés en contact avec le ministre, ou avec le ministère, dans le courant de l'été, dans l'espoir de discuter avec lui ou d'obtenir des informations. Pouvez-vous nous donner des détails à ce sujet, nous dire ce qu'il vous a répondu?

M. Nerysoo: En fait, on ne nous a pas répondu. Si nous avons écrit cette lettre, c'est pour demander au gouvernement quels changements il avait l'intention d'apporter à la loi sur le gaz et le pétrole; toutefois, nous n'avons pas reçu de réponse.

M. Cooper: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Cooper.

Monsieur Ittinuar; ensuite, nous passerons aux exposés de la Chambre des mines du Yukon, de l'Association des prospecteurs et de la West Coast Environmental Law Association. Ce soir, nous poursuivrons les questions, si toutefois les représentants du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest sont encore disponibles. Monsieur Ittinuar.

[Texte]

[Traduction]

• 1600

Mr. Ittinuar: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the Minister of Energy and natural resources in the north some general questions. But first of all, I would like to comment, and with all due respect, of course, on the fact that the Liberals did a flip flop in the last few days which must have been initiated at some point to have . . .

The Chairman: Order, Mr. Ittinuar. We went through this this morning and I asked my clerk to get me the proper reference. In effect, the rules of the House are very clear: you are not allowed to reflect upon a previous vote of the committee or the House. Having said that, if you wish to refer to the actual reference in the submission which relates to going to the north, no one can stop you from doing that, but you should not reflect in any way upon the previous vote of the committee.

Mr. Ittinuar: Thank you, Mr. Chairman. In any case, it has been reflected upon.

I would like to ask Mr. Nerysoo some general questions. The story is very old to us, legislation passed for and about the north of which we usually know nothing even in these modern days, and apparently the government intends to follow that tradition. Since the bill deals with Canada lands, including the Territories and offshore areas, would you consider it appropriate to split the bill, that is have one bill deal with offshore and delay legislation on exploration and production in the Territories until a suitable bill can be drafted? Would you consider something like that, Mr. Nerysoo, as more appropriate than this one?

Mr. Nerysoo: That certainly is a very good suggestion. It would be a very good suggestion, not necessarily for me because I am not the one who is going to make the decision, but certainly one that could be reviewed quite favorably. Your suggestion is that with regard to oil and gas in the Territories there should be some delay on it. I indicated this morning, I think, that you should at some time try to deal with this issue of oil and gas in the Territories in the north, and maybe that would mean splitting the bill.

Mr. Ittinuar: The Minister of Indian Affairs and Northern Development is quoted as saying that the Territories might have, or may have, provincial-like powers by 1985, and that is only a couple of years away. Has the minister had concrete discussions? Has he had any discussions with you before making that statement, or after making that statement to the committee? This is in relation to the bill, Mr. Chairman.

Mr. Nerysoo: Personally he did not speak to me. Certainly he did not indicate, as a member of the assembly or of the executive committee, any kind of initiative on his part that he would be going ahead and doing it.

Mr. Ittinuar: This is the usual form that discussions with the north take. Did either the Energy of Mines and Resources department or DIAND initiate discussions on implications of Bill C-48 on the north before you knew about it?

M. Ittinuar: Merci, monsieur le président. J'aimerais poser quelques questions d'ordre général au ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles du Nord. Mais pour commencer, je suis forcé d'observer que les libéraux ont fait, depuis quelques jours, un petit tour de passe-passe qui a dû commencer . . .

Le président: A l'ordre, monsieur Ittinuar. Nous avons déjà eu cette discussion ce matin, et j'ai demandé à mon greffier de me trouver la référence. En fait, les règles de la Chambre sont très claires: vous n'êtes pas autorisé à revenir sur un vote du Comité ou de la Chambre. Cela étant dit, si vous voulez vous référer au mandat relatif à notre voyage dans le Nord, personne ne peut vous en empêcher, mais vous ne devez absolument pas revenir sur un vote du Comité.

M. Ittinuar: Merci, monsieur le président. De toute façon, nous n'en pensons pas moins.

Je voudrais poser à M. Nerysoo quelques questions d'ordre général. Pour nous, c'est de l'histoire ancienne: le fait qu'on adopte un projet de loi au sujet du Nord sans nous en dire quoi que ce soit, même en ces temps modernes . . . et le gouvernement a l'intention de suivre cette vieille tradition. Voilà un bill qui porte sur les terres du Canada, et qui comprend à la fois les territoires et les étendues au large des territoires. Pensez-vous qu'il serait bon de diviser ce bill, d'avoir un bill pour régir l'océan? Cela permettrait de retarder l'adoption d'un projet de loi sur la prospection et l'exploitation des territoires, jusqu'à ce qu'un bill convenable puisse être adopté. Monsieur Nerysoo, pensez-vous que cette solution serait préférable?

M. Nerysoo: C'est certainement une excellente idée. Évidemment, je ne serais pas appelé à prendre cette décision, mais j'imagine que les responsables pourraient se ranger à cette idée. Vous pensez qu'il vaudrait mieux attendre pour adopter des dispositions au sujet du pétrole et du gaz des territoires. J'ai dit ce matin qu'il faudrait, à un moment donné, faire face aux problèmes posés par le pétrole et le gaz dans les territoires et, effectivement, la solution serait peut-être de diviser ce bill en deux.

M. Ittinuar: Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien aurait déclaré que les territoires atteindraient le statut de province d'ici à 1985; c'est dans deux ou trois ans seulement. Est-ce que le ministre a discuté de cette situation? Vous a-t-il parlé avant de faire cette déclaration, ou après l'avoir faite au Comité? Monsieur le président, cela touche directement au bill.

M. Nerysoo: Il ne m'a pas parlé à moi, personnellement. Il n'a pas non plus avverti certains membres de l'assemblée ou du comité exécutif de son intention d'aller de l'avant.

M. Ittinuar: Voilà qui n'est pas inhabituel dans le Nord. Est-ce que le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources ou celui des Affaires indiennes ont cherché à discuter des implications du Bill C-48 avec des gens du Nord? Je veux dire: a-t-on cherché à vous en parler avant de préparer ce bill?

[Text]

Mr. Nerysoo: No, of course not.

Mr. Ittinuar: On January 20 the Minister of EMR said:

the Canada Oil and Gas Act, by assuring all Canadians a fair share of the revenues from frontier oil and gas production, will better ensure that the Government of Canada has the revenues to exercise its social and economic responsibilities to the North.

It is hard to reconcile that statement with Mr. Munro's statement on revenue sharing. What is your impression of the Minister of Energy's statement?

• 1605

Mr. Nerysoo: It is always very difficult to argue against it in that we certainly never indicated to anyone that we are not willing to allow for Canadians to share with our resources. No one has ever stated that fact. The whole comment seems to indicate that we are not willing to and I would like to say to you that no one in the Territories has ever said that they do not want to share their resources with Canada. The reality is that people are willing to sit down and negotiate. As I said, and I should have indicated earlier to Mr. Nickerson, I am willing right now to sit down and talk about revenue sharing, about the details. I think those have to be worked out, but I am willing to sit down anytime. The issue again, it is almost difficult to say really to what extent that means—the comments made by Mr. Munro really did not address the issue of revenue sharing. They almost side-stepped the issue; in reality, Mr. Munro, Mr. Lalonde addressed it almost as a separate issue, and I think it is a joint issue really. If you are going to talk about responsible government, you cannot ignore the fact that part of that responsible government includes revenue sharing and sharing of resources.

Mr. Ittinuar: Through a—

The Chairman: Your five minutes are up. We have now utilized the time that we set aside for the questioning of the Northwest Territories this morning. We will come back to everyone tonight at 8:00 p.m.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, there will be further questions of the witnesses this evening?

The Chairman: Yes, you can proceed for two hours, the questioning tonight.

Mr. Kelly: Am I the first one?

The Chairman: Whatever the members would like. We will have the governments of the Northwest Territories and the Yukon, and if, after hearing from our witnesses this afternoon the committee decides that we would like to hear or question them further, than we will do that. The other briefs that we have look fairly short and there may not be that much in the way of questioning.

[Translation]

M. Nerysoo: Non, bien sûr que non.

M. Ittinuar: Le 20 janvier, le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources a déclaré:

Toutefois, en assurant à tous les Canadiens une part équitable des recettes tirées de la production de pétrole et de gaz dans les régions pionnières, la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada permettra au gouvernement du Canada de mieux s'assurer qu'il dispose des recettes dont il a besoin pour exercer ses responsabilités sociales et économiques dans le Nord.

Il est difficile de concilier cette déclaration avec celle de M. Munro au sujet du partage des revenus. Que pensez-vous de la déclaration du ministre de l'Énergie?

M. Nerysoo: Il est toujours très difficile de contester ce que dit le ministre, et pour notre part, nous n'avons jamais déclaré que nous refusions de partager nos ressources avec le reste des Canadiens. Personne ne l'a jamais prétendu. Tout cela semble sous-entendre que nous refuserions de le faire, ce qui n'est absolument pas exact, et personne dans les territoires n'a jamais prétendu ne pas vouloir partager ses ressources avec le Canada. En fait, nous sommes tout à fait disposés à négocier. J'ajoute, et j'aurais déjà dû le dire à M. Nickerson, que je suis prêt dès maintenant à discuter du partage des revenus, à discuter sur les détails. Je pense qu'il faut se mettre d'accord sur ces détails, je suis tout disposé à en parler. Mais bien sûr, il est très difficile de déterminer dans quelle mesure les observations de M. Munro ne portent pas vraiment sur le partage des revenus. En fait, on peut presque dire qu'il évite le sujet. M. Munro et M. Lalonde ont abordé ce sujet comme deux questions très distinctes, alors que pour nous, elles sont indissociables. Si vous parlez de gouvernement responsable, vous ne pouvez pas oublier qu'une partie de cette responsabilité, c'est le partage des revenus et le partage des ressources.

M. Ittinuar: Par . . .

Le président: Vos cinq minutes sont écoulées. Le temps que nous avions réservé ce matin aux Territoires du Nord-Ouest est écoulé. Nous pourrions reprendre ce soir, à 20 heures.

M. Kelly: Monsieur le président, nous pourrions poser d'autres questions aux témoins ce soir?

Le président: Certainement, vous aurez deux heures à votre disposition.

M. Kelly: Suis-je le premier sur la liste?

Le président: Eh bien, c'est à vous de décider. Nous recevons une fois de plus les représentants du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et du gouvernement du Yukon, et si, à la fin de la séance de cet après-midi, vous décidez qu'il vous reste des questions à poser, nous pourrions le faire. Les mémoires qui nous restent semblent assez courts et il est possible que vous n'ayez pas tellement de questions à poser.

[Texte]

Gentlemen, we are pleased to have with us this afternoon from the Yukon Chamber of Mines, on my immediate right, Mr. David Waugh who is Manager, and on his right, Mr. Ron Granger, who is Past President of the Yukon Chamber of Mines. Gentlemen, you have come a long way to testify before this committee. We are most appreciative of your efforts to come down here and we would like to welcome you to the committee this afternoon.

Mr. D. Waugh (Manager, Yukon Chamber of Mines): Thank you Mr. Chairman. The Yukon Chamber of Mines is grateful for this opportunity to tell the Standing Committee on National Resources and Public Works the most pressing of our concerns about Bill C-48, an Act to regulate oil and gas interests in Canada lands and to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act.

The Yukon Chamber of Mines has a membership of 250 corporate and individual members, the number of which will increase in future if past trends are continued. The chamber was constituted to assist, protect, and foster the mineral industry in the Yukon and, to a lesser degree, throughout Canada. We have on our board of directors, representatives of the Klondike Placer Miners Association which has 391 corporate and individual members, the Yukon Prospectors Association which has 45 members and the Yukon Mine Operators Association which has five corporate members. In all we represent over 700 individuals and corporations engaged in, or closely associated with, the mineral industry of the Yukon. We are sure everyone is aware of the important role the resource industry plays in Canada, and more particularly in the Yukon.

• 1610

The chamber is secure in a well recognized commitment to the future of the Yukon and draws strength from the support we receive from the people of the Yukon. This gives us the resolve we require to engage in protracted conflicts when attempts are made to force bad legislation on the territory. We are able, prepared, and versed in contesting anyone or any group who threaten the well-being of our industry. Bill C-48 is such a threat. It is preferable that this bill be abandoned now, so that several years of regression and damage to northerners be avoided before better legislation can be obtained.

We do not wish to address specific points of the bill at this time. The chamber finds in excess of 35 clauses to be repugnant, and it is our view that Bill C-48 cannot be amended so as to constitute a proper base upon which good legislation might evolve.

The Yukon Chamber of Mines sees Bill C-48 as a surprisingly hostile attack on one segment of the mineral industry, and we are obliged to regard this proposed legislation as a prelude to additional attacks on other segments of the mineral resource industry, such as uranium, coal, precious metals, base metals, and other resources of the north. The history of the past 12 years of the Yukon Chamber of Mines leaves us no alternative to this view.

[Traduction]

Messieurs, nous sommes heureux de recevoir cet après-midi les représentants de la Chambre des mines du Yukon. À ma droite, M. David Waugh, qui est gérant, et à sa droite, M. Ron Granger, ancien président de la Chambre des mines du Yukon. Messieurs, vous êtes venus de très loin pour témoigner devant ce Comité. Nous apprécions beaucoup les efforts que vous avez faits en venant ici aujourd'hui, et nous vous souhaitons la bienvenue.

M. D. Waugh (gérant de la Chambre des mines du Yukon): Merci, monsieur le président. La Chambre des mines du Yukon est reconnaissante au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics de lui avoir donné la possibilité de s'exprimer au sujet du Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz.

La Chambre des mines du Yukon compte 250 membres, sociétés et individus; si la tendance actuelle se maintient, ce nombre devrait beaucoup augmenter à l'avenir. La chambre a été créée pour aider, protéger et encourager l'industrie minière au Yukon et, dans une moindre mesure, dans le reste du Canada. Notre conseil d'administration compte des représentants de la Klondike Placer Miners Association qui, à son tour, regroupe 391 sociétés et particuliers, l'Association des prospecteurs du Yukon, qui regroupe 45 membres, ainsi que l'Association des propriétaires de mines du Yukon, constituée de cinq sociétés. Nous représentons donc plus de 700 sociétés et membres individuels dont les activités touchent de près à l'industrie minière du Yukon. Vous devez connaître l'importance de l'industrie des ressources pour le Canada, et plus particulièrement pour le Yukon.

La Chambre des mines s'intéresse avant tout à l'avenir du Yukon et peut compter sur le soutien de la population de ce territoire. C'est ce qui nous donne la force de faire face aux conflits qui émergent chaque fois qu'on essaie de forcer notre territoire à accepter une législation nuisible. Nous sommes prêts à nous battre pour le bien-être de notre industrie chaque fois que nous sentons celui-ci menacé. Or, le Bill C-48 est une de ces menaces. Il vaudrait mieux abandonner dès maintenant ce bill, cela éviterait aux gens du Nord plusieurs années de régression et des dommages irréparables.

Nous n'avons pas l'intention d'aller dans les détails aujourd'hui, mais qu'il vous suffise de savoir que plus de 35 articles de ce bill nous semblent inacceptables, à tel point que le bill lui-même ne vaut pas la peine d'être modifié et ne saurait constituer la base d'une bonne législation.

La Chambre des mines du Yukon voit dans le Bill C-48 une attaque d'une hostilité surprenante contre un secteur de l'industrie minière; si l'on en juge par ce bill, on est forcé de s'attendre à de nouvelles attaques contre d'autres secteurs des ressources, tels que l'uranium, le charbon, les métaux précieux, les métaux non précieux et autres ressources du Nord. Si l'on considère ce qui s'est passé au Yukon depuis 12 ans, il n'y a pas d'autre conclusion possible.

[Text]

Perhaps, Mr. Chairman, you and some of the committee members present will recall that on November 9, 1970, the Yukon Chamber of Mines was made aware of a new federal government bill, Bill C-187, An Act respecting minerals in the Yukon Territory. Our chamber clearly recalls the duress that was placed on individuals, companies, small northern communities, and the general economy by the proposing of legislation detrimental to the interests of Yukoners. We see Bill C-48 in the same light as we saw the Yukon minerals bill proposed in 1970, and find it similarly distasteful. The adverse effects of Bill C-187 in 1970 and the following years are well documented. Similar adverse effects will result from Bill C-48.

The main lessons to be drawn from our experience are, first, that no large corporation suffered excessively from the proposed legislation, because large corporations could explore elsewhere; and secondly, that many small Yukon enterprises engaged in or providing services to the mining industry were either compelled to abandon their businesses or had to move from the Yukon to earn a decent living. Many of our very talented people left Canada altogether. There can never be any other outcome from this type of repressive legislation.

That proposed legislation was remarkably similar, both in intent and in approach, to Bill C-48. The Yukon Chamber of Mines experienced the effect upon the north of this adverse legislation, even though it never became law. We fought C-187 with every resource we could muster. We fought it through successive ministers of the Department of Indian Affairs and Northern Development. With the appearance of Bill C-48, it is apparent that we have another major confrontation on our hands. We know that it will be Canadians who will suffer most from these new oil and gas regulations.

We in the north do not understand why we have been singled out for such severe treatment at the hands of Ottawa. Since no significant segment of Yukon society will speak in favour of Bill C-48, I feel quite at ease in making these remarks before you—remarks we sincerely wish we should never have to utter to members of what, at an earlier time, represented a central government for all Canadians, east and west, north and south.

The proposed bill would regulate a Yukon mineral resource presently controlled by the federal government under existing law. We consider that the existing situation represents a trust, and that all minerals and resources are indeed the dowry of the future Province of Yukon. Our elected representatives are presently pursuing this goal in a measured way. The worst aspect of this matter, to those of us who live in the north, is the perception that we are to be raided because the federal government is carrying out just one more step in a calculated political attack on the producing provinces. This, we say, will not work, and no northern group will subscribe to a philosophy that will allow confiscation of our heritage.

This bill must be withdrawn, or the frustration felt by northerners will only lead to an even greater welding of northerners into a unity with the western provinces. The

[Translation]

Monsieur le président, vous-même et certains de vos collègues vous souviendrez que le 9 novembre 1970, la Chambre des mines du Yukon apprenait que le gouvernement fédéral adoptait un nouveau bill, le Bill C-187, Loi sur l'extraction des minerais dans le Territoire du Yukon. A cette époque, il avait suffi qu'on envisage d'adopter ce projet de loi contraire aux intérêts des gens du Yukon pour mettre ceux-ci, ainsi que les petites communautés du Nord, l'ensemble de l'économie et les sociétés dans une situation extrêmement difficile. Aujourd'hui, le Bill C-48 présente la même menace que ce bill de 1970 et nous semble tout aussi néfaste. Il est inutile de revenir sur les répercussions désastreuses du Bill C-187 de 1970. Le Bill C-48 produira des effets tout aussi désastreux.

Notre expérience nous prouve que, pour commencer, ce ne sont pas les grosses sociétés qui souffrent le plus de ce genre de législation, car elles peuvent toujours aller ailleurs; deuxièmement, beaucoup de petites entreprises du Yukon qui ont des activités minières ou qui, indirectement, sont intéressées aux activités minières, ont été forcées de se retirer des affaires ou de s'expatrier du Yukon pour rester rentables. A cause de cela, beaucoup d'éléments de talent sont partis définitivement du Canada. Et cela se reproduira forcément avec ce genre de législation répressive.

Le projet de loi de 1970 était très semblable à ce Bill C-48, à la fois dans ses intentions et dans sa démarche. La Chambre des mines du Yukon a pu en constater les effets dans le Nord, bien qu'elle n'ait jamais été promulguée. Nous avons combattu le Bill C-187 avec toutes les ressources que nous avons pu réunir; nous l'avons combattu auprès de plusieurs ministres des Affaires indiennes et du Nord canadien. De toute évidence, le Bill C-48 va provoquer un nouveau conflit. Et nous savons que ce seront les Canadiens qui souffriront le plus de ce nouveau règlement sur le pétrole et le gaz.

Les gens du Nord ne comprennent pas pourquoi on s'en prend à eux, pourquoi Ottawa a choisi de leur infliger un tel traitement. Aucun secteur de la société du Yukon ne saurait défendre le Bill C-48, et je vous assure que je regrette beaucoup d'être obligé de venir faire ces observations devant une entité qui représentait jadis l'ensemble de la population canadienne, l'Est et l'Ouest, le Nord et le Sud.

Ce projet de loi veut réglementer une ressource minière contrôlée actuellement par le gouvernement fédéral en vertu de la loi actuelle. Pour nous, la situation actuelle est une situation de confiance et tous les minerais et toutes les ressources du Yukon sont un patrimoine pour l'avenir. C'est précisément ce que nos représentants élus essaient d'obtenir. Le plus grave, dans toute cette affaire, c'est que ceux d'entre nous qui vivent dans le Nord ont l'impression que le gouvernement fédéral les pille dans le cadre d'une attaque politique calculée contre toutes les provinces productrices. Nous prétendons que cette attaque n'aura pas de succès parce que les gens du Nord ne permettront pas qu'on confisque leur patrimoine.

Ce bill doit être supprimé, car s'il ne l'est pas, les gens du Nord seront tout naturellement amenés à s'associer plus étroitement avec les provinces de l'Ouest. Tout cela ne peut aboutir

[Texte]

outcome can only be a future impetus of the division of Canada. This is an undesirable, yet possible, outcome of such ill-conceived and misguided legislation.

• 1615

In summary, the Yukon Chamber of Mines would like to make it very clear that we do not support any portion of Bill C-48, and to distinctly state that we will use all the means at our disposal to oppose this bill and to oppose other resource legislation presented before Parliament which is detrimental to the interests of Yukoners. If new legislation must in fact come into being, we offer our assistance to formulate these new laws. Mr. Chairman, on behalf of the Yukon Chamber of Mines and its supporters, I wish to thank you again for this opportunity to speak to you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Waugh. Mr. Fekete, would you now like to present your brief on behalf of the Yukon Prospectors' Association?

Mr. Anthony Fekete (President, Yukon Prospectors' Association): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman and members of the committee, thank you for the opportunity to speak to you on behalf of the Yukon Prospectors' Association in the matter of Bill C-48. Since Mr. Waugh mentioned our affiliation with the Yukon Chamber of Mines, our membership is 65, not 45.

Since the second reading of this bill, the public opposition generated outside of the House of Commons surpasses, in my opinion, that of any in the recent history of Canada, except perhaps that against the patriation of the BNA Act. The celebrated flag debate, which aroused national emotions, or the reaction to the omnibus bill of gun control and capital punishment did not even come close to developing the resentment and dismay created by Bill C-48.

From our northern point of view, Mr. Chairman, Bill C-48, if enacted, will have many times the destructive effect of Bill C-187 of 1970, with which you are so familiar. Indeed, Bill C-187 was the only proposed legislation in the parliamentary history of the past 20 years that, even without becoming a law, left in its aftermath an economic destruction unparalleled in mining exploration in the Yukon Territory. Similarly, Bill C-48's effect on the oil exploration industry is already devastating, and if it is going to become an act in its present form it will destroy a very vibrant, well-organized, extremely efficient and competent Canadian industry and the whole infra-structure built around it.

It was propagandized that Bill C-48 would secure an all-out Canadian ownership of the oil and gas on Canada lands, as it is stated in Clause 2 of this bill. Mr. Chairman, it will not accomplish this. Rather, it will create exactly the opposite effect within the next 20 years. The huge multinational corporations, otherwise known as the 'Seven Sisters', will dominate this industry to a greater extent than they do today. I am tempted to ask whose interest this bill is likely to serve. It is

[Traduction]

qu'à une plus grande division du Canada. C'est une issue qui, pour indésirable qu'elle soit, n'en est pas moins possible; c'est la conclusion normale d'un projet de loi indéfendable.

En résumé, la Chambre des mines du Yukon tient à préciser qu'elle n'appuie aucune partie du projet de loi C-48 et qu'elle utilisera tous les moyens à sa disposition pour s'opposer à ce projet de loi et à toute autre loi sur les ressources présentée au Parlement et préjudiciable aux intérêts des habitants du Yukon. S'il faut adopter une nouvelle loi, nous vous offrons notre aide afin de la rédiger. Monsieur le président, au nom de la Chambre des mines du Yukon, je veux vous remercier de nous avoir fourni l'occasion de vous parler.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Waugh. Monsieur Fekete, voulez-vous maintenant nous présenter votre mémoire au nom de l'Association des prospecteurs du Yukon?

M. Anthony Fekete (président, Association des prospecteurs du Yukon): Merci, monsieur le président. Monsieur le président, membres du Comité, je vous remercie de me fournir l'occasion de vous parler du projet de loi C-48, au nom de l'Association des prospecteurs du Yukon. M. Waugh a mentionné notre adhésion à la Chambre des mines du Yukon, mais nous comprenons 65 membres, et non 45.

Depuis la deuxième lecture du projet de loi, l'opposition qu'a suscitée ce projet de loi à l'extérieur de la Chambre des communes surpasse, selon moi, toute opposition suscitée au cours de l'histoire récente du Canada par quelque projet de loi que ce soit, sauf peut-être la résolution demandant le rapatriement de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Le débat bien connu sur notre drapeau, chargé d'émotion, ou même la réaction au projet de loi cadre sur le contrôle des armes à feu et la peine capitale, étaient loin d'avoir suscité autant de ressentiment et de consternation que le projet de loi C-48.

Selon nous, le projet de loi C-48 pourrait être beaucoup plus destructeur que le projet de loi C-187 de 1970, que vous connaissez si bien. En effet, ce projet de loi est le seul projet de loi étudié par le Parlement au cours des 20 dernières années qui, sans même avoir été adopté, ait eu des répercussions économiques sans précédent dans le territoire du Yukon et sur l'exploration minière. De même, le projet de loi C-48 aura des effets dévastateurs sur l'industrie pétrolière. S'il est adopté sous sa forme actuelle, il détruira une industrie canadienne extrêmement efficace et compétente, dynamique et bien organisée, ainsi que toute l'infrastructure qui l'accompagne.

On a laissé entendre que ce projet de loi permettrait aux Canadiens de devenir propriétaires du pétrole et du gaz qui se trouvent sur les terres du Canada, comme on le mentionne à l'article 2 du projet de loi. Je m'inscris en faux contre cette allégation. On verra plutôt l'effet contraire d'ici 20 ans. Les grandes multinationales, connues sous le nom des sept soeurs, domineront cette industrie encore plus que jamais. Je suis tenté de demander quels intérêts ce projet de loi veut servir. Il

[Text]

perfectly known to those who know the economic powers of the Standard group alone, the Rockefellers, and the other international corporations, both in oil and finances, and who are familiar with the Canadian oil establishment as partially outlined in Peter Foster's *Blue-Eyed Sheiks*, that the results will be in favour of the big international concerns at the expense of that segment of the Canadian industry, including Petro-Can.

Clause 27 through Clause 29 of Bill C-48 will not grant a clear edge for wholly owned Canadian corporations over foreign multinationals, but will prevent the birth of new Canadian exploration companies and will slowly strangle the existing ones, save those whom the civil servants favour. On the long-term base, the multinationals clearly will have the edge over Canadians. Clauses 40 and 43 are likewise so detrimental that they must be scrapped and rewritten.

The whole bill is so riddled with ministerial regulatory powers and governor-in-council orders that it is a bill which indeed makes a mockery of the powers vested only in the Canadian Parliament. I ask you, who will be the authors of these new regulations? You, Mr. Chairman, and members of this committee are perfectly aware, as are those who are responsible for the drafting of this bill, that it is the civil service, and the civil service alone, who will administer the legislation, grant exploration and development and other licences, as well as draft new regulations and Orders in Council. The minister, willingly or unwillingly, will execute their wishes. It is the minister who must accept full responsibility, while the civil service remains permanently in the shadows. The bill in its present form is a perfect instrument for corruption and payola.

• 1620

In conclusion, Mr. Chairman and members of the committee, this bill is contrary to the interests of this nation and must be thrown where it belongs—into the “wrong” file. The new bill, if ever written, cannot confiscate 25 per cent of the land and production of legitimate Canadian corporations. It must propose an act guaranteeing equal rights to small and large, without the possibility of discrimination through ministerial directions or orders by Governor in Council. Changes to that legislation must come only from the floor of the House of Commons, because that is the only way remaining to reinstate the full confidence of those Canadians who are willing to invest their capital, their knowledge, and their experience for the betterment of the Canadian oil industry and, ultimately, of Canada.

Mr. Chairman, and members of the committee, thank you for this opportunity to express to you the views of the Yukon Prospectors' Association.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Fekete. We now have as questioners Mr. Yurko, then Mr. Fulton.

[Translation]

est tout à fait clair pour ceux qui connaissent les pouvoirs économiques du groupe Standard à lui seul, des Rockefellers et des autres sociétés internationales, tant pétrolières que financières, et qui connaissent bien l'*establishment* pétrolier du Canada, exposé en partie dans le livre de Peter Foster, *Blue-Eyed Sheiks*, que le projet de loi jouera en faveur des grandes sociétés internationales, aux dépens de l'industrie canadienne, y compris Petro-Canada.

Les articles 27 à 29 du projet de loi C-48 n'accorderont pas d'avantages précis aux sociétés vraiment canadiennes sur les grandes multinationales étrangères, mais empêcheront la création de nouvelles sociétés d'exploration canadiennes et étoufferont lentement celles qui existent déjà, à l'exception de celles qui jouissent de la faveur des fonctionnaires. À long terme, les sociétés multinationales auront un avantage certain sur les sociétés canadiennes. Les articles 40 et 43 sont également tellement préjudiciables qu'ils doivent être supprimés ou reformulés.

Le projet de loi mentionne tellement de pouvoirs ministériels et de décrets du gouverneur en conseil qu'il fait des pouvoirs dont est investi le Parlement du Canada une véritable mascarade. Qui seront les auteurs de ces nouveaux règlements? Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, vous savez parfaitement, tout comme les rédacteurs de ce projet de loi d'ailleurs, que les fonctionnaires seront les seuls à l'administrer, à accorder des permis d'exploration et de développement et à rédiger de nouveaux règlements et de nouveaux arrêtés en conseil. Bon gré mal gré, le ministre exécutera leur volonté. C'est lui qui devra en accepter la totale responsabilité, alors que les fonctionnaires restent toujours dans l'ombre. Dans sa forme actuelle, le projet de loi ouvre la porte à toutes sortes de corruption et de pots-de-vin.

En conclusion, ce projet de loi va à l'encontre des intérêts du pays et devrait aller directement dans la poubelle. Si un nouveau bill est préparé, il ne devra pas confisquer 25 p. 100 des terres et de la production de sociétés canadiennes légitimes. Ce nouveau projet de loi devra garantir l'égalité des droits de tous et de chacun, en écartant toute possibilité de discrimination par ordonnances ministérielles ou par arrêtés du gouverneur en conseil. La loi ne peut être modifiée que par les membres de la Chambre des communes, car c'est la seule solution qui nous reste pour réinstaurer le climat de confiance qui incitera les Canadiens à investir et à partager leur savoir-faire et leur expérience, dans l'intérêt de l'industrie pétrolière canadienne et, finalement, du Canada lui-même.

Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, nous vous remercions de nous avoir permis de vous faire part de l'opinion de l'Association des prospecteurs du Yukon.

Le président: Merci, monsieur Fekete. Je vais donner la parole à M. Yurko, qui sera suivi de M. Fulton.

[Texte]

Mr. Yurko: Mr. Chairman, I would like to welcome the delegates of the Yukon Chamber of Mines, particularly Mr. Waugh, and also Mr. Anthony Fekete of the Yukon Prospectors' Association. Mr. Waugh, is the mineral industry overtaxed in the Yukon?

Mr. Waugh: No, it is not overtaxed.

Mr. Yurko: Can you tell me approximately what percentage of the earned dollar now goes to taxation to all levels of government?

Mr. Waugh: I can only cite a specific year that is fresh in my mind because it changes from year to year. As you know the royalty scale is a graduated scale, it depends on profits. I suppose if there is a good system, that is the way royalties should be scaled. The year 1979 was probably the peak year in the history of mining, in modern times anyway and the total gross value of actual production for the 3 operating lode mines—depending on whose statistics you use and Statistics Canada's was just slightly under \$300 million—for that year was closer to \$329 million. The reason for the discrepancy of \$29 million is based on the fact that Statistics Canada only does their calculation on the metal actually sold during that calendar year, and not on that payable metal which has already been shipped to the smelter but, as yet, has not been paid to the mining company. Therefore, the discrepancy is there. That year as a percentage of total value the figure of \$40 million dollars seems to come to mind. I believe that is reasonably accurate. That is the total income tax and royalties paid by the 3 operating lode mines.

I have no figure for placer mining; as you know that is taxed on a royalty basis based on an old gold value. The other tax form is as we all pay; it is individual personal income tax.

Mr. Yurko: So what you are saying is that the royalty plus tax of the operating companies is about 12 per cent of gross revenue. I was just wondering if you can tell me approximately what the Yukon government gets as a percentage?

Mr. Waugh: I am not qualified to answer that question. I have no idea what percentage. They have no direct taxation in the Yukon at the present time. All funding in the 2 territories, as we all know, circulates through the federal government to the territory, with the exception I believe of a single 10 per cent tax that was introduced very recently which I am not that familiar with and I would not want to comment on it.

Mr. Yurko: I see. You do not expect very much, the Yukon government. Like the Northwest Territories where I notice the total income tax is about 8 per cent of their total budget. That is income taxes. 50 per cent of the Northwest Territories' budget is federal government grants. So you do not sustain to a very large degree the cost of the government in the Yukon as far as I understand; that is, the mineral industry does not sustain the cost of the government in the Yukon to a very large degree.

[Traduction]

M. Yurko: Monsieur le président, j'aimerais souhaiter la bienvenue aux délégués de la Chambre des mines du Yukon, notamment à M. Waugh, ainsi qu'à M. Anthony Fekete, de l'Association des prospecteurs du Yukon. Monsieur Waugh, l'industrie minière est-elle trop taxée au Yukon?

M. Waugh: Non.

M. Yurko: Approximativement, quel pourcentage de vos recettes part en impôts versés à tous les niveaux de gouvernement?

M. Waugh: Je ne peux que vous donner les chiffres correspondant à une année donnée, d'autant plus qu'ils varient d'une année à l'autre. Comme vous le savez, l'échelle des redevances est établie en fonction des bénéfices. L'année 1979 était sans doute l'année record pour l'industrie minière, tout au moins en ce qui concerne l'époque contemporaine. La valeur brute totale de la production réelle des 3 mines en exploitation s'élevait, selon les chiffres de Statistique Canada, à près de 300 millions de dollars et, selon nos chiffres, à près de 329 millions de dollars. Cette différence de 29 millions de dollars est dû au fait que Statistiques Canada ne tient compte que des quantités de métal réellement vendues pendant l'année civile, et non pas des quantités qui n'ont pas encore été payées à la société minière, mais qui ont déjà été expédiées à la fonderie. C'est donc ce qui explique la différence. Cette année-là, je pense que ces 3 sociétés ont payé une quarantaine de millions de dollars en impôt sur le revenu et en redevances.

Je n'ai pas de chiffres pour les mines Placer, mais je sais que leurs redevances sont calculées en fonction de l'ancienne valeur de l'or. L'autre taxe que nous payons est celle que nous payons tous, à savoir l'impôt sur le revenu.

M. Yurko: Donc, les redevances et les taxes imposées aux sociétés représentent environ 12 p. 100 de leurs revenus bruts. Quelle est la part approximative du gouvernement du Yukon?

M. Waugh: Je ne suis pas en mesure de vous répondre. Je n'en ai aucune idée. À l'heure actuelle, il n'y a pas de taxation directe au Yukon. Comme vous le savez, tous les fonds que reçoivent ces deux territoires proviennent du gouvernement fédéral, à l'exception d'une taxe de 10 p. 100 qui a été instaurée très récemment et que je ne connais donc pas encore très bien.

M. Yurko: Je comprends. Dans les Territoires du Nord-Ouest, l'impôt sur le revenu totalise environ 8 p. 100 du budget total des sociétés. La moitié du budget des Territoires du Nord-Ouest est constitué de subventions du gouvernement fédéral. On peut donc en conclure que l'industrie minière ne contribue pas beaucoup au financement des dépenses du gouvernement du Yukon.

[Text]

• 1625

Mr. Waugh: I have to disagree with that and very strongly, in fact, because first of all the value of this mineral production is benefiting all Canadians. We all pay taxes up there like everybody else in Canada, actually at a considerably higher level, probably, when you take into consideration the fact that our cost of living is about 35 to 50 per cent higher than anywhere else in Canada, depending on where you live in the Yukon, whether it is in, say, Old Crow or Whitehorse or some other more remote area like in the Northwest Territories. We do, indirectly, contribute a considerable amount to the tax coffers of Ottawa, and thereby it circulates back to the Yukon government I am sure on a proportional basis.

Mr. Yurko: I know they get a grant, and of this 12 per cent you pay, obviously a percentage comes back by way of grants rather than direct taxation, and I am sure the Yukon would like more direct taxation, which I hope to discuss tonight with Mr. Lang to some degree rather than in a roundabout circuitous way.

Can I ask you, Mr. Waugh, if the mining industry in the Yukon is over-regulated?

Mr. Waugh: At present we have two very old, prestigious acts. We view the Yukon Quartz Mining Act and the Placer Mining Act in some ways as our constitution, in a way. It was set up with the first industry, really, outside of the miner, fur-trapping industry that preceded mining, and these acts have been around since the turn of the century. I think that heralds strongly that good legislation was passed in those days, and therefore these two pieces of legislation have survived where many other pieces of legislation have been put aside for new legislation that is subject to regulations, ministerial discretion, you name it. These old acts are subject to Parliament; they cannot be tampered with by regulations, nor played around with by ministerial discretion. If you want to change them, you go to Parliament.

Mr. Yurko: That is the fundamental difference, then, with respect to legislation you have been working with for literally 75 or 80 years . . .

Mr. Waugh: That is right.

Mr. Yurko: . . . as against this legislation. That was effectively an open system and this is effectively a closed system, because one person makes all the decisions and you do not know what the preconditions and rules are.

Mr. Waugh: Yes.

Mr. Yurko: That is your fundamental objection and that is why both of you have taken such a hard stand against this legislation. Is that correct? You do not know what the rules are?

Mr. Waugh: That is correct.

Mr. Yurko: I see. Do you think that in this vast open area, especially settled areas, that one can come out with legislation which would be very specific and provide the necessary background to an open system in this vast area that you occupy in the Yukon—I guess, what 26,000 or 27,000 people?

[Translation]

M. Waugh: Je ne suis pas du tout d'accord avec vous, tout d'abord parce que la valeur de la production minière bénéficie à tous les Canadiens. Au Yukon, nous payons des taxes comme tous les autres Canadiens, et en fait, on en paie sans doute davantage, proportionnellement, étant donné que dans des régions comme Old Crow ou Whitehorse, le coût de la vie y est 35 à 50 p. 100 plus élevé que partout ailleurs au Canada. Indirectement, donc, nous contribuons beaucoup à renflouer les coffres d'Ottawa, lesquels subventionnent ensuite le gouvernement du Yukon, sur une base proportionnelle.

M. Yurko: Je sais que ce gouvernement touche des subventions et il est évident qu'une partie des 12 p. 100 que vous payez retourne au gouvernement du Yukon sous forme de subvention, au lieu d'impôt direct. Toutefois, je suis sûr que le Yukon préférerait avoir davantage recours à la taxation directe, ce dont j'espère discuter ce soir avec M. Lang.

L'industrie minière du Yukon est-elle trop réglementée?

M. Waugh: A l'heure actuelle, nous avons deux anciennes lois que nous considérons presque comme notre constitution, à savoir la Loi sur l'extraction du quartz au Yukon et la Loi sur l'extraction de l'or. Elles ont été établies avec les représentants de l'industrie de la fourrure et du piégeage, au début du siècle, bien avant l'implantation des industries minières. Cela prouve sans doute que ce sont des lois excellentes, à en juger par les nombreuses autres lois qui ont dû laisser la place à de nouvelles, lesquelles sont assujetties à des règlements, des ordonnances ministérielles etc. Ces anciennes lois, elles, ne dépendent que du Parlement, et aucun règlement ou ordonnance ministérielle ne peut les modifier.

M. Yurko: C'est là la différence fondamentale qui existe entre des lois qui ont été adoptées il y a 75 ou 80 ans . . .

M. Waugh: C'est exact.

M. Yurko: . . . et ce projet de loi. A cette époque, tout se faisait au su de tous, alors que maintenant, tout se fait à votre insu, étant donné qu'une personne prend toutes les décisions mais que vous n'en connaissez pas les critères et les règles.

M. Waugh: C'est exact.

M. Yurko: C'est donc là l'objection principale que vous avez à formuler contre ce projet de loi, à savoir que vous ne connaissez pas les règles du jeu?

M. Waugh: C'est exact.

M. Yurko: Je comprends. Pensez-vous que, dans les vastes régions inexploitées du Yukon, surtout dans les régions peuplées, on puisse adopter une loi qui serait très spécifique et qui permettrait l'instauration d'un système où tout se fait au su de

[Texte]

Mr. Waugh: That is about the right figure, 25,500 roughly, I think right now. It changes in the summertime when we have an influx of tourists and mining people, explorationists.

Mr. Yurko: Do you think the government can come out with a suitable type of legislation in that type of a setting in this regard?

Mr. Waugh: I believe if they consult with industry, yes, and other people, naturally.

Mr. Yurko: I asked you if you were overtaxed and I gather you are not overtaxed. I asked you if you were over-regulated and I gather you are not over-regulated. What you are now saying to us is that what you really want—you are not overtaxed and you are not over-regulated—what you really want is more of the same, more the fact that you do not want to be overtaxed. You do not want your taxes increased and you do not want to be regulated at all. Is that a reasonable position on your part?

Mr. Ron Granger (Past President, Yukon Chamber of Mines): We are regulated but we are not, in most cases, over-regulated. There are some cases where we are beginning to be a bit over-regulated, but not in most.

Mr. Yurko: Can I ask you this: If the Yukon formed a provincial government, and we have a minister over there, do you not expect much stronger regulation and much greater taxation if the Yukon becomes a provincial government?

Mr. Granger: We can walk into his door, sir, and speak to him.

Mr. Yurko: That is your second main complaint then: you are just too far away. You cannot get your point of view across.

• 1630

Mr. Granger: They are of us, and we are of them; we can work together.

Mr. Yurko: Mr. Chairman, I think I have what I want. I think I have established in my mind that they do not know what they have, they do not know what the rules are. Secondly, your access to the people who make or change the rules and give clarification is so remote that you are going to be in a heck of a position. Is that basically the position that both of you are making to us today?

Mr. Granger: Yes.

Mr. Yurko: Okay. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Yurko. Mr. Fulton. Did you have a comment, Mr. Fekete?

Mr. Fekete: Just a comment, Mr. Yurko, to you. It is not a question of regulations from the Yukon Territory or from Ottawa, it is that the uncertainty the regulations create drives out the industry. The industry rules and regulations could be one thing today and something else tomorrow, and this

[Traduction]

tous? Je suppose que cela représente 26,000 ou 27,000 personnes?

M. Waugh: Oui, à peu près. Cela augmente en été, avec les touristes et le personnel des mines.

M. Yurko: Pensez-vous que le gouvernement puisse adopter une loi convenant à ce genre de situation?

M. Waugh: Oui, à condition qu'il consulte les représentants de l'industrie et les autres personnes intéressées.

M. Yurko: Je vous ai demandé si vous estimiez être trop taxé, et j'en conclus que non. Je vous ai demandé si vous étiez trop réglementé, et j'en conclus que non. Vous voulez donc que cette situation soit maintenue. Vous ne voulez pas que vos taxes augmentent et vous ne voulez pas être plus réglementé que vous l'êtes aujourd'hui. C'est bien ce que vous pensez?

M. Ron Granger (Ex-président de la chambre des mines du Yukon): Nous sommes assujettis à des règlements mais, à quelques exceptions près, nous ne sommes pas trop réglementés.

M. Yurko: Si le Yukon devenait une province, un ministre serait responsable de votre industrie; ne pensez-vous pas que vous seriez alors assujetti à beaucoup plus de règlements et à beaucoup plus d'impôts?

M. Granger: On pourrait toujours aller le voir et lui parler.

M. Yurko: C'est là votre deuxième source de mécontentement, à savoir que vous êtes trop loin et que vous ne pouvez pas avoir votre mot à dire.

M. Granger: Nous appartenons tous à la même industrie, nous devrions donc pouvoir nous entendre.

M. Yurko: Monsieur le président, j'ai eu les réponses que je voulais. En effet, les témoins nous ont bien dit qu'ils ne connaissaient pas les règles du jeu. Deuxièmement, ceux qui font ou qui modifient les règlements sont tellement éloignés de ceux qui sont justement assujettis à ces règlements, que cela crée des problèmes. C'est là l'essentiel de votre témoignage, n'est-ce pas?

M. Granger: Oui.

M. Yurko: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Yurko. Monsieur Fulton. Aviez-vous quelque chose à dire, monsieur Fekete?

M. Fekete: J'aimerais simplement vous dire quelques mots, monsieur Yurko. Le problème n'est pas tellement causé par les règlements imposés par le Territoire du Yukon ou par Ottawa, mais plutôt par le climat d'incertitude que créent ces règlements, ce qui décourage l'industrie. En effet, ces règlements

[Text]

destroys the investment capital, it destroys the circumstance under which we operate. If that is destroyed, then what is coming? When C-187 was introduced and was then subsequently withdrawn, the exploration industry went down from \$37 million to \$5 million, and a situation then developed in the Yukon Territory around that industry such as is being rapidly developed at the present time, sir, in Alberta when corporations I know, \$30-million, \$40-million worth of corporations, are packing up and leaving the country and going to the United States. Bankruptcies rose about 500 per cent during that period. So that answers your question, does it?

Mr. Yurko: Thank you.

The Chairman: Mr. Fulton.

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Chairman. I appreciate the briefs that you have put before us. Having being a miner in the Yukon in the not too recent past, out of Big Creek, I have one particular concern that I think you probably share, and I wonder if you could shed some light on it for the committee.

As you may have noticed, within Bill C-48, one of the intentions is to accelerate the drilling phase, which essentially consists of 12-year permits and 21-year rollover permits, which in many cases means that the drilling programs being considered by the oil industry in that area are in the 40-year phase. Within Bill C-48 that is being squeezed down to a five year major accelerator phase, which may well mean both in the Yukon and in the offshore Yukon that there will be a considerable acceleration in terms of seismic work, and offshore work, as well as work on land. I wonder if you could shed some light on this—I notice that it is not touched on directly in your brief—in relation to what you feel the impact may be on the mining industry in terms of loss of personnel, and the impact that that may have in a direct way on both existing operations and proposed exploratory and production activities?

The Chairman: Mr. Granger.

Mr. Granger: I do not think there will be any impact upon mining company personnel. We are worried about the pipeline. We feel that everybody in the territory, plus representatives of the federal government, work together on this matter, and, as I am sure you are aware, we will be able to survive that period. All that the extractive industry groups like ourselves want people to keep in mind is that we have been there a long time, we are going to be there a long time; do not forget us while these things are happening, while these more glamorous things, with more impact, are happening, such as pipelines or oil. It is our perception, and it is in the brief, that as far as we are concerned, and our concern is largely with small operators, there will not be an increase like that in the north.

Mr. Fulton: Thank you. In terms of your historical dealings, and I am sure you have had some, with Energy, Mines and Resources and Indian and Northern Affairs—

Mr. Granger: Yes.

Mr. Fulton: —very small in the former and considerably more in the latter—there are several clauses within the bill, certainly Clause 49, which refers to environment studies and

[Translation]

peuvent varier d'un jour à l'autre, de sorte que le climat n'est guère propice aux investissements. Quand le Bill C-187 a été présenté, pour être ensuite retiré, les investissements dans l'industrie de l'exploration étaient passés de 37 millions de dollars à 5 millions de dollars; ce genre de situation semble se reproduire actuellement en Alberta, où des sociétés que je connais et qui ont des avoirs d'une trentaine ou d'une quarantaine de millions, quittent le pays pour aller s'implanter aux États-Unis. Le nombre de faillites a augmenté d'environ 500 p. 100 pendant cette période. C'est une réponse claire, n'est-ce pas?

M. Yurko: Merci.

Le président: Monsieur Fulton.

M. Fulton: Merci, monsieur le président. J'ai écouté avec intérêt les mémoires qui nous ont été présentés. Il n'y a pas très longtemps, j'étais encore mineur au Yukon, à Big Creek exactement, et, à ce titre, j'aimerais aborder un problème que vous partagez sans doute.

Comme vous l'avez sans doute remarqué, l'un des objectifs du Bill C-48 est d'accélérer la phase de forage. À l'heure actuelle, il y a des permis de 12 ans, qui peuvent être prolongés pendant 21 ans. Dans bon nombre de cas, cela signifie que les programmes de forage envisagés par l'industrie pétrolière, dans cette région, sont étalés sur 40 ans. Le Bill C-48 réduit cette phase à cinq ans, ce qui accélérera certainement beaucoup les études sismiques, les activités au large des côtes ainsi que les autres programmes réalisés au Yukon. Étant donné que vous n'en parlez pas directement dans votre mémoire, pourriez-vous nous dire quel impact cela aura sur l'industrie minière, en ce qui concerne la diminution des effectifs et les activités existantes et futures?

Le président: Monsieur Granger.

M. Granger: Je ne pense pas que cette mesure aura une incidence sur le personnel des sociétés minières. Ce qui nous inquiète, c'est le pipe-line. Nous aimerions que le gouvernement du Territoire, ainsi que des représentants du gouvernement fédéral, étudient ce problème et, comme vous vous en doutez, nous en sortions. N'oubliez pas que des groupes comme celui que je représente sont là depuis longtemps et qu'ils ne sont pas près de disparaître. Il faudrait donc tenir compte de nos opinions lorsque des projets grandioses comme celui du pipe-line sont préparés. Toutefois, comme nous le disons dans le mémoire, nous ne pensons que nous enregistrons une augmentation de ce genre dans le Nord. Ce sont essentiellement les petits exploitants qui nous préoccupent.

M. Fulton: Merci. Il vous est certainement déjà arrivé de contacter le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources et celui des Affaires indiennes et du Nord...

M. Granger: En effet.

M. Fulton: ... sans doute plus souvent dans le dernier cas que dans le premier... Plusieurs articles du bill, notamment l'article 49, concerne les études sur l'environnement. Les fonds

[Texte]

so on. Those revolving funds would be put under the administration of those two respective ministers. I wonder, in terms of the historical involvement you have had, particularly with the latter, with DIAND, whether or not you might feel that that might be more appropriately done under the Minister of the Environment. I say that having heard previous witnesses who have felt that in terms of both DIAND and EMR, EMR more in terms of this legislation, but DIAND in all cases, there is a conflict of interest in both those portfolios, and it might be more appropriate for Environment to be the one that decides what studies should be done, how they are administered, and so on.

• 1635

Mr. Granger: The Minister of Indian Affairs and Northern Development, who is the current emperor of the territory, has clearly said in the last couple of weeks—it appears to be clearly said, but it has not been cleared up yet just what he means—that we are going to become self-governing. So, I think that in light of that, perhaps we would be safer in discussing the possibilities of the people of the territory policing their own environmental matters. Now, this is not for us to comment on. We have environmental groups up there who are quite competent to speak to this and I have been on panels with them up there before CBC and then they did a thorough job in commenting on this act but I am not competent to speak to that.

Mr. Fulton: You may be interested to know that the emperor is being replaced by the Ayatollah from EMR and certainly under Bill C-48. The previous witnesses had some questions put to them regarding Bill C-48 obviously, in terms of the NWT, similar concerns would be shared in the Yukon Territory—that, if this bill was to continue rolling on through this committee, you think it would be appropriate at the very least for some consideration to be given by this committee to making amendments so that the Canada lands legislation, Bill C-48, applies in a first phase to the offshore until such time as the territories become self-governing and that the land territories of the Yukon and the Northwest Territories be held separate and that that legislation be worked out during the years immediately preceding you becoming self-governing in 1983, 1984, 1985 so that the draft legislation takes in the interests of the legislators and the electorate in those territories.

Mr. Granger: I can see perhaps your interest in this, and I understand, but from our point of view about as far as I think we of the chamber of mines should go on commenting on this is again if the central government insists on pursuing this, they should pursue it through our elected people.

Mr. Fulton: I think that probably indicates some reason why in Whitehorse as you drive around, you see the tongue-in-cheek bumper sticker that says "Ottawa knows best—Vote Liberal".

In the beginning of your brief, Mr. Waugh, you indicated that Bill C-48 is a threat to the mining industry and I wonder if you could add a few remarks to that. I recognize that you

[Traduction]

renouvelables ainsi créés seraient confiés aux ministres de ces deux ministères. Étant donné les contacts que vous avez eus avec le ministère des Affaires indiennes, pensez-vous qu'il vaudrait mieux que l'on confie ces fonds au ministre de l'Environnement? Plusieurs témoins ont en effet déclaré que le ministère de l'Énergie était le principal responsable de ce projet de loi, qu'il risquait d'y avoir un conflit d'intérêts avec le ministère des Affaires indiennes et qu'il vaudrait donc mieux que ce soit le ministre de l'Environnement qui soit responsable de ces fonds et qui décide ainsi quelles études devraient être entreprises.

M. Granger: Le ministre des Affaires indiennes et du Nord, qui est l'actuel empereur du Territoire, a déclaré au cours des dernières semaines, mais nous ne savons pas encore exactement ce que cela veut dire, que nous allions devenir autonomes. En conséquence, il vaudrait peut-être mieux discuter de la mesure dans laquelle les habitants du Territoire pourront réglementer les questions écologiques qui les concernent. Ce n'est pas à nous d'intervenir ici. Il y a en effet des groupes qui sont beaucoup plus compétents que nous pour en parler; j'ai d'ailleurs participé à des rencontres avec leurs représentants, à CBC, et je sais qu'ils ont beaucoup de critiques précises à faire sur ce projet de loi.

M. Fulton: Il vous intéressera sans doute d'apprendre que, selon le Bill C-48, l'empereur est remplacé par l'ayatollah du ministère de l'Énergie. Plusieurs témoins ont soulevé des problèmes relatifs au Bill C-48 et, étant donné que ces problèmes se posaient dans les Territoires du Nord-Ouest, je suppose qu'il en va de même au Yukon. Pensez-vous que notre comité devrait modifier ce bill afin que ses dispositions s'appliquent tout d'abord aux activités au large des côtes, tant que les Territoires ne seront pas devenus autonomes, que les terres du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest soient maintenues distinctes et qu'un projet de loi soit préparé au cours des années qui suivront immédiatement votre accès à l'autonomie, en 1983, 1984 et 1985; ainsi, le projet de loi pourra tenir compte des intérêts des législateurs et de l'électorat de ces territoires.

M. Granger: Je comprends que cela vous intéresse, mais la Chambre des mines ne peut pas vous dire grand chose à ce sujet, si ce n'est que, si c'est vraiment là l'objectif du gouvernement central, il devrait essayer de l'atteindre en consultation avec nos représentants élus.

M. Fulton: C'est sans doute pour cette raison qu'on voit des autocollants sur les pare-chocs de voitures qui indiquent «Ottawa sait tout—Votez Libéral».

Au début de votre mémoire, monsieur Waugh, vous avez indiqué que le Bill C-48 menaçait l'industrie minière; pourriez-vous nous préciser ce que vous entendez par là? Je sais que

[Text]

fleshed that out a little bit in your following remarks that it may be the heralding of some new type of, I think as you would probably describe it, insidious legislation to follow that may try to capture some part of the mining industry but I wonder if you could comment on what you see in Bill C-48 itself that creates a threat or specific difficulties for the mining industry.

Mr. Waugh: Well, it is mainly the philosophy and the policy of the bill that is the threat. We perceive this and we have experienced it in the past in the other bill we referred to, Bill C-187, an Act to Amend the Yukon Quartz Mining Act, and we see the same sort of policy and philosophy here again in Bill C-48. This is the threat. We have also got a bill that has been prepared by the Minister of Indian Affairs to amend the Yukon Quartz Mining Act. Reportedly it is only to amend those sections of the act that we requested amended—that was to do with improving the security of title to mineral properties—I was assured by the minister that his department would not introduce any further amendments to it, but he did make a point very clearly to me that he could not prevent amendments from the floor. Since that time, there has been a piece of legislation that was being worked on by a committee of Finance, EMR and DIAND circulated around as late as 1979 that introduced a lot of these things that we were concerned about. Now this was an in-house working document, mind you, it is not formulated into any act or law. Nevertheless, the policy of 1970 still persisted in 1979 and it still persists in 1981 and we see this being carried on into other legislation. First, oil and gas, then coal likely, then uranium and gold followed by base metals, and so on—maybe trees too someday.

• 1640

Mr. Fulton: If I might draw your attention to Clause 2 in terms of the interpretation of this bill, I had thought that you might have been alarmed by the clause that says:

“Canada lands” means lands that belong to Her Majesty in right of Canada, or in respect of which Her Majesty in right of Canada has the right to dispose of or exploit the natural resources, situated in

(a) the Yukon Territory or the Northwest Territories,

and so on. I wondered if that definition might have made you think that perhaps this bill in fact already applies to all of the minerals that you listed in your brief.

Mr. Waugh: We mention in the brief that we consider this present stewardship or ownership of the minerals by the federal government, the Crown, as a trust to be held until such time as the Yukon becomes a province. Then we would expect that it would be turned over to the province of the Yukon just as mineral resources were turned over to the provinces of B.C. and Alberta—though much later than when they joined Confederation, I believe 35 years—et cetera. We want to become full partners in Confederation, not an extension of the present colonial system in the territories.

[Translation]

vous avez dit, par la suite, qu'un tel projet de loi risquait de créer un précédent qui s'appliquerait à l'industrie minière pour la priver éventuellement de ses intérêts. Pourriez-vous cependant me donner des précisions sur ce que vous entendez par menaces ou difficultés particulières que le Bill C-48 poserait à l'industrie minière?

M. Waugh: C'est surtout l'esprit et la lettre du projet de loi qui nous menacent. Nous avons déjà connu ce genre de situation avec l'autre projet de loi dont nous avons parlé, à savoir le Bill C-187, Loi modifiant la Loi du Yukon sur l'extraction du quartz; or, nous voyons que le même genre de principes sont énoncés ici, dans le Bill C-48. Voilà ce qui nous menace. Apparemment, ce projet de loi ne modifie que les articles de la loi dont on a demandé le changement, à savoir ceux qui traitent de la sécurité des titres de propriété. Le ministre m'a promis de ne pas présenter d'autres amendements, mais il m'a signalé que rien n'empêche les députés de le faire. Depuis, un projet de loi a été préparé par les Finances, l'Energie et les Affaires indiennes, en 1979, qui répondait à bon nombre de nos préoccupations. Ce n'est encore qu'un document de travail; néanmoins, la politique de 1970 existait toujours en 1979 et existe toujours en 1981. Nous craignons que ce qui est adopté aujourd'hui pour le gaz naturel et le pétrole ne le soit un jour pour le charbon, l'uranium, l'or, les métaux et pourquoi pas... les arbres.

M. Fulton: Je me permets d'attirer votre attention sur l'article 2 où l'on retrouve les définitions du bill car j'ai cru que le paragraphe suivant aurait pu vous inquiéter:

«Terres du Canada» les terres qui appartiennent à sa Majesté du chef du Canada ou dont sa Majesté du chef du Canada peut légalement aliéner ou exploiter les ressources naturelles et qui sont situées:

(a) soit dans le Territoire du Yukon ou les Territoires du Nord-Ouest,

et ainsi de suite. Je me demandais si cette définition aurait pu vous faire croire que, peut-être, ce bill s'applique déjà à tous ces minerais dont vous avez donné la liste dans votre mémoire.

M. Waugh: Nous disons bien dans le mémoire que, à notre avis, le gouvernement fédéral, c'est-à-dire la Couronne, détient en fidécommis tous ces minéraux jusqu'au jour où le Yukon deviendra enfin une province. Ensuite, on s'attend à ce que cela soit remis à la province du Yukon tout comme les ressources en minerais ont été remises aux provinces de la Colombie-Britannique et de l'Alberta... quoi que c'était beaucoup plus tard que leur date d'adhésion à la Confédération, quelque 35 ans plus tard, me semble-t-il et ainsi de suite... nous voulons devenir associés à part entière dans cette Confédération et non pas continuer de vivre dans le système colonial actuel qui a court dans les Territoires.

[Texte]

Mr. Fulton: I have one final question, Mr. Chairman: In terms of the majority of the minerals that are being extracted and developed in the Yukon Territory, is it your expectation that the drilling, exploratory activities and so on in relation to oil and gas will have any disruptive features in terms of the existing mineral activity.

Mr. Waugh: Not a great deal; in fact, the oil companies are very involved in mineral exploration too. The two of them go hand in hand. They have always been somewhat separate because of the slightly different nature of the search for the two minerals: one requires more massive capital and fewer people; the other requires a lot of people and less capital—I am referring to oil and then minerals in that category.

I do not see any problem there at all. There has not been in the past and I do not see why there should be any in the future.

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Waugh.

The Chairman: Thank you, Mr. Fulton. Mr. Oberle.

Mr. Oberle: Mr. Chairman, I have just a brief question.

Before I ask it, it is a source of amusement to me, the precision of the NDP, because I and you will remember the time when we had an NDP government in the Province of British Columbia and the mines were paying 105 per cent in royalties and taxes. There was a lot of mining activity, let me tell you. But they look at this measure as a very Draconian one and there is hope for them: you know, there is salvation in heaven for all those who—

Mr. Fekete: Who suffer.

Mr. Oberle:—practise repentance at one time or another.

Repeatedly, the minister has said before this committee that the measures that are in Bill C-48 are no more onerous than measures that are in place in some of the provinces—Alberta—and in fact we have testimony here. Some witnesses are saying that they would still in spite of Bill C-48—except, of course, for the back-in provision and this kind of thing, confiscation of assets and that—prefer operating in federal lands to operating in Alberta or in British Columbia, for instance.

But obviously the people who wrote the bill looked at the regimes that are in place in the provinces and they are applying the same kinds of terms of reference and the same kinds of criteria to the north, and of course that is not a fair way of doing it, because you are dealing with entirely different factors—cost of living factors and the incredible cost of attracting people to work in the north and so on—and I would be remiss if I did not ask you, even though it does not have anything to do with Bill C-48, if you have made any submissions to the . . .

The Chairman: Order, please. We have a point of order raised here.

[Traduction]

M. Fulton: Une dernière question, monsieur le président. Pour la plupart des minéraux que l'on extrait et que l'on exploite dans les Territoires du Yukon, croyez-vous que les activités de forage, d'exploration ou autre pour le pétrole et le gaz viendront déranger l'activité actuelle dans le domaine des minéraux.

M. Waugh: Pas beaucoup; à vrai dire, les compagnies de pétrole cherchent aussi à découvrir les minerais. Les deux vont de pair. Il y a toujours eu une certaine distinction entre les deux à cause de la nature légèrement différente de la recherche pour ces deux matières: dans un cas, il faut beaucoup de capitaux et peu de gens; dans l'autre, il faut beaucoup de gens et moins de capitaux . . . il s'agit évidemment de pétrole et de minéraux respectivement.

Je n'y vois pas de problème. Il n'y en a jamais eu par le passé, je ne vois pas pourquoi il y en aurait à l'avenir.

M. Fulton: Merci, monsieur Waugh.

Le président: Merci, monsieur Fulton. Monsieur Oberle.

M. Oberle: Monsieur le président, une courte question.

Avant de la poser, je trouve une certaine source d'amusement dans cette précision du NPD parce que vous et moi nous rappelons évidemment l'époque où il y avait un gouvernement NPD dans la province de Colombie-Britannique et que les mines devaient verser 105 p. 100 en redevances et taxes diverses. Il y avait alors beaucoup d'activités minières, croyez-m'en. Enfin, il croit que cette mesure est plutôt draconienne, mais il reste de l'espoir: vous savez, pourront gagner leur ciel tous ceux qui . . .

M. Fekete: Qui souffrent.

M. Oberle: . . . qui font preuve de repentir tôt ou tard.

Le ministre n'a cessé de dire à notre comité que les mesures qui se trouvent au Bill C-48 ne sont pas plus onéreuses que les mesures qui existent dans certaines provinces, dont l'Alberta, et nous avons même eu certains témoignages pour nous le prouver. Certains des témoins nous disent qu'ils voudraient, malgré le Bill C-48, sauf, évidemment, pour les dispositions rétroactives et choses de ce genre, confiscation des actifs et ainsi de suite, enfin, qu'ils préféreraient travailler sur les terres de la Couronne fédérale plutôt que de le faire sur les terres de la Couronne provinciale en Alberta ou en Colombie-Britannique, par exemple.

Il est évident que les rédacteurs du présent projet de loi ont étudié les régimes en place dans les provinces et qu'ils appliquent le même genre de critères pour le Nord, ce qui n'est évidemment pas une façon juste ou équitable d'agir parce qu'il s'agit de facteurs tout à fait différents . . . facteurs du coût de la vie, les sommes d'argent incroyables qu'il faut offrir pour attirer les gens dans le Nord pour y travailler et j'en passe . . . enfin, je n'accomplirai pas mon devoir si je ne vous demandais pas, même si cela n'a rien à voir avec le Bill C-48, si vous avez présenté quelques . . .

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Quelqu'un vient de soulever la question de privilage . . .

[Text]

Mr. Oberle: Oh, I am sorry.

The Chairman: —on referring to matters that are not directly related.

Mr. Oberle: The whole question is directly related.

The Chairman: All right, if it is related, but you just said that it was not related.

Some hon. Members: Oh, oh!

Mr. Oberle: No. It has to do with the fact that it is much more expensive to operate in the north—quit your cackling over there—and it is not, for that reason, fair that the same regimes that are in place in the provinces should be used as examples to write new legislation and guide-lines for the north. What is your view with respect to, or have you had any input to federal agencies with respect to, the whole question of northern taxation and the taxing of northern benefits.

• 1645

Mr. Waugh: We have very recently put out a report under the auspices of the Northern Mineral Advisory Committee set up in 1979 when the then minister, Hugh Faulkner, described our chamber as a bush leaguer's. The dialogue that followed after that ended up with a compromising of decision, that we could provide intelligent input into federal government legislation, et cetera. A committee was formed with equal representation from federal government officials and the mining industry. The result was a report, and the report was submitted in 1979 to Mr. Epp, and then again in April of 1980 to Mr. Munro. One of the recommendations in that report was that a special tax consideration be given to northerners, to offset the high cost of living in the north, and I mentioned the figure earlier of about 35 per cent to 50 per cent, depending on where you are living in the Yukon. We would view this as a positive commitment on the part of the federal government to indicate to us that they indeed are interested in furthering the development of the north and keeping us northerners on a reasonable level of affluence with the rest of Canada. Did I answer your question?

Mr. Oberle: Yes you did. Just in the last couple of days the Canadian Labour Congress, of all people, through Dennis McDermott, took the same kind of action and wrote to the ministers of Revenue and Finance and the Prime Minister expressing the same sentiments. They made some rather interesting suggestions in that they said a special committee of Parliament should study the matter and make recommendations or else a royal commission or some kind of a task force. As you know, there has been a proposal tabled before the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development Committee and there is an interdepartmental study under way right now. Have you been asked to appear before that committee or make any further suggestions to them?

Mr. Waugh: No, we have not.

[Translation]

M. Oberle: Oh, je suis désolé.

Le président: ... car on traite de sujets qui ne touchent pas directement l'objet du débat.

M. Oberle: Mais tout ce sujet porte directement sur l'objet du débat.

Le président: Bon, pourvu que cela y touche, mais vous venez tout juste de dire que cela n'avait rien à y voir.

Des voix: Honte!

M. Oberle: Non. Tout cela est lié au fait qu'il coûte beaucoup plus cher de fonctionner dans le Nord... ça va faire, le caquetage là-bas... et, pour cette raison même, il n'est pas juste que les mêmes régimes en place dans les provinces servent d'exemple pour rédiger une nouvelle loi et les principes qui devraient s'appliquer dans le Nord. Avez-vous renseigné les divers organismes fédéraux sur toute cette question de fiscalité dans le Nord et des taxes à imposer sur les profits qu'on y fait ou pourriez-vous au moins nous dire ce que vous en pensez.

M. Waugh: Nous avons récemment publié un rapport sous les auspices de la Northern Mineral Advisory Committee, mis sur pied en 1979 quand le ministre de l'époque, Hugh Faulkner, avait dit que notre Chambre ne jouerait jamais dans les «grandes ligue». Le dialogue qui s'en suivit aboutit à un compromis et on a reconnu que nous pouvions fournir un apport intelligent en matière de législation fédérale, etc. On a mis sur pied un comité où étaient également représentés les fonctionnaires du gouvernement fédéral et ceux qui travaillaient dans l'industrie minière. Il en est résulté un rapport qui a été présenté par M. Epp en 1979, puis en avril 1980 à M. Munro. Ce rapport recommandait entre autres un traitement fiscal spécial pour les gens du Nord pour faire contrepois au coût de la vie extrêmement élevé dans cette région; comme je l'ai dit tout à l'heure, de 35 à 50 p. 100 plus cher selon le lieu exact où vous vivez dans le Yukon. Ce serait, à nos yeux, un engagement positif nous signalant qu'en vérité on est intéressé à encourager l'expansion économique dans le Nord et à donner aux habitants de cette région la chance de partager l'affluence du reste du Canada. J'ai bien répondu à votre question?

M. Oberle: Oui, parfaitement. Il y a quelques jours à peine, croyez-le ou non, le Congrès de travail du Canada, par la voie de Dennis McDermott, a fait à peu près la même chose et a écrit au ministre du Revenu et des Finances ainsi qu'au Premier ministre pour exprimer les mêmes sentiments. L'intervention était intéressante, surtout qu'on proposait soit la création d'un comité spécial du Parlement pour étudier le sujet et faire des recommandations en la matière, soit la mise sur pied d'une commission royale ou d'un groupe de travail. Vous le savez, on a déposé une proposition au Comité permanent sur les affaires indiennes et du Nord et une étude inter-ministérielle sur le sujet se poursuit actuellement. Vous a-t-on demandé de comparaître devant ce Comité ou de leur faire part de vos propositions?

M. Waugh: Non.

[Texte]

Mr. Oberle: Would you agree that that is one of your major problems?

Mr. Waugh: It is. We have other problems in the north that were addressed in that report, but one of our most outstanding problems—and it has been around for years, probably about fourteen years at least or close to that—is the fact that there has never been a strong statement coming from the federal government in support of northern development. Now they have not stopped it but they have not done anything to really encourage it either.

Mr. Oberle: I have no further questions, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Oberle.

Gentlemen, if there are no further questions, I would like to thank Mr. Waugh, Mr. Fekete and their respective associations for the effort that has gone into these briefs and for coming to Ottawa on behalf of their organizations. We are most appreciative. I would also like to thank Mr. Granger as well. I have met Mr. Granger in the past on visits to the Yukon. I also have met Mr. Fekete on a number of occasions in the Yukon. It is good to see these gentlemen again. Thank you very much for coming here.

Mr. Waugh: Thank you.

The Chairman: Next, gentlemen, we are pleased to have with us, Mr. Kim Roberts who is Executive Director of the West Coast Environmental Law Association. Thank you for having agreed to postpone your appearance before our committee. You were most helpful in that regard and we are going to be able to give you much more time today than we would have been able to on Tuesday. I think it will be to our mutual advantages.

• 1650

Thank you very much, and welcome to the committee.

Mr. Kim Roberts (West Coast Environmental Law Association): Thank you.

Mr. Chairman, members of the committee, I would like to thank you for the opportunity to appear before you to present our submission. What I plan to do is to speak briefly to my brief and then ask that the brief, with the permission of the committee, be appended to today's *Minutes of Proceedings and Evidence*, if that is agreeable to committee members.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Roberts: Just an introduction to our association.

We were formed in 1975. We have about 300 members. Direction for the association is provided by a board of directors comprised mainly of lawyers from Vancouver and throughout British Columbia. We get our funding from the Law Foundation of British Columbia and from the B.C. Legal Services Society.

[Traduction]

M. Oberle: Diriez-vous que c'est là un de vos gros problèmes?

M. Waugh: Exactement. Il y a d'autres problèmes dans le Nord dont nous avons parlé dans ce rapport, mais un des problèmes majeurs qui existe depuis des années, 14 ans ou presque... à vrai dire, c'est que le gouvernement fédéral n'a jamais déclaré, avec toute la vigueur nécessaire, qu'il appuyait l'expansion économique dans le Nord. Le gouvernement n'a jamais rien fait pour empêcher cette expansion, mais il n'a jamais rien fait pour l'encourager non plus.

M. Oberle: J'en ai fini de mes questions, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Oberle.

Messieurs, si personne d'autre n'a de questions à poser, j'aimerais remercier en votre nom monsieur Waugh, M. Fekete et leurs associations respectives pour l'effort qu'ils ont déployé à rédiger ce mémoire et pour avoir pris la peine de venir à Ottawa pour représenter leurs collègues. Nous l'apprécions. J'aimerais aussi remercier M. Granger. J'ai déjà rencontré M. Granger pendant mes voyages au Yukon. J'ai aussi déjà rencontré M. Fekete à de nombreuses reprises dans le Yukon. Il fait bon de revoir encore une fois ces messieurs. Merci beaucoup d'être venus.

M. Waugh: Merci.

Le président: Maintenant, messieurs, nous avons le plaisir de recevoir M. Kim Roberts qui est directeur exécutif de la West Coast Environmental Law Association. Merci d'avoir bien voulu attendre jusqu'à maintenant pour vous présenter devant nous. Vous vous êtes montré des plus accommodants et nous pourrions vous accorder beaucoup plus de temps aujourd'hui que nous aurions pu le faire mardi. Ce qui je pense sera à notre avantage réciproque.

Merci beaucoup et bienvenue au Comité.

M. Kim Roberts (West Coast Environmental Law Association): Merci.

Monsieur le président et membres du comité, je tiens à vous remercier de me fournir cette occasion de comparaître devant vous afin de vous présenter notre exposé. Mon intention est de vous donner un rapide aperçu de mon mémoire pour vous demander ensuite, si le Comité y consent, de l'annexer aux témoignages et procès-verbaux d'aujourd'hui.

Des voix: D'accord.

M. Roberts: D'abord quelques mots sur notre Association.

Elle fut créé en 1975 et compte environ 300 membres, surtout des avocats de Vancouver et de la Colombie-Britannique. Elle est dirigée par un conseil d'administration. Nous sommes financés par la *Law Foundation of British Columbia* et la *B.C. Legal Services Society*.

[Text]

The main activities undertaken by our association are first of all the provision of free legal advice to environmental groups; secondly, development of programs and materials to provide education in the area of environmental law; and thirdly, advocacy in the reform of environmental laws. It is on this last category that I am appearing before the committee today. The reason I am appearing before the committee is to express our concern about the effect of this legislation on oil and gas exploration on the west coast of British Columbia.

First of all, I would like to say that our association supports the position of CARC. About use of the revolving fund on the west coast of British Columbia, it is the position of our association that the fund should be administered by the Minister of the Environment, not the Minister of Energy, Mines and Resources. I think it is pretty clear that the Environment Ministry has the expertise in this area; and secondly, just to avoid duplication—who needs more bureaucracy?

Secondly, it is our position that background studies should be done on the west coast before there is any consideration of removing the moratorium on oil and gas exploration. As I mentioned, our position is that a full public inquiry on the west coast is necessary before any decision is made on the moratorium. What I have done on page 4 is detailed the history of public opposition to any activities which could endanger coastal resources on the west coast. There has been tremendous public opposition, I think, over the last 15 or 20 years. I can think of two examples right off.

First, public opposition is the reason why the moratorium that currently exists on oil and gas exploration was placed by the federal government. Secondly, public opposition on the west coast caused the proposal for the Kitimat oil pipeline to be removed. I think those give you gentlemen good examples of the kind of public opposition which exists to these kinds of activities on the west coast.

Further, I do not think there is any dispute on the potential environmental impacts of such activities. We have good examples in both the Ixtoc spill, which occurred in 1979, and the Santa Barbara spill, which occurred in 1969. S.L. Ross, in an article for *Spill Technology Newsletter*, indicated that one can easily imagine scenarios involving environmentally catastrophic spills occurring on the west coast. So I do not think there is any question that such potentially disastrous occurrences could happen if oil and gas exploration went ahead on the west coast; and I do not think there is any assurance that technology has improved to the extent that we can be assured there will not be an oil spill. As the Environmental Protection Service says:

Most offshore drilling and production accidents, including spills, are caused by human error . . .

And we have not reached the point in our technology where human error has been reduced or eliminated.

[Translation]

Notre association s'occupe d'abord de prestations de services juridiques aux groupes intéressés à la conservation de la nature de manière à l'élaboration de programmes et de matériel éducatifs dans le domaine de la loi sur l'Environnement; et troisièmement, de la promotion de la réforme des lois touchant l'environnement. C'est ce que je fais ici aujourd'hui. Afin de vous faire part de notre préoccupation quant aux effets de ce projet de loi sur la prospection gazière et pétrolière le long de la côte ouest de la Colombie-Britannique.

D'abord, j'aimerais dire que notre association appuie la position du CCRA quant à l'utilisation d'un fonds renouvelable pour la côte ouest de la Colombie-Britannique. Nous prétendons que ce fonds devrait relever du ministre de l'Environnement et non de celui de l'Énergie, Mines et Ressources. A mon avis, il est très clair que le ministère de l'Environnement possède la compétence dans le domaine, de plus cela éviterait la duplication, car qui a besoin davantage de bureaucratie?

Deuxièmement, nous prétendons qu'avant d'envisager la levée du moratoire sur la prospection gazière et pétrolière, on devrait effectuer des études de base sur la côte ouest. Je le répète, nous prétendons qu'une enquête publique complète est nécessaire sur la côte ouest comme préalable à toute décision touchant ce moratoire. A la page 4, vous retrouverez la chronologie des manifestations d'opposition publique à toute activité mettre en danger les ressources de la côte ouest. Au cours des derniers 15 ou 20 ans, je pense qu'il a eu une opposition publique énorme. Je puis vous en donner deux exemples.

D'abord, c'est justement à cause de cette opposition publique que le gouvernement fédéral a appliqué le moratoire actuel sur la prospection gazière et pétrolière. Deuxièmement, c'est en raison de cette même opposition publique sur la côte ouest qu'on a mis de côté le projet d'oléoduc de Kitimat. Alors, messieurs je pense que voilà de bons exemples du genre d'opposition publique qui existe sur la côte ouest face à ce genre d'activités.

De plus, je ne pense pas que l'on conteste les répercussions possibles sur l'environnement de telles activités. Deux bons exemples sont le déversement Ixtoc en 1979 et celui de Santa Barbara en 1969. Dans un article publié dans le *Spill Technology Newsletter* S.L. Ross nous dit que l'on peut facilement imaginer les répercussions écologiques d'un déversement catastrophique sur la côte ouest. Donc, il va sans dire que si la prospection gazière et pétrolière se continue sur la côte ouest, il est possible que de tels désastres puissent se produire et je ne pense pas que les progrès technologiques soient suffisants pour nous garantir qu'il n'y aura plus de déversements de pétrole. Car, comme le déclare le service de la protection de l'Environnement:

La plupart des accidents de forage et de production en mer, y compris les déversements, sont provoqués par l'erreur humaine . . .

Jusqu'ici, notre technologie n'a pas encore réussi à réduire ou éliminer l'erreur humaine.

[Texte]

Finally, our position requesting a public inquiry into exploration on the west coast is based on the inadequacy of the proposed legislation—that is, Bill C-48—and existing legislation or existing processes—the EARP process, which has been proposed to go along with Bill C-48 to assess the environmental impact of oil and gas exploration on the west coast. What I would like to do is first discuss Bill C-48, and then go on to EARP.

• 1655

The proposed Oil and Gas Act does not allow the kind of assessment that is required to decide whether the moratorium should be lifted. First of all, there is no provision for public input and, have as indicated, there is strong public opposition to these kinds of activities on the West Coast.

Secondly, the legislation does not provide for over-all analysis of whether or not the moratorium should be lifted. All the legislation provides is site-specific assessments.

Finally, we submit that it is not the Minister of Energy, Mines and Resources who should be making this decision; it is the Government of Canada that should be making this decision. The ministry, we submit, is in a conflict of interest position, because it is a ministry empowered to promote the development of energy resources rather than to do an assessment of whether the development of these energy resources outweighs the risk to other resources such as the fishery resource on the West Coast.

The EARP process has been suggested to provide the environmental assessment before EMR goes ahead and allows the moratorium to be lifted on the West Coast. Now what has been proposed is that Chevron Standard and Petro-Canada, which are the two potential proponents of drilling on the West Coast prepare an initial environmental evaluation. This initial environmental evaluation is the first phase of the EARP process, but there should be no misunderstanding; that process takes place within Energy, Mines and Resources. They set the terms of reference; they make the decision whether there will be a significant environmental impact. It is not a decision made by the ministry of the Environment, and the FEARO office is not involved, so the first phase of an EARP process is essentially an in-house procedure.

Secondly, because only one or two projects will be looked at if this kind of assessment is done, you cannot but underestimate what the total impact is going to be. Because it is an in-house review, it is very unlikely that the process will go any farther into what is called the EARP panel process; that is the second part of the EARP review. If it does happen to go into the second phase, it is still our submission that the EARP process does not allow the kind of environmental impact assessment, the kind of over-all assessment that is required to decide whether oil and gas exploration should go ahead on the West Coast.

[Traduction]

Finalement, c'est en raison des carences du projet de loi C-48, et des lois et démarches existantes, comme le processus d'évaluation et de révision de l'environnement touchant la prospection gazière et pétrolière sur la côte ouest et devant être appliqué dans le cadre du Bill C-48, que nous demandons une enquête publique sur toute cette question. Je voudrais d'abord parler du Bill C-48 et ensuite du PERE.

En vertu du projet de Loi sur le pétrole et le gaz du Canada il n'est pas possible d'effectuer le type d'évaluation nécessaire pour décider s'il faut lever le moratoire. D'abord, aucune disposition ne prévoit la participation publique et, je le répète, sur la côte ouest il y a une forte opposition publique à ce genre d'activité.

Deuxièmement, la loi ne prévoit pas d'analyse générale pour déterminer s'il faut lever le moratoire. Tout ce que la loi prévoit ce sont des évaluations précises sur les lieux.

Finalement, nous prétendons que la décision ne devrait pas être prise par le ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources, mais par le gouvernement du Canada. Nous prétendons que ce ministère est dans une situation d'un conflit d'intérêt car son rôle est de promouvoir le développement des ressources énergétiques plutôt que d'évaluer si ce développement dépasse les risques qu'il entraîne pour d'autres ressources de la côte ouest, comme les pêches.

Avant que l'EMR puisse lever le moratoire sur la côte ouest, on a proposé d'appliquer le programme d'évaluation et de révision environnementales. On propose que Chevron Standard et Petro-Canada, deux candidats possibles au forage sur la côte ouest, préparent une première évaluation de l'environnement. La phase numéro 1 du processus d'évaluation et d'examen de l'environnement c'est l'évaluation initiale de l'environnement, mais il ne faut pas s'y tromper, cette démarche relève de l'Energie, des Mines et des Ressources. Ce sont eux qui établissent les termes de renvoi et qui décident si les répercussions écologiques seront importantes. Cette décision ne relève pas du ministère de l'Environnement ni du Bureau fédéral d'évaluation et d'examen en matière d'environnement. Alors la première étape de la démarche PEEE est essentiellement une procédure interne.

Deuxièmement, comme ce genre d'évaluation ne tient compte que d'un ou deux projets, on ne peut que sous-estimer ce que sera l'impact total. Étant donné qu'il s'agit d'une évaluation interne il est peu probable que la démarche dépasse la deuxième étape, soit l'étude par une commission indépendante. Même si l'on passait à cette deuxième étape, nous prétendons que le processus d'évaluation et l'examen de l'environnement ne permettent pas le genre d'évaluation globale des incidences écologiques nécessaires pour décider si l'on doit permettre la poursuite de la prospection gazière et pétrolière sur la côte ouest.

[Text]

First of all it is project specific. As I mentioned before, it deals only with one or two projects; it does not deal with the over-all activity.

Secondly, EARP is simply not equipped to deal with all the questions that must be considered in making a decision of this kind.

Finally, the process for public participation is sadly deficient. It is a terrible public participation process. There is no power of subpoena, no rules of evidence, no right of cross-examination. I would submit that this would be required in any fair public hearing.

An hon. Member: This is going to make the lawyers real rich.

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. Roberts: Well in response to that, I would like to say that to have cross-examination, subpoena and that kind of thing, you certainly do not need lawyers; but, unless you have those kinds of rights, you do not have a fair hearing. Lawyers do not necessarily ensure a fair hearing, but unless you have those rights, you are not going to have a chance to examine the question properly and that is the submission we are making.

I would like to refer to Dr. Thompson's comments. He looks at the EARP process and tries to decide whether the Kitimat oil project could have been assessed under the EARP project. I would suggest that there are large similarities between the question of whether to lift the moratorium and the proposal for an oil port on the West Coast. That is the over-all question that has to be looked at. It is in same order of magnitude.

Now Dr. Thompson says and it is quoted on page 14:

... Whatever the benefit and advantages of EARP it is not an alternative to a comprehensive and independent inquiry.

• 1700

Secondly, he says, further down:

... Also, it is essentially an environmental review panel and would not be in as effective position as this Inquiry to take a comprehensive view of the social, navigational and other such aspects in addition to the environmental consequences. This "fractionalization" of the total problem into separate review processes could result in a serious underestimation of the total impact.

We would submit that the same problems occur if we are attempting to use the EARP process to assess whether a moratorium should be lifted on the west coast.

In conclusion, the provisions of Bill C-48 with EARP are not going to be able to resolve the issue of whether a moratorium on oil and gas exploration on the west coast should be lifted.

Finally, Mr. Chairman, we would submit that the moratorium on oil and gas exploration off B.C.'s west coast be given

[Translation]

D'abord, je répète, cette évaluation ne porte que sur un ou deux projets et non sur les activités de prospection en général.

Deuxièmement le PEEE n'a tout simplement pas les outils nécessaires pour traiter de toutes les questions dont on doit tenir compte dans une décision de ce genre.

Dernièrement il y a une lacune grave au chapitre de la participation populaire. C'est tout simplement terrible. Il n'y a aucun pouvoir d'assignation de témoins, aucune règle concernant la preuve, aucun droit de contre-interrogation. Je prétends que tout cela serait nécessaire dans toutes audiences publiques justes.

Une voix: Voilà qui enrichira vraiment les avocats.

Des voix: Bravo, bravo!

M. Roberts: Je répondrai en disant qu'il n'est pas nécessaire d'avoir des avocats pour permettre le contre-interrogatoire ou l'assignation des témoins mais à moins que ces droits ne soient garantis vous n'aurez pas d'audience impartiale. Les avocats ne sont pas la garantie d'une audience impartiale, mais à moins d'avoir ces droits, vous n'aurez pas la possibilité de bien étudier la question et c'est ce que nous prétendons.

Je me reporte aux propos de M. Thompson. En se penchant sur les démarches PEEE il se demande si elle est apte à évaluer le projet pétrolier de Kitimat. Je prétends qu'il y a beaucoup de similarité entre la décision de lever le moratoire et le projet de port pétrolier sur la côte ouest. C'est le problème général qu'il faut étudier et il est de la même ampleur.

A la page 14 M. Thompson dit:

... Peu importe les bénéfices et les avantages du processus PEEE, ils ne remplacent pas une enquête complète et indépendante.

Ensuite, il continue un peu plus loin:

... Egalement, il s'agit essentiellement d'une commission d'étude de l'environnement et elle ne serait pas dans une position aussi efficace qu'une enquête pour adopter une démarche globale sur les aspects sociaux, de la navigation et autres en plus des conséquences écologiques. Ce «fractionnement» de l'ensemble du problème dans les processus d'examen séparés pourrait provoquer une sous-estimation grave des incidences totales.

Nous prétendons que les mêmes problèmes se posent si nous voulons utiliser le processus PEEE afin de déterminer s'il faut lever le moratoire sur la côte ouest.

En conclusion, les dispositions du Bill C-48 et le PEEE ne pourront résoudre la question à savoir s'il faut lever le moratoire sur la prospection gazière et pétrolière sur la côte ouest.

Finalement, monsieur le président, nous proposons que le moratoire sur la prospection pétrolière et gazière au large des

[Texte]

legislative authority. So doing would provide certainty both for industry and for the people of B.C. We are therefore recommending that Clause 2 of Bill C-48 be amended so that in the definition of "Canada lands", lines 17 and 18 on page 1 will read:

(b) those submarine areas adjacent to the east coast of Canada and extending

Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Roberts.

I have three questioners on my list. I will go to the first questioner, Mr. Nickerson, please.

Could I be so abrupt as to say five minutes each? Would that be sufficient? Okay, agreed.

An hon. Member: Then can we go home?

Mr. K. Roberts: Then I can go home?

Mr. Nickerson: Thank you, Mr. Chairman. The first point I would like to make is not really a question, but you accuse the government of being in a conflict of interest situation.

Mr. K. Roberts: No, excuse me. I was not accusing the government of being in a conflict of interest situation. I was accusing Energy, Mines and Resources of being in a conflict in deciding whether the environmental impacts outweighed the economic benefits of energy development. I would submit that that is not a decision for Energy, Mines and Resources to make; that is a decision for the government as a whole to make.

Mr. Nickerson: I see. That clears it up. You would prefer a system whereby, at the Cabinet table, the Minister of Energy would make one argument, presumably in favour of the exploitation of west coast oil, and the Minister of Fisheries would put in his pitch for the salmon and the halibut.

Mr. K. Roberts: That is right; and that there would be a public inquiry.

Mr. Nickerson: It would be resolved there rather than within one department.

Mr. K. Roberts: That is right.

Mr. Nickerson: I see. That clears that one up then.

Why is the west coast so different from other offshore areas of Canada? Why are you suggesting that it be treated differently? The only difference that comes to my mind is that the west coast is in an earthquake zone. Are there other reasons why you would have it treated differently?

Mr. K. Roberts: I think the resources on the west coast are extremely valuable. I believe Mr. Hewison of the United Fishermen and Allied Workers' Union will be speaking next week about the value of the fisheries resource. I would submit that that is one reason why the west coast is an important area,

[Traduction]

côtes ouest de la Colombie-Britannique soit reconnu par la loi. En se faisant, on protégerait les intérêts de l'industrie et des gens de la Colombie-Britannique. Conséquemment, nous recommandons donc que l'article 2 du Bill C-48 soit modifié de façon que la définition des «terres du Canada», soit les lignes 25 et 26 à la page 3 soient remplacées par ce qui suit:

(b) soient dans les zones sous-marines adjacentes à la côte est canadienne s'étendant . . .

Merci.

Le vice-président: Merci, monsieur Roberts.

J'ai trois noms sur ma liste dont le premier est M. Nickerson.

Puis-je vous demander de vous limiter à cinq minutes chacun? Est-ce que ce sera suffisant? Cela va, d'accord?

Une voix: Ensuite nous pourrions rentrer?

M. K. Roberts: Ensuite je pourrai rentrer.

M. Nickerson: Merci, monsieur le président. Ceci n'est pas vraiment une question, mais vous accusez le gouvernement d'être en conflit d'intérêt.

M. K. Roberts: Pardon, ce n'est pas le gouvernement que j'accuse d'être en conflit d'intérêt, mais Énergie, Mines et Ressources lorsqu'il doit décider si les incidences écologiques excèdent les avantages économiques du développement énergétique. Je prétends que cette décision ne devrait pas relever de ce ministère, mais du gouvernement dans son ensemble.

M. Nickerson: Je vois. Voilà qui éclaire cet aspect. Vous préféreriez que cela se fasse au niveau du Cabinet où le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources défendrait présument l'exploitation pétrolière sur la côte ouest et où l'on présume que le ministre des Pêches protégerait le saumon et le flétan.

M. K. Roberts: En effet, il y a une enquête publique.

M. Nickerson: La question serait réglée à ce niveau plutôt que par un ministère.

M. K. Roberts: En effet.

M. Nickerson: Je vois, voilà une question de réglée.

Pourquoi la région au large de la côte ouest est-elle tellement différente des autres régions semblables au Canada? Pourquoi suggérez-vous qu'on la traite différemment? La seule différence qui me vient à l'esprit c'est que la côte ouest est une zone sujette au tremblement de terre. Y a-t-il d'autres raisons pour lesquelles il faudrait vous traiter différemment?

M. K. Roberts: Je pense que les ressources de la côte ouest sont d'une très grande valeur. La semaine prochaine je crois que M. Hewison de la *United Fishermen and Allied Workers' Union* vous entretiendra de la valeur des pêcheries. Je prétends que c'est l'une des raisons pour laquelle la côte ouest est une

[Text]

and why the resources there must be weighed against the potential benefit from energy development.

Secondly, we have an opportunity here to do that kind of assessment. We have public concern about it and there is an opportunity now to do an assessment of whether energy development actually will bring more benefit to Canada than the potential risk it poses to the existing resources.

Mr. Nickerson: I am sure fishermen on the east coast would make an equally valid argument about the value of the east coast fishery.

Mr. K. Roberts: I am sorry, I am not familiar with the east coast.

Mr. Nickerson: I see.

How long would you anticipate this moratorium on west coast oil exploitation would be in effect? Do you foresee an end to it in the reasonably near future?

Mr. K. Roberts: I think there is some suggestion now that a decision on the moratorium will be made in the next two to three months. I believe Mr. Lalonde in the House mentioned that a decision will be made by his ministry. My submission is that if a public inquiry takes place it would be a matter of a year or two to have the findings down, and then a decision can be made. A year or two, after an eight-year moratorium, is really not going to make much difference, particularly when it takes two to three years anyway for the industry to get into place to do this kind of work.

Mr. Nickerson: Do I have another question?

The Vice-Chairman: Yes, Mr. Nickerson. For you we will allow one further question.

Mr. Nickerson: It is a question relating, really, to CARC'S submission which you say you support. If I remember correctly, they said there should be unlimited liability placed upon operators in the offshore areas. If there is a blow-out, for instance, and it causes \$5 billion worth of damage—that is the clean-up cost—they would be liable for \$5 billion. On the other hand, government witnesses have said that would make it prohibitive. It would be very difficult for oil companies to get the necessary insurance and it would drive them away because of this unlimited liability. They would never know how much they might get stuck for. I have not got it clear in my own mind yet which of these two alternatives I would support.

• 1705

I know for a fact that with automobile insurance, there is a limit on it. The insurance companies will insure you up to a limit and after that they will not insure you any more. When a fire insurance company insures your house, if your house catches fire and there is \$100,000 worth of damage to your house and property, they will probably go for that, but if your house on fire sets light to the rest of the town and you do several million dollars worth of damage, they will not insure you for that. I wonder, in order to help me make up my mind,

[Translation]

région importante et qu'il faut peser les avantages possibles du développement énergétique par rapport à ces ressources.

Deuxièmement, nous avons la possibilité de faire ce genre d'évaluation. Nous avons l'intérêt populaire et l'occasion d'évaluer si réellement les avantages que ce développement énergétique apportent au pays valent les risques possibles qu'il fait courir aux ressources existantes.

M. Nickerson: Je suis convaincu que les pêcheurs de la côte est pourraient présenter un argument aussi valable quant à la valeur de leurs pêcheries.

M. K. Roberts: Je m'excuse, je ne connais pas la côte est.

M. Nickerson: Je vois.

Pendant combien de temps ce moratoire sur la prospection pétrolière le long de la côte ouest sera-t-il appliqué selon vous? Envisagez-vous qu'on puisse y mettre un terme dans un avenir pas trop lointain?

M. K. Roberts: Je pense qu'on a laissé entendre qu'une décision serait prise à ce sujet au cours des prochains deux ou trois mois. Je crois que M. Lalonde a déclaré en Chambre que son ministère prendra une décision. Je prétends que dans le cas d'une enquête publique il faudrait jusqu'à deux ans pour établir les faits avant qu'une décision soit prise. Un an ou deux de plus après un moratoire de huit ans ne fera pas une grande différence surtout qu'il faut deux ou trois ans d'organisation à l'industrie pour effectuer ce genre de travail.

M. Nickerson: Puis-je poser une autre question?

Le vice-président: Oui, monsieur Nickerson. Vous pouvez y aller.

M. Nickerson: Cette question porte vraiment sur l'exposé du CCRA que vous dites appuyer. Si je me souviens bien, ils ont déclaré que l'on devrait imposer une responsabilité illimitée aux opérateurs dans les zones «offshore». Par exemple, dans le cas d'une explosion causant \$5 milliards de dégâts, en coût de nettoyage, ils seraient responsables pour ces 5 milliards de dollars. D'autre part, des témoins du gouvernement ont déclaré que cela rendrait la chose prohibitive car il serait difficile pour les compagnies pétrolières d'obtenir l'assurance nécessaire et cette responsabilité illimitée les feraient fuir. Elles ne sauraient jamais quel montant elles pourraient avoir à payer un jour. J'ignore encore laquelle de ces solutions j'appuierais.

Je sais que pour l'assurance-automobile il y a une limite aux sommes pour lesquelles les compagnies vous assurent. Pour ce qui est d'une assurance-incendie, si votre demeure passe au feu et qu'il y a \$100,000 de dégâts à votre demeure et à votre propriété, vous serez probablement dédommagé, mais si l'incendie de votre maison met le feu à tout le village et qu'il y a plusieurs millions de dollars de dégâts, vous n'êtes pas assuré pour cela. Afin de m'éclairer, dites-moi rapidement quels sont vos arguments en faveur de la responsabilité illimitée.

[Texte]

what arguments you can present briefly in favour of the unlimited liability.

Mr. Roberts: Well my feeling is that if we are going to allow that kind of decision to go ahead, and I believe it is a decision that a public enquiry and the government is going to have to make on the basis of those recommendations, we are going to have to look at what the total cost is, and we have to ensure that if we are going to allow a project like that to go ahead, that the total compensation be awarded to the Province of British Columbia, to those that will be suffering from the consequences of oil blow-out. So, my submission would only be that total compensation be awarded. Where that comes from I think is a question that will have to be determined in public enquiry and by the Government of Canada.

Mr. Nickerson: Okay.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Nickerson. Now we go to Mr. Fulton, who I am sure is always very articulate and very, very brief. Mr. Fulton.

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Chairman. I will try and be very brief. I have a lot to cover because 50 per cent of the west coast area that is under discussion lies within my riding, and I am abundantly aware of where fishermen and everyone in that area lies in terms of the proposed Bill C-48.

Several things, Mr. Roberts. Perhaps you could get it clear in my mind, and for members of this committee, if your priority would clearly be that the bill be amended to exclude the west coast from it at the present time. If the committee was not prepared to entertain such an amendment, I take it the two phases you would like to see occur would be a legislative moratorium in place of the existing nine-year environmental moratorium, and that there be an independent omnibus enquiry during the period the moratorium is in place, prior to there being a further amendment to Bill C-48 allowing drilling activity.

Mr. Roberts: That is right.

Mr. Fulton: Following that, I wonder if you could shed some light for the committee on two things that are not touched on in your brief. One is a compensatory fund, which Mr. Nickerson just briefly touched on; how that could operate and whether or not that should include some kind of an interlocutory—or whatever the word is—interference fund so that existing industries... because I think on the B.C. coast, we have to be more sensitive to the fishing industry than on the east coast, because we are involved, at the present time, in roe on kelp operations, in terms of extensive clam harvesting operations, in terms of the very fragile benthic food chain on most of the north coast that could be very easily disrupted by any sort of oil and gas spill problems. I wonder if you could indicate whether or not you feel there should be a major no-fault court of first recourse, compensatory and interference fund?

Mr. Roberts: Well, I do not think there is any question, in my view anyway, that a compensation fund is necessary to

[Traduction]

M. Roberts: Bien, mon opinion c'est que si nous permettons que l'on prenne ce genre de décision et je crois que c'est une décision que le gouvernement devra prendre en se basant sur les recommandations découlant d'enquête publique, nous devons tenir compte du coût total et nous devons nous assurer que si nous permettons à un tel projet d'aller de l'avant, que le total des indemnisations soient accordées à la province de la Colombie-Britannique, à ceux qui subiront les conséquences d'une explosion pétrolière. Donc je propose uniquement que l'on accorde une indemnisation totale. La source devra en être déterminée lors d'une enquête publique par le gouvernement du Canada.

M. Nickerson: Très bien.

Le vice-président: Merci beaucoup, monsieur Nickerson. Nous passons maintenant à M. Fulton qui s'exprime toujours de façon très articulée et très concise. Monsieur Fulton.

M. Fulton: Merci, monsieur le président. J'essaierai d'être concis. J'ai beaucoup de questions à poser, car la moitié de cette région de la côte ouest dont il est question est située dans ma circonscription et je suis très au courant de la position des pêcheurs et de tous et chacun de cette région relativement au projet de loi C-48.

Monsieur Roberts, j'ai de nombreuses questions. Pourriez-vous m'éclairer ainsi que les membres de ce Comité en nous disant si votre priorité serait que l'on modifie ce bill pour en exclure la côte ouest. Dans le cas où le Comité ne serait pas disposé à envisager un tel amendement, je présume que les deux étapes que vous aimeriez que l'on suive seraient un moratoire législatif au lieu du moratoire de neuf ans actuel sur l'environnement et qu'il y ait une enquête omnibus indépendante pendant la durée du moratoire et avant d'apporter d'autres modifications au Bill C-48 afin de permettre la reprise du forage.

M. Roberts: En effet.

M. Fulton: Pour faire suite à cela, pourriez-vous éclairer le Comité sur deux aspects ignorés par votre mémoire. D'abord, il y a le fonctionnement du fonds d'indemnisation auquel M. Nickerson a brièvement fait allusion et si l'on doit ou non inclure une genre de fonds d'intervention interlocutoire, ou quel que soit le mot, de sorte que l'industrie existante car je pense que sur la côte de la Colombie-Britannique nous devons porter davantage attention à l'industrie de la pêche que sur la côte est car actuellement nous sommes engagés dans la récolte des oeufs sur Varech dans le cadre d'une pêche aux coques importante étant donné la chaîne alimentaire benthique très fragile sur la plus grande partie de la côte nord laquelle pourra très facilement se briser s'il y avait des problèmes de déversement de pétrole et de gaz. Pourriez-vous me dire si à votre avis il devrait y avoir un tribunal majeur de première instance sans égard à la responsabilité, et un fonds d'indemnisation et d'intervention?

M. Roberts: Ma foi, il va sans dire qu'un fonds d'indemnisation est nécessaire pour s'assurer que ceux qui subissent des

[Text]

ensure that adequate compensation is paid to those that suffer. I think one of the reasons is just to keep lawyers out of the process, that if you have a compensation fund, then you do not necessarily have to go through the courts; you do not have to go through that whole process to get compensated for your damage. I do not think there is any question that the first thing that has to be taken care of is compensation for those that are affected, and then let us get on to the other questions. I think a public enquiry that is set up will be able to set up or make recommendations for the kind of compensation fund, for the kind of method that would be used to ensure that those that are affected, in the event that the moratorium is lifted, would be compensated as soon as possible, and if you are going to do that you need a compensation fund.

• 1710

Mr. Fulton: To touch back on your remarks, first I would like to say that I am appreciative of the remarks you made regarding the conflict that EMR finds itself in, not only on the west coast but in other areas, and that at least in terms of the revolving funds the ministers of DIAND and EMR should be removed and that the Minister of Environment should be responsible for those. The conflict is clear. I am confident that members on that side will be supporting an amendment of that nature.

The Chairman: Your final question, Mr. Fulton.

Mr. Fulton: In terms of EARP one of the serious concerns I have, and which I share with you and with Dr. Thompson, is about the EARP process. That problem in fact has been highlighted in this very committee. On February 19 before this committee, Mr. Bell, Resource Management with EMR, indicated:

We are into EARP on the Scotian shelf and we are into EARP on the west coast.

Mr. Fulton: Whereabouts on the west coast, if I might just seek clarification on that?

Mr. Bell: As I think you are aware, Mr. Chairman, there is a move to undertake the requisite environmental studies prior to making the decision on drilling again in that part of the world after a 12-year lapse.

Then on March 12 we had the head of EARP before this same committee, and I said:

Am I correct that no EARP process is underway in the Province of British Columbia or off the B.C. coast for offshore gas and oil drilling right now?

Mr. Cotterill, the Executive Chairman of EARP, and I will not quote the entire thing, said no. So here we have at best a difficult situation where EMR is setting the terms of reference for EARP and within EMR they are looking at what they want to look at and they will come up with their own conclu-

[Translation]

dégâts soient indemnisés convenablement. L'une des raisons, je pense, c'est d'en éliminer les avocats car il n'est pas utile de s'adresser aux tribunaux et de passer par tout ce processus pour être indemnisé. Je pense que la première chose à laquelle il faut voir c'est l'indemnisation de ceux qui sont touchés et ensuite passer aux autres questions. Je pense que s'il y a une enquête publique elle déterminera le genre de fonds d'indemnisation nécessaire, les types de méthode à être utilisés pour s'assurer que les personnes touchées, au cas où le moratoire serait levé, soient indemnisées dès que possible, et dans ce cas-là, il faut un fonds d'indemnisation.

M. Fulton: Pour en revenir à vos observations, je comprends très bien ce que vous avez dit à propos des difficultés rencontrées par le ministère de l'énergie, des Mines et des Ressources, non seulement sur la côte ouest, mais dans d'autres régions; pour ce qui a trait au moins aux fonds renouvelables, c'est du ministre de l'Environnement qu'ils relèvent et non des ministres des Affaires indiennes et du Nord Canadien et de l'Energie, des Mines et des Ressources. La contradiction est claire, et je suis sûr que les députés de ce côté-ci appuyeront un amendement de ce genre.

Le président: Une dernière question, M. Fulton.

M. Fulton: Ce qui m'inquiète beaucoup, ainsi que vous et M. Thompson, c'est le processus d'évaluation et de révision environnemental. On a fait état de ce problème au comité. Le 19 février, M. Bell, de la Direction de la gestion des ressources du ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources a déclaré:

Nous avons entamé le processus d'évaluation et de révision environnemental sur le plateau de la Nouvelle-Écosse et de la côte ouest.

M. Fulton: Où exactement sur la côte ouest?

M. Bell: Comme vous le savez, monsieur le président, on a entrepris les études environnementales nécessaires avant de décider de procéder à de nouveaux forages dans cette partie du monde, après un délai de 12 ans.

Ensuite, le 12 mars, le responsable du service du processus d'évaluation et de révision environnementales est venu témoigner au comité et je lui ai demandé:

Est-il vrai qu'on a entrepris aucun processus d'évaluation et de révision environnementales en Colombie-Britannique ou au large de ses côtes, en vue de l'obtention de droits de forage des ressources gazières et pétrolières au large des côtes?

M. Cotterill, directeur administratif du Service d'évaluation et de révision environnementales m'a répondu par la négative je m'abstiendrai de vous citer sa réponse en entier. Nous faisons face à une situation difficile, le ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources définit le mandat du Service d'évalua-

[Texte]

sions. The EARP process has not involved the public, and I wonder if you could just briefly shed a few words on why an omnibus inquiry regarding the oil and gas industry and tanker traffic is required as opposed to this in-house EARP process.

Mr. Roberts: I think it is pretty clear that if you are doing a self-assessment, especially with the ministry that is responsible for resource development, the assessment is not going to be the same as a full inquiry. There is no rigorous outline or rigorous requirement for a full environmental impact assessment, and there is no way to cross-examine or bring out the shortcomings in the environmental impact assessment if you are doing it without the expertise to look at it. So I do not think there is any question that a full public inquiry is going to bring out what the full impact of the project is going to be, whereas the self-assessment is going to look at a very limited set of criteria and on that basis decide whether or not to proceed. So I do not think there is any question that a public inquiry is what we need.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Roberts. Thank you, Mr. Fulton. We go to Mr. Lapierre.

M. Lapierre: Merci, monsieur le président.

The Chairman: Five minutes, Mr. Lapierre.

M. Lapierre: J'ai été très impressionné par la préparation du mémoire. Cependant il y a une chose qui me surprend, c'est une omission peut-être involontaire, mais j'aurais aimé entendre un groupe comme le vôtre s'adresser à l'article 49 du projet, et en particulier aux fonds renouvelables pour l'étude de l'environnement.

Je ne trouve vraiment rien dans votre mémoire à propos de ce fonds-là et peut-être aussi sur l'applicabilité dans le milieu. Est-ce que vous avez étudié un peu les dispositions concernant ce fonds-là?

M. Roberts: Excusez-moi, je n'ai pas compris.

Mr. Lapierre: I was surprised that you did not make any reference in your brief about the environmental studies revolving fund. I am quite surprised because I would have liked to hear from a group like yours. On these dispositions, how do you feel about them, are you satisfied with them?

Mr. Roberts: The reference we did make to the revolving fund is on pages 3 and 4, and it is a very brief reference. At this point the revolving fund is not as important on the west coast as it is in other areas where exploration is going ahead. The reason is that if we are getting a moratorium, if the moratorium is put in place and there is a full public inquiry, there really will not be any proponents at this point and so the revolving fund will not be able to pay for baseline studies. We would submit that it is the government at this point, not the revolving fund, that should be paying for the baseline studies on the west coast and which a public inquiry would use to assess the environmental impact.

[Traduction]

tion et de révision environnementales et va en tirer ses propres conclusions. On n'a pas fait participer le public au processus d'évaluation. Peut-être pourriez-vous nous expliquer brièvement pourquoi on a préféré une enquête générale sur l'industrie pétrolière et gazière et la circulation des navires citernes au processus interne d'évaluation et de révision environnementales.

M. Roberts: Il est clair que si le ministère responsable de l'exploitation des ressources procède à sa propre évaluation, les résultats ne seront pas pareils à ceux qui découleraient d'une enquête complète. On n'est pas strictement tenu de mener une évaluation complète des répercussions sur l'environnement, il est impossible d'entreprendre un contre-interrogatoire des témoins, ou de faire apparaître les lacunes de l'évaluation en question, sans les spécialistes nécessaires. Il est bien certain qu'une enquête publique approfondie permettra d'établir toutes les répercussions du projet alors que l'auto-évaluation ne portera que sur une série de critères très limités et décidera de la suite à donner au projet. Il est indéniable, à mon avis, qu'une enquête publique s'impose.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Roberts. Merci, monsieur Fulton. La parole est à M. Lapierre.

Mr. Lapierre: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Lapierre, vous avez cinq minutes.

Mr. Lapierre: I have been very impressed by the preparation needed for the brief. I am however surprised by an omission, maybe unconscious: I would have liked a group such as yours to address itself to Article 49 of the bill, in particular environmental revolving fund.

There is really nothing in your brief to that effect or on the fund applicability in the environment. Did you study a little bit the sections related to that fund?

Mr. Roberts: Sorry, I did not understand.

M. Lapierre: J'ai été étonné de constater que vous n'avez fait aucune allusion, dans votre mémoire, au fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement. Cela me surprend car j'aurais aimé entendre l'avis d'un groupe comme le vôtre là-dessus. Êtes-vous satisfait des dispositions du bill à cet égard?

M. Roberts: Nous y avons fait allusion très brièvement, aux pages 3 et 4. Pour l'instant le fonds renouvelable n'est pas aussi important pour la côte ouest que dans d'autres régions où les travaux d'exploration progressent. Si un moratoire est imposé, et qu'on entreprend une enquête publique approfondie, le fonds renouvelable ne suffira pas à financer les études de base. Pour l'instant, c'est le gouvernement qui devrait financer les études de base sur la côte ouest, qui devraient servir lors de l'enquête publique sur l'évaluation des répercussions environnementales et il est inutile de puiser dans le fonds renouvelable.

[Text]

• 1715

[Translation]

Mr. Lapierre: Yes, but do you believe seriously that the committee here or the government could accept that kind of an amendment, because it would make a legal double standard really for the west and for the east?

Mr. Roberts: Well, I think there is the court position and our position, so there are really two kinds of studies. There is the government studies who are doing the background baseline studies, and then the Revolving Fund which will be able to be more specific. Then we have the companies themselves, the proponents, doing "Sites specific". So what I am saying is that the kinds of studies that I am suggesting be done by the government are the same as those which are being done on the east coast and in the north. So it really is not a double standard. It is just the information that is required for a public inquiry to make an assessment.

Mr. Lapierre: No, but my second question was addressed more to your remarks on page 15, where you were asking us for an amendment to legalize the moratorium, and that is why I was asking if you think practically it can be possible.

Mr. Roberts: Well, I think it is. We have had a moratorium for eight years now, so what I am saying is that there has to be some certainty for the people of B.C. and for the industry while the moratorium is in place, that it will stay in place until the decision is made. And I think by legislating it all you are doing is saying. Well, we are going to take a very careful look at this question; we are going to have a full public inquiry and decide whether or not to lift the moratorium; in the meantime, however, we mean business; this moratorium is in place, and so we have legislation in place; now, if the inquiry recommends and we decide to lift the moratorium, we will make a change to legislation that quickly.

Mr. Lapierre: Do you think it is that quickly by the government?

Mr. Roberts: Well, I know that amendments made by a majority government in Parliament, can be made when a decision is made to go ahead.

Mr. Lapierre: Well, we are trying that these days.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Lapierre. Now, we go to the great Albertan, Mr. Yurko.

Mr. Yurko: Thanks, Mr. Chairman. Dr. Roberts, I was a little surprised that you said that governments can conduct an environmental impact assessment on a very big, grand, big scale.

Mr. Roberts: That governments can?

Mr. Yurko: Yes, without being impartial. I do not know if you know about the Environment Conservation Authority in Alberta which has conducted no end of public hearings since 1971. Indeed, we did an immense study and public hearing on the environmental impact of resource development on the eastern slopes of the Rocky Mountains. Right from one border to the other border—a master dare.

M. Lapierre: Pensez-vous sérieusement que le comité ou le gouvernement accepterait ce genre d'amendement qui imposerait deux poids deux mesures pour l'Ouest et l'Est?

M. Roberts: Les tribunaux ont un avis différent du nôtre là-dessus et il y a donc deux genres d'études. Le gouvernement s'occupe des études de base et grâce au fonds renouvelable, nous pourrions être plus précis. Il y a aussi les compagnies chargées de l'examen détaillé du site. Le genre d'étude, qui selon moi, devrait être entreprise par le gouvernement sont pareilles à celles effectuées sur la côte est et au Nord. Il n'y a donc pas deux poids, deux mesures. Il s'agit simplement de renseignements nécessaires à l'évaluation découlant d'une enquête publique.

M. Lapierre: Ma deuxième question portait sur les observations que vous faites à la page 15: vous y réclamez un amendement légalisant le moratoire. Voilà pourquoi je vous demandais si pratiquement, vous l'estimiez possible.

M. Roberts: Je pense que oui. Le moratoire est imposé depuis 8 ans; voilà pourquoi il faut, dans une certaine mesure, assurer aux habitants de la C-B et à l'industrie qu'il sera maintenu jusqu'à ce que la décision soit prise. Or, en légiférant là-dessus, on s'engage à examiner attentivement la question, à entreprendre une enquête publique approfondie et à décider s'il convient d'éliminer le moratoire. Entretemps on est sérieux, la loi existe et si à l'issue de l'enquête on recommande la levée du moratoire, on s'engage à modifier rapidement la loi.

M. Lapierre: Pensez-vous que le gouvernement se hâtera?

M. Roberts: Je sais qu'un gouvernement majoritaire peut apporter des amendements lorsque le feu vert est donné.

M. Lapierre: C'est exactement ce que nous essayons de faire.

Le vice-président: Merci beaucoup M. Lapierre. Passons à présent à ce fameux albertain, M. Yurko.

M. Yurko: Merci, monsieur le président. M. Roberts, j'ai été quelque peu étonné de vous entendre dire que les gouvernements peuvent entreprendre sur une très grande échelle une évaluation des répercussions environnementales.

M. Roberts: Que les gouvernements peuvent le faire?

M. Yurko: Oui, sans être impartiaux. J'ignore si vous avez entendu parler de l'*Environment Conservation Authority* de l'Alberta qui a entrepris, sans interruption, des audiences publiques depuis 1971. Il s'agit d'audiences publiques relatives à une énorme étude sur les répercussions environnementales de l'exploitation des ressources sur les versants est des montagnes Rocheuses, d'une frontière à l'autre, une entreprise très audacieuse.

[Texte]

Mr. Roberts: I have heard that is a good process.

Mr. Yurko: And it was one of the finest studies and public hearings that I think has ever been put together on an environmental basis. So why cannot a government do it?

Mr. Roberts: Why it cannot?

Mr. Yurko: Yes.

Mr. Roberts: I have not said that.

Mr. Yurko: Oh, I thought you did. That you would not trust the government public hearing. You would want to do an independent public hearing.

Mr. Roberts: Well, it is set up by the government. I mean that is what the environmental conservation board is, as I understand it, in Alberta. It is independently appointed people who sit on this board. And what I am asking is that an inquiry like Dr. Thompson, for instance—

Mr. Yurko: We have two bodies. The Environmental Conservation Authority, which did most of the environmental impact assessments. The Energy Resources Conservation Board essentially conducts the "sites specific" environmental assessment for a company.

Mr. Roberts: I do not believe I made any comments on who I thought should be the commissioners.

Mr. Yurko: Oh, I heard you say at the beginning that you would want it to be totally an independent study instead of a government public hearing and study and that is what fooled me.

Mr. Roberts: Well, generally speaking, I think in a public inquiry commissioners are drawn from respected members of the community and I think that is how Dr. Thompson was selected and I think that is how Mr. Berger was selected.

Mr. Yurko: I am simply saying to you that the Environmental Conservation Authority has three people on it appointed full time, and they are government employees.

Mr. Roberts: I see. It is a full time matter, I would agree with you, but on a short term basis.

Mr. Yurko: Can I ask you another question very briefly. Is seismic work environmentally dangerous?

Mr. Roberts: Well, that is not the reason why we are submitting that a full scale moratorium be put into place. It is that if activities such as that continue, what that does is create a climate where a public inquiry will find it difficult to rule against lifting the moratorium. And that is because, once you have investment and once you have capital placed into a particular project, then it is very difficult to find that the project should not go ahead. So what I am saying is that the findings of a public inquiry should not be prejudiced by any more investment into the area.

[Traduction]

M. Roberts: On m'a dit qu'elle avait porté ses fruits.

M. Yurko: C'est l'une des meilleures études sur l'environnement. Pourquoi un gouvernement ne pourrait-il faire pareil?

M. Roberts: Ce qui l'en empêcherait?

M. Yurko: Oui.

M. Roberts: Je n'ai rien dit de semblable.

M. Yurko: Ah bon. Je pensais que vous ne vous fiez pas aux audiences publiques gouvernementales et que vous préféreriez un processus indépendant.

M. Roberts: C'est le gouvernement qui se charge de les créer et c'est bien à cela que sert, sauf erreur, la Commission de protection de l'environnement de l'Alberta. Les membres de la Commission sont désignés mais n'ont de compte à rendre à personne. Ce que je réclame, c'est une enquête comme celle qu'a présidé M. Thompson, par exemple . . .

M. Yurko: Nous avons deux organismes: l'*Environmental Conservation Authority* se chargeant de la plupart des évaluations sur les répercussions environnementales et l'*Energy Resources Conservation Board* effectuant, pour une société, une évaluation des répercussions environnementales sur certains sites.

M. Roberts: Je ne pense pas avoir dit qui devrait faire partie de la Commission.

M. Yurko: Ah je pensais vous avoir entendu dire, au début que vous préféreriez une étude totalement indépendante à une audience publique du gouvernement, c'est ce qui m'a induit en erreur.

M. Roberts: En général, pour les enquêtes publiques, on choisit les commissaires parmi des gens éminents, voilà comment, je crois, MM Thompson et Berger ont été sélectionnés.

M. Yurko: Je vous disais simplement que l'*Environmental Conservation Authority* comportait trois membres à temps plein et des fonctionnaires.

M. Roberts: Je vois. Je serais d'accord pour qu'ils travaillent à temps plein mais qu'ils soient désignés pour des périodes relativement courtes.

M. Yurko: Je vais vous poser une autre question très brève. Les travaux d'études sur les mouvements sismiques sont-ils dangereux pour l'environnement?

M. Roberts: Cela n'explique pas la raison pour laquelle nous avons proposé d'imposer un moratoire sur une grande échelle. En fait, si ces activités se poursuivent, toutes les conditions seront rassemblées pour qu'il soit difficile de décider contre la suspension du moratoire lors de l'enquête publique. En effet, une fois les investissements effectués il est très difficile d'arrêter le projet sur sa lancée. Les résultats découlant d'une enquête publique ne devraient pas être rejetés à cause des investissements qui ont été faits.

[Text]

• 1720

Mr. Yurko: I say this again in connection with the east slopes of the Rocky Mountains. Extensive seismic work was allowed to go ahead at the same time as an environmental impact assessment and public hearings were being carried on. Could not the minister, in this case, take off the moratorium for seismic work to determine if there is anything there? Then they could do the environmental assessment at the same time—jointly, instead of having one done and then the other.

Mr. Roberts: It is my understanding, first of all, that some seismic work has been done and that the potential for vast resources in that area have already been found. So, I submit, that that question has already been decided. Second, the activity itself, as I mentioned earlier, will affect the findings of a public inquiry and I would suggest that in Alberta the proper thing to have done would have been to cut off that kind of activity before making that kind of decision.

Mr. Yurko: I suggest to you that there is no place in this nation that can match the work done environmentally in Alberta.

Mr. Roberts: Well, I agree with you. I have heard that they do fine work. All I am saying is that it is a question of procedure.

Mr. MacLaren: If you have not heard it the minister will.

Mr. Roberts: And second—

Mr. Yurko: I want to just touch on one other thing, Mr. Chairman.

With regard to the revolving fund, we have had discussions in this committee that the revolving fund should be extended not only to baseline studies, but also compensation of certain kinds and environmental restoration of certain kinds. Actually, one fellow mentioned a figure of something like a \$100 million fund. We suggested that perhaps there should be a levy on production to accumulate in the fund because, indeed, the environmental damage tends to accumulate as the work goes ahead rather than necessarily at the beginning. What would you think of a fund of that nature related more to a levy on production rather than an assessment against leases? If you have an assessment against leases you have a lot of smaller Canadian companies that find it hard to be penalized in the early stages. If you have an assessment against production, then that person is producing and if you put 50 cents a barrel they can afford it.

Mr. Roberts: I really have not put my mind to it and I would not like to venture an opinion. I certainly agree with you that environmental damage accumulates as these activities take place and that you have got to take that into account in awarding compensation. However, I have not addressed my mind to whether it should be taken from production or whether it should be taken as a percentage of the leasehold. I am sorry. I cannot make a submission on that.

Mr. Yurko: At Syncrude it is against production.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Yurko.

[Translation]

M. Yurko: Je songe à la question des versants est des montagnes Rocheuses. On a donné le feu vert à des études sismiques alors que parallèlement on entreprenait une évaluation des répercussions environnementales et des audiences publiques. Le ministre ne pourrait-il lever le moratoire imposé à ces travaux, par exemple? Ils pourraient ainsi effectuer ensemble et en même temps l'évaluation environnementale au lieu de séparer et d'entreprendre successivement les travaux.

M. Roberts: Tout d'abord, des travaux sismiques ont été réalisés et on a constaté que cette région présentait un énorme potentiel de ressources. La décision a donc déjà été prise. Deuxièmement, ces travaux influenceront sur les résultats d'une enquête publique et il aurait fallu à mon avis, les interrompre en Alberta avant de prendre ce genre de décision.

M. Yurko: Aucune région du Canada n'arrive à la cheville de l'Alberta pour ce qui est des études sur de l'environnement.

M. Roberts: Je suis d'accord avec vous et j'ai entendu dire qu'on y avait fait du bon travail. C'est simplement une question de méthode.

M. MacLaren: Si vous n'en avez pas entendu parler, le ministre en entendra parler, lui.

M. Roberts: Et deuxièmement . . .

M. Yurko: Monsieur le président, j'aimerais aborder une autre question.

Pour ce qui est du fonds renouvelable le comité en a discuté et préférerait qu'il serve non seulement à financer des études de base mais aussi à verser des indemnités pour certains dommages causés à l'environnement. Quelqu'un a parlé d'un fonds de 100 millions de dollars. Nous avons proposé, éventuellement, d'imposer certaines taxes à la production qui seraient versées dans les caisses car les effets néfastes pour l'environnement ont tendance à s'accumuler à mesure que les travaux se poursuivent et non pas nécessairement au début. Que pensez-vous d'un fonds de ce genre constitué grâce à une taxe sur la production plutôt qu'à une évaluation des concessions? En effet, dans le cas des concessions, bon nombre de compagnies canadiennes modestes acceptent mal d'être pénalisées dès le début. Si l'évaluation porte sur la production, ils peuvent payer 50c. le baril.

M. Roberts: N'y ayant pas vraiment réfléchi, je ne me risquerai pas à donner mon avis là-dessus. Je reconnais que les dommages environnementaux s'accumulent au fil des travaux et qu'il faut bien en tenir compte dans les indemnités. Toutefois, je n'ai pas réfléchi pour voir s'il conviendrait d'imposer la production ou de retenir un pourcentage de la concession. Désolé, je ne puis me prononcer là-dessus.

M. Yurko: A Syncrude, on a imposé la production.

Le vice-président: Merci beaucoup, monsieur Yurko.

[Texte]

Mr. Kelly, five minutes.

Mr. Kelly: Thank you, Mr. Chairman. I would like to commend the witness for submitting a tightly argued brief. It is always a pleasure to read information that is presented in that form. I would like to make one observation, if I may, since a number of my questions have already been asked and answered. On the one hand you argue for the creation of independent public inquiries to determine the sensitivity of the offshore, and in doing so, I think you suggest that there might be or is the potential for resource development some time in the future under very carefully arranged circumstances. Yet, in other parts of the brief you argue that no system, no exploration or development technology is error free or will ever be error free, because of the human equation in the technology, and that argument suggests very strongly that there can be no resource development in the west coast. How do you co-ordinate or balance in your own mind what appears to me, at any rate, to be two lines of argument that are mutually antithetical? One precludes the other.

Mr. Roberts: I think, on the one hand what I am saying is that there has to be a public inquiry into whether the potential risk, and that includes the potential damage to the resources, outweighs the potential benefit. I think that when you are looking at what the potential risk is, you have to make some kinds of assumptions of worst case. So, if you are looking at a blow-out situation, and I think I was just suggesting that there are certainly environmental risks involved, if you are looking at that, what you are saying is, okay, there is potential here of a billion dollars' worth of damage. For instance, that is what happened in the Ixtoc blowout. If there is a billion dollars' worth of damage, can we afford to take that risk of giving the kinds of resources we have right now and the revenue we are getting? So, I am not saying that if this goes ahead there will not be damage. What I am saying is that a public inquiry has to determine if the risk of that damage is acceptable in light of the value of the coastal resources in that risk-free state.

• 1725

Mr. Kelly: Did I unfairly state then the two arguments that you developed?

Mr. K. Roberts: Yes, I think you did. What I was saying was that . . .

Mr. Kelly: But I thought you very strongly made the point that you can never ensure the total safety of the environment?

Mr. K. Roberts: That is right, so an inquiry would have to decide whether that risk, and that is whether the potential impact, is worth the benefit that is going to result if exploration is allowed to proceed.

Mr. Kelly: And always from the perspective of the worst scenario?

Mr. K. Roberts: That is right. I think that is the only way you can make that kind of assessment. I think most assessments have been done on that kind of basis. For instance, the Kitimat oil ports inquiry looked at what the worst case was.

[Traduction]

Monsieur Kelly, vous avez cinq minutes.

M. Kelly: Merci, monsieur le président. Je tiens à féliciter les témoins de nous avoir présenté un mémoire très bien structuré. C'est toujours un plaisir de lire des documents de ce genre. J'aimerais faire une observation, si vous me le permettez, plusieurs de mes questions ayant déjà été posées ou ayant reçues une réponse. D'un côté, vous réclamez la mise sur pied d'enquêtes publiques sur les répercussions de l'exploitation au large des côtes et, ce faisant, vous prétendez que la mise en valeur des ressources offre un certain potentiel, aujourd'hui ou dans l'avenir, pourvu que l'on agisse avec prudence. Et pourtant, dans d'autres parties de votre mémoire, vous dites que tous les systèmes ou techniques d'exploration ou de mise en valeur sont susceptibles de donner lieu à des erreurs procédant de la participation de l'homme à ces activités: on doit donc en déduire que vous vous opposez à l'exploitation des ressources sur la côte-ouest. Comment conciliez-vous deux arguments qui me paraissent tout à fait contradictoires et s'excluent mutuellement.

M. Roberts: Il faut mener une enquête publique dans laquelle on examinera si les risques, les dommages potentiels aux ressources ne vont pas prendre le pas sur les avantages que présente l'exploitation. Quand on étudie les risques potentiels, il faut imaginer le pire. J'ai dit qu'assurément l'environnement risquait d'en souffrir, songeons à une explosion qui, potentiellement, représenterait des dommages de 1 milliard de dollars. Cela a été le cas pour l'explosion de IXTOC. Si les dommages sont évalués à un milliard de dollars, pouvons-nous prendre le risque de consacrer à l'exploration les ressources et les recettes dont nous disposons? Je ne prétends donc pas que si l'on va de l'avant, ce sera sans dommage. L'enquête publique doit établir si le risque est acceptable en fonction de la valeur des ressources côtières inexploitées et ne présentant donc aucun risque.

M. Kelly: Ai-je mal exposé les deux arguments que vous énoncez?

M. K. Roberts: Oui, je crois bien. Je disais simplement que . . .

M. Kelly: Je pensais que vous aviez bien précisé que vous n'étiez jamais en mesure de garantir totalement la sécurité de l'environnement?

M. K. Roberts: C'est exact. Voilà pourquoi l'enquête doit déterminer s'il vaut la peine de prendre le risque pour en retirer les avantages découlant de la poursuite des travaux d'exploration.

M. Kelly: En imaginant toujours le pire?

M. K. Roberts: Oui, c'est la seule manière, à mon avis, dont on peut faire ce genre d'évaluation et la plupart d'entre elles se sont inspirées de ce principe. Pour l'enquête sur les ports pétroliers de Kitimat c'est comme cela qu'on a procédé ainsi

[Text]

The Transmountain hearings, the National Energy Board hearings looked at what the worst result would be if there was an oil spill. That is really the only way you can assess what the potential risks are against what the potential benefits are going to be.

Mr. Kelly: And the benefits I assume are optimum benefits, are they?

Mr. K. Roberts: Optimum benefits, that is right. You have to look at both ends.

Mr. Kelly: Okay.

The Vice-Chairman: Your final point, Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Thank you. You suggested that the fund does not provide for broad baseline studies under Clause 49, but I would suggest to you that the sole purpose of the fund is to provide the funding for broad baseline studies.

Mr. K. Roberts: Perhaps I should just clarify that. My suggestion was that it should be made absolutely clear in Clause 49.

Mr. Kelly: Well, I thought Clause 49.(6) did that.

Mr. K. Roberts: Well, it seemed to me that there was some—and I think I am just supporting the court brief—vagary, that there was some possibility of interpretation that the studies could be used to look at site-specific kinds of assessments.

Mr. Kelly: I think the evidence before the committee has stated quite clearly . . .

The Vice-Chairman: Mr. Kelly, very briefly, you are over your time.

Mr. Kelly: . . . that the companies, after making a contribution to this fund for general studies, then have to negotiate with the government before they get exploration permits or permits of any sort, and have set aside money to do site-specific studies. If you have read the evidence, I would have hoped that . . .

Mr. K. Roberts: Right, yes I have seen that but it is just that . . .

Mr. Kelly: It still does not satisfy you, is that it?

Mr. K. Roberts: Well, if it is still unclear, I would submit that we should just go for perfect clarity rather than imperfect clarity because at some point there may be the possibility of interpretation that may not jive with what you are telling me now.

The Vice-Chairman: Thank you very much.

Mr. Yurko: Mr. Chairman, as Mr. Lang is here, and I know he would like to have an evening off and he feels that we can complete our questioning of him in the next half hour, I wonder if the committee would give serious consideration to hearing Mr. Lang for the next half hour or so.

The Vice-Chairman: That is a very good suggestion, Mr. Yurko. Would you concur with that Mr. Fulton?

[Translation]

que dans le cadre des audiences de l'Office national de l'énergie où l'on a imaginé un déversement pétrolier. C'est de cette manière seulement que l'on pourra mettre en regard les risques et les avantages potentiels.

M. Kelly: On calcule aussi les avantages maximums, je suppose?

M. K. Roberts: C'est exact, il faut voir les deux côtés de la médaille.

M. Kelly: Très bien.

Le vice-président: Une dernière question, monsieur Kelly.

M. Kelly: Merci. Selon vous, le fonds mentionné à l'article 49 ne devrait pas servir à financer les études de base: à mon avis, c'est à cela seulement qu'il sert.

M. K. Roberts: Je devrais peut-être apporter un éclaircissement: il faudrait que cela ressorte bien clairement de l'article 49.

M. Kelly: Je pensais que cela était bien précisé à l'article 49.(6).

M. K. Roberts: C'est un peu vague, à mon avis, et je me range à ce qui est dit dans le mémoire du tribunal, soit qu'on peut l'interpréter comme impliquant que les études pourraient être utilisées à des évaluations de site.

M. Kelly: D'après les témoignages au comité, il est apparu clairement . . .

Le vice-président: Monsieur Kelly, soyez bref, vous avez dépassé votre temps.

M. Kelly: . . . que les compagnies après avoir versé une cotisation au fonds pour des études générales doivent négocier avec le gouvernement avant d'obtenir des permis d'exploration et autres et ont réservé des fonds aux études de sites. Si vous avez consulté les témoignages, j'ose espérer que . . .

M. K. Roberts: Effectivement, je m'en suis aperçu mais simplement . . .

M. Kelly: Cela ne vous suffit pas, n'est-ce pas?

M. K. Roberts: C'est encore trop vague, il faudrait être parfaitement clairs sinon on risque de donner à l'article une interprétation autre que celle que vous me donnez maintenant.

Le vice-président: Merci beaucoup.

M. Yurko: Monsieur le président, je sais que M. Lang voudrait avoir sa soirée libre et il pense que nous pourrions en terminer avec nos questions d'ici une demi-heure. Le comité pourrait peut-être envisager sérieusement la possibilité d'entendre son témoignage dans la demi-heure qui va suivre.

Le vice-président: Très bonne suggestion, monsieur Yurko. Êtes-vous d'accord, Monsieur Fulton?

[Texte]

Mr. Fulton: Yes, I concur. I would just like to ask, since I did not hear Mr. Roberts ask for it in his opening remarks, that his brief be appended.

The Vice-Chairman: He did ask Mr. Fulton.

Mr. Fulton: Thank you.

The Vice-Chairman: On behalf of the committee I want to extend appreciation, Mr. Roberts, for appearing here today and apologize for the long delay that we caused him in getting before this particular committee.

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. Fulton: I am sure he will be happy, Mr. Chairman, having heard no controversy from the government side that his recommendations will be accepted.

The Vice-Chairman: Now I am going to hand the reigns over to the chairman who will call our next witness.

The Chairman: We are pleased to have returning before the committee, if everyone agrees, Mr. Lang from the Government of the Yukon. Mr. Lang, as you realize, is Minister of Tourism and Economic Development. Mr. Lang, we have a number of questioners. A point of order, Mr. MacLaren?

Mr. MacLaren: Not so much a point of order. I believe we were asked to discuss whether or not we wish to continue sitting now. I think the question really has to be put in these terms. We have had some indication at previous meetings that somehow the territorial government of the Yukon was not being given adequate time to present its views and that perhaps some of the members had additional questions they felt had been, in some part, curtailed by the lack of time. Now we have a situation where we are told that there is opportunity this evening to have an additional meeting so that members can ask all the questions they might wish and, indeed, to hear at some greater length from the representative of the Yukon territorial government. But we are faced now with the suggestion that 25 minutes, but perhaps we all agree that 25 minutes is sufficient to hear the Yukon government and, indeed, to exhaust all possible questions that we have for the Yukon government. If it is the unanimous understanding of this committee that all the statements of the Yukon government and all the questions that any members might have to ask can be comprehended in the next 25 minutes, then I am certainly prepared to go along with that consensus, but I would want to assure myself that is the situation and that there would not be any thought that some additional time is then necessary.

• 1730

The Chairman: On the same point of order, Mr. Oberle and then Mr. Fulton.

Mr. Oberle: I would say quite the contrary to my colleague. We have half an hour. The committee usually sits until 6 p.m., or at least we are prepared to sit until 6 o'clock. It would certainly save more time for the next group tonight. If Mr. Lang's testimony is not complete then, leave it up to the witness whether he wants to come back at 8 o'clock. If it

[Traduction]

M. Fulton: Oui, je n'ai pas entendu M. Roberts y faire allusion dans son préambule, aussi vais-je demander que l'on annexe son mémoire.

Le vice-président: Il l'a demandé à M. Fulton.

M. Fulton: Merci.

Le vice-président: Au nom du comité, je tiens à remercier M. Roberts d'être venu témoigner aujourd'hui et je le prie de bien vouloir accepter nos excuses d'avoir tardé beaucoup à l'inviter à participer à nos travaux.

Des voix: Bravo, bravo!

M. Fulton: Monsieur le président, je suis sûr qu'il sera très heureux que ses recommandations seront acceptées puisqu'elles n'ont pas créé de controverse du côté du gouvernement.

Le vice-président: Je cède à présent ma place au président qui va passer la parole au témoin suivant.

Le président: Nous sommes heureux d'avoir à nouveau parmi nous, si tout le monde est d'accord, M. Lang du gouvernement du Yukon. Comme vous le savez, M. Lang est ministre du Tourisme et du développement économique. Monsieur Lang, plusieurs personnes désirent vous poser des questions. Un rappel au Règlement, M. MacLaren?

M. MacLaren: Pas vraiment. Sauf erreur, on nous a demandé de discuter de la question de savoir si nous désirions poursuivre la séance. C'est en ces termes qu'il faut, à mon avis, se poser la question. Lors des réunions précédentes, on nous a dit que le gouvernement territorial du Yukon n'avait pas eu suffisamment de temps pour donner son opinion et que certains des députés auraient voulu poser des questions supplémentaires et en ont été empêchés par le manque de temps. Ce soir, grâce à la séance supplémentaire, les députés pourront poser toutes les questions qu'ils veulent aux représentants du gouvernement territorial du Yukon. Or, voilà maintenant que nous convenons tous qu'il suffira de 25 minutes pour épuiser toutes les questions que nous voulons lui poser. Si les membres du comité décident unanimement qu'en 25 minutes, on pourra entendre tout ce que le représentant du gouvernement du Yukon a à nous dire, et lui poser toutes les questions, je suis disposé à me ranger à leur avis. Toutefois, je tiens à m'assurer que c'est bien le cas et que l'on ne réclame pas un supplément de temps.

Le président: Même rappel au règlement, M. Oberle et ensuite M. Fulton.

M. Oberle: Je ne suis pas d'accord avec mon collègue: nous disposons d'une demi-heure. Le comité siège habituellement jusqu'à 18h00 ou du moins est-il disposé à le faire. Le groupe suivant prévu pour ce soir aurait certainement plus de temps, même si M. Lang n'avait pas terminé d'ici là son témoignage.

[Text]

should appear that the half hour is sufficient, then so much the better.

Mr. MacLaren: Perhaps another meeting tomorrow night.

Mr. Oberle: I am just saying that we should not waste this half hour, to give them as much time as possible.

The Chairman: Mr. Fulton.

Mr. Fulton: Just a point of clarification, Mr. Chairman. Mr. Ittinuar and Mr. Waddell were under the understanding that they were going to be questioning at 8:00 p.m. If Mr. Lang appears now, does that mean that tonight's meeting is cancelled?

The Chairman: No, we will still be hearing from the Northwest Territories tonight, as I understand it.

Mr. Fulton: I do not think the record should be left as it is, that members of this committee unanimously feel that Mr. Lang's presentation now will be all the evidence that we may want to hear.

The Chairman: If there is any feeling on the part of any member that Mr. Lang should come back, Mr. Lang has indicated to me privately that he will be back at 8:00 p.m.

Mr. Fulton: Right. Also, Mr. Chairman, I think issues may arise. We intend to have a considerable number of further witnesses and it may turn out that there are certain portions of this proposed act that may at some further point come to the attention of the government of the Yukon and they may want to appear again. I certainly would want to have that caveat on the record that we may well or the government of the Yukon may well want to come before this committee again.

The Chairman: I hope that if and when such an occasion arises that we will have occasion in our steering committee to discuss the matter and plan accordingly.

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Nickerson: On the same point of order, if I may, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Nickerson.

Mr. Nickerson: I would not like two things to get confused here. I would not like it to be said by the government that instead of travelling to the north, as has been requested on several occasions by representatives of northern governments and other northern organizations, we are prepared to extend the hearing tonight and possibly tomorrow night with the few witnesses that are available to us and then when the members of the committee have finished questioning them say that everything is okay in the north, we do not need to travel to the north and hear all the people there who wish to make submissions on their home ground because we were prepared to give this extra couple of hours or so to people who happen to be in Ottawa today and tomorrow. I hope that would not be the case, Mr. Chairman.

[Translation]

et c'est à lui de décider s'il tient à revenir à 20h00. Si la demi-heure lui suffit, tant mieux.

M. MacLaren: On pourrait peut-être organiser une autre séance demain soir.

M. Oberle: Evitons de gaspiller la demi-heure pour lui donner le plus de temps possible.

Le président: M. Fulton.

M. Fulton: Un éclaircissement, seulement, monsieur le président. Messieurs Ittinuar et Waddell s'imaginaient pouvoir poser des questions à 20h00. Si M. Lang entame maintenant son témoignage, la séance de ce soir sera-t-elle annulée?

Le président: Non, sauf erreur, nous entendrons quand même le témoignage des représentants des Territoires du Nord-Ouest.

M. Fulton: A mon avis, il faudrait indiquer au compte rendu que les membres du comité ne sont pas tombés unanimement d'accord sur le fait que le témoignage de M. Lang se limitera à cela.

Le président: Si un député estime que M. Lang devrait revenir, je vous signale que M. Lang vient de me dire qu'il serait prêt à revenir pour 20h00.

M. Fulton: Très bien, car je crois, monsieur le président, que d'autres questions peuvent survenir. Nous avons l'intention d'entendre un nombre considérable de témoins et il se peut que certains parties du projet de loi soient soumises à l'attention du gouvernement du Yukon et peut-être désireront-ils revenir témoigner. Je tiens à ce que l'on consigne au compte rendu que le gouvernement du Yukon, à sa demande ou à la nôtre, pourra revenir témoigner.

Le président: J'espère que, si c'est le cas, nous aurons l'occasion, en comité directeur de discuter de la question et de nous arranger en conséquence.

M. Fulton: Merci, monsieur le président.

M. Nickerson: A propos du même rappel au règlement, monsieur le président, si vous me le permettez.

Le président: Oui, monsieur Nickerson.

M. Nickerson: Il y a deux choses à ne pas confondre ici. Je ne voudrais pas que le gouvernement dise qu'au lieu de se rendre dans le Nord comme nous l'ont demandé à plusieurs reprises les représentants et organismes du Nord, nous sommes disposés à prolonger la séance ce soir et peut-être demain soir avec les quelques témoins qui nous restent. Une fois que les membres du comité auront terminé leurs questions, il ne faudrait pas que l'on dise que tout va bien dans le Nord, qu'il est inutile de s'y rendre pour y entendre sur place ce qu'ils ont à dire simplement parce que nous avons consacré quelques heures supplémentaires aux représentants des territoires du Nord venus à Ottawa pour la séance d'aujourd'hui et de demain. J'espère que l'on nous ne le reprochera pas, monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: The first questioner is Mr. Yurko.

• 1735

Mr. Yurko: Mr. Minister, there is no doubt in any of our minds that Yukon will be a province soon—I do not know in how many years but in some years. There is nothing more important to a province than its resources under the Canadian constitution. One of the most important aspects of a province's well-being and make-up are non-renewable resources, and if you are in a territory and, during the period before you become a province, the non-renewable resources are exhausted with little ability to use those non-renewable resources to build up your area, then you have a serious strike against you as a territory that flourishes subsequently.

It is very fortunate that Alberta's non-renewable resources, oil and gas, came after they were a province and after they received the rights to their resources, and therefore they can use, appropriately, their non-renewable resource revenue for build-up. In your case, you are at a very critical time in your development history. Here is a case where your non-renewable resources may be removed and developed at a massive rate and yet somewhere down the line you will be a province and you will lose revenue. You will lose a revenue base that is non-renewable.

Can I ask you if you have given very serious consideration to requesting the federal government, in light of Bill C-48, to have the federal government establish the royalties, the 10% royalty structure, or some percentage of it, to establish it into a capital investment trust fund, that that money derived from royalties in the Yukon would go into a capital investment trust fund which would be available for you for reinvestment after you became a province. In other words, Canada now is the administrator of Yukon land in trust; so why would they not set up the royalty moneys, from your non-renewable resources in a trust fund so that you could have access to this after you became a province?

Have you given this serious consideration as a result of Bill C-48?

Hon. Dan Lang (Minister of Tourism and Economic Development, Government of the Yukon): Thank you very much, Mr. Chairman. Prior to answering the question, I would like to go on the record as indicating that I am more than prepared to come back at 8:00 o'clock and spend a number of hours here discussing the situation as it affects Yukon. I find it difficult, being a fellow legislator, not to really get a chance to get into the points of order in the debate.

But any rate, that aside, I think you have raised a very valid option that we should perhaps look at. The major aspect, and I think you have hit on it, is very fundamental and is implicit in the legislation before you.

In the preamble to your question, you referred to "Yukon" and "Yukon lands". This particular piece of legislation refers to "Canada lands", and this is the first time that we have

[Traduction]

Le président: Le premier intervenant sur la liste est M. Yurko.

M. Yurko: Monsieur le ministre, il ne fait aucun doute pour nous que le Yukon accédera bientôt, j'ignore dans combien d'années, au statut de province. Rien n'est plus important pour une province que ses ressources qui lui sont reconnues par la constitution canadienne. L'un des aspects les plus importants pour la bonne tenue de l'économie et l'organisation d'une province, ce sont les ressources non renouvelables. Si vous habitez dans un territoire pendant la période précédant la reconnaissance du statut de province on s'aperçoit que les ressources non renouvelables s'épuisent, qu'on peut difficilement les utiliser à l'aménagement du territoire et qu'on est donc sérieusement défavorisé.

L'Alberta a eu beaucoup de chance de pouvoir exploiter ses ressources non renouvelables tant pétrolières que gazières après avoir accédé au statut de province et obtenu le droit de les exploiter et donc de les utiliser à l'aménagement de son territoire. Vous vous trouvez à un tournant dans l'histoire du développement de votre région. Il se peut que l'on vous enlève vos ressources non renouvelables, qu'on les exploite massivement et que vous en ayez perdu le profit une fois votre statut de province reconnu. Vous aurez perdu une assiette de recettes non renouvelables.

Avez-vous sérieusement envisagé de demander au gouvernement fédéral, étant donné le Bill C-48, de verser la redevance de 10 p. 100 ou une partie de celle-ci à un fonds d'investissement en fiducie? Ainsi, les recettes tirées des redevances perçues sur l'exploitation au Yukon seraient investies dans un fonds en fiducie vous appartenant et que vous pourriez réinvestir après avoir accédé au statut de province. Le Canada est aujourd'hui administrateur des terres du Yukon qui lui sont confiées. Pourquoi ne pas verser les redevances prélevées sur l'exploitation de vos ressources non renouvelables dans un fonds de fiducie dans lequel vous pourriez puiser après être devenu une province?

Avez-vous sérieusement songé à cette option, suite à la présentation du Bill C-48?

L'honorable Dan Lang (ministre du Tourisme et du Développement économique, Gouvernement du Yukon): Merci beaucoup, monsieur le président. Avant de répondre à la question j'aimerais faire consigner au compte rendu que je suis tout à fait disposé à revenir à 20 heures et à passer quelques heures à discuter de la situation et de ses répercussions sur le Yukon. Étant moi-même législateur, il m'est difficile de m'abstraire des points à l'ordre du jour des travaux.

Cela dit, à mon avis, vous avez évoqué une option très valable qu'il nous faudrait peut-être étudier. Vous avez abordé l'aspect majeur et implicite de la loi dont vous êtes saisi.

En guise de préambule à votre question, vous avez parlé du «Yukon» et des «Terres du Yukon». Or, le projet de loi fait allusion aux «Terres du Canada» et c'est la première fois

[Text]

formally seen that terminology used in respect to the lands of the Yukon territory. It has either been "territorial lands" or "Crown land". But now we have "Canada's lands" and implicit in that is that the non-renewable resources of Yukon are there for all of Canada as opposed to even a portion being there for Yukon and the citizens of Yukon to build the necessary foundation, the necessary financial framework, as you indicated, to be able to evolve politically, socially as well as economically to create a base there that is going to be there in place for our children and to the benefit of Canada.

In other words, what I see implicit in this legislation in respect to Yukon, and for that matter the Northwest Territories, is to give the authority to the Government of Canada to do what you want, when you want and how you want with no input into or no legislative control over, except perhaps in a very peripheral manner, the everyday social problems that are created by vast and major developments.

And I want to leave you with one question. I am sure that in the politics of today, we would never have a situation arise in Parliament where the province of Quebec and the land of Quebec were referred to as "Canada lands", or for that matter Alberta or British Columbia. And that is a very profound difference, and I guess it is a philosophical difference, in respect to the various responsibilities and what provincial status is going to mean for Yukon. I just want to go on record that I would like to think the question of provincial status for Yukon could come relatively soon, over the course of the next decade. I think it would be to the benefit of Canada, and to myself as a Canadian as well as a citizen in the north who pays a fuel bill 12 months a year.

• 1740

Mr. Yurko: Just one more question, because time goes fast, Mr. Chairman.

Mr. Lang, would you be prepared, recognizing the urgency of the federal government to attempt to get oil on stream because of the vast amounts of money flowing out of the country—\$4 billion a year, for example; so they have to move ahead and get some additional oil production, either from Alberta in the oil sands or from Canada lands, or somewhere—or reduce consumption. The outflow of capital is horrendous. It is criminal. It is a crime—\$4 billion a year or more which could be used for development in Canada.

Would you be prepared, or do you have a different point of view on this legislation, in relation to what you said earlier—and recognizing that it is going to be very difficult for them to change the legislation and put in a piece of legislation for Canada lands—truly, those under the sea, offshore, as against those where they might become a province in the next few years—would you be prepared to have a different point of view on this legislation, recognizing that some changes have to be made, if some indication were given to you that the federal government was prepared to consider seriously the establishment of the royalties, the front-end royalties, or some percentage of them—I hope all the 10 per cent—and to establish that

[Translation]

qu'officiellement ce terme s'applique aux terres du territoire du Yukon. On a toujours parlé, jusqu'à présent «de territoires» ou de «terres de la Couronne». Or, c'est des «terres du Canada» qu'on parle aujourd'hui, ce qui veut dire que les ressources non renouvelables du Yukon appartiennent au Canada tout entier. Auparavant, une partie d'entre elles étaient réservées au Yukon et à ses ressortissants qui devaient s'en servir pour mettre sur pied les structures et l'organisation financière nécessaires à son évolution politique, sociale et économique pour nos enfants et pour le Canada.

En ce qui a trait au Yukon et, évidemment, aux Territoires du Nord-Ouest, la loi sous-entend qu'on va donner pleins pouvoirs au Gouvernement du Canada qui pourra prendre toutes les mesures qu'il désire à la date et de la manière qu'il l'entend, sans aucune participation de notre part ou intervention sur le plan législatif, sauf pour des questions marginales ou encore au niveau des problèmes sociaux quotidiens suscités par une exploitation massive.

Je vais vous demander de bien réfléchir au problème suivant. Je suis convaincu que dans le contexte politique d'aujourd'hui, jamais le Parlement n'aurait osé parler de «terres du Canada», dans le cas de la province de Québec ou encore de l'Alberta et de la Colombie-Britannique. Il existe une différence très marquée et théorique, à mon avis, au niveau des responsabilités et du statut de province qu'on va réserver au Yukon. Soit dit en passant, j'espère que le Yukon atteindra le statut de province bientôt, soit au cours de la prochaine décennie. Ce serait à l'avantage du Canada, de moi-même en tant que Canadien ainsi que du résident du Nord qui paie une facture de chauffage 12 mois par année.

M. Yurko: Une dernière question, parce que le temps court, monsieur le président.

Monsieur Lang, le gouvernement fédéral doit de toute urgence accroître la production de pétrole à cause des sommes considérables qui sortent du pays, 4 milliards de dollars par année par exemple, qu'il doit donc accroître la production, que ce soit de l'Alberta dans les sables bitumineux ou des terres du Canada, ou ailleurs, ou réduire la consommation. Les sorties de capitaux atteignent un niveau catastrophique. C'est un crime que de détourner ces 4 milliards de dollars ou plus qui pourraient servir à la mise en valeur au Canada.

En admettant qu'il sera très difficile pour eux d'adopter une loi visant les terres du Canada en mer, en particulier celles qui feront peut-être partie d'une province dans quelques années, seriez-vous d'un avis différent, en reconnaissant que certains changements doivent être apportés, si vous aviez l'impression que le gouvernement fédéral était disposé à envisager sérieusement de verser les redevances initiales, en entier ou en partie, j'espère que ce serait 10 p. 100, dans un fonds devant servir à des investissements au Yukon? En effet, le gouvernement fédéral fournit déjà des fonds considérables à cette fin au Yukon. Dans ces circonstances seriez-vous disposés, ou votre gouvernement serait-il disposé, à accepter ce genre de loi?

[Texte]

in a capital fund to be used for capital investment in the Yukon, because the fact is that the federal government does supply a fair amount of money for capital investment in the Yukon now—would you be prepared to find yourself reasonably satisfied, or would your government be reasonably satisfied, such that if this were done you would be prepared to go ahead with this type of legislation?

Mr. D. Lang: We would be prepared to discuss it. I am not prepared to make a commitment here today; and you can understand that. We would be prepared to discuss it with the Government of Canada, but our track record to date has not been that good, and I do not want to go on the record as sounding totally critical. What we have seen in the Northern Pipeline Act, and the fact that we are looking at a pipeline being built through Yukon where a good deal of taxation moneys will be made available through property taxation to our government—we have been told by the present government that we can put approximately \$50 million aside; the remainder they will take away from the transfer of payments they present to our government.

The question I get here—and I want to emphasize this—people look at the people of the north as if they cannot manage their own affairs. I would like to indicate to you that we all know—and they have been national news—the financial problems which have occurred in the Department of Indian Affairs over the last number of years. I just want to put it on the record, about financial management in the government I am part of, that we got a totally clean bill of health from the Auditor General, and last week we also presented a balanced budget in our legislature.

So we recognize our responsibilities. And I will give you an indication of the financial cost we as Yukoners incur. I understand here in Ottawa a gallon of gas is approximately 29 cents per litre. In the Yukon Territory—in Whitehorse; I am not talking about the rural communities—it exceeds 40 cents per litre. And we have great distances to travel in many of the jobs our people undertake. That is 25 per cent. We are not subsidized. We will pay our own way, and we will share with the rest of Canada. But what we are saying here is pieces of legislation like this prevent us from doing that.

Mr. Yurko: Minister, we will try to assist you by offering an amendment in this regard.

The Chairman: Mr. Oberle.

Mr. Oberle: Thank you. I want to carry on in the same vein and make some suggestions, because we have talked among ourselves here about how the bill could be improved to accommodate the legitimate rights and aspirations of the governments of the territories and their people.

It is just unbelievable. I am reading your statement that there has not been any discussion or any dialogue with the appropriate agencies in the Yukon territorial government. It is just unbelievable that anyone could undertake a scheme like that and propose a piece of legislation to Parliament without those kinds of discussions. I wonder if your government has addressed itself to, as Mr. Yurko said, the question of the

[Traduction]

M. D. Lang: Nous serions disposés à en discuter. Je ne suis pas prêt à prendre un tel engagement ici aujourd'hui, et vous comprendrez pourquoi. Nous serions disposés à en discuter avec le gouvernement du Canada, mais notre expérience jusqu'à présent ne nous rend pas trop optimistes, et je ne veux pas donner l'impression de tout critiquer. La Loi sur le pipe-line du Nord entraînera la construction de pipe-lines à travers le Yukon et une somme considérable d'impôts fonciers pour notre gouvernement. Le gouvernement actuel nous a dit que nous pouvions mettre de côté environ 50 millions de dollars et qu'il déduirait le reste des paiements de transferts à notre gouvernement.

Il semble donc, et je le souligne, qu'on juge les habitants du Nord incapables de gérer leurs propres affaires. Je vous signale que nous connaissons tous... on en a parlé dans les journaux... les problèmes financiers qu'a connus le ministère des Affaires indiennes au cours des dernières années. Pour ce qui est de la gestion financière du gouvernement dont je fais partie, je tiens à signaler que le vérificateur général l'a trouvée en parfaite santé et que nous avons présenté un budget équilibré à notre assemblée législative.

Nous assumons donc nos responsabilités. Je puis vous donner une idée des frais qu'assument les habitants du Yukon. Je crois qu'à Ottawa un gallon d'essence coûte environ 29c. le litre. Dans le territoire du Yukon, à Whitehorse, sans parler des collectivités rurales, il atteint 40 c. le litre. De plus, nos résidents doivent souvent se déplacer sur de grandes distances pour leur travail. C'est un écart de 25 p. 100. Nous ne sommes pas subventionnés. Nous assumerons nos propres coûts et partagerons avec le reste du Canada. Toutefois, nous disons que des lois comme celle-ci nous empêchent de le faire.

M. Yurko: Monsieur le ministre, nous tenterons de vous aider en présentant un amendement à cet égard.

Le président: Monsieur Oberle.

M. Oberle: Merci. Je tiens à poursuivre dans le même ordre d'idées et à faire certaines suggestions car nous avons discuté entre nous de la façon d'améliorer le projet de loi pour tenir compte des droits et aspirations légitimes des gouvernements des territoires et de leur population.

C'est inconcevable. Je lis dans votre mémoire qu'il n'y a eu aucun entretien ou dialogue avec les organismes concernés du gouvernement territorial du Yukon. Il est inconcevable qu'on élabore un plan de ce genre et qu'on présente un projet de loi au Parlement sans tenir tout d'abord ce genre de discussion. Votre gouvernement s'est-il penché, comme l'a mentionné M. Yurko, sur le concept d'un fonds du patrimoine, où serait

[Text]

heritage fund idea, where a portion of the incremental royalties and other royalties and taxes that are paid would be paid into a heritage fund that would stay in the Yukon, would be managed by the Yukon?

• 1745

Secondly, throughout the bill it is in the discretion of the federal minister to appoint either Petro-Canada or an agent to assume certain rights and ownership of leases and development on federal lands or territorial lands. It does not necessarily have to be Petro-Canada, it could be any other corporation that the minister sanctions or appoints as his agent. The question occurred to me, and we have discussed it somewhat, of whether you should not make the case that the Yukon government should form or incorporate an energy corporation, and that it do the backing-in and the owning and the exercising of the kind of jurisdiction that is envisaged in this bill. These are two important questions; has your government given any thought to either one of them?

Mr. D. Lang: We have given very serious consideration to the question of setting up a heritage fund, as I indicated, with the tax that will accrue to us from the pipeline, if and when it is built. We have worked out fairly definitive directions in which we would like to go if we can work out an arrangement with the Government of Canada—which, incidentally, is not my direct responsibility, it is the government leader's responsibility.

In respect to the incorporation of a government corporation to become involved in the gas and oil industry, that possibility does exist. The irony of this legislation, if I could go on the record, is that when you refer to Canada lands there is no reference, really, to the Yukon or Northwest Territories, it is to part of the continental shelf. In respect to the oil and gas industry, as I indicated earlier this morning, we have one producing gas field, a small one, Kotaneelee gas field. We have potential, but there has been no major exploration or development other than for the Kotaneelee gas field. The potential, I am sure, of the oil and gas in the Yukon on territorial lands—if I can use that expression as opposed to Canada lands—will not be exploited, I am sure, for the next five or ten years.

The major concern, of course, is offshore, which is really off the NWT coast, except for one well that has been drilled near Herschel. Therefore, as we indicated in the brief, we would be more than prepared to look at legislation about the offshore similar to the kind of arrangement you are going to make with the Maritimes, with an understanding, similar to that for the Maritimes, in relation to the social and political responsibilities we would have as a government for the various undertakings that had to be assumed.

But in respect to the idea of a corporation, our major concern right now, to be quite frank, for a corporation—and we are dealing with it presently—is in connection with our hydro and energy, because our major resource presently, and for the long

[Translation]

versée une partie des redevances additionnelles et autres qui resteraient au Yukon et seraient gérées par le Yukon?

Deuxièmement, aux termes du bill, il incombe au ministre fédéral de charger à sa discrétion soit Petro-Canada ou un agent d'assumer certains droits et la propriété de concessions sur des terres fédérales ou territoriales. Il n'est pas nécessaire que ce soit Petro-Canada, ce peut être toute autre corporation que désigne le ministre. Je me suis demandé, et nous en avons discuté quelque peu, pourquoi le Gouvernement du Yukon ne devrait pas proposer de créer une société de l'énergie qui se chargerait de la prise d'intérêt, de la propriété et de toutes les fonctions prévues dans le projet de loi. Ce sont deux questions importantes. Votre gouvernement y a-t-il songé?

M. D. Lang: Nous avons envisagé très sérieusement de créer un fonds du patrimoine avec la taxe qui nous viendra du pipe-line, si et lorsqu'il sera construit. Nous avons déterminé les paramètres qui nous conviendraient si nous pouvons prendre des dispositions avec le Gouvernement du Canada... ce qui, soit dit en passant, est plutôt la responsabilité du chef du gouvernement, et non la mienne.

Deuxièmement, la constitution d'une société du gouvernement qui participerait à l'industrie du gaz et du pétrole est une possibilité. C'est assez ironique, si vous me le permettez, que le projet de loi, en parlant des terres du Canada, ne fasse aucune allusion en fait aux Territoires du Yukon et du Nord-Ouest, mais seulement au Plateau continental. Pour ce qui est de l'industrie du pétrole et du gaz, comme je l'ai dit plus tôt ce matin, nous avons un champ de gaz en production, assez petit, le champ Kotaneelee. Nous avons donc un potentiel, mais il n'y a eu aucune activité de prospection ou de mise en valeur d'importance, sauf pour ce champ. Je suis sûr que le potentiel en pétrole et en gaz des terres territoriales du Yukon... si vous me permettez cette expression plutôt que terres du Canada... ne sera pas exploité avant les cinq ou dix prochaines années.

Bien entendu, on se préoccupe surtout des ressources en mer, qui se trouvent en fait au large de la côte des Territoires du Nord-Ouest, à l'exception d'un puits qui a été foré près de l'île Herschel. Par conséquent, comme nous l'avons indiqué dans notre mémoire, nous serions ravis de nous pencher sur un projet de loi semblable aux dispositions que vous allez prendre avec les Maritimes relativement aux responsabilités sociales et politiques qu'assumerait notre gouvernement à l'égard de ces activités.

Toutefois, pour ce qui est de la constitution d'une société, je vous dirai franchement que nous nous préoccupons plutôt pour l'instant des sources d'énergie car nos gisements miniers sont à l'heure actuelle et à long terme notre ressource principale et

[Texte]

term, is in the territories' mining, and we need hydro energy to be able to accommodate further development.

Mr. Oberle: I know the idea, and I would not want you to go back to your colleagues and say that the Conservatives were advocating that you go into the business of confiscating private assets—

An hon. Member: Hear, hear!

Mr. Oberle: —and do what Petro-Canada is supposed to be doing, according to this bill. Nevertheless, as it is said, if you cannot beat them, join them, and maybe that would be a way in which you could safeguard the legitimate interests of the people of the Yukon, in that you become the Crown agent on behalf of the people of the Yukon, and you assume a certain degree of ownership of the resources as they are developed. The whole thing might spill over into mining. We have no idea what these fellows are up to: this might go into mining, forestry, any resource, we do not know from one day to the next.

• 1750

The Chairman: You are over your time, Mr. Oberle. Mr. Fulton.

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Chairman. I think one of the things that this committee would like to direct itself towards is the sorts of negotiations there have been not only with EMR, but with DIAND, because the recent press release that Mr. Munro made that self-government is four years away for the Yukon raises some serious questions in terms of this legislation that have been raised by a number of other questioners. I just wonder: Prior to Mr. Munro's making that statement, was there any negotiation or transfer of documentation from Ottawa from any department—Department of Justice, DIAND, or anything else—regarding what the procedure would be and precisely what he was talking about in terms of government for the Yukon?

Mr. D. Lang: We have the information that you have before you, which was a press release. I intend to meet with Mr. Munro, if he can find the time, hopefully tomorrow morning, to discuss just exactly what he presented before the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development and to try to reach an understanding of some kind.

All I can say is that we really have not had any discussions of any consequence on the matter other than his two visits over the course of the last year, which were quite brief.

Mr. Fulton: So this committee would be correct, as we look to amending this bill, that EMR, DIAND and other departments of government had no discussions in terms of what was going to be the guts of this bill, or what the implications of it would be, and that since Mr. Munro's press release—which I take it was probably an attempt to try to deal with the political ramifications of this bill—there has been no transfer of documentation or negotiation.

Mr. D. Lang: There was no discussion—I want this on the record—there was no discussion with our government at a

[Traduction]

que nous avons besoin d'électricité pour mettre notre territoire en valeur.

M. Oberle: Je suis au courant et je ne voudrais pas que vous disiez à vos collègues, à votre retour, que les conservateurs vous conseillent de commencer à confisquer des avoirs privés...

Une voix: Bravo!

M. Oberle: ... et à agir comme Petro-Canada doit le faire en vertu de ce projet de loi. Néanmoins, comme on dit, avec les loups, il faut hurler, et ce serait peut-être pour vous une façon de sauvegarder les intérêts légitimes des habitants du Yukon en devenant un agent de la Couronne en leur nom et en acquérant en partie les ressources mises en valeur. L'industrie minière pourrait également être touchée. Nous n'avons aucune idée des intentions de ces types, ils pourraient se tourner vers l'industrie minière, les forêts, toute autre ressource, cela change d'un jour à l'autre.

Le président: Votre temps de parole est terminé, monsieur Oberle. Monsieur Fulton.

M. Fulton: Merci, monsieur le président. Je crois que le comité voudrait se pencher sur les négociations qui ont eu lieu non seulement avec le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, mais également avec le ministère des Affaires indiennes. En effet, selon le dernier communiqué de presse de M. Munro, le Yukon aura atteint l'autonomie dans quatre ans, déclaration qui soulève de sérieuses questions relativement à ce projet de loi, comme l'ont mentionné d'autres intervenants. Avant que M. Munro ne fasse cette déclaration, y a-t-il eu des négociations ou un échange de correspondance d'Ottawa, de tout ministère... la Justice, les Affaires indiennes, ou d'un autre... au sujet de la procédure envisagée et de la nature exacte de l'administration future du Yukon?

M. D. Lang: Nous détenons les mêmes renseignements que vous, soit le communiqué de presse. J'ai l'intention de rencontrer M. Munro, si j'en ai le temps, demain matin je l'espère, pour discuter de façon plus précise de ce qu'il a présenté devant le comité permanent des Affaires indiennes et du Nord, et pour tenter d'en arriver à une entente.

Je puis seulement dire qu'il n'y a eu aucune discussion d'importance à ce sujet, à l'exception de ses deux visites au cours de la dernière année, assez brèves d'ailleurs.

M. Fulton: Le Comité aurait donc lieu de croire, pendant qu'il étudie ce projet de loi, que l'Énergie, Mines et Ressources, les Affaires indiennes, et d'autres ministères n'ont pas discuté de la nature ou des répercussions de ce projet de loi et que, depuis la publication du communiqué de presse de M. Munro, qui d'après moi servait probablement à traiter des retombées politiques de ce projet de loi, il n'y a eu aucun échange de correspondance ou négociation.

M. D. Lang: Je tiens à répéter que les représentants politiques ou les fonctionnaires de notre gouvernement n'ont eu

[Text]

political level or, I believe, at an official level with respect to the drafting and the preparation of Bill C-48. I want that on the record.

I think there is a misconception here that there were some discussions with our government. That is not accurate at all. I think we received this bill in January. We have been reviewing it over the course of the last month and a half, internally within the government, and have come to the conclusions that we have presented here today. We recognize Canada needs a solution and we are more than prepared to work with him if that can be arranged.

Mr. Fulton: Then I take it that at the very least it would be appropriate for us, in our consideration of this legislation to have some kind of a caveat—I am not a lawyer; I do not know quite how we would do it within the legislation—that, regarding the transfer of jurisdiction of the description of Canada lands in relation to the Yukon Territory, there be a legislative mechanism put in here that that jurisdictional transfer is capable of occurring without our having to come back and amend the bill and debate it again and so on. You would like to see something like that within this bill.

Mr. D. Lang: Well, I could get into a legal argument—and probably lose, since I am not a lawyer; but, with respect to the legislation and the way it has been presented to us, we have major concerns in regard to its drafting. It is not only where our legislative authority is, but also, I think, serious consideration has to be given with respect to the environmental side and with respect to trying to reach some amicable agreement for the long term for the royalty aspect of the bill and who gets what.

I can tell you, as a Canadian and a Yukoner, that I recognize with respect to our government that we receive a transfer of payments similar to the provinces—I think seven out of ten—to offset our costs. However, I would like to be in a position to be able to say that we do not need that and that in fact we can help provide for the rest of Canada a fair amount of revenue for the everyday operation of the Government of Canada and, for that matter, the provinces of Canada.

Mr. Fulton: I certainly agree.

• 1755

In terms of the boundaries of the territories: one thing that has cropped up from time to time, and raised considerable concern in my mind following a conversation with the late Marcel Cadieux in relation to the boundaries of the territory itself and boundaries were raised early on in this committee. Would it not be your understanding of the Government of the Yukon that your western boundary as it leaves land's end is the 141st meridian and carries on up at least to the 200-mile limit, perhaps not right to the Arctic circle but at least to the 200-mile limit?

Mr. D. Lang: Yes, that is correct, but I think there has to be a clarification here for information of members. Right now under our constitution, the offshore coastal area of the Yukon actually belongs or is included in the Northwest Territories.

[Translation]

aucune discussion au sujet de la rédaction du Bill C-48. Je tiens à ce que ce soit consigné au procès-verbal.

On semble penser que les discussions ont eu lieu avec notre gouvernement. Tel n'est pas du tout le cas. Je crois que nous avons reçu un exemplaire du projet de loi en janvier. Nous l'avons étudié au cours du dernier mois et demi, au sein du gouvernement, et en avons tiré les conclusions que nous présentons aujourd'hui. Nous admettons que le Canada a besoin qu'on trouve une solution et nous sommes tout à fait disposés à collaborer avec le gouvernement si possible.

M. Fulton: Il conviendrait donc, tout au moins, que nous exprimions certaines réserves... Je ne suis pas avocat, j'ignore comment on pourrait procéder exactement, pour indiquer que le transfert de juridiction sur les terres du Canada situées au Yukon peut avoir lieu sans que nous soyons obligés de revenir modifier le bill après discussion etc. J'aimerais qu'un mécanisme du genre soit inclus dans le projet de loi.

M. D. Lang: Je pourrais donner une opinion juridique, et la voir renversée, car je ne suis pas avocat, mais le libellé du projet de loi nous préoccupe beaucoup. Il ne s'agit pas uniquement de notre pouvoir législatif, mais il faut également se pencher sérieusement sur la question de l'environnement et tenter d'en venir à une entente à l'amiable sur la répartition des redevances découlant de l'adoption du projet de loi.

En tant que Canadien et habitant du Yukon, j'admets que notre gouvernement reçoit des paiements de transferts semblables à ceux des provinces, sept sur dix je crois, pour compenser nos frais. Toutefois, j'aimerais être en mesure de dire que nous n'en avons pas besoin et que nous pouvons en fait aider à produire pour le reste du Canada des recettes considérables pour le fonctionnement quotidien du gouvernement du Canada et, d'ailleurs, des provinces du Canada.

M. Fulton: Je suis certainement d'accord.

Une question qui est revenue de temps à autre et qui m'a beaucoup préoccupé après en avoir parlé avec feu Marcel Cadieux touche les frontières du territoire lui-même, et on l'a déjà mentionné au comité. Le gouvernement du Yukon n'estime-t-il pas que votre frontière occidentale va du 141^e méridien jusqu'à la limite des 200 milles au moins, si ce n'est jusqu'au cercle Arctique?

M. D. Lang: Oui, c'est exact, mais il faut faire une mise au point ici pour la gouverne des députés. En vertu de notre Constitution actuelle, la partie du Yukon au-delà du littoral fait partie en fait de la Constitution des Territoires du Nord-

[Texte]

constitution. Now, we have had various verbal commitments, and I believe it was an error when it was being drafted, that this would be corrected to show that the Yukon does have some jurisdiction over that particular area as well, so it is just not a question of the meridian.

Mr. Fulton: I was just about to come to that point, Mr. Lang, as to what you consider your eastern boundary to be; however, you have given a very good explanation on that.

The Chairman: Last question, Mr. Fulton.

Mr. Fulton: To sort of regress, for a moment, to some of the technicalities of the bill I think members of this committee will take full note of your comments that you made today. But in terms of DIAND and EMR, one of my standard concerns with this bill is that there is a conflict of interest for both of them, at least in terms of Clause 49 if not in many other clauses of the bill. I wonder if, in relation to at least the environmental section, until such time as the territory takes over provincial status in government, the DOE, the Department of the Environment would be more appropriate to do both onshore and offshore funding of environmental studies in relation to exploration and development.

Mr. D. Lang: I think that is their mandate, and that is the responsibility they should have.

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Lang.

The Chairman: Thank you, Mr. Fulton.

Mr. Kelly.

Mr. Kelly: If we can divide the debate over Bill C-48 into two familiar sections, process and substance, you are objecting to both. Under process, you are arguing that you have not been consulted and therefore have not had the opportunity to shape the bill in a way that would defend or promote the interests of the people in the Yukon, is that correct?

Mr. D. Lang: That is a fair statement, yes.

Mr. Kelly: The bill was introduced, I think, in the House in December; however the meetings that you mentioned in the Yukon were some time in March, late March. I am wondering why there was a time delay between the introduction of the bill and the public meetings that you had in the Yukon. What happened in the meantime that deferred any activity on your part?

Mr. D. Lang: Well, first of all, as you are probably aware, there is a 3,000 mile difference between Ottawa and the capital of the Yukon which is Whitehorse. We did not receive the bill until I believe early in January and we did not realize the implications to the territory. We did, as I indicated, have people inside and outside of government looking at the bill which took approximately a month or a month and a half. Subsequent to that, we determined we should be taking a position in bringing it to the Government of Canada because of the long-range implications. And that is why I am here today.

Mr. Kelly: Before the bill was tabled, I think there were a number of other pieces of legislation that were either intro-

[Traduction]

Ouest. On s'est engagé plusieurs fois verbalement, et je crois que c'était une erreur au départ, à corriger cette situation afin d'indiquer que le Yukon a bien juridiction sur cette région, et il ne s'agit donc pas uniquement du méridien.

M. Fulton: J'allais justement vous demander quelle est d'après vous votre frontière orientale, monsieur Lang, mais vous nous avez fourni l'explication.

Le président: Votre dernière question, monsieur Fulton.

M. Fulton: Pour en revenir aux détails du projet de loi, les membres du comité prendront certainement note des observations que vous avez faites aujourd'hui. Toutefois, j'estime toujours que ce projet de loi entraîne un conflit d'intérêts tout aussi bien pour le ministère des Affaires indiennes que celui de l'Energie, des Mines et des Ressources, du moins à l'article 49 si ce n'est ailleurs également. Jusqu'à ce que le territoire ne devienne une province, ne vaudrait-il pas mieux que le ministère de l'Environnement assume le financement des études environnementales, sur terre et en mer, relatives à la prospection et à la mise en valeur.

M. D. Lang: Je crois que c'est son mandat et qu'il devrait assumer cette responsabilité.

M. Fulton: Merci, monsieur Lang.

Le président: Merci, monsieur Fulton.

Monsieur Kelly.

M. Kelly: Si l'on tient compte des deux aspects du Bill C-48, le fond et la procédure, vous vous opposez aux deux. Pour ce qui est de la procédure, vous maintenez que vous n'avez pas été consultés et n'avez donc pas eu l'occasion de contribuer à la rédaction de façon à protéger ou promouvoir les intérêts des habitants du Yukon, n'est-ce-pas?

M. D. Lang: C'est bien cela, oui.

M. Kelly: Le projet de loi a été présenté à la Chambre en décembre, mais les réunions dont vous parlez n'ont été tenues au Yukon qu'à la fin de mars. Comment s'explique ce délai entre la présentation du bill et les réunions publiques au Yukon? Qu'est-ce qui vous a empêché de prendre des initiatives dans l'intervalle?

M. D. Lang: Tout d'abord, comme vous le savez, une distance de 3,000 milles sépare Ottawa et la capitale du Yukon, Whitehorse. Nous n'avons reçu un exemplaire du projet de loi qu'en janvier et nous n'en avons pas compris alors toutes les répercussions pour notre territoire. Comme je l'ai déjà dit, des fonctionnaires et des experts de l'extérieur se sont penchés sur le bill pendant environ 1 mois et demi. Par la suite, nous avons décidé de présenter notre position au gouvernement du Canada à cause des répercussions à long terme. C'est pourquoi je suis ici aujourd'hui.

M. Kelly: Avant que le projet de loi ne soit déposé, un certain nombre d'autres projets de loi ou tout au moins des

[Text]

duced or proposed or at least there were statements of proposed government policies made public by the federal government which indicated that sooner or later something of the shape and size of Bill C-48 was being contemplated. So I am wondering why, knowing that, you did not insist on monitoring the process very closely so that you could participate in it. Communication, I am sure you would agree, is a two-way street. You have the right to, and you had, I am sure, the access to the ear of the people who were working on this, so I am wondering why you did not exercise that.

• 1800

Mr. D. Lang: I beg to differ. I do not think as government we can assume that something is going to happen. We had no real indications of the implications of Bill C-48, and it took a month and a half within government to go through it, to look at the implications of what it was going to mean in the long term for the Yukon, prior to our making a decision on what we were going to do in respect of this piece of legislation.

I agree with you, and I think that is the point we are trying to make. Communication is a two-way street. Could we not have had a phone call, either at the deputy minister's level or at the minister's level, to say, Look, this bill has implications, we are tabling it because of our time frame, we want to bring it to your attention and we want your comments? We never got a call of that kind, and we would have really appreciated a call of that kind. It is very difficult, believe me, and I work with a very small government, to get through to the ministers of the Crown; or even, for that matter, through to deputy ministers of the federal government, in view of all their problems and national priorities.

So all I am saying to you here today is could we have this bill delayed or, for that matter, withdrawn, whatever your choice may be, until we have had some serious discussions with the people who are going to be directly affected by it. I am sure, and I am sure you would agree, that a bill of this kind would not be tabled if it was going to have an effect on Ontario and Quebec like the effect it is going to have on the Yukon. I am not trying to say one area is being treated differently, but the implications are the same. Whether we are 26,000 people or we are 26 million people, we are all Canadians and we are all supposed to have rights, and that did not come about.

Mr. Kelly: In short, there was nothing in your files—

The Chairman: Your final question, Mr. Kelly.

Mr. Kelly: —or in your records of deliberation that suggested the ultimate arrival of Bill C-48 or something like Bill C-48?

Mr. D. Lang: Bill C-48 in this form? No. We knew the Government of Canada was working on a national energy program but that was about as far as it went.

Mr. Kelly: And there was no mechanism that allowed you to monitor the pre-legislative process or bureaucratic process in Ottawa prior to the creation and publication of Bill C-48?

[Translation]

énoncées de politique rendues publiques par le gouvernement fédéral laissaient entendre que tôt ou tard un document semblable au Bill C-48 serait présenté. Je me demande donc pourquoi, sachant cela, vous n'avez pas veillé à suivre le processus de très près afin de pouvoir y participer car la communication se fait dans les deux sens, vous en convenez j'en suis sûr. Je suis sûr que vous aviez accès aux gens qui travaillaient à ce projet, et je me demande pourquoi vous n'en avez pas profité.

M. D. Lang: Pardonnez-moi de ne pas en convenir. Je ne crois pas que notre gouvernement pouvait supposer que quelque chose allait se produire. Nous n'avions aucune idée précise des répercussions du Bill C-48, et il a fallu un mois et demi pour l'étudier, en déterminer les retombées à long terme sur le Yukon, avant de prendre une décision sur les mesures appropriées.

Toutefois, je conviens, et c'est ce que nous tentons de souligner, que la communication se fait à deux sens. Le sous-ministre ou le ministre n'aurait-il pas pu nous appeler pour attirer notre attention sur les répercussions de ce projet de loi, dont le dépôt ne pouvait attendre, et nous demander nos observations? Nous n'avons jamais reçu d'appel de ce genre, et nous leur en aurions été bien reconnaissants. Il est bien difficile, croyez m'en, et je fais partie d'un très petit gouvernement, de rejoindre le ministre de la Couronne ou même d'ailleurs, les sous-ministres des Ministères fédéraux, étant donné leurs problèmes et leurs priorités.

Je vous demande donc aujourd'hui si on ne pourrait pas retarder ou même retirer ce projet de loi, à votre gré, jusqu'à ce que l'on en ait discuté sérieusement avec ceux qui sont directement visés. Je suis sûr, et vous en conviendrez, qu'un projet de loi de ce genre ne serait jamais déposé s'il touchait l'Ontario et le Québec plutôt que le Yukon. Je ne dis pas qu'une région est traitée d'une façon différente, mais les répercussions sont les mêmes que nous soyons 26,000 ou 26 millions; nous sommes tous Canadiens et censés détenir les mêmes droits, mais ils n'ont pas été reconnus.

M. Kelly: En résumé, rien dans vos dossiers . . .

Le président: Votre dernière question, monsieur Kelly.

M. Kelly: . . . ou dans les comptes rendus de vos délibérations ne laissait croire que le Bill C-48, ou une mesure semblable, serait finalement présentée?

M. D. Lang: Sous cette forme? Non. Nous savions que le gouvernement du Canada travaillait à un programme national d'énergie, mais rien de plus.

M. Kelly: Et il n'existait aucun mécanisme vous permettant de suivre le processus bureaucratique en pré-législatif à Ottawa?

[Texte]

Mr. D. Lang: If you are asking me if we have people based here, we do not have people based here other than our member of Parliament and our senator.

An hon. Member: They did not call you?

Mr. D. Lang: Our senator did not call us. Our member of Parliament indicated to me that there was a bill tabled, they were looking at the implications of it, and from there things continued on after the legislation had been tabled. I should indicate that in view of things like this happening, we are intending to set up an office here in Ottawa to attempt to overcome things of this kind.

I would submit to you that in our government, when we are preparing legislation that is going to have a major effect on an interest group or on the municipalities, or any other issue, we contact them to say, We are looking at something, in principle this is what we are looking at, what are your comments.

The Chairman: Thank you very much.

I suspect we may have other questions for you this evening, so perhaps it would be a good idea for you to come back around 8 o'clock.

Mr. D. Lang: Thank you.

The Chairman: The committee stands adjourned until 8 o'clock, Room 308.

[Traduction]

M. D. Lang: Si vous me demandez si nous avons des représentants ici, nous n'en avons pas, sauf un député et un sénateur.

Une voix: Ils ne vous ont pas appelé?

M. D. Lang: Notre sénateur ne nous a pas appelé. Notre député m'a informé qu'un bill avait été déposé, qu'ils en étudiaient les répercussions, et nous en sommes occupés à partir de là. Je signale, étant donné la situation, que nous avons l'intention de créer un bureau à Ottawa afin d'éviter que cela ne se reproduise.

Lorsque notre gouvernement prépare une loi qui aura des conséquences sur un groupe d'intérêt ou sur les municipalités, par exemple, nous communiquons avec eux pour leur faire part de ce que nous envisageons et leur demander leurs commentaires.

Le président: Merci beaucoup.

Je suppose que nous aurons d'autres questions à vous poser ce soir, ce serait peut-être une bonne idée de revenir vers 20 heures.

M. D. Lang: Merci.

Le président: La séance est levée jusqu'à 20 heures, dans la pièce 308.

EVENING SITTING

• 2017

The Chairman: Order. We are resuming consideration of Bill C-48, the Canada Oil and Gas Act.

We are going to finish with Mr. Lang; I had understood that we were finished with him, but if there are further questions, it is entirely up to the committee.

Mr. Nielsen, do you have some questions for Mr. Lang?

Mr. Nielsen: If I do, I will ask your indulgence and that of the members of the committee to ask them, Mr. Chairman. Thank you.

I am here because Yukon is here.

The Chairman: I am informed that we are into one little bit of a problem. Our interpreters are not here.

Mr. Nielsen: That might give rise to a question of privilege. I will not raise it.

The Chairman: Are there any questions for Mr. Lang?

Mr. Kelly.

SÉANCE DU SOIR

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Nous allons maintenant reprendre notre étude du Bill C-48, Loi sur le pétrole et le gaz du Canada.

Nous pourrions peut-être en terminer avec les questions que vous vouliez poser à M. Lang. J'avais compris que les députés n'en n'avaient plus à lui poser mais c'est à vous de décider.

Monsieur Nielsen, avez-vous des questions à poser à M. Lang?

M. Nielsen: Monsieur le président, si j'en ai, je demanderai votre indulgence et celle des membres du comité pour pouvoir les poser. Merci.

Je suis ici parce que le gouvernement du Yukon est ici.

Le président: On m'a fait savoir qu'il y a un petit problème. Les interprètes ne sont pas encore arrivés.

M. Nielsen: Cela pourrait susciter une question de privilège, mais je m'abstiendrai de la soulever.

Le président: Quelqu'un aimerait-il poser des questions à M. Lang?

Monsieur Kelly.

[Text]

Mr. Kelly: I have a couple. Mr. Chairman, I would like to pursue the line of questioning I was involved in just prior to our recess at 6:00 o'clock. At that time I was dealing with the process of C-48, and in particular with the charge that the Government of the Yukon had not been consulted or had not been involved in this process in any way. My last question I believe was to the effect that there might be, somewhere in the files, the written records of that government, something to indicate that Bill C-48 was not unexpected. I would be interested in asking the witness if since 6:00 o'clock he has pursued that question any further and has any new information to offer.

Mr. D. Lang: Yes, I have followed up on the questions you were asking. I could perhaps see where they were leading, so I telephoned back home to double-check. I was informed that there had been no official dealings on Bill C-48 with those people I spoke to and one is a top civil servant and has been there for a number of years. He could not recall anything in respect to your reminiscing about Bill C-20 prior to 1978. For the record, our government came into power in the late fall of 1978.

• 2020

Mr. Kelly: Are the civil servants that you have today the same as they were prior to 1978?

Mr. D. Lang: The top civil servants?

Mr. Kelly: Yes.

Mr. D. Lang: A good majority of them, yes.

Mr. Kelly: The reason I ask that question is because in May, 1976 and in December, 1977, the federal government published two policy statements that very clearly suggested the form and the content of Bill C-48 and I would have thought that either the government of the day or the civil service of the time would have utilized this information in a way that would have promoted some closer monitoring of the process here in Ottawa. If you read these two statements and in particular, if you read Bill C-20, they very closely resemble Bill C-48, so there is nothing in Bill C-48 that was not anticipated by these two documents. Further to that, I would wonder why the member of Parliament for the area would not have utilized those documents to prepare either the government or the people or the businessmen of the Yukon for what eventually became Bill C-48. So, if you read these two documents, there is nothing surprising about Bill C-48.

Mr. D. Lang: I think there are two points that have to be made here. First of all, in respect to 1976-77, as I indicated, we came into government in late 1978, but I happen to have been part of the government through the transition period that

[Translation]

M. Kelly: J'en aurais quelques-unes à lui poser. Monsieur le président, j'aimerais reprendre ce que je disais avant que nous ne levions la séance à 18 heures. Je parlais de la procédure utilisée pour l'étude du Bill C-48 et j'avais repris l'accusation suivant laquelle le gouvernement du Yukon n'aurait pas été consulté et n'aurait pas participé, d'aucune façon que ce soit, à ces travaux. Si je ne m'abuse, ma dernière question se rapportait aux dossiers du gouvernement du Yukon. Je demandais en effet si ces dossiers ne contiendraient pas quelque chose qui indiquerait que le Bill C-48 n'était pas tout à fait inattendu. Le témoin a-t-il eu l'occasion d'examiner cette question depuis 18h00 et a-t-il de nouveaux renseignements à me fournir à ce sujet?

M. D. Lang: Oui, j'ai fait une petite enquête au sujet de votre question. Je voyais où vous vouliez en venir, et c'est pourquoi j'ai appelé chez moi pour vérifier certaines choses. Les personnes avec qui j'ai eu l'occasion de discuter au téléphone m'ont bien assuré qu'il n'y avait eu aucune discussion officielle entre les deux gouvernements au sujet du Bill C-48. L'une d'elles, un haut fonctionnaire en poste depuis plusieurs années, ne se rappelait d'aucun débat au sujet du Bill C-20, avant 1978, contrairement à ce que vous prétendiez. Je signale d'ailleurs en passant que notre gouvernement a pris le pouvoir vers la fin de l'automne 1978.

M. Kelly: Votre gouvernement compte-t-il aujourd'hui les mêmes fonctionnaires qui étaient en place avant 1978?

M. D. Lang: Vous voulez dire les hauts fonctionnaires?

M. Kelly: Oui.

M. D. Lang: Oui, bon nombre d'entre eux sont toujours en poste.

M. Kelly: Je vous pose cette question parce que le gouvernement fédéral a fait publier deux déclarations de politique, qui ont paru en mai 1976 et en décembre 1977, dans lesquelles était très clairement précisés la présentation et le contenu du Bill C-48. J'aurais pensé que le gouvernement du jour ou les fonctionnaires en poste auraient utilisé ces renseignements de façon à amener un meilleur contrôle de tout le processus à Ottawa. Si vous lisez ces deux déclarations de politique et le texte du Bill C-20, vous constaterez que le Bill C-48 y est très bien expliqué, que nous ne présentons rien de neuf à l'heure actuelle, et que ce bill ressemble de très près au Bill C-20. Je me demande d'autre part pourquoi le député qui représente cette région n'a pas utilisé ces documents pour tenir le gouvernement, les habitants et les milieux d'affaires du Yukon au courant de la situation et de l'évolution des documents qui allaient éventuellement donner naissance au Bill C-48. Si vous lisez ces documents, vous verrez que le Bill C-48 ne comporte rien de surprenant.

M. D. Lang: Deux remarques s'imposent ici. Tout d'abord, je vous ai déjà dit que notre gouvernement a pris le pouvoir à la fin de l'année 1978. J'ai néanmoins moi-même fait partie du gouvernement au cours de la période de transition, c'est-à-dire

[Texte]

was going through between 1976 and 1977 and that policy statement was never brought to my attention. Also, I do not think it would be incumbent upon our member of Parliament or, for that matter, a member of Parliament in Newfoundland, in respect of policy statements made in 1976 or 1977, to presume that they would be government policy in 1980 or 1981. The point that I was making, on Bill C-48 and how we see the implications to Yukon for the long term, with the authority being vested with the minister of the Crown, is that we were never consulted in respect of the bill and the long-term effects of the bill. As you indicated earlier, communication is a two-way street and it would take you approximately 30 seconds, if you go through the proper operator, to get to myself and the portfolio I hold, or the government leader.

Mr. Kelly: The whole intent of my questions and observations, Mr. Chairman, is to suggest that I think, in situations of this sort, there is an obligation on the other level of government to be aware of changes that are in the system and well heralded as they were with Bill C-48. But to move away from the process and to move over to the substance, is there anything in Bill C-48 that you think would postpone the arrival of provincial status?

Mr. D. Lang: Well, we have a real fear in respect of the legislation—and I think it is a valid one and we could argue this point—that the legislation gives very broad sweeping powers to the Government of Canada for going into agreements, for outlining the responsibilities as far as the taxation structure and this type of thing, and there is no requirement anywhere for the Government of Yukon to be involved. At the same time we have, as I indicated earlier today, and I do not know which session that was, that we have most of the provincial jurisdiction, especially in the area of social services, which will reflect on us as a government.

• 2025

Mr. Kelly: I guess I am not really investigating that particular point. I am just wondering whether, in fact, this bill postpones the arrival of provincial status.

Mr. D. Lang: I think the philosophy of the bill, and you are on the government side and perhaps can better express it than myself, once again is the terminology "Canada's lands". In order for us to become a province of Canada we have to have a resource base and we have to have the ability to build on that base in order to assume provincial status in the terms that are being dictated at the present time which means we must be self-sufficient as in jurisdiction. This is the philosophy that has been expressed by various Cabinet ministers at various times over the last decade.

If we agree with that as a government, and I would submit to you we have no choice but to accept that, then it is our point of view that the resources of the territory and the finances that are derived from those resources have to be channelled in such

[Traduction]

entre 1976 et 1977, et cette déclaration de politique dont vous parlez n'a jamais été portée à mon attention. D'autre part, je vois mal pourquoi un député du Yukon, ou un député de Terre-Neuve, aurait lieu de supposer que des déclarations de politique énoncées en 1976 ou en 1977 seraient adoptées officiellement par le gouvernement en 1980 ou en 1981. Lorsque je critiquais le Bill C-48 et que je parlais de l'incidence à long terme qu'il aurait sur le Yukon, étant donné l'autorité qui reviendrait au ministre de la Couronne, ce que je voulais souligner, c'est que l'on ne nous a jamais consultés au sujet du bill et de ses effets à long terme. Comme vous l'avez vous-même dit tout à l'heure, la communication doit se faire dans les deux sens. Ça ne vous aurait demandé qu'environ 30 secondes pour communiquer, en passant par le téléphoniste approprié, avec moi ou les responsables de mon portefeuille, ou avec le chef du gouvernement du Yukon.

M. Kelly: Mes questions et mes observations, monsieur le président, ont pour objet de souligner que, d'après moi, dans des situations comme celle-ci, l'autre palier gouvernemental se doit de se tenir au courant des changements qui sont apportés au système et qui ont été bien expliqués à l'avance, comme ce fut le cas du Bill C-48. Mais laissons maintenant de côté la question de la procédure et passons à celle du contenu du bill. Y a-t-il quelque chose dans le Bill C-48 qui, d'après vous, retarderait l'obtention par le Yukon du statut de province?

M. D. Lang: Ce bill suscite en nous des craintes qui sont à notre sens tout à fait justifiées, et on pourra justement en discuter. Ce qui nous préoccupe, c'est que ce projet de loi, s'il est adopté tel quel, accorderait de très vastes pouvoirs au gouvernement du Canada en matière de conclusion d'accords et de définition des responsabilités fiscales. D'autre part, ce bill n'exige nulle part la participation du gouvernement du Yukon. D'autre part, comme je l'ai dit plus tôt dans la journée, lors d'une des autres séances, le domaine des services sociaux, notamment, relève de la juridiction des provinces.

M. Kelly: Ce n'est pas à vrai dire cette question là qui m'intéresse. Tout ce que je veux savoir, c'est si ce bill aurait pour effet de retarder l'obtention par le Yukon du statut de province.

M. D. Lang: Je pense que la philosophie sous-jacente du bill est bien exprimée dans les termes «terres au Canada». Mais vous, vous représentez le gouvernement, et vous êtes peut-être plus en mesure que moi d'exprimer le concept. Pour devenir une province du Canada, je le répète, nous devons disposer d'une base de ressources et nous devons disposer des capacités nécessaires pour l'exploiter, afin d'être autosuffisants. C'est du moins ce qui est prévu à l'heure actuelle. Et cette philosophie a été exprimée à maintes reprises ces dix dernières années par divers ministres du Cabinet.

Si nous acceptons cette définition, et je pense que nous n'en avons pas le choix, d'après nous, les ressources du Territoire et les revenus qui proviennent de leur exploitation doivent être acheminés de façon à ce qu'ils reviennent au gouvernement du

[Text]

a manner that they will accrue to the Government of the Yukon territory. Now, one can argue this particular bill whether it precludes provincial status, we believe it interferes with the aspirations that we have.

Mr. Kelly: Does Clause 5 not give the government the flexibility to negotiate openly and comfortably provincial status with the Government of the Yukon whenever it appears to be a feasible thing to do?

Mr. D. Lang: The point we are making prior to the passage of this bill is that we feel there would be an incentive to sit down, especially in the area of an oil and gas revenue, to speak on the question of revenues that would accrue between the two levels of government. For your information, we had a commitment back in 1976 that there were going to be serious discussions on resource revenue sharing with the Government of the Yukon and with the minister of the day. We have had no formal invitation since that time other than for some very brief discussions with the present minister that this may happen down the road.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, I would suggest with respect that really there are two issues that have been compounded into one in the statements of the witness. I think we must not confuse the arrival of provincial status with the enjoyments of the financial benefits of provincial status or the enjoyments of any negotiated settlement between the Yukon as a territory and the federal government. I think, while you might be able to argue one, you certainly cannot argue the other, and I doubt very much that there is anything in the bill that postpones or in any way inhibits the arrival of provincial status for the Yukon. I think that has an internal dynamic all of its own that exists quite independently of Bill C-48.

I think what the witness is really talking about today is negotiating with the federal government some sort of revenue sharing that will permit the territorial government to make the economic choices they think are necessary to provide their citizens with the lifestyle that most people in Canada have come to enjoy and to expect. That is quite apart, I think, from Bill C-48 and there is nothing that says that cannot be done with this government at another time. I do not think there is any evidence to suggest that this particular administration is ill-disposed towards that type of negotiated settlement.

The third concern it appears you have is that—

The Chairman: Mr. Kelly, you have gone well over your time, but as there is no one else on the list I am letting you continue.

Mr. Nielsen: I will be wrapping up, Mr. Chairman, if you will permit me.

The Chairman: Do you want to go next, Mr. Yurko?

Mr. Kelly: One last question, Mr. Chairman, is that what you said?

[Translation]

Territoire du Yukon. Quant à la question de savoir si ce projet de loi nous interdirait d'obtenir le statut de province, nous sommes d'avis qu'il entravera la réalisation de nos aspirations.

M. Kelly: L'article 5 ne donne-t-il pas au gouvernement la souplesse nécessaire pour négocier ouvertement, au moment opportun, l'accord au Yukon du statut de province?

M. D. Lang: Le point que nous voulons faire ressortir, c'est qu'avant l'adoption du bill, il faudrait peut-être se rencontrer pour discuter notamment du partage des revenus qui serait fait entre les deux paliers gouvernementaux. Je vous signale pour votre gouverne qu'un accord avait été conclu en 1976 selon lequel le gouvernement du Yukon et le ministre de l'époque allaient sérieusement discuter du partage des recettes tirées de l'exploitation des ressources. Depuis, aucune invitation officielle ne nous a été faite, mises à part pour quelques petites discussions avec le ministre en poste à l'heure actuelle.

M. Kelly: Monsieur le président, sans vouloir offenser notre témoin, je pense qu'il a confondu des questions fondamentalement distinctes. Il ne faut pas confondre l'obtention du statut provincial avec la jouissance de bénéfices financiers découlant du statut de province ou d'un quelconque accord négocié entre le Yukon, en tant que territoire, et le gouvernement fédéral. Vous pouvez discuter l'un de ces points, mais pas l'autre, et je doute fort que le bill contienne quelque chose qui empêcherait ou qui retarderait l'obtention par le Yukon du statut de province. Cette question est dotée d'une dynamique propre et existe indépendamment du Bill C-48.

D'après moi, ce qui intéresse le témoin, c'est la négociation avec le gouvernement fédéral d'une formule de partage des revenus qui permettrait au gouvernement du territoire de faire les choix économiques qu'il estime nécessaires en vue d'assurer à ses citoyens le genre de vie dont jouissent et auquel s'attendent la majorité des Canadiens. Mais cette question déborde un peu de notre étude du Bill C-48. Il conviendrait peut-être de soulever cette question avec le gouvernement à un autre moment. Je ne pense d'ailleurs pas que le gouvernement soit mal disposé pour ce qui est de la négociation d'un accord de ce genre.

Il me semble que votre troisième occupation est celle...

Le président: Monsieur Kelly, vous avez dépassé, et de beaucoup, la période de temps qui vous était allouée. Mais puisque personne d'autre n'a de questions à poser, je vais vous laisser poursuivre.

Mr. Nielsen: Si vous me le permettez, monsieur le président, j'aurais ensuite quelques mots à dire.

Le président: Monsieur Yurko, voulez-vous être le prochain sur la liste?

M. Kelly: Vous m'avez donné la permission de poser une dernière question, monsieur le président, n'est-ce pas?

[Texte]

The Chairman: All right, we will let you have one more.

• 2030

Mr. Kelly: It would appear that the third concern you have is that the bill does not maximize the protection of your environment, either physical or social, and in some way you want to make sure that either you control it totally or have adequate input into whatever decisions are made in the future with respect to that environment. Is that correct?

Mr. D. Lang: There is no question that we want to be part of the decision-making required in those areas, and in some cases, similar to the provinces, we should have the responsibility.

Mr. Kelly: Would those changes have to be made in the bill itself, or can your concerns be addressed in the regulations that will be created and published afterwards?

Mr. D. Lang: I feel that they have to be addressed in the legislation. I hate being put into the position on the proposition, as the Government of the Yukon, that the regulations will take care of your concerns. It is very easy to pass regulations and, as you know, it is very difficult at times to pass legislation. If you are recognizing legislation, at least it is clear who has the responsibility and where. I think that is where our basis is. We feel there are certain obligations that should be worked out between the two levels of government and recognized in legislative form.

Mr. Kelly: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Yurko.

Mr. Yurko: Mr. Chairman and Mr. Minister, I heard the question in regard to the possible impediments to the evolution of provincial status by this bill, and the suggestion that perhaps there was not. I would like to suggest to you, and have your comments, that if indeed there was a very large cache of oil and gas found in the Yukon, this would in fact be an impediment to the declaration of provincial status. Obviously, if the federal government declared provincial status and there was a very large cache of hydrocarbons found, as are beginning to be delineated, then indeed this would be a deterrent. The federal government would find itself in a terrible position.

An hon. Member: That is speculative . . .

Mr. Yurko: Well, it is not speculative. We are finding those resources. They just found, in the southern part of the Yukon, pretty substantive hydrocarbons. That is why it was important, Mr. Minister—you commented on it earlier and you can comment on that point again—very, very important, that the front-end royalty be established at this time and a capital development fund of some kind for the Yukon, pending indeed provincial status several years down the road. Then the deterrent would be removed if indeed you did find some very large hydrocarbon caches.

I saw an excellent response earlier today about the possibility of establishing a capital development fund, and I hope the

[Traduction]

Le président: Oui, je vous donne la permission d'en poser une dernière.

M. Kelly: Votre troisième inquiétude, d'après ce que j'ai compris, est que le bill ne maximise pas la protection de votre environnement autant physique que social. Si je vous ai bien compris, vous aimeriez soit être seul responsable du contrôle de l'environnement, soit participer à toutes les décisions qui seront prises à ce sujet, n'est-ce pas?

M. D. Lang: Il est évident que nous voulons participer au processus de prise de décisions dans ce domaine. D'autre part, nous aimerions, au même titre que les provinces, être seuls responsables de certaines questions.

M. Kelly: D'après vous, ces changements devraient-ils être apportés au bill lui-même, ou pourrait-on plus simplement les inclure dans les règlements qui seront publiés par la suite?

M. D. Lang: D'après moi, ces questions doivent être réglées dans le bill. Je dois vous dire qu'en tant que représentant du gouvernement du Yukon, je n'aime pas du tout la proposition suivant laquelle les règlements résoudre le problème. Il est très facile de faire adopter des règlements, et, comme vous le savez, il est parfois très difficile de faire adopter des projets de loi. Si vous reconnaissez quelque chose dans une loi, les responsabilités sont établies clairement une fois pour toutes. Nous pensons que certaines obligations doivent être négociées entre les deux paliers gouvernementaux, et reconnues officiellement dans le texte d'une loi.

M. Kelly: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Yurko.

M. Yurko: Monsieur le président, monsieur le ministre, on a posé une question au sujet de la possibilité que ce bill entrave l'obtention du statut de province par le Yukon, et cette idée a par la suite été rejetée. Je crois, pour ma part, et vous me direz ce que vous en pensez, que si l'on découvrait d'énormes réserves de pétrole et de gaz naturel au Yukon, cela entraverait l'obtention du statut de province par ce territoire. Il est certain que si le gouvernement fédéral déclarait que le Yukon était une province, et qu'on découvrirait de très importantes réserves d'hydrocarbures par la suite, comme on commence d'ailleurs à le prévoir, cela donnerait lieu à quelques complications. Le gouvernement fédéral se trouverait très mal pris.

Une voix: Ce n'est que de la spéculation . . .

M. Yurko: Non, je maintiens que ce n'est pas du tout hypothétique. Des découvertes ont déjà été faites. On vient par exemple de trouver des réserves importantes d'hydrocarbures dans le sud du Yukon. C'est pourquoi il est très important, monsieur le ministre, vous en avez parlé tout à l'heure et vous pourrez y revenir, qu'une redevance initiale soit fixée et qu'un fonds de développement soit créé pour le Yukon, en attendant qu'il reçoive le statut de province. Cela assurerait une protection au Yukon, si d'importantes découvertes d'hydrocarbures y étaient faites.

J'ai constaté tout à l'heure qu'on a très bien réagi à l'idée de la création d'un fonds de développement, et j'espère que le

[Text]

government moves in that regard. I ask you again. Would it not be an impediment? Would you not find the federal government delaying provincial status for 25 years because of this very large monetary resource that it suddenly has access to through a nonrenewable resource in the Yukon?

Mr. D. Lang: There is no question. If that were to happen I think your statement is correct. It would be an impediment. Unfortunately, I think the perception which is perhaps being put forward is that we, as Canadians, do not want to share if we were to come into our own, in respect to hydrocarbons in this case, and that is incorrect. I want to emphasize the fact that we have no problem sharing, but we also want the responsibility that goes along with provincial status and the responsibility you have to be able to negotiate.

Here we are in this particular legislation, the way we see it, having to go before a standing committee because there were no previous negotiations of any kind in respect to the oil and gas industry and how it would affect the long term of the Yukon. If we had that authority under our constitution, then we would have to sit down and, no matter what the philosophical differences are, come to an agreement. I think there may be some validity in the aspect you have recommended, and I would seriously look at it. I think it is a constructive suggestion.

Mr. Yurko: Mr. Minister, there is just one other area of questioning I would like to hear you comment on. As a former provincial politician, you are not saying anything I do not know. There has been a tradition of lack of federal communications with the provinces in the outer regions. This is a tradition we have recognized for some time and that is why, in the early '70s in Alberta, we set up a Ministry of Federal and Intergovernmental Affairs, for that very reason. Even then it was followed up by establishing in Ottawa an Alberta government office. It is only since the establishment of that office, which keeps in constant touch with what goes on at the federal government, that the Alberta government could in fact inform itself of what goes on. So I sympathize with your position. There has always been a tendency not to inform the governments in the outlying regions of exactly what was going on in Ottawa.

• 2035

I would like to ask you this. I think you are the first real elected politician who has appeared before the committee on this bill, except for the Minister of Energy, Mines and Resources. I want to say it is refreshing to hear you talk about the problems as you see them on a global basis rather than in a very narrow perspective. Do you not think as a result of this legislation and as a result of the impending provincial status of the Yukon, there has to be considerably more dialogue at the political level between the north and the Yukon and this institution, and would you not find acceptable and in fact suggest perhaps a joint committee of the Senate and the House

[Translation]

gouvernement prendra des mesures à cet effet. Je vous repose donc la question: cela constituerait-il un empêchement, une entrave? Ne pensez-vous pas que le gouvernement fédéral retarderait de 25 ans l'octroi au Yukon de statut de province, si d'importantes réserves de ressources non renouvelables étaient découvertes dans le Yukon, compte tenu des importants bénéfices qui pourraient en être retirés?

M. D. Lang: Cela est évident. Si les choses se passaient ainsi, cela constituerait, comme vous le disiez, une entrave. Ce que vous supposez malheureusement, c'est que nous, en tant que Canadiens, ne voudrions pas partager les hydrocarbures que recèle peut-être notre territoire. Cela est tout à fait faux. Je tiens à souligner que la question du partage ne pose aucun problème. Mais nous voulons avoir la responsabilité qui découle du statut de province, et la possibilité de négocier.

Pour ce qui est du bill que nous sommes en train d'étudier, nous avons été obligés de venir comparaître devant un comité permanent, parce qu'il n'y a eu aucune négociation au sujet de l'industrie du pétrole et du gaz et des répercussions à long terme qu'elle pourrait avoir sur le Yukon. Si cette autorité nous était dévolue par la Constitution, nous serions obligés de nous rencontrer et d'en arriver à un accord, quelles que soient nos différences d'ordre philosophique. Le point que vous soulevez est tout à fait valable, et je pense qu'il conviendrait de l'examiner de plus près. Je trouve votre proposition très constructive.

M. Yurko: Monsieur le ministre, j'aimerais avoir vos commentaires au sujet d'une autre question. En tant qu'ancien politicien provincial, je puis vous dire que vous ne m'apprenez rien que je ne connaisse déjà. On constate depuis longtemps un manque de communication de la part du fédéral avec les provinces éloignées. Nous connaissons cet état de choses depuis quelque temps déjà, et c'est pourquoi on a créé un ministère des Affaires fédérales et intergouvernementales en Alberta, au début des années 1970. On est allé plus loin encore en créant à Ottawa un bureau du gouvernement albertain. Ce n'est que depuis la création de ce bureau, qui s'informe de tout ce qui se passe au gouvernement fédéral, que le gouvernement de l'Alberta est en mesure de se tenir au courant. Je comprends votre position et je sais que la tendance à Ottawa a toujours été de ne pas informer les gouvernements des régions éloignées.

J'aimerais vous poser une question. À l'exception du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, je pense que vous êtes le seul véritable politicien qui ait comparu devant le comité pour discuter du Bill C-48. J'aimerais vous dire combien il est rafraîchissant de vous entendre parler des problèmes que vous constatez dans une optique large, plutôt que dans l'étroite perspective dont nous avons l'habitude. Ne pensez-vous pas qu'à cause de ce projet de loi et à cause du statut de province que le Yukon se verra sans doute accorder, il faudrait qu'il y ait davantage de dialogue, au niveau politique, entre le Nord et le Yukon et cette institution, et ne pensez-vous pas

[Texte]

of Commons to look at some of these aspects in the northern part of the nation? I would like to hear you comment on that.

In fact, that type of committee would go up to the Yukon, would go up to the north, and hold hearings extensively on the development of that part of Canada, which is such a vital part to the future of Canada.

Mr. D. Lang: If I could comment on the preamble to your question on intergovernmental affairs, we are in the process of reorganizing a number of branches within the government to solidify further our own Intergovernmental Department of the Government of Yukon. We are also in the process of establishing, if it is passed in the legislature, which I believe it will be, an intergovernmental Government of Yukon office here in Ottawa. It is interesting that you comment on it, because, just for the information of committee members, we are getting criticized for creating a Yukon embassy. But what is being said here more than solidifies my position, that it has to be done and it should be done relatively quickly. I hope, in view of the questions raised by the member, we can negate some of the problems we see in a piece of legislation of this kind.

About the question on the committee being formed, I think it is incumbent upon the House of Commons as well as the Senate to look seriously at a number of members travelling to Yukon and Northwest Territories to acquaint themselves with the uniqueness as well as the problems of our area, so they have a better understanding; as opposed to myself coming down to a committee of this kind and trying to translate into words the various problems we have in the Yukon and, as I indicated earlier, the resources of the territory and the uniqueness of our country. We would be more than pleased to host a joint committee of the House and the Senate which came to Yukon. At one time that was the practice. Perhaps the member from Yukon, who has been our member for many years, can reiterate more than I can, because it was prior to my being in politics, that it was the custom of the Standing Committee on Indian Affairs to go on a relatively regular basis. That has dropped by the wayside since, unfortunately.

Mr. Yurko: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Nielsen.

Mr. Nielsen: May I ask, Mr. Chairman, first, if any other witnesses are waiting to be heard.

The Chairman: Yes, we have the Northwest Territories government.

Mr. Nielsen: Am I the last questioner here?

The Chairman: Are there any further Liberals?

[Traduction]

qu'il faille proposer la création d'un comité mixte du Sénat et de la Chambre des communes, chargé d'examiner certaines questions dans l'optique des parties les plus au nord du pays? J'aimerais savoir ce que vous pensez de cela.

Un comité de ce genre pourrait se rendre au Yukon et y tenir des audiences publiques pour discuter du développement de cette partie du Canada, qui constitue un élément vital de l'avenir du pays dans son ensemble.

M. D. Lang: Si vous me le permettez, j'aimerais faire quelques commentaires au sujet du préambule que vous avez donné à votre question. Pour ce qui est des affaires intergouvernementales, nous sommes en train de réorganiser un certain nombre des services de notre gouvernement afin d'améliorer le ministère des Affaires intergouvernementales du gouvernement du Yukon. D'autre part, si le principe est adopté par la législature, nous allons créer à Ottawa un bureau intergouvernemental du gouvernement du Yukon. Il est intéressant que vous suiviez cette question, car, et je signale cela à titre de renseignements, certains nous ont accusés de créer une ambassade du Yukon. Ce que vous dites vient néanmoins me confirmer dans ma résolution qu'il nous faut agir, et vite. J'espère que les questions soulevées par le député permettront de résoudre un certain nombre des problèmes que posent des projets de loi de ce genre.

Pour ce qui est de la question de la création d'un comité, je pense que la Chambre des communes et le Sénat devraient songer sérieusement à envoyer un certain nombre de députés au Yukon et aux Territoires du Nord-Ouest pour qu'ils puissent se familiariser avec les caractéristiques et les problèmes uniques de nos régions. Je pense que cela les aiderait à comprendre notre situation beaucoup mieux que ne le fait ma comparution devant des comités de ce genre. Il est toujours préférable de constater soi-même une situation que de l'entendre expliquer. Inutile de vous dire que nous serions ravis d'accueillir dans le Yukon un comité mixte de la Chambre et du Sénat. D'ailleurs, à une certaine époque, l'envoi de comités dans nos régions se faisait régulièrement. Je ne m'étais pas encore lancé dans l'arène politique à cette époque, mais le député du Yukon, qui est en poste depuis de nombreuses années, me corrigera si j'ai tort. Il me semble que le comité permanent des Affaires indiennes était régulièrement envoyé chez nous. Cette pratique a malheureusement été abandonnée depuis.

M. Yurko: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Nielsen.

M. Nielsen: Monsieur le président, je voudrais tout d'abord savoir s'il y a d'autres témoins qui attendent de comparaître.

Le président: Oui, il reste encore le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

M. Nielsen: Suis-je le seul député qui doit encore poser des questions?

Le président: Y a-t-il d'autres Libéraux qui veulent prendre la parole?

[Text]

Mr. Nielsen: I will defer to my colleagues on the government side.

The Chairman: Go ahead, then, Mr. Foster.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman. I am glad to have an opportunity to put a couple of questions to Mr. Lang. I am very pleased to see him here.

I am interested to know—we have had a lot of representations before this committee, as members of the committee over the past many years, to see this bill passed by the industry itself so it will have definite guidelines and not just proposed legislation or suspended regulations. It seemed to me that your brief favoured the idea of just putting off the idea of passing this bill almost indefinitely until you reach provincehood. I am interested to know whether the people in the oil and gas industry from the Yukon Territory have been making any representations to you that they would like to see hard and fast oil and gas regulations because that is the kind of pitch that we have been getting for a long time. Even those who oppose the bill, or oppose the taxation provisions say that they want to see legislation in place so they know what the long-term fiscal framework and work obligations and environmental requirements and so on are. I was rather surprised to note in your brief that you did not favour any action being taken on the bill until your status as a province was resolved.

• 2040

Mr. D. Lang: Mr. Chairman, I think there are a number of outstanding issues in respect to the present legislation, and where perhaps intervention in respect to the responsibilities that we have as government could occur. We recognize that there has to be gas and oil legislation. We also, as a government, support development. I think it is fairly evident from the fact that we have over the last number of years continued with the opening of the Dempster Highway on the premise that the oil and gas industry was going to thrive in the Beaufort Sea area, and it is proving to come about. Right now it appears that it is going to bear fruit.

What we are saying is that we would like the time, and the ability to sit down, both at the top official level, as well as at the political level, to resolve some of the differences that we see inherent in the bill. Now, that could be by the fall if we were to work in a co-operative manner and try to reach some arrangements, because I recognize the timetable that the Government of Canada is under as well.

We also have another complicating factor which is the native land claims which are at present being negotiated. The Government of the Yukon is very much involved with that process. We would like to see them resolved, and there is real consternation by the native organizations that this could have effect upon their position at the negotiating table.

[Translation]

M. Nielsen: Je cède la parole à l'un de mes collègues du parti au pouvoir.

Le président: Allez-y, monsieur Foster.

M. Foster: Merci, monsieur le président. Je suis très heureux d'avoir l'occasion de poser quelques questions à M. Lang. J'ai été très heureux de le rencontrer ici, aujourd'hui.

Au cours des années, le comité a rencontré de nombreux représentants du secteur industriel lui-même qui demandaient l'adoption du bill, afin qu'il puisse se conformer à des lignes directrices clairement définies et non plus à de simples projets de loi et à des règlements suspendus. D'après votre mémoire, il m'a semblé que vous préféreriez que le bill ne soit adopté qu'une fois obtenu par le Yukon le statut de province. J'aimerais savoir si les représentants de l'industrie de l'exploitation du pétrole et du gaz naturel des territoires du Yukon vous demandent, comme à nous, l'établissement de règlements clairs et nets en matière d'exploitation des réserves de pétrole et de gaz naturel. Même ceux qui s'opposent au bill, aux dispositions qu'il prévoit en matière d'impôt, revendiquent l'adoption d'une loi afin de connaître le cadre fiscal et les obligations en matière de travail et d'environnement auxquels ils devront se conformer. J'ai été assez étonné de constater que vous ne préconisez l'adoption d'aucune mesure relative à ce bill tant que la question de votre statut de province ne sera pas réglée.

M. D. Lang: Monsieur le président, je pense qu'il y a encore un certain nombre de questions à régler dans le contexte de la loi actuelle, questions qui pourraient avoir une incidence sur les responsabilités que nous avons en tant que gouvernement. Nous reconnaissons la nécessité d'avoir une loi régissant le pétrole et le gaz naturel. En tant que gouvernement, nous appuyons également le développement. Il convient également de souligner que nous faisons, depuis plusieurs années, des travaux en vue d'ouvrir la route Dempster, et ce parce que nous étions convaincus que l'industrie d'exploitation du pétrole et du gaz naturel allait exploiter les réserves de la mer de Beaufort, hypothèse qui se trouve maintenant confirmée.

Ce que nous disons, c'est que nous aimerions avoir la possibilité; tant au niveau officiel qu'au niveau politique, de nous rencontrer et de résoudre un certain nombre des problèmes que présente à notre avis le projet de loi. Je connais l'échéancier suivant lequel travaille le gouvernement du Canada, mais je pense néanmoins qu'il nous serait possible, si nous travaillons en collaboration l'un avec l'autre, de nous entendre et d'en arriver à un accord d'ici l'automne.

Mais il ne faut pas oublier un autre facteur important qui vient compliquer encore la situation: celui des revendications des terres par les autochtones qui sont en train d'être négociées. Le gouvernement du Yukon y oeuvre directement. Nous aimerions que ces revendications soient réglées et les associations d'autochtones sont convaincues que cela pourrait avoir une incidence sur leur position à la table de négociation.

[Texte]

Our point is that we feel, if everything goes according to plan, we could have a negotiated settlement by year-end, at the latest.

Mr. Foster: On the native land claims.

Mr. Nielsen: Forgive me Dr. Foster. May I, Mr. Chairman, because all members of the committee may not be aware, urge some expedition to the questioning and the answering because the last that I heard was that there would probably be a vote tonight on the 75 (c) motion, on Bill C-59 in the House at roughly 10 minutes to 10. So if you are to have time to hear also the Northwest Territories, I would suggest perhaps we might have that in mind as we go.

Mr. Foster: I am not sure where we left off there. You have indicated that there are a number of specific items or amendments to the bill, deficiencies which you would like to see corrected. I would hope that you might have the council, or the legislative officers submit these to the committee. I think you should keep in mind, that we have, I believe, some five or six pieces of legislation before this committee this year, which all part of the National Energy Program. I do not think we will be delving into the other ones, some of which are much larger than this bill, until we get this one finished, so I think it would be really useful if specific amendments that you would like to see adopted by the committee, could be forwarded to the committee in some form or other. I wonder if it is the opinion of the territorial legislature that this bill infringes on native land claims and in the Canada lands.

• 2045

Mr. D. Lang: Mr. Chairman, because of the terms and conditions that the Government of Canada has set down in respect to our being part of the negotiations in the land claims, I am really not privy to explain specifically what is going on at present at the table, although I would like to very much. My point is that the native land claims are being negotiated. The native organizations see this legislation as contravening a number of principles which they are prepared to put forward apparently, or have put forward, and it is our contention that we would just as soon see this type of legislation held back until such time as we resolve that particular issue as it affects the Yukon Territory. It is very important to us and for the development of the territory, as well as for the native people of the Yukon Territory.

Mr. Foster: I would like to reiterate my suggestion that if this—

The Chairman: Your final question, Mr. Foster.

Mr. Foster: —territorial legislature has specific amendments which they would like to see enacted, I think it would be very useful to the committee if they were to submit them to the committee. Thank you, Mr. Chairman.

[Traduction]

Si tout marche comme prévu, nous pensons être en mesure de négocier un accord d'ici la fin de l'année au plus tard.

M. Foster: Au sujet des revendications autochtones?

M. Nielsen: Excusez-moi de vous interrompre, monsieur Foster. Monsieur le président, j'aimerais encourager les députés à poser leurs questions le plus rapidement possible et à les choisir judicieusement. Tous les députés ne le savent peut-être pas, mais il est prévu qu'un vote soit tenu ce soir à la Chambre, vers 21h50, au sujet de la motion 75c) sur le Bill C-59. Il nous faudrait donc accélérer un petit peu les choses si nous voulons avoir le temps d'entendre les représentants du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

M. Foster: Je ne sais plus où nous en étions exactement. Vous avez signalé un certain nombre d'articles du bill qui posent des problèmes et que vous aimeriez voir modifiés. J'espère que vous demanderez à vos avocats ou à vos conseillers juridiques de rédiger ces amendements et les ferez parvenir au comité. Il ne faut pas oublier que le comité devra étudier cinq ou six projets de loi différents qui tous font partie du programme énergétique national. Certains des autres projets de loi sont beaucoup plus volumineux que celui-ci, et nous ne pourrions pas les étudier tant que nous n'en aurons pas terminé avec le Bill C-48. Il serait donc bon, si vous avez des amendements particuliers à proposer au comité, que vous nous les envoyiez au plus vite. J'aimerais savoir si l'Assemblée législative du Territoire estime que le projet de loi empiète sur les revendications territoriales des autochtones, surtout en ce qui concerne les terres du Canada.

M. D. Lang: Monsieur le président, vu les conditions que le gouvernement du Canada a établies à notre participation aux discussions concernant les revendications territoriales, je ne puis vous dire de façon précise ce qui se passe actuellement à la table de négociation, même si je le souhaiterais beaucoup. Tout ce que je puis dire, c'est que les revendications territoriales des autochtones sont en voie de négociation. Pour les associations d'autochtones, le projet de loi à l'étude va à l'encontre d'un certain nombre des principes qu'elles semblent vouloir présenter, ou qu'elles ont présenté, et, quant à nous, nous aimerions que cette mesure soit retenue en attendant le règlement du contentieux qui touche le Territoire du Yukon à ce propos. Cela est très important pour nous, c'est très important pour la mise en valeur du territoire et aussi pour les autochtones du Yukon.

M. Foster: J'aimerais rappeler ma proposition...

Le président: Monsieur Foster, ce sera votre dernière question.

M. Foster: ... à savoir que, si l'Assemblée législative souhaite voir adopter certains amendements spécifiques, j'estime qu'il serait très utile pour le comité que ces représentants nous indiquent ce qu'ils souhaitent proposer. Merci, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Foster. Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, I have a number of shorter questions and some general observations to make, but I would surrender the floor to—

The Chairman: Then put your questions and retain your observations.

Mr. Kelly: I will skip the questions, Mr. Chairman, but what I would like to say for the record is that first of all with all due respect, I think the debate is hypothetical. There is little oil and gas in the Yukon today, and there is no concrete evidence to indicate that much more will be found within the timeframe Mr. Lang has proposed—

Some hon. Members: No, no.

Mr. Kelly: —for province-hood in his answers to previous questions.

The second thing I would like to indicate, Mr. Chairman, is that I do not think that Mr. Lang is here because Bill C-48 is so repugnant that the Yukon cannot live with it, but because he recognizes that Bill C-48 is a vehicle that he can utilize through his objections to exert pressure on the present administration to negotiate a profitable revenue sharing agreement as early as possible. And while I do disagree fundamentally with Mr. Lang over the present ownership of the natural resources of the Canada lands—and we both approach the issues from two different perspectives—there is nothing in the bill or in the posture of either government that will prevent or preclude the proponents of the two arguments from reaching the desirable goal of a negotiated settlement. So, in essence, what I am saying, Mr. Chairman, is that I think the very real issue that he has raised of revenue sharing is *the* key issue before this committee. And I think that his message has been well made; it has been heard, and I wish him success in the future with it.

The Chairman: Mr. Lang.

Mr. D. Lang: Mr. Chairman, just for the record in respect to the potential of the hydrocarbons, I indicated and I want to reiterate the Kotaneelee gas field is producing and, 172,000 oil and gas leases throughout the territory have been issued, as well as the fact that there are a number of wells capped in the field plateau; also there is the fact that there has already been one well drilled up on the Beaufort Sea. That potential, I do not know; I am not a member of the oil and gas fraternity, but who is to say how long it is going to take to develop it? It could take a year in some cases, depending on the interest by those people in that particular area.

The Chairman: Mr. Nielsen.

• 2050

Mr. Nielsen: The first thing I want to do, Mr. Chairman, is this: In the past I have extended to you, Mr. Chairman, an invitation to come to Yukon, which you have done. You enjoyed our hospitality and the various activities that we have

[Translation]

Le président: Merci, monsieur Foster. Monsieur Kelly.

M. Kelly: Monsieur le président, j'ai quelques brèves questions à poser ainsi que quelques observations d'ordre général à faire mais je préfère céder mon tour à...

Le président: Alors posez vos questions et gardez vos observations pour vous.

M. Kelly: Je ne poserais pas mes questions, monsieur le président, je voudrais simplement dire que, à mon avis, et en toute déférence, ce débat est hypothétique. Il y a peu de pétrole et de gaz au Yukon aujourd'hui et rien n'indique de manière probante que d'autres gisements seront découverts d'ici la date à laquelle M. Lang a fait allusion—

Des voix: Non, non.

M. Kelly: ... pour ce qui est de l'octroi du statut de province.

Deuxièmement, monsieur le président, je ne pense pas que M. Lang soit ici aujourd'hui parce que le Yukon ne saurait accepter le projet de loi C-48, vu son caractère abject, mais plutôt parce qu'il se rend bien compte que ce même projet de loi est un levier qu'il pourra utiliser pour exercer des pressions sur le gouvernement actuel en vue d'arriver, aussitôt que possible, à une entente rentable en matière de partage des revenus. Je suis en désaccord profond avec M. Lang sur le régime actuel de propriété des richesses naturelles des terres du Canada, et nous abordons les problèmes de deux points de vue différents, mais il n'y a rien dans le projet de loi ou dans la position de l'un ou l'autre des gouvernements qui empêchera les deux parties d'arriver à un règlement négocié, objectif éminemment souhaitable d'ailleurs. Par conséquent, j'estime monsieur le président que le problème du partage des revenus, qu'il a soulevé, est *le* problème-clé dont notre comité est saisi. J'estime que son message a été fort bien présenté, qu'il a été entendu et je lui souhaite beaucoup de succès dans cette entreprise.

Le président: Monsieur Lang.

M. D. Lang: Monsieur le président, en ce qui concerne le potentiel en hydrocarbures, permettez-moi de rappeler que le gisement gazifère de Kotaneelee est actuellement en production et que 172,000 baux ont été accordés sur l'ensemble du territoire en ce qui concerne le pétrole et le gaz. Par ailleurs, il y a un certain nombre de puits en production sur le plateau; enfin un puits a déjà été foré en mer de Beaufort. Je ne suis certes pas spécialiste ès pétrole et gaz et je ne sais pas combien de temps il faudra pour mettre en valeur tout ce potentiel. Un an dans certains cas, en fonction des intérêts des gens de la région.

Le président: Monsieur Nielsen.

M. Nielsen: Une chose d'abord, monsieur le président: je vous avais invité à venir au Yukon, ce que vous avez fait. Vous avez apprécié notre hospitalité, vous avez aimé les diverses activités auxquelles vous avez pu vous livrer là-bas, et votre

[*Texte*]

to offer there, and you enjoyed yourself. I do not know whether Dr. Foster has been there. I do not recall.

An hon. Member: Yes, he has.

Mr. Nielsen: He has. But I do not think any other members here have been. So I want now, because members of Parliament have so little knowledge concerning Yukon and Northwest Territories, to urge you to take advantage of one of your free parliamentary trips to go there. I would be delighted to host any member of Parliament who wants to take advantage of that offer. Allow me and allow, I am sure, elected members of the Yukon legislature to host you and to show you, because nothing is more informing than an on-the-spot observation, what we are all about. We are no different than any other Canadian, but we live in a part of the country that often causes us to pause, as the minister has just stated, and to wonder whether we should set up an embassy in Ottawa, because so little is known by the southern mind of the true nature of our country.

I wonder, for instance, if the member, Mr. Kelly, realizes that both the minister and myself live in the westernmost city in Canada, some 1200 to 1500 miles west of Victoria. A look at Canada from the top of the globe is imperative to understand the extent of the true Canada.

With respect to consultation, consultation to my mind does not mean the issuance of policy statements and edicts and decisions by Ottawa, and then sitting back and awaiting reaction. That has been our complaint, particularly in Yukon and Northwest Territories, where we are not a provincial-style government, as southern Canadians appreciate the meaning of that term, but where we are a godchild of the federal government. Indeed, there are judicial decisions setting forth that we are still a colony in Canada in Yukon and Northwest Territories. I cite the judgment of Mr. Justice Sissons of the Supreme Court of the Northwest Territories, who laid that out; and it was not disturbed by the Supreme Court of Canada in subsequent proceedings, I might add.

We are, in effect, wards of the federal government. One has only to glance very quickly at the Yukon Act and the Northwest Territories Act to see that the federal government has complete control, through the Minister of Indian Affairs and Northern Development and the Governor in Council. We are tolerated as a legislature at the pleasure of the federal government. That fact has to be realized and appreciated by members.

When we speak of consultation, before the Minister of Indian Affairs and Northern Development, and every other federal department—and all of them have some kind of responsibility in the north—make decisions by regulation or otherwise as to what is going to happen in the federal jurisdiction of Yukon and Northwest Territories, they should lift the telephone, the simple expedient of lifting the telephone, and speak to the leader of the elected representatives in each territory. They should say, What do you think of this idea?

[*Traduction*]

séjour vous a plu. Je ne sais pas si M. Foster s'est déjà rendu au Yukon. Je ne m'en souviens pas.

Une voix: Oui, il s'y est rendu.

M. Nielsen: D'accord. Je ne sais pas cependant si d'autres membres s'y sont déjà rendus. Comme les membres du Parlement connaissent bien peu de choses sur le Yukon et sur les Territoires du Nord-ouest, je vous invite à profiter de l'un des voyages gratuits qui sont votre prérogative pour vous rendre dans cette région. Je serais ravi de recevoir les membres du Parlement qui souhaiteraient profiter de cette invitation. Laissez-moi, laissez les élus de l'Assemblée du Yukon vous recevoir parce qu'il n'y a rien de mieux qu'une visite sur place pour s'informer; venez voir qui nous sommes. Nous ne sommes pas différents des autres Canadiens, mais nous vivons dans une région du pays qui souvent, comme le ministre vient de le déclarer, nous incite à nous demander si nous ne devrions pas créer une ambassade à Ottawa parce que les gens du sud connaissent bien peu la véritable nature de notre région.

Je me demande si M. Kelly se rend bien compte que le ministre et moi-même habitons dans la ville du Canada située le plus à l'ouest, à quelque 1,200 ou 1,500 milles à l'ouest de Victoria. Il faut regarder le Canada depuis le Pôle pour bien en comprendre l'étendue.

En ce qui concerne les consultations, à mon avis, il ne devrait pas s'agir pour Ottawa d'énoncer des politiques, de rendre des édits et de prendre des décisions pour ensuite attendre les réactions. Au Yukon et dans les Territoires du Nord-ouest, nous n'avons pas un gouvernement comme en ont les provinces, un gouvernement à la manière dont les Canadiens du sud entendent ce terme; nous sommes en quelque sorte des pupilles du gouvernement fédéral. Certaines décisions juridiques montrent d'ailleurs bien que le Yukon et les Territoires du Nord-ouest sont encore une colonie du Canada. C'est d'ailleurs là le sens d'un jugement rendu par le juge Sissons de la Cour suprême des Territoires du Nord-ouest; par la suite, la Cour suprême du Canada n'a en aucune façon infirmé sa décision.

Nous sommes donc des pupilles du gouvernement fédéral. Consultez la Loi sur le Yukon et la Loi sur les Territoires du Nord-ouest et vous verrez immédiatement que le gouvernement fédéral exerce un contrôle total, par l'intermédiaire du ministère des Affaires indiennes et du Nord et par l'intermédiaire du Gouverneur en conseil. Le gouvernement fédéral daigne tolérer l'existence de notre assemblée législative. Il importe que les membres du comité comprennent bien cette situation.

A propos des consultations, avant que le ministre des Affaires indiennes et du Nord et les représentants des autres ministères fédéraux... tous ont des responsabilités à l'égard du Nord... prennent des décisions par voie de règlements ou par le biais d'autres mesures sur ce qui relève de la juridiction du fédéral au Yukon ou dans les Territoires du Nord-ouest, ils devraient tout simplement prendre le téléphone pour parler avec le chef des élus de chacun des territoires. Ils devraient leur demander ce qu'ils pensent des mesures qu'ils envisagent

[Text]

Will it fly? Do you agree with it? Have you any criticisms of it? They do not do that. They issue a press release.

I just saw one with respect to federal lands policy that was issued by the Department of the Environment today; it crossed my desk. I will lay you odds that the minister and no one else in the Department of the Environment called up either of the leaders of the elected representatives in Yukon and Northwest Territories and said, What is your position on this? Can I have your input? They issued a statement. Eventually it will catch up with you. I am sure the minister does not even know about it. It crossed my desk today.

• 2055

Consultation to me is that kind of process, rather than a press release or a regulation that is passed before any communication whatsoever. It is not incumbent on us in the Yukon or NWT to be watchbirds, no more than it is on provincial governments. It is not merely a question, Mr. Kelly, of life-style. There seems to be an assumption here that it is inevitable that Yukon and the NWT are going to achieve provincial status. That is a wrong assumption. Without wanting to be partisan and speaking as a Yukoner of 30 years, I tell you that it is not the philosophy of your party to grant provincial status. Mr. Trudeau has confirmed that; the Prime Minister confirmed that in the speech in Whitehorse. When he responded to a question by a member of the press, on one of his visits, as to whether or not Yukon would achieve provincial status and he simply said, "not in my lifetime".

The bare stark fact of the matter is that there is a different approach to resource control these days. The Liberal philosophy is—and it may well be justified if we were back 100 years, when we were just forming this country—that resource control, particularly in the oil and gas field, must remain, as far as above 60 is concerned, in the hands of the federal government. Indeed, in 1867, knowing what we do now, the Fathers of Confederation may have treated resource control a little differently. However, we are stuck with a federal system now, which has granted resource control to provinces and if we are to aspire to provincial status at all, it has to be on the basis of resource control, because we will never meet the criterion of paying our way, without the revenues flowing from that resource control.

With respect to this bill, how on earth can we ever achieve any trust fund or any resource sharing, when 25 per cent of those revenues from oil and gas proceeds are milked off to Petro-Canada. They are lost. Once that happens the Parliament of Canada never regains control over those, unless they change their view with respect to the functioning of Petro-Canada. It is not a question of a sharing of revenues. The ultimate objective or the ultimate aspiration of Yukoners is, if they are ever to meet the criteria imposed—and I suggest as gently as I can—as an impediment by the Liberal philosophy,

[Translation]

d'appliquer; s'ils les estiment justifiées, s'ils ont des critiques à formuler. Mais ils ne le font jamais. Ils se contentent de publier un communiqué de presse.

J'ai justement reçu sur mon bureau aujourd'hui un communiqué de presse du ministère de l'Environnement concernant la politique en matière de terres fédérales. Je vous parie que personne au ministère de l'Environnement, ni le ministre ni qui que ce soit d'autre, n'a appelé l'un des chefs des élus du Yukon et des Territoires du Nord-ouest pour lui demander quelle était sa position à ce sujet. On ne lui a demandé ni sa participation, ni son avis. On s'est contenté de publier une déclaration. Je suis certain que le ministre n'est même pas au courant. Je l'ai trouvée sur mon bureau aujourd'hui.

A mon sens, la consultation, c'est cela, ce ne sont pas les communiqués de presse ou les règlements qui interviennent avant que des communications soient établies. Ce n'est pas à nous qu'incombe de jouer le rôle de gardiens, pas plus qu'aux gouvernements provinciaux. Monsieur Kelly, il ne s'agit pas simplement d'une question de mode de vie. On semble croire que le Yukon et les TNO obtiendront inévitablement le statut de province. On se trompe. Sans vouloir me montrer partial et subjectif, en tant qu'habitant du Yukon depuis 30 ans, laissez-moi vous dire que votre parti n'a pas l'intention d'accorder le statut de province aux Territoires. Monsieur Trudeau, le Premier ministre, l'a confirmé dans son discours à Whitehorse. Lors de l'une de ses visites, il a répondu à un journaliste qui lui demandait si le Yukon obtiendrait un jour le statut de province: «de mon vivant, jamais».

Ce qui est bien clair, c'est que l'attitude en matière de contrôle des richesses naturelles est maintenant différente. Les principes sur lesquels se fonde le Parti libéral, principe qui serait fort bien justifié si nous étions 100 ans en arrière, prévoient que, au nord du 60^e parallèle, le contrôle des ressources pétrolières et gazières doit rester entre les mains du gouvernement fédéral. S'ils avaient su ce que nous connaissons maintenant, en 1867, les Pères de la Confédération auraient certainement traité le contrôle des richesses naturelles de façon quelque peu différente. Quoi qu'il en soit, nous vivons maintenant en régime fédéral, ce régime a accordé aux provinces le contrôle de leurs richesses naturelles et, si un jour nous obtenons le statut de province, ce sera à condition d'avoir le contrôle de nos richesses naturelles parce que nous ne pourrions jamais financer nos besoins sans les revenus que nous pourrions tirer du contrôle de ces richesses.

Pour ce qui est du projet de loi à l'étude, comment voulez-vous arriver à un fonds de fiducie ou à un partage des richesses quand 25 p. 100 des revenus de l'exploitation du pétrole et du gaz se trouvent aspirés par Petro-Canada. Ils sont perdus. Ensuite, le Parlement du Canada ne pourra jamais retrouver le contrôle de ces 25 p. 100, à moins qu'il ne change d'avis en ce qui concerne le fonctionnement de Petro-Canada. Il ne s'agit pas d'une question de partage des revenus. L'objectif ultime que visent les habitants du Yukon va à l'encontre des principes sur lesquels les Libéraux se fondent: ce qu'ils veulent, c'est le

[Texte]

complete resource control. That is the only way that we can meet that argument.

They make two arguments: one, we have to pay our way; two, we have to have people. These are drawn back when one points out that in British Columbia, there were only some 2,600 eligible voters when they became a province. There were only 1,051 eligible voters in Manitoba when it became a province and less than 2,600 in Saskatchewan and Alberta when they became provinces. So, here we are with some 15,000 eligible voters in Yukon who, on the basis of numbers, have to meet what criteria? What level? What number do we have to achieve before we realize the same right, as any other Canadian, of provincial-type government, to the control of our own destiny in a provincial fashion. Are we to be forever wards of the federal government?

My contention is and I am sure it is shared by the minister who is testifying, that numbers really are not a criterion. Nor is there a price tag, but if there is, then we must have complete control over resources. I was not here to hear the previous testimony, but it may well be that the minister has testified that resource sharing is a step towards the achievement of that ultimate objective. If that is the position, it is one that disquiets me, but one which I could tolerate if I was convinced that the party in power, the Liberal government, was committed to provincial status for Yukon. But I submit to you that it is not. There is no intention . . .

• 2100

The Chairman: Mr. Nielsen, I am being generous with the time—because you are well over your five minutes—but keep it down. We will give you ten minutes, here because you are from the Yukon.

Mr. Nielsen: And I have difficulty getting to any committee meetings, let alone this one. I will defer if I am abusing the time limitations of the committee, but things are going well in the House, as I have indicated to you.

Some hon. Members: Oh, oh!

Mr. Foster: I think Dan will only have to say "Amen" to your comments.

Mr. Nielsen: Well, the minister probably will, and that raises another matter. The interjection of the member for Algoma reminds me of the fight that we had with the Liberal government of the day—not this one, but the previous one—even to be entitled to call ourselves a legislature. The CBC was instructed not to refer to "ministers" in Yukon who form the majority. The CBC was instructed that they were not to refer to . . .

The Chairman: You are pushing your luck, Mr. Nielsen.

Order. Mr. MacLaren.

Mr. Nielsen: If we are to achieve de facto . . .

[Traduction]

contrôle total de leurs richesses naturelles. Ce sera la seule façon pour nous de réussir.

Deux arguments sont avancés: d'une part il faut que nous finitions nos besoins et, d'autre part, il nous faut du monde. Ces arguments n'ont aucune valeur quand on rappelle que, quand la Colombie-Britannique a accédé au statut de province, elle ne comptait que 2,600 électeurs. Il n'y avait que 1,051 électeurs au Manitoba au moment de son accession au statut de province, moins de 2,600 dans la Saskatchewan et en Alberta. Il y a à l'heure actuelle 15,000 électeurs au Yukon aussi, quels sont dès lors les critères à respecter? Quel niveau faut-il atteindre? Quel niveau devons-nous atteindre avant de pouvoir profiter des mêmes droits que n'importe quel autre Canadien dont le gouvernement est du type provincial, avant de pouvoir contrôler notre propre destinée à la manière des provinces? Resterons-nous à jamais des pupilles du gouvernement fédéral?

J'estime, et je suis certain que le ministre qui comparait actuellement sera d'accord avec moi, que les chiffres ne constituent pas un critère de fait. Il n'est pas non plus question de prix mais, si c'est le cas, que l'on nous donne le contrôle de nos richesses naturelles. Je n'ai pas entendu le témoignage précédent mais peut-être le ministre a-t-il déclaré que le partage des revenus de l'exploitation des richesses naturelles était un pas vers cet ultime objectif. Si c'est là sa position, je suis quelque peu inquiet, mais je pourrais tolérer cette situation si j'étais convaincu que le parti au pouvoir, le gouvernement libéral était sincèrement prêt à accorder le statut de province au Yukon. Cependant, laissez-moi vous dire que, à mon avis, ce n'est pas le cas. On n'a pas l'intention . . .

Le président: Monsieur Nielsen, j'essaie d'être généreux, car vous avez dépassé de beaucoup vos cinq minutes, tâchez d'être bref. Je vous accorde 10 minutes, parce que vous êtes du Yukon.

M. Nielsen: J'ai beaucoup de difficulté à participer aux séances des comités, en particulier de celui-ci. Si j'abuse de mon temps de parole, je cède la place. Les choses vont très bien à la Chambre, comme je vous l'ai dit.

Des voix: Oh, oh.

M. Foster: Dan n'a plus qu'à dire «amen» à vos commentaires.

M. Nielsen: C'est ce que voudra dire le ministre, et cela me rappelle un autre sujet. L'intervention du député d'Algoma me rappelle la bataille que nous avons eue avec le gouvernement libéral de l'époque—pas celui-ci, le précédent, pour qu'on puisse même mériter de s'appeler Assemblée législative. On avait averti Radio Canada de ne pas faire référence aux «ministres» du Yukon qui formaient la majorité. On avait averti Radio Canada de ne pas parler de—

Le président: Vous devenez téméraire, monsieur Nielsen.

A l'ordre, s'il vous plaît. Monsieur MacLaren.

M. Nielsen: Si nous devons atteindre . . .

[Text]

The Chairman: Order. Mr. MacLaren.

Mr. MacLaren: Thank you, Mr. Chairman. I had hoped to be able to spend a little more time this evening with Mr. Lang, our witness. I know his uncle, a Liberal senator from Toronto, so well that I am just very glad to see him here with us for three meetings today; and, if it were not for the fact that we want to move on quickly to our visitor from the Northwest Territories, I would spend a little more time on some specific points that were raised.

I cannot help, however, just noting in passing that Mr. Lang made the point earlier about the phrase "Canada lands." Mr. Lang would be perhaps aware that in earlier years the lands coming under the jurisdiction of the national government were known as "Dominion lands." Indeed, I remember one day in Carcross an older Yukon resident speaking still of Dominion lands and having in mind the change in our vocabulary. We now call those same areas Canada lands, a phrase which will be found, of course, in legislation and publications of the government in 1961: the Conservative government of the day used the phrase Canada lands with the same definition and indeed the same intention which we do some twenty years later. The reason why I wanted to mention that point was not only to imply my pleasure at having been so often in the Yukon, but also of course to draw attention to the fact that there is in this legislation nothing that pre-empts or changes or prejudices any of the points that have been raised by our visitor.

I could spend a few minutes on specific passages. I could, for example, draw attention to the fact that there is no clause in this bill which in any way prejudices the questions of revenue-sharing. There is nothing; the bill is neutral on the subject. There is nothing in this legislation which pre-empts any revenue, which sets aside in any irrevocable fashion the revenue for any specific purpose. Those matters are for discussion. Mr. Lang has referred himself to the pending discussions in that area and there is, as I say, nothing in this bill that prejudices that question.

I might also, if I had had a little more time, Mr. Speaker, have referred to the fact that, as for the question of evolution to provincial status, there is also nothing in this bill which would in any way obstruct or hinder that evolution. Those are areas for discussion that will continue and progress separately from this bill.

• 2105

Having made that very general statement, Mr. Chairman, I suppose I must be content, given the limitations on our time, but before concluding I would want to assure Mr. Lang and, indeed, Mr. Nerysoo, that if there are concerns that in some way this legislation seems to prejudice any issues in other areas, I am sure that the minister will wish to deal with any such assumption when he appears before the committee and, indeed, it may be possible to look for some amendments, additions to the bill that will provide the sort of assurance our visitors seem to seek.

[Translation]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Monsieur MacLaren.

M. MacLaren: Merci, monsieur le président. J'espérais avoir davantage de temps pour discuter avec notre témoin de ce soir, monsieur Lang. Je connais bien son oncle, un sénateur libéral de Toronto, et je suis très heureux d'avoir eu M. Lang ici pour nos trois séances d'aujourd'hui. Si nous ne devons pas passer rapidement à notre témoin des Territoires du Nord-Ouest, je discuterais plus longuement de certains des points soulevés.

Toutefois, je ne peux m'empêcher de souligner en passant la question abordée par M. Lang au sujet de l'expression «terres du Canada». M. Lang se souviendra sans doute qu'auparavant, ces terres qui relèvent du gouvernement national, étaient connues sous le nom de «terres du Dominion». En fait, je me souviens d'un vieux Yukonais de Carcross qui parlait toujours des terres du Dominion. Le vocabulaire a changé, nous appelons aujourd'hui ces mêmes terres les terres du Canada, terme qu'on retrouvait bien sûr dans les lois et les publications du gouvernement dès 1961: le gouvernement conservateur de l'époque définissait le terme «terres du Canada» pour les mêmes raisons que nous le faisons aujourd'hui, vingt ans plus tard. Je soulève ce point non seulement pour exprimer le plaisir que j'ai eu à visiter si souvent le Yukon, mais aussi pour souligner le fait que, dans ce projet de loi, rien n'outrepasse, ne change ou ne préjuge les éléments évoqués par notre visiteur.

Quelques passages méritent d'être soulignés. Par exemple, aucun article de ce projet de loi ne préjuge la question du partage des revenus. Il n'y a rien à cet égard: le bill est neutre à ce sujet. Aucune disposition de cette loi n'établit, irrévocablement le revenu pour un but particulier. Toutes ces questions sont sujettes à discussion. M. Lang a bien mentionné les discussions prévues à cet égard, et rien dans ce bill ne préjuge cette question.

Si j'avais le temps, monsieur le président, je soulignerais aussi le fait que le bill n'entrave en rien l'accession des territoires au statut de provinces. Ce sont des sujets qui devront faire l'objet de discussions hors du cadre du bill.

Je devrais me contenter, monsieur le président, de cette déclaration très générale, étant donné le peu de temps à notre disposition; toutefois, en conclusion, je voudrais assurer M. Lang, et bien sûr aussi M. Nerysoo, que si cette législation devait préjuger quelque autre question dans quelque autre domaine, le ministre se ferait sans doute un plaisir d'en discuter lors de sa comparution devant le comité, et il est même possible qu'il y ait certains amendements, certains ajouts au projet de loi pour rassurer nos visiteurs.

[Texte]

Finally, of course, I would want to draw attention, Mr. Lang, to the broad assurance with regard to future matters pertaining to Canada lands under Clause 5.(2). I want to quote this:

The Governor in Council may . . . withdraw from disposition under this Act such Canada lands or interests in Canada lands as are specified in the order.

And secondly, under Clause 5.(3), that:

Any Canada lands that, within the meaning of the *Territorial Lands Act*, are territorial lands withdrawn from disposition or set apart and appropriated for any purposes and under any conditions pursuant to that Act are deemed to be withdrawn . . .

So I do not know that some of Mr. Lang's specific concerns today need give him any particular trouble. I can assure him that his concerns have been carefully noted and, as I say, there will be occasion to deal with them at another meeting.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. MacLaren.

Mr. Nielsen: On a point of order. I do not think the member who has just spoken meant intentionally to mislead us, but if he will look at Clause 27—and he should be familiar with it, that is the clause that vests a 25 per cent share in the Crown, the federal government—and if you will then go to Clause 30 of the bill, you will see that:

The Minister of Energy, Mines and Resources, prior to the authorization of a system for producing oil or gas

—and we are producers in both in the Yukon—
from the relevant Canada lands

—and I might add also in the N.W.T.—

may direct that the Crown share be transferred to a designated Crown corporation and, where the Minister so directs, he shall forthwith give notice to the relevant interest holders.

How can he square that ability, in the proposed law, of the federal government to transfer that 25 per cent, or any part of it, to a Crown corporation, let us say Petro-Can, with his statement that nothing in this bill prejudices the possibility of the Yukon or the N.W.T. negotiating a share in those revenues? Once that transfer is effected it is gone, it has ended forever.

Mr. MacLaren: Mr. Chairman, since this is the first meeting of this committee the honourable member opposite has attended, I do not doubt that he would be unfamiliar with the bill. The fact is, he is confusing a carried share for the Crown and the question of revenue disposition.

Mr. Nielsen: Not at all, there is a discretion to go up to 50 per cent in the bill. I read, even though I may not attend committees.

[Traduction]

Enfin monsieur Lang, j'attire votre attention sur l'assurance générale, à l'égard de toute question future concernant les terres du Canada, prévue à l'article 5.(2). Je cite:

Le gouverneur en conseil peut, . . . soustraire à toute aliénation prévue à la présente loi les terres du Canada ou les droits de ces dernières précisés dans le décret.

Aussi, aux termes de l'article 5.(3), et je cite:

Les terres du Canada qui, au sens de la *Loi sur les terres territoriales*, sont des terres territoriales soustraites à l'aliénation ou mises à part et affectées aux conditions et pour les fins prévues par cette loi, sont réputées être soustraites . . .

Je crois donc que M. Lang n'a pas à s'inquiéter des questions qu'il a soulevées aujourd'hui. Je veux l'assurer qu'on a bien pris note de ses préoccupations et qu'on aura l'occasion d'en discuter à une autre réunion.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur MacLaren.

M. Nielsen: J'invoque le Règlement. Je ne crois pas que le député ait voulu nous induire en erreur, mais s'il lit l'article 27, qu'il devrait connaître d'ailleurs puisqu'il traite de la part de 25 p. 100 destinée à la Couronne, c'est-à-dire au gouvernement fédéral, ainsi que l'article 30 du bill, il constatera que:

Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources peut, avant d'autoriser un système de production de pétrole ou de gaz . . .

et nous produisons ces deux ressources dans le Yukon,
sur les terres du Canada concernées,

. . . et je pourrais ajouter aussi dans les Territoires du Nord-ouest . . .

ordonner que la part de la Couronne soit transférée à une société de la Couronne désignée; le ministre en avise alors les titulaires de droits concernés.

Comment peut-il concilier cette disposition proposée par le gouvernement fédéral de transférer 25 p. 100 ou toute fraction de ces 25 p. 100 à une société de la Couronne, par exemple Petro-Canada, et la déclaration selon laquelle aucune disposition de ce projet de loi ne préjuge la possibilité que le Yukon ou les territoires du Nord-ouest aient de négocier une part de ces revenus? Une fois le transfert effectué, les possibilités auront disparu à jamais.

Mr. MacLaren: Monsieur le président, puisque l'honorable député de l'autre côté participe pour la première fois à nos réunions, il ne connaît sans doute pas le bill à fond. En fait, il confond la part assurée à la Couronne et la question du partage des revenus.

M. Nielsen: Pas du tout, le bill a fait état d'un pouvoir discrétionnaire permettant d'acquiescer jusqu'à 50 p. 100. Même si je n'ai pas assisté aux réunions, j'ai lu le bill.

[Text]

Mr. MacLaren: Nor understand.

The Chairman: Mr. Yurko.

Mr. Yurko: Mr. Chairman, before the witness leaves us, again I think it is very important that the government, in his presence, indicate—and I think Mr. MacLaren has suggested that they would consider this seriously—the fact that a capital trust fund with the front-end royalties will be looked at seriously.

• 2110

The federal government, of course, will receive enormous revenues from any non-renewable resources anyway, through the PIR, the 8 per cent tax, subsequent additional taxation and so forth. But that front end royalty, which is 10 per cent in the bill and which reflects provincial ownership of resources, should be looked at seriously in relationship to its capital development trust fund. No one is suggesting that that money be used for current expenses or anything like that. That capital development trust fund is to be used for the future well-being of the whole area, rather than using it in the southern parts of the nation. I think the government would do well to think seriously of looking at that type of a structure with a front end royalty.

The Chairman: Thank you.

Mr. Nielsen: Mr. Chairman, if you would permit me one further point of order for the edification of the Parliamentary Secretary to the Minister of Energy, Mines and Resources, who should know better.

I might refer him to Clause 20, which gives the government unlimited regulatory power to set the rate of participation of the Government of Canada, for the purposes of this act in all oil and gas revenue—unlimited power. So it is not a question of 25 per cent in above 60°, and indeed for any Canada lands, but that is where 40 per cent of them are—60 per cent of them are. It gives the Government of Canada unlimited power to set the rate of return which the federal government is going to get. You cannot tell me that that is not going to prejudice the ability of the Yukon and the Northwest Territories to negotiate—and I might add, the CYI, the Dene and the Northwest Territories Native Brotherhood—to negotiate some kind of revenue sharing. As he knows, they are all opposed to this bill because of that kind of unlimited regulatory power that is in the act. It is total control, absolute total control.

The Chairman: Thank you, Mr. Nielsen. Thank you, Mr. Lang. We will now proceed to hear from the Honourable Richard Nerysoo, Minister of Energy for the Northwest Territories.

Mr. D. Lang: Thank you.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, he merits our applause for the patience that he has displayed today. I certainly hope he finally gets a chance to sit down and have a good supper.

An hon. Member: Mr. Chairman, he will be the first premier far before Mr. Nielsen.

[Translation]

M. MacLaren: Sans comprendre.

Le président: Monsieur Yurko.

M. Yurko: Monsieur le président, avant que notre témoin nous quitte, je crois qu'il serait bon que le gouvernement souligne en sa présence—et M. MacLaren a d'ailleurs souligné qu'ils étudieraient cette question sérieusement—qu'il envisagera avec attention la possibilité d'une mise en fiducie des redevances antérieures.

Le gouvernement fédéral recevra bien sûr de toute façon des revenus énormes de toutes les ressources non renouvelables par le truchement de la redevance additionnelle progressive, de la taxe de 8 p. 100 et de tout impôt additionnel ultérieur. Mais la redevance initiale de 10 p. 100 prévue par le bill reflète le titre de propriété provincial des ressources et devra être étudié attentivement dans le cadre du fonds de fiducie pour le développement. Il n'est pas question que cet argent soit utilisé, notamment pour couvrir les dépenses courantes. Ce fonds est prévu pour le bien-être futur de toute la région et non pour servir le sud du pays. Le gouvernement ferait bien d'étudier cette structure à base de redevances initiales.

Le président: Merci.

M. Nielsen: Permettez-moi, monsieur le président, un autre rappel au Règlement afin d'éclairer le secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources qui devrait pourtant être au courant.

J'attire son attention sur l'article 20 qui accorde au gouvernement des pouvoirs réglementaires illimités quant au taux de participation du gouvernement du Canada aux fins de la loi, pour toutes les recettes provenant du pétrole et du gaz. Il n'est donc pas question de 25 p. 100 seulement au-delà du 60° parallèle, mais pour toutes les terres du Canada, dont 40 p. 100 voire 60 p. 100 sont au nord du 60°. Le gouvernement du Canada a donc des pouvoirs illimités pour ce qui est d'établir la part des revenus du gouvernement fédéral. N'allez pas me dire que cela ne va pas gêner le Yukon ou les Territoires du Nord-Ouest, sans compter la CYI, le peuple Dene, et la Fraternité des autochtones des Territoires du Nord-Ouest lorsqu'il s'agira pour eux de négocier leur part des revenus. Comme il le sait fort bien, tous s'opposent au bill à cause justement de ce pouvoir réglementaire illimité qui revient un contrôle absolu.

Le président: Merci, monsieur Nielsen. Merci, monsieur Lang. Nous allons maintenant entendre l'honorable Richard Nerysoo, ministre de l'Énergie pour les Territoires du Nord-Ouest.

M. D. Lang: Merci.

M. Kelly: Monsieur le président, M. Lang mérite des applaudissements pour la patience dont il a fait preuve aujourd'hui. J'espère qu'il finira par pouvoir aller dîner!

Une voix: Monsieur le président, il sera sans doute premier ministre avant M. Nielsen.

[Texte]

Mr. D. Lang: I would just like to further add to what Mr. Nielsen has said. On behalf of the Government of the Yukon, we invite you to the Yukon. We feel it is one of the most beautiful, if not the most beautiful place in Canada. I think it would bode well for all of us if we had the opportunity, on a relatively informal basis, to discuss the Yukon and the future of the Yukon, which is so important to us and eventually would be to the benefit of Canada.

The Chairman: We are resuming questioning this evening of the representative of the Government of the Northwest Territories, Mr. Richard Nerysoo, who is Minister of Energy.

Could I have an indication of who wishes to be on the list of questioners? Mr. Manly, first.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Nerysoo, in your brief you mention a number of specific concerns. You talk about the lack of revenue sharing agreements; the denial of territorial government control; the neglect of any review process for socio-economic or environmental factors and the undermining of land claims negotiations. But underneath everything there seems to be a great sense of frustration in the way in which the federal government has dealt with your government in the whole bill.

Would you say something about this. Would you simply explain what will be the affect of this bill, if it is passed, on your people in the Northwest Territories.

Mr. Nerysoo: It is, I guess, a kind of loaded question. But there will be major effects, in that certainly the previous minister from the Yukon, who sat in this chair, did indicate some major concerns.

• 2115

We have not got into the specifics of clause-by-clause of the bill and the proposed act. I am not a lawyer and I do not pretend to be a lawyer. I have tried to indicate to you some very general concerns we have; and those concerns, I think, are legitimate. The issue of revenue sharing—obviously, the bill itself is not meant to be a financial bill, but there are financial implications. It is not an environmental bill, but there are environmental implications as well. The issue of aboriginal rights—it is great that people say yes, we are willing to negotiate, but I do not think the process has gone far enough and people are satisfied they have got a fair deal.

There are other issues, and I think we are addressing them. On our own issue of labour and business, I think we have begun to address that. But the bill itself addresses the issue of Canadian goods and Canadian business, but it does not address the issue of northern labour and northern business.

The constitutional issue—I know, again, it is less than likely that we can be specific in the bill, in the proposed act; because it is not a proposed constitutional act. It is one that deals with oil and gas. But the idea that we are going to evolve into a

[Traduction]

M. D. Lang: Je voudrais faire suite à ce qu'a dit M. Nielsen. Au nom du gouvernement du Yukon, nous vous invitons à venir nous rendre visite. Nous sommes convaincus que c'est l'un des plus beaux, sinon le plus beau, coin du Canada. Ce serait de bon augure si nous pouvions tous, officiellement, discuter du Yukon et de son avenir, si important pour nous, mais aussi, un jour, pour tout le Canada.

Le président: Nous allons maintenant interroger le représentant du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et ministre de l'Énergie, M. Richard Nerysoo.

Quels sont les députés qui veulent interroger notre témoin? M. Manly sera le premier.

M. Manly: Merci, monsieur le président.

Monsieur Nerysoo, vous énumérez certaines préoccupations dans votre mémoire. Vous mentionnez l'absence d'ententes sur le partage des revenus, le déni du tout contrôle pour le gouvernement territorial, l'absence de tout processus de révision concernant les incidences socio-économiques et environnementales, et l'érosion des négociations sur toutes ces préoccupations. On décele un sentiment profond de frustration suite à la façon dont le gouvernement fédéral a traité votre gouvernement dans ce projet de loi.

Pourriez-vous nous en parler? Vous pourriez simplement nous expliquer quelle serait l'incidence de ce bill, s'il était adopté, sur la population des Territoires du Nord-Ouest.

M. Nerysoo: C'est une question lourde de sous-entendus. Il y aura à coup sûr des effets importants, comme l'a souligné le ministre du Yukon qui m'a précédé.

Nous n'avons pas encore étudié le bill article par article. N'étant pas juriste, je n'oserais prétendre l'être. J'ai seulement voulu indiquer certaines de nos préoccupations très générales, préoccupations qui, à mon sens, sont très légitimes. Il y a bien sûr toute la question du partage des revenus, et quoique le bill ne soit pas un bill sur les finances, il a néanmoins des implications financières. Ce n'est pas non plus un bill sur l'environnement, mais il a quand même une incidence sur l'environnement. Au sujet de la question des droits aborigènes, ... c'est bien beau de dire qu'on est prêt à négocier ... le processus ne va pas assez loin et les gens ne se sentent pas traités de façon équitable.

Il y a d'autres questions que nous avons étudiées. Par exemple, nous avons amorcé l'étude de la question de nos relations industrielles et commerciales. Toutefois le bill traite de la question des biens et des entreprises d'origine canadienne mais ne touche pas à la question de l'emploi et du commerce dans le Nord.

Bien sûr on ne saurait être très précis dans ce projet de loi, parce qu'il y a la question de la constitution; car, bien sûr, ce n'est pas une loi constitutionnelle. C'est une loi qui traite du pétrole et du gaz. Il y a la possibilité que nous devenions une

[Text]

province, evolve to more responsibility—people have said yes; but there are no policies which allow us in fact to go ahead and develop those powers.

Mr. Manly: What you are saying is that really the bill ignores the people of the north. It takes them for granted. It is so focussed on the need for oil and gas that it bypasses your interests completely. Is this what you are saying?

An hon. Member: Say yes.

Mr. Nerysoo: I might as well.

There is an issue the bill addresses—and I suggest to you that it does not address some of the major concerns we do have. On the other hand, the intent of the bill is there, to address the issue of the National Energy Program. But in addressing the National Energy Program, I think I made it quite clear that there are general areas of concern. If you are going to address the issue of attaining, in the federal government, more authority and more responsibility for the north, then you should recognize that in future you may have to give up that authority. If you are going to accrue more revenue for the federal government, in future you may have to give more revenue back to the Northwest Territories.

So those kinds of things are not specific. We are looking at it very generally. If you read clause by clause, obviously in one clause you can address an issue, but on the next clause you may, somehow, not support that former clause. The general intent seems to be that a lot of areas have been forgotten. That is the point we are trying to bring up.

It is not for me to change the bill. I have come here and I have told you as legislators, as federal legislators, that it is your responsibility. I want to address only these areas of general concern, because it is your responsibility; you are the federal government; you are here for a purpose. You will address this problem for us. Those are in fact some of the major concerns we have.

The bill itself was to address some of the major concerns on Canada lands. Earlier I heard that very little oil and gas is in the Yukon. Well, I can tell you right now that most of the oil and gas is in the Northwest Territories; and certainly what has been found—that kind of stuff. We see that. I am a lawyer, as I said. I do not know all the clauses, and perhaps the intent in the kinds of clauses that are in this bill do not outrightly say that you are not going to get those things, but they do not in fact protect it either. That is the important fact.

• 2120

Mr. Manly: In your brief you refer to Mr. Lalonde's statement on January 20 in which there is an indication that there is going to be a greatly expanded program of exploration and development, and you are concerned, as a result of that, about the influx of people and the heavy demands this will put on the government of the Northwest Territories for services. Do you

[Translation]

province, avec toutes les responsabilités que cela entraîne, et nous sommes prêts à les assumer, mais en ce moment, aucune politique ne nous permet de procéder au développement de ces pouvoirs.

M. Manly: Vous dites effectivement que le projet de loi ignore les gens du Nord. Il les prend pour acquis. Tout est tellement concentré sur les besoins en pétrole et en gaz qu'on ignore complètement vos intérêts. N'est-ce pas ce que vous dites?

Une voix: Dites oui.

M. Nerysoo: Plus ou moins.

En fait le bill traite d'une question, mais malheureusement ne répond pas à nos préoccupations les plus importantes. Par contre, l'objectif du bill est bien de traiter de toute la question du programme énergétique national. A l'égard toutefois du programme énergétique national, j'ai soulevé très clairement certaines préoccupations générales. Si le gouvernement fédéral veut s'octroyer plus de pouvoirs et plus de responsabilités dans le Nord, il lui faut reconnaître en même temps qu'à l'avenir il pourrait avoir à céder ces mêmes pouvoirs. Si le gouvernement fédéral veut s'arroger davantage de revenus, il faut tenir compte qu'un jour, il aura peut-être à le rendre plus aux Territoires du Nord-Ouest.

Tout cela n'a rien de très précis. Nous voyons le bill comme un ensemble. Bien sûr, par une étude détaillée, on peut relever tel article qui traite d'une question spécifique, et tel autre qui, on ne sait trop comment, prend le contrepied du premier. Il me semble que bien des domaines ont été omis. C'est cela que nous voulons souligner. Ce n'est pas à moi à changer le projet de loi.

Je suis venu ici pour vous dire à vous, législateurs fédéraux, que c'est votre responsabilité. J'ai seulement indiqué nos préoccupations générales, car cela relève de vous, le gouvernement fédéral, c'est à vous à trouver des solutions. À nos problèmes. C'est à vous que cela incombe. Et notre mémoire énumère certaines de nos préoccupations importantes.

Le projet de loi devait traiter de certaines questions importantes à propos des terres du Canada. J'ai entendu quelqu'un dire qu'il y avait très peu de pétrole et de gaz au Yukon. Et effectivement, je peux vous affirmer que gaz et pétrole se trouvent surtout dans les Territoires du Nord-Ouest; c'est là que les découvertes ont été faites. Comme je vous l'ai dit, je suis juriste. Je ne connais pas tous les articles du projet de loi à l'étude et, même s'il ne protège pas toutes ces choses, peut-être ne disent-ils pas que vous ne les obtiendrez pas. C'est cela qui est important.

M. Manly: Vous faites allusion dans votre mémoire au discours que M. Lalonde a prononcé le 20 janvier et dans le cadre duquel il a déclaré que le programme de prospection et de mise en valeur serait considérablement étendu. De ce fait, vous vous inquiétez d'une immigration massive et de la demande de services que cela entraînera pour le gouvernement

[Texte]

now have adequate funding to provide services for the people who are already in the north?

Mr. Nerysoo: Let us put it this way, at present we do not. We think there is a possibility we could negotiate that but, again, it is not to be decided here. I think that is to be decided between other departments, certainly with Indian Affairs or with the Department of Finance, but I think the issue on additional finances has to be brought to the attention, by this committee, to their colleagues in the House. It has to be. If it is not, then what do we do? Where else do we go? In reality I am in the same position as you are. I am an elected official; there is no higher person you go to than your own elected official, whether I am minister or not. The people who still come to me and respond to me for their concerns of their community are the other elected officials in the government. As I said, it has to be the way we deal with the situation.

The Chairman: The next questioner is Mr. Nickerson.

Mr. Nickerson: Thank you, Mr. Chairman. First of all, I would like to thank the Parliamentary Secretary to the Minister of Energy, Mines and Resources for helping us to continue with our meeting this evening. I think it has been a very useful procedure.

This is my first question to the Minister of Energy of the government of the Northwest Territories. I understand a recent session of the legislature has just been concluded in Yellowknife. Did the legislature as a whole have opportunity to study Bill C-48 and has it passed any formal resolutions concerning that matter?

Mr. Nerysoo: We did talk about the bill. We got it and we did begin a discussion on it but, as you well know, in reviewing any legislation there has to be legal opinions, legal opinion being that you had to have a lawyer look at it and say, well, these are the effects of this legislation on the Northwest Territories or on additional legislation in Canada. But we have not had the opportunity to do that. We talked about it very generally and some of the concerns I have expressed to you in the last day have been some of the concerns that were expressed in the assembly. We know that the concerns are not all the responsibility of this committee, as I said, but we certainly want you to be aware of what those concerns are.

Mr. Nickerson: But there is no formal motion standing on the books of the legislature with respect to the bill.

Mr. Nerysoo: Yes, we did have a motion from Mr. MacQuarrie, which was amended by Mr. Patterson who is the Minister of Education. We dealt with it in a very general way, as I mentioned. We did pass a motion but the motion was a bit confusing. We talk about confusion here, but we were in fact still not in total support of Bill C-48 in that the kind of concerns I have expressed to you with regard to the evolutionary process of our government, plus the issue of revenue and certainly the environment, the issue of socio-economic matters and, obviously, the concerns of northern labour and northern business.

[Traduction]

des Territoires du Nord-Ouest. Avez-vous actuellement suffisamment de fonds pour offrir des services à ceux qui sont déjà établis dans le Nord?

M. Nerysoo: Disons que, à l'heure actuelle, non. Nous pensons que cela pourrait être négocié mais la décision ne sera pas prise ici. La décision sera prise par les autres ministères, certainement le ministère des Affaires Indiennes ou le ministère des Finances, mais j'estime que les membres de votre comité devraient porter à l'attention de leurs collègues de la Chambre le problème du financement supplémentaire. Cela sera nécessaire. Sinon, qu'allons-nous faire? Où pouvons-nous aller? En fait, je suis dans la même position que vous. Je suis un représentant élu; on ne veut pas aller plus haut que le représentant élu, que je sois ministre ou non. Ceux qui viennent me faire part de leurs préoccupations et des préoccupations de leur communauté sont les autres élus du gouvernement. Comme je l'ai dit, c'est ainsi qu'il faut régler la situation.

Le président: La parole est maintenant à M. Nickerson.

M. Nickerson: Merci, monsieur le président. Tout d'abord, j'aimerais remercier le Secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources de nous aider à poursuivre la séance ce soir. J'estime que cet effort a été très utile.

Voici la première question que j'aimerais poser au ministre de l'Énergie du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. A Yellowknife, la session de l'Assemblée législative vient de se terminer, si je ne me trompe pas. Votre assemblée a-t-elle eu l'occasion d'étudier le projet de loi C-48 et a-t-elle adopté une résolution officielle à ce propos?

M. Nerysoo: Nous avons effectivement parlé du projet de loi. Nous avons entamé une discussion à son sujet mais, bien sûr, il nous a fallu obtenir des avis juridiques, il nous a fallu demander à des juristes quelles pourraient être les incidences du projet de loi sur les Territoires du Nord-Ouest ou sur les autres lois en vigueur au Canada. Nous n'avons en fait pas eu l'occasion de le faire. Nous avons parlé du projet de loi de façon très générale et les préoccupations dont je vous ai fait part aujourd'hui sont celles qu'ont exprimées les membres de l'assemblée. Nous savons certes que vous n'êtes pas responsables de tous les points qui nous préoccupent, mais nous tenons à ce que vous sachiez quelles sont nos préoccupations.

M. Nickerson: Cependant, votre assemblée législative n'a pas adopté de motion officielle à propos du projet de loi.

M. Nerysoo: Si, M. MacQuarrie a présenté une motion qui a été modifiée par M. Patterson, le ministre de l'Éducation. Comme je l'ai indiqué, nous l'avons traité de façon très générale. Nous avons adopté une motion, mais cette motion manquait quelque peu de clarté. Nous parlons de confusion, mais en fait nous n'étions toujours pas favorables au Bill C-48 compte tenu du genre de problème que je vous ai signalé concernant le processus évolutif de notre gouvernement, la question des recettes, l'environnement, certes, les problèmes socio-économiques et, de toute évidence, les problèmes pour la main-d'œuvre et les entreprises du nord.

[Text]

• 2125

Mr. Nickerson: What I am getting at, Mr. Chairman, is that if there is in existence a formal statement, a motion that has been passed by the legislature, I would like to see a copy of it. Perhaps it could be sent to the Chairman of the committee in order that it become a part of the public record—the exact wording of the official position of the legislature of the Northwest Territories even if it is somewhat confusing.

The second question deals with environmental concerns, the review process that should take place under the bill that is to a great extent reserved to the federal government. For some time there has been in the Territories an idea floating around, an idea of a land use board somewhat analogous to the water board, a board which would have some say over the use of land regardless of who owns that land. Whether it be territorial land, federal land or privately owned land there would be this board that would pass judgment upon uses that were proposed for the land in question.

The last time I spoke to people about this, I think it was with certain native organizations who had not formally come to a conclusion as to whether that was a good or bad idea, but at least they were tossing it around. I wonder if that idea has been given consideration by the Government of the Northwest Territories? If so, have they yet come to any position on it?

Mr. Nerysoo: No, we have not considered a land use board. We are, as you know, having additional discussions certainly with the Dene nation and the Metis associations as to how we could in fact deal with that very issue. Certainly you are aware, but other members may not be aware that being responsible for environment I am responsible for that area. We have not had concrete decisions or concrete discussions, but we have talked about a possible process. I am going back and hopefully will get some ideas on that again, but there has not been a concrete decision.

Mr. Nickerson: For the record, I think we should point out that the idea, as I understand it, is to have this board made up of nominees from the Government of the Territories and from various native organizations. I believe you would even be willing to let some federal people sit on it.

Another question is in regard to hiring of local employees and purchasing of local goods and services. Most people would agree that it is desirable that some control be exercised over that. The federal government has proposed that it be left to the discretion of the federal minister. Many companies would find it quite sufficient were that left up to their voluntary discretion. How would you see that matter being handled, because it is something which in most provinces would be predominantly a matter of provincial legislation and provincial regulation?

Mr. Nerysoo: I will put it this way. We have dealt with the situation, I think, within government. We have legislation and just recently passed legislation regarding government use of northern labour and northern services—we have legislation for the government.

[Translation]

M. Nickerson: Monsieur le président, si une déclaration officielle, une motion ayant été adoptée par cette assemblée existe, j'aimerais en avoir une copie. Elle pourrait être envoyée au président du comité afin de figurer à notre compte rendu—le texte de la position officielle de l'Assemblée des Territoires du Nord-Ouest, même si les termes n'en sont pas très clairs.

Ma deuxième question porte sur les problèmes d'environnement, sur le processus d'examen dont ce projet de loi confie pratiquement toute la responsabilité au gouvernement fédéral. Depuis quelque temps flotte dans les Territoires l'idée d'une commission d'utilisation des sols, commission un peu analogue à celle pour les eaux et qui aurait son mot à dire sur l'utilisation des sols quel qu'en soit le propriétaire. Qu'il s'agisse de terres territoriales, de terres fédérales ou de terres privées, cette commission jugerait de l'utilisation qu'on se propose d'en faire.

La dernière fois que j'en ai parlé, c'est aux représentants de certains organismes autochtones qui n'avaient pas encore jugé officiellement si cette idée était bonne ou non mais qui, tout du moins, s'y intéressaient. Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest a-t-il étudié cette idée? Dans l'affirmative, a-t-il déjà pris une décision?

M. Nerysoo: Non, nous n'avons pas envisagé la création d'une commission de l'utilisation des sols. Comme vous le savez, nous continuons à discuter de cette question avec les représentants de la nation Dene et ceux des associations de Métis. Vous le savez certainement, mais les autres députés ne le savent peut-être pas, qu'étant responsable de l'environnement, je suis également chargé de cette question. Il n'y a eu ni décision ni véritable discussion, mais nous en avons envisagé la possibilité. J'espère qu'à mon retour nous en reparlerons, mais aucune décision concrète n'a été prise.

M. Nickerson: Je crois qu'il serait utile de signaler que cette commission serait composée, sauf erreur de ma part, de personnes nommées par le gouvernement des Territoires et de personnes nommées par les divers organismes autochtones. Je crois que vous seriez même disposés à ce que le gouvernement fédéral y soit représenté.

J'aimerais vous poser une autre question concernant le recrutement d'employés locaux et l'achat de biens et de services locaux. D'aucuns conviendront qu'il est souhaitable d'exercer un certain contrôle dans ce domaine. Le gouvernement fédéral a proposé que cela soit laissé à la discrétion du ministre fédéral. Bien des compagnies trouveraient très suffisant que cela soit laissé à leur propre discrétion. Quelle devrait être la solution d'après vous, étant donné que, dans la majorité des provinces, ces questions relèvent de la législation provinciale et des règlements provinciaux?

M. Nerysoo: Permettez-moi de répondre ainsi: notre gouvernement a déjà pris des mesures. Nous venons tout juste d'adopter une mesure législative concernant l'utilisation de la main-d'oeuvre et des services du Nord. Nous avons une mesure qui est d'ores et déjà à la disposition du gouvernement.

[Texte]

Mr. Nickerson: Do you fully realize that if Bill C-48 is passed into law it will by virtue of the Northwest Territories Act supersede any territorial legislation?

• 2130

Mr. Nerysoo: That is, I think, one of the concerns that I raised.

Mr. Nickerson: So you would, in those areas,—local hiring, the local purchase of goods and services—consider that Bill C-48 is taking away from your government areas in which you already legislate and exercise jurisdiction. It is taking something away from it.

Mr. Nerysoo: Obviously, it does, but it is going to have to be up to the people here to recognize that fact and to, in fact, put into place somewhere protection for northern labour and northern services. That is a reality.

Mr. Nickerson: The idea has been put forward by the witnesses from the Yukon that it might be a good idea to split the bill because, primarily, this is a bill designed to deal with the offshore areas. So, in your opinion, would you share the view of the Yukon that we should confine the operation of Bill C-48 to the offshore areas and have different legislation dealing with territorial lands?

Mr. Nerysoo: Basically that area is still under discussion for us, but certainly that would be, I think, a better process to follow. However, as I mentioned earlier, I think there are many ways in which the government, or the House of Commons, could deal with the issue. It has been said that the Northwest Territories will be able to achieve provincial status; it has been said that the Yukon will receive provincial status. But there are lots of angles; there is always some reason why we cannot go ahead and do it. You talk about dividing the issue on this bill—certainly. In our case, we have a lot of oil and gas on land. We know already that we have oil and gas offshore but we have sufficient amounts on land also. It is not as if you had a situation like Hibernia where you can put out a floating refinery or floating production centre; the thing is that it occurs on the land, near people and around people, and that is a different thing. It is a different kettle of fish in that area.

Mr. Nickerson: May I be permitted another question?

The Chairman: Well, all right, but you have already gone over the 10 minutes I gave Mr. Nielsen, so...

Mr. Nickerson: I will pick a long one.

The Chairman: Then Mr. MacLaren and Mr. Foster will have five minutes each, enough to go to 9:45 and that will be it.

Mr. Nickerson: I want to ask some questions on resource revenue sharing, but before I ask these questions I would like to stress that this is only an interim measure—this is for the benefit of Mr. Kelly, in particular. Although we realize that you have to have an access to a source of revenue in the territories to provide the schools, the housing, the social ser-

[Traduction]

M. Nickerson: Vous rendez-vous véritablement compte du fait que, si le Bill C-48 acquiert force de loi, en vertu de la loi sur les Territoires du Nord-Ouest elle prendra le pas sur toute mesure législative territoriale?

M. Nerysoo: C'est un des problèmes que j'ai signalés, je crois.

M. Nickerson: En matière de recrutement, d'achat de biens et de services locaux, vous considérez donc que le Bill C-48 retire à votre gouvernement des domaines dans lesquels vous légiférez déjà et dans lesquels vous avez juridiction.

M. Nerysoo: C'est évident, mais c'est à vous de le reconnaître et de vous arranger pour que la main-d'oeuvre et les services du Nord soient protégés. C'est une réalité.

M. Nickerson: Les représentants du Yukon nous ont dit qu'il serait peut-être bon de scinder le projet de loi en deux car il vise avant tout la prospection et l'exploitation offshore. Pensez-vous comme les représentants du Yukon, que nous devrions restreindre l'application du Bill C-48 à la prospection et à l'exploitation offshore et rédiger une loi différente pour les terres territoriales?

M. Nerysoo: Chez nous, cette idée fait toujours l'objet de discussions, mais il est certain, à mon avis, que cette méthode serait préférable. Cependant, comme je l'ai dit un peu plus tôt, plusieurs options pour régler cette question s'offrent au gouvernement ou à la Chambre des communes. On a dit que les Territoires du Nord-Ouest pourront accéder au statut de province; on a dit que le Yukon accèdera au statut de province. Cependant, il y a bien des obstacles; il surgit toujours de nouvelles raisons empêchant de le faire. Vous parlez de scinder le projet de loi. D'accord. Dans notre cas, nous avons beaucoup de pétrole et de gaz sur nos terres. Nous savons déjà qu'il y a des gisements au large mais nous en avons suffisamment sur nos terres. On ne peut faire la comparaison avec Hibernia, par exemple, où on peut installer une raffinerie ou un centre de production flottant. Dans notre cas, c'est sur la terre ferme, près et autour des secteurs habités, et c'est là toute la différence. La situation est totalement différente dans notre cas.

M. Nickerson: Puis-je poser une autre question?

Le président: D'accord, mais vous avez déjà dépassé les 10 minutes que j'avais données à M. Nielsen, et par conséquent...

M. Nickerson: Je vais en choisir une assez longue.

Le président: Mr. MacLaren et M. Foster auront ensuite cinq minutes chacun, suffisamment pour aller jusqu'à 21h45, et nous nous arrêterons là.

M. Nickerson: Je voudrais poser certaines questions concernant le partage des recettes des ressources, mais avant de les poser, j'aimerais rappeler qu'il ne s'agit que d'une mesure provisoire—je le rappelle en particulier à M. Kelly. Bien que nous comprenions la nécessité d'accès à des sources de revenus dans les Territoires pour offrir des services scolaires, des

[Text]

vices and everything else that a government needs, the question goes much deeper than that. It is not just a question of money, it is a question of controlling your own affairs in the place where you live. You know, you could make the same arguments with respect to Ontario or Quebec or any other province. It is not just a matter of money. Quebec, for a long time, endured higher taxes than what they would have, had they accepted offers that had been made to them by the federal government because they wanted certain things in the control of the people of Quebec. And I think in the territories it is exactly the same thing. Maybe we would be prepared to accept a materially lower standard of living to a certain extent were we to enjoy the rights that every other Canadian has in the southern parts of this country.

• 2135

With respect to this interim measure, maybe this question more properly should be addressed to the technical expert, Mr. Hart, who has not said anything yet; I would like him to get on the record. Have you studied what potential public revenues might accrue to the present taxing authority, namely, the Government of Canada, with respect to two projects that have a great deal of likelihood of proceeding in the very near future; namely, the Norman Wells project and the Arctic pilot project? Would the public revenues accruing from those projects balance off the present operating and capital deficit grants that you receive through the Department of Indian Affairs and Northern Development? What effect would that have on your goal of financial self-sufficiency?

Mr. Peter Hart (Special Assistant on Energy, Government of the Northwest Territories): I can only say that officials of the government have worked out calculations with respect to Norman Wells in particular, and some preliminary calculations with respect to the Arctic pilot project. I am not knowledgeable enough about the area of the various splits between taxation royalties and other fees and licences to give you a comprehensive answer at this time. I can tell you, though, that the Norman Wells project would net in terms of billions of dollars to the federal government, and there has been no discussion at this time of a concrete way in which those billions of dollars might be shared with my government, with the government I am employed with.

The Chairman: Is that it? All right, Mr. MacLaren.

Mr. MacLaren: Mr. Chairman, I have listened with attention to Mr. Nerysoo and I have taken careful note of his statement and some of his concerns. I find it somewhat difficult to address some of his comments without being able to relate them to specific areas of the bill. Mr. Nerysoo said a few moments ago that it was not his intention to deal with specific sections of the bill, and that he would, if I recall his phrase, restrict himself to generalizations. Nevertheless, generalizations can perhaps best be dealt with by some reference to specific points, and I found it difficult during our discussions today to know just what areas of the bill he identifies as giving rise to the misgivings that he has described to us. For that

[Translation]

logements, des services sociaux et tout ce dont un gouvernement a besoin, la question va beaucoup plus loin que cela. Ce n'est pas simplement une question d'argent, il s'agit de pouvoir contrôler ses propres affaires dans son propre milieu. On pourrait servir les mêmes arguments pour l'Ontario, le Québec ou toute autre province. Ce n'est pas une simple question d'argent. Pendant longtemps, le Québec a supporté des impôts plus élevés qu'ils ne l'auraient été s'il avait accepté les offres qui lui avaient été faites par le gouvernement fédéral parce que les Québécois voulaient eux-mêmes exercer un contrôle sur certaines choses. Je crois que, dans les Territoires, il en va exactement de même. Nous serions peut-être prêts à accepter un niveau de vie matériellement inférieur dans une certaine mesure si nous pouvions jouir des droits dont jouissent tous les autres Canadiens vivant dans les régions plus méridionales de notre pays.

En ce qui concerne cette mesure provisoire, cette question s'adresse peut-être plus au technicien, M. Hart, qui n'a pas encore pris la parole et dont j'aimerais voir les propos figurer au compte rendu—avez-vous étudié les possibilités de recettes publiques pour les pouvoirs fiscaux actuels, à savoir, le gouvernement du Canada, découlant de deux projets qui devraient très vraisemblablement démarrer dans un très proche avenir, à savoir le projet Norman Wells et le projet-pilote de l'Arctique? Est-ce que les recettes tirées de ces deux projets compenseront les subventions actuelles que vous verse le ministère des Affaires indiennes et du Nord? Quel sera leur effet sur votre objectif d'autosuffisance financière?

M. Peter Hart (adjoint spécial sur l'énergie, Gouvernement des Territoires du Nord-ouest): Je peux seulement vous dire que les représentants du gouvernement ont fait des calculs concernant en particulier le projet Norman Wells et quelques calculs préliminaires concernant le projet-pilote de l'Arctique. Je ne connais pas suffisamment la répartition fiscale entre les redevances, les droits et les licences pour vous donner une réponse complète. Je peux toutefois vous dire que le projet Norman Wells rapportera des milliards de dollars au gouvernement fédéral et, pour le moment, il n'y a pas eu de véritables discussions quant à l'éventualité d'un partage de ces milliards de dollars avec mon gouvernement, avec le gouvernement qui m'emploie.

Le président: C'est tout? Très bien. Monsieur MacLaren.

M. MacLaren: Monsieur le président, j'ai écouté avec attention M. Nerysoo et j'ai soigneusement pris note de ses déclarations et de ses inquiétudes. Il m'est difficile de répondre à certains de ses commentaires sans pouvoir les rattacher à des parties précises du projet de loi. M. Nerysoo a dit il y a quelques instants qu'il n'avait pas l'intention d'aborder des articles précis du projet de loi, et, si ma mémoire est bonne, il a dit qu'il se limiterait à des généralisations. Néanmoins, généraliser exige parfois qu'on se réfère à des points précis, et il m'a été difficile de déterminer exactement quelle partie du projet de loi était à l'origine de certaines de ses appréhensions. Pour cette raison, j'aimerais pendant un moment revenir à une ou

[Texte]

reason, I would like to take a moment, if I might, and touch on one or two of his concerns so that perhaps I could better understand from whence they arise.

On page 1 of his statement, Mr. Nerysoo questions whether the bill does any nation-building; that it stops nation-building at the 60th parallel. In fact, the purpose of the legislation is to enhance the development of the resources for the benefit both of the region and indeed of all Canadians. The bill is intended to provide an early assessment of the reserves, the resources in the frontier lands, and to provide incentives, especially to Canadians, for their more rapid development. Under the existing régime it was possible for corporations to sit on the resources without moving toward their development, and that, in my view, is certainly not nation-building. Indeed, that is a situation we are moving now to change.

• 2140

At the bottom of page 2, Mr. Nerysoo has questioned whether in some way Bill C-48 hampers further constitutional development for the Northwest Territories. I do not see how this bill—or indeed, I suppose, any bill, but this bill certainly—can specify the outcome of a negotiating process. There is in this bill no imposition of a unilateral settlement. There are no limits imposed; there are no limitations imposed. So I do not know what clauses of this bill are seen as pre-empting the evolution toward greater self-government or provincial status.

Equally, on pages 3 and 4, in the discussion of the question of the disposition of revenues arising from petroleum development, I find an overlooking of the fact that those questions of revenue-sharing are for discussion and settlement elsewhere. Again, there is nothing in this legislation which prejudices that question. Indeed, one might note, Mr. Chairman, that neither are there revenues in the north. There are substantial expenditures—I do not know whether the territorial governments seek to participate in those expenditures—but there are no revenues. So we are talking for the moment about a situation which we all hope will arise in the future of substantial revenue flows occurring. But that question of their disposition is for discussion and settlement, as I say, elsewhere. On that question, this bill is neutral.

On page 5, we have some reference to the benefits to be gained from hydrocarbon development. Mr. Nerysoo says that he would expect the northerners would benefit too. Well, we would certainly share that expectation; indeed, it is set out in the National Energy Program at some length, again in a general way because of the desire not to pre-empt in this legislation the course that might be pursued in revenue-sharing, or to attempt in any way to impose a unilateral settlement.

Now, on page 6, we have a somewhat similar reference to agreements governing the development of hydrocarbons. It is not my reading of this legislation that there is any change in

[Traduction]

deux de ces appréhensions afin de mieux comprendre, peut-être, leur origine.

A la première page de son exposé, M. Nerysoo affirme que l'effort de construction nationale de ce projet de loi s'arrête au soixantième parallèle. En réalité, cette mesure législative a pour objectif d'encourager l'exploitation de ces ressources dans l'intérêt à la fois de cette région et de tous les Canadiens, bien entendu. Ce projet de loi doit permettre d'évaluer rapidement les réserves, les ressources des régions inexplorées et offrir des mesures d'encouragement, surtout aux Canadiens, pour une accélération de leur exploitation. L'ancien régime permettait aux sociétés de s'asseoir sur les ressources sans les exploiter et ce n'est pas ainsi, à mon avis, qu'on procède à la construction d'une nation. C'est une situation que nous sommes en train de changer.

Au bas de la page 2, M. Nerysoo se demande si le Bill C-48 n'entrave pas dans une certaine mesure l'évolution constitutionnelle des Territoires du Nord-Ouest. Je ne vois pas comment ce projet de loi, ou d'ailleurs, je suppose, comment n'importe quel projet de loi, et certainement pas celui-là, permet de prédéterminer le résultat d'une négociation. Ce projet de loi n'impose pas un règlement unilatéral. Il n'impose aucune limite. Je ne vois donc pas quels articles de ce projet de loi peuvent être considérés comme empêchant l'évolution vers une plus grande autonomie gouvernementale ou vers le statut de province.

Egalement, aux pages 3 et 4, où il est question de la répartition des recettes tirées de l'exploitation pétrolière, le fait que ces questions de partage des recettes doivent faire l'objet de discussions et de règlements ailleurs est laissé sous silence. Une fois de plus, cette mesure législative ne préjuge en rien cette question. On pouvait même ajouter, monsieur le président, que pour le moment le Nord ne rapporte aucun revenu. Des dépenses considérables y sont faites, je ne sais si les gouvernements territoriaux souhaitent participer à ces dépenses, mais il n'y a aucun revenu. Nous parlons donc pour le moment d'une situation, qui, nous l'espérons tous, se traduira bientôt par un apport considérable de revenus. La question de leur répartition fait l'objet de discussions et de règlements, comme je l'ai dit, ailleurs. Ce projet de loi demeure neutre en la matière.

A la page 5, on nous parle des bénéfices, de l'exploitation des hydrocarbures. M. Nerysoo dit qu'il compte que les habitants du Nord en bénéficient également. Nous sommes certainement tout à fait d'accord, et c'est ce qu'expose longuement le Programme énergétique national et, encore une fois, d'une manière générale, car nous ne voulons pas que cette mesure législative exclue toute possibilité de partage des recettes ou tente d'imposer un règlement unilatéral.

A la page 6, nous trouvons une référence presque analogue aux ententes régissant l'exploitation des hydrocarbures. Ma lecture de cette mesure législative ne me fait voir aucune

[Text]

that procedure, but perhaps Mr. Nerysoo has some specific instance in mind. I myself do not see it.

On the bottom of page 7, we have a reference to a transfer of responsibility from the territorial government to the minister. There is no transfer that I have been able to identify in this legislation. It may be that Mr. Nerysoo could cite some specific aspect of the bill which does involve that transfer, but it is certainly not the intent of the legislation to embody such a transfer and I do not know where in the bill that is to be found.

On page 8—I am trying to progress with some rapidity through these questions of some complexity, Mr. Chairman—reference is again made to an altered regime, some change in the relationship between the territorial government and that of the country as a whole. I do not see where the terms and conditions to which reference is being made are altered by the adoption of this legislation.

• 2145

About environmental protection, on page 9, I want to assure Mr. Nerysoo that in our view, at least, greater environmental protection is provided under this bill than under existing regimes.

There is certainly no intention, by the way, of preventing information on the environment from reaching the territorial government. Indeed, in Clause 50.3 (f) of the bill specific provision is made for that. There is additionally no justification, in my view, for saying that we have seen, as is noted on page 10, the last of EARP-style project-specific hearings. Indeed, there is every expectation they will continue, and I see nothing in the bill which would prevent that or in any way change those practices.

On aboriginal rights, again, I know of nothing in the bill which suggests any imposition of a settlement. Any pre-empting by the bill of the negotiations and discussions on this issue, as on revenue sharing and other issues, is indeed neutral.

There are a number of other points, Mr. Chairman. I suppose I have emphasized our belief that there are not in this bill the predeterminations which Mr. Nerysoo may have read into it. I hope that with those few comments he will be reassured that it is not the intention of the bill to do those things, which he thinks should not be done.

Thank you.

The Chairman: Two minutes to Mr. Foster and two minutes to Mr. Kelly and then we will cut it off. I think the bells will start ringing.

Mr. Foster: I am interested to know if Mr. Nerysoo has any indication or any legal opinion from the territorial legislature that the bill would in any way infringe on the native land claims. It is my understanding that when it was drafted by the Justice Department, it was drafted in such a way that it would not infringe on land claim rights. I am just interested to know, since that matter has been raised, if they have any evidence that it would, in any way.

[Translation]

modification à cette procédure, mais M. Nerysoo pense peut-être à des exemples précis. Je n'en vois pas personnellement.

Au bas de la page 7, on nous parle d'un transfert de responsabilités du gouvernement territorial au ministre. Je n'ai pu trouver un tel transfert dans cette mesure législative. M. Nerysoo pourrait peut-être nous citer un aspect précis de ce projet de loi impliquant ce transfert, mais l'objet de cette mesure législative n'est certainement pas de servir de support à un tel transfert, et je ne sais quelle partie de ce projet de loi peut le faire croire.

A la page 8, j'essaie de parcourir assez vite ces questions, comme toute complexes, monsieur le président, on nous parle encore d'un régime modifié, de modifications dans les rapports entre le gouvernement territorial et l'ensemble du pays. Je ne vois pas comment l'adoption de cette mesure législative modifiera les termes et les conditions de ces rapports.

Quant à la protection de l'environnement, dont il est question à la page 9, je tiens à assurer M. Nerysoo qu'à notre avis, ce projet de loi protégera bien mieux l'environnement que le régime actuel.

On ne veut certainement pas empêcher d'une façon ou d'une autre le gouvernement territorial d'obtenir de l'information sur l'environnement. D'ailleurs, l'article 50.3 (f) du projet de loi existe expressément pour cela. A mon avis, rien ne vous permet de dire, comme c'est le cas à la page 10, que les dernières audiences style PEEE ont déjà eu lieu pour les projets express. Au contraire, nous croyons que les travaux se poursuivront et rien dans le projet de loi ne devrait l'empêcher ni changer le processus.

Pour ce qui est des droits des autochtones, rien ne leur imposera un règlement. Toutes les dispositions du projet de loi sur le partage des recettes, par exemple, ne préjugent absolument pas des négociations.

Je pourrais faire d'autres observations encore. Je crois avoir suffisamment souligné qu'à mes yeux, le projet de loi n'a pas tout décidé comme le croit M. Nerysoo. J'espère que ces quelques commentaires le rassureront quant à notre intention que le projet de loi ne fasse pas ce qu'il redoute.

Je vous remercie.

Le président: Maintenant, deux minutes pour M. Foster et deux minutes pour M. Kelly, puis nous nous arrêterons là car je crois que la cloche se mettra alors à sonner.

M. Foster: Je voudrais savoir si M. Nerysoo a obtenu de l'Assemblée législative territoriale un avis juridique voulant que le projet de loi nuise d'une façon quelconque aux revendications territoriales des autochtones. Quand le ministère de la Justice a rédigé le projet de loi, il a bien fait attention à ce que le libellé ne joue pas sur les revendications territoriales. Comme la question a été soulevée, je voudrais savoir si vous avez de quoi étayer cette impression.

[Texte]

I am also interested to know, since you suggested that the bill be put off for some considerable time, whether you have received representations, such as we have received in this committee, from the oil industry itself. They would like to see the question of oil and gas land regulations formalized and put in place, since regulations, except for draft regulations, have not been in place for the last 10 years or so. You have suggested that we put it off for some time. Certainly in the last 8 or 10 years around here, the industry has been demanding that we put in place firm legislation and not put off the date for that.

I notice, Mr. Nerysoo, that you represent the Delta area, and I know there is a considerable amount of oil and gas exploration and drilling there. There has not been, I do not think, any formal control in the past, at least through the oil and gas land regulations, on native employment. I am wondering, just as a matter of interest for the committee, what proportion of the jobs native people do get in the oil and gas industry. Does it seem to be a fair shake without formal regulations in the legislation itself, or is it unfairly drawn at the present time, in your opinion? You may not have actual figures, but I would be interested to know just how it works out where there is not any sort of regulated arrangement.

My last suggestion would be that if you have formal suggestions for amendments, or suggestions and so on, it might be very useful to the committee if the territorial legislature were to pass them on to us.

• 2150

Those are all the questions I have, Mr. Chairman.

Mr. Nerysoo: Short ones. I will go to your last question first because I would remind you that there is not only a lot of exploration and development in that region but certainly there has been significant finds in the delta region. I do not really argue the case that we probably would not have the kinds of programs with regard to training and job opportunities that we have, had there not been an agreement with Dome, Canmar. I am not in a situation where I can argue with the federal government because they have been involved in signing an agreement which allows for the native people in the delta plus native people elsewhere in the N.W.T. to work for Dome, Canmar.

We have no problems with the kinds of training programs we have set up. We are not happy, I guess, that they have gone away from utilizing a lot of the services that are available from Inuvik. I think that certainly the regulations, the ability to set out conditions, is a very proper way of doing it, especially when you are in an area where people are going through the process of going to school. In some cases, people are taking training programs that we offer both in the oil industry and at our adult vocational training centre in Fort Smith. There are other training opportunities we give to people in southern institutions. So, it is not as if I am arguing against that—the issue of signing conditions and terms and conditions by which people have to work in the north.

[Traduction]

Vous suggérez également que le projet de loi soit mis en veilleuse pendant un certain temps. Avez-vous rencontré des représentants de l'industrie pétrolière comme l'a fait le Comité? L'industrie préférerait que la réglementation des concessions pétrolières et gazières soit bien établie pour une fois, puisqu'il n'y a pas eu de vrais règlements depuis une dizaine d'année. Vous voulez que tout cela soit retardé. Depuis huit ou 10 ans, l'industrie demande qu'une loi explicite soit adoptée sans délai.

Monsieur Nerysoo, j'ai noté que vous représentiez la région du Delta. Je sais qu'il se fait là-bas énormément de prospection et de forage pour le pétrole et le gaz. Par le passé, il n'y a jamais eu de contrôle officiel de l'emploi des autochtones, du moins pas dans les règlements régissant l'exploitation du pétrole et du gaz. Dans l'industrie pétrolière, quelle proportion des emplois reviennent à des autochtones? Croyez-vous que la proportion soit juste en dépit de l'absence de réglementation véritable? Même si vous n'avez peut-être pas de données, je voudrais savoir comment les choses s'arrangent là-bas sans règlement.

Enfin, le Comité trouverait très utile que l'Assemblée législative nous suggère des modifications s'il y a lieu.

Je n'ai pas d'autres questions, monsieur le président.

M. Nerysoo: Elles sont courtes. Je vais répondre à votre dernière question en premier, parce que je voudrais vous rappeler qu'il ne se fait pas seulement beaucoup de prospection et d'exploitation dans cette région, mais qu'en plus on a fait des découvertes très intéressantes dans le Delta. Je ne dis pas que nous aurions profité des mêmes programmes de formation et d'autant de possibilités d'emplois en l'absence d'un accord avec Dome et Canmar. Je suis aussi mal placé pour me disputer avec le gouvernement fédéral, puisque c'est lui qui a signé un accord permettant aux autochtones du Delta et de l'ensemble des Territoires du Nord-Ouest de travailler pour Dome ou Canmar.

Nous sommes heureux des programmes de formation que nous avons créés, mais nous sommes moins satisfaits de voir qu'on n'a pas utilisé bien des services qui étaient offerts à Inuvik. L'imposition de règlements et de conditions est une bonne façon de procéder, surtout dans une région où la plupart des gens doivent aller à l'école. Parfois, les gens doivent suivre des cours de formation offerts à la fois par les entreprises pétrolières et au centre de formation professionnelle pour adultes de Fort Smith. On peut aussi aller suivre des cours de formation dans des établissements du Sud. Je n'ai donc absolument rien contre l'imposition de conditions et de modalités que doivent respecter les travailleurs dans le Nord.

[Text]

I think in some cases they should be more stringent, and I say that because in the north a business community has to pay additional dollars that southern businesses do not have to pay. They have to pay higher transportation and electrical costs. Those are additional costs that people do not have to worry about in the south. We are not in a situation where all communities are supported by hydro and it is not a cheap kind of power that we are producing in the north.

The general concern with regard to the aboriginal rights negotiations. I think the native groups have expressed that quite clearly. The one point that I tried to impress upon you was the fact that those negotiations should be encouraged to go ahead as soon as possible. That is an important part of the development of the Northwest Territories. The idea that they are a non-development group of people is wrong and that mentality has sat in southern Canada for a long time. The very basis of negotiating an aboriginal right settlement is, in fact, to have the native people as part of the development of the north and that is important. If I am a native leader or a chief in the community and I look at the bill, it does not say that there is a protection for the process of negotiations. Nor does it encourage further negotiations. You do not have to be a lawyer to see that those things are not there. As I said before, there are so many other areas where you can address those concerns, but they have not been addressed. You are introducing a bill that does not show that you are concerned about it. Maybe it is for you to go now before the Minister of Energy, Mines and Resources and submit from this committee urgent recommendations that the process should begin and be carried on.

• 2155

I know it is not the responsibility of the Energy, Mines and Resources, but the Minister of Indian Affairs is also your colleague and works with you. Certainly you are in the same party and people in the House of Commons are all there for a purpose, to represent people, and if things are not carrying on then you should be there pressing them. You have already heard the concerns they have expressed. We have expressed it not only here but we have also expressed concern to the Minister of Indian Affairs, and we impress upon you that the issue of negotiations is very, very important. It certainly will in fact get rid of all the idea that these people are not development oriented, because if people are not participating, how do you expect them to approve of something?

The Chairman: Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Thank you, Mr. Chairman. I have two points I would like to make, one precise and minor, the other broad and major.

In response to the rhetoric of the member from the Yukon who was making the comparison between provinces of the past and the Territories and the Yukon of the present, I cannot remember whether he made the measurement in terms of voters or in terms of populations, but I would like to point out that if he mentioned voters then the comparison is suspect because there are a great many categories of people who in the

[Translation]

Je crois même que, dans certains cas, les règlements devraient être plus stricts, parce que les commerçants du Nord paient plus cher pour les mêmes services que ceux du Sud. Par exemple, le fret, l'électricité, tout cela coûte plus cher pour nous. Toutes les localités ne sont pas non plus desservies par un réseau d'électricité et l'énergie que nous produisons dans le Nord n'est pas donnée.

Pour ce qui est de la négociation des revendications autochtones, je crois que les associations ont très bien exprimé leur opinion. Elles ont surtout voulu vous faire comprendre que les négociations devaient commencer le plus rapidement possible, car elles ont toutes un rôle à jouer pour l'essor des Territoires du Nord-Ouest. Dans le sud du Canada, on croit toujours que les organisations autochtones s'opposent au développement, mais c'est faux. Les négociations mêmes des revendications autochtones se fondent sur le fait que les autochtones ont le droit de participer au développement du Nord. Les dirigeants des associations autochtones et les chefs ne peuvent pas lire dans le projet de loi qu'on veut protéger les négociations, il n'y invite même pas. Nul besoin d'être juriste pour constater que le projet de loi ne fait pas mention de ces choses. Il y a évidemment d'autres moyens de régler ces problèmes, mais rien ne se fait. Vous présentez maintenant un projet de loi qui n'explique même pas ce qui vous préoccupe. C'est peut-être maintenant au Comité de se présenter devant le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources pour lui recommander instamment de reprendre les négociations.

Je sais que ce n'est pas ce ministre qui en est responsable, mais bien le ministre des Affaires indiennes qui est également votre collègue. Comme vous êtes dans le même parti et que, de toute façon, tous les députés sont à la Chambre des communes pour représenter le peuple canadien, ils devraient exercer des pressions sur les ministres quand rien ne se passe. Vous avez déjà entendu leurs préoccupations, nous venons vous exprimer la même chose et nous l'avons d'ailleurs déjà dit au ministre des Affaires indiennes. Nous voulons absolument vous faire comprendre que la question des négociations revêt une importance primordiale. Celles-ci feront certainement disparaître toute idée que nos gens ne pensent pas au développement, car s'il n'y a pas de participation, comment peut-on espérer qu'on approuve quoi que ce soit?

Le président: Monsieur Kelly.

M. Kelly: Merci, monsieur le président. Je voudrais faire deux observations, l'une sur un point précis et peu important, l'autre sur un sujet vaste et important.

Dans son éloquence, le député du Yukon a comparé les provinces du temps passé aux Territoires du Nord-Ouest et au Yukon d'aujourd'hui. Je ne me souviens plus s'il a parlé d'électeurs ou d'habitants, mais s'il a vraiment parlé d'électeurs, je dois dire que la comparaison me paraît boiteuse car, dans le passé, un grand nombre de gens n'était pas habilité à

[Texte]

past were not officially qualified to vote, women, Indians, non-landowners and adolescents. So I think the comparison on those grounds is inadequate.

If he mentioned population, I would ask members of the committee to remember that you can measure population not only under absolute terms but proportionately as well. But if you did it proportionately, you would find out that populations of those provinces in the past, although small, were anywhere from 10 to 60 times larger than the population of the present Territories and the Yukon. As I said, this is a minor point which I offer only to get it on the record.

The second point I want to make is to state that I emphatically agree with the statement found at the bottom of page 5:

I believe the form of resource revenue sharing to be a matter of negotiation between my government and the Government of Canada.

The question is, Mr. Chairman, what is the proper forum for these crucial negotiations? Is it Bill C-48, as has been suggested, or is it another piece or pieces of legislation? I would argue very strongly that it is the latter.

I would also argue that Bill C-48 viewed outside of that context, that is as a forum for revenue negotiation, is not directly hostile to or cleverly subversive of the welfare of the inhabitants of the Northwest Territories. I would ask the minister to remember that Bill C-48 is designed to hurry up the exploration and development of the hydrocarbon resources of the frontiers. If that goal is successful, those resources will produce revenues of sizeable proportion for the national government, and it is a portion of those revenues that could give a somewhat strapped federal government the ability to fund a generous revenue-sharing agreement with the Territories.

So I would argue in conclusion, Mr. Chairman, that the sooner this bill is passed the closer will be the day when the government and the people of the Territories will receive the revenues they will need to meet the challenges of their future.

• 2200

The Chairman: Are there any comments?

Mr. Nerysoo: Yes. As I mentioned, I think the issue of revenue sharing, and you may be right, the whole bill itself is not a revenue bill, it is not a finance bill, but the issue of revenue is addressed in the bill with regard to oil and gas and that is accruing to the federal government. That is an important issue that we see: the idea that speeded up development and production gives you the revenues; but, there are a lot of areas of concern between the idea of giving the lease to production; in between that there are concerns you have to address. I have tried to address the issue of labour, business, certainly the issue of negotiations for aboriginal rights. It is great that people say, we will talk about it, we will address it at some time, but the only way you can address the problems and the concerns that are being expressed, is by commitments,

[Traduction]

voter officiellement, dont les femmes, les Indiens, ceux qui n'étaient pas propriétaires fonciers et les adolescents.

S'il a parlé d'habitants, je demande aux membres du Comité de ne pas oublier que la population aussi peut être mesurée dans l'absolu et proportionnellement. Si vous parlez de la population proportionnelle, vous vous rendez compte que même si la population de ces provinces était à l'époque très peu nombreuse, elle représentait tout de même 10 à 60 fois la population actuelle des Territoires et du Yukon. Je le répète, ce n'est pas très important mais il fallait que ce soit dit et consigné dans le compte rendu.

En second lieu, je tiens à affirmer que je conviens parfaitement de ce qui est dit au bas de la page 5, et je cite:

Je crois que toute forme de partage des recettes tirées de l'exploitation des ressources doit être négociée par mon gouvernement et le gouvernement du Canada.

Il s'agit alors de savoir, monsieur le président, ce qui convient le mieux à ces négociations cruciales. Est-ce le Bill C-48, comme certains l'ont dit, ou est-ce un autre projet de loi? Je crois que ce serait plutôt un autre projet de loi.

Je prétends également que si le Bill C-48 est mis complètement à part de la négociation du partage des recettes, il ne s'oppose plus directement et ne nuit plus subtilement au bien-être des habitants des Territoires du Nord-Ouest. Je demande donc au ministre de ne pas oublier que le Bill C-48 a pour objet d'accélérer la prospection et l'exploitation des hydrocarbures dans les régions pionnières. Si cet objectif est atteint, l'exploitation de ces ressources rapportera au gouvernement national un revenu considérable dont une part permettra au gouvernement fédéral, qui n'aurait en quelque sorte pas le choix, de financer un accord très généreux pour partager les recettes avec les Territoires.

En terminant, monsieur le président, j'affirme que plus tôt le projet de loi sera adopté et plus proche sera le jour où le gouvernement et le peuple des Territoires pourront recevoir les revenus dont ils ont besoin pour relever le défi de l'avenir.

Le président: Avez-vous des observations à faire?

M. Nerysoo: Oui. Vous avez sans doute raison de dire que ce projet de loi, dans son ensemble, ne traite pas des recettes, ni des questions financières, mais il aborde toutefois la question des recettes pétrolières et gazières, qui reviennent au gouvernement fédéral. Pour nous, cette question du partage des revenus est importante. Évidemment, une prospection et une exploitation accélérées vont rapporter, mais il y a bien des problèmes à régler entre le moment où l'on songe à accorder une concession pour l'exploitation et celui où la production commence. J'ai essayé de vous parler de la main-d'œuvre, des entreprises, de la négociation des droits des autochtones. C'est bien beau de dire qu'on en parlera plus tard, que les problèmes seront réglés, mais la seule façon de vraiment les solutionner est que le gouvernement s'engage à entamer les discussions. Les pro-

[Text]

commitments from your government that they are willing to proceed to talk. You cannot have commitments just by speaking of them on radio or on television; it has to be policy directed from your government. That is important.

The Chairman: Gentlemen, we have had a very interesting series of briefs, and responses to questions. We are indebted to both the governments of the Yukon and the Northwest Territories today for having come down to give us their opinions on the bill. Thank you very much, Mr. Nerysoo for having endured all of this. We hope we will be seeing you again here and perhaps at some time in the North. Thank you very much.

The meeting is adjourned.

[Translation]

messes ne se feront pas en discutant à la radio et à la télévision. Il faut que votre gouvernement adopte une politique. C'est ça l'important.

Le président: Messieurs, nous avons pu entendre une série très intéressante de mémoires, de questions et de réponses. Nous sommes forts reconnaissants aux délégués des gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest d'être venus nous communiquer leurs opinions du projet de loi. Merci beaucoup, monsieur Nerysoo, d'avoir supporté tout cela. Nous espérons vous revoir ici ou peut-être même dans le Nord. Merci beaucoup.

La séance est levée.

APPENDIX "RESS-38"

Mr. M.N. Anderson,
President and Chief
Operating Officer,
Cominco Limited,
120 Adelaide St. West,
Suite 1700,
TORONTO, Ontario.
MSH 1T1

Dear Mr. Anderson:

Polaris Project

I was pleased that your Board has decided to proceed with the Polaris Project. Your Company's public announcement of November 5, 1979 in Yellowknife noted benefits to the regional and Canadian economies through the provision of employment opportunities and the use of Canadian goods and services, including utilization of the Canadian ice-breaking bulk carrier, M.V. Arctic. In my statement of November 6, 1979, I welcomed the project as being symbolic of the government's determination to foster northern resource development. I also pointed out the contribution of the project to Canadian sovereignty in the North, the advancement of northern mining and Canadian shipping technology, the financial contribution in terms of improvement in Canada's balance of payments, as well as the benefits from employment, taxes and other revenues. My statement also included references to specific measures to be taken by the Government in order to maximize benefits to northerners and to Canada, in addition to the measures required by the normal regulatory processes applicable to such projects.

Against this background, I would like to summarize the position upon which the Federal Government and Cominco have agreed with respect to the following matters:

Regulatory Regime

The Company's plans for development of the project must comply with existing Acts and Regulations. Some of these are the Northern Inland Waters Act, the Territorial Lands Act, the Arctic Waters Pollution Prevention Act, the Ocean Dumping Control Act, the Fisheries Act and any regulations made pursuant to them.

Export Permit for the Mine's Production

Subject to the approval by the Governor in Council, export of the mine's production will be authorized to the amount of 1 000 000 metric tonnes of zinc and lead metal contained in the ore or concentrates, or for a period of eight years after starting production, whichever event occurs first.

Processing of Concentrates in Canada

Given the Government's desire to upgrade domestically produced mineral concentrates where this is economically feasible, the Company will undertake a smelter feasibility study, the terms and conditions of this study to be mutually agreed upon by the Company and DIAND, for completion by the end of the 5th year of the mine's production.

Fiscal Regime

Measures related to the increase of investment tax credit, depletion allowance and the increase in the rate of deduction of mine development expenditures introduced in the November 16, 1978 Budget to aid mining in Canada have now been implemented, as they were announced in the statement by the Minister of Finance, dated July 26, 1979, and subsequently passed by the House of Commons on November 5, 1979 as Bill C-17 which received Royal assent on December 6, 1979.

Royalty Regime

The government will defer the effect of any new royalty regime on the Polaris Project under the Canada Mining Regulations until capital investment has been recovered or for a period of eight years after the start of production, whichever is the lesser period. Any deferral of differences in payments due under a new scheme over those under the existing system will be subject to payment together with interest charges.

Ocean Transport of the Mines Production

The Company will contract on the basis of normal commercial guarantees with the Canarctic Consortium to ship one-half of each year's production from the mine, including the use of M.V. Arctic, at its full operating cost. With regard to the shipment of the second 50% of

the concentrates, preference will be given by the Company to Canadian flag ships if available and competitive, but if competitive bids cannot be obtained for the use of Canadian flag ships, the Company may contract with foreign shippers for the second half of the production for the period of the export licence. On this point the Company should provide full and timely reports of shipping negotiations to the Minister of DIAND. In addition during 1985, the Company and the Federal Government should review the shipping aspect of the project to determine, in light of circumstances at that time, opportunities to further strengthen the use of Canadian shipping.

The Use of Canadian Material and Services

Progress reports on the Company's commitment to sourcing about 92% of the capital expenditures for the project in Canada, subject to availability, quality and competitive price, should be provided to DIAND. (The Federal Interdepartmental Advisory Committee on Industrial Benefits).

Socio-Economic Action Plan

The Government of the Northwest Territories has the lead role in this area and should be the Company's main point of contact with respect to employment and training assistance programs and other socio-economic matters. Both the Territorial and Federal Governments intend to ensure that substantial, tangible and meaningful benefits from the Project accrue to the people of the North. To this end the Company should reach an agreement with the Government of the Northwest Territories on socio-economic aspects of the Polaris project and develop an action plan which will take account of the unique social and cultural setting of the project. The action plan should include provision for the following:

1. Dissemination of information about the project.
2. Consultation with communities and governments.
3. Training of northerners.
4. Employment opportunities for northerners.
5. Maximization of business opportunities for northerners.

The plan should be based on consultations with communities and the Government of the N.W.T. and be reviewed with them. I would also want to be kept informed by the Company of all efforts in this area.

I would be grateful for confirmation of the Company's point of view on the position outlined above. If you agree would you please have two authorized officers of Cominco sign, seal and indicate their respective titles in the space provided below and return the letter to me for our records.

In the meantime, may I wish Company officials and managers success in all aspects of the Polaris Project.

Cominco Ltd. Approval

Yours sincerely,

W. Anderson (Seal)

Jake Epp.



W. Anderson

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

Esso Resources Canada Limited, hereinafter referred to as the company, is committed to conducting a socio-economic program for the Beaufort Sea - MacKenzie Delta Region. The company will request its contractors to conduct their operations in a manner consistent with the spirit and intent of this Memorandum. The following are the specific terms of the Memorandum of Understanding.

1. TRAINING AND EMPLOYMENT

- The company will continue to engage staff which will assist in the recruitment, selection, training and counselling of employees involved in our northern exploration program.
- The company will provide opportunities for northern residents by consistently following standard company employment and business policy procedures.
- The company will retain an office in the MacKenzie Delta region for employment information and counselling.
- The company will co-ordinate employment with the appropriate government agencies.
- The company will provide orientation courses to all company personnel. This includes new employees who are integrated into the work force.
- The company will continue to manage and expand the existing training program as required. This program provides the opportunity of advancement for all individuals. This program will continue to align with existing training programs presently sponsored by the G. N. W. T. and C. E. I. C.
- All employees will be subject to company personnel policies and procedures.
- The company will provide return transportation from designated employment centres for company employees and contractors.

2. BUSINESS AND PROCUREMENT

- . The company will provide a local business contact at our base facility.
- . The company will sponsor a business opportunity seminar for interested local businessmen and organizations.

2. BUSINESS AND PROCUREMENT (Cont.)

- . The company will work with the Department of Economic Development to encourage local business development.
- . The company will not deliberately create a short term overload on local businesses and services to the detriment of the local population.
- . The company will not compete with local businesses and services to the detriment of the local population.

3. SOCIAL AND CULTURAL CONSIDERATIONS

- . The company will consult with local communities and review areas of mutual concern.
- . The company will continue to utilize rotational work plans for northern employees. This will give them the opportunity of pursuing their traditional lifestyle while engaging in the wage economy.
- . The company will do everything reasonably possible to avoid negative environmental and economic impacts on renewable resources.

4. INFORMATION AND COMMUNICATIONS

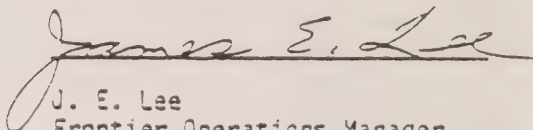
- . The company will meet at least semi-annually with the communities in the Beaufort Sea - MacKenzie Delta Area and discuss the ongoing exploration program.
- . The company will maintain, in co-operation with the communities, a regular information flow.
- . The company will engage a community relations officer, to keep the communities informed of activities in the MacKenzie Delta Area.

5. FUTURE DEVELOPMENT

- . The company plans to continue an exploration program in 1981.
- . The company will expand its present socio-economic program whenever it deems necessary and beneficial to the local communities.
- . The company plans to continue to work closely with the local communities.

The company will co-operate and provide assistance to the Government of the Northwest Territories and/or the Federal Government in conducting any review of the Socio-Economic impact in the Beaufort Sea Region.

The governments are requested to co-operate with the company by providing staff and information as required. This will help the company to successfully carry out the planned socio-economic program.



J. E. Lee
Frontier Operations Manager
Esso Resources Canada Limited

Accepted and undersigned upon this

_____ day of

_____, 1980.

George Braden
Minister
Economic Development and Tourism
G. N. W. T.

Accepted and undersigned upon this

_____ day of

_____, 1980.

The Honorable John Munro
Minister
Department of Indian Affairs and
Northern Development

DISTRIBUTION LIST

ORIGINAL

PA COPY YELLOW

MINISTER (3)

D.M. (1)

A.D.M. (2)

D.G. (2)

DIRECTOR (3) 623

ORIGINATOR (2) to be returned
603 when signed, with yellow

Mr. C.R. Hetherington,
President,
Panarctic Oils Ltd.,
703 - 6th Avenue, S.W.,
CALGARY, Alberta
TZP 2H6

Dear Mr. Hetherington:

As you may be aware, this Department has been developing a more formal procedure to ensure that the socio-economic aspects of oil and gas activities north of 60° are dealt with in a way that will maximize the benefits for the North. Hence, we are seeking to bring together in a mutually beneficial arrangement, each industrial operator and the residents of the North who might benefit or be affected by the operator's proposed northern activities.

Briefly, the procedure (elaborated in the attachment, herewith) begins with a program of information and consultation with the residents of the area likely to be affected by an operator's proposed activity. On the basis of this exchange, the operator prepares a draft action plan, in the form of a memorandum of understanding between the two levels of government and the operator which is circulated to communities and reviewed by federal and territorial officials. Once finalized, the memorandum is submitted for review and approval, the program is put into action, and the results monitored.

I appreciate that you have anticipated many of the requirements of the procedure, in particular through your policy of employing residents from Pond Inlet and Arctic Bay. I hope that you will agree the procedure is a reasonable requirement which can produce benefits for all concerned. Consequently, I would be grateful if your company would follow this procedure for your 1980-81 drilling program, and this condition will be reflected in the approval of your application for a drilling program from ice-platforms in the winter of 1980-81.

In following this procedure, I would suggest that your officials contact Mr. Rod Morrison, Deputy Minister, Department of Economic Development and Tourism, Government of the Northwest Territories, in relation to those matters falling under their authority. At the federal level, I would suggest you keep Mr. Dan MacKinnon, Director General of Northern Resources and Economic Planning (attention R.P. Sterling) informed of your progress. Mr. MacKinnon would also be happy to discuss this requirement with you or your officials at any time.

You may also wish to consult with Dome/Cannar officials who have had considerable success with this process in the Beaufort - Delta Region. I would stress that our intention is to minimize the role of government while facilitating contact between operations and the local residents.

Yours sincerely,

ORIGINAL SIGNED BY
ORIGINAL SIGNÉ PAR
JOHN C. MUNRO

John C. Munro

Atch.

MACDONALD/STERLING/WOODWARD/cd

c.c. Mr. G. Braden

Mr. Woodward

September 11, 1980.

APPROVED BY

APPROUVÉ PAR

MANFRED P. KLEIN
A / DIRECTEUR
Economic Planning Branch

MANFRED P. KLEIN
A / DIRECTEUR
Direction de la planification
économique du Nord

APPROVED BY

APPROUVÉ PAR

D. G. MacKinnon
DIRECTOR GENERAL
NORTHERN RESOURCES
& ECONOMIC PLANNING

D. G. MacKinnon
DIRECTEUR GÉNÉRAL
PLANIFICATION DE RESSOURCES
DE L'ÉCONOMIE DU NORD

APPENDICE «RESS-38»

Le 4 février 1980

Mr. M.N. Anderson,
President and Chief
Operating Officer,
Cominco Limited,
120 Adelaide St. West,
Suite 1700,
TORONTO (Ontario)
M5H 1T1

Cher M. Anderson:

Projet Polaris

J'ai été enchanté d'apprendre que le conseil de votre compagnie a décidé d'aller de l'avant dans le projet Polaris. La déclaration publique faite par votre compagnie le 5 novembre 1979 à Yellowknife soulignait les avantages qu'apportait ce projet à l'économie canadienne et aux économies régionales du fait de la création d'emplois et de l'utilisation de biens et services canadiens, notamment le vraquier brise-glace M.V. Arctic. Dans ma déclaration du 6 novembre 1979, j'ai cité ce projet comme étant le symboie de la détermination du gouvernement d'accélérer le développement des ressources nordiques. J'ai également fait ressortir la contribution qu'apporte ce projet à l'affirmation de la souveraineté canadienne dans le Nord, à l'avancement des techniques d'extraction minière et des méthodes d'expédition dans les régions nordiques, à l'équilibre financier du pays en termes de balance des paiements, de même qu'à la situation de l'emploi, de l'impôt et des autres revenus. Je faisais aussi allusion à des mesures précises que devait prendre le gouvernement canadien en vue de maximiser les avantages de ce projet pour les autochtones des régions nordiques et pour le Canada dans son ensemble, ainsi qu'aux mesures exigées en vertu du processus réglementaire normal qui s'applique à de tels projets.

Dans ce contexte, j'aimerais résumer la position adoptée conjointement par le gouvernement fédéral et Cominco en ce qui a trait aux points suivants:

Régime de réglementation

Les plans établis par la compagnie pour la mise en oeuvre du projet doivent se conformer aux Lois et Règlements existants. Parmi les Lois et Règlements en cause mentionnons la Loi sur les eaux intérieures du Nord, la Loi sur les terres territoriales, la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques, la Loi sur l'immersion de déchets en mer, la Loi sur les pêcheries et les règlements connexes.

Permis d'exportation pour la production de la mine

Sous réserve de l'approbation par le Gouverneur en Conseil, l'exportation de la production de la mine sera autorisée jusqu'à concurrence de 1 000 000 tonnes métriques de zinc et de cuivre contenu dans le minerai ou dans les concentrés, ou pour une période maximale de huit ans suivant le début de la production.

Traitement des concentrés au Canada

Compte tenu du désir du gouvernement d'améliorer la production domestique des concentrés minéraux lorsque cela est réalisable économiquement, la compagnie devra entreprendre une étude de faisabilité en vue de l'installation d'un four de fusion, étude dont le mandat doit faire l'objet d'une entente mutuelle entre la compagnie et le MAINC et qui devrait être terminée pour la fin de la 5e année de production.

Régime fiscal

Les mesures ayant trait à l'augmentation des crédits d'impôt à l'investissement, l'autorisation de déduction pour épuisement et l'augmentation des déductions permises pour les dépenses d'aménagement minier, introduites par le budget du 16 novembre 1978 dans le but d'aider l'industrie minière canadienne, sont maintenant en vigueur, tel que l'a annoncé le ministre des Finances dans sa déclaration du 26 juillet 1979 et ont été adoptées par la Chambre des Communes le 5 novembre 1979, sous le titre de projet de loi C-17, projet ayant reçu l'assentiment royal le 6 décembre 1979.

Régime de redevances

Le gouvernement reportera les effets de tout nouveau régime de redevances sur le projet Polaris en vertu du Règlement sur les mines canadiennes jusqu'à ce que les frais d'établissement aient été amortis ou pour une période maximale de huit ans suivant le début de la production. Toute différence entre les paiements dus en vertu d'un nouveau régime et ceux dus en vertu du régime existant devra être payée, de même que les intérêts.

Transport maritime de la production minière

La compagnie doit garantir par contrat, soumis aux garanties commerciales normales, de confier au consortium Panarctic, l'expédition de la moitié de la production annuelle de la mine, notamment au moyen du navire M.V. Arctic, au plein prix d'exploitation. Pour ce qui est de l'expédition de la deuxième moitié des concentrés, la compagnie devra accorder sa préférence aux navires battant pavillon canadien lorsque ceux-ci sont disponibles et que leurs prix sont compétitifs; advenant qu'aucune offre compétitive ne puisse être obtenue pour l'utilisation de navires battant pavillon canadien, la compagnie est autorisée à signer des contrats avec des armateurs étrangers pour expédier la deuxième moitié de la production pendant la durée du permis d'exportation. A ce sujet, la compagnie doit présenter au MAINC des rapports complets et précis sur ses négociations portant sur l'expédition. En outre, en 1985, la compagnie et le gouvernement fédéral devront revoir l'aspect expédition du projet afin de déterminer, à la lumière des circonstances de l'époque, la possibilité d'avoir davantage recours à des expéditeurs canadiens.

Utilisation de biens et services canadiens

Des rapports provisoires faisant état de l'engagement de la compagnie à trouver au Canada le financement d'environ 92 % des frais d'établissement du projet, compte tenu de la disponibilité des capitaux, de la qualité et du caractère compétitif des offres, doivent être présentés au MAINC. (Le Conseil consultatif interdépartemental fédéral sur les profits industriels).

Plan d'action socio-économique

C'est le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest qui joue le rôle principal dans ce secteur et c'est lui qui doit servir de principal interlocuteur à la compagnie en ce qui a trait à l'emploi, aux programmes d'aide à la formation et aux autres questions d'ordre socio-économique. Les gouvernements fédéral et territorial entendent tous deux s'assurer que le projet apporte des avantages substantiels, tangibles et importants aux habitants des régions nordiques. A cet effet, la compagnie doit s'entendre avec le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest sur les aspects socio-économiques du projet Polaris et élaborer un plan d'action qui prenne en considération le cadre social et culturel unique dans lequel doit se faire le projet. Ce plan d'action doit donc prévoir les points suivants:

1. Circulation de l'information au sujet du projet.
2. Consultation avec les communautés et les gouvernements intéressés.
3. Formation des autochtones.
4. Création d'emplois pour les autochtones.
5. Maximisation des possibilités d'affaires pour les autochtones.

Ce plan doit être établi en consultation avec les communautés concernées et le gouvernement des T.N.-O., puis révisé par ceux-ci. J'aimerais également que la compagnie me tienne au courant des efforts qui sont faits dans ce domaine.

Je vous serais très reconnaissant de bien vouloir confirmer le point de vue de la compagnie sur les points dont il est fait mention ci-dessus. Si vous êtes d'accord avec la teneur de cette entente, auriez-vous l'obligeance de faire signer cette lettre par deux cadres autorisés de Cominco en indiquant leurs titres, dans les espaces prévus à cette fin au bas de la page, afin que je puisse la classer dans mes dossiers.

En attendant, je vous souhaite à vous, ainsi qu'à tous les cadres et gestionnaires de la compagnie, beaucoup de succès dans tous les aspects du projet Polaris.

Veuillez, cher Monsieur, agréer l'expression de mes sentiments distingués.

Approbation de Cominco Ltd.

(Signatures)

Jake Epp.

PROTOCOLE D'ENTENTE

Esso Resources Canada Limited, désignée ci-dessous comme la compagnie, s'engage à effectuer une étude socio-économique dans la région de la mer de Beaufort - delta du MacKenzie. La compagnie exigera de ses sous-traitants qu'ils effectuent leurs opérations conformément à l'esprit et à l'intention de ce mémoire. Les termes du protocole d'entente sont précisés ci-dessous.

1. FORMATION ET EMPLOI

- La compagnie doit continuer à embaucher du personnel pour aider au recrutement, à la sélection, à la formation et à l'orientation des employés engagés dans notre programme d'exploration nordique.
- La compagnie doit offrir aux autochtones des occasions d'emploi, conformément aux procédures normales de la compagnie en matière d'emploi et d'affaires.
- La compagnie doit tenir un bureau d'information et d'orientation en matière d'emploi dans la région du delta du MacKenzie.
- La compagnie doit coordonner sa politique d'emploi avec les organismes gouvernementaux appropriés.
- La compagnie doit offrir des cours d'orientation à tout son personnel, y compris les nouveaux employés intégrés à la main-d'oeuvre.
- La compagnie doit continuer au besoin d'administrer et de développer le programme de formation existant. Ce programme offre des possibilités d'avancement pour tous. Il maintiendra le même esprit que les programmes de formation existants actuellement parrainés par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et par la C.E.I.C.
- Tous les employés doivent être régis par les politiques et procédures de la compagnie en matière de personnel.
- La compagnie doit fournir le transport de retour des employés et des sous-traitants travaillant dans les centres d'emploi désignés.

2. AFFAIRES ET EMBAUCHE

- La compagnie doit fournir une personne-ressource pour les affaires locales à notre base.

- La compagnie doit parrainer un séminaire sur les possibilités d'affaires pour les organisations et les entrepreneurs locaux intéressés.
- La compagnie doit travailler en collaboration avec le ministère du Développement économique afin d'encourager le développement des entreprises locales.
- La compagnie ne doit pas délibérément créer une surcharge à court terme dans les entreprises et services locaux au détriment de la population locale.
- La compagnie ne doit pas entrer en concurrence avec les entreprises et les services locaux au détriment de la population locale.

3. CONSIDÉRATIONS SOCIALES ET CULTURELLES

- La compagnie doit consulter les communautés locales et examiner les questions soulevant des préoccupations mutuelles.
- La compagnie doit continuer à offrir des plans de travail par rotation pour ses employés autochtones. Cela donne à ceux-ci l'occasion de garder leur mode de vie traditionnel tout en participant à l'économie salariale.
- La compagnie doit faire tout en son pouvoir pour éviter toute répercussion économique et environnementale néfaste sur les ressources renouvelables.

4. INFORMATION ET COMMUNICATIONS

- La compagnie doit rencontrer au moins deux fois par année les communautés de la région de la mer de Beaufort et du delta du MacKenzie afin de discuter avec elles du programme d'exploration en cours.
- La compagnie doit assurer, en collaboration avec les communautés intéressées, une circulation régulière de l'information.
- La compagnie doit embaucher un agent chargé des relations avec les communautés afin de tenir celles-ci au courant des activités en cours dans la région du delta du MacKenzie.

5. DÉVELOPPEMENT FUTUR

- La compagnie prévoit continuer son programme d'exploration en 1981.
- La compagnie doit prolonger son programme socio-économique actuel si celui-ci s'avère nécessaire et avantageux pour les communautés locales.
- La compagnie entend continuer à travailler étroitement avec les communautés locales.

La compagnie entend collaborer avec le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest ou avec le gouvernement fédéral et l'aider à effectuer toute analyse d'impact socio-économique qui pourrait s'avérer nécessaire dans la région de la mer de Beaufort.

Les gouvernements doivent collaborer avec la compagnie en lui fournissant au besoin du personnel et des informations. Cela aidera la compagnie à mener à bien le programme socio-économique prévu.

J.E. LEE
Frontier Operations Manager
Esso Resources Canada Limited

Approuvé et signé en ce
jour du
mois de 1980.

Approuvé et signé en ce
jour du
mois de 1980.

George Braden
Ministre du Développement
économique et du Tourisme
G.T.N.-O.

L'honorable John Munro,
Ministre des Affaires indiennes
et du Nord

LISTE DE DISTRIBUTION

ORIGINAL
A.C. COPIE JAUNE
MINISTRE (3)
S.M. (1)
S.M.A. (2)
D.G. (2)
DIRECTEUR (3) 623
AUTEUR (2)
à retourner au
603 une fois signé,
avec la copie jaune

Le 7 octobre 1980

Mr. C.R. Hetherington,
President,
Panarctic Oils Ltd.,
703 - 6th Avenue, S.W.,
CALGARY (Alberta)
T2P 2H6

Cher M. Hetherington,

Comme vous le savez peut-être, notre ministère a élaboré une procédure plus formelle afin de s'assurer que les aspects socio-économiques des activités d'exploration d'hydrocarbure et de gaz au nord du 60° sont pris en considération de façon à maximiser les avantages que pourrait en tirer le nord du pays. Nous cherchons donc à approcher dans une entente mutuellement avantageuse chaque industriel avec les résidents des régions nordiques qui pourraient bénéficier ou être touchés par les activités prévues par l'industrie dans le nord.

Brièvement, cette procédure (décrite plus en détails dans l'annexe ci-jointe) débute par la mise en oeuvre d'un programme d'information et de consultation avec les autochtones susceptibles d'être touchés par l'activité proposée par un industriel. En vertu de ce programme, l'industriel doit préparer un projet de plan d'action sous forme de protocole d'entente entre les deux paliers de gouvernement et l'industriel en question, distribué dans les communautés concernées et revu par les fonctionnaires fédéraux et territoriaux. Une fois finalisé, le protocole d'entente est soumis à l'examen et à l'approbation des parties, le programme est mis en oeuvre et les résultats sont contrôlés.

J'ai pu constater que vous aviez déjà satisfait d'avance à de nombreuses exigences de cette procédure, notamment par votre politique d'emploi des autochtones de Pond Inlet et de Arctic Bay. J'espère que vous jugerez

raisonnable l'adoption d'une telle procédure pour l'avantage de toutes les parties concernées. En conséquence, je serais très reconnaissant si votre compagnie s'y conformait dans son programme de forage pour 1980-1981, ce qui sera pris en compte dans l'approbation de votre demande d'autorisation pour la tenue d'un programme de forage à partie de plates-formes de glace au cours de l'hiver 1980-1981.

Dans l'application de cette procédure, je suggérerais à vos cadres de communiquer avec M. Rod Morrison, sous-ministre, ministère du Développement économique et du tourisme, Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, pour ce qui a trait aux questions relevant de sa compétence. Au niveau fédéral, je vous suggérerais de tenir M. Dan MacKinnon, directeur général, planification des ressources de l'économie du Nord, (à l'attention de R.P. Sterling) au courant de la situation. M. MacKinnon se fera également un plaisir de discuter avec vous ou avec vos représentants en tout temps à ce sujet.

Vous auriez peut-être aussi avantage à consulter les cadres de Dome/Canmar qui ont obtenu beaucoup de succès avec cette procédure dans la région de Beaufort - Delta. Je tiens à souligner encore une fois que notre intention est de minimiser le rôle du gouvernement tout en facilitant les communications entre les industriels et les autochtones.

Je vous prie de croire, cher monsieur, à l'expression de mes sentiments distingués.

John C. Munro

Pièces jointes
MACDONALD/STERLING/WOODWARD/dc
c.c. M. G. Braden
M. Woodward
11 septembre 1980

APPROUVÉ PAR
MANFRED P. KLEIN
A/Directeur
Direction de la planification
économique du Nord

APPROUVÉ PAR
D.G. MacKINNON
Directeur général
Planification de ressources
de l'économie du Nord

APPENDIX "RESS-39"

A
PRESENTATION BY THE
GOVERNMENT OF YUKON
TO THE
NATIONAL RESOURCES AND PUBLIC WORKS COMMITTEE
OF THE
HOUSE OF COMMONS
ON
BILL C-48
CANADA OIL AND GAS ACT

APRIL 2, 1981

THE GOVERNMENT OF YUKON WISHES TO THANK THE COMMITTEE FOR THIS OPPORTUNITY TO APPEAR BEFORE YOU AND PRESENT THE POSITION OF YUKON WITH RESPECT TO BILL C-48, THE CANADA OIL AND GAS ACT.

THIS BILL STRIKES DIRECTLY AT CERTAIN GOALS THAT YUKONERS HAVE BEEN STRIVING FOR OVER THE PAST 78 YEARS SINCE THE PASSAGE OF THE YUKON ACT IN 1902. OUR CONCERN IS THAT THIS BILL HAS THE POTENTIAL TO SHATTER THE HOPES OF YUKONERS AND STIFLE FURTHER DEVELOPMENT OF THE TERRITORY.

THIS BILL MAKES A NUMBER OF ASSUMPTIONS THAT WE WISH TO CHALLENGE HERE TODAY IN ORDER THAT THIS COMMITTEE MAY CONSIDER THE VIEWS OF THE PEOPLE OF THE NORTH WHEN YOU DECIDE IF THIS BILL SHOULD BE ALTERED, AMENDED, OR STOPPED.

THE MOST FUNDAMENTAL ASSUMPTION OF BILL C-48 IS THAT THE LANDS DESCRIBED IN THE YUKON ACT AS THE YUKON TERRITORY ARE IN FACT "CANADA LANDS" AND THAT THESE LANDS BELONG TO ALL CANADIANS WITHOUT ANY REGARD FOR THE PRESENT INHABITANTS OR GOVERNMENT.

IN OUR PRESENTATION WE WILL ATTEMPT TO EXPLAIN AND EMPHASIZE WHY THE LANDS REFERRED TO IN THIS BILL ARE NOT CANADA LANDS BUT ARE TERRITORIAL LANDS AND WHY THIS DISTINCTION IS CRUCIAL TO THE DELIBERATIONS OF THIS COMMITTEE AND TO THE PROGRESS AND DEVELOPMENT OF YUKON.

WE HAVE SET OUT OUR CONCERNS UNDER THE FOLLOWING HEADINGS:

1. THE FUTURE PROVINCE OF YUKON.
2. REVENUE SHARING.
3. IMMEDIATE CONCERNS.

FUTURE PROVINCE OF YUKON

WHEN VIEWED IN THE CONTEXT OF YUKON AS A PROVINCE, BILL C-48 IS RETROGRESSIVE AND COMPLETELY INFLEXIBLE.

YUKON HAS HAD A VERY GRADUAL EVOLUTION FROM EARLY DAYS OF COMPLETE FEDERAL CONTROL, TO THE RECENT PAST WHERE THE COMMISSIONER ACTED ON THE ADVICE OF ELECTED REPRESENTATIVES, TO THE PRESENT WHERE THE COMMISSIONER IS IN FACT FILLING THE ROLE OF LIEUTENANT GOVERNOR.

IN OUR PRESENTATION TO THE SPECIAL JOINT COMMITTEE ON THE CONSTITUTION IN NOVEMBER, 1980 IT WAS OUR SUBMISSION TO THE COMMITTEE THAT THE CANADA ACT INCLUDE A PROVISION WHEREBY ANY NEW PROVINCE ENTERING CONFEDERATION WOULD HAVE CONTROL AND OWNERSHIP OF ITS RESOURCES SIMILAR TO ALL OTHER PROVINCES.

THIS REMAINS THE GOAL AND THE ANNOUNCED POLICY OF THE PRESENT GOVERNMENT OF YUKON AND THIS GOAL IS BEING PURSUED ON THE BASIS THAT YUKON WILL BECOME A PROVINCE WHEN OUR RESIDENTS

DECIDE THEY ARE READY TO ASSUME ALL THE RESPONSIBILITIES OF A PROVINCE.

THEREFORE THE GOVERNMENT OF YUKON IS OBVIOUSLY CONCERNED WHEN LEGISLATION SUCH AS BILL C-48 IS PRESENTED TO THE HOUSE OF COMMONS WITHOUT CONSULTATION WITH OUR GOVERNMENT.

AS STATED IN THE CONSTITUTIONAL BRIEF OUR POSITION IS THAT ALL RESOURCES IN THE YUKON TERRITORY BELONG TO YUKONERS AND WE FIRMLY DISAGREE WITH THE CONCEPT THAT THESE RESOURCES BELONG TO ALL CANADIANS, ALTHOUGH WE SUPPORT THE EQUALIZATION CONCEPT AND WE ARE CERTAINLY PREPARED TO BE AN ACTIVE PARTNER IN THE CANADIAN FEDERATION.

FOR YUKON TO BE ABLE TO OBTAIN PROVINCEHOOD REQUIRES A SOLID BASE OF HUMAN AND PHYSICAL RESOURCES TO DRAW UPON. IT ALSO REQUIRES LONG-TERM PLANNING TO BUILD AN INFRASTRUCTURE CAPABLE OF MANAGING AND DIRECTING THE DEVELOPMENT OF OUR NORTHERN TERRITORY. IT WOULD BE IMPOSSIBLE TO CONTINUE IN THIS DIRECTION IF FUTURE OWNERSHIP OF RESOURCES WERE TO BE DENIED TO YUKONERS BY REASON OF THE PASSAGE OF THIS BILL AND THE SUBSEQUENT MANAGEMENT OF THE ENTIRE OIL AND GAS INDUSTRY BY THE FEDERAL GOVERNMENT.

THE GOVERNMENT OF YUKON TAKES THE POSITION THAT THE FEDERAL MANAGEMENT OF TERRITORIAL LANDS UP TO THE PRESENT TIME HAS BEEN ON THE BASIS OF AN "IMPLIED TRUST" ARRANGEMENT. REVENUES FROM

RESOURCE OPERATIONS IN THE YUKON TERRITORY HAVE BEEN PAID INTO THE CONSOLIDATED REVENUE FUND OF THE FEDERAL GOVERNMENT AND YUKON HAS RECEIVED THROUGH THE DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT FUNDS NECESSARY TO CARRY OUT THE OBLIGATIONS AND RESPONSIBILITIES OF THE GOVERNMENT OF YUKON.

OUR POSITION IN THIS REGARD IS SUPPORTED BY ELECTED REPRESENTATIVES OF THE NORTHWEST TERRITORIES AND IN PARTICULAR WE WISH TO SET OUT A STATEMENT MADE BY MR. BUTTERS TO THE INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT COMMITTEE ON THE 3RD OF DECEMBER, 1980 AS FOLLOWS:

"BRIEFLY MR. CHAIRMAN, FROM MY RECOLLECTION OF DISCUSSIONS IN THE NORTH SINCE THE CONCEPT WAS FIRST SPOKEN OF MAYBE TWENTY YEARS AGO, THE PEOPLE IN THE NORTH WOULD EXPECT THAT THE TERRITORIES WERE LANDS RESERVED IN TRUST, THAT THE RESOURCES WOULD BE IN TRUST FOR THE PEOPLE OF THE TERRITORIES UNTIL SUCH TIME IN THE FUTURE, AND THE CANADA LANDS, I THINK, CONCEPT WOULD BE REJECTED."

MR. BUTTERS' STATEMENT WAS SUPPORTED BY ANOTHER ELECTED MEMBER OF THE LEGISLATURE OF THE NORTHWEST TERRITORIES, MRS. SORENSEN, WHO STATED:

"SUDDENLY, NOW WE FIND A NEW CONCEPT WITHIN CANADA, CALLED CANADA LANDS. IT IS, QUITE FRANKLY, VERY FRIGHTENING TO MANY PEOPLE IN THE NORTH BECAUSE WE THINK IT IS A HISTORY THAT PEOPLE OF CANADA, LIVING IN VARIOUS REGIONS THAT ARE NOT YET POLITICALLY DEVELOPED, HAVE A RIGHT TO ENTER CONFEDERATION."

ACCEPTING THE CONCEPT OF A TRUST ARRANGMENT THE ANNOUNCED GOALS OF THE MINISTER OF ENERGY, MINES AND RESOURCES AND PETRO CANADA TO DEVELOP THE OIL AND GAS RESOURCES OF THE NORTH FOR THE BENEFIT OF ALL CANADIANS, WITH CONTROL IN THEIR RESPECTIVE HANDS, IS MOST UNWELCOME.

IN FACT THE MINISTER APPEARS TO BE UNAWARE OF THE EVOLUTION OF THE DUTIES AND RESPONSIBILITIES OF THE GOVERNMENT OF YUKON WITH RESPECT TO MANY ASPECTS OF LIFE IN THIS TERRITORY, INCLUDING THE SOCIAL AND ECONOMIC PLANNING FOR THE PEOPLE OF THE TERRITORY AND THE PROMOTION AND DEVELOPMENT OF THE INDUSTRIAL BASE. IN PARTICULAR WE WERE MOST DISTURBED BY THE COMMENTS OF THE MINISTER MADE TO THIS COMMITTEE ON THE 20TH DAY OF JANUARY, 1981 AS FOLLOWS:

"THERE HAS BEEN SOME CRITICISM OF BILL C-48 DURING THE SECOND READING DEBATE ON THE GROUNDS THAT THERE IS TOO LITTLE IN THE BILL ON THE PROTECTION OF THE NORTHERN ENVIRONMENT, AND NOTHING ABOUT SOCIAL AND ECONOMIC ISSUES OF THE CONCERNED CITIZENS OF THE TERRITORIES, SUCH AS NATIVE CLAIMS. WITH RESPECT TO THIS LATTER POINT, IT SHOULD BE RECOGNIZED THAT WHILE BILL C-48 IS A MAJOR BUILDING BLOCK IN THE ELABORATION OF GOVERNMENT POLICIES TO GOVERNMENT OIL AND GAS ACTIVITIES ON THE CANADA LANDS, IT IS NOT THE WHOLE EDIFICE. THE GOVERNMENT IS DEALING ELSEWHERE WITH THE IMPORTANT ISSUES OF NATIVE CLAIMS AND CONSTITUTIONAL DEVELOPMENT IN THE NORTH. WE ARE ANXIOUS NOT TO TAKE ACTIONS THAT COULD PREJUDICE THE OUTCOME OF OUR NEGOTIATIONS AND DISCUSSIONS IN THIS RESPECT. THE CANADA OIL AND GAS ACT, BY ASSURING ALL CANADIANS A FAIR SHARE OF THE REVENUES FROM FRONTIER OIL

AND GAS PRODUCTION, WILL BETTER ENSURE THAT THE GOVERNMENT OF CANADA HAS A REVENUE TO EXERCISE ITS SOCIAL AND ECONOMIC RESPONSIBILITIES TO THE NORTH."

THE GOVERNMENT OF CANADA HAS NOT YET HAD ANY DISCUSSIONS WITH THE GOVERNMENT OF YUKON ON THE IMPACT OF THIS LEGISLATION NOR ON ANY OF THE ASPECTS REFERRED TO BY THE MINISTER.

IN ADDITION, THE MINISTER APPEARS TO BE UNAWARE THAT THE GOVERNMENT OF YUKON HAS EXTENSIVE RESPONSIBILITIES FOR SOCIAL AND ECONOMIC DEVELOPMENT IN THE YUKON TERRITORY, WHICH ARE SET OUT IN OUR CONSTITUTION, THE YUKON ACT. THE GOVERNMENT OF CANADA HAS AGREED TO TRANSFER FURTHER RESPONSIBILITIES AND NO LONGER IS THE PRINCIPAL GOVERNMENT INVOLVED IN THE DAY TO DAY OPERATION OF YUKON.

VIEWING BILL C-48 IN ITS ENTIRETY WE ARE FORCED TO THE CONCLUSION THAT IT IS IN CONFLICT WITH THE ASPIRATIONS OF THE GOVERNMENT OF YUKON AND THE PEOPLE OF YUKON AND THEREFORE WE OPPOSE THIS BILL IN PRINCIPLE.

ANOTHER LONG-TERM CONSIDERATION IS THE ROLE OF PETRO CANADA. THIS CROWN CORPORATION HAS NO ACCOUNTABILITY TO THE PEOPLE OF THE NORTH AND IT WOULD APPEAR THAT REVENUES EARNED BY PETRO CANADA FROM ITS EXPLORATION ACTIVITIES COULD BE USED FOR ANY PURPOSE THAT THE CORPORATION CHOOSES, WHETHER FOR DOMESTIC OR INTERNATIONAL PROJECTS.

IT IS ESSENTIAL THAT ANY LEGISLATION CONCERNING THE DEVELOPMENT OF OUR RESOURCES RECOGNIZE THE TRUST ARRANGEMENT BETWEEN THE FEDERAL GOVERNMENT AND YUKON. THEREFORE ANY REVENUES TAKEN BY PETRO CANADA MUST BE TREATED AS A FEDERAL ROYALTY HELD IN TRUST FOR YUKONERS.

AS THIS BILL IS STRUCTURED TO GIVE PETRO CANADA A SHARE OF 25% - 50% OF THE VALUE OF PRODUCTION, WE AS A GOVERNMENT HAVE SERIOUS DOUBTS THAT WE WOULD BE CAPABLE OF CALCULATING THE VALUE OF OUR RESOURCES BEING EXPLOITED.

THE GOVERNMENT OF YUKON IS NOT OPPOSED TO DEVELOPMENT OF THE OIL AND GAS INDUSTRY IN THE TERRITORY. IN FACT WE RECOGNIZE THAT IT IS IN OUR BEST INTERESTS TO PROVE TO THE REST OF CANADA THAT NOT ONLY DO WE HAVE THE RESOURCES BUT WE ARE RESPONSIBLE AND HAVE THE CAPABILITY ONE DAY TO BE A PROVINCE. THE SUCCESSFUL DEVELOPMENT OF OIL AND GAS RESOURCES WOULD FURTHER THIS GOAL.

WE TAKE THE VIEW THAT OIL AND GAS AND RESOURCES IN GENERAL FALL UNDER PROVINCIAL POWERS. SUCH A REGIME AS IS PROPOSED IN BILL C-48 WOULD STRIP THE YUKON OF THESE POWERS AND IS THEREFORE CONTRARY TO THE DECLARED POLICY OF OUR GOVERNMENT AND INDEED THE STATED POLICY OF THE GOVERNMENT OF CANADA, WHEREBY THE TERRITORIES ARE BEING ENCOURAGED TO CONTINUE TO MOVE TOWARD RESPONSIBLE GOVERNMENT.

REVENUE SHARING.

AS STATED ABOVE, YUKON HAS RECEIVED NO BENEFITS TO DATE FROM THE LIMITED OIL AND GAS EXPLORATION AND PRODUCTION THAT HAS TAKEN PLACE IN THE YUKON.

IN VIEW OF THE DESIRE OF THE GOVERNMENT OF CANADA AS EXPRESSED IN THIS LEGISLATION TO ACCELERATE EXPLORATION AND DEVELOPMENT OF OIL AND GAS RESOURCES IN THE NORTH WE CERTAINLY BELIEVE THAT YUKONERS HAVE A ROLE TO PLAY NOW AND THAT WE MUST SHARE IN THE DEVELOPMENT OF THESE RESOURCES ALTHOUGH WE ARE NOT YET A PROVINCE.

IN THE STRICT SENSE OF THE WORD YUKON DOES NOT HAVE LEGAL TITLE TO TERRITORIAL LAND, SAVE SOME AREAS THAT HAVE BEEN TRANSFERRED TO THE GOVERNMENT OF YUKON BY THE CROWN. EVEN IN THESE CASES HOWEVER THE MINERAL RIGHTS HAVE BEEN RESERVED BY THE CROWN. THEREFORE, ROYALTIES HAVE NOT ACCRUED TO YUKONERS.

OUR POSITION IS THAT STRICT LEGAL OWNERSHIP SHOULD NOT BE THE ONLY CONSIDERATION. OBVIOUSLY IF DEVELOPMENT TAKES PLACE WITHIN THE YUKON TERRITORY THERE IS AN IMPACT AND AN INCREASED NEED FOR SERVICES.

THEREFORE WE RECOMMEND TO THIS COMMITTEE THAT THIS BILL BE WITHDRAWN IN ORDER THAT THE TWO LEVELS OF GOVERNMENT CAN DISCUSS THIS ISSUE AND REACH AN AGREEMENT ON THE ALL IMPORTANT QUESTION OF ROYALTIES.

TO SUPPORT OUR CLAIM FOR REVENUE SHARING WE REFER TO THE STATEMENTS MADE IN THE NATIONAL ENERGY PROGRAM RELEASED IN OCTOBER, 1980 AT PAGE 42, WITH RESPECT TO OFFSHORE DEVELOPMENT IN ATLANTIC CANADA ON SO-CALLED "CANADA LANDS":

"THE GOVERNMENT OF CANADA ORIGINALLY OFFERED THE ATLANTIC PROVINCES A REVENUE-SHARING ARRANGEMENT WHEREBY THEY WOULD OBTAIN AT LEAST 75 PER CENT OF THE MINERAL RESOURCE REVENUES, INCLUDING ROYALTY PAYMENTS IN RESPECT OF OIL AND GAS PRODUCTION. THE GOVERNMENT OF CANADA WAS PREPARED TO BEAR ALL OF THE COSTS OF ADMINISTERING THESE AREAS.

IN THE CONTEXT OF THE RECENT CONSTITUTIONAL TALKS, DISCUSSIONS WERE RE-OPENED. SEEKING A SPEEDY AND FAIR RESOLUTION TO THIS ISSUE, THE GOVERNMENT OF CANADA OFFERED TO:

PROVIDE 100 PER CENT OF PROVINCIAL-TYPE RESOURCE REVENUES TO THE ADJACENT PROVINCE, SUBJECT TO ARRANGEMENTS WHEREBY, WHEN THE PROVINCE REACHED AN AGREED LEVEL OF WEALTH, THESE REVENUES WOULD BE SHARED WITH OTHER CANADIANS.

GIVE THE PROVINCES A SUBSTANTIAL VOICE IN MATTERS OF DIRECT CONCERN TO THEM, INCLUDING IN PARTICULAR THE NEED TO MINIMIZE SOCIAL, ENVIRONMENTAL AND ECONOMIC DISRUPTION IN THE REGION.

UNFORTUNATELY, THE OFFSHORE RESOURCE ISSUE WAS NOT RESOLVED.

HOWEVER, IN ITS MANAGEMENT OF THESE RESOURCES, THE GOVERNMENT OF CANADA IS DETERMINED TO TAKE INTO ACCOUNT THE NEEDS OF THE REGION. IT WILL USE ITS REGULATORY POWERS TO ACCELERATE EXPLORATION IN THIS AREA. DEVELOPMENT MUST REFLECT THE SOCIAL AND ECONOMIC CONCERNS AND LEGITIMATE ASPIRATIONS OF THE RESIDENTS OF COASTAL PROVINCES."

THE GOVERNMENT OF YUKON BELIEVES THAT WE SHOULD BE TREATED IN THE SAME MANNER AS THE ATLANTIC PROVINCES CONCERNING OFF-SHORE EXPLORATION AND DEVELOPMENT. IT IS QUITE EVIDENT THAT THIS OFFER WAS MADE BY THE FEDERAL GOVERNMENT TO NEWFOUNDLAND AND NOVA SCOTIA ON THE BASIS THAT THE FEDERAL GOVERNMENT OWNED THE RESOURCES BUT IT RECOGNIZED THE NEED OF THOSE JURISDICTIONS TO SHARE IN REVENUE TO SUPPORT THE EXPLORATION AND DEVELOPMENT AND ALSO TO COVER THE COSTS OF THE INCREASED SOCIAL AND ECONOMIC RESPONSIBILITIES.

THERE IS A NEED TO REACH AGREEMENT WITH THE FEDERAL GOVERNMENT ON REVENUE SHARING AND PARTICIPATION IN MATTERS OF DIRECT CONCERN TO YUKON PRIOR TO THE IMPLEMENTATION OF ANY REGIME FOR OIL AND GAS DEVELOPMENT. AS THESE DISCUSSIONS HAVE NOT YET COMMENCED THIS IS ONE FURTHER REASON THAT THE COMMITTEE SHOULD TAKE A LONG HARD LOOK AT THE LEGISLATION AND THE PROVISION FOR REVENUE SHARING PRIOR TO GIVING APPROVAL TO BILL C-48 IN ANY FORM.

TO FURTHER SUPPORT THIS POSITION WE AGAIN QUOTE FROM THE NATIONAL ENERGY PROGRAM ON PAGE 45"

"AS WELL, THERE WILL HAVE TO BE ASSURANCE THAT THE INTEREST OF THE RESIDENTS OF THIS REGION ARE PROTECTED, AND THAT THEY HAVE THE OPPORTUNITY TO PLAY THE ROLE THEY DESIRE IN THESE ACTIVITIES. THE NATIVE RESIDENTS OF THE REGION SEEK-LEGITIMATELY - MORE SAY IN THE DECISIONS AFFECTING ENERGY DEVELOPMENT, AND CLAIM - RIGHTFULLY- THAT THEY SHOULD ENJOY MORE OF THE BENEFITS, AND FEWER OF THE COSTS, FROM NORTHERN

RESOURCE ACTIVITY. THE GOVERNMENT OF CANADA, ON ITS OWN AND THROUGH ITS INSTRUMENTS GOVERNING PRIVATE SECTOR ACTIVITY, WILL RESPOND TO THESE CONCERNS. THE NEED FOR FRONTIER RESOURCES, GIVEN THE OTHER OPTIONS THAT CANADIANS CAN PROCEED WITH, IS NOT SO GREAT THAT IT MUST OVERRIDE OUR SOCIAL GOALS AND OBLIGATIONS."

THE GOVERNMENT OF YUKON DOES WANT ASSURANCES THAT OUR INTERESTS ARE PROTECTED, HOWEVER TO DATE NONE HAVE BEEN FORTHCOMING.

IF THIS LEGISLATION IS APPROVED BY YOUR COMMITTEE PRIOR TO AGREEMENTS BEING REACHED WITH THE FEDERAL GOVERNMENT THERE WILL BE LITTLE INCENTIVE FOR THE FEDERAL GOVERNMENT TO PROCEED EXPEDITIOUSLY WITH THESE NEGOTIATIONS.

ANOTHER IMPORTANT FACTOR THAT ARISES UNDER THE HEADING "REVENUE SHARING" IS THE QUESTION OF ACCESS TO THE SUPPLIES OF OIL AND GAS. AT PRESENT THERE IS NO NATURAL GAS DISTRIBUTED ANYWHERE IN THE YUKON TERRITORY FOR COMMERCIAL PURPOSES. OIL PRODUCTS WHETHER FOR THE OPERATION OF GENERATING STATIONS, USE BY INDUSTRY, OR FOR PERSONAL NEEDS IN THE FORM OF GASOLINE OR HOME HEATING FUEL, ARE ALL IMPORTED BY PIPELINE FROM SKAGWAY, ALASKA OR TRUCKED TO YUKON FROM BRITISH COLUMBIA OR ALBERTA. THE OBVIOUS RESULT IS THAT WE FACE VERY HIGH FUEL COSTS IN RELATION TO SOUTHERN CANADA. THIS SITUATION WOULD BE MUCH IMPROVED IF THE FEDERAL GOVERNMENT AGREED THAT ROYALTIES PAYABLE TO THE GOVERNMENT OF YUKON COULD BE RECEIVED IN THE FORM OF OIL AND GAS.

UNDER THE PROPOSED LEGISLATION THERE ARE NO PROVISIONS FOR THE SUPPLY OF THESE ENERGY PRODUCTS TO THE NORTH. IT WOULD BE IRONIC IF OUR RESOURCES WERE EXPLOITED TO KEEP THE COST OF ENERGY LOW FOR SOUTHERN CANADIANS AND WE HAD TO CONTINUE TO PAY INFLATED PRICES IN THE NORTH.

IT IS THE OPINION OF THE GOVERNMENT OF YUKON THAT DISCUSSION MUST TAKE PLACE CONCERNING THE SUPPLY OF OIL AND GAS TO YUKONERS AND PERHAPS THE ROYALTY QUESTION COULD BE RESOLVED BY PAYMENTS IN KIND INSTEAD OF MONIES.

WE FULLY RECOGNIZE THAT THE FEDERAL GOVERNMENT IS ANTICIPATING ADDED REVENUES FROM PRODUCTION TO PARTIALLY COMPENSATE IT FOR GRANTS THAT WILL BE MADE TO EXPLORATION COMPANIES AND NO DOUBT FOR GENERAL FEDERAL PURPOSES.

IT IS CLEAR THAT THESE REVENUES IF DERIVED FROM RESOURCES LOCATED IN THE YUKON TERRITORY, WILL BE TAKEN FROM YUKONERS FOREVER.

WE BELIEVE THAT PAYMENTS TO YUKON INSTEAD OF THE FEDERAL GOVERNMENT ARE LEGITIMATE FOR THE FOLLOWING REASONS:

1. THE MINISTER OF ENERGY, MINES AND RESOURCES HAS STATED THAT ONE OF THE PRINCIPAL AIMS OF THE LEGISLATION IS SECURITY OF SUPPLY (SAFETY NET) AND NOT REVENUE, AT LEAST IN THE NEAR FUTURE. IN FACT IN HIS STATEMENT TO THIS COMMITTEE ON THE 20TH OF JANUARY, 1981 AT PAGE 38

OF HIS EVIDENCE HE INDICATED THAT PRODUCTION WAS NOT EXPECTED UNTIL 1986, 1987 OR PERHAPS 1988. THEREFORE IT IS CLEAR IN THE MEDIUM TERM THAT THE GOVERNMENT DESIRES MORE EXPLORATION THAN REVENUE.

2. THE GOVERNMENT OF CANADA BY MEANS OF ITS 25% INTEREST, WHETHER OPERATED BY PETRO CANADA OR OTHERWISE WILL CERTAINLY RECEIVE SUBSTANTIAL REVENUES FROM PRODUCTION.
3. IN THE EVENT THAT PETRO CANADA CHOOSES NOT TO TAKE UP THE 25% INTEREST THEN THE GOVERNMENT BY PUBLIC TENDER WILL DISPOSE OF THE INTEREST, PRESUMABLY FOR FAIR MARKET VALUE WHICH WILL GENERATE REVENUE.
4. AS SOME OF THE EXPENDITURES NOW MADE BY THE GOVERNMENT OF YUKON ARE PRESENTLY MET BY TRANSFER PAYMENTS FROM THE FEDERAL GOVERNMENT, ANY REVENUE RECEIVED BY THE GOVERNMENT OF YUKON FROM OIL AND GAS PRODUCTION MAY WELL LEAD TO A REDUCTION IN THESE TRANSFER PAYMENTS.

IMMEDIATE CONCERNS

THE ONLY PRODUCTION IN YUKON TO DATE HAS BEEN FROM THE KOTANEELEE GAS FIELDS IN SOUTH-EAST YUKON UNDER NATURAL GAS LEASES GRANTED BY THE DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT. THERE ARE PRESENTLY 172,000 ACRES UNDER LEASE IN YUKON UNDER THE

CURRENT SYSTEM OF 21 YEAR LEASES.

THE IMPACT OF THIS LEGISLATION ON YUKON OIL AND GAS DEVELOPMENT WILL PROBABLY BE MINIMAL IN THE IMMEDIATE FUTURE ALTHOUGH WE HAVE BEEN ADVISED BY ONE YUKON EXPLORATION COMPANY THAT THE PETRO CANADA SHARE MAY WELL CAUSE THE CURTAILING OF EXPLORATION.

OUR MAJOR CONCERN NOW IS THAT THIS LEGISLATION IS NOT FLEXIBLE ENOUGH TO PERMIT THE TRANSFER OF RESOURCE OWNERSHIP TO YUKON.

SUCH A TRANSFER INVOLVES NOT ONLY THE TWO GOVERNMENTS BUT ANY INDIVIDUAL OR CORPORATION THAT HAS ENTERED INTO AN EXPLORATION OR PRODUCTION AGREEMENT WITH THE FEDERAL GOVERNMENT. IT IS ESSENTIAL IN OUR VIEW THAT THE LEGISLATION REQUIRE THAT THE GOVERNMENT OF YUKON BE A PARTY TO ALL AGREEMENTS RELATING TO THE YUKON TERRITORY FROM THE OUTSET.

IN ADDITION THE LEGISLATION MUST NOT PREVENT THE TRANSFER OF SURFACE AND SUBSURFACE RIGHTS TO THE GOVERNMENT OF YUKON. CLAUSE 5(2) GIVES THE GOVERNOR IN COUNCIL DISCRETION TO WITHDRAW FROM DISPOSITION CERTAIN CANADA LANDS. THIS CLAUSE MUST MAKE IT CLEAR THAT ALL AGREEMENTS ENTERED INTO BY THE FEDERAL GOVERNMENT OR THE MINISTERED WITH INDIVIDUALS OR CORPORATIONS ARE SUBJECT TO THE FUTURE TRANSFER OF LANDS WHETHER BY ORDER OF THE GOVERNOR IN COUNCIL OR PURSUANT TO THE TERRITORIAL LANDS ACT, OR AN ACT OF PARLIAMENT.

YUKON INDIAN LAND CLAIM NEGOTIATIONS BETWEEN THE COUNCIL FOR YUKON INDIANS AND THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE GOVERNMENT OF YUKON HAVE BEEN PROCEEDING FOR EIGHT YEARS. THE CURRENT STATUS OF THESE TALKS HOWEVER IS MOST ENCOURAGING. A SETTLEMENT APPEARS TO BE CLOSE AT HAND.

PREVIOUS DELIBERATIONS FAILED TO PRODUCE AN AGREEMENT LARGELY BECAUSE EVENTS TAKING PLACE OUTSIDE THE CLAIMS PROCESS ADVERSELY AFFECTED THE TALKS. THE ALASKA HIGHWAY NATURAL GAS PIPELINE IS A PRIME EXAMPLE.

NOW THAT AN AGREEMENT APPEARS TO BE IN SIGHT AFTER ALL THESE YEARS OF INTENSIVE NEGOTIATION, THE FEDERAL GOVERNMENT HAS INTRODUCED ANOTHER COMPLICATING FACTOR, BILL C-48. THIS BILL WILL ONLY ADD TO THE COMPLEXITIES OF THE ISSUES UNDER NEGOTIATION AND COULD ADVERSELY AFFECT THE ULTIMATE SUCCESS OF THESE NEGOTIATIONS.

APPENDICE «RESS-39»

MÉMOIRE PRÉSENTÉ

PAR LE

GOUVERNEMENT DU YUKON

AU

COMITÉ NATIONAL SUR LES RESSOURCES ET LES TRAVAUX PUBLICS

DE LA

CHAMBRE DES COMMUNES

SUR LE

PROJET DE LOI C-48

LA LOI SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ DU CANADA

2 AVRIL 1981

LE GOUVERNEMENT DU YUKON DÉSIRE D'ABORD REMERCIER LE COMITÉ DE LUI DONNER CETTE OCCASION DE SE PRÉSENTER DEVANT LUI ET DE FAIRE VALOIR SON POINT DE VUE SUR LE PROJET DE LOI C-48, LA LOI SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ DU CANADA.

CE PROJET DE LOI TRAITE DIRECTEMENT DE CERTAINS OBJECTIFS QUE CHERCHENT À ATTEINDRE LES HABITANTS DU YUKON DEPUIS 78 ANS, SOIT DEPUIS L'ADOPTION DE 1902 DE LA LOI SUR LE YUKON. LE FAIT QUE CE PROJET PEUT BRISER L'ESPOIR DE BIEN DES HABITANTS DU YUKON ET ÉTOUFFER ENCORE DAVANTAGE LE DÉVELOPPEMENT DU TERRITOIRE NOUS PRÉOCCUPE BEAUCOUP.

CE PROJET DE LOI S'APPUIE SUR UN CERTAIN NOMBRE D'HYPOTHÈSES QUE NOUS DÉSIRONS CONTESTER ICI AUJOURD'HUI AFIN QUE CE COMITÉ PUISSE PRENDRE EN CONSIDÉRATION LE POINT DE VUE DES GENS DU NORD AU MOMENT DE DÉCIDER SI LE PROJET EN QUESTION DOIT ÊTRE MODIFIÉ, AMENDÉ OU ABANDONNÉ.

SELON LA PRINCIPALE HYPOTHÈSE DU PROJET DE LOI C-48, LES TERRES DÉCRITES DANS LA LOI SUR LE YUKON, COMME TERRITOIRE DU YUKON, SONT EN FAIT DES «TERRES CANADIENNES» ET CES TERRES APPARTIENNENT À TOUS LES CANADIENS, PEU IMPORTE CEUX QUI LES HABITENT OU LES GOUVERNENT À L'HEURE ACTUELLE.

NOUS TENTERONS D'EXPLIQUER ICI POURQUOI LES TERRES DONT IL EST QUESTION DANS CE PROJET DE LOI NE SONT PAS DES TERRES CANADIENNES, MAIS BIEN DES TERRES TERRITORIALES ET POURQUOI CETTE DISTINCTION EST CRUCIALE POUR LES DÉLIBÉRATIONS DE CE COMITÉ ET POUR LE PROGRÈS ET LE DÉVELOPPEMENT DU YUKON.

NOTRE MÉMOIRE EST DIVISÉ EN TROIS GRANDES PARTIES:

1. LA FUTURE PROVINCE DU YUKON.
2. LE PARTAGE DES REVENUS.
3. LES PRÉOCCUPATIONS IMMÉDIATES.

LA FUTURE PROVINCE DU YUKON

CONSIDÉRÉ DU POINT DE VUE DE LA FORMATION ÉVENTUELLE D'UNE PROVINCE DU YUKON, LE PROJET DE LOI C-48 EST RÉTROGRADE ET MANQUE TOTALEMENT DE SOUPLESSE.

L'ÉVOLUTION DU YUKON S'EST FAITE DE FAÇON TRÈS PROGRESSIVE DEPUIS LES PREMIERS JOURS OÙ LE TERRITOIRE ÉTAIT ENTIÈREMENT SOUS CONTRÔLE FÉDÉRAL, JUSQU'À IL Y A QUELQUES ANNÉES, OÙ LE COMMISSAIRE AGISSAIT SOUS LES CONSEILS DE REPRÉSENTANTS ÉLUS, ET ENFIN À L'HEURE ACTUELLE, OÙ LE COMMISSAIRE TIEN EN FAIT LE RÔLE DE LIEUTENANT GOUVERNEUR.

DANS NOTRE MÉMOIRE PRÉSENTÉ AU COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR LA CONSTITUTION, EN NOVEMBRE 1980, NOUS SUGGÉRIONS D'INCLURE DANS LA LOI CANADIENNE UNE DISPOSITION DANS LAQUELLE TOUTE NOUVELLE PROVINCE ENTRANT DANS LA CONFÉDÉRATION JOUIRAIT DU CONTRÔLE ET DE LA PROPRIÉTÉ DE SES RESSOURCES, DE LA MÊME FAÇON QUE TOUTES LES AUTRES PROVINCES.

CETTE PROPOSITION DEMEURE ENCORE L'OBJECTIF AINSI QUE LA POLITIQUE OFFICIELLE DE L'ACTUEL GOUVERNEMENT DU YUKON. NOUS CHERCHONS À ATTEINDRE CET OBJECTIF DANS LA PERSPECTIVE QUE LE YUKON DEVIENDRA UNE PROVINCE DÈS QUE SES HABITANTS SE JUGERONT PRÊTS À ASSUMER TOUTES LES RESPONSABILITÉS DÉVOLUES À UNE PROVINCE.

C'EST DONC POURQUOI LE GOUVERNEMENT DU YUKON EST ÉVIDEMMENT PRÉOCCUPÉ LORSQU'UN PROJET DE LOI COMME LE PROJET C-48 EST PRÉSENTÉ À LA CHAMBRE DES COMMUNES SANS QU'IL AIT ÉTÉ CONSULTÉ.

TELLE QUE PRÉSENTÉE DANS NOTRE MÉMOIRE SUR LA CONSTITUTION, NOTRE POSITION EST QUE TOUTES LES RESSOURCES DU TERRITOIRE DU YUKON APPARTIENNENT AUX HABITANTS DU TERRITOIRE EN QUESTION; NOUS SOMMES EN COMPLET DÉSACCORD AVEC L'IDÉE SELON LAQUELLE CES RESSOURCES APPARTIENNENT À TOUS LES CANADIENS, BIEN QUE NOUS SOYONS EN FAVEUR DE LA PÉRÉQUATION ET ENTIÈREMENT PRÊTS À PARTICIPER ACTIVEMENT À LA FÉDÉRATION CANADIENNE.

POUR POUVOIR OBTENIR LE STATUT DE PROVINCE, LE YUKON DOIT POSSÉDER UN SOLIDE FONDS DE POPULATION ET DE RESSOURCES PHYSIQUES DANS LEQUEL PUISER. CETTE ASPIRATION DEMANDE ÉGALEMENT UNE PLANIFICATION À LONG TERME EN VUE DE METTRE EN PLACE UNE INFRASTRUCTURE CAPABLE DE GÉRER ET DE DIRIGER LE DÉVELOPPEMENT DE NOTRE TERRITOIRE NORDIQUE. IL SERAIT IMPOSSIBLE DE POURSUIVRE NOTRE ACTION DANS CETTE DIRECTION SI, À L'AVENIR, LA PROPRIÉTÉ DES RESSOURCES DEVAIT ÊTRE DÉNIÉE AUX HABITANTS DU YUKON EN VERTU DU PASSAGE DU PRÉSENT PROJET DE LOI ET DU TRANSFERT DE LA GESTION DE TOUTE L'INDUSTRIE DU PÉTROLE ET DU GAZ AUX MAINS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL.

SELON LE GOUVERNEMENT DU YUKON, L'ADMINISTRATION DES TERRES TERRITORIALES PAR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL S'EST FAITE JUSQU'À PRÉSENT SUR LA BASE D'UNE ENTENTE DE «CONFIANCE IMPLICITE». LES REVENUS TIRÉS DE L'EXPLOITATION DES RESSOURCES DANS LE TERRITOIRE DU YUKON ONT ÉTÉ VERSÉS DANS LE FONDS DU REVENU CONSOLIDÉ DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LE YUKON A RECU, PAR L'INTERMÉDIAIRE DU MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD, LES FONDS NÉCESSAIRES POUR REMPLIR SES OBLIGATIONS ET ASSUMER SES RESPONSABILITÉS À TITRE DE GOUVERNEMENT DU YUKON.

NOTRE POSITION SUR CE CHAPITRE EST APPUYÉE PAR LES REPRÉSENTANTS ÉLUS DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST. NOUS AIMERIONS NOTAMMENT CITER UNE DÉCLARATION FAITE PAR M. BUTTERS AU COMITÉ SUR LES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD, LE 3 DÉCEMBRE 1980:

«BRIÈVEMENT, MONSIEUR LE PRÉSIDENT, SI JE ME SOUVIENS BIEN, DES DISCUSSIONS QUI ONT EU LIEU DANS LE NORD DEPUIS QU'ON A SOULEVÉ CETTE IDÉE LA PREMIÈRE FOIS IL Y A DE CELA ENVIRON VINGT ANS, LES HABITANTS DU NORD S'ATTENDENT, PUISQUE LES TERRITOIRES SONT GARDÉS EN FIDUCIE, QUE LES RESSOURCES LE SERAIENT AUSSI À L'INTENTION DES HABITANTS DES TERRITOIRES POUR UN CERTAIN TEMPS ENCORE ET JE PENSE QU'ON REJETTERAIT LE CONCEPT DES TERRES CANADIENNES.»

CETTE DÉCLARATION DE M. BUTTERS A ÉTÉ APPUYÉE PAR UN AUTRE MEMBRE ÉLU DU CORPS LÉGISLATIF DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST, MME SORENSEN, QUI A NOTAMMENT DÉCLARÉ:

«TOUT À COUP, ON SE RETROUVE AVEC UN NOUVEAU CONCEPT, CELUI DES TERRES CANADIENNES. FRANCHEMENT, CELA INQUIÈTE BIEN DES HABITANTS DU NORD PARCE QUE NOUS ESTIMONS QUE LES CANADIENS QUI VIVENT DANS DES RÉGIONS ENCORE EN VOIE DE DÉVELOPPEMENT SUR LE PLAN POLITIQUE ONT LE DROIT D'ENTRER DANS LA CONFÉDÉRATION».

COMPTE TENU DU PRINCIPE MÊME D'UN ACCORD DE FIDUCIE, LES OBJECTIFS MIS DE L'AVANT PAR LE MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE DES MINES ET DES RESSOURCES ET PAR PETRO CANADA VISANT À METTRE EN VALEUR LES RESSOURCES PÉTROLIÈRES ET GAZIÈRES DU NORD DU PAYS, AU PROFIT DE TOUS LES CANADIENS, LE CONTRÔLE DE CES RESSOURCES RELEVANT DE CES DERNIERS, SONT TOUT À FAIT INACCEPTABLES.

EN FAIT, LE MINISTRE NE SEMBLE PAS CONSCIENT DE L'ÉVOLUTION DES DEVOIRS ET DES RESPONSABILITÉS DU GOUVERNEMENT DU YUKON VIS-À-VIS DE NOMBREUX ASPECTS DE LA VIE DANS SON TERRITOIRE, NOTAMMENT EN MATIÈRE DE PLANIFICATION SOCIALE ET ÉCONOMIQUE POUR SES HABITANTS ET DE PROMOTION ET DE DÉVELOPPEMENT D'UNE BASE INDUSTRIELLE. NOUS AVONS ÉTÉ PARTICULIÈREMENT INDIGNÉS PAR LES COMMENTAIRES FAITS PAR LE MINISTRE DEVANT CE COMITÉ LE 20 JANVIER 1981 ET QUI SE LISENT COMME SUIT:

«CERTAINES CRITIQUES ONT ÉTÉ FORMULÉES À L'ÉGARD DU BILL C-48 LORS DU DÉBAT EN DEUXIÈME LECTURE ALLÉGUANT QUE LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT DANS LE NORD N'ÉTAIT PAS SUFFISANTE ET QUE RIEN N'ÉTAIT PRÉVU À PROPOS DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES ET SOCIALES INTÉRESSANT LES RÉSIDENTS DES TERRITOIRES, PAR EXEMPLE LES REVENDEICATIONS DES AUTOCHTONES. SUR CE DERNIER POINT, IL FAUDRAIT RECONNAÎTRE QUE BIEN QUE LE BILL C-48 SOIT UN ÉLÉMENT IMPORTANT DANS LES ÉLABORATIONS DES PROGRAMMES DU GOUVERNEMENT SERVANT À RÉGIR LES ACTIVITÉS D'EXPLOITATION DE PÉTROLE ET DU GAZ SUR LES TERRES DU CANADA, IL N'EN EST PAS POUR AUTANT LE SEUL. LE GOUVERNEMENT TRAITE AILLEURS DES QUESTIONS IMPORTANTES QUI SONT LES REVENDEICATIONS DES AUTOCHTONES ET L'ÉVOLUTION CONSTITUTIONNELLE DANS LE NORD. NOUS PRENONS SOIN DE NE PAS PRENDRE DES MESURES QUI POURRAIENT ÊTRE PRÉJUDICIALES À L'ISSUE DE NOS NÉGOCIATIONS ET DISCUSSIONS À CET ÉGARD. TOUTEFOIS, EN ASSURANT À TOUS LES CANADIENS UNE PART ÉQUITABLE DES RECETTES TIRÉES DE LA PRODUCTION DE PÉTROLE ET DE GAZ DANS LES RÉGIONS PIONNIÈRES, LA LOI SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ DU CANADA PERMETTRA AU GOUVERNEMENT DU CANADA DE MIEUX S'ASSURER QU'IL DISPOSE DES RECETTES DONT IL A BESOIN POUR EXERCER SES RESPONSABILITÉS SOCIALES ET ÉCONOMIQUES DANS LE NORD.»

LE GOUVERNEMENT DU CANADA N'A ENCORE ENTAMÉ AUCUNE DISCUSSION AVEC LE GOUVERNEMENT DU YUKON NI SUR CE QUI A TRAIT AUX RÉPERCUSSIONS DE CETTE LOI, NI SUR AUCUN DES ASPECTS DONT FAIT MENTION LE MINISTRE.

IL SEMBLE EN OUTRE QUE LE MINISTRE NE SOIT PAS CONSCIENT QUE LE GOUVERNEMENT DU YUKON A DE GRANDES RESPONSABILITÉS EN MATIÈRE DE DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET ÉCONOMIQUE SUR SON TERRITOIRE, RESPONSABILITÉS QUI SONT FIXÉES DANS NOTRE CONSTITUTION, LA LOI SUR LE YUKON. LE GOUVERNEMENT DU CANADA A ACCEPTÉ DE TRANSFÉRER D'AVANTAGE DE RESPONSABILITÉS ET N'EST PLUS LE PRINCIPAL GOUVERNEMENT EN CE QUI A TRAIT À L'ADMINISTRATION QUOTIDIENNE DU YUKON.

CONSIDÉRANT LE PROJET DE LOI C-48 DANS SA TOTALITÉ, NOUS NE POUVONS QU'EN CONCLURE QU'IL ENTRE EN CONFLIT AVEC LES ASPIRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DES HABITANTS DU YUKON ET, EN CONSÉQUENCE, NOUS NOUS OPPOSONS EN PRINCIPE À CE PROJET DE LOI.

LE RÔLE DE PETRO CANADA CONSTITUE UNE AUTRE PRÉOCCUPATION À LONG TERME. CETTE SOCIÉTÉ DE LA COURONNE N'A AUCUN COMPTE À RENDRE AUX GENS HABITANT LES RÉGIONS NORDIQUES ET IL SEMBLE QUE LES REVENUS ACQUIS PAR PETRO CANADA, GRÂCE À SES ACTIVITÉS D'EXPLORATION, PUISSENT ÊTRE UTILISÉS SELON LE BON VOULOIR DE LA SOCIÉTÉ, POUR DES PROJETS NATIONAUX OU INTERNATIONAUX.

IL EST ESSENTIEL QUE TOUTE LOI PORTANT SUR LE DÉVELOPPEMENT DE NOS RESSOURCES RECONNAISSE LE CONTRAT DE FIDUCIE ENTRE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LE YUKON. TOUT REVENU ACQUIS PAR PETRO CANADA DOIT ÊTRE CONSIDÉRÉ COMME UNE REDEVANCE FÉDÉRALE DÉTENUE EN FIDUCIE POUR LES HABITANTS DU YUKON.

COMME CE PROJET DE LOI PRÉVOIT ACCORDER À PETRO CANADA UNE PART DE 25 À 50 % DE LA VALEUR DE LA PRODUCTION, NOUS, EN TANT QUE GOUVERNEMENT, DOUTONS SÉRIEUSEMENT D'ÊTRE EN MESURE DE CALCULER LA VALEUR DE NOS RESSOURCES EXPLOITÉES.

LE GOUVERNEMENT DU YUKON NE S'OPPOSE PAS AU DÉVELOPPEMENT D'UNE INDUSTRIE DU PÉTROLE ET DU GAZ DANS SON TERRITOIRE. EN FAIT, NOUS RECONNAISSONS QU'IL EST DANS NOTRE MEILLEUR INTÉRÊT DE PROUVER AU RESTE DU PAYS QUE NON SEULEMENT NOUS POSSÉDONS DES RESSOURCES, MAIS QU'AUSSI NOUS SOMMES RESPONSABLES ET AVONS LES APTITUDES NÉCESSAIRES POUR DEVENIR UN JOUR UNE PROVINCE. LA MISE EN VALEUR RENTABLE DE NOS RESSOURCES EN PÉTROLE ET EN GAZ NOUS RAPPROCHERAIT ENCORE PLUS DE CET OBJECTIF.

DANS NOTRE PERSPECTIVE, LE PÉTROLE ET LE GAZ, AINSI QUE LES RESSOURCES EN GÉNÉRAL RELÈVENT DES PROVINCES. UN RÉGIME DU GENRE DE CELUI QUI EST PROPOSÉ PAR LE PROJET DE LOI C-48 REFUSERAIT AU YUKON CETTE COMPÉTENCE ET EST DONC CONTRAIRE À LA POLITIQUE OFFICIELLE DE NOTRE GOUVERNEMENT ET MÊME À LA POLITIQUE OFFICIELLE DU GOUVERNEMENT DU CANADA, QUI ENCOURAGE LES TERRITOIRES À SE RAPPROCHER DE PLUS EN PLUS D'UNE FORME DE GOUVERNEMENT RESPONSABLE.

PARTAGE DES REVENUS.

COMME NOUS L'AVONS DÉJÀ MENTIONNÉ, LE YUKON N'A JUSQU'À MAINTENANT PROFITÉ D'AUCUN DES AVANTAGES DE L'EXPLORATION ET DE LA PRODUCTION LIMITÉES DE PÉTROLE ET EN GAZ DU NORD DU PAYS, NOUS SOMMES FERMEMENT CONVAINCUS QUE LES HABITANTS DU YUKON ONT UN RÔLE À JOUER ACTUELLEMENT ET QUE LA JOUISSANCE DE CES RESSOURCES DOIT ÊTRE PARTAGÉE BIEN QUE NOUS NE SOYONS PAS ENCORE UNE PROVINCE.

COMPTE TENU DU DÉSIR EXPRIMÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA DANS CE PROJET DE LOI D'ACCÉLÉRER L'EXPLORATION ET LA MISE EN VALEUR DES RESSOURCES EN PÉTROLE ET EN GAZ DU NORD DU PAYS, NOUS SOMMES FERMEMENT CONVAINCUS QUE LES HABITANTS DU YUKON ONT UN RÔLE À JOUER ACTUELLEMENT ET QUE LA JOUISSANCE DE CES RESSOURCES DOIT ÊTRE PARTAGÉE BIEN QUE NOUS NE SOYONS PAS ENCORE UNE PROVINCE.

LITTÉRALEMENT, LE YUKON N'A PAS LA JOUISSANCE JURIDIQUE DES TERRES TERRITORIALES, SAUF POUR CE QUI EST DE CERTAINS SECTEURS QUI ONT ÉTÉ CONCÉDÉS AU GOUVERNEMENT DU YUKON PAR LA COURONNE. MAIS, MÊME DANS CES CAS, LA COURONNE S'EST RÉSERVÉ LES DROITS SUR L'EXPLOITATION MINIÈRE. EN CONSÉQUENCE, AUCUNE REDEVANCE N'A ÉTÉ VERSÉE AUX HABITANTS DU YUKON.

SELON NOUS, LA PROPRIÉTÉ STRICTEMENT JURIDIQUE NE DEVRAIT PAS ÊTRE LE SEUL POINT PRIS EN CONSIDÉRATION. IL EST ÉVIDENT QUE LORSQUE LA MISE EN VALEUR DES RESSOURCES SE FAIT DANS LE TERRITOIRE DU YUKON, UN EFFET SE FAIT SENTIR ET LES BESOINS DE SERVICES SONT ACCRUS.

NOUS RECOMMANDONS DONC À CE COMITÉ DE RETIRER CE PROJET DE LOI DE FAÇON À PERMETTRE AUX DEUX PALIERS DE GOUVERNEMENT INTÉRESSÉS DE DISCUTER DE LA QUESTION ET D'EN ARRIVER À UNE ENTENTE SUR TOUS LES POINTS IMPORTANTS CONCERNANT LES REDEVANCES.

À L'APPUI DE NOS REVENDICATIONS EN MATIÈRE DE PARTAGE DES REVENUS, NOUS VOUS RENVOYONS À LA DÉCLARATION FAITE DANS LE PROGRAMME NATIONAL DE L'ÉNERGIE, PUBLIÉE EN OCTOBRE 1980, DANS LEQUEL, À LA PAGE 42, ON TROUVE LE PASSAGE SUIVANT EN CE QUI A TRAIT AU DÉVELOPPEMENT OFFSHORE DANS LESDITES «TERRES CANADIENNES» DE L'EST DU CANADA:

«LE GOUVERNEMENT DU CANADA AVAIT D'ABORD OFFERT AUX PROVINCES DE L'ATLANTIQUE UNE ENTENTE DE PARTAGE DES RECETTES QUI LEUR AURAIENT ASSURÉ AU MOINS 75 % DES RECETTES MINÉRALES, Y COMPRIS LES REDEVANCES PAYÉES SUR LA PRODUCTION PÉTROLIÈRE ET GAZIÈRE.

DANS LE CADRE DES RÉCENTS POURPARLERS CONSTITUTIONNELS, LE DÉBAT A ÉTÉ ROUVERT. EN VUE DE RÉGLER RAPIDEMENT ET ÉQUITABLEMENT CETTE QUESTION, LE GOUVERNEMENT DU CANADA A OFFERT:

D'ACCORDER 100 POUR CENT DES RECETTES DE TYPE PROVINCIAL PROVENANT DES RESSOURCES À LA PROVINCE ADJACENTE, SOUS RÉSERVE D'UNE ENTENTE PRÉVOYANT QUE, LORSQUE LA PROVINCE ATTEINDRAIT UN NIVEAU CONVENU DE RICHESSES, CES RECETTES SERAIENT PARTAGÉES AVEC LES AUTRES CANADIENS;

DE DONNER AUX PROVINCES UN POUVOIR D'INTERVENTION APPRÉCIABLE DANS LES DOMAINES LES INTÉRESSANT DIRECTEMENT, NOTAMMENT AFIN DE RÉDUIRE AU MINIMUM LES PERTURBATIONS SOCIALES, ÉCOLOGIQUES ET ÉCONOMIQUES DANS LA RÉGION.

MALHEUREUSEMENT LA QUESTION DES RESSOURCES SOUS-MARINES N'A PAS ÉTÉ RÉSOLUE.

LE GOUVERNEMENT EST TOUTEFOIS RÉSOLU À TENIR COMPTE DES BESOINS DE LA RÉGION DANS LA GESTION DE CES RESSOURCES. IL RECOURRA À SES POUVOIRS RÉGLEMENTAIRES POUR ACCÉLÉRER L'EXPLORATION DANS CETTE ZONE. LA MISE EN VALEUR DOIT REFLÉTER LES PRÉOCCUPATIONS ÉCONOMIQUES ET SOCIALES ET LES ASPIRATIONS LÉGITIMES DE LA POPULATION DES PROVINCES CÔTIÈRES.»

LE GOUVERNEMENT DU YUKON CROIT QU'IL DEVRAIT ÊTRE TRAITÉ DE LA MÊME FAÇON QUE CELUI DES DIVERSES PROVINCES ATLANTIQUES EN CE QUI A TRAIT À L'EXPLORATION ET À LA MISE EN VALEUR DES RESSOURCES OFFSHORE. IL EST BIEN ÉVIDENT QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL A FAIT CETTE OFFRE À TERRE-NEUVE ET À LA NOUVELLE-ÉCOSSE EN PRÉSUMANT QUE CES RESSOURCES DEMEURENT SA PROPRIÉTÉ, MAIS CETTE OFFRE RECONNAISSAIT ÉGALEMENT LA NÉCESSITÉ DE PARTAGER LES REVENUS AVEC CES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX AFIN D'APPUYER L'EXPLORATION ET LE DÉVELOPPEMENT ET D'ABSORBER LES FRAIS OCCASIONNÉS PAR L'AUGMENTATION DE LEURS RESPONSABILITÉS SOCIALES ET ÉCONOMIQUES.

IL EST NÉCESSAIRE D'EN ARRIVER À UNE ENTENTE AVEC LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL SUR LA QUESTION DU PARTAGE DES REVENUS ET DE LA PARTICIPATION DANS LES DOMAINES QUI CONCERNENT DIRECTEMENT LE YUKON AVANT QU'UN QUELCONQUE RÉGIME DE DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES PÉTROLIÈRES ET GAZIÈRES SOIT MIS EN PLACE. COMME CES DISCUSSIONS N'ONT PAS ENCORE ÉTÉ ENTAMÉES, LE COMITÉ DEVRAIT ÊTRE D'AUTANT PLUS CRITIQUE VIS-À-VIS DU PROJET DE LOI SOUS TOUTES CES FORMES ET DES DISPOSITIONS SUR LE PARTAGE DES REVENUS AVANT DE L'APPROUVER.

CITONS ENCORE UNE FOIS LE PROGRAMME ÉNERGÉTIQUE NATIONAL, À LA PAGE 45, POUR ÉTAYER D'AVANTAGE NOTRE POSITION:

«IL FAUDRA AUSSI VEILLER À PROTÉGER LES INTÉRÊTS DES HABITANTS DE LA RÉGION ET LEUR PERMETTRE DE JOUER LE RÔLE QU'ILS SOUHAITENT DANS CES ACTIVITÉS. LES AUTOCHTONES DE LA RÉGION CHERCHENT À JUSTE TITRE À PARTICIPER D'AVANTAGE AUX

DÉCISIONS TOUCHANT LA MISE EN VALEUR DE L'ÉNERGIE DANS LE GRAND NORD ET PRÉTENDENT À BON DROIT À OBTENIR UNE PLUS FORTE PROPORTION DES AVANTAGES - ET UNE PART MOINS ÉLEVÉE DES COÛTS - LIÉS À CES ACTIVITÉS. LE GOUVERNEMENT DU CANADA, POUR SON PROPRE COMPTE ET PAR L'ENTREMISE DES MÉCANISMES RÉGISSANT LES ACTIVITÉS DU SECTEUR PRIVÉ, RÉPONDRA À CES PRÉOCCUPATIONS. ÉTANT DONNÉ LES AUTRES OPTIONS À LA DISPOSITION DES CANADIENS, LE BESOIN DES RESSOURCES DU GRAND NORD N'EST PAS SI GRAND QU'IL DOIVE BRIMER NOS BUTS ET NOS DEVOIRS SOCIAUX.»

LE GOUVERNEMENT DU YUKON VEUT AVOIR L'ASSURANCE QUE SES INTÉRÊTS SONT PROTÉGÉS, BIEN QU'À CE JOUR RIEN DE LA SORTE N'AIT ÉTÉ FAIT.

ADVENANT QUE CE PROJET DE LOI SOIT APPROUVÉ PAR VOTRE COMITÉ AVANT QUE NOUS AYONS PU EN ARRIVER À UNE ENTENTE AVEC LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, CELUI-CI SERA PEU ENCLIN PAR LA SUITE À ENTAMER RAPIDEMENT CES NÉGOCIATIONS.

UN AUTRE FACTEUR IMPORTANT PEUT ÊTRE SOULEVÉ SOUS LA RUBRIQUE «PARTAGE DES REVENUS» ET C'EST LA QUESTION DE L'ACCÈS AUX APPROVISIONNEMENTS EN PÉTROLE ET EN GAZ. JUSQU'À PRÉSENT, IL N'Y A AUCUNE DISTRIBUTION DE GAZ NATUREL DANS LE TERRITOIRE DU YUKON POUR DES FINS COMMERCIALES. LES PRODUITS PÉTROLIERS, QUE CE SOIT POUR LE FONCTIONNEMENT DE CENTRALES, POUR L'INDUSTRIE, OU POUR L'USAGE PERSONNEL SOUS FORME D'ESSENCE OU D'HUILE À CHAUFFAGE, SONT TOUS IMPORTÉS PAR PIPE-LINE DE SKAGWAY EN ALASKA OU TRANSPORTÉS PAR CAMION À PARTIR DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE OU DE L'ALBERTA. C'EST POUR CETTE RAISON ÉVIDENTE QUE NOUS AVONS À FAIRE FACE À DES PRIX TRÈS ÉLEVÉS POUR NOS COMBUSTIBLES PAR RAPPORT AU SUD DU PAYS. CETTE SITUATION SERAIT BEAUCOUP AMÉLIORÉE SI LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ACCEPTAIT DE PAYER LES REDEVANCES AU GOUVERNEMENT DU YUKON SOUS FORME DE PÉTROLE ET DE GAZ.

AUCUNE DISPOSITION N'EST PRÉVUE DANS LE PROJET DE LOI POUR L'APPROVISIONNEMENT DE CES PRODUITS ÉNERGÉTIQUES DANS LES RÉGIONS NORDIQUES. IL SERAIT IRONIQUE QUE NOS RESSOURCES SOIENT EXPLOITÉES POUR MAINTENIR LE PRIX DE L'ÉNERGIE AU RABAIS POUR LES CANADIENS DU SUD PENDANT QUE NOUS DEVRIONS TOUJOURS PAYER DES PRIX GONFLÉS DANS LE GRAND NORD.

LE GOUVERNEMENT DU YUKON SOUTIENT QU'UNE DISCUSSION DOIT ÊTRE ENTAMÉE AU SUJET DES APPROVISIONNEMENTS EN PÉTROLE ET EN GAZ DESTINÉS AUX HABITANTS DU YUKON; LA QUESTION DES REDEVANCES POURRAIT PEUT-ÊTRE ÊTRE RÉSOLUE PAR LEUR PAIEMENT EN NATURE PLUTÔT QU'EN ESPÈCES.

NOUS RECONNAISSONS PLEINEMENT QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL PRÉVOIT OBTENIR DES REVENUS DE PRODUCTION ACCRUS AFIN DE COMPENSER EN PARTIE LES SUBVENTIONS QUI SERONT FAITES AUX COMPAGNIES D'EXPLORATION, AINSI QUE SANS AUCUN DOUTE POUR DES OBJECTIFS FÉDÉRAUX D'ORDRE GÉNÉRAL.

IL EST CLAIR QUE CES REVENUS, S'ILS SONT TIRÉS DES RESSOURCES SITUÉES DANS LE TERRITOIRE DU YUKON, SERONT À JAMAIS PERDUS POUR LES HABITANTS DU YUKON.

NOUS CROYONS LÉGITIME QUE CES PAIEMENTS SOIENT VERSÉS AU YUKON PLUTÔT QU'AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL POUR LES RAISONS SUIVANTES:

1. LE MINISTRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES A DÉCLARÉ QUE L'UN DES PRINCIPAUX OBJECTIFS DU PROJET DE LOI EST D'ASSURER L'APPROVISIONNEMENT ET NON UN REVENU, DU MOINS DANS UN FUTUR RAPPROCHÉ. EN FAIT, DANS SA DÉCLARATION AU PRÉSENT COMITÉ, LE 20 JANVIER 1981, À LA PAGE 38 DE SON MÉMOIRE, IL MENTIONNE QU'AUCUNE PRODUCTION N'EST PRÉVUE AVANT 1986, 1987 OU PEUT-ÊTRE MÊME 1988. PAR CONSÉQUENT, IL EST CLAIR, À MOYEN TERME, QUE LE GOUVERNEMENT DÉSIRE DAVANTAGE EXPLORER QU'ACQUÉRIR DES REVENUS.
2. LE GOUVERNEMENT DU CANADA, GRÂCE À SES 25 % D'INTÉRÊT, QUE LES OPÉRATIONS SOIENT MENÉES PAR PETRO CANADA OU PAR UN AUTRE ORGANISME, TIRERA CERTAINEMENT DES REVENUS SUBSTANTIELS DE LA PRODUCTION.
3. ADVENANT QUE PETRO CANADA CHOISISSE DE NE PAS PRENDRE LES 25 % D'INTÉRÊT EN QUESTION, LE GOUVERNEMENT EN DISPOSERA PAR OFFRES PUBLIQUES, PROBABLEMENT À SA JUSTE VALEUR MARCHANDE, CE QUI ENTRAÎNERA UN REVENU.
4. COMME CERTAINES DES DÉPENSES ACTUELLEMENT FAITES PAR LE GOUVERNEMENT DU YUKON SONT PAYÉES AU MOYEN DE TRANSFERTS DE PAIEMENTS D'IMPÔT PROVENANT DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, TOUT REVENU RETIRÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU YUKON DE LA PRODUCTION DE PÉTROLE ET DE GAZ POURRAIT ENTRAÎNER UNE RÉDUCTION DE CES PAIEMENTS DE TRANSFERT.

PRÉOCCUPATIONS IMMÉDIATES

LA SEULE PRODUCTION EN COURS AU YUKON JUSQU'À MAINTENANT SE FAIT DANS LE CHAMP GAZIFÈRE DE KOTANEELEE DANS LE SUD-EST DU YUKON, EN VERTU DE CONCESSIONS SUR LE GAZ NATUREL ACCORDÉES PAR LE MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD. 172,000 ACRES SONT ACTUELLEMENT SOUS CONCESSIONS EN VERTU DU RÉGIME DE BAUX ACTUEL DE 21 ANS.

L'EFFET DE CE PROJET DE LOI SUR LE DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES EN PÉTROLE ET EN GAZ DU YUKON SERA PROBABLEMENT MINIME DANS LE FUTUR IMMÉDIAT, BIEN QUE L'UNE DES COMPAGNIES D'EXPLORATION AU YUKON NOUS AIT LAISSÉ ENTENDRE QUE LA PART PRÉLEVÉE PAR PETRO CANADA PUISSE ÉVENTUELLEMENT RENDRE L'EXPLORATION MOINS ATTRAYANTE.

NOTRE PRINCIPALE PRÉOCCUPATION À L'HEURE ACTUELLE RÉSIDE DANS LE FAIT QUE CETTE LOI PROPOSÉE N'EST PAS ASSEZ SOUPLE POUR PERMETTRE LE TRANSFERT DE LA PROPRIÉTÉ DES RESSOURCES AU YUKON.

UN TEL TRANSFERT TOUCHE NON SEULEMENT LES DEUX GOUVERNEMENTS INTÉRESSÉS, MAIS AUSSI LES PERSONNES OU LES SOCIÉTÉS QUI SONT PARTIES D'UNE ENTENTE D'EXPLORATION OU DE PRODUCTION AVEC LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL. IL EST ESSENTIEL, À NOTRE POINT DE VUE, QU'IL SOIT PRESCRIT PAR LA LOI QUE LE GOUVERNEMENT DU YUKON SOIT AUTOMATIQUEMENT PARTIE DE TOUTES ENTENTES RELATIVES AU TERRITOIRE DU YUKON.

EN OUTRE, LA LOI NE DOIT PAS EMPÊCHER LE TRANSFERT DES DROITS SUR LE SOL ET LE SOUS-SOL AUX MAINS DU GOUVERNEMENT DU YUKON. L'ARTICLE 5(2) LAISSE À LA DISCRÉTION DU GOUVERNEUR EN CONSEIL LE RETRAIT DE LA JOUISSANCE DE CERTAINES TERRES DU CANADA. CET ARTICLE DOIT SPÉCIFIER CLAIREMENT QUE TOUTES ENTENTES CONCLUES ENTRE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL OU LES MINISTÈRES ET DES PERSONNES OU DES SOCIÉTÉS PEUVENT DONNER LIEU À DES TRANSFERTS DE TERRES ÉVENTUELS, QUE CE SOIT PAR ORDRE DU GOUVERNEUR EN CONSEIL, EN VERTU DE LA LOI SUR LES TERRES TERRITORIALES OU DE TOUTE AUTRE LOI ADOPTÉE PAR LE PARLEMENT.

LES NÉGOCIATIONS RELATIVES AUX REVENDICATIONS TERRITORIALES DES INDIENS DU YUKON ENTRE LE CONSEIL DES INDIENS DU YUKON ET LE GOUVERNEMENT DU CANADA AINSI QUE LE GOUVERNEMENT DU YUKON SONT EN COURS DEPUIS HUIT ANS. L'ÉTAT ACTUEL DES POURPARLERS EST CEPENDANT DES PLUS ENCOURAGEANTS. ON SEMBLE PRÊT À EN ARRIVER À UN RÈGLEMENT.

LES DÉLIBÉRATIONS ANTÉRIEURES N'ONT PAS PERMIS D'ARRIVER À UNE ENTENTE, EN GRANDE PARTIE PARCE QUE LES ÉVÉNEMENTS EXTÉRIEURS AU PROCESSUS DE REVENDICATIONS LUI-MÊME ONT PERTURBÉ LES POURPARLERS. MENTIONNONS À TITRE D'EXEMPLE NOTOIRE LE CAS DU GAZODUC DE LA ROUTE DE L'ALASKA.

MAINTENANT QU'UNE ENTENTE SEMBLE EN VUE APRÈS TOUTES CES ANNÉES DE NÉGOCIATION INTENSIVE, LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL VIENT COMPLIQUER LA SITUATION AVEC LE PROJET DE LOI C-48. CE PROJET NE FAIT QU'AJOUTER À LA COMPLEXITÉ DE LA QUESTION EN COURS DE NÉGOCIATION ET POURRAIT FINALEMENT NUIRE AU SUCCÈS MÊME DE CES NÉGOCIATIONS.

APPENDIX "RESS-40"



WEST COAST
ENVIRONMENTAL LAW
ASSOCIATION

207 W. Hastings, Suite 1012
Vancouver, B.C. V6B 1H7
684-7378

SUBMISSION TO

Standing Committee on
National Resources and Public Works
Reviewing Bill C-48

Submitted by: Kim Roberts, Executive Director
West Coast Environmental Law Association

Date: March 31, 1981

INDEX

RECOMMENDATIONS

INTRODUCTION

I SUPPORT OF CARC POSITION

II NEED FOR A PUBLIC INQUIRY

A. Public Opposition

B. Environmental Concerns

C. Inadequacy of Proposed and Existing
Legislation

III LEGISLATIVE AUTHORITY FOR MORATORIUM

Recommendations

- 1) WCELA supports the brief presented by CARC with respect to S's 49 and 80, in its entirety. With reference to the applicability of S. 49 to the west coast it is recommended that:
 - 1) The fund be administered by the Minister of Environment.
 - 2) The purpose of the fund be clearly stated to ensure that baseline studies on the west coast can be completed before the question of lifting the moratorium is considered.
- 2) WCELA recommends that a full public inquiry under the Inquiries Act be established by Cabinet to consider whether or not the moratorium on oil and gas exploration off the west coast should be lifted.
- 3) WCELA recommends that S. 2 of Bill C-48 be amended as follows:

S.2... "Canada lands" means...

 - b) those submarine areas adjacent to the east coast of Canada...

to provide legislative authority to the existing moratorium on the west coast.

INTRODUCTION

The West Coast Environmental Law Association is a British Columbia Society which has been in operation since 1975. Membership in the society is approximately 300. Direction for the Association's activities is provided by a Board of Directors, consisting mainly of lawyers from Vancouver and other parts of B.C. The Law Foundation of British Columbia provides core operating costs for WCELA. Other funding is obtained from the B.C. Legal Services Society, federal and provincial government departments and from sale of our publications.

The activities undertaken by WCELA can be divided into 3 main categories:

1. provision of free legal advice to organizations and individuals with environmental problems.
2. development of programmes and materials to provide education in the area of environmental law.
3. advocacy in the reform of laws which protect our environment.

It is with respect to the latter category that I appear before this Committee to present the position of our Association regarding Bill C-48, the Canada Oil and Gas Act. In particular, this brief addresses the environmental aspects of the Bill and its implications for oil and gas exploration of the west coast of British Columbia.

I Support of the CARC Position

The sections of the proposed Canada Oil and Gas Act which apply to the environmental aspects of offshore oil and gas exploration are S. 49 and S. 80. As the Committee is aware, the former establishes an environmental studies revolving fund and the latter establishes liability for spills. WCELA supports in its entirety the brief presented by the Canadian Arctic Resources Committee (CARC) with respect to these two sections. I would like to review the proposed changes to S. 49 which will affect the kind of studies done on the west coast under this fund.

1. Administration

The Fund should be administered by the Minister of Environment. Some preliminary work has been done by the EPS (see: A Study of Environmental Concerns: Offshore Oil and Gas/Drilling and Production, by Robert Baker, Environmental Protection Service, June, 1978) to identify areas of concern and it is this Ministry that can best direct the further research that is clearly required. Without this background information, it will be difficult to assess the overall impact which could result from oil and gas drilling and/or production on the west coast.

2. Purpose of Fund

On the west coast of B.C., there are large data gaps in cataloguing marine resources and seabirds as well as a lack of understanding of the physical and chemical oceanographic characteristics of coastal waters. It must be specified in S. 49(6) that the Fund can be used to provide base-line information such as this, rather than being used on a site specific or project specific basis. These studies should commence immediately and be completed before the question of whether the moratorium on the west coast should be lifted is considered. All information produced under the Fund should be considered public property.

II. Need for a Public Inquiry

A. Public Opposition

This Committee must not under-estimate the broad-based opposition that exists in B.C. against any activity along the west coast which could cause damage to the ecology and resources of that region.

When oil and gas exploration was commenced in the Strait of Georgia in the fall of 1969, a widespread protest from municipalities, environmental and other public interest groups developed against this activity. In November of that year, the Minister of Fisheries, Jack Davis, announced that his Department would not approve drilling in Georgia Strait. (Energy, Mines and Resources announced that no further exploration would take place in this area in 1971).

In 1971, 4,000 people demonstrated at the Peace Arch against oil tankers coming down the west coast of British Columbia. As a result of public concern about oil spills - both from tankers and exploration - and as the Federal Government was negotiating with the U.S. Government to halt tanker traffic, the federal government in 1972 imposed a moratorium on all offshore exploration on the west coast.

Pressure renewed in Mid-1976 to allow exploration on the west coast to resume because the Trans-Alaska pipeline (necessitating west coast tanker traffic) was due to be completed in 1977.

The moratorium continues to remain in effect, however, due in large part to public opposition to the resumption of exploration.

Finally, both the West Coast Oil Ports Inquiry (1977-78) and the National Energy Board Hearings into Trans Mountain Pipe Line Co.'s application to bring tankers in to Low Point, Washington, have attracted the concern and participation of a large number of public interest groups, municipalities, Indian bands and citizens along the west coast of B.C. This public pressure resulted in the termination of the oil ports inquiry well before Commissioner Dr. Thompson was able to make his recommendations.

B. Environmental Concerns

The widespread opposition to oil and gas exploration off the west coast of British Columbia which resulted in the moratorium of 1972 was and is based on the environmental damage that occurs with these activities. The ecological and economic disasters from the well blow-outs at Santa Barbara in 1969 and the recent IXTOC in the Gulf of Mexico (1979) are highly visible examples of the risks involved in offshore drilling. S.L. Ross in an article for Spill Technology Newsletter (March-April 1980) entitled "Controlling Arctic Oil Spills" estimates that the IXTOC blowout was "in the \$1 billion range in terms of damage and cleanup and control costs" (p. 58). Further, he states that

A large spill in Canada's offshore waters will not automatically lead to tremendous and costly environmental damage. Then again, one can easily imagine scenarios involving environmentally catastrophic spills. (p. 58)

The optimism currently shown by EMR officials that offshore drilling could be carried out without serious accident is similar to that shown by American officials prior to offshore lease sales for the Santa Barbara Channel in 1969. Walmsley, in a paper for the San Diego Law Review in 1972, describes how Department of the Interior representatives indicated to apprehensive residents that the Federal Government would closely supervise drilling operations and would require the use of shut-off devices that were 'foolproof' even in such disasters as ship platform collisions or earth quakes.

On January 28th, 1969, a blow-out at a Union Oil drilling site, 5.5 miles from Santa Barbara, spewed 78,000 barrels of oil for 4 months. Within the year, 3 more serious blow-outs occurred in the Gulf of Mexico. (data from the Walmsley article).

There is no assurance that technology has improved. A Study done by Robert Baker for the Environmental Protection Service in June of 1978 declares that:

Most offshore drilling and rproduction accidents, including spills are caused by human error, yet efforts to respond to the situation are unorganized both in Canada and the United States. (emphasis added) (p. v)

So it must be assumed that a blow-out can and will occur if exploration is allowed to proceed. It must also be assumed that the oil will end up on the B.C. Coast. A study conducted by the Oceanographic Institute of Washington for the Trans Mountain Oil Pipe Line Comparing Ltd. in 1980 suggested that spills from a tanker at 3 offshore sites along the coast of B.C. would tend to move towards the coast line rather than seaward. However, they also conclude at p I-3 that:

Although it is possible to identify broad areas of the coastline which may be impacted by oil and to identify some of the time scales associated with landfall, it is difficult to analyse further inovement once the oil first reaches the coastline and to predict concentrations of oil or the condition of the oil upon landfall. This is primarily because of a general lack of understanding of shoreline oceanographic processes in the region and an inability to more than roughly predict the condition of the oil within the marine environment over a long period of time. (emphasis added).

This lack of understanding extends to marine resources and seabirds along the west coast of B.C. (National Energy Board Hearings into Transmountain, 1980-81)

C. Adequacy of Proposed and Existing Legislation

The public concern, the potential for ecological disaster and the immense of universal data gaps on coastal conditions and resources make it imperative that an impartial public forum gather information and make recommendations evaluating the potential risk to coastal resources against the potential benefit to be derived from development of oil and gas. This assessment must be completed before any government decision^e is made on whether or not to lift the moratorium.

WCELA submits that neither the proposed Oil and Gas Act nor the Environmental Assessment Review Process (EARP) provide the kind of assessment that is necessary to decide whether oil and gas exploration on the west coast should proceed.

1. Bill C-48

The proposed Canada Oil and Gas Act does not allow for the kind of assessment that is required to decide whether a specific region should be opened up for exploration. There is no provision

for input from private and public interests which would potentially be affected by the decision. In addition, the EMR Ministry simply does not have the expertise to make this kind of determination - that is, to weigh all potential risks against possible benefits. In any event, it is not the Ministry of Energy, Mines and Resources that should be making this kind of assessment. As this Ministry is charged with the development of our energy resources, it would be in a clear conflict of interest in making any decision which weighed the benefits of energy resources against the risk to environment and fishery resources.

2. Inadequacies of the EARP Process

M. Lalonde has indicated that the one step the Ministry of Energy, Mines and Resources has taken to clear the west coast for renewed exploratory activity is to require Chevron Standard Limited and Petro-Canada to prepare an Initial Environmental Evaluation (IEE) under the prescribed EARP process. It would appear that the requirement for an IEE is the sole environmental assessment that will be conducted by EMR before the decision to lift the moratorium is made.

There are a number of reasons why the EARP process is inadequate to provide the environmental impact assessment and public input which is necessary to recommend whether the exploration moratorium should be lifted.

For projects which have potential environmental impacts (which is the case here) there are essentially two phases to the EARP process.

- a) initial environmental screening process, including preparation of an Initial Environmental Evaluation (IEE)
- b) formal review process with panel

There is no suggestion at this time that the west coast moratorium question will be referred to an EARP panel, so I will deal first with the IEE.

a) IEE

- Terms of Reference: Under the EARP process it is the federal department responsible for initiating the project that set the terms of reference. That means that EMR, which is promoting oil and gas exploration on the west coast, decides what environmental aspects of a potential project the proponent (Chevron and Petro-Canada) must examine. The shortcomings in this process are obvious:

1. The environmental impact assessment is related to one project only; it is not concerned with the impact of all such activities along the west coast.
2. It is EMR, not Fisheries or Environment which sets the terms of reference. It is unlikely that they have the expertise to do so.
3. The studies are carried out by the proponent rather than at the behest of an independent agency.

- Who decides what is a significant impact?

On the basis of the initial environmental evaluation carried out by the proponent, the initiator, EMR decides whether the impact will be 'significant'. If the answer is yes, the project is referred to an EARP panel; if no, the proponent may proceed, subject to conditions laid down by the initiator.

Under this process, there will be little incentive (and no requirement) for EMR to find a project's impact as significant, and refer it to a public EARP panel hearing. In addition, there is evidence that EMR is generally reluctant to become involved in a formal EARP Review. (See Study by DOE, 1980 and "Reflections on the Environmental Assessment and Review Process" by Bill Rees, Ph.D., August, 1979, at p. 22) Finally, if the assessment is of a particular project rather than general exploration activity on the west coast, it is much less likely that the potential environmental impact will be found to be significant.

b) Referral to an EARP Panel

In the unlikely event that EMR refers a project such as Chevron's proposal to an EARP panel, it is submitted that this second phase of EARP does not allow the kind of process or determination that is required to resolve the west coast moratorium.

- Terms of Reference

As pointed out above, the assessment would only be of one or at most two projects, rather than of general activity in one region. A quote from the FEARO (EARP) decision of 1978 regarding drilling in Lancaster Sound puts EARP's dilemma clearly:

...in light of the information presented... the Panel finds that a meaningful Assessment of exploratory drilling in Lancaster Sound cannot be made in isolation from the broader issues that affect all uses of the area. Furthermore, the environmental acceptability of the proposal project... requires a relative assessment and comparison of the benefits and disbenefits of all policy options, followed by a conscious decision to accept some benefits at the costs of others (emphasis added). This fundamental question of whether there should be hydro carbon development at all in Lancaster Sound is a matter for government to decide... The Panel concludes that for it to make a recommendation in favour (and not in favour of exploratory drilling would be arbitrary (original emphasis).

(FEARO 1978, p. 73)

- Process

Because EARP has no legislative mandate and no legal status, there are severe limitations in the public hearing process which it uses in assessing projects:

- The terms of reference are not defined and there are many questions which the EARP panel is simply not prepared to answer. The hearing on the Lepreau Nuclear Station is an example:

Right from the start at the public meetings for the Lepreau Nuclear Station the question of "need" came up. Local anti-nuclear groups questioned the need for more energy. The questioned whether tidal

power or some other alternative could not replace the nuclear station. The Environmental Assessment Panel was not prepared to handle this question. To a large measure in the eyes of the public these types of questions still go unanswered and are most important (to them).

(from Energy, Mines and Resources
and EARP: A Review 1978 at p. 10)

- The rules of procedure are not enforceable. The usual rules of practice which are the mark of fair public hearings are not found in the EARP process. In particular, there are no enforceable standards regarding notice, evidence, cross-examination, access to information, production and discovery, standing, right to counsel, owes of proof, subpoena, costs, or documentary privilege.

- Who makes the decision?

Based on the limited terms of reference and hearings described above, the EARP panel makes a recommendation to the Minister of Environment who in turn relays it to the initiating department and to the Cabinet. There is no requirement that the initiating Ministry (EMR) abide by the recommendations of the EARP panel and the Environment Minister.

Perhaps the best criticism of the EARP process' suitability to make this kind of decision was made by Dr. Andrew Thompson in the Statement of Proceedings, West Coast Oil Ports Inquiry, February, 1978:

...Whatever the benefit and advantages of EARP it is not an alternative to a comprehensive and independent inquiry.

EARP is designed to review projects that have been initiated by federal government departments or involved federal lands or money. These projects normally arise within the existing policy framework and are therefore often seen as having been approved in principle. The issues are essentially mitigative and the viability of the project itself is not at stake.

There are also other serious limitations to the use of EARP... the process is essentially government run and government controlled... Nor is there reason to believe that EARP is speedier or any less costly than are inquiry, when all the indirect costs are taken into consideration.

... Also, it is essentially an environmental review panel and would not be in as effective position as this Inquiry to take a comprehensive view of the social, navigational and other such aspects in addition to the environmental consequences. This "fractionalization" of the total problem into separate review processes could result in a serious underestimation of the total impact. (emphasis added)

(pps. 96, 97)

The same criticisms apply to the suitability of using the EARP process to determine whether a moratorium on west coast exploration should be listed. In fact, the potential risk to the entire coastline is potentially far greater than the proposed oil port at Kitimat.

In summary, the proposed Oil and Gas Act and the EARP process are not suitable to determine if and how oil and gas exploration should proceed on the west coast.

What is required is a full public inquiry under the Inquiries Act. If the inquiry recommends that exploration proceed, it should also be responsible for establishing guidelines for a public process by which site specific environmental impact assessments are carried out on individual drilling sites.

III. Legislative Authority for the Moratorium

The moratorium on oil and gas exploration off B.C.'s west coast which was declared in 1972 does not have legislative authority. Consequently, it can be removed at any time by the EMR Ministry. Until a decision regarding exploration is made pursuant to a public inquiry, it is our submission that the moratorium should be legislated. Such a move will ensure that no further exploratory activity takes place until a full public inquiry has submitted its findings to government. If exploration were to proceed, there would be a potential loss of investment to industry. As well, the findings of a public inquiry would be prejudiced if any further capital were expended to develop oil and gas on the west coast.

Accordingly WCELA recommends that the following amendment be made to S. 2 of Bill C-48:

2. ... "Canada lands" means...

- b) those submarine areas adjacent to the east coast of Canada

(underlining indicates proposed change to this section)

SUBMISSION TO

Standing Committee on
National Resources and Public Works
Reviewing Bill C-48

Submitted by: Kim Roberts, Executive Director
West Coast Environmental Law Association

Date: March 31, 1981

APPENDICE «RESS-40»

WEST COAST

ENVIRONMENTAL LAW

ASSOCIATION

207 W. Hastings, Suite 1012
Vancouver (C.-B.) V6B 1H7
684-7378

MÉMOIRE PRÉSENTÉ AU

Comité permanent sur
les ressources nationales et les travaux publics
pour l'examen du projet de loi C-48

Présenté par: Kim Roberts, directeur exécutif
West Coast Environmental Law Association

Date: 31 mars 1981

TABLE DES MATIÈRES

RECOMMANDATIONS

INTRODUCTION

I. APPUI À LA POSITION DU CRAC

II. NÉCESSITÉ D'UNE ENQUÊTE PUBLIQUE

A. Réaction du public

B. Problèmes environnementaux

C. Pertinence des lois proposées et existantes

Recommandations

III. VALEUR LÉGALE DU MORATOIRE

Recommandations

- 1) La West Coast Environmental Law Association appuie totalement le mémoire présenté par le Comité des ressources de l'Arctique canadien (CRAC) concernant les articles 49 et 80. En ce qui concerne l'applicabilité de l'article 49 à la côte ouest, il est recommandé que:
 - 1) Le Fonds soit administré par le ministre de l'Environnement.
 - 2) L'objet du Fonds soit clairement défini pour s'assurer que les études de base sur la côte ouest soient terminées avant que la question de lever le moratoire soit envisagée.
- 2) La WCELA recommande qu'une enquête publique complète, telle que prévue dans la Loi sur les enquêtes, soit effectuée par le Cabinet afin d'examiner si oui ou non le moratoire sur l'exploitation du pétrole et du gaz au large de la côte ouest doit être levé.
- 3) La WCELA recommande que l'article 2 de la Loi C-48 soit amendé de la façon suivante: Article 2 - «Terres du Canada» signifie...
 - b) soit dans les zones sous-marines adjacentes à la côte est canadienne.pour donner valeur légale au moratoire appliqué actuellement sur la côte ouest.

INTRODUCTION

La West Coast Environmental Law Association est une association de la Colombie-Britannique établie en 1975. Elle compte environ 300 membres. La direction des activités de cette association est assurée par un Conseil d'administration composé principalement d'avocats de Vancouver et des autres régions de la Colombie-Britannique. La Law Foundation de la Colombie-Britannique couvre les coûts d'exploitation essentiels de la WCELA. D'autres fonds proviennent de la Legal Services Society de la Colombie-Britannique, des ministères des gouvernements fédéral et provinciaux et de la vente de nos publications.

Les travaux entrepris par la WCELA peuvent se diviser en trois catégories principales:

1. services juridiques gratuits offerts aux organismes et aux personnes ayant des problèmes d'environnement;
2. élaboration de programmes et de documents visant à assurer une formation en matière de droit de l'environnement;
3. appui aux réformes des lois protégeant notre environnement.

C'est pour cette dernière catégorie que je présente devant cette commission la position de notre Association en ce qui a trait à la loi C-48, Loi sur le pétrole et le gaz du Canada. Plus particulièrement, ce mémoire porte sur les aspects environnementaux de la Loi et ses répercussions pour l'exploration pétrolière et gazière sur la côte ouest de la Colombie-Britannique.

I. Appui à la position du CRAC

Les articles 49 et 80 du projet de Loi sur le pétrole et le gaz du Canada traitent des aspects environnementaux de l'exploration du pétrole ou du gaz offshore. Comme le Comité le sait, l'article 49 constitue un Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement, et l'article 80 établit la responsabilité en cas de déversement de pétrole. La WCELA appuie totalement le mémoire présenté par le CRAC (Comité des ressources de l'Arctique canadien) en ce qui a trait à ces deux articles. J'aimerais examiner les changements proposés à l'article 49 qui auront des répercussions sur les études effectuées sur la côte ouest grâce à ce Fonds.

1. Administration

Le Fonds devrait être géré par le ministre de l'Environnement. Certains travaux préliminaires ont été effectués par le Service de la protection de l'environnement (voir: Étude sur les problèmes de l'environnement: Pétrole et gaz offshore/forage et production, par Robert Baker, Service de la protection de l'environnement, juin 1978) de façon à déterminer les problèmes et c'est ce ministre qui est le mieux en mesure de diriger les recherches ultérieures nécessaires. Sans ces données de base, il sera difficile d'évaluer les répercussions générales que pourraient entraîner les travaux de forage et la production du pétrole et du gaz sur la côte ouest.

2. Objectif du Fonds

Sur la côte ouest de la Colombie-Britannique, il y a de graves lacunes dans les données sur les ressources marines et les oiseaux de mer ainsi que dans la compréhension des caractéristiques océanographiques physiques et chimiques des eaux côtières. Il faut préciser dans l'article 49(6) que le Fonds peut être utilisé pour obtenir des données de base de ce genre, au lieu d'être utilisé pour un site d'exploration ou un projet particulier. Ces études devraient être entreprises immédiatement et être terminées avant de décider si le moratoire actuel sur la côte ouest doit être levé ou non. Tous les renseignements fournis dans le cadre du Fonds devraient être considérés comme biens publics.

II. Nécessité d'une enquête publique

A. Réaction du public

Ce comité ne doit pas sous-estimer la forte opposition existant en Colombie-Britannique contre tous travaux le long de la côte ouest qui risquent d'endommager le milieu écologique et les ressources de cette région.

Lorsque l'exploration pétrolière et gazière a commencé dans le détroit de Georgie en automne 1969, des protestations générales de la part des municipalités, des groupes environnementaux et autres groupes d'intérêt public se sont élevés contre ces travaux. En novembre de cette même année, le ministre des Pêches, Jack Davis, a annoncé que son ministère n'approuvait pas les travaux de forage dans le détroit de Georgie. (Énergie, Mines et Ressources a annoncé qu'aucun autre travail d'exploration n'aurait lieu dans cette région en 1971).

En 1971, 4,000 personnes ont manifesté à Peace Arch contre les pétroliers naviguant le long de la côte ouest de la Colombie-Britannique. L'inquiétude manifestée par le public à l'endroit des déversements d'hydrocarbures - en provenance des pétroliers ou des travaux d'exploration - et les négociations entreprises par le gouvernement fédéral avec le gouvernement américain pour interdire le passage des pétroliers ont poussé le gouvernement fédéral à imposer, en 1972, un moratoire sur tous les travaux d'exploration le long de la côte ouest.

Des pressions ont à nouveau été exercées en 1976 pour autoriser la reprise des travaux d'exploration sur la côte ouest, le pipe-line Trans-Alaska (nécessitant le passage des pétroliers sur la côte ouest) devant être terminé en 1977.

Cependant le moratoire est toujours en vigueur, en grande partie grâce à l'opposition du public.

Finalement, l'Enquête sur les ports pétroliers de la côte ouest (West Coast Oil Ports Inquiry (1977-1978)) et les audiences de l'Office national de l'Énergie en ce qui concerne la demande de la Société Trans Mountain Pipe Line d'amener les pétroliers à Low Point (Washington), ont suscité une certaine inquiétude parmi de nombreux groupes, des municipalités, des bandes d'Indiens et des citoyens le long de la côte ouest de la Colombie-Britannique et les ont amenés à réagir. Cette pression du public a eu pour effet de mettre fin à l'enquête sur les ports pétroliers bien avant que le commissaire, le Dr Thompson, ne puisse faire ses recommandations.

B. Problèmes environnementaux

L'opposition générale à l'exploration pétrolière et gazière au large de la côte ouest de la Colombie-Britannique, qui a eu pour résultat le moratoire de 1972, était et est fondée sur les dommages que ces travaux causent à l'environnement. Les désastres écologiques et économiques causés par l'éruption d'un puits à Santa Barbara en 1969 et la récente catastrophe à la plate-forme de forage IXTOC dans le golfe du Mexique (1979) sont des exemples très évidents des risques que font courir les travaux de forage offshore. S.L. Ross, dans un article paru dans le Bulletin de la lutte contre les déversements d'hydrocarbures (mars-avril 1980) intitulé «Lutte

contre les déversements d'hydrocarbures dans l'Arctique», a calculé que les coûts des dommages, du nettoyage et du contrôle de l'éruption à IXTOC atteignaient un milliard de dollars (p. 58). Plus loin, il écrit:

Un important déversement d'hydrocarbures au large du Canada n'entraînera pas automatiquement des dommages environnementaux énormes et coûteux. Mais là encore, il est facile d'imaginer des scénarios illustrant des déversements catastrophiques pour l'environnement. (p. 58)

L'optimisme dont font preuve régulièrement les fonctionnaires du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources lorsqu'ils déclarent que les travaux de forage offshore peuvent avoir lieu sans accident sérieux ressemble à celui des fonctionnaires américains avant la vente-location des terres offshore pour le Santa Barbara Channel, en 1969. Walmsley, dans un article publié dans la San Diego Law Review, en 1972, montre comment les représentants du Department of the Interior avaient rassuré les habitants inquiets en leur déclarant que le gouvernement fédéral surveillerait de près les travaux de forage et exigerait que des dispositifs de sécurité à toute épreuve, même dans le cas de catastrophes comme la collision de plates-formes par des navires ou de tremblements de terre, soient utilisés.

Le 28 janvier 1969, une éruption a eu lieu sur les lieux de forage de la Union Oil, à 5.5 milles de Santa Barbara et 78,000 barils de pétrole se sont déversés pendant 4 mois. Dans la même année, 3 éruptions plus graves ont eu lieu dans le golfe du Mexique (renseignements tirés de l'article de Walmsley).

Rien ne prouve que la technologie ait fait des progrès. Selon une étude effectuée par Robert Baker pour le Service de la protection de l'environnement, en juin 1978, il apparaît:

Que la plupart des accidents liés aux travaux de forage et de production offshore, y compris les déversements de pétrole, sont dus à une erreur humaine, et malgré tout, les efforts pour remédier à cette situation restent à faire à la fois au Canada et aux États-Unis. (C'est nous qui soulignons) (page v).

Aussi doit-on partir du principe qu'une éruption risque d'arriver et arrivera si des travaux d'exploration ont lieu. Il faut aussi partir du principe que le pétrole s'épuisera sur la côte de la Colombie-Britannique. Selon une étude menée par l'Oceanographic Institute de Washington pour la Trans Mountain Oil Pipe Line Company Ltd., en 1980, les déversements d'un pétrolier à partir de trois emplacements au large de la côte de la Colombie-Britannique auraient tendance à se déplacer plutôt vers la terre que vers le large. Cependant, selon les pages 1 à 3 de cette étude:

Bien qu'il soit possible de déterminer les zones côtières importantes qui risquent d'être atteintes par les hydrocarbures et le décalage temporel à partir du moment de l'éboulement, il est difficile d'analyser les autres mouvements une fois que le pétrole atteint la côte et de prédire les concentrations de pétrole ou l'état du pétrole après l'éboulement. Ceci est du principalement au manque général de compréhension du processus océanographique le long des côtes dans la région et à une incapacité à prévoir avec quelque précision l'état du pétrole dans l'environnement marin sur une longue période (c'est nous qui soulignons).

Ce défaut de compréhension s'étend aussi aux ressources marines et aux oiseaux aquatiques le long de la côte ouest de la Colombie-Britannique (Audiences de l'Office national de l'Énergie en ce qui concerne Transmountain, 1980-1981).

C. Pertinence des lois proposées et existantes

L'inquiétude du public, la possibilité d'un désastre écologique et le manque important de données générales sur l'état et les ressources de la côte font qu'il devient impératif qu'un organisme impartial recueille des renseignements et fasse des recommandations en évaluant d'une part les dangers éventuels auxquels sont exposées les ressources côtières et d'autre part les avantages potentiels à tirer de l'exploitation du pétrole et du gaz. Cette évaluation doit être faite avant que le gouvernement ne décide s'il lève ou non le moratoire.

La WCELA estime que ni le projet de loi sur le pétrole et le gaz du Canada, ni le Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement (PEEE) n'offre le type d'évaluation nécessaire pour décider si l'exploration pétrolière et gazière peut être autorisée sur la côte ouest.

1. Loi C-48

Le projet de Loi sur le pétrole et le gaz du Canada ne permet pas le genre d'évaluation nécessaire pour décider si des travaux d'exploration doivent avoir lieu dans une région particulière. Rien n'est prévu pour que soient entendus les groupes publics et privés qui pourraient être éventuellement touchés par la décision. De plus, Énergie, Mines et Ressources n'a simplement pas les qualifications pour faire ce genre d'évaluation - c'est-à-dire peser tous les risques éventuels par rapport aux avantages possibles. De toute façon, ce n'est pas le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources qui devrait faire ce genre d'évaluation. Étant donné que ce ministre est chargé du développement de nos ressources énergétiques, il serait manifestement en conflit d'intérêts en prenant une quelconque

décision fondée sur les avantages des ressources énergétiques par rapport aux menaces pesant sur l'environnement et les ressources de la mer.

2. Insuffisance du PEEE

M. Lalonde a indiqué que la seule mesure prise par le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources pour de nouveaux travaux d'exploration sur la côte ouest a été d'exiger que la Chevron Standard Limited et Petro-Canada procèdent à une Évaluation environnementale initiale (EEI) selon les termes du PEEE. Il semble que cette évaluation initiale imposée soit la seule évaluation environnementale qui sera effectuée par Énergie, Mines et Ressources avant de décider de la levée du moratoire.

Il existe un certain nombre de raisons pour lesquelles le PEEE n'est pas en mesure d'évaluer les répercussions sur l'environnement et d'assurer la participation du public nécessaire pour recommander la levée du moratoire.

Pour les projets qui ont des répercussions environnementales éventuelles (ce qui est le cas ici) le PEEE se déroule en deux phases:

- a) processus d'examen très détaillé initial de l'environnement, englobant la mise au point d'une Évaluation environnementale initiale (EEI)
- b) processus de révision officielle par une omission d'évaluation.

À ce jour, aucune proposition n'a été faite pour que la question du moratoire de la côte ouest soit présentée devant une commission du PEEE, aussi je commencerai par le EEI.

a) EEI

Attributions: Selon le PEEE, c'est le ministère fédéral qui est responsable de la mise en oeuvre du projet établissant les attributions. Cela signifie qu'Énergie, Mines et Ressources, qui favorise l'exploration du pétrole et du gaz sur la côte ouest, décide quels aspects de l'environnement d'un projet éventuel doivent être examinés par le proposant (Chevron et Petro-Canada). Les défauts de ce processus sont évidents:

1. L'évaluation des répercussions environnementales ne porte que sur un projet seulement; elle ne traite pas des répercussions de tous les travaux effectués le long de la côte ouest.

2. C'est Énergie, Mines et Ressources, et non Pêches ou Environnement qui définit les attributions. Il est peu probable que ce ministère ait la compétence requise pour ce faire.

3. Les études sont effectuées par le proposant plutôt qu'à la requête d'un organisme indépendant.

- Qui décide de l'importance des répercussions? À partir de l'évaluation environnementale initiale effectuée par le proposant, l'initiateur, Énergie, Mines et Ressources, décide si les répercussions seront importantes. Si la réponse est positive, le projet est transmis à une commission d'évaluation du PEEE, sinon, le proposant peut passer à l'exécution du projet, aux conditions établies par l'initiateur.

Selon ce processus, Énergie, Mines et Ressources a peu d'intérêt (et aucune obligation) à trouver les répercussions d'un projet «importantes» et à soumettre le projet à une audience publique d'une commission du PEEE. De plus, il est prouvé qu'Énergie, Mines et Ressources n'aime pas en général participer à une révision officielle du PEEE. (Voir l'étude effectuée par Environnement Canada, en 1980 et «Réflexions sur le processus d'évaluation et d'examen», par Bill Rees, Ph.D., août 1979, page 22). Finalement, si un projet particulier est évalué plutôt que l'ensemble des travaux d'exploration sur la côte ouest, il est beaucoup moins probable que les répercussions environnementales potentielles seront qualifiées d'importantes.

b) Soumission du projet à une commission d'évaluation du PEEE.

Dans l'éventualité peu probable qu'Énergie, Mines et Ressources présente un projet comme celui de Chevron à une commission du PEEE, cette seconde phase du PEEE ne prévoit pas le genre de processus ou de détermination nécessaire pour trancher la question du moratoire sur la côte ouest.

- Attributions

Comme je l'ai fait remarquer plus haut, l'évaluation ne porterait que sur un seul, ou tout au plus deux projets, plutôt que sur l'ensemble des activités d'une région. Une citation tirée de la décision du BFEE (PEEE) de 1978 portant sur les travaux de forage dans le détroit de Lancaster expose clairement le dilemme que pose le PEEE:

...à la lumière des renseignements présentés... la Commission trouve qu'une bonne évaluation des travaux de forage exploratoire dans le détroit de Lancaster ne peuvent avoir lieu sans tenir compte des questions plus importantes qui touchent toutes les utilisations de la région. De plus, l'acceptation du projet proposé... exige une évaluation relative et une étude comparative des avantages et désavantages de toutes les possibilités, suivies par une décision prise en toute conscience d'accepter certains avantages au détriment des autres. (C'est nous qui soulignons). Cette question fondamentale de décider s'il devrait y avoir des forages de développement dans le détroit de Lancaster est une question que le gouvernement doit trancher... La Commission conclut qu'il serait arbitraire de faire une recommandation en faveur de ces forages de pétrole (et non en faveur du forage exploratoire.) (souligné dans le texte).

(BFEE 1978, p. 73)

- Processus

Comme le PEEE n'a pas de mandement judiciaire ni de statut légal, il existe de très sérieuses limites au processus d'audiences publiques employé pour évaluer les projets:

- Les attributions ne sont pas définies et il y a plusieurs questions auxquelles la Commission du PEEE ne peut tout simplement pas répondre. L'audience sur la Centrale nucléaire de Lepreau en est un exemple:

Depuis le début des audiences publiques concernant la Centrale nucléaire de Lepreau, la question de «nécessité» a été soulevée. Les groupes locaux contre l'énergie nucléaire se sont interrogés sur la nécessité de produire plus d'énergie. La question posée était de produire plus d'énergie. La question posée était de savoir si l'énergie marémotrice ou quelque autre forme d'énergie ne pouvait remplacer la centrale nucléaire. La Commission d'évaluation environnementale ne pouvait répondre à cette question. Dans une large mesure, aux yeux du public, ce type de question d'une importance primordiale reste toujours sans réponse.

(tiré de: Révision, 1978, p. 10,
Énergie, Mines et Ressources et PEEE)

- Les règles de procédure ne sont pas exécutoires. Les règles de pratique habituelle qui caractérisent les bonnes audiences publiques sont absentes du processus du PEEE. En particulier, il n'y a pas de normes obligatoires en ce qui a trait aux avis, à la preuve, aux contre-interrogatoires, à l'accès aux renseignements, à la production et à la communication des pièces, aux règles de procédure, au droit à la consultation, aux obligations de preuve, aux assignations, aux frais, ou au privilège documentaire.
- Qui prend la décision?

À partir de ces attributions limitées et des audiences susmentionnées, la Commission d'évaluation du PEEE fait une recommandation au ministre de l'Environnement qui la transmet ensuite au ministre initiateur et au Cabinet. Le ministre initiateur (Énergie, Mines et Ressources) n'est pas obligé d'accepter les recommandations de la Commission du PEEE et du ministre de l'Environnement.

La meilleure critique sur l'habilité qu'a le PEEE à prendre ce genre de décision a sans doute été faite par le Dr Andrew Thompson dans les procès-verbaux de l'Enquête sur les ports pétroliers de la côte ouest, en février 1978:

...Quels que soient les avantages du PEEE, ce dernier n'est pas qualifié pour faire une enquête exhaustive et indépendante.

Le PEEE sert à réviser des projets mis en oeuvre par les ministères du gouvernement fédéral, ou lorsque des terres ou des fonds du gouvernement fédéral sont en jeu. Ces projets s'inscrivent normalement dans le cadre des politiques existantes et sont souvent perçues comme ayant été approuvées en principe. Les mesures sont essentiellement atténuantes et la viabilité du projet lui-même n'est pas en jeu.

Le PEEE a aussi d'autres limitations importantes... le processus est essentiellement gouvernemental et contrôlé par le gouvernement... Il n'y a pas non plus de raison de croire que le PEEE est plus rapide ou moins onéreux que ne le sont les enquêtes, quand tous les coûts indirects sont pris en considération.

...De plus, il s'agit essentiellement d'une commission de révision de l'environnement qui n'est sûrement pas mieux placée que cette Commission d'enquête pour avoir une vue

d'ensemble des aspects sociaux et maritimes ainsi que d'autres aspects impliqués en dehors des seules conséquences environnementales. Ce «fractionnement» du problème global en processus de révision séparés risque d'entraîner une importante sous-estimation des répercussions totales (c'est nous qui soulignons)

(pages 96 et 97)

Les mêmes critiques s'appliquent à l'habilité que le PEEE a à déterminer s'il doit y avoir un moratoire pour l'exploration de la côte ouest. En fait, les risques éventuels pour toute la région côtière sont potentiellement plus importants que ceux du port pétrolier proposé à Kitimat.

En résumé, la Loi sur le pétrole et le gaz au Canada telle que proposée et le PEEE ne conviennent pas pour déterminer si l'exploration pétrolière et gazière est souhaitable sur la côte ouest ni de quelle façon elle doit être éventuellement conduite.

Une enquête publique générale, telle que prévue dans la Loi sur les enquêtes doit avoir lieu. Si après enquête il est recommandé que les travaux d'exploration se poursuivent, cette enquête devrait aussi établir la marche à suivre pour le processus de consultation du public, grâce auquel les répercussions environnementales particulières seront évaluées pour chaque site de forage.

III. Valeur légale du moratoire

Le moratoire sur l'exploration pétrolière et gazière au large de la côte ouest de la Colombie-Britannique, imposé en 1972, n'a aucune valeur légale. En conséquence, il peut être levé à n'importe quel moment par le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Jusqu'à ce qu'une décision sur l'exploration soit prise, suite à une enquête publique, nous proposons que le moratoire soit inscrit dans la loi. Une telle décision assurerait qu'aucune activité d'exploration ne pourrait avoir lieu dans le futur jusqu'à ce qu'une enquête publique générale présente ses conclusions au gouvernement. Si l'exploration devait avoir lieu, il risquerait d'y avoir perte d'investissement pour l'industrie. De plus, les conclusions d'une enquête publique risqueraient d'être faussées si d'autres capitaux étaient investis pour des travaux d'exploration pétrolière et gazière sur la côte ouest.

Par conséquent, la WCELA recommande que la modification suivante soit apportée à l'article 2 de la Loi C-48:

2. ...«Terres du Canada signifie»...

b) soit dans les zones sous-marines adjacentes à la côte est canadienne

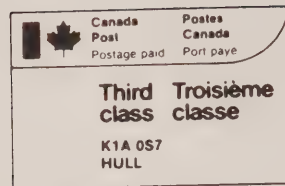
(le mot à ajouter selon notre proposition est souligné)

MÉMOIRE PRÉSENTÉ AU

Comité permanent sur
les ressources nationales et les travaux publics
pour l'examen du projet de loi C-48

Présenté par: Kim Roberts, directeur exécutif,
West Coast Environmental Law Association

Date: 1e 31 mars 1981



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

From the Government of the Northwest Territories:

Honourable Richard Nerysoo, Minister of Energy.

From the Government of the Yukon:

Honourable Dan Lang, Minister of Tourism and Economic Development.

From the Yukon Chamber of Mines:

Mr. David Waugh, Manager;
Mr. Ron Granger, Past President.

From the Yukon Prospectors' Association:

Mr. Anthony Fekete, President.

From the West Coast Environmental Law Association:

Mr. Kim Roberts, Executive Director.

Du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest:

Honorable Richard Nerysoo, ministre de l'Énergie.

Du gouvernement du Yukon:

Honorable Dan Lang, ministre du Tourisme et de l'Expansion économique.

De «Yukon Chamber of Mines»:

M. David Waugh; directeur;
M. Ron Granger, ancien président.

De «Yukon Prospectors' Association»:

M. Anthony Fekete, président;

De la «West Coast Environmental Law Association»:

M. Kim Roberts, directeur exécutif.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 45

Tuesday, April 7, 1981

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 45

Le mardi 7 avril 1981

Président: M. Ian Watson

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des Travaux publics

RESPECTING:

Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in
Canada lands and to amend the Oil and Gas Production
and Conservation Act

CONCERNANT:

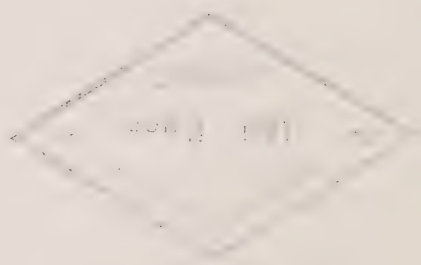
Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole
et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi
sur la production et la conservation du pétrole et du gaz

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Andre	Gendron
Bujold	Gimaïel
Cooper	Gustafson
Foster	Kelly
Fulton	Lapierre

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

Messrs. — Messieurs

MacBain	Schroder
MacLaren	Waddell
Nickerson	Wilson
Oberle	Yurko—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

G.A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Tuesday, April 7, 1981:

Mr. Shields replaced Mr. Oberle;
Mr. Andre replaced Mr. Nielsen;
Mr. Dantzer replaced Mr. Gustafson;
Mr. Waddell replaced Mr. Manly;
Mr. Gustafson replaced Mr. Dantzer;
Mr. Oberle replaced Mr. Shields.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le mardi 7 avril 1981:

M. Shields remplace M. Oberle;
M. Andre remplace M. Nielsen;
M. Dantzer remplace M. Gustafson;
M. Waddell remplace M. Manly;
M. Gustafson remplace M. Dantzer;
M. Oberle remplace M. Shields.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 7, 1981

(54)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 11:11 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Ian Watson presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Bujold, Cooper, Dantzer, Dingwall, Foster, Fulton, Gendron, Gimaïel, Kelly, Lapierre, MacBain, MacLaren, Nickerson, Schroder, Shields, Watson, Wilson and Yurko.

Other Members present: Messrs. Gustafson, Hudecki, Ittinuar, Miller, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Schellenberger, Siddon and Waddell.

Witnesses: From the Inuit Tapirisat of Canada: Mr. Eric Tagoona, Co-Chairman, Inuit Committee on National Issues; Mr. Jim Cunningham, Assistant Project Director, Nunvat Land Claims; *From the United Fishermen and Allied Workers Union:* Mr. George Hewison, Secretary-Treasurer; Mr. Jack Nichol, President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, January 15, 1981 relating to Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in Canada lands and to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, January 20, 1981, Issue No. 16*).

Mr. Tagoona made a statement.

The witnesses from the Inuit Tapirisat of Canada answered questions.

Mr. Hewison made a statement.

The witnesses from the United Fishermen and Allied Workers Union answered questions.

Pursuant to its Order of Reference of Tuesday, May 27, 1980, the Chairman authorized that the briefs submitted by:

- Inuit Tapirisat of Canada (*Appendix "RESS-41"*);
- The United Fishermen and Allied Workers Union (*Appendix "RESS-42"*);
- The Canadian Bankers' Association (*Appendix "RESS-43"*);
- The Bank of Montreal (*Appendix "RESS-44"*)

be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence.

At 1:08 o'clock p.m., the Committee adjourned until later this day.

AFTERNOON SITTING

(55)

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 3:47 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Ian Watson, presiding.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 7 AVRIL 1981

(54)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 11h 11 sous la présidence de M. Ian Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Andre Bujold, Cooper, Dantzer, Dingwall, Foster, Fulton, Gendron, Gimaïel, Kelly, Lapierre, MacBain, MacLaren, Nickerson, Schroder, Shields, Watson, Wilson et Yurko.

Autres députés présents: MM. Gustafson, Hudecki, Ittinuar, Miller, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Schellenberger, Siddon et Waddell.

Témoins: De l'Inuit Tapirisat du Canada: M. Eric Tagoona, coprésident, Comité Inuit sur les questions d'intérêt national; M. Jim Cunningham, directeur adjoint du projet sur les revendications territoriales Nunvat; *Du Syndicat des pêcheurs et travailleurs assimilés:* M. George Hewison, secrétaire trésorier; M. Jack Nichol, président.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du jeudi 15 janvier 1981 portant sur le Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz. (*Voir procès-verbal du mardi 20 janvier 1981, fascicule no 16*).

M. Tagoona fait une déclaration.

Les témoins de l'Inuit Tapirisat du Canada répondent aux questions.

M. Hewison fait une déclaration.

Les témoins du Syndicat des pêcheurs et travailleurs assimilés répondent aux questions.

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 27 mai 1980, le président autorise que les mémoires soumis par:

- Inuit Tapirisat du Canada (*Appendice «RESS-41»*);
- Le Syndicat des pêcheurs et travailleurs assimilés (*Appendice «RESS-42»*);
- L'association des banquiers canadiens (*Appendice «RESS-43»*);
- La Banque de Montréal (*Appendice «RESS-44»*)

soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour.

A 13h 08, le Comité suspend temporairement ses travaux.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(55)

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 15h 47 sous la présidence de M. Ian Watson (président).

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Foster, Gendron, Gustafson, Kelly, MacLaren, Oberle, Schroder, Shields, Waddell, Watson, Wilson and Yurko.

Other Members present: Messrs. Fennell, Hudecki, Mayer, Siddon and Towers.

Witnesses: From the Independent Petroleum Association of Canada: Mr. Earl Joudrie, President; Mr. Gary Last, Vice-President; Mr. John Porter, Managing Director; Mr. Jock Poyen, Manager, Economic Affairs; Mr. Dick Schulli, Independent Consultant; Mr. Bill Clarke, Independent Consultant; *From Energy Services Association of Alberta:* Mr. Garnet Eastcott, Contributing Member; Mr. Tom Whiting, Vice-Chairman.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, January 15, 1981 relating to Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in Canada lands and to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, January 20, 1981, Issue No. 16*).

Mr. Joudrie made a statement.

The witnesses from the Independent Petroleum Association of Canada answered questions.

Mr. Eastcott made a statement.

The witnesses from Energy Services Association of Alberta answered questions.

Pursuant to the Order of the Committee dated Tuesday, May 27, 1980, the Chairman authorized that the briefs submitted by:

—Independent Petroleum Association of Canada (*Appendix "RESS-45"*); and

—Energy Services Association of Alberta (*Appendix "RESS-46"*)

be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence.

At 5:59 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Membres du Comité présents: MM. Andre, Foster, Gendron, Gustafson, Kelly, MacLaren, Oberle, Schroder, Shields, Waddell, Watson, Wilson et Yurko.

Autres députés présents: MM. Fennell, Hudecki, Mayer, Siddon et Towers.

Témoins: De l'«Independent Petroleum Association of Canada»: M. Earl Joudrie, président, M. Gary Last, vice-président; M. John Porter, administrateur gérant, M. Jock Poyen, directeur, Affaires économiques; M. Dick Schulli, conseiller indépendant; M. Bill Clarke, conseiller indépendant; *De «Energy Services Association of Alberta»:* M. Garnet Eastcott, membre participant; M. Tom Whiting, vice-président.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du jeudi 15 janvier 1981 portant sur le Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz. (*Voir procès-verbal du mardi 20 janvier 1981, fascicule no 16*).

M. Joudrie fait une déclaration.

Les témoins de l'«Independent Petroleum Association of Canada» répondent aux questions.

M. Eastcott fait une déclaration.

Les témoins de «Energy Services Association of Alberta» répondent aux questions.

Conformément à l'Ordre de renvoi du Comité du mardi 27 mai 1980, le président autorise que les mémoires soumis par:

—«Independent Petroleum Association of Canada» (*Appendice «RESS-45»*); et

—«Energy Services Association of Alberta» (*Appendice «RESS-46»*)

soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour.

A 17h 59, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, April 7, 1981

• 1112

The Chairman: We are resuming consideration of Bill C-48, the Canada Oil and Gas Act.

We are pleased to have with us this morning from the Inuit Tapirisat, Mr. Eric Tagoona who is co-chairman of the Inuit Committee on National Issues, and Mr. Jim Cunningham, Assistant Project Director, Nunavut Land Claims. Welcome to the committee, gentlemen, we are looking forward to hearing your brief.

Mr. Eric Tagoona (Co-Chairman, Inuit Committee on National Issues, Inuit Tapirisat): Thank you, Mr. Chairman.

The Inuit Tapirisat of Canada is a nonprofit national organization speaking on behalf of Inuit living in the Northwest Territories, Quebec and Labrador.

In addition to a variety of responsibilities at the national level, varying from the Inukshuk communications project to Inuit involvement in patriation and reform of the Canadian constitution, ITC was mandated to negotiate a comprehensive land claim settlement for Inuit living in the central and eastern portions of the Northwest Territories. Intensive negotiations towards that end commenced with the federal government in November 1980.

Inuit acknowledges the concerns of the government with the inadequacies of the existing oil and gas legislation. ITC also acknowledges the socio-environmental concerns expressed by the Northern Leaders Conference. ITC urges that hearings take place in the north to permit those concerns to be fully discussed and addressed.

ITC believes that in order to address these two sets of legitimate concerns any comprehensive national energy program should emphasize the following objectives, but not in order of priority: husbanding of energy, particularly energy generated from nonrenewable resources, through concerted conservation efforts; Canadian energy self-sufficiency; comparable energy costs for all Canadians, particularly for all household consumers; effective Canadian control over energy development with participation by the citizens most directly affected; development of energy sources in a way that inflicts a minimum of environmental damage, that takes fully into account the socio-economic well-being of communities most directly affected by development, and that compensates individuals and communities living with the negative consequences of development.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 7 avril 1981

Le président: Nous reprenons l'examen du Bill C-48, Loi sur le Pétrole et le Gaz du Canada.

Nous sommes heureux d'accueillir ce matin le représentant des Inuit Tapirisat, M. Eric Tagoona, coprésident du Comité Inuit sur les questions nationales, ainsi que M. Jim Cunningham, directeur adjoint des projets, revendications territoriales Nunavut. Messieurs, bienvenue à notre comité; nous sommes impatientes d'entendre la lecture du mémoire.

M. Eric Tagoona (coprésident du Comité Inuit sur les questions nationales, Inuit Tapirisat): Merci, monsieur le président.

Les Inuit Tapirisat du Canada sont une organisation nationale sans but lucratif représentant les Inuit des Territoires du Nord-Ouest, du Québec et du Labrador.

Notre organisation a plusieurs responsabilités au niveau national, comme le projet de communications Inukshuk, la participation des Inuit au rapatriement ainsi qu'au remaniement de la constitution canadienne; elle est chargée aussi de négocier un règlement complet des revendications territoriales à l'intention des Inuit vivant dans les régions du centre et de l'est des Territoires du Nord-Ouest. Nous avons entrepris, en novembre 1980, des négociations intensives dans ce but avec le gouvernement fédéral.

Les Inuit reconnaissent les préoccupations du gouvernement à l'égard des lacunes de la loi actuelle sur le pétrole et le gaz. Notre organisation, les ITC partagent les préoccupations d'ordre social et environnemental dont on a fait état lors de la conférence des chefs du Nord. Ils exhortent le gouvernement à tenir des audiences dans le Nord afin d'approfondir les discussions là-dessus.

Notre organisation estime qu'afin de satisfaire ces deux préoccupations légitimes, tout programme énergétique national qui se veut complet devrait se centrer sur la réalisation des objectifs suivants, que je ne vous énonce pas par ordre de priorité: bonne gestion de l'énergie, surtout celle tirée des ressources non renouvelables, grâce à des efforts concertés d'économie; autonomie énergétique du Canada; coûts énergétiques comparables pour tous les Canadiens, et en particulier pour tous les consommateurs; prise de contrôle par le Canada de la mise en valeur de l'énergie assortie de la participation des citoyens le plus directement touchés; mise en valeur des sources énergétiques visant à épargner au maximum l'environnement et à tenir pleinement compte du bien-être social et économique des villages le plus directement touchés, et indemnisation des particuliers ainsi que des collectivités subissant les répercussions négatives de la mise en valeur.

[Text]

• 1115

In addition to its concerns about a national energy program for all Canadians, ITC assesses any legislative, regulatory or policy initiative against the needs and aspirations of Inuit.

The comments that follow are made with the interest of both Canadians in general and Inuit in particular as the appropriate points of reference. ITC is working toward the clarification and strengthening of aboriginal rights in two main areas: patriation and reform of the Canadian constitution, and definition of the rights that flow from an unextinguished Inuit aboriginal title over lands and waters north of the treeline in the existing Northwest Territories. The process leading to the definition of aboriginal title is often tagged "land claims". While ITC views the popular use of this misnomer to be unfortunate, the term is employed hereafter in order to avoid confusion.

An obvious question arises: how does Bill C-48 affect the ability of Inuit to work towards the clarification and strengthening of aboriginal rights? Any provisions in a reformed constitution dealing with resource development shall prevail against pre-existing federal legislation. As a result, ITC does not view Bill C-48 as inimical to the achievement of a far-ranging re-ordering of the control, ownership and terms of resource development through constitutional discussions.

A more difficult question arises over the relationship of this Bill C-48 to the successful conclusion of comprehensive "land claims" with aboriginal peoples in possession of aboriginal title.

Bill C-48 is silent on the matter of aboriginal title. The existing legislation and regulations that this bill is intended to replace are also silent on the matter of aboriginal title. The silence of the new bill is an extension of a legislative and regulatory history of silence.

ITC does not expect Bill C-48 to provide legislative or regulatory definition of aboriginal title. Leaving aside the process of constitutional reform, ITC continues to support the definition of aboriginal title through voluntary agreement between ITC and the federal government. It is expected that any voluntary agreement will require substantial changes to existing legislation and regulations, including laws dealing specifically with ownership and management of non-renewable resources.

At the same time, ITC is anxious to ensure that no new legislation or regulations interfere with land claims negotiations that, as in the case of the Inuit living in the eastern and central parts of the Northwest Territories, are now underway or that, as in the case of the Labrador Inuit, may be commencing soon. In order to avoid any such interference, ITC strongly recommends that an appropriate clause be added to the bill to indicate that nothing in the bill shall be construed so as to abrogate, diminish or modify any aboriginal title or any other

[Translation]

Notre organisation réclame un programme énergétique national profitant à tous les Canadiens et évalue toutes les lois et les politiques et tous les règlements en fonction des besoins et des aspirations des Inuit.

Nos observations vont dans le sens des intérêts de tous les Canadiens en général et des Inuits, en particulier. Les ITC s'efforcent d'éclaircir et de renforcer la question des droits autochtones dans deux domaines principaux: le rapatriement et la réforme de la Constitution canadienne ainsi que la définition des droits d'un titre de propriété toujours valable réservé aux Inuit, sur les terres et les eaux situées au nord de la ligne d'arborescence dans les Territoires du Nord-Ouest. On parle souvent de «revendications territoriales» quand il s'agit de définir les titres de propriété des autochtones. Les ITC estiment regrettable l'usage répandu de cette expression erronée; toutefois, nous la reprenons ici pour éviter toute confusion.

Une question s'impose: quelle influence le Bill C-48 va-t-il avoir sur les éclaircissements apportés par les Inuit à la question des droits autochtones et à sa consolidation? Les dispositions de la nouvelle constitution ayant trait à la mise en valeur des ressources prendront le pas sur toute loi fédérale antérieure. Les ITC considèrent, par conséquent, que le Bill C-48 n'empêchera pas le réaménagement d'envergure des dispositions régissant la prise de contrôle, la propriété et les modalités de mise en valeur des ressources abordées dans le cadre des négociations constitutionnelles.

L'incidence du Bill C-48 sur le règlement fructueux et exhaustif des revendications territoriales «des autochtones disposant d'un titre de propriété constitue une question plus complexe».

Le Bill C-48 n'y fait aucune allusion, pas plus d'ailleurs que la loi et les règlements existants qu'il est censé remplacer. L'absence de toute mention d'un droit de propriété des autochtones, dans le nouveau projet de loi, n'est pas nouveau et tous les règlements et lois en font foi.

Les ITC ne s'attendent pas à ce que le Bill C-48 comprenne une définition législative ou réglementaire du droit de propriété des autochtones. Abstraction faite du processus de réforme constitutionnelle, les ITC continuent d'appuyer le principe d'une définition du droit de propriété des autochtones réalisé grâce à une entente mutuelle entre notre organisation et les autorités fédérales. Toute entente de ce genre suppose que l'on apporte d'importantes modifications à la Loi et aux règlements en vigueur, ainsi qu'aux textes de loi traitant plus particulièrement de la propriété et de la gestion des ressources non renouvelables.

Parallèlement, les ITC tiennent à veiller à ce qu'aucun nouveau texte de loi ou règlement ne joue dans les négociations sur les revendications territoriales, comme c'est le cas pour celles intéressant les Inuit de l'est et du centre des Territoires du Nord-Ouest, en cours actuellement, ou encore les négociations concernant les Inuit du Labrador, censées débuter sous peu. Pour l'éviter, les ITC recommandent fortement que l'on incorpore au bill un article approprié énonçant que le projet de loi n'abroge, ne diminue ou ne modifie en rien les titres de

[Texte]

form of aboriginal rights that may be in existence at the date that the bill comes into legal force.

ITC notes that Section 7 of the Indian Oil and Gas Act, contains explicit protections for aboriginal peoples. Drawing on above comments and legislative precedent, ITC recommends that the following clause be added to the bill as Clause 85 (a): (1) The minister, in administering this act shall consult on a continuing basis, persons representative of the aboriginal peoples most directly affected thereby; (2) Notwithstanding anything herein contained, nothing in this act shall be deemed to abrogate, diminish or modify the rights of aboriginal peoples or preclude them from negotiating for oil and gas benefits of any kind in those areas in which land claims have not been settled.

The integrity of the land claims process would be further buttressed by the inclusion of the following: 85 (b) (1) Notwithstanding anything herein contained, no production of oil and gas for use in Canadian domestic or foreign markets shall commence on any lands or waters subject to an aboriginal title until an inquiry into the consequences of production on the aboriginal title holders has been conducted under the Inquiries Act; (2) Aboriginal title holders may, by written consent, waive the protection contained in subsection (1) with respect to one or more geographic locations.

• 1120

ITC believes that addition of this section would be consistent with recent developments in relation to aboriginal rights reflected in the Charter of Rights sections of the proposed resolution on patriation of the Canadian constitution.

Subject to three qualifications, ITC supports in principle the reserving of a Crown share in interests created under the bill. ITC believes that a Crown share held on behalf of all Canadians is justified for two main reasons: first, all Canadians have contributed and are contributing to oil and gas exploration and production in areas under federal jurisdiction through generous tax incentives; secondly, it is in the national interest to ensure a significant government beneficial ownership of a critical sector of the Canadian economy.

The qualifications are as follows.

While all Canadians have contributed towards oil and gas exploration in the north and in offshore areas through generous tax incentives, the holders of aboriginal title have also contributed something more: aboriginal title holders enjoy pre-existing rights, cognizable at common law, over many of the areas that may be affected by the bill. In the north in particular, aboriginal use and occupation have both resulted in an aboriginal title and greatly assisted in the assertion and defence of Canada sovereignty. ITC believes that the contributions of aboriginal title holders above and beyond the contributions of fellow Canadians demand recognition and expression.

[Traduction]

propriété des autochtones, ou toute autre forme de droits autochtones reconnus à la date où le projet de loi aura force de loi.

Notre organisation constate que l'article 7 de la Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes comporte une protection explicite des peuples autochtones. S'inspirant des propos ci-dessus, et des précédents dans la loi, les ITC recommandent d'ajouter un paragraphe (a) à l'article 85, qui se lirait comme suit: (1) le ministre chargé d'appliquer la loi doit consulter constamment les représentants des peuples autochtones le plus directement touchés; (2) par dérogation au présent article, la Loi n'abroge, ne diminue ou ne modifie nullement les droits des peuples autochtones ou les empêche de négocier des profits pétroliers et gaziers d'aucune sorte dans les régions où les revendications territoriales n'ont pas été réglées.

L'intégrité du processus de revendications territoriales pourrait être renforcée en ajoutant: 85 (b) (1) Nonobstant toute disposition de la présente loi, la production de pétrole et de gaz destinés à la consommation intérieure ou étrangère ne doit pas commencer sur les terres ou les eaux sur lesquelles les autochtones ont un titre de propriété avant la tenue d'une enquête sur les conséquences de la production sur les titulaires d'un titre de propriété autochtone entreprise en vertu de la Loi sur les enquêtes; (2) Par consentement écrit, les titulaires d'un titre de propriété autochtone peuvent suspendre la protection garantie au paragraphe (1) pour un ou plusieurs sites géographiques.

Les ITC estiment qu'en ajoutant cet article on se conformerait à l'évolution des droits autochtones constatée dans les articles de la Charte des droits du projet de résolution relatif au rapatriement de la constitution canadienne.

Notre organisation appuie, en principe, le fait que la Couronne va se réserver une part des actions créées en vertu du bill, mais elle signale à cet égard trois réserves. L'initiative prise par la Couronne de se réserver une part des intérêts, au nom de tous les Canadiens, est justifiée à notre avis, pour deux raisons principales: tout d'abord, tous les Canadiens ont participé et participent encore à la prospection et à la production pétrolières et gazières dans les régions du ressort des autorités fédérales grâce aux incitations fiscales généreuses consenties. Deuxièmement, il va dans l'intérêt du pays de veiller à ce que le gouvernement acquiert un droit de propriété considérable sur un secteur critique de l'économie canadienne.

Nous avons toutefois certaines réserves à présenter.

Si, grâce à des incitations fiscales généreuses, tous les Canadiens ont participé à la prospection pétrolière et gazière dans le Nord et en mer, les titulaires d'un titre de propriété autochtone ont contribué davantage. En effet, ils jouissent de droits antérieurs reconnus par le droit commun sur bon nombre des régions pouvant être touchées par le bill. Dans le Nord surtout, les autochtones ont obtenu des titres de propriété en utilisant et en occupant les terres et ils ont donc grandement contribué à asseoir et à défendre la souveraineté canadienne. Les ITC estiment que c'est parce qu'ils ont fait plus que leur part que les titulaires d'un titre de propriété

[Text]

ITC considers a land claims agreement to be the appropriate vehicle to accomplish such recognition and expression. In view of the imminent consideration of this bill by Parliament, consideration of the bill at the committee level and in the House of Commons and Senate should be accompanied by clear statements from the ministers of DIAND and EMR that the Crown share will be an open topic of negotiations between the federal government and aboriginal titleholders.

ITC further believes that Bill C-48 should provide assurance that any Crown share arising from oil and gas activity in areas of aboriginal title shall be maintained in the hands of the Crown until such time as comprehensive land claims settlements have been effected in relation to such areas.

To achieve that end, ITC proposes the addition of the following section 85C: Where Her Majesty in right of Canada acquires a share in any production licence pursuant to Section 23.(1) or a Crown share pursuant to Section 27.(2) in any lands or waters which are subject to an aboriginal title, such share or Crown share shall be retained by the Minister on trust for the aboriginal title holders and shall not be disposed of until the ratification of a final agreement settling land claims with the aboriginal title holders based on that aboriginal title.

The second qualification to the expression of support in principle turns on the question of resource revenue sharing between the federal government and territorial governments. Since the early 1970s, ITC has been calling for the creation of a territorial government for the eastern Arctic, which Inuit name Nunavut. The creation of a new territory has been endorsed by an overwhelming vote of the Northwest Territories legislative assembly, and ITC anticipates a similar response from the federal government in the near future.

The Nunavut area already has the necessary voting population and economic potential to move in this direction. However, ITC is concerned that progress towards self-sufficiency could be stymied unless guarantees are issued concerning revenue-sharing from Canada lands as identified in Bill C-48.

If no arrangement is made to assure that a part of local oil and gas revenues benefit the future Nunavut government, then that government will lack an adequate fiscal base. The solution is this: the federal government should offer to Nunavut residents a similar revenue-sharing formula on local Canada lands as it has offered to coastal southerners for offshore Canada lands. That commitment should be made now while the flexibility to do so still exists.

The third qualification to the expression of support in principle turns on the size of the Crown share reserved under the bill. ITC views a 25 per cent share as inadequate to allow for both an ongoing and significant government beneficial ownership of a critical sector of the Canadian economy and an

[Translation]

autochtone peuvent exiger que leurs droits soient reconnus et consacrés.

Nous estimons qu'une entente sur les revendications territoriales en serait le moyen idéal. Le Parlement va devoir examiner très bientôt le projet de loi. Parallèlement à son étude en comité, à la Chambre et au Sénat, les ministres des Affaires indiennes et du Nord canadien ainsi que de l'Energie, des Mines et des Ressources devraient préciser que la part réservée à la Couronne devra faire l'objet de négociations entre les autorités fédérales et les titulaires d'un droit de propriété autochtone.

Par ailleurs, les ITC estiment que le Bill C-48 devrait prévoir le maintien, pour la Couronne, de la part d'intérêts revenant à celle-ci et correspondant à l'exploitation pétrolière et gazière dans les régions assujetties à un droit de propriété autochtone jusqu'au règlement complet des revendications territoriales dans les régions en question.

A cette fin, notre organisation propose d'incorporer à la loi l'article 85C: Sa Majesté du chef du Canada acquiert une part d'une licence de production conformément à l'article 23.(1) ou une «part de la Couronne» conformément à l'article 27.(2) sur toutes les terres ou eaux faisant l'objet d'un droit de propriété autochtone. Le ministre chargé de protéger les titulaires d'un droit de propriété autochtone doit garder ladite part ou «part de la Couronne» jusqu'à la ratification d'une entente définitive réglant la question des revendications territoriales avec les titulaires du droit en question.

Notre deuxième réserve porte sur la question du partage des recettes des ressources entre les autorités fédérales et les gouvernements territoriaux. Depuis le début des années 70, les ITC réclament la création d'un gouvernement territorial dans l'est de l'Arctique que les Inuit appellent Nunavut. La création d'un nouveau territoire a été entérinée par un vote à une majorité écrasante à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest et les ITC escomptent que sous peu les autorités fédérales se rangeront à cet avis.

La région de Nunavut dispose du nombre d'électeurs et du potentiel économique suffisants. Toutefois, Les ITC s'inquiètent que l'accession à l'autonomie puisse être entravée par l'absence de garantie sur le partage des recettes tirées des terres du Canada dans le Bill C-48.

Si l'on ne garantit pas qu'une partie des recettes provenant de l'exploitation locale du pétrole et du gaz reviendra au futur gouvernement de Nunavut, celui-ci manquera de l'assiette fiscale nécessaire. La solution serait que le gouvernement fédéral propose aux résidents de Nunavut une formule de partage des recettes analogue à celle dont jouissent les habitants des côtes pour les terres situées au large. L'engagement devrait être pris dès maintenant puisqu'on dispose encore d'une certaine marge de manoeuvre.

Notre troisième réserve porte sur l'ampleur de la part réservée à la Couronne par le bill. À notre avis, une part d'intérêts de 25 p. 100 ne suffit pas pour que le gouvernement s'attribue un pouvoir de contrôle constant et considérable sur un secteur critique de l'économie canadienne et qu'elle empê-

[Texte]

equitable and workable settlement of comprehensive land claims. Accordingly, ITC supports a substantial enlargement of the Crown share.

• 1125

The position of ITC with respect to royalties parallels its position on Crown share. ITC expresses support in principle of the provisions in the bill dealing with royalties subject to the first two qualifications set out above.

Connected to the question of aboriginal title and other aboriginal rights is the matter of benefits accruing to communities and regions feeling the brunt of oil and gas exploration and production. It is trite but true that aboriginal peoples living in such communities and regions are as anxious to mitigate the negative environmental and social impact of exploration and production activities as their non-aboriginal neighbours.

The question of sensitivity to local needs is one that has achieved some prominence in the continuing debate between Ottawa and a number of the provinces about which level of government should have control over oil and gas in the offshore. While ITC takes no position on this particular jurisdictional debate, ITC believes that Bill C-48 should provide legislative recognition of local concerns.

Such recognition should be provided by the appropriate reference to local concerns at a number of places in the bill: provisions in an exploration agreement; qualifications for a production licence; orders respecting production and disposal of production; and in the social, economic and environmental studies.

ITC recommends amending the bill to ensure that local concerns relating to employment, contracts, access to production and participation in social, economic and environmental studies will be met. At the very least, the bill should be amended to ensure that the appropriate ministers have the ability to put regulations and orders into effect dealing with specific matters of local concern.

The Northern Pipeline Socio-Economic and Environmental Terms and Conditions for Northern British Columbia provides an example of the kind of measures that can be brought into force to meet local concerns.

ITC supports Canadian ownership of at least 50 per cent of any enterprise producing oil and gas from lands and waters under federal jurisdiction. Serious consideration should be paid to whether a bare 50 per cent minimum will be adequate to ensure Canadian control and Canadian benefit.

ITC anticipates that comprehensive land claims settlements in both the central and eastern part of the existing Northwest Territories and in Labrador will provide a financial base and a

[Traduction]

chera le règlement équitable et fonctionnel des revendications territoriales. Nous réclamons donc un accroissement considérable de la part réservée à la Couronne.

La position adoptée par les ITC à l'égard des redevances s'apparente à celle ayant trait à la part réservée à la Couronne. Notre organisation se déclare, en principe, en faveur des dispositions du projet de loi traitant des redevances, mais elle y associe les deux réserves énoncées ci-dessus.

À la question du titre de propriété autochtone et des autres droits qui leur sont réservés, vient s'ajouter celle des profits versés aux collectivités et régions subissant la plupart des répercussions de la prospection et de la production pétrolières et gazières. Inutile de rappeler, même si c'est vrai, que les autochtones vivant dans les collectivités et régions en question sont aussi désireux de réduire les effets négatifs, sur le plan social et de l'environnement, des travaux de prospection et de production que leurs voisins non autochtones.

La question des besoins locaux a acquis une certaine importance lors des négociations incessantes entre Ottawa et certaines provinces à propos du palier du gouvernement censé avoir le contrôle des réserves pétrolières et gazières situées au large. Notre organisation reste neutre sur cette question de compétences, tout en estimant que le Bill C-48 devrait tenir compte des préoccupations locales.

On pourrait leur rendre la place qui leur revient dans le projet de loi, aux rubriques suivantes: dispositions d'une entente d'exploration; réserves applicables aux licences de production; ordonnances relatives à la production et à la fin de celle-ci; et, enfin, études sociales, économiques et environnementales.

Les ITC recommandent que l'on apporte des amendements au projet de loi afin de garantir la satisfaction des préoccupations locales sur le plan de l'emploi, des contrats, de l'accès à la production et de la participation à des études sociales, économiques et environnementales. Le bill devrait être amendé de manière à garantir au moins que les ministres responsables soient en mesure de faire appliquer des règlements et des ordonnances traitant de questions locales.

Le *Northern Pipeline Socio-Economic and Environmental Terms and Conditions* du nord de la Colombie-Britannique constitue un exemple du genre de mesures que l'on pourrait adopter à cet égard.

Notre organisation appuie le principe du taux de participation canadienne de 50 p. 100 au moins sur tous les projets de production pétrolière et gazière entrepris sur les terres et les eaux relevant du gouvernement fédéral. Il s'agit de savoir si une part minimale de 50 p. 100 suffira à garantir à notre pays une prise de contrôle et des profits suffisants.

Les ITC prévoient que les règlements exhaustifs des revendications territoriales du centre et de l'est des Territoires du Nord-Ouest, ainsi qu'au Labrador, fourniront une assiette

[Text]

set of economic rights that allow Inuit to play a major role in Canadian ownership of oil and gas production in the north.

I would like to conclude by saying that Bill C-48 contains both positive and negative features. ITC approves of the positive features; however, unless the negative features are remedied, ITC shares the concerns of the Northern Leaders Conference that the bill could have serious, unfortunate effects. ITC therefore urges the government and Parliament to take the appropriate remedial action.

Thank you.

The Chairman: Thank you very much, sir, for an excellent brief.

Does your associate have a brief to give as well?

Mr. Tagoona: No, we do not, we are ready for questions. We thought, observing the past hearings here, that we would distribute this brief ahead of time so that you could read the technical parts so that there would be more time for questions.

The Chairman: Mr. Nickerson.

Mr. Nickerson: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to congratulate the Inuit Tapirisat of Canada on an excellent presentation. Unlike many of the people who have appeared before us, they have presented draft amendments and I think most members of the committee would find that approach very useful. They certainly have a very capable legal staff, I am sure.

My first question is a rather general one: Is, in the opinion of the witness, the bill we have before us capable of being fixed up, so to speak? Can we make amendments to it that would take into account most of your concerns and result in something that you can live with, or is it beyond redemption? Do we have to tear it up and start all over again?

Mr. Tagoona: In relation to Bill C-20, which was proposed a few years ago, in that particular bill there was a clause that was put in later on after the lobbying of ITC that these aboriginal rights shall not be modified or abrogated before a land claim settlement. Now we feel that in this bill at this time, that particular clause has got to be put in, mainly because of the land claim matters that are being negotiated at this time in those areas this bill will affect. So I feel that there is still time through, of course, the support of this committee for the modifications we want to be put into the proposed bill.

• 1130

Mr. Nickerson: So in general terms you think that the bill is capable of amendments that will meet your concerns. The second question is regarding your proposal or your wish that the committee travel throughout the north to hear representations from people there on the home ground. As you are probably aware, at one point in time the committee decided that that is what it wanted to do however, that decision was

[Translation]

financière suffisante et favoriseront la création de droits économiques permettant aux Inuit de jouer un rôle important dans la prise de contrôle, par le Canada, des activités de production pétrolière et gazière dans le Nord.

En conclusion, le Bill C-48 comporte des caractéristiques tant positives que négatives. Notre organisation se réjouit de son côté positif, mais elle se range à l'avis exprimé lors de la conférence des chefs du Nord: si l'on ne corrige pas ces lacunes, le projet de loi pourrait avoir des répercussions néfastes graves. Elle exhorte donc le gouvernement et le Parlement à prendre les mesures nécessaires pour y remédier.

Merci.

Le président: Merci beaucoup, monsieur, de votre excellent mémoire.

Votre associé a-t-il, lui aussi, un mémoire à présenter?

M. Tagoona: Non, nous sommes prêts à répondre à vos questions. Nous fondant sur les audiences précédentes, nous avons pensé à distribuer à l'avance le mémoire de manière à vous permettre de consulter les parties techniques et de réserver plus de temps aux questions.

Le président: Monsieur Nickerson.

M. Nickerson: Merci, monsieur le président.

Je tiens à féliciter les Inuit Tapirisat du Canada de leur excellent exposé. A l'encontre de bon nombre de témoins, ils nous ont présenté des projets d'amendements, solutions qu'à mon avis la plupart des membres du Comité trouveront très utiles. Leurs juristes sont certainement très compétents, j'en suis sûr.

Ma première question est assez générale: d'après le témoin, le projet de loi dont nous sommes saisis pourrait-il être arrangé, si on peut dire? Pouvons-nous y apporter des modifications rendant compte de la plupart de vos préoccupations et qui vous agréeraient, ou est-ce une cause perdue? Devrions-nous le déchirer et recommencer de zéro?

M. Tagoona: Il y a quelques années, on a présenté le Bill C-20, un article a dû y être ajouté par suite des pressions de notre organisation qui réclamait l'intervention d'un règlement sur les revendications territoriales préalable aux modifications des droits autochtones ou à leur abrogation. Nous estimons qu'il faut insérer cette clause dans ce projet de loi surtout parce que des négociations sur les revendications territoriales sont en cours dans les régions qui seront touchées par ce texte. J'estime donc qu'il est encore temps de modifier le projet de loi dans le sens que nous souhaitons grâce, bien sûr, à l'appui de ce comité.

M. Nickerson: D'une manière générale, vous pensez donc qu'on peut apporter au projet de loi des modifications qui répondent à vos préoccupations. En deuxième lieu, vous proposez ou vous souhaitez que le Comité parcoure le nord pour entendre les gens qui vivent sur place. Vous n'ignorez sans doute pas que le Comité avait pris cette décision; elle a cependant été repoussée, vraisemblablement sur les ordres du

[Texte]

reversed, presumably on the orders of the minister. Now if the committee were to travel, could you tell us the types of places you would like us to go to, and the people with whom we should meet? Who will we not hear from whom we should be hearing from if we do not go there?

Mr. Tagoona: I feel that in relation to other past hearings which have been set up by government—hearings that we have not been thoroughly satisfied with, such as EARP—and other ways of getting the enquiry started in the north, here we feel that the visits should be in all the areas whose communities are directly affected. There is the offshore, and of course the Petro-Canada proposal. I feel that the whole of the Arctic islands, Baffin Island, all such areas, are where the hearings should be, and of course as you think yourselves, in the western Arctic with the Beaufort Sea developments. Those communities, we feel, are being directly affected by these large development proposals, and all those people should have the opportunity to be heard on their local concerns about the particular development that affects them. So I feel that the committee should go to all those northern communities, as a full inquiry to study and to hear the local concerns of the communities that will be affected by the development.

Mr. Nickerson: You say toward the end of your brief, that the Inuit should play a major role in the ownership of Canadian oil and gas production in the north. How would you foresee that being accomplished? Through organizations such as IDC? Through ownership by ITC or IDC of a royalty interest part of the crown share? Or would you see it as private corporations formed by individuals?

Mr. Jim Cunningham (Assistant Project Director, Nunavut Land Claims, Inuit Tapirisat): That is a rather difficult question to answer at this time. We are involved in the process of negotiations to determine this participation by Inuit. The subject is open to negotiation with the federal government, and has yet to reach the table. We see many variables of participation, one being that we should at least get the use of those resources at home if they are being developed at home.

Mr. Nickerson: Out of all the millions and millions of acres, disposition of the oil and gas rights of which has been made by the government of Canada, do you know how many of those million acres are presently held by Inuit people?

Mr. Cunningham: As far as I know, none.

Mr. Nickerson: None. I see. You said in your brief that you supported the objective of the national energy policy of comparable energy costs throughout Canada, particularly energy used for domestic purposes. How would you see that being extended to the north? Because I believe in many of the areas where your people come from, and where ITC members come from you certainly do not have comparable energy costs today, and I do not see that matter being addressed in Bill C-48.

[Traduction]

ministre. Si toutefois le Comité devait se déplacer, pouvez-vous nous indiquer les endroits où vous souhaiteriez que nous nous rendions et les gens que nous devrions rencontrer? Et si nous n'y allons pas, quels sont les gens que nous devrions entendre et que nous n'entendrons pas?

M. Tagoona: Compte tenu des audiences que le gouvernement a déjà organisées—audiences comme celles du PERE, dont nous n'avons pas été totalement satisfaits—compte tenu des autres enquêtes entreprises dans le Nord, nous pensons qu'il faudrait visiter toutes les régions dont les localités seront directement touchées. Il y a la prospection en mer et, bien sûr, la proposition de Petro-Canada. J'estime que les audiences devraient se dérouler dans les îles de l'Arctique, la terre de Baffin et toutes les régions semblables, ainsi que dans l'ouest de l'Arctique à cause de l'exploitation de la mer de Beaufort. Ces grands travaux toucheront directement ces localités, et il faut que tous les gens qui seront eux aussi touchés puissent vous faire part de ce qui les préoccupe à l'échelon local. J'estime, par conséquent, que le Comité devrait se rendre dans toutes ces localités du Nord pour enquêter sur les préoccupations locales des gens qui seront touchés par le développement.

M. Nickerson: Vers la fin de votre mémoire, vous dites qu'une part importante de la production canadienne du pétrole et du gaz naturel situés dans le Nord devrait revenir aux Inuit. Selon vous, comment cela peut-il se faire? Par l'entremise d'organismes tels que la SID? Par l'intermédiaire d'une redevance versée aux ITC ou à la SID sur la part de la Couronne? Ou bien pensez-vous que cela devrait se faire par l'intermédiaire de sociétés privées?

M. Jim Cunningham (directeur adjoint, revendications sur les terres Nunavut, Inuit Tapirisat): Actuellement, il est assez difficile de répondre à cette question. Nous sommes en pourparlers dans le but de déterminer la participation des Inuit. Cela peut être négocié avec le gouvernement fédéral, mais nous n'en sommes pas encore là. Selon nous, la participation peut prendre diverses formes, en particulier nous devrions pour le moins être en mesure d'utiliser localement les ressources produites sur place.

M. Nickerson: Sur les millions d'acres pour lesquels le gouvernement fédéral a cédé des droits sur le pétrole et le gaz naturel, quelle superficie appartient actuellement aux Inuit?

M. Cunningham: A ma connaissance, rien.

M. Nickerson: Rien. Je vois. Dans votre mémoire, vous dites que vous êtes favorable à la politique énergétique nationale dont l'objectif est d'égaliser le prix de revient de l'énergie à travers le Canada, en particulier pour l'énergie utilisée à des fins domestiques. A votre avis, comment peut-on appliquer cela dans le Nord? En effet, je crois que dans bien des régions dont vous venez, ainsi que les membres des ITC, le prix de revient de l'énergie est aujourd'hui bien loin d'être comparable, et je constate qu'il n'en n'est pas question dans le Bill C-48.

[Text]

Mr. Cunningham: At this time those resources are not developed and, as a result, people in the north have to rely on the long distance supply and, consequently, the costs are increased significantly. We would hope that in this bill an amendment would reflect that economic reality and ensure that local people would get a share of the oil and gas that is produced at a reasonable cost.

• 1135

Mr. Nickerson: That seems like a very reasonable suggestion to me, Mr. Chairman.

You said in your brief, and I am sure that some of my colleagues might like to elaborate on some of these points in greater detail, that there should be provision in the bill or in the proposed act to take into account local concerns. Could you elaborate a little bit as to how that might take place, how that matter might be addressed in the bill. Have you had any experience in how local concerns are met with, say, in Norway or Great Britain, in the offshore areas there?

Mr. Tagoona: I cannot answer the latter part very well, but I feel that local concerns should be addressed in this particular bill. We feel that there should be a provision for us to take part in the employment opportunities of such a development; that we should have access to the contracts and the employment benefits that such a development would place on all Canadians. We feel that the Inuit people themselves should have those special provisions entrenched in the bill. Until now, as you know, we have not taken part in any large-scale developments mainly because we ourselves do not have the financial base. We believe that there are pre-existing rights that we have in those areas and because of those rights we feel that there has to be something put in this bill to recognize those particular rights that we have in relation to all developments.

Mr. Nickerson: So you are not satisfied with the provision in the bill that allows these things to be worked out in exploration agreements with the minister and the minister then says: Trust me, I will take count of all your considerations and I will have them worked into the agreement. You would prefer by law to have a say in that and not leave it up to the minister?

Mr. Cunningham: Yes. There are two things you mentioned. It is interesting you brought up the offshore legislation in the North Sea, although I am not familiar with it. I am advised that this particular bill seems to be based on that piece of offshore legislation that was enacted in a period of extreme confusion over ownership of those resources. The bill goes further to give the minister the right to sign exploration agreements on his terms and conditions, completely overriding existing federal legislation such as the Territorial Lands Act, which in the past few years, the government has used as a consultative mechanism for local peoples, for other developments on lands in the Northwest Territories.

Mr. Nickerson: On the same question—

The Chairman: Mr. Nickerson, I am sorry, but your 10 minutes are up.

[Translation]

M. Cunningham: Pour l'instant, ces ressources ne sont pas encore exploitées et, par conséquent, les habitants du Nord dépendent d'un approvisionnement énergétique qui vient de loin, ce qui en augmente considérablement le coût. Nous voudrions que ce projet de loi soit modifié pour tenir compte de cette réalité économique et faire en sorte que, sur place, les gens obtiennent à prix raisonnable une partie du pétrole et du gaz naturel.

M. Nickerson: Cela me paraît tout à fait raisonnable, monsieur le président.

Mes collègues voudront sans doute obtenir davantage de détails sur ces points, mais vous dites dans votre mémoire que le projet de loi devrait contenir une disposition qui tienne compte des préoccupations locales. Pouvez-vous nous dire plus précisément comment cela pourrait être réalisé et comment le projet de loi pourrait en tenir compte? Savez-vous comment, en Norvège ou en Grande-Bretagne, on a donné suite aux préoccupations locales?

M. Tagoona: A cela, je ne saurais vous répondre, mais j'estime que le projet de loi devrait tenir compte des préoccupations locales. On devrait nous permettre de tirer profit de ce développement sur le plan de l'emploi; au même titre que tous les Canadiens, nous devrions pouvoir passer des contrats et obtenir des emplois. Nous pensons que le projet de loi devrait spécialement garantir ces conditions aux Inuit. Vous n'ignorez pas que, jusqu'à présent, nous n'avons participé à aucun projet d'envergure, et cela tient surtout au fait que nous n'avons pas les moyens financiers nécessaires. Nous sommes convaincus que nous avons des droits prioritaires dans ces régions et que le projet de loi devrait en tenir compte.

M. Nickerson: Autrement dit, vous n'êtes pas satisfait de la disposition du projet de loi qui laisse au ministre le soin d'en tenir compte dans les accords d'exploration, puisque cela revient à vous demander de faire confiance au ministre. Vous préféreriez avoir légalement le droit de dire votre mot au lieu de laisser cela à l'appréciation du ministre.

M. Cunningham: Oui. Vous avez signalé deux choses. Il est intéressant que vous parliez de la Loi sur l'exploitation en mer du Nord, bien que cela ne me soit pas très familier. On me fait savoir que ce projet de loi repose sur ce texte qui a été adopté durant une période où régnait la plus grande confusion quant à la propriété de ces ressources. Ce projet de loi va plus loin puisqu'il habilite le ministre à signer des accords d'exploration dont il fixe les modalités, ce qui a entièrement priorité sur les lois fédérales en vigueur comme la Loi sur les terres territoriales, dont le gouvernement s'est servi au cours de ces quelques dernières années pour consulter la population locale sur la mise en valeur des terres situées dans les Territoires du Nord-ouest.

M. Nickerson: A propos de la même question—

Le président: Excusez-moi, monsieur Nickerson, mais vos dix minutes sont écoulées.

[Texte]

Mr. Nickerson: Could I ask if they know anything about what happens in the Shetland Islands. Have local concerns been taken into account there?

The Chairman: That is your last question.

Mr. Cunningham: I am sorry. We have no knowledge about that case.

The Chairman: Mr. Ittinuar.

Mr. Ittinuar: Thank you, Mr. Chairman. I will be as expeditious as possible knowing your penchant for such an expeditious manner. Would you comment please on the government's process of drafting and introducing this bill. Second, were you consulted about its impact on your ongoing land claims negotiations which include such things as development in the north?

Mr. Tagoona: Well, as you know, Peter, this bill was drafted during a critical time. Everybody was extremely busy on the constitutional resolution and, of course, our land claim negotiations were under way. But we were never consulted nor were we even told that there was a bill under way on oil and gas production and conservation in our area. This is in the very area that we are negotiating those rights. So we feel that this bill only reflects the Liberal government; that it does not reflect at all the concerns of any of the people who are affected by this bill. We find that extremely unsatisfactory.

• 1140

Mr. Ittinuar: To Mr. Cunningham, Mr. Chairman, Clause 5.(2) of this bill allows the Governor in Council:

...to withdraw from disposition under this Act such Canada lands or interests in Canada lands as are specified in ...

—an Order in Council.

Some members of this committee, so I have heard, assert that Clause 5.(2) is adequate to protect aboriginal titles. Would you agree with that? Has the Minister of Indian Affairs and Northern Development indicated that he would withdraw all or part of Nunavut from disposition under this bill?

Mr. Cunningham: As it concerns Nunavut, we feel that there is already an adequate provision in the Territorial Lands Act, as Clause 5.(3) of the bill states that the Governor in Council's powers under the Territorial Lands Act are sufficient to withdraw lands for land claim settlement. We do not see the need for this particular clause, as it applies to the NWT. If anything, it could be split. We could say that, for the purposes of the Northwest Territories, Clause 5.(3) would apply; Clause 5.(2) would apply to other Canada lands.

[Traduction]

M. Nickerson: Puis-je leur demander s'ils savent ce qui se produit dans les îles Shetland et si l'on y a pris en considération les préoccupations locales?

Le président: C'est votre dernière question.

M. Cunningham: Excusez-moi. Nous l'ignorons.

Le président: Monsieur Ittinuar.

M. Ittinuar: Merci, monsieur le président. Je serai aussi bref que possible connaissant votre penchant pour la méthode expéditive. Pouvez-vous nous parler de la manière dont le gouvernement a rédigé et présenté ce projet de loi? Deuxièmement, vous a-t-on consulté sur les conséquences qui en découleraient pour les négociations en cours sur les revendications territoriales et qui englobent, entre autres choses, la mise en valeur du Nord?

M. Tagoona: Comme vous le savez, Peter, ce projet de loi a été rédigé à un moment critique. Tout le monde est extrêmement pris par le projet de loi constitutionnel et, bien sûr, nos négociations territoriales étaient en cours. Toutefois, jamais on ne nous a consulté ou même avisé qu'on s'apprêtait à présenter un projet de loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz naturel de notre région. Cela porte sur la région même où nous sommes en train de négocier ces droits. Nous avons donc le sentiment que ce projet de loi ne reflète que le point de vue du gouvernement libéral et qu'il ne tient absolument pas compte des préoccupations de ceux qui seront touchés par ce texte. Nous pensons que c'est extrêmement insatisfaisant.

M. Ittinuar: Ma question s'adresse à M. Cunningham, monsieur le président; l'article 5.(2) de ce projet de loi autorise le gouverneur en conseil à

... soustraire à toute aliénation prévue à la présente loi les terres du Canada ou les droits sur ces dernières précisés Nunavut ...

—un décret.

Certains membres du Comité, du moins c'est ce que j'ai entendu dire, affirment que l'article 5.(2) ne protège pas suffisamment les droits aborigènes. Êtes-vous d'accord là-dessus? Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien a-t-il fait savoir qu'il soustrairait partiellement ou totalement Nunavut à l'aliénation prévue dans ce projet de loi?

M. Cunningham: En ce qui concerne Nunavut, nous estimons que la Loi sur les terres territoriales constitue une protection suffisante, puisque l'article 5.(3) du projet de loi stipule que la Loi sur les terres territoriales accorde suffisamment de pouvoirs au gouverneur en conseil pour soustraire des terres en vue d'un règlement des revendications territoriales. Nous ne voyons pas l'utilité de cet article du point de vue des Territoires du Nord-Ouest. En tout état de cause, on pourrait couper la poire en deux. On pourrait dire que l'article 5.(3) s'appliquera aux Territoires du Nord-Ouest tandis que l'article 5.(2) s'appliquera aux autres terres du Canada.

[Text]

Mr. Ittinuar: Since this bill has been introduced, have you any indication, either from Energy, Mines and Resources or the Department of Indian Affairs and Northern Development that the Crown's share of resources on Canada lands will be an open topic for negotiations, either in land claims or through other channels?

Mr. Tagoona: No, we have not heard, but we know that they have not accepted that special provision that we request.

Mr. Ittinuar: On page 5 of your brief you suggest that inquiries into the consequences of oil and gas production on lands subject to aboriginal title be conducted before development proceeds on those lands. Why do you believe that such inquiries are necessary and do you believe that the present system of environmental and socio-economic review is adequate, such as EARP and other processes?

Mr. Cunningham: Yes. The federal government in the North, first in its position paper, *The Early Seventies* by the Honourable Jean Chrétien and through the process of EARP panels, the Berger Inquiry, and other inquiries, such as the Lancaster Sound study, the Arctic Pilot Project study, and in the National Energy Program has shown a willingness and has indicated its desire to protect the fragile North, to protect the aims and aspirations of the native peoples in the North. This bill makes no reference to this supposed government policy that has been developed over a number of years in consultation with northerners, and completely ignores the environmental systems that are now in place. We do not view those systems as entirely adequate; however, they have been completely ignored.

Mr. Ittinuar: Then let me ask a small series of questions in relation to that, and I would like you to answer as a geographer and geologist, Mr. Cunningham.

Do you believe the present environmental and socio-economic review process is jeopardized by this bill? Do you believe real environmental concerns in the North, which have not really been asserted in this committee or in any other place on the Hill, as far as I know, would really be threatened by such projects as the APP, the Dome proposal for shipping oil through Lancaster Sound, the proposal by Polar Gas on the pipeline, the Norman Wells pipeline and other such proposals?

Mr. Cunningham: As I said before, the bill totally ignores the existing social and economic review processes. The government also is piecemealing environmental effect in the North by looking at isolated areas such as the Lancaster Sound, such as the APP, such as the Beaufort Sea. There is, to my knowledge, no over-all planning going on; no over-all look at that entire northern waterway and no management scheme for it.

Secondly, the bill gives the minister the right to advise persons who, he feels, are directly affected by an order that he is going to make. In the appropriate clause of the bill he has

[Translation]

M. Ittinuar: Depuis la présentation de ce projet de loi, le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources ou le ministère des Affaires Indiennes et du Nord canadien ont-ils laissé entendre que la part des ressources situées sur les terres du Canada qui revient à la Couronne pourra faire l'objet de négociations, soit dans le cadre des revendications territoriales, soit par d'autres canaux?

M. Tagoona: Non, nous n'en avons pas entendu parler, mais nous savons qu'ils ont rejeté cette disposition spéciale que nous demandons.

M. Ittinuar: A la page 5 de votre mémoire, vous demandez qu'on enquête sur les conséquences de l'exploitation du pétrole et du gaz situés dans les terres où existe un droit aborigène avant que les travaux ne commencent. Pourquoi, selon vous, ces enquêtes sont-elles nécessaires et pensez-vous que la procédure actuelle pour l'étude de l'environnement et des répercussions socio-économiques, comme le PERE, soit suffisante?

M. Cunningham: Oui. D'abord, dans le document de l'honorable Jean Chrétien, intitulé «Le début des années soixante dix», puis grâce aux commissions du PERE, l'enquête Berger et d'autres, comme l'étude sur le détroit de Lancaster ou sur le projet pilote de l'Arctique, à quoi il faut ajouter le Programme énergétique national, le gouvernement a manifesté sa volonté de protéger le Nord, qui est fragile, ainsi que les objectifs des aspirations des autochtones qui y vivent. Ce projet de loi passe sous silence cette prétendue politique du gouvernement qui s'est instaurée depuis quelques années en consultation avec les habitants du Nord, de même qu'il fait totalement abstraction des mécanismes qui existent sur le plan de l'environnement. Ces mécanismes ne nous satisfont pas complètement; cependant, on les a totalement laissés de côté.

M. Ittinuar: Permettez-moi maintenant de vous poser une petite série de questions qui se rapporte à cela, et je voudrais, monsieur Cunningham, que vous y répondiez en votre qualité de géographe et de géologue.

Pensez-vous que ce projet de loi compromette la procédure d'études écologiques et socio-économiques qui existe maintenant? Pensez-vous que les véritables préoccupations écologiques du Nord dont, à ma connaissance, on n'a pas vraiment fait état dans ce comité ni ailleurs sur la colline, se trouveraient menacées par des projets tels que le projet pilote de l'Arctique, celui de Dome qui envisage que les pétroliers traversent le détroit de Lancaster, le pipe-line envisagé par Polar Gas ainsi que le pipe-line de Norman Wells?

M. Cunningham: Je répète que ce projet passe entièrement sous silence les études socio-économiques actuellement prévues. De plus, le gouvernement fragmente les études écologiques qui portent sur le Nord en étudiant séparément les régions, comme celle du détroit de Lancaster, celle du PPA ou de la mer de Beaufort. À ma connaissance, on ne procède à aucune planification globale, pas plus qu'on étudie dans son ensemble la totalité de cette voie navigable du Nord.

Deuxièmement, le projet de loi autorise le ministre à avertir les gens qui, à son avis, seront directement touchés par un décret qu'il prendra. Le projet de loi lui donne entière latitude

[Texte]

the discretionary power to decide which persons are going to be directly affected. He can then notify those persons; they have 14 days to appeal the upcoming order.

• 1145

However, if the minister does not consider Inuit people in a certain area as being directly affected, he can completely ignore those interests, and there is absolutely no appeal provided for those people whom he considers not to be directly affected.

Mr. Ittinuar: One final question, Mr. Chairman. Do you feel that members of this committee should go to the north to talk with northerners?

Mr. Tagoona: I heard there was a statement by one of the particular members that he has been to Whitehorse; he has been to Yellowknife.

Mr. Ittinuar: Who?

Mr. Tagoona: We feel that times have changed and, of course from the experience we have about some people going up north, they go to the craft shop. They do not actually go and talk to the particular Inuit. And we feel that, if he had talked to people that he would understand that they are extremely concerned about the development that is going into their area. And yes, I will back Peter Ittinuar 100 per cent that the committee members should go up north to fully understand the concerns of the people being affected by this bill.

Mr. Ittinuar: I will tell you what he did. He went to the hotel, checked in, went to the bar, and left the next morning.

The Chairman: Do you have a further question, Mr. Ittinuar?

Mr. Ittinuar: No, thank you.

The Chairman: That is it?

Monsieur Gimaiel, s'il vous plaît.

M. Gimaiel: Merci, monsieur le président.

Je suis heureux de pouvoir prendre la parole à la suite de mon ami, Peter. Quand il parle d'hôtels et de chambres, je suis à même de dire qu'effectivement, quand on va dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon, on est bien accueillis par la population, et autrement. Je tiens à vous souligner que, lors de mon passage suite à des négociations dans le cadre d'ententes qui ont été signées entre le MEER et les gouvernements des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, le but de ce voyage était d'effectuer des rencontres, justement, qui ont eu lieu avec les deux gouvernements pour la signature de ces ententes ainsi que la visite d'industries existant à Pangnirtung et dans d'autres coins des Territoires du Nord-Ouest. J'étais à ce moment-là chef de cabinet du ministre de l'Expansion économique régionale. C'est tout simplement pour faire une mise au point en ce qui regarde les assertions qui ont été faites sur les voyages que j'ai pu faire dans ce secteur du pays.

[Traduction]

pour décider qui sera directement touché. Il peut alors avertir ces gens-là qui ont 14 jours pour faire appel d'un décret.

Cependant, si le ministre estime que les Inuit d'une région donnée ne sont pas directement touchés, il peut les ignorer totalement, et ces gens-là n'ont absolument aucun recours.

M. Ittinuar: Une dernière question, monsieur le président. Pensez-vous que les membres de ce comité devraient se rendre dans le Nord pour s'entretenir avec la population?

M. Tagoona: J'ai entendu dire qu'un des membres du Comité était allé à Whitehorse et à Yellowknife.

M. Ittinuar: Qui?

M. Tagoona: Nous pensons que les temps ont changé et, bien sûr, nous constatons que lorsque certains vont dans le Nord, ils se rendent à la boutique d'artisanat. Ils ne rencontrent pas vraiment les Inuit. Et si cette personne-là avait parlé aux gens, elle aurait compris qu'ils sont extrêmement inquiets de ce qui se passe chez eux. Je souscris entièrement à ce qu'a dit Peter Ittinuar, à savoir que les membres du Comité devraient se rendre dans le Nord pour comprendre pleinement les préoccupations des gens qui seront touchés par ce projet de loi.

M. Ittinuar: Je vais vous dire ce que cette personne a fait. Elle est allée à l'hôtel, elle a rempli sa fiche, elle est allée au bar, puis elle est repartie le lendemain matin.

Le président: D'autres questions, monsieur Ittinuar?

M. Ittinuar: Non, merci.

Le président: C'est fini?

Mr. Gimaiel, please.

Mr. Gimaiel: Thank you, Mr. Chairman.

I am happy to speak after my friend, Peter. When he talks about hotel and hotel rooms, I can testify that when you go to the Yukon or the Northwest Territories, you are welcomed by the population. I wish to mention that I went there after negotiations took place with the agreements between DREE and the government of the Yukon and the Northwest Territories; if I went there, it was precisely because of the meetings which were taking place between the two governments for the signature of these agreements, and we also visited industries in Pangnirtung and other areas of the Northwest Territories. At that time, I was the Parliamentary Secretary to the Minister for Regional Economic Expansion. And I only wanted to set the record straight as to the allegations made about my trips in this area of the country.

[Text]

Pour revenir à votre mémoire, je vous en félicite, il est très bien fait, comme généralement le travail que vous présentez est toujours bien fait. En plus, depuis un an, j'ai siégé sur le Comité permanent des Affaires indiennes et du développement du Nord canadien régulièrement. Une question me vient tout de suite à l'esprit. À la page 4 de votre mémoire, vous dites, à un moment donné:

The Minister, in administering this Act shall consult on a continuing basis, persons representative of the aboriginal peoples most directly affected thereby.

Vous amenez à ce moment-là une espèce de processus de consultations qui me semble permanent. Ma première question est la suivante: êtes-vous capable de me définir ce que dans votre idée, veulent dire, en fait, les termes «représentant des personnes qui sont les plus directement touchées»?

Mr. Tagoona: Of course, as we have said before, it is the people being directly affected by that particular development. ITC's policy for many years now has been that the government and industry hold inquiries per development, because all developments are different and affect different people and different geographic locations. So we feel that on that particular one the minister "shall consult on a continuing basis" both with the Inuit native association who, of course, will talk on the political impact of such development, and also undertake the inquiry part, when it will go to the north to hear the local concerns of the communities. And we feel that the government up to now, not through recognition in bills and acts but just by going on good faith, has tried to satisfy our concerns that they hold some type of hearing on developments because this will directly affect the particular peoples involved.

• 1150

Mr. Gimaïel: Merci pour ce point. Vous avez parlé aussi dans votre exposé, un peu plus loin, de la possibilité pour les personnes résidant dans les Territoires du Nord-Ouest d'avoir des facilités pour obtenir un emploi dans les divers projets qui se développeraient au niveau énergétique dans cette partie du pays. Là-dessus, je suis parfaitement d'accord avec vous; il y a des précédents et c'est quelque chose qui est normal, je crois, les occasions étant beaucoup plus restreintes dans les Territoires du Nord-Ouest que dans les parties du sud du Canada. Par contre, lorsque vous parlez de contrats, j'espère que vous avez en tête le nombre limité de personnes ayant les possibilités financières et autres de participer aux soumissions qui pourraient faire des compagnies. Et dans ce contexte-là, je crois qu'il faut que vous conceviez qu'il est extrêmement difficile de laisser des compagnies intéressées à s'installer dans les terres du Nord-Ouest, être à la merci d'une clause qui les obligerait à ne recevoir de soumissions que de gens des Territoires, en ce sens qu'il pourrait facilement se créer une espèce de consortium, ou si vous voulez une espèce de limitation vis-à-vis des coûts. Car s'il n'y a qu'un nombre très limité de soumissionnaires, les prix seront très élevés et cela pourrait même devenir un élément négatif qui repousse les compagnies, ou qui les empêche d'aller de l'avant avec de nouveaux projets de recherche ou d'investissement. Est-ce que, dans le cheminement de votre

[Translation]

I congratulate you for your brief; it is very well presented, as usual. Furthermore, for a year I have been regularly sitting on the Standing Committee for Indian Affairs and Northern Development. One question comes immediately to my mind. On page four of your brief, you say:

En ce qui concerne l'application de cette loi, le ministre devra consulter en permanence les représentants des autochtones le plus directement touchés.

You seem to suggest that there should be a kind of permanent consulting process. Here is my first question: What do you mean exactly by "people most directly affected"?

M. Tagoona: Il s'agit, bien sûr, comme nous l'avons déjà dit, des gens directement touchés par ce développement. Depuis des années les ITC demandent que chaque projet fasse l'objet d'une enquête, car tous les projets sont différents; ils portent sur des régions géographiques différentes et ne touchent pas les gens de la même manière. Nous estimons donc que, dans ce cas précis, le ministre devra consulter en permanence l'association des Inuit qui, bien sûr, s'attachera aux répercussions politiques; il s'occupera également de l'enquête et se rendra dans le Nord pour que les gens qui vivent sur place lui fassent part de leurs préoccupations. Or, nous estimons que jusqu'à présent le gouvernement s'est efforcé de répondre à nos préoccupations, même si cela reposait sur la confiance et non pas sur des textes législatifs; nous voulons que des audiences soient organisées sur les projets qui toucheront directement les habitants.

Mr. Gimaïel: Thank you for that point. You talk about the possibility of providing residents of the Northwest Territories with facilities that would enable them to work on the various energy projects that are developing in that part of the country. I agree with you; there are precedents and it is quite normal, since there are fewer job opportunities in the Northwest Territories than in southern Canada. I hope, however, that when you mentioned contracts, you are keeping in mind the fact that only a limited number of individuals are in a position, financially and otherwise, to bid on these projects. You must realize that it would be extremely difficult to leave companies who are interested in operating in the Northwest Territories at the mercy of a clause which would require them to receive tenders only from people in the Northwest Territories. They could easily set up a sort of consortium to limit costs. If the number of bidders is limited, the prices will be very high, and it could even have a negative effect and prevent companies from undertaking new exploration or capital projects. Did you take into account the fact that it might be necessary to leave an opening for other Canadian companies so that they can bid on contracts?

[Texte]

idée, vous avez tenu compte de ce fait, à savoir qu'il pourrait être obligatoire de laisser tout de même une porte ouverte pan-canadienne pour la possibilité de soumissions sur les contrats que ces compagnies auront à octroyer?

Mr. Cunningham: I think the progress of the Inuit in the north in the last generation, a very short period of time, should indicate to you the willingness of those people to take part in development, to earn new jobs and trades and to be ready and able to work.

An example of the holding up of economic opportunity would be, say, the polar gas pipeline that was proposed. In questioning on the employment opportunities for Inuits with that pipeline, the consortium answered that there would be labour-type jobs available during construction, but that after construction it would be a very highly technical field, and Inuits are not trained to work in that field. However, when questioned again, they stated that those technical jobs would not be required for at least five years; yet the company made no plans or had no proposals for training Inuit for those technical positions, which they could have accomplished in that same period of time.

M. Gimaïel: En ce qui regarde la possibilité de ce Comité de voyager dans les Territoires du Nord-Ouest, j'y reviens parce qu'il semble . . . Tout d'abord vous nous avez dit qu'il n'y a pas eu de consultation préalable de faite auprès de vous en ce qui concerne ce bill. Je tiens à vous souligner que vous avez maintenant la même chance de comparaître devant ce Comité et de discuter de ce projet de loi que tous les députés de la Chambre des communes, premièrement. Je crois qu'un processus de consultation qui envisagerait que ce Comité voyage pour rencontrer toutes les personnes touchées à travers le Canada nous amènerait à un travail d'une durée d'environ 5 ans ou quelque chose comme cela, et nous permettrait alors de manquer le bateau complètement en ce qui regarde les besoins énergétiques de ce pays.

Deuxièmement, il y a un point que je tiens à soulever, c'est que, comme vous l'avez souligné tout à l'heure et comme M. Ittinuar le disait, si c'est dans l'espoir de voir ce Comité déménager pour trois mois dans le Nord que vous avez cité ces points-là, je vous demande d'être plus logique. D'autre part, si c'est pour le plaisir des gens du Nord ce que je n'ai pas constaté, et j'espère que ce n'est pas parce que M. mon ami Peter est membre du Nouveau parti démocratique qu'il a réagi de cette façon-là tout à l'heure . . . Si le but de nous faire voyager dans le Nord et de revenir par la suite ici, et parce qu'on n'y a été que quelques jours, nous faire rire en pleine face en nous disant que ce qu'on en a vu ce sont des hôtels et des bars, je tiens à vous souligner que le gouvernement qui a fait un effort . . .

Le président: Monsieur . . .

M. Gimaïel: . . . pour bâtir . . .

Le président: S'il vous plaît, monsieur Gimaïel. On a déjà décidé l'autre jour que la présidence n'accepterait pas des commentaires sur une décision déjà rendue par le Comité.

[Traduction]

M. Cunningham: Les progrès faits par les Inuit depuis une génération, c'est-à-dire en très peu de temps, devraient vous convaincre qu'ils sont prêts à travailler et à apprendre de nouveaux métiers.

Prenons comme exemple le projet de gaz polaire. Lorsqu'on a demandé aux représentants du consortium s'il y aurait des emplois pour les Inuit, on a dit qu'il y aurait des postes de manoeuvres pendant la construction, mais qu'après il n'y aurait du travail que pour des ouvriers hautement spécialisés et que les Inuit n'auraient pas la formation nécessaire. Lorsqu'on les a interrogés de nouveau, ils ont dit qu'ils n'auraient pas besoin d'ouvriers hautement spécialisés pour au moins cinq ans, mais que la compagnie n'avait nullement l'intention de former les Inuit pour occuper ces postes, ce qui aurait été parfaitement possible.

Mr. Gimaïel: I would like to come back to the question of the committee travelling in the Northwest Territories, because it seems . . . You say that you were not consulted beforehand on the bill. I would point out to you that you have the same opportunity as the members of the House of Commons to appear before the committee and discuss the bill. I think that it would take the committee at least five years to travel across the country and meet with everyone who will be affected by the project. This means that we would miss the boat completely with respect to the country's energy needs.

I would like to deal with another point. As you pointed out earlier, and as Mr. Ittinuar was saying, if you are hoping that the committee will move up north for three months, I would ask you to be more reasonable. If it is to make the people in the north happy, which I do not think is the case, . . . and I hope that my friend Peter did not react that way because he is a member of the New Democratic Party . . . If we do travel to the north, and we are then laughed at and accused of only having seen hotels and bars, I would point out to you that the government has made an effort . . .

The Chairman: Sir . . .

Mr. Gimaïel: . . . to build . . .

The Chairman: Please, Mr. Gimaïel. We agreed the other day that the Chair would not accept comments on the committee's decision.

[Text]

M. Gimaïel: Monsieur le président, je tiens à vous souligner que je ne fais pas un commentaire à propos d'une décision, mais à propos de paroles qui ont été proférées tout à l'heure par le témoin et un membre de ce Comité qui est membre du Nouveau parti démocratique. C'est ma dernière intervention sur le sujet, et je tiens simplement à souligner au témoin, comme point final, que si on est ici aujourd'hui, c'est parce qu'il a un gouvernement qui a amené sur la table une politique énergétique pour les 10 prochaines années.

• 1155

Je tiens à vous souligner, puisque vous semblez concevoir qu'il y a de la mauvaise volonté de la part de ce gouvernement, que c'est le seul qui a eu au moins la volonté d'amener une telle politique énergétique et que vous avez la chance aujourd'hui et dans les semaines qui viennent d'en discuter et d'émettre vos opinions.

Le président: C'était votre dernière question.

Are you going to reply to that?

Mr. Tagoona: I will stress it again. He says it will take five years and it will stall our energy needs. As I said, I think the different parties need more time on this bill. Of course the Inuit are concerned, because we are negotiating land claim settlements at this time, and the very areas of revenue sharing and the participation of the Inuit on any oil and gas development are being negotiated. So for the government, which has known the position of the Inuit on oil and gas development, just to go ahead and without consulting anybody—in fact it takes over from the negotiations between the federal government and the Inuit Tapirisat of Canada. We feel we need time, and of course the government needs time to understand that those concerns by the people are legitimate, and that they have to go up north and hear those concerns. Those people will tell you from experience what would happen if there were a negative impact of development in a particular community. I myself can tell you what it is doing to our land claim negotiations already.

So we feel if you really want a proper bill—this bill does not get into any people. There are people who live in the very area you are saying you are going to be developing; and what is going to be happening to those people when there is a leak, when there is a spill? I think that is the concern you yourselves have to go up north to hear. Those people have their own answers to those particular questions. This committee has to go up north to hear the concerns, and of course the feeling they have about any development in that area.

The Chairman: Thank you, Mr. Tagoona.

The next questioner is Mr. Wilson, then we have Mr. Waddell, Mr. Lapierre, and Mr. Kelly. But I think we are going to have to limit ourselves to about that number, because we have the United Fishermen and Allied Workers Union coming on this morning. Five minutes each.

[Translation]

Mr. Gimaïel: I am not commenting on the decision, Mr. Chairman, but on something that was said earlier by the witness and a member of the committee who is a member of the New Democratic Party. This is the last time I will comment on this subject, and I should simply like to stress to the witness, as my final point, that we are here today because he has a government which has tabled an energy policy for the next 10 years.

Since you seem to feel that this government is acting in bad faith, I would stress to you the fact that it is the only government which has at least shown the will to table such an energy policy and that you do have the possibility today and in the coming weeks to discuss it and to give your opinion.

The Chairman: That was your last question.

Voulez-vous répondre?

M. Tagoona: Je vais le souligner encore une fois. Il dit qu'il faut attendre cinq ans et que nos besoins énergétiques seront mis en veilleuse. Comme je l'ai dit, je crois que les différentes parties ont besoin de davantage de temps pour étudier ce projet de loi. Bien sûr, les Inuit sont concernés, parce que nous sommes actuellement en train de négocier des règlements relatifs aux revendications territoriales, et ce sont précisément les domaines du partage des revenus et de la participation des Inuit à l'exploitation pétrolière et gazière qui sont en négociation. Alors, le fait que le gouvernement, qui connaît la position des Inuit à cet égard, procède allègrement et sans consultation aucune; en fait, il prend la suite des négociations entre le gouvernement fédéral et l'Inuit Tapirisat du Canada. On pense qu'il faut davantage de temps et, bien sûr, le gouvernement a besoin de plus de temps pour comprendre que les préoccupations du peuple sont légitimes, qu'il doit se rendre dans le Nord pour entendre les gens sur place. Les Inuit peuvent dire, de par leur expérience, ce qui se passerait si l'exploitation avait des répercussions contraires sur une localité donnée. Je peux vous dire moi-même l'effet qu'elle a déjà sur nos négociations relatives aux revendications territoriales.

Nous croyons donc, que, si vous voulez vraiment avoir un projet de loi approprié... celui-ci ne tient pas compte du peuple. La région que vous prétendez vouloir mettre en valeur est habitée; qu'arrivera-t-il en cas de fuite ou de déversement? Je crois que c'est là la préoccupation que vous devez entendre en allant dans le Nord. Ces personnes ont leur propre réponse à ces questions précises. Ce comité doit se rendre dans le Nord pour entendre les gens, et, bien sûr, leurs opinions sur le développement de cette région.

Le président: Merci, monsieur Tagoona.

Le prochain orateur est M. Wilson, suivi de M. Waddell, M. Lapierre et M. Kelly. Mais je crois qu'il faudra nous limiter à ces personnes-là, parce que le Syndicat des pêcheurs et des travailleurs assimilés comparait également. Chaque orateur aura donc droit à cinq minutes.

[Texte]

Mr. Wilson: Thank you, Mr. Chairman.

My first question relates to the area of employment opportunities in the northern part of the country. Some of the companies which have come forward at this committee have discussed the efforts they have been making to involve native people in the work they are doing in the north. Do you have any comments on the effectiveness of the programs of companies who have specific projects under way right now—the effectiveness of those programs in increasing of employment of native peoples, involving them more in the activities that are there?

Mr. Cunningham: I will answer that quickly by saying that the experience of companies trying to undertake this privately, on their own—the success has been dismal. A prime example would be Nanisivik Mines, where the government signed a contract with Nanisivik Mines to have 60 per cent Inuit employment at the mine. It has never exceeded 22 per cent. The mine is going to be shut down, according to existing reserves, in another four years. That is a dismal failure for local employment.

The only bright spot has been through the IDC, the Inuit Development Corporation, where Inuit themselves have signed a contract for employment at Polaris Mine and right now have increased Inuit participation to 40 per cent. There are over 90 Inuit employees right now, during the construction of that mine. That is the only bright or good employment figure, and it is from an enterprise that is Inuit controlled.

• 1200

Mr. Wilson: You have commented on mining ventures. What about in the oil and gas field? Any successes in that area?

Mr. Cunningham: To the best of my knowledge, there are some attempts being made by Petro-Canada to involve Inuit in employment. However, there has been no real development of oil and gas yet so we have not seen the results of those efforts.

Mr. Wilson: Are you proposing to make specific recommendations to the department as they are developing the regulations or the guidelines in that section of Bill C-48 relating to the employment or use of Canadian peoples and goods and services?

Mr. Cunningham: We would hope our brief will have that impact. However, if it does not succeed, we will see what other steps are necessary.

Mr. Wilson: On page 4 of your brief you put forward an amendment to Clause 85. If that amendment is not accepted, are there specific areas of the bill as it stands now which would abrogate, diminish or modify the rights of aboriginal peoples?

Mr. Cunningham: Yes. In answer to a previous question, the bill gives the minister the right to sign agreements overriding all existing federal legislation in the area, such as the Territorial Lands Act, which is currently being used as a consulting

[Traduction]

M. Wilson: Merci, monsieur le président

Ma première question a trait aux possibilités d'emploi dans le nord du pays. Certaines des sociétés qui ont comparu devant ce comité ont parlé des efforts déployés pour faire participer le peuple autochtone. Avez-vous des commentaires sur l'efficacité des programmes mis en oeuvre par les compagnies qui ont des projets précis en cours à l'heure actuelle sur l'efficacité de ces programmes en ce qui concerne l'augmentation de l'emploi des autochtones, leur participation accrue aux opérations?

M. Cunningham: Je peux vous répondre très rapidement en disant que les compagnies qui essaient d'entreprendre de tels programmes de leur propre initiative sont loin de connaître le succès. Prenons l'exemple des mines Nanisivik; le gouvernement a signé un contrat avec la société minière en vertu duquel 60 p. 100 des mineurs seraient des Inuit. Or, ceux-là n'ont jamais compté pour plus de 22 p. 100. Selon les réserves actuelles, la mine va être fermée d'ici quatre ans. Ceci constitue un échec majeur pour ce qui est de l'emploi local.

La seule note encourageante vient de la Société Inuvialuit de développement, SID; les Inuit ont signé un contrat relatif à l'emploi à la mine Polaris et leur participation a augmenté pour se situer actuellement à 40 p. 100. Il y a, à l'heure actuelle, plus de 90 employés Inuit, pendant la phase de construction de cette mine. C'est là le seul chiffre qui soit encourageant, et il provient d'une entreprise qui est contrôlée par les Inuit.

M. Wilson: Vous avez parlé des sociétés minières. Qu'en est-il du secteur du pétrole et du gaz? Y a-t-il du succès dans ce domaine?

M. Cunningham: Pour autant que je sache, Petro-Canada déploie quelques efforts pour faire participer les Inuit. Cependant, il n'y a pas eu encore de véritable exploitation pétrolière et gazière, de sorte que nous n'avons pas encore vu les résultats.

M. Wilson: Avez-vous l'intention de faire des recommandations précises au ministère, au moment de la rédaction des règlements ou des directives, en ce qui concerne l'article du projet de loi C-48 qui traite de l'emploi ou de la participation des Canadiens et du recours aux biens et services canadiens?

M. Cunningham: Nous espérons que notre mémoire aura un tel effet. Cependant, s'il échoue, nous étudierons les autres mesures qui s'imposent.

M. Wilson: A la page 4 de votre mémoire, vous proposez un amendement à l'article 85. Si cet amendement, n'est pas accepté, le projet de loi actuel contient-il des points précis qui abrogeraient, diminueraient ou modifieraient les droits des peuples autochtones?

M. Cunningham: Oui. Pour répondre à une question antérieure, le projet de loi confère au ministre le droit de signer des ententes qui outrepassent toute la législation fédérale existant dans ce domaine, comme la Loi sur les terres territoriales qui

[Text]

mechanism. There is no guarantee, except the minister's good word, I guess, that he is going to consult on a continuing basis with local people.

Mr. Wilson: Are there any others besides that one?

Mr. Cunningham: I am not going to take the time to dig out particular sections of the bill, but this really has been a sleeper. Every time we open the bill, we find some other implication contained in there which will directly affect Inuit people.

Mr. Wilson: And you feel this broad treatment of the problem is a better way of doing it, rather than to amend specific clauses within the bill that have that effect.

Mr. Cunningham: Someone asked before whether the whole bill could be amended or would have to be thrown out. If we started to do what you suggest, I think the process would be so cumbersome that it would have to be withdrawn and rewritten.

The Chairman: You have had your five minutes, Mr. Wilson.

Mr. Wilson: Can I have just one quickie?

The Chairman: A short one.

Mr. Wilson: On page 6 you say that a Crown share should be retained by the minister in trust for the aboriginal titleholders. Does that mean that you feel the Crown share should not be held by Petro-Canada or another agency, as it stands now, but directly by the minister? Is that the thrust of the amendment you are proposing?

Mr. Cunningham: We believe the government should retain that Crown share until such time as we have been successful in negotiating what share Inuit will receive directly through a land claims settlement.

Mr. Wilson: So it would not be Petro-Canada or the Crown corporation.

The Chairman: Mr. Waddell.

Mr. Waddell: I would like to thank you for your brief, and to note that right at the beginning you say that No. 1 in terms of priorities in energy objectives is the "husbanding of energy, particularly energy generated from non-renewable resources through concerted conservation efforts". In other words, you put conservation No. 1, which is a pleasant change from most of the things we have heard. I congratulate you on that.

Secondly, with respect to your proposed Clause 85 amendment that is mentioned on page 4 of your brief, which is intended to protect, so far as possible, the aboriginal claims, I want to say, on behalf of my party, we are prepared to move that as one of the amendments next week, and we would invite the other two parties here to consider that very seriously.

[Translation]

sert actuellement de mécanisme de consultation. Il n'y a pas de garanties, sauf, je crois, la promesse du ministre de consulter en permanence la population locale.

M. Wilson: Y en a-t-il d'autres à part celle-là?

M. Cunningham: Je ne vais pas prendre le temps de chercher des articles particuliers du projet de loi, mais à vrai dire, il ne cesse de nous poser des problèmes. Chaque fois que nous l'étudions, nous trouvons de nouveaux sous-entendus qui touchent directement le peuple Inuit.

M. Wilson: A votre avis, donc, il vaut mieux traiter ce problème d'une façon générale, plutôt que de modifier des articles précis du projet de loi.

M. Cunningham: Quelqu'un a demandé s'il était possible de modifier le projet de loi dans son ensemble ou s'il fallait le rejeter. Si nous commençons à suivre votre suggestion, je crois que le procédé serait tellement lourd qu'il faudrait retirer le projet de loi et le remanier complètement.

Le président: Monsieur Wilson, vos cinq minutes sont écoulées.

M. Wilson: Pourrais-je poser une question très rapide?

Le président: Une question courte.

M. Wilson: A la page 6, vous dites que le ministre devrait retenir une part de la Couronne par fidéicommis au nom des autochtones propriétaires du titre. Voulez-vous dire par là que la part de la Couronne ne devrait pas être administrée par Petro-Canada ou par un autre autre organisme, comme c'est le cas actuellement, mais directement par le ministre? Est-ce là le sens de votre projet d'amendement?

M. Cunningham: Nous croyons que le gouvernement devrait conserver cette part de la Couronne jusqu'à la conclusion des négociations sur la part que les Inuit recevront directement en vertu d'un règlement des revendications territoriales.

M. Wilson: Donc, il ne s'agit ni de Petro-Canada ni de la société de la Couronne.

Le président: Monsieur Waddell.

M. Waddell: J'aimerais vous remercier de votre mémoire et vous indiquer que, dès le début, vous devriez dire que la première priorité en ce qui concerne les objectifs énergétiques est d'économiser l'énergie, particulièrement l'énergie provenant de ressources non renouvelables, en déployant des efforts concertés de conservation. Autrement dit, vous estimez que l'économie est au premier rang, ce qui constitue un changement agréable comparé à la plus grande partie de ce que nous avons entendu.

Deuxièmement, en ce qui concerne votre projet d'amendement à l'article 85, mentionné à la page 4 de votre mémoire, et qui a pour but de protéger, autant que possible, les revendications autochtones, j'aimerais dire, au nom de mon parti, que nous sommes prêts à le présenter comme un des amendements pour la semaine prochaine, et nous aimerions demander aux deux autres partis d'étudier cette question de très près.

[Texte]

• 1205

Thirdly, I would like to say that even that is not enough, of course, and that we agree with you that the committee should go north for a lot of the very cogent reasons you have mentioned, that the people up there have something to offer through their experience, not just the experience of the professional—the so-called professional—down here but that of some of the local hunters and trappers and people who really know the environment and know the land.

I have just got two brief questions because we have to move on soon to the fishermen who are here. One is that I am intrigued by your suggestion that we could take money from the Crown share or could use the Crown share to meet some of your future aboriginal claims when there is a settlement. You indicate in your brief that you believe that a 25 per cent Crown share is inadequate. Can you elaborate a little bit on this point for me?

Mr. Cunningham: Basically, the position arises from the fact that the federal government, representing Canadians generally, has subsidized northern exploration and development to this point to the tune of some 115 per cent in some places, through super-depletion allowances and other tax incentives. In this bill it is proposed to continue that at a rate of about 80 per cent. You have heard many complaints, before this committee from oil companies and in the papers, and all the rest of it, about the Crown share and that Petro-Canada should pay up front. I do not know what more Canadians have to pay up front than 115 per cent of exploration costs. So to settle for 25 per cent seems to me rather ridiculous.

Mr. Waddell: And that would help you, of course, if that was a higher share, in that there would be revenues to come out of that for your land claim settlement later on, I gather.

Mr. Cunningham: There would be more revenue for all Canadians, generally.

Mr. Waddell: Yes.

I have just one final question. You skipped the environmental part of your brief; we have it before us.

On page 14, in the environmental part at the bottom, you say:

The bill fails to take the opportunity to incorporate proper protection mechanisms.

Would you just elaborate on that very briefly.

Mr. Cunningham: Basically the bill is again a very slapdash or fast attempt by the government to include environmental protection and compensation by inserting a figure of \$15 million. If you are going to be reviewing a multibillion dollar project, \$15 million, in our view, is totally inadequate. Also,

[Traduction]

Troisièmement, j'aimerais dire que, même si ce n'est pas suffisant, bien entendu, et que nous sommes d'accord avec vous que le Comité devrait se rendre dans le Nord pour nombre des raisons très convaincantes que vous avez citées, les habitants du Nord ont quelque chose à nous offrir de par leur expérience, non seulement l'expérience du professionnel—le prétendu professionnel—mais plutôt celle de certains des chasseurs, trappeurs et d'autres personnes qui connaissent véritablement l'environnement et la région.

Je n'ai que deux questions brèves parce qu'il faudra bientôt passer aux pêcheurs. Tout d'abord, je suis intrigué par votre suggestion que nous pourrions prendre des fonds de la Couronne ou que nous pourrions utiliser la part de la Couronne pour satisfaire certaines de vos revendications autochtones à l'avenir une fois qu'il y aura un règlement. Dans votre mémoire, vous dites, qu'une part de 25 p. 100 est insuffisante. Pourriez-vous élucider ce point?

M. Cunningham: Essentiellement, cette protection provient du fait que le gouvernement fédéral, en tant que représentant des Canadiens, a accordé des subventions au développement et à la prospection dans le Nord s'élevant jusqu'ici à quelque 115 p. 100 dans certains endroits, en utilisant des allocations au surpépupement, ainsi que d'autres encouragements fiscaux. Dans ce projet de loi, on propose de continuer ces subventions à un taux de quelque 80 p. 100. Vous avez entendu beaucoup de plaintes, devant ce Comité, provenant des compagnies pétrolières, et vous en avez vues dans les journaux, et ailleurs, plaintes relatives à la part de la Couronne, et des revendications que Petro-Canada fasse directement des paiements. Je ne vois point ce que les Canadiens devraient payer en plus des 115 p. 100 des coûts de prospection. Il me semble, dès lors, qu'un règlement de 25 p. 100 est assez ridicule.

M. Waddell: Une part plus importante vous aiderait, bien entendu, dans ce sens qu'il en découlerait des revenus pour votre règlement des revendications territoriales ultérieurement.

M. Cunningham: Il y aurait plus de revenus pour tous les Canadiens, dans l'ensemble.

M. Waddell: Oui.

J'ai une dernière question. Vous avez sauté la partie de votre mémoire qui a trait à l'environnement; nous l'avons devant nous.

A la page 14, dans la section qui a trait à l'environnement, au bas de la page, vous dites:

Le projet de loi n'en profite pas pour incorporer des mécanismes de protection appropriés.

Pourriez-vous dire quelques mots à ce sujet.

M. Cunningham: Essentiellement, le projet de loi représente encore une fois un essai rapide, je dirais même à l'article 4.2, de la part du gouvernement d'inclure les indemnités et la protection environnementale en insérant un chiffre de 15 millions de dollars. Si vous allez examiner un projet avec un

[Text]

there is no requirement for the minister to undertake such studies. It is completely discretionary.

[Translation]

budget de plusieurs milliards de dollars, 15 millions de dollars, c'est, à notre avis, tout à fait insuffisant. En outre, le ministre n'est nullement obligé d'entreprendre de telles études. Il a un pouvoir tout à fait discrétionnaire.

Mr. Waddell: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Waddell.

Mr. Lapierre.

M. Lapierre: Merci, monsieur le président. Tout comme la plupart de mes collègues, j'ai bien apprécié la grande qualité du mémoire qui a été présenté par ce groupe. J'ai eu l'occasion de les entendre à deux reprises, puisqu'ils ont comparu devant le Comité mixte spécial sur la Constitution du Canada et ils étaient aussi bien préparés. Ils étaient tellement bien préparés lorsqu'ils ont témoigné devant ce Comité que j'ai retenu leurs arguments, qui disaient que si on reconnaissait les droits des autochtones dans la nouvelle Constitution canadienne, ce moment-là cela s'appliquerait à tous les Statuts du Canada et que c'était une sécurité garantie pour toujours pour leurs communautés.

Encore aujourd'hui, je me retrouve devant un bill, qui est une loi ordinaire du Parlement, et on nous demande de réaffirmer encore une fois cette même garantie. J'aimerais comprendre pourquoi il est nécessaire d'insister à nouveau là-dessus, étant donné qu'on l'a déjà accordé au niveau de la Constitution?

Mr. Tagoona: We feel that the constitution itself, the recognition and entrenchment of our rights in the constitution, that was one thing. But we feel—and we have always had to watch government up to now—that they might try to diminish those very rights by the very legislation that they pass. And we feel that here, because the aboriginal title holders are being affected by this bill, that again those very rights that we enjoy could be diminished, even though it has been proposed that the rights be recognized in the constitution, so far. Of course, we know it is not passed yet.

• 1210

But I feel, again, because of that particular recognition of aboriginal rights in the constitution, that that should be carried through in all other forms of legislation that the government is passing, that they should not try to override the recognition by not stating that this legislation is already infringing on our rights, as aboriginal titleholders, because it is not taking us into consideration in the very areas that we have aboriginal title to.

M. Lapierre: Je recherche toujours la logique de votre argument, sauf que vous me dites que cela devrait être repris dans toutes les lois. Est-ce que vous voulez dire que toute la Charte des droits devrait, pratiquement, être reprise dans toutes les lois? Je suis convaincu que le document constitutionnel doit avoir un effet sur cette loi-ci, doit avoir un effet sur toutes les autres lois du Parlement, comme vous le savez fort bien. Et vous nous l'avez fort bien démontré. Je suis un peu

M. Waddell: Merci.

Le président: Merci, monsieur Waddell.

Monsieur Lapierre.

Mr. Lapierre: Thank you, Mr. Chairman. I, like most of my colleagues, greatly appreciate the high quality of the brief submitted by this group. I have had the opportunity of hearing them twice, since they appeared before the Special Joint Committee on the Constitution of Canada and they were just as well prepared there. They were so well prepared when they gave evidence before that committee that I have kept their arguments in mind; they said that if aboriginal rights were recognized in the new Canadian constitution, those rights would then be applicable to all of the statutes of Canada and that that would constitute a firm guarantee for their communities for all times.

Again today, I am faced with a bill, which is an ordinary act of Parliament, and we are being asked once again to reaffirm this same guarantee. I should like to understand why it is necessary to stress this once again, since it has already been granted at the level of the constitution?

M. Tagoona: A notre avis, la constitution elle-même, la reconnaissance et le renforcement de nos droits dans la constitution, c'est une chose. Mais nous estimons—et jusqu'ici nous avons toujours dû garder le gouvernement à l'oeil—qu'il essaierait peut-être de diminuer ces mêmes droits par les lois qu'il adopte. Nous estimons, ici, qu'à cause du fait que les titulaires autochtones sont touchés par ce projet de loi, on court encore une fois le risque que les droits dont nous jouissons pourraient être diminués, bien que l'on ait proposé que ces droits soient reconnus dans la constitution. Bien entendu, nous savons que cette dernière n'a pas encore été adoptée.

Toutes les lois adoptées par le Parlement devraient refléter la constitutionnalisation des droits des autochtones. Le gouvernement ne devrait pas contrevenir à la constitution en refusant d'admettre que le bill ne reconnaît pas nos droits territoriaux.

Mr. Lapierre: I am trying to find the logic in your argument. You say that it should be reflected in all legislation. Are you saying that the Charter of Rights should be reaffirmed in all of the laws that are passed? I am sure that the constitutional proposal will have an impact on this bill, and on all other acts of Parliament, as you well know. You have made this very clear. I agree that you should be protected. This protection is provided for in the constitutional proposal, if it is passed.

[Texte]

d'accord au sujet de la protection que vous voulez. Maintenant, cette protection-là est déjà prévue dans le document constitutionnel s'il passe, bien sûr. Et je comprends que, dans un contexte d'insécurité, on puisse demander cette sécurité-là. Mais, si le document constitutionnel est approuvé, est-ce que vous pensez que ce sera encore nécessaire?

Mr. Tagoona: If they recognize it in the constitution, why is there no recognition of that particular thing in the bill, which, I say, is already infringing on our very rights, on the very definition of aboriginal rights that we are negotiating on land claims? This was one of the very important areas that we were negotiating, the benefits that we get and the rights that we get on all future oil and gas developments.

Again here, I feel that, even though it was recognized in the constitution, I do not see that anywhere in here; this thing is only, again, taking away rights. Even though that is recognized in the constitution, I feel that this bill is already taking certain rights away.

Le président: Une dernière question, monsieur Lapierre.

M. Lapierre: Il y a la partie que j'ai lue sur le fonds d'urgence, je pense qu'à ce sujet vos arguments sont très bien présentés. Sur ce fonds-là, je pense que même les membres de ce côté-ci du comité vont être obligés de se poser de sérieuses questions, parce que vos arguments sont très bien présentés. Je dois vous dire aussi que pour la partie des royautés, ce qui m'inquiète un peu, c'est que vous nous demandez d'avoir à peu près la même répartition qui avait déjà été offerte à Terre-Neuve à l'époque. Et, comme vous le savez, on parle de deux choses complètement différentes, parce que la position à l'époque, pour Terre-Neuve, la générosité dont on avait fait preuve venait du fait que le droit sur les fonds sous-marins n'était pas nécessairement clair, comparativement à celui sur le *Canada Lands*. Je pense que ce sont deux choses complètement différentes. Je ne suis pas convaincu qu'on pourrait appliquer la même logique.

Mr. Tagoona: I will get what I call my assistant here to answer.

Mr. Cunningham: First, I do not know what Canada lands act you are referring to. Secondly, the people of the north are Canadians: they should, therefore, have the same opportunity as Canadians anywhere. You are talking about offshore development in the north, as you are elsewhere, and why would not the same rules apply?

The Chairman: Okay, that is the end of that questioning, Mr. Lapierre.

Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to join with my colleagues on all sides in complimenting the witnesses on presenting a superb brief. It was easily read and allowed one to extract information quickly and succinctly. Many of the questions that I had to ask have already been asked so I would like to restrict myself to the last two questions that I have on my list.

[Traduction]

Given the uncertainty of the situation, I can see why you are asking for guarantees. But do you think that this will still be necessary if the constitutional proposal is passed?

M. Tagoona: Si nos droits sont constitutionnalisés, comment se fait-il que le bill ne reconnaisse pas les droits territoriaux que nous sommes en train de négocier? Nos négociations sont extrêmement importantes, car il s'agit de déterminer notre part des bénéfices qui découleront de l'exploitation du gaz et du pétrole.

Nos droits sont peut-être constitutionnalisés, mais le bill ne le reflète pas. Au contraire. Il nous prive de certains droits qui sont censés être reconnus dans la constitution.

The Chairman: This will be your last question, Mr. Lapierre.

Mr. Lapierre: I read the part of your brief that deals with the emergency fund, and I think that your arguments are very well presented. In fact, they are so well presented that even members on this side of the House will have to take a close look at this fund. I must say, though, that I am somewhat concerned about what you have said about royalties. You are asking for more or less the same arrangement that was offered to Newfoundland at the time. As you know, these are two completely different things. We were generous to Newfoundland at that time because legislation dealing with underwater legislation was not as clear as the Canada Lands Act. They are two completely different things. I do not think that the same logic can be applied to both.

M. Tagoona: Je vais demander à mon adjoint de répondre.

M. Cunningham: D'abord, je ne sais pas de quelle Loi sur les terres du Canada vous parlez. Deuxièmement, les gens du Nord sont des Canadiens. Ils devraient donc avoir les mêmes droits que les Canadiens qui habitent ailleurs. Il s'agit de l'exploitation des fonds marins dans le Nord et ailleurs. Les mêmes règles devraient s'appliquer.

Le président: Votre temps est écoulé, monsieur Lapierre.

Monsieur Kelly.

M. Kelly: Merci, monsieur le président.

Je me joins à mes collègues pour féliciter les témoins de la qualité de leur mémoire. Il se lit très bien et nous permet de nous renseigner rapidement. Bon nombre des questions que j'aurais voulu poser ont déjà été abordées. Je vais donc me limiter aux deux dernières questions de ma liste.

[Text]

My first question is: How do you define "aboriginal rights".

Mr. Tagoona: I do not think this is the proper time here to define that. We are going to be attempting to define aboriginal rights through the mechanism that has been put into the constitutional proposal and, of course, through the process of land claim negotiations, which are being negotiated at this time between ITC and the federal government. I feel here that this is not the proper committee to express how we feel the particular issue and the question of aboriginal rights should be defined.

• 1215

Mr. Kelly: I must confess I am puzzled. The major thrust of your argument is that this bill infringes very seriously on your aboriginal rights. I would like to understand that argument more fully, and that is why I asked you how you define aboriginal rights so that I may understand how it does impact on them. Are you sure you cannot elaborate?

Mr. Cunningham: I think it is clear to everyone that aboriginal rights do exist in this area. But the definition of those rights would be a very complex legal question. It is rather doubtful that any judge would be able to decide the limits of those rights. So ITC has agreed with the government to enter a series of negotiations in order to settle the questions so that each can agree those rights are being protected. As far as mentioning rights in this bill is concerned, and the fact that it is in the constitution, if it is not mentioned in the bill it would still require legal action in order to apply the question of the rights from the constitution to the bill. Who is going to interpret it in this bill?

The Chairman: Do you have a point of order, Mr. Siddon.

Mr. Siddon: Mr. Chairman, I would like to raise a point of order. I hesitate to interrupt the witnesses and do not mean to deprecate the importance of the submission before us, but there is another delegation waiting to make a presentation to this committee and many of us have other places to go at 12.30 p.m. The present delegation has been making its submission and being questioned for over one hour. The United Fishermen and Allied Workers Union has come here all the way from British Columbia and is going to receive 15 minutes. So what I would suggest, Mr. Chairman, if possible, is that we might get on with hearing the other delegation also.

The Chairman: Well, gentlemen, I think if we would restrain our questions we could probably get on to the United Fishermen and Allied Workers Union by about 12.25 p.m. We will sit until at least 1.00 o'clock and, if necessary, we can extend, I suppose. We will start at precisely 3.30 p.m. and have another 15 minutes of questioning this afternoon. Mr. MacLaren.

Mr. MacLaren: Just on that point, I would not want to see us reduce in any way the amount of time available to our witnesses today. Therefore, if the members of the committee

[Translation]

Ma première question est la suivante: comment définissez-vous les «droits aborigènes».

M. Tagoona: Il ne serait pas opportun de vous donner une définition. Nous allons essayer de définir les droits aborigènes en nous servant du mécanisme prévu dans la constitution et en négociant avec le gouvernement fédéral. Nous ne voulons donc pas nous prononcer aujourd'hui.

M. Kelly: Je vous avoue que je suis perplexe. Vous dites essentiellement que ce projet de loi porte atteinte à vos droits d'autochtone. Je voudrais mieux comprendre et c'est pourquoi je vous demande de définir pour moi ce que sont les droits aborigènes pour que je saisisse mieux. Ne pouvez-vous rien ajouter?

M. Cunningham: Personne ne peut nier qu'il existe des droits aborigènes dans cette région. Leur définition nous entraînerait cependant dans des considérations juridiques complexes. Il est peu probable qu'un juge puisse déterminer où s'arrêtent ces droits. Les Inuit Tapirisat ont convenu avec le gouvernement d'entreprendre des négociations afin de régler ces questions pour que les deux parties s'entendent sur leur protection. Ces droits ne sont pas cités explicitement dans le projet de loi, mais ils le sont dans la Constitution. Comme ils ne le sont pas dans le projet de loi, il faudrait une action en justice pour que les droits conférés par la Constitution puissent être invoqués lors de l'application de ce projet de loi. Qui interprètera la loi?

Le président: Voulez-vous invoquer le Règlement, monsieur Siddon?

M. Siddon: En effet. J'hésite à interrompre nos témoins et je ne veux pas ici minimiser l'importance de leur déposition, mais il y a une autre délégation qui voudrait présenter son témoignage et beaucoup d'entre nous devront quitter la réunion vers 12h30. Cette délégation-ci a disposé d'une heure. Le syndicat des pêcheurs et des travailleurs assimilés qui est venu de Colombie-Britannique ne disposera que de 15 minutes. Monsieur le président, je vous demande donc d'entendre l'autre délégation.

Le président: Messieurs, avec un peu de patience nous pourrions entendre le syndicat des pêcheurs et des travailleurs assimilés vers 12h25. Nous pourrions prolonger la séance jusqu'à 13h00 ou plus tard au besoin. Nous reprendrons à 15h30 et nous consacrerons 15 autres minutes aux questions. Monsieur MacLaren.

M. MacLaren: A ce propos, je ne voudrais absolument pas que l'on écoute le temps consacré à nos témoins d'aujourd'hui. Par conséquent, si les membres du Comité n'ont pas fini ou si

[Texte]

have not yet finished with their discussion of the submission, or indeed if the witnesses wish to contribute more, we for our part would be happy to see another meeting scheduled this evening or tomorrow, as desirable.

The Chairman: Let us try and squeeze some of it in here, if you do not mind. Mr. Kelly, one more question.

Mr. Kelly: Section 85B(1) of your brief looks interesting, but I am unsure as to exactly how it would be implemented and what the consequences of its implementation would be. Could you elaborate on that for me?

Mr. Cunningham: Okay. Basically what we are looking at here is that while negotiations are going on, until the question of the definition of the rights has been settled—and as I said before, it is very complex—we think that the integrity of the land claims negotiation process would be strengthened if in fact the government was under orders to consult with those people who are currently in land claims negotiations. Now whether this would still apply after a settlement has been reached would be another question.

The Chairman: Thank you, Mr. Kelly. Mr. MacBain, you have two short questions, I understand, and then we will be going to the next witnesses.

Mr. MacBain: Yes, Mr. Chairman. On page 7, item (c) of your brief, where it is mentioned that a 25 per cent shares is inadequate, I wonder if the writer of the brief was also taking into consideration when he made that statement the progressive increment royalties of 10 per cent, plus the 40 per cent of net annual profits. Obviously, the 25 per cent would not be sufficient, but that is my question. If he was, and still feels that way, fine. If not, we would have to look at it from that point of view.

Mr. Cunningham: It is still not sufficient.

Mr. MacBain: Thanks. Then on page 9, item 4, where it is mentioned that the Inuit could play a major role in Canadian ownership of oil and gas production in the north, may I take it from this that they are suggesting that from the payments received when the settlement is reached ITC would be looking for an equity decision, that type of thing? Is that what is meant?

Mr. Cunningham: Yes.

Mr. MacBain: Thank you.

• 1220

The Chairman: Thank you, Mr. MacBain—and thank you for the good example you have set for the rest of the committee in questioning.

Gentlemen, we appreciate very much your appearing before us today. Your brief was very useful to us and will be useful to us in our considerations, and we thank you for it.

Mr. Tagoona: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, we are now going to hear from the United Fishermen and Allied Workers Union, represented,

[Traduction]

les témoins veulent ajouter quelque chose, de notre côté nous sommes tout disposés à nous réunir ce soir ou demain.

Le président: Voyons si nous ne pouvons pas faire vite. Monsieur Kelly, une dernière question.

M. Kelly: L'article 85B(1) de votre mémoire semble intéressant, mais je vois mal quelles seraient les possibilités et les répercussions de son application. Pouvez-vous nous donner des précisions?

M. Cunningham: D'accord. Voici ce que nous demandons. Tant que les droits n'auront pas été définis, et comme je l'ai dit, c'est une question fort complexe, il faudrait, pour raffermir le processus de négociations, que le gouvernement se sente obligé de consulter ceux qui négocient actuellement les revendications territoriales. Je ne sais pas si l'on pourrait exiger qu'il en fasse autant une fois qu'on aura abouti à un règlement.

Le président: Merci, monsieur Kelly. Monsieur MacBain, vous avez deux brèves questions. Nous passerons ensuite aux autres témoins.

M. MacBain: A la page 7, paragraphe (c) de votre mémoire, vous dites que la part de 25 p. 100 ne convient pas, mais je me demande si vous avez tenu compte de l'augmentation progressive de 10 p. 100 pour les redevances et des 40 p. 100 de profits annuels nets. De toute évidence, 25 p. 100 ne suffiraient pas. Il se peut que les auteurs du mémoire estiment que quelle que soit la somme ajoutée, comme je viens de l'expliquer, c'est toujours insuffisant.

M. Cunningham: C'est tout à fait cela, c'est toujours insuffisant.

M. MacBain: Merci. A la page 9, paragraphe 4, vous dites que les Inuit pourraient devenir propriétaires du pétrole et du gaz qui se trouvent dans le Nord. Cela signifie-t-il que si vous receviez des paiements en règlement de vos revendications, les Inuit Tapirisat envisageraient d'investir dans la production de gaz et de pétrole?

M. Cunningham: C'est cela.

M. MacBain: Merci.

Le président: Merci, monsieur MacBain. Je vous remercie aussi d'avoir donné l'exemple au Comité.

Messieurs, je vous remercie d'avoir comparu. Votre mémoire nous sera très utile et nous vous en remercions.

M. Tagoona: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Messieurs, nous allons maintenant entendre les représentants du Syndicat des pêcheurs et des travailleurs

[Text]

on my right, by Mr. George Hewison, Secretary-Treasurer. And Mr. Hewison will introduce his colleague.

Mr. George Hewison (Secretary-Treasurer, United Fishermen and Allied Workers Union): Beside me, Mr. Chairman, is Mr. Jack Nichol, the president of the United Fishermen and Allied Workers Union. We are in Ottawa as part of the large delegation of fishermen that are here to express some of our concerns before the members of Parliament on the status of the west coast fishing industry.

Before I start, perhaps I could request, Mr. Chairman, that as we have a brief submission, it be attached to the minutes for the sake of time. Then I just would like to make a few introductory comments.

The Chairman: Could we have agreement from the committee, not only to attach your brief today as an appendix but also that of the Canadian Bankers' Association which has been received in the last day or two, and the Bank of Montreal brief. Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Hewison: I just hope that I will not be tarred with the bankers' brief, Mr. Chairman.

In any event, we have watched with some concern, the discussion and debate around the whole matter of energy, the development of the National Energy Program, the discussion in this committee and on the floor of the House, and it is our concern that there has been a certain over-emphasis on the whole matter of development of energy to the exclusion of perhaps other considerations, namely the environment and particularly fisheries, and specifically the west coast fishing industry. It is our concern in appearing before you that we see the possibility that we could be jumping from the frying pan into the fire.

One of the previous witnesses indicated that we are developing an energy program for some 10 years. I would just like to call to the attention of the members of this committee that the fishing industry on the west coast is over 100 years old and we intend to be around for another 100 years; and when we are developing an energy program, we believe that the interests of groups such as ourselves certainly have to be taken into account. We have, sitting at the back, some people who, with their practical experience, are in fact experts in this industry, having devoted a lifetime to making a living in this industry and they are just a small sample of the people who have a vital stake in our west coast industry.

So what we are here to do is to balance the discussion. It is our concern that there are some basic incompatibilities between, for instance, the question of drilling for oil on the west coast and our west coast fishing industry. We are concerned about the omnibus nature of this legislation, but I do not intend to broaden our scope this morning to deal with the other aspects in terms of how it relates to an energy program but to confine our remarks to that which bears on the west coast fishing industry.

[Translation]

assimilés. A ma droite, M. George Hewison, secrétaire-trésorier, qui présentera son collègue.

M. George Hewison (secrétaire-trésorier, Syndicat des pêcheurs et des travailleurs assimilés): Je suis accompagné, de M. Jack Nichol, président du Syndicat des pêcheurs et des travailleurs assimilés. Nous faisons partie d'une délégation importante de pêcheurs qui sont venus à Ottawa pour parler aux députés de l'industrie de la pêche sur la côte Ouest.

Je vais commencer par vous demander, monsieur le président, d'annexer notre mémoire, qui n'est pas très long, au compte rendu de la séance d'aujourd'hui. Ensuite, je ferai une brève déclaration préliminaire.

Le président: Le Comité est-il d'accord pour qu'on annexe au compte rendu d'aujourd'hui non seulement le mémoire des témoins, mais aussi celui de l'Association des banquiers canadiens, que nous venons de recevoir, ainsi que le mémoire de la Banque de Montréal. D'accord?

Des voix: D'accord.

M. Hewison: J'espère, monsieur le président, que nous ne serons pas associés aux banquiers.

Les discussions et le débat qu'a suscités toute la question de l'énergie, notamment à l'occasion de la création du Programme énergétique national, les délibérations du Comité et les débats à la Chambre des communes, nous ont préoccupé, car nous pensons que l'on donne une importance démesurée à toute la question de la mise en valeur des ressources énergétiques et qu'on oublie les autres considérations, notamment l'environnement et les pêcheries, surtout celles de la côte Ouest. Nous avons l'impression qu'on est en train de se lancer témérairement à l'aventure.

Un témoin a dit tout à l'heure que le programme énergétique aurait une durée de 10 ans. Je tiens à rappeler que les pêcheries sur la côte Ouest existent depuis plus de 100 ans et que nous voulons les maintenir encore 100 ans. Nous pensons que tout programme énergétique doit tenir compte des intérêts de groupes comme le nôtre et, aujourd'hui, sont avec nous des gens qui connaissent bien le domaine, qui lui ont consacré toute une vie, qui en tirent leur subsistance, et ce ne sont pas les seuls pour qui les pêcheries de la côte Ouest sont vitales.

Nous voulons apporter un autre son de cloche. Nous pensons qu'il y a une incompatibilité fondamentale entre le forage sur la côte Ouest et les pêcheries. Nous pensons que ce projet de loi est trop englobant, mais ce matin nous ne nous attarderons pas à des questions relatives au programme énergétique, car nous n'avons l'intention que de parler des aspects du programme qui touchent aux pêcheries.

[Texte]

We are concerned about the fact that the legislation is too broad. The definition of Canada lands takes in not only the vast area of the Arctic and the east coast but also the west coast; and in order to deal with the question, we believe the thing needs to be separated.

Probably the most urgent concern is the recent announcement by the Minister of Energy that he is actively considering lifting the moratorium on west coast oil exploration and drilling.

• 1225

That causes us some great alarm because as members of the committee we recall we had quite a controversy on the west coast surrounding the question of a west coast oil supertanker port. That concern led to the establishment of a public inquiry headed by Dr. Andrew Thompson and that enquiry never completed its work. There is a situation now where we are confronted with the possibility, and we hope it is a very remote possibility, that we are going to start oil exploration on the west coast. We see that as potentially more devastating than any oil supertanker port.

I want to say that the work Dr. Thompson was engaged in was in looking at all aspects because we from the fishing industry, and basically I would say most of the people of British Columbia, remain unconvinced about the whole supply-demand question in respect to energy in Canada. We remain unconvinced that the benefits of drilling for oil or oil supertanker ports can in any way outweigh the benefits on an on-going basis of a renewable resource such as the fishing industry which currently is worth about \$450 million and expanding.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Our first questioner is Mr. Siddon.

Mr. Siddon: Thank you, Mr. Chairman. I would like to, on behalf of the committee, apologize for the delay in hearing our witnesses from the United Fishermen and Allied Workers Union.

I would like to, first of all, ask our witnesses if they feel that the proposed legislation, in view of the fact that it reflects an oil-spill orientation, really goes far enough in addressing the general question of environmental risk particularly to the fishery and, in particular, if they might be more specific about the areas in which they see this legislation falling short.

Mr. Hewison: We think the legislation is basically development oriented rather than environment oriented. We do not think the thing has been put in that kind of a perspective. It flows out of the National Energy Program of the government which is basically based on virtually a panic situation and looking at some ten-year program down the road to look after Canada's intermediate energy needs.

Insofar as the perspective, naturally we are frightened of an oil spill. We have had small examples already where we have

[Traduction]

Le projet de loi est beaucoup trop vaste. La définition des terres du Canada englobe toute la région de l'Arctique, la côte Est et la côte Ouest. Pour bien faire, il faudrait morceler cela.

Une de nos principales préoccupations tient au fait que le ministre de l'Énergie a annoncé récemment qu'il envisageait de lever les interdictions dont sont frappés la prospection et le forage sur la côte Ouest.

Ces bruits sont particulièrement alarmants pour nous, tout comme vous vous en souviendrez, le projet controversé de ports pour superpétroliers sur la côte Ouest qui a donné lieu à une enquête publique sous la direction de M. Andrew Thompson. L'enquête n'a du reste jamais abouti à un rapport. Voilà que l'on envisage, et nous espérons que ce n'est toujours pas un projet, de faire de la prospection pétrolière sur la côte Ouest. Nous estimons que cette prospection pourrait avoir des conséquences encore plus désastreuses que la construction d'un port pour superpétroliers.

Le groupe de M. Thompson devait faire une étude approfondie de toute la question. Les pêcheurs de Colombie-Britannique, toute la population en fait, ne sont pas convaincus que la question de l'offre et de la demande a atteint son paroxysme et que le recours au forage ou à la construction de ports pour superpétroliers ait une importance plus grande que la protection de ressources renouvelables comme les pêcheries qui représentent actuellement 450 millions de dollars et sont en pleine prospérité.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci. Monsieur Siddon.

M. Siddon: Merci, monsieur le président. Au nom des membres du Comité, je vous demande de nous excuser de vous avoir fait attendre.

Les dispositions du projet de loi tiennent compte de la possibilité d'un déversement de pétrole et je me demande si les témoins estiment qu'elles ne sont pas assez étanches pour supprimer tous risques de catastrophes écologiques qui pourraient être désastreuses, notamment pour le poisson. Nos témoins pourraient-ils nous donner des précisions sur les lacunes du projet de loi.

M. Hewison: Le projet de loi met l'accent sur la mise en valeur des ressources plutôt que sur la protection de l'environnement. Nous ne pensons pas que ce dernier élément en soit l'objectif. On en conclut, d'après le Programme énergétique national, que le gouvernement a ni plus ni moins paniqué et que ce programme de dix ans vise à combler les besoins énergétiques au Canada à moyen terme.

Nous sommes terrorisés à l'idée d'un déversement de pétrole. Déjà, nous avons pu constater que les mécanismes de

[Text]

discovered that the kind of spill coverage that you can develop is woefully inadequate. In fact, what was going on before the Thompson inquiry was an investigation which was rapidly leading to the conclusion that there was no possible way we could look after an oil spill on the west coast. With very limited fishing grounds and fishing areas, and given the kind of ocean currents, the kind of tidal conditions and the kind of weather we have on the west coast, an oil spill would be devastating. And that does not take into account all of the other questions relating to pollution from drilling rigs and things like that.

Mr. Siddon: Mr. Chairman, that is the area in which I had hoped Mr. Hewison might provide further detail. The orientation of the bill seems to be with how to react in the event of an oil spill or under what regulations adequate precautions be taken to prevent a spill, and then to empower an environmental control officer to take charge should there be a problem. I would hope our witnesses might say something more about the other possible consequences to the fishery due to exploration, due to the noise, due to the use of drilling muds, due to the possible dredging operations which are being used in the Arctic Islands which may in fact be contemplated for the Pacific Coast. Are there certain other factors which the witnesses feel ought to be examined much more thoroughly in advance of the award of an exploration permit or a development permit?

Mr. Jack Nichol (Chairman, United Fishermen and Allied Workers Union): Mr. Chairman, perhaps I could respond to that. I think there are probably a whole number of areas that need to be canvassed in this regard. Certainly, our brief does not deal with the environmental impact, but I know we looked at it before when oil drilling was proposed for the waters off the west coast. I think it is part of the study that has to be made when we talk about deficiencies in the bill. I suppose the strengthening of it would be to ban any drilling off the west coast of Canada altogether. Failing that, it is very difficult to write protection into a bill: if an oil spill occurs, there is not a piece of legislation that is going to prevent that. All we could do then is try to minimize the environmental risks.

• 1230

I think, just on the face of it, any oil spill in west coast waters would be devastating to the fishing industry. It would kill large portions of it forever, there is no question of that.

I think that raises the question of how, then, we examine the environmental impact aspect of it: it is very difficult to do it here in a committee of this kind with the time that is allotted to the intervenor and there has to be a provision, I think, for a better examination of the environmental aspect.

Mr. Siddon: Mr. Chairman, the departmental officials who have appeared before this committee representing environment, Fisheries and EM&R have argued that—with the implementation of this Environmental Studies Revolving Fund,

[Translation]

prévention sont à cet égard inadéquats. En fait, la conclusion majeure de l'enquête Thompson semblait indiquer qu'il serait impossible de réparer les dégâts que causerait un déversement éventuel de pétrole. Étant donné que le territoire de pêche est limité et étant donné les conditions des courants, de la marée et du temps sur la côte Ouest, tout déversement de pétrole serait dévastateur. Que dire alors de toutes les autres formes de pollution que causerait l'installation de plates-formes de forage?

M. Siddon: Monsieur le président, j'aurais voulu que M. Hewison nous donne plus de précisions. Il semble que les dispositions du bill visent à prévoir une série de mesures qui s'appliqueraient en cas de déversement et qui, par réglementations, permettraient de prendre les précautions nécessaires pour empêcher un déversement. Un responsable de l'environnement aurait la responsabilité de régler tout problème éventuel. J'aurais voulu que nos témoins nous indiquent les autres conséquences possibles de la prospection sur les pêcheries, en faisant ressortir l'incidence du bruit, de la boue, du dragage, qui sont des conditions que nous connaissons dans les îles de l'Arctique et qui seraient répétées sur la côte du Pacifique. Y a-t-il d'autres facteurs qui auraient été négligés et qui, de l'avis de nos témoins, devraient être étudiés avant qu'une licence de prospection ou d'exploitation ne soit délivrée?

M. Jack Nichol (président, Syndicat des pêcheurs et des travailleurs assimilés): Monsieur le président, je tiens à répondre. Je pense qu'il y a plusieurs questions qui méritent d'être approfondies à cet égard. Notre mémoire n'est pas entré dans des considérations écologiques, mais nous avons commencé à réfléchir à la question quand on a annoncé la possibilité de faire du forage au large de la côte Ouest. C'est en faisant des études de ce genre que l'on se rendra compte des lacunes du projet de loi. Je pense que pour raffermir les dispositions il faudrait songer à interdire tout forage au large de la côte Ouest. À défaut de cela, la protection conférée dans les dispositions du bill ne servira pas à grand-chose. En effet, aucune loi ne pourra empêcher qu'un déversement se produise. Tout ce que nous pouvons faire c'est prévoir des dispositions qui fassent en sorte que l'environnement soit le moins menacé possible.

Tout déversement de pétrole sur la côte Ouest serait dévastateur pour la pêche. Une grande quantité de poisson pourrait être anéantie à jamais.

La question qui se pose est celle de la façon de cerner les conséquences pour l'environnement et il est difficile, en si peu de temps, ici en comité, d'y répondre. Il s'impose donc des dispositions ordonnant une étude approfondie de toute la question de l'environnement.

M. Siddon: Monsieur le président, les fonctionnaires des Pêches, de l'Environnement et de l'Énergie, des Mines et des Ressources ont comparu ici. Ils nous ont dit que l'instauration du fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement, le

[Texte]

with the requirement for EARP reviews of specific projects granted the Minister of Fisheries under Sections 31 and 33 of the Fisheries Act, and given the recognition of the minister's responsibility to husband the environment properly as set out in Clause 76, which essentially amends the Territorial Lands Act and Public Lands Grants Act in giving the Minister of Energy the option, in other words he may establish requirements for the carrying out of environmental programs or studies—we are being told by the officials of these three departments, in fact, that all of these measures are in place, are properly reflected in the bill: the minister has this power of discretion to initiate environmental studies in projects on Crown property, there is the EARP process, there is the Environmental Studies Revolving Fund. We are being told that these are adequate protection against the kinds of concerns our witnesses are raising and I wonder how they react to that assertion?

Mr. Nichol: I was just going to say, Mr. Chairman, that we had a similar set of statements made prior to the convening of the Thompson inquiry, with the application by Kitimat Pipeline. There were the internal review processes that have been mentioned, but certainly they nowhere went deeply enough into the question of answering the concerns of the people in the west coast fishing industry—and in fact it was for that reason that we got the Thompson inquiry, and they were just in the process of going into some detail and even examining some of the data that were provided by these internal review processes and most of them were found to be very superficial and very inadequate. So I think we have ample evidence to indicate that that in itself is not going to answer the concerns of people on the west coast.

Mr. Hewison: I wonder if I might just add something to that. In British Columbia today, at least amongst people in the fishing industry, there is a certain lack of confidence in the people who administrate the Fisheries Act, insofar as it is to protect the environment, and many more Piley Creeks and Amax projects, or oil spills as the result of the kinds of studies that are done, are the sorts of things that we fear.

Certainly, any studies that are done should only be done if they have the right to absolutely conclude there should be no oil drilling if the environmental studies prove that it will destroy the fishing resource or the environment.

Mr. Siddon: Mr. Chairman, I gather the witnesses are saying there are countless examples of situations in the past where the government has attempted to close the barn door after the horse has gone. That is what they are particularly alarmed about here in coming forward with a recommendation of a full public inquiry before this bill is implemented. The government would argue that in the national interest they must get on with implementing these regulations, which admittedly have a production orientation.

But I would, just in closing, like to ask the witnesses, as pointed out on page 3 of their brief: If it is a matter of concern that the Minister of Energy is actively considering lifting the west coast moratorium on oil drilling, then is it also a matter of even greater concern that the minister has tremendous

[Traduction]

recours au processus d'évaluation et d'études en matière d'environnement que peut exiger le ministre des Pêches dans le cas de projets spéciaux, aux termes des articles 31 et 33 de la Loi sur les pêcheries, la responsabilité du ministre en matière d'environnement telle que précisée à l'article 76 du bill, qui de fait modifie la Loi sur les terres territoriales et la Loi sur les concessions de terres publiques en donnant au ministre de l'Énergie la possibilité de faire des études sur l'écologie et de lancer des programmes de protection de l'environnement, étaient autant de garanties. On nous dit que ces garanties se retrouvent dans le projet de loi. Le ministre a le pouvoir de faire des études écologiques quand un projet est envisagé sur les terres de la Couronne; il existe le processus d'évaluation et d'études en matière d'environnement et il existe le fonds renouvelable. Ce serait donc autant de protections pour apaiser les inquiétudes de nos témoins, et je me demande ce qu'ils en pensent.

M. Nichol: Monsieur le président, on a tenu les mêmes propos avant l'enquête Thompson, au moment de la demande de permis pour le pipeline de Kitimat. On a parlé de ces études internes, mais elles n'ont jamais été assez poussées pour apaiser les préoccupations des pêcheurs de la côte Ouest. En fait, c'est pour cela qu'on a réclamé l'enquête Thompson qui a été stoppée au moment de l'étude des évaluations qui avaient été faites. La plupart étaient cependant superficielles et tout à fait inappropriées. Vous voyez donc que cela ne peut pas apaiser les inquiétudes des pêcheurs de la côte Ouest.

M. Hewison: Je voudrais ajouter quelque chose. En Colombie-Britannique aujourd'hui, surtout chez les pêcheurs, il existe une certaine méfiance à l'égard des responsables de l'application de la Loi sur les pêcheries, surtout en ce qui a trait à l'environnement, et nous craignons que se reproduisent des accidents comme ceux de Piley Creeks et d'Amax, ou encore des déversements de pétrole.

Bien entendu, toute étude que l'on ferait devrait être faite sans préjugé, et on devrait être libre de conclure que le forage pétrolier n'est pas indiqué si le poisson ou l'environnement sont menacés.

M. Siddon: Monsieur le président, les témoins nous ont donné de nombreux exemples où dans le passé le gouvernement a essayé d'étouffer la controverse. C'est cela qui les préoccupe et les pousse à réclamer une enquête publique approfondie avant l'application des dispositions de ce projet de loi. Le gouvernement dit qu'il y a de l'intérêt national et semble intéressé surtout par la production.

En terminant, je voudrais revenir à ce que vous dites à la page 3 de votre mémoire. Vous vous inquiétez que le ministre de l'Énergie n'envisage de lever l'interdiction sur le forage pétrolier au large de la côte Ouest. De plus, vous vous préoccupez des pouvoirs discrétionnaires très vastes qui sont conférés

[Text]

powers of discretion within the context of this bill, that the minister responsible for Energy, Mines and Resources has paramount powers over the Ministers of Fisheries and the Environment—it would appear, and therefore that we are going to be faced with countless future examples of again closing the barn door after the horse has gone. Is that what your principal concern is?

• 1235

Mr. Nichol: Yes, I think it is our principal concern. I think the Fisheries Act gives to the Minister of Fisheries tremendous power to prevent those things which might impact adversely on the environment, but it is a question of the resolve there is on the part of the minister and others to administer the act accordingly. If the energy considerations are such that they override that power of the Minister of Fisheries, then that is very much a part of our concern; a very deep concern.

Mr. Hewison: Further, you mentioned the question of national interest. I think one of the things we have to look at is the direction we will be going in, and where even petroleum is going, in the national interest 10 or 15 years from now, and whether or not we are going to have tapped the last piece of hydrocarbon out of the Pacific Ocean and have no fishing industry left 100 years from now, and whether or not that is in fact in the public interest. In our submission it is not.

Mr. Siddon: To conclude, then, Mr. Chairman, the experience in the North Sea and the Gulf of Mexico and elsewhere where offshore drilling has been in progress for several years is not convincing these gentlemen of adequate safety and precautions for the fishery. It is indicated in the brief that the witnesses feel Canada lacks a comprehensive energy policy. They are talking about looking at energy alternatives. What do they see is required in the National Energy Policy to give more proper consideration to this plight facing the fishery?

The Chairman: We are dealing with Bill C-48, not the National Energy Policy, and we have agreed—

Mr. Siddon: The two are inseparable, Mr. Chairman, I must submit.

The Chairman: I am sorry, but that question is really out of order unless you rephrase it; and your time is now up.

Mr. Siddon: The witnesses are not permitted to respond?

The Chairman: The next questioner is Mr. Fulton.

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Chairman. I would like, before putting some questions, to share a few concerns I have. I think they are concerns the fishermen in British Columbia should be aware of.

A little over a year ago, the Ministries of Fisheries and Oceans and the Environment entered into an extensive study and made over 100 recommendations for things that should be included in this bill to secure a piece of legislation which had mechanisms in it for protection of the environment. As I am sure you have appreciated in reading this, not a single one of

[Translation]

au ministre en vertu des dispositions du bill, pouvoirs qui dépasseraient ceux qui sont conférés aux ministres des Pêches et de l'Environnement. Je pense qu'on peut envisager qu'il sera possible à plusieurs reprises d'étouffer les choses. N'est-ce pas là votre principale préoccupation?

M. Nichol: En effet, c'est là notre principale préoccupation. Je pense que la Loi sur les pêcheries donne au ministre des Pêches des pouvoirs énormes pour empêcher toute catastrophe écologique, mais il faut pour cela que le ministre et les autres responsables soient déterminés à appliquer la loi avec rigueur. Si les considérations énergétiques ont préséance sur les pouvoirs du ministre des Pêches, il y a lieu de s'inquiéter.

M. Hewison: De plus, vous dites qu'il y a la question de l'intérêt national. Tout dépend de la façon dont on définit l'intérêt national, car il se peut que nous réussissions d'ici 10 ou 15 ans à exploiter les hydrocarbures sous-marins du Pacifique, mais ce sera en sacrifiant la pêche. A notre avis, c'est bien mal défendre l'intérêt national que de faire cela.

M. Siddon: En conclusion, monsieur le président, je pense que ce qui s'est passé dans le golfe du Mexique, dans la mer du Nord et ailleurs, depuis plusieurs années, ne convainc pas nos témoins qu'il existe des moyens de protéger la pêche. Nos témoins disent que le Canada n'a pas de politique énergétique globale et réclament qu'on s'attarde aux énergies de remplacement. Que voudraient-ils ajouter à la politique énergétique nationale pour que les pêches y trouvent leur compte?

Le président: Nous discutons ici du Bill C-48 et non pas de la politique énergétique nationale.

M. Siddon: On ne peut dissocier les deux, monsieur le président.

Le président: Excusez-moi. Votre question est hors de propos à moins que vous ne la posiez autrement. De toute façon, votre temps est écoulé.

M. Siddon: Ne donnerez-vous pas à nos témoins la possibilité de répondre?

Le président: Monsieur Fulton.

M. Fulton: Merci, monsieur le président. Avant de poser mes questions, je voudrais vous faire part de mes préoccupations, car elles intéressent les pêcheurs de la Colombie-Britannique.

Il y a environ un an, le ministère des Pêches et des Océans et le ministère de l'Environnement ont fait environ 100 recommandations sur des questions que devraient couvrir les dispositions de ce bill afin de protéger l'environnement. Vous aurez remarqué sûrement qu'aucune d'entre elles ne figure dans le

[Texte]

them was included in this bill, and it seems the Ministers of both Fisheries and Environment are hiding out on this issue.

Some of the concerns that have been raised—for example, Chevron recently indicated that one of the secure things they could look at in drilling in Queen Charlotte Sound was the fact that the Queen Charlotte Islands would give protection from the weather systems. I wonder if you could comment briefly on Chevron's position on weather systems in Queen Charlotte Sound on Strait?

Mr. Hewison: I do not know whether Chevron can take any comfort from the location of the Queen Charlotte Islands, but any fisherman who has been there and travelled that area knows that you have about three prevailing weather systems operating right around the area known as Rose Spit. It is very, very unpredictable. As a matter of fact, one of the things Dr. Thompson did as part of his inquiry was to travel around in the area among the fishermen to get a feeling for the situation. I am sure it had a very big impact on his thinking on what the possibilities of an oil spill would be when he got lost in a fog out there; when the wind blew up—all the different things.

When we are talking about an oil spill in Hecate Strait, or anywhere else offshore from the Queen Charlotte Islands, outside the Queen Charlotte Islands, I do not think the Queen Charlotte Islands are going to be any comfort to the people in the fishing industry.

Mr. Fulton: This committee, Mr. Hewison, would be correct, then, in considering the west coast and the area Chevron wants to drill in, which is first Queen Charlotte Sound—it would not be uncommon to have a 25-foot tide and 20-foot swells and 100 mile-an-hour winds.

Mr. Hewison: That is certainly not uncommon at times of the year.

I might just say that the British Columbia coast is a very nice, neat package, and in some of the studies that were being done under the Thompson inquiry, a number of contingency plans were worked out such that the models were never followed through to their conclusions, but some pretty interesting possibilities came out—or shocking possibilities, perhaps would be a better An oil spill in the Strait of Georgia, for instance, would perhaps devastate the lower half of the coast. One in Hecate Strait could possibly ruin the northern half of the coast. It is that compact an area that we are talking about with the tidal action, the weather, and other factors. One of the things he was trying to get at was to see what all of those possibilities were and to see whether there could be some accommodation with the oil industry.

• 1240

Mr. Fulton: Two further factors which I think have concerned this committee, are one, Mr. Roberts, Minister of the Environment, is on the record indicating that there is inadequate cleanup equipment to deal with a small tanker spill right now on the B.C. coast. In fact, he wrote and told me that if there was a spill on the B.C. coast they would endeavour to have the cleanup equipment flown in from Tuktoyaktuk to

[Traduction]

bill et il semble que les ministres des Pêches et de l'Environnement aient choisi de ne pas intervenir.

Par exemple, *Chevron* a indiqué récemment qu'elle envisageait de forer dans le détroit de la Reine-Charlotte, car l'archipel de la Reine-Charlotte offrirait des conditions climatiques idéales. Pouvez-vous nous dire ce que vous pensez des conditions climatiques du détroit de la Reine-Charlotte et du détroit d'Hécate?

M. Hewison: Je ne sais pas sur quoi se fonde *Chevron* pour dire cela, mais tout pêcheur pourra vous dire qu'il y a dans cette région trois systèmes climatiques principaux autour de ce que nous appelons Rose Spit. Les conditions sont imprévisibles et M. Thompson, au moment de l'enquête, s'est rendu là-bas pour s'entretenir avec les pêcheurs. Je suis sûr que le fruit de ces conversations l'ont amené à conclure qu'un déversement pétrolier serait catastrophique s'il y avait du brouillard et du vent . . .

Quand on envisage un déversement pétrolier dans le détroit d'Hécate ou ailleurs au large de l'archipel de la Reine-Charlotte, cela ne rassure absolument pas les pêcheurs.

M. Fulton: Monsieur Hewison, est-il vrai que dans la région où *Chevron* envisage de faire du forage, dans le détroit de la Reine-Charlotte, il y a souvent des marées de 25 pieds et des vents de 100 milles à l'heure?

M. Hewison: C'est vrai à certaines saisons.

La côte de la Colombie Britannique est extrêmement régulière et dans les études qui ont été faites lors de l'enquête Thompson, on a entrepris de mettre au point des plans d'urgence qui n'ont jamais été menés à terme mais qui ont permis de découvrir des choses intéressantes, ou plutôt des possibilités atterantes . . . dans le détroit de Georgia, s'il y avait un déversement pétrolier, toute la région inférieure de la côte serait complètement ruinée. Dans le détroit d'Hécate, un déversement joint à l'action des marées, des intempéries et d'autres facteurs risquerait de détruire la moitié septentrionale du littoral tellement cette région est compacte. Entre autres choses, il a cherché à déterminer tous ces risques et à obtenir certains arrangements avec le secteur pétrolier.

M. Fulton: Voici deux autres éléments qui, je crois, préoccupent le comité: d'une part, M. Roberts, ministre de l'Environnement, aurait déclaré que le matériel de nettoyage serait actuellement insuffisant pour faire face au déversement d'un petit pétrolier sur le littoral de Colombie-Britannique. En fait, il m'a écrit pour me dire que, s'il y avait un déversement sur le littoral de Colombie-Britannique, il faudrait essayer de faire

[Text]

deal with it. I think any of us who have been in the Prince Rupert area or Porcher Island or the Queen Charlotte's are aware of the problems of landing planes from Tuktoyaktuk in that immediate vicinity for cleanup.

Going further than that, the officials who appeared before this committee from EMR indicated that there are seismic problems in regard to the Queen Charlotte Sound area, that make the area distinctively different. So I think it is for that reason I would like to solicit your views on just exactly what sort of a process we should be considering in this committee. I wonder if I would be correct in putting forward the premise that there be full coast-wide environment studies and, then, that there be a full inquiry like the Thompson inquiry which not only looked at the impact of gas and oil drilling and exploration, but also looked at something which is coming on us quickly now, if we look at the NEB hearings from earlier this year. There is the proposal by Trans Mountain and others for an oil port, now by Carter Oil and others for an LNG plant in Prince Rupert or Kitimat, plus the existing tanker traffic which I would point out in a recently released U.S. Coast Guard report, observes that the U.S. tankers operating even with our moratorium are not abiding by the recommended safety procedures and safety traffic management zones that their own U.S. Coast Guard recommends.

So, would I be correct in saying that we need the full coast-wide environment studies; this with the moratorium still in place, and then an inquiry like the Thompson inquiry but one that can look at supply and demand; tanker traffic, existing and proposed; gas and oil ports; plus the proposed gas and oil drilling which in my view has not been significantly looked at?

Mr. Hewison: Mr. Chairman, just on the first question of oil spills, the first problem that is raised, not just by us but by others who have had any experience with this, shows that time is obviously a critical factor. Time in the middle of a fishing season or in the middle of a storm, as has been pointed out can be vital. The fact that sometimes you cannot get planes into and out of isolated areas means that some people die on the west coast from that inability and obviously this creates very, very, grave problems in adequately being able to deal with the matter of an oil spill.

On the question of whether or not there should be a full inquiry, yes, of course, we agree that there should be a full public inquiry. In fact, probably we would go further, and say that when the Thompson inquiry was suspended, it was done on the basis of the clear understanding that there would be no further activity in that area for some time to come, for a number of years. Now it was not specifically related to oil exploration and drilling but, certainly, it was related to this whole matter of the environment and the effects of oil spills on the marine environment and on the aspect of habitat. So I think that it would be considered at this point to be a breach of

[Translation]

venir par avion le matériel de nettoyage de Tuktoyaktuk. Quiconque s'est rendu dans la région de Prince Rupert, dans l'île Porcher ou les îles Reine-Charlotte, connaît les problèmes que poserait l'atterrissage des avions en provenance de Tuktoyaktuk pour nettoyer ces parages.

De plus, les hauts fonctionnaires du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources ont déclaré devant le comité que des problèmes sismiques font du détroit de la Reine-Charlotte une région à part. Voilà pourquoi je voudrais que vous nous disiez exactement quelle procédure nous devrions envisager ici. Peut-on dire sans se tromper qu'il faut commencer par effectuer une étude complète de l'environnement du littoral tout entier et procéder ensuite à une enquête analogue à l'enquête Thompson qui ne s'en est pas uniquement tenue aux conséquences du forage et de la prospection du pétrole et du gaz naturel mais s'est également penchée sur les audiences sur l'Office national de l'énergie qui ont eu lieu au début de l'année. Entre autres, la Trans Mountain a proposé la création d'un port pétrolier tandis que la Carter Oil, notamment, envisage l'implantation d'une usine de liquéfaction du gaz à Prince Rupert ou à Kitimat, sans compter le trafic actuel des pétroliers; à ce propos, je tiens à faire remarquer que, d'après un rapport récent de la garde côtière américaine, les pétroliers américains ne respectent ni les procédures de sécurité ni les zones réglementées, contrairement aux recommandations de la garde côtière américaine et au mépris de notre moratoire.

Peut-on dire, par conséquent, qu'il nous faut des études écologiques à l'échelon du littoral tout entier, tout en maintenant le moratoire, et procéder ensuite à une enquête analogue à l'enquête Thompson mais qui se pencherait sur l'offre et la demande, le trafic des pétroliers tel qu'il existe actuellement et tel qu'il est envisagé, les ports pétroliers et méthaniers ainsi que les projets de forage pour le pétrole et le gaz naturel dont j'estime qu'on n'a pas suffisamment tenu compte?

M. Hewison: Je commencerai par répondre à la première question sur les déversements pétroliers; le facteur essentiel que d'autres avant nous ont souligné pour en avoir fait l'expérience, c'est le facteur temps. Au milieu d'une saison de pêche ou au coeur d'une tempête, le facteur temps joue un rôle déterminant. Il est parfois impossible de faire atterrir ou décoller des avions dans les régions isolées, de sorte que des gens meurent sur la côte ouest et que cela pose évidemment de très graves problèmes dans l'éventualité d'un déversement de pétrole.

Faut-il ou non procéder à une enquête complète? Oui, bien sûr, nous reconnaissons qu'il faut procéder à une enquête publique et complète. En fait, nous irions même plus loin car, lorsqu'on a suspendu l'enquête Thompson, il était entendu que toute activité cesserait durant plusieurs années. Ce n'était pas directement relié au forage et à la prospection pour le pétrole, mais cela se rattachait en tout cas au problème de l'environnement et aux répercussions que pourraient avoir les déversements de pétrole sur l'environnement et l'habitat maritimes. J'estime donc que, si on levait maintenant le moratoire, ce serait trahir les promesses faites aux habitants de la Colombie-Britannique, et ce serait aussi trahir leur confiance.

[Texte]

promise or a breach of trust to the people of British Columbia if that moratorium were lifted at this time.

Certainly we should be doing nothing until such time as we can examine all aspects of the question and all the environmental concerns. If it is possible to rationalize oil drilling with fisheries which, while at the moment that appears doubtful, should it be possible then the ways to do it should be found. Certainly that could be incorporated in legislation or whatever, to make sure that it is possible.

Mr. Fulton: Some members of this committee have poo-pooed the environmental side, the real down side, of this legislation and keep saying that we need it for energy security for Canada, and so on. But I think we are all now aware of the ramifications of the Ixtoc blowout which supposedly had the state-of-the-art equipment available, and it gushed oil for almost a year. Just in terms of the capping of it and the immediate cleanup in the immediate vicinity of the Campeche area, costs ran in excess of \$1 billion and there are now billions of dollars in claims. Now, because no initial baseline studies were done on the fisheries in that area it is impossible to know what parts of the fishery have been eliminated completely, or what parts of the entire biology have been disrupted.

• 1245

We have heard witnesses from the maritime fishery on the east coast and they have had problems with small spills—the gorging up of gear, be it drift nets, be it shrimp pots, regardless of what it is—which usually result in a few thousand dollars in damage related to the oil industry. There is a maritime pollution fund in the maritimes, and as you may know, it is about a \$60 million fund right now. But in all the years that it has been sitting there fishermen have only managed to get about \$600 out of it to deal with the problems that they have had in the industry.

I wonder whether you could comment on what sort of fund should be included if the environment studies are done, if the inquiry says, yes, the gas and oil drilling can go with the following equipment requirements and so on. What effect would this study have on the industry not only the actual drilling activity in lines and mud and dredging and so on, but the fouling up of gear and the actual interference that it would have with the herring and salmon industries and all other related fishery matters? Do you feel that it would be appropriate to have a fund that is the court of first recourse rather than the court of last resort, whereby fishermen could obtain, through a tribunal that had fishermen on it, funds for interference with their industry or for any other problems, in terms of fouling or damage to the fishery stocks?

Mr. Nichol: Mr. Chairman, we are dealing with the question of a fund. Perhaps I should go back right to the very beginning. I think we have to look at what we are eliminating when we start talking about oil spills and mitigating losses.

[Traduction]

Rien ne devrait se faire tant que nous n'aurons pas étudié tous les aspects de la question et tous les problèmes écologiques. Il faut trouver le moyen de concilier le forage pétrolier et la pêche, chose qui paraît peu probable pour l'instant. En tout cas, il faudrait que ce soit garanti par la loi ou d'une autre manière, afin que cette possibilité se réalise.

M. Fulton: Certains membres du comité ont traité par le mépris l'aspect de ce projet de loi qui se rapporte à l'environnement et ils ne cessent de dire que cela nous est dicté par la sécurité énergétique du Canada, et ainsi de suite. Pourtant, nous sommes tous conscients des conséquences de la marée noire d'Ixtoc où, théoriquement, on disposait d'un matériel à la fine pointe de la technologie; l'éruption n'en a pas moins duré pendant près d'un an. A eux seuls, l'opturation du puits et le nettoyage des abords immédiats de la région de Campeche ont coûté plus d'un milliard de dollars, sans compter les demandes d'indemnisation qui se chiffrent actuellement par milliards. Comme on n'avait fait aucune étude sur la pêche dans cette région, il est impossible de déterminer les fonds de pêche qui ont totalement disparu ni les secteurs biologiques qui ont été perturbés.

Nous avons entendu les témoins des pêcheries de la côte-est qui nous ont parlé des problèmes causés par des petits déversements qui ont imbibé leurs agrès, que ce soit des filets dérivants ou des casiers à crevettes, ce qui signifie habituellement des milliers de dollars de dégâts causés par l'industrie pétrolière. Comme vous le savez peut-être, il y a dans les Maritimes un fonds pour la pollution maritime qui se chiffre actuellement à environ 60 millions de dollars. Jusqu'ici, les pêcheurs n'ont réussi à obtenir au total que \$600 en compensation des problèmes qu'a connus leur industrie.

Pourriez-vous me dire quel genre de fonds il faudrait prévoir si, une fois les études sur l'environnement terminées, l'enquête conclut que oui, le forage pour le gaz et le pétrole peut se poursuivre à condition d'utiliser tel ou tel matériel? Quelle serait l'incidence de cette étude sur l'industrie, non seulement sur les activités de forage en cours et le dragage et les boues et ainsi de suite, mais également sur la détérioration des agrès et les problèmes que cela créerait pour l'industrie de la pêche au hareng et au saumon, et toutes ces autres questions connexes dans le domaine des pêches? A votre avis serait-il nécessaire d'avoir un fonds, c'est-à-dire un tribunal de premier recours au lieu d'un tribunal de dernier recours, auquel le pêcheur pourrait s'adresser par l'intermédiaire d'un tribunal composé de ses pairs pour obtenir de l'aide suite à ce genre d'expérience dans leurs activités ou pour tout autre problème comme l'encrassement des agrès ou les dégâts causés aux bancs de poisson?

M. Nichol: Monsieur le président, puisqu'on parle de fonds je pourrais peut-être revenir au tout début, lorsque nous avions parlé de ce que nous éliminions lorsqu'on abordait la question des déversements de pétrole et de la mitigation des pertes.

[Text]

When KPL first brought their application in, they had done an environmental impact study which indicated that yes, if there was this much damage, we could expect that such and such was going to be lost to the fishermen. There may be lost fishing time, lost fishing gear. But things that we found that were not included in such an impact study, were the loss of entire year classes of fish.

For instance, a cod has an expected life cycle and what you do is you wipe out an entire class of that type of adult fish. It is not just the goo and the muck that drifts ashore. The different types of fishes that are released and the impact on the rest of the food chain is what is critical. It can wipe out year classes, for instance, in salmon which may have a two- to four-year life cycle. Once they are gone, they are gone. So you are not just losing an immediate fishing season that you can quantify in, say, \$400 million that you are losing. What you are doing, is you are losing that compounded by the numbers of years in the future that a fishermen could possibly fish. The entire cycle is interrupted and that is irreplaceable, and that is the kind of price tag that you have to look at when you start talking about funds. It goes well beyond just what fishermen would expect.

Obviously there is the question of lost gear, what you do with the boats when fishermen can no longer earn a living in the industry, but there is the question of what the Canadian people will do for a resource and what will future generations do. So, I think that is why we are so highly agitated when we hear people say that it is a simple matter to downgrade the environment.

We, in British Columbia, I think, find it very hard to appreciate what this long-term public interest is. We recognize that there is unemployment and whatnot in many areas of Canada but, quite frankly, we are hung down with energy sources, we have squandered energy resources, and we do not seem to be coming to grips with that whole question. We are exporting hydroelectricity at a massive rate. I do not want the Chairman to become upset with me—talking about the general national energy program, but it seems to me that those are the areas that we need to look at before we decide that we are going to blow a habitat and blow something that has been one hundred million years, perhaps, in the making.

Mr. Fulton: One final question, Mr. Chairman.

The Chairman: You are over your time now, Mr. Fulton.

Dr. Hudecki.

Mr. Hudecki: I would like to make one or two statements and then perhaps ask a question.

I think it is wrong to feel that people have been insensitive to the environment. I think most of the witnesses that have come here have indicated a real interest in the environment. I think the officials who have appeared before the committee—they are biologists and have had training in this field—are very

[Translation]

Lorsqu'elle avait présenté sa première demande, la KPL avait effectué une étude des incidences environnementales qui avait révélé qu'on pouvait s'attendre à certains dégâts et à ce que les pêcheurs subissent certaines pertes, notamment au niveau du temps de pêche et des agrès de pêche. Mais ce que nous n'avons pas trouvé dans cette étude sur les incidences environnementales, c'était la disparition totale d'une catégorie de poisson au cours d'une année.

Par exemple, la morue a un cycle vital donnée et ce qui se passe en fait, c'est que vous éliminez tous les spécimens adultes de cette catégorie. Il n'y a pas que le pétrole et la saleté qui sont restés sur les rivages, il se dégage aussi différents types de gaz ayant une incidence critique sur le reste de la chaîne alimentaire. Au cours d'une année, cela peut provoquer l'élimination de spécimens d'un certain âge, comme pour le saumon, par exemple, qui vit de deux à quatre ans. Après quoi, il n'y en a plus. A ce moment, la perte va plus loin que la saison de pêche immédiate, que l'on pourrait évaluer, disons, à 400 millions de dollars. En fait, il y aura perte toutes les autres années au cours desquelles les pêcheurs auraient pu continuer à pêcher. Tout un cycle est ainsi interrompu et c'est irréversible. Voilà le genre de coûts que vous devez envisager lorsque vous parlez de fonds. Cela dépasse de loin ce à quoi les pêcheurs peuvent s'attendre.

Indubitablement, il y a aussi la question des agrès perdus, que faire des navires lorsque des pêcheurs ne peuvent plus gagner leur vie dans cette industrie, et aussi, plus important encore de quelles ressources disposeront les Canadiens et les générations futures. Voilà pourquoi nous sommes tellement énervés lorsque nous entendons des gens dire qu'il s'agit simplement d'une dégradation de l'environnement.

En Colombie-Britannique, nous avons beaucoup de difficulté à saisir l'intérêt public à long terme. Nous comprenons qu'il y a le chômage et beaucoup d'autres problèmes dans beaucoup de régions du pays, mais, franchement, nous avons tellement de sources d'énergie que nous ne savons qu'en faire et nous ne semblons pas nous attaquer au problème dans son ensemble. Nous exportons notre houille blanche à un rythme monstre. Je ne voudrais pas indisposer le président à mon égard en parlant du programme énergétique national en général, mais il me semble que nous devrions étudier ces domaines avant de décider de la destruction d'un habitat dont la création a peut-être demandé 100 millions d'années.

Mr. Fulton: Une dernière question, monsieur le président.

Le président: Vous avez déjà dépassé votre temps, monsieur Fulton.

Monsieur Hudecki.

Mr. Hudecki: J'aurais une ou deux déclarations à faire pour ensuite peut-être poser une question.

Je pense qu'il est faux de penser que les gens ne sont pas ouverts aux questions environnementales. La plupart des témoins qui ont comparu ici ont fait preuve d'un réel intérêt pour cette question. Les fonctionnaires qui ont comparu devant le comité sont des biologistes ayant eu une formation sur le

[Texte]

much aware of the environmental damage that possibly could occur. What I could not get out of any of the scientists is, what is the state of the knowledge at the present time; what is the mechanism by which you get this knowledge. We are not dealing with one little isolated area; we are dealing with the whole West Coast, the Arctic islands and so on, such a vast territory. No one could come out and state that this has been really approached scientifically over any one area. As a matter of fact, they indicated that if they were going to study that in some detail they would need to harness the help of marine scientists, biologists, practically of the United States and Canada, and that at the moment there is no such vast program to give that type of an analysis that would be ideal. However, both the environmentalists in Canada those with the various companies that presented their projects, indicated that this study was under way, and that this will be carried out. But I gathered that it would take anywhere from 10-15 years to give us the type of information that we would want, and consider as ideal. Do you not feel that most of these could be carried concurrently without damaging the environment, particularly when you think of drilling's occurring in one small area. I am not sure what the tanker routes would do to fish. Another question is, do these drilling areas coincide with special breeding areas, as far as we know now, and with any particular schools of fish or any particularly important aspects of the fishing industry?

• 1250

Mr. Hewison: Your first observations, I think, are absolutely correct. The state of the art in terms of knowing that much about the question of oil drilling and the impact on the environment is basically still in its infancy. I think if Thompson had completed his report, those would have been his basic findings. As for whether or not the drilling can be conducted concurrently with the studies, it seems to me that is a very risky approach at this stage. What you would be basically risking is, say, blow-outs of a rather large scale and in a very confined area. In that relatively small geographic space all the scientific studies would then basically produce an autopsy report rather than something that is going to be of any assistance. It would be of great assistance to somebody somewhere else in the world, but certainly of no benefit to the fishermen of British Columbia.

Mr. Hudecki: I think you are now referring to the time span though. In that interval, technology is reaching a state where they could cover gushes, say, at an earlier time with the advances that they have made recently. As far as exploration is concerned, it is still a matter of years and in that period of years there are the possibilities of making very definite advances. Do you feel that the two time intervals jive or do not?

Mr. Hewison: Well, I would think if the moratorium were to be continued, say, for 10 or 15 years—that was certainly the indication with the oil tankers. Cabinet had indicated they were going to hold off for at least another 10 years on tanker traffic. It seems to me that the other question, the oil drilling, is the reverse side of the same coin. It seems to me that until

[Traduction]

terrain et ils sont très au courant des préjudices possibles pour l'environnement. Ce que je n'ai pu obtenir d'aucun scientifique, c'est un état des connaissances à l'heure actuelle, quel est le mécanisme permettant d'obtenir cette connaissance. Il ne s'agit pas de petites régions isolées, il s'agit de toute la côte ouest, des îles de l'Arctique, d'un territoire colossal. Personne ne peut prétendre qu'il y ait eu vraiment une démarche scientifique touchant n'importe laquelle de ces régions. En fait, d'aucunes ont dit qu'une étude poussée demanderait l'aide des scientifiques et des biologistes marins des États-Unis et du Canada et que, pour le moment, il n'y a pas de programme de cette envergure qui leur permettrait de faire ce genre d'analyse idéale. Toutefois, les responsables de l'environnement au Canada et ceux des diverses compagnies qui ont soumis leurs projets ont dit que cette étude était en cours et qu'elle sera effectuée. J'ai appris d'autre part qu'il faudrait de 10 à 15 ans pour obtenir les renseignements nécessaires pour faire une étude idéale. Ne pensez-vous pas que la plupart de ces activités pourraient se faire concurremment sans nuire à l'environnement, surtout au niveau des forages dans une petite région bien circonscrite. J'ignore quels seraient les effets, pour le poisson, du trafic des pétroliers. Est-ce que les zones où s'effectuent ces forages coïncident avec des zones spéciales de frai, ou, que nous sachions, avec des bancs spécifiques ou encore touche un aspect particulier de l'industrie des pêches?

M. Hewison: Je pense que vos premiers commentaires sont tout à fait exacts. Nos connaissances de la question du forage pétrolier et des incidences sur l'environnement en sont fondamentalement aux premiers balbutiements. À mon avis, ceci aurait été là le résultat premier du rapport Thompson s'il l'avait terminé. Quant à savoir si on peut effectuer simultanément des forages et des études, cette démarche me semble comporter pour l'instant de graves dangers, le principal danger serait une rupture de puits à grande échelle dans une zone restreinte. Dans une région géographique relativement petite, tout ce que les études scientifiques pourraient fournir dans ce cas-là serait plutôt un rapport d'autopsie n'ayant que peu d'utilité, sinon peut-être dans d'autres pays mais certainement pas aux pêcheurs de la Colombie-Britannique.

M. Hudecki: Je pense que vous parlez période. Entre temps, la technologie aura fait de tels progrès, comme c'est le cas actuellement, qu'elle permettrait d'arrêter les jaillissements à un stade antérieur. Pour ce qui est de la prospection, c'est toujours une question d'années et, pendant cette période, il est possible de faire des progrès très concrets. À votre avis, les deux périodes sont-elles ou non compatibles?

M. Hewison: Ma foi, je pense que si l'on pouvait conserver le moratoire pendant dix ou quinze ans de plus—c'est ce qu'on avait préconisé pour les pétroliers. Le Cabinet avait déclaré qu'il n'y aurait pas de trafic pétrolier pendant au moins dix autres années. Quant aux forages pétroliers, c'est l'autre côté de la médaille. À moins de pouvoir régler cette question, le

[Text]

we are able to deal with that question, the moratorium should stay in place. I do not think we want to say that forever and at all time technology is going to make it impossible to drill oil on the West Coast; what we are saying is that right now there are so many unknowns and the risks are so great, that certainly we do not want to see it happen. We certainly do not want to see it happen before we have had a full public inquiry to convince ourselves that the risks warrant the type of actions that we take.

Mr. Hudecki: The only question you have not answered is: is the fishing not confined to one area and drilling to another, so that the safety distances between the two of them are—

Mr. Hewison: Quite the contrary. On the West Coast, if you had drilling, it would be right in amongst the fishermen. The fishing grounds, Hecate Strait, the west coast of Vancouver Island, Dixon entrance, the west coast of Vancouver Island, Georgia Straits, those are basically the areas. Salmon, which is 50 per cent of our entire west coast fishing industry in terms of value, frequent all of those areas. They follow the feed routes, the plankton and the other part of the food chain, so geographically they cannot be separated.

• 1255

The Chairman: Is that it, doctor? Did you indicate you had a question, Mr. Kelly?

Mr. Kelly: Yes, I have two short ones, Mr. Chairman. This argument between environmentalists and the government predated the introduction of similar legislation in Norway and Britain. I wanted to ask the witness, given the experience of the exploitation of the North Sea reserves, which side appears retrospectively to have been correct?

Mr. Hewison: I certainly do not feel qualified to speak for the Norwegian fishermen or the British fishermen in terms of even passing a judgment. I think the two situations are quite a bit different. I have travelled to Britain and talked to fishermen there and I know this, that the energy picture in Great Britain is tremendously different. Certainly, I do not think they have the vast endowments that Canada has.

Second, I do not think the jury is finally in on some of those projects yet. It is a very recent development. For instance, the fishermen in the Orkney Islands, the fishermen in the Jutland Islands, certainly they have vast concerns over the kind of drilling that is going on there and the kind of impact. They are more or less sitting there waiting for the other shoe to drop. I do not think we need to take those kind of risks here on the west coast of Canada.

Mr. Kelly: How long has the industry been active in the North Sea?

Mr. Hewison: The fishing industry?

Mr. Kelly: No, I am sorry, the hydrocarbon industry.

Mr. Hewison: I would say in the area that I am referring to it has been approximately 10 years.

[Translation]

moratoire devrait être conservé. Je ne dis pas pour toujours, ni qu'entretemps la technologie ne permettra pas de forer sur la côte ouest, mais nous disons pour l'instant qu'il y a trop d'inconnues et que les risques sont trop élevés, et cela, nous ne le voulons pas. Nous ne voulons pas que quoique ce soit se fasse avant qu'une enquête publique complète nous ait convaincus que les risques justifient l'entreprise.

M. Hudecki: J'ai une autre question à laquelle vous n'avez pas répondu: la pêche et le forage ne se limitent-ils pas à des régions différentes, de sorte que les distances de sécurité entre les deux sont...

M. Hewison: Bien au contraire. Si l'on forait sur la côte ouest, ce serait dans la zone de pêche. Les zones de pêche sont situées essentiellement dans le secteur du détroit d'Hecate, le long de la côte ouest de l'île de Vancouver, dans la passe Dixon et dans le détroit de Georgie. Dans toutes ces eaux on trouve du saumon qui représente 50 p. 100 de la valeur totale des débarquements de l'industrie de la pêche sur la côte ouest. Le saumon fréquente les eaux riches en plancton, c'est toute cette notion de chaîne alimentaire, et il est donc géographiquement impossible de séparer les deux.

Le président: Est-ce tout, docteur? Monsieur Kelly, aviez-vous une question?

M. Kelly: Oui monsieur le président, j'ai deux petites questions. Cette dispute entre les tenants de l'environnement et le gouvernement a précédé l'introduction de lois semblables en Norvège et en Angleterre. Étant donné l'expérience du témoin au chapitre de l'exploitation des réserves de la mer du Nord, je voudrais lui demander de nous dire, en rétrospective, qui semblait avoir raison?

M. Hewison: Je ne me sens certainement pas compétent pour parler au nom des pêcheurs norvégiens ou anglais pour ce qui est de passer un jugement. À mon avis, les deux situations sont très différentes. Je me suis rendu en Angleterre où j'ai discuté avec les pêcheurs et je sais que la situation énergétique en Grande-Bretagne est très différente en ce sens qu'elle n'a certainement pas les vastes réserves dont dispose le Canada.

Deuxièmement, je ne pense pas que le jury se soit encore prononcé sur certains de ces projets. Suite aux derniers événements, par exemple, les pêcheurs des îles Orkney et des îles du Jutland sont très inquiets des forages qui s'y effectuent et des incidences possibles. Ils attendent plus ou moins de voir ce qui va se passer. Je ne pense pas que nous devions assumer ce genre de risque sur la côte ouest canadienne.

M. Kelly: Depuis quand l'industrie est-elle active dans la Mer du Nord?

M. Hewison: L'industrie de la pêche?

M. Kelly: Non, je m'excuse, l'industrie des hydrocarbures.

M. Hewison: Dans la zone dont je parle, je dirais environ depuis 10 ans.

[Texte]

Mr. Kelly: In total?

Mr. Hewison: And five years very active.

Mr. Kelly: Were there any major ecological disasters in this time?

Mr. Hewison: I am not all that familiar with the situation.

Mr. Kelly: Are you saying that inevitably the hydrocarbon reserves off the west coast will be explored and exploited?

Mr. Hewison: I am not saying inevitably; I am not a prophet. What I am saying is that it may be that Canada will decide 20 years down the road that we have changed our dependence from petroleum to solar or to using biomass or other forms of energy that right now we may not have even the technology to develop to using petroleum for pharmaceuticals or for other things and that we have plenty from other sources that are less environmentally sensitive. All I am saying is I am not ruling out the possibility.

Mr. Kelly: Is that conclusion or perspective based on the reading of the reports of the task force on alternate energy?

Mr. Hewison: It is based on that, it is also based on—

Mr. Kelly: You have read them then?

Mr. Hewison: Yes, I have, and I have read a lot of the literature surrounding the Thompson inquiry as well. There is a vast amount of material there that unfortunately I do not think is being brought forward. One of the reasons we would like to see an inquiry such as the Thompson inquiry restructured before we proceed any further is so that information collected from all over the world—including Great Britain, including Norway, and also including the examples of the *Torrey Canyon* and the *Amoco Cadiz*—can all be put into the pot and assessed.

Mr. Kelly: Conceivably the reserves off the west coast could remain unexploited forever.

Mr. Hewison: Conceivably, I suppose.

Mr. Kelly: In practical terms, do you really believe that?

Mr. Hewison: I do not think we can be absolutist about anything. What we have to do and what we want to do is we want to get the best possible weighing process of what really is in the public interest. Is it some slapdash immediate approach where we take the next 10 years and we just look that far ahead and end up 10 years down the road and find that we are in a worse position today than we were yesterday or 10 years ago, or do we want a long-range perspective?

Mr. Kelly: Would you not agree that this bill will generate the funds to do the environmental studies that are so critical to the survival of the west coast?

[Traduction]

M. Kelly: En tout?

M. Hewison: Il y a eu cinq ans d'activité très intense.

M. Kelly: Au cours de cette période, y a-t-il eu des désastres écologiques importants?

M. Hewison: Je ne suis pas très au courant de la situation.

M. Kelly: Diriez-vous qu'un jour, inévitablement, les réserves d'hydrocarbures au large de la côte ouest seront explorées et exploitées?

M. Hewison: Je ne dirais pas inévitablement, car je ne suis pas prophète, mais je dirais qu'il est possible que, d'ici 20 ans, le Canada décide de modifier notre politique énergétique au profit de l'énergie solaire ou d'utiliser la biomasse ou d'autres formes d'énergie pour lesquelles la technologie n'est peut-être pas assez avancée pour le moment, et nous pourrions décider de n'utiliser le pétrole qu'à des fins pharmaceutiques par exemple, car nous aurions suffisamment de nouvelles sources d'énergie ayant moins d'incidence sur l'environnement. Tout ce que je dis, c'est que je n'élimine aucune possibilité.

M. Kelly: Est-ce une conclusion ou une perspective découlant de la lecture des rapports des groupes de travail sur les nouvelles sources d'énergie?

M. Hewison: En effet et aussi . . .

M. Kelly: Vous les avez lus?

M. Hewison: Oui, je les ai lus et j'ai également lu beaucoup de publications sur l'enquête Thompson. Il y a là une grande quantité de documents que, malheureusement, on ne présente pas. L'une des raisons pour lesquelles nous voudrions qu'une enquête comme l'enquête Thompson soit restructurée avant toute autre initiative, serait de pouvoir présenter tous les renseignements recueillis de par le monde, en Grande-Bretagne et en Norvège notamment, ainsi que les exemples tels que ceux du *Torrey Canyon*, et du *Amoco Cadiz*, afin que l'on puisse soumettre et évaluer tout cela.

M. Kelly: On pourrait donc concevoir que les réserves de la côte ouest demeurent à jamais inexploitées.

M. Hewison: Je présume que c'est possible.

M. Kelly: Sur le plan pratique, le croyez-vous vraiment?

M. Hewison: A mon avis, on ne saurait être absolu pour quoi que ce soit. Ce que nous devons et ce que nous voulons faire dans l'intérêt public, c'est avoir le meilleur processus d'évaluation possible. Voulons-nous une action immédiate à la 6-4-2 qui ne tiendrait compte que des dix prochaines années, au risque qu'à la fin de cette période nous nous retrouvions dans une situation pire qu'au départ ou voulons-nous au contraire tenir compte des perspectives à long terme?

M. Kelly: Ne conviendriez-vous pas que ce bill fournira les fonds nécessaires pour effectuer toutes ces études environnementales indispensables pour la survie de la côte ouest?

• 1300

Mr. Nichol: You see, that could have been done. You asked questions about the North Sea. We were involved in the

M. Nichol: Voyez-vous, on aurait pu le faire. Vous avez posé une question sur la mer du Nord. Nous avons participé à

[Text]

Thompson inquiry, and phases of that inquiry have never taken place. The government made its decision that an oil port in British Columbia was not needed in the foreseeable future. We and other intervenors were going to bring in experts from all over the world, including the North Sea. There are experts, biologists and others, who could answer, in a far more qualified way than we, the very question you are asking: What is the effect of oil drilling in the North Sea. I think in part the answer will be that it has been devastating for fisheries resources in the North Sea.

Mr. Kelly: That certainly was not the evidence that their experts gave us in this Committee earlier in the year.

Mr. Hewison: Which experts?

Mr. Nichol: Yes, which experts?

Mr. Kelly: You might want to check the record.

Mr. Fulton: On a point of order, Mr. Chairman. We did not have any biologists or anyone from the fishing industry from the North Sea. I think Mr. Kelly has been extremely misleading to these two witnesses.

Mr. Kelly: I would like an answer to the question that I did ask.

Mr. Nichol: In any event, there was that inquiry, it was never completed, and why? Now we are talking about cranking up a whole number of energy propositions. Mr. Fulton has referred to some of them: the LNG terminals; the British Columbia government is talking about an oil port at Kitimat; You are talking about oil drilling. Why not study these things?

Mr. Kelly: All these things are very real, Mr. Chairman, but they are not relevant to the question I asked. The question, if I may be permitted to repeat it, is this: Does this bill not generate the funds that are so critical for the environmental survival of the West coast and the fishing industry?

Mr. Nichol: Are we short of funds for that purpose?

The Chairman: That is your last question, Mr. Kelly.

Mr. Hewison: Mr. Chairman, perhaps further to that, one of the things that I think is important is that the bill generates the funds, but it generates them based on production. We say the studies need to be done before the fact. They need to be done now while the moratorium is on. We do not want any oil exploration until we are absolutely convinced that it can be done safely, and that it can be done without any detrimental effect to the west coast fishing industry.

Mr. Kelly: Are you sure the environmental study funds are tied to production?

Mr. Hewison: My reading of the bill certainly would indicate that that is the situation.

The Chairman: Two short questions, one from Mr. Siddon and one from Mr. Fulton perhaps. Then we will close off.

[Translation]

l'enquête Thompson et certaines étapes de cette enquête n'ont jamais eu lieu. Le gouvernement a jugé qu'un port pétrolier en Colombie-Britannique n'était pas nécessaire dans un avenir prévisible. Nous allions, et d'autres intervenants aussi, faire comparaître des experts du monde entier, la mer du Nord comprise. Ces experts, des biologistes et autres spécialistes, auraient été en mesure de répondre de façon beaucoup plus compétente que nous aux questions que vous posez: en fait, quelle est l'incidence du forage pétrolier en mer du Nord. Une partie de la réponse serait que cela a eu un effet dévastateur sur les pêcheries dans la mer du Nord.

M. Kelly: Ce n'est pourtant pas ce que leurs experts nous ont dit cette année.

Mr. Hewison: Quels experts?

M. Nichol: Oui, quels experts?

M. Kelly: Vous pourriez peut-être vérifier les comptes rendus.

M. Fulton: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Aucun biologiste, aucun représentant de l'industrie des pêches de la mer du Nord n'a comparu. Je pense que les propos de M. Kelly ont induit en erreur ces deux témoins.

M. Kelly: Je voudrais une réponse à la question que j'ai posée.

M. Nichol: De toute façon, il y a eu une enquête qui ne fut jamais terminée, pourquoi? Maintenant il est question de raviver toute une série de propositions énergétiques. M. Fulton a fait allusion à quelques-unes d'entre elles, les ports GLN, le gouvernement de la Colombie-Britannique parle d'un port pétrolier à Kitimat; vous parlez de forages pétroliers. Pourquoi ne pas étudier toutes ces questions?

M. Kelly: Monsieur le président, tout cela est exact mais n'a rien à voir avec la question que j'ai posée. Si je puis la répéter, la voici: ce bill fournit-il les fonds qui sont tellement nécessaires pour la survie de l'environnement et celle de l'industrie des pêches sur la côte ouest?

M. Nichol: Est-ce qu'il nous manque de fonds pour le faire?

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Kelly.

M. Hewison: Pour faire suite à cela, monsieur le président, le fait que ce bill engendre des fonds est certainement d'élément important, mais il ne le fait qu'en fonction de la production. Nous prétendons que les études doivent être effectuées avant le fait. Il faut les effectuer maintenant que le moratoire est en place. Nous ne voulons plus aucune prospection pétrolière avant d'être absolument convaincus que cela puisse se faire en toute sécurité et sans aucune incidence nuisible pour l'industrie de la pêche de la côte ouest.

M. Kelly: Êtes-vous sûr que les fonds pour les études environnementales sont fonction de la production?

M. Hewison: C'est sans nul doute ce que j'avais compris à la lecture du bill.

Le président: Deux courtes questions, l'une de M. Siddon et l'autre de M. Fulton peut-être. Ensuite nous nous arrêtons.

[Texte]

Mr. Siddon: To our witnesses, Mr. Chairman, I am wondering if the position of the union is to be philosophically opposed to drilling at any time in the future, or if they would accept it should the study, the inquiry, or whatever process that is followed, indicate that the technology was in place to do these works without adverse harm to the fishery. Secondly, and of a related political nature, do the witnesses feel it is appropriate for the federal government to have a paramount position in determining whether or not to proceed on the Canada lands off British Columbia's west coast? In other words, should a Parliament dominated by members drawn in the main from the two central provinces have the same say in determining on this question as others; for example, the people of the province of British Columbia, the fishermen of British Columbia?

Mr. Nichol: Philosophically, at this moment in our history, I think the union is absolutely and outrightly opposed to drilling for oil off the west coast. If new technology is developed and a study should show, over the next 10 or 15 years, or however long it takes, that the drilling would be safe, and if we can be convinced of that, then it goes beyond the philosophy of the thing and becomes a very practical matter. Under those circumstances we may then not be opposed. I think it is a matter of time. I am always inclined to believe the people should have a say in what governments do and not necessarily the governments have a say in what the people do.

The Chairman: Mr. Fulton.

Mr. Fulton: One point of clarification for the record, Mr. Chairman. That is, that the witness is basically correct in terms of the \$15 million revolving funds in Clause 49. It has not in fact been worked out by this committee whether they will be tied to leases or tied to production, but the witness is quite correct that they do not come into play until the bill has received royal assent and production and development is on the road. He is quite correct in that statement.

One of the concerns that I have, and I think it is one shared by the majority of this committee, is that the ministers of Fisheries and Oceans and of Environment have not upheld their mandate in terms of seeing that this bill takes account of their responsibilities to the Crown. I wonder if you could comment on the fact that a major study was done by those two departments just over a year ago. They made 100 recommendations in terms of safety, in terms of the kind of legislation that should be in this bill. This was not introduced. In your view, and the view of the fishing industry, have they been upholding their responsibility as the Crown? Or is this the down side of what we are seeing in this committee and in many areas of Parliament at this point in time, which is that the government expects the opposition to stand up for the various responsibilities of the Crown while the government simply runs around in a scatterbrained way bringing in legislation that really is unidirectional? It does not take into account the

[Traduction]

M. Siddon: Monsieur le président, je me demande si la position du syndicat, ou sa philosophie, est de s'opposer à tout forage futur ou s'il accepterait qu'il s'en fasse si l'étude, l'enquête ou quelle que soit la démarche suivie, concluait que la technologie permet bel et bien d'effectuer ces travaux sans nuire aux pêcheries. Deuxièmement, une question de nature un peu plus politique, selon les témoins est-ce qu'il conviendrait que le gouvernement fédéral ait ce pouvoir de décision quant à savoir s'il faut aller de l'avant ou non sur les terres du Canada au large de la côte ouest de la Colombie-Britannique? Autrement dit, est-ce qu'un Parlement, dominé surtout par des députés provenant des deux provinces centrales, doit avoir le même mot à dire sur la question que les autres, c'est-à-dire les gens de la province de la Colombie-Britannique, les pêcheurs de cette province?

M. Nichol: Philosophiquement parlant, à ce moment de notre histoire, je pense que le syndicat est absolument et catégoriquement opposé à tout forage pétrolier au large de la côte ouest. Si, suite à une étude on se rend compte que de nouveaux progrès technologiques permettraient, au cours des 10 ou 15 prochaines années, ou quel que soit le temps qu'il faudra, d'effectuer des forages en toute sécurité, et pour qu'on puisse nous en convaincre, alors cela ne serait plus de la simple philosophie, mais bien une question très pratique. Dans de telles circonstances il est possible que nous acceptions. Je pense que c'est une question de temps. A mon avis, les gens devraient avoir leur mot à dire face aux actions du gouvernement et pas le contraire.

Le président: Monsieur Fulton.

M. Fulton: Une question d'éclaircissement pour la bonne forme, monsieur le président. Fondamentalement, le témoin a raison en ce qui a trait aux deux fonds renouvelables de 15 millions de dollars prévus à l'article 49. En fait, le comité n'a pas déterminé s'ils seront liés aux baux ou à la production, mais le témoin a tout à fait raison de dire qu'ils ne s'appliquent pas avant que le bill ait reçu la sanction royale et avant que la production et le développement soient en marche. Il a tout à fait raison à ce chapitre.

Une des choses qui me préoccupent et qui, je le pense, préoccupent la majorité des membres du comité, c'est que le ministre des Pêches et Océans et le ministre de l'Environnement n'aient pas respecté leur mandat en ce sens qu'ils devraient veiller à ce que ce bill tienne compte de leurs responsabilités pour la Couronne. Que pensez-vous du fait qu'une étude importante a été effectuée par ces deux ministères il y a à peine plus d'un an? Ils ont formulé une centaine de recommandations portant sur la sécurité et le genre de mesures législatives que devrait contenir ce bill. Mais tout cela ne fut jamais présenté. Selon vous et selon l'industrie de la pêche, ont-ils vraiment assumé leurs responsabilités en tant que représentants de la Couronne? Ou bien est-ce l'aspect négatif des choses que nous voyons toujours ici, à ce comité et dans beaucoup d'autres endroits au Parlement, le gouvernement s'attendant à ce que l'opposition assume les diverses responsabilités de la Couronne alors que lui-même va de gauche à

[Text]

existing important industries that have to be reflected in this type of legislation.

• 1305

I do not want you to comment on all of that, but could you respond in relation to whether or not, from your reading of the bill, you feel that the Minister of Fisheries and Oceans and the Minister of the Environment have upheld the responsibilities of the Crown in making sure that this bill meets some of the concerns that you have outlined today?

Mr. Nichol: Our looking at this bill gets back to what we said right at the outset: it is almost as though the Minister of Fisheries or the Minister of the Environment had no input into drafting this. It is basically very heavily weighted in favour of development—and that seems to flow from the statements in the National Energy Program—and there is very, very little concern over the question of the environment. Yes, there is the question of the revolving environmental fund, and there are other things. But that certainly does not answer any of the concerns that were raised by the Department of Fisheries in their studies that were done a number of years ago, and which have been ongoing studies, much less the 100 recommendations that you referred to earlier. It is of real concern to us that the balancing act has not been done in terms of this legislation. We hope before this legislation passes in a finished form it is going to have a much healthier place in it, and that there would be the question of that moratorium we are talking about until such time as we get the necessary guarantees that the fisheries and hydrocarbons can, in fact, coexist.

The Chairman: Mr. MacLaren, a final question.

Mr. MacLaren: It is really just a point, Mr. Chairman. Mr. Fulton seemed to find it necessary to make some point of record, so I suppose I might as well make a point of record. The fact is that under Clause 49.(6) of the bill the payments from the funds can be made prior to exploration.

The Chairman: Mr. Nichol, do you have a comment to make?

Mr. Hewison: Mr. Chairman, in connection with the mechanics of all this, we talked about there being a public inquiry conducted to examine this issue. The matter was raised earlier, when other witnesses were appearing, of this committee's travelling, and having a commission of inquiry or a royal commission. Whatever the means, the people on this committee, and in the parties that make up the Parliament of Canada, are the decision makers. We believe on questions as important to the national interest as this is, and as important to the people in the west, this committee should be prepared to travel to hear people. One member raised the question when the Inuit were here, asking who the committee would hear by travelling whom they could not hear by holding sessions here in Ottawa. The answer to that is, are the people who cannot afford the hundreds and hundreds of dollars that it takes to travel to Ottawa to appear before this committee. We happen to have a

[Translation]

droite et présente des projets de loi vraiment unidirectionnels? On ne tient pas compte des industries importantes comme devrait le refléter ce genre de loi.

Je ne vous demande pas de commenter tout cela, mais pourriez-vous me dire si, à la lecture de ce bill, vous pensez que le ministre des Pêches et Océans et le ministre de l'Environnement ont assumé leurs responsabilités en tant que ministres de la Couronne pour s'assurer que le bill réponde aux préoccupations que vous avez soulignées aujourd'hui?

M. Nichol: En regardant le bill, je reviens immédiatement à ce que nous avons dit au départ: c'est comme si le ministre des Pêches et Océans ou le ministre de l'Environnement n'avait pas participé du tout à la rédaction de ce projet de loi. Ce qui frappe surtout, c'est qu'il est très favorable à la mise en valeur et cela semble découler logiquement des déclarations en vertu du Programme énergétique national: on se préoccupe peu de la question environnementale. Evidemment, il y est notamment question du fonds renouvelable pour l'environnement. Mais cela ne répond certainement pas aux préoccupations évoquées par le ministère des Pêches dans les études qu'il a effectuées il y a un certain nombre d'années, et qui se poursuivent d'ailleurs, dont on a tiré pas moins de 100 recommandations auxquelles vous avez fait allusion tout à l'heure. Cela nous préoccupe beaucoup qu'il y ait un tel déséquilibre dans ce projet de loi. Nous espérons que, d'ici à ce qu'il soit adopté en dernière lecture, on en tiendra davantage compte et qu'il sera question du moratoire, dont nous parlions, jusqu'à ce que nous ayons les garanties nécessaires, à savoir que les pêcheries et l'exploitation des hydrocarbures peuvent vraiment coexister.

Le président: Monsieur MacLaren, une dernière question.

M. MacLaren: Il s'agit simplement d'une précision, monsieur le président. M. Fulton a semblé croire nécessaire d'apporter certaines précisions pour la bonne forme, et je présume que je puis faire de même. En fait, en vertu de l'article 49 (6) du bill, des paiements peuvent être effectués avant l'étape de la prospection.

Le président: Monsieur Nichol, avez-vous quelque chose à dire?

M. Hewison: Monsieur le président, pour ce qui est des mécanismes, nous demandons une enquête publique sur la question. La question a été soulevée tout à l'heure, durant la comparaison d'autres témoins, on a suggéré que ce comité se déplace, que l'on crée une commission d'enquête, une commission royale. Quels que soient les moyens envisagés, les membres de ce comité et les partis qui siègent au Parlement du Canada sont ceux qui prennent les décisions. Nous croyons que, sur une question aussi importante pour l'intérêt national et pour les gens de l'Ouest, votre comité devrait être prêt à se déplacer pour entendre les gens. La question a été soulevée lorsque les Inuit ont demandé qui le comité pourrait entendre s'il se déplaçait et qu'il ne pourrait pas entendre s'il siégeait uniquement à Ottawa. La réponse, ce sont tous ceux qui ne peuvent se permettre de dépenser des centaines et des centaines de dollars pour se rendre à Ottawa et comparaître devant

[Texte]

delegation of about 25 people here, so we have taken this opportunity to appear, but it is a very difficult thing. Another member makes the point that it will take five years; well, then, perhaps the government should have started five years ago—the question was just as relevant then as it is now.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Nichol and Mr. Hewison.

There is one final question here. Mr. Dingwall suggested that a small claims compensation fund might be one way of helping fishermen in a situation where they would otherwise have difficulty in collecting. I presume you people would favour such a fund, leaving aside the question of a moratorium and the pros and cons of that issue.

Mr. Hewison: That would be our last consideration at this point, we would need a big compensation fund, we would think.

The Chairman: But a fast claims fund of some kind would be better than what is in there now?

Mr. Nichol: That kind of situation is almost unthinkable, from our point of view.

The Chairman: Thank you

Mr. Nichol: Thank you.

[Traduction]

le comité. C'est un hasard que nous ayons ici une délégation d'environ 25 personnes, aussi nous en avons profité pour comparaître devant vous, mais c'est vraiment très difficile. Un autre député a dit qu'il faudrait peut-être cinq ans, alors peut-être le gouvernement aurait-il dû commencer il y a cinq ans... La question était aussi pertinente à cette époque qu'elle l'est maintenant.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Nichol et monsieur Hewison.

Il y a une dernière question. M. Dingwall a suggéré un fonds d'indemnisation des petites réclamations qui pourrait être une façon commode d'aider les pêcheurs dans les cas où ils pourraient difficilement avoir accès à d'autres types de compensations. Je présume que vous seriez d'accord sur l'idée d'un tel fonds, indépendamment de la question du moratoire et des arguments pour et contre.

M. Hewison: Pour l'instant, ce serait vraiment notre dernière préoccupation; à mon avis, nous aurions besoin d'un fonds d'indemnisation important.

Le président: Mais un fonds d'indemnisation rapide serait préférable à ce qui existe actuellement?

M. Nichol: Ce genre de situation est quasiment impensable selon nous.

Le président: Merci.

M. Nichol: Merci.

AFTERNOON SITTING

• 1549

The Chairman: Order. We are resuming consideration of Bill C-48, the Canada Oil and Gas Act. We are pleased to have with us this afternoon, from the Independent Petroleum Association, Mr. Earl Joudrie, President; John Porter, Managing Director; and Mr. Dick Schulli, an independent consultant. Perhaps, Mr. Joudrie, you could introduce your other associates.

Mr. Earl Joudrie (President, Independent Petroleum Association of Canada): Yes, I will. My name is H. Earl Joudrie. I am also the President of Voyager Petroleum Limited. In addition to John Porter and Dick Schulli, who have been introduced, I would like to introduce my other associates. Mr. Gary Last, Clarion Petroleum Ltd., and a member of the Independent Petroleum Association board and executive committee; Mr. Bill Clarke, with Bow Valley Industries Ltd.; and Jock Poyen, who is responsible for economic studies for the Independent Petroleum Association of Canada, and is on the association staff.

• 1550

Mr. Chairman, ladies and gentlemen, I have a very brief, perhaps three-minute opening statement to read to you, following which all of us will share the responsibility for answering any questions you may have.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: A l'ordre. Nous reprenons l'étude du Bill C-48, Loi sur le pétrole et le gaz du Canada. Cet après-midi nous avons le plaisir d'avoir parmi nous les représentants de l'*Independent Petroleum Association*: M. Earl Joudrie, président; John Porter, directeur; et M. Dick Schulli, expert-conseil indépendant. Monsieur Joudrie, vous pourriez peut-être présenter vos autres collègues.

M. Earl Joudrie (président, Independent Petroleum Association of Canada): D'accord. Je suis H. Earl Joudrie. Je suis également président de la *Voyager Petroleum Limited*. En plus de John Porter et Dick Schulli, déjà mentionnés, j'aimerais présenter mes autres collègues. M. Gary Last, de la *Clarion Petroleum Ltd.*, et membre du conseil d'administration et du comité exécutif de l'*Independent Petroleum Association*; M. Bill Clarke, de la *Bow Valley Industries Ltd.*; et Jock Poyen, responsable des études économiques de l'*Independent Petroleum Association of Canada* et membre du personnel de l'association.

Monsieur le président, mesdames et messieurs, j'ai une déclaration d'ouverture très courte, d'à peu près trois minutes, que j'aimerais vous lire; ensuite nous partagerons tous la responsabilité de répondre à vos questions.

[Text]

We appreciate the opportunity to appear before the House of Commons Committee on National Resources and Public Works regarding this extremely important piece of legislation. The Independent Petroleum Association of Canada represents the Canadian independents in our country's oil and gas industry. We are in no sense multinational companies or, with the exception of one or two of our members, are we fully integrated petroleum companies. In other words, we do not sell our oil or gas products at the pumps, nor do we deliver products to your home. We are the risk-takers. We search for sources of oil and gas. We drill holes and sell our product when we find it to those who process it for the domestic and commercial markets. In all cases, our product is sold at prices fixed by governments.

The members of our association have made a significant contribution to Canada's supply of oil and gas, both in terms of daily deliveries and the accumulation of known reserves. If Canada achieves self-sufficiency, the good fortune would be due in a large measure to work of our members and their readiness to take risks. In the past decade, for example, 70 per cent of the new oil and gas discoveries made in Canada resulted from the activities of IPAC members. That is, I think you would agree, a sizeable and vital contribution, one that is seldom mentioned and rarely appreciated.

I might add that members of our association, according to the Canadian Petroleum Industry Monitoring Survey, traditionally spend or have average expenditures of over 136 per cent of their cashflow by way of reinvestment into exploration and production activities.

You have received a copy of our brief so I do not propose to read it to you. Instead, I will sum up the main points. First, however, I would like to place on record the fundamental position of the Independent Petroleum Association of Canada, and it is this:

We feel very strongly that Bill C-48 and the energy tax aspects of Bill C-57 now before the House of Commons Committee on Finance, Trade and Economic Affairs should not be acted upon until Parliament has examined the far-reaching national and international implications of the entire national energy program. As we said in our letter to the Prime Minister on February 26, 1981,

We believe the National Energy Program merits the same level of thoughtful scrutiny as the Constitutional Reform proposals. The consequences are too serious to have the elements of the N.E.P. treated as routine legislation.

In that letter, we requested that a special joint committee of the Senate and House of Commons be established to undertake a full examination of the impact and ramifications of the

[Translation]

Nous sommes heureux de pouvoir comparaître devant le comité des Ressources nationales et des Travaux publics de la Chambre des communes au sujet de ce projet de loi extrêmement important. Notre association représente les sociétés canadiennes indépendantes de notre industrie du gaz et du pétrole. Nos sociétés ne sont pas du tout des multinationales et, à l'exception d'un membre ou deux, nous ne représentons pas non plus des sociétés pétrolières entièrement intégrées. Autrement dit, nous ne vendons pas nos produits pétroliers ou gaziers aux pompes et nous ne livrons pas non plus nos produits chez vous. Nous sommes ceux qui prennent les risques. Nous cherchons des sources de pétrole et de gaz. Nous forons des puits et, lorsque nous trouvons le produit, nous le vendons à ceux qui le transforment pour les marchés national et commercial. Dans tous les cas, notre produit se vend à des prix fixés par les gouvernements.

Les membres de notre association ont fait une contribution importante aux réserves actuelles du Canada pour le pétrole et le gaz, tant pour ce qui est de l'approvisionnement courant que de la constitution de réserves connues. Si le Canada atteint l'autonomie, cette bonne fortune serait en grande partie le résultat du travail de nos membres et de leur volonté de prendre des risques. Dans la dernière décennie, par exemple, 70 p. 100 des nouvelles découvertes de pétrole et de gaz au Canada ont résulté des activités des membres de l'IPAC. Je crois que vous conviendrez qu'il s'agit là d'une contribution importante et essentielle, contribution dont on parle rarement et qu'on apprécie peu.

J'aimerais ajouter que, selon la *Canadian Petroleum Industry Monitoring Survey*, les membres de notre association dépensent normalement en moyenne plus de 136 p. 100 de leur cashflow en le réinvestissant dans des activités de prospection et de production.

Vous avez reçu un exemplaire de notre mémoire; je n'ai donc pas l'intention de vous le lire. Je ferai plutôt un résumé des points saillants. J'aimerais toutefois commencer en vous donnant officiellement la position officielle de l'*Independent Petroleum Association of Canada*:

Nous croyons fermement qu'il ne faut pas donner suite au Bill C-48 ni aux articles du Bill C-57 reliés à la taxe sur l'énergie à l'étude devant le comité des Finances, du Commerce et des questions économiques de la Chambre des communes, aussi longtemps que le Parlement n'aura pas examiné les implications nationales et internationales profondes de tout le programme énergétique national. Comme nous l'avons dit dans notre lettre du 26 dernier 1981 adressée au Premier ministre:

Nous croyons que le Programme énergétique national mérite une étude aussi sérieuse que le projet de résolution constitutionnelle. Les conséquences en sont beaucoup trop graves pour que les éléments du P.E.N. soient traités comme une législation ordinaire.

Dans cette lettre, nous avons demandé l'établissement d'un comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes en vue d'entreprendre l'examen complet de l'incidence et des

[Texte]

national energy program. We still believe, gentlemen, that for the sake of our country's future such a committee should be established, and until such an examination takes place, bills such as C-48 should not be passed by our Parliament. Obviously, the government should take whatever measures are necessary to protect projects already in place. As the Minister of Energy, Mines and Resources himself, the Hon. Marc Lalonde, said in his introduction to the national energy program:

This new program will impinge on almost every sphere of Canadian activity, on the fortunes of every Canadian, and on the economic and social structure of the nation for years to come.

Surely that ministerial statement alone should dictate the formation of such a special joint committee.

That is our fundamental position. Now I will touch on the main points of our presentation.

First, our concern is the substantial preferential treatment and privileges relating to the Crown share, and most particularly the provisions whereby Petro-Canada can back into 25 per cent of existing projects free of cost. This policy is clearly confiscatory and not only violates the sanctity of existing contracts but is a complete reversal from the understanding reached between industry and government in 1977. This understanding has served as the framework for investment and exploration decisions from that date forward.

• 1555

Secondly, we strongly oppose the substantial and widespread discretionary powers of the minister. Some 60 specific such ministerial discretions have been identified. Certainly, we recognize the need for a vehicle whereby if agreement cannot be reached resolution of certain matters would be at the discretion of the minister, but the scope of these powers, and importantly the timing of the ministerial intervention, is such as to control virtually every aspect of activity, leaving industry with an uncertain and unpredictable working and legislative environment.

Third, Bill C-48 in total is biased against exploration and development activity on provincial lands. Incentives toward exploration and the National Energy Program, which are linked directly to this bill, are such that it is evident that government policy-makers have written off the potential of the western sedimentary basin to provide new oil supplies until such a time that the production from Canada lands can fully deliver the promise of oil self-sufficiency.

Mr. Chairman, I would like to conclude by presenting to your committee a set of recommendations. They are:

1) With respect to the Petro-Can back-in, that the Crown corporation pay a fair price for its 25 per cent interest; in other

[Traduction]

ramifications du programme énergétique national. Nous croyons toujours, messieurs, que l'avenir de notre pays exige l'établissement d'un tel comité; tant qu'une telle étude n'aura pas eu lieu, des projets de lois comme le Bill C-48 ne devraient pas être adoptés par le Parlement. Évidemment, le gouvernement devrait prendre toutes les mesures nécessaires pour protéger les projets déjà en place. Comme le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, l'honorable Marc Lalonde, l'a dit lui-même dans son introduction au Programme énergétique national:

Ce nouveau programme influera sur presque tous les domaines d'activité au Canada, le sort de tous les citoyens, et la structure économique, environnementale et sociale de la nation au cours des années à venir.

Déjà cette affirmation ministérielle justifierait la formation d'un comité spécial mixte.

Voilà donc notre position. Je vais maintenant passer en revue les points essentiels de notre présentation.

Premièrement, ce qui nous préoccupe avant tout est l'importance du traitement préférentiel et des privilèges reliés à la part de la Couronne, et surtout les dispositions selon lesquelles Petro-Canada obtiendrait gratuitement 25 p. 100 des projets déjà en place. Cette politique est indubitablement confiscatoire et n'est pas seulement une violation de la souveraineté de contrats déjà en place, mais un renversement total de l'entente conclue entre l'industrie et le gouvernement en 1977. Depuis cette date, cette entente a servi de cadre à toutes décisions quant à l'investissement et à la prospection.

Deuxièmement, nous nous opposons fermement aux pouvoirs discrétionnaires du ministre qui sont aussi importants que vastes. Nous avons identifié une soixantaine de pouvoirs discrétionnaires différents. Évidemment, nous savons qu'il est nécessaire d'avoir un mécanisme par lequel le ministre aurait discrétion pour trancher certaines questions sur lesquelles un accord est impossible; l'étendue de ces pouvoirs, toutefois, ainsi que l'étape à laquelle le ministre peut intervenir, font en sorte que pratiquement tous les aspects de l'activité sont contrôlés, laissant à l'industrie un environnement de travail et de législation incertain et imprévisible.

Troisièmement, tout le Bill C-48 est discriminatoire à l'égard des activités de prospection et de mise en valeur sur les terres provinciales. Les encouragements à la prospection et le programme énergétique national, tous les deux liés directement à ce projet de loi, sont tels qu'il est évident que les chargés de politique du gouvernement négligent la possibilité que le bassin sédimentaire de l'Ouest puisse fournir de nouveaux approvisionnements de pétrole jusqu'à ce que la production sur les terres du Canada soit en mesure de garantir l'autonomie pétrolière.

Monsieur le président, j'aimerais conclure en présentant une série de recommandations à votre comité.

1) Pour ce qui est de la part réservée à Petro-Canada, que cette société de la Couronne paie un prix équitable pour sa

[Text]

words, that it be treated as a normal commercial transaction, not confiscation;

2) The proliferation of ministerial discretions that are bound in this bill should be drastically reduced to a level whereby the industry is able to fully assess the economic parameters prior to the initiation of a project;

3) Remove all provincial lands from the scope of the National Energy Program and re-instate the previous federal income tax structure with respect to provincial lands;

4) And most important of all, that this committee report back to the House of Commons that it cannot find on Bill C-48 in the absence of a full-scale parliamentary examination of all the elements and impacts of the National Energy Program due to its far-ranging implications to Canada's energy, economic and national security. Gentlemen and ladies, thank you very much.

The Chairman: Thank you. We have a number of questions. I will start with Mr. Wilson.

Mr. Wilson: Thank you very much, Mr. Chairman. Thank you, Mr. Joudrie. You have a very thorough brief here and I appreciate very much what you have done in setting this out section by section. It is very helpful to us. As you are probably aware, we will be hearing what amendments the minister is proposing to consider next week and being able to have these as a point of comparison will be very helpful.

You referred to the IPAC members as being the risk-takers in the oil and gas industry in this country. I wondered if you might give us some indication as to the impact of Bill C-48 on the risk-takers. Do you feel that the over-all result is going to be easier or more difficult for the IPAC membership to be active in the area? I am thinking of the more generous exploration incentives that appear in the National Energy Program, particularly as they relate to the Canada lands. They look to be more generous. Is that offset by these other drawbacks which you point out in your brief?

Mr. Joudrie: I think there is not much question that the other aspects of the Bill C-48 proposals make it very, very difficult to consider the incentive program as positive. The implications of trying to make economic decisions, even with grants, recognizing that for IPAC members, who are usually smaller companies, with some obvious exceptions, they can really only expose, in any event, a certain and relatively small portion of their capital to projects which are tremendously expensive, tremendously risky, and where, even if successful, the potential return, in cash flow, is so far in the future—and having said that, which really sets the framework for the decision, i.e. the grant and the considerations of Bill C-48, to superimpose on that a situation where prices are fixed now and at any time in the future completely at ministerial discretion; where at any point in time the activity of the independent

[Translation]

part de 25 p. 100; autrement dit, que ce transfert soit traité comme une transaction commerciale normale et non pas comme une confiscation;

2) La prolifération des pouvoirs discrétionnaires ministériels inclus dans ce projet de loi devrait être réduite à un niveau permettant à l'industrie d'évaluer complètement tous les paramètres économiques avant le lancement d'un projet;

3) Faire échapper au programme énergétique national toutes les terres provinciales et réinstaurer l'ancienne structure fédérale d'impôt sur le revenu pour ce qui est des terres provinciales;

4) Le plus important, que le comité fasse rapport à la Chambre des communes de son impuissance à prendre une décision quant au Bill C-48 sans une étude parlementaire complète de tous les éléments et incidences du programme énergétique national, étant donné la portée de ces dernières pour la sécurité énergétique, économique, et nationale du Canada. Mesdames et messieurs, nous vous remercions beaucoup.

Le président: Merci. Plusieurs députés voudraient poser des questions. Nous commencerons par M. Wilson.

M. Wilson: Merci beaucoup, monsieur le président. Merci, monsieur Joudrie. Vous avez présenté un mémoire très complet, et j'apprécie beaucoup le fait que vous l'avez arrangé article par article. Cela nous est très utile. Comme vous le savez sans doute, nous allons apprendre la semaine prochaine quels amendements au projet de loi le ministre va proposer; vos propres amendements nous seront très utiles comme point de comparaison.

Vous avez dit que les membres de votre association sont ceux qui prennent les risques dans l'industrie du pétrole et du gaz au Canada. J'aimerais que vous nous parliez de l'incidence du Bill C-48 sur vos membres. Croyez-vous que, globalement, ce projet de loi rende les activités des membres de votre association dans ce domaine plus faciles ou plus difficiles? Je pense ici aux très généreux encouragements à la prospection du programme énergétique national, surtout en ce qui a trait aux terres du Canada. Ces encouragements ont l'air généreux. Serait-ce que cette générosité est compensée par les désavantages que vous énumérez dans votre mémoire?

M. Joudrie: Je crois qu'il est assez clair que les autres aspects des propositions du Bill C-48 sont tels qu'il serait très difficile de décrire ce programme d'encouragement comme positif. Même si le gouvernement accorde des subventions, les décisions économique sont difficiles à prendre pour les sociétés. Les membres de l'IPAC, qui sont habituellement de petites sociétés, à quelques exceptions près évidemment, ne peuvent qu'affecter une petite partie de leurs capitaux aux projets très coûteux, très risqués; même si elles ont du succès et peuvent envisager des revenus, c'est seulement à très long terme. Donc, les décisions économiques doivent être prises compte tenu du régime de subventions et des dispositions du Bill C-48; en plus, il y a cette possibilité que les prix pourront être fixés à n'importe quel moment à la seule discrétion du ministre; à n'importe quel moment, l'activité d'un exploitant indépendant,

[Texte]

operator, be he large or small, is subject to ministerial discretion, which will allow Petro-can to become an operator without the normal considerations of industry nature in this regard; where by ministerial discretion the operator may be required to drill as many as three wells to delineate an apparent accumulation; where those wells will cost a tremendous amount of money; and where the minister, at discretion, may say, even having done all that, that should production be found or commercial production be evident, it must be shut in until such time as the minister, in his discretion, determines it appropriate to produce—then those are very difficult parameters within which to make an economic decision.

• 1600

Sorry for the length of the reply, but there are a lot of features to this.

Mr. Wilson: It has been said by some that the important thing is to find the oil; to find that it is down there. While this is expensive—there is no denying that—it is still a smaller percentage or proportion of the overall expenditure of bringing the fuel into production. It has also been said that if the oil is down there, the industry participants should be able to get financing for it on the support of the asset down there under the ground. How do you respond to that sort of a comment, particularly from the point of view of the particular companies you represent?

Mr. Joudrie: In my experience, I have found it extremely difficult to find banks willing to loan money on the speculation that I might be able to produce reserves. This is particularly true, by way of example, in the North Sea. I have personal experience of involvement with projects of that nature, where there is far less an environmental or a geographic problem in location of reserves than in the far north or even in the east coast offshore and where after having discovered a field—Thistle, for example; Buchan, for example—significant fields in the North Sea which are identified by multiple drilling before moving into production with expenditures of over \$1 billion—the banks would only finance against corporate credit, gradually reducing the application from the general credit of the corporation side to the asset side, or the non-recourse side, as production was obtained over a period of time. I would find it unlikely that that would be the situation.

Mr. Wilson: What do you feel would be the attitude of your membership, the ones who are not able to be of the size of an operator—companies that might be able from their financial strength to take a five per cent or a little more than a five per cent interest in a field—do you feel there will be many of these who will be aggressive participants in the federal lands?

• 1605

Mr. Joudrie: I think there could very well be participants of that nature in the federal land exploration activity; but I question if that would be the case within the present parameters of Bill C-48, with the total ministerial discretion and the concern about economic decision-making, that the framework of the bill and the overpowering involvement of the govern-

[Traduction]

petit ou grand, sera sujette à la discrétion ministérielle, ce qui permettra à Petro-Canada de devenir à son tour un exploitant sans avoir à payer le prix normalement exigé; toujours selon cette discrétion ministérielle, un exploitant pourrait être tenu de forer jusqu'à trois puits pour délimiter une réserve apparente, ces puits coûteront énormément d'argent, et même là le ministre pourra toujours dire, si la production se révèle exploitable commercialement, qu'elle doit être gelée jusqu'à ce qu'il onsidère être le moment opportun. Il s'agira de paramètres très difficile lorsque le moment sera venu de prendre des décisions économiques.

Je m'excuse de m'être étendu si longuement, mais plusieurs considérations entrent en ligne de compte.

M. Wilson: D'aucuns ont prétendu que ce qui était important, c'était de trouver le pétrole. Il est certain que cette opération peut se révéler très coûteuse, mais elle ne représente qu'un faible pourcentage des dépenses totales nécessaires pour amener le pétrole au stade de la production. On a dit également, que s'il était établi qu'il y a du pétrole dans le sous-sol, les participants au projet pouvaient obtenir le financement nécessaire seulement sur la base de la valeur de ce pétrole. Qu'en pensez-vous? Quel est le point de vue des sociétés que vous représentez à ce sujet?

M. Joudrie: Personnellement, j'ai toujours eu beaucoup de mal à trouver des banques désireuses de me prêter de l'argent en supposant seulement que je ne puisse pas produire des réserves. C'est particulièrement vrai pour ce qui est de la mer du Nord. J'ai travaillé pour des projets de cette nature qui présentaient bien moins de problème du point de vue de l'environnement ou de la géographie que le Grand Nord ou même les régions sous-marines sur la côte est. Même après que des gisements eurent été découverts, Thistle et Buchan par exemple, il s'agissait de gisements importants dans la mer du Nord qui avaient été identifiés par de multiples forages à des coûts dépassant le milliard de dollars, les banques n'étaient prêtes à assurer le financement que selon le crédit des sociétés participantes, n'acceptant de considérer la production obtenue comme actif qu'au fur et à mesure. Je serais surpris qu'il en soit autrement dans notre cas.

M. Wilson: Que pensez-vous de l'attitude de vos membres, de ceux qui ne peuvent être exploitants mais qui ont les capitaux suffisants pour acquérir 5 p. 100 ou plus des intérêts dans un gisement? Vous croyez qu'il y en aura plusieurs qui accepteront vraiment de participer à des projets sur les terres fédérales?

M. Joudrie: Il se pourrait que des sociétés acceptent de participer de cette façon à des projets de prospection sur les terres fédérales, mais pas aux conditions établies actuellement par le Bill C-48, avec tout ce qu'il implique au chapitre de la discrétion ministérielle totale. Le cadre imposé par le projet de loi, le poids de la présence du gouvernement, amèneront un

[Text]

ment will cause many of our smaller companies to look negatively on these kinds of activities.

Mr. Wilson: When you say the overpowering nature of the government, you are referring to the combination of the minister, the government and Petro-Canada as a participant in the areas.

Mr. Joudrie: Yes, sir. Perhaps, John . . .

Mr. John Porter (Managing Director, Independent Petroleum Association): Could I add something to Mr. Joudrie's answer, please?

Most of the Canadian independents, as you ladies and gentlemen know, derive their income from operations in the western provinces, and as Mr. Joudrie said, the federal incentive grants as they relate to federal lands do not necessarily offset the loss that we suffer through other elements proposed under the NEP, including the PGRT tax, some reduction in depletion and certain write-offs from your provincial operations. Therefore, it is very difficult for many of the independents, unless they are of medium to larger size, to get from here with reduced cashflows out there for big capital investments under federal land.

Mr. Wilson: In spite of the very attractive exploration grants?

Mr. Porter: In spite of the exploration grants. I do not necessarily agree with your word "attractive".

Mr. Wilson: Well, I am thinking of how, for a Canadian-owned company, 93 cents are provided for every exploration dollar and in that sense . . .

Mr. Joudrie: We find that rather misleading and perhaps we have some information which we might provide you on the seven-cent theory—

Mr. Wilson: That would be a help.

Mr. Joudrie: —or what we would like to think is perhaps the 7 per cent mythology. Mr. Schulli, have you . . . ?

Mr. Schulli (Independent Consultant, Independent Petroleum Association): I think it is important to understand in this so-called seven-cent-dollar thing that, first of all, that would apply only to some very large, fully taxable companies and not necessarily to many independent and smaller companies. Another thing to consider is the fact that many of the expenditures do not qualify for the grant—for example, all of the environmental studies that must precede the drilling. We go further into the thing and we find that, of the more than \$1 billion to bring a block to the ultimate production, probably only \$200 million or \$300 million of the expenditures would go into the 80 per cent grant classification. Once you go to the determined-production stage, your incentives drop to 20 per cent and, of course, they are not applicable at all on the hardware, the capital goods.

[Translation]

grand nombre de nos petites sociétés à se désintéresser de ce genre d'activité.

M. Wilson: Lorsque vous parlez du poids de la présence du gouvernement, vous voulez dire la combinaison du ministre, du gouvernement et de Petro-Canada en tant que participants à des projets dans ces régions.

M. Joudrie: Oui. John voudrait peut-être . . .

M. John Porter (directeur, Independent Petroleum Association): Je peux ajouter quelque chose?

La plupart des sociétés canadiennes indépendantes, comme vous le savez sans doute, tirent leurs revenus de leurs opérations dans les provinces de l'ouest. Or, comme M. Joudrie l'a souligné, le régime de subventions du gouvernement fédéral, tel qu'il doit s'appliquer aux projets réalisés sur les terres fédérales, ne couvre pas nécessairement les pertes occasionnées aux sociétés en vertu d'autres éléments du programme énergétique national proposé, l'IRP, la réduction pour épuisement des gisements et certaines formes d'amortissement touchant les opérations dans les provinces. Aussi, il est très difficile pour plusieurs sociétés indépendantes, si elles ne sont pas parmi les plus grandes, de se lancer dans des projets exigeant des capitaux considérables avec des revenus réduits.

M. Wilson: Malgré ces subventions très intéressantes à la prospection?

M. Porter: Malgré ces subventions. Je ne sais pas si elles sont aussi «intéressantes».

M. Wilson: Pour les sociétés d'appartenance canadienne, je pense que c'est 93c. pour chaque dollar consacré à la prospection. Il me semble que c'est assez . . .

M. Joudrie: Nous pensons que c'est assez trompeur. Nous aurions des informations à donner au comité au sujet de cette théorie des 7c.

M. Wilson: Elle pourrait être intéressante.

M. Joudrie: Nous l'appelons la mythologie des 7c. Monsieur Schulli . . .

M. Schulli (Expert-conseil indépendant, Independent Petroleum Association): Il est important de noter, au sujet de cette subvention qui ne laisse que 7c. qu'elle ne doit s'appliquer qu'aux très grandes sociétés, aux sociétés entièrement imposables, et non pas nécessairement à beaucoup de sociétés indépendantes de plus petite envergure. Il faut préciser également que beaucoup de dépenses ne sont pas admissibles aux fins de la subvention, par exemple toutes les dépenses au titre des études de l'environnement qui doivent précéder les travaux de forage. Si l'on examine plus attentivement la question, on se rend compte que sur le milliard de dollars de dépenses nécessaires pour amener un bloc au stade de la production finale, seuls 200 ou 300 millions peuvent être admissibles aux fins de la subvention de 80 p. 100. Une fois le stade de la production atteint, la subvention ne représente plus que 20 p. 100, et sont exclues évidemment les dépenses touchant le matériel, les moyens de production.

[Texte]

So I think that the NEP literature is correct in the calculation that it makes: it perhaps misleads in the extent of the expenditures which would qualify for the grant.

The Chairman: The next questioner is Mr. Waddell.

Mr. Waddell: I would like to thank you for your brief and especially your point-by-point dealing with some possible amendments. I certainly, on behalf of my party, will consider it very carefully. We have been over, however, some of these points before so if I do not ask you questions on them it does not mean that I am not thinking about them.

I want to ask you about something that has come up today and last week that the committee has had to deal with and this is on the matter of the people who live in the north, the native northerners. I know that is a strange question to put to oil company representatives, but I would like to have you deal with it.

I think back to the time of the Alaska pipeline: you will recall that in 1968, when oil was found in Prudhoe Bay and when they built the trans-Alaska pipeline, there was, in fact, an alliance between the oil companies and the Seafarers' Union in the United States and the native people to get a decent land claims settlement for the native people. That is something that we do not seem to be able to get in Canada although I would think it would be in the interest of the companies to get a settlement.

I want to read to you three paragraphs—so the chairman does not cut me off, it is relevant—from an Ottawa *Citizen* editorial on April 7. I want to put a question at the end of the fourth paragraph to you. The editorial states:

The most recent evidence of the Liberal government's decision to run roughshod over the concerns of the aboriginal people who inhabit potential energy producing areas came in the Commons natural resources committee.

Native spokesmen asked that the committee travel "north of 60°" so that members could see for themselves the delicate balance of life that could be upset by energy development, and so that they might better evaluate the natives' concerns.

NDP and Tory members agreed that the committee should have a first-hand look, as suggested by native leaders.

The Liberals originally concurred as well, but after a weekend of consideration, they reversed themselves.

The government's haste stems from oil industry pressure. The exploration companies want to know the rules under which they will operate. But the natives, whose homes and livelihoods are at stake, also want to know the rules under which they will—or will not—be allowed to exist.

[Traduction]

Donc, même si la documentation sur le programme énergétique national est strictement exacte dans ses calculs, elle peut induire en erreur dans la mesure où certaines dépenses ne sont pas admissibles aux fins de la subvention.

Le président: Le suivant est M. Waddell.

M. Waddell: Je vous remercie de votre mémoire et des suggestions d'amendements que vous y faites. Au nom de mon parti, je puis vous dire qu'elles seront très sérieusement examinées. Nous avons déjà examiné certains de ces points. Si je ne vous pose pas de questions à leur sujet, je ne veux pas que vous pensiez que nous nous en désintéressons.

Je voudrais vous poser une question au sujet des gens que le comité a reçus aujourd'hui et la semaine dernière, les habitants du Nord et les autochtones du Nord. Je sais qu'il peut sembler étrange de poser la question à des représentants de sociétés pétrolières, mais j'aimerais savoir ce que vous en pensez.

Je me souviens de ce qui s'est passé pour le pipe-line de l'Alaska. En 1968, lorsque du pétrole a été découvert à Prudhoe Bay et qu'il avait été décidé de construire un pipe-line traversant l'Alaska, les sociétés pétrolières, le syndicat des gens de mer aux États-Unis et les autochtones ont essayé de s'entendre pour régler la question des revendications territoriales. Nous ne semblons pas pouvoir faire la même chose au Canada, même si je suppose qu'il est dans l'intérêt des sociétés d'en arriver à une entente.

Je voudrais vous lire trois paragraphes d'un éditorial du *Citizen* d'Ottawa en date du 7 avril. Pour rassurer le président, je m'empresse de dire qu'ils touchent directement à la question. Je voudrais vous poser une question au sujet du quatrième paragraphe de cet éditorial qui dit ceci:

La plus récente preuve que le gouvernement libéral a décidé de passer outre aux préoccupations des autochtones qui habitent des régions qui pourraient devenir productrices a été fournie au comité des Communes sur les ressources naturelles.

Des porte-parole des autochtones ont demandé que le comité voyage au nord du soixantième parallèle afin que ses membres constatent d'eux-mêmes le délicat équilibre que pourrait perturber la mise en valeur des ressources énergétiques et soit ainsi plus en mesure d'évaluer leurs préoccupations.

Les membres néo-démocrates et conservateurs ont convenu que le comité devrait accéder à la requête des dirigeants autochtones.

Les Libéraux étaient également d'accord au départ, mais après y avoir réfléchi un week-end, ils ont réservé leur décision à ce égard.

La hâte dont fait preuve le gouvernement découle de pressions exercées par l'industrie pétrolière. Les sociétés de prospection veulent connaître les règles auxquelles elles devront se conformer. Toutefois, les autochtones, dont les foyers et moyens de subsistance sont en jeu, veulent égale-

[Text]

All this has happened while Parliament haggled over a charter of rights.

• 1610

Now I want to ask you about this paragraph:

The government's haste stems from oil industry pressure. The exploration companies want to know the rules under which they will operate. But the natives . . .

I want to know whether you agree with that statement in *The Citizen* editorial, to the extent that you feel that there is pressure to get on with development there without any settlement of land claims.

Mr. Joudrie: I will make two observations and then pass it on for other observations by members of our group.

First of all, in terms of the pressure, there has been—if not pressure—considerable concern by the oil and gas industry and others, since 1968, to have in place on federal lands, some idea of what the ultimate regulation would be. We essentially have been without specific regulation on Canada lands since 1968. So in those terms, the industry has been operating, to a large extent, on faith that a reasonable arrangement would ultimately prevail. Of course that was why some of us are quite distressed about the alteration, which is significant, from an arrangement made with the Honourable Alastair Gillespie, at one point, I believe, in 1977.

So, in those terms, there is an urgency—pressure may not be quite the right word—but there is an urgency to try and resolve these matters. This urgency also raises itself in terms of some of the aspects of Bill C-48—the complete lack of guidelines on which to make economic decisions, the lack of regulation, the lack of ownership review. So there is urgency. But to accuse—as that article appears to accuse—the industry of being responsible for pressure at this instant in time, to force this thing through, is not correct.

As a matter of fact, there are people in our association who feel strongly because they are so exposed and they have spent so many hundreds of millions of dollars in those areas, that there is urgency, they have to move ahead in some manner. Dome is an example. Big, massive projects are under way. So in that sense there is urgency to resolve these issues.

On the other side, however, we have the absolute conviction, in IPAC that there is an apparent effort on the part of the Government of Canada to move forward as swiftly as possible with a variety of small aspects of the national energy program to avoid its overall evaluation. So we have another side of it. We think the pressure is more on the government side, in other words, than on the industry side, at this point in time. Perhaps John could add to this.

Mr. Porter: Mr. Chairman, I would just respond to that: IPAC has never suggested to any government, territorial or

[Translation]

ment connaître les règles en vertu desquelles on leur permettra, ou non, d'exister.

Tout ceci s'est produit pendant que le Parlement se chicanait sur une charte des droits.

Je voudrais vous poser une question au sujet de la phrase

«La hâte dont fait preuve le gouvernement découle de pressions exercées par l'industrie pétrolière. Les sociétés de prospection veulent connaître les règles auxquelles elles devront se conformer. Toutefois, les autochtones . . . ».

Êtes-vous d'accord avec cet extrait de l'éditorial du *Citizen*? Autrement dit, estimez-vous qu'on exerce des pressions sur le gouvernement pour procéder à la mise en valeur sans attendre le règlement des revendications territoriales.

M. Joudrie: Je ferais deux observations et céderai ensuite la parole à mes collègues.

Tout d'abord, l'industrie du pétrole et du gaz, et d'autres, même si elles n'ont pas exercé des pressions, ont certainement demandé instamment depuis 1968 qu'on leur donne une idée des règlements définitifs qui toucheront les terres fédérales. En fait, il n'y a pas de réglementation précise à cet égard depuis 1968. Donc, depuis lors, l'industrie poursuit ses activités en s'attendant à ce que des dispositions raisonnables soient finalement prises. Bien entendu, c'est pourquoi certains d'entre nous s'inquiètent des changements importants qui ont été apportés aux dispositions prises par l'honorable Alastair Gillespie en 1977.

On ressent donc l'urgence . . . ce ne sont peut-être pas vraiment des pressions . . . de résoudre ces questions. Il en est de même à l'égard de certains aspects du Bill C-48, comme l'absence de toute ligne directrice sur lesquelles fonder les décisions de nature financière, l'absence de règlements, l'absence de contrôle sur la participation. Il y a donc un sentiment d'urgence. Mais on ne peut . . . comme semble le faire cet article . . . accuser l'industrie d'exercer actuellement des pressions, d'imposer de telles mesures.

En fait, certains membres de notre association sont convaincus qu'il faut procéder d'une façon ou d'une autre car ils ont pris beaucoup de risques et ont dépensé des centaines de millions de dollars dans ces régions. La Dome en est un bon exemple. Des projets d'envergure sont en cours. Donc, dans ce sens, il est urgent de résoudre ces questions.

Par ailleurs toutefois, notre association est absolument convaincue que le gouvernement du Canada cherche à appliquer dans les plus brefs délais certains aspects mineurs du programme énergétique national afin d'éviter qu'il ne soit évalué globalement. Il y a donc un autre aspect. Autrement dit, nous pensons que les pressions viennent du gouvernement plutôt que de l'industrie. John pourrait peut-être ajouter quelque chose.

M. Porter: Monsieur le président, je dirais simplement que notre association n'a jamais suggéré à quelque gouvernement

[Texte]

federal, or attempted to apply pressure to that government and ignore environmental rights or the rights of the northerners at all. Not in my experience.

Mr. Joudrie: It would also be appropriate to say, that if the question is one of who ultimately owns what lands and therefore has the right to the economic rent from such lands, be it the native people or be it whoever, that something that should be carefully examined would be a mechanism to avoid delay in exploration activities, which the country needs in terms of developing future oil supplies, while the debate on ownership, if there is one, occurs. There is a sense of urgency that something be done to proceed with a regulatory environment that is sensible to allow exploration which is necessary.

• 1615

Mr. Waddell: Your interest is in exploration, of course. Other people's interest say that if we can conserve, we would not need all that hurry. If one wanted to be rational, that probably would be the sensible thing to do, but Canadians so far just have not shown this ability to conserve. Maybe they have not been led in that direction.

But look at it from another point of view. Let us say that you are the premier of Newfoundland or a native leader in Inuvik, you have the same problem, you have the tremendous increase in the pace of development which Bill C-48 may represent and you are worried about controlling some of that pace of development. I think this is perhaps one thing that the committee has not dealt with enough. I might say that I think the oil industry itself has tried to keep out of the native government problem in the north, and I am just wondering how long they can keep out. I would like to ask you: has IPAC thought of its position on the north with respect to whether there should be development before settlement of native land claims in the north, which are currently being negotiated?

The Chairman: We have never addressed ourselves to that question, Mr. Waddell.

Mr. Waddell: I have no further questions.

The Chairman: Thank you, Mr. Waddell. The next questioner, Mr. Foster.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman. I have a couple of questions. I was interested, Mr. Joudrie, when you mentioned that you thought the committee should be spending its time studying the over-all impact of the National Energy Program rather than studying this particular bill. 58 Over the last eight or ten years it seems to me we have been having representations from the various oil companies saying that we should be putting the oil and gas land regulations into a legislative form rather than just working from draft legislation. Most of the groups that have been before the committee have urged the urgency of that. How would you see it really benefiting the committee to be spending its time on the over-all NEP rather than dealing with a bill that has a great deal to do with the development and the orderly exploitation of the Canada lands oil reserves?

[Traduction]

que ce soit, territorial ou fédéral, ou exercé des pressions sur eux pour qu'ils fassent abstraction des droits des habitants du Nord. Pour autant que je sache, non.

M. Joudrie: De plus, s'il s'agit de décider qui possèdera finalement ces terres et aura par conséquent droit à leur loyer, il s'agit des autochtones ou de quelqu'un d'autre, on devrait sérieusement envisager un mécanisme qui permette d'éviter tout retard dans les activités de prospection, dont le pays a besoin pour trouver d'autres approvisionnements en pétrole, pendant que le débat sur la propriété aura lieu. Nous pensons qu'il faut de toute urgence mettre en place une réglementation sensée qui permette les activités de prospection nécessaire.

M. Waddell: Vous parlez de la prospection, c'est évident. D'autres disent que si nous pouvions économiser l'énergie, nous ne serions pas aussi pressés. C'est tout à fait logique, mais jusqu'à maintenant les Canadiens ne se sont pas montrés capables d'économiser. Peut-être qu'ils n'ont pas été portés à le faire.

Abordons la question sous un autre aspect. Disons que vous êtes premier ministre de Terre-Neuve ou dirigeant autochtone à Inuvik et que vous faites face à une accélération rapide du rythme de mise en valeur comme le prévoit le Bill C-48 et que vous cherchez à exercer un certain contrôle à ce niveau. C'est peut-être un aspect sur lequel ne s'est pas assez attardé le comité. Je dirais que l'industrie pétrolière elle-même a tenté de se tenir à l'écart des problèmes que connaissent les autochtones et les gouvernements du Nord, et je me demande pendant combien de temps encore elle pourra continuer. Votre association s'est-elle demandée s'il devrait y avoir mise en valeur avant le règlement des revendications territoriales des autochtones du Nord, actuellement en négociation?

Le président: Nous n'avons jamais réfléchi à la question, monsieur Waddell.

M. Waddell: Je n'ai pas d'autres questions.

Le président: Merci, monsieur Waddell. Passons à M. Foster.

M. Foster: Merci, monsieur le président. J'ai quelques questions à poser. Monsieur Joudrie, vous avez dit estimer que le comité devrait consacrer son temps à l'étude de l'impact global du programme énergétique national, plutôt qu'à celle du projet de loi. Au cours des huit ou dix dernières années, il me semble que différentes compagnies pétrolières sont venues nous dire que nous devrions présenter la réglementation relative aux terres pétrolifères et gazifères sous une forme législative définitive. La plupart des groupes qui ont comparu devant le comité en ont souligné l'urgence. Quel serait l'avantage de consacrer notre temps au programme global plutôt que de traiter d'un projet de loi qui vise dans une grande mesure la mise en valeur et l'exploitation ordonnée des réserves pétrolières des terres du Canada?

[Text]

Mr. Joudrie: I think perhaps our concern is not the less urgent in terms of arriving at a regulatory environment. We have concern, as I hopefully mentioned to you and Mr. Waddell. But overriding our concern for urgency that we have a regulatory environment in place is our concern that it be a proper regulatory environment. That is specifically related to Bill C-48 and our concerns about it. But, as John Porter mentioned, we are the Independent Petroleum Association. Essentially the majority of us are small companies, 200 of us, of which maybe 10 are sizeable, and we are concerned that the broader implications of the National Energy Program have a bearing on the ultimate environment for Canada lands exploration and have a bearing on our ability to participate. The entire National Energy Program has a bearing on Bill C-48, if you will, and Bill C-48 has a bearing on the entire program.

Our members derive their cashflow, which would then be available for exploration in the Canada lands area, from reserves already in place in the provinces. If they will continue to explore in Canada, even under the most desirable environment in Canada lands, they would rarely spend much more than 10 or 15 per cent of their cashflow on exploration of these very far away projects in terms of their potential earning ability, even the geological prospectiveness. To even invest 10 per cent or 15 per cent of our capital in these projects, we need an environment in the rest of the industry in Canada that will allow us to have that kind of a cashflow. We are facing a situation under NEP where many of our members say, with the uncertainty on provincial lands where we drill 8,000 to 10,000 wells a year—or our members drill 70 per cent roughly of that many wells—our cashflow has been depressed; our earnings have been depressed; our anticipation of increased prices has not been realized, and we did not have a high degree of anticipation. In the United States the opportunity relative to risk is essentially greater. Our people, for the most part, cannot afford massive exposure of sums to Canada lands without income from provincial lands, and essentially without an opportunity in provincial lands.

• 1620

I am sorry, it is a very complex issue.

Mr. Porter: Mr. Foster, maybe I could just supplement what Mr. Joudrie said. The NEP is so broad in its context, has so many different balls in the air, that there is not one group that is considering the whole impact of the NEP in its totality at one time. You have this bill, a very significant bill that relates to the Canada lands; you have a tax bill that is being considered by another committee. We have not seen anything yet on the petroleum incentive payments by way of legislation or really anything by way of legislation—we have seen guidelines—on COR. There are other aspects which are not being dealt with in totality, so we find it difficult to sit down and say “Now how is this bill really going to impact on this industry?” It is so new, and we have lost so many of the things we had before as they relate to the activities of the Canadian independents. I just refer again to the second paragraph, the

[Translation]

M. Joudrie: Nous croyons tout autant qu'il est urgent de déterminer la réglementation. Nous l'avons déjà mentionné. Mais ce qui est encore plus important, c'est d'avoir la réglementation appropriée. Ceci se rapporte plus précisément au Bill C-48 et à nos préoccupations à son égard. Toutefois, comme l'a mentionné John Porter, nous sommes l'*Independent Petroleum Association*. La grande majorité de nos membres sont de petites compagnies, 200, dont peut-être dix ont une envergure plus grande. Nous craignons que les répercussions plus vastes du programme énergétique national n'influent sur les conditions dans lesquelles se fera la prospection des terres du Canada et ne nuisent à notre participation. Le P.E.N. dans son ensemble influe sur le Bill C-48, et vice versa.

Les rentrées de fonds de nos membres, qui serviraient ensuite à la prospection des terres du Canada, viennent des réserves existant déjà dans les provinces. Si elles continuent de prospecter au Canada, même dans les conditions les plus avantageuses sur les terres du Canada, elles consacreront rarement plus de 10 ou 15 p. 100 de leurs rentrées à la prospection pour des projets dont le niveau de rentabilité ne sera atteint que dans de nombreuses années. Même pour y investir 10 ou 15 p. 100 de notre capital, il faut que le reste de l'industrie au Canada connaisse des conditions qui nous permettent d'avoir ce genre de rentrées. A cause du Programme énergétique national, et de l'incertitude entourant les terres provinciales où l'on fore de 8,000 à 10,000 puits par année, dont 70 p. 100 par nos membres, bon nombre de nos membres se plaignent d'une diminution de leurs rentrées et de leurs gains, de ce qu'il n'y a pas eu de hausse des prix comme prévu, même si elle n'était pas très élevée. Aux États-Unis, les possibilités sont beaucoup plus grandes par rapport aux risques. La plupart de nos membres ne peuvent risquer de sommes considérables dans les terres du Canada sans tirer un revenu des terres provinciales, ou du moins en avoir la possibilité.

Je m'excuse, c'est une question fort complexe.

M. Porter: Monsieur Foster, je pourrais peut-être compléter les propos de M. Joudrie. Le contexte du Programme énergétique national est tellement vaste, il touche tellement d'aspects différents, qu'aucun groupe n'en envisage l'impact global d'un même coup. Vous avez ce projet de loi, projet de loi fort important, qui porte sur les terres du Canada. Vous avez un projet de loi de nature fiscale qu'étudie un autre comité. Il n'y a pas encore eu de projet de loi sur les stimulants pétroliers ou le taux de participation canadienne. D'autres aspects encore ne sont pas abordés de façon globale, et c'est pourquoi il nous est difficile de déterminer l'impact réel de ce projet de loi sur notre industrie. C'est tellement nouveau, et nous avons tellement perdu quant aux activités des sociétés indépendantes du Canada. Je vous reporte à nouveau au deuxième paragraphe, les deux premières phrases du Programme énergétique national où M. Lalonde dit que ce nouveau programme:

[Texte]

opening two sentences of the NEP where Mr. Lalonde says that this new program

... will impinge, however, on almost every sphere of Canadian activity, on the fortunes of every Canadian, and on the economic and social structure of the nation for years to come.

My goodness, those are strong words! I think there should be a special committee, as was stated, of the House and the Senate, that should be responding to that, with all due respect to this committee and the other committees.

Mr. Joudrie: We face circumstances, for example, that cause us to question not just the government involvement, if you will, in our industry, but the effectiveness and practicality of some of the methods proposed. We are shutting down right now literally hundreds of wells in the provincial areas because of the PGRT tax, because it is a tax which is inconsistent, regardless of its size, with the nature of our industry. So everything starts to pile up on everything else, and it is a bit difficult.

Mr. Foster: About what percentage of the activity of your members would be on Canada lands?

Mr. Porter: How would you describe that? Would you mean drilling or seismic?

Mr. Foster: I guess we are talking about the cutting edge, or the drilling edge, for your exploration.

Mr. Porter: A good many of our members have land positions through the North and the East Coast, and they vary in size. But when you consider last year there were 57 wells drilled on Canada lands. The majority of those would be conducted by the bigger companies; some of our members would have a small piece. As mentioned, Dome is a member of ours, and you know their activity.

Mr. Foster: Yes.

Mr. Porter: Aquitaine is a member of ours, but if you get down to saying that X billions were spent, how many billions did your member companies spend on Canada lands, I honestly cannot answer that. I am sorry.

Mr. Foster: I see. You have painted a fairly bleak picture of the impact of the PGRT. Of course this committee is not dealing with that; it is on the Finance, Trade and Economic Affairs committee. You have not mentioned the PIR. That is in this bill and is outlined. Do you find the concept of that, which is designed as I understand it, to replace the corridor acreage, concept that was in the old land regulations, and so it is of concern. Do you find that arrangement suitable?

• 1625

Mr. Joudrie: I would like Mr. Clarke to speak to that.

Mr. Bill Clarke (Independent Consultant, Independent Petroleum Association): I would say the way most of our members in IPA would look at that incremental tax is that it would be a further disincentive. When our companies invest heavily in northern areas, we are looking at the return on that

[Traduction]

... influera sur presque tous les domaines d'activités au Canada, le sort de tous les citoyens et la structure économique, environnementale et sociale de la nation au cours des années à venir.

Ce sont là des termes bien puissants! À mon avis, on devrait créer un comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre pour qu'il se penche sur la question, en toute déférence envers ce comité-ci et les autres comités.

M. Joudrie: Les conditions qui se présentent à nous nous font mettre en doute non seulement la participation du gouvernement dans notre industrie, mais aussi l'efficacité et le réalisme de certaines des méthodes proposées. Nous sommes en train de fermer des centaines de puits dans les terres provinciales à cause de l'impôt sur les revenus pétroliers, car ce dernier n'a rien à voir avec la nature de notre industrie. Toutes ces mesures commencent à s'accumuler et la situation devient difficile.

M. Foster: Quelle proportion des activités de vos membres toucherait les terres du Canada?

M. Porter: Que voulez-vous dire exactement? Parlez-vous des forages ou des recherches sismologiques?

M. Foster: Je suppose qu'il s'agirait des activités de forage pour la prospection.

M. Porter: Les activités de bon nombre de nos membres ont lieu sur des terres du Nord et de la côte est, mais l'échelle varie. Toutefois, l'an dernier, 57 puits ont été forés sur des terres du Canada. La majorité l'a été par les grandes compagnies, avec une participation mineure de nos membres. Comme nous l'avons mentionné, la Dome est l'un de nos membres, et vous connaissez bien ses activités.

M. Foster: En effet.

M. Porter: L'Aquitaine est également un de nos membres, mais je ne puis dire que nos membres ont dépensé des milliards sur les terres du Canada, car ce serait faux. Excusez-moi.

M. Foster: Je vois. Vous avez peint un tableau bien sombre de l'impact de l'IRP. Bien entendu, notre comité n'en traite pas, cela relève du comité des Finances, du Commerce et des questions économiques. Vous n'avez pas mentionné la redevance additionnelle progressive qui fait pourtant partie du projet de loi. Jugez-vous acceptable ce mécanisme qui doit remplacer la notion des couloirs qui existait dans l'ancien règlement?

M. Joudrie: Je voudrais que M. Clarke vous réponde.

M. Bill Clarke (Expert-conseil, Independent Petroleum Association): La plupart des membres de notre association estiment que cette taxe progressive a un effet dissuasif supplémentaire. Lorsque nos sociétés investissent massivement dans les régions septentrionales, elles ne perdent pas de vue le

[Text]

investment. We are looking at the turn-around time. You can understand that if we were to drill a well in the Western Canada Basin, it would take some six or seven years from the date you would first start exploration for that well and then finally drill that well and end up with a producing well. In the north, it can be much, much longer. So it is just another disincentive for our members to invest in Canada lands.

Mr. Foster: And you prefer the old system where you had to give back 50 per cent of the lands in a block to the federal Crown?

Mr. Bill Clarke (Independent Petroleum Association): That is a difficult question to answer, because that 50 per cent was something in which we were able to make a choice of acreage after the discovery. So in many cases you could well cover the immediate area of your discovery. I would suggest that yes, it would be better for us to have that sort of arrangement.

Mr. Jock Poyen (Manager, Economic Affairs, Independent Petroleum Association): If I could just follow up on the progressive royalty—at this stage there are no definitions of cost associated with the calculation of that royalty, sir, and there is no price structure associated with the oil to be produced on Canada lands, without which the industry has a very grave difficulty in trying to associate or develop its economics—thereby causing the uncertainty Mr. Clarke has mentioned as well.

The Chairman: Thank you.

Mr. Oberle.

Mr. Oberle: Thank you, Mr. Chairman.

I wonder if the witness could elaborate a little bit for us.

You have said the industry is literally shutting down hundreds of wells because of the PGRT on provincial lands. I suppose you watch television, and this is what we have been telling the minister. He keeps consistently denying that it is true. Could you give us a bit of an outline on what the effect of PGRT is?

Secondly, I want to—

The Chairman: Mr. Oberle, you know that I am not very tough on these things, but try to link your question to Bill C-48.

Mr. Oberle: Well, it ties into the total picture, Mr. Chairman. Anyone who looks at this scheme reasonably always tries to figure out what is the reason; what is the minister or the government trying to achieve by these different measures, apart from the overall objectives of achieving energy self-sufficiency and a higher degree of Canadian ownership.

Two questions. Why would we have abandoned the tax concessions in favour of grants, and what impact will this new grant scheme have, since it deals preferentially with Canada lands—I prefer to call them federal lands, because the question of who owns the land is not at all settled in the north.

[Translation]

rapport de ces investissements. Elles ne perdent pas de vue la durée du roulement. Vous comprendrez aisément que, si nous voulions forer un puits dans le bassin occidental du Canada, il faudrait attendre six ou sept ans avant de commencer la prospection, puis le forage et finalement que l'entrée en production du puits. Dans le Nord, cela peut prendre encore beaucoup plus longtemps. C'est donc un facteur supplémentaire qui décourage nos membres d'investir dans les terres du Canada.

M. Foster: Vous préférez donc l'ancien système qui vous obligeait à restituer à la Couronne 50 p. 100 des terrains situés dans un bloc?

M. Bill Clarke (Independent Petroleum Association): Il est difficile de répondre à cette question car, avec ces 50 p. 100, il était possible de choisir son secteur après la découverte. Par conséquent, dans certains cas, on pouvait fort bien couvrir la zone immédiate de la découverte. Selon moi, une disposition de ce genre serait en effet préférable.

M. Jock Poyen (Directeur, Affaires économiques, Independent Petroleum Association): Permettez-moi d'ajouter quelque chose à propos de la redevance progressive—pour l'instant, il n'existe aucune définition des coûts liée au calcul de cette redevance, pas plus qu'il n'existe un barème de prix s'appliquant au pétrole qui sera produit par les terres du Canada, en l'absence de quoi il est extrêmement difficile au secteur pétrolier d'établir ses facteurs de rentabilité—d'où également l'incertitude à laquelle M. Clarke faisait allusion.

Le président: Merci.

Monsieur Oberle.

M. Oberle: Merci, monsieur le président.

Le témoin pourrait-il nous donner quelques détails supplémentaires?

Vous avez dit que l'industrie est littéralement en train de fermer des centaines de puits à cause de l'IRP qui frappe les terres provinciales. Comme vous regardez la télévision, je suppose, vous savez que nous en avons fait part au ministre. Il ne cesse de nous dire que c'est faux. Pouvez-vous nous parler des répercussions de l'IRP?

Deuxièmement, je veux...

Le président: Vous savez, monsieur Oberle, que je ne suis pas très strict là-dessus, mais essayez de vous en tenir au Bill C-48.

M. Oberle: Mais je ne m'en écarte pas, monsieur le président. Quiconque s'intéresse vraiment à ce régime tient à en connaître la raison; que vise le ministre ou le gouvernement par ces différentes mesures, abstraction faite des objectifs généraux qui sont d'atteindre l'autonomie énergétique et d'accroître la participation canadienne?

Deux questions: pourquoi avons-nous abandonné les concessions fiscales au profit des subventions et quelles seront les répercussions de ce nouveau régime qui accorde une préférence aux terres du Canada—je préfère les appeler terres fédérales dans la mesure où, dans le Nord, on ne sait toujours pas à qui

[Texte]

What impact will this scheme have on your activities in the provinces since there is a very distinct difference in the amount of money that you will recover. If you are a 75 per cent Canadian company you get only 35 per cent of your exploration returned on provincial lands; in federal lands it could be up to 80 per cent. So what would the government have had in mind? Are they trying to encourage you to go to federal lands by this difference? What is your view on that?

• 1630

Mr. Joudrie: I would think there is not much question that there is a strong preferential thrust to the entire National Energy Program and, particularly, as the grant system is involved and correctly so, to endeavour to force exploration to a higher level by Canadian companies on federal lands. I do not think there is much question about it. I guess our concern is that the bias in terms of our membership is perhaps too great. Not that there should be any less pressure and less incentive to explore federal lands, but perhaps there should be more incentive and a different environment for continued exploration on provincial lands. Mr. Last do you wish to comment?

Mr. Gary Last (Chairman, Clarion Petroleum Ltd.): Perhaps I could just add this comment that if in the formulation of the incentives under Bill C-48 it was assumed that the Canadian independent was easily forcible off the provincial lands and into the frontier lands, that was an incorrect assumption. The nature of the company's financial condition, the way he has to generate his cash flows, the whole way in that smaller Canadian company functions, is not consistent with the style of exploration that is required on the frontiers. And so I think it is a fundamental error in formulation if it is assumed that that Canadian company member or most of our members can easily move from their traditional areas into the frontier.

The Chairman: Your last question, Mr. Oberle.

Mr. Porter: Could I just jump in there, sir? There is a feeling in certain sectors among certain companies that because of the circumstances on provincial lands under the NEP, in effect the activity on federal lands by large companies is being funded in part through the PGRT paid by these smaller Canadian companies.

Mr. Oberle: That is the question I was leading to but if I only have one question, I want it to be this: What is happening to the hundreds of rigs that you are shutting down on provincial lands? Are they moving north, or are they moving across the border to the south?

Mr. Joudrie: They are moving south. There is no question about that. We are shutting service rigs down; they will not move north and there is no immediate likelihood of development in that kind of equipment. It has no place to go north. The wells that are being shut in, of course, with respect to this strange application of PGRT arise from a situation where the 8 per cent PGRT tax, as applied to 100 per cent of my production income, rather assumes that my production income comes from one spout, or one factory, or one operation;

[Traduction]

ces terres appartiennent. Quelle sera l'incidence de ce programme sur les activités dans les provinces? Une compagnie à 75 p. 100 canadienne ne retire que 35 p. 100 pour la prospection sur les terres provinciales, mais 80 p. 100 sur les terres fédérales. Qu'est-ce que le gouvernement avait en tête lorsqu'il a fait ces propositions? Voulait-il encourager des compagnies comme les vôtres à procéder à la prospection sur les terres fédérales? Qu'en pensez-vous?

M. Jourdie: Il est certain que l'accent est surtout mis sur le programme énergétique national. Il y a un système de subventions qui incite très fortement les compagnies canadiennes à faire de la prospection sur les terres fédérales. Tout cela est très clair. Cependant, cette orientation est un peu trop forte pour nous. Ce n'est pas qu'à notre avis les sociétés dussent être moins incitées à prospecter sur les terres fédérales, mais il devrait cependant exister également des stimulants en ce qui concerne la prospection sur les terres provinciales. Monsieur Last, voulez-vous ajouter quelque chose?

M. Gary Last (président, Clarion Petroleum Ltd.): Si le raisonnement à l'appui de ces stimulants prévus par le Bill C-48 était de forcer pour ainsi dire les sociétés canadiennes indépendantes à se rendre dans les régions septentrionales, c'était un mauvais raisonnement. En effet, la situation financière de ces compagnies, la façon dont elles obtiennent leur cash-flow, la façon dont ces petites compagnies canadiennes fonctionnent, tout cela est incompatible avec le genre de prospection dans les régions difficiles. Par conséquent je crois qu'il est tout à fait erroné de penser que la plupart de nos membres pourraient facilement se déplacer vers ces régions et cesser de travailler dans les régions traditionnelles.

Le président: Votre dernière question, monsieur Oberle.

M. Porter: Pourrais-je intervenir ici? Certaines compagnies semblent penser qu'à la suite de l'entrée en vigueur du programme énergétique national la situation sur les terres provinciales est telle que les activités des grandes compagnies sur les terres fédérales sont financées en grande partie grâce à l'IRP perçu auprès de ces petites compagnies.

M. Oberle: C'est précisément à cela que je voulais en venir. Cependant, si je ne peux poser qu'une seule question, ce sera la suivante: que se passe-t-il pour les centaines de plates-formes dont vous cessez l'exploitation sur les terres provinciales? Sont-elles transportées vers le nord ou vers le sud?

M. Jourdie: Vers le sud, c'est certain. Ce genre d'équipement ne sera certainement pas déplacé vers le nord. Ce qui se passe, c'est que les puits sont fermés à la suite de l'application de l'IRP. Cette taxe de 8 p. 100 s'applique à l'entièreté du revenu de la production et prend pour acquit que celle-ci se fait à un seul endroit alors que j'ai, dans mon cas, 800 puits productifs. Ainsi les puits qui ne sont pas rentables sont fermés, ce qui prouve bien que l'IRP ne tient pas compte de la nature propre de notre industrie. M. Last a expliqué je crois

[Text]

whereas in fact I have 800 wells all of which produce income. And the immediate impact on the economy of operating those individual wells is specifically applied with respect to the 8 per cent PGRT. So those wells which are not economic shut down, and those wells which are, continue to operate, and this essentially suggests that PGRT is not in keeping with the nature of our industry. I think Mr. Last outlined how wells in Saskatchewan, because of PGRT are losing money.

Mr. Last: Clearly in this case by preferring not to hold oil which is well known as a money losing situation but, rather, even new wells that are small and where you have effectively a double taxation regime with the Saskatchewan structure, then the new PGRT interposed into that structure, we are discovering oil by drilling in Saskatchewan today, but we are finding that where the well is small it has to be abandoned, rather than our being in a position where we can justify the additional capital to bring it into production and produce 20 or 30 barrels a day, which this country needs.

• 1635

Mr. Joudrie: Provincial royalties, for example, invariably are graduated and, because perhaps of the provincial experience in these matters, are graduated in such a way that a well that produces marginally, or a well that produces 10 barrels a day, pays a very nominal royalty to ensure its continued production, whereas a well that produces 100 barrels, or 200 barrels, a day pays a much higher royalty because it can afford to do so. The PGRT imposition does not recognize that nature of our business—aside from the size of it, which I will not get into.

Mr. Oberle: Mr. Chairman, could I—?

The Chairman: You might as well have a final question. You are away over, but we are going to have to suspend the meeting, gentlemen, until 5 o'clock, because the Conservative members have been called back to the House. There will be private members' hour at 5 o'clock, so presumably there is no reason why we could not come back here and resume at that time.

Mr. Oberle: Mr. Chairman, if I could have this question—I should have asked it at the outset. Has a study been made of the members of your association as to their Canadian content? Are they all Canadian?

Mr. Joudrie: No, they are not. John Porter can answer more exactly, but I can give you a general answer. It is my understanding that something over 80 per cent of our membership are Canadian-controlled corporations. We find that of the balance of our membership—and I am essentially dealing with 200 exploration companies, not our associated members—some part of that 20 per cent consists of foreign controlled small corporations. Aquitaine is an example, John, I think. An interesting point may be, however, that a large number of our Canadian-controlled companies have difficulty fitting in with COR.

[Translation]

comment des puits de la Saskatchewan ont été fermés parce qu'à la suite de l'imposition de l'IRP ces puits étaient en déficit.

M. Last: En Saskatchewan à l'heure actuelle, lorsque nous nous rendons compte en cours de prospection que le puits est peu important, nous l'abandonnons aussitôt au lieu de continuer à l'exploiter en lui injectant les capitaux nécessaires pour lui permettre de produire ces vingt à trente barils par jour dont le pays a besoin.

M. Joudrie: Les redevances provinciales, par exemple, sont inmanquablement progressives et elles le sont de telle sorte qu'un puits dont la production est faible ou qui ne produit que 10 barils par jour, est assujéti à une redevance nominale pour que sa production puisse continuer, tandis qu'un puits qui produit 100 ou 200 barils par jour est assujéti à une redevance plus forte, ce qui est possible dans ce cas. Cela tient sans doute à l'expérience des provinces dans ce domaine. L'IRP ne tient pas compte de cette caractéristique de nos activités, abstraction faite de leur ampleur, dont je ne parlerai pas.

M. Oberle: Monsieur le président, puis-je... ?

Le président: Autant poser une dernière question. Vous avez largement dépassé votre temps de parole, mais il va falloir suspendre la séance jusqu'à 17h00 car les députés conservateurs ont été rappelés à la Chambre. Comme, à partir de 17h00, on y étudie les mesures d'initiative parlementaires, je ne vois rien qui nous empêche de revenir et de reprendre la discussion à ce moment-là.

M. Oberle: Permettez-moi de poser cette question, j'aurais dû la poser au début. A-t-on étudié le taux de participation canadienne des sociétés que vous représentez? Sont-elles entièrement canadiennes?

M. Joudrie: Non. John Porter vous donnera davantage de précisions, mais je peux vous répondre de manière générale. Je crois savoir qu'un peu plus de 80 p. 100 de nos membres sont des sociétés dont la majorité des parts appartiennent à des Canadiens. Pour les 20 p. 100 qui restent, et il s'agit de 200 sociétés de prospection et non pas de sociétés qui sont associées à nous, on trouve surtout de petites sociétés sous contrôle étranger. Aquitaine en est un exemple, n'est-ce pas, John? Il est sans doute intéressant de savoir, cependant, que le TPC pose des problèmes à un grand nombre de nos sociétés sous contrôle canadien.

[Texte]

Mr. Oberle: Would you have a greater difficulty than a larger company would in working out partnership arrangements that would get you over the Canadian content requirements?

Mr. Joudrie: I do not believe so.

Mr. Oberle: You never undertake anything—

Mr. Bill Clarke: Starting from scratch, I would say, no, we would not have much of a problem, but we have in place many joint venture arrangements that are worked out on present partners. How do you get that present partner out and get somebody else in? It would mean a major structuring of the agreement.

Mr. Oberle: Conversely—

The Chairman: Mr. Oberle, you have had much more than your limit. If you would be kind enough, perhaps you would let Mr. Hudecki put his questions for another five minutes, and then we will recess for 20 minutes.

Mr. Hudecki.

Mr. Hudecki: One question. Does this bill facilitate, or is it of any benefit in, taking part in a consortium? My impression would be that you would have added technology and added support, and that this might facilitate the move towards working with multinationals or other companies in order to give them Canadian content or be supportive of them. I know this would apply only to small percentage of your companies.

Mr. Porter: It might, but again, as was stated earlier, sir, the average small or smaller Canadian company is not going to go to the frontiers. If I understood your question correctly—

Mr. Hudecki: That is right, but that would give them an opportunity to go to the frontier land as a part of a consortium. Would you consider that a positive or a negative aspect?

Mr. Porter: As part of a consortium? Again, economics is going to be my first consideration. Can I afford to put that money out there and not get any return on it for 10, 12 or 15 years? Each company is going to have to look at it in its own individual circumstances. I would hesitate to give you a blanket answer, because it would not apply to everybody, each one is going to look at it separately.

• 1640

Mr. Hudecki: There is no real bonus to doing that; to using their technology and their know-how, to working together with them.

Mr. Porter: No, sir.

Mr. Hudecki: I see.

You alluded to the problems with the environment. Could you enlarge on that? The environmental considerations in your over-all expense and expenditure of funds.

Mr. Joudrie: I think we raised the point, or the point was raised by Mr. Schulli in his comment that the environmental

[Traduction]

M. Oberle: Eprouvez-vous davantage de difficultés qu'une grande société à conclure des associations qui vous permette de franchir le seuil de participation canadienne?

M. Joudrie: Je ne le crois pas.

M. Oberle: Vous n'entreprenez rien...

M. Bill Clarke: En partant de zéro, je ne crois pas que cela pose de grandes difficultés, mais il existe déjà de nombreuses entreprises en coparticipation, dont les associés sont déjà là. Comment évincer les associés actuels pour les remplacer par quelqu'un d'autre? Cela bouleverserait les accords.

M. Oberle: Inversement...

Le président: Monsieur Oberle, vous avez considérablement dépassé le temps qui vous était imparti. Ayez l'amabilité de permettre à M. Hudecki d'intervenir pendant cinq minutes, après quoi nous suspendrons la séance pendant 20 minutes.

Monsieur Hudecki.

M. Hudecki: Une question. Ce projet de loi facilite-t-il la participation à un consortium ou rend-il cette participation plus avantageuse? J'ai l'impression que cela instituerait un apport technologique et financier qui inciterait à travailler avec des multinationales ou d'autres sociétés dans le but d'y instaurer un contenu canadien ou de les y aider. Je sais que cela ne s'applique qu'à un très faible pourcentage de vos sociétés.

M. Porter: Certainement, mais comme on l'a dit tout à l'heure, monsieur, les sociétés canadiennes, petites ou moyennes n'iront pas dans les régions difficiles. Si j'ai bien compris votre question...

M. Hudecki: Effectivement, mais en faisant partie d'un consortium, elles auraient la possibilité d'aller dans les régions difficiles. Cet aspect vous paraît-il positif ou négatif?

M. Porter: En tant que membre d'un consortium? Là encore, la rentabilité prime sur tout le reste. Puis-je me permettre d'y investir de l'argent sans en obtenir quoi que ce soit pendant 10, 12 ou 15 ans? Chaque société devra tenir compte des conditions qui lui sont propres. J'hésite à vous donner une réponse globale, car elle ne s'appliquerait pas à tout le monde, et chacun étudiera cela isolément.

M. Hudecki: Le consortium ne comporterait pas d'avantage; il n'y aurait rien à gagner de la technologie du savoir-faire des participants.

M. Porter: Non.

M. Hudecki: Je vois.

Vous avez parlé des problèmes que pose la protection de l'environnement. Pouvez-vous nous en dire davantage au sujet de vos dépenses au titre de la protection de l'environnement?

M. Joudrie: Je pense que c'est M. Schulli qui y a fait allusion lorsqu'il a indiqué que les dépenses au titre de l'envi-

[Text]

fund is not an item of expenditure, and it is several millions of dollars which is susceptible to application of the grant.

Perhaps, Dick, you might enlarge on that.

Mr. Schulli: It goes back to the old days of super-depletion. There were requirements for very substantial expenditures on various environmental studies and that sort of thing before the first well was drilled. At that time, the costs incurred by the company were not included in those expenditures eligible for super-depletion, and that approach has continued into the grant system; there is an exclusion of the environmental costs from those costs that apply for the 80-per-cent incentive.

Mr. Hudecki: You did not include that in any of your recommendations for changes.

Mr. Schulli: There have been discussions between some representatives of the IPAC tax committee and finance people in Calgary, and it does not seem that we have been making much headway on that matter.

Mr. Hudecki: The last question. There was sort of an inference that this bill, and actually the whole NEP policy, would have a detrimental effect on the general economy, the welfare of the country as a whole. Can you not see it as opening up other projects? Opening up manufacturing; facilitating, for example, the building of a pipeline to the Maritimes; conversion into gas; the insulation program—all part of the energy program. In what way do you feel the over-all concept is somewhat negative instead of helpful to the general economy of the country?

Mr. Joudrie: We are dealing with the national energy program as a whole.

Mr. Hudecki: This is a part of it.

Mr. Joudrie: Yes, it certainly is. It is certainly the view of almost the entire oil and gas industry, and certainly the view of our members, the Canadian companies, that the national energy program is really a major setback on the road to self-sufficiency. We have consistently applauded the stated objectives of the national energy program, which are the three: self-sufficiency, revenue-sharing and the whole matter of advancing Canadian content.

However, rather than deal with a large range of the problems in the program, I will deal with two. First, the lack of a sensible pricing policy in terms of its acceleration. In other words, the greatest motivation towards substitution, efficiency of use, conservation is, in our view, and in the view of others, essentially the price motivation. We are not dealing with sharing now, we are dealing with the price motivation. We do not think the price structure is doing the job in that context.

More importantly, however, in order to accelerate exploration activity in provincial lands and in the federal land areas, we need a price structure that will encourage the industry to

[Translation]

ronnement n'étaient pas considérées comme dépenses aux fins de la subvention, alors qu'il peut s'agir de plusieurs millions de dollars.

Vous voulez bien expliquer davantage, monsieur Schulli?

M. Schulli: C'est une pratique qui remonte à l'époque du superépuiement. Des dépenses assez élevées étaient nécessaires au titre des études sur l'environnement et d'autre chose du même genre avant même que le premier puits puisse être foré. A ce moment-là, les coûts occasionnés à la société n'étaient pas inclus dans les dépenses admissibles aux fins de du superépuiement des gisements. Le régime de subventions a repris cette pratique; les dépenses touchant l'environnement ne sont pas incluses dans les dépenses admissibles pour la subvention de 80 p. 100.

M. Hudecki: Vous n'avez pas recommandé de changement à ce sujet.

M. Schulli: Des entretiens ont eu lieu entre les représentants du comité des impôts de l'IPAC et ceux du ministère des Finances à Calgary; il n'y a cependant pas eu beaucoup de progrès.

M. Hudecki: Une dernière question. On a semblé dire que ce projet de loi, que toute la politique énergétique nationale, risquait d'avoir un effet néfaste sur l'économie et le bien-être du pays dans son ensemble. Ne croyez-vous pas que de nouveaux projets pourraient ainsi surgir? Ne croyez-vous pas que le secteur manufacturier pourrait bénéficier de la construction d'un pipeline vers les Maritimes, de la conversion au gaz, d'un programme d'isolation, autant de mesures qui sont prévues dans le programme énergétique? De quelles façons le programme pourrait nuire à l'économie plutôt que lui être bénéfique, selon vous?

M. Joudrie: Nous prenons le programme énergétique national dans son ensemble.

M. Hudecki: Toutes ces mesures en font partie.

M. Joudrie: Je le comprends fort bien. Il n'en demeure pas moins que c'est l'opinion de presque toute l'industrie des hydrocarbures, de nos membres, des sociétés canadiennes, que le programme énergétique national représente un obstacle majeur à la réalisation de l'objectif de l'autarcie énergétique. Nous avons toujours été d'accord avec les objectifs du programme énergétique national tels qu'ils ont été définis, c'est-à-dire, l'autarcie énergétique, le partage des revenus et l'augmentation du contenu canadien.

Je vais me borner à vous indiquer deux problèmes posés par le programme. Tout d'abord, les prix n'augmentent pas suffisamment rapidement. En d'autres termes, la meilleure motivation pour la substitution, l'efficacité et la conservation, c'est le prix. Nous ne sommes pas les seuls à penser ainsi. Nous ne pensons pas que la structure des prix motive suffisamment les gens.

Qui plus est, pour accélérer la prospection sur les terres provinciales et les terres fédérales, nous devons avoir une structure de prix qui encourage l'industrie à se lancer dans ce

[Texte]

far greater acceleration of exploration activity. In fact, what is happening, and the proof is in the pudding, is that exploration is being decelerated. Rigs are leaving the country. We feel very strongly that energy and the energy projects as a locomotive for economic development are reduced. There is no question that, in the absence of any kind of exploration, one can build pipelines to the Maritimes, and other projects of that nature; our concern is that at some point in time we may not have anything to put in the pipelines. We feel that it has a depressing effect on the economy.

• 1645

Mr. Hudecki: You are really putting the central aspect of it in pricing more than in any other.

Mr. Joudrie: It is more than that, it is pricing and revenue sharing and a tax regime which encourages activity. On straight economic grounds, it is a combination of pricing and a tax regime.

Mr. Hudecki: You are not arguing with the total concept but that if the pricing regime was right you feel this could be a boost and a support to the general economy and progress in the nation.

Mr. Joudrie: Unquestionably.

Mr. Hudecki: Thank you.

The Chairman: We are really out of order here but I think we can use our time usefully. Without putting the pricing and the taxing regime, which you have just mentioned, aside and looking at Bill C-48, in the absence of those two items are you as strongly anti-Bill C-48 as you would be if these two items are taken along with it? I am suggesting that we just put these two items aside for a moment and just consider Bill C-48 as such.

Mr. Porter: We would still be very strongly opposed, Mr. Chairman, to the 25 per cent back-in to the right of the Crown corporation and the very liberal discretionary powers and legislative control there is going to be vested in the minister and his staff or the department. When you start looking at the process outline of applying for and obtaining approval for projects, what the industry knows best it knows best; what the medical fraternity knows best, it knows best; and what lawyers know best, they know best. Having an over-all review of an exploration company's intention and willingness to spend money in a certain area, and let us say it is a joint venture, means being subject to review by some people who are not as familiar with the area, the geological prospects, et cetera, saying, yes, we can approve that one; no, we cannot approve this one.

Then you get into the process, as was outlined earlier by one of my associates, where somebody tells you whether you can or cannot produce, what the price will be and conceivably, in some cases, where you have to deliver that product and what the price will be. Perhaps even more damaging is that you can find something, you want to produce it and you have a market but for whatever reason you are told to keep it on ice for a few

[Traduction]

genre d'activités. Ce qui se produit, et nous n'avons pas besoin d'autres preuves, c'est que la prospection ralentit. Les tours de forage quittent le pays. Nous croyons fermement que les projets touchant l'énergie comme moyen d'activer l'économie sont entravés. Or, si l'activité de prospection est réduite, on peut construire tous les pipelines qu'on veut vers les Maritimes, on peut mettre sur pied tous les projets qu'on veut, on pourra très bien se retrouver avec rien à mettre dans les pipelines. C'est pourquoi nous disons que le programme déprime l'économie.

M. Hudecki: Le facteur le plus important selon vous serait la structure des prix.

M. Joudrie: La structure des prix, le partage des revenus et le régime fiscal. Tous doivent encourager l'activité. Strictement sur le plan économique, les aspects les plus importants sont évidemment la structure des prix et le régime fiscal.

M. Hudecki: Vous ne vous opposez pas au programme pris globalement. Vous dites seulement que la structure des prix devrait être établie de façon à favoriser l'économie et le progrès au Canada.

M. Joudrie: Sans aucun doute.

M. Hudecki: Merci.

Le président: Nous allons au-delà du cadre qui nous a été fixé, mais nous ne perdons pas notre temps. Abstraction faite de la structure des prix et du régime fiscal que vous venez de mentionner, ce qui reste du Bill C-48 vous déplaît-il autant? Je voudrais que vous laissiez de côté pour le moment ces deux questions pour vous attacher au Bill C-48 comme tel.

M. Porter: Nous serions quand même très vivement opposés à la cession de 25 p. 100 des intérêts à une société de la Couronne, aux pouvoirs discrétionnaires et au contrôle législatif très étendus que vont pouvoir exercer le ministre et ses fonctionnaires. Il faut voir le processus prévu pour l'approbation des projets. L'industrie est experte dans son domaine; les médecins, les avocats, le sont dans le leur. On examinera ce qu'une société voudra faire au titre de la prospection; on voudra voir si elle est prête à investir dans telle ou telle région. Prenons le cas d'un projet en participation mixte. Quelqu'un, qui ne connaîtrait pas aussi bien que nous la région, les données géologiques et tout le reste, aura le pouvoir de décider si le projet est approuvé ou non.

Ensuite, comme l'un de mes collègues vous l'a dit plus tôt, il y aura quelqu'un qui décidera si la société doit produire ou non, quel doit être le prix du produit et, dans certains cas, où livrer le produit. Sans compter qu'il pourra arriver que vous ayez trouvé un produit ainsi qu'un marché où l'écouler; quelqu'un, cependant, vous dira, pour une raison ou pour une autre, de garder votre produit pendant un certain temps. Vous

[Text]

years. You have a substantial investment and you are not allowed to produce it and so you do not have any income.

I would say, yes, there still are some features in Bill C-48 that we would strongly object to, Mr. Chairman.

The Chairman: You indicated that for your membership roughly 10 to 15 per cent of your reinvestment funds have traditionally been directed, in the last few years at least, towards Canada lands. Has there been any indication in the last few months whether those percentages are changing in one direction or another?

Mr. Joudrie: Not that I am aware of.

Mr. Porter: It is too early to tell.

Mr. Joudrie: I should, perhaps, clarify the statement I made on the 15 per cent. I was really trying to make a point. I have no accurate statistical information that says 10 or 15 or 20 per cent. It would vary by company. From our knowledge of the industry, which is reasonably good, investment in exploration takes a variety of forms, and given the risk involved it is an unwise man who invests 100 per cent of his available capital in exploration of something like the frontier lands no matter how interesting they are geologically. The industry tends to spread its risks to a variety of projects. Most companies who are small are anxious to participate in the long range, huge, potential prospect, but they will devote only a limited amount of their available capital to that kind of a risk. It is like, well, your stock portfolio perhaps is not the best analogy.

• 1650

The only real point I am trying to make is that there is a suggestion in the analysis of the advantages of the PIP program and the grant system which has been made on the basis of companies spending 200 per cent of their available capital in exploration of the federal lands. Well, in practical terms that does not happen. So the degree to which this program will encourage massive expenditure by independents in the federal lands is misleading. It will not do that. In certain circumstances, given the specific project, the grant system is very good but, when you look at the grant system and then say, I am dealing with a federal government where we have not had in place for 10 years since 1968 regulations at all, and where the industry has operated on good faith and in 1977 entered into what appeared to be a general balance agreement or intention with the Minister of Energy, Mines and Resources, it can look different. To face this kind of an initiative on the total National Energy Program and to say to the independents that they should go up and explore in the frontier lands with our price and with 60 or more ministerial discretionary items, is difficult for most of us to grasp and confront. So there is more to it than the arithmetic; I think that is perhaps what I am saying.

[Translation]

aurez investi des sommes considérables dans le projet et vous ne pourrez pas en tirer immédiatement de revenus.

Il y a donc d'autres aspects du Bill C-48 auxquels nous sommes fermement opposés, monsieur le président.

Le président: Vous avez indiqué que vos membres réinvestissent en général dans les terres du Canada de 10 à 15 p. 100 des revenus depuis les quelques dernières années. Êtes-vous en mesure de dire si, ces derniers mois, ce pourcentage a varié dans l'un ou l'autre sens?

M. Joudrie: Pas que je sache.

M. Porter: Il est trop tôt encore.

M. Joudrie: Je voudrais revenir sur ce pourcentage de 15 p. 100 que j'ai donné. Je n'ai pas de chiffre précis qui me permettrait d'affirmer qu'il s'agit de 10, 15 ou 20 p. 100. Le chiffre varie d'une société à l'autre. D'après ce que nous savons, et nous sommes raisonnablement bien informés, les investissements dans la prospection peuvent revêtir diverses formes. De plus, les risques sont tels qu'il serait peu avisé d'investir par exemple 100 p. 100 du capital disponible dans la prospection sur les terres septentrionales, quel que soit le degré d'intérêt que suscitent les données géologiques. L'industrie a donc tendance à répartir ses risques entre divers projets. La plupart des petites entreprises désirent participer aux énormes projets à long terme, mais elles ne consacreront qu'une part limitée de leur capital disponible à ce genre de risque. Même si l'analogie n'est pas la meilleure, cela ressemble en quelque sorte à un portefeuille d'actions.

Là où je veux vraiment en venir, c'est que l'analyse des avantages du programme d'encouragements pétroliers et du système de subventions laisse croire que les entreprises ont dépensé 200 p. 100 de leur capital disponible en prospection sur les terres fédérales. En réalité, ce n'est pas vraiment comme cela que les choses se passent. Par conséquent il est faux de penser que ce programme encouragera de fortes dépenses de la part des sociétés indépendantes sur les terres fédérales, car il n'aura pas cet effet. Dans certaines circonstances, étant donné la nature de tel ou tel projet, le système de subventions fonctionne très bien. Toutefois, lorsqu'on tient compte du fait que le gouvernement fédéral n'a mis aucun règlement en vigueur depuis 1968 et que l'industrie pétrolière a dû fonctionner en croyant en sa bonne foi jusqu'en 1977, lorsqu'elle a été partie prenante à ce qui semble être une entente générale avec le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, la situation peut paraître différente. La plupart d'entre nous avons de la difficulté à comprendre pourquoi il faut faire face dans le cadre du programme énergétique national à ce genre d'initiative selon laquelle les producteurs indépendants doivent faire de la prospection dans les régions septentrionales avec une structure de prix telle que nous le connaissons, et avec une discrétion ministérielle qui s'exerce à plus de 60 p. 100. Ce que j'essaie donc de dire, c'est qu'il y a plus que des facteurs strictement mathématiques qui entrent en ligne de compte.

[Texte]

The Chairman: We have had some evidence before the committee regarding drilling funds and the slow down in acceptance of the drilling funds in the first few months of 1981 as compared to the first few months of 1980. The government, on the other hand, is saying that this really is a result of a lack of appreciation of the potential which these Canadian drilling funds do have to take advantage of the incentives that are being offered under this bill and the other proposals that are being made for incentives. Can a case not be made that in effect people are simply gun shy right now about everything; that once they have had a chance to analyse the situation thoroughly, these drilling funds may provide a vehicle in the future with the incentives that are being offered to really instil a great deal more money into development on the Canada lands, and that by using these drilling funds, you people will be able to take advantage to a larger extent than you have in the past of this vehicle to explore and develop on Canada lands?

Mr. Joudrie: I would like to have Mr. Last add a little bit but perhaps Gary, just before, I would say that I think it is a gross misjudgment at this point in time, which is virtually five months after October 28, to suggest that well, let me say that our members particularly are knowledgeable and involved in the drilling fund aspect of the business to an extent far more than perhaps some of the larger companies because of their nature. Therefore our members are very entrepreneurial and they are very fast to detect those opportunities which may be available, and I think they have an appreciation of the impact of the program in that regard. Perhaps, Gary then, you might say something.

Mr. Last: I think, last to expand on that, we perhaps live in a very real world on a day-to-day basis, particularly those Canadian independent companies that rely on public subscriptions for exploration support. We are representing 200 companies here today to tell you that we can reinforce your observation, that the public and the financial community in this country are likewise not enthusiastic about what they see.

• 1655

Now, I suggest it would be too charitable to say that they really do not understand and that we really do not understand and that it will be beautiful when it is all understood. I would suggest that we are here to say that we do understand it, that we do not like it, that the public investing does not like it and the result will be a significant downturn in exploration in Canada and if tangible evidence is needed, stand on the border and watch the rigs go by.

The Chairman: You are convinced that the investment fund vehicle is simply not going to work.

Mr. Last: The public, I think, is very sensitive to the same kinds of problems that we are sensitive to. When they ask us the question, When will you be able to sell your product, we say that we do not know. Then they say, Well, at what price

[Traduction]

Le président: Le comité a entendu certains témoignages au sujet des fonds affectés aux travaux de forage et du ralentissement de l'acceptation de ces fonds au cours des premiers mois de 1981, par opposition aux premiers mois de 1980. À ce sujet, le gouvernement affirme que cela tient au fait que l'industrie ne saisit pas tous les avantages que représentent ces fonds puisque ce projet de loi, notamment, permet d'en profiter. Ne peut-on alors penser qu'il y a en ce moment un climat de méfiance généralisé, et qu'une fois qu'on aura pu analyser soigneusement la situation, on verra que ces fonds relatifs aux forages nous fourniront le moyen d'investir davantage dans la mise en valeur des terres du Canada? Peut-on songer aussi que l'utilisation de ces crédits nous permettra de participer davantage à la prospection et à la mise en valeur des terres du Canada?

M. Joudrie: J'aimerais bien que M. Last ajoute quelque chose à cela mais, auparavant, étant donné que cinq mois se sont écoulés depuis le 28 octobre, j'estime qu'il est tout à fait erroné de penser que... laissez-moi préciser que nos membres sont au courant de la question financière relative au forage, beaucoup plus que certaines grandes entreprises. Par conséquent, nous sommes caractérisés par un esprit d'entreprise extrêmement développé et décelons très rapidement les occasions qui se présentent à nous comme je crois que nous pouvons juger des répercussions du programme à cet égard. Vous voudrez peut-être ajouter quelque chose, Gary.

M. Last: Pour poursuivre sur cette lancée, peut-être vivons-nous dans un monde très concret et au jour le jour. J'entends particulièrement par là les entreprises canadiennes indépendantes qui comptent sur les souscriptions publiques pour aider au financement de leurs activités de prospection. Nous représentons aujourd'hui 200 entreprises, et ce, pour vous dire que notre réponse ne correspondra pas à vos attentes. Je crois d'ailleurs que nous pouvons aussi corroborer l'observation que vous avez faite et d'après laquelle le public et le monde des affaires de notre pays ne sont pas non plus très enthousiastes.

Je crois que ce serait faire preuve d'un excès de charité que d'affirmer que ces derniers ne comprennent pas, ni que nous ne comprenons pas, et que la situation reviendra au beau fixe lorsque nous aurons enfin compris. Nous sommes ici pour vous communiquer que nous comprenons effectivement la situation et que nous ne l'aimons pas, que les investisseurs ne l'aiment pas et qu'elle entraînera un ralentissement sensible de la prospection au Canada. Si vous avez besoin de preuves contraires, installez-vous aux frontières et regardez le matériel de forage qui sort du pays.

Le président: Vous êtes convaincu que le fonds d'investissement ne fonctionnera tout simplement pas?

M. Last: Je crois que le public est aussi sensible que nous au même problème. Or, lorsqu'il nous demande quand nous serons en mesure de vendre notre produit, nous lui répondons que nous ne le savons pas. S'il nous le demande ensuite à quel

[Text]

when you are able to sell it? We tell them that we do not know, that is ministerial discretion also. They want to know if we will be able to operate the property once we have discovered it. We have to say, Well, perhaps, but on the other hand, with ministerial discretion, it may be Petro-Canada that will be called in to operate it, and so it goes. There is very little firm on which we can go to these investors and say, Please have your money ride along with ours—on such an investment.

The Chairman: Do you want to resume questioning, Mr. Wilson?

Mr. Andre.

Mr. Andre: Well, Mr. Chairman, I want to apologize to our guests for not being here at 3.30 but, as usual around this place, things happen spontaneously and we have had this unexpected development. I regret that I did not hear your presentation nor have an opportunity to read it. Has your association been able to make any over-all assessment as to the impact of Bill C-48, as is, on frontier exploration in Canada? In other words, do you view Bill C-48—and to some extent you have to also consider the associated programs such as PIP and COR and so on—as resulting in more activity in the frontier areas than would have been the case under, say, Bill C-20, the previous northern land rules, had they come into effect? Or will Bill C-48 result in less activity? Are you in a position to make that kind of a judgment and perhaps attach a magnitude to it?

Mr. Joudrie: We have not conducted the kind of empirical study or survey which would allow us to be definitive on that. John, perhaps you could add to this.

• 1700

Mr. Porter: I think, Mr. Andre, I would say that for the small Canadian company, Bill C-48 and its attendant arms in other bills will not from the point of view of those companies encourage them to go to frontier areas. I say that because of the back-in privileges, the long time necessary before you recapture your capital or return on your investment, and the very large number of discretionary powers held by the minister.

By the way, I may be a little remiss here, but I think we have some copies of those 60-odd discretionary matters that are left in the Minister's hands. Mr. Chairman, if it would be of benefit to your committee in its considerations we would be happy to make them available.

The Chairman: Yes, make them available, please. Thank you.

Mr. Andre: If the document is not too thick, Mr. Chairman, perhaps we could attach it to the minutes of today's proceedings.

[Translation]

prix nous le vendrons, nous lui répondons aussi que nous ne le savons pas car cela relève d'un pouvoir ministériel discrétionnaire. Il nous demande également si c'est nous qui exploiterons le gisement une fois qu'il sera découvert et nous pouvons répondre que ce sera peut-être nous mais qu'étant donné la discrétion ministérielle, ce sera peut-être aussi Petro-Canada, et ainsi de suite. En conséquence, il y a peu de renseignements concrets que nous puissions fournir à nos investisseurs pour les inciter à répondre à notre appel lorsque nous leur demanderons.

Le président: Voulez-vous reprendre les questions, monsieur Wilson?

Monsieur Andre.

M. Andre: Pour commencer, monsieur le président, je tiens à m'excuser auprès de nos témoins de ne pas être arrivé à 15h30. Cependant, comme cela est courant ici, les choses arrivent à l'improviste et il y a eu de nouveaux développements. Je regrette donc de ne pas avoir entendu votre exposé et de ne pas non plus avoir eu le temps de le lire. Votre association a-t-elle été en mesure de faire une évaluation globale des répercussions du Bill C-48 sur la prospection dans les régions septentrionales du Canada? Autrement dit, estimez-vous que le projet de loi C-48 ainsi que, dans une certaine mesure, les programmes connexes comme le programme d'encouragements pétroliers et le taux de participation canadienne entraînera davantage un regain d'activité dans les régions septentrionales que ne l'aurait fait le bill C-20 si les dispositions de ce dernier ayant trait aux terres septentrionales avaient été mises en vigueur? Se peut-il au contraire que le Bill C-48 se solde par une diminution des activités? Êtes-vous en mesure de porter un tel jugement et de donner un ordre de grandeur?

M. Joudrie: Nous n'avons pas effectué d'étude empirique de ce genre ni d'enquête nous permettant de porter un jugement définitif sur la question. John, vous voudrez peut-être ajouter quelque chose à cela.

M. Porter: Monsieur Andre, je pense que, du point de vue des petites sociétés canadiennes, le Bill C-48 et les autres mesures connexes contenues dans d'autres bills ne les encourageront pas à s'aventurer dans les régions septentrionales. Je dis cela en raison des dispositions rétroactives, de la longue période d'amortissement, du temps qu'il faut avant de rentabiliser le capital investi et du très grand nombre de pouvoirs discrétionnaires que détient le ministre.

Au fait, je suis peut-être un peu négligent, mais je pense avoir ici des exemplaires d'une liste des 60 questions discrétionnaires qui sont laissées au ministre. Monsieur le président, si cela peut aider les membres du comité à faire leur travail, nous serions heureux de vous communiquer cette liste.

Le président: Oui, volontiers. Merci.

M. Andre: Si le document n'est pas trop épais, monsieur le président, nous pourrions peut-être l'annexer au compte rendu de la réunion d'aujourd'hui.

[Texte]

The Chairman: We could have a look at it first.

Mr. Joudrie: Mr. Andre, I might enlarge somewhat. The perception of our members of any activity on federal lands, particularly under Bill C-48, which is rife with ministerial discretion and the overlay of Petro-Canada, is coloured also by their concerns about the entire national energy program and its impact on their cashflow from traditional lands. There is also a conviction, perhaps unfounded, that the tendency with respect to the federal government towards the independent explorer—be he multinational or be he a Canadian company is confiscatory and the general perceptive aspect of Bill C-48 is that it is confiscatory in a retroactive nature.

Having said that, which I think is important to understand, we return to John's remarks that on balance, even should the PIP grants on specific circumstances for specific companies be attractive, and in certain circumstances they could be, we are dealing with a government who has initiated the national energy program which has been met with mild irritation by most of the industry, if not all of the industry. To ask our investors to say, well, we should take risks that ministerial discretion will be sensible far in the future on price, on production levels, on production activities, and force us to operate with Petro-Canada, or frankly any large company by edict rather than by traditional industry methodology is quite awesome.

One of the problems, for example, that has not been mentioned in requiring the independent company—the small guy to operate with Petro-Canada is frankly the same problem I had with Shell. Then you have another problem. Your first problem is that the larger company tends to operate perhaps very effectively, but very expensively. But in dealing with a Shell or a Chevron or a Dome, or whatever, we would be reasonably confident that our perception of economic decision taking, or decisions based on economic objects and objectivity would be synonymous. In other words, our objectives are similar. Our concern with a company like Petro-Canada, if indeed it is a company, is that its objectives may not be economic. Its objectives for whatever reason may be far removed from the nature of our business and therefore we would be concerned that that power, even if it is beneficial in the national interest, is such that it would be uncomfortable as a partner, because the reasons for the decisions would be far different than those of the normal business place.

That is a very important consideration in our concern about operating with Petro-Canada. Many of us operate with Petro-Canada in the provinces, and on a day-to-day operating basis Petro-Canada is like a company. But when you move into the

[Traduction]

Le président: Nous y jetterons d'abord un coup d'oeil.

M. Joudrie: Monsieur Andre, je pourrais vous donner d'autres détails. En ce qui a trait à toute activité sur les terres fédérales, particulièrement en vertu du Bill C-48 qui est truffé de pouvoirs discrétionnaires ministériels et d'interventions de Petro-Canada, la perception de nos membres est également influencée par leurs préoccupations à l'égard du programme énergétique national et de ses effets sur leur propre cash-flow attribuable aux terres traditionnelles. Qu'il s'agisse de sociétés privées ou d'entreprises multinationales, les prospecteurs indépendants sont convaincus, peut-être à tort, que le gouvernement canadien aura de plus en plus tendance à confisquer des terres; de façon générale, le Bill C-48 est perçu comme une mesure de confiscation, comme une législation à effet rétroactif.

Je pense qu'il est important de bien le comprendre. Cela dit, nous revenons aux observations de John voulant que, dans l'ensemble, même si les subventions en vertu du PEP étaient intéressantes dans certaines circonstances et pour certaines compagnies, ce qui n'est pas impossible, nous faisons quand même affaire à un gouvernement qui a proposé le programme énergétique national, programme qui a légèrement irrité de la plupart des industriels, sinon tous. Il est assez difficile de demander à nos investisseurs de courir le risque que le ministre exercera bien son pouvoir discrétionnaire de façon raisonnable en ce qui a trait aux prix futurs, aux niveaux de production, aux activités de production, de même qu'à l'obligation de s'associer à Petro-Canada ou à toute autre grosse société, et cela par diktat plutôt que par les voies traditionnelles de l'industrie.

Par exemple, lorsqu'on parle d'obliger les sociétés indépendantes, les petites compagnies, à collaborer avec Petro-Canada, on n'a jamais fait état d'un problème qui est franchement le même que celui que j'avais rencontré avec la Shell. Puis, vous avez également un deuxième problème. Le premier, c'est que la plus grosse société a tendance à fonctionner de façon peut-être très efficiente, mais aussi très coûteuse. Cependant, dans notre collaboration avec Shell, Chevron ou Dome, nous pourrions être raisonnablement assurés que notre perception de la prise des décisions économiques est la même et que nos décisions seraient fondées sur les mêmes objectifs économiques. Autrement dit, nos objectifs sont les mêmes. Dans le cas d'une société comme Petro-Canada, s'il s'agit bien d'une société, notre préoccupation serait que ses objectifs ne seraient peut-être pas de nature économique. Pour une raison ou pour une autre, les objectifs de Petro-Canada pourraient être bien étrangers à la nature de notre entreprise et, dès lors, même si l'activité de cette société profite à l'intérêt national, nous craindrions que ses pouvoirs soient tels qu'il nous soit difficile de collaborer avec elle, le facteur sous-tendant ses décisions étant tellement différent des facteurs qui ont cours pour les entreprises normales.

C'est là l'une de nos plus graves inquiétudes pour ce qui est de cette obligation de collaborer avec Petro-Canada. Plusieurs de nos membres collaboront déjà avec Petro-Canada dans les provinces et, dans nos opérations quotidiennes, Petro-Canada

[Text]

major projects where the political overlay, which may be necessary within a Petro-Canada, is also forced on other members of a consortium to which it will be a partner, you have a different phenomenon, and that is a very important concern.

• 1705

Mr. Andre: Has your association reached any judgments—and again I apologize, it may be in your document—in regard to the question of Canadian ownership, the requirements of 50 per cent Canadian ownership? I know we are branching into other areas, but the 75 per cent under the PIPS in order to qualify for the grants which presumably they would want if they were going up there, have you reached a judgment on that? Do you object to the Canadian ownership requirements, or do you find them acceptable, separating that, if you can, from the question of whether Petro-Can is the owner of part of that?

Mr. Joudrie: Mr. Chairman, the industry was becoming Canadianized under the previous tax system. It was not becoming increasingly foreign controlled, and that has been demonstrated in the last decade. When you say “the industry” you have to almost be definitive because if we are talking about the oil and gas exploration companies, their Canadian-content ownership control had increased in the past decade from something in the order of 10 per cent to in excess of 30 per cent. So obviously the tax system was going that way; it was driving Canadian companies to acquire the assets, production, et cetera, of non-Canadian companies. How that will stand up to this new system, I do not know. It is too early to judge. But I would say that what has been introduced here is something that was working reasonably well with something that is not understood. Couple that with what we have discussed, the adverse effect of PGRT, the inability of the small Canadian companies to go to federal lands, and it seems to me that it is going to be the big companies or the bigger companies that are going to go to federal lands, not the truly small Canadian companies. I do not know that the government need have gone that far, in my mind, to try to Canadianize the industry. I think there are other methods that were being successful and which the industry was used to, they were traditional. Now we have a whole new system and I do not know whether it is going to work or not.

Mr. Andre: What I am exploring, Mr. Porter, is some array of amendments or adjustments that might be acceptable to the government in terms of their policy objectives but which will also result in activity in this important area because we are going to need the exploitation of those resources for Canada's benefit in the future. There is a mixture of objectives in what they are trying to do here. One is the increased Canadian ownership of the activity in the frontier areas, which is bound

[Translation]

agit exactement comme une société privée. Cependant, quand il s'agit d'un grand projet, des considérations politiques peuvent être nécessaires à Petro-Canada sont également imposées aux autres membres d'un consortium dont Petro-Canada serait membre; vous avez alors un phénomène tout à fait différent, et c'est ce qui nous préoccupe tant.

M. Andre: Je m'excuse encore une fois, la réponse à la prochaine question se trouve peut-être dans votre document, mais est-ce que votre association a porté un jugement quant à la question de la participation canadienne, qui doit atteindre 50 p. 100? Je sais que nous nous orientons vers d'autres secteurs, mais avez-vous porté un jugement sur cette proportion de 75 p. 100 de participation canadienne qu'il faut atteindre pour recevoir des subventions dans le cadre du programme d'encouragements pétroliers, subventions que l'entreprise voudrait sans doute obtenir avant de s'aventurer dans les régions septentrionales? Vous opposez-vous à l'imposition d'un taux de participation canadienne; croyez-vous que ce soit acceptable, abstraction faite, si possible, de la question de savoir si Petro-Canada est propriétaire ou non d'une partie de ces actifs?

M. Joudrie: Monsieur le président, l'industrie était en cours de canadianisation en raison du système d'imposition antérieur. Le contrôle étranger n'augmentait pas, comme on l'a vu au cours de la dernière décennie. Lorsque vous parlez de «l'industrie» il vous faut presque être plus précis parce que, si l'on parle des sociétés de prospection du pétrole et du gaz, la part des intérêts canadiens y a augmenté au cours de la dernière décennie pour passer de 10 p. 100 à plus de 30 p. 100. De toute évidence, le système d'imposition nous amenait dans cette direction; il incitait les sociétés canadiennes à acquérir l'actif, les installations de production, etc., de sociétés non canadiennes. Je ne sais pas comment nous résisterons à ce nouveau système. Il est trop tôt pour en juger. Je pense qu'on a intégré ici un système qui fonctionnait relativement bien à quelque chose d'autre qu'on ne comprend pas encore parfaitement. Ajoutez cela à ce dont nous avons discuté, à savoir les effets négatifs de l'impôt sur les revenus pétroliers, l'incapacité des petites sociétés canadiennes à exploiter les terres fédérales, et il me semble que ce sont les grosses compagnies qui auront accès à ces terres, et non pas vraiment les petites sociétés canadiennes. À mon avis, le gouvernement ne devait pas aller aussi loin pour essayer de canadianiser l'industrie. Je pense qu'on pourrait y parvenir par d'autres méthodes traditionnelles, auxquelles l'industrie était habituée. Nous faisons maintenant face à un système tout nouveau et je ne sais pas si cela donnera de bons résultats.

M. Andre: Monsieur Porter, j'essaie de déterminer un éventail d'amendements ou d'ajustements que le gouvernement pourrait accepter, en fonction de ses objectifs de politique, mais qui amèneraient une intensification des activités dans cet important secteur, puisque, dans l'avenir, il sera dans l'intérêt du Canada d'exploiter ces ressources. Il faut essayer d'arriver à un mélange d'objectifs. L'un de ces objectifs est l'accroissement de la participation canadienne aux activités dans les

[Texte]

to go overtime. The second is increased state ownership of the oil and gas industry.

I am not disagreeing with your observations that perhaps if things had been left alone we would have ended up with a majority Canadian—owned industry. And perhaps we cannot go back over that trail at this point, I do not know; we can hope. What I am trying to assess is the possibility. As we pursue this committee further and have the minister before it to try and get his view as to which of those is the highest priority, increased state ownership or increased Canadian ownership, if it is increased state ownership then really the rest of this is immaterial because I am sure that it is a lot easier for government to have a Crown corporation work with a half a dozen large multinationals than with 300 small companies which are a lot tougher to understand and work with. They just may not be interested in having the independent sector working in that area of state ownership as the objective. On the other hand, if it is Canadian ownership, then clearly there would be that objective. My question is, if they looked at it from the Canadian ownership point of view, are there adjustments that they can see that do not do too much damage to Bill C-48, that would make it easier or more likely that the Canadian-owned companies—the sort that Independent Petroleum Association represents, would be interested in participating and encouraged to participate in the frontier areas?

• 1710

Mr. Joudrie: Yes, we might want to pass this one around. But it would be constructive to go back, or maybe go forward, to a more simplified approach to the exploration of these lands. Let me remark, for example, that the majority of Canadian independent companies who now have positions in federal lands, acquired those positions, with modest exception, by developing a geological idea which suggested they should file on lands or acquire a position in lands, and having developed that geological idea, encourage a company with significantly higher or greater capital ability—by the farmout route for example—to undertake the more expensive activity. This would allow the Canadian small independent, who has a creative idea, to trade his creative idea for a position. Under Bill C-48 that looks as if it is almost impossible—that is not there any more. It is not available to us any more. The Canadian independent companies have historically, both in the provinces and certainly in the federal land areas, acquired a large number of their positions by that method and I can go into example after example. I am sure the people here are familiar with that approach.

This really turns over, without getting into the nitty gritty of the ministerial discretion and all that, this just essentially turns over to some very large companies—be they Canadian or otherwise—and essentially to the government, through Petro-Can, almost the entire development of the north country. There is very little avenue for the Canadian independent

[Traduction]

régions septentrionales, activités qui s'intensifieront. Le deuxième objectif est un accroissement de la part de l'État dans l'industrie du gaz et du pétrole.

Je ne vous désapprouve pas lorsque vous dites que, si on avait laissé la tendance se poursuivre, nous aurions fini par avoir une industrie à propriété canadienne majoritaire. Nous ne pouvons peut-être plus revenir sur nos pas, je ne sais pas; nous pouvons toujours espérer. J'essaie d'évaluer les possibilités. Les réunions de ce comité se poursuivent et nous recevrons bientôt le ministre pour essayer de savoir laquelle de ces priorités est la plus importante, soit l'augmentation de la participation de l'État soit l'augmentation de la participation canadienne; si l'augmentation de la participation de l'État a la plus grande priorité, alors le reste est vraiment sans importance parce que je suis persuadé qu'il est beaucoup plus facile pour le gouvernement de charger une société d'État de collaborer avec une demi-douzaine de grandes sociétés multinationales qu'avec 300 petites sociétés qui sont beaucoup plus difficile à comprendre et à satisfaire. Peut-être que, vu leurs objectifs, ils ne seraient pas intéressés à voir le secteur privé s'immiscer dans ce secteur de la participation de l'État. D'autre part, si la priorité est l'établissement d'une plus grande participation canadienne, alors cet objectif s'imposerait sûrement. Si la priorité était l'accroissement de la participation canadienne, de l'avis des sociétés canadiennes que nous représentons à l'*Independent Petroleum Association*, y aurait-il des ajustements à apporter, sans trop modifier le Bill C-48, et qui feraient que ces sociétés seraient plus intéressées à participer à la prospection et à l'exploitation dans les régions septentrionales?

M. Joudrie: Oui, peut-être voudrions-nous répondre à cette question à tour de rôle. Il serait peut-être constructif d'adopter une approche plus simple pour la prospection sur ces terres. Par exemple, il est à noter que, sauf rares exceptions, la majorité des sociétés canadiennes indépendantes possédant actuellement des intérêts des terres fédérales ont acquis ces intérêts en partant d'une hypothèse géologique selon laquelle elles devaient acquérir des intérêts sur ces terres pour ensuite, par cession par exemple, encourager une compagnie financièrement beaucoup plus solide à entreprendre les activités les plus coûteuses. Cela permettait aux petites sociétés canadiennes indépendantes ayant de bonnes idées, d'échanger leurs idées créatrices contre des intérêts sur ces terres. En vertu du Bill C-48, il semble que cela soit pratiquement impossible. Cette possibilité ne s'offre plus à nous. Traditionnellement, tant dans les provinces que sur les terres fédérales, les sociétés canadiennes indépendantes ont acquis un grand nombre d'intérêts par cette méthode; je pourrais vous en donner de très nombreux exemples. Je suis certain que les membres ici présents connaissent bien cette méthode.

Sans entrer dans les détails de la discrétion ministérielle et de toutes ces autres dispositions, on peut dire essentiellement qu'en conséquence de ce projet de loi, la mise en valeur du nord du Canada est confiée au gouvernement par l'intermédiaire de Petro-Canada, de même qu'à de très grosses compagnies, qu'elles soient canadiennes ou étrangères. Pour les socié-

[Text]

regardless of the PIP grants to move in with a creative idea. Even now those of us who are Canadian independents, who have positions in the federal lands, are required to negotiate or renegotiate under this bill from the position we may have had, which is 25 per cent less, to the position we may get if we propose something satisfactory, with no guidelines—with no expectation of price and with ministerial discretion. We have to renegotiate our position. I know I am certainly going to enjoy renegotiating Voyager's position and our federal land holdings when the time comes. So what we have opted for here is something which is totally run by the government—one way or the other.

The Chairman: Mr. Andre, you have gone well over your time limit. Mr. Wilson is on the list, but it is up to you. If you want to keep going, I have no objection.

Mr. Andre: One more question, if I may, Mr. Chairman. With regard to ministerial discretion, several of the witnesses have acknowledged that there are instances in which ministerial discretion is fairly desirable, because you just cannot predict every circumstance that might arise, and hence, ministerial discretion may in fact be beneficial, both to the operators and to the government. On the other hand, I think almost every witness I have heard before this committee has commented that the discretion in this particular bill seems to be so wide open as to in reality suggest that one could replace the whole darned bill with one clause saying the minister shall do whatever he chooses, and you have accomplished the same thing in terms of the certainty that the legislation creates in people's minds.

• 1715

Do you have any comments on the proposal that might be made in terms of prescribing ministerial discretion within certain bounds; that is, discretion may be exercised in regards to certain types of activities? Indeed, I do not have it with me and I apologize, but the minister, in his opening comments, gave the example of the British law in regards to the North Sea, where there is ministerial discretion. But it defines quite clearly on what items the minister may exercise his discretion, and what circumstances may cause the minister to involve himself and to exercise that discretion. Would a system similar to that be acceptable, in your view, to your member companies?

Mr. Joudrie: Mr. Andre, there is no question that our membership is certainly accustomed to the application of ministerial discretion. There is no question about that. We do not argue with the principle; at least, few of us would argue with the principle. The problem here is the complete latitude of ministerial discretion and its pervasiveness, as you have alluded to it, but more particularly the aspect of timing of ministerial discretion.

[Translation]

tés canadiennes indépendantes, il serait très difficile de faire valoir une idée créatrice, peu importe le programme d'encouragements pétroliers. Même maintenant, en vertu du projet de loi, les sociétés canadiennes indépendantes détenant des intérêts dans les terres fédérales doivent négocier ou renégocier ces intérêts; on voudrait nous en enlever 25 p. 100, et nous devons donc négocier les intérêts qu'on nous accordera peut-être si nous faisons une proposition satisfaisante, et ce sans aucune ligne directrice préalable, sans indication de prix et avec tous les pouvoirs discrétionnaires confiés au ministre. Nous devons renégocier nos intérêts. Je sais que je vais beaucoup m'amuser lorsqu'on négociera la portion de la *Voyager* et nos intérêts dans les terres fédérales. Nous avons donc opté pour une entreprise totalement administrée, d'une façon ou d'une autre, par le gouvernement.

Le président: Monsieur Andre, vous avez de loin excédé le temps qui vous était accordé. M. Wilson est sur la liste, mais vous êtes libre de faire ce que vous voulez. Si vous voulez poursuivre, je ne m'y opposerai pas.

M. Andre: Une dernière question, si vous le permettez monsieur le président. Pour ce qui est de la discrétion ministérielle, plusieurs témoins ont reconnu que, dans certains cas, la discrétion ministérielle était souhaitable: en effet, il est impossible de prévoir tout ce qui pourrait se produire et, par conséquent, la discrétion ministérielle pourrait profiter aussi bien aux exploitants qu'au gouvernement. D'autre part, je pense que presque tous les témoins que le comité a entendus ont affirmé que la discrétion qu'accorde ce projet de loi semble si généralisée qu'en fait, on pourrait peut-être remplacer tout ce bill par un seul article disant que le ministre peut faire ce qui lui plaît; on créerait ainsi le même degré de certitude dans l'esprit des gens.

Que dites-vous de cette proposition voulant qu'on limite la discrétion ministérielle? Cette discrétion ne pourrait s'exercer qu'en regard de certains types d'activités. Dans sa déclaration liminaire, le ministre a donné l'exemple de la loi britannique portant sur la mer du Nord, loi prévoyant un certain degré de discrétion ministérielle; je n'ai pas ce document ici et je m'en excuse. On y expose très clairement les domaines ouverts à l'exercice de la discrétion ministérielle, de même que les circonstances qui pourraient amener le ministre à intervenir et à exercer ces pouvoirs. À votre avis, un système semblable serait-il acceptable pour les sociétés membres de votre organisme?

M. Joudrie: Monsieur Andre, il ne fait aucun doute que nos membres sont habitués à l'application de la discrétion ministérielle. Nous ne nous opposons pas à ce principe: du moins, très peu d'entre nous le feraient. Le problème ici, c'est l'omniprésence et la portée de la discrétion ministérielle, comme vous l'avez dit, et plus particulièrement la question du moment où cette discrétion ministérielle pourrait être exercée.

[Texte]

I am familiar with operations in the North Sea. We have been involved, I have been involved, and in other lands and other countries, and certainly in the provinces. There, ministerial discretion is usually applied within specific parameters, which means there has to be much more in the way of guidelines within the legislation itself. And I do mean guidelines. I think we would much prefer guidelines rather than drawing very specific small squares, because this is not a small square business. But get the ministerial discretion to a point where it is really the final arbiter; in other words, it is useful for those purposes for which it is real.

We can certainly live with ministerial discretion outlined in a more sensible manner. Excuse me; in a more acceptable manner.

Mr. Andre: As we get to the point of considering these clauses that go through, would your association be willing to lend the committee its advice on specific types of guidelines or the parameters that might be employed in certain areas?

Mr. Porter: Yes, we would. We would be pleased to do so. We would be pleased to make available to the committee a wide variety of agreements that contain ministerial discretion.

Mr. Andre: Those would be useful.

The Chairman: Gentlemen, we are faced with a problem here. It would appear that the committee will have to suspend its proceedings to go back to the House. There is no indication right now how long we will be required in the House. I think we will have to ask for agreement for the following procedure: that we will attempt to come back here at 5.45 p.m. to allow the Energy Services Association to present its brief. I understand the Energy Services Association is appearing before the Finance committee tonight, so that means it cannot appear before us tonight.

• 1720

Gentlemen, if you would complete your questioning of the IPAC representatives we will proceed to hear from the Energy Services Association of Canada and question them between now and 6 o'clock. I think that is most satisfactory.

Do you have any further questions, Mr. Andre, Mr. Wilson, Mr. Hudecki?

Mr. Hudecki: No.

The Chairman: If that is the case, thank you very much, Mr. Joudrie and Mr. Porter, Mr. Poyen, Mr. Schulli and Mr. Clarke. I appreciate very much your excellent brief and the amount of work that has gone into it. We look forward to making use of your representations during the clause-by-clause considerations.

• 1721

[Traduction]

Je connais bien les activités dans la mer du Nord. J'ai travaillé dans d'autres pays, sur d'autres terres, et bien sûr dans d'autres provinces. Dans tous ces cas, la discrétion ministérielle s'exerce généralement en fonction de paramètres précis, ce qui signifie que la loi doit donner beaucoup plus de lignes directrices. C'est cela que je veux souligner, les lignes directrices. Je pense que nous préférierions de beaucoup qu'on établisse des lignes directrices, plutôt que de tracer des petits carrés très précis, parce que nous ne sommes pas dans un domaine où tout peut être défini avec précision. Il faudrait que la discrétion ministérielle ne serve qu'en dernière instance; autrement dit, cette discrétion ne serait utile que dans les cas où elle serait bien réelle.

Nous pourrions sûrement accepter la discrétion ministérielle si elle était définie de façon plus raisonnable. Excusez-moi, je voulais dire de façon plus acceptable.

M. Andre: Quand nous en viendrons à l'étude de tous ces articles, votre association serait-elle disposée à conseiller au comité divers types spécifiques de lignes directrices ou de paramètres qui pourraient être employés dans certains domaines?

M. Porter: Oui, nous serions heureux de le faire. Nous serions heureux de communiquer au comité un vaste éventail d'ententes prévoyant une certaine discrétion ministérielle.

M. Andre: Cela nous serait utile.

Le président: Messieurs, nous avons un petit problème. Il semble que le comité doive interrompre ses travaux pour retourner à la Chambre. Pour l'instant, nous ne savons pas pendant combien de temps nous devons rester à la Chambre. Je pense que nous devrions convenir de la procédure suivante: nous essaierons de revenir ici à 17h45 afin de permettre à l'*Energy Services Association* de nous présenter son mémoire. Si j'ai bien compris, l'*Energy Services Association* comparait ce soir devant le comité des finances, ce qui signifie qu'ils ne pourraient comparaître devant nous à vingt heures.

Messieurs, si vous pouviez terminer de poser des questions aux représentants de l'IPAC, nous pourrions écouter les témoins de l'*Energy Services Association of Canada* avant 18h00. Je crois que ce serait la meilleure façon de procéder.

Avez-vous d'autres questions, MM. Andre, Wilson et Hudecki?

M. Hudecki: Non.

Le président: Si tel est le cas, nous remercions MM. Joudrie, Porter, Poyen, Schulli et Clarke. Nous vous remercions de votre excellent mémoire. Nous serons heureux de nous reporter à vos remarques lors de l'étude article par article du projet de loi.

[Text]

• 1728

The Chairman: We will resume consideration this afternoon with a different set of witnesses. We are pleased to have with us from the Energy Services Association of Alberta, on my immediate right, Mr. Garnet Eastcott and, on his right, Mr. Tom Whiting, who is Vice-Chairman of the Energy Services Association of Alberta. Perhaps you could introduce any other of your members who are here, and also explain a little bit about what your organization and its role is.

Mr. Garnet Eastcott (Contributing Member, Energy Services Association of Alberta): Gentlemen, we are concerned with the NEP as are most of the people who have been through here. In regards basically to what the impasse is doing to our segment of the industry, I would say that we are kind of caught between the producers and the federal and provincial governments. We formed because we could see the slowdowns which were obvious to us.

To give you a little background on our organization, we are small Canadian companies which operate the service and supply industry. We service the people that were just here, and we service the multinationals. If I could just run over a little note here in our brief, we are concerned and question an energy policy that forces drilling equipment, skilled workers, and others to other nations reducing Canadian content and Canadianization of the petroleum industry.

I am not going to go right through our brief; I just wanted to pick out some points. We can also operate in the frontier areas and so would be affected by the bill in question. We have to have our base where the conventional drilling and production is done.

Our members come from many segments of the economy; rough necks; service company owners; automobile dealers; truck drivers; all have a common purpose, since their livelihood has been negatively affected by aspects of the National Energy Program and subsequent federal-provincial government actions.

We support the stated NEP objectives, opportunity for Canadians and fairness in pricing and revenue sharing. But also we encourage our federal government to get on with self sufficiency in oil as a stated goal of the NEP.

• 1730

We know there are a lot of ways this can be done, and this is where the governments and the producers come in. As an aid to understanding the industry we have developed a chart of the companies involved in drilling a 6,000 foot well in central Alberta. This is where our particular branch of this organization is based. These companies involved in this drilling are all Canadian owned and employ people from every province. There is a chart available and we have them if someone does

[Translation]

Le président: Nous reprenons l'étude, commencée cet après-midi, de notre ordre de renvoi. Nos témoins sont les représentants de l'*Energy Services Association of Alberta*. A ma droite, M. Garnet Eastcott, puis de M. Tom Whiting, vice-président de cette association. Vous pourriez peut-être nous présenter les autres membres de votre délégation et nous dire quelques mots sur votre organisation et son rôle.

M. Garnet Eastcott (membre de l'Energy Services Association of Alberta): Messieurs, le programme énergétique national nous préoccupe énormément, comme la plupart des témoins qui se sont présentés devant vous. Dans notre secteur, un tel programme nous place dans une situation précaire entre les producteurs et les gouvernements fédéral et provinciaux. Nous avons formé notre association à la suite des nombreux ralentissements enregistrés.

Quant à notre organisation, elle regroupe des petites compagnies canadiennes qui desservent et approvisionnent l'industrie. Nous sommes au service de compagnies comme celle qui vient de témoigner, nous sommes au service des multinationales également. Comme nous le disons dans notre mémoire, nous nous inquiétons d'une politique énergétique qui provoque l'exode de l'équipement de forage, des travailleurs spécialisés, vers d'autres pays, ce qui porte préjudice au Canada et nuit à la canadienisation de l'industrie pétrolière.

Je ne passerai pas en revue tout notre mémoire, mais j'insisterai sur certains points de celui-ci. Nous travaillons également dans les régions septentrionales et nous serions par conséquent touchés par le projet de loi. Notre base doit être là où se font les forages et la production conventionnelle.

Nos membres proviennent des divers secteurs de l'économie: ouvriers, propriétaires de compagnies de services, concessionnaires automobiles, conducteurs de camion. Tous ont une cause commune, étant donné que leur gagne-pain a subi le contrecoup du programme énergétique national et des initiatives prises par la suite par les gouvernements fédéral et provinciaux.

Nous appuyons les objectifs énoncés dans le programme national, c'est-à-dire la possibilité pour les Canadiens de se tailler une place dans le domaine de l'énergie et le juste partage des prix et des revenus. Cependant, nous encourageons également le gouvernement fédéral à atteindre le niveau d'autarcie énergétique prévu par ce programme pour ce qui est du pétrole.

Nous savons que cela peut se faire de bien des façons, et c'est là qu'interviennent les gouvernements et les producteurs. Pour mieux faire comprendre ce secteur, nous avons dressé un tableau des sociétés qui participent au forage d'un puits de 6,000 pieds au centre de l'Alberta. Le secteur de cette organisation que nous représentons y est concentré. Les sociétés qui participent à ce forage sont entièrement canadiennes et leurs employés viennent de toutes les provinces. Un tableau est à

[Texte]

not have one. I think it is available in the submission you have been handed.

Mr. Hudecki: What page is it on?

Mr. Eastcott: Do you have this one here? The chart is folded at the very back. It is a foldout.

Mr. Hudecki: Okay, fine.

Mr. Eastcott: Our offshore and Arctic experiences have proven that of course this chart would be much larger had a similar chart been prepared for a project in the Beaufort Sea or off coast or on the west coast. The problem is that while these programs may be beneficial to us as small Canadian companies in the future, at this time we do not have the financial backing or stability or the means to hold off until such measures are straightened out and until such work is started. We have to have something to keep us going in the meantime. What will happen is that our small Canadian companies will drop by the wayside, and when the people of this country realize that we have to explore and we have to get on with the job and when a so-called boom starts—as our neighbours have found out to the south—the Canadian companies will be gone. To get on with the job we will be back with the foreign-controlled and owned service and supply companies because in our segment of the business we also have multinationals, as do the producers. So our general reason for being here is to make the people who are making the policies, who have influence in the policies, aware of our situation.

A lot of our people have had to go south. The banks will not lend us any more money because we cannot show how we can get it back to them. A lot of the shut-in wells, the marginal producers, are where the bulk of our work comes from. Now during the past seven years the Canadian independents in our business have developed an operating base in the oil fields of western Canada. We have developed new techniques, bigger and better equipment and tools and a financial capability to enter offshore and foreign markets. This is a tremendous achievement for us in Canada and a tremendous opportunity for Canadians. Regrettably, the foundation of our industry is being threatened due to a dramatic activity reduction that has occurred, and will continue to occur, in the oil and gas fields.

We have already seen the specialized equipment and men moving to other nations. We are equally disturbed by the demoralizing effect of some government policies. We have also observed only recently the erosion of financial capabilities of our small Canadian companies. We know the equipment and tools can be replaced in time. The loss of our expertise is something else again. Some of these people who are moving down south and to other areas of the globe just might not be prepared to jump up and uproot their families and be on their way back here when we find a need for them in this country. I can assure you, as I think most of you realize, that the need will arise.

[Traduction]

voire disposition au cas où vous ne l'auriez pas. Je crois qu'il se trouve dans le document qu'on vous a remis.

M. Hudecki: A quelle page?

M. Eastcott: L'avez-vous ici? Il se trouve à la toute fin, sur une page qui se déplie.

M. Hudecki: D'accord.

M. Eastcott: Notre expérience des activités au large et dans l'Arctique a prouvé que, bien sûr, ce tableau serait beaucoup plus grand s'il avait été établi pour un projet réalisé dans la mer de Beaufort ou au large de la côte ouest. La difficulté tient au fait que, même si ces programmes s'avèrent ultérieurement bénéfiques pour les petites sociétés canadiennes, pour l'instant nous n'avons ni les bases financières, ni la stabilité, ni les moyens voulus pour résister jusqu'à ce que ces mesures soient redressées. Dans l'intervalle, il faut pouvoir tenir le coup. Ce qui va se produire, c'est que nos petites sociétés canadiennes vont désertir et, lorsque la population de ce pays comprendra qu'il faut se mettre à prospecter, et lorsqu'on assistera à ce qu'on appelle un boom... comme cela s'est produit chez nos voisins du Sud... les sociétés canadiennes auront disparu. Pour faire le travail, on se retrouvera avec des sociétés étrangères car, dans notre secteur d'activités, c'est-à-dire les approvisionnements et les services, il existe aussi des multinationales, tout comme il en existe du côté des producteurs. Si nous sommes ici, c'est donc surtout pour exposer notre situation aux gens qui sont responsables des politiques et qui ont sur elles une influence.

Plusieurs d'entre nous ont dû partir pour le sud. Les banques refusent de nous prêter davantage car nous ne pouvons pas leur prouver que nous serons en mesure de les rembourser. Ces puits que l'on ferme, ces producteurs marginaux, ce sont eux surtout qui nous donnaient du travail. Depuis 7 ans, les sociétés canadiennes indépendantes ont établi leur base d'activités dans les champs pétroliers de l'ouest du Canada. Nous avons mis au point de nouvelles techniques, du matériel et des outils plus puissants et plus perfectionnés et nous avons acquis une puissance financière suffisante pour pénétrer sur les marchés offshore et les marchés étrangers. Pour nous, Canadiens, c'est un énorme succès et le potentiel reste immense. Malheureusement, les fondements de notre industrie sont menacés par une réduction considérable de l'activité dans les champs de pétrole et de gaz naturel, et cette réduction se poursuit.

On assiste déjà à l'exode du matériel et de la main-d'œuvre spécialisés. Certaines politiques du gouvernement ont un effet démoralisant qui nous inquiète aussi. De plus, nous avons tout récemment assisté à l'érosion des capacités financières d'une petite société canadienne. Nous savons que le matériel et que les outils se remplacent. Et que dire de notre savoir-faire? Ceux qui partent pour le sud ou vers d'autres pays du globe ne seront peut-être pas prêts à faire le saut et à déraciner leur famille pour revenir ici le jour où nous constaterons que le pays a besoin d'eux. Et je peux vous garantir que ce besoin se présentera, comme la plupart d'entre vous le savent sans doute.

[Text]

In this industry it is the people who count; anybody who has the funds can purchase equipment, but it is the best operators and businessmen who succeed and are capable of taking on new challenges. Our particular segment of the industry does not want any government handouts or help or incentives. We feel we can handle competition, be it American or fellow Canadian. We handled the American competition. Twenty years ago most of the service and supply segment was controlled by the Americans, and now very little of it is in our particular phase of the industry. But the destruction of our operating base by other segments of the energy program will set back Canadian content for goods and services utilized in Canada lands by unprecedented levels.

I will not go on too much longer. We remind you that approximately 70 per cent of the value of the goods used and consumed by our Canadian companies is manufactured in Canada, particularly in central Canada. A Canadian company out of business or unable to operate and consume central Canadian goods means that it has no need for boilers or Ford, Chrysler or GM automobiles and such that are manufactured down here. So it is not only that our own people are being put out of work. I am sure the effects will be felt across Canada.

• 1735

The Energy Services Association agrees that Canadian content must occur in our industry, not only from the exploration and production side but also from our service and supply segment. I am not going to read this exactly, I do not quite like the wording. I will just say that we are not here to solve the problem, we are here to make you aware that the problem at this time may be of a greater concern to us than it is to some of the producing countries. Thank you.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Eastcott, we have several questioners, Mr. Wilson and Dr. Hudecki.

Mr. Wilson: Thank you, Mr. Chairman, and thank you, Mr. Eastcott. It is very helpful to us to have people here who are at the grass roots of the industry giving us your directly felt concerns on what is happening in the industry today and the implications this has in looking down the road.

This is one of the messages which I think I caught from what you were saying, although I do not think you said it precisely these words. Let me see if I can play it back to you, but do not let me put words in your mouth if I am incorrect. If your Alberta base is undermined by the broader effects of the National Energy Program, from what you are saying do I take it that it will undermine your ability to be able to participate in the frontier and offshore areas and your companies do have a capability of participating actively in those areas as development progresses up there?

Mr. Eastcott: That is what I was trying to say. I cannot speak for all our 500 members, but I can speak for many of

[Translation]

Dans cette industrie, ce sont les gens qui comptent, quiconque en a les moyens peut acheter du matériel, mais ce sont les meilleurs exploitants, les meilleurs hommes d'affaires qui réussissent à relever les nouveaux défis. Le secteur d'activités que nous représentons ne sollicite aucune faveur du gouvernement, pas plus qu'une aide ou des mesures incitatives. Nous avons la conviction de pouvoir soutenir la concurrence, qu'elle soit américaine ou canadienne. Nous avons soutenu la concurrence américaine. Il y a 20 ans, les Américains avaient la haute main sur les approvisionnements et les services dont ils ne leur reste pratiquement rien aujourd'hui. Cependant, la destruction de notre base d'activités par d'autres segments du programme énergétique réduira dans une proportion sans précédent la participation canadienne dans le secteur des biens et des services utilisés sur les terres du Canada.

Je ne m'étendrai pas plus longuement. Nous vous rappelons qu'environ 70 p. 100 de la valeur des biens utilisés et consommés par nos sociétés canadiennes sont fabriqués au Canada, surtout au centre du pays. Une société canadienne en faillite ou incapable d'exploiter et de consommer des biens venant du centre du Canada n'a besoin ni de chaudières, ni de voitures Ford, Chrysler ou GM, ni de tout ce qu'on fabrique là-bas. Nous ne sommes donc pas les seuls à être privés de travail. Je suis sûr que les conséquences se feront sentir d'un bout à l'autre du Canada.

L'Energy Services Association convient qu'il doit y avoir un contenu canadien non seulement au niveau de la prospection et de la production, mais aussi au niveau des services et des approvisionnements. Je ne vais pas vous lire le texte, je n'en apprécie pas vraiment le libellé. Tout ce que je dirais c'est que nous ne sommes pas ici pour résoudre le problème, nous sommes ici pour que vous sachiez qu'il nous préoccupe peut-être plus que certains des pays producteurs. Merci.

Le président: Merci beaucoup M. Eastcott. Je donne maintenant la parole à M. Wilson.

M. Wilson: Merci monsieur le président, merci monsieur Eastcott. Il nous est très utile que des spécialistes de ce secteur industriel viennent nous dire directement quelles sont les préoccupations qu'ils nourrissent à l'égard de la situation actuelle et quelles sont les incidences auxquelles il faut s'attendre.

Si j'ai bien compris, vous estimez que, si les incidences du programme énergétique national menacent votre base en Alberta, vous éprouverez plus de difficultés à participer aux travaux de prospection et de mise en valeur dans les zones difficiles et au large, et pourtant vos sociétés sont dotées de tout ce qui est nécessaire pour jouer un rôle actif à ce propos?

M. Eastcott: C'est effectivement ce que j'essayais de dire. Je ne puis me faire le porte-parole de nos 500 membres, mais je

[Texte]

them, including myself, that we are capable. I have operated in the Arctics and on the east coast before.

Mr. Wilson: How many of your companies would be either active today or viewing the federal lands as being areas of activity for you in the future?

Mr. T. Whiting (Vice-Chairman, Energy Services Association of Alberta): I would think that if it developed on the scheme of things the way it was before the NEP then probably most of the companies we are involved with, and the people, would be in position. However, because there is such an escalation with the grants for Canada lands, we feel it is going to be the multinational companies that will be able to be in position to get them at this time. Also, to elaborate on that, what is happening now is that the small Canadian company in the provinces has its cashflow restricted because he is not working now. So to go to a bank and say, hey, I want some more money to go to the Arctic, they say hey, you are not making any money here, so we are hurt. It is a double situation.

Mr. Wilson: Where is the biggest drawing card likely to be, the areas just south of the border, the northern areas or the east coast areas?

Mr. Whiting: I would say that at this time it is south of the border.

Mr. Wilson: For you as service company operators as opposed to . . .

Mr. Whiting: Right, the way the NEP reads today.

Mr. Wilson: Why is that?

Mr. Whiting: Because it is immediate; you can go down there and go to work. You do not need the amount of capital neither. If you are moving into offshore, you need a fantastic amount of equipment and there is a very large capital investment.

Mr. Wilson: If you are able to develop that capital base by operating to a reduced extent in Alberta but moving some of your operation down south of the border, do you see that as things develop you would be moving back into the frontier areas?

Mr. Whiting: Probably not.

Mr. Wilson: Why is that?

Mr. Whiting: I would think that if a company now moved most of its operation into the United States or into a foreign operation, you probably would not be around, you would probably spend your time and your expertise trying to develop that market.

Mr. Wilson: So the draw of the dollar is pretty strong there. Just the fact there is Canadian business up in the north country to draw you away from current dollar, for companies of your size and capital strength would be pretty tough.

[Traduction]

peux au moins en représenter un grand nombre, y compris moi-même, et je vous dirais que nous sommes tout à fait capables de jouer un rôle actif à cet égard. Nous avons déjà travaillé dans l'Arctique et sur la côte est.

M. Wilson: Combien de vos sociétés pensent que les terres fédérales compteront parmi vos zones d'activités à l'avenir?

M. T. Whiting (vice-président, Energy Services Association of Alberta): Je pense que, si ces terres sont mises en valeur comme elles l'étaient avant le PEN, la plupart de nos sociétés estimerait qu'elles pourraient faire partie de leurs zones d'activités. Cependant, du fait de l'énorme escalade au niveau des subventions pour les terres du Canada, ce seront les multinationales qui vont être en mesure de les obtenir, pour l'instant du moins. En effet, à l'heure actuelle, les petites sociétés canadiennes n'ont pas les reins suffisamment solides parce que, à l'heure actuelle, elles ne travaillent pas. Puisqu'elles ne travaillent pas, comment voulez-vous qu'elles obtiennent des prêts auprès des banques? C'est un cercle vicieux.

M. Wilson: Quelle sera la région la plus intéressante, au sud de la frontière, les régions du nord, la côte est?

M. Whiting: A l'heure actuelle, je dirais au sud de la frontière.

M. Wilson: Pour vous, en tant qu'entreprise de services, contrairement au . . .

M. Whiting: C'est cela, vu le PEN tel qu'il est.

M. Wilson: Pourquoi?

M. Whiting: Parce que c'est immédiat; il vous suffit d'y aller et de vous mettre au travail. Et vous n'avez pas non plus besoin de capitaux. Pour le travail en mer, il faut énormément de matériel et il faut prévoir des investissements considérables.

M. Wilson: Si vous êtes capables d'accroître vos capitaux grâce à vos activités, même réduites, en Alberta, et grâce aussi à ce que vous faites au sud de la frontière, ne pensez-vous pas que, par la suite, vous pourrez vous lancer dans les régions septentrionales?

M. Whiting: Probablement pas.

M. Wilson: Pourquoi?

M. Whiting: Quand une société va s'installer aux États-Unis ou à l'étranger, elle cherche nécessairement à consacrer tout son temps et toutes ses compétences à développer le marché qu'elle se trouve sur place.

M. Wilson: L'attrait du dollar est, par conséquent, extrêmement fort. Pour des sociétés de votre taille, vu les capitaux à votre disposition, la situation est donc particulièrement difficile.

[Text]

• 1740

Mr. Whiting: In this situation. Before the NEP there was lots of growth, and there was lots of investment money available for this type of thing. But now, as IPAC has said, it is hard to get the investor to invest if you are not making any money where you are.

Mr. Wilson: There has been some discussion in this committee and also in Parliament as to the timing of this slowdown in the industry. There have been some allegations that this started before the NEP and Bill C-48 were brought forward. Others have said that it happened directly as a result of Bill C-48 and the NEP. Could you comment on that?

Mr. Eastcott: Mr. Wilson, if that is true, and I am not saying it is not, it did not show in our particular area. I am not saying it could not have been true in other areas of Canada, but in our particular area that was not true, I do not believe. If you are referring to what I think you are, to the exodus of rigs that was going to go on anyway, it was not true in our area.

Mr. Wilson: So until the announcement of the NEP and Bill C-48 and other pieces of legislation, things were going nicely. The downturn started after the announcement of the program.

Mr. Eastcott: To be very truthful, things were going nicely until about the end of January because they were still spending money that was budgeted for in 1979 and 1980. I have worked on wells that have taken a year to drill. The money for those wells that I worked on in January was budgeted before. The same in Tom's case and the same in 90 per cent of our cases, because we are all 90 per cent dependent on the same type of thing. That money was budgeted before. That is why the figures on the drilling activity and so on which have been published in the papers throughout Canada are misleading. That is money that was budgeted, wells that were started, long before October.

Mr. Wilson: To carry that thought further, if changes are not made, the downturn you have experienced to date will be considerably more severe as the business that you had contracted in early and middle 1980 expires. You will be even more affected then than is the case right now.

Mr. Eastcott: Absolutely. The lay-off rate right now in our particular area is astronomical. Some of the bigger concerns are laying off 20 people at a time.

Mr. Wilson: Are you sensing any pick-up in activity for any of your members with business in the Canada lands and Federal lands; business that is affected by C-48? Do you see any increased activity there?

Mr. Eastcott: At this time, no. I would assume that some of our members that can hold on until this is carried through and until they get going up there would obviously benefit somewhat from it, but unfortunately—

[Translation]

M. Whiting: Avant le PEN, la croissance était importante, il y avait beaucoup d'investissements. Maintenant, comme les représentants de l'IPAC l'ont dit, il est difficile d'inciter les investisseurs à investir quand vos activités ne sont pas rentables.

M. Wilson: Au comité comme au Parlement, on a parlé du moment à partir duquel ce secteur industriel a connu un ralentissement. Certains disent que cela a commencé avant le PEN et avant que le projet de loi C-48 eût été présenté. D'autres ont dit que ce ralentissement avait été la conséquence directe du projet de loi C-48 et du PEN. Qu'avez-vous à dire à cela?

M. Eastcott: Monsieur Wilson, si c'est vrai, et je ne dis pas que cela ne l'est pas, nous ne nous en sommes pas rendus compte dans notre région. Je ne dis pas que ce n'est pas vrai pour les autres régions du Canada, mais je ne pense pas que cela ait été le cas chez nous. Je suppose que vous voulez parler de l'exode du matériel de forage. Nous n'avons pas connu cela chez nous.

M. Wilson: Donc, tout allait très bien jusqu'au PEN et jusqu'au dépôt du projet de loi C-48. C'est après l'annonce du programme que les choses ont commencé à changer.

M. Eastcott: Pour dire la vérité, les choses ont bien été jusqu'à la fin du mois de janvier parce que, jusqu'à cette époque, nous continuions à dépenser des fonds qui avaient été prévus pour 1979 et 1980. J'ai travaillé sur des puits dont le forage avait pris un an. Les crédits au titre des puits sur lesquels j'ai travaillé en janvier avaient été votés bien avant. C'est la même chose pour Tom, c'est la même chose dans 90 p. 100 des cas, parce que nous dépendons tous de la même situation. Ces fonds avaient déjà été votés. C'est pourquoi tous les chiffres concernant les activités de forage qui ont été publiés dans les journaux du Canada sont trompeurs. Il s'agissait bel et bien de crédits qui avaient été votés auparavant, de puits dont le forage avait commencé avant octobre.

M. Wilson: Par conséquent, pour aller jusqu'au bout de votre pensée, on peut dire que, si aucune modification n'intervient, le ralentissement que vous avez connu jusqu'à présent va se faire sentir encore plus durement au fur et à mesure que les contrats que vous avez signés au début et au milieu de 1980 arriveront à expiration. Vous serez encore plus durement touchés que maintenant.

M. Eastcott: Absolument. Dans notre région, à l'heure actuelle, le taux de licenciement est astronomique. Certaines grandes entreprises licencient 20 ouvriers à la fois.

M. Wilson: Est-ce que vos membres constatent une reprise de l'activité sur les terres du Canada et sur les terres fédérales? Je veux parler d'activités qui auraient été touchées par le projet de loi C-48?

M. Eastcott: A l'heure actuelle, non. Ceux de nos membres qui pourraient tenir jusqu'à ce que cela soit terminé et jusqu'à ce que l'activité soit bien lancée dans le Nord, profiteront bien sûr quelque peu de la situation. Mais, malheureusement,...

[Texte]

I do not think we ever came to a percentage before, but I would say probably fewer than half of our companies, probably about 40 per cent of the companies in our association, would benefit from a Canada lands act. Now, this is providing they can hold on and keep the revenue and their employees in order to service. I have worked in the Arctic, and you have to send out nothing but experienced men. That is no place to train men. And you have to have more men to cover it because they have to go in and out. Unless there were 15 rigs working on Canada lands tomorrow and they were all using the service centre just in our particular area, I would say we are going to be in trouble.

I do not think it is going to alleviate the situation. In time it will alleviate it somewhat, and that is why we are here in regards to the bill; because it will help. Our main concern is what we can do until that time.

Mr. Wilson: One final question. In your brief you say your association urges consideration of certain points, and No. 4 on the last page says:

Recognize provincial ownership and control of resources and the right of the federal government to tax profits and collect royalties.

What did you have in mind with that particular comment? Are you proposing that the federal government collect royalties side by side with the provincial government?

• 1745

Mr. Eastcott: Yes, we have never said that they both should not; yes, we are proposing that they do. What we are not stating is what percentages it should be or the price of oil because that is out of our realm; it is in our best interest to have a say in what happens but it is not really our business. We are concerned with something being done, whether it is a reduction in tax royalties, a change in the sharing of tax royalties or an increase in price whatever has to be done to keep the industry going.

Mr. Wilson: Your industry does not take the point of view as to the jurisdiction of whether it is the province or the federal government, you leave that to the federal government, your only concern—

Mr. Eastcott: We leave that to the people that have been elected. Of course, the producers, I am sure, must have some say in it—I am sure if they were here they would make sure I said that—we know that they have to have. We are in the middle, unfortunately. We are not suggesting what must be done, we are suggesting that we believe in our own minds that everybody has to get a fair share. I cannot speak, Mr. Wilson, for every one of our 500 members we have in our local chapter, but I can speak for most of them I think.

[Traduction]

Probablement 40 p. 100 des sociétés membres de notre association tireraient parti d'une loi sur les terres du Canada. Bien sûr, à condition qu'elles puissent tenir, à condition qu'elles puissent garder des revenus et conserver leurs employés. J'ai déjà travaillé dans l'Arctique et il n'y a que des travailleurs expérimentés que l'on peut envoyer là-bas. Ce n'est pas l'endroit rêvé pour faire de la formation. En outre, il y faut toujours un plus grand nombre d'ouvriers du fait du système des rotations. J'estime que notre position deviendra difficile à moins que, dès demain, on se mette à foncer 15 puits sur les terres du Canada et que l'on fasse alors appel aux centres de services de notre région.

Le problème va être difficile à régler. Avec le temps, il va quelque peu perdre de son acuité, et c'est pourquoi nous avons souhaité comparaître à propos du présent projet de loi; il apportera un certain soulagement. Mais, d'ici là, qu'allons-nous faire, c'est cela qui me préoccupe.

M. Wilson: Une dernière question. Vous dites dans votre mémoire que votre association demande instamment à ce que l'on étudie certains points et, à la dernière page, au numéro 4, vous dites:

Reconnaître que les provinces jouissent de la propriété et du contrôle des richesses naturelles et que le gouvernement fédéral a le droit de taxer les bénéfices et de prélever des redevances.

Que vouliez-vous dire exactement par là? Proposez-vous que le gouvernement fédéral perçoive des redevances comme le fait le gouvernement provincial?

M. Eastcott: Oui, nous n'avons jamais dit que les deux ne devraient pas le faire; en fait, c'est exactement ce que nous proposons. Par contre, nous n'indiquons pas quel pourcentage le gouvernement fédéral devrait toucher, ni à quel niveau on devrait fixer le prix du pétrole, car cela ne nous regarde pas. Certes, nous avons intérêt à dire ce que nous pensons, mais cette question ne nous regarde pas vraiment. Il faut faire quelque chose, que ce soit réduire les redevances fiscales, modifier la répartition de ces redevances ou augmenter le prix du pétrole. Quelle que soit la mesure à prendre, il faut la prendre pour permettre à l'industrie de continuer.

M. Wilson: Vous ne vous préoccupez pas de savoir si cela relève de la compétence de la province ou du gouvernement fédéral...

M. Eastcott: Nous laissons à nos représentants élus le soin de résoudre ce problème. Certes, les producteurs doivent avoir leur mot à dire, et je suis sûr que s'ils étaient là, ils s'assureraient que je l'ai bien dit. Donc, ils ont leur mot à dire. Nous nous trouvons malheureusement entre les deux. Nous ne disons pas que telle ou telle mesure devrait être prise, nous estimons tout simplement que chacun devrait recevoir une part équitable. Je ne peux pas parler au nom de chacun des 500 membres qui composent notre chapitre local, mais je pense être le porte-parole de la plupart d'entre eux.

[Text]

Mr. Wilson: One final question, and this is the final question for me. Comparing what is happening now with, let us say, 1973-74, is the downturn you are experiencing of the same proportions as last time or is it greater or less?

Mr. Eastcott: It is greater.

Mr. Wilson: By a significant margin?

Mr. Eastcott: In the case of the people that are here, and we discussed this last night, it ranges from 25 to 45 per cent greater than in 1974. A lot of our members were not in business in 1974, they worked for other people and a lot of them are very new. I was there in 1974. I never laid anybody off in 1974 and I never cancelled any equipment orders in 1974. As a matter of fact, in 1974 I built a building to operate my business out of. I probably did not know what I was doing at the time but it did work out. There was a definite slowdown, no doubt, but we seemed to get through it.

But this time the magnitude of men and equipment is much bigger because we geared up for the boom we were having. That is the crux, really the problem. We have a lot more people and equipment than we can use and you have to park the equipment. A lot of it is not paid for, naturally we financed it. The people have to be sent home, and I would assume that a lot of them will go on unemployment lines or back to where they were. A lot of them are from down east. I would say probably one third of the staff that works in the Red Deer service and supply industry is from east of the Manitoba border. I do not know whether they have jobs back here in central Canada. I am a little ignorant of just what the employment situation is across Canada, but I know it is very severe in our area right now and there is just no place to go until this impasse, as it has been referred to in the House and other places, is settled.

Mr. Whiting: May I make a point to elaborate on that? I think why it is much worse is because since 1974 there has been a lot more Canadianization of the supply and service sector. As Mr. Eastcott had said, there are a lot more companies. The concept of Canadianizing was already developed, we were developing it ourselves and so we feel very slighted by this. We feel there was Canadianization, and we want to know the difference between Canadianization and nationalization. What is happening is that Canadian companies and the Canadian people involved in the oil industry seem to be the ones worst hurt. As IPAC, the Canadian oil companies, and ourselves, the Canadian supply companies, do not have a multinational background, we cannot go into the States very easily or into other areas to get revenue. There was a great growth in the Canadian oil industry and these are the people who are really suffering.

Mr. Eastcott: I think, Mr. Wilson, if I could just add to that. In 1974, we must remember, a greater amount of our particular phase of the industry was controlled by the multinationals, as we call them, the same as the people now say multinational oil companies. In 1974 they moved their equipment and a lot of their people back to the U.S., which in turn

[Translation]

M. Wilson: Permettez-moi de vous poser une dernière question. Si l'on compare la situation actuelle à ce qui s'est produit en 1973-1974, le déclin que vous enregistrez actuellement est-il aussi important?

M. Eastcott: Il est plus important.

M. Wilson: Il est plus grave. De beaucoup?

M. Eastcott: En ce qui concerne ceux qui sont ici, et nous en avons déjà parlé hier soir, ce fléchissement est supérieur de 25 à 45 p 100 à celui de 1974. Bon nombre de nos membres n'avaient pas leur entreprise en 1974, car ils travaillaient pour quelqu'un d'autre. Moi, j'étais déjà là en 1974. Cette année-là, je n'ai licencié personne et je n'ai annulé aucune commande de matériel. En fait, c'est cette année-là que j'ai construit un local pour mon entreprise. Je l'ai sans doute fait sans savoir ce que je faisais, mais en tout cas, ça a marché. Il y a eu à cette époque un ralentissement très net, mais il semblait que nous en étions sortis.

Cette fois-ci, la situation est beaucoup plus grave, étant donné que nous avons beaucoup plus d'employés et beaucoup plus de matériel, étant donné l'essor que nous commençons à connaître. C'est là le fond du problème. Nous avons beaucoup plus d'employés et de matériel que nous ne pouvons utiliser et il faut bien mettre ce matériel quelque part. Une grande partie n'est pas encore payée et, naturellement, nous avons dû le financer. Nous avons également dû licencier du personnel, dont la majeure partie se retrouvera au chômage ou là où ils étaient avant, c'est-à-dire, pour la plupart, dans l'est. Environ le tiers du personnel de l'industrie des services et des approvisionnements de Red Deer viennent de provinces situées à l'est du Manitoba. Je ne sais pas s'ils retrouveront un emploi dans leur province d'origine. Je ne sais pas très bien où en est la situation de l'emploi au Canada, mais je sais qu'elle est actuellement très difficile dans notre région et qu'on ne peut rien faire tant qu'on ne sera pas sorti de cette impasse.

M. Whiting: Me permettez-vous d'intervenir? À mon avis, si la situation est pire aujourd'hui c'est que, depuis 1974, le secteur des approvisionnements et des services s'est considérablement canadienisé. Comme l'a dit M. Eastcott, il y a beaucoup plus d'entreprises aujourd'hui. Le concept de la canadienisation était déjà en place dans notre industrie. Nous aimerions donc savoir quelle différence il y a entre la canadienisation et la nationalisation. En effet, ce sont les entreprises canadiennes et les travailleurs canadiens de l'industrie pétrolière qui semblent les plus touchés. Les sociétés pétrolières et les sociétés d'approvisionnement canadiennes n'ont pas d'activités multinationales, ce qui les empêche d'aller facilement s'installer aux États-Unis ou de se reconverter dans d'autres domaines. Les sociétés pétrolières canadiennes se sont considérablement développées au cours des années passées et ce sont elles qui sont les plus touchées.

M. Eastcott: En 1974, une partie importante de notre secteur industriel était contrôlé par les multinationales, c'est-à-dire les sociétés pétrolières multinationales. En 1974, elles sont toutes parties, avec leur matériel et bon nombre de leurs employés, s'installer aux États-Unis... Ensuite, comme la situation n'était pas très bonne dans ce pays, elles sont revenues

[Texte]

left—though there was a down trend in work—they thought it was not worthwhile so they left it to us. We made great inroads after that because when they came back, they found out that a lot of the independent companies, which were represented here today, were a little reluctant to use them now that they could get their own service in their backyard. So that is another reason it did not affect us as badly in 1974.

• 1750

Mr. Wilson: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Hudecki.

Mr. Hudecki: I think that you are doing the right thing, coming down to Ottawa to air your complaints. I come from Hamilton, so I am aware of what is happening and that that so-called impasse also has an effect on industry—The Steel Company of Canada Limited, the Firestone company, that we are being given just as much pressure from industries as well. But it would seem to me that in all the presentations that we receive in Ottawa, there is very little blame attached to the provincial government. Are you putting as much pressure on them as you are on the federal government in order to rescind some of their deliberations that they have made? Or, is it as rumoured here, that it is difficult for companies that are based in Alberta to put pressure on their provincial government?

Mr. Eastcott: No sir, it is not difficult at all. We have done quite a bit of it locally and provincial representatives have attended our meetings. We went there first because they were the closest. I will have to say that we probably have not got our point across to them, although I think they are well aware of us—what we have done and what we have said. Now, you have asked me if I could show any results. No, sir, I cannot at this time.

Mr. Hudecki: They are cutting back the number of barrels and threatening to go on to 180,000, will that have any effect on you?

Mr. Eastcott: It will have a great effect on us, or I should say, a certain effect on us. When those wells are shut in, they do not wear out the equipment that is in the wells; therefore, they do not require our service to go out and repair the wells. I cannot speak for all our members but I think I could say that in most instances our membership is composed of people that really do most of the work after the well is drilled. At least 50 per cent of our membership are concerned with the wells after they are drilled and completed. We work in old wells—some of them are 30 to 40 years old. From time to time they have to be worked over and if they are marginal wells at this time, because of various factors which I am sure you have heard from all the producing companies, they are shutting them in, they are not bothering with them. They say to us that they cannot see where they are going to get the revenue back to pay for the workover job and some workovers might cost as much as \$50,000 to \$100,000, just to do a little remedial work.

Mr. Hudecki: Are you getting any support from the Alberta government to sort of tide you over?

[Traduction]

chez nous. Pendant cette période, nous avons réussi à nous tailler une place si bien que, lorsqu'elles sont revenues, elles ont constaté qu'un grand nombre de sociétés indépendantes, qui sont représentées ici aujourd'hui, hésitaient beaucoup à recourir à leurs services étant donné qu'elles pouvaient s'adresser à des sociétés canadiennes. C'est une autre raison pour laquelle le déclin de 1974 ne nous a pas touchés aussi durement.

M. Wilson: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Monsieur Hudecki.

M. Hudecki: Vous avez tout à fait raison de venir à Ottawa pour vous exprimer. Je suis de Hamilton et je suis tout à fait au courant de ce qui se passe. Cette impasse, comme on l'appelle, a aussi des effets sur d'autres entreprises, notamment la «Steel Company of Canada Limited» et la société Firestone. J'ai toutefois l'impression que les témoins que nous entendons font très peu de reproches au gouvernement provincial. Vous attaquez-vous à lui autant que vous vous attaquez au gouvernement fédéral afin d'inciter le premier à revenir sur certaines décisions qu'il a prises? A moins que, comme on le prétend, il soit difficile pour des entreprises basées en Alberta d'exercer des pressions sur leur gouvernement provincial?

M. Eastcott: Non, ce n'est pas difficile du tout. Nous avons fait beaucoup de démarches au niveau local et des représentants du gouvernement provincial ont assisté à nos réunions. Nous les avons rencontrés parce qu'ils étaient les plus proches. Malheureusement, je ne pense pas que nous ayons réussi à leur faire comprendre notre problème, même s'ils sont parfaitement au courant de ce que nous faisons. Vous me demandez de vous donner des résultats, mais je ne le peux pas à l'heure actuelle.

M. Hudecki: Le gouvernement provincial a déjà réduit le nombre de barils de pétrole produits et il menace d'abaisser encore la production à 180,000 barils. Cela aurait-il un effet sur vous?

M. Eastcott: Oui, un effet considérable ou plutôt, devrais-je dire, un certain effet. Lorsque les puits sont fermés, le matériel n'est pas utilisé, si bien qu'on a plus besoin de nous pour aller le réparer. Ce n'est peut-être pas le cas de tous nos membres, mais la plupart d'entre eux travaillent surtout après le forage proprement dit. C'est le cas d'au moins 50 p. 100 de nos membres. Nous travaillons sur de vieux puits, certains datant de 30 ou 40 ans. Il faut donc parfois les réparer et, s'il s'agit de puits marginaux, beaucoup de producteurs décideront de les fermer car ils vous diront qu'il n'est pas rentable de payer \$50,000 ou \$100,000 en réparations.

M. Hudecki: Le gouvernement de l'Alberta vous donne-t-il une quelconque compensation?

[Text]

Mr. Whiting: None whatsoever.

Mr. Eastcott: None whatsoever, at this time.

Mr. Hudecki: So much of the area is centred around Red Deer. Is that especially an area where there is quite a concentration of resource services?

We receive quite a bit of literature from there, too.

Mr. Eastcott: Yes. I do not know . . . I have some people here with our organization who are from some other areas so I have to be careful how I word this. I would guess that Red Deer is probably a more convenient spot but I would not say it is the number of wells. I believe that Drayton Valley would be the centre of the most concentrated number of wells in western Canada. From Red Deer you go so much further—you go all the way south and all the way north. A lot of the major service companies base people there and back up their smaller outlets in case of busy times.

Mr. Hudecki: At the moment there is a psychological impasse between both the province and the federal government. Neither one of them wants to lose face. Do you have any suggestions as to how you would break that down?

Mr. Eastcott: We sure wish we could help, but, no.

Mr. Hudecki: You say there is quite a transfer of material and workmen to the United States, and yet the potential there—most of the wilds require a sort of enhanced management in order to be productive. Is the United States such an attractive area for resource services? You tell us there are so many rigs that are moving there and, yet, when you assess their potential as far as oil reserves are concerned, it should not really be as promising as what Canada is. However, it seems that they are being attracted to it. Is this information incorrect on my part?

• 1755

Mr. Whiting: I think that why the service industry is being attracted this year to the United States, they feel they will be drilling an estimated 75,000 wells. In Canada, they estimate they will drill 5,500 so that point alone stands out. The other thing is that the poorer the well basically, the more labour or more service intensified. It is your good well, your well in Saudi Arabia that produces 20,000 barrels a day once it is drilled, that really requires very little work. And the well that produces 10 barrels a day is the one that you have to spend a lot of time on. So this is why. And most of the wells are in your secondary or tertiary recoveries. They are labour intense or service intense. This is why there is a need for the equipment, et cetera, and that in the United States.

Mr. Hudecki: Thank you very much.

The Chairman: Thank you Doctor Hudecki. Mr. Andre?

Mr. Andre: Yes, I will just thank the guests for appearing here. I appreciate your presentation very much. You made a statement in your remarks that about 20 years ago, the service sector of the industry was mainly American whereas, today, it

[Translation]

M. Whiting: Pas du tout.

M. Eastcott: Pas du tout.

M. Hudecki: La plupart des activités sont implantées autour de Red Deer. L'industrie des services y est-elle aussi concentrée?

Nous avons reçu pas mal de documents là-dessus.

M. Eastcott: Je ne sais pas . . . Certains membres de notre organisme viennent d'autres régions, il me faut donc être prudent dans ce que je vais dire. Je suppose que Red Deer est un endroit très pratique, mais ce n'est pas à cause du nombre de puits. À mon avis, c'est à Drayton Valley que sont concentrés le plus grand nombre de puits dans l'ouest du Canada. Red Deer est bien placée sur l'axe nord-sud. Beaucoup de grandes entreprises de services y envoient du personnel et agrandissent ensuite leurs petits bureaux lorsqu'elles sont davantage actives.

M. Hudecki: A l'heure actuelle, une impasse psychologique s'est créée entre le gouvernement provincial et le gouvernement fédéral. Aucun des deux ne veut céder et ne veut perdre la face. A votre avis, comment pourrait-on en sortir?

M. Eastcott: Nous aimerions bien vous aider, mais nous ne le pouvons pas.

M. Hudecki: Vous dites que beaucoup de matériel et de travailleurs sont transférés aux États-Unis. Or, les ressources n'y sont pas aussi considérables. Pourquoi les États-Unis attirent-ils ainsi les entreprises de services? Vous nous dites que beaucoup de derricks ont été transportés aux États-Unis. Pourtant, les réserves pétrolières y sont beaucoup moins importantes que chez nous et ce pays est donc moins prometteur que le Canada. Qu'est-ce donc qui les attire là-bas?

M. Whiting: L'industrie des services est attirée cette année par les États-Unis parce qu'elle espère pouvoir y forer environ 75,000 puits. Au Canada, elle pense ne pouvoir en forer que 5,500. Je suppose que c'est une explication suffisante. Par ailleurs, plus le puits est pauvre, plus il faut de main-d'œuvre et de services. En effet, les puits très productifs de l'Arabie Saoudite, qui produisent 20,000 barils par jour, n'exigent que très peu d'entretien une fois qu'ils ont été forés. Par contre, le puits qui produit 10 barils de pétrole par jour nécessite énormément d'entretien. Voilà donc pourquoi. Aux États-Unis, la plupart des puits en sont à l'étape de la récupération secondaire ou tertiaire. Ils exigent donc beaucoup de main-d'œuvre et d'entretien. C'est là la raison pour laquelle les entreprises de services vont aux États-Unis.

M. Hudecki: Merci beaucoup.

Le président: Merci monsieur Hudecki. Monsieur Andre.

M. Andre: J'aimerais tout d'abord remercier le témoin d'avoir comparu aujourd'hui. J'ai beaucoup aimé sa déclaration. Il a dit notamment que, il y a une vingtaine d'années, le secteur des services était essentiellement américain, alors

[*Texte*]

is mainly Canadian. Could you give me a guestimate as to what sort of transformation has occurred in percentage ownerships and so on?

Mr. Eastcott: Okay. But bear in mind that 20 years ago, they were still manned by Canadian manpower.

Mr. Andre: I agree.

Mr. Eastcott: Generally, under the same management. But the owners of the said equipment, for instance, some of the major companies which are still operating here and they do good work and they have done a lot of development of technique work and there is no doubt about it, we have copied some that the Canadians have. Percentage-wise, I would say, and I could be corrected on this, I would say 20 years when I started, that particular segment of the industry we are talking about was probably about 75 per cent foreign owned, mostly American. And I would say that it is at least 65 per cent owned by Canadians, at this time. Our major concern, gentlemen, is unemployment. I know the people down here in the House have always been concerned about that.

Mr. Andre: Would you have any estimate, say, since things started to get rough for you in January and so on, as to just what kinds of percentages we are looking at in terms of lay offs?

Mr. Eastcott: In our rig area alone, which is not that big, on November 1, there was approximately—and I have the exact figures in there—6,000 people employed in supply and service. On March 31, there was approximately 1,700 fewer jobs.

Mr. Andre: So there has been about a 25 per cent reduction in employment.

Mr. Eastcott: Yes; 25. I know that when you go into an area like central Canada where you have millions of workers, 1,600 or 1,700 does not sound right. But when you find it is 25 per cent of one industry in one town or one area, it is dramatic. And the ironic part about this is that these people are leaving Canada. They are the best people. And they are going to the United States, to Saudi Arabia, and places like that. Two weeks ago I was in Calgary, and Aramco has an employment hiring project. They were in there for two days and they had attracted the most people that ever showed up. For three or four years they have done this. This year they had more people and they were flooded; these are your engineers and your chemists and they probably will not come back. So when this thing gets settled, as I have heard people say by 1983, We are just going to be blooming. But where are we going to get the people?

Mr. Andre: Has the worst happened?

Mr. Whiting: No.

Mr. Eastcott: No. I might add here, Tom, that we have been taking surveys since December to see what was happening. We do it on a basis of about once a month, and we predicted

[*Traduction*]

qu'aujourd'hui il est essentiellement canadien. Pourriez-vous m'expliquer à peu près ce qui s'est passé, en ce qui concerne notamment le taux de participation canadienne?

M. Eastcott: Volontiers. N'oubliez pas toutefois qu'il y a une vingtaine d'années, ces entreprises américaines avaient quand même des employés canadiens.

M. Andre: D'accord.

M. Eastcott: Généralement, la direction est restée la même. Il y a encore au Canada de grandes entreprises américaines qui font du bon travail et beaucoup de recherches, et que nous avons d'ailleurs copiées. Sur le plan du pourcentage, je dirais qu'il y a 20 ans, lorsque j'ai commencé, notre secteur industriel appartenait environ à 75 p. 100 à des intérêts étrangers, surtout américains. Aujourd'hui, je pense qu'au moins 65 p. 100 de ces intérêts appartiennent à des Canadiens. Notre problème principal est le chômage, mais je sais que vous vous en préoccupez aussi.

M. Andre: Depuis que les choses ont commencé à aller mal, en janvier dernier, combien de travailleurs ont été licenciés, en pourcentage?

M. Eastcott: En ce qui concerne le champ sur lequel nous travaillons, et il n'est pas très important, 6,000 personnes y étaient employées en novembre dernier dans le secteur des approvisionnements et des services. Le 31 mars, il y avait 1,700 employés de moins.

M. Andre: Cela représente donc une réduction de 25 p. 100 des effectifs.

M. Eastcott: Oui. Je sais bien que, au centre du pays où vous avez des millions de travailleurs, 1,600 ou 1,700 personnes, cela ne représente pas un chiffre élevé. Toutefois, lorsque vous vous rendez compte qu'il s'agit de 25 p. 100 des effectifs d'une industrie, dans une ville ou dans une région, c'est dramatique. Ce qui est d'autant plus curieux, c'est que la plupart de ces gens quittent le Canada. Or, ce sont les plus qualifiés. Ils vont aux États-Unis, en Arabie Saoudite ou ailleurs. Il y a deux semaines, je me trouvais à Calgary et des représentants de la société Aramco s'y trouvaient aussi dans le cadre d'une campagne de recrutement. Ils ont réussi à attirer le maximum de candidats qui se soient jamais présentés. Ils font cela depuis trois ou quatre ans. Cette année, ils ont été inondés de demandes. Il y avait des ingénieurs, des chimistes, qui ne reviendront sans doute jamais. Quand toute cette question sera réglée, sans doute d'ici 1983 comme certains le prétendent, nous serons juste sur le point de nous développer. Mais où trouverons-nous des employés?

M. Andre: Le pire est-il déjà passé?

M. Whiting: Non.

M. Eastcott: Non. J'aimerais ajouter, Tom, que depuis décembre, nous faisons des enquêtes sur ce qui se passe. Nous le faisons à peu près une fois par mois et nous avions prévu, au

[Text]

originally a 35 per cent lay off. We have now changed that to as much as 45 per cent. We might be, but I do not think we are being liberal there. It is our considered opinion by talking to the owners and management people of these companies that that is what is going to happen unless things change.

• 1800

The Chairman: Gentlemen, I think that terminates the questioning. Thank you very much for appearing on short notice. Your brief is most useful and I think, if the committee will agree, we will have the notes for an address to the standing committee which you prepared for this meeting attached as an appendix to today's minutes, rather than the Energy Services Association submission which is not as tied-in to Bill C-48 as your prepared remarks here today. Does the committee agree?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you very much. Meeting adjourned. Thank you. Gentlemen, let us consider the meeting still open. I have just been informed that Mr. Bell of Petro-Can is not available tomorrow, and so we are left without a principal witness tomorrow. Therefore it looks as though the meeting will not take place unless we find somebody else to fill in. So we may have to call him for the following week. Thank you very much.

[Translation]

départ, 35 p. 100 de licenciements. Notre prévision est maintenant passée à 45 p. 100. C'est peut-être une prévision excessive, mais je ne le pense pas. C'est ce que nous en avons conclu, après avoir rencontré les propriétaires et les directeurs des entreprises concernées.

Le président: Messieurs, voilà qui termine nos questions. Merci beaucoup d'avoir comparu à si bref préavis. Votre mémoire nous sera très utile et, si les membres du comité sont d'accord, nous annexerons ces notes à notre compte rendu d'aujourd'hui, plutôt que le mémoire de votre association qui n'est pas aussi directement relié au Bill C-48 que vos notes. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci beaucoup. La séance est levée. Merci. Messieurs, j'ai oublié de vous signaler quelque chose. On vient de m'informer que M. Bell, de Petro-Canada, ne pourra pas comparaître demain; il nous manquera donc le témoin principal. En conséquence, notre réunion sera annulée, à moins que nous ne puissions trouver un autre témoin. Nous convoquerons donc M. Bell pour la semaine prochaine. Merci.

APPENDIX "RESS-41"

BILL C-48

"An Act to regulate oil and gas interests in
Canada lands and to amend the Oil and Gas
Production and Conservation Act"

A Statement by
Inuit Tapirisat of Canada

March, 1981

TABLE OF CONTENTS

- A. Overview
- B. Relationship to Aboriginal Rights
 - 1. Background to Aboriginal Rights
 - 2. Effect of Bill on Aboriginal Rights
- C. Benefits
 - 1. Crown Share
 - 2. Royalties
 - 3. Local Benefits
 - 4. Canadian Context
- D. Environmental Planning
 - 1. Scope and Purpose of E.S.R.F.
 - 2. Control of E.S.R.F.
 - 3. Amount and Funding of E.S.R.F.
 - 4. Accessibility
- E. Liability, Compensation and Emergency Action
 - 1. Background of Risk
 - 2. Emergency Action Fund
 - 3. Compensation
- F. Conclusion

Inuit Tapirisat of Canada (ITC) is a non-profit national organization speaking on behalf of Inuit living in the Northwest Territories, Quebec and Labrador.

In addition to a variety of responsibilities at the national level varying from the Inukshuk communications project to Inuit involvement in patriation and reform of the Canadian Constitution, ITC was mandated to negotiate a comprehensive "land claims" settlement for Inuit living in the central and eastern portions of the Northwest Territories. Intensive negotiations towards that end commenced with the Federal Government in November 1980.

PART A: Overview

ITC acknowledges the concerns of the government with the inadequacies of the existing oil and gas legislation. ITC also acknowledges the socio-environmental concerns expressed by the Northern Leaders Conference. ITC urges that hearings take place in the North to permit those concerns to be fully discussed and addressed.

ITC believes that in order to address these two sets of legitimate concerns, any comprehensive national energy program should emphasize the following objectives (not in order of priority):

- (a) *husbanding of energy, particularly energy generated from non-renewable resources, through concerted conservation efforts*
- (b) *Canadian energy self-sufficiency -*
- (c) *comparable energy costs for all Canadians, particularly for all household consumers*
- (d) *effective Canadian control over energy development, with participation by the citizens most directly affected*
- (e) *development of energy sources in a way that inflicts a minimum of environmental damage, that takes fully into account the socio-economic well being of communities most directly affected by development and that compensates individuals and communities living with the negative consequences of development.*

In addition to its concerns about a national energy program for all Canadians, ITC assesses any legislative, regulatory or policy initiative against the needs and aspirations of Inuit.

The comments that follow are made with the interests of both Canadians in general and Inuit in particular as the appropriate points of reference.

PART B: Relationship to Aboriginal Rights

1. Background to Aboriginal Rights

ITC is working towards the clarification and strengthening of aboriginal rights in two main areas: patriation and reform of the *Canadian Constitution* and a *definition of the rights* that flow from (an unextinguished) Inuit aboriginal title over lands and waters north of the treeline in the existing Northwest Territories. (The process leading to the definition of aboriginal title is often tagged "land claims". While ITC views the popular use of this misnomer to be unfortunate, the term is employed hereafter in order to avoid confusion).

An obvious question arises: how does Bill C-48 affect the ability of Inuit to work towards the clarification and strengthening of aboriginal rights?

2. Effect of Bill on Aboriginal Rights

Any provisions in a reformed Constitution dealing with resource development shall prevail against pre-existing federal legislation. As a result, ITC does not view Bill C-48 as inimical to the achievement of a far ranging re-ordering of the control, ownership and terms of resource development through Constitutional discussions.

A more difficult question arises over the relationship of this Bill C-48 to the *successful conclusion* of comprehensive "land claims" with aboriginal peoples in possession of aboriginal title.

Bill C-48 is silent on the matter of aboriginal title. The existing legislation and regulations that this Bill is intended to replace are also silent on the matter of aboriginal title. The silence of the new Bill is an extension of a legislative and regulatory history of silence.

ITC does not expect Bill C-48 to provide either legislative or regulatory definition of aboriginal title. Leaving aside the process of Constitutional reform, ITC continues to support the definition of aboriginal title through voluntary agreement between ITC and the federal government. It is expected that any voluntary agreement will require substantial changes to existing legislation and regulations, including laws dealing specifically with ownership and management of non-renewable resources.

At the same time, ITC is anxious to ensure that no new legislation or regulations interfere with land claims negotiations that (in the case of the Inuit living in the eastern and central parts of the Northwest Territories) are now underway or that (in the case of the Labrador Inuit) may be commencing soon. In order to avoid any such interference, ITC strongly recommends that the appropriate section be added to the Bill to indicate that *nothing in the Bill shall be construed so as to abrogate, diminish or modify any aboriginal title or any other form of aboriginal rights that may be in existence at the date that the Bill comes into legal force.*

ITC notes that section 7 of the Indian Oil and Gas Act, (23 Elizabeth II, c. 15) contains *explicit protections for aboriginal peoples.* Drawing on above comments and legislative precedent, ITC recommends that the following section be added to the Bill as section 85A:

85A(1) The Minister, in administering this Act shall consult on a continuing basis, persons representative of the aboriginal peoples most directly affected thereby.

(2) Notwithstanding anything herein contained, nothing in this Act shall be deemed to abrogate, diminish or modify the rights of aboriginal peoples or preclude them from negotiating for oil and gas benefits of any kind in those areas in which land claims have not been settled.

The integrity of the land claims process would be further buttressed by the inclusion of the following:

85B(1) Notwithstanding anything herein contained, no production of oil and gas for use in Canadian domestic or foreign markets shall commence on any lands or waters subject to an aboriginal title until an inquiry into the consequences of production of the aboriginal title holders has been conducted under the Inquiries Act.

(2) Aboriginal title holders may, by written consent, waive the protection contained in subsection (1) with respect to one or more geographic locations.

ITC believes that addition of this section would be consistent with recent developments in relation to aboriginal rights reflected in the Charter of Rights sections of the proposed resolution on patriation of the Canadian Constitution.

C. BENEFITS

1. Crown Share

Subject to *three qualifications*, ITC supports in principle the reserving of a "Crown Share" in interests created under the Bill.

ITC believes that a "Crown Share" held on behalf of all Canadians is justified for two main reasons: first, all Canadians have contributed and are contributing to oil and gas exploration and production in areas under federal jurisdiction through generous tax incentives; secondly, it is the national interest to ensure a significant government beneficial ownership of a critical sector of the Canadian economy.

The Qualifications are as follows:

a) While all Canadians have contributed towards oil and gas exploration in the North and in offshore areas through generous tax incentives, the holders of Aboriginal title have also contributed something more: aboriginal title holders enjoy pre-existing rights, cognizable at common law, over many of the areas

that may be affected by the Bill. In the North in particular, aboriginal use and occupation have both resulted in an *aboriginal title* and greatly assisted in the assertion and defence of *Canadian sovereignty*. ITC believes that the contributions of aboriginal title holders above and beyond the contributions of fellow Canadians demand recognition and expression.

ITC considers a land claims agreement to be the appropriate vehicle to accomplish such recognition and expression. In view of the imminent consideration of this Bill by Parliament, consideration of the Bill at the committee level and in the House of Commons and Senate should be accompanied by clear statements from the Ministers of DIAND and EMR that the "Crown Share" will be an *open topic of negotiations* between the federal government and aboriginal title holders.

ITC further believes that Bill C-48 should provide assurance that any "Crown Share" arising from oil and gas activity in areas of aboriginal title shall be *maintained in the hands of the Crown* until such time as comprehensive land claims *settlements* have been effected in relation to such areas.

To achieve that end, ITC proposes the addition of the following section:

85 ~~C. In this section, "retained share" means a share retained by the Minister pursuant to subsection (2). (a)~~

Where Her Majesty in right of Canada acquires a share in any production licence pursuant to section 23(1) or a "Crown Share" pursuant to section 27(2) in any lands or waters which are subject to an aboriginal title, such share or "Crown Share" shall be retained by the Minister on trust for the aboriginal title holders, and shall not be disposed of until the ratification of a Final Agreement settling land claims with the aboriginal title holders based on that aboriginal title.

- b) The second qualification to the expression of support in principle turns on the question of resource revenue sharing between the federal government and territorial governments. Since the early 1970's, ITC has been calling for the creation of a territorial government for the Eastern Arctic, which Inuit name Nunavut. The creation of a new territory has been endorsed by an overwhelming vote of the N.W.T. Legislative Assembly, and ITC anticipates a similar response from the federal government in the near future.

The Nunavut area already has the necessary voting population and economic potential to move in this direction. However, ITC is concerned that progress towards self-sufficiency could be stymied unless guarantees are issued concerning revenue-sharing from Canada Lands as identified in Bill C-48.

If no arrangement is made to assure that a part of local oil and gas revenues benefit the future Nunavut government, then that government will lack an adequate fiscal base. The solution is this: the federal government should offer to Nunavut residents *similar revenue-sharing formula* on local Canada Lands as it has offered to coastal southerners for offshore Canada Lands. That commitment should be made *now*, while the flexibility to do so still exists.

- c) The third qualification to the expression of support in-principle turns on the size of the "Crown Share" reserved under the Bill. ITC views a twenty-five percent share as inadequate to allow for both an on-going and significant government beneficial ownership of a critical sector of the Canadian economy and an equitable and workable settlement of comprehensive land claims. Accordingly, ITC supports a substantial *enlargement* of the "Crown Share".

2. Royalties

The position of ITC with respect to royalties parallels its position on "Crown Share". ITC expresses support in principle of the provisions in the Bill dealing with royalties, subject to qualifications (1) and (2) set out above.

3. Local Benefits

Connected to the question of aboriginal title and other aboriginal rights is the matter of benefits accruing to communities and regions feeling the brunt of oil and gas exploration and production. It is trite but true that Aboriginal peoples living in such communities and regions are as anxious to mitigate the negative environmental and social impact of exploration and production activities as their non-aboriginal neighbours.

The question of sensitivity to local needs is one that has achieved some prominence in the continuing debate between Ottawa and a number of the provinces about which level of government should have control over oil and gas in the offshore. While ITC takes no position on this particular jurisdictional debate, ITC believes that Bill C-48 should provide legislative recognition of local concerns.

Such recognition should be provided by the appropriate reference to local concerns at a number of places in the Bill.

- i) provisions in an exploration agreement (s.10)
- ii) qualifications for a production license (s.19)
- iii) orders respecting production and disposal of production (s.48)
- iv) social, economic and environmental studies (s.49)

ITC recommends amending the Bill to ensure that local concerns relating to employment, contracts, access to production and participation in social, economic and environmental studies will be met

At the very least, the Bill should be amended to ensure that the appropriate Ministers have the ability to put regulations and orders into effect dealing with specific matters of local concern.

The Northern Pipeline Socio-Economic and Environmental Terms and Conditions for Northern British Columbia (P.C. 1981-23, 29 Jan., 1981) provides an example of the kind of measures that can be brought into force to meet local concerns.

4. Canadian Content

ITC supports Canadian ownership of at least fifty percent of any enterprise producing oil and gas from lands and waters under federal jurisdiction. Serious consideration should be paid to whether a bare fifty per cent minimum will be adequate to ensure Canadian control and Canadian benefit.

ITC anticipates that comprehensive land claims settlements in both the central and eastern part of the existing Northwest Territories and in Labrador will provide a financial base and a set of economic rights that allow Inuit to play a major role in Canadian ownership of oil and gas production in the North.

PARD D - ENVIRONMENTAL PLANNING

1. Scope and Purpose of Environmental Studies Revolving Funds (ESRF)

The purpose of the ESRF as described in subsection 49(6) of the Bill is to cover the reasonable costs of such environmental studies of Canada lands that the relevant Minister determines are necessary in order to decide whether or not to authorize exploration or development.

Questions arise as a result of the use of the words "reasonable costs" and "necessary". ITC is concerned that these words would enable the Minister to determine arbitrarily that the costs of an environmental study for a particular activity are too high (based on known costs for existing studies) and that studies are therefore not reasonable and are not necessary to allow the activity to proceed.

ITC recommends that an *initial environmental evaluation (IEE)* be a legislative requirement by the proponent of an activity. Similarly, completion of all environmental studies shown to be necessary through the IEE or as other sources of information should be a *precondition* of any rights granted under the legislation.

Preliminary environmental assessment should reflect the *expected levels of exploration activity*. Where a significant discovery is declared (Sec. 44), a new assessment of environmental data requirements should be made based on a production scenario.

Funding for an IEE should be the liability of the development proponent. Furthermore, a *comprehensive ESRF* should address the following:

- a) At present there is no requirement, regardless of the existence of an ESRF, for the carrying out of "*necessary studies*". That oversight should be corrected.
- b) There are no limitations or minimum requirements for the *scope* of studies which are to be carried out through the use of the ESRF. While the fund should *not* be used to carry out general base line data gathering throughout all "Canada lands", sufficient base line data must exist in order to identify impacts of activities in specific areas. Significant gaps in base line data exist at the moment; *at the minimum the ESRF should provide for the completion of a satisfactory data base* in areas that are most likely to experience exploration and development activity. The primary function of the ESRF should be to identify data gaps and initiate

base line studies in the absence of specifically applied for exploration or development; the ESRF should *not replace the obligation of development proponents* to carry out site specific environmental studies.

- c) The scope of the studies should be further elaborated to include study of the question of *compensation* to users of renewable resources who are likely to be negatively affected by activities authorized under the legislation. The ESRF would appear the most logical source of funding for compensation studies. (See part E for further comments on compensation.) The likely cost of compensation should be known *prior* to development activity taking place.

2. Control of ESRF

Environmental protection should rest with the Minister responsible for the environment. It follows that the Department of Environment should be responsible for the ESRF and the Bill should be amended to reflect this proposal. Such action would remove doubt over potential ministerial conflicts of interest and would also serve to reduce the present overlap in environmental efforts by DLAND and the Department of the Environment.

It is further suggested that, at the date of the legislation comes into effect, the Department of Environment become responsible for the Arctic Waters Pollution Prevention Act. Such a transfer is necessary in order to permit a *cohesive* system of environmental management.

The Minister of the Environment should *report annually* to Parliament on the administration of the ESRF.

3. Amount and Funding for ESRF

The placement of a fifteen million dollar *ceiling* on ESRF (or a thirty million dollar ceiling if the Minister of DIAND and EMR each intended to control a separate ESRF) is *arbitrary and illogical*. A number of large projects going into high gear at the same time could trigger enormous and immediate expenditures on environmental studies.

ITC recommends that a single ESRF under the control of the Department of the Environment be required to maintain a *minimum balance of thirty million dollars*. The minimum balance should be adjustable for inflation.

In short, the ESRF should be free from a ceiling.

ITC suggests that the ESRF be financed by allowing the Minister of Environment to impose *rates* against the forecast capital cost of development projects based on the *perceived, variable needs* for environmental studies. Needs may vary according to region, and the Minister should have the discretion to vary rates in proportion to that perceived need. Contribution of the required amount to the ESRF should be a precondition to the commencement of any drilling or related activity.

4. Accessibility

In the same spirit as section 7 of the Indian Oil and Gas Act, ITC recommends that funding be made available to aboriginal title-holders to *participate in any studies* pertaining to lands or which they hold aboriginal title. It is unclear why the Bill makes release of information described in subsection 50(3) to be discretionary rather than mandatory. Subject to the time limits to the release of information

described in paragraphs 50(3)(a) to 50(3)(d), all information should be made *available to the public*.

Studies referred to in paragraph 50(3)(f) should be clearly in the public domain. In addition, any environmental information gathered under paragraph 50(3)(e) should similarly be in the public domain. In short, all environmental data should be released regardless of origin under the Act. Otherwise, there is no reliable way for the citizenry to know to what extent it will be affected.

Evidence of *financial responsibility* is required by the Minister from operators who have obtained authorization "in respect of any work or activity in any area to which this Act applies" (Section 19.3 of the Oil and Gas Production and Conservation Act). The Section gives the Minister broad discretion in determining the form, manner of payment and level of security. This security is vital to the success of a claimants action. ITC recommends that the information provided to the Minister under section 19.3 of the Oil and Gas Production and Conservation Act should be in the *public domain*.

ITC is also concerned about accessibility to *hearings or judicial review* under the Bill. Under subsections 56(2) to 56(6), access to various documents and legal proceedings may be confined to persons whom the Minister considers to be directly affected. There is no guarantee that aboriginal title-holders would have *access to due process* as foreseen by the Bill. Accordingly, ITC recommends the following subsection:

56(7) Where the Minister proposes to make a decision, declaration, determination or order on or affecting lands or waters subject to an aboriginal title, the aboriginal title-holders shall be given adequate notice as persons directly affected thereby.

PART E: LIABILITY, COMPENSATION AND EMERGENCY ACTION

1. Background of Risk

As in other parts of Canada, existing and proposed levels of petroleum exploration, development and production activity on Inuit-occupied areas make oil spills and/or other negative impacts inevitable. Such impacts pose considerable potential to significantly affect income and income-in-kind by disrupting Inuit hunting, fishing, and trapping. Both the negative environmental effects of petroleum activity as well as damages borne by innocent victims are likely.

The liability and compensation scheme to be established under the Canada Oil and Gas Act Section 80 pp. 49-53 is not, as presently drafted, sufficient to provide appropriate forms of compensation to Inuit who will inevitably be faced with pervasive environmental and other damages resulting from petroleum development activities. A comprehensive approach to this problem must contain three basic elements:

- a) *A proper system of environmental planning to avert problems before they occur;*
- b) *A proper system to clean up spills and other pollution if they do occur; and*
- c) *A proper compensation system for people who suffer damage.*

Environmental planning has been discussed in the context of the ESRF, and ITC expressed concern that the Bill was incomplete. The same concern exists over the other two elements: the Bill fails to take the opportunity to *incorporate proper protection mechanisms*, and should be improved as follows:

2. Emergency Action Fund

Section 19.1(3) of the Bill provides for *emergency clean-up action* that must be undertaken by the operator in the event of damage. The Bill determines that in the event this emergency action is not undertaken by the operator, the Chief Conservation Officer may authorize necessary action. Quite correctly and in keeping with provisions of strict liability, ~~the~~ costs incurred under this section will be borne by the operator. The Bill does not however, provide the Chief Conservation Officer with an immediate source of *funding* to initiate what may be very expensive emergency action.

It is recommended that an *Emergency Action Fund* be established to provide for these costs. In short, it is not sufficient for the Bill to simply create a fund to *study* pollution; it is even more important to create a fund to *do something about it*. As with ITC's recommendations for the ESRF, the Emergency Action Fund should incorporate the following features:

- a) There should be a *minimum monetary balance*;
- b) *No ceiling* should be attached to the fund;
- c) The fund should be sustained by *payments* from the *proponents* of the projects which *create the risks*;
- d) The *rates* imposed on those proponents should be *variable* according to regional characteristics affecting risk.

3. Compensation

The compensation mechanism under the Bill remains *awkward*. All claims for compensation under the Bill may be sued for and recovered *through the courts* (Section 19.2(2)). While the Bill recognizes that those who benefit from petroleum development are responsible for compensation, the right to sue places serious restrictions

on those innocent victims seeking compensation. The lengthy and costly procedure in obtaining compensation through the courts is likely to limit the number of Inuit claimants who will decide to seek compensation. This procedure is a decided disadvantage to those who, in seeking compensation, must bear their own economic loss and other costs until damages are recovered. It also does not address itself to those claimants who cannot identify the cause of damage. In addition to the claimants option to exercise their common law rights, ITC recommends that a *compensation fund be established under the Bill*. In the event claimants elect to obtain compensation through this fund, the claimant would assign over to the fund his right to sue.

Precedents for establishing a compensation fund can be found in the Maritime Pollution Claims Fund established under the Canada Shipping Act (RSC 1970, C. 27 Second Supplement).

ITC is concerned that the Bill, instead of doing the above, imposes *restrictions on compensation*. Those restrictions represent a serious weakness in the Bill, which can be described as follows:

- a) The Bill addresses only a *part of the damages* which could arise from petroleum activity. Section 80 of the Bill replaces Section 19 of the Oil and Gas Production and Conservation Act with a new Section 19. While Section 19.2 (1) (a) *correctly establishes a regime of strict liability for damages*, the scope of this liability is limited to *unauthorized oil and gas spills* Section 19 (1). Petroleum exploration, development and production activity will inevitably lead to incremental spilling, habitat damage and a variety of negative impacts *in addition to* unauthorized oil and gas spills. ITC recommends that the scope of strict liability under Section 19 (1) be broadened to

incorporate all damages arising from petroleum activity authorized by the Bill.

- b) The Bill permits broad *exclusion from liability* under Section 19.2 by which the Governor in Council may authorize oil and gas spills. ITC recommends that *all spills and other damages* arising from petroleum activity, *whether authorized or not*, be covered by the liability provision.
- c) The *definition of damages* can lead to unfortunate results. The damages for which a person may claim compensation are defined under Section 19.2(1) (a) (i) as "actual loss or damage". This narrow common law notion of damages precludes recovery of future income or livelihood and, most importantly for the Inuit, does not include loss suffered as a result of damage to *property which is not privately owned*, such as walrus herds. ITC recommends that the scope of damages under the Act be widened to include *loss of income or livelihood*, or *future loss of income or livelihood*, *without regard to ownership of the source of the livelihood*.
- The Trans Alaska Pipeline Authorization Act (United States Public Law 93-153, 16 November 1973 Section 204 (a) (1)) offers valuable direction in defining a broader scope for Damages:
- "any economic loss resulting from an oil spill including, among other things, loss of use of real or personal property or natural resources; injury to, or destruction of natural resources; loss of profits or impairment of earning capacity due to injury or destruction of property or natural resources, including loss of subsistence hunting, fishing, and gathering opportunities, and loss of tax revenue for a period of one year due to injury to real or personal property."
- d) Section 19.2(1) (a) of the Bill places a *limit on liability* for damages that will arise on the offshore and Canada Land areas to which the Bill applies. The Bill does not offer any guidelines as to how this liability limit should be de-

terminated. In reference to the extensive and costly damage that may result from petroleum activity in the offshore and other areas, ITC recommends that *no limit* on liability be established.

- e) The *limitation period* can lead to unfortunate results. Section 19.2(4) of the Bill allows that *no action* to obtain compensation may be instituted after 2 years from the day when the spill in question occurred or became evident. this limitation is viewed as a serious flaw which can only work to the *claimants' disadvantage*. It is recommended that this section be amended to allow that no action be allowed after 2 years from the day when the damage in question occurred or became evident to the claimant.
- f) the Bill provides for *monetary compensation for damages suffered by claimants*. This form of compensation may *not always be consistent* with the forms of compensation sought by Inuit and other claimants ie. relocation assistance to other wildlife areas. ITC recommends that the wording of the Bill be broadened to allow whatever *combinations* of money, service or benefit that may be advisable in any given situation.

ITC believes that unless a compensation fund is established in a way that avoids the above pitfalls, the compensation aspects of the Bill will be unacceptably weak.

PART F: CONCLUSION

Bill C-48 contains both positive and negative features. ITC approves of the positive features; however, unless the negative features are remedied, ITC shares the concern of the Northern Leaders Conference that the Bill could have serious unfortunate effects. ITC therefore urges the government and Parliament to take the appropriate remedial action.

APPENDICE «RESS-41»

BILL C-48

«Une loi visant à régler les
intérêts pétroliers et gaziers dans
les terres du Canada, et à modifier la
Loi sur la production et la
conservation du pétrole et du gaz»

Une déclaration formulée par
Inuit Taparistat du Canada

Mars 1981

TABLE DES MATIÈRES

- A. Panorama
- B. Rapports avec les droits autochtones
 - 1. Historique des droits autochtones
 - 2. Répercussions du projet de loi sur les droits autochtones
- C. Avantages
 - 1. Part de la Couronne
 - 2. Redevances (royalties)
 - 3. Avantages locaux
 - 4. Participation canadienne
- D. Planification environnementale
 - 1. Envergure et rôle du F.R.É.E.
 - 2. Contrôle du F.R.É.E.
 - 3. Importance et financement du F.R.É.E.
 - 4. Accessibilité
- E. Responsabilités, indemnisations et mesures d'urgence
 - 1. Antécédents en matière de risques
 - 2. Fonds d'urgence
 - 3. Indemnisations
- F. Conclusion

Inuit Taparistat du Canada (ITC), un organisme national sans but lucratif, parle au nom des Inuit qui habitent les Territoires du Nord-Ouest, le Québec et le Labrador.

En plus d'assumer des responsabilités variées au niveau national, variant du projet de communications Inukshuk à la participation des Inuit au projet de réforme et de rapatriement de la constitution canadienne, ITC a reçu le mandat de négocier un règlement global des revendications foncières des Inuit qui habitent l'Est et le centre des Territoires du Nord-Ouest. En novembre 1980, des négociations intensives ont été amorcées à cette fin avec le gouvernement fédéral.

PARTIE A: Panorama

ITC reconnaît les préoccupations du gouvernement relativement aux lacunes des lois existantes concernant le gaz et le pétrole. ITC reconnaît également les préoccupations socio-environnementales exprimées par la Conférence des dirigeants du Nord. ITC préconise la tenue d'audiences dans le Nord, de façon à permettre une discussion en profondeur de ces préoccupations.

ITC estime que pour répondre à ces deux types de préoccupations légitimes, un programme énergétique national global devra être axé sur les objectifs suivants (qui ne sont pas nécessairement donnés selon un ordre de priorité):

- a) le ménagement de l'énergie, tout particulièrement de l'énergie produite à partir des ressources non-renouvelables, grâce à des efforts d'économie concertés;
- b) autonomie énergétique du Canada;
- c) prix comparables de l'énergie pour tous les Canadiens, tout particulièrement pour les consommateurs domestiques;
- d) contrôle canadien réel sur la mise en valeur des ressources énergétiques, avec la participation des citoyens les plus directement touchés;
- e) l'exploitation des sources énergétiques de façon à minimiser les dommages à l'environnement, en tenant pleinement compte du bien-être socio-économique des collectivités les plus directement touchées par ce développement et en indemnisant les personnes et les agglomérations qui doivent absorber les répercussions négatives de cette exploitation.

En plus de ses préoccupations relatives à un programme énergétique national pour tous les Canadiens, ITC évalue les initiatives d'ordre législatif, réglementaire ou politique, à la lumière des besoins et des aspirations des Inuit.

Les observations qui suivent tiennent compte, comme il se doit, des intérêts des Canadiens en général et, tout particulièrement des Inuit.

PARTIE B: Rapports avec les droits autochtones

1. Historique des droits autochtones

ITC cherche à préciser et à faire valoir les droits autochtones dans deux grands secteurs: le rapatriement et la réforme de la constitution canadienne, et au niveau de la définition des droits qui découlent des titres autochtones que possèdent les Inuit (titres qui demeurent valables) sur les territoires qui se trouvent au nord de la limite arborescente, dans les Territoires du Nord-Ouest

actuels. (La démarche conduisant à la définition des titres autochtones est souvent qualifiée de «revendications foncières». Même si ITC estime que cette expression n'est pas très heureuse, on l'emploiera plus loin pour éviter toute confusion).

Une question se pose toutefois: comment le Bill C-48 influence-t-il la capacité des Inuit à clarifier et à faire valoir les droits autochtones?

2. Répercussions du projet de loi sur les droits autochtones

Les dispositions de la nouvelle constitution concernant la mise en valeur des ressources devraient primer sur les lois fédérales antérieures. ITC n'estime donc pas que le Bill C-48 soit préjudiciable à une révision en profondeur des dispositions régissant le contrôle, la propriété et les conditions de la mise en valeur des ressources par le truchement des discussions constitutionnelles.

La question est toutefois plus épineuse lorsqu'il s'agit de la relation du Bill C-48 avec la satisfaction des «revendications foncières» globales des populations autochtones, détentrices des titres aboriginaux.

Le Bill C-48 demeure muet sur la question des titres aboriginaux ou autochtones. La législation et les règlements existants que ce Bill doit remplacer, sont également muets sur la question des titres autochtones. Le maintien du silence, dans ce nouveau projet de loi, ne fait que perpétuer une longue tradition de silence législatif et réglementaire.

ITC ne prévoit pas que le Bill C-48 fournisse une définition législative ou réglementaire des titres autochtones. Sans parler de la démarche de la réforme constitutionnelle, ITC continue à préconiser la définition des titres autochtones grâce à une convention négociée entre ITC et le gouvernement fédéral. Toute convention négociée entraînera vraisemblablement des modifications substantielles aux lois et aux règlements existants, notamment aux lois traitant spécifiquement de la propriété et de la gestion des ressources non-renouvelables.

ITC veut également s'assurer qu'aucune loi ou règlement nouveau n'entrave les négociations sur les revendications foncières qui (dans le cas des Inuit habitant l'Est et le centre des Territoires du Nord-Ouest) se poursuivent actuellement ou qui (dans le cas des Inuit du Labrador) pourraient commencer bientôt. Pour éviter ce genre de conflit, ITC recommande vivement d'inclure dans le projet de loi un article stipulant qu'aucune disposition du Bill ne pourra abroger, réduire ou modifier les titres autochtones ou autres droits autochtones existants au moment où le Bill sera adopté.

ITC note que l'article 7 de la Loi sur le pétrole et le gaz indiens (23 Elizabeth II, C. 15) prévoit explicitement la protection des populations autochtones. En s'appuyant sur les commentaires qui précèdent et sur un précédent législatif, ITC recommande d'ajouter l'article 85A suivant au projet de loi:

85A 1) Dans l'administration de la présente loi, le ministre entretiendra des consultations suivies avec les représentants des populations autochtones les plus directement touchées par les présentes.

2) Aucune disposition de la présente loi ne pourra être interprétée comme pouvant abroger, limiter ou modifier les droits des populations autochtones ou les empêcher de poursuivre les négociations concernant le partage des bénéfices générés par l'exploitation des gisements pétroliers et gaziers qui se trouvent dans les territoires où la question des revendications foncières n'a pas encore été réglée.

L'intégrité de la démarche propre aux revendications foncières serait davantage assurée par l'inclusion de la disposition suivante:

85B 1) Nonobstant toute disposition à l'effet contraire, aucune production de gaz et de pétrole destinée au marché intérieur canadien ou au marché étranger, ne sera entreprise sur un territoire (terres ou eaux) assujetti à un titre autochtone, avant qu'une enquête n'ait été faite concernant les répercussions de la production sur les détenteurs des titres autochtones, conformément à la Loi sur les enquêtes.

2) Les détenteurs des titres autochtones pourront, par un consentement écrit, renoncer à la protection prévue à l'alinéa (1), pour une ou plusieurs zones désignées.

ITC estime que l'addition de cette disposition refléterait l'esprit des pourparlers récents sur les droits autochtones, esprit reflété dans les dispositions de la Charte des droits annexée au projet de rapatriement de la constitution canadienne.

PARTIE C: AVANTAGES

1. Part de la Couronne

Sous réserve de trois conditions, ITC appuie le principe de réserver une «Part de la Couronne» dans les intérêts créés sous l'empire du projet de loi.

ITC estime justifié de réserver une «Part de la Couronne», au nom de tous les Canadiens, pour deux motifs principaux: tout d'abord, tous les Canadiens ont contribué et contribuent à l'exploration et à la production du gaz et du pétrole dans les territoires de compétence fédérale, grâce à des stimulants fiscaux généreux; deuxièmement, il y va de l'intérêt national d'assurer au gouvernement un rôle important de propriétaire dans un secteur de l'économie canadienne aussi critique.

Les réserves à cet égard sont les suivantes:

- a) Même si tous les Canadiens ont contribué à l'exploration pétrolière et gazière dans le Nord et au large des côtes, grâce à des stimulants fiscaux généreux, les détenteurs des titres autochtones ont contribué davantage: les détenteurs de titres autochtones possèdent des droits ancestraux, reconnaissables selon le droit coutumier, sur plusieurs des territoires visés par le Bill. Dans le Nord en particulier, l'utilisation et l'occupation du territoire par les autochtones ont conféré à ces derniers des titres autochtones et ont grandement contribué à l'affirmation et à la défense de la souveraineté canadienne. ITC estime que la contribution additionnelle des détenteurs des titres autochtones, par rapport à celle de leurs autres compatriotes canadiens, mérite d'être reconnue et exprimée.

ITC estime qu'un accord sur les revendications foncières constitue un mécanisme approprié pour concrétiser une telle reconnaissance et expression. Comme le Parlement étudiera ce projet de loi bientôt, l'étude du bill au niveau du comité et au niveau de la Chambre des communes et du Sénat devrait être accompagnée de déclarations claires par les ministres du MAIN et de ÉMR à l'effet que «la part de la Couronne» fera l'objet de négociations spécifiques entre le gouvernement fédéral et les détenteurs des titres autochtones.

ITC estime en outre que le Bill C-48 devrait préciser que la «part de la Couronne» provenant d'une activité reliée à l'exploitation du pétrole et du gaz, dans les territoires assujettis aux titres autochtones, sera retenue par la Couronne jusqu'à ce qu'un règlement global des revendications foncières ait été négocié, en rapport avec ces territoires.

Pour réaliser cet objectif, ITC propose d'ajouter la disposition suivante au projet de loi:

85C. Lorsque Sa Majesté, du chef du Canada, acquiert un intérêt dans une licence de production, conformément à l'Article 23 1), ou une «part de la Couronne» conformément à l'Article 27 2) dans un territoire assujetti à des titres autochtones, cette part ou cette «part de la Couronne» sera retenue en fiducie par le ministre, pour les détenteurs des titres autochtones, et ne sera pas aliénée avant la ratification d'un accord définitif concernant les revendications foncières des détenteurs des titres autochtones.

- b) La seconde réserve de cet appui de principe concerne la question du partage des revenus générés par l'exploitation des ressources, entre le gouvernement fédéral et les gouvernements territoriaux. Depuis le début des années 1970, ITC demande la création d'un gouvernement territorial pour l'Est de l'Arctique, que les Inuit appellent Nunavut.

La création d'un nouveau territoire a été appuyée par un vote fortement majoritaire de l'Assemblée législative des T.N.-O., et l'ITC prévoit une réaction semblable du gouvernement fédéral, dans un avenir rapproché.

La région de Nunavut possède la population votante et le potentiel économique nécessaires pour s'orienter dans cette voie. ITC estime toutefois que cette démarche autonomiste pourrait être entravée faute de garanties concernant le partage des revenus générés par l'exploitation des terres du Canada, conformément au Bill C-48.

Si on ne prévoit pas la remise d'une partie des revenus pétroliers et gaziers locaux au gouvernement Nunavut éventuel, celui-ci ne disposera pas d'une assise fiscale adéquate. La solution au problème est la suivante: le gouvernement fédéral devrait assurer aux habitants du Nunavut une formule de partage des revenus provenant de l'exploitation des terres locales du Canada, semblable à celle offerte aux habitants des régions côtières, dans le cas des terres du Canada situées au large de la côte. Cet engagement devrait être pris dès maintenant, alors qu'on a encore la souplesse nécessaire pour ce faire.

- c) La troisième réserve à cet appui de principe concerne l'importance de la part de la Couronne, réservée dans le Bill. ITC estime qu'une part de 25% est insuffisante pour permettre un intérêt gouvernemental, bénéfique et significatif dans un secteur critique de l'économie canadienne et un règlement équitable et viable des revendications foncières globales des Autochtones. ITC préconise donc un accroissement substantiel de la «part de la Couronne».

2. Redevances («royalties»)

La position de l'ITC concernant les redevances est conforme à sa position concernant la «part de la Couronne». ITC appuie en principe les dispositions du Bill concernant les redevances, sous réserve des dispositions 1) et 2) sus-décrites.

3. Avantages locaux

Reliée à la question des titres autochtones et des autres droits autochtones, il y a la question des avantages retirés par les collectivités et les régions qui subissent le contrecoup des activités d'exploration et de production pétrolières et gazières. Tout le monde sait que les populations autochtones de ces agglomérations et de ces régions sont tout aussi désireuses d'atténuer les répercussions environnementales et sociales négatives des activités de prospection et de production que leurs voisins non autochtones.

PARTIE D: PLANIFICATION ENVIRONNEMENTALE

1. Importance et objet des Fonds de roulement pour financer des études environnementales (FRÉE)

Les FRÉE, décrits à l'articles 49 6) du Bill, permettront de financer les coûts raisonnables des études environnementales sur les terres canadiennes, jugées nécessaires par les ministres appropriés, avant que l'exploration et le développement des ressources ne soient autorisés.

On peut toutefois se poser certaines questions relativement aux expressions «coûts raisonnables» et «jugées nécessaires». ITC croit que ce libellé pourrait permettre au ministre de décider, de façon arbitraire, que les coûts d'une étude environnementale en rapport avec une activité donnée sont trop élevés (en s'appuyant sur les coûts connus pour des études courantes) et que ces études ne sont donc pas raisonnables ou nécessaires, avant d'autoriser l'activité.

ITC recommande que le parrain d'un projet soit forcé, par voie législative, de soumettre une Évaluation environnementale initiale (ÉEI). De la même façon, avant qu'on lui dévole des droits, sous l'empire de la loi, le responsable du projet devrait mener à bien toutes les études environnementales jugées nécessaires lors de l'ÉEI ou à la suite d'autres études.

L'évaluation environnementale préliminaire devrait tenir compte des niveaux d'activité d'exploration prévus. Lorsqu'une découverte significative est annoncée (Art. 44), on devrait faire une nouvelle évaluation des besoins sur le plan des données environnementales, à la lumière de la prévision de production.

Le financement de l'ÉEI devrait être assuré par le parrain du projet de développement. De plus, un FRÉE complet devrait s'attacher aux questions suivantes:

- a) Il n'existe actuellement aucune obligation, même avec un FRÉE, de réaliser les «études nécessaires». Cette lacune devrait être corrigée.
- b) Il n'existe aucune restriction ou exigences minimales concernant l'envergure des études qui devraient être réalisées grâce au FRÉE. Même si le fonds ne devrait pas servir à réaliser des travaux généraux de cueillette de données de base, sur toutes les «terres du Canada», il importe de disposer de données de base suffisantes pour identifier les répercussions des activités dans des régions spécifiques. Il y a actuellement des lacunes importantes en ce qui concerne les données de base; à tout le moins, le FRÉE devrait permettre le parachèvement d'une banque de données adéquate sur les régions les plus susceptibles d'être touchées par les travaux d'exploration et de développement. Le FRÉE devrait permettre d'abord et avant tout d'identifier les lacunes sur le plan des données et d'entreprendre les études de base, en l'absence de projets d'exploration ou de développement faisant l'objet de

La question de la sensibilité aux besoins locaux a été mise en lumière durant le débat suivi entre Ottawa et un certain nombre de provinces pour déterminer le niveau de gouvernement qui devrait contrôler l'exploitation des réserves de gaz et de pétrole situées au large des côtes. Même si ITC ne prend pas position dans ce débat spécifique de compétence, il n'en estime pas moins que le Bill C-48 devrait reconnaître les préoccupations locales.

Une telle reconnaissance pourrait se faire en faisant état des préoccupations locales à divers endroits, dans le texte du Bill:

- i) dispositions dans un accord d'exploration (s. 10);
- ii) qualifications pour obtenir une licence de production (s. 19);
- iii) ordonnances concernant la production et l'utilisation de la production (s. 48);
- iv) études sociales, économiques et environnementales (s. 49).

ITC recommande de modifier le projet de loi pour s'assurer que les préoccupations locales relatives à l'emploi, aux contrats, à l'accès à la production et à la participation aux études sociales, économiques et environnementales, soient satisfaites.

Le Bill devrait au moins être modifié pour s'assurer que les ministres appropriés pourront adopter des règlements et des ordonnances en vue de régler des problèmes spécifiques d'intérêt local.

Les conditions socio-économiques et environnementales du pipe-line du Nord, applicables au Nord de la Colombie-Britannique (C.P. 1981-23, 29 janvier 1981) illustrent le genre de mesures qui peuvent être adoptées pour répondre à des préoccupations locales.

4. Participation canadienne

ITC appuie une participation canadienne d'au moins 50 p. 100 dans toute entreprise engagée dans la production de pétrole et de gaz, sur des territoires relevant de la compétence fédérale. On devrait examiner sérieusement si une participation de 50 p. 100 sera suffisante pour assurer un contrôle canadien et des avantages pour les Canadiens.

ITC estime que le règlement global des revendications foncières dans le centre et dans l'Est des Territoires du Nord-Ouest et au Labrador, assurera une assise financière et un ensemble de droits économiques qui permettront aux Inuit de jouer un rôle important dans la participation canadienne à la production pétrolière et gazière, dans le Nord.

demandes spécifiques; le FRÉE ne devrait aucunement supprimer l'obligation imposée aux parrains des projets de développement de réaliser des études environnementales propres aux zones visées.

- c) L'envergure des études devrait être mieux précisée de façon à inclure l'étude de la question de l'indemnisation des usagers des ressources renouvelables, susceptibles d'être affectés par les travaux autorisés par la loi. Le FRÉE semble la source la plus logique pour financer la réalisation des études relatives à l'indemnisation des victimes. (Voir à la partie E, les observations concernant la question de l'indemnisation). On devrait connaître le coût probable d'indemnisation avant d'entreprendre le projet de développement.

2. Contrôle du FRÉE

Le ministre responsable de l'environnement devrait demeurer responsable de la protection de l'environnement. Le ministère de l'Environnement devrait donc être chargé du FRÉE et le projet de loi devrait être modifié en conséquence. Cette initiative anéantirait les possibilités de conflits d'intérêt, au niveau ministériel, et devrait également permettre de réduire les chevauchements actuels des initiatives du MAIN et du ministère de l'Environnement.

Après l'adoption de la loi, le ministère de l'Environnement devrait être chargé d'appliquer la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques. Un tel transfert s'impose pour assurer un régime cohérent de gestion environnementale.

Le ministre de l'Environnement devrait présenter au Parlement un rapport annuel sur l'administration du FRÉE.

3. Importance et financement du F.R.É.E.

L'imposition d'un plafond de quinze millions de dollars au FRÉE, ou d'un plafond de trente millions de dollars si le ministre du MAIN et le ministre du ÉMR ont chacun l'intention d'administrer un fonds distinct) est arbitraire et illogique. La réalisation de plusieurs grands projets, en même temps, pourrait nécessiter des déboursés importants pour la réalisation d'études environnementales.

ITC recommande de maintenir dans un FRÉE unique, assujetti au contrôle du ministère de l'Environnement, un solde minimum de trente millions de dollars. Cette somme serait redressée pour tenir compte de l'inflation.

En somme, le FRÉE ne serait pas plafonné.

ITC suggère d'assurer le financement du FRÉE en permettant au ministre de l'Environnement de cotiser les projets de développement, en fonction des immobilisations prévues et compte tenu des besoins variables perçus au chapitre des études environnementales. Les besoins peuvent varier selon les régions et le ministre devrait pouvoir modifier le taux de cotisation en fonction des besoins perçus. La cotisation au FRÉE devrait être versée avant qu'on autorise la réalisation d'un projet de forage ou d'une activité connexe.

4. Accessibilité

Conformément à l'intention de l'article 7 de la Loi sur le gaz et le pétrole indiens, ITC recommande de mettre des fonds à la disposition des détenteurs de titres autochtones pour leur permettre de participer aux études sur les territoires assujettis à ces titres autochtones. On ne sait trop pourquoi le Bill rend la diffusion de l'information décrite au paragraphe 50 3) facultative plutôt qu'obligatoire. Sous réserve des délais prévus pour la diffusion de l'information, aux alinéas 50 3) a) et 50 3) d), tous les renseignements devraient être rendus publics.

Les études mentionnées à l'alinéa 50 3) f) devraient manifestement relever du domaine public. De plus, toute information environnementale obtenue aux termes de l'alinéa 50 3) e), devrait également relever du domaine public. Bref, aux termes de la loi, toutes les données environnementales devraient être rendues publiques, quelle que soit leur origine. Sinon, les citoyens n'ont aucun moyen sûr de savoir dans quelle mesure ils seront affectés par un projet.

Le ministre exige une preuve de responsabilité financière des exploitants ayant été autorisés à «entreprendre un travail ou une activité dans une région visée par la présente loi» (Article 19.3 de la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz). L'article accorde au ministre une grande latitude pour déterminer la nature, la forme et l'importance des garanties. Cette assurance est essentielle pour donner suite aux demandes d'indemnisations. ITC recommande que l'information fournie au ministre, aux termes de l'article 19.3 de la Loi sur la production et de la conservation du pétrole et du gaz, soit du domaine public.

ITC se préoccupe également de l'accessibilité aux audiences ou aux évaluations judiciaires prévues dans le Bill. Aux termes des paragraphes 56 2) et 56 6), l'accès aux divers documents et procédures légales peut être restreint aux personnes jugées par le ministre directement touchées. Rien ne garantit que les détenteurs des titres autochtones auront accès au processus normal prévu dans le Bill. ITC recommande donc l'adoption du paragraphe suivant:

- 56 7) Lorsque le ministre prévoit prendre une décision, faire une déclaration, ou émettre une ordonnance visant les territoires assujettis à des titres autochtones, les détenteurs desdits titres recevront les avis adéquats appropriés, à titre de personnes directement touchées par les présentes.

PARTIE E: RESPONSABILITÉS, INDEMNISATIONS ET MESURES D'URGENCE

1. Antécédents en matière de risque

Comme dans toutes les autres régions du Canada, le niveau actuel et éventuel des activités d'exploration, de développement et de production pétrolières sur les terres occupées par les Inuit se traduira inévitablement par des déversements d'hydrocarbures et d'autres répercussions négatives. Ces répercussions peuvent nettement influencer le revenu en espèces et en nature des Inuit, en perturbant les activités de chasse, de pêche et de piégeage. On peut s'attendre à ce que les activités pétrolières aient des répercussions environnementales négatives et à ce que des victimes innocentes subissent des dommages.

Le régime de responsabilité et d'indemnisation prévu à l'article 80 de la Loi sur le gaz et le pétrole du Canada, pp. 49 à 53, ne permet pas, dans sa forme actuelle, d'indemniser adéquatement les Inuit qui subiront inévitablement des dommages sur le plan environnemental et sur d'autres plans, par suite des activités reliées à l'exploitation pétrolière. Une approche globale à ce problème devra réunir trois éléments fondamentaux:

- a) un système approprié de planification environnementale de façon à éviter les problèmes;
- b) un système approprié pour contrer les déversements et les autres formes de pollution, en cas d'accident;
- c) et un régime approprié d'indemnisation des victimes.

La question de la planification environnementale a été discutée dans le contexte du FRÉE, et ITC estime que le Bill est incomplet. Les deux autres aspects souffrent du même problème: le projet de loi ne prévoit pas de mécanismes appropriés de protection, et il devrait être amélioré comme suit:

2. Fonds d'urgence

L'article 19.1 3) du Bill précise que l'exploitant devra procéder d'urgence au nettoyage en cas d'accident. Le Bill précise que, si l'exploitant ne prend pas les mesures d'urgence nécessaires, l'Agent principal de la conservation pourra autoriser les mesures nécessaires. Bien entendu, selon

le principe de la stricte responsabilité, les dépenses encourues à ce titre seront imputées à l'exploitant. Le Bill ne fournit toutefois pas à l'Agent principal de la conservation une source immédiate de financement pour prendre des mesures d'urgence qui pourraient s'avérer fort coûteuses.

Nous recommandons donc la création d'un Fonds d'urgence, pour payer ces coûts. En bref, il n'est pas suffisant de créer un fonds pour étudier la pollution; il est plus important encore de créer un fonds pour régler les problèmes. Dans le même esprit que les recommandations visant le FRÉE, le Fonds d'urgence devrait prendre la forme suivante:

- a) le Fonds devrait toujours enregistrer un solde minimum en numéraire;
- b) le Fonds ne devrait pas être plafonné;
- c) le Fonds devrait être soutenu au moyen de cotisations versées par les parrains des projets, qui sont à l'origine des risques;
- d) le niveau des cotisations devrait varier en fonction des caractéristiques régionales affectant le risque.

3. Indemnisation

Le mécanisme d'indemnisation prévu dans le Bill est lourd. Toutes les demandes d'indemnisation, aux termes du Bill, doivent être présentées devant les tribunaux (article 19.2 2). Même si le Bill reconnaît que les personnes qui profitent de la mise en valeur des ressources pétrolières doivent indemniser les victimes, le droit de poursuite impose des restrictions sérieuses aux victimes innocentes qui cherchent une indemnisation. Le procédé long et coûteux qu'entraîne une démarche devant les tribunaux pour obtenir une indemnisation limitera vraisemblablement le nombre d'Inuit qui décideront de demander une indemnisation. Cette démarche désavantage nettement les personnes qui, pour obtenir une indemnisation, doivent encaisser des pertes économiques et supporter les autres frais, avant de pouvoir obtenir une indemnisation. Cette démarche défavorise également les personnes qui ne peuvent identifier la cause des dommages subis. En plus de permettre aux personnes touchées d'exercer leurs droits prévus par la coutume, ITC recommande de prévoir dans le Bill la création d'un fonds ou d'une caisse d'indemnisation. Si une personne affectée par un projet décide de se faire indemniser par cette caisse, elle céderait son droit de poursuite à la caisse.

À titre d'exemple de ce genre de caisse, citons le Fonds d'indemnisation des victimes de la pollution maritime, créé sous l'empire de la Loi canadienne sur la marine marchande du Canada (RS 1970, c. 27, Deuxième supplément).

ITC se préoccupe du fait que le Bill, loin de faciliter l'indemnisation des victimes, conditionne les indemnisations. Il s'agit là d'une lacune importante, qui peut se décrire comme suit:

- a) Le Bill vise uniquement une partie des dommages qui peuvent être reliés à l'activité pétrolière. L'article 80 du Bill prévoit que l'article 19 de la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz, sera remplacé par une nouvelle disposition. Alors que l'article 19.2 1) a) établit à juste titre un régime de responsabilité stricte pour les dommages, l'envergure de cette responsabilité est limitée aux déversements non autorisés de pétrole et de gaz, prévus à l'article 19 1). Les activités reliées à l'exploration, au développement et à la production pétrolières entraîneront inévitablement des déversements de plus en plus nombreux, des dommages à l'habitat et une variété de répercussions négatives, en plus des déversements de gaz et de pétrole non autorisés. ITC recommande d'élargir l'étendue de la responsabilité stricte, prévue à l'article 19 1), pour intégrer tous les dommages découlant des activités pétrolières autorisées par le Bill.
- b) Le Bill permet une importante exclusion de responsabilité aux termes de l'article 19.2, en vertu duquel le gouverneur-en-conseil peut autoriser des déversements de pétrole et de gaz. ITC recommande que tous les déversements et autres dommages découlant de l'activité pétrolière, qu'il s'agisse de déversements autorisés ou non, soient visés par la disposition concernant la responsabilité.
- c) La définition des dommages peut amener des résultats malheureux. Les dommages pour lesquels une personne peut demander une indemnisation, sont définis à l'article 19.2 1) a) i) comme «des pertes ou des dommages réels». Cette définition étroite des dommages, selon le droit commun, empêche la récupération des revenus éventuels ou des moyens d'existence, et, ce qui est très important dans le cas des Inuit, ne comprend pas les pertes subies par suite de dommages causés à une propriété n'appartenant pas à des intérêts privés, comme c'est le cas par exemple pour les hardes de morses. ITC recommande d'élargir l'étendue des dommages couverts par la loi pour inclure la perte de revenus ou de moyens d'existence, ou la perte de revenus ou de moyens d'existence éventuels, peu importe qui est propriétaire de la source de ces moyens d'existence.

La Trans Alaska Pipeline Authorization Act (United States Public Law 93-153, 16 novembre 1973, article 204 a) 1)) offre des indices précieux pour établir une définition élargie des dommages:

«Toute perte économique résultant d'un déversement de pétrole, comprenant notamment la perte de l'utilisation d'un bien réel ou

personnel ou de ressources naturelles; la destruction ou les dommages causés aux ressources naturelles; la perte de bénéfices ou l'altération de la capacité de gagner résultant d'un dommage ou de la destruction d'un bien ou de ressources naturelles, y compris la perte des moyens d'existence reliés à la chasse, à la pêche ou aux activités de cueillette, et la perte de revenus fiscaux pour une période d'un an, par suite de dommages infligés à des biens réels ou personnels.»

- d) L'article 19.2 1) a) du Bill limite la responsabilité pour les dommages enregistrés sur les terres du Canada, tant sur la terre ferme qu'au large des côtes, et auxquelles le Bill s'applique. Le Bill n'offre aucune ligne directrice quant à la façon de déterminer cette limite de responsabilité. Concernant les dommages importants et coûteux que pourraient causer les activités pétrolières au large des côtes ou dans d'autres régions, ITC recommande de ne pas limiter la responsabilité de l'exploitant.
- e) Les limites de temps prévues peuvent également se traduire par des résultats fâcheux. L'article 19.2 4) du Bill prévoit qu'aucune poursuite en vue d'obtenir une indemnisation ne pourra être engagée deux ans après le déversement en question. ITC estime qu'il s'agit là d'une lacune sérieuse qui ne peut qu'aller à l'encontre des intérêts des requérants. Cette disposition devrait donc être modifiée pour permettre les poursuites, même deux ans après le déversement.
- f) Le projet de loi prévoit des indemnisations en numéraire pour les dommages subis par les requérants. Cette forme d'indemnisation peut ne pas toujours concorder avec les formes d'indemnisation recherchées par les Inuit et par d'autres requérants; ceux-ci pourraient par exemple vouloir obtenir de l'aide pour déménager dans d'autres régions sauvages. ITC recommande de modifier le Bill pour permettre diverses combinaisons d'indemnisation sous forme de numéraire, de services ou d'avantages qui pourraient s'avérer plus appropriés, eu égard aux circonstances.

ITC estime que si on ne crée pas une caisse d'indemnisation pour corriger les lacunes susmentionnées, les dispositions du Bill concernant l'indemnisation des victimes seront trop faibles et inacceptables.

PARTIE F: CONCLUSION

Le Bill C-48 présente des avantages et des désavantages. ITC accepte bien entendu les avantages; mais si on néglige de corriger les faiblesses du projet de loi, ITC estime, tout comme la Conférence des dirigeants du Nord, que le Bill pourrait avoir des répercussions malheureuses sérieuses. ITC incite donc le gouvernement et le Parlement à prendre les mesures correctrices qui s'imposent.

APPENDIX ' 'RESS-42' '

SUBMISSION BY

THE UNITED FISHERMEN & ALLIED WORKERS UNION

ON

BILL C-48

' 'An Act to Regulate Oil and Gas Interests
In Canada Lands and to Amend the 'Oil and
Gas Production and Conservation Act'.' '

Tuesday, April 7, 1981.

Submission on Bill C-48

An Act to regulate oil and gas interests in
(Canada Lands....) to Members - Standing
Committee on Public Works and National
Resources

We would like to thank the members of the Standing Committee for the opportunity to place our views before you on the matter of Bill C-48.

Before proceeding, may we introduce our organization, the United Fishermen and Allied Workers Union, to those of you not from Canada's West Coast. With approximately 8,000 members, we are the largest organized voice of fishermen and allied workers in British Columbia. Amongst our members are fishermen who use all types of gear (longline, trawl, seine, trap, troll, and gillnet); fish transport workers; and fish processing workers who work in canneries, cold storages, net lofts, etc.

Our organization has been in the forefront of the campaign to preserve a viable West Coast fishery for future generations. We have campaigned against fish treaties which we felt compromised Canada's national fishery interests. We led a successful fight some years back against the Moran Dam on the the Fraser River, the largest salmon producing river in the world. We were amongst the first to object to an oil super-tanker port at Kitimat, B.C. (or anywhere else on the B.C. coast for that matter). The U.F.A.W.U. was a major intervenor in the public inquiry headed by Dr. Andrew Thompson.

It was our estimation that the Thompson Inquiry was suitably structured to weigh up the concerns of British Columbians about the Kitimat Pipeline Application, to assess the environmental, and socio-economic impact of such a project as opposed to the short and long-term energy needs of Canada. It is our submission that many of the arguments before this Committee concerning Bill C-48 are the same as those before Dr. Thompson, at least insofar as the Bill applies to the West Coast of Canada. Those arguments, in summary, were:

- a. the fishing industry on the Pacific Coast of Canada is a renewable resource, currently worth approximately 450,000,000 dollars per year and increasing.
- b. studies done to date on oil spills indicate that spills not only do great damage to adult fish (wiping out entire year classes), but also to immature fish stocks, and plankton and zooplankton and other vital links in the food chain.

- c. Canada lacks a comprehensive energy policy, within which Canadians can decide with some certainty what role petroleum is going to play in the long term energy future of Canada, and whether such a role justifies the risks to the marine environment of the West Coast.

The Thompson Inquiry also addressed itself to such things as tidal conditions, weather, technology related to oil spill clean-up, aboriginal rights, etc. As members of Committee know, the Thompson Inquiry never completed its work. It is our contention, that before there is consideration given to oil exploration and production in Canada Lands on the West Coast of Canada, the Thompson Inquiry (or some similar inquiry) should be re-constituted.

It is a matter of great concern to us that the Minister of Energy is actively considering lifting the West Coast moratorium on oil drilling, all the more because the risks from drilling are potentially greater than from tankers.

In conclusion, we would ask that the moratorium on west coast oil drilling be continued unless and until a public inquiry has had the opportunity to report out. Anything short of this would constitute a gross betrayal of the trust of the people of B.C. when the moratorium was imposed and subsequently, the Thompson Inquiry was abandoned.

Flowing from this, we would ask that Bill C-48 be amended to exclude the reference to the West Coast at this time. Obviously, if a public inquiry finds against off-shore drilling on the west coast, Parliament will want to consider those findings rather than try to treat the matter in omnibus fashion. Alternately, should an inquiry find that oil drilling can be made safe, Parliament, we are convinced will want to consider those findings in any legislation related to West Coast oil development. Once an inquiry has rendered its opinions, there will be ample time to consider contingency plans such as indemnity funds for fishermen, etc. The biggest danger from our perspective, is that Parliament is being panicked into making energy decisions, the consequences of which may well be disastrous for our industry.

Thank you again for your kind attention,

UNITED FISHERMEN & ALLIED WORKERS UNION

APPENDICE «RESS-42»

MÉMOIRE DE

L'UNION DES PÊCHEURS UNIS ET DES TRAVAILLEURS ASSIMILÉS,

CONCERNANT

LE BILL C-48

''Une loi visant à réglementer les intérêts pétroliers et gaziers dans les terres du Canada et à modifier la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz''.

Mardi, le 7 avril 1981

Mémoire concernant le Bill C-48

(Une loi visant à réglementer les intérêts pétroliers et gaziers dans les terres du Canada...) aux membres du Comité permanent sur les travaux publics et les ressources nationales.

Nous voulons d'abord remercier les membres du Comité permanent de nous avoir donné l'occasion d'exprimer notre opinion sur le Bill C-48.

Permettez-nous d'abord de présenter notre organisme, l'Union des Pêcheurs unis et des travailleurs assimilés, aux membres du comité qui ne sont pas de la côte Ouest. Forts d'environ 8 000 membres, nous sommes la principale voix structurée des pêcheurs et des travailleurs assimilés de la Colombie-Britannique. Nous comptons parmi nos membres des pêcheurs qui utilisent toute sorte de matériel (lignes de mer, chalut, seine, piège, cuiller, araignée), des travailleurs qui transportent le poisson, contribuent à sa transformation dans des conserveries, des entrepôts frigorifiques, des greniers à filet, etc.

Notre organisme a toujours milité pour maintenir une industrie de la pêche viable sur la côte Ouest, au profit des générations qui viendront. Nous avons lutté contre les traités de pêche qui, selon nous, compromettaient les intérêts nationaux canadiens dans ce secteur. Il y a plusieurs années, nous avons mené une lutte couronnée de succès, contre le barrage Moran, sur le fleuve Fraser, la plus grande rivière à saumon du monde. Nous comptons parmi les premiers à nous opposer à la construction d'un port pour super-pétroliers à Kitimat (C.-B.) (ou ailleurs, sur la côte de la Colombie-Britannique). Notre Union a fait une contribution importante à l'enquête publique dirigée par le Dr Andrew Thompson.

Nous estimons que l'enquête Thompson était bien structurée pour évaluer les préoccupations des résidents de la Colombie-Britannique concernant la demande de la Kitimat Pipeline, et pour évaluer les répercussions environnementales et socio-économiques d'un tel projet en regard des besoins énergétiques canadiens à court et à plus long terme. Nous croyons que plusieurs des arguments invoqués devant ce comité relativement au Bill C-48 sont les mêmes que ceux qui ont été présentés au Dr Thompson, du moins dans la mesure où le Bill s'applique à la côte Ouest du Canada. En bref, ces arguments étaient les suivants:

- a. l'industrie de la pêche, sur la côte canadienne du Pacifique constitue une ressource renouvelable d'une valeur actuelle de \$450 000 000 par année, valeur qui va en augmentant;
- b. les études réalisées à ce jour sur les déversements de pétrole indiquent que les déversements causent des dommages importants non seulement aux poissons adultes (détruisant des classes entières), mais également aux stocks de jeunes poissons ainsi qu'au plancton, au zooplancton et à d'autres maillons essentiels de la chaîne alimentaire;
- c. le Canada n'a pas de politique énergétique globale, à l'intérieur de laquelle les Canadiens peuvent décider, avec une certaine certitude, le rôle que jouera le pétrole dans l'avenir énergétique à long terme du Canada, et si ce rôle justifie les risques auxquels est exposé l'environnement marin de la côte ouest.

L'enquête Thompson s'est intéressée à diverses questions: conditions de marée, conditions météorologiques, techniques de nettoyage des déversements de pétrole, droits autochtones, et autres questions. Comme les membres du Comité le savent fort bien, l'enquête Thompson n'a pas terminé son travail. Avant d'envisager l'exploration et la production pétrolières sur les terres du Canada, sur la côte ouest, l'enquête Thompson (ou une autre enquête semblable) devrait être menée à terme.

Nous nous préoccupons beaucoup du fait que le ministre de l'Énergie envisage sérieusement de lever le moratoire imposé aux forages pétroliers sur la côte ouest, puisque les risques que présentent les forages peuvent être supérieurs aux dangers présentés par les pétroliers.

En conclusion, nous demandons de maintenir le moratoire imposé sur les forages pétroliers sur la côte ouest, jusqu'à ce qu'une enquête publique ait pu faire la lumière sur la question. Sinon, on trahira la confiance de la population de la Colombie-Britannique, confiance méritée par l'imposition du moratoire mais ébranlée ensuite par l'abandon de l'enquête Thompson.

Nous demandons donc de modifier le Bill C-48 pour exclure la référence à la côte ouest, à ce stade-ci. Manifestement, si une enquête publique se prononce contre les forages au large de la côte ouest, le Parlement voudra examiner ces constatations au lieu d'essayer de traiter la question d'une façon

globale. De la même façon, si une telle enquête constate que les forages pétroliers peuvent être rendus sûrs, nous sommes convaincus que le Parlement voudra tenir compte de ces constatations dans tout projet de loi concernant la mise en valeur du pétrole sur la côte ouest. Une fois qu'une enquête publique se sera prononcée, il y aura amplement de temps pour envisager des plans d'urgence, du genre Caisses d'indemnisation pour les pêcheurs, et autres mesures semblables. Le principal danger, à notre avis, vient du fait que le Parlement puisse prendre des décisions dans le secteur énergétique, dans un climat de panique, décisions dont les répercussions pourraient fort bien s'avérer désastreuses pour notre industrie.

Une fois de plus, nous vous remercions de votre attention.

L'UNION DES PÊCHEURS UNIS ET DES TRAVAILLEURS ASSIMILÉS

APPENDIX "RESS-43"

April 2, 1981

Mr. Ian Watson, M.P.
Chairman
The Standing Committee on
National Resources and Public Works
Room 418, West Block
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Dear Mr. Watson:

RE: BILL C-48, THE CANADA OIL AND GAS ACT

The Canadian Bankers' Association would like to place on record its concerns about the financial consequences of certain clauses in Bill C-48.

We have refrained from comment until late in the proceedings of the Committee, in the belief that the petroleum industry would identify the issues for your attention. This has indeed been done, but the rising concern of the companies affected has convinced us that we should support the case which has already been made.

There are two specific issues which are of serious concern to the banks in relation to their financing of customers for the purpose of the exploration and development of oil and gas interests on Canada lands.

The first issue is the so-called twenty-five per cent "back-in". Under Bill C-48, the Crown is automatically vested with a twenty-five per cent interest not only in Crown Reserve lands, but also a twenty-five per cent interest in existing permits or leases or exploration agreements presently held by companies on Canada lands.

Your Committee has already been presented with the view that this retroactive expropriation of existing private interests is contrary to traditional concepts of property rights.

Moreover, while Bill C-48 may not, strictly speaking, constitute a departure from "national treatment" of multinational corporations, since it applies to Canadian companies, it is bound to be perceived outside Canada as the unjustified expropriation of foreign-owned assets. In our view, this will have unfavourable ramifications on the capacity of Canadian corporations and governments to raise capital in foreign markets. Hence the "back-in" clause could have negative effects on the capital market and on the exchange rate.

Any existing participation by the banks in the financing of customers who have undertaken significant exploration and development activity on Canada lands could be adversely affected in that a segment of the security given to them by these customers may be reduced by twenty-five per cent by reason of the retroactive claim of the Crown. Under section 35 of Bill C-48, as we understand it, where the share of an interest holder is reduced by virtue of the twenty-five per cent Crown "back-in," any dependent right would be reduced in like proportion and the exposure of the banks would be adversely affected as a result. In other words, if the security held by the banks is inclusive of an interest on Canada lands, then the seizure of a twenty-five per cent interest by the Crown would thereby impair correspondingly the security of the banks.

Our second concern is with regard to the sweeping powers of Ministerial discretion under the Act and Regulations. Among others, under section 5(2) the Governor in Council may remove lands from Canada lands for any purposes and under any conditions; under sections 45 and 47, the Minister may order the drilling of one or more wells; under section 48, the Minister may require a company to commence production, to deliver oil and gas, or to cease delivery; under section 55 the Minister may cancel interests and transfer and dispose of shares in production licences and is not required to notify lenders of such actions. Furthermore, it would appear that the Minister's power to make a declaration of significant discovery under section 44 is not subject to judicial review by the Federal Court of Appeal under subsection 56(6).

In all of these cases the cash flow of the "interest holder" could be affected significantly, and thereby the bank loan. As an illustration, in most instances the issuance of a drilling order by the Crown is contingent upon the Crown making a "declaration of significant discovery" or "commercial discovery." Neither the borrowing customer nor the bank could know at the time of the making of the exploration and development loan that such an event would occur. Hence the terms of the loan could not cover circumstances whereby the affairs of the customer could be materially altered by the arbitrary order of the Crown.

Additionally, the banks' assessment of the credit worthiness of suppliers to companies operating on Canada lands could be adversely affected.

Such possibilities may affect the willingness of banks to finance exploration and development on Canada lands. At a time when every reasonable effort must be made to promote the Government's declared policy of energy self sufficiency by 1990, we view any factor which will impair viable financing as not in the public interest.

For these reasons we urge the Committee to review Bill C-48 with a view to reducing the sweeping powers for Ministerial discretion under the Act. And we also urge elimination of the retroactive element from the twenty-five per cent "back-in" provision as an inequitable expropriation of existing and legitimate ownership interests.

Yours very truly,



APPENDICE «RESS-43»

Le 2 avril 1981

Monsieur Ian Watson, M.P.
Président,
Comité sur les richesses naturelles
et les travaux publics,
Pièce 418, Bloc ouest,
Chambre des Communes,
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Cher monsieur Watson,

OBJET: BILL C-48

Loi sur le pétrole et le gaz du Canada

L'Association des banquiers canadiens tient à faire état de ses préoccupations face aux conséquences financières de certains articles du Bill C-48.

Nous nous sommes abstenus d'intervenir jusqu'à présent dans les débats du Comité, croyant que l'industrie du pétrole attirerait elle-même votre attention sur les articles concernés. Elle l'a fait effectivement, mais devant l'inquiétude croissante des entreprises en cause, nous avons cru bon d'apporter notre appui aux arguments déjà présentés.

Deux points en particulier inquiètent sérieusement les banques en ce qui a trait au financement de leurs clients relativement à leurs projets d'exploration et de mise en valeur du pétrole et du gaz sur les terres du Canada.

Le premier concerne la soi-disant "rentrée" de 25%. Selon le Bill C-48, une part de 25% est automatiquement dévolue à la Couronne non seulement dans ses réserves propres, mais également dans les permis, concessions et accords d'exploration que détiennent déjà les entreprises sur des terres du Canada.

On a déjà fait part à votre Comité que cette expropriation rétroactive d'intérêts privés va à l'encontre du concept habituel des droits de propriété.

En outre, bien que le Bill C-48 ne s'écarte pas, à proprement parler, d'un "traitement national" des multinationales, puisqu'il s'applique à des entreprises canadiennes, il ne manquera pas d'être perçu à l'extérieur du Canada comme l'expropriation injustifiée d'avoirs étrangers. A notre avis, il en résultera des conséquences défavorables à la cueillette de capitaux sur les marchés extérieurs par les entreprises et les gouvernements canadiens. La clause de "rentrée" pourrait donc produire des effets négatifs sur le marché des capitaux et le taux de change.

La participation des banques au financement de clients engagés dans d'importantes activités de prospection et de développement sur des terres du Canada serait défavorisée du fait que la garantie leur ayant été octroyée par ces clients pourrait être réduite dans une proportion de vingt-cinq pourcent en raison du droit rétroactif de la Couronne. En vertu de l'article 35 du Bill C-48, tel que nous l'interprétons, dans les cas où la participation d'un titulaire est réduite par suite de la "rentrée" de vingt-cinq pourcent de la Couronne, tout droit subordonné est réduit dans une proportion égale, ce qui ne peut manquer d'avoir des conséquences défavorables sur la garantie détenue par les banques. En d'autres termes, si la garantie détenue par les banques est incluse dans un droit sur des terres du Canada, la saisie d'une proportion de vingt-cinq pourcent par la Couronne diminue d'autant la garantie des banques.

Notre seconde préoccupation vise les pouvoirs considérables conférés au Ministre en vertu de la loi et des règlements. Entre autres, selon l'article 5(2), le Gouverneur en conseil peut retirer des terres des terres du Canada pour toute fin et selon ses conditions; selon les articles 45 et 47, le Ministre peut ordonner le forage d'un ou de plusieurs puits; selon l'article 48, le Ministre peut exiger d'une entreprise qu'elle commence la production, livre du pétrole et du gaz, ou cesse toute livraison; selon l'article 55, le Ministre peut annuler les droits et transférer les actions dans les permis de production et en disposer, et il n'est pas obligé d'aviser les prêteurs de telles actions. Au surplus, il semblerait que le pouvoir du Ministre de faire une déclaration de découverte importante en vertu de l'article 44 n'est pas sujet à une révision judiciaire par la Cour d'appel fédérale, tel que prévu au sous-article 56(6).

Dans tous ces cas, la marge de manoeuvre du "titulaire du droit" pourrait être sérieusement réduite, ce qui se répercuterait sur le prêt bancaire. Par exemple, la plupart du temps, pour que la Couronne ordonne le forage, il faut qu'elle fasse une "déclaration de découverte importante" ou une "découverte commerciale". Ni l'emprunteur ni la banque ne peuvent savoir lors de l'octroi du prêt d'exploration et de mise en valeur si un tel événement est susceptible de se produire, de sorte que les conditions du prêt ne peuvent tenir compte d'une situation où les affaires du client seraient en fait modifiées par un ordre arbitraire de la Couronne.

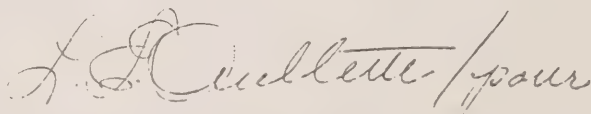
De plus, il y a risque que cela n'influe défavorablement sur l'évaluation que font les banques de la cote de crédit des fournisseurs aux entreprises engagées dans l'exploitation des terres du Canada.

De telles éventualités pourraient faire que les banques seront moins empressées à financer l'exploration et la mise en valeur des terres du Canada. A une époque où tous les moyens raisonnables doivent être mis en oeuvre pour appuyer la politique de l'Etat visant à atteindre l'autosuffisance énergétique en 1990, nous considérons toute atteinte à un financement viable comme étant contraire au bien public.

C'est pourquoi nous incitons le Comité à revoir le Bill C-48 en vue de réduire les pouvoirs considérables laissés à la discrétion ministérielle en vertu de la loi.

Nous recommandons instamment aussi que soit éliminé l'élément de rétroactivité de la disposition de "rentrée" qui constitue une expropriation injustifiée des droits de propriété légitimes existants.

Veuillez accepter, Monsieur le député, l'expression de nos sentiments distingués.

A handwritten signature in cursive script, reading "R. M. MacIntosh pour".

Robert M. MacIntosh

APPENDIX "RESS-44"

BRIEF SUBMITTED TO
THE HOUSE OF COMMONS STANDING COMMITTEE
ON
NATIONAL RESOURCES AND PUBLIC WORKS
BY THE
BANK OF MONTREAL

April 3, 1981

BRIEF OF THE BANK OF MONTREAL ON BILL C-48

The Bank of Montreal appreciates the opportunity to present a written submission to the House of Commons Committee on Natural Resources and Public Works on the important legislation represented by Bill C-48. Our interest lies in facilitating the financing of the oil and gas industry's development of petroleum from Canada Lands. We have reviewed the Bill from this view point as we believe the banks will play an increasingly significant part in the anticipated massive funding requirements.

While it is not a traditional role of the banks to extend credit for exploration of oil and gas, we have a general concern over the effects of the retroactive vesting in the Crown of a 25% interest in exploration plays without the Crown bearing any share of what in some cases are substantial costs incurred by corporate clients in very expensive Canada Land properties.

Banks become more directly involved at the stage when production licences are granted and we have particular concerns with the apparent powers of direct or delegated ministerial discretion described in Bill C-48 and the effect on our ability to service our clients' likely financial requirements. In our opinion, companies

who will be active in these areas will increasingly look to project lending to finance development. Under this technique, the reliability of titles or rights to producing properties and their transferability or assignability, the reliability of markets, pricing and the integrity of cash flow, in addition to assessment of reservoir capacity, are the principal elements of risk assessment by lenders. In these circumstances, prudent lenders or investors, in preparing a financing model, should and would examine every factor which could conceivably bear on these key elements over the term of the loan or investment.

While we appreciate the need for some ministerial discretion, our Bank has concern over clauses in Bill C-48 which relate to the transfer of interests to and by the Crown which may occur after financing has been finalized and development has commenced. Notwithstanding the likely intent, the wide scope of ministerial power as outlined in the Bill could present an unacceptable level of uncertainty to lenders as to future events.

We would like to comment on specific clauses as follows:-

Section 25(2)

This Section provides for a term of a production licence of ten years. Production will not begin on the

date of the licence and the duration period therefore will be much shorter than the term required for a financing commitment. A lender or investor would not wish to be dependent upon a Minister's decision as to continuity of operations and cash flow. We submit that the term of the production licence should extend over the economic life of the field or at least the term of a financing.

Section 48(1)

Under this Section, the Minister at any time may order suspension of production, limit quantities, and designate prices. The implementation of this Section would affect cash flow and therefore ability to service debt.

Section 52(2)

Similarly, the exercise of ministerial discretion under this Section could restrict the rights of a lender to control and dispose of its security under default conditions which is a normal and necessary proviso in loan documentation.

In these two Sections of the Bill (48 and 52), appeal procedures under Section 56 do not alleviate these problems. It would be beneficial, to the client and the

lender, in their financial planning process, to have established in the Bill concise and predictable criteria upon which the Minister will base his discretion.

Section 55 (3)

This Section provides that where COR of a production licence-holder falls below a specific limit, the Minister may transfer to the Crown a proportionate share. This is an unpredictable event which could create a default under a loan agreement. We submit that this possible transfer of interest to the Crown should be accompanied by a transfer of sufficient responsibility to assure a lender as to the continuity of operations, without impairment of the ability to repay debt on the transferred interest.

We are particularly concerned about the impact of this Section upon financing of joint venture interests in a production licence. Our interpretation is that an interest holder whose own COR did not drop may, through the change in COR of another interest holder, see his own interest reduced through action of the Minister and transferred to the Crown without assumption of liability for expenses or debt. If our interpretation is correct,

we suggest a method could be devised whereby parties not responsible for COR changes are not affected and in any event it should be made clear that financial responsibility continues to attach to the interest in the holdings.

These comments are put before the committee constructively in the interests of creating a positive environment in which to work with the oil and gas industry and government.

APPENDICE «RESS-44»

Banque de Montréal

Mémoire présenté au
Comité permanent des
Ressources nationales et des travaux publics
le 3 avril 1981
par la Banque de Montréal

MEMOIRE DE LA BANQUE DE MONTREAL SUR LE PROJET DE LOI C-48

C'est avec plaisir que la Banque de Montréal saisit l'occasion qui lui est offerte d'exprimer ses vues au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics sur la législation proposée dans le projet de loi C-48. Nous visons d'abord à aider l'industrie du pétrole et du gaz naturel à obtenir les fonds nécessaires à la mise en valeur des ressources du pays. Nous avons donc examiné le projet de loi à la lumière de cet objectif, car nous croyons que les banques auront à jouer un rôle de plus en plus important dans le financement massif de ces entreprises.

Même si l'octroi de crédits d'exploration du pétrole et du gaz ne s'inscrit pas dans le cadre traditionnel de la fonction bancaire, nous nous inquiétons de la dévolution rétroactive à la Couronne d'un intérêt de 25% dans les travaux d'exploration, sans qu'elle partage pour autant les frais considérables que les entreprises doivent engager pour l'exploitation fort onéreuse des terres du Canada.

Les banques sont directement touchées par les dispositions du projet de loi suivant l'octroi des licences de production et nous nous inquiétons en particulier des conséquences que le pouvoir discrétionnaire, direct ou indirect, conféré au Ministre en vertu du projet de loi pourrait avoir sur notre capacité de satisfaire les besoins financiers de nos clients. A notre avis, les entreprises

qui oeuvrent dans ce secteur auront de plus en plus recours au financement de projets pour obtenir les fonds nécessaires à la mise en valeur des gisements. Or, dans cette forme de crédit, les institutions prêteuses fondent leur évaluation du risque sur la fiabilité des titres ou des droits sur les terres productives, la possibilité de transfert ou de cession de ces titres, la stabilité des marchés, la tarification et le maintien de la marge d'autofinancement, sans oublier la capacité matérielle des réservoirs de pétrole ou de gaz. Dans de telles circonstances, les prêteurs et les investisseurs prudents sont en droit d'examiner chaque facteur susceptible d'influer sur ces éléments-clés au cours de la durée du prêt ou de l'investissement.

Et bien que la Banque de Montréal reconnaisse le besoin d'accorder un certain pouvoir au Ministre, elle émet quelques réserves au sujet des dispositions prévues sur le transfert des intérêts effectué par la Couronne ou en sa faveur; ce transfert peut survenir après la conclusion de l'entente de financement et la mise en oeuvre des travaux d'exploration. Nonobstant l'objet d'une telle mesure, l'étendue du pouvoir ministériel, comme il est défini dans le projet de loi, pourrait porter à un degré inacceptable l'incertitude des institutions prêteuses face aux conjectures sur l'avenir.

Les commentaires suivants portent sur des articles précis du projet de loi.

Article 25(2)

L'article fixe à dix ans la durée de la licence de production. Etant donné que la production n'est pas entreprise le jour de l'octroi de la licence, la période de validité de la licence est donc beaucoup plus courte que la durée de l'engagement financier. Or, les prêteurs et les investisseurs ne veulent pas que la poursuite de l'exploitation et le maintien de la marge d'autofinancement dépendent uniquement de la décision du Ministre. Nous suggérons donc que la période de validité de la licence de production s'étende au-delà de la durée de vie économique des gisements ou au moins, de la durée du crédit.

Article 48(1)

Aux termes de cet article, le Ministre peut à tout moment commander au titulaire d'interrompre les travaux de production, et peut également limiter la quantité et imposer les prix. Nous jugeons donc que l'adoption de cet article influe directement sur la marge d'autofinancement des entreprises et dès lors, sur leur capacité de remboursement.

Article 52(2)

De même, sous le couvert de cet article, le Ministre peut restreindre les droits des prêteurs de contrôler et de réaliser les garanties en cas de défaut de l'emprunteur.

Or, il s'agit là de droits normaux et essentiels pour toute forme de crédit.

Nous ne croyons pas que la possibilité de demander la tenue d'une audition aux termes de l'article 56 atténue la portée des problèmes soulevés par les articles 48 et 52. Par contre, l'établissement de critères précis régissant l'exercice du pouvoir discrétionnaire du Ministre permettrait aux institutions prêteuses et à leurs clients de planifier leurs opérations en conséquence.

Article 55(3)

L'article stipule que si le taux de participation canadienne du titulaire d'une licence de production devient inférieur au taux minimal fixé, le Ministre peut transférer à la Couronne une part proportionnelle à l'écart dans la licence de production. Or, il s'agit là d'un risque imprévisible aux termes du contrat de prêt. Nous proposons que le transfert possible des droits du titulaire à la Couronne s'accompagne d'un transfert de responsabilités de façon à garantir la poursuite de l'exploitation à l'institution prêteuse, sans nuire à la capacité de remboursement des dépenses entraînées par le transfert des intérêts.

Nous nous inquiétons plus particulièrement des conséquences de cet article sur les intérêts détenus par les coentreprises dans une licence de production. D'après notre interprétation du texte, le Ministre peut transférer à la Couronne les droits d'un titulaire qui maintient un taux de participation canadienne acceptable, en raison de la baisse du taux d'un autre titulaire, et n'assumer aucune responsabilité pour les dépenses ou les dettes contractées par l'entreprise. Si cette interprétation est juste, nous suggérons d'intégrer une clause selon laquelle les parties qui ne sont pas responsables des fluctuations du taux de participation canadienne n'ont pas à en subir les conséquences; il faudrait en outre stipuler clairement que la responsabilité financière de chaque entreprise continue d'être liée à sa participation dans le holding.

En formulant ses commentaires qu'elle veut constructifs, la Banque vise à jeter les bases d'une collaboration franche avec l'industrie du pétrole et du gaz et le gouvernement.

APPENDIX "RESS-45"

SUBMISSION TO

THE HOUSE OF COMMONS STANDING COMMITTEE

ON

NATIONAL RESOURCES AND PUBLIC WORKS

IN THE MATTER OF BILL C-48

An Act to Regulate Oil and Gas Interests

In Canada Lands and to Amend

The Oil and Gas Production and Conservation Act

INDEPENDENT PETROLEUM ASSOCIATION OF CANADA

APRIL 7, 1981.

THE ASSOCIATION

The Independent Petroleum Association of Canada (hereinafter referred to as IPAC or the Association), is a Canadian trade association which serves to represent the "independent" sector of the Canadian oil and gas industry. IPAC was incorporated under the Dominion Companies Act in 1961. The Association has 340 members; 201 of which are Independent Oil and Gas Exploration and Producing Companies. The remaining 139 companies are classified as Associate members and include petroleum industry service and supply companies and consultants to the Canadian petroleum industry.

INTRODUCTION

Before going into some of the specifics of Bill C-48, IPAC would like to state its fundamental position on the Bill and its relationship to the National Energy Program.

IPAC feels very strongly that Bill C-48 and the energy tax aspects of Bill C-57 now before the House of Commons Committee on Finance, Trade and Economic Affairs should not be acted upon until Parliament has examined the far-reaching national and international implications of the entire National Energy Program. Other elements of the N.E.P. have not even been put forward for consideration by Parliament.

IPAC stated in its letter to the Prime Minister on 26 February, 1981: "We believe the National Energy Program merits

the same level of thoughtful scrutiny as the Constitutional Reform proposals. The consequences are too serious to have the elements of the N.E.P. treated as routine legislation."

In that letter IPAC requested that a Special Joint Committee of the Senate and House of Commons be established to undertake a full examination of the impact and ramifications of the National Energy Program.

IPAC still believes that for the sake of our country's future, such a Committee should be established and until such an examination takes place Bills such as C-48 should not be passed by our Parliament.

The enormity of the program was clearly recognized by the Federal Minister of Energy, Mines and Resources in the introduction to the N.E.P.: "The decisions relate to energy. They will impinge, however, on almost every sphere of Canadian activity, on the fortunes of every Canadian, and on the economic and social structure of the nation for years to come. They have major, positive implications for the federation itself."

While IPAC does not believe that C-48 should be examined in isolation from other elements of the N.E.P., we have, nevertheless, prepared a number of specific comments to make about the Bill.

This submission of the Association in respect to Bill C-48 provides both policy recommendations and a technical commentary as contained in Appendix I.

POLICY ISSUES

Bill C-48 does not contain a provision related to the prices to be paid for crude oil and natural gas production from Canada Lands. In order that industry be in a position to develop economic analysis of a project on Canada Lands it is necessary for the Government to set forth the pricing regime at an early date.

I Crown Participation

It is the Association's belief that incentives, which include a legislative and regulatory environment conducive to exploration and development, are critical if the goal of crude oil self sufficiency is to be achieved. IPAC strongly believes that many provisions of Bill C-48 are in direct opposition to that goal. The substantial preferential treatment and privileges relating to the Crown share, particularly the provisions whereby Petro Canada or the designated Crown corporation can back-in to 25% of existing projects on Canada lands is our greatest concern. Since there is no provision for payment of a share of costs incurred, which in most cases is very substantial, this is confiscatory and violates the sanctity of established contracts. The Petro Canada 25% back-in is a disincentive for operators to initiate exploration as the already significant risk factors are magnified by the intrusion of a participant who is not bearing its full share of expenditures.

Many operators currently holding interests in Canada lands earlier committed to very substantial expenditures under a much less severe set of economics and principles than are now being proposed under Bill C-48.

Certainly, the opportunity for a Crown Corporation to have such influence on exploration decisions without the attendant investment, is a clear disincentive for small companies prepared to participate by way of full investment on Canada lands. IPAC strongly opposes the concept of the right for the Crown corporation to vote and therefore to influence decisions where it is not obligated to contribute to expenditures resulting from such decisions.

The discretionary power of the Minister to appoint a Crown corporation as the operator of an existing joint venture is also arbitrary and punitive. A great deal of time, effort, and expense is involved in putting together a staff with the necessary expertise and it would be economically devastating for the operator to be removed, without cause, and be forced to let his staff go. Normally, any participant in a joint venture has the right to challenge the operator for cause, and convince the other participants that he is more capable of operating the venture efficiently. The Crown entity in the joint venture should not receive any preferential rights or treatment in this regard.

More specifically, IPAC is concerned that it is not possible within the framework of the Bill to determine with precision when a Crown Corporation must convert to a working share.

The economics and risk for Petro Canada (or any other holder of the Crown share) would be substantially different to other explorers and, therefore, exploration and development decisions would be based upon different parameters. This could result in major differences in the decisions made by the Crown Corporation as opposed to other participants in a project.

Stability of a legislative framework; protection of personal and property rights; sanctity of contract are absolutely necessary in the eyes of the national and international business and investment community. These principles apply to an even greater extent to small companies with limited resources when considering an investment. The realities of operations on Canada Lands only allows very large operators with vast resources to invest and wait many years for financial returns. Realistically, a relatively small number of Canadian independents presently have this capability. For other small operators to now move into Canada Lands a stable framework of legislation and protection will be required. Canada has, through its courts, strongly defended property and contractual rights. The provisions of this Bill, however, violate these principles.

IPAC Position

If the Government is firm that Petro Canada, or a designated Crown interest, must have a 25% stake in Canada Lands, then a fair and reasonable approach would be for the Crown, with regard only to lands now held by others, to pay a cash settlement for its 25% interest. The settlement would be based on an agreed

to equalization formula. This would compensate the current interest holders and would place all participants on an equal basis for future exploration. In addition, it would provide immediate cash into the existing exploration programs. The Crown entity would then be a working interest partner at all times during the exploration and development of the project. The concerns of confiscation, sanctity of contract, and influence by way of a vote would be ameliorated if the Crown were a full partner.

Further, the proposal to vest in the Crown a 25% carried interest represents a reversal of an understanding reached between the industry and Government. In May, 1976, the Honourable Allister Gillespie, the then Minister of Energy, Mines and Resources, announced a new fiscal regime that included a Progressive Incremental Royalty and a 25% Petro-Canada interest in Canada Lands.

IPAC strongly objected to the 25% Crown interest. In July, 1977, the Crown interest was rescinded and the Canada Oil and Gas Land Regulations were amended to provide:

- (a) There would be no 25% Crown interest where significant discoveries had been made, or wells commenced prior to October 31, 1982;

- (b) The 25% Crown interest would vest on renewal permits only where the permit had less than 35% Canadian content, with the Crown taking a sliding scale interest up to 25%.

Provisions contained in Bill C-48 represents a significant departure from those regulations with respect to the Crown interest. Bill C-48 does not exclude significant discoveries and the 25% Crown interest applies regardless of the Canadian content in the permit.

II Ministerial Discretion

IPAC is strongly opposed to the vast discretionary powers of the Minister. We recognize, as in other jurisdictions, there should be some vehicle which, when agreement is not possible, provides for the resolution of certain matters at the discretion of the Minister.

One example of ministerial discretion that concerns the Association is the ability of the Minister to require a company to drill up to three wells commencing within 12 months following the declaration of a "significant" or "commercial discovery". Clearly, such a decision by a Minister, would involve considerable sums of money being spent without any input from the investors. This could place a company in a position whereby failure to comply with the Minister's decision due to budgetary or logistical constraints, could result in total forfeiture of its interest and/or the severe penalties provided under Section 57

of the Bill.

Further, Bill C-48 gives the Minister the power to require any interest holder to produce, deliver, and sell to a specific market at a specified price. IPAC views this example of ministerial discretion as highly arbitrary. Such a provision should be strictly limited to an extreme national emergency.

The unilateral discretion to award exploration agreements as described in Sections 10 to 16 should be augmented by published guidelines outlining the criteria by which the Minister would award an exploration agreement.

IPAC Position

The most significant aspects of ministerial discretion centre around the ability of the Minister to order the drilling of additional wells or to produce, sell, or deliver into markets.

With specific regard to drilling orders, IPAC recommends a procedure of prior consultation between Government and the company before the issuance of an order be established. At the very least, drilling orders should be subject to the review and appeal provisions of the Bill (Section 56). Further, with respect to orders to produce, deliver, and sell to specific markets at specific prices, IPAC recommends that no such order should be made without price consultation and the provision of an economic transportation system. Preferably, there would be recourse to an independent expert or arbitrator in the case of

an unresolved dispute. Properly established, this would be quicker than reference to the Court of Appeal and overcome the objections of undue delay.

The vast number of other examples of ministerial discretion and experienced in depth in the technical Appendix with this submission.

Transitional Period

Under Section 63 of Bill C-48, existing permit or lease holders have the option to negotiate an exploration agreement, or apply for a provisional lease, held by the first anniversary date of the granting of their original permit or lease, or, within 6 months after the coming into effect of this Act, whichever is the later.

IPAC does not believe the proposed transitional periods will be of sufficient duration for all interest holders to accomplish the necessary steps leading up to the renewal of their exploration rights under the proposed Bill. This means, of course, that negotiations must be concluded within the specified period of time which is too limited.

An option open to current interest holders is to apply for a provisional lease. Under the provisions of Bill C-48, however, this option is onerous in that such a lease imposes rentals of \$30/hectare which would be restrictive to the maintenance of larger tracts and to new or prospective explorers.

The Association does not understand the need for a

provisional lease other than to extend, under prohibitive conditions, the transitional period.

IPAC Position

It is our recommendation that the provisional lease provisions be abolished and that a longer transitional period be provided for the negotiation of exploration agreements. We would recommend a minimum of 18 months from the passage of this Bill.

As an alternative to the above, we would recommend that the terms of the provisional lease be less onerous by reducing rental cost and further, by abolishing the power of the Minister to issue drilling orders after the first year of the lease term.

In either event, the contractual arrangements that were in place prior to the introduction of this Bill, as between operators and government, should be honoured.

Penalties

IPAC is strongly opposed to the draconian penalties under Section 57 that may be imposed on officers or employees who are alleged to have contravened any provisions of the Bill or the regulations related thereto.

The proposed provisions are considerably more severe than those under Bill C-20 which in themselves were more severe than comparable penalty provisions in other jurisdictions.

IPAC Position

The penalties set out in Section 57 are clearly unnecessary, as in the case of default, the Minister already has power to cancel existing rights under Section 55. The harshness of these penalties seem more appropriate to actions of a criminal nature, than activity under a Resource Bill. Certainly a provision should be made for moderate fines for defaults which are not serious enough to warrant loss of rights.

IPAC PositionCanada Lands - Provincial Lands

The incentive grants provided under the National Energy Program and which are linked directly to activities under Bill C-48 are in the opinion of IPAC biased against petroleum exploration and development on Provincial Lands.

It is the contention of the Association that there remains sizeable reserves of conventional crude oil yet to be found and developed in the western provinces. This is not a "drilled out" basin either geologically or geographically.

Therefore IPAC strongly recommends that provincial lands be removed from under the N.E.P. as it relates to incentive grants and reinstate the previous federal income tax structure with respect to all Provincial Lands.

The beneficial effect of this recommendation, assuming an appropriate economic regime, would be to bring forward new supplies of crude oil for Canadian use.

This proposal would be of particular value to the small and medium sized Canadian companies whose exploration knowledge and capability of finding new reserves of oil and natural gas on provincial lands has been historically demonstrated. Indeed this would be a positive measure to arrest and conceivably reverse the drain of men, materials and money from Canada. Additionally, the exploration effort on federal lands would be enhanced as the funds proposed for provincial incentives would be diverted to stimulate higher levels of exploration and development activity on Canada Lands.

The Association therefore urges the federal government to provide total support to this recommendation.

APPENDIX 1TECHNICAL COMMENTARY

In the view of IPAC it is beneficial to examine Bill C-48 on sectional basis due to lack of definition or clarity in its presentation.

In Section 2, "allowable expenditures" are determined by the Minister. There should be some rules as to depth drilled, kilometers of seismic run and the like so that operators may know in advance what operations they can undertake, the expenditures for which would be allowable. Such allowable expenditures should be defined in the regulations.

In Section 2, "Canadian ownership rate" means, among other things, the level of ownership determined "under any other act of Parliament". We think it would be preferable to have that level expressed in detail in the regulations.

APPLICATION

Section 6, at the end of the section on page 5, provides that in the event of conditions which are akin to force majeure, the Minister "may" extend the terms of an interest. In this case, the word "shall" should be used. The events can be established as a matter of fact.

Under Subsection 7 (2), the members of a group of interest holders are bound "by the acts carried out on behalf of the group by its appointed or designated representative". As this wording is broad, we suggest adding "pursuant to this Act" after "the acts carried out".

EXPLORATION AND DEVELOPMENT

5. Under Subsection 10 (2), an exploration agreement is to require the completion of a specified work programme "leading to and including the drilling of one or more wells", and that within five years, the term of the agreement. It is probable that the results of exploration will indicate that the drilling of wells is not justified. To expect someone to commit five years in advance and before any exploration has been done, to the drilling of wells, is unreasonable. An exploration agreement should contain a provision to surrender any area as is the case with most grants of mineral rights.
6. Paragraph 10 (2)(c) may conflict with securities laws and the limitations on disclosure in the Bill. The precise disclosures required should appear in the Bill.
7. Paragraph 10 (2)(d). It seems that this clause is redundant unless its intent is to outline government participation other than that outlined elsewhere in the Bill. In this context, we suggest that it be deleted.
8. In Section 12, the Minister is not obliged to give public notice for the submission of proposals where he thinks it unnecessary "owing to the limited area of land available or its location or to the need to act expeditiously". The location of the land or the need for speed should not prevent other parties from having an opportunity to participate.
9. Section 14 provides the Minister with three distinct and critical

items of Ministerial discretion in the selection of proposals for an exploration agreement. They are:

- o selection of any proposal submitted for the purpose of negotiating an exploration agreement,
- o consideration of any factors appropriate in the public interest, and

o is not bound to select any proposal submitted.

Under Section 9 the holder is given certain rights, therefore the mechanism for granting exploration agreements is critical and should not be left open to such discretion with no appeal to the decision. The Minister should set forth by notice the standards of acceptance and the option of the Minister should be to accept or reject proposals.

10. Section 16 (3) provides that an exploration agreement remains in force as to a grid area "for as long as the declaration (of significant discovery) remains in force". We suggest that once such a declaration has been made, it should remain in force. What is being said is that a discovery has been made, not that the results of operations are encouraging.

PRODUCTION LICENCES

11. There appears to be a conflict between Section 17 and Subsection 48 (2). The former gives the holder an exclusive right to produce oil or gas while the latter implies that someone other than the holder may be directed to produce those substances.

12. Section 18 provides in part that "the Minister shall grant a production licence for any Canada Lands . . . under which the applicant satisfied the Minister that a commercial discovery extends". The difficulty is that on the basis of a commercial discovery, the full extent of the field or pool usually cannot be determined. Provision should be made for inclusion in the licence of lands under which the productive formations extend. In view of the definition of "commercial discovery", we do not think it is the appropriate word in Section 18 and that "productive formation" is preferred.
13. Section 19 implies two tests, first a test by the Minister as to his satisfaction that the applicant would be a beneficial owner and secondly that it meets COR determination tests. The first test should be defined or removed.
14. Subsection 20 (2) provides for publication of the regulations made under Subsection 20 (1) but Subsection 20 (2) states that a regulation need not be published after amendment. We recommend that the regulations be published if amended.
15. Under Section 22, if the Minister believes that "a matter relating to the Canadian ownership rate" can not be determined under the regulations or rules, he has been given authority to make the determination himself "or to authorize it to be made" in accordance with "such criteria as he considers appropriate". The regulations or rules should be adequate

to their purpose and if not, the Minister's decision should be subject to appeal.

16. Under either of Section 23 or Subsection 55 (3), if a holder's Canadian ownership rate is less than 50%, the Crown takes the difference without compensation. Such a provision should be directed only at members of the consortium which cause the reduction and the first right to the interest taken by the Crown should be to the other members of the consortium.
17. Section 24 (1) provides that on an application for a production licence, the holder "may include the whole of the area that can be shown to the satisfaction of the Minister" to be part of the productive area at the time the application is made. The present holder should have the right to prove by drilling and have final recourse to arbitration.
18. In Subsection 24 (3), we submit that the words "to the satisfaction of the Minister" should be deleted leaving the question to be decided as a matter of fact.

CROWN SHARE

19. In Section 30, the words "prior to the authorization of a system for producing oil and gas from the relevant Canada lands" should be changed to "prior to the issuance of a production licence".

20. Under Section 31 and Subsection 55 (3), the Crown can dispose of its 25% interest to a person whose Canadian ownership rate is not less than 75%. If the Crown sells to somebody with a Canadian ownership rate of 75%, the project or "enterprise" Canadian ownership rate can fall back to or below 50% upon which the Crown could again back in for the difference. We doubt this is intended but submit that any company have a Canadian ownership rate of 75% or more shall be deemed for the purposes of Sections 21 and 31 and Subsection 55 (3) to have a Canadian ownership rate of 100%.
21. Section 31 again refers to "a system for producing oil or gas" which is not defined or explained. Our comment on Section 30 also applies.
22. Subsection 34 (3) provides that in certain circumstances the Minister shall dispose of the Crown share as a "working share" by public tender. We suggest that so as not to delay the project and keep the other parties in suspense, there be a time limit on such disposition and that 60 days should be sufficient.
23. Subsection 37 (1) provides for the supply of information to the "designated Crown corporation" to which a share of the interest is handed over. The wording of the subsection is very wide. We submit that what is to be supplied should be limited to technical data and information.

24. Subsection 38 (1) should not impose Petro Canada or any other Crown corporation on the other interest holders as the operator. The choice of operator should be left to determination by the parties in the ordinary course of their business.
25. Section 38. The Bill is silent as to whether such an agreement binds the Crown.

ROYALTIES

26. In Subsection 40 (1), "jointly and severally" is not equitable. The party paying should be entitled to a claim against the defaulting parties.
27. Under Subsection 40 (2) and (4), the fair market value is to be determined by the Minister. This is something which should be determined as a matter of fact based on actual revenues received. At present, the Minister might determine a fair market value month by month that would be different from the sale price that he may determine elsewhere. We suggest that royalties be based on revenues received or otherwise subject to arbitration.
28. Subsection 40 (3) sets out deductions to be allowed in determining royalties. There should be an allowance for the cost of transportation, which is not provided for in Subsection 3, as well as for all other deductions which should be based on actual costs.

29. Subsection 40 (6) should provide for the exemption of gas used in processing in a gas plant. Such a plant might be located onshore near the producing wells but outside the "area".
30. In Subsection 40 (7), there is a right in the Governor-in-Council to reduce royalty payments where that reduction will enable the licence holder to commence producing or continue producing. This is a usual provision to enable operators to get production from marginally economic wells. We suggest, however, that the purpose could be even more positively achieved by a known sliding scale royalty.
31. Subsection 40 (9). When royalty is paid in kind, the Minister should not only provide tanks or other storage facilities; he should also pay the cost of transportation since it is he who specifies where delivery is to take place.
32. In Subsection 41 (1), the use of "jointly and severally" is unfair to the parties which have met their obligations and in any case, parties which do make payment should have the right to be reimbursed from the defaulter's share of production. It should be noted that PIR varies with incentives received so each party could have different calculations and obligations.
33. It is not clear whether the amount paid into the revolving fund referred to in Section 49 can be included in Subsection 41 (2). We suggest it should be.

34. As to Subparagraph 41 (2)(d)(v), we submit that exploration costs subsequent to the drilling of the discovery well should normally be included. The criterion to be used by the Minister should be defined in the Act.

SIGNIFICANT DISCOVERIES AND COMMERCIAL DISCOVERIES

35. Under Subsection 44 (1), the Minister is to determine that a "significant discovery" has been made. The term "significant discovery" is defined in Section 2 and should be applied as a matter of fact, with any differences being subject to arbitration.
36. Subsections 45 (1) and (3). In (1), the one year period is too short considering the nature of Canada lands and the drilling of a "well or wells" may be ordered. The Minister, of course, has discretion to increase the time for drilling but we would prefer a realistic period in the first instance. In (3), the number of wells is excessive, again considering the nature of Canada lands, and probably when one was completed and only two were drilling, a third could be required. Considering the costs of these wells, this is unreasonable. We suggest that the circumstances when the Minister may direct the drilling of wells be defined and relate to a test of reasonableness and non-performance.
37. Subsection 46 (1) provides that "where the Minister is satisfied" there has been a commercial discovery, he "may" make a

"declaration of commercial discovery". The term "commercial discovery" is defined in Section 2 and should be applied to the situation on the basis of what it is said to mean and not on the basis of the Minister's discretion. If there are differences, they could be arbitrated.

38. Under Subsection 47 (1), after a declaration of commercial discovery, the Minister "may order the drilling of additional wells" on the relevant Canada lands. There is not limit on the number of wells which could be ordered or any commercial test and on Canada lands those wells would be very expensive. This puts any operator in an invidious position. We suggest that this power be limited to non-performance and subjected to a test of reasonableness.

ORDERS RESPECTING PRODUCTION AND DISPOSAL OF PRODUCTION

39. The conditions under which the Minister can use the powers outlined in Section 48 (1) should be defined and related to non-performance and a test of reasonableness. The definition of "interest holder" in Section 2 is so wide that anybody who has an interest of any sort e.g. a debenture holder, could be called upon to produce wells.
40. Under paragraph 48 (1) (b), if an order is made to cease or suspend production for any period of time specified, then the term of the production licence should be extended accordingly.

ADMINISTRATION AND ENFORCEMENT

41. In Subsection 50 (1), we submit "knowingly" should be deleted, "except for the purposes of the administration" should be deleted, as should "or enforcement of either act".
42. Subsection 50 (2) should relate "person" to the person receiving the information under Subsection 50 (1). There are Securities Act implications in this subsection which should be closely considered.
43. Paragraph 50 (3) (d) would allow certain information to be disclosed after five years. This information could be subject to secret process agreements and its release might be a breach of those agreements. The information which may be disclosed should be limited to geological and geophysical information. We ought not to be put in the position of having to disclose secret process information.

TRANSFER AND ASSIGNMENT

44. Subsection 52 (1) requires that the holder give notice to the Minister "at least thirty days prior to entering into the agreement or arrangement" for a transfer, etc. of its interest. We would not expect to have a copy of the agreement, or even a summary of its terms, thirty days before it is made. In the alternative we suggest that any transfer be subject to the Minister's approval and we give notice thirty days before the

closing. That date could be set so that we had thirty days before the closing. That date could be set so that agreements are ready. Since the Minister's approval of an agreement is required in any case, a prior notice is not necessary.

45. Paragraph 52 (2)(b) makes the proposed agreement subject to the Minister's approval on "such terms and conditions as he considers appropriate". This degree of discretion is not necessary. In most jurisdictions we deal in, a transfer is a routine document although approval of it is required.

REGULATIONS

46. Subsection 54 (1). We suggest that most items in this subsection should be contained in the Act in full rather than being left for regulations.
47. Subsection 54. We recommend that all changes should be published.

CANCELLATION OF RIGHTS

48. Subsection 55 (1) notes that it is not necessary for the Minister to determine that a failure to meet a requirement of the Act has taken place. It is a case of where the Minister "has reason to believe" that that has happened. We suggest the deletion of "where the Minister has reason to believe that" and substituting for it "if". The failure

would then be determined as a matter of fact. Secondly, some guidelines of the nature of failure to meet requirements that would result in the Minister using this power should be included.

49. Subsection 55 (3). Before the Minister orders a transfer to the Crown, he should offer the interest concerned to the other parties which should be allowed the opportunity to raise the Canadian ownership rate and receive the interest if they do so. If after this opportunity is offered and a change in the Canadian ownership rate does not take place within a reasonable time, then the Minister should offer the interest to others, not just the Crown, and the receiving party should take over the appropriate future share of expenditures. At present, the takeover is "without liability for any expenses".

REVIEW OF DECISION, DECLARATIONS, DETERMINATIONS AND ORDERS

50. In Subsection 56 (2), the words "or order which is subject to this section" narrows the appeal. The notice is to be given "to the persons he (the Minister) considers to be directly affected". We submit there should be a duty to give notice to all persons affected.
51. Subsection 56 (5). We would note that an appeal to the Federal Court under Section 28 of the Federal Court Act is not a full appeal on the facts of the law. The jurisdiction is sharply limited. The words in Subsection (6) "any decision, declaration,

determination or order" sound broad but in fact apply only to Section 43, Subsection, Subsection 52 (2), Subsection 40 (4), Subsection 38 (1) and Subsection 55 (3).

We submit the Bill should provide that the Minister will give written reasons for any decision, etc. made by him.

In view of Subsection 5 (5), we would suggest adding to that subsection "except for the purposes of Section 56" with the object of being sure that the Minister himself is acting under the last section.

52. Subsection 57 (1). The fines and imprisonment are excessive, especially in light of the wide discretionary powers outlined in the Act. Non-compliance of some magnitude is inevitable.
53. Section 59, in the last three lines, uses the words "whether or not the corporation has been prosecuted or convicted". The offence should be proved by the Crown and the words therefore should be deleted.
54. Section 60. The Crown must prove its case. This section should be deleted.

REPLACEMENT OF RIGHTS AND TRANSITIONAL PROVISIONS

Sections 61, 62, 63, 64 and 65 indicate that in the present circumstances, the Government finds it beneficial to negate the agreements and guidelines that it established and under which companies

have abided. When one looks at the circumstances that have led to this decision, there is nothing extenuating to be found and so one must conclude that it's possible that one's own government may make a similar decision again in the future in relatively normal circumstances.

Section 61 says quite plainly that an agreement with the Government binds only the other party and not the Government. Sections 62, 63 and 64 eliminate the other parties' negotiation position in any case where that party has significant funds invested.

Subsection 63 (1) (b) outlines one option of the former permit holder to make application for a provisional licence but under 72, the Minister then has the right to direct the provisional licence holder to drill wells in numbers and locations and times as the Minister considers appropriate.

We suggest this whole concept of one way binding contracts, with forced renegotiation, will have a negative impact on future investments by the private sector.

The removal of these provisions or as a minimum, restricting the application to licence where no discoveries have been made, would be constructive.

AMENDMENTS TO OIL AND GASPRODUCTION AND CONSERVATION ACT

- A. Section 3.1(b). We suggest the deletion of written authorization "for each proposed work or activity". This might include every last detail of the work to be done.
- B. Section 3.1 (c). This appears to be covered by the Canada Oil and Gas Act.
- C. Paragraph 3.2 (1)(a). This appears to be covered by the Canada Oil and Gas Act.
- D. Subparagraph 3.2 (1)(b)(iii). We think the payment demanded here is not reasonable. The Government is capable of paying its own bills for such expenditures.
- E. Section 12.3 appears to be covered by the Canada Oil and Gas Act.
- F. Subsection 19.1 (1) declares that "no person shall cause or permit a spill on or from any area to which this Act implies". This is an impossible prohibition. Where drilling or production operations take place, there will sooner or later be a spill which is why the industry enters into oil spill cleanup agreements. This hazard is no doubt considered by the environmentalists in making their evaluations.
- G. Subsections 19.1 (2) and (3) place obligations, including the obligation to clean up, on persons who happen to be operating

in the area of a spill although they are not responsible for it. No remuneration for their work is provided for. Such matters are usually dealt with by oil spill cleanup agreements made among the parties operating in particular areas without the necessity of Government intervention.

- H. Paragraph 19.2 (1) (a) creates liability without proof of fault or negligence which does not seem reasonable and is not generally the practice of Canadian law.
- I. Section 19.3 requires a person authorized to work in an area to get a letter of credit, a guarantee or an indemnity bond as to claims under Section 19.2 (oil spills) in an amount satisfactory to the Minister. An appropriate amount should be provided for in the Act.

APPENDICE «RESS-45»MEMOIREAUCOMITEDESRESSOURCES NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICSAU SUJET DU BILL C-48

LOI REGLEMENTANT LES DROITS RELATIFS AU PETROLE ET AU
GAZ SUR LES TERRES DU CANADA ET MODIFIANT LA LOI SUR
LA PRODUCTION ET LA CONSERVATION DU PETROLE ET DU GAZ.

INDEPENDENT PETROLEUM ASSOCIATION OF CANADA

Le 7 avril, 1981

L'ASSOCIATION

L'Independent Petroleum Association of Canada (ci-après désignée IPAC ou l'Association), est une association professionnelle et canadienne, qui représente le secteur "indépendant" de l'industrie canadienne du pétrole et du gaz. Créée en 1961, en vertu de la loi sur les corporations canadiennes, l'association compte 340 membres, à savoir: 201 sociétés indépendantes d'exploration et de production de pétrole et de gaz; 139 membres associés, dont des sociétés d'approvisionnement et de service de l'industrie du pétrole, et des consultants à l'industrie canadienne du pétrole.

INTRODUCTION

Avant d'aborder certaines particularités du bill C-48, l'IPAC aimerait exprimer sa position de base sur le bill, et son rapport avec le programme énergétique national.

L'IPAC croit sincèrement qu'il ne faut pas donner suite au projet de loi C-48 et aux aspects de taxer l'énergie du projet de loi C-57, actuellement devant le comité des Finances, du Commerce et des Affaires Economiques, avant que le Parlement n'étudie les implications nationales et internationales à longue portée de l'ensemble du programme énergétique national. D'autres éléments du PEN n'ont même pas été déposés pour que le Parlement les prenne en considération.

Dans sa lettre du 26 février, 1981, adressée au premier ministre l'IPAC déclare: "Nous croyons que le programme mérite d'être étudié aussi à fond que les propositions de réforme constitutionnelle. Les conséquences du programme sont trop sérieuses pour en traiter les éléments comme une simple routine législative."

Dans cette lettre, l'IPAC a demandé la mise sur pied d'un comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des Communes pour qu'il entreprenne l'étude complète des effets et des ramifications du programme énergétique national.

L'IPAC croit toujours que par égard pour l'avenir de notre pays, un tel comité doit être mis sur pied et que le Parlement ne doit pas adopter des projets de loi du genre du bill C-48 avant une étude approfondie.

L'action énorme du programme a été clairement reconnue par le ministre fédéral de l'Energie, des Mines et des Ressources dans l'introduction du PEN: "Ces décisions ont trait à l'énergie. Elles influenceront sur presque tous les domaines d'activité au Canada, le sort de tous les citoyens et la structure économique, environnementale et sociale de la nation au cours des années à venir. Elles ont d'importantes répercussions positives pour la fédération elle-même".

Bien que l'IPAC ne croit pas qu'il faille étudier le bill C-48 à part des autres éléments du PEN, nous avons néanmoins préparé un certain nombre de remarques précises sur le bill.

Dans ce mémoire, il y a des recommandations d'ordre politique et une analyse technique que l'on trouvera à l'appendice I.

LES QUESTIONS POLITIQUES

Le bill C-48 ne prévoit pas les prix à payer pour la production du pétrole brut et du gaz naturel à partir des terres du Canada. Pour que l'industrie puisse développer l'analyse économique d'un projet sur les terres du Canada, il est nécessaire que le gouvernement établisse un régime de prix le plus tôt possible.

I Participation de la Couronne

L'Association croit que les encouragements, dont un milieu législatif et réglementaire contribuant à l'exploration et au développement, sont essentiels à la poursuite du but d'autosuffisance en pétrole brut. L'IPAC soutient fermement que plusieurs dispositions du bill C-48 vont directement à l'encontre de ce but. Le traitement préférentiel substantiel et les privilèges dont jouit la part de la Couronne, spécialement les dispositions par lesquelles Pétro Canada ou la société de la Couronne désignée s'engage dans les projets existants avec 25% des droits sur les terres du Canada, sont une source de grandes préoccupations. Puisqu'on ne prévoit aucune compensation pour la part des frais encourus, qui sont très substantiels dans la plus part des cas, ceci revient à une confiscation qui viole l'inviolabilité des contrats établis. Ces 25% des droits réservés

à Pêtro Canada découragent les exploitants qui hésitent maintenant à se lancer dans l'exploration à cause des facteurs de risque déjà importants et agrandis par l'intrusion d'un participant qui n'assume pas toute sa part des frais.

Plusieurs exploitants qui détiennent actuellement des droits sur les terres du Canada, ont déjà engagé des frais très substantiels sous une économie et des principes beaucoup moins sévères que ceux que nous propose le bill C-48.

Il va sans dire que l'occasion offerte à une société de la Couronne d'avoir tellement d'influence sur les décisions d'exploration sans investissement concomitant, décourage clairement les petites entreprises qui sont prêtes à participer par d'investissements complets aux projets des terres du Canada. L'IPAC s'oppose énergiquement à l'idée de donner un droit de vote à la société de la Couronne puisqu'elle peut ainsi influencer les décisions alors qu'elle n'est pas obligée de participer aux frais qui découlent de telles décisions.

Le pouvoir discrétionnaire du ministre de nommer une société de la Couronne comme exploitant d'un projet conjoint actuel, est à la fois arbitraire et punitif. Beaucoup de temps, d'efforts et de frais ont été dépensés pour former un personnel compétent, et ce serait un désastre économique pour l'exploitant de se faire déplacer sans cause et d'être forcé de laisser partir son personnel. Normalement, tout participant à un projet conjoint a le droit de récuser pour cause la décision de l'exploitant et de convaincre les autres participants qu'il est plus en mesure

d'exploiter efficacement le projet. L'entité de la Couronne ne doit pas recevoir, dans un projet conjoint, des droits préférentiels ou un traitement à part des autres.

De façon plus spécifique, l'IPAC s'inquiète du fait qu'il ne soit pas possible, dans le cadre du projet de loi, de déterminer avec précision quand la société de la Couronne doit se convertir en une part active. L'économie et le risque pour Pétro Canada (ou tout autre titulaire des droits de la Couronne) seraient substantiellement différents de ceux d'autres explorateurs, ce qui pose des paramètres divergents pour prendre les décisions d'exploration et de développement. Ceci aurait pour conséquence des divergences importantes dans les décisions prises par la société de la Couronne par rapport aux autres participants du projet.

La stabilité d'un cadre législatif; la protection des droits personnels et de la propriété, et l'inviolabilité des contrats sont absolument nécessaires aux yeux de la communauté nationale et internationale d'affaires et d'investissement. Les conditions d'exploitations des terres du Canada ne permettent qu'aux gros exploitants de participer. Ceux-ci ont de vastes ressources à investir et peuvent attendre plusieurs années pour les rendements financiers. De façon réaliste, relativement très peu de compagnies canadiennes, indépendantes jouissent maintenant de cette capacité. Pour que d'autres petits exploitants déménagent sur les terres

du Canada il faut un cadre législatif stable et une bonne protection. A travers ses tribunaux, le Canada a fortement défendu les droits contractuels et de propriété. Les dispositions du bill, cependant, violent ces principes.

Position de l'IPAC

Si le gouvernement est décidé d'accorder à Pétro Canada, ou à tout autre société de la Couronne, une part de 25% des droits sur les terres du Canada, il ne serait que juste et raisonnable, de la part de la Couronne, en ce qui concerne seulement les terres détenues par d'autres, de payer au comptant ces droits de 25%. Ce règlement serait basé sur une formule d'égalisation acceptée. Ceci compenserait les titulaires de leurs droits actuels et placerait tous les participants sur un pied d'égalité pour les prochaines explorations. De plus, ce règlement fournirait de l'argent comptant aux programmes actuels d'exploration. L'entité de la Couronne serait alors un associé avec des intérêts actifs pendant toute la période d'exploration et de développement du projet. Les problèmes de confiscation, d'inviolabilité des contrats et de l'influence par le biais du vote s'amélioreraient si la Couronne est un associé de plein droit.

De plus, la proposition de réserver à la Couronne 25% d'intérêts actifs vient à l'encontre d'une entente survenue entre l'industrie et le gouvernement. En mai 1976, l'honorable Allister Gillespie, alors ministre de l'Energie, des Mines et

des Ressources, annonçait un nouveau régime fiscal, qui comprenait une redevance additionnelle progressive et un intérêt de 25% des droits sur les terres du Canada en faveur de Pétro Canada.

L'IPAC s'est fortement opposée à cette réserve de la Couronne. En juillet 1977, cette réserve a été retirée et la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada a été modifiée de la façon suivante:

- (a) Il n'y aurait aucune réserve de 25% en faveur de la Couronne touchant les découvertes importantes déjà faites ou les forages commencés avant le 31 décembre 1982;
- (b) La réserve ne serait appliquée qu'au renouvellement des permis des sociétés dont la participation canadienne est inférieure à 35%, la part de la Couronne diminuant progressivement à partir de 25%.

Les dispositions du bill C-48 représentent un revirement par rapport aux règlements concernant les intérêts de la Couronne. Le projet de loi n'exclut pas les découvertes importantes et la réserve de 25% s'applique sans égard à la participation canadienne.

II Pouvoir discrétionnaire du ministre

L'IPAC est fortement opposée au vaste pouvoir

discrétionnaire du ministre. Nous reconnaissons, tout comme dans d'autres juridictions, qu'un moyen est nécessaire par lequel, s'il ne peut y avoir conclusion d'accord, la solution de certains problèmes soit référée à la discrétion du ministre.

Un exemple de ce pouvoir discrétionnaire que l'Association appréhende est la capacité du ministre d'exiger qu'une compagnie fore jusqu'à trois puits en commençant dans les 12 mois qui suivent la déclaration d'une découverte "importante ou commerciale". Il est clair qu'une telle décision de la part du ministre impliquerait des sommes considérables sans aucun apport de la part des investisseurs. Ceci placerait la compagnie dans une position à partir de laquelle, si elle fait défaut de se conformer à la décision du ministre, à causes de contraintes budgétaires ou logistiques, elle se verrait condamné à la privation totale de ses droits et des amendes sévères prévues à l'article 57 du projet de loi.

De plus, le bill C-48 donne au ministre le pouvoir d'exiger de tout titulaire de droits, de produire, livrer et vendre à un marché précis et à un prix précis. L'IPAC voit dans cet exemple un pouvoir arbitraire. Un tel pouvoir devrait être strictement limité à une urgence nationale extrême.

La discrétion unilatérale d'accorder des accords d'exploration en vertu des articles 10 et 16 devrait s'accroître par la publication de critères qui guideront le ministre dans l'octroi d'un accord d'exploration.

Position de l'IPAC

L'aspect le plus considérable de la discrétion ministérielle, tourne autour de la capacité du ministre d'ordonner le forage de puits additionnelles ou de produire, de vendre ou de livrer à des marchés.

En ce qui regarde particulièrement les arrêtés de forage, l'IPAC recommande une procédure de consultation antérieure entre le gouvernement et la compagnie avant que l'arrêté ne soit établi. Les arrêtés de forage devraient, à tout le moins, être sujets aux dispositions de revision et d'appel du bill (article 56). De plus, en ce qui concerne les ordres de produire, de livrer et de vendre à des marchés précis et à des prix précis, l'IPAC recommande qu'aucun ordre de ce genre ne soit donné avant une consultation sur le prix et la fourniture d'un système économique de transport. Il y aura, de préférence, recours à un expert indépendant ou à un arbitre dans le cas de conflits. Une fois bien établie, cette procédure devient plus rapide que la référence à la Cour d'appel et surmonte les objections des délais inutiles. On trouvera dans l'analyse technique, à l'appendice I, d'autres exemples sur la discretion ministérielle.

Période de transition

En vertu de l'article 63 du bill C-48, les titulaires actuels de permis ou de concessions ont le choix de négocier un accord d'exploration, ou de présenter une demande pour une

concession provisoire, le jour du premier anniversaire de l'octroi du premier permis ou de la première concession, ou, dans les six mois après l'entrée en vigueur de la Loi, la dernière date étant à retenir.

L'IPAC ne croit pas que les périodes de transition proposées soient assez longues pour que tous les titulaires de droits accomplissent les étapes nécessaires qui mènent au renouvellement de leurs droits d'exploitation conformément au projet de loi proposé. Ceci veut certainement dire que les négociations doivent être terminées au cours de la période de temps précisée et très limitée.

Un choix qui est ouvert aux titulaires actuels de droits consiste à présenter une demande pour une concession provisoire. En vertu des dispositions du bill C-48, cependant, ce choix est onéreux étant donné qu'il exige le versement d'un loyer de \$30/hectare, ce qui pose des restrictions à l'entretien de plus larges étendues et à de nouveaux explorateurs ou à des explorateurs éventuels.

L'Association ne comprend pas la nécessité d'une concession provisoire autrement que pour étendre, dans des conditions prohibitives, la période de transition.

Position de l'IPAC

Nous recommandons que les dispositions de la concession provisoire soient abolies et qu'une plus longue période de transition soit offerte pour la négociation des accords

d'exploration. Nous recommanderions un minimum de 18 mois pour l'adoption de ce bill.

Comme autre possibilité à ce qui précède, nous recommanderions que les termes de la concession provisoire soient moins onéreux en réduisant les frais du loyer et, plus encore, en abolissant le pouvoir du ministre d'ordonner des forages après la première année de la période de concession.

En toute éventualité, les accords contractuels qui étaient en place avant l'introduction de ce bill, comme par exemple les accords entre exploitants et gouvernement, doivent être honorés.

Amendes

L'IPAC s'oppose vigoureusement aux amendes draconiennes qu'on pourrait imposer, en vertu de l'article 57, aux représentants ou employés qui ont prétendument contravenu aux dispositions du bill ou aux règlements qui s'y rapportent.

Les dispositions proposées sont considérablement plus sévères que celles prévues par le bill C-20 qui, à leur tour sont plus sévères que les amendes comparables imposées dans d'autres juridictions.

Position de l'IPAC

Les amendes prévues par l'article 57 sont clairement inutiles, étant donné qu'en cas de défaut, le ministre en vertu

de l'article 55 possède déjà le pouvoir d'annuler les droits existants. La rudesse de ces amendes semble plus appropriée aux gestes de nature criminelle qu'aux activités prévues par le bill des ressources. Il va sans dire qu'il faut des amendes modérées pour punir les défaillantes qui ne sont pas assez sérieuses pour entraîner la perte des droits.

Position de l'IPAC

Terres du Canada - Terres des provinces

Les subventions d'encouragement offertes par le programme énergétique national et qui sont liées directement aux activités prévues par le Bill C-48 sont, de l'avis de l'IPAC, aux dépens de l'exploration et du développement pétroliers des terrains des provinces.

L'Association affirme qu'il y a encore d'importantes réserves de pétrole brut conventionnel à être trouvées et développées dans les provinces de l'ouest. Il ne s'agit pas d'un bassin saturé de forage ni géologiquement ni géographiquement.

L'IPAC recommande donc fortement le retrait du PEN des terrains des provinces en ce qui a trait aux subventions d'encouragement, et le rétablissement de la précédente structure d'impôt fédéral sur le revenu.

En assumant un régime économique approprié, l'effet avantageux de cette recommandation serait d'une valeur particulière aux petites et moyennes entreprises canadiennes dont les connaissances

en exploration et la capacité de trouver de nouvelles réserves de pétrole et de gaz naturel sur les terrains des provinces ont été démontrés dans le passé. En effet ce serait une mesure positive d'arrêter et, de façon concevable, de renverser le drainage d'hommes, de matériel et d'argent au Canada. De plus, l'effort d'exploration sur les terres du Canada sera mis en valeur étant donné que les fonds d'encouragement proposés pour l'exploration des terrains des provinces seraient détournés pour stimuler à un plus haut niveau, les activités d'exploration et de développement sur les terres du Canada.

L'Association exhorte le gouvernement fédéral d'accorder tout son appui à cette recommandation.

APPENDICE IANALYSE TECHNIQUE

Le manque de définition et de clarté dans la présentation du bill C-48, porte l'IPAC à croire qu'il serait avantageux d'analyser le projet de loi article par article.

1. A l'article 2, les "dépenses admissibles" sont précisées par le ministre. L'article devrait contenir des règlements sur la profondeur des forages, les kilomètres d'essais sismiques et autres points du genre, afin que les exploitants sachent à l'avance le genre d'exploitations qu'ils peuvent entreprendre, et les dépenses qui y seront admissibles. De telles dépenses admissibles devraient être précisées dans les règlements.
2. A l'article 2, le "taux de participation canadienne" veut dire, entre autres choses, le niveau de participation calculé "conformément à toute autre loi du Parlement". Nous croyons préférable de préciser ce taux, en détails, dans les règlements.

APPLICATION

3. A la fin de l'article 6, à la page 5, il est dit que dans les cas qui s'apparentent à la force majeure, le ministre "peut" prolonger la durée de droits. Dans ce contexte,

le mot "doit" devrait être utilisé. Les cas peuvent être établis comme question de fait.

4. Au paragraphe 2 de l'article 7, les membres du groupe de titulaires de droits sont liés "par les actes posés en son nom par son représentant nommé ou désigné". Comme cette expression est vaste, nous suggérons d'ajouter après "les actes posés" l'expression "conformément à cette loi".

EXPLORATION ET DEVELOPPEMENT

5. Au paragraphe 2 de l'article 10, l'accord d'exploration exige du titulaire qu'il complète des travaux selon des plans et "qu'il fore au moins un puits", et ceci dans les cinq ans, c'est à dire la durée de l'entente. Il est possible que les résultats de l'exploration indiquent que le forage des puits n'est pas justifié. Il est déraisonnable de s'attendre à ce que quelqu'un s'engage cinq ans à l'avance, et avant de se livrer à l'exploration, à forer des puits. Un accord d'exploration doit contenir une clause couvrant l'abandon de toute zone, tout comme dans la plupart des cas de concessions minières.
6. Le paragraphe 2 (c) de l'article 10 peut entrer en conflit avec les lois concernant les titres et limites sur la divulgation du projet de loi. Les divulgations

précises requises doivent apparaître dans le projet de loi.

7. Paragraphe 2 (d) de l'article 10. Il semble que cette clause est redondante à moins qu'elle ne vise à souligner la participation du gouvernement autrement qu'elle ne l'est ailleurs dans le projet de loi. Dans ce contexte nous suggérons de la supprimer.
8. A l'article 12, le ministre n'est pas dans l'obligation de publier d'avis d'appels d'offres s'il juge que ce n'est pas nécessaire de le faire "compte tenu de l'exiguité des terrains disponibles ou de leur emplacement, ou encore compte tenu de la rapidité d'action nécessaire." L'amplacement du terrain et la nécessité de la rapidité ne devraient pas priver d'autres groupes de la possibilité de participer.
9. L'article 14 fournit au ministre un pouvoir discrétionnaire sur trois points distincts et décisifs dans le choix d'offres pour un accord d'exploration. Ce sont:
 - o choisir toute offre qui lui est soumise dans le but de négocier un accord d'exploration,
 - o tenir compte, dans l'intérêt public, de tout facteur qu'il juge pertinent.
 - o n'être pas tenu d'accepter aucune offre soumise.Le titulaire possède certains droits en vertu de l'article 9, il s'ensuit que le mécanisme d'octroi des accords d'exploration est décisif et ne devrait

pas être ouvert à un tel pouvoir discrétionnaire sans appel. Le ministre devrait énoncer, par avis, des normes d'acceptation et se réserver le choix d'accepter ou de rejeter les offres.

10. Le paragraphe 3 de l'article 16 stipule qu'un accord d'exploration demeure en vigueur, en ce qui concerne l'unité de quadrillage, "aussi longtemps que la déclaration (de découverte importante) reste en vigueur". Nous suggérons qu'une fois une telle déclaration est faite, elle devrait demeurer en vigueur. On dit simplement qu'une découverte est faite et non pas que les résultats des activités sont encourageantes.

LICENCES DE PRODUCTION

11. Il semble qu'il y ait conflit entre l'article 17 et le paragraphe 2 de l'article 48. Le premier donne au titulaire le droit exclusif de produire du pétrole ou du gaz alors que le second implique que quiconque, à l'exception du titulaire, peut être appelé à produire ces substances,
12. L'article 18 stipule entre autres que "le ministre doit accorder au titulaire de droits une licence de production à l'égard des terres sur lesquelles

portent les droits du titulaire ... si ce dernier convainc le ministre que s'étend à ces terres une découverte commerciale". La difficulté est que sur la base d'une découverte commerciale, toute l'étendue du champ ou de la réserve ne peut, d'habitude, être fixée. On devrait prévoir dans la licence les terres sous lesquelles s'étendent les formations productives. Etant donné la définition qu'on donne à "découverte commerciale" nous ne croyons pas qu'il s'agit de la bonne expression à l'article 18 et qu'il faudrait lui préférer "formation productive".

13. L'article 19 implique deux exigences, la première consiste à convaincre le ministre que celui qui demande la licence en sera un propriétaire et la seconde qu'il rencontre le taux de participation canadienne. La première exigence doit être précisée ou supprimée.
14. Le paragraphe 2 de l'article 20 prévoit la publication des règlements prescrits en vertu du paragraphe 1 de l'article 20, mais le paragraphe 2 de l'article 20 stipule qu'il n'est pas nécessaire de publier un règlement après qu'il ait été amendé. Nous recommandons que les règlements soient publiés s'ils ont été amendés.
15. En vertu de l'article 22, si le ministre estime qu'"une question ayant trait au taux de participation canadienne" ne peut être tranchée par les règlements applicables, il

a le pouvoir de rendre lui même la décision "ou permettre qu'elle soit rendue selon les critères qu'il juge indiqués dans les circonstances. Les règlements doivent être conformes à leur but si non, la décision du ministre devrait être sujette à l'appel.

16. En vertu de l'article 23 ou du paragraphe 3 de l'article 55, si le taux de participation canadienne du titulaire est inférieur à 50%, la Couronne s'approprie la différence sans dédommagement. Une telle disposition doit s'appliquer seulement aux membres d'un consortium qui sont la cause de cette réduction, et les autres membres du consortium devraient, les premiers, avoir la possibilité d'acquérir ces droits avant la Couronne.
17. Le paragraphe 2 de l'article 24 stipule que sur une demande de licence de production, le titulaire "peut comprendre la totalité de la superficie que le ministre estime faire partie de la superficie productive au moment de la demande". Le titulaire actuel devrait avoir le droit de faire la preuve en forant et avoir un recours final à l'arbitrage.
18. Au paragraphe 3 de l'article 24, nous suggérons que l'expression "dont le ministre est convaincu" soit supprimée laissant la solution de la question à être décidée comme question de fait.

PART DE LA COURONNE

19. A l'article 30, l'expression "avant d'autoriser un système de production de pétrole ou de gaz sur les terres du Canada concernées" devrait être changée pour "avant l'octroi d'une licence de production".
20. En vertu de l'article 31 et du paragraphe 3 de l'article 55, la Couronne peut aliéner ses 25% de droits à une personne dont le taux de participation canadienne est d'au moins 75%. Si la Couronne vend à quelqu'un dont la participation canadienne est de 75%, le taux de participation canadienne du projet ou de "l'entreprise" peut retomber à moins de 50% alors la Couronne pourrait s'engager encore une fois pour la différence. Nous ne croyons pas que c'est intentionnel, mais soutenons que toute compagnie dont le taux de participation canadienne est d'au moins 75% devrait être considérée, pour les fins des articles 21 et 33 et du paragraphe 3 de l'article 55, comme ayant un taux de participation canadienne de 100%.
21. L'article 31 se réfère encore à "un système de production de pétrole ou de gaz" qui n'est pas précisé ou expliqué. Nos remarques sur l'article 30 s'appliquent ici aussi.
22. Le paragraphe 3 de l'article 34 stipule que dans certaines circonstances, le ministre doit aliéner la

part de la Couronne comme "une part financière active" par une adjudication. Pour ne pas retarder le projet et garder les autres groupes en suspens, nous suggérons qu'il y ait une période limite pour une telle disposition et que 60 jours seraient suffisants.

23. Le paragraphe 1 de l'article 37 prévoit la fourniture de renseignements à la "société de la Couronne désignée" à laquelle une part de droits est remise. L'expression est trop vaste. Nous suggérons de limiter cette fourniture à des données techniques et des renseignements.
24. Le paragraphe 1 de l'article 38 ne devrait pas imposer Pétro Canada ou toute autre société de la Couronne comme exploitant sur les autres titulaires de droits. Le choix de l'exploitant doit être laissé aux groupes à déterminer dans le courant normal de leurs affaires.
25. Article 38. Le projet de loi ne dit mot si un tel accord lie la Couronne.

REDEVANCES

26. Au paragraphe 1 de l'article 40, "solidairement" n'est pas équitable. Le groupe qui paye devrait avoir le droit de réclamer des groupes défaillants.
27. En vertu des paragraphes 2 et 4 de l'article 40, le ministre détermine la juste valeur marchande. C'est

une chose qui devrait être déterminée comme question de fait, basée sur les revenus réels reçus. Actuellement, le ministre peut déterminer une juste valeur marchande à tous les mois qui serait différente du prix de vente qu'il pourrait déterminer ailleurs. Nous suggérons que les redevances soient basées sur les revenus reçus ou autrement qu'elles soient sujettes à l'arbitrage.

28. Le paragraphe 3 de l'article 40 présente des déductions qui seraient allouées dans le calcul des redevances. On devra tenir compte du coût du transport qui n'est pas prévu à l'article 3, ainsi que de toutes les autres déductions qui devraient être basées sur les coûts réels.
29. Le paragraphe 6 de l'article 40 devrait prévoir l'exemption, dans une usine de gaz, du gaz consommé pour la transformation. Une telle usine peut être située au large, près des puits de production, mais en dehors de la "superficie".
30. En vertu du paragraphe 7 de l'article 40, le gouverneur en conseil dispose du droit de réduire le versement des redevances lorsque la réduction permettra au détenteur de la licence de commencer ou de poursuivre la production. C'est une disposition normale qui permet aux exploitants d'obtenir une production à partir des puits de faible rentabilité. Nous suggérons, cependant que le but pourrait encore être mieux atteint par

le calcul des redevances diminuant progressivement.

31. Paragraphe 9 de l'article 40. Quand une redevance est versée en nature, le ministre ne doit pas seulement fournir les réservoirs et autres installations de stockage, mais il doit aussi fournir le coût du transport étant donné que c'est lui qui fixe l'endroit de livraison.
32. Au paragraphe 1 de l'article 41, l'expression "solidairement" est injuste pour les groupes qui ont rempli leurs obligations et, dans tous les cas, lorsqu'ils versent des paiements, ils devraient avoir le droit d'être remboursés à partir de la part de production des groupes défaillants. On doit noter que la redevance additionnelle progressive varie avec les encouragements reçus et qu'ainsi chaque groupe peut avoir des calculs différents et des obligations différentes.
33. Il n'est pas clair si le montant versé dans le fonds renouvelable dont il est fait référence à l'article 49 peut être inclus dans le paragraphe 2 de l'article 41. Nous suggérons qu'il le soit.
34. En ce qui concerne les paragraphes 2, d et v, de l'article 41, nous suggérons que les frais d'exploration ultérieurs au forage du puits de découverte soient normalement inclus. Le critère sur lequel se fondera le ministre doit être défini dans la Loi.

DECOUVERTES IMPORTANTES ET DECOUVERTES COMMERCIALES

35. En vertu du paragraphe 1 de l'article 44, le ministre détermine qu'une "découverte importante" a été faite. L'expression "découverte importante" est définie à l'article 2 et devrait être appliquée comme question de fait et, en cas de divergence, on pourrait recourir à l'arbitrage.
36. Paragraphes 1 et 3 de l'article 45. Dans le paragraphe 1, la période d'un an est trop courte considérant la nature des terres du Canada et que le forage "d'un ou de plusieurs puits" peut être ordonné. Le ministre, en vertu de son pouvoir discrétionnaire, peut augmenter la période de forage mais il devrait préférer une période plus réaliste en premier ressort. Au paragraphe 3, le nombre de puits est excessif, toujours considérant la nature des terres du Canada, et probablement lorsqu'un puits est terminé et deux sont forés, un troisième pourrait être exigé. Considérant le coût de ces puits, ce n'est pas raisonnable. Nous suggérons que les circonstances dans lesquelles le ministre peut ordonner le forage de puits soient définies et qu'elles se rapportent à des conditions de modération et de non-exécution.
37. Le paragraphe 1 de l'article 46 stipule que "le ministre, s'il est convaincu" qu'il y a eu découverte commerciale,

"peut" faire une "déclaration de découverte commerciale".

L'expression "découverte commerciale" est définie à l'article 2 et doit être appliquée à la situation sur la base de ce qu'elle veut exprimer et non sur la base du pouvoir discrétionnaire du ministre, S'il y a des divergences, on pourrait recourir à l'arbitrage.

38. En vertu du paragraphe 1 de l'article 47, le ministre, après une déclaration de découverte commerciale, "peut ordonner le forage de puits supplémentaires" sur les terres du Canada concernées. Il n'y a aucune limite sur le nombre de puits qui peuvent faire l'objet de l'arrêté ou sur tout essais commercial. Ces puits sur les terres du Canada seraient par ailleurs, très coûteux. Ceci place tout exploitant dans une position désobligeante. Nous suggérons que ce pouvoir soit limité à la non-exécution et sujet à une condition de modération.

ARRETES VISANT LA PRODUCTION ET SON ECOULEMENT

39. Les conditions en vertu desquelles le ministre peut utiliser les pouvoirs précisés dans le paragraphe 1 de l'article 48 doivent être définies et se rapporter à la non-exécution et à une condition de modération. La définition de "titulaire de droits" dans l'article 2 est tellement vaste que toute personne qui a un intérêt

quelconque, par exemple un obligataire, peut être appelée à produire des puits.

40. En vertu du paragraphe 1b de l'article 48, si un ordre est donné pour cesser ou interrompre la production pendant une période de temps fixée, alors les termes de la licence de production doivent être étendues en conséquence.

ADMINISTRATION ET APPLICATION

41. Au paragraphe 1 de l'article 50 nous suggérons que "sciemment" soit supprimé et que l'expression "si ce n'est qu'aux fins de l'application de ces lois" soit supprimée aussi.
42. Le paragraphe 2 de l'article 50 doit relier "personne" à la personne qui, en vertu du paragraphe 1 de l'article 50, reçoit les renseignements. Dans ce paragraphe on doit tenir compte de près des implications de la loi concernant les titres.
43. Le paragraphe 3d de l'article 50 permettrait la divulgation de certains renseignements après cinq ans. Ces renseignements peuvent porter sur des accords de procédés secrets et leur divulgation venir à l'encontre de ces accords. Les renseignements qui pourraient être divulgués doivent être limités aux domaines géologique et géophysique. Nous ne

devons pas nous placer dans la position de divulguer des renseignements de procédés secrets.

TRANSFERT ET CESSION

44. Le paragraphe 1 de l'article 52 exige que le titulaire donne avis au ministre "au moins trente jours ... avant de conclure un contrat ou un arrangement" résultant en un transfert etc. de ses droits. Nous ne devrions pas nous attendre à avoir un exemplaire de cet accord, ou même un résumé de ses termes, trente jours avant qu'il n'ait lieu. Nous suggérons par contre que tout transfert soit sujet à l'approbation du ministre et que nous donnions un avis de trente jours avant de le conclure. Cette date peut être fixée afin que nous disposions de trente jours avant la conclusion. Cette date peut être fixée pour que les accords soient prêts. Puisque dans tous les cas l'approbation du ministre est nécessaire, le préavis n'est pas nécessaire.
45. Le paragraphe 2b de l'article 52 rend le contrat projeté sujet à l'approbation du ministre "sous réserve des modalités qu'il juge indiquées dans les circonstances". Ce niveau discrétionnaire n'est pas nécessaire. Dans la plupart des juridictions où nous faisons affaires, le transfert est un document de routine bien qu'une approbation soit nécessaire.

REGLEMENTS

46. Paragraphe 1 de l'article 54. Nous suggérons que la plupart des points dans ce paragraphe soient contenus dans leur ensemble dans la Loi au lieu qu'ils ne fassent l'objet de règlements.
47. L'article 54. Nous recommandons la publication de tous les changements.

ANNULATION DES DROITS

48. Le paragraphe 1 de l'article 55 stipule qu'il n'est pas nécessaire au ministre de déterminer un défaut de se conformer aux exigences de la loi. Il s'agit ici de voir si le ministre "a des motifs de croire" qu'il y a bien eu défaut. Nous suggérons de supprimer "le ministre, s'il a des motifs de croire" et de remplacer l'expression par "si". Le défaut pourrait alors être déterminé comme question de fait. Par ailleurs, des lignes directrices de la nature du défaut de se conformer aux exigences qui inciteraient le ministre à utiliser ce pouvoir, doivent être inclus.
49. Paragraphe 3 de l'article 55. Avant que le ministre n'ordonne un transfert en faveur de la Couronne, il doit offrir les droits concernés aux autres groupes auxquels on donnera la possibilité d'augmenter le

taux de participation canadienne et de recevoir les droits s'ils le font. Une fois cette possibilité offerte, si un changement dans le taux de participation canadienne n'a pas lieu dans un délai raisonnable, alors le ministre offrira les droits à d'autres, non seulement à la Couronne, et le groupe titulaire assumera la part adéquate des dépenses futures. Actuellement la prise de la relève se fait sans que la Couronne" n'encourt de responsabilités pour les dépenses".

EXAMEN DES DECISIONS' DECLARATIONS' DETERMINATIONS ET ARRETES

50. Au paragraphe 2 de l'article 56, l'expression "une déclaration assujettie au présent article", réduit la possibilité d'appel. L'avis doit être donné par le ministre "aux personnes dont il est d'avis qu'elles sont touchées directement". Nous suggérons que c'est un devoir de donner avis à toutes les personnes touchées.
51. Paragraphe 5 de l'article 56. Nous notons que sur les faits de la loi, un appel auprès de la Cour fédérale, en vertu de l'article 28 de la Loi sur la Cour fédérale, n'est pas un appel entier. L'expression à l'article 6 "la décision, déclaration ou détermination ou à l'arrêté" semble vaste mais en fait elle s'applique seulement à l'article 43, au paragraphe 2 de l'article 52, au paragraphe 4 de l'article 40, au paragraphe 1 de l'article 38 et au paragraphe 3 de

l'article 55.

Nous suggérons que le projet de loi devrait prévoir que le ministre fournisse des raisons par écrit sur toute décision etc. qu'il prendrait.

Etant donné le paragraphe 5 de l'article 5, nous suggérons d'ajouter à cet article "sauf pour l'application de l'article 56" tout en s'assurant que le ministre lui même agit en vertu de cet article.

52. Paragraphe 1 de l'article 57. Les amendes et l'emprisonnement sont excessifs, particulièrement à la lumière du vaste pouvoir discrétionnaire souligné dans la Loi. Une non-exécution d'une certaine ampleur est inévitable.

53. Les deux dernières lignes de l'article 59 mentionnent "que la société ait été ou non poursuivie ou déclarée coupable". L'infraction doit être prouvée par la Couronne. Donc cette expression devrait être supprimée.

54. Article 60. La Couronne doit faire la preuve. Cet article devrait être supprimé.

REMPLACEMENT DES DROITS ET DISPOSITIONS TRANSITOIRES

Les article 61, 62, 63, 64, et 65 indiquent que dans les circonstances actuelles, le gouvernement trouve avantageux d'annuler les accords et les lignes directrices qu'il a établis et qui ont été respectés par les compagnies. Lorsqu'on examine

les circonstances qui ont mené à cette décision, on ne peut rien trouver d'atténuant et on doit conclure qu'il est possible que son propre gouvernement prenne à l'avenir une autre décision similaire dans des circonstances relativement normales.

L'article 61 affirme bien simplement qu'un accord avec le gouvernement lie seulement l'autre groupe et non le gouvernement. Les articles 62, 63 et 64 suppriment la position de négociation de l'autre groupe dans chaque cas où ce groupe a investi des fonds importants.

Le paragraphe 1b de l'article 63 souligne que l'ancien titulaire du permis a le choix de demander une concession provisoire. En vertu de l'article 72, cependant, le ministre a le droit d'ordonner le titulaire d'une concession provisoire à forer des puits en nombre, à des endroits et à des moments que le ministre considère appropriés.

Nous suggérons que tout ce concept de contrat à sens unique et à renégociations forcées, aura des effets négatifs sur les investissements futurs par le secteur privé.

Il serait constructif de supprimer ces dispositions ou, à tout le moins, restreindre l'application à la licence où on n'a pas fait de découverte.

MODIFICATIONS DE LA LOI SUR LA
PRODUCTION ET LA CONSERVATION DU PETROLE ET DU GAZ.

- A. Paragraphe b de l'article 3.1. Nous suggérons de supprimer l'autorisation par écrit pour "chaque travail ou activité". Ceci pourrait inclure chaque petit détail d'un travail accompli.
- B. Paragraphe c de l'article 3.1. - Ceci semble couvert par la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada.
- C. Paragraphe 1a de l'article 3.2 - Ceci semble couvert par la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada.
- D. Le paragraphe 1b iii de l'article 3.2. - Nous croyons que le paiement exigé n'est pas raisonnable. Le gouvernement est capable de payer ses propres factures.
- E. Article 12.3. Ceci semble couvert par la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada.
- F. Le paragraphe 1 de l'article 19.1 stipule que "nul ne doit provoquer ou permettre un écoulement dans ou en provenance d'une zone assujettie à la présente Loi". C'est une prohibition qui est impossible à respecter. Là où il y a des activités de forage et de production, tôt ou tard il y aura un écoulement et c'est la raison pour laquelle l'industrie a conclu des accords portant sur le nettoyage de l'écoulement

du pétrole. Ce risque est sans doute étudié par les environmentalistes au cours de leurs évaluations.

- G. Les paragraphes 2 et 3 de l'article 19.1 place des obligations, y compris l'obligation de nettoyer, sur les personnes qui se trouvaient à exploiter dans la zone de l'écoulement, bien que ces personnes n'en soient pas responsables. On ne prévoit aucune rémunération pour leur travail. De tels problèmes font habituellement l'objet d'accords de nettoyage de l'écoulement entre les groupes qui exploitent dans une zone définie sans que le gouvernement n'ait à intervenir.
- H. Le paragraphe 1 a de l'article 19.2 crée une responsabilité sans preuve de faute ou de négligence, ce qui n'est pas raisonnable et n'est pas généralement la méthode suivie par la loi canadienne.
- I. L'article 19.3 exige d'une personne autorisée de travailler dans une zone, d'obtenir une lettre de crédit, une garantie ou un cautionnement pour satisfaire aux réclamations faites en vertu de l'article 19.2 (écoulements de pétrole) pour un montant jugé acceptable par le ministre. La Loi devrait prévoir un montant adéquat.

APPENDIX "RESS-46"

NOTES FOR AN ADDRESS TO THE STANDING COMMITTEE ON NATURAL RESOURCES AND PUBLIC WORKS

MR. CHAIRMAN AND MEMBERS OF THE COMMITTEE, THANK YOU FOR THE OPPORTUNITY TO APPEAR BEFORE YOU TO EXPRESS OUR INTEREST IN THE PROVISIONS OF THE CANADA ACT. WE ARE HERE TO PROVIDE YOU WITH SOME INFORMATION RELATIVE TO IMPLEMENTATION OF TWO SECTIONS AND THE REALITIES OF FIELD APPLICATION.

WE WOULD LIKE TO REFER YOU TO SECTION 10(3) AND SECTION 20, DEALING WITH CANADIANIZATION OF OWNERSHIP AND ACTIVITIES ON CANADA LANDS, AND CANADIAN CONTENT OF OWNERSHIP AND ACTIVITIES ON CANADA LANDS.

LET ME INTRODUCE OUR WITNESSES, MR. WHITING AND MR. EASTCOTT.

AS STATED IN OUR GENERAL SUBMISSION, THE ENERGY SERVICES ASSOCIATION HAS QUESTIONED:

"B) AN ENERGY POLICY THAT FORCES DRILLING EQUIPMENT, SKILLED WORKERS, AND ENTREPRENEURS TO OTHER NATIONS REDUCING CANADIAN CONTENT AND "CANADIANIZATION" OF THE PETROLEUM INDUSTRY.

"C) AN ENERGY POLICY THAT ENCOURAGES EXPLORATION IN AREAS WHERE PRIMARILY MAJOR OR MULTINATIONAL OIL

AND SERVICE COMPANIES CAN OPERATE AND DISCOURAGES
CONVENTIONAL EXPLORATION."

THE OBJECTIVE OF THE ENERGY SERVICES ASSOCIATION IS TO PRESERVE JOBS AND FINANCIAL STABILITY IN THE PETROLEUM INDUSTRY SERVICE AND SUPPLY SECTOR. OUR MEMBERS COME FROM MANY SEGMENTS OF THE ECONOMY -- ROUGHNECKS, SERVICE COMPANY OWNERS, AUTOMOBILE DEALERS, AND HOT SHOT DRIVERS. ALL HAVE A COMMON PURPOSE SINCE THEIR LIVELIHOODS HAVE BEEN NEGATIVELY AFFECTED BY ASPECTS OF THE NATIONAL ENERGY PROGRAMME AND SUBSEQUENT FEDERAL-PROVINCIAL GOVERNMENT ACTIONS.

WE SUPPORT THE STATED NEP OBJECTIVES "OPPORTUNITY FOR CANADIANS" AND "FAIRNESS IN PRICING AND REVENUE SHARING" BUT ALSO ENCOURAGE OUR FEDERAL GOVERNMENT TO BRING BACK "SELF-SUFFICIENCY" IN OIL AS A STATED GOAL OF THE NEP.

WE BELIEVE THAT PRICES MUST RISE TO LEVELS THAT MAKE RESOURCE PRODUCTION FROM THE ARCTIC, EAST COAST, OFFSHORE, HEAVY OILS, ENHANCED RECOVERY, AND CONVENTIONAL SOURCES ECONOMICAL AND ATTRACTIVE TO EXPLORERS.

TO AID IN UNDERSTANDING THE INDUSTRY, WE HAVE DEVELOPED A CHART OF THE COMPANIES INVOLVED IN DRILLING A 6,000 FOOT CENTRAL ALBERTA OIL WELL. THESE ARE ALL CANADIAN COMPANIES,

CANADIAN OWNED, AND EMPLOYING PEOPLE FROM EVERY PROVINCE.
THIS CHART APPEARS AS PART OF OUR GENERAL SUBMISSION.

OUR OFF-SHORE AND ARCTIC EXPERIENCES HAVE PROVEN THAT OUR
CHART WOULD BE TWICE AS LARGE HAD A SIMILAR CHART BEEN PRE-
PARED FOR A PROJECT IN THE BEAUFORT SEA OR OFF THE EAST
COAST.

THE CRUX OF THE PROBLEM IS, MR. CHAIRMAN, THAT OPERATIONS
OFF-SHORE ARE OF SUCH A SCALE THAT RELATIVELY FEW CANADIAN
COMPANIES FROM THE SERVICE AND SUPPLY SECTOR CAN PARTICIPATE.

ALLOW US TO EXPLAIN: SECTION 10(3) STATES,

"AN EXPLORATION AGREEMENT SHALL REQUIRE THE HOLDER,
PRIOR TO COMMENCING ANY WORK PROGRAMME, TO SUBMIT A PLAN
SATISFACTORY TO THE MINISTER FOR THE EMPLOYMENT OF
CANADIANS AND THE USE OF CANADIAN GOODS AND SERVICES IN
CARRYING OUT THAT WORK PROGRAMME."

DURING THE PAST SEVEN YEARS, CANADIAN INDEPENDENT ENTREPRENEURS
HAVE DEVELOPED AN OPERATING BASE IN THE OIL FIELDS OF WESTERN
CANADA. CANADIANS HAVE DEVELOPED NEW TECHNIQUES, BIGGER AND
BETTER EQUIPMENT AND TOOLS, AND THE FINANCIAL CAPABILITY TO
ENTER OFF-SHORE AND FOREIGN MARKETS. THIS IS A TREMENDOUS
ACHIEVEMENT FOR CANADA AND A TREMENDOUS OPPORTUNITY FOR
CANADIANS.

REGRETTABLY, THE FOUNDATION OF OUR INDUSTRY IS BEING THREATENED DUE TO A DRAMATIC ACTIVITY REDUCTION THAT HAS OCCURRED, AND WILL CONTINUE TO OCCUR, IN THE OIL AND GAS FIELDS. WE HAVE ALREADY SEEN THE SPECIALIZED EQUIPMENT AND MEN MOVING TO OTHER NATIONS; WE ARE EQUALLY DISTURBED BY THE DEMORALIZING EFFECT OF SOME GOVERNMENT POLICIES. WE HAVE ALSO OBSERVED, ONLY RECENTLY, THE EROSION OF THE FINANCIAL CAPABILITIES OF CANADIAN COMPANIES.

WE BELIEVE THAT THE EQUIPMENT AND TOOLS CAN BE REPLACED, BUT THE LOSS OF TECHNICAL EXPERTISE IS ANOTHER STORY. OUR BEST PEOPLE HAVE GONE TO OTHER COUNTRIES AND FREQUENTLY FIND IT DIFFICULT TO AGAIN UPROOT THEIR FAMILIES TO RETURN TO CANADA. SOME OF OUR ENTREPRENEURS ARE BECOMING DISHEARTENED WITH THE INDUSTRY AND ARE SUFFERING SEVERE FINANCIAL REVERSALS. FORTUNATELY FOR MANY WESTERN CANADIAN COMMUNITIES, THE LARGE FOREIGN-BASED SERVICE COMPANY IS CAPABLE OF ABSORBING SOME OF OUR BEST PEOPLE BECAUSE THEY HAVE BROADER INTERNATIONAL OPERATING BASES AND CAN WAIT OUT THE SLOWDOWN.

BASICALLY, THE CANADIAN ENTREPRENEUR IS BEING FORCED BACK TO 1975 LEVELS OF GROWTH AND OPTIMISM.

IN THIS INDUSTRY IT IS THE PEOPLE THAT COUNT. ANYONE CAN PURCHASE EQUIPMENT, BUT IT IS THE BEST OPERATORS AND BUSINESSMEN WHO SUCCEED AND ARE CAPABLE OF TAKING ON NEW CHALLENGES.

THIS INDUSTRY DOES NOT WANT GOVERNMENT HAND-OUTS. WE FEEL THAT WE CAN HANDLE COMPETITION, BE IT AMERICAN OR FELLOW-CANADIAN, BUT AS YOU CAN SEE, THE DESTRUCTION OF OUR OPERATING BASE BY OTHER SEGMENTS OF THE ENERGY PROGRAMME WILL SET BACK CANADIAN CONTENT FOR GOODS AND SERVICES UTILIZED IN CANADA LANDS BY UNPRECEDENTED LEVELS.

LET US NOW LOOK AT THE CANADIAN CONTENT OF SECTION 20 WHICH STATES:

"THE GOVERNOR IN COUNCIL MAY MAKE REGULATIONS FOR DETERMINING THE LEVEL OF CANADIAN OWNERSHIP FOR THE PURPOSES OF THIS ACT AND IN THE ABSENCE OF SUCH REGULATIONS AND APPLICABLE REGULATIONS OR RULES UNDER ANY OTHER ACT OF PARLIAMENT, THE RULES FOR DETERMINING THE CANADIAN PARTICIPATION RATE UNDER THE FORMER REGULATIONS SHALL APPLY AS IF THE CANADIAN PARTICIPATION RATE WERE THE CANADIAN OWNERSHIP RATE."

WE RECOGNIZE THAT THE EMPHASIS OF THIS SECTION IS ON THE LANDOWNER AND OPERATOR OF THE PROJECT. PEOPLE IN OUR INDUSTRY KNOW THAT THE SERVICE AND SUPPLY SEGMENT IS ALREADY COMPOSED PRIMARILY OF CANADIAN COMPANIES AND THAT THOSE COMPANIES ARE OWNED 100 PER CENT BY CANADIANS. WHEN THE PUBLIC IS AWARE THAT IT IS PRECISELY THESE ENTREPRENEURS THAT ARE BEING FORCED TO SEEK FOREIGN MARKETS, THEY WILL SURELY QUESTION SOME ASPECTS

OF THE ENERGY PROGRAMME, WE ARE GRATIFIED THAT THE CANADA OIL AND GAS ACT SPECIFIES CANADIAN CONTENT AS AN OPPORTUNITY FOR CANADIANS, BUT WE ARE DISMAYED THAT OTHER COMPONENTS OF THE NEP THAT ARE WORKING AGAINST YOUR COMMITTEE'S GOOD INTENTIONS AND CONCERN.

WE REMIND YOU THAT APPROXIMATELY 70 PER CENT OF THE VALUE OF GOODS USED AND CONSUMED BY CANADIAN COMPANIES IS MANUFACTURED IN CENTRAL CANADA. A CANADIAN COMPANY OUT OF BUSINESS OR UNABLE TO OPERATE AND CONSUME CENTRAL CANADIAN PRODUCTS MEANS HE HAS NO NEED FOR VOLCANO BOILERS, FORD TRUCKS, CGE GENERATORS, ETC.

THE ENERGY SERVICES ASSOCIATION AGREES THAT CANADIAN CONTENT MUST OCCUR IN OUR INDUSTRY -- FROM THE EXPLORATION AND PRODUCTION SIDE, ALSO FROM THE SERVICE AND SUPPLY SEGMENT.

WE RECOMMEND:

- 1) IMPLEMENTATION OF FEDERAL TAX INCENTIVES AND POLICIES THAT ENCOURAGE CANADIANIZATION OF ALL INDUSTRY AND DE-EMPHASIZES NATIONALIZATION;

2) PROVISION TO THE OIL EXPLORERS AND PRODUCERS OF SUFFICIENT RETURNS TO ENCOURAGE HIGHER INVESTMENT TO PROVE UP NEW RESERVES FROM INTERNATIONAL AND OTHER SOURCES. GIVE CANADIANS AN OPPORTUNITY TO DEVELOP THE EXPERTISE IN SERVICE AND SUPPLY TO COMPLIMENT INCREASING CANADIAN OWNERSHIP OF CANADIAN LANDS. TO DO THIS, HOWEVER, THERE CANNOT BE EROSION OF THE TRADITIONAL OPERATING BASE IN THE CONVENTIONAL OIL FIELDS OF CANADA.

THANK YOU.

APPENDICE «RESS-46»

NOTES POUR UNE ALLOCUTION AU COMITÉ PERMANENT SUR LES
RESSOURCES NATURELLES ET LES TRAVAUX PUBLICS

MONSIEUR LE PRÉSIDENT, MESSIEURS LES MEMBRES DU COMITÉ. JE VOUS REMERCIE DE NOUS AVOIR DONNÉ L'OCCASION DE VOUS EXPRIMER L'INTÉRÊT QUE NOUS PORTONS AUX DISPOSITIONS DE LA LOI DU CANADA. NOUS SOMMES ICI POUR VOUS FOURNIR CERTAINS RENSEIGNEMENTS CONCERNANT L'APPLICATION DE DEUX ARTICLES ET LA RÉALITÉ DE LEUR APPLICATION SUR LE TERRAIN.

NOUS VOULONS PARLER DES ARTICLES 10 3) ET 20 QUI TRAITENT DE LA CANADIANISATION DE LA PROPRIÉTÉ ET DES ACTIVITÉS SUR LES TERRES DU CANADA, ET DE LA PARTICIPATION CANADIENNE À LA PROPRIÉTÉ ET AUX ACTIVITÉS SUR LES TERRES DU CANADA.

PERMETTEZ-MOI DE VOUS PRÉSENTER NOS TÉMOINS, MESSIEURS WHITING ET EASTCOTT.

COMME NOUS L'AVONS DÉCLARÉ DANS NOTRE MÉMOIRE, L'ASSOCIATION DES SERVICES ÉNERGÉTIQUES REMET EN QUESTION LES FACTEURS SUIVANTS:

- B) UNE POLITIQUE ÉNERGÉTIQUE QUI FORCE LE MATÉRIEL DE FORAGE, LES TRAVAILLEURS SPÉCIALISÉS, ET LES ENTREPRENEURS DANS D'AUTRES PAYS À RÉDUIRE LEUR PARTICIPATION CANADIENNE, ET IMPOSE LA «CANADIANISATION» DE L'INDUSTRIE PÉTROLIÈRE.
- C) UNE POLITIQUE ÉNERGÉTIQUE QUI ENCOURAGE L'EXPLORATION DANS LES RÉGIONS OÙ PEUVENT TRAVAILLER SURTOUT LES GRANDES ENTREPRISES PÉTROLIÈRES OU LES ENTREPRISES MULTINATIONALES, ET QUI DÉCOURAGE L'EXPLORATION DANS LES RÉGIONS CONVENTIONNELLES».

L'ASSOCIATION DES SERVICES ÉNERGÉTIQUES VEUT MAINTENIR L'EMPLOI ET LA STABILITÉ FINANCIÈRE DANS LE DOMAINE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES À L'INDUSTRIE PÉTROLIÈRE. NOS MEMBRES VIENNENT DE SECTEURS VARIÉS DE L'ÉCONOMIE: «DURS À CUIRE», PROPRIÉTAIRES D'ENTREPRISES DE SERVICE, VENDEURS D'AUTOMOBILES, CONDUCTEURS DE «HOT SHOT». TOUS ONT UN OBJECTIF COMMUN PUISQUE LEURS MOYENS DE SUBSISTANCE ONT ÉTÉ AFFECTÉS PAR DIVERS ASPECTS DU PROGRAMME ÉNERGÉTIQUE NATIONAL ET PAR LES INITIATIVES GOUVERNEMENTALES FÉDÉRALES-PROVINCIALES QUE CELUI-CI A PROVOQUÉES.

NOUS APPUYONS LES OBJECTIFS DU P.É.N. EN MATIÈRE DE «POSSIBILITÉS POUR LES CANADIENS» ET «D'ÉQUITÉ AU CHAPITRE DU PARTAGE DES REVENUS ET DE L'ÉTABLISSEMENT DES PRIX», MAIS NOUS ENCOURAGEONS ÉGALEMENT NOTRE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL À RECONNAÎTRE L'AUTOSUFFISANCE PÉTROLIÈRE, COMME UN OBJECTIF AVOUÉ DU P.É.N..

NOUS CROYONS QUE LES PRIX DOIVENT AUGMENTER AU POINT DE RENDRE LA MISE EN VALEUR DES RESSOURCES DE L'ARCTIQUE, DE LA CÔTE EST, DU LARGE, DES PÉTROLES LOURDS, LA RÉCUPÉRATION PLUS POUSSÉE DE MÊME QUE LES SOURCES CLASSIQUES, ÉCONOMIQUE ET INTÉRESSANTE POUR LES PROSPECTEURS.

POUR MIEUX FAIRE CONNAÎTRE L'INDUSTRIE, NOUS AVONS PRÉPARÉ UN TABLEAU ILLUSTRANT LES DIVERSES ENTREPRISES QUI CONTRIBUENT AU FORAGE D'UN PUIT DE PÉTROLE DE 6 000 PIEDS, AU CENTRE DE L'ALBERTA. IL S'AGIT TOUTES DE SOCIÉTÉS CANADIENNES, APPARTENANT À DES CANADIENS, ET QUI EMPLOIENT DES PERSONNES VENUES DE TOUTES LES PROVINCES. CE TABLEAU FAIT PARTIE DE NOTRE MÉMOIRE.

L'EXPÉRIENCE QUE NOUS AVONS ACQUISE AU LARGE DES CÔTES ET DANS L'ARCTIQUE INDIQUE QUE LE TABLEAU SERAIT DEUX FOIS PLUS GRAND POUR UN PROJET RÉALISÉ DANS LA MER DE BEAUFORT OU AU LARGE DE LA CÔTE EST.

LE NOEUD DU PROBLÈME, MONSIEUR LE PRÉSIDENT, VIEN DU FAIT QUE LES OPÉRATIONS AU LARGE DES CÔTES SONT RÉALISÉES SUR UNE ÉCHELLE TELLE QUE RELATIVEMENT PEU D'ENTREPRISES CANADIENNES, DU SECTEUR DES SERVICES ET DE L'APPROVISIONNEMENT, PEUVENT PARTICIPER À CES PROJETS.

PERMETTEZ-MOI DE PRÉCISER: L'ARTICLE 10 3) PRÉCISE,

«L'ACCORD D'EXPLORATION OBLIGERA LE TITULAIRE À SOUMETTRE AU MINISTRE, AVANT D'ENTREPRENDRE UN PROGRAMME DE TRAVAIL, UN PLAN D'EMBAUCHE DE CANADIENS ET D'ACQUISITION DE BIENS ET DE SERVICES CANADIENS POUR RÉALISER LEDIT PROGRAMME DE TRAVAIL».

DURANT LES SEPT DERNIÈRES ANNÉES, DES ENTREPRENEURS CANADIENS INDÉPENDANTS ONT ÉTABLI UNE BASE D'OPÉRATIONS DANS LES GISEMENTS PÉTROLIERS DE L'OUEST DU CANADA. LES CANADIENS ONT DÉVELOPPÉ DE NOUVELLES TECHNIQUES, DE L'ÉQUIPEMENT ET DES OUTILS PLUS PUISSANTS ET AMÉLIORÉS, DE MÊME QUE LA CAPACITÉ FINANCIÈRE D'INTERVENIR SUR LES MARCHÉS ÉTRANGERS ET AU LARGE DES CÔTES. IL S'AGIT LÀ D'UNE RÉALISATION SANS PRÉCÉDENT AU CANADA ET D'UNE OCCASION EXTRAORDINAIRE POUR LES CANADIENS.

MALHEUREUSEMENT, LES ASSISES MÊMES DE NOTRE INDUSTRIE SONT MENACÉES PAR UNE RÉDUCTION DRAMATIQUE ET SOUTENUE DES ACTIVITÉS DANS LES DOMAINES DU PÉTROLE ET DU GAZ. NOUS AVONS DÉJÀ CONSTATÉ UN DÉMÉNAGEMENT DU MATÉRIEL ET DE LA MAIN-D'OEUVRE SPÉCIALISÉE VERS D'AUTRES PAYS; NOUS SOMMES ÉGALEMENT PERTURBÉS PAR L'EFFET DÉMORALISANT DE CERTAINES POLITIQUES GOUVERNEMENTALES. NOUS AVONS PU CONSTATER RÉCEMMENT L'ÉROSION DES MOYENS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS CANADIENNES.

NOUS ESTIMONS QUE LE MATÉRIEL ET LES OUTILS PEUVENT ÊTRE REMPLACÉS, MAIS IL EN VA TOUT AUTREMENT AU CHAPITRE DE L'EXPERTISE TECHNIQUE. LES PERSONNES LES PLUS COMPÉTENTES ONT QUITTÉ LE PAYS ET ELLES HÉSITERONT SANS DOUTE À DÉRACINER LEURS FAMILLES UNE FOIS DE PLUS POUR REVENIR AU CANADA. CERTAINS DE NOS ENTREPRENEURS SONT DÉMORALISÉS ET ENREGISTRENT DES REVERS DE FORTUNE SÉRIEUX. HEUREUSEMENT, POUR PLUSIEURS COLLECTIVITÉS DE L'OUEST CANADIEN, LA GRANDE SOCIÉTÉ DE SERVICE, DONT LE SIÈGE SOCIAL EST À L'ÉTRANGER, PEUT ABSORBER CERTAINES DE NOS PLUS GRANDES COMPÉTENCES, PUISQU'ELLES DISPOSENT DE BASES D'OPÉRATIONS INTERNATIONALES PLUS LARGES ET QU'ELLES PEUVENT ABSORBER CE RALENTISSEMENT.

EN GROS, L'ENTREPRENEUR CANADIEN SE VOIT RAMENÉ AUX NIVEAUX DE CROISSANCE ET D'OPTIMISME QUI PRÉVALAIENT EN 1975.

DANS CETTE INDUSTRIE, CE SONT LES GENS QUI COMPTENT. N'IMPORTE QUI PEUT ACHETER DU MATÉRIEL, MAIS CE SONT LES EXPLOITANTS ET LES HOMMES D'AFFAIRES LES PLUS COMPÉTENTS QUI RÉUSSISSENT ET QUI SONT CAPABLES DE RELEVER DE NOUVEAUX DÉFIS. CETTE INDUSTRIE N'ATTEND PAS DE CHARITÉ OU DE CADEAUX DU GOUVERNEMENT. NOUS CROYONS QUE NOUS POUVONS FAIRE FACE À LA CONCURRENCE, QUE CELLE-CI VIENNE DES ÉTATS-UNIS OU DE NOS COMPATRIOTES CANADIENS. MAIS, COMME VOUS POUVEZ LE VOIR, LA DESTRUCTION DE NOTRE BASE D'OPÉRATIONS PAR D'AUTRES ÉLÉMENTS DU PROGRAMME ÉNERGÉTIQUE RÉDUIRA NETTEMENT LA PARTICIPATION CANADIENNE AU NIVEAU DES BIENS ET DES SERVICES UTILISÉS SUR LES TERRES DU CANADA.

VOYONS MAINTENANT LES DISPOSITIONS DE L'ARTICLE 20 CONCERNANT LA PARTICIPATION CANADIENNE:

«LE GOUVERNEUR EN CONSEIL PEUT ADOPTER DES RÈGLEMENTS POUR PRÉCISER LE NIVEAU DE LA PARTICIPATION CANADIENNE AUX FINS DE LA PRÉSENTE LOI ET, EN L'ABSENCE DE TELS RÈGLEMENTS ET DE RÈGLEMENTS APPLICABLES EN VERTU DE TOUTE AUTRE LOI DU PARLEMENT. LE NIVEAU DE LA PARTICIPATION CANADIENNE SERA DÉTERMINÉ SELON LES RÈGLEMENTS ANTÉRIEURS, COMME SI LE NIVEAU DE LA PARTICIPATION CANADIENNE CORRESPONDAIT AU NIVEAU DE LA PROPRIÉTÉ CANADIENNE».

NOUS RECONNAISSONS QUE CETTE DISPOSITION ACCORDE DE L'IMPORTANCE AU PROPRIÉTAIRE FONCIER ET À L'EXPLOITATION DU PROJET. LES MEMBRES DE NOTRE INDUSTRIE SAVENT QUE LE SECTEUR DES SERVICES ET DE L'APPROVISIONNEMENT EST PRINCIPALEMENT CONSTITUÉ D'ENTREPRISES CANADIENNES ET QUE CES SOCIÉTÉS APPARTIENNENT ENTIÈREMENT À DES CANADIENS. LORSQUE LE PUBLIC SAURA QUE CE SONT PRÉCISÉMENT CES ENTREPRISES QUI DOIVENT CHERCHER DES MARCHÉS ÉTRANGERS, IL REMETTRA ALORS SÛREMENT EN QUESTION CERTAINS ASPECTS DU PROGRAMME ÉNERGÉTIQUE. NOUS SOMMES HEUREUX QUE LA LOI SUR LE GAZ ET LE PÉTROLE DU CANADA INSISTE SUR L'IMPORTANCE DE LA PARTICIPATION CANADIENNE, MAIS NOUS SOMMES SURPRIS QUE D'AUTRES ÉLÉMENTS DU P.É.N. AILLENT À L'ENCONTRE DES BONNES INTENTIONS ET DES PRÉOCCUPATIONS DE VOTRE COMITÉ.

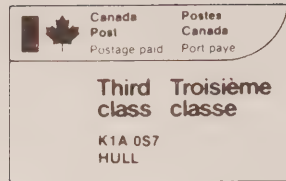
NOUS VOUS RAPPELONS QU'ENVIRON 70 P. 100 DES BIENS UTILISÉS ET CONSOMMÉS PAR LES SOCIÉTÉS CANADIENNES SONT FABRIQUÉS AU CENTRE DU CANADA. UNE SOCIÉTÉ CANADIENNE DONT LE CARNET DE COMMANDE EST VIDE OU QUI EST INCAPABLE D'OPÉRER ET DE CONSOMMER DES PRODUITS FABRIQUÉS AU CENTRE DU CANADA VEUT DIRE QU'ELLE N'AURA NULLEMENT BESOIN DE CHAUDIÈRES VOLCANO, DE CAMIONS FORD, DE GÉNÉRATRICES CGE, ETC.

L'ASSOCIATION DES SERVICES ÉNERGÉTIQUES RECONNAÎT QUE NOTRE INDUSTRIE DOIT PROFITER D'UNE PARTICIPATION CANADIENNE - TANT DU CÔTÉ EXPLORATION ET PRODUCTION -, QUE DU CÔTÉ SERVICES ET APPROVISIONNEMENT.

NOUS RECOMMANDONS :

- 1) L'ADOPTION DE POLITIQUES ET DE STIMULANTS FISCAUX FÉDÉRAUX POUR ENCOURAGER LA CANADIANISATION DE TOUTE L'INDUSTRIE TOUT EN ÉVITANT DE METTRE L'ACCENT SUR LA NATIONALISATION;
- 2) L'OCTROI DE BÉNÉFICES SUFFISANTS AUX PROSPECTEURS ET AUX PRODUCTEURS DE PÉTROLE, DE FAÇON À ENCOURAGER LES INVESTISSEMENTS DANS L'EXPLOITATION DES NOUVELLES RÉSERVES, À MÊME LES SOURCES INTERNATIONALES ET INTÉRIEURES, ET À DONNER AUX CANADIENS L'OCCASION D'ACQUÉRIR L'EXPERTISE NÉCESSAIRE DANS LE SECTEUR DES SERVICES ET DE L'APPROVISIONNEMENT, DANS LE BUT DE STIMULER LA PROPRIÉTÉ CANADIENNE DES TERRES CANADIENNES. TOUTEFOIS, POUR CE FAIRE, ON NE PEUT TOLÉRER UNE ÉROSION DE LA BASE D'EXPLORATION TRADITIONNELLE DANS LES CHAMPS PÉTROLIERS CONVENTIONNELS DU CANADA.

MERCI, MESSIEURS



If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
l'imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45 boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Inuit Tapirisat of Canada:

Mr. Eric Tagoona, Co-Chairman, Inuit Committee on National Issues;
Mr. Jim Cunningham, Assistant Project Director, Nunuvut Land Claims.

From the United Fishermen and Allied Workers Union:

Mr. George Hewison, Secretary-Treasurer;
Mr. Jack Nichol, President.

From the Independent Petroleum Association of Canada:

Mr. Earl Joudrie, President;
Mr. Gary Last, Vice-President;
Mr. John Porter, Managing Director;
Mr. Jock Poyen, Manager, Economic Affairs;
Mr. Dick Schulli, Independent Consultant;
Mr. Bill Clarke, Independent Consultant.

From Energy Services Association of Alberta:

Mr. Garnet Eastcott, Contributing Member;
Mr. Tom Whiting, Vice-Chairman.

De l'Inuit Tapirisat du Canada:

M. Eric Tagoona, coprésident, Comité Inuit sur les questions d'intérêt national;
M. Jim Cunningham, directeur adjoint du projet sur les revendications territoriales Nunuvut.

Du Syndicat des pêcheurs et travailleurs assimilés:

M. George Hewison, secrétaire trésorier;
M. Jack Nichol, président.

De l'«Independent Petroleum Association of Canada»:

M. Earl Joudrie, président;
M. Gary Last, vice-président;
M. John Porter, administrateur gérant;
M. Jock Poyen, directeur Affaires économiques;
M. Dick Schulli, conseiller indépendant;
Mr. Bill Clarke, conseiller indépendant.

De «Energy Services Association of Alberta»:

M. Garnet Eastcott, membre participant;
M. Tom Whiting, vice-président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 46

Tuesday, April 14, 1981

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 46

Le mardi 14 avril 1981

Président: M. Ian Watson

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des Travaux publics

RESPECTING:

Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in
Canada lands and to amend the Oil and Gas Production
and Conservation Act

CONCERNANT:

Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole
et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi
sur la production et la conservation du pétrole et du gaz

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Dantzer
Foster
Gendron
Gimaïel
Gustafson

Hudecki
Ittinuar
Kelly
Lapierre
MacBain

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

Messrs. — Messieurs

MacLaren
Manly
Nickerson
Oberle

Schroder
Shields
Wilson
Yurko—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

G.A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Monday, April 13, 1981:

Mr. Shields replaced Mr. Cooper.

On Tuesday, April 14, 1981:

Mr. Ittinuar replaced Mr. Fulton;
Mr. Manly replaced Mr. Waddell;
Mr. Dantzer replaced Mr. Andre;
Mr. Hudecki replaced Mr. Bujold.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le lundi 13 avril 1981:

M. Shields remplace M. Cooper.

Le mardi 14 avril 1981:

M. Ittinuar remplace M. Fulton;
M. Manly remplace M. Waddell;
M. Dantzer remplace M. Andre;
M. Hudecki remplace M. Bujold.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 14, 1981

(56)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 11:05 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Ian Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Dantzer, Foster, Hudecki, Ittinuar, Kelly, MacLaren, Nickerson, Oberle, Schroder, Shields, Watson and Yurko.

Other Member present: Mr. McRae.

Witness: From the Native Council of Canada: Mr. Harry W. Daniels, President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, January 15, 1981 relating to Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in Canada lands and to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act. (See *Minutes or Proceedings, Tuesday, January 20, 1981, Issue No. 16*).

Mr. Daniels made a statement and answered questions.

At 12:31 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 14 AVRIL 1981

(56)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 11h 05 sous la présidence de M. Ian Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Dantzer, Foster, Hudecki, Ittinuar, Kelly, MacLaren, Nickerson, Oberle, Schroder, Shields, Watson et Yurko.

Autre député présent: M. McRae.

Témoin: Du Conseil national des autochtones du Canada: M. Harry W. Daniels, président.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du jeudi 15 janvier 1981 portant sur le Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz. (Voir *procès-verbal du mardi 20 janvier 1981, fascicule no 16*).

M. Daniels fait une déclaration et répond aux questions.

A 12h 31, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, April 14, 1981

• 1107

The Chairman: Order. We are resuming consideration of Bill C-48, Canada Oil and Gas Act.

We are very pleased to have with us this morning the president of the Native Council of Canada, Mr. Harry Daniels. Welcome to the committee, Mr. Daniels. We are looking forward to hearing your brief.

Mr. Harry W. Daniels (President, The Native Council of Canada): Thank you, Mr. Chairman. As René Lévesque said last night, "I have a mandate to speak for my people".

I have a written address that I will read and, if it is within the proper mode, answer questions later on.

In the National Energy Program document, the Hon. Marc Lalonde wrote that the decision relating to Energy will "impinge... on almost every sphere of Canadian activity, on the fortunes of every Canadian, and on the economic and social structure of the nation for years to come."

Mr. Chairman, we know full well, from having to live with your legislation for the past 114 years, that this is usually true of any piece of legislation passed by the federal government. It has been partially true of all bills that deal with resources. The use of the word "impinge", I am sure, was not meant to imply only the negative sense, but in the final analysis, it is native people in particular and northerners generally who will feel the brunt of this bill if it is allowed to pass.

Mr. Chairman, perhaps I am being overly optimistic in believing that members of this House in this day and age would not deliberately wish to be party to a piece of legislation which is designed to "impinge" negatively on any segment of society; yet, this is, in fact, the final result of the bill as it is presently proposed. The bill will impinge on the speedy and satisfactory resolution of the rights and claims negotiations; it will impinge on the government's responsibilities to maintain the integrity of the environment; it will impinge on the government's goals "to promote and sustain the evolutionary development of northern political institutions." The bill will impinge on the need to protect the social and economic wellbeing of northerners.

One key to our concern can be found in Mr. MacLaren's comments, following the Honourable Richard Nerysoo's presentation to this committee on April 2, 1981. Mr. MacLaren said:

With regard to aboriginal rights, again I know of nothing in the bill that suggests any imposition of a settlement, any pre-empting of the negotiations. Discussions of the bill on this issue as on revenue sharing and other issues is indeed neutral.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 14 avril 1981

Le président: A l'ordre. Nous reprenons l'étude du Bill C-48, Loi sur le pétrole et le gaz du Canada.

Nous sommes très heureux d'accueillir ce matin le président du Conseil national des autochtones du Canada, M. Harry Daniels. Je vous souhaite la bienvenue au comité, monsieur Daniels. C'est avec plaisir que nous entendrons votre mémoire.

M. Harry W. Daniels (président, Conseil national des autochtones du Canada): Merci, monsieur le président. Comme l'a déclaré René Lévesque hier soir, «j'ai reçu le mandat de parler au nom de mon peuple».

J'ai une déclaration écrite que je lirai et si c'est bien la façon de procéder, je répondrai ensuite aux questions.

Dans le Programme énergétique national, l'honorable Marc Lalonde écrit que les décisions qui ont trait à l'énergie «influenceront sur presque tous les domaines d'activité au Canada, le sort de tous les citoyens et la structure économique, environnementale et sociale de la nation au cours des années à venir».

Monsieur le président, nous savons fort bien, après avoir vécu avec vos lois au cours des 114 dernières années, que c'est généralement vrai de toute loi adoptée par le gouvernement fédéral. C'est tout particulièrement vrai dans le cas de toutes les lois qui ont trait aux ressources. Je suis persuadé qu'en utilisant le mot «influenceront», on ne sous-entendait pas uniquement le sens négatif, mais en dernière analyse, ce sont les autochtones en particulier et les habitants du Nord d'une façon générale qui ressentiront toute la portée de ce projet de loi si on le laisse adopter.

Monsieur le président, je suis peut-être trop optimiste en croyant que les députés de cette Chambre, à notre époque, ne désirent pas délibérément être partie à un projet de loi conçu pour «influencer» négativement sur un segment particulier de la société; pourtant, ce sera là le résultat inévitable du projet de loi présenté. Le projet de loi influera sur le règlement rapide et satisfaisant des négociations sur les droits et revendications; il influera sur les responsabilités du gouvernement de maintenir l'intégrité de l'environnement; il influera sur les objectifs du gouvernement de «promouvoir et de soutenir le développement des institutions politique du Nord». Le projet de loi influera sur la nécessité de protéger le bien-être social et économique des habitants du Nord.

L'un des indices de nos préoccupations se trouve dans les remarques de M. MacLaren suivant la présentation de l'honorable Richard Nerysoo devant ce Comité, le 2 avril 1981. M. MacLaren a déclaré:

En ce qui concerne les droits aborigènes, je le répète, à ma connaissance, rien dans le projet de loi ne propose un règlement imposé, des négociations décidées d'avance. Les discussions sur le projet de loi dans ce contexte, tout comme

[Text]

Mr. MacLaren may find the bill neutral but we certainly do not.

• 1110

The bill defines Canada lands that belong to Her Majesty in right of Canada as the Yukon Territory and the Northwest Territories. The bill then provides in Clause 61 that previous interest and rights are now replaced by this new bill. Clause 82 says that any regulations of this new bill or the Territorial Lands Act, the Public Lands Grants Act, or the Canada Oil and Gas Act that may be in conflict with a unit agreement between industry and the government stand varied or suspended to the extent necessary to give full effect to the terms and conditions of the unit agreement.

Add to these provisions in the bill the Hon. Marc Lalonde's statement to this committee on January 20, 1981, and I quote:

It is essential to this process that we realize the oil and gas potential of our vast frontier regions, the territories and the offshore. The new Canada Oil and Gas Act will bring all frontier oil and gas rights under a new regime, in a manner so as to ensure that the holders of such rights must either pursue rigorous and sustained exploration and development efforts, or relinquish their holdings and make way for others who will do so.

As a final ingredient, take cognizance of the fact that there are already 300 million acres of land under permit to oil companies, what do you get? I say you have a fine recipe for perhaps the greatest steal of the century.

The very basis upon which the government has agreed to enter negotiations is because it has concluded that the ownership question is still outstanding. The government has signed an agreement in principle with COPE, it has been sitting at the bargaining table with the Council for Yukon Indians, it is negotiating with the Inuit and is about to name a negotiator for the Dene and Metis. It is inconceivable that one arm of government acknowledges unsettled rights and claims while another arm of the same government would initiate a bill that totally ignores, indeed denies, prior ownership and rights. This is not neutrality, this is purely and simply self-interest.

Our people in the north can be given all the assurances you can think up, but that would still not take away from the fact that they would not be written into law, and consequently would have as much strength and credibility as the promises of the past. We have come to realize that we simply cannot trust promises made by governments. We only have to look to the record since Confederation to find evidence on which to base our mistrust. Your committee may relax when you look at the fine print in these proposals, our native people do not—they see the so-called sacred treaties signed between you and us,

[Translation]

en ce qui concerne le partage des revenus et d'autres questions, sont en fait neutres.

M. MacLaren trouve peut-être le projet de loi neutre, mais nous ne partageons certainement pas cet avis.

Dans le projet de loi, on définit les terres du Canada qui appartiennent à Sa Majesté du chef du Canada comme étant le territoire du Yukon et les Territoires du Nord-Ouest. Il est alors prévu à l'article 61 que tous les droits et intérêts précédents sont maintenant remplacés par le nouveau projet de loi. L'article 82 stipule que les règlements de la présente loi, de la Loi sur les terres territoriales, de la Loi sur les concessions de terres publiques ou de la Loi sur le pétrole ou le gaz du Canada qui sont en conflit avec les termes de l'accord d'union entre l'industrie et le gouvernement sont ipso facto modifiés ou suspendus dans la mesure où l'exige l'application intégrale des modalités de l'accord d'union.

Il faut ajouter à ces dispositions du projet de loi, la déclaration de l'hon. Marc Lalonde devant le présent Comité, le 20 janvier 1981, et je cite:

À cette fin, nous devons absolument développer le potentiel de production de gaz et de pétrole de nos vastes régions pionnières, dans les territoires et au large de nos côtes. La nouvelle Loi sur le pétrole et le gaz du Canada réunira, sous un même régime, tous les droits pétroliers et gaziers visant les régions pionnières de manière à nous assurer que les titulaires de ces droits poursuivent des initiatives vigoureuses et soutenues d'exploration et de développement. Dans le cas contraire, ils devront céder leurs intérêts et faire ainsi place à ceux que ces travaux intéressent.

Enfin, notez qu'on a déjà accordé des permis aux sociétés pétrolières sur presque 300 millions d'acres, et qu'est-ce qu'on a? A mon avis, on a la recette parfaite pour ce qui pourrait être la plus belle escroquerie du siècle.

Si le gouvernement a accepté d'entreprendre des négociations, c'est qu'il a conclu que la question de la propriété restait toujours à résoudre. Le gouvernement a donc signé une entente de principe avec le CEDA, a déjà entrepris des négociations avec le Conseil des Indiens du Yukon, négocie avec les Inuit et est sur le point de nommer un négociateur pour les Dénés et les Métis. Il est inconcevable que la main droite du gouvernement reconnaisse les droits et les revendications en suspens alors que la gauche présente un projet de loi qui fait fi complètement et même nie la propriété et les droits antérieurs. Ce n'est pas là de la neutralité, c'est servir ses propres intérêts, purement et simplement.

Notre peuple, dans le Nord, veut se voir donner toutes les garanties imaginables, mais rien ne changera le fait que les garanties ne seront pas inscrites dans une loi et, par conséquent, ne seront pas plus solides ni plus crédibles que les promesses du passé. Nous avons fini par nous rendre compte que nous ne pouvons tout simplement pas faire confiance aux promesses des gouvernements. Il nous suffit de regarder ce qui s'est fait depuis la Confédération pour trouver une justification à notre méfiance. Votre Comité se sent peut-être en conscience lorsqu'il examine les petits caractères de ces dispositions; les

[Texte]

they see the Migratory Birds Convention Act, they see the James Bay Agreement.

Mr. Chairman, I could keep this committee sitting for days while I recited a litany of promises made and then broken or never fulfilled. You might wish to continue to trust and believe. We have learned that we cannot—indeed, we must not.

Some of you believe that Clause 5.(2) provides the ability for the government to withdraw lands or interests and that through this proposed section, somewhere down the road, it could be used when it comes time to formally identify lands agreed upon during the claims process.

Members of the committee, let us not kid ourselves. You know as well as I do that once the drill rigs are up and production centres are on the drawing boards and approved by government there will be no turning back. Do you really believe that under those circumstances the government would withdraw those lands?

Given then that this bill will seriously impinge upon native rights and claims, what then should be the way out of this dilemma? I believe the answer can be found in the National Energy Program itself. I quote from page 45 of the government's publication setting out the program:

The need for frontier resources, given the other options that Canadians can proceed with, is not so great that it must override our social goals and obligations.

Mr. Chairman, I think it is ironic that Mr. Lalonde said to this committee:

The provisions of Bill C-48 mark important additions to the tools previously available to the Government of Canada to protect the environment.

But on page 46 of the document, the National Energy Program, the government says:

The new legislation for the Canada lands makes oil and gas rights available for development and hence is not directly concerned with pollution prevention per se.

• 1115

To understand fully the reasons why we feel Bill C-48 will negatively impinge on the government's obligation to maintain the integrity of the environment, you should fully understand what are, in fact, the administrative consequences of the bill. Under current legislation, the Minister of Indian Affairs and Northern Development has been issuing drilling permits to companies working in the Arctic. So far, because he has had to be sensitive to the native claims issue in the north for the past few years, his department has refused to issue some authorities. In instances such as the Beaufort Sea, his department has attached fairly stiff environmental, technical, and socio-economic terms and conditions to the drilling authorities. I under-

[Traduction]

autochtones ne le sont pas, ils voient ce qu'on appelait les traités sacrés signés entre vous et nous, ils voient la loi sur la convention concernant les oiseaux migrateurs, ils voient la Convention de la Baie James.

Monsieur le président, je pourrais vous faire siéger pendant des jours pendant que je récite la litanie des promesses enfreintes ou oubliées. Vous souhaitez peut-être continuer à faire confiance et à croire. Nous avons appris que nous ne pouvons le faire et même que nous devons pas le faire.

Certains d'entre vous croient que l'article 5 (2) prévoit que le gouvernement pourra retirer des terres ou des intérêts et donc que grâce à cet article proposé, à l'avenir, on pourra identifier officiellement les terres au sujet desquelles une entente est intervenue au cours des négociations territoriales.

Membres du Comité, ne nous leurrions pas. Vous savez tout comme moi qu'une fois les plates-formes de forage installées, les plans des centres de production conçus et approuvés par le gouvernement, il n'y aura pas de marche arrière. Croyez-vous vraiment que dans ces circonstances, le gouvernement retire ces terres?

Compte tenu, donc, du fait que le présent projet de loi influera gravement sur les droits et les revendications des autochtones, comment sortir de ce dilemme? Je crois que la réponse se trouve dans le Programme énergétique national même. On trouve la réponse à la page 49 du document gouvernemental expliquant le programme, et je cite:

Étant donné les autres options à la disposition des Canadiens, le besoin des ressources du Grand Nord n'est pas si grand qu'il doive primer nos buts et nos devoirs sociaux.

Monsieur le président, je trouve ironique que M. Lalonde ait dit devant ce Comité:

Les dispositions du Bill C-48 constituent un apport important aux outils précédemment disponibles au gouvernement du Canada pour protéger l'environnement.

Mais à la page 50 du document, le Programme énergétique national, le gouvernement déclare:

La nouvelle loi relative aux Terres du Canada rend possible la mise en valeur des droits pétroliers et gaziers et, de ce fait, ne s'intéresse pas à la prévention de la pollution comme telle.

Pour bien comprendre les raisons pour lesquelles nous estimons que le Bill C-48 aura des incidences négatives sur l'obligation du gouvernement à maintenir l'intégrité de l'environnement, il est nécessaire de parfaitement comprendre toutes les conséquences administratives de ce projet de loi. En vertu de la loi actuelle, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien délivre des permis de forage aux compagnies travaillant dans l'Arctique. Jusqu'à présent, ne pouvant ignorer le problème des revendications autochtones dans le Nord, son ministère a refusé la délivrance de certains de ces permis. Dans la mer de Beaufort, par exemple, son ministère a assorti les permis de forage de termes et de conditions écologiques,

[Text]

stand these terms and conditions are applied because Mr. Munro's department so far has had the responsibility of maintaining the integrity of the environment and has an Environmental Protection Branch to do precisely that.

I am sure you are aware that industry has for quite some time argued that those terms and conditions are not necessary, especially since EMR has not been as stringent in jurisdictions under its control, such as the east and west offshore areas. Jack Gallagher, President of Dome Petroleum, for example, in a recent interview on *W5* said the Beaufort Sea was a small Middle East, and if world technology can put a man on the moon, then industry should be trusted to drill safely in the Arctic.

Reading between the lines, I find this is in effect what might very well happen. By a subtle amendment to the Oil and Gas Production and Conservation Act, Bill C-48 through Clause 74.(1) removes the specific provision that a chief conservation officer would be employed by the Department of Indian Affairs and Northern Development. I am alarmed that even before the change to the act takes place, agreements between EMR and DIAND to transfer employees to EMR are being negotiated.

The point to all this is that if EMR is not directly concerned with pollution prevention per se, as the National Energy Program stipulates, what is the rationale for taking administrative authority out of the hands of a minister who is?

I can only conclude that industry has won the argument and convinced the government that if the government wants industry to develop actively, then in the case of the Arctic, administration should be removed from the Minister of Indian Affairs and Northern Development and turned over to a minister whose primary mandate is to explore and exploit energy resources.

In saying this, however, I want you to know that I am not attempting here to cast any aspersions on the current minister, the Hon. Marc Lalonde, or any of his officials. I merely wish to point out a real danger of the amendment proposed under Clause 74.(1).

Another danger I see is that although the bill does not specifically prevent the environmental assessment and review process from taking place, the bill does not provide that it will.

When a project has been proposed on federal lands, the licensing authority—DIAND, EMR, et cetera—conducts an internal evaluation of the environmental significance of that project. Should those conducting the environmental evaluation—for example, junior to senior officials—conclude that there is no substantial environmental significance, then the issue goes no further. This internal evaluation can be loosely

[Translation]

techniques et socio-économiques relativement draconiens. Ces termes et ces conditions ont été imposés parce que le ministère de M. Munro jusqu'à présent avait la responsabilité de préserver l'intégrité de l'environnement dont la Division de la protection de l'environnement était précisément chargée.

Je suis certain que vous n'ignorez pas que l'industrie, depuis quelque temps, affirme que ces termes et ces conditions ne sont pas nécessaires, surtout compte tenu du fait que le ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources n'exerce pas un contrôle aussi sévère de ce qui relève de sa juridiction, en particulier pour les zones au large de la côte Est et de la côte Ouest. Jack, Gallagher, président de *Dome Petroleum*, par exemple, au cours d'une émission récente de *W-5* a dit que la mer de Beaufort était un petit Moyen-Orient et que si la technologie mondiale a permis à l'homme de marcher sur la Lune, il ne devrait pas y avoir de raison de douter que l'industrie puisse se livrer à des activités de forage en toute sécurité dans l'Arctique.

En lisant entre les lignes, je constate que c'est bel et bien ce qui risque d'arriver. En modifiant subtilement la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz, l'article 74 (1) du Bill C-48 supprime l'obligation de l'emploi par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien d'un agent chef de la conservation. Que des ententes de transfert d'employés du ministère des Affaires indiennes au ministère de l'Energie soient négociées avant même que cette modification de la loi ait eu lieu m'alarme grandement.

Si le ministère de l'Energie n'est pas directement concerné par la prévention de la pollution en tant que telle, comme le stipule le Programme énergétique national, quelle est la raison de ce retrait du pouvoir administratif des mains du ministre qui est concerné?

Je peux seulement conclure que l'industrie a gagné et qu'elle a convaincu le gouvernement que si celui-ci veut que l'industrie exploite de manière active les ressources de l'Arctique, son administration devra être retirée des mains du ministère des Affaires indiennes et transférée au ministre dont le mandat principal est de prospecter et d'exploiter les ressources énergétiques.

J'ajouterai qu'en disant ceci je ne cherche pas à dénigrer le ministre actuel, l'honorable Marc Lalonde, ou ses collaborateurs. Je souhaite simplement vous signaler le danger réel que recouvre l'amendement proposé à l'article 74 (1).

Je vois un autre danger. Bien que le projet de loi n'empêche pas spécifiquement le déroulement du processus d'examen et d'évaluation en matière d'environnement, il ne le prévoit pas.

Lorsqu'un projet est proposé sur les terres fédérales, l'autorité émettrice des permis—le ministère des Affaires indiennes, le ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources et cetera—procède à une évaluation interne de l'incidence écologique de ce projet. Que les responsables de cette évaluation écologique—par exemple, un fonctionnaire quel que soit son rang—conclut que cette incidence écologique n'est pas impor-

[Texte]

defined as ranging from a few telephone conversations to a formal, internal, environmental assessment process.

If, during the internal evaluation, it is concluded that the project is of major environmental significance, then the minister of that department may refer the project to the Federal Environmental Assessment Review Office for a review. Should the FEARO office decide, it could establish an environmental assessment and review panel, which would then conduct hearings and make recommendations on the environmental consequences of the project.

Two questions need to be addressed. First, what is the nature of the internal review process, and is it left up to ministers, departments, or officials, or all three, to decide? Secondly, which departments have formal, internal evaluation processes, and what are they?

• 1120

Perhaps the most telling cause for alarm is found in a document written by the Resource Management Branch of the Department of Energy, Mines and Resources dated February 25, 1981. The memorandum, which is unclassified by the way, is attached for your information.

I understand from reading this document that the Department of Indian Affairs and Northern Development, which has administrative responsibility for the Arctic Waters Pollution Prevention Act, is seeking to have that act amended in order to make it applicable to hydrocarbon exploration and production. This is a commendable initiative, but the Department of Energy, Mines and Resources' response to that initiative may be indicative of power they wield and do not wish tampered with.

The Resource Management Branch concludes that the proposed amendments would seem unnecessary because of existing legislation concerning oil and gas activities. The branch then points to Bill C-48—which is not yet passed—the Oil and Gas Production and Conservation Act and the Canada Oil and Gas Drilling Regulations. The branch also refers to draft Canada oil and gas production regulations, draft Canada offshore structures regulations, and draft Canada oil and gas pipeline regulations.

It is difficult, to say the least, to accept carte blanche a commitment that pollution prevention measures will be adequately contained in draft regulations which have not yet been tabled or in a bill currently before Parliament which the government acknowledges is "not directly concerned with pollution prevention per se".

While all of this stares us in the face, we have yet another government statement which is alarming. I refer to page 57 of DIAND's recent publication, *The Lancaster Sound Region: 1980-2000* where this observation is made:

[Traduction]

tante, et cela ne va pas plus loin. Cette évaluation interne peut aller de simples conversations téléphoniques à un véritable processus interne d'évaluation de l'environnement.

Si au cours de l'évaluation interne, il est déterminé que le projet peut avoir une incidence écologique importante, le ministre responsable peut alors renvoyer le projet pour étude au Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales. Si ce bureau le décide, il peut établir une commission d'examen d'évaluation environnementale qui, à son tour, peut tenir des audiences et faire des recommandations quant aux conséquences écologiques de ce projet.

Il faut se poser deux questions. Premièrement, quelle est la nature de ce processus d'examen interne, et qui a la responsabilité de décision, les ministres, les ministères, les fonctionnaires ou les trois ensemble? Deuxièmement, quels ministères ont des processus d'évaluation interne officielle, et quels sont-ils?

La cause peut-être la plus criante d'alarme se trouve dans un document rédigé par la Division de la gestion des ressources du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources et daté du 25 février 1981. Nous avons annexé, à votre attention, ce document, non classifié, d'ailleurs.

Je crois comprendre en lisant ce document que le ministère des Affaires indiennes, qui a la responsabilité administrative de la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques, demande à ce que cette loi soit modifiée afin qu'elle soit applicable à la prospection et à la production d'hydrocarbures. C'est une initiative louable, mais la réponse du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources indique assez clairement les pouvoirs qu'il détient et qu'il ne souhaite pas voir entamer.

La Division de la gestion des ressources conclut que ces propositions d'amendements ne semblent pas nécessaires compte tenu de la législation existante concernant les activités pétrolières et gazières. Cette division cite le Bill C-48... qui n'est pas encore adopté... la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz et les règlements sur le forage du pétrole et du gaz canadiens. Cette division cite également le projet de règlement de production de pétrole et de gaz canadiens, le projet de règlement des structures offshore canadiennes et le projet de règlement sur les gazoducs et les oléoducs canadiens.

Il est difficile, pour le moins, d'accepter les yeux fermés l'engagement que les mesures nécessaires de prévention de la pollution seront contenues dans des règlements à l'étape d'ébauche qui n'ont pas encore été déposés ou dans un projet de loi à l'étude actuellement au Parlement et dont le gouvernement reconnaît «qu'ils» ne s'intéressent pas directement à la prévention de la pollution en tant que telle.

En outre, nous découvrons encore une autre déclaration gouvernementale très alarmante. Elle se trouve à la page 57 d'une récente publication des Affaires indiennes intitulée «La région du détroit de Lancaster: 1980-2000» où l'observation suivante est faite:

[Text]

World-wide experience with risks inherent in tanker transport suggest that the projected level of shipping over the 20-year period could be expected to result in at least one major oil spill and possibly one LNG fire, . . .

liquid natural gas

. . . attributable to tanker accidents, somewhere in the Northwest Passage.

I have attempted to lay before this committee some of my special concerns from the point of view of a native person, one whose anxieties have also been expressed to you by other northerners; but leaving that particular focus aside for a moment, I ask you, as Canadians, if you can honestly be comfortable with Clause 61.(2), which states:

No person shall have any right to claim or receive any compensation, damages, indemnity or other form of relief from Her Majesty in right of Canada or from any servant or agent thereof for any acquired, vested or future interest or right or any prospect thereof that is replaced or otherwise affected by this Act or for any duty or liability imposed by this Act.

That, Mr. Chairman, is my submission to this committee.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Daniels.

Our first questioner this morning is Mr. Oberle.

Mr. Oberle: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Daniels, how are you this morning?

Mr. Daniels: Not too bad, thank you. How are you?

Mr. Oberle: It is great to have you here.

We are no strangers to the points you have highlighted this morning in your brief. I want to congratulate you on taking the time on behalf of your association to go through the bill and to point out the obvious shortcomings of it. Other northerners, as you have said, have made similar comments and I can say that all of us here in the committee, including members of the government party, have some reservations about some of the aspects of the bill.

The question that you will be asked, I assume, by the government is this: that at the beginning of your remarks, you said that the regulations contained in the bill will negatively impinge on such things as claims negotiations, the evolution of some form of self-government in the territories, and the social and economic well-being of the northern residents, particularly native residents. This has been the experience previously as far as the minister or the government may well say, but there are some positive aspects to the bill as well. This is particularly so in respect to the economic well-being of the residents in the north, and a development of this kind will create jobs. Looking at it from the perspective of a white wage economist, he might say well, that is a very positive aspect of this bill, the commitment by the government to aggressively pursue development in the north.

[Translation]

l'expérience mondiale des risques inhérents au transport par pétroliers fait penser que le niveau projeté de transport par mer au cours de la période des trois prochaines années entraînera inéluctablement au moins un déversement important de pétrole et peut-être une conflagration de GNL, . . .

de gaz naturel liquéfié

. . . attribuable à des accidents de pétroliers quelque part dans le passage du Nord-Ouest.

J'ai essayé de vous communiquer certaines de mes inquiétudes d'autochtone, d'autochtone dont les inquiétudes ont également été exprimées par d'autres résidents du Nord. Cette précision apportée, je vous demande, en tant que Canadien, si en toute honnêteté, vous ne ressentez pas un certain malaise à la lecture de l'article 61.(2) qui dit:

Nul n'a le droit de réclamer ou de recevoir une indemnité, des dommages-intérêts ou quelque autre dédommagement de Sa Majesté du chef du Canada ou de ses préposés ou mandataires en rapport avec des droits acquis ou dévolus, actuels ou éventuels, que la présente loi remplace ou modifie, ou en compensation des devoirs ou des responsabilités qu'elle impose.

Ceci, monsieur le président, met fin à mon exposé.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Daniels.

Le premier à poser des questions ce matin sera M. Oberle.

M. Oberle: Merci, monsieur le président.

Comment allez-vous ce matin, monsieur Daniels?

M. Daniels: Pas trop mal, merci. Et vous?

M. Oberle: Je suis très heureux de vous voir ici.

Les questions que vous soulevez dans votre mémoire ne me sont pas étrangères. Je veux vous féliciter d'avoir pris le temps au nom de votre association d'étudier ce projet de loi et d'en signaler les carences évidentes. Comme vous l'avez dit, d'autres résidents du Nord ont fait des commentaires analogues, et je peux vous dire que tous les membres de ce Comité, y compris les représentants du parti gouvernemental, ont quelques réserves à exprimer au sujet de certains des aspects de ce projet de loi.

Je suppose que la question que le gouvernement vous posera est la suivante: Au début de vos remarques, vous avez dit que les règlements contenus dans ce projet de loi auront une incidence négative sur la négociation des revendications, sur l'évolution vers une forme de gouvernement autonome dans les Territoires et sur le bien-être économique et social des résidents du Nord, notamment les autochtones. C'est ce qui se passait auparavant, ainsi que le reconnaîtront peut-être le ministre ou le gouvernement, mais le projet de loi comporte quand même certains aspects positifs. C'est particulièrement vrai en ce qui concerne le bien-être économique des habitants du Nord, car des activités de ce genre créeront des emplois. Un économiste blanc, expert en salaires, estimerait sans doute que l'engagement du gouvernement de développer activement le Nord est un aspect très positif de ce projet de loi.

[Texte]

• 1125

As well, there is the evolution of self-government in the north, the native government, or territorial government. If you look at the James Bay agreement, we do now have a Cree authority at James Bay. The fact that people are worse off now than they were before is beside the point; they have self-government now. So the bill may have some positive influence on the evolution of self-government.

As well, the native claims negotiations may well be accelerated by the fact that we now have discovered the resources in the north. Our greedy and beady little eyes are focused on the north and we are up there. Obviously we will come to the conclusion we did with the James Bay project. There are these Indians up there and they might take us to the World Court and God knows what; so we had better settle with them quickly. So the claims may be accelerated. And I am saying this, ignoring the fact that that was the case at James Bay. Even though that was a modern treaty there, it obviously does not hold water any better than any of the treaties that we signed 100 or 80 years ago. The other aspects of course, the social problems and the environmental problems I will leave aside for the moment.

How will you answer these charges? There are some positive aspects to the bill. Could you make some comments about the fact that, look, regardless of what we look at within our own jurisdiction in Canada and our responsibility being to develop the potential in the north particularly with respect to energy, what about the rest of the world? We know that by 1985 and towards the year 2000 and beyond, the world will be running out of fossil fuels. But we will be dependent for some time to come on the fossil reserves, and we will not forever be able to sit on our resources here, and say, the rest of you can freeze and starve to death and be in the dark while we look after our own selfish interests. In other words, we will be forced into the development of these resources.

Have you and your association given any thought to accepting that? Look, the oil is going to come out; the gas is going to be harvested, whether you want it or not. How do we fit in? Instead of being negative about this thing, maybe we should talk about participating in the scheme, through the establishment and start with a heritage fund for northerners, native people and, more importantly, equity participation in some of the schemes. I am asking you all kinds of questions here. I know you have taken notes. Could you comment on them?

Mr. Daniels: Mr. Oberle, I have a great deal of difficulty with the procedures that have been followed. I made a press statement in the Northwest Territories in Yellowknife a while back where I stated that they are trying to ram this through the House. You touched on the James Bay agreement. I can see this developing in the Northwest Territories but the people in James Bay were forced to negotiate with the axe or the

[Traduction]

Il y a également la question de l'évolution d'un gouvernement autonome dans le Nord, qu'il s'agisse d'un gouvernement autochtone ou du gouvernement territorial. La Convention de la Baie James, par exemple, reconnaît certains pouvoirs aux Cris dans cette région. Le fait que la situation des gens, là-bas, est pire qu'elle ne l'était avant n'a rien à voir avec la question; le fait est que nous avons maintenant là-bas un gouvernement autonome. Le projet de loi aura donc peut-être une influence positive sur la création d'un gouvernement autonome.

Par ailleurs, il se peut que les négociations sur les revendications territoriales des autochtones soient accélérées par les découvertes qui ont été faites dans le Nord. Nos appétits avides sont aiguisés par les immenses richesses du Nord, où nous n'avons pas tardé à débarquer. Nous en arriverons certainement à la même conclusion que celle que nous avons tirée du projet de la Baie James, à savoir que les Indiens qui s'y trouvent risqueraient de nous traîner devant la Cour internationale de justice ou autre, et qu'il vaut donc mieux négocier avec eux le plus rapidement possible. C'est la raison pour laquelle il est fort probable que ces négociations seront accélérées. Lorsque je dis cela, je ne tiens pas compte de ce qui s'est passé à la Baie James. En effet, même s'il s'agissait là d'un traité contemporain, il n'a pas plus de fondement que n'importe quel traité signé il y a 80 ou 100 ans. Permettez-moi de laisser pour l'instant de côté les autres aspects du bill, à savoir les problèmes sociaux et écologiques.

Comment allez-vous répondre à ces accusations? Le projet de loi a certains aspects positifs. Quelle que soit notre situation interne, au Canada, et notre responsabilité d'exploiter le potentiel du Nord, surtout en ce qui concerne les ressources énergétiques, qu'en est-il du reste du monde? Nous savons que, à partir de 1985 jusqu'après l'an 2000, le monde manquera de combustibles fossiles. Nous dépendrons pendant un certain temps de nos réserves en combustibles fossiles, mais nous ne pourrions pas nous contenter de le faire en disant aux autres qu'ils peuvent crever de froid ou de faim. Ce serait une attitude bien égoïste. En d'autres termes, nous nous retrouverons forcés d'exploiter nos ressources.

Votre association a-t-elle songé à cela, à savoir qu'il faudra bien exploiter ce gaz naturel ou ce pétrole, que cela nous plaise ou pas. Quelle doit alors être notre attitude? Plutôt que d'être négatifs, nous pourrions peut-être envisager une participation plus large, grâce à la création d'un fonds du patrimoine pour les habitants du Nord et les autochtones et, surtout, une participation aux bénéfices. Je vous ai posé toutes sortes de questions et je vois que vous avez pris des notes. Pourriez-vous y répondre?

M. Daniels: Monsieur Oberle, je n'aime pas du tout les procédures qui ont été suivies. J'ai déclaré à Yellowknife, il y a quelque temps, qu'on essayait de précipiter l'adoption de ce projet de loi à la Chambre. Vous avez parlé de la Convention de la baie James. J'ai l'impression que la même situation va se reproduire dans les Territoires du Nord-Ouest, mais les habitants de la Baie James avaient l'épée de Damoclès au-dessus

[Text]

guillotine of development over their head saying, deal or else. We are going to do it anyway. We also made a submission to two committees regarding James Bay and, if they had listened to us, they would not have the problems they are having now. And indeed if they had listened to native people in most agreements they would not have the problems they are having now. We cannot trust.

• 1130

Look at the COPE agreement, look at what is happening there—although I do not agree with everything that is in the COPE agreement; you may know that I published a paper called *A Blueprint for Internment*. But I respect the right of those people to negotiate, I will defend that right to make a deal. The deal has never been lived up to by anybody.

Sure, there are some positive aspects to the bill in terms of exploring for other sources of energy or an extension of this one source that we do have now, the fossil fuels, and in terms of getting jobs. Then you say that that, in the future, will run out, so that should serve as an impetus for to take the initiative to explore, and the native people should not stand in the way. I think this is utter garbage. At no point in time have the Northwest Territories, in this instance, or the Yukon, ever been ceded to anybody, so in effect it is Indian and Inuit land. It is nobody else's, it is Indian and Inuit land. Canada has assumed domain over this land. If that were not the case, why have they been dealing, as they say, in good faith with the CYI, with the Inuit, and with the Dene and the Métis? Why are they naming negotiators? Why are they going through this whole process? Then they try to ram through Bill C-48, which will forever destroy any negotiating possibility they may have.

A case in point is the Taglu field, which is in the COPE agreement. If they go through the Northwest Territories in the Inuit land and the Indian land and the Métis land they are dealing for and find vast oil reserves, they will just use as a blueprint, or as a precedent, the COPE agreement again or the James Bay one. They will say, "you have no interest in proven finds". So, you say, "Are we going to participate in the scheme, as, yes, your niggers again, as the Gunga Dins? We will chop the wood and haul the water for you, or whoever is going to develop this." We are relegated to becoming involved on the periphery of industry again.

Mr. Shields, who is sitting next to you, knows what has happened in his constituency to the native people there. It is not a recent phenomenon, it has been going on since the Europeans got to this country. However, we are trying to develop schemes. The Inuit have developed a scheme called Nunavut, the Dene have a plan they want to see implemented, the CYI, the people in the Yukon, have a plan they want implemented. No one is listening to that kind of thing, so how are we going to participate in this scheme? Let them develop it

[Translation]

de leurs têtes et ils avaient été forcés de négocier le développement de leur région. Nous, nous allons le faire de toute façon. Nous avions soumis un mémoire à deux comités au sujet de la baie James et, s'ils nous avaient écoutés, ils n'auraient pas les problèmes qu'ils ont maintenant. À vrai dire, s'ils avaient écouté les autochtones pour la plupart des accords qu'ils ont conclus, ils n'auraient pas les problèmes qu'ils ont maintenant.

Prenez l'entente avec le CEDA. Voyez ce qui se passe là-bas. Certes, je n'approuve pas tout ce que contient cette entente. Vous savez peut-être que j'ai publié un document intitulé *A Blueprint for Internment*. Mais je respecte le droit de ces gens-là de négocier et je défendrai ce droit au cours des négociations. La transaction n'a jamais été respectée.

Certes, le projet de loi contient certains aspects positifs en ce qui concerne l'exploration d'autres sources énergétiques ou l'exploitation de celles que nous avons déjà, à savoir les combustibles fossiles; il contient également des éléments positifs en ce qui concerne l'embauche. Vous dites ensuite que, d'ici quelque temps, ces ressources s'épuiseront et que cela devrait nous encourager à prendre les mesures nécessaires pour prospecter la région, sans se laisser arrêter par les autochtones. À mon avis, c'est de la bouillie pour les chats. Jamais les Territoires du Nord-Ouest ou le Yukon n'ont été cédés à quiconque; ce sont donc en fait des territoires indiens et Inuit. Ces terres n'appartiennent à personne d'autre que les Indiens et les Inuit. Le Canada a prétendu qu'il en était propriétaire et, si tel n'était pas le cas, pourquoi le gouvernement fédéral négocie-t-il, de bonne foi comme il dit, avec les Indiens du Yukon, avec les Inuit, avec les Dénés et avec les Métis? Pourquoi nomme-t-il des négociateurs? Pourquoi se donne-t-il la peine de suivre tout ce processus, si c'est pour ensuite précipiter l'adoption du Bill C-48 qui détruira à jamais les possibilités de négociations qui lui restent.

Parlons un peu du gisement Taglu, qui fait partie de l'entente du CEDA. Si le gouvernement fédéral trouve des réserves de pétrole importantes dans des terres Inuit, indiennes ou métisses des Territoires du Nord-Ouest, il se servira du précédent de l'entente avec le CEDA ou de celle de la Baie James. Il nous dira que nous n'avons aucun droit sur les réserves prouvées. Ainsi, lorsqu'il nous demande si nous allons participer à toutes ces activités, nous lui répondons que ce sera sans doute encore pour lui servir de nègres, comme les Gunga Dins? Il nous faudra encore lui couper son bois ou lui puiser son eau. Encore une fois, on se retrouvera relégués à la périphérie de toutes les activités industrielles.

M. Shields, qui est assis près de vous, sait ce qui est arrivé aux autochtones de sa circonscription. Ce n'est pas un phénomène récent, puisqu'il existe depuis l'arrivée des Européens dans ce pays. Cependant, nous essayons de faire des plans. Les Inuit en ont un qu'ils appellent «Nunavut» Les Dénés en ont un autre et les Indiens du Yukon aussi. Personne ne le écoute, alors comment allons-nous pouvoir participer? Les laisser faire et ensuite prendre les emplois? C'est la seule façon. Nous devenons les serviteurs de la société.

[Texte]

and then take jobs? That is the only way. We become servants of the society.

There seems to be this prevailing attitude that we do not have the wherewithal to be able to develop this industry or become meaningful participants in revenue sharing or in anything. We do not make any profit from this, other than to work for the white people, that is what we are relegated to. So how can we participate in anything?

As far as positive effects are concerned, it will have positive effects for southerners—technicians and people in the trades—who will come up and work on it. It will have positive effects for southerners such as Dome Petroleum, Imperial Oil, and American and Dutch and Belgian interests who have been given, I understand, pieces of land for \$1.50 a share, or something. Why not give it to the Inuit and the Indians and the Métis, and say, "Okay, here, you will have first equity in this thing, we will give you the land." What do white people do? They hire all their experts. I am sure that there are things about the industry that Bob Blair does not know about. Why say that only the white people, or southerners, can do it?

What are the positive affects, then? The positive affects are that Dome and Imperial Oil will make a lot of money, the Government of Canada will share in the revenue by taxation and international trade, eventually, and tariffs and all those kinds of things. Southerners—black, white or indifferent—will come up and get good jobs, and because the native people are ill-equipped in terms of being scientists, engineers, or whatever, or masters of any trade, they will only be hired to drive trucks, to dig trenches, and so on and so forth.

• 1135

But at the same time, if you are talking about a positive effect, a positive effect could be for you put the means of production in the hands of the native people and let them hire those people through a corporation. If you gave that money to me, in that position, I would hire the best business administrators in the world and they would take their orders from me then, and I would give the money to the Canadian government in the form of taxes and I would hire those people, the same thing. All you do is replace Dome Petroleum and Imperial with these people here and give to them. Now you are talking about a positive effect. You would give them the land first of all to deal with so that they have equity to deal with; and subsurface rights and offshore rights have to be given them. That is a positive effect. You do not talk in terms of setting up a heritage fund. Look at the heritage fund in Alberta. There will be \$8 billion pretty soon. Lougheed gives it out at election time. He gives it to the guys with vigour, though, so that they can build a bigger Easter egg. It is looking down on people. We are the power structure; we will give to you. I am sure Mr. Yurko knows something about that.

[Traduction]

On nous considère trop souvent comme incapables de développer cette industrie ou de participer activement à un programme de partage des revenus. Nous n'en tirons aucun profit, si ce n'est celui de travailler pour les blancs, et c'est tout ce qu'on nous permet de faire. Dans ce cas-là, comment pouvons-nous participer à quoi que ce soit?

En ce qui concerne les conséquences positives du projet de loi, elles toucheront surtout les habitants du Sud, c'est-à-dire les techniciens et les professionnels qui iront travailler là-bas. Le bill aura aussi des conséquences positives sur des entreprises du Sud comme «Dome Petroleum», «Imperial Oil», ainsi que sur les entreprises américaines, néerlandaises et belges, qui ont obtenu des territoires à raison de \$1.50 l'action ou quelque chose du genre. Pourquoi ne pas les donner aux Inuit, aux Indiens et aux Métis en leur disant qu'ils sont les propriétaires de ces terrains? Que font les blancs? Ils embauchent tous leurs experts. Je suis sûr qu'il y a certaines choses que Bob Blair ignore encore au sujet de cette industrie. Pourquoi alors prétendre que seuls des blancs et des habitants du Sud peuvent le faire?

Que reste-t-il alors de ces conséquences positives du bill? Elles permettront à Dome et à Imperial Oil de faire beaucoup de bénéfices et au gouvernement du Canada d'en toucher une partie grâce à la taxation des revenus, au commerce international et, finalement, à l'imposition de tarifs douaniers. Les habitants du Sud, qu'ils soient noirs, blancs ou autres, iront dans le Nord et auront des emplois rémunérateurs tandis que les autochtones, parce qu'il leur est plus difficile de devenir chercheurs, ingénieurs ou quoi que ce soit, ne pourront être embauchés que pour conduire des camions, pour creuser des tranchées, etc.

Si vous voulez vraiment que ce projet de loi ait un effet positif, donnez aux autochtones les moyens de production nécessaires et laissez-les embaucher leurs employés par l'intermédiaire d'une société. Si vous me donniez l'argent pour le faire, j'embaucherais les meilleurs administrateurs d'entreprise du monde et ils recevraient leurs ordres de moi. Ensuite, je rendrais une partie de cet argent au gouvernement canadien sous forme de taxes et je pourrais embaucher tous ces gens-là. Il suffit donc de remplacer *Dome Petroleum* et *Imperial* par ces gens-là. On aurait vraiment là un effet positif. Vous commenceriez par leur donner les terres, afin qu'ils aient un intérêt direct dans ces activités. Il faut également leur donner des droits sur le sous-sol et sur les territoires offshore. Ce serait vraiment là un effet positif. Vous n'envisagez pas la création d'un fonds du patrimoine. Or, voyez ce qui se passe en Alberta. Ce fonds atteindra bientôt 8 milliards de dollars. Lougheed en distribue une partie à chaque élection. Certes, il le distribue surtout aux plus forts, afin que ces derniers puissent se fabriquer les plus gros oeufs de Pâques. C'est vraiment un mépris total du peuple. Nous avons le pouvoir, voilà ce que nous vous donnons. Je suis sûr que M. Yurko me comprend.

[Text]

The Chairman: All right, Mr. Oberle, your time is up. Mr. Ittinuar.

Mr. Oberle: I just laid the groundwork for my real questions. I had to be the devil's advocate.

The Chairman: You are three minutes over your time. Mr. Ittinuar.

Mr. Ittinuar: Thank you, Mr. Chairman. Actually, Mr. Daniels has expressed my feelings very well. I am one who—as little as it may mean—cannot tolerate arrogance and very subtle implications of any imposition, especially on northern peoples. I am afraid Mr. Oberle may have been the devil's advocate in laying the ground work for his next questions, but I could not agree with some of the implied meanings of his statements that, for instance, the James Bay situation is worse than before when in fact it is better. However, it is not as good a situation as it could have been because the Quebec and federal governments have not lived up to some sections of that agreement. I will lay that aside for the moment because it has implications for a the proposed Nunavut and the proposals by the Dene and Métis association of the western Arctic as well as the CYI of the Yukon. Does he not over-simplify the situation in the north, both historically and neo-historically, by saying that when a piece of paper is passed by hand from one person to another in southern Canada, which says...? Whether they are lawyers or not, whether it is a court or not, there are still people who pass a piece of paper between them which says that you now own or have permit to a section of land up there, despite the fact that people have been living there for centuries.

That is basically the situation we are looking at. When you provide a rationale for such bills as Bill C-48 and developments, impending developments, with the rationale that there is impending doom on the world and such a small population cannot be held responsible for withholding resources which are needed in the world... Well, I do not think that doom is around the corner, Mr. Chairman. We are not asking for anything. We are trying to negotiate an agreement whereby all of Canada will benefit and we are asking for a very minute, absolutely minute, segment of those benefits. But greed takes its toll.

I would like to ask Mr. Daniels something I have asked other groups from the north and that is what he would feel about a panel going through the north and listening to northerners. I know that certain members of this committee have said that we have had the ITC, we have had Richard Nerysoo, we have had other people in the committee and that is enough representation. Well, these people can only say so much. Certainly they have researchers and so forth, but they are only wording what the real concerns are in the north. Those concerns cannot be articulated here as well as true northerners can. Most of these people like myself sit in offices although we have somewhat more efficacy with those people—or rate of representation—than other people may, and I think it is best that some kind of panel go to the north. I know other members may not feel great about that, but this would be quid pro quo.

[Translation]

Le président: Monsieur Oberle, votre temps est écoulé. Monsieur Ittinuar.

M. Oberle: J'ai simplement défriché un petit peu la question que je voulais vraiment aborder. J'ai dû me faire l'avocat du diable.

Le président: Votre temps est écoulé depuis trois minutes. Monsieur Ittinuar.

M. Ittinuar: Merci, monsieur le président. M. Daniels a très bien exprimé ce que je pense. Même si cela ne signifie pas grand chose, je suis de ceux qui ne peuvent pas tolérer l'arrogance et l'imposition de la moindre décision, surtout à l'égard des habitants du Nord. M. Oberle s'est peut-être fait l'avocat du diable en défrichant un peu la question qu'il voulait vraiment aborder, mais je ne suis pas d'accord avec certaines de ses remarques, notamment lorsqu'il dit que la situation des habitants de la Baie James était pire qu'avant; en fait, elle est meilleure. Toutefois, elle aurait pu être encore meilleure si les gouvernements fédéral et québécois avaient respecté toutes les modalités de l'entente. Permettez-moi de laisser cela de côté un instant, car cela a des conséquences sur le projet Nunavut et sur les propositions des Dénés et des Métis de l'Arctique de l'Ouest, ainsi que sur celles des Indiens du Yukon. Le député ne simplifie-t-il pas un peu trop la situation dans le Nord lorsqu'il dit que, lorsqu'un morceau de papier passe d'une main à l'autre, dans le Sud, qu'il s'agisse d'avocats, de tribunaux ou autre, ce sont toujours des personnes qui se transmettent un morceau de papier sur lequel est écrit que, dorénavant, vous possédez ou avez un permis pour le terrain situé à tel endroit; or, les gens dont vous parlez habitent dans cette région depuis des siècles.

Voilà la situation réelle. Lorsque vous justifiez des projets de loi comme le Bill C-48 et toutes les activités qu'il implique en disant que le monde va connaître une grande catastrophe et qu'une population aussi limitée que celle-ci n'a pas le droit d'empêcher l'exploitation de ressources qui sont nécessaires au monde entier... Monsieur le président, je ne pense pas que cette catastrophe soit imminente. Nous ne demandons rien. Nous voulons simplement négocier un accord selon lequel tout le Canada bénéficiera d'un tel développement, dont nous ne réclamons qu'une part infime des bénéfices. Malheureusement, c'est l'avidité qui règne.

J'aimerais poser à M. Daniels une question que j'ai déjà posée aux autres groupes représentatifs du Nord, à savoir ce qu'il penserait de la création d'un groupe de travail chargé de consulter les habitants du Nord. Certains membres du Comité me diront que nous avons déjà entendu les Inuit Tapirisat du Canada, Richard Nerysoo et d'autres et que cela suffit. J'estime toutefois que les témoignages de ces gens-là sont limités. Certes, ils ont des équipes de chercheurs, mais ils ne font que refléter les problèmes réels des habitants du Nord. Or, ces problèmes ne peuvent pas être exposés aussi clairement que pourraient le faire de véritables habitants du Nord. Les gens comme moi restent assis dans leurs bureaux et nous sommes qu'il vaudrait mieux qu'un groupe se rende dans le Nord. Les

[Texte]

• 1140

I would like to ask Mr. Harry Daniels to comment on that.

Mr. Daniels: Thank you, Mr. Ittinuar. I think a committee has to go north. Now, I can answer him in a more substantive way; the ITC—I was there when Mr. Tagoona gave his statement in one hour; I think Mr. Nereysoo had one hour; the Métis Association of the Northwest Territories, the Dene and the CYI were forced to share one hour—in that one hour they rejected the bill and said that no amount of tinkering would satisfy them. So I see there a total of three hours for native northerners—I do not know how much time the Government of the Northwest Territories was given or the Government of the Yukon.

Imperial Oil and Dome Petroleum had a total of 15 hours. Two months were spent listening to the oil industry and departmental officials. I think there is a great disparity there in time.

I would suggest strongly that a committee or this committee should go north to hear the native northerners in their environments, to look at the situation that exists up there and to do an intensive tour of the north to hear witnesses.

Parliamentary committees have never been reluctant to travel internationally to look at cultural centres and other things like that. Well, let us consider that the NWT might be a foreign country and then you can call it international travel and look at some culture and visit some of the cultural shops and then you can go to the zoo at Inuvik and get drunk with them—you know, if you want that. A little levity does not hurt now and again, I know; but, very seriously, the gift shop at Rae Edzo or their cultural shop and the one in Yellowknife does not give you a fair representation of what the native northerners are talking about.

An hon. Member: Prices are lower here.

Mr. Daniels: Yes, and go to the Snow Goose, you get it cheaper.

But, in all seriousness, if this committee, Mr. Chairman, is going to be positive in its approach, if it really wants to do something, let us take into consideration the great reputation that Canada has in the international arena in human rights. It is the right of these human beings up north to enjoy the amenities of society, to be able to compete adequately in society, to be able to take advantage of the political institutions—any institution or any part of society that we understand is giving us a good life in this country—and to be able to understand them.

I do not think this committee can sit in this room or in other rooms and adequately or realistically say they understand

[Traduction]

autres députés ne sont peut-être pas très enthousiastes, mais ce pourrait être un compromis.

Je voudrais demander à M. Daniels ce qu'il en pense.

M. Daniels: Merci, monsieur Ittinuar. Je crois qu'un comité devrait se rendre dans le Nord. Je peux même donner une réponse plus substantielle. Un comité du ministère de l'Industrie et du Commerce est allé dans le Nord. J'étais présent lorsque M. Tagoona a témoigné, ce qui a duré une heure. Je crois que M. Nereysoo a également eu une heure. L'Association des Métis des Territoires du Nord-Ouest, les Dénés et les Indiens du Yukon ont été forcés de partager une autre heure. Au cours de cette heure, ils ont rejeté le projet de loi en bloc et ont dit qu'aucune modification ne pourra les satisfaire. Cela nous donne au total trois heures consacrées aux autochtones du Nord, et je ne sais pas combien de temps le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest ou le gouvernement du Yukon ont reçu.

L'*Imperial Oil* et la *Dome Petroleum* ont eu au total 15 heures. On a consacré deux mois à entendre l'industrie pétrolière et les fonctionnaires du ministère. Il y a donc un écart très important.

Je vous suggérerais fortement d'envoyer un comité dans le Nord pour entendre les autochtones dans leur propre milieu, pour constater la situation qui existe là-bas et pour effectuer une tournée intensive du Nord afin d'entendre les témoins.

Les comités parlementaires n'ont jamais hésité à voyager partout dans le monde pour aller visiter des centres culturels et autres choses de ce genre. Supposons que les Territoires du Nord-Ouest soient un pays étranger; vous pourrez alors dire qu'il s'agit d'un voyage international, que vous allez étudier une culture et visiter des boutiques culturelles. Vous pourrez ensuite aller visiter le zoo d'Inuvik et boire un coup avec l'habitant, si vous le voulez. Une certaine légèreté ne fait pas de mal de temps en temps. Pour être sérieux, la boutique à Rae-Edzo, la boutique culturelle et celle de Yellowknife, ne vous permettront pas vraiment de comprendre les autochtones du Nord.

Une voix: Les prix sont également inférieurs.

M. Daniels: Oui, et si vous allez au Snow Goose, vous payerez encore moins cher.

Pour être sérieux, cependant, si le Comité peut adopter une attitude positive, s'il veut vraiment faire quelque chose, il devrait tenir compte de la réputation du Canada sur la scène internationale en matière de droits de la personne. Tous les êtres humains qui habitent le Nord ont le droit de jouir des agréments qu'offre la société et de pouvoir soutenir la concurrence adéquatement, de pouvoir tirer partie des institutions politiques et de toutes les institutions d'une société qui est censée nous offrir un niveau de vie enviable au Canada.

Je ne pense pas que le Comité puisse rester ici dans cette pièce et vraiment comprendre les autochtones du Nord. Je suis

[Text]

what native northerners are talking about. I am sure that many of them have never gone north of the southern tree-line, never mind north of the northern tree-line, out onto the tundra to understand what is going on. I do not think too many here—I am making a judgment now—but I do not know that many people have gone to Frobisher or Baffin Island or Coppermine or Baker Lake to see what is happening. This committee has to have some exposure. These four walls do not the Northwest Territories make, or the Yukon.

Why not go to Old Crow and see how the people are living in poverty and understand why—in a resource-rich country. Understand what the north slope looks like in the Richardson Mountains. Take a look at the delta. Read the COPE agreement and understand what is happening with the Taglu field and why native people cannot have any equity interest in proven finds. Then understand what in the future is going to happen to the Dene, to the Métis and non-status Indians, and to the Inuit and the Indians of the Yukon.

• 1145

It has to go north. You cannot justify your existence as a committee in these rooms in Ottawa. You cannot justify your recommendations to government or the recommendations that will hit the floor of the House of Commons and the Senate and get Royal Assent as a bill. Then history will speak very badly for this committee and Marc Lalonde and the House that passes it because you have not fairly and justly dealt with the people that you are designated to represent by being fair in this committee. Then, the charges of self-interest will hold true.

The Chairman: Mr. MacLaren.

Mr. MacLaren: This is more in the way of a comment, Mr. Chairman. I suppose we do not want Mr. Daniels to leave this morning under some misapprehensions. In fact, just on questions of fact and then we can turn to interpretation, the number of meetings which we have had with representatives of native groups and of northern territorial governments is not as he had indicated. There have been a considerable number of meetings now, of which this is a further example. In addition, of course, members of the committee will recall our offers to hold additional meetings with the groups who appeared before us, and those invitations were not taken up. Mr. Daniels' arithmetic seems to be a little askew in that regard.

Mr. Daniels: It was not one of my strong points in school.

Mr. MacLaren: In any event, equally his arithmetic on Imperial's and Dome's appearances before this committee is inaccurate.

Perhaps there is one more point of fact I should make here as well. We are not ramming a bill through the House. The legislation outline has been available since 1976. The statement of 1976 sets out the essential elements in this bill. Bill C-20 of 1977 is very similar in many respects to Bill C-48. Perhaps the principal difference is the 25 per cent carried share. The thinking, the approach toward the problems of

[Translation]

certain que nombre d'entre vous n'êtes jamais allés au-delà de la limite de la végétation arborescente pour comprendre la situation qui prévaut là-bas. Je sais que je porte un jugement ici, mais je ne crois pas que beaucoup de personnes soient allées à Frobisher ou à la terre de Baffin, à Coppermine ou à Baker Lake pour voir ce qui se passait. Le Comité devrait s'y rendre. Ces quatre murs n'ont rien à voir avec les Territoires du Nord-Ouest ou du Yukon.

Pourquoi ne pas aller à Old Crow et voir dans quel état de pauvreté la population y vit alors que le pays est tellement riche en ressources. Allez voir de quoi a l'air le versant nord des montagnes Richardson. Allez voir le delta. Lisez l'entente du CEDA et allez voir ce qu'on a fait au champ Taglu et comment il se fait que les autochtones n'ont aucune participation financière dans les découvertes. Vous pourrez alors comprendre ce que réserve l'avenir aux Dénés, aux Métis et aux Indiens non inscrits, ainsi qu'aux Inuit et aux Indiens du Yukon.

Le Comité doit aller dans le Nord. Vous ne pourrez justifier votre existence en tant que comité si vous demeurez ici à Ottawa. Vous ne pourrez justifier vos recommandations au gouvernement ou les recommandations qui seront déposées à la Chambre des communes ni au Sénat et qui recevront la sanction royale comme projet de loi. L'histoire ne sera pas tendre envers le Comité, Marc Lalonde et la Chambre des communes qui adoptera ce projet de loi, parce que vous n'aurez pas traité avec justice ceux que vous devez représenter au comité. On pourra alors avec raison vous accuser d'agir dans votre propre intérêt.

Le président: Monsieur MacLaren.

M. MacLaren: Je voudrais faire un commentaire. Nous ne voudrions pas que M. Daniels nous quitte sur un malentendu. En fait, pour tirer les choses au clair, nous avons tenu avec des représentants de groupes autochtones et des représentants des gouvernements territoriaux beaucoup plus de réunions que M. Daniels ne l'a indiqué. La présente réunion en est d'ailleurs un autre exemple. De plus, les membres du Comité se rappelleront que nous avons offert de tenir des réunions supplémentaires aux groupes qui ont déjà comparu devant nous, invitations qui n'ont pas été acceptées. Les calculs de M. Daniels ne sont donc pas tout à fait justes à cet égard.

M. Daniels: Je n'ai jamais été fort en calcul.

M. MacLaren: De toute façon, ses calculs portant sur Imperial et Dome ne sont pas plus exacts.

Je devrais peut-être également ajouter quelque chose. Nous n'essayons pas de faire adopter ce projet de loi à tout prix. On disposait déjà d'un aperçu de ce projet de loi en 1976. La déclaration publiée alors contenait les principaux éléments du projet de loi. Le projet de loi C-20 de 1977 ressemble beaucoup au projet de loi C-48, à l'exception peut-être des droits rétroactifs de 25 p. 100. La pensée et l'approche utilisée pour

[Texte]

northern development and offshore development has been available for some years. Furthermore, the bill was tabled in the House on December 9 and this committee began its hearings in early January, some two and a half months ago—excuse me, my arithmetic is at fault there, some three and a half months ago.

Mr. Daniels: It is endemic these days.

Mr. MacLaren: It is contagious.

We have given this legislation perhaps greater review than most legislation before Parliament.

With regard to questions of interpretation. The bill sets out to regulate the relationship between the national government and the petroleum industry in Canada Lands, in the lands that are not provincial lands. It does not set out to either impose or prejudge any other questions. It does not set out to prejudge the various questions which Mr. Daniels and others have raised. It does not touch upon aboriginal rights. It does not deal with land claims. It does not deal with the question of revenue sharing. All those areas are under discussion, as Mr. Daniels notes in his own submission on page three, and those discussions are being conducted elsewhere.

• 1150

In those circumstances, the government had three possibilities. One would be to leave the present legislation in place, which in many respects is inadequate, unsatisfactory and anachronistic. Second, it could have, of course, attempted to impose a regime which would have, as I said, prejudged the questions that are being discussed elsewhere. Clearly, the government does not wish to do so or would not intend to do so.

The third option is to establish regulations for the development of the petroleum industry and the Canada lands, to promote Canadian participation both in an equity way and in terms of supply and employment in that development, as it goes forward, and to improve the environmental regime so as to provide greater protection for those who live in those regions of Canada.

Those things are being done by this bill, but the bill does not, as I say, attempt to impose decisions on those other areas which have been mentioned and which are under negotiation and discussion, or will be under negotiation and discussion elsewhere.

I note that Mr. Daniels does not much admire the comment that I made at an earlier stage, but I will stand by it. As I said, at an earlier meeting, the bill is indeed neutral on those issues. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Daniels: I just want to make one observation, Mr. MacLaren. You say the government does not want to impose a regime on the native people who live there. I just say, you are delaying it. It is a way of skirting the issue, delaying it further and doing it in a very nice way. So, I am going to slip it to you and kiss you, but I am going to get out of there and be gone.

[Traduction]

essayer de résoudre les problèmes du développement du Nord et des ressources en haute mer sont connues depuis quelques années. De plus, le projet de loi a été déposé à la Chambre le 9 décembre et le Comité a commencé à tenir des audiences au début de janvier, il y a quelque deux mois et demi. Excusez-moi, je fais erreur ici, il y a quelque trois mois et demi.

M. Daniels: C'est une épidémie.

M. MacLaren: C'est contagieux.

Nous avons probablement étudié ce projet de loi plus que tout autre projet de loi jamais déposé au Parlement.

Passons maintenant à l'interprétation. Le projet de loi veut réglementer les relations entre le gouvernement national et l'industrie pétrolière sur les Terres du Canada, sur les terres qui n'appartiennent pas aux provinces. Il ne veut pas s'ingérer dans d'autres secteurs. Il n'est pas non plus censé régler diverses questions mentionnées par M. Daniels et d'autres. Il ne traite pas des droits des autochtones. Il ne traite pas des revendications territoriales. Il ne traite pas du partage des revenus. Toutes ces questions sont en discussion comme M. Daniels l'a remarqué dans son exposé à la page 3, et ces discussions ont lieu ailleurs.

Dans ces circonstances, le gouvernement avait trois possibilités. D'une part, garder la loi actuelle qui, à bien des égards est insatisfaisante et anachronique. Deuxièmement, bien sûr, essayer d'imposer un régime qui aurait préjugé des questions débattues ailleurs. Il est évident que le gouvernement ne veut pas procéder ainsi.

Troisièmement, établir des règlements touchant l'expansion de l'industrie pétrolière et les Terres du Canada afin de promouvoir la participation canadienne tant dans le contrôle des sociétés que dans la fourniture de biens et de main-d'œuvre, tout en améliorant les dispositions touchant l'environnement afin de mieux protéger ceux qui vivent dans ces régions du Canada.

C'est ce que vise ce projet de loi, mais je répète qu'il n'essaie pas d'imposer des décisions dans les autres secteurs mentionnés, qui sont par ailleurs en négociation ou qui le seront.

Je remarque que M. Daniels n'admire pas beaucoup ce que j'ai dit une autre fois, mais je répète que le projet de loi reste neutre sur ces questions. Merci, monsieur le président.

M. Daniels: J'aurais simplement une observation, monsieur MacLaren. Vous dites que le gouvernement ne veut pas imposer un régime aux autochtones qui vivent là-bas. Je rétorque simplement que vous retardez l'imposition d'un tel régime. C'est une façon d'éviter le problème, de faire les choses plus progressivement. Ce sera néanmoins fait, peut-être très gentiment, mais certainement.

[Text]

The Chairman: Any further questions?

Mr. Nickerson.

Mr. Nickerson: Thank you, Mr. Chairman. I think that the witness hit the nail on the head when he referred to the administrative consequences of this bill. Mr. MacLaren is probably quite correct when he says that the bill is supposedly neutral on many of these great outstanding issues we have before us with respect to the treatment of the north and northerners. But I think what we are worried about, is what will happen when this is put in place and certain administrative procedures set up? How difficult will it then be to get back on track, so to speak? I would like to congratulate Mr. Daniels for bringing that to light, the nature of many of our objections. When I say, "our", I mean people who live in the Northwest Territories and people who live in the Yukon.

Perhaps I can repeat a question that I asked before to other witnesses and this is the first part of the question.

In the opinion of the witness, can this bill be fixed up by adding amendments or, in his opinion, would it be necessary to rip Bill C-48 up and start again from the beginning?

The second part of the question is. If Canada was fortunate or unfortunate enough, as the case might be, to have the Honourable Harry Daniels as Minister of Energy, Mines and Resources in place of the Honourable Marc Lalonde, and he had to face the same problems as the present minister, what principles would be contained in a bill that he would present to Parliament and to this committee?

Mr. Daniels: Well, in answer to your first question, you would have to rip up the bill. I think you are going about it from the back end forward, putting the cart before the horse.

The fundamental principle—I and I spoke about it before—is that native people own that country and it always has been theirs. However, they have always spoken well of the other northerners.

All the submissions I have heard and the one that we have made want to see that there is an equitable share for all northerners who have made the north their home, not just the native people. You have to speak of all northerners. What are you doing to do, have a mass exodus of white people because they live there? They have established that as their home. Their wants, needs and aspirations have to be acceded to or respected in some way, shape or form, and If you write a new bill, or if you want to change this one—but in the words of ITC and the Metis Association and, the Dene, no amount of tinkering with it will satisfy them; they want to have a negotiation process going on, so that they have serious input into it.

• 1155

I would just like to draw your attention, in view of that, to what is said in the *National Energy Program, 1980*, published by the Government of Canada about the north.

... there will have to be assurance that the interests of the residents of this region are protected, and that they have the

[Translation]

Le président: D'autres questions?

Monsieur Nickerson.

M. Nickerson: Merci, monsieur le président. Je crois que le témoin a frappé juste lorsqu'il a parlé des conséquences administratives du projet de loi. M. MacLaren a probablement tout à fait raison de dire que sur bien de ces grandes questions restant en suspens, le projet de loi reste neutre. Par exemple lorsqu'il s'agit du Nord et des habitants du Nord. Ce qui nous inquiète toutefois, c'est ce qui arrive lorsque les choses seront mises en place et que certaines procédures administratives seront arrêtées. Il sera alors très difficile de revenir en arrière. Je félicite M. Daniels d'avoir fait le jour là-dessus, c'est à la base de nombre de nos objections. Quand je dis « nous », je parle des gens qui vivent dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon.

Peut-être pourrais-je répéter une question que j'ai posée aux autres témoins. Je me limiterai à la première partie.

Le témoin estime-t-il que ce projet de loi peut être arrangé grâce à certains amendements ou juge-t-il qu'il serait nécessaire de déchirer le Bill C-48 et de tout reprendre de zéro?

Deuxième partie de la question. Si le Canada avait la chance ou la malchance, selon le cas, d'avoir comme ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources l'honorable Harry Daniels à la place de l'honorable Marc Lalonde, quels principes M. Daniels inclurait-il dans un projet de loi qu'il présenterait au Parlement et au Comité pour répondre aux mêmes problèmes qui se posent aujourd'hui au ministre actuel?

M. Daniels: En réponse à votre première question, il faudrait en effet déchirer le projet de loi. Je crois que c'est mettre la charrue avant les boeufs.

Le principe fondamental, et j'en ai déjà parlé, est que les autochtones sont propriétaires de ce pays qui a toujours été le leur. Cependant, ils ont toujours été très gentils à l'égard des autres habitants du Nord.

Tous les rapports que j'ai entendus et votre rapport lui-même indiquent qu'il faut que tous les gens du Nord reçoivent une part équitable, non seulement les autochtones, mais tous ceux qui ont décidé de vivre dans le Nord. On parle de tout le monde. Qu'allez-vous faire, envisager un exode massif des blancs qui vivent là-bas? Ils ont décidé d'y vivre. Leurs désirs, leurs besoins et leurs aspirations doivent être satisfaits ou respectés d'une façon ou d'une autre. Si vous rédigez un nouveau projet de loi, ou si vous voulez changer celui-ci, mais en croire les Inuits, Tapirisat du Canada et l'Association des Métis ainsi que les Dénés, aucune révision ne les satisferait; ils veulent que l'on entame un processus de négociation pour qu'ils puissent vraiment participer.

Je voudrais tout simplement attirer votre attention sur le Programme énergétique national, 1980, publié par le gouvernement canadien, où il est dit à propos du Nord:

Il faudra aussi veiller à protéger les intérêts des habitants de la région et leur permettre de jouer le rôle qu'ils souhaitent

[Texte]

opportunity to play the role they desire in these activities. The native residents of the region seek—legitimately—more say in the decisions affecting energy development, and claim—rightfully—that they should enjoy more of the benefits, and fewer of the costs, from northern resource activity.

I think the principles involved are laid out right in the document published by the government itself. They want the people to have more input. What is the input to a committee like this? I am not saying this committee is not honourable, but how can you adequately reflect the wants and needs of many of the people? There are people in Yellowknife, there are people in Inuvik and Arctic Red River, who cannot get down here—natives and non-natives, but nonetheless northerners who want to say something about it. Their children are going to have to grow up in this country.

The fundamental principle is that you have to respect the human beings, the people living up there, and not the self-interest of southern or outside or international cartels, or whatever. You have to abide by some of the rules laid down by the program itself. What do they write these things for—a joke? In the old days you put Eaton's catalogue on the wall of the shithouse. Let us put this up there, then, because that is where everything else went—down the tube, because we could not afford a—and now we have a fancier book and one better written to hang on the toilet wall.

I am really incensed that there is such a debate over the input of northerners. It bothers me. And you yourself, representing the Territories: you must have constituents who are asking you, when you go home, when are we going to be heard?

Mr. Nickerson: Precisely.

The witness addressed himself very briefly to the idea of the establishment of a trust fund, an idea originally put forward by my colleague, Mr. Yurko. The witness did not seem particularly enamoured of this idea, but would he consider it as a second-best alternative; something that might be looked into?

Mr. Daniels: Trust funds, as they have been set up for people—let me give you an example. I am a member of the Paddle Prairie Metis settlement in Alberta; just recently voted in, but nonetheless still a member. The settlements made an agreement with the Alberta government in 1938 and 1939 that they would have these lands set aside and the resources, and the money would go into trust. Now we have to go into litigation against the Alberta government to get \$50 million back which they are holding for us. The Indians' money from treaties was held in trust; their oil rights. They fought for years to get that money back.

Mr. Oberle: They still do not have it.

Mr. Daniels: They still do not have it. In your constituency, Mr. Oberle, the people of Fort Nelson had to fight for a long time to get their money.

Mr. Oberle: I was just looking at it this morning—

[Traduction]

dans ces activités. Les autochtones de la région cherchent à juste titre à participer davantage aux décisions touchant la mise en valeur de l'énergie dans le Grand Nord et prétendent à bon droit obtenir une plus forte proportion des avantages—et une part moins élevée des coûts—liés à ces activités.

Je crois que les principes en cause sont exposés dans le document publié par le gouvernement lui-même. On déclare qu'il faut que les autochtones participent davantage. En quoi participent-ils à notre Comité? Je ne dis pas que nous ne sommes pas respectables, mais comment peut-on refléter convenablement les désirs et les besoins de nombre de ces citoyens? Il ya des gens à Yellowknife, à Inuvik et à Arctic Red River qui ne peuvent venir ici, des autochtones et des non-autochtones qui néanmoins habitent dans le Nord et qui ont leur mot à dire. Leurs enfants seront élevés dans ce pays.

Le principe fondamental est qu'il faut respecter les êtres humains, les gens qui vivent là-haut et non pas l'intérêt particulier des cartels du Sud, de l'extérieur, internationaux ou autres. Il faut respecter certaines règles contenues dans le programme lui-même. Sinon, à quoi sert d'écrire cela, c'est une plaisanterie? Autrefois, on mettait le catalogue Eaton au mur des cabinets d'aisances. Aujourd'hui, on pourrait y mettre ce programme, parce que c'est là que tout atterrit: le résultat est simplement que nous avons maintenant du papier de meilleure qualité à accrocher au mur.

J'enrage qu'on parle tellement de la participation des gens du Nord. Vous-mêmes, représentants des Territoires, vous avez certainement des électeurs qui vous demandent quand vous rentrez chez vous, quand ils seront entendus?

M. Nickerson: Précisément.

Le témoin a lui-même parlé très brièvement de l'idée d'établir un fonds de fiducie, idée qu'avait initialement proposée mon collègue, M. Yurko. Cette idée ne semble pas tellement lui plaire, mais accepterait-il en deuxième choix? Juge-t-il qu'on pourrait envisager la formule?

M. Daniels: Les fonds de fiducie, je vous en donnerai un exemple. Je suis membre du groupe métis de Paddle Prairie, en Alberta; j'y suis entré récemment, mais cela n'empêche que je suis membre. On a signé un accord avec le gouvernement albertain en 1938 et 1939 afin que ces terres soient mises de côté et que des ressources et l'argent touché soient placés en fiducie. Il nous faut maintenant poursuivre le gouvernement albertain pour récupérer \$50 millions qu'il détient pour nous. L'argent indien découlant des traités était détenu en fiducie. Ils se sont battus pendant des années pour récupérer cet argent.

M. Oberle: Ils ne l'ont toujours pas obtenu.

M. Daniels: En effet. Dans votre circonscription, M. Oberle, les gens de Fort Nelson ont dû se battre longtemps pour récupérer leur argent.

M. Oberle: J'étudiais justement la question ce matin...

[Text]

Mr. Daniels: Yes. Unless the native people and northerners have control over the fund, it is meaningless, because they have to travel south now to say, please, Mr. Trust-holder, may we have some of our money? Oh, what are you going to use it for now? Then they make the decision. The people who are holding the trust fund say, well, what do you want it for? You have to make a submission for your own money.

I would not want to live in that kind of a system. I have to because I am a member of the settlement, but I would not want to impose that on anybody else. Maybe they want that, but for myself, I would not want it. I have talked to many of our constituents in the north and they do not want a trust fund they have no say in. How can they get into resource development in a meaningful way if they cannot spend any of that money? So they sit back until such a time as determined by the trustees when they will get their money. And that will be after all the land is taken, after all the resources have been taken up; saying, oh God, we have these goddamn Indians, do we not, let us give them some money now, and they can build a cultural centre, and we will buy them a bunch of beads, and then they will be happy again; form a dance group, or something.

• 1200

Mr. Nickerson: So I take it your objection to the trust fund idea is that you would not like to see a system of management established such as that which is already in existence. But maybe if there were a better system of management?

Mr. Daniels: The management should be by northerners.

Mr. Nickerson: Yes, if the management were by northerners, we could have a board to manage the trust fund with representatives of the Métis association, the territorial government, the federal government; something like that. That might be more acceptable.

Mr. Daniels: Yes but then again, we are forgetting in this exchange one important factor: the land is still being taken up. There has to be some ownership of land. Say there is a trust relationship built up. Who is going to hold what in trust? Give the Northwest Territories and the Yukon to the native people to hold in trust, and let them decide how they are going to chop it up. And I am sure, and positive and confident that they will act responsibly and you will see development go on. They will be much happier. Everybody will benefit. The same system will go on of taxation; people being hired; exploration.

To me it is a simple process. But because it is still in question, because the land has never been ceded to anybody, we have to go through these exercises of discussing it, when there is nothing to discuss. They own the land; let them develop it and become an integral part of Canada and build up to become a strengthening fibre in this whole carpet we call Canada, instead of having a couple of loose ends out there, the

[Translation]

M. Daniels: Si les autochtones et les habitants du Nord n'ont pas le contrôle du fonds, cela ne rime à rien, car il leur faut aller dans le Sud implorer le fiduciaire de leur en rendre une partie. A quoi allez-vous l'utiliser? C'est ensuite lui qui prend la décision. Ce sont ceux qui détiennent le fonds de fiducie qui demandent pourquoi les Indiens veulent leur argent et qui exigent qu'ils déposent une proposition à cet effet.

Je ne voudrais pas être soumis à ce genre de système. J'y suis toujours contraint comme membre touché par ce règlement, mais je ne voudrais certainement pas imposer cela à quiconque d'autre. Peut-être que d'autres l'acceptent; moi, je n'en veux pas. J'en ai parlé à nombre d'habitants du Nord et ils ne veulent sûrement pas de fonds de fiducie à propos duquel ils n'ont rien à dire. Comment peuvent-ils se lancer dans le développement des ressources d'une façon significative s'ils ne peuvent pas dépenser cet argent? Alors, ils attendent le moment déterminé par les fiduciaires pour récupérer leur argent. Et cela se produira après que toutes les terres auront été prises, après que toutes les ressources auront été extraites; on dira: Seigneur, il y a ces sacrés Indiens, n'est-ce pas? Donnons-leur un peu d'argent pour qu'ils puissent bâtir un centre culturel et puis achetons-leur quelques colliers de perles pour qu'ils soient contents. Peut-être aussi qu'on pourrait organiser un groupe de danse.

M. Nickerson: J'imagine que l'idée d'un fonds de fiducie ne vous plaît pas parce que vous vous opposez à un fonds de gestion comparable à ce qui existe actuellement. Ne pensez-vous pas qu'il serait possible d'améliorer le système de gestion?

M. Daniels: Ce sont les gens du Nord qui devraient assurer la gestion.

M. Nickerson: Exactement, si la gestion était assurée par les gens du Nord, si nous avions un conseil d'administration chargé de l'administration du fonds de fiducie avec des représentants de l'association des Métis, du gouvernement territorial, du gouvernement fédéral, etc. Cela serait plus acceptable.

M. Daniels: Oui, mais encore une fois nous oublions un facteur important: pendant que nous parlons, on continue à s'approprier des terres, et ces terres doivent appartenir à quelqu'un. Supposons qu'un système de fiducie soit mis sur pied. Qui en sera responsable? Les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon doivent être confiés aux autochtones, c'est leur responsabilité, c'est à eux de décider ce qu'il faut donc faire. Et je suis absolument convaincu, j'ai le sentiment inébranlable qu'ils agiront de façon responsable et qu'on ne tardera pas à en voir les bénéfices. D'un autre côté, ils seront beaucoup plus heureux et tout le monde en profitera. Il y aura des répercussions fiscales, des répercussions sur l'embauche, la prospection.

A mes yeux, c'est un processus très simple. Pas seulement parce que des doutes existent toujours, mais parce que ces terres n'ont jamais été cédées à qui que ce soit et qu'on continue à discuter quand il n'y a rien à discuter. Ce sont eux qui sont propriétaires des terres, c'est à eux de les mettre en valeur et de les intégrer au reste du Canada, de construire et de devenir une partie intégrante et solide de ce grand tapis que

[Texte]

native people, all the time. You cannot hold money in trust for people. That is like with my young son, Gabriel, six years old, to whom I say, I am putting some money in trust for you. I am the signatory for all the papers. When he becomes eighteen he will say, Can I have my money? And I can say, Well I do not think you are ready. Same thing; you treat them like kids.

They are not children, they are adults; they are human beings who have aspirations; they have wants and needs like any other Canadian. Like Royal Dutch Shell, or Standard Oil in New Jersey, they have the same wants and needs as those people who control those companies. And they could do it as positively and as meaningfully as they could.

Mr. Nickerson: One final question, Mr. Chairman. Mr. Daniels referred specifically to Clause 61.(2) right at the end of his presentation. Now in my reading of that particular clause, it seems to say that no person shall have any recourse against the 25 per cent of their existing assets to be expropriated by the Crown and given to Petro-Canada. That seems to be the reason why that clause is in there. Do I take it that the witness is opposed to this expropriation that is proposed under Bill C-48?

Mr. Daniels: The expropriation of the land?

Mr. Nickerson: Of existing rights.

Mr. Daniels: Oh well, certainly. Unless I get a good job with Imperial Oil and, then, who cares? Sure I am opposed to it. They cannot take land away like that. There is just no way that they can. What is going to happen if this is pushed through government, through the House, is that you are going to find that the people will act in an aberrant way. It may be civil disobedience. Who knows? I mean you cannot forever put down one segment of society.

Sure, we are talking about northerners now. Someone said a small population. That is not true. Like, a lot of the land in this country has never been ceded, in the northern parts of the provinces. That has an effect on us dealing for that. And you cannot just expropriate land. Look at what they did to the farmers in Saskatchewan when they built that highway to Saskatoon. They just walked in and said here . . . those farmers are dissatisfied and they are white people. They said, You cannot take my farmland away. And the guy says, You just watch me. They tore down the fences and built a highway straight through. They made a grid system where it was square, and now they make an angle one, because they want to build a highway. Well, you are building highways across their land in the form of cut lines. You are going to forever destroy the Beaufort Sea, if there is a big spill up there. And you cannot just expropriate land that way.

[Traduction]

l'on appelle le Canada et qui, pour l'instant, s'effiloche un peu dans certains coins, justement dans les coins où il y a des autochtones. Vous ne pouvez pas bloquer l'argent des gens dans un fonds de fiducie. C'est comme mon jeune fils, Gabriel, qui a six ans; je lui dis que je mets de l'argent de côté en son nom; c'est moi qui signe tous les papiers. Quand il aura dix-huit ans, il va me demander cet argent et je répondrai qu'il n'est pas encore prêt. C'est la même chose ici: vous les traitez comme des enfants.

Ce ne sont pas des enfants, ce sont des adultes. Ce sont des êtres humains qui ont des aspirations, des besoins comme n'importe quel autre Canadien. Exactement comme la *Royal Dutch Shell* ou comme *Standard Oil* au New Jersey; les autochtones ont exactement les mêmes besoins, les mêmes désirs que les gens qui contrôlent ces compagnies-là. Ils pourraient agir d'une façon tout aussi positive et utile.

M. Nickerson: Une dernière question, monsieur le président. M. Daniels, à la fin de son exposé, a fait allusion au paragraphe 61.(2). Je relis cet article et j'ai l'impression que cela veut dire que personne n'a de recours contre l'expropriation par le gouvernement du Canada, c'est-à-dire par Petro-Canada, de ces 25 p. 100 de leurs avoirs. Il doit y avoir une raison à la présence de cet article; est-ce que notre témoin s'oppose à l'expropriation prévue par le Bill C-48?

M. Daniels: L'expropriation des terres?

M. Nickerson: Des titres de propriété existants.

M. Daniels: Absolument. A moins qu'*Imperial Oil* ne m'offre un poste important, et dans ce cas-là, ça me serait égal. Mais en attendant, certainement que je m'y oppose. Ils ne peuvent pas nous prendre des terres comme ça. C'est tout simplement impossible. En fait, si le gouvernement fait adopter cette législation par la Chambre, vous allez certainement assister à certains comportements aberrants. Cela pourrait aller jusqu'à la désobéissance civile; qui sait? Vous savez, vous ne pouvez pas piétiner éternellement toute une partie de la société.

Evidemment, il s'agit des gens du Nord. Quelqu'un a dit que c'était une petite population. Ce n'est pas vrai. Il y a de très vastes terres de ce pays qui n'ont jamais été cédées, dans le nord des provinces, par exemple. Nous voulons nous en occuper. Vous ne pouvez pas tout simplement exproprier. Regardez ce qui est arrivé aux agriculteurs de la Saskatchewan lorsqu'on a construit la route de Saskatoon. Ils sont allés protester . . . n'oubliez pas que ce sont des Blancs . . . ils sont allés dire: Vous ne prendrez pas nos terres. Les officiels leur ont répondu: C'est ce que vous croyez, vous allez bien voir. Et ils ont abattu les barrières et construit leur route. Ils ont changé les anciennes limites des terres et aujourd'hui ils veulent les changer encore pour construire une autre route. Aujourd'hui, on coupe à travers ces terres. Un bon jour, il y aura un gros déversement de pétrole dans la mer de Beaufort et cette région sera détruite à tout jamais. Vous ne pouvez tout simplement pas exproprier comme ça.

[Text]

You have to have some environmental clauses in there. You have to consider the protection of the people who want it, the game, and of their traditional way of life. There are so many facets that you have to go and talk to them. You cannot talk to them in here. They are intimidated. You call them all the way down here and say you have one hour today, from 11 o'clock until 12—and I see the chairman looking at the clock already—and that is it. You have made your presentation; thank you; goodbye. It will be recorded and we will report to the Cabinet.

The Chairman: Mr. McRae.

• 1205

Mr. McRae: Thank you Mr. Chairman. I recall an exchange I had with Mr. McGrath when we were sitting in the constitution committee. I had suggested that perhaps Newfoundland might be better off with 100 per cent of the revenue from offshore resources rather than having the offshore resources themselves, and I cited a number of parallel cases in other parts of the world, particularly Texas and Oklahoma, where large multinational companies are able to manipulate smaller jurisdictions much more easily. Now, Mr. McGrath's reply to me was that I was being very condescending and patronizing and so on, coming from Ontario. I had to look at that answer and it was a good answer and I accepted what he had to say, that it sounded this way. Basically my idea starts from northern Ontario. I have seen a large province manipulated very badly forest-wise. We are getting to the point very rapidly of not having any more trees in northern Ontario. They are cut so far away that the industry is being raped.

I am suggesting to you here that there may be a parallel. You said that if you had control of the whole situation, you could handle it fine. I am not sure. I am not sure that as a smaller jurisdiction, and it is a relatively small jurisdiction, you are not much more easily manipulated by multinational corporations. This particular bill is the first step, in the the National Energy Program in trying to retrieve a situation which got out of hand, I think. I cannot see that what we are doing is changing very much the relationship between the government and the lands in the North. It is changing the relationship between the federal government and the companies that are dealing there and shifting the control much more to the federal government. Now, if I were a northerner, and as a matter fact as a Canadian from the southern part of Canada, I would be much more inclined to trust the resources of this country to a larger jurisdiction, like the federal government; trust the transfer of this to this larger jurisdiction. I do not think this jurisdiction, especially in its present mood, and certainly the mood has changed a great deal in the last few years, but I would be much more willing to trust the federal government with this situation than I would a small régime. If I was a northerner, I would be saying that the answer is that we get a piece of the action by doing a revenue-sharing deal. I am not talking for the government, I am talking as someone who, if I was a northerner, if I was a native, would promote this idea that what we should be trying to do is not stop the

[Translation]

Il faut absolument prendre des mesures pour protéger l'environnement. En même temps, il faut protéger les gens, le gibier et également les modes de vie traditionnelles. Il y a tellement d'aspects dont vous serez forcés de discuter avec les gens qui habitent là-bas. Vous ne pouvez pas les convoquer ici. Cela les intimide. Vous les faites venir sur toute cette distance et puis vous leur dites, vous avez une heure pour parler, de 11h à midi... je vois déjà le président qui regarde sa montre... un point c'est tout. Voilà, vous nous avez dit ce que vous aviez à dire, merci, adieu. Nous vous avons enregistré et nous ferons notre rapport au Cabinet.

Le président: Monsieur McRae.

M. McRae: Merci, monsieur le président. Je me souviens d'une discussion que j'ai eue avec M. McGrath lorsque nous siégeons au comité de la Constitution. J'avais dit que Terre-Neuve s'en tirerait peut-être mieux en conservant cent pour cent des revenus tirés des ressources sous-marines au lieu de conserver ces ressources proprement dites. J'avais donné en exemple plusieurs autres parties du monde, le Texas et l'Oklahoma en particulier, où de grandes compagnies multinationales réussissaient à manipuler les gouvernements locaux avec la plus grande facilité. M. McGrath m'avait répondu que de la part d'un Ontarien ces observations étaient condescendantes et paternalistes. J'ai accepté ce qu'il avait à dire et j'ai trouvé qu'il avait bien répondu, mais avant d'avancer cette idée, je m'étais basé sur ce qui s'était passé dans le nord de l'Ontario où les exploitants forestiers ont réussi à manipuler une province pourtant importante. Il ne restera bientôt plus d'arbres dans le nord de l'Ontario. On assiste à un véritable viol.

Je pense que la comparaison est valable. Vous dites que si vous aviez le contrôle absolu de la situation, vous vous débrouilleriez très bien. Je n'en suis pas si sûr. Je ne suis pas certain qu'un gouvernement local, un gouvernement relativement faible, ne sera pas beaucoup plus facilement manipulé par les grosses sociétés multinationales. Ce bill représente une première démarche dans le cadre du Programme énergétique national pour essayer de redresser une situation qui a commencé à nous échapper. Par contre, je ne vois pas comment cela touche la position du gouvernement face aux terres du Nord. Ce qui va être touché, ce sont les relations entre le gouvernement fédéral et les compagnies qui sont installées là-bas; le gouvernement fédéral est en train de reprendre le contrôle plus fermement. Maintenant, si j'étais moi-même du Nord et même en ma qualité de Canadien du Sud, j'aurais tendance à préférer confier les ressources de ce pays à une juridiction plus puissante, comme le gouvernement fédéral. En fait, je ne pense pas que la position de cette juridiction se soit tellement modifiée depuis quelques années, mais cela n'empêche pas qu'à priori je lui fais tout de même plus confiance qu'à une plus petite juridiction. Si j'étais un habitant du Nord, je penserais que la meilleure solution serait celle d'un accord de partage des bénéfices. Je ne parle pas au nom du gouvernement; je me mets à la place d'un habitant du Nord, d'un autochtone; je n'aurais pas intérêt à ce que le gouvernement fédéral n'obtienne pas le contrôle; au contraire, j'essaierais

[Texte]

federal government from getting control of it, but rather go for a sharing deal. I am not suggesting that you can get 100 per cent as they suggested in the Newfoundland one. If I go back to my own home community, I wish now that the federal government and not the Province of Ontario had more control over those trees in the North, and could say, look, we cannot keep destroying this large area, we have got to start reforestation this area in a much faster way. I do not think the Province of Ontario has done an adequate job on that. It seems to me, and I am suggesting that this is not a unique thought because I think some of your own people and I think you, yourself mentioned the idea of sharing, that rather you should be going after some kind of sharing arrangement. I am not talking about setting up trust funds that take 100 years to get the money out of.. I am talking about an actual sharing arrangement, will not ownership and not necessarily control of the activities, but some very, very definite arrangement for the funds to come through.

The Chairman: Your five minutes is up.

Mr. McRae: How come I get five minutes and other people get fifteen?.

The Chairman: Well, the practice in this committee since the beginning of our year has been to allow ten minutes each to the lead off questioner in each of the parties ...

• 1210

Mr. McRae: But Mr. Nickerson had more than ten minutes.

The Chairman: Well, the Chair gives a little extra to people coming from the north.

Mr. McRae: I see. Well, all right.

But I will come back to the one thing. At this stage of the game, I would wish that we, the federal government—not because I am a member of Parliament—that the federal government have far more control of the resources in Ontario in order to restore this situation. Now, that is not constitutionally right, but I suggest that this is an approach that the native people should look at rather than the idea of getting absolute control because I think absolute control in the long run can be disastrous.

Mr. Daniels: The thing is that I do not pretend to talk for northerners; I only want to bring to light some of the inadequacies of the bill; but if there has to be a system of control, as you suggest, then there has to be a way of resource-sharing for the people up north, there has to be a system of land ownership, so that there is equity; and it has to take into consideration, as I pointed out before, the aspirations of the native people of the north, and indeed all northerners. I do not think that total control in any sphere, or any particular party or people, is a good thing, but there has to be a concept of sharing, an equitable concept of sharing.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Dantzer.

Mr. Dantzer: Thank you very much.

[Traduction]

d'obtenir un accord de partage. Je n'irais pas jusqu'à exiger 100 p. 100 des bénéfices, comme on l'a proposé à propos de Terre-Neuve. Mais j'en reviens à ma région, et aujourd'hui je regrette que le gouvernement fédéral et non pas la province de l'Ontario, n'ait pas exercé un plus grand contrôle sur ces arbres, n'ait pas pu déclarer à un moment donné qu'il n'est pas possible de continuer à détruire toute cette région, qu'il va falloir commencer à reboiser à un rythme beaucoup plus accéléré. Ce que la province a fait dans ce sens est loin d'être suffisant. Et je reviens à vous, je ne suis pas le seul à penser que cette idée de partage est une bonne idée, car certains de vos confrères en ont parlé; vous-même l'avez mentionnée. Je ne parle pas d'un fonds de fiducie qu'il serait impossible de débloquer avant 100 ans. Je vous parle d'un véritable accord de partage qui, indépendamment de titres de propriété ou de contrôle effectif, pourrait régir le partage des revenus.

Le président: Vos cinq minutes sont écoulées.

M. McRae: Comment se fait-il que j'ai cinq minutes quand les autres en ont eu quinze?

Le président: Depuis le début de l'année, nous accordons dix minutes au premier intervenant de chacun des partis ...

M. McRae: Mais M. Nickerson a eu plus de dix minutes.

Le président: J'accorde un peu plus de temps aux députés venant du Nord.

M. McRae: Je vois. Très bien.

Mais je reviendrai à un aspect. Je souhaiterais que le gouvernement fédéral... et non pas en tant que député... exerce un plus grand contrôle sur les ressources de l'Ontario afin de corriger cette situation. Ce serait peut-être aller à l'encontre de la constitution, mais les autochtones devraient envisager une telle possibilité plutôt qu'un contrôle absolu, car ce dernier peut être désastreux en fin de compte.

M. Daniels: Il se trouve que je ne prétends pas parler au nom des habitants du Nord. Je tiens seulement à souligner certaines lacunes du projet de loi. Toutefois, si le contrôle dont vous parlez existait, il faudrait alors prévoir un partage des ressources à l'intention des habitants du Nord, et consentir certains droits de propriété afin qu'il y ait justice. Il faut également tenir compte, comme je l'ai dit plus tôt, des aspirations des autochtones du Nord, et d'ailleurs de tous ses habitants. Je ne crois pas qu'il soit bon d'avoir un contrôle absolu où que ce soit, mais il faut qu'il y ait un partage équitable.

Le président: Merci beaucoup.

Monsieur Dantzer.

M. Dantzer: Merci beaucoup.

[Text]

Mr. Daniels, you have been very eloquent in pleading your case but I noticed that you spent most of your time addressing this side of the House. You should know that this is the minority side and that you should have been speaking to that side of this committee because they are the ones that are going to make the decision.

I have sat on this committee for quite a long time and I am a cynic; and I think that you have got to be an optimist even coming here and thinking that anything you say is going to make any kind of impact on what this committee is going to do; because this committee passed a resolution some time ago to go north and then that resolution was very quickly stopped at a higher level. I myself find it absolutely incomprehensible that a bill, which has the possibility of expropriating, as you say, lands from northern people, goes to a committee and that then that committee does not have the time or energy, or even the will, to go up north and find out what the northerners are actually thinking.

With those few comments, I merely ask you this. Your presentation said, and said very clearly, what you did not like about this bill, and you have said that there should be a new beginning. Could you briefly outline what such a bill would contain if you had the opportunity to do this? You have been asked that before but I am not satisfied, really, with your answer. Or is that an unfair question at this stage?

Mr. Daniels: It is not an unfair question, but my particular mandate is for the Metis and non-status Indians, and, by association, the Inuit and the Dene.

I think that a bill would have to strike out a clause like Clause 61 and its subclause (2), and all those clauses, like Clauses 2, 5, 8 and 10. I think the government and this committee have to re-address those particular clauses where they deal with land and resource ownership and control. The exact wording I do not know; I just know what is wrong with it; but to sit down and give you a definitive answer right now would be very presumptuous on my part. I only know what I feel is wrong with it, what it does not express for our people, what it does not express for northerners within the context of the bill as it now sits. I can only address myself to the fact that I see it giving a lot of control.

• 1215

It says here in Clause 9—I will just read this for you because it really bothers me—that a person or company can obtain an exploration agreement—and this is paraphrasing now—which permits entry on to and use of any lands described in the agreement to explore for oil and gas, which permits drilling for oil and gas and the exclusive right to develop the lands to produce oil and gas. If this is a Canadian person or a 50 per cent Canadian-owned company they can have the exclusive right to get an oil or gas production licence.

It might argued then that the native people should form a Canadian company and compete. This is not what I am suggesting. I am suggesting that there is a prior claim, that the

[Translation]

Monsieur Daniels, vous avez plaidé votre cause avec éloquence, mais j'ai remarqué que vous vous êtes adressé la plupart du temps à ce côté de la Chambre. Je vous signale que nous sommes le côté minoritaire et que vous auriez dû vous adresser aux membres d'en face, car ce sont eux qui prendront la décision.

Je fais partie de ce comité depuis fort longtemps et je suis assez cynique. Il faut être bien optimiste pour penser que votre témoignage aura une quelconque conséquence sur les recommandations du Comité. En effet, le Comité avait décidé, il y a quelque temps, de se rendre dans le Nord, mais cette résolution a été rapidement renversée à un palier supérieur. Je trouve inconcevable qu'on renvoie à un comité un projet de loi permettant l'expropriation de terres des habitants du Nord et que ce dernier n'ait ensuite ni le temps, l'énergie ou même le désir de se rendre dans le Nord pour consulter directement ses habitants.

Ceci dit, je vous pose la question suivante: vous avez indiqué clairement dans votre exposé quelles dispositions du bill ne vous plaisent pas et qu'il devrait y avoir un nouveau départ. Pourriez-vous décrire brièvement quelle serait la teneur du projet de loi si cela était possible? On vous a déjà posé la question, mais votre réponse ne m'a pas vraiment satisfait. S'agit-il d'une question qu'on ne peut poser à cette étape?

M. Daniels: On peut la poser, mais mon mandat touche les Métis et les Indiens non inscrits et, par association, les Inuit et les Dénés.

Je crois qu'il faudrait supprimer l'article 61 et son alinéa 2, ainsi que les articles 2, 5, 8 et 10. Le gouvernement et le Comité doivent revoir ces articles en ce qu'ils touchent la propriété et le contrôle des terres et des ressources. J'ignore quel devrait en être le libellé exact. Je sais seulement ce qui cloche ici. Toutefois, il serait très présomptueux de ma part de vous donner dès maintenant une réponse définitive. Je ne puis que souligner les lacunes, le fait qu'on ne tient pas compte des aspirations de notre peuple et des habitants du Nord. Je puis seulement dire que, d'après moi, ils délèguent un contrôle très grand.

L'article 9 stipule... et cela me préoccupe vraiment... qu'une personne ou une société peut conclure un accord d'exploration et ainsi être autorisée à se rendre sur les terres visées par l'accord et à les utiliser pour la recherche de pétrole ou de gaz; elle a en outre le droit exclusif d'effectuer des forages pétroliers ou gaziers et d'aménager les terres en vue de la production de pétrole ou de gaz. S'il s'agit d'un citoyen canadien ou d'une société à 50 p. 100 canadienne, il a le droit exclusif d'obtenir une licence de production de pétrole ou de gaz.

On pourrait prétendre que les autochtones devraient alors se constituer en société canadienne et faire concurrence. Ce n'est pas ce que je propose. Je maintiens plutôt que les autochtones

[Texte]

native people have, in this particular instance, never given up resource ownership. They have never ceded the land; they have made a number of peace treaties. The ownership of land, the prior claim to land, has to be reflected in a bill. The resource ownership, the sharing of it and the control of it have to be reflected in that. And I think that has been expressed here adequately by northerners per se. I do not see how any arguments can be made against a claim like that. I would like the native council of Canada and my people to be a part of that negotiation process or help in any way. I would not want to negotiate because I do not live in the Northwest Territories, but we are just trying to be responsible by pointing out the inadequacies of this bill. It has to be rewritten right from the word go. There are good sections in there, albeit, but those that are not have to be rewritten to reflect the wants and needs of northerners.

The Chairman: Do you have any further questions, Mr. Dantzer? This will be your last.

Mr. Dantzer: One of the main things you should find out . . . That clause you just read seems to be in direct conflict with the principle the government has accepted that northern people do have an interest in that property and land and they are now negotiating that interest. That being the case, would you not consider that the clause in this bill which identifies that interest—or at least starts with the existence of it, without necessarily identifying the extent of it, and ensures that nothing in this act would impinge upon the negotiating process, or the interests which should be negotiated—goes to some extent to solve the problem you seem to be complaining about in the bill? I agree with you. I think those clauses you read have a real danger in affecting the negotiations because they are very, very wide.

Mr. Daniels: Well, the bill goes so far as to say that the Canada lands are the Yukon and the Northwest Territories, and they are assuming total control over it. You were asking who has control, and there is total control right there. But I do not think the insertion of any one particular clause would change the other parts of the bill. I think you have to go through it all and analyze it. This was written, I think . . . Well, I am not going to make a value judgement. I do not know how it was written or who wrote it. But it was stated here that this was going to reflect—I forget what the statement was—or try to impose a regime on . . . It is just stalling the imposition of a regime and you are not going to satisfy it by maintaining a bill which states in Clause 61.(2) and all the other ones that it gives the rights to oil companies and to the government and says nothing of the native people or northerners.

Mr. Dantzer: Your problem, Mr. Daniels, is really that you do not have any oil wells to cut off.

Mr. Daniels: Well, we will steal some then.

The Chairman: Thank you, Mr. Dantzer. Gentlemen, I would like to revert to routine proceedings for a second, with your permission, to mention to you that the steering committee met this morning. We considered the request which was made

[Traduction]

n'ont jamais cédé la propriété de ces ressources, ni les terres. Ils ont simplement conclu un certain nombre de traités de paix. Il faut donc que le projet de loi tienne compte de ces droits acquis et qu'il se penche sur le partage et le contrôle des ressources. Je crois que les habitants du Nord ont déjà exprimé cette opinion. Je ne vois pas comment on pourrait prétendre le contraire. J'aimerais que le Conseil des autochtones du Canada et mon peuple participent à ce processus de négociations. Je ne voudrais pas personnellement négocier, car je ne vis pas dans les Territoires du Nord-Ouest, mais nous tentons seulement de souligner les lacunes du projet de loi. Il doit être remanié de fond en comble. Il contient quand même de bons articles, mais les autres doivent être modifiés pour tenir compte des souhaits et des besoins des habitants du Nord.

Le président: Une dernière question, monsieur Dantzer?

M. Dantzer: L'article que vous venez de lire semble aller directement à l'encontre d'un principe qu'a accepté le gouvernement, à savoir que les habitants du Nord ont des droits sur ces terres, qu'ils sont maintenant en train de négocier. Dans ce cas, ne pourrait-on pas, dans une certaine mesure, résoudre le problème dont vous vous plaignez en incluant dans le projet de loi un article qui identifie cet intérêt ou qui commence au moins en en reconnaître l'existence, sans nécessairement le définir, et assure qu'aucune disposition de la loi ne nuira au processus de négociations. Je suis d'accord avec vous. Je conviens que ces articles risquent fort de nuire aux négociations, car leur portée est très vaste.

M. Daniels: Le projet de loi va jusqu'à dire que les Terres du Canada sont le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest et qu'on en assume le contrôle absolu. Vous demandiez où résidait ce contrôle, eh bien voilà. Toutefois, je ne crois pas que l'ajout d'un article en particulier modifierait les autres aspects du bill. Je crois qu'il faut plutôt le revoir en entier. Il a été rédigé . . . eh bien, je ne ferai pas de jugement de valeur. J'ignore qui l'a rédigé et comment. Toutefois, on a déclaré ici que ceci allait refléter ou tenter d'imposer un régime . . . On ne fait que se dérober à l'imposition d'un régime et on ne peut s'en sortir en maintenant un projet de loi qui confère, à l'article 61.(2) et à tous les autres, des droits aux sociétés pétrolières et au gouvernement sans faire mention des autochtones ou des habitants du Nord.

M. Dantzer: Votre problème, monsieur Daniels, est que vous n'avez pas de puits de pétrole dont vous pourriez interrompre la production.

M. Daniels: Eh bien, nous en volerons.

Le président: Merci, monsieur Dantzer. Messieurs, avec votre permission, j'aimerais revenir un instant à des questions d'ordre interne afin de vous signaler que le comité directeur s'est réuni ce matin. On lui avait en effet présenté une

[Text]

that arrangements be made for further meetings with groups from the north or native people's groups. This is to inform you that the steering committee has agreed that next week we would have the space for three meetings to hear such groups. If any of you know of any groups from the north who would still wish to appear before this committee, we can handle the travelling expenses; and, if you would contact both myself and the clerk of the committee, we will make the necessary arrangements—but obviously arrangements should be made in the next day or so. Presumably, we would be able to hear from such witnesses next Tuesday, Wednesday and Thursday. If that is agreed . . .

• 1220

Mr. Foster: Mr. Chairman, I wonder if we have a number of requests before the committee now from native groups.

The Chairman: At the moment there are no requests; but, if any of you have any groups that you feel would like to come, the Chair is giving you notice that there is time space available.

Mr. Ittinuar.

Mr. Ittinuar: Mr. Chairman, I will be coming back to you sometime either today or tomorrow: we have a possible suggestion that, in view of the fact that there was a meeting between the CYI, the Dene, the Inuit and the Government of the Northwest Territories in Yellowknife a couple of weeks ago to discuss this particular bill, they might be amenable to coming back as a group of groups before this committee. But we will be coming back to you with an answer on that.

The Chairman: I believe we had representatives from some of those groups after that meeting; but, if they should wish to come back next week, we will be having this time space available. It is up to members of the committee to seek out possible witnesses.

I have to leave for another meeting. Mr. Foster, could you take over the Chair?

The Acting Chairman (Mr. Foster): Mr. Yurko.

Mr. Yurko: Mr. Chairman, Mr. Daniels, you made a somewhat emotional and effective and eloquent presentation today and I must say that I have some empathy for your view. You have even used some spicy language to impose your case. I think, though, that what you are saying to us is that the nature of the problem is a very difficult one and goes beyond the ramifications of this little bill that we have before us. I say "little" because it is, now, in perspective—and I will try to put the perspective forth.

The bill simply is a scheme to facilitate the removal of some non-renewable resources from that vast area of Canada representing almost half a continent. When I say it is to facilitate the removal of non-renewable resources, there are basically oil and gas. The land will still be there and the water will be there and the minerals will be there and the trees will be there and the animals will be there—all that is there now will be there after we pull out some oil and gas.

[Translation]

demande pour que l'on tienne d'autres réunions en compagnie de groupes du Nord ou de groupes d'autochtones. Je vous informe donc que le comité directeur a convenu qu'on pourrait tenir trois réunions la semaine prochaine afin d'entendre de tels groupes. Si vous connaissez des groupes du Nord qui souhaiteraient comparaître devant le comité, nous pouvons assumer les frais de déplacement; vous pouvez communiquer avec moi-même et le greffier du Comité afin que nous prenions les dispositions nécessaires. Evidemment, cela devra se faire dans les jours qui viennent. Je suppose que nous pourrions entendre ces témoins mardi, mercredi et jeudi prochains. Si vous êtes d'accord . . .

M. Foster: Monsieur le président, le Comité a-t-il déjà reçu des demandes de certains groupes autochtones.

Le président: Pour l'instant, non, mais si vous pensez que certains groupes aimeraient venir, je vous signale que des séances sont disponibles.

Monsieur Ittinuar.

M. Ittinuar: Monsieur le président, je vous en reparlerai aujourd'hui ou demain. En effet, étant donné que les Indiens du Yukon, les Dénés, les Inuit et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest se sont réunis il y a quelques semaines à Yellowknife pour discuter de ce projet de loi, ils souhaiteraient peut-être revenir comparaître devant le Comité. Nous vous en reparlerons.

Le président: Je crois que nous avons eu des représentations de certains de ces groupes après la réunion; mais s'ils veulent revenir la semaine prochaine, nous aurons le temps de les accueillir. Il appartient aux membres du Comité de trouver des témoins éventuels.

Je dois m'absenter pour assister à une autre réunion. Monsieur Foster, pourriez-vous assumer la présidence?

Le président suppléant (M. Foster): Monsieur Yurko.

M. Yurko: Monsieur Daniels, vous avez parlé avec émotion et éloquence ce matin, et je dois dire que je comprends vos sentiments. Vous avez même utilisé des termes assez forts. Toutefois, vous semblez dire qu'il s'agit d'un problème fort complexe qui va au-delà des répercussions de ce petit projet de loi que nous étudions. Je dis «petit», car c'est bien ce qu'il est dans ce contexte, et je tenterai maintenant de l'expliquer.

Le projet de loi n'est qu'un plan pour faciliter la récupération de certaines ressources non renouvelables d'une vaste région du Canada qui s'étend sur presque la moitié d'un continent. Les ressources dont je parle sont essentiellement le pétrole et le gaz. Tout le reste demeurera, la terre, l'eau, les minéraux, les arbres, les animaux, tout cela restera quand nous aurons extrait le pétrole et le gaz.

[Texte]

There may be some lingering effect in the future or there may not be. I am reminded of what you said that what you really want to use is the desire of one part of Canada to go after these non-renewable resources as a method of asserting your ownership rights, or the ownership rights of the people of the north. You say the people own that country—60,000 people owning half a continent.

I am also reminded that during the last 20 years or so we have had a tremendous world discussion as to who owned the seas and who owned the shallow seas and the deep seas and who owned the minerals under the sea. Rather interestingly, people have lived on the sea for literally centuries: for thousands of years people have lived on the sea and have never claimed ownership. Ownership was always in question, always.

I heard you make the positive statement that the native people own this vast country up north—and yet the matter is under negotiation. How can you own something that is under negotiation by organized society, as, for example, the very essence of who owns the seas and who owns the minerals under the seas has been going on at such a rapid pace during the last 25 years in regard to actual ownership as against having some rights to it?

• 1225

What bothers me about what you have said so far is that in this transition period where here is part of a contretemps which takes some nonrenewable resources and leaves everything else behind, that you find it almost repulsive to get through some formal trust fund access to some of the value of these nonrenewable resources.

I would have thought that because these resources really represent a very small part of what is there, and that the negotiations are going to go on for some time, what you would want above all else is a percentage of the value of these resources which the rest of the nation is taking away. Then you could subsequently use these resources to set up a native petroleum corporation, maybe with Harry Daniels as president. Why not? And in fact, set up the type of structure which would assist your people in years to come in a pretty substantive way as the rest of the world has done substantively through the use of changing a nonrenewable resource to a renewable resource which is fine, and then you use the money.

I would like to hear more comments from you because I am not particularly satisfied with what you have said thus far in connection with using the nonrenewable resource which is money, converted from a renewable resource from this area, to help your people and so on. I am not convinced of what you have said thus far in terms of using the renewable resource which is money as against the nonrenewable resource which is some oil or gas which is burned and disappears.

The Acting Chairman (Mr. Foster): I do not know whether you want to respond to that question, Mr. Daniels. It is the last question because time has run out.

Mr. Daniels: You talked about ownership as in negotiation and it is questionable and what not. A small portion of the

[Traduction]

Cela peut ou non avoir des répercussions dans l'avenir. Si je me souviens bien, vous avez dit que vous vouliez en fait profiter du désir d'une partie du Canada d'extraire ces ressources non renouvelables pour confirmer les droits fonciers des habitants du Nord. Vous dites que votre peuple possède ce territoire, 60,000 personnes possèdent la moitié d'un continent.

Il me vient également à l'esprit qu'au cours des 20 dernières années il y a eu tout un débat à l'échelle mondiale sur la propriété des mers et des ressources qui s'y trouvent. Il est intéressant de noter que des gens y vivent depuis des siècles, des milliers de personnes qui n'ont jamais prétendu en être les propriétaires. Les droits de propriété sur les océans n'ont jamais été clairs.

Vous avez déclaré que les autochtones possédaient ce vaste territoire du Nord, mais la question est toujours en négociation. Comment peut-on posséder quelque chose qu'une société organisée est en train de négocier, comme l'on cherche à déterminer depuis 25 ans qui a des droits de propriété sur les océans et les ressources qui s'y trouvent?

Je ne comprends pas que vous trouviez presque répugnant d'avoir accès, grâce à un fonds fiduciaire, aux bénéfices tirés de ces ressources non renouvelables pendant cette période de transition où l'on récupérera ces ressources tout en laissant tout le reste intact.

Étant donné que ces ressources ne sont en fait qu'une partie infime de ce qui s'y trouve, et que les négociations se poursuivront pendant encore un certain temps, j'aurais cru que vous voudriez avant tout obtenir un pourcentage de la valeur de ces ressources que veut extraire le reste du pays. Vous pourriez par la suite vous en servir pour créer une société pétrolière autochtone, dont Harry Daniels pourrait être président. Pourquoi pas? En fait, vous mettriez sur pied une structure capable d'aider votre peuple dans les années à venir comme le reste du monde l'a fait en transformant une ressource non renouvelable en une ressource renouvelable, l'argent.

J'aimerais connaître vos observations là-dessus, car vous n'avez rien dit de convaincant jusqu'à maintenant quant à l'utilisation de la ressource renouvelable, l'argent, tirée de cette ressource non renouvelable, le pétrole ou le gaz.

Le président suppléant (M. Foster): J'ignore si vous voulez répondre à cette question, monsieur Daniels. C'était la dernière.

M. Daniels: Vous avez parlé de la confusion qui existait à l'égard de la propriété, et caetera. Vous avez dit qu'une

[Text]

population you said or you understand that 60,000 people will own a vast territory. Historically, you can talk about the absentee ownership exercised through Hudson's Bay Company by the Crown of England. They just assumed they owned the whole thing. Then you have to talk about the different concepts of ownership. Why are we negotiating it? Because that is the only system we have to negotiate with right now; it is an imposed situation upon the native people. You know, even in the south and in the north, wherever native people existed, because they did not camp in one place all the time and make existing structures that would last forever then they were deemed to be nomadic. It is a different way of owning things. They had to move with the seasons. They had to move with the game and so on and have a territorial imperative set-up whereby they owned this land. Now, with a structure where you have to go and register it to show so and so has it and what not, that is the only concept of ownership that we have to deal with right now and, therefore, must negotiate. I might say even in terms of forced negotiation. I do not know exactly. I must state again categorically, I cannot speak for the native northerners and indeed all northerners in terms of how they want to hold this land and use the oil and the renewable resource of money. They make it like it is going out of style and it becomes obsolete after a while.

I would just like to harken back to what I said that there must be a concept of sharing and responsibility, whereby native northerners and indeed all northerners, have some say in what is going on and how it is shared. That will come only through discussions with northern people. I can intervene in this committee but I cannot give you a definitive plan as to how it would work out. I would think there would have to be people like Peter Ittinuar, Billy Webber and whoever is going to represent their people as well as John Voght, the mayor of Fort Smith. Those kinds of people have to have a say in what is going on. Mr. Chairman, I can only point out inadequacies and say perhaps what I would not want to happen to me, and point that out in relationship to the situation.

• 1230

I cannot say how they would use the oil or I cannot say how they would want to use the money. I do believe that there should be some native corporation set up, some northern corporation set up, and to keep it a truly Canadian industry then. I do not know, Mr. Yurko; but I think those negotiations have to go on.

The Acting Chairman (Mr. Foster): The next questioner is Mr. Ittinuar.

Mr. Ittinuar: Thank you, Mr. Chairman. I will not give questions so much as comment on a couple of points.

First of all, I find it ludicrous to try to give an analysis of, or at least make a general comparison between, Law of the Sea conferences and ownership of the north, half a continent as the honourable member to my right has said. It is ridiculous, I think, to say that people have been on the seas for centuries, too. It is as ridiculous as comments which have been made by other people about our going to somebody's front lawn in the

[Translation]

population infime, 60,000 personnes, posséderont un vaste territoire. L'histoire nous montre que la Couronne d'Angleterre est devenue propriétaire par l'entremise de la Compagnie de la Baie d'Hudson. Elle a simplement supposé qu'elle possédait tout ce territoire. Il faut également parler des différents concepts de propriété. Pourquoi négocions-nous? Parce que c'est le seul système qui existe à l'heure actuelle, et qu'on l'a imposé aux autochtones. Que ce soit dans le Sud ou dans le Nord, on a considéré autrefois que les autochtones étaient des nomades parce qu'ils ne s'installaient pas toujours à un endroit donné et ne créaient pas de structures permanentes. C'est une conception différente de la propriété. Ils devaient se déplacer avec les saisons. Ils devaient suivre le gibier et délimiter leur territoire. Maintenant, vu qu'il faut enregistrer des titres pour déterminer qui est propriétaire, c'est le seul concept de propriété qui existe à l'heure actuelle et par conséquent nous devons négocier. Je dirais même qu'il s'agit d'une négociation imposée. Je ne sais trop. Je répète que je ne puis parler au nom de tous les habitants du Nord et dire comment ils souhaitent posséder ces terres et en utiliser les ressources.

Je voudrais simplement souligner à nouveau qu'il faut établir un concept de partage et de responsabilité selon lequel les autochtones du Nord, et d'ailleurs tous les habitants du Nord, pourront participer au processus. Cela ne peut se faire qu'en discutant avec les habitants du Nord. Je puis témoigner ici, mais je ne puis faire de propositions définitives. Je suppose qu'il faut obtenir la participation de gens comme Peter Ittinuar, Billy Webber, et tout autre député, ainsi que John Voght, le maire de Fort Smith. Monsieur le président, je ne puis que signaler les lacunes et mentionner ce que je ne voudrais pas qu'il m'arrive en établissant le lien avec la situation présente.

Je ne puis dire comment ils se serviraient du pétrole ou de l'argent qu'ils en tireraient. Je crois toutefois que l'on devrait créer une société autochtone, une société du Nord, et en faire une industrie vraiment canadienne. Je ne sais pas, monsieur Yurko, mais ces négociations doivent se poursuivre.

Le président suppléant (M. Foster): Passons maintenant à M. Ittinuar.

M. Ittinuar: Merci, monsieur le président. Plutôt que de poser des questions, je ferai quelques observations.

Tout d'abord, je trouve absurde de tenter d'établir une analogie entre les conférences du droit de la mer et les droits de propriété dans le Nord, la moitié d'un continent comme l'a dit le député à ma droite. C'est ridicule de dire que des gens vivent en mer depuis des siècles. C'est aussi ridicule que les propos d'autres gens ayant prétendu que l'on pourrait réclamer

[Texte]

south and saying that this is our land, because the fact that you think you own it is about equivalent to a Law of the Sea inconsistency. It is absolutely ludicrous.

Bill C-48, I believe—and the honourable member to my right said that it is to facilitate the extraction of oil and gas—is consistent with the party lines of both parties to my right and to my left, but I am not a strongly partisan member and so I am not going to go into the fact that both parties receive large amounts of money from these companies who are exploring up there. But this bill is designed to do two things: first of all, to appease peoples' minds that it is a neutral bill on major issues affecting the north: these having to do with land claims, these having to do with comprehensive claims, these having to do with political aspirations of northern people who apparently have a very large economic base in ratio to the numbers of their population and therefore cannot be allowed to enjoy that economic base.

However: one, this bill, I think, fools people into thinking that this is a harmless bill; and secondly, ensures that there is a feeling that exploration has been curbed. Yet, in fact, the effect of this bill will be to accelerate that exploration because it tells companies basically to either explore and develop or get out. That is some kind of incentive.

If Mr. Daniels is willing to comment on that, so be it; but if not, that is fine, Mr. Chairman. Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Foster): Do you have any comment, Mr. Daniels?

Mr. Daniels: I would just like to say I agree with Peter that the only incentive there is for the companies to get in and rape the country and get out. I have no more to say than that.

The Acting Chairman (Mr. Foster): Thank you very much, Mr. Daniels, for your presentation this morning.

The committee stands adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

le terrain de n'importe quel habitant du Sud avec le Droit de la mer. C'est absolument absurde.

Je crois que le Bill C-48... et le député à ma droite a déclaré qu'il visait à faciliter l'extraction du pétrole et du gaz... est conforme à la politique des deux partis à ma droite et à ma gauche, mais n'étant pas moi-même partisan, je ne parlerai pas du fait que ces deux partis reçoivent des sommes considérables de ces sociétés de prospection. Toutefois, le projet de loi vise deux choses: tout d'abord, faire croire qu'il n'a aucune répercussion sur les questions touchant le Nord, comme les revendications territoriales, d'autres revendications, les aspirations politiques des habitants du Nord qui, apparemment, jouissent de possibilités économiques énormes par comparaison au chiffre de leur population et ne peuvent donc être autorisés à en profiter.

Donc, tout d'abord, ce projet de loi est un leurre car on le prétend anodin et, deuxièmement, il donne l'impression que les activités de prospection seront réduites. En fait, il aura pour effet d'en accélérer le rythme car il oblige les sociétés à s'adonner à la prospection et à la mise en valeur ou à s'en aller. C'est donc un encouragement.

Si M. Daniels voulait faire des observations, fort bien, autrement, cela me va, monsieur le président. Merci.

Le président suppléant (M. Foster): Avez-vous des observations, monsieur Daniels?

M. Daniels: Je suis d'accord avec Peter que l'on encourage seulement les sociétés à venir violer le territoire et s'en laver les mains ensuite. Je n'ai rien à ajouter.

Le président suppléant (M. Foster): Merci beaucoup, monsieur Daniels, de votre exposé.

La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,*

*45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
l'imprimerie du gouvernement canadien.*

*Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,*

Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

WITNESS—TÉMOIN

From the Native Council of Canada:

Mr. Harry W. Daniels, President.

Du Conseil national des autochtones du Canada:

M. Harry W. Daniels, président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 47

Tuesday, April 21, 1981

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 47

Le mardi 21 avril 1981

Président: M. Ian Watson

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des Travaux publics

RESPECTING:

Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in
Canada lands and to amend the Oil and Gas Production
and Conservation Act

CONCERNANT:

Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole
et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi
sur la production et la conservation du pétrole et du gaz

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Dantzer	Gustafson
Foster	Hudecki
Fulton	Ittinuar
Gendron	Kelly
Gimaïel	Lapierre

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

Messrs. — Messieurs

MacBain	Shields
MacLaren	Schroder
Nickerson	Wilson
Oberle	Yurko—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

G. A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Tuesday, April 21, 1981:

Mr. Waddell replaced Mr. Manly;
Mr. Fulton replaced Mr. Ittinuar;
Mr. Ittinuar replaced Mr. Waddell.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le mardi 21 avril 1981:

M. Waddell remplace M. Manly;
M. Fulton remplace M. Ittinuar;
M. Ittinuar remplace M. Waddell.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 21, 1981

(57)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 3:43 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Ian Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Foster, Gimaiel, Gustafson, Kelly, Lapierre, MacLaren, Nickerson and Watson.

Witness: From the Northwest Territories Chamber of Commerce: Mr. Doug Billingsley, Member and President, Inuvik and District Chamber of Commerce.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, January 15, 1981 relating to Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in Canada lands and to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act. (*See Minutes or Proceedings, Tuesday, January 20, 1981, Issue No. 16*).

The witness made a statement and answered questions.

At 5:01 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 21 AVRIL 1981

(57)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 15h 43 sous la présidence de M. Ian Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Foster, Gimaiel, Gustafson, Kelly, Lapierre, MacLaren, Nickerson et Watson.

Témoin: De la Chambre de commerce des Territoires du Nord-Ouest: M. Doug Billingsley, membre et président, Chambre de commerce de Inuvik et District.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du jeudi 15 janvier 1981 portant sur le Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz. (*Voir procès-verbal du mardi 20 janvier 1981, fascicule no 16*).

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

A 17h 01, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, April 21, 1981

• 1544

The Chairman: Order please. We are resuming consideration of Bill C-48, Canada Oil and Gas Act. We are pleased to have with us today, from the N.W.T. Chamber of Commerce, Mr. Doug Billingsley, who I believe is also President of the Inuvik and District Chamber of Commerce.

• 1545

Mr. Billingsley, welcome to committee. We are glad you were able to make this on short notice, and we are looking forward to hearing what you have to say.

Mr. Doug Billingsley (Member, N.W.T. Chamber of Commerce): It is a very great pleasure for me to be here today, and thank you for the opportunity.

Mr. Chairman, members of the committee, ladies and gentlemen, the N.W.T. Chamber of Commerce is a group of small-business people who have made a financial and personal commitment to the north and to its positive development. Our membership includes people born in the north as well as in-migrants from southern Canada. Approximately one half of the western Arctic population is made up of the latter: northerners by choice—indeed by choice, but nonetheless committed citizens of Canada's north, now and in its future.

Our approach is pragmatic and not aligned with any one political philosophy or ethnic grouping. Our dedication is to work toward a fair and open society coupled with a productive and prosperous economy in the north.

In our view, the new national energy policy has already had a number of positive effects in our area. We see a new stability and commitment to open planning processes which derive from the oil and gas companies knowing what the rules will be for some years into the future. This new ability of the petroleum operators to make commitments in the three- to five-year range has permitted local businesses to obtain financing to bid on lease equipment, facilities, and contracts which formerly were only possible for established southern—often U.S.—firms. Thus the very fact of clarifying the rules has had a positive effect on our area.

Further, the National Energy Program has caused Dome Petroleum to create Dome Canada. Shares in the new company were made available in Inuvik at a preferential rate for

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 21 avril 1981

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Nous reprenons l'étude du Bill C-48, Loi sur le pétrole et le gaz du Canada. Nous sommes heureux de recevoir aujourd'hui un représentant de la Chambre de commerce des Territoires du Nord-Ouest, M. Doug Billingsley qui, sauf erreur, est également président de la Chambre de commerce d'Inuvik et du district.

Monsieur Billingsley, soyez le bienvenu au comité. Nous sommes heureux que vous ayez pu répondre à notre invitation à si court préavis, et nous sommes impatients d'entendre ce que vous avez à dire.

M. Doug Billingsley (membre, Chambre de commerce des Territoires du Nord-Ouest): C'est pour moi un grand plaisir d'être ici aujourd'hui, et je vous remercie de m'avoir offert cette occasion.

Monsieur le président, membres du Comité, mesdames et messieurs, la Chambre de commerce des Territoires du Nord-Ouest regroupe les responsables de petites entreprises qui ont pris un engagement personnel et financier envers le Nord et envers le développement positif de cette région. Parmi nos membres nous comptons des gens qui sont nés dans le Nord, de même que d'autres qui sont venus du sud du Canada. Ces derniers représentent environ la moitié de la population de l'ouest de l'Arctique: il s'agit de nordiques de vocation, qui n'en sont pas moins des citoyens engagés du nord du Canada, soucieux du présent et de l'avenir.

Notre approche est pragmatique et nous ne nous identifions à aucune philosophie politique, ni à aucun groupe ethnique en particulier. Notre désir est de travailler à l'établissement d'une société juste et ouverte, de même qu'à une économie productive et prospère dans le Nord.

À notre avis, le nouveau programme énergétique national a déjà eu un certain nombre d'effets positifs dans notre région. Nous constatons une nouvelle stabilité, de même qu'une volonté de rendre le processus de planification plus ouvert à la population, qui découlent du fait que les sociétés pétrolières et gazières connaissent les règles qu'elles devront respecter au cours des prochaines années. Puisque les sociétés pétrolières sont maintenant en mesure de faire une planification sur trois ou cinq ans, les exploitants locaux ont pu obtenir le financement nécessaire à la présentation de soumissions pour la location d'équipement, les contrats de construction; autrefois cela n'était possible que pour des sociétés bien établies dans le sud, très souvent des sociétés américaines. Par conséquent, le simple fait de préciser les règles a eu un effet positif sur notre région.

De plus, le programme énergétique national a amené Dome Petroleum à créer la société Dome Canada. Des actions de la nouvelle société ont été offertes à Inuvik à un taux préférentiel

[Text]

purchase by local people. In this way approximately 600 Delta and Beaufort residents invested just under \$1 million in Dome Canada in one six-day period. In an area whose total population is about 7,500, this represents a significant degree of local participation in local development, and suggests a high degree of support for further efforts of this kind.

In the new atmosphere of planning stability which results from the National Energy Program, Dome Petroleum, the biggest operator in our area, has made it clear that local development corporations will be welcome equity participants in certain major projects presently in view. Specifically, at Inuvik, the new drilling mud plant which will take barite from the Ross River area of Yukon and grind it to the required texture for use in the Beaufort will be available, in some significant proportion, for local ownership. The Inuvik Development Corporation, which is the intended vehicle for accomplishing this participation, will be locally owned by as many citizens as can invest \$100 in one of its shares. Other development corporations are planned for other projects in other communities. Unlike native development corporations, these ventures will be open to all people.

The new and confident stance of the oil industry in the Beaufort brings with it a new aura of optimism to the whole area. There is a promise of prosperity and an attitude that problems can be solved. Local people who are young and vigorous have the opportunity to earn for themselves in their home area the financial independence which a few years ago seemed impossible without transfer payments. The new optimism also touches municipalities, which can now look forward to an expanded tax base and relief, particularly in the case of Inuvik, from heavy borrowing years ago to prepare serviced land for the anticipated Mackenzie Valley pipeline requirements.

• 1550

In short, there is a growing belief abroad that the good life can be achieved; that the recreational, cultural and educational facilities that we crave can be obtained through our own efforts while making a genuine contribution to the economic well-being of Canada. The tools required to accomplish this next phase in the construction of our society are at hand. What is needed is the vision and will to employ them in a positive spirit of co-operation and shared purpose.

On the other hand, there are certain aspects of the national energy policy that, we think, require fine tuning. We think a proportion of the royalty payments set out in Bill C-48 should be set aside for the Government of the Northwest Territories, to be used to provide infrastructure for resource projects, and to prepare our people to play their full part in all such developments. We are not asking here for a mammoth Alberta-type heritage fund, after all there are only about 40,000 people in the whole of the Northwest Territories, but we do

[Translation]

pour les acheteurs locaux. De cette façon, environ 600 résidents de Delta et de Beaufort ont investi un peu moins d'un million de dollars dans *Dome Canada* sur une période de six jours. Dans une région où la population totale est d'environ 7,500 habitants, cela représente une importante participation des gens de l'endroit au développement local, et cela permet également de croire à un appui considérable pour d'autres efforts de cette nature.

Dans cette nouvelle atmosphère de stabilité dans la planification résultant du programme énergétique national, *Dome Petroleum*, le plus important exploitant dans notre région, a bien fait comprendre que les sociétés locales de développement seraient les bienvenues si elles désiraient fournir une partie du capital nécessaire à certains grands projets présentement à l'étude. À Inuvik plus précisément, les investisseurs locaux pourront acheter une part importante de la nouvelle usine de boues de forage qui extraira le baryte de la région de la rivière Ross au Yukon, et la réduira à la texture nécessaire pour pouvoir être utilisé dans la mer de Beaufort. La *Inuvik Development Corporation* qui devra être le vecteur de cette participation sera la propriété d'autant d'investisseurs locaux prêts à verser \$100 pour chacune de ses actions. On prévoit la création d'autres sociétés de développement pour d'autres projets dans d'autres communautés. Contrairement aux sociétés de développement autochtones, n'importe qui pourra acheter des actions de ces sociétés.

La confiance renouvelée qu'ont les sociétés pétrolières à l'égard de la mer de Beaufort a soulevé une vague d'optimisme dans toute la région. La prospérité semble être assurée et les gens croient que les problèmes peuvent être résolus. Les jeunes et vigoureux habitants de la région ont la possibilité d'obtenir chez eux l'indépendance financière ce qui, il y a quelques années seulement, semblait impossible sans un mécanisme de péréquation. Ce nouvel optimisme touche également les municipalités qui peuvent désormais compter sur une assiette fiscale plus importante; dans le cas d'Inuvik en particulier, on pourra cesser d'emprunter massivement, comme on l'a fait au cours des dernières années pour préparer le terrain en prévision de la construction du pipeline de la vallée du Mackenzie.

Bref, la population croit de plus en plus qu'il serait possible de bien vivre dans le nord, croit qu'il serait possible d'obtenir les infrastructures récréatives culturelles et éducatives par nos propres efforts, tout en apportant une véritable contribution au bien-être économique du Canada. Les outils nécessaires à la réalisation de cette nouvelle étape de la construction de notre société sont à notre portée. Il nous faut maintenant la volonté et les idées pour employer ces outils dans un esprit positif de collaboration et de partage.

D'autre part, nous croyons que certains aspects du programme énergétique national devraient être améliorés. Nous croyons qu'une partie des redevances prévues au Bill C-48 devrait être mise de côté pour le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest qui pourrait utiliser ces sommes à l'établissement de l'infrastructure nécessaire aux projets d'exploitation des ressources, de même que pour préparer nos gens à jouer pleinement leur rôle dans tous ces projets. Nous ne réclamons pas la création d'un gigantesque fonds du patrimoine, comme

[Texte]

need most desperately the educational facilities, and moneys to operate them, that will permit our young people to get the jobs that oil and gas activity is bringing to our area.

It is ironic in the extreme that some northern communities with unemployment rates of 40 to 70 per cent exist within rotation distance of unfulfilled demand for workers. Only a massive commitment to training will bring our people to the skill levels required for these jobs.

Presumably at some later date, when the Territories does achieve provincial status, a large part of royalties would come as a matter of course, but the urgent need and the opportunity is now, so that our people do not become mere passive observers of the development of their area; indeed, budgets were cut so much last year at our high schools that essential teaching materials could not be purchased. We need technical, vocational and adult education moneys now.

Our priorities are for the personal growth of our people through education and employment, through business activity and investment opportunity. Political development is desirable, but if it is to be purchased at the price of inadequate education for our young people, it is purchased too dearly. The urgency is to ensure the well-being and independence of the individual, of every individual before catering to the system-serving well-being of any organization.

With respect to land claims, our chamber supports the concept of using energy royalties to discharge the legitimate claims of the native peoples in the north. We support a just settlement of land claims, but cannot accept a settlement that enshrines ethnic distinction as a basis for public government. We support affirmative action, but deplore the structuring of a land claim settlement wherein there is no point in the future at which all the people of the north and of Canada come together as equals. No government in Canada should have to ask a citizen's racial origins before it knows how to deal with him.

We think the same land claim settlement could be worked out for all claimants in the north based on a share of energy royalties, the protection for traditional hunting, fishing and trapping rights, and protection against communities' being used as basis for development without their expressed agreement.

By having the identical settlement for all northern claimants, overlap problems would be eliminated and would not create bickering and dissention on into the future. Also, existing native land use could carry forward unchanged.

[Traduction]

en Alberta, puisqu'après tout il n'y a qu'environ 40,000 habitants dans l'ensemble des Territoires du Nord-Ouest; cependant, nous avons désespérément besoin d'établissements d'éducation, de même que les sommes pour les faire fonctionner, afin de permettre à nos jeunes d'obtenir les emplois que l'exploitation du pétrole et du gaz crée dans notre région.

Il est tout à fait ironique que certaines communautés nordiques où le taux de chômage atteint 40 à 70 p. 100 soient situées tout près de projets où l'on manque de travailleurs. Seul un effort considérable de formation permettra à nos gens d'acquérir les aptitudes nécessaires pour obtenir ces postes.

On peut présumer qu'ultérieurement, lorsque les territoires deviendront provinces, une bonne part de ces redevances seront versées automatiquement; mais c'est maintenant que se font sentir des besoins urgents et que se présentent les possibilités. Nous ne voulons pas que nos gens deviennent des observateurs passifs du développement de leurs régions; de fait, l'an dernier les budgets ont été tellement réduits dans nos écoles secondaires qu'on n'a pu acheter le matériel d'enseignement essentiel. Nous avons besoin maintenant d'argent pour la formation technique et professionnelle, de même que pour l'éducation des adultes.

Nos priorités portent sur la croissance personnelle des habitants de notre région, grâce à l'éducation et à l'emploi, grâce à l'activité commerciale et aux possibilités d'investissement. Le développement politique est souhaitable, mais s'il doit se faire au détriment d'une éducation suffisante pour nos jeunes, le prix en est trop élevé. Il est urgent d'assurer le bien-être et l'indépendance de tous les particuliers, avant de s'occuper du système, avant d'assurer le bien-être d'une organisation quelconque.

Pour ce qui est des revendications territoriales, notre Chambre de commerce appuie l'idée d'utiliser les redevances énergétiques pour régler les revendications légitimes des autochtones du Nord. Nous désirons un règlement juste des revendications territoriales, mais nous ne pouvons accepter un règlement où l'on utiliserait le critère d'ethnicité comme un des fondements d'un gouvernement public. Nous appuyons l'action positive, mais nous déplorons des règlements territoriaux ne permettant pas qu'à l'avenir tous les habitants du Nord et du Canada puissent être considérés comme égaux. Aucun gouvernement au Canada ne devrait être obligé de demander l'origine raciale d'un citoyen pour pouvoir déterminer le traitement à lui accorder.

Nous croyons que le même règlement territorial pourrait s'appliquer à tous les demandeurs en accordant une partie des redevances énergétiques, en protégeant les droits traditionnels de chasse, et en assurant qu'aucune communauté ne sera utilisée comme base de développement sans son consentement exprès.

En réglant de la même façon toutes les revendications territoriales dans le nord, on éliminerait les problèmes de chevauchement, ce qui éviterait de nouvelles dissensions et critiques. De plus, les autochtones pourraient continuer à utiliser de la même façon les terres leur appartenant déjà.

[Text]

Further, we think it is highly desirable that moneys be made available quickly for cash payments to those native people over 50 years of age, for many of whom traditional ways mean a great deal and who lack the youth and flexibility to take full advantage of the new opportunities. These people lose out when land claim settlement is delayed. We believe if given access to education and economic opportunity, the native people of the north will ensure their own success through their own efforts and will not need or want government support beyond what is the right of every Canadian citizen.

• 1555

Finally, our chamber supports the three major objectives of the National Energy Program: security of supply, Canadian participation, fairness in pricing. We do, however, question whether the concept of fairness is applied consistently when we see retroactive rule changes, as in the provision for Petro-Canada to acquire 25 per cent of existing discoveries. We think this provision detracts from the appeal to fairness in the overall policy. We would prefer to see the 25 per cent Petro-Canada share apply to all new discoveries but not to be retroactive. Also from the point of fairness, we are concerned about the sweeping discretionary powers of the minister to intervene directly in the operations of the oil companies. While recognizing there may well have been occasions in the past where such powers would have been welcome, we hope restraint and caution will be the hallmark of their use and an objective of both industry and government will be so to conduct their respective affairs that these powers need never be invoked.

To summarize, Mr. Chairman, the N.W.T. Chamber believes the National Energy Program has distinct benefits for the north, particularly in local participation in employment, business opportunities, and equity ownership by broadly based development corporations. We believe some portion of royalties should be assigned to the government of the Northwest Territories, or at very least set aside and administered in trust for the benefit of the Northwest Territories people, so they may participate in existing and planned economic growth. We believe the urgent priority now is to provide educational training to ready our young people for jobs that will occur in their home areas. Particularly, there is an urgent need for technical and vocational training facilities at the regional level. We believe land claims could be settled using oil and gas royalties, and this should be done on an equal basis for all native peoples in the north so that future disharmony and conflict regarding overlapping claims may be avoided.

We support the major objectives of the National Energy Policy. We do not support the 25 percent retroactive acquisition of past discoveries by Petro-Canada, and we think extreme caution is necessary in exercising provisions for ministerial discretion.

[Translation]

Nous jugeons également très souhaitable que des crédits soient prévus rapidement pour des versements en espèces aux autochtones âgés de plus de 50 ans; pour plusieurs d'entre eux, les traditions ont beaucoup d'importance et ils n'ont ni la jeunesse ni la souplesse nécessaires pour profiter pleinement des nouvelles possibilités qui s'offrent à eux. Ces gens sont perdants à mesure que tarde le règlement des revendications territoriales. Nous estimons que s'ils avaient accès à l'éducation et aux débouchés économiques, les autochtones du Nord réussiraient par leurs propres efforts et n'auraient pas besoin d'une aide gouvernementale supérieure à celle accordée à tout autre citoyen canadien.

Pour terminer, notre Chambre de commerce appuie les trois objectifs principaux du programme énergétique national: sécurité de l'offre, participation canadienne et prix équitable. Nous nous demandons cependant si on tient bien compte de la notion d'équité à la lumière des changements concernant la rétroactivité, la disposition prévoyant que Petro-Canada puisse acquérir 25 p. 100 des découvertes existantes. Nous croyons que cette disposition ne va pas dans le sens de cet appel à l'équité dans la politique globale. Nous préférierions que cette part de 25 p. 100 de Petro-Canada ne s'applique qu'aux nouvelles découvertes, sans donc être rétroactives. Sur la question d'équité encore, nous sommes inquiets des pouvoirs discrétionnaires énormes accordés au ministre qui peut intervenir directement dans les activités des sociétés pétrolières. Tout en admettant qu'il y a eu, dans le passé, des moments où de tels pouvoirs auraient été les bienvenus, nous espérons qu'ils seront utilisés à la fois avec modération et prudence et que l'industrie et le gouvernement mèneront leurs affaires de façon à ce que ces pouvoirs ne soient jamais nécessaires.

Pour résumer monsieur le président, la Chambre de commerce des Territoires du Nord-Ouest croit que le programme énergétique national offre des avantages distincts pour le Nord, surtout une participation locale à l'emploi, des débouchés économiques et une participation plus équitable dans les sociétés de développement à grande échelle. Nous croyons qu'une partie des redevances devrait être attribuée au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest ou, du moins, qu'elle soit mise de côté et gérée en fiducie au profit de la population des Territoires du Nord-Ouest, afin que celle-ci puisse profiter de la croissance économique existante et future. Nous croyons urgent de prévoir la formation de nos jeunes afin de les préparer au travail dans leurs régions. Il y a surtout un besoin urgent de collèges de formation professionnelle et technique au niveau régional. Nous croyons que les revendications territoriales pourraient être réglées au moyen des redevances énergétiques, et ce sur une base équitable pour tous les autochtones du nord afin d'éviter le chevauchement des revendications qui ne saurait causer que conflits et désaccords.

Nous favorisons les objectifs principaux de la politique énergétique nationale. Nous ne sommes pas d'accord pour que Petro-Canada acquière de façon rétroactive 25 p. 100 des découvertes déjà faites et nous croyons qu'il faudra être extrêmement prudent dans l'exercice de la discrétion ministérielle.

[Texte]

I thank you for this opportunity to bring our views to your attention.

The Chairman: Well, thank you very much, Mr. Billingsley, for a very precise and useful brief.

You raise a number of questions about handling the question of native claims which I am sure members may wish to respond to this afternoon, and the Chair will be fairly flexible on that this afternoon.

The first questioner is Mr. Nickerson.

Mr. Nickerson: I was not expecting that.

Thank you very much, Mr. Chairman. It is a pleasure to have the representative of the N.W.T. Chamber of Commerce here today. I would like to compliment him on his brief. It is probably one of the most balanced briefs this committee has received in the course of its study of Bill C-48.

I would like to start off on the question of revenue sharing. A number of witnesses who have appeared before this committee, especially northern witnesses—representatives of northern governments, for instance—have addressed this question. They have all said it is something very desirable; and I would certainly tend to agree with them. I wonder if the witness today has studied what type of formula for revenue sharing might be adopted. Several suggestions have been made—and I understand that an offer was made by the Minister of Energy, Mines and Resources—in relation to arrangements with respect to the offshore areas of the Provinces of Newfoundland and Nova Scotia, as to whether or not that might be a basis for a revenue-sharing formula.

• 1600

The second question on the same subject is this: In the opinion of the witness, should this notion of royalty sharing, or revenue sharing, be incorporated in Bill C-48? Or does he think it should be dealt with by other legislation? Or can it indeed be left up to administrative procedures without having it specified in legislation?

The Acting Chairman (Mr. Foster): Mr. Billingsley.

Mr. Billingsley: On the question of revenue sharing, we have had some discussions, but I think you are all aware that we are not people with technical knowledge of how government works in all these aspects; we are small-business people and our perspective is just that. We envisage purpose-specific funding to cater for the problems that have caused us to make this comment. Communities that are becoming bases for major resource development require roads, they require improved services, schools, hospitals—which, of course, are a federal matter in the north—they require the whole range of things that make a community a good place in which to live, things such as things garbage pickup, recreational facilities. All these things are often taken for granted by companies coming in.

[Traduction]

Je vous remercie de cette occasion que vous m'avez donnée de faire connaître nos opinions.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Billingsley pour ce mémoire qui est très concis et très utile.

Nous avez soulevé un certain nombre de questions concernant la façon de traiter les revendications des autochtones; je suis certain que les membres du comité auront à cœur de vous répondre cet après-midi et la présidence est tout à fait disposée à faire montre de beaucoup de souplesse.

Le premier intervenant est M. Nickerson.

M. Nickerson: Vous me prenez par surprise.

Merci beaucoup monsieur le président. J'ai plaisir à souhaiter la bienvenue au représentant de la Chambre de commerce des Territoires du Nord-Ouest. Je voudrais le féliciter pour son mémoire. C'est probablement un des exposés les mieux équilibrés que le comité ait reçus au cours de l'étude du projet de loi C-48.

Je voudrais commencer par poser des questions concernant le partage des revenus. Un certain nombre de témoins qui ont comparu devant le comité, surtout des témoins du Nord, des représentants des gouvernements du Nord par exemple, ont déjà soulevé cette question. Ils ont tous déclaré que ce partage était très souhaitable et je serais porté à être d'accord avec eux. Je me demande si notre témoin d'aujourd'hui a étudié un type de formule de partage des revenus qui pourrait être adopté. On a fait plusieurs suggestions, et d'ailleurs le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources a fait une offre à cet effet, concernant les ententes à l'égard des régions au large des côtes des provinces de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Écosse, base éventuelle d'une formule du partage des revenus.

Voici ma deuxième question à ce sujet. Selon le témoin, cette notion du partage des redevances ou des revenus devrait-elle être entérinée dans le Bill C-48, faire l'objet d'une autre loi, ou effectivement faire l'objet d'une procédure administrative, sans autre mention législative?

Le président suppléant (M. Foster): Monsieur Billingsley.

M. Billingsley: Nous avons discuté la question du partage des revenus, mais vous reconnaissez sans doute que nous n'avons pas les connaissances techniques nécessaires sur le fonctionnement du gouvernement à cet égard; notre perspective est celle d'une petite entreprise. Nous envisageons un fonds particulier pour répondre aux problèmes qui nous préoccupent. Certaines collectivités qui deviendront des bases importantes pour l'exploitation des ressources doivent avoir des routes, et de meilleurs services publics, des écoles, des hôpitaux, autant de secteurs de compétence du fédéral dans le grand Nord, et toute cette gamme d'autres services qui rendent une communauté plus vivable comme les services de voirie et de cueillette des immondices et les services de loisirs. Tout cela est souvent pris pour acquit par les sociétés qui s'installent dans les collectivités.

[Text]

This is not always something that occurs rapidly. There is an incremental element here, where one company comes in, then two or three other small ones come in; any one of them, on its own, would not be such a strain on the community, but the cumulative effect is to make the communities almost unlivable, particularly if the geographical basis of those communities is not suitable for expansion. In certain cases a site is quite satisfactory for 500 or 600 people, but when you put in 3,000 or 4,000 you run out of serviced land, you run out of land that really can be serviced economically. These are the kinds of questions the territorial government is having to deal with, without adequate funding really to address the problems.

That is just on the physical side. There is also the educational side which is, to my mind, the more important aspect of the territorial government's responsibility. People really must have adequate schooling, and in all cases we are not providing that.

With respect to the second half of the question, it would seem to me that the matter of revenue sharing, or royalty sharing, could adequately be catered for under regulation. I would think moneys could be identified for particular developments and passed across to the territorial government to be administered or, indeed, if that is not acceptable to the federal government, perhaps the moneys could be administered directly by the federal government since the responsibility for the education of many people in the north, particularly the Inuit and the treaty Indian people, is the responsibility of the federal government.

Mr. Nickerson: I have a question now that pertains more to business in the territories, especially the smaller businesses that are represented largely by the chamber of commerce. Obviously, the witness would like to see the maximum benefit accrue to businesses and entrepreneurs in the territories. This is stated to be an objective of the government, and the way the government would like to ensure this is through the proposed exploration agreement. This is one of those areas where the terms and conditions to be imposed under the agreement are left almost entirely to ministerial discretion. In the opinion of the witness, is it preferable or desirable that matters be left that way; that participation by local business be left to ministerial discretion as to the way he would like to organize this? Or would it be preferable for certain terms and conditions to be made in legislation, or at least regulations made pursuant to legislation, so that there would be—if you want to put it this way—a greater degree of security for local entrepreneurs?

• 1605

The Acting Chairman (Mr. Foster): Mr. Billingsley.

Mr. Billingsley: We might say at the outset that we believe in the democratic process in the Northwest Territories and we put a great deal of faith in the federal government as an agency that represents us every bit as much as the territorial government or the local governments do. So we do not see the federal government as some great monster that is trying to do us in. On the other hand, we very much distrust ministerial discretion, often just from the point of view that it can be

[Translation]

L'arrivée des sociétés n'est pas toujours rapide. C'est un phénomène graduel: une société s'installe, ensuite deux ou trois autres plus petites arrivent plus tard, chacune ne causant, prise séparément, aucune difficulté à la société, mais le fait cumulatif rendent ces collectivités invivables, surtout celles qui ne peuvent pas s'étendre géographiquement. Dans certains cas, le site répond très bien aux besoins de 500 ou 600 personnes, mais pour une population de 3,000 ou 4,000 âmes, il n'y a pas assez de terrains aménagés ou de terres qui peuvent être économiquement aménagées. Voici le genre de questions à étudier par le gouvernement territorial, sans avoir vraiment les fonds nécessaires.

Ce ne sont là que des problèmes physiques, mais il faut aussi considérer tous les problèmes de l'instruction publique la responsabilité la plus importante du gouvernement territorial à mes yeux. Il faut assurer un niveau d'instruction suffisant, ce qui n'est pas toujours le cas.

En réponse à la seconde partie de la question, on pourrait très bien assurer le partage des revenus ou des redevances sous forme de règlement. On pourrait identifier des fonds pour des développements spécifiques, qui seraient administrés par le gouvernement territorial ou, si cela n'était pas acceptable pour le gouvernement fédéral, ces fonds pourraient être administrés directement par le gouvernement fédéral, puisque la responsabilité principale en matière d'instruction publique dans le Nord canadien, et je pense surtout aux Inuit et aux Indiens conventionnés, relève déjà du gouvernement fédéral.

M. Nickerson: Ma question suivante porte sur le secteur commercial dans les territoires, surtout en ce qui concerne les petites entreprises représentées par la Chambre de commerce. Le témoin, bien sûr, voudrait obtenir des avantages maxima pour les entreprises et les exploitations des Territoires. C'est d'ailleurs aussi un objectif du gouvernement, qui se propose d'y arriver par le truchement du projet d'entente sur la prospection. C'est un des domaines où les modalités et conditions proposés par l'entente sont presque entièrement à la discrétion du ministre. Le témoin croit-il qu'il soit préférable ou souhaitable que les choses restent ainsi; qu'on laisse le ministre décider des modalités de participation des entreprises locales? Ou serait-il préférable que certaines modalités et conditions soient entérinées par la loi, ou au moins par les règlements prévus aux termes de la loi, afin d'assurer, si je puis ainsi le dire, une plus grande sécurité pour les entreprises locales?

Le président suppléant (M. Foster): Monsieur Billingsley.

M. Billingsley: A prime abord, nous croyons à un processus démocratique dans les Territoires du Nord-Ouest, mais nous croyons aussi sincèrement que le gouvernement fédéral nous représente tout autant que le gouvernement territorial, ou les gouvernements locaux. A nos yeux, le gouvernement fédéral n'est pas un monstre affreux qui nous veut du mal. Par contre, nous n'avons guère confiance en la discrétion ministérielle, simplement parce que bien souvent elle est appliquée sans les

[Texte]

exercised without the necessary knowledge. We are such a remote and farflung part of the country that, with the best will in the world, sometimes the minister does not know just what is going on up there.

We would be much happier with the kind of input that would come from our elected community councils. These are the people who have stood in election, the secret ballot procedure, the whole local government approach that our country is based on. We would like to see something like the Beaufort Sea Advisory Committee perhaps, which is composed of members from each of the community councils in the Beaufort area that have a strong input into the kinds of social and economic conditions attached to the operating authorities of the oil companies. We would see that as a much preferable approach to the one of blanket ministerial discretion.

Mr. Nickerson: I wonder, Mr. Chairman, if the witness is familiar with what has happened, say, in the Shetland Islands, where I understand a good deal of authority over the local operations of oil companies has been granted, by act of Parliament of Great Britain, to what I believe is called the local county council. They have quite a high degree of authority regarding the operations of oil companies in their area.

Mr. Billingsley: I am not aware of that specifically, although I do know that they have had a fairly successful experience over there with oil and gas in the North Sea. However, there is a difference between the two situations. I know something of Scotland, as I lived there for four years, and the population levels are markedly different there. We are talking around the Beaufort Sea of 1,000 people at Tuktoyaktuk, 3,000 at Inuvik, a couple of hundred at Sachs Harbour, 150 at Paulatuk, about 150 at Holman Island. So we are not talking large numbers of people. Over there we are talking 15,000, 20,000, 150,000 people in some of the communities that are affected—Aberdeen, Dundee and so forth. So I think we have to keep a degree of perspective on the problem—that is, are a relatively small number of people. That does not mean we are unimportant, but we should not expect to control such a massive operation as is going on in the Beaufort Sea.

We would like to have the reality of the situation as we perceive it brought to the attention of decisionmakers. Then, I think, we are relatively comfortable with relying on the system to function. The time we really feel we are wrongly treated is when our perception of reality does not get fed into the system and we are steamrolled by what we then perceive to be a remote and somewhat insensitive government. So long as we have our views fed into the system, then I think the system should serve us.

The Acting Chairman (Mr. Foster): Mr. Kelly.

• 1610

Mr. Kelly: Mr. Chairman, I would like to thank Mr. Billingsley for taking the time to come down and talk with us this

[Traduction]

connaissances nécessaires. Nous sommes une région si vaste, si étendue et si lointaine que souvent, même avec la meilleure volonté du monde, le ministre ne peut absolument pas savoir ce qui s'y passe.

Nous préférierions de beaucoup qu'il y ait une participation directe des conseils élus de nos collectivités. Ce sont des gens qui ont été élus par scrutin secret, selon le système d'ensemble sur lequel se fondent les pouvoirs législatifs de notre pays. Nous préférierions avoir un genre de comité consultatif, comme le comité consultatif sur la mer de Beaufort, constitué de représentants de chacun de nos conseils communautaires de la région de la mer de Beaufort, et qui participe directement aux décisions concernant les conditions socio-économiques relatives aux permis d'exploitation des sociétés pétrolières. Cette approche est de beaucoup préférable à un pouvoir discrétionnaire ministériel tous azimuts.

M. Nickerson: Monsieur le président, monsieur Billingsley, êtes-vous au courant de l'entente appliquée dans les îles Shetland, selon laquelle les conseils municipaux ont reçu des pouvoirs considérables quant au fonctionnement local des sociétés pétrolières et ce aux termes d'une loi du Parlement britannique. Ces collectivités jouissent d'un vaste droit de regard sur les opérations des sociétés pétrolières sur leur territoire.

M. Billingsley: Je n'étais pas au courant de cet aspect spécifique, quoique je sache qu'ils ont connu un succès considérable à l'égard de l'exploitation du pétrole et du gaz dans la mer du Nord. Toutefois, les deux situations sont très différentes. Je connais la situation en Écosse, où j'ai vécu pendant quatre ans, et où le facteur démographique est très différent. Dans la région de la mer de Beaufort, on compte 1,000 habitants à Tuktoyaktuk, 3,000 à Inuvik, quelques centaines à Sachs Harbour, 150 à Paulatuk et environ 150 à Holman Island. Ce sont là de très petites collectivités. En Écosse, la population des localités touchées comme Aberdeen, Dundee, etc. peut atteindre les 15,000, 20,000 voire 150,000 âmes. Il faut donc garder une certaine perspective, se souvenir qu'il s'agit d'une population relativement restreinte. Cela ne veut pas dire que nous soyons sans importance, mais nous ne pouvons nous attendre à contrôler une activité aussi vaste que l'exploitation de la mer de Beaufort.

Nous voulons que la situation réelle soit bien perçue par les chargés de décision. Avec cela, nous ne nous inquiéterions pas trop de dépendre du bon fonctionnement du système. Nous nous sentons lésés lorsqu'on ne tient pas compte de notre perception de la réalité, lorsque nous sommes avalés par un gouvernement qui nous semble lointain et indifférent. Aussi longtemps que le système tient compte de nos vues, il devrait nous bien servir.

Le président suppléant (M. Foster): Monsieur Kelly.

M. Kelly: Monsieur le président, je voudrais d'abord remercier M. Billingsley d'avoir pris le temps de nous entretenir cet

[Text]

afternoon; thank him for a very fine address, and thank him for the kind words about the National Energy Policy. It is not often in this forum that we hear the program praised as extensively as it was by our guest this afternoon.

I have a number of questions I would like to ask. The first has to do with the royalties which, you mentioned, might be placed in trust for future generations or future governments of the Northwest Territories and the Yukon. What sort of formula would you suggest to arrive at these royalties?

Mr. Billingsley: Well, percentages are used in Bill C-48 and it would seem to me that percentages would probably serve as well in that area. The amount of what would be a fair saw-off point now, might not be 15 years down the road when perhaps the Northwest Territories is on the threshold of provincehood. I would see—and this is just my own opinion because I have not had a chance to speak with our members and this is not a question that we really did discuss—something like, perhaps, 10 per cent of what the federal government receives now being set aside for these specific kinds of needs of the territorial government that are resource development related. I think perhaps that could grow as the territorial government progresses toward provincial status.

Mr. Kelly: What sort of amounts do you contemplate being generated by this 10 per cent flat levy?

Mr. Billingsley: Well, this is very much in the lap of the gods. It depends a lot on what Dome Petroleum finds at the bottom of some of those holes that they are busily drilling in our area. It could be something quite phenomenal. People say that the oil and gas deposits in our area could be greater than in Alberta. If that were the case, then we would be dealing with some truly gargantuan sums of money. I think that is where it is important to keep perspective. We are not Alberta; we are a small population, very dispersed; we have very definite needs that are not now being met, but we do not have needs for the kind of wealth that would take away initiative. I do not think any of us want to get into a situation in which our people put their feet up and the rest of the country carry us, just because we are in a particular geographic location.

Mr. Kelly: Do you see the wealth of the north pooled for the equal access by the people and government of the Yukon and the Northwest Territories? Or do you see two separate resource bases, tapped individually by their respective people and government?

Mr. Billingsley: Well, you got me out of my small business representation, but it is a very interesting question. The Northwest Territories itself spans a number of geographical regions; the western Arctic is, as you know, markedly different from Frobisher Bay and Foxe Basin and, indeed, Arctic Coast. It seems to me that it would be reasonable that the resources of the North be considered as a pool; that that pool be administered, as it is, by the Government of Canada, but that no municipality or group within that area would go short for the things that we need to create a good life in the Northwest Territories. That is really what we are after, to have the kind of recreational and cultural and educational facilities that are

[Translation]

après-midi; je voudrais aussi le remercier de son excellent discours et de ses mots aimables au sujet de la politique nationale de l'énergie. Il est assez rare d'entendre ici de telles louanges au sujet de ce programme.

J'aurais plusieurs questions à poser. La première est au sujet des redevances à déposer, selon vous, en fiducie pour les générations et les gouvernements futurs des Territoires du Nord-ouest et du Yukon. Selon quelle formule partageriez-vous ces redevances?

M. Billingsley: Le projet de loi C-48 mentionne déjà certains pourcentages et il nous semble qu'on pourrait utiliser une formule proportionnelle dans ce cas-ci également. Les montants prévus aujourd'hui pourraient ne pas suffire dans 15 ans, lorsque les Territoires du Nord-ouest seront sur le point de devenir une province. Personnellement, car je n'ai pas pu consulter nos membres, et nous n'en avons jamais discuté, je crois que nous devrions peut-être mettre en réserve 10 p. 100 des revenus du gouvernement fédéral pour répondre aux besoins du gouvernement territorial en matière de mise en valeur de ses ressources. Ce pourcentage pourrait être augmenté progressivement lorsque le Territoire deviendra une province.

M. Kelly: A combien projetez-vous les revenus qu'apporteraient ces 10 p. 100?

M. Billingsley: Dieu seul peut le savoir. Cela dépendra beaucoup des découvertes que fera *Dome Petroleum* au fond de tous ces trous qu'il creuse dans notre région. Ce pourrait être phénoménal. Certains prétendent que les gisements de gaz et de pétrole de notre région pourraient dépasser ceux de l'Alberta. Dans ce cas, il s'agirait de sommes colossales. C'est pourquoi il est important de conserver une certaine perspective: nous ne sommes pas l'Alberta. Nous avons une très faible population qui est très dispersée; nous avons certains besoins très nets, nous ne sommes pas comblés, mais nous n'avons certainement pas besoin d'un genre de richesse qui supprimerait toute initiative. On ne voudrait certainement pas en arriver au point où nos citoyens se laisseraient entretenir par le reste du pays pour la seule raison que nous occupons une situation géographique particulière.

M. Kelly: Les richesses du Nord devraient-elles être mises en commun au profit des peuples et des gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-ouest, ou croyez-vous qu'il devrait y avoir deux bases de ressources distinctes exploitées par les peuples et les gouvernements respectifs?

M. Billingsley: Cela s'écarte un peu de mon mandat de représentant des petites entreprises, mais la question est très intéressante. Les Territoires du Nord-ouest comprennent un certain nombre de régions géographiques; l'Arctique occidental, comme vous le savez, est très différent de la région de Frobisher Bay et de Foxe Basin, et même de la côte arctique. Il me semblerait raisonnable de mettre les ressources du Nord en commun, et qu'elles soient administrées, comme c'est le cas en ce moment, par le gouvernement du Canada, sans toutefois qu'aucune municipalité ou groupe de la région manque du nécessaire pour créer une qualité de vie satisfaisante dans les Territoires du Nord-ouest. Voilà ce que nous voulons en vérité:

[Texte]

going to allow us to live as well in the harsh environment of the North as people do in Ottawa or Toronto or Montreal.

Mr. Kelly: I think that is a vision all members in this committee share, Mr. Chairman, but the point I was trying to make was the distinction between the Yukon and Northwest Territories. Representatives from both areas believe there is enormous wealth to be generated in the future. I just wonder what would happen if, for example, very little was found in the Yukon and a lot was found in the Northwest Territories and the government conceded these royalties to the two jurisdictions. Would not that, for example, leave the Yukon rather short? Would not it have foregone its access to the wealth of the Northwest Territories in an effort to claim specifically the wealth of the Yukon, which may or may not be there?

• 1615

Mr. Billingsley: I think you go right to the very heart of the nature of Confederation and the reason why we have a country here. It seems to me that it is a question of sharing. The resources of Canada as a whole are great, and if one area has the mammoth wealth that people seem to say our area has, perhaps that is the role of the federal government—that is, to ensure that there is sharing and equality among Canadians.

Mr. Kelly: One further question, which has to do with your views of the aboriginal land claims settlement. I would like you to repeat that again for me, please.

Mr. Billingsley: Very briefly, the approach we would like to see is one that would extinguish native claims in a way that is acceptable to native people and, as quickly as possible, would get all the people in the north on an equal footing in terms of our relationship to our government and the institutions of government. If it is agreed by the federal government that X number of dollars is what is owed, that would be paid and paid in such a way that people could benefit from it. Then we would all get on with the business of developing an open and ethnically equal society. So we are very concerned that we not get into a situation of having separate racial states in the north, like large reservations. We really see that as a very negative direction for development to take in the north.

Another part of what we see is that there should be a complete safeguarding of traditional hunting, fishing and trapping activities, life-on-the-land kinds of activities. People must be able to carry on those activities. But I think there we have to keep in mind, too, that we have had a very rapid increase in population in the Northwest Territories in the past 25 years, and that there is a limit to the number of people that can use Ski-Doo's, and high-powered rifles, and so forth, to harvest game. There is a physical limit to the productivity of the area in that respect.

[Traduction]

jouer de l'infrastructure récréative, culturelle et éducative qui nous permettrait de vivre aussi bien dans l'environnement rigoureux du Nord, que les habitants d'Ottawa, de Toronto ou de Montréal.

M. Kelly: C'est d'ailleurs une vue que tous les membres du comité partagent, monsieur le président. En fait, je cherchais à faire la distinction entre le Yukon et les Territoires du Nord-ouest. Les représentants des deux régions sont sûrs qu'il y aura là énormément de richesses à y exploiter. Je me demande tout simplement ce qui se passerait si, par exemple, on en trouvait très peu au Yukon et énormément dans les Territoires du Nord-Ouest et si le gouvernement accordait ces redevances aux deux gouvernements? Cela ne serait-il pas très défavorable au Yukon, par exemple? Le Yukon n'aurait-il pas abandonné ses droits sur les richesses des Territoires du Nord-Ouest pour pouvoir réclamer précisément les siens sur celles du Yukon, quelles qu'elles peuvent être?

M. Billingsley: Je crois que vous venez de préciser l'essentiel de la nature de notre confédération et de la raison pour laquelle notre pays existe. Il me semble que c'est une question de partage. Les ressources du Canada, en tout, sont énormes et si une région détient cette richesse monstre que semble nous accorder l'opinion publique, peut-être est-ce le rôle du gouvernement fédéral que d'assurer qu'il y ait partage juste et équitable entre tous les Canadiens.

M. Kelly: Une dernière question portant sur ce que vous pensez des revendications territoriales des autochtones et leur règlement. J'aimerais que vous repreniez cette idée, s'il vous plaît.

M. Billingsley: Nous voudrions que soient réglées les revendications des autochtones d'une façon qui leur soit acceptable de façon à ce que, le plus rapidement possible, tous les citoyens du Nord se trouvent sur un pied d'égalité en ce qui concerne nos relations avec notre gouvernement et les organismes gouvernementaux. Si le gouvernement fédéral décide qu'il doit un nombre X de dollars, qu'il les verse de façon telle que les gens puissent en profiter. Ensuite, nous pourrions nous atteler à la tâche de bâtir une société ouverte et juste pour toutes les ethnies. Nous ne voudrions surtout pas nous retrouver dans une situation où il y aurait dans le Nord des états racialement séparés, de grosses réserves par exemple. Ce serait une orientation et une impulsion très négatives à donner au développement du Nord.

On devrait aussi prévoir la protection complète pour les activités traditionnelles de chasse, de pêche et de piégeage, cette vie de communion avec la nature. Les gens devraient pouvoir poursuivre ces activités. Cependant, il ne nous faudrait pas oublier que la population du Nord a augmenté très rapidement depuis 25 ans et qu'il y a une limite au nombre de gens qui peuvent se servir, pour chasser, de motoneiges, de carabines très puissantes et d'autres moyens techniques de ce genre. Il y a des limites à ce que peut rendre la nature à cet égard.

[Text]

The other thing that we see as a concern now is that the older people, who often are the ones who did live the hard life in the bad old days when they had to work very, very hard to eke a living out of that area, are the people who are not able, by and large, to take full advantage of new opportunities; yet every time land-claim settlements are delayed, more and more of those people lose any opportunity of participating. We would strongly advocate that there be something for those older people very, very quickly so that they do get their share. Even some of the land claims that have been more or less agreed to for our area freeze the benefits for 20 years. That seems to us to be very hard on the old folk. The young people have had access to a good education, good health care—perhaps not the education that would ideally suit them for what is presently available in the way of jobs, but certainly quite a good education—and, by and large, they should be able to take greater advantage of the opportunities that are presently available and look after themselves.

Mr. Kelly: Thank you.

Mr. Gustafson: I too would like to thank you for your presentation.

• 1620

What is the per capita income of the people of the Northwest Territories? You say there are 40,000 people.

Mr. Billingsley: I really do not have an answer to that, sir, I am sorry, I just would not know that. But I could say that it is a difficult number to arrive at because of the problem with quantifying the value of game resources. Many people eat a lot of fish and hunt caribou and so forth. Also in some communities there is a very high level of subsidization for housing in terms of not only the housing unit itself but also the utilities, and to arrive at a real disposable income figure would be very, very difficult. I am sorry, I just do not have the answer.

Mr. Gustafson: I would be very interested in that because I think we are dealing here with something that is long term. It is a nonrenewable resource. We are dealing with a time probably that the Northwest Territories might in the short or the long term have the status of a province. In the case of Saskatchewan, the average income is \$8,400 per person as of last year, while the average income for Ontario is \$9,800. Of course, we cannot understand why this government grab for power and resource control when we are at the standard of \$8,400 and they take our renewable resources while at the same time we have been subsidizing manufacturing for 100 years. In Toronto and the surrounding area there are 6 million people, and in Montreal and the surrounding area there are 6 million people. These 12 million people dominate Canada and they now want our resource to subsidize a standard of living that has been unequalled anywhere in Canada.

I see in your situation a situation that is much grimmer than Saskatchewan's. You mentioned the \$7 billion heritage fund of Alberta. You have one company in Montreal, Seagram, who

[Translation]

Une autre de nos préoccupations, est le sort des gens âgés qui sont souvent ceux qui ont eu la vie dure dans le «bon» vieux temps, qui ils ont dû travailler très, très dur pour s'assurer un minimum de subsistance et qui sont maintenant ceux qui, en général, ne peuvent plus profiter de toutes ces nouvelles promesses qui se concrétisent; cependant, toutes les fois que tarde le règlement d'une revendication territoriale, de plus en plus de ces gens perdent un peu plus espoir de pouvoir jamais profiter de cette richesse collective. Nous voulons que quelque chose se fasse le plus rapidement possible pour nos aînés pour qu'ils puissent, eux aussi, avoir leur juste part. Certains des accords intervenus en matière de revendications territoriales dans notre région gèlent les avantages qui s'y rattachent pour les 20 prochaines années. Cela nous semble très dur pour les plus vieux. Les jeunes ont eu accès à une bonne instruction, à des services de santé... peut-être pas à l'instruction ou à l'éducation qui en faisaient des candidats idéaux pour les emplois qui existent actuellement, mais il s'agit quand même d'une bonne éducation... et en général, ils devraient pouvoir tirer avantage des occasions qui se présentent à l'heure actuelle pour pourvoir à leurs propres besoins.

M. Kelly: Merci.

M. Gustafson: J'aimerais aussi vous remercier pour votre présentation.

Quel est le revenu par habitant dans les Territoires du Nord-Ouest? Vous dites qu'il y a 40,000 âmes.

M. Billingsley: Je m'excuse, mais je ne puis répondre à cette question. Je crois qu'il est difficile d'y répondre car il est presque impossible d'évaluer ce que représente le gibier. Il y a beaucoup de gens là-bas qui consomment beaucoup de poisson ou qui chassent le caribou. Dans certaines communautés, les subventions au point de vue logements et services publics sont aussi très élevées et je crois que ce serait fort difficile d'établir le revenu disponible réel. Excusez-moi, mais je n'ai pas la réponse à cette question.

M. Gustafson: J'aimerais vraiment savoir ce qu'il en est car il s'agit ici de problèmes qui se posent à longue échéance. Il s'agit d'une ressource non renouvelable et il est probable que les Territoires du Nord-Ouest deviendront à court ou à long terme une province. Dans le cas de la Saskatchewan, le revenu moyen était l'an passé de \$8,400 par personne contre \$9,800 en Ontario. Naturellement, nous ne pouvons comprendre pourquoi ce gouvernement est si avide de ressources et d'énergie alors que le niveau est de \$8,400 et qu'ils s'emparent de nos ressources renouvelables alors que, de notre côté, nous subventionnons depuis 100 ans le secteur secondaire. A Toronto, et dans la région aux alentours, il y a 6 millions d'habitants, Montréal ses environs en comptent 6 millions, ce qui fait que ces 12 millions contrôlent le Canada et veulent maintenant nos ressources pour subventionner un niveau de vie qui est plus élevé que n'importe où au Canada.

Votre situation me semble beaucoup plus sombre que celle de la Saskatchewan. Vous nous avez parlé des 7 milliards du fonds du patrimoine de l'Alberta Il y a une société à Montréal,

[Texte]

alone are willing to put just about that much money into western Canada's resource, plus the CPR and the CNR and all of the power structure of central Canada that wants to control the western resource. When you start to magnify these figures a bit, it puts a very, very serious picture on a nonrenewable resource, and in particular to a population situation in Canada where the large-city sprawl is the biggest problem this government has. The bright lights of the city have lured a lot of people, it has been a good life, a \$40,000 home and all of the other things that go with it. But I am wondering about the native people out there. I think their situation is much more serious than ours in Saskatchewan and Alberta, and ours is serious.

The Acting Chairman (Mr. Foster): Mr. Billingsley. I am not sure whether that was a question or—

Mr. Gustafson: That is a very good question. That is the question of Bill C-48. If we do not address it, we are failing Canada and we are failing the people in the Northwest Territories and the Yukon, because we are addressing something here, along with the Constitution, that is going to write some rules for the game for a long, long time for Canada.

The Acting Chairman (Mr. Foster): Mr. Gustafson assures me that is a question, so, Mr. Billingsley, if you want to respond, it is quite in order.

Mr. Billingsley: I am not sure I can respond adequately except to say that we want a chance to earn our way. We want jobs; we want to create something that can be exported to southern Canada in exchange for the things we need in order to have the standard of living that we feel, as Canadians, we ought to be able to expect.

I do not think, with respect, sir, that we dealing here with a native or nonnative kind of division. I think we are dealing with the same aspirations; whatever people we are talking about, we want the same things from life. I think the variables that are more applicable are socio-economic variables which describe characteristics of people in terms of their ability to get what they need from the system. We would find, I think, much more productive ground if we focused on that area rather than on grouping people according to probably a quite insignificant aspect of their person, that being race.

• 1625

Mr. Gustafson: The type of suggestion you had—and I just drew my own conclusions—you suggested some type of bank or fund which would set up at least some fair share for the future of the people in this area. You mentioned 10 per cent.

Mr. Billingsley: Yes, that is the limit of my abilities, I guess; what we are looking at there. I simply do not know enough about the kinds of numbers we are dealing with to say anything meaningful on that. It should be enough to deal with the problems created by taking the resources out of the area, clearly. But I would argue there should be perhaps a little more than just what is needed to offset the problems. There

[Traduction]

la Seagram, qui est prête à investir à peu près le même montant dans les ressources de l'Ouest du Canada, il y a le CP et le CN et toute cette structure de pouvoir du centre du Canada qui veut contrôler les ressources de l'Ouest. Lorsque vous examinez ces chiffres de plus près vous voyez que le danger est très grave pour les ressources non renouvelables, particulièrement dans un pays comme au Canada où la croissance des grosses villes constitue le plus grand problème qui soit pour le gouvernement. Bien des gens ont été hypnotisés par les néons des grandes villes, par la belle vie et les maisons à \$40,000. Mais je me demande quelle est la situation des autochtones là-bas, car je crois qu'elle est plus grave encore que la nôtre en Saskatchewan et en Alberta, et pourtant la nôtre est déjà sérieuse.

Le président suppléant (M. Foster): Monsieur Billingsley. Je ne sais pas si c'était une question ou...

M. Gustafson: C'est une question très pertinente et qui se rapporte au Bill C-48. Si nous n'y répondons pas, nous trahissons le Canada et les gens des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon car il s'agit, comme dans le cas de la constitution, de l'établissement de règles qui dureront très, très longtemps.

Le président suppléant (M. Foster): M. Gustafson me dit qu'il s'agit d'une question. Donc, monsieur Billingsley, vous avez parfaitement le droit d'y répondre.

M. Billingsley: Je ne sais pas si je peux y répondre de façon pertinente sinon en disant que nous voulons avoir la possibilité de gagner notre vie. Nous voulons des emplois; nous voulons créer quelque chose qui puisse être exporté vers le sud du Canada pour obtenir ce dont nous avons besoin afin d'atteindre un niveau de vie auquel nous pensons avoir droit en tant que Canadiens.

Je ne crois pas qu'il s'agisse ici d'une distinction entre autochtones et non-autochtones. Je crois que nous avons tous les mêmes aspirations dans la vie. Je crois que ces variables s'appliquent plus dans cette situation que ces variables socio-économiques qui décrivent les caractéristiques des gens en fonction de leur possibilité de profiter le plus possible du système pour répondre à leurs besoins. Je crois qu'il serait plus productif pour nous de nous concentrer sur une région plutôt que sur un groupe de gens en fonction d'un aspect probablement tout à fait négligeable de leur personne, c'est-à-dire leur race.

M. Gustafson: Je viens de tirer mes propres conclusions; vous proposiez une sorte de banque ou de fonds que l'on pourrait prévoir pour assurer le bien-être futur des gens de cette région. Je crois que vous avez parlé de 10 p. 100.

M. Billingsley: Oui, je crois bien que c'est la limite de mes possibilités; c'est ce que nous verrions. Je ne m'y connais vraiment pas assez dans les chiffres dont il est question ici pour pouvoir en discuter avec aplomb. Il me semble que cela devrait suffire pour résoudre les problèmes créés par l'exportation des ressources de la région. Enfin, il me semble qu'il devrait nous en revenir un tout petit peu plus que le strict nécessaire pour

[Text]

should be enough to allow us to have good gymnasiums and maybe a swimming pool or two. There is no swimming pool north of Yellowknife.

Mr. Gustafson: That is the point I made earlier.

May I just make one comment? I see the nonrenewable resource as selling the farm. Once the farm is gone, if you got 10 per cent of what it was worth, you might have some question about whether the deal was a good one in the long term.

Mr. Billingsley: I agree with that very much. Although it was not contained in the brief, it is certainly something we have discussed in the Chamber of Commerce that part of what comes from the nonrenewable resource removal should be set aside to encourage renewable resource development.

Mr. Gustafson: That is right.

Mr. Billingsley: We have in our area a tremendously productive reindeer herd, which could be built upon to extend that kind of husbandry activity into other areas of the north where perhaps caribou are not as plentiful as they have been heretofore. We believe a great deal can be done in that direction; but cannot pay our own way. We would like to be able to co-operate with resource extraction, but we would like to do it on terms that are going to allow us to be long-term viable; and that really, to my mind, involves hedging our bets between renewable and nonrenewable resources.

The other part of that, I would think—we are talking here about oil and gas, but there are other resources in the area, and perhaps when oil and gas is winding down we will have lead, zinc, gold, and so forth coming on stream. So it is not that we are talking here about a 5 to 10-year phenomenon. The oil people in our area are talking now about 25 to 40 years, in their long-range planning, and then we know these other kinds of resources will be available.

The Acting Chairman (Mr. Foster): Mr. Lapierre.

M. Lapierre: Merci, monsieur le président. J'aimerais en premier lieu préciser à notre vis-à-vis que pour faire sa savante démonstration du Canada central, il a fait déménager toute la province de Québec dans la ville de Montréal, parce que 6 millions d'habitants c'est toute la province de Québec! La ville de Montréal c'est 1.5 à 2 millions d'habitants si vous prenez aussi les environs; et c'est difficile de tirer des conclusions par la suite.

Je veux vous remercier pour votre excellente présentation. Ce qui m'intéresse le plus, c'est le côté de l'éducation. Vous avez parlé de l'éducation technique et même de l'éducation pour les adultes. Je reviens justement des Iles-de-la-Madeleine où a été découvert une mine de sel absolument extraordinaire et où les résidents n'y travaillent presque pas parce que

[Translation]

résoudre ce genre de problèmes. Il devrait en rester suffisamment pour nous doter de quelques bons gymnases et peut-être même d'une piscine ou deux. Il n'existe aucune piscine au nord de Yellowknife.

M. Gustafson: C'est justement ce que j'essayais de dire tout à l'heure.

Je puis faire un commentaire? Je crois que vendre une ressource non renouvelable, c'est un peu comme vendre sa ferme. Quand la ferme n'est plus là, même si vous avez gardé 10 p. 100 de sa valeur, peut-être vous demanderiez-vous si votre décision était sage à long terme.

M. Billingsley: Tout à fait d'accord; même si cela ne se trouvait pas dans le mémoire, nous en avons longuement discuté à la Chambre de commerce: la part nous revenant de la vente de nos ressources non renouvelables devrait être mise de côté pour encourager la mise en valeur de nos ressources renouvelables.

M. Gustafson: Exactement.

M. Billingsley: Dans notre région, il y a un troupeau de rennes très productifs dont on pourrait se servir pour améliorer la situation dans les autres régions du Nord où le caribou n'est peut-être plus aussi nombreux qu'il l'était auparavant. Nous croyons qu'il y a d'énormes possibilités à ce niveau; mais nous ne pouvons payer de notre propre poche. Nous voudrions pouvoir collaborer pour ce qui a trait à l'exploitation des ressources, mais nous voudrions pouvoir le faire à des conditions qui nous permettraient de rester viables à long terme; à mon avis, il nous faut faire la part des choses entre les ressources renouvelables et non renouvelables.

D'autre part, il me semble... il s'agit de pétrole et de gaz, mais il y a d'autres ressources dans la région et peut-être, lorsque le pétrole et le gaz seront épuisés, pourrions-nous penser au plomb, au zinc, à l'or et ainsi de suite. Il ne s'agit donc pas d'un phénomène qui ne durerait que de cinq ou dix ans. Lorsque l'on parle de pétrole dans notre région, à l'heure actuelle, les experts parlent de planification à long terme sur 25, voire 40 ans et nous savons qu'il y aura ensuite d'autres ressources à exploiter.

Le président suppléant (M. Foster): Monsieur Lapierre.

Mr. Lapierre: Thank you, Mr. Chairman. I would first like to specify for my colleague on the other side of this room that for the purpose of his scientific demonstration about central Canada, he moved the whole population of the Province of Quebec to the City of Montreal because 6 million people is what you would find throughout the whole Province of Quebec! The City of Montreal has anywhere from 1.5 million to 2 million people if you include the surrounding area; it is rather difficult, then, to draw conclusions.

I would like to thank you for your excellent presentation. What interests me most is the educational aspect. You talked about technical and adult education. I have just come back from the Magdalene Islands, where an absolutely extraordinary salt mine has been discovered and where the residents hardly work there because they have neither adequate training

[Texte]

justement ils n'ont pas la formation adéquate et même pas les cartes de compétence pour pouvoir profiter de cette nouvelle richesse. Je suis convaincu que c'est une erreur grave. Quand il y a un si grand développement dans une région, c'est ce genre d'erreur-là je pense que vous voulez éviter.

• 1630

Maintenant, vous nous dites que ça prendrait de l'argent pour faire des écoles techniques et tout cela... Mais la grande question que je me pose est ceci: Ne serait-ce pas mieux, de par les pouvoirs discrétionnaires qui sont donnés au ministre, en particulier à l'article 10.(3) qui dit:

...soumettre... un programme que le Ministre juge acceptable, prévoyant dans l'exécution de ceux-ci l'emploi de Canadiens et l'utilisation de biens et services canadiens.

En réalité, avant de signer une entente avec une compagnie, quelle qu'elle soit, ne serait-il pas mieux que le ministre ait des exigences particulières, pour que cette compagnie-là établisse, à ses frais, une école de formation, qu'elle établisse des *affirmative programs* pour engager les gens locaux? Car c'est un domaine tellement spécialisé, et j'ai de la difficulté à voir un réseau d'écoles publiques qui pourraient former ce genre de travailleurs. Je me demande s'il ne faudrait pas plutôt utiliser cette ouverture de la loi et peut-être faire des pressions pour que l'on ait de plus grandes assurances... Mais que vraiment ce soit quelque chose de fait dans la spécialité par les compagnies en question. Je pense que les gens ont alors plus de chance. Les écoles publiques, par exemple, aux Iles-de-la-Madeleine, ce n'est pas cela qui manque, mais il n'y a pas un chat qui y travaille!

Mr. Billingsley: Yes, that is very much the heart of the problem with education and affirmative action. I could say a couple of things there. The kind of education we need is of two types. First, we need short-term adult education, which is very job specific training, related to getting people to work within a period of, say, three to four months; the kind of thing where you learn to become a forklift operator or you learn to handle some cutting equipment for that salt mine. That is the kind of thing that perhaps companies can handle. The more important and the longer term training is the what goes on in our elementary and high schools, and that is what we are not doing today. We do not have a technical high school in our area. We have, I think, two shops; one is a classroom converted for welding and the other is a general woodworking shop—totally inadequate to prepare for the kinds of jobs in the area. We need to get the basics to the kids when they are most able to learn, and then the specifics of seamanship training or operating a crane or whatever, would be much more easily imparted by the employer under the kind of system that you are suggesting. Have the children the necessary skills to allow them to learn? We are not putting the basics in place now, so there is nothing there for the employer to build on. The employer has to go way back down with a person who may be 20 or 25 years old, to things that, in a southern context, pupils learn in grade school.

[Traduction]

nor the certification's needed to benefit from this new resource. I am convinced this is a serious mistake. When there is a development on that scale in a given area I think that is the kind of mistake you want to avoid.

Now, if you are telling us that it would take money to build technical schools and all that... But my main question is this, would it not be best, through the discretionary powers granted to the minister, in particular in Clause 10.(3) which reads as follows:

...to submit a plan satisfactory to the Minister for the employment of Canadians and the use of Canadian goods and services in carrying out that work program.

So, before signing whichever contract with a company, would it not be better for the minister to have certain specific requirements to the effect of that company establishing, with its own funds, a training school or that it set up affirmative programs to hire local people? Because this is such a specialized area I think I would have difficulties in seeing a public school network which could train that kind of worker. I wonder if it would perhaps not be best to use that possibility in the legislation and perhaps use it to bring pressure to bear so that we get all the assurances necessary but that would have to be something in the companies' specialty line. I think the people would then have a better chance. Public schools, for example, on the Magdelene Islands are not really lacking but no one is working there for all that!

M. Billingsley: Oui, c'est le cœur du problème en ce qui concerne l'éducation et l'action positive. Je pourrais vous toucher quelques mots à ce sujet. Il nous faudrait deux genres d'instruction publique. Il nous faudrait tout d'abord des cours pour adultes, à court terme, c'est-à-dire une formation très précise visant à mettre les gens sur le marché du travail sous trois ou quatre mois; le genre de truc où vous apprenez comment vous servir d'un chariot élévateur ou d'un marteau pneumatique pour pouvoir travailler dans cette mine de sel. Cela, c'est le genre de chose que les compagnies pourraient probablement prendre en charge. Le plus important, à plus long terme, est la formation que l'on trouve dans nos écoles primaires et secondaires et c'est justement à ce niveau que l'on ne fait rien aujourd'hui. Nous n'avons pas d'écoles secondaires techniques dans notre région. Je crois que nous avons deux ateliers; une salle de classe convertie en atelier de soudure et un atelier de menuiserie, tout à fait inadéquat pour préparer les gens au genre d'emplois qu'on peut trouver dans la région. Il nous faut enseigner aux enfants les éléments fondamentaux à un âge où ils peuvent apprendre, de façon à ce que l'employeur puisse ensuite plus facilement leur inculquer les connaissances détaillées dont ils ont besoin pour devenir marins, conducteurs de grue ou que sais-je encore, et c'est ainsi que cela se passerait avec le système que vous préconisez. Les enfants ont-ils le potentiel nécessaire pour apprendre ce qu'on veut leur enseigner? On ne leur inculque pas à l'heure actuelle

[Text]

M. Lapierre: Actuellement, jusqu'à quel niveau le système d'éducation permet-il d'aller, et combien d'étudiants, à peu près, y sont inscrits? Est-ce qu'il y a une volonté réelle, ou est-ce que c'est difficile d'habituer les gens à suivre des cours primaires et secondaires comme il y en a ailleurs? Vous me dites, au niveau technique il manque de facilités! Mais au niveau général de la première à la douzième année par exemple, est-ce que c'est actuellement facile de pouvoir suivre ce genre de cours-là, pour les jeunes?

• 1635

Mr. Billingsley: Well, our area, I am sure you are well aware, is very dispersed; we have a lot of small communities. In previous years, children were taken from their home communities and brought into Inuvik or Yellowknife for most of their education. In years gone by it was not unusual for children in Grade 5 or Grade 6 to be taken to boarding school and trained there. In recent years—in the last 10 years—there has been a trend for increasing years of education in the small communities. So you get into a situation of trying to teach science and carpentry, welding—those kinds of things—in a community of 700 or 800 people, where you may have one or two students, and you just cannot do it. So what we are trying to do now is to make the case—and in fact it has been well made and well agreed with by the educational officials in the Northwest Territories—that we need regional vocational high schools, and that we cater as much as possible in the communities up to the elementary school level, but the detailed technical use of shops and laboratories and so forth would be at the regional level. Those things have been studied and have been recommended by a task force of the Department of Education as being desirable, but the problem is that there is no money to pay for that kind of program, either to set it up or to run it if it were set up. That is really where we are with technical training in the Northwest Territories.

M. Lapierre: Merci.

The Chairman: Mr. Foster.

Mr. Foster: Thank you very much, Mr. Chairman. I think I did quite well in getting myself next on the list.

I want to ask a couple of questions of our witness and congratulate him on his excellent balanced brief and for recognizing the virtues in the National Energy Program.

You mentioned you did not think there should be retroactivity in the legislation for existing leases, where Petro-Can would be able automatically to acquire without compensation some 25 per cent. I just want to be clear on this. Is your position and that of the chamber that you do not object to that as an objective for future new leases?

Mr. Billingsley: That is correct, sir. We felt it was not entirely fair to change the rules after the game had been

[Translation]

les éléments de base et l'employeur n'a donc aucun fondement sur lequel bâtir. L'employeur doit donc retourner en arrière avec cet employé potentiel qui a 20 ou 25 ans et lui enseigner des choses qui, plus au sud, sont enseignées à l'école primaire.

Mr. Lapierre: Presently, how far can you go with education in your area and approximately how many students are following courses? Is there a real will or is it hard to get people used to following grade school and high school courses that are taught elsewhere? You are saying that there is a lack of facilities at the technical level! But at the more general level from first to twelfth grade, for example, is it easy, presently, for young people to follow that kind of course?

M. Billingsley: Comme vous le savez sans doute, tout est très dispersé chez nous; il y a beaucoup de petites collectivités. Jadis, on sortait les enfants des petits villages pour les faire venir à Inuvik ou à Yellowknife pendant la plus grande partie de leurs études. Il n'était pas rare alors de voir des enfants de cinquième ou de sixième année s'en aller au pensionnat pour suivre leurs cours. Plus récemment, depuis 10 ans environ, on tend de plus en plus à les laisser dans leurs petits villages pour les y instruire. Donc vous voudriez enseigner les sciences, la menuiserie ou la plomberie dans une communauté de 700 à 800 personnes et où peut-être vous n'aurez qu'un ou deux élèves, et par conséquent vous ne pouvez le faire. Nous avons donc voulu faire admettre par les fonctionnaires responsables de l'enseignement dans les Territoires du Nord-ouest, que nous aurions besoin d'écoles secondaires professionnelles au niveau régional tout en laissant le niveau primaire aux collectivités. Dans le cas des ateliers techniques, des laboratoires, ce serait fait au niveau régional. Ces questions ont été étudiées par un groupe d'étude du ministère de l'Éducation qui a abondé dans ce sens, mais la difficulté est que nous manquons d'argent pour financer un programme de ce genre, pour l'établir et le faire fonctionner. Voilà où nous en sommes au point de vue formation technique dans les Territoires du Nord-Ouest.

Mr. Lapierre: Thank you.

Le président: Monsieur Foster.

M. Foster: Merci beaucoup, monsieur le président. Je crois que j'ai bien fait de faire mettre mon nom sur la liste.

Je voudrais poser quelques questions à notre témoin et le féliciter pour l'excellent mémoire qu'il nous a présenté et pour le fait qu'il a admis les vertus du programme énergétique national.

Vous avez mentionné qu'à votre avis il ne devrait pas y avoir dans la loi cette rétroactivité pour les baux actuels qui permettrait à Pétro-Canada d'obtenir automatiquement et sans indemnisation quelque 25 p. 100. J'aimerais vous faire préciser cette question. Ni la Chambre de commerce ni vous n'auriez d'objection à cet objectif pour les nouveaux baux?

M. Billingsley: C'est exact. Nous avons pensé qu'il n'était pas tout à fait juste de modifier les règles du jeu après la partie

[Texte]

played, so to speak. Clearly it is the right of the Government of Canada to make whatever rules it wishes for the future, but it did not seem to us to be consistent with the appeal to fairness contained in other areas of Bill C-48 to have such a, what we conceive to be, blatantly unfair provision.

Mr. Foster: If we are to have a uniform regime—that is, that the federal Crown, through one of its Crown corporations, would hold 25 per cent of the leases—would you see the government having a responsibility to compensate the leaseholder, where it did exercise a carried interest of 25 per cent on existing leases?

Mr. Billingsley: It would seem to me as long as the oil companies know the rules by which the game is to be played, then it can be part of their calculations that Petro-Canada will be in there for 25 per cent. It is not something we have discussed at any length, but I think it seems to our people it is fair that if something valuable is found on Crown land, that should be shared by the people of Canada. I do not think we have any problem with that. The only thing we have a problem with is imposing it retroactively.

Mr. Foster: The 50 per cent Canadian ownership by 1990: you do not have any objections to that either?

Mr. Billingsley: I think this is something that is very much welcomed by our people. It is good to see the industry becoming owned by Canadian companies. We have already seen some positive results from the announcement of that requirement is coming into effect. Certainly some companies have been operating in our area which are going to have great difficulty with that and which have been very significant in our economy in the past. I am thinking of Imperial Oil, for example—Esso Resources Ltd. now—which has been a very strong part of the local economy and which now is going to be in some considerable difficulty with that particular requirement. But on balance things seem to be moving ahead with that requirement in place.

• 1640

Mr. Foster: How much of the economic activity of Inuvik is due to oil and gas exploration and development?

Mr. Billingsley: It is very difficult to put a number on that. Inuvik is an administrative centre. We have a Canadian Forces base of some 200-odd personnel in the town. We have considerable presence of RCMP, federal departments, territorial government. So a significant part of the Inuvik economy is regional office-type functions. In addition to that, we perform a similar kind of function for oil companies; but that has been a declining activity over the past five years, and as offshore activity increases relative to land-based activity in the Delta, the community of Tuktoyaktuk has become the depot on which the oil companies focus. So you might say that right now Inuvik is less connected with oil and gas activity than it was five years ago.

[Traduction]

pour ainsi dire. Naturellement, le gouvernement du Canada a le droit d'établir les règles qu'il veut pour l'avenir mais il ne nous paraissait pas logique d'agir ainsi rétroactivement; ceci ne nous paraissait pas correspondre à la notion d'équité dans d'autres parties du Bill C-48, en l'occurrence une disposition d'une iniquité flagrante.

M. Foster: Pensez-vous que, pour avoir un régime uniforme, dans le cas d'une société de la Couronne qui détiendrait 25 p. 100 des baux au nom de la Couronne, le gouvernement devrait avoir la charge d'indemniser les détenteurs de baux existants s'il en arrivait à exercer cette acquisition rétroactive de 25 p. 100?

M. Billingsley: Il me semble que du moment que les sociétés pétrolières connaissent les règles du jeu elles doivent tenir compte dans leurs calculs du fait que Petro-Canada sera là avec 25 p. 100 des parts. Nous n'avons pas discuté de cette question très en détail, mais il semble juste que, si l'on découvre quelque chose dans les terres du Canada, les Canadiens en aient leur part. Je ne pense pas que ceci puisse poser de problèmes. La seule difficulté se produit lorsqu'on agit rétroactivement.

M. Foster: Avez-vous des objections à ce qu'il y ait 50 p. 100 de propriété canadienne en 1990?

M. Billingsley: Je crois qu'au contraire nous en sommes enchantés. Il est bon que l'industrie devienne la propriété de sociétés canadiennes. Nous avons déjà vu des signes positifs faire suite à l'annonce de cette exigence. Il ne fait aucun doute que certaines sociétés de notre région auront beaucoup de difficultés à cet égard et je songe par exemple à *Imperial Oil* ou à *Esso Ressources Ltd.* qui ont eu beaucoup d'influence sur notre économie locale et qui ont d'énormes difficultés à respecter cette condition. Mais, dans l'ensemble, les choses semblent aller rondement, malgré cette condition.

M. Foster: Quelle est la part de l'activité économique qui, à Inuvik, découle des opérations de prospection et d'exploitation dans le domaine du pétrole et du gaz?

M. Billingsley: C'est fort difficile à quantifier. Inuvik est un centre administratif. Nous y avons une base des Forces canadiennes qui occupe quelque 200 personnes, plus un important contingent de la Gendarmerie royale, des ministères fédéraux, le gouvernement territorial, par conséquent l'économie d'Inuvik dépend beaucoup de fonctions administratives au niveau régional. De plus, nous jouons un rôle semblable dans le cas des compagnies pétrolières. Mais cette dernière activité a fléchi au cours des dernières cinq années et alors que les activités offshore ont augmenté dans le delta, c'est maintenant la communauté de Tuktoyaktuk qui constitue le centre de dépôt pour les compagnies pétrolières. Vous pouvez donc dire que les activités dans le domaine du pétrole et du gaz à Inuvik sont moins importantes maintenant qu'il y a cinq ans.

[Text]

Mr. Foster: You mentioned the Dome offering of shares. I wonder if you could describe that financial transaction. I think you said a million dollars worth of shares was sold within Inuvik.

Mr. Billingsley: It was sold through the Canadian Imperial Bank of Commerce at Inuvik. It was just under a million dollars in I believe it was six days, and it was something just over 600 people who purchased shares, mostly in small amounts: 200 or 300 shares; that type of thing. They were sold at \$10 a share, with no commission, and that was at a time when the shares were trading I think at 10%.

It was an accident of timing that it occurred that way. The intention was to sell them at the same time in Inuvik as they were available in the south, but it was not possible to set up the distribution in time. So the block of shares was available to be sold in Inuvik; in the meantime, they started trading in the marketplace itself. So it was possible there for those few days in theory to make some money on the thing. I do not think anybody did, but—

Mr. Foster: Did you say your view of the National Energy Program, in its objectives and so on, apart from the oil companies, is generally shared by your membership and the large percentage of the people in the Northwest Territories?

Mr. Billingsley: I really could not talk in terms of other than our membership. I run a small business, and really I do not get that much of an opportunity to sound opinion to any degree or to travel to other communities. But I think our membership would feel quite positive about certain aspects of the policy, particularly Canadian ownership, getting the rules set so that people know what the game is—those kinds of things. But I think they would feel very strongly and equally—I would not like to downplay this at all—that the Government of the Northwest Territories, or at the very least the people of the Northwest Territories, should have a substantial share of the royalties that come from oil and gas activity in our area. I think that would be the way to summarize how our people are looking at it. Really, two equal things: yes, we like those things; but if they are going to operate in our back yard, and we are going to feel positive about it, there has to be some benefit for the people of the north.

Mr. Foster: I was interested in your comments about training. You seem to be very positive about the citizenship and the way that Dome operates. I am interested to know about the kinds of impression you have, as a citizen of Inuvik, of the training programs run by Dome and Imperial and so on. Do they have worthwhile training programs for their operators? And what about native people—do they get a reasonable shake of the jobs and the training and so on?

Mr. Billingsley: Again, I do not have firsthand knowledge of these programs, but I do know, as a person living there, what

[Translation]

M. Foster: Vous avez indiqué que la Dome allait sur le marché des actions et je me demande si vous pourriez nous parler de cette transaction financière. Vous avez indiqué, je crois, qu'à Inuvik on avait vendu pour 1 million de dollars d'actions.

M. Billingsley: Oui, la vente a été faite par la Banque canadienne impériale de commerce d'Inuvik. Il s'agissait d'un peu moins d'un million de dollars je crois, la vente a duré six jours et quelque 600 personnes ont acheté des actions, le plus souvent en petites quantités: 200 ou 300 actions... Ces actions se vendaient à \$10 et sans commission. À cette époque, les actions cotaient 10%.

Ce fut un concours de circonstances: il avait été prévu de les mettre en vente au même moment à Inuvik et dans le sud, mais il n'avait pas été possible de les distribuer à temps. Donc, il y avait un bloc d'actions réservé pour Inuvik mais, entretemps, elles avaient commencé à être cotées sur les marchés financiers. Par conséquent, pendant ces quelques jours, il y avait en théorie du moins, possibilité de faire des gains. Mais je ne crois pas que personne en ait profité.

M. Foster: Est-ce que vous nous avez indiqué que vos opinions au sujet du programme énergétique national et de ses objectifs, sauf pour ce qui est des sociétés pétrolières, étaient de façon générale partagées par les membres de votre organisation et par une grande partie des habitants des Territoires du Nord-Ouest?

M. Billingsley: Je ne saurais me faire le porte-parole des personnes autres que les membres de notre Chambre de commerce. J'ai une petite affaire, et je n'ai pas tellement l'occasion de sonder les opinions des gens ou d'aller dans d'autres communautés. Mais je crois que les membres de notre Chambre de commerce sont très satisfaits de certains aspects de cette politique, et particulièrement la propriété canadienne et l'établissement des règles du jeu. Mais je crois que nos membres sont aussi absolument convaincus que le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, ou au minimum les gens des Territoires du Nord-Ouest, devrait obtenir une part importante des redevances provenant de l'exploitation du pétrole et du gaz dans notre région. Voilà en résumé ce que pensent nos gens. Nous sommes d'accord oui, mais si on vient faire des trous dans notre jardin, nous sommes convaincus qu'il doit en résulter un avantage pour les habitants du Nord.

M. Foster: Vos remarques au sujet de la formation m'ont vivement intéressé; vous semblez être très catégorique au sujet de la citoyenneté et de la façon dont la Dome fonctionne. Je me demande ce que vous, citoyen d'Inuvik, vous pensez des programmes de formation de la Dome, d'Imperial, etc. Est-ce que ces entreprises ont créé des programmes de formation valables pour leur personnel? Et les autochtones... leur donne-t-on leur juste part d'emploi, de formation et ainsi de suite?

M. Billingsley: Encore une fois, je ne connais pas personnellement ces programmes, mais je sais, pour vivre dans la région,

[Texte]

you pick up over the years, and I would say they try very, very hard in the kind of training we were talking about earlier, the short-term kinds of things: training someone to drive a truck or to be a forklift operator. Those kinds of things I think they do very well at. But the longer term and more fundamental requirements they are not equipped to handle. Those are primarily a governmental function, and it is not being discharged well by the government. I think the companies are doing very, very well. I think it is the government that gets poor marks on this one.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Further questions?

M. Gimaïel: Je voudrais tout d'abord féliciter le témoin pour sa présentation. Je dois dire qu'elle est extrêmement positive. Elle apporte des points qui me semblent importants et extrêmement humains aussi. Lorsqu'on parle de compétence et de formation de la personne, on parle très souvent de respect humain et surtout d'appréciation des individus. Et cela me confirme ce que j'ai toujours pensé, à savoir que les chambres de commerce sont dans le fond les gens les plus proches de la population et les plus aptes à saisir les besoins de cette population-là.

Quant aux idées que vous avez exprimées, il y a un point tout de même qui m'a frappé... Vous avez parlé à un moment donné de propriété canadienne; et vous semblez vous objecter au fait que cette application de la loi soit rétroactive. Je voudrais savoir un peu plus pourquoi cette rétroactivité-là vous semble négative en regard du projet de loi, globalement, et en regard aussi de l'industrie et des gens des Territoires du Nord-Ouest?

Mr. Billingsley: Yes, I think there it is basically that the Government of Canada years back set rules whereby investment was attracted to our area and other frontier areas, and the companies went in to invest their money under super-depletion and the rules obtaining at that time. Under those rules, they won or they lost; and the game is finished when the new rules come into play. It does not seem to us fair to go back and change the government's position when the oil companies do not have the option of going back and changing their commitment. I think it would be fair if the government said we will buy 25 per cent of your interest at your cost. I think we would have no problem with that. It is just the matter of going in and taking 25 per cent of something that someone discovered under one set of rules and then he finds that really they were not the set of rules he has to play by.

M. Gimaïel: Enfin, votre préoccupation en est une de crédibilité, et je le conçois très bien. Encore une fois, je pense que cela va dans la même ligne de pensée que vous avez émise tout au long de votre présentation qui est extrêmement humaine et basée sur des valeurs de partage et de respect mutuel. Encore une fois je veux vous féliciter. Je voudrais que vous transmet-

[Traduction]

ce qu'on finit par apprendre avec les années et je vous dirais qu'ils font d'énormes efforts en ce qui concerne le genre de formation dont nous parlions plus tôt, la formation à court terme: former quelqu'un pour conduire un camion ou un chariot élévateur. Je crois qu'ils sont bons dans ce genre de choses. Mais en ce qui concerne le long terme et les exigences plus fondamentales, ils n'ont pas ce qu'il faut. Il s'agit surtout d'une fonction gouvernementale et le gouvernement ne s'en tire pas tellement bien. Je crois que les compagnies font un excellent travail. Je crois que c'est le gouvernement qui ferait plutôt mauvaise figure dans ce domaine.

M. Foster: Merci, monsieur le président.

Le président: D'autres questions?

Mr. Gimaïel: I would first like to congratulate the witness for his presentation. I must say it is extremely positive. It brings up points which, in my mind, are important and also extremely human. When competence and training are talked about, there is often the question of human respect and especially appreciation of individuals which are brought into play. That confirms me in the opinion I have always held about chambers of commerce and that is that they are, deep down, the people who are closest to the population and who perhaps have the greatest ability of perceiving the needs of that population.

As for the ideas you have expressed, there is a point which I found interesting... You talked about Canadian ownership at one point and you seem to object to the fact that the application of this legislation is to be retroactive. I would like to know why you seem to find that retroactivity is negative within the general context of this legislation and also within the context of the industry and the people in the Northwest Territories?

M. Billingsley: Oui, je crois que fondamentalement le gouvernement du Canada, il y a bien des années, a décidé des règles du jeu pour attirer l'investisseur dans notre région et dans d'autres régions extrêmes, et les compagnies ont investi en se fiant aux dispositions sur le super-épuisement et les autres règlements qui existaient à l'époque. En vertu de ces règlements, elles gagnaient ou elles perdaient; un nouveau jeu commence quand il y a de nouveaux règlements à respecter. Il ne nous semble pas juste de revenir en arrière et de permettre au gouvernement de changer son fusil d'épaule tandis que les compagnies pétrolières n'ont plus le choix et ne peuvent pas, elles, revenir en arrière et revenir sur leurs engagements. Je crois qu'il serait juste que le gouvernement accepte d'acheter 25 p. 100 des parts d'une compagnie au prix coûtant. Cela ne poserait aucun problème. C'est simplement le fait d'accaparer 25 p. 100 de quelque chose que quelqu'un d'autre a découvert, alors que certains règlements étaient en vigueur, mais qui découvre maintenant que ces règlements ne sont plus les bons.

Mr. Gimaïel: Well, this is a question of credibility and I understand that very well. Once more, I think it goes with the line of thought you expressed during your whole presentation, which is extremely human and based on values such as sharing and mutual respect. Once more, I want to congratulate you. I would also like you to make those congratulations known to

[Text]

tiez ces félicitations à tout votre groupe. Et quant à ce que disait mon ami Gustafson, ne vous en faites pas! Au Québec, il n'y a pas que des Montréalais. Il y a aussi des gens au Lac Saint-Jean et dans beaucoup d'autres régions qui n'ont absolument rien à voir avec le contrôle de l'économie, que ce soit au Québec ou ailleurs et qui sont des producteurs de biens qui se vendent énormément à l'étranger... et qui se retrouvent avec des problèmes de chômage de temps en temps, aussi. Merci monsieur.

The Chairman: A short question?

Mr. Gustafson: A point of order on the comments on the numbers by the hon. members. My reference to the numbers was six million people. If I misinterpreted that or said it wrongly, I meant six million people in Quebec whose annual income was \$9,700 last year, as compared to Saskatchewan's \$8,400 or Newfoundland's \$4,000. I was trying to draw a comparison between the peoples of the north and those figures. I realize there is a rural Quebec as well.

• 1650

The Chairman: Mr. Nickerson.

Mr. Nickerson: I have a few more questions, Mr. Chairman. I do not want to get drawn into the debate on Quebec and Saskatchewan. We all know that people in Lac St. Jean are all filthy rich, but that is beside the point.

One of the objectives of the national energy policy has been a relatively uniform price for energy, particularly oil and gas, across Canada. That seems to be one of the objectives. I presume the witness would also approve of this particular objective. One of the fears that has been expressed before this committee by witnesses from the north is that they see all their oil and gas being sucked out of the north, leaving them still paying very, very high prices for oil used for domestic purposes, oil used by small businesses in the north. Can the witness suggest a mechanism whereby people in the north, by virtue of the fact that they are giving up so much to service the south, can enjoy prices for energy products comparable with the Canadian mean?

Mr. Billingsley: It is a little difficult to deal with that over the whole area. I could perhaps talk about Inuvik's experience and what we are trying to do in that community, which would probably obtain for other communities very close to oil and gas activities, such as Tuktoyaktuk and possibly later Aklavik.

We are presently studying the possibility of a small diameter gas feeder line into Inuvik from one of the gas wells that have been discovered, with a branch line to Tuktoyaktuk; or to generate electricity at Inuvik and feed the electrical power down the existing power line connection between Inuvik and Tuktoyaktuk. Those kinds of options are clearly open to us. Dome Petroleum has plans to perhaps put in, at some future time, a topping plant that would create diesel oil for their own use, which could be made available within the immediate areas, possibly serving then six or seven communities by that

[Translation]

your whole group. As for what my friend Gustafson was saying, pay no mind! In the Province of Quebec, there are not only Montrealers. There are also people from Lac Saint-Jean and in many other regions who have absolutely no say in the control of the economy, whether in Quebec or elsewhere, and who are producers of goods which are sold abroad... From time to time, those people also have certain problems with unemployment. Thank you, sir.

Le président: Une question très courte?

M. Gustafson: Un rappel au Règlement concernant les chiffres cités par les honorables députés. Je parlais de 6 millions de personnes. J'ai peut-être été mal interprété, je voulais dire 6 millions de gens au Québec dont le revenu annuel était l'an dernier de \$9,700, comparativement à \$8,400 en Saskatchewan ou \$4,000 à Terre-Neuve. Je voulais faire une comparaison entre les populations du Nord et ces chiffres. Je sais très bien qu'il y a également un Québec rural.

Le président: Monsieur Nickerson.

M. Nickerson: Je voudrais poser quelques questions, monsieur le président, je ne veux pas être attiré dans ce débat sur le pétrole et le gaz. Je suppose que les témoins approuveraient cet objectif. Une des inquiétudes qu'ont exprimées ici au comité certains témoins du Nord, c'est que tout leur pétrole et leur gaz soient exportés du Nord, leur laissant à payer des prix extrêmement élevés pour le pétrole servant à des fins domestiques, le pétrole utilisé par les petites entreprises dans le Nord. Le témoin pourrait-il nous dire quel mécanisme la population du Nord pourrait utiliser, étant donné qu'elle a tant fait pour desservir le sud, afin de pouvoir profiter de prix comparables à la moyenne canadienne pour les produits énergétiques?

Il me semble qu'un des objectifs de la politique énergétique nationale soit d'en arriver à un prix qui soit relativement le même pour l'énergie partout au Canada, surtout pour le pétrole et le gaz. Je suppose que les témoins approuveraient cet objectif. Une des inquiétudes qu'ont exprimées ici au comité certains témoins du Nord, c'est que tout leur pétrole et leur gaz soient exportés du Nord, leur laissant à payer des prix extrêmement élevés pour le pétrole servant à des fins domestiques, le pétrole utilisé par les petites entreprises dans le Nord. Le témoin pourrait-il nous dire quel mécanisme la population du Nord pourrait utiliser, étant donné qu'elle a tant fait pour desservir le sud, afin de pouvoir profiter de prix comparables à la moyenne canadienne pour les produits énergétiques?

M. Billingsley: Il m'est un peu difficile de répondre à cette question. Je pourrais peut-être vous rappeler l'expérience d'Inuvik, ce qu'on essaie de faire dans cette municipalité, qu'on essaiera probablement de faire également dans d'autres municipalités proches des sites d'activité, à Tuktoyaktuk par exemple et probablement plus tard à Aklavik.

Nous étudions pour l'instant la possibilité d'installer un gazoduc d'alimentation de faible diamètre à Inuvik, à partir d'un des puits de gaz qui a été découvert, et un autre tronçon vers Tuktoyaktuk, ou encore produire de l'électricité à Inuvik et alimenter Tuktoyaktuk par la ligne à haute tension partant d'Inuvik. Ce sont là évidemment des options qui s'offrent à nous. La *Dome Petroleum* a des projets pour l'avenir, une usine qui produirait du mazout pour sa propre consommation et disponible pour les régions avoisinantes. On pourrait ainsi

[Texte]

kind of activity. Those are the kinds of immediate things that could be done for certain communities.

I think we would be very comfortable with an equalized price for fuel, whereby we get the same kind of pricing as people in southern Canada. We certainly do not get that now for our energy. I think my last bill was 13.8 cents per kilowatt hour for electricity. Clearly, that is not the norm. So I think that is an area where perhaps some of the revenues that derive from oil and gas activity could be channelled back into some assistance, either in shipping of fuel oil into the north or in assisting northern communities to find alternative ways to solve their energy problems, such as assisting Inuvik with the construction of this gas pipeline and distribution system.

Mr. Nickerson: On another subject, Mr. Chairman, I have always had visions of Inuvik becoming, for instance, the Calgary of the North, with 50-storey skyscrapers towering over the Beaufort horizon. One of the problems, as I see it, with Bill C-48 is that it centralizes the administration, so to speak, of the northern oil and gas industry right here in Ottawa. I would have preferred to see a decentralized system whereby, if somebody wants an oil or gas lease or permit, the issuing office is located in Inuvik instead of in Ottawa. That way we would develop a financial community in the north; that way we would have resident lawyers, well-versed in dealing with oil and gas land—I do not know whether that would be a good development or not, there are probably enough lawyers around as it is. I would like to see a base of that type built up in the north, rather than our just having the physical work, so to speak.

• 1655

I wonder if the witness has considered that, and whether he has any suggestions as to how we might build up the nonphysical aspects of the oil and gas business, the financing and all the other things that go with it, how we might try to establish that in the north rather than having it all done here in Ottawa—or in Calgary, for that matter.

Mr. Billingsley: I guess I would have to say that that is not an aspect that we have discussed at any length. I suppose our assumption was that these functions would be decentralized to the regional office in Yellowknife and then to the regional offices in Inuvik and other communities. I really do not think it is something that very many people in our area have thought about. Probably we should be thinking about it; you are quite a bit ahead of us on that one, Dave.

Mr. Nickerson: If you want an oil lease in Alberta you have to go to Edmonton, and if you want one in Saskatchewan you have to go to Regina. I would hope that something similar could be developed in the north.

My final question, Mr. Chairman, deals with the use of the local development corporation, which appears to be a fairly successful vehicle, or to have that potential, for the involvement of local enterprise in the oil and gas business. I am not particularly familiar with how these organizations operate. I wonder if we could be given more information as to what is

[Traduction]

desservir six ou sept municipalités. Voilà le genre de choses qui pourraient se faire immédiatement pour certaines localités.

Nous serions très heureux qu'il y ait égalisation des prix pour le combustible, pour que nous payions le même prix que les Canadiens du sud. Ce n'est pas du tout le cas pour le moment. Ma dernière facture d'électricité mentionnait 13.8c. du kilowatt-heure, ce qui n'est certainement pas la norme. On pourrait peut-être se servir d'une partie des revenus provenant du pétrole et du gaz pour nous aider un peu, soit pour subventionner le transport du mazout vers le nord ou pour aider les localités du Nord à trouver les moyens de solutionner leurs problèmes énergétiques, pour aider par exemple Inuvik à construire ce gazoduc et ce système de distribution.

M. Nickerson: Je voudrais évoquer un autre sujet, monsieur le président. J'ai toujours eu l'idée qu'Inuvik pourrait devenir une Calgary du Nord, avec des gratte-ciel de 50 étages qui se découperaient sur l'horizon de Beaufort. Je vois bien qu'une des difficultés est que le projet de loi C-48 centralise l'administration de l'industrie du pétrole et du gaz ici même à Ottawa. J'aurais préféré que le système soit décentralisé de sorte que, si quelqu'un désire une concession ou un permis d'exploitation, que le bureau responsable soit situé à Inuvik au lieu d'être à Ottawa. Nous pourrions de cette façon développer une communauté financière dans le Nord, nous pourrions avoir sur place des avocats qui connaissent bien les terres à hydrocarbures—je ne sais pas si ce serait une bonne chose ou non, il y a déjà probablement suffisamment d'avocats dans le coin. Je voudrais quand même que le Nord puisse devenir une base de ce genre plutôt que de n'être que le siège d'activités physiques, pour ainsi dire.

Je me demande si le témoin y a songé et s'il a des suggestions à faire sur la façon dont nous pourrions tirer parti des aspects moins matériels de l'exploitation du gaz et du pétrole, ainsi le financement et tous les autres aspects auxiliaires et créer tout cela dans le Nord plutôt que de devoir toujours passer par Ottawa—ou même Calgary.

M. Billingsley: Je dois avouer que nous n'avons pas vraiment étudié la question. Nous avons, je suppose, pensé que ces fonctions seraient décentralisées vers le bureau régional de Yellowknife et vers les bureaux régionaux d'Inuvik et des autres localités. Je ne crois pas que ce sujet ait vraiment été étudié chez nous. Il faudrait probablement le faire, et vous êtes en avance sur nous sur ce point, Dave.

M. Nickerson: Si quelqu'un veut une concession pétrolière en Alberta, il doit s'adresser à Edmonton, pour la Saskatchewan, c'est Regina. J'aimerais qu'un service semblable soit mis sur pied dans le Nord.

Ma dernière question monsieur le président, a trait à l'utilisation de la société locale de développement, qui semble être le bon moyen, du moins elle en offre la possibilité, pour faire participer l'entreprise locale à l'exploitation du pétrole et du gaz. Je ne sais pas très bien comment ces organisations fonctionnent. Pourrions-nous obtenir des renseignements à ce sujet,

[Text]

happening with these local development corporations—how they are established, how they operate and where they have been established already.

Mr. Billingsley: The approach really is one that derives from the Alaskan experience. There it is primarily with native corporations, where they are participating in joint venture operations with oil companies. In our area, there are two that are presently in the formative stages. The one in Inuvik is the one with which I am most familiar and is, perhaps, the one I could best use to illustrate how the thing works.

The Inuvik town council has a catalytic function, if you will, to bring about the Inuvik Development Corporation. The Inuvik Development Corporation is an independent, incorporated company in the Northwest Territories that has shares available for sale to any person, without restriction. We do not advertise outside the immediate area but there is nothing to stop someone from outside the area owning shares. We have not yet had to put any restriction on the number of shares that an individual can own, but we anticipate that that will happen at probably a 1 or 2 per cent level. That company then participates in an investment—in this case, the drilling mud plant to be located in our community, and construction is starting this summer. That investment would be in the operating and the physical asset aspects of the grinding mill, so that benefits would flow back to the participants from the profitability of that one side of the whole provision of barite for the Beaufort Sea. The other half of that development occurs in the Yukon at Ross River, where the barite is mined. There really would be three aspects of that system: there would be the mining aspect at the Yukon, the trucking aspect, and then the milling aspect at Inuvik. So the Inuvik people would participate at their own end of the thing and the company would pay back dividends in the same way any other company would. The attraction of this is that the shares have a relatively low value, anyone with \$100 can get in, and you do not have to be an active participant in running the company, you do not have to be a business person to get a piece of the action. School teachers, civil servants, trappers, hunters—whatever—can take part. That is the intent, and what has happened to date.

• 1700

The Chairman: Thank you, Mr. Nickerson. Thank you very much.

If there are no further questions, the meeting is adjourned.

[Translation]

que se passe-t-il dans ces sociétés de développement, comment sont-elles constituées et comment fonctionnent-elles là où elles existent déjà.

M. Billingsley: Nous avons plus ou moins imité l'expérience de l'Alaska, où il s'agit surtout de sociétés autochtones qui participent à certaines activités en coopération avec les compagnies pétrolières. Dans notre région, deux sociétés sont en voie de formation. La première à Inuvik, celle que je connais le mieux, est peut-être celle qui servirait le mieux à illustrer leur fonctionnement.

Le Conseil municipal d'Inuvik sert en quelque sorte de catalyseur pour la mise en place de la société de développement de l'Inuvik. Cette société est indépendante, constituée en société selon les lois des Territoires du Nord-Ouest, ses actions peuvent être vendues à quiconque sans restriction aucune. Nous ne faisons aucune publicité à l'extérieur, mais rien n'empêche une personne de l'extérieur d'acquérir des parts sociales. Nous n'avons encore aucunement limité le nombre d'actions par actionnaire, mais nous escomptons le faire, en imposant probablement une limite à un ou deux pour cent. La société participe à l'investissement, dans ce cas-ci, il s'agit de l'usine de boue de forage qui sera située dans notre municipalité. La construction de cette usine doit commencer cet été. Cet investissement touche aux aspects fonctionnels et matériels de cet atelier de broyage, du baryte, de manière à ce que les bénéfices de la rentabilité d'ensemble du secteur des boues barytées destinées aux forages dans la mer de Beaufort reviennent aux participants. L'autre moitié de ce projet se passe à Ross River, au Yukon, où on extrait le baryte. Il y a donc trois aspects principaux au système, l'aspect minier au Yukon, l'aspect camionnage et l'aspect broyage qui se fait à Inuvik. Ainsi donc les gens d'Inuvik participeraient de leur côté et la société paierait des dividendes comme n'importe quelle autre société. Ce qui est séduisant dans ce projet, c'est que les actions ont une valeur relativement peu élevée et que, avec \$100 vous pouvez en acheter, et vous n'avez pas besoin de participer activement à la gestion de la société, vous n'avez pas besoin d'être homme d'affaires pour être au cœur de l'action. Enseignants, fonctionnaires, trappeurs, chasseurs, n'importe qui, peuvent y participer. C'était là l'intention voulue et c'est effectivement ce qui s'est produit.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Nickerson.

S'il n'y a pas d'autres questions, la séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
l'imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45 boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

WITNESS—TÉMOIN

From the Northwest Territories Chamber of Commerce:

Mr. Doug Billingsley, Member and President, Inuvik and
District Chamber of Commerce.

De la Chambre de commerce des Territoires du Nord-Ouest:

M. Doug Billingsley, membre et président, Chambre de
commerce de Inuvik et District.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 48

Thursday, April 23, 1981

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 48

Le jeudi 23 avril 1981

Président: M. Ian Watson

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des Travaux publics

RESPECTING:

Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in
Canada lands and to amend the Oil and Gas Production
and Conservation Act

CONCERNANT:

Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole
et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi
sur la production et la conservation du pétrole et du gaz

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Bujold	Gimaël
Cooper	Gustafson
Dantzer	Hudecki
Fulton	Ittinuar
Gendron	Kelly

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

Messrs. — Messieurs

Lapierre	Oberle
McBain	Schroder
MacLaren	Wilson
Nickerson	Yurko—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

G. A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Thursday, April 23, 1981:

Mr. Cooper replaced Mr. Shields;
Mr. Bujold replaced Mr. Foster.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le jeudi 23 avril 1981:

M. Cooper remplace M. Shields;
M. Bujold remplace M. Foster.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 23, 1981
(58)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 9:42 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Ian Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bujold, Cooper, Dingwall, Gendron, Gustafson, Ittinuar, Kelly, Lapierre, McBain, MacLaren, Nickerson, Oberle, Schroder, Watson, Wilson and Yurko.

Other Member present: Mr. Siddon

Witness: Mrs. Cynthia C. Hill, Mayor, Inuvik, N.W.T.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, January 15, 1981 relating to Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in Canada lands and to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, January 20, 1981, Issue No. 16*).

The witness made a statement and answered questions.

At 10:48 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 23 AVRIL 1981
(58)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 9h 42, sous la présidence de M. Ian Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Bujold, Cooper, Dingwall, Gendron, Gustafson, Ittinuar, Kelly, Lapierre, MacBain, MacLaren, Nickerson, Oberle, Schroder, Watson, Wilson et Yurko.

Autre député présent: M. Siddon.

Témoin: M^{me} Cynthia C. Hill, maire, Inuvik, T.N.-O.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du jeudi 15 janvier 1981 portant sur le Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz. (Voir *procès-verbal du mardi 20 janvier 1981, fascicule no 16*).

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

A 10 h 48, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, April 23, 1981

• 0944

The Chairman: Order. We are resuming consideration of Bill C-48, the Canada Oil and Gas Act.

We are very pleased to have with us this morning the witness, Mrs. Cynthia Hill, who is the Mayor of Inuvik in the Northwest Territories. Welcome to the committee.

Her Worship Mayor Cynthia Hill (City of Inuvik, Northwest Territories): Thank you. Do you want me to proceed?

The Chairman: Yes.

Mayor Hill: My name is Cynthia Creelman Hill and I am the Mayor of Inuvik, Northwest Territories. My speaking to you today is with the hope that Bill C-48 can be improved to meet several serious concerns of northerners.

I am in my second term as Mayor of Inuvik and my third term on council. I am also a member of the Executive Committee of the Northwest Territories Association of Municipalities. Inuvik has been my home since 1963, long before oil and gas development were considered. I have worked in the field of adult education since 1967 and in my work it is necessary for me to be sensitive to the needs of the people in my area.

Inuvik is located 100 miles from the Beaufort Sea and 300 miles north of the Arctic Circle. The town was formally declared open by John Diefenbaker in 1961. We have a population of 3,000—one third Inuit, one third Indian, and one third white. People have come to Inuvik from many places and from a wide variety of backgrounds. We have Inuit from the central Arctic and those whose families originated on the north slope of Alaska. We have Loucheux and Hareskin Indians. The Loucheux have an Athabaskan heritage and have many relatives in the Yukon. We have an Armed Forces base in Inuvik and these families come from across Canada, including a sizeable French-speaking community. We have a group of new Canadians—those who have recently come from Czechoslovakia, Greece, France, Switzerland and Ireland. We also have a number of boat people.

• 0945

There are no set divisions in our town, there have not been any for the 20-plus years of its existence. To confirm my description you would only have to visit our high school, join in the many sports activities, see people at work or go to a dance at the arena.

We are a congenial but isolated community and we have limited facilities. However, with television and a reasonable amount of travel to southern Canada, we know what we are missing. At the present time many northerners, of all back-

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 23 avril 1981

Le président: A l'ordre, nous reprenons l'examen du Bill C-48, la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada.

Nous sommes très heureux d'avoir parmi nous ce matin comme témoin, M^{me} Cynthia Hill, maire d'Inuvik dans les Territoires du Nord-Ouest. Bienvenue au comité.

Son honneur le maire Cynthia Hill (Inuvik, Territoires du Nord-Ouest): Merci, me cédez-vous la parole?

Le président: Oui.

Le maire Hill: Je m'appelle Cynthia Creelman Hill et je suis maire d'Inuvik, dans les Territoires du Nord-Ouest. J'espère que grâce à mon intervention aujourd'hui on pourra apporter des améliorations au Bill C-48 de manière à satisfaire aux graves préoccupations éprouvées par les habitants du Nord.

J'ai été élue pour la deuxième fois maire d'Inuvik et j'en suis à mon troisième mandat au conseil. Je fais aussi partie du comité exécutif de l'Association des municipalités des Territoires du Nord-Ouest. J'habite Inuvik depuis 1963, bien avant que l'on songe à mettre en valeur les ressources pétrolières et gazières. Je m'occupe de formation des adultes depuis 1967, voilà pourquoi je dois être à l'écoute des besoins des résidents de ma région.

Inuvik est située à 100 milles de la mer de Beaufort et à 300 milles au nord du cercle arctique. La ville a été officiellement inaugurée en 1961 par John Diefenbaker. Elle compte 3,000 habitants dont un tiers d'Inuit, un tiers d'Indiens et un tiers de Blancs. Les habitants d'Inuvik sont originaires de régions et de milieux très variés. Nous comptons des Inuit du centre de l'Arctique ainsi que des descendants de familles originaires du versant nord de l'Alaska. Nous avons aussi des Indiens Loucheux et Hareskin. Les Loucheux proviennent de l'Athabaska et ont de nombreux parents au Yukon. Une base des Forces armées s'est installée à Inuvik, les familles qui la composent proviennent de toutes les régions du Canada y compris une communauté francophone considérable. Il y a aussi un groupe de néo-Canadiens arrivés récemment de Tchécoslovaquie, de Grèce, de France, de Suisse et d'Irlande ainsi que plusieurs réfugiés d'Asie.

Les divisions entre les différents groupes ethniques y sont inexistantes, depuis plus de 20 ans que la ville a été créée. Il vous suffirait, pour vous en assurer, de visiter notre école secondaire ou de participer aux nombreuses activités sportives, de venir voir les gens au travail ou d'assister à une soirée de danse à l'aréna.

Notre communauté, très liée, est isolée et dispose d'installations restreintes. C'est par la télévision et quelques visites dans le sud du Canada que nous savons ce qui nous manque. Actuellement, bon nombre d'habitants du nord, originaires de

[Text]

grounds, would find it hard to adapt to rapid change in our social environment. We have a good educational system for our present needs but this system would have to be expanded considerably to prepare northern people for successful participation in northern development. At the present time it would be difficult to meet the anticipated change which may be brought about by the implementation of Bill C-48.

We are a pro-development area. Thirty spaces were advertised for vocational training at Tuktoyaktuk, at the Dome camp. These courses were offered in heavy equipment operator training, office procedures and seaman training. One hundred and twenty-two northerners applied from Paulatuk, Sachs Harbour, Aklavik, Tuk and Inuvik, and even from Franklin. When the Dome Canada stock was made available for sale at the local bank \$800,000 worth was sold in a week, and that was just in our town. That does not include the amount that was purchased by outside brokers in Edmonton. It probably would be close to \$1 million.

There is no question that the north of Canada has its own identity. We want to contribute to Canada and we also want to participate in the Canadian community. We seek responsibilities as well as benefits. We want Canada to prosper but it is essential that the north should prosper equally in all regards: politically, economically and socially.

The passage of Bill C-48 should not be allowed to inhibit the growth of responsible government in the north. There should be a clause in the bill stating just that. A policy paper on political development at some later date will not be enough. It might not get written and Bill C-48 is law—policy can change.

This clause, ensuring progress toward responsible government, should also include a guarantee of northern sharing in revenue. Financial independence is one of the keys to self government. There should also be a clause ensuring significant territorial input as to the direction of development or otherwise we will have to depend on the decisions of the Ottawa bureaucrats. The north does not wish to be caught in the crossfire between the federal government and the developers of natural resources. We should be guaranteed a minimum level of revenue and percentage based on production with an effective formula that allows for territorial input as to the style of development. These terms should be part of Bill C-48.

• 0950

In the meantime, while the resources are being developed, we in the north are going to be taking the brunt of it for Canada. If the Government of Canada is going to develop the resources on Canada lands and waters, it must take the financial responsibility for the impact of resource development. Development, if properly handled, can have a positive effect. It is the responsibility of the federal government to assist the north, particularly the municipalities, through this time of

[Translation]

tous les milieux auraient du mal à s'adapter aux changements rapides de notre société. Notre système d'éducation est bien adapté à nos besoins actuels mais il devra être considérablement élargi si l'on veut préparer les habitants du nord à vraiment participer à la mise en valeur de notre région. Actuellement, il serait difficile de s'adapter aux changements escomptés par l'application du Bill C-48.

Notre région est favorable au développement. On a annoncé 30 cours de formation professionnelle au camp de Dome à Tuktoyaktuk, dont des cours de formation destinés aux opérateurs de matériel lourd, aux employés de bureau et aux marins. Cent vingt-deux habitants du nord, de Paulatuk, Sachs Harbour, Aklavik, Tuk et Inuvik et même de Franklin ont présenté leur candidature. Quand la *Dome Canada* a mis en vente ses actions à la banque locale, on en a vendu, rien que dans notre ville, pour l'équivalent de \$800,000 en une semaine. Sans compter les actions rachetées par les courtiers d'Edmonton; on a dû en vendre pour près de 1 million de dollars.

Il ne fait aucun doute que le Nord du Canada a sa propre identité. Nous voulons jouer un rôle au Canada et participer à l'élaboration de la communauté canadienne. Si nous recherchons une part de responsabilité, nous voulons aussi profiter des avantages qui en découlent. Nous voulons que le Canada prospère mais il est essentiel, pour cela, que le Nord connaisse un essor égal dans tous les domaines: politique, économique et social.

L'adoption du Bill C-48 ne doit pas empêcher l'avènement d'un gouvernement autonome dans le Nord et le projet de loi devrait comporter un article à cet effet. La publication, à une date ultérieure, d'un énoncé de politiques sur l'évolution politique ne suffira pas. En effet, il n'est pas dit qu'il sera rédigé, le Bill C-48 aura force de loi et les politiques sont susceptibles de changement.

L'article prévoyant l'acheminement progressif dans la voie d'un gouvernement autonome devrait comporter une garantie de partage des recettes pour le Nord. L'indépendance financière constitue par ailleurs l'un des facteurs essentiels d'un gouvernement autonome. Il conviendrait aussi d'incorporer au projet de loi un article garantissant aux territoires une participation à l'établissement des orientations du développement qui leur évitera de dépendre des décisions de la bureaucratie d'Ottawa. En effet, le Nord ne tient pas à être pris dans le conflit opposant le gouvernement fédéral aux sociétés exploitant les ressources naturelles. Il faut que l'on nous garantissons un minimum de recettes ainsi qu'un pourcentage calculé en fonction de la production, assortis d'une formule efficace permettant aux territoires de se prononcer sur les orientations à imprimer au développement. Voilà qui devrait être incorporé au Bill C-48.

Dans l'intervalle, ce sont les habitants du nord qui vont principalement faire les frais de la mise en valeur des ressources. Si le gouvernement fédéral veut entreprendre l'exploitation des ressources des terres et des eaux du Canada, il doit assumer la responsabilité financière des répercussions de cette mise en valeur. En effet, bien mené, le développement peut avoir des conséquences positives. Les autorités fédérales doivent aider le nord, surtout les municipalités, pendant cette

[Texte]

transition. There has to be a recognition of our needs before the problems arise. Government spends millions on the environment; funds are also required for people programs for social success.

Land assembly, road construction, recreation facilities, training centres and training programs are a few of our needs. The taxpayers of Inuvik cannot carry this. We wish to deal with these issues now. Up-front money is required to allow us to put our house in order, to create the infrastructure necessary for development.

Also, of considerable concern in the North is the fear that Bill C-48 will endanger successful settlement of aboriginal claims. To some, this seems like an unjustified fear, but to those involved these are real fears of great concern. Therefore, it is imperative that an amendment be added stating that a just settlement of aboriginal claims will not be jeopardized by the passage of Bill C-48.

Therefore, gentlemen, I am seeking your understanding of some northern issues related to this bill: the development of responsible government; just settlement of aboriginal claims; up front money to prepare for development. These are concerns that can be allayed by federal action. You have undoubtedly heard from many northern witnesses. We all have one objective, and that is the well-being of all northerners for now and in the future. This requires a partnership of all concerned and an understanding of one another's needs and aspirations. This can be done, and I look forward to seeing Canada's northern frontier being a model of successful living in those important areas of political responsibility, economic development, and social progress.

The Chairman: Thank you very much, Mrs. Hill, for an interesting and useful brief.

We have two questioners at the moment; Mr. Nickerson and then Mr. Ittinuar.

Mr. Nickerson: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to welcome, on behalf of this side, Mayor Cynthia Hill from Inuvik. It is a great pleasure to have her appear as a witness here. We appreciate the plug for Mr. Diefenbaker. It would appear that the region of the north of 30 years ago is now beginning to pay dividends.

I wonder, specifically with respect to Inuvik, with which you are familiar, what is the effect, first of all, on the need for services, and then the tax base of the municipality, of large developments such as you are now having with Dome and the other offshore operators? Could you elucidate on that, and tell us what services the town is called upon to provide, what financial difficulties it could cause; what they are, and what it might look like in a few years when your tax base is expanded?

[Traduction]

étape de transition, Il faut donc que le gouvernement fédéral admette nos besoins avant que des problèmes se posent. Le gouvernement dépense des millions de dollars pour l'environnement mais il convient qu'il finance des programmes axés sur la population si l'on veut que la société en profite.

Ce dont nous avons besoin, c'est, entre autres, de programmes de réaménagement des terres, de construction routière, d'installations récréatives, de centres de formation et de services de formation en général. Les contribuables d'Inuvik ne peuvent prendre en charge toutes ces dépenses. Nous entendons discuter dès à présent de ces questions. Il faut que l'on nous accorde des fonds de démarrage qui nous permettront de mettre en place l'infrastructure essentielle au développement.

Nous craignons aussi que le Bill C-48 empêche le règlement équitable des revendications des autochtones. Certains estiment que cette crainte est bien injustifiée mais les personnes touchées sont gravement préoccupées. Il est donc essentiel que l'on apporte un amendement au projet de loi prévoyant que son adoption n'empêchera pas le règlement équitable des revendications des autochtones.

Voilà pourquoi, messieurs, je vous demande de bien comprendre les problèmes que le projet de loi suscite dans le Nord: entre autres, l'avènement d'un gouvernement autonome, le règlement équitable des revendications des autochtones et l'octroi de fonds de démarrage nécessaires au développement. L'intervention du gouvernement fédéral, dans ces domaines, dissipera nos préoccupations. Bon nombre de témoins du Nord que vous avez entendus vous ont sans aucun doute affirmé que nous avons tous un seul objectif, soit le bien-être actuel et futur de l'ensemble de la population du Nord. Il faut donc que tous s'associent pour bien comprendre les besoins et aspirations des autres. C'est une tâche réalisable et j'espère que les territoires éloignés du Nord du Canada serviront de modèle dans les domaines de la responsabilité politique, du développement économique et du progrès social.

Le président: Merci beaucoup, madame Hill, pour votre mémoire intéressant et utile.

J'ai deux intervenants sur ma liste, pour l'instant, MM. Nickerson et Ittinuar.

M. Nickerson: Merci beaucoup, monsieur le président. Au nom des députés de ce côté-ci, je tiens à souhaiter la bienvenue au maire Cynthia Hill d'Inuvik. C'est un grand plaisir pour nous d'entendre son témoignage. Nous avons apprécié ce que vous avez dit de M. Diefenbaker. Il semble que les espoirs suscités il y a 30 ans par le Nord commencent à se concrétiser aujourd'hui.

Vous connaissez bien Inuvik. Quelles sont les répercussions de vastes projets de mise en valeur comme ceux entrepris actuellement par la Dome et les autres sociétés d'exploitation au large sur le plan des besoins en services et de l'assiette fiscale de la municipalité? Pourriez-vous nous fournir des détails là-dessus et nous indiquer quel genre de services la municipalité est censée apporter, les difficultés financières éventuelles qui en découlent et les perspectives que vous envi-

[Text]

Mayor Hill: Inuvik really has not changed that much in the last number of years, and the impact of development is something that we anticipate; it is not something that has occurred at this time. However, we have just completed an over-all town plan to expand Inuvik to the size of 15,000 in three phases. When the time comes that we have to have a land assembly, we are a little bit leery about that. We had land prepared for when the pipeline was going through and we had a debt of, I think, \$2.5 million. We could not carry that debt; the territorial government took it back. I think, when the time comes, that we have to have, as I say, land assembly—in Alberta, I understand this was done by the Alberta Housing Corporation—I think it is too big a deal for the town of Inuvik to handle. We are a population of 3,000. Half of our land is owned by governments, by territorial government or federal government. That preparation cannot be handled by the taxpayers of Inuvik.

• 0955

Mr. Nickerson: Do you think that a vehicle such as some organization could put together which would be funded maybe in part by the federal government and, in part, by the territorial government would give access to municipalities such as Inuvik and Tuktoyaktuk with their special needs for front-end cash? Do you think that some vehicle like that could be developed? Is that a sensible approach?

Mayor Hill: I think it is the only approach. We are a small town designed to be an administrative centre, not to be an oilboom town. We can handle it, but we cannot handle it financially. I think we can handle it physically, but to have to have that amount of money come from our taxpayers and put us into that debt is not the purpose. This is a Canadian development. I think we need help from other sources.

We also have a great concern in Inuvik where we are known for our utilidor system. That utilidor system is in pretty bad shape throughout the town, so we are really not in that good shape for our present living, let alone anticipated growth.

Mr. Nickerson: A couple of days ago when the representative of the Northwest Territories Chamber of Commerce, appeared before this committee, he laid great stress on education and training. He said that in that area there is, on the one hand, a large number of people looking for work who do not have the necessary education and skills and, on the other hand, there are a lot of jobs going begging. I understand that you are something of an expert in the field of education, besides being an expert in the field of managing a municipality. I wonder if you could substantiate his views, and tell us what is being done so that local people are able to avail themselves of the opportunities presented.

Mayor Hill: Yes, there are a large number of people seeking training as in my example of 122 people applying for 30 training positions. The problem arises because the school system in our part of the country really did not get under way

[Translation]

sagez, dans quelques années, lorsque l'assiette fiscale sera élargie?

Le maire Hill: En fait, Inuvik n'a pas beaucoup changé ces dernières années et les répercussions de la mise en valeur ne sont pas nouvelles pour nous, nous les avions prévues. Nous venons de terminer un plan général d'urbanisme visant à faire passer la population d'Inuvik à 15,000 habitants, en trois étapes. Quand le moment viendra d'entreprendre un réaménagement des terres, nous agirons avec prudence. Nous avions prévu un plan d'aménagement des terres pour l'installation de l'oléoduc et notre dette s'élevait si ma mémoire est bonne, à 2.5 millions de dollars. Nous n'avons pas pu nous en acquitter aussi le gouvernement territorial a-t-il dû intervenir. La municipalité d'Inuvik qui compte seulement 3,000 habitants ne pourra entreprendre le réaménagement des terres... sauf erreur, c'est l'*Alberta Housing Corporation* qui s'est est chargée en Alberta. La moitié de nos terres appartient au gouvernement territorial ou aux autorités fédérales. Les contribuables d'Inuvik ne seront pas en mesure de financer cette entreprise.

M. Nickerson: A votre avis, certaines organisations financées partiellement par le gouvernement fédéral et par les Territoires pourraient-elles recueillir les fonds de démarrage nécessaires à des municipalités comme Inuvik et Tuktoyaktuk? Serait-ce la bonne méthode selon vous?

Le maire Hill: A mon avis, c'est la seule méthode possible. Inuvik est une petite ville, un centre administratif qui n'a pas été conçu pour connaître une prospérité énorme due au pétrole. Nous pourrions faire face à un énorme essor, mais pas financièrement. Concrètement, c'est possible mais il ne faut pas trop taxer le contribuable et nous mettre en déficit. La mise en valeur profitera à tout le Canada, voilà pourquoi nous devons nous adresser à d'autres sources de financement.

Ce qui nous inquiète beaucoup, à Inuvik, c'est notre système utilidor pour lequel nous sommes réputés. Il est plutôt en mauvais état, dans toute la ville; déjà mal adapté à notre mode de vie actuelle, il ne pourra résister à l'expansion prévue.

M. Nickerson: Il y a quelques jours, nous avons entendu le témoignage du représentant de la Chambre de commerce des Territoires du Nord-ouest qui a fortement insisté sur l'éducation et la formation. Il a signalé qu'un grand nombre de personnes à la recherche de travail ne disposaient pas d'un bagage ou de compétences suffisantes alors que d'autre part il y avait pléthore d'offres d'emplois. Sauf erreur, outre que vous êtes spécialisé dans la gestion d'une municipalité, vous connaissez bien le domaine de l'éducation. Pourriez-vous nous expliquer les mesures qui ont été adoptées pour permettre à la population locale de profiter des occasions qui se présentent?

Le maire Hill: Beaucoup de gens cherchent à s'inscrire à des cours de formation et je vous ai cité l'exemple des 122 candidats aux 30 cours de formation. Le problème, dans notre région, c'est que le système scolaire a battu de l'aile jusque

[Texte]

until, say, the fifties or sixties and a lot of people dropped out of school. Consequently, at this time many people do not have a Grade 8 or a Grade 10 level education. And from what Dome says, they have hired just about everybody who has a certain grade level, and are looking to hire more but there is a need for training; there is a need for upgrading; there is a need for over-all education. When it is available, there is a good response and the territorial government is working hard in that area. We have a Department of Vocational and Higher Education. They have been offering extension courses in our area but the demand is greater than what is being offered at this time. I think that is true throughout the territories but in the Inuvik region with the opportunities that are available at this time, training is essential. And it is interesting. I read in the newspaper yesterday how the Ontario government also is going to put money into training for native people. Education is the key to participation in our society, and that is very, very true in the north.

Mr. Nickerson: One last question, Mr. Chairman, and this deals with the question of revenue sharing, particularly revenues generated from the exploitation of oil and gas. I think without exception nearly all the witnesses from the north who have appeared before this committee were in favour of some form of revenue sharing. You mentioned a proposed formula, and for our benefit, I wonder if you could repeat that and refine it a little as to what you think would be a fair system of revenue sharing, and with whom those revenues should be shared. Should it be solely the territorial government, or should it also be with the municipalities or other organizations?

Mayor Hill: That is a huge question, particularly when you understand that there are probably 10 billion barrels of oil in the Beaufort Sea. So we are talking about an awful lot of money.

Mr. Nickerson: That is true.

Mayor Hill: There is as much oil, and money is oil, in the Beaufort Sea evidently, as in the whole north coast of the Prudhoe Bay area, or the amount that Great Britain has in the North Sea. So we are talking about a large amount of money. What I feel would be a successful formula, I would not be able to say exactly, but I think you have to take into consideration the population of the north, the expense of living in the north, and how far we have to travel in many areas—again, we discussed education and over-all development.

• 1000

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Nickerson: Thank you, Mrs. Hill.

The Chairman: The next questioner is Mr. Lapierre.

M. Lapierre: En premier lieu, je vous souhaite la plus cordiale des bienvenues devant ce Comité. Je dois vous avouer que votre présentation m'a impressionné au plus haut point, par son ton très sincère et par le grand intérêt que vous

[Traduction]

dans les années 50 ou 60 et qu'un grand nombre de personnes ont abandonné leurs études. On trouve actuellement beaucoup de gens n'ayant même pas terminé leur huitième ou la dixième année. La Dome a, paraît-il, embauché toutes les personnes ayant une certaine scolarité et cherche à en recruter davantage, il faut que nous mettions l'accent sur la formation, l'amélioration de la qualité de l'instruction et sa généralisation. Tous les cours offerts sont bien accueillis et le gouvernement territorial travaille fort dans ce domaine. Nous avons un ministère de l'éducation professionnelle et supérieure qui dispense des cours de perfectionnement dans notre région mais la demande est plus forte que l'offre. C'est une caractéristique générale dans les territoires mais dans la région d'Inuvik, plus particulièrement, la formation est absolument essentielle. En plus, c'est intéressant. Je lisais hier dans le journal que le gouvernement de l'Ontario allait financer des cours de formation destinés aux autochtones. L'instruction est la clé de voûte de la participation dans notre société et c'est particulièrement vrai pour le Nord.

M. Nickerson: Une dernière question, monsieur le président, sur le partage des revenus et principalement de ceux découlant de l'exploitation du pétrole et du gaz. Tous les représentants du nord venus témoigner au comité ont été unanimement en faveur d'une certaine forme de partage des recettes. Vous avez fait allusion à un projet de formule. Peut-être pourriez-vous pour notre gouverne nous expliquer quelque peu comment vous concevez un régime équitable de partage des recettes et à qui il devrait bénéficier. Le gouvernement territorial devrait-il être le seul à y participer ou aussi les municipalités ou autres organisations?

Le maire Hill: Voilà une grosse question surtout quand on sait que la mer de Beaufort contient probablement l'équivalent de 10 milliards de barils de pétrole. Il s'agit donc d'une somme énorme.

M. Nickerson: C'est vrai.

Le maire Hill: La mer de Beaufort contient, de toute évidence, autant de pétrole—qui rapportera de l'argent—que toute la côte nord de la région de la Baie de Prudhoe ou que la partie de la mer du Nord appartenant à la Grande-Bretagne. Cela implique donc d'énormes sommes. Je ne pourrais pas vous dire exactement quelle serait la meilleure formule, mais je crois qu'il faut tenir compte de la population du Nord, du coût de la vie dans le Nord, et des distances qu'il faut parcourir dans bien des régions. J'ai déjà souligné l'importance de l'enseignement et du développement global.

Le président: Merci beaucoup.

M. Nickerson: Merci, madame Hill.

Le président: M. Lapierre a la parole.

Mr. Lapierre: I would like to start by extending a very cordial welcome to you. I was extremely impressed by the very sincere tone of your presentation and by your great interest in the development of your town and your part of the world.

[Text]

manifestez pour le développement de votre ville et de votre partie du monde.

Je pense que plusieurs groupes intéressés, sinon la plupart, nous ont reproché, non seulement à propos de ce bill-ci, mais à propos de bien des décisions gouvernementales prises à Ottawa, le manque de consultations et le manque évident, peut-être, de communications régulières. Dans le cadre du Bill C-48, comme vous le savez sans doute, avant de signer un accord d'exploration, le ministre doit exiger du titulaire qu'il soumette avant le début des travaux un programme jugé acceptable, prévoyant dans l'exécution de ceux-ci l'emploi de canadiens, et l'utilisation de biens et services canadiens. Je suis convaincu que pour plusieurs membres de votre communauté, ça ne doit pas être satisfaisant, parce qu'ils ont un intérêt plus direct et ils aimeraient être consultés le plus possible.

Est-ce que vous pensez que l'établissement d'un groupe permanent, comme le *Local Advisory Group* prévu dans le projet de loi, pourrait permettre une consultation sur une base permanente et pourrait avoir le genre d'impact que vous désirez dans le développement de votre région, car le ministre devrait consulter ce groupe local qui pourrait être formé du gouvernement du territoire, de la communauté des affaires, et des gens de la communauté comme telle, les travailleurs, etc.? Est-ce que cela pourrait vous satisfaire dans le cadre du Bill C-48 au niveau consultatif et au niveau participation locale?

Mayor Hill: Yes, I agree. I think the actual structure of this group is something that would take considerable discussion, but you have to have input from the people in that part of the country. It is interesting that in the North Sea, I think it is the Zetland County Council has a great deal to say on the effect of offshore drilling on the Shetland Islands. They are very strong in their input and what will happen and what will not happen in that part of the country. Certainly the oil from the North Sea is for the good of all Great Britain; the same as our oil development will be for the good of all of Canada, but you have to have input from the people who live in that area so that you know that you are doing the best possible thing. You might think you are doing the best possible thing sometimes, but it could be very wrong. So unless you have some input from people in that area, particularly people living in that area, I think you could make some serious mistakes. I think it is important that people from the Beaufort Sea area and people from the delta be involved. It is interesting that you have had only two witnesses before this committee who have actually come from that oil patch area. A lot of people have a lot of other things to say that are certainly valid, but I think it is important that you hear from the people who live right there, who are being affected by what has happened.

• 1005

[Translation]

Several, if not most, interested parties have criticized us not only with respect to this bill but with respect to many decisions made by the government in Ottawa, because of the evident lack of consultation and regular communication. As you no doubt know, Bill C-48 provides that the Minister shall require the holder, prior to commencing any work program, to submit a plan satisfactory to the Minister, for the employment of Canadians and the use of Canadian goods and services in carrying out that work program. I am sure that many members of your community do not find this provision satisfactory because they have a more direct interest and would like to be consulted as much as possible.

Do you think that the setting up of a permanent group such as the local advisory group provided for in the bill would allow for on-going consultation? Could it have the type of impact you want on the development of your region, since the Minister would have to consult with this local group, which could be composed of representatives of the territorial government, the business community, workers and other local people? Could such a provision in this Bill C-48 meet your requirements as far as consultation and local participation goes?

Le maire Hill: Oui, je suis d'accord. Je pense que la structure du groupe demanderait beaucoup de discussions, mais il faut faire participer la population de cette région du pays. Il est intéressant de constater que le conseil du comté de Zetland a beaucoup à dire sur les effets des forages dans la mer du Nord sur les Iles Shetland. La population participe activement et a des opinions très nettes sur ce qui se passera et ce qui ne se passera dans ce coin du pays. Il est évident que le pétrole de la mer du Nord est profitable pour toute la Grande-Bretagne, tout comme l'exploitation du pétrole chez nous sera avantageuse pour tout le Canada. Cependant, il faut faire participer la population de la région afin de savoir que l'on procède de la meilleure façon possible. L'on pourrait très bien avoir l'impression de procéder de la meilleure façon, mais l'on pourrait se tromper complètement. Je pense que l'on peut faire de graves erreurs si l'on ne connaît pas les opinions de la population, surtout la population qui demeure dans la région. J'estime qu'il est important de faire participer la population de la région de la mer de Beaufort et celle du Delta. Il est intéressant de constater que vous n'avez entendu que deux témoins qui viennent de cette région. Vous avez entendu beaucoup d'autres gens qui avaient certainement des choses valables à dire, mais à mon avis, il est important d'écouter la population locale qui subira les effets de l'exploitation du pétrole.

M. Lapierre: Est-ce que vous pensez que l'on devrait vraiment l'inclure dans la loi pour que cela devienne une obligation statutaire du ministre que de former ce genre de groupe ou est-ce qu'il y a un projet d'exploration pour que la communauté soit vraiment impliquée? Dans la plupart des témoignages

Mr. Lapierre: Do you think this provision should be included in the act so that the minister is compelled to set up such a group? Or are there are plans to ensure community involvement? Most witnesses have said that they felt they were not involved in the process; they said they felt everything was

[Texte]

ges que l'on a eus, on faisait état du manque d'implication et on disait avoir l'impression que tout venait d'en haut et était imposé unilatéralement. C'est ce que j'ai ressenti.

Justement, vous dites qu'il y a beaucoup de gens qui n'ont pas été élus et c'est dans cet esprit que M. MacLaren et moi-même partons la semaine prochaine à la découverte de votre belle partie du pays. Notre premier arrêt dans le Grand Nord sera dans votre ville. Nous espérons vous y rencontrer à nouveau et rencontrer des gens intéressés là-bas, en particulier au niveau de l'éducation.

Cela m'intéresse beaucoup parce que, je suis natif des Iles-de-la-Madeleine. Comme je le disais au président de la Chambre de commerce, il y a eu un projet de mine de sel là-bas et les habitants voyaient venir cela avec beaucoup d'enthousiasme. Après quelque temps d'exploitation, l'enthousiasme a disparu parce que personne de la localité ne travaille, soit parce qu'ils n'avaient pas de carte de compétence, soit parce qu'on a trouvé toutes sortes de raisons pour leur dire que vraiment, les gens de l'extérieur étaient mieux qualifiés qu'eux. Cela a créé beaucoup d'émoi et j'espère que la même chose ne se produira pas chez vous.

Vraiment, au niveau de l'éducation en particulier, d'après votre entrée en matière, vous avez beaucoup œuvré et cela m'intéresse énormément. Est-ce que vous pensez qu'au moment de la signature d'un accord avec le ministre de l'Énergie, on ne devrait pas obliger, par des clauses spécifiques, les compagnies qui iront chercher peut-être des millions de dollars dans ces terres du Canada à avoir un programme d'entraînement et à vraiment impliquer la communauté? Au niveau de ces emplois spécialisés, je suis convaincu que les compagnies, dans bien des cas, sont mieux équipées pour former des travailleurs que les écoles publiques en particulier. Je pense, du moins, que ce genre de groupe consultatif, que j'aimerais qu'on mentionne dans le bill, pourrait justement faire des recommandations au ministre quant à la formation des travailleurs. Vous nous avez donné un exemple: pour 30 postes ouverts, il y a eu 122 demandes. Selon vous, actuellement, chez vous, à Inuvik, combien de personnes seraient prêtes à aller travailler dans ces nouveaux développements? Est-ce qu'il y a un intérêt appréciable ou si les gens disent: eh bien, cela nous intéresse moins? Est-ce que les gens ont beaucoup d'espoir dans ces nouveaux projets?

Mayor Hill: First of all, I will welcome you to Inuvik. It will be wonderful to see you up there next week and you can see for yourself what exactly is going on.

You are concerned that maybe local people will not participate. I think you will see that already local people are participating in development. Working at the Dome camp there are a large number of people from the settlements, from the Beaufort Sea area, and also they are taking people from other communities. I do not have the exact figures, but I think over 100 local people are working there.

[Traduction]

imposed unilaterally from above. This is the impression I have had from much of the testimony.

You made the point that there are a lot of people who are not elected representatives, and that is why Mr. MacLaren and myself are going to visit your beautiful part of the country next week. Our first stop will be your town. We look forward to seeing you there again and to meeting with groups interested in the issue, particularly in the educational field.

I am particularly interested in education because I am from the Magdalen Islands. I was explaining to the president of the Chamber of Commerce that there was a salt mine project on the Magdalen Islands, and that the people were very enthusiastic about the idea. After the mine had been in operation for a while, the enthusiasm disappeared because none of the local people work there, either because they did not have the necessary skills, or for a number of other reasons that were advanced to explain that people from outside were better qualified than them. People were very disturbed about this situation, and I hope that the same thing does not happen in your community.

From your introduction, I understand that you have a great deal of experience in education, and, as I said, I am very interested in this field. Do you not think that when an agreement is signed with the Minister of Energy, there should be specific clauses requiring companies, which may make millions of dollars in these Canada lands, to have a training program and really get the community involved? I am convinced that in many cases the companies are in a better position to train people for skilled jobs than are the public schools. I think that a consultative group, which I would like to see mentioned in the bill, could make recommendations to the minister regarding worker training. You mentioned the example of 122 applications for 30 positions. How many people in Inuvik do you think would be prepared to work on these new projects? Do they have high hopes for these new projects?

Le maire Hill: Je dois vous dire tout d'abord que je serai heureuse de vous souhaiter la bienvenue à Inuvik. Vous aurez l'occasion de voir vous-mêmes ce qui se passe là-bas.

Vous vous préoccupez du fait que la population locale ne participera peut-être pas au projet. Je crois que vous allez constater que la population y participe déjà. Il y a beaucoup de gens des villages et de la région de la mer de Beaufort qui travaillent au camp de la Dome, et l'on y embauche également des gens d'autres collectivités. Je n'ai pas les chiffres exacts, mais je crois qu'il s'agit de plus de 100 personnes locales qui y travaillent.

[Text]

You mention the possibility that industry should do some of the training and education. I really believe that is the responsibility of government. I think oil companies are supposed to be looking for oil and gas, and if we start telling them that they will be educators as well—where does government stop and industry start taking on all these responsibilities? However, industry does have an area of responsibility and it is exactly what they are doing now. They will take people who have been on heavy equipment operator training, or crane operator training, for working on the rigs and then will refine that. But it is government's responsibility to bring people up to a certain level of ability and not to leave that to industry.

I can say the same for Esso Resources. They also hire a large number of people and give them training on the job to bring them into work. The companies, Dome, have hired a large number of women in a wide variety of jobs; as cook's helpers; I believe they have worked out in the yard; they are working throughout the whole operation.

• 1010

I think it has to be a partnership between industry, government and the people, and that is again your idea of incorporating the demand for some type of clause that says we should have this co-operation. But I do not think it is necessary to put a quota in Bill C-48. I think industry, at least from what we have seen over the last few years, know it is very important that there should be local participation and benefit for what is going on.

I think there is a need for more money for training. I have an article on planning for oil to do with the Zetland County Council, and they are very, very strong in saying they

will oppose proposals where these developments or proposals put Shetland and unnecessary risk or fail to provide available safeguards and will at no time put commercial or industrial interests before those of the Shetland Community.

We need some assurance that we will have an opportunity to look after ourselves and to be heard.

The Chairman: Thank you, Mr. Lapierre. Mr. Yurko.

Mr. Yurko: Mrs. Hill, I wanted to welcome you to the committee, and again, as others have done, to congratulate you on your brief. It was interesting that you mentioned the Alberta Housing Corporation and land banking and, indeed, the nature of the development that occurred in Fort McMurray.

I wanted to say to you, first of all, that when renewable resources are developed there is an enormous requirement for capital for infrastructure growth and community facility development during the early years. The requirements of capital are simply enormous, particularly when you have a massive influx of people into an area in a very short period of time. It is

[Translation]

Vous avez dit que les sociétés devraient faire une partie de la formation et de l'enseignement. Je suis convaincue que c'est la responsabilité du gouvernement. Je crois que les sociétés pétrolières sont censées chercher le pétrole et le gaz, et si nous leur disons qu'il faut former les gens également, il faut décider où la responsabilité du gouvernement s'arrête et où les sociétés commencent à assumer toutes ces responsabilités. Cependant, les sociétés ont une certaine responsabilité et elles l'assument en ce moment. Elles embauchent des employés qui ont une formation dans la manoeuvre de machines lourdes ou qui ont été conducteurs de grues pour travailler sur les plates-formes de forage en adaptant leurs capacités. Mais c'est la responsabilité du gouvernement de donner une formation de base; ce n'est pas la responsabilité des sociétés pétrolières.

La société *Esso Resources* embauche également beaucoup de gens et les forme sur le tas. Les compagnies, Dome, par exemple, ont embauché un grand nombre de femmes pour toutes sortes d'emplois: des emplois d'aide-cuisinier, sur le chantier et, en fait, dans tous les secteurs.

Je crois qu'une coopération entre l'industrie, le gouvernement et la population est nécessaire, d'où votre demande d'inclusion dans le bill d'un article requérant ce genre de coopération. Cependant, je ne pense pas nécessaire l'inclusion de quotas dans le Bill C-48. Je crois, tout du moins d'après ce que nous avons pu constater au cours des dernières années, que l'industrie comprend l'importance de la participation locale et d'avantages locaux.

Je crois que des fonds supplémentaires sont nécessaires pour la formation. J'ai un article du Conseil de comté de Zetland concernant la planification pétrolière, et les représentants de ce Conseil affirment avec force qu'ils:

s'opposeront à toute proposition et à tout projet qui feront courir des risques inutiles à Shetland ou qui n'offriront pas les garanties nécessaires. Les intérêts commerciaux ou industriels ne prendront jamais le pas sur ceux de la communauté de Shetland.

Nous devons avoir l'assurance d'être écoutés et de pouvoir prendre nos propres décisions.

Le président: Merci, monsieur Lapierre. Monsieur Yurko.

M. Yurko: Madame Hill, je veux vous souhaiter la bienvenue, et comme les autres l'ont déjà fait, vous féliciter pour votre mémoire. Il est intéressant que vous ayez parlé de la Société de logement de l'Alberta et de la banque des terres ainsi, bien sûr, que de la nature des activités à Fort McMurray.

Je vous dirai tout d'abord, quant à l'exploitation des ressources renouvelables au cours des premières années, que les besoins en capitaux, en infrastructure et en équipement collectif sont énormes. Les besoins en capitaux sont tout simplement énormes, surtout lorsqu'il y a arrivée massive de personnes dans une région dans des délais très brefs. Il est très heureux

[Texte]

very fortunate that the Alberta government has revenue from nonrenewable resources in the form of a Heritage Savings and Trust Fund. Few people know the extent of the Heritage Savings and Trust Fund that is indeed invested in Fort McMurray through, for example, through the Alberta Housing Corporation and Alberta Home Mortgage Corporation.

One of the things that has concerned us in this committee is the access that communities in the Yukon and in the north will have to capital funding for their growth structure. We have suggested on this side of the House, for example, that for the Yukon and some aspects of the Northwest Territories a capital trust fund be set up as a percentage of the royalties so that you would have access to capital for your infrastructure growth. That is one form of revenue sharing which we think is absolutely vital in order for you to cope with the growth requirements of your infrastructure and facilities for training purposes and so forth.

I note that you have not mentioned specifically the requirement or the establishment or the setting aside of a certain percentage of the royalties directly as a fund that you would have access to for your growth in connection with infrastructure, land banking and so forth. Do you favour such an initiative whereby the federal government, in connection with the development of these nonrenewable resources, would set aside a funds which you, as developed communities, would have access to in relationship to either borrowing, if you wish, at very low interest rates or by way of grant purposes if you wish? Would you favour such a fund being set up at the earliest opportunity so that you could cope with your capital requirements during this tremendous period of growth that you are going to have to go through?

I just want to add one other thing to it. When you are developing nonrenewable resources, the lifetime is finite; in many cases only 25 years or only 15 years, in some cases 50 years and so forth. Then you go from a wind-up period to a wind-down period, and the wind-down period is oftentimes more dramatic in terms of the costs of a community because your tax base starts to disappear. So we had stated that a capital fund is required not only for the wind-up period but, indeed, for the wind-down period where your growth is totally related to a nonrenewable resource that has a very finite life.

• 1015

I would like to hear your comments on the establishment of such a fund which, I believe, is absolutely vital for the growth of the North.

Mayor Hill: First of all, you are right, because we are starting with nothing. Usually when you have title to your resources, when you sell those licences, you have a bank of money to start with. We do not have that title. That money is going some place else, so we do not have start-up money.

I think to wait to put in a fund from royalties is a little bit too late. I think you have to have a fund from royalties, but we need money before production starts. The bulk of our problem is going to be before things start to happen. If we have to wait

[Traduction]

que le gouvernement de l'Alberta tire des recettes des ressources non renouvelables versées à son fonds de fiducie et d'épargne du patrimoine. Peu de gens connaissent l'utilisation importante de ce fonds à Fort McMurray par l'intermédiaire, par exemple, de la Société de logement de l'Alberta et de la Société d'hypothèques de l'Alberta.

Nous nous intéressons, entre autres, aux possibilités financières qui devront être offertes aux communautés du Yukon et du Nord pour le développement de leur infrastructure. De ce côté de la Chambre, nous avons proposé, par exemple, pour le Yukon et certaines régions des Territoires du Nord-Ouest, l'établissement d'une caisse de fiducie alimentée par un pourcentage des redevances mettant ainsi à leur disposition le capital nécessaire au développement des infrastructures. Nous pensons que c'est une forme de partage des revenus absolument vitale pour répondre aux besoins grandissants en matière d'infrastructure, d'établissements de formation, etc.

Je remarque que vous ne parlez pas spécifiquement de cette nécessité de verser un certain pourcentage des redevances à une caisse qui vous servirait à financer le développement de votre infrastructure, le réaménagement des terres, etc. Seriez-vous favorable à ce que le gouvernement fédéral dans le cadre de l'exploitation de ces ressources non renouvelables, crée une caisse à laquelle vos communautés auraient accès soit sous la forme d'emprunts, à des taux d'intérêt très faibles, soit sous la forme de subventions? Seriez-vous favorable à l'établissement d'une telle caisse mettant à votre disposition les capitaux nécessaires pendant la première phase de croissance?

J'ajouterais une chose. L'exploitation de ressources non renouvelables a une durée limite dans le temps. Dans certains cas, elle peut n'être que de 25 ans ou même seulement de 15, dans d'autres elle peut être de 50 ans. Il y a donc passage d'un essor foudroyant à un déclin imminent. Souvent la période de déclin est beaucoup plus dramatique pour la communauté dans la mesure où son assiette fiscale commence à disparaître. Nous préconisons donc l'établissement d'une caisse non seulement pour la première phase, mais, encore plus, pour la dernière phase lorsque la croissance est entièrement liée à une ressource non renouvelable dont la durée d'exploitation est très limitée.

J'aimerais savoir ce que vous pensez de l'établissement d'une telle caisse qui, d'après moi, est absolument vitale à la croissance du Nord.

Le maire Hill: Tout d'abord, vous avez raison, car nous partons avec rien. Généralement lorsqu'on est propriétaire des ressources, la vente de permis d'exploitation rapporte de l'argent. Nous ne sommes pas propriétaires. Cet argent va quelque part ailleurs et nous n'avons donc pas ces capitaux de départ.

Compter sur des redevances versées à une caisse, c'est attendre un peu trop longtemps. Une telle caisse est nécessaire, mais il nous faut de l'argent avant que ne commence la production. La majorité de nos problèmes se poseront avant

[Text]

for royalties, we are going to be in a terrible mess. We need money before development starts. We have to be prepared for development. For the long term, yes, I agree that there should be a fund made up of royalties or a certain percentage of ownership, whatever is decided upon, so that we can take care of ourselves in the future. The lifetime of that fund, I do not know, but some funds should be set aside to assist the municipalities as well as to assist the territorial government in its operation.

Mr. Yurko: But if you had access to a percentage of the royalties through a fund, would you not then be able to borrow money to be paid back later? In other words, the fund would provide your front-end capital as well as your mid-term capital, as well as your wind-down capital later on.

Mayor Hill: If you are saying that we would have a certain amount to draw on, in order to put our house in order, I would say that that probably would be reasonable, but certainly we would not have to pay it back if nothing ever happened.

Mr. Yurko: Of course.

Mayor Hill: We have been through that before.

Mr. Yurko: Okay, thank you, that is all I have.

The Chairman: Thank you, Mr. Yurko. Mr. MacBain.

Mr. MacBain: Mr. Chairman, to follow along what Mr. Yurko was asking, and it may be unfair and if it is, I understand, have you any idea of the amount of money we are discussing? I am thinking of the Northwest Territories complete, and you are probably making your presentation basically for Inuvik. For the front-end money, for the municipal services, roads and education, we have no idea—and I can understand.

Mayor Hill: I do not think it is as much to you as it is to me.

Mr. MacBain: I am only looking for a ballpark figure, because you know the way they spend money down here . . .

Mayor Hill: That is what I mean.

Mr. MacBain: So you would not be able to help us at all on that, but I understand.

Mayor Hill: Well, I think my lack of information is probably universal because if you take into consideration the needs of Inuvik, again just with regard to our utilidor system, that is a lot of money to put that in order, to prepare the land, to take a town to a certain size, to the 15,000. That is a small town, but for us to do it, that would be a lot.

Mr. MacBain: You are at 3,000 now, did you say, roughly?

[Translation]

que la roue ne commence à tourner. S'il nous faut attendre ces redevances, nous allons nous retrouver dans une situation impossible. Nous avons besoin d'argent avant que l'exploitation ne commence. Il faut que nous soyons prêts à l'avance. A long terme, oui, je suis favorable à l'établissement d'une caisse alimentée par les redevances ou par un certain pourcentage sur les titres de propriété, suivant la décision qui sera prise, afin que nous puissions prendre nous-mêmes notre avenir en main. Je ne connais pas la durée de vie de ce gisement, mais certains crédits devraient être dégagés pour aider les municipalités ainsi que le gouvernement territorial.

M. Yurko: Si vous aviez accès à un certain pourcentage des redevances par l'intermédiaire d'une caisse, ne seriez-vous pas alors en mesure d'emprunter de l'argent quitte à le rembourser plus tard? En d'autres termes, la caisse vous fournirait les capitaux de départ, les capitaux à moyen terme et les capitaux pour la phase finale ultérieurement.

Le maire Hill: Si vous voulez dire par là que nous aurions certains montants d'argent à notre disposition nous permettant de financer nos besoins, je vous dirais que c'est une proposition fort raisonnable, mais il ne faudrait pas que nous ayons à les rembourser si rien n'arrive.

M. Yurko: Bien entendu.

Le maire Hill: Nous avons déjà vécu cette expérience.

M. Yurko: D'accord, merci, c'est tout ce que j'avais à demander.

Le président: Merci, monsieur Yurko. Monsieur MacBain.

M. MacBain: Monsieur le président, toujours dans la même optique, et s'il vous semble difficile de répondre à ma question, je comprendrai, avez-vous une idée de la somme que cela représente? Je pense à l'ensemble des Territoires du Nord-Ouest bien que je pense que vous parliez avant tout au nom d'Inuvik. Nous n'avons aucune idée de l'argent nécessaire dès le début pour les services municipaux, l'infrastructure routière, l'éducation . . . et je comprends très bien.

Le maire Hill: Je ne pense pas que cela représente autant pour vous que pour moi.

M. MacBain: Je me contenterais d'un chiffre global très approximatif car de la manière dont l'argent est dépensé ici . . .

Le maire Hill: C'est ce que je veux dire.

M. MacBain: Vous êtes donc dans l'incapacité de nous répondre et je comprends.

Le maire Hill: Je pense que mon manque de renseignement est probablement général car il en coûtera cher, si vous prenez en considération les besoins d'Inuvik, la simple mise en place de notre système utilidor représente d'énormes dépenses, et il y a aussi l'équipement des terrains et la préparation de la ville à atteindre une taille de 15,000 habitants etc. Nous sommes une petite ville et cela nous coûtera très cher.

M. MacBain: Votre population est actuellement d'environ 3,000 habitants?

[Texte]

Mayor Hill: Yes, we are. We have a town plan to take us to 15,000.

Mr. MacBain: Could I just bootleg in a couple of questions. I am on the Special Committee on Alternative Energy and Oil Substitution, as well. I wonder, where is your electrical power from? Is it powered by oil?

Mayor Hill: Yes, we have diesel fuel that comes in from Norman Wells at this time. I believe that source is going to be cut off shortly because all that is going to be heading south. Inuvik does have an alternate consideration. We have been looking at a small gas line to come in from either Parsons Lake or Yaya, to bring natural gas into our town. There is some possibility that electricity could be produced right in the field and then electricity could be sent to Tuk—this field is halfway between Tuk and Inuvik—and then also sent into Inuvik. That would be a lower cost.

Mr. MacBain: I take it most of your home heating or space heating now is by oil, is it?

Mayor Hill: A number of our homes are heated by oil-fired furnaces. When Inuvik was originally designed, there was a central power plant, so for a large number of the houses, particularly the government-owned houses, the heat comes from this central power plant, as well for the larger buildings.

Mr. MacBain: It is oil heated, so it is the same thing?

Mayor Hill: Yes, it is.

Mr. MacBain: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. MacBain. Are there any further questions?

I have a couple that I will ask, then. Have job opportunities for Indian and Eskimo people in the Inuvik area improved over the last 10 or 12 years? What percentage unemployment exists among those populations?

• 1020

Mayor Hill: First of all, job opportunities have improved because education has improved. We have more young people coming out of the schools in the last 10 and 14 years, so they are being hired. If you come and visit the territorial government I think you would be impressed by the number of local people working for the territorial government.

In the oil industry, certainly there are jobs available from people working in the yards, not trained labour, but what we are concerned about now is not just a job for a job's sake; we are concerned that northern people should have skilled professional jobs. That comes with training and that comes with education. If we do not accent that, then people are going to be by-passed and left out and all the jobs are going to be taken by people flown in from someplace else, and that cannot happen. You can give money for welfare and you can give money for all kinds of things and that is fine—no it is not fine—I think

[Traduction]

Le maire Hill: Oui. Notre plan prévoit une population de 15,000 habitants.

M. MacBain: Pourrais-je glisser une ou deux questions corrélatives? Je suis également membre du comité spécial de l'énergie de remplacement du pétrole. Quelle est votre source d'électricité? Le pétrole?

Le maire Hill: Oui, pour le moment, nous recevons du mazout de Norman Wells. Je crois que bientôt cette source ne sera plus disponible car tout sera expédié dans le sud. Inuvik envisage une autre source. Nous envisageons la construction d'un petit gazoduc nous reliant soit à Parsons Lake soit à Yaya pour nous alimenter en gaz naturel. Il est possible que de l'électricité soit produite sur place dans le gisement puis qu'elle soit transmise jusqu'à Tuk... ce gisement se trouve à mi-chemin entre Tuk et Inuvik... puis transmise jusqu'à Inuvik. Cela coûterait moins cher.

M. MacBain: Je suppose que vous vous chauffez avant tout au mazout, n'est-ce pas?

Le maire Hill: Un certain nombre de nos maisons sont chauffées au mazout. Au départ, Inuvik a disposé d'une centrale électrique si bien qu'un grand nombre des maisons, notamment les maisons appartenant au gouvernement, sont alimentées pour le chauffage par cette centrale ainsi que les plus grands édifices.

M. MacBain: C'est du chauffage au mazout, c'est donc la même chose.

Le maire Hill: Oui.

M. MacBain: Merci infiniment.

Le président: Merci, monsieur MacBain. Y a-t-il d'autres questions?

Dans ce cas, j'aimerais en poser quelques-unes. Les possibilités d'emploi pour les Indiens et les Esquimaux dans la région d'Inuvik se sont-elles améliorées au cours des dix ou douze dernières années? Quel est le taux de chômage pour ces deux groupes?

Le maire Hill: Tout d'abord, les possibilités d'emploi se sont améliorées à cause des améliorations sur le plan de l'éducation. Plus de jeunes sont sortis des écoles au cours des dix ou quatorze dernières années et ils ont donc été embauchés. Si vous venez rendre visite au gouvernement territorial, vous serez, je crois, impressionnés par le nombre de résidents locaux travaillant pour celui-ci.

Dans l'industrie pétrolière, il est certain que des emplois sont disponibles sur les chantiers, mais il s'agit d'emplois non qualifiés et travailler pour travailler ne nous intéresse plus. Les habitants du Nord devraient avoir des emplois qualifiés. C'est une question de formation et d'éducation. Si nous n'insistons pas, ces gens seront laissés pour compte et tous les emplois seront pris par des travailleurs venant d'ailleurs et c'est inacceptable. On peut donner de l'argent pour le bien-être social, on peut donner de l'argent pour toutes sortes de choses et c'est bien, non, ce n'est pas bien, je crois qu'on devrait dégager des

[Text]

you should provide money so that people can be trained to take care of themselves and participate.

The unemployment this winter? Yes, there was unemployment this winter in Inuvik. Some people could not get jobs, but usually the people who cannot get jobs are the people who are not trained for a job.

The Chairman: Are there things that are not being done in this training area that you feel are the responsibility of the federal government? Can you outline those?

Mayor Hill: Yes, I think there are lots of things that could be done. I think the territorial government is doing a good job. I think their Department of Vocational and Higher Education works very hard, but they have limitations; the greatest limitation is that they do not have the funds available to do the proper job. I was just reading recently that somebody from Alberta visited our vocational training centre and we run it on \$2 million, whereas the vocational training centre in Fort McMurray gets \$12 million. There is no comparison. There is not enough room to take all the people who want to have training.

The Chairman: So there are insufficient training facilities in the North now to allow northerners, particularly Indian and Inuit northerners, to take advantage of the forthcoming boom.

Mayor Hill: Yes, and I think the reason you have insufficient facilities is that there is insufficient funding, and I guess funding all comes back to Ottawa, does it not?

The Chairman: Yes. You mentioned that your famous Utilidor system is in bad shape. What is the matter with it?

Mayor Hill: Well, that Utilidor has been running for about 20 years and it is just getting worn out. I think it has certainly been looked after, but things do clog up with minerals, or get worn out. A lot of our Utilidor system freezes up, and we have problems with the Utilidor in Inuvik.

The Chairman: So are they reconsidering the efficacy of that sort of system?

Mayor Hill: Definitely, definitely. If the money came for expansion of the Utilidor system in Inuvik, I think the technology is now available that it could go underground.

The Chairman: Okay.

Finally, we have had some people before our committee—I believe there was a witness from the Yukon Territory who, in discussing the general principle of revenue sharing, stated that it was his conviction—and I hope I am being more or less accurate at least with what he said—that the benefits from oil and gas production in the territories and offshore should be put in trust for the people of the Yukon Territory and the Northwest Territories; that they belonged to the people of the Yukon and the Northwest Territories and to no one else in Canada; that these benefits, profits from the resources should be put in trust for those people and those people alone. It is the sort of concept that I, as an individual member of Parliament,

[Translation]

crédits pour que les gens soient formés, pour qu'ils participent et qu'ils prennent leur propre vie en main.

Le chômage cet hiver? Oui, il y a eu du chômage cet hiver à Inuvik. Certaines personnes ne pouvaient trouver de travail, mais généralement ceux qui ne peuvent trouver de travail sont ceux qui n'ont pas de formation.

Le président: Y a-t-il des choses qui ne sont pas faites dans le domaine de la formation qui d'après vous relèvent de la responsabilité du gouvernement fédéral? Pouvez-vous nous donner des exemples?

Le maire Hill: Oui, je crois qu'il y a beaucoup de choses qui pourraient être faites. Je crois que le gouvernement territorial fait du bon travail. Le ministère de l'Éducation professionnelle et supérieure travaille très dur mais ses possibilités sont limitées: ce qui manque avant tout, ce sont les capitaux. Je viens de lire récemment le compte rendu de la visite d'un Albertain dans notre Centre de formation professionnelle. Le budget de notre centre est de 2 millions de dollars alors que celui de Fort McMurray est de 12 millions de dollars. Il n'y a pas de comparaison. Nous n'avons pas suffisamment de place pour tous ceux qui veulent être formés.

Le président: Il y a donc insuffisamment de centres de formation dans le Nord actuellement pour permettre aux habitants du Nord, notamment aux Indiens et aux Inuit, de profiter du nouvel essor économique.

Le maire Hill: Oui, et je crois que la raison de cette insuffisance est le manque de financement, et je crois que tout le financement vient d'Ottawa, n'est-ce pas?

Le président: Oui. Vous avez dit que votre fameux système utilidor était en mauvais état. Que se passe-t-il?

Le maire Hill: Cela fait près de vingt ans que ce système utilidor fonctionne et il est pratiquement usé. Je crois qu'il a été certainement bien entretenu mais les minerais usent tout ou bouchent tout. Une grande partie gèle et nous avons des problèmes à Inuvik.

Le président: Ils reconsidèrent donc l'efficacité de ce système?

Le maire Hill: Oui. Si nous avions l'argent nécessaire à l'expansion du système utilidor à Inuvik, je crois que la nouvelle technologie permettrait de le rendre souterrain.

Le président: Très bien.

Pour finir, certains témoins, en particulier un témoin du Yukon, sauf erreur, discutant du principe général de partage des revenus, nous a dit être convaincu, j'espère le citer assez correctement, que les bénéfices de la production de pétrole et de gaz dans les Territoires et en mer devraient être placés en fiducie pour les habitants des Territoires du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, que ces ressources appartiennent à la population du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest et à nul autre au Canada, que ces bénéfices, ces profits tirés des ressources devraient être placés en fiducie pour ces habitants et ces habitants seuls. C'est le genre de concept qu'en tant que parlementaire je ne peux absolument pas accepter. Un régime

[Texte]

do not agree with at all. It seems to me that some form of revenue sharing that would assure northerners a first call on the revenues accruing from those resources to bring their standard of living up to what is in existence in the higher-standard-of-living areas of southern Canada, would be a system that would be fair to northerners and would be fair to the rest of Canada.

• 1025

Do you have any strong feelings on that subject or would you more or less favour a system that, as long as you people get enough to bring your standard of living up to the standard of living in southern Canada, the remainder of those profits should be for the benefit of Canada? Is that your approach? Do you have any strong feeling on it, one way or the other?

Mayor Hill: If we all could live like people in Ottawa, then we would be well off. I enjoy seeing your many facilities here. It would be nice to have some of that for the people of the north and the people of the north are not any less deserving than the people here in Ottawa.

I can give you two examples. When I was coming here, I called five of my council members and I asked them: "What do you think?" Not one of them really pounded the table and said: "It is all ours." They said that we should have a good living and we should be equal to other people; we should not be left out and we should not be ignored. They are very conscious of the whole Canadian community.

I am a member of the executive of the Northwest Territories Association of Municipalities. At our meeting in February, we passed a motion, and you probably have . . . First it said that Bill C-48 should be completely taken away and cut off. There should be incorporated into it that the benefits from the natural resources should also accrue to the people in the Northwest Territories; but, to me, it was significant that they did not say "title".

I think there are many people in the north—well, some say one side and some say the other—but I think we understand, 40,000 people and ten billion barrels—there has to be a reasonableness. We would like to be very reasonable; we would like you to be very reasonable with us in the north. I have not found too many individuals, though who say that it is all ours. I know organizations in the territorial government have been very strong about that; that is right. I guess that is what they are supposed to do; but, for the people where I come from, that I have spoken to—we are not pounding the table and saying, it is all ours. We know that this is a country that needs resources.

The Chairman: Thank you very much.

Are there any further questions? Mr. Siddon and Mr. Yurko.

[Traduction]

de partage des recettes garantissant aux habitants du Nord la priorité sur les recettes découlant de l'exploitation des ressources en question et leur permettant d'aligner leur niveau de vie sur celui, plus élevé, du Sud du Canada, serait à la fois équitable pour le Nord et pour le reste du Canada.

Avez-vous une opinion bien arrêtée là-dessus ou seriez-vous en faveur d'un système qui vous permettrait d'aligner votre niveau de vie sur celui du Sud du Canada, prévoyant verser le reste des bénéfices au Canada tout entier? Serait-ce là votre méthode? Avez-vous une opinion bien arrêtée là-dessus?

Le maire Hill: Si nous pouvions tous vivre comme vous le faites à Ottawa, alors nous serions très à l'aise. C'est un plaisir pour moi que de voir toutes les facilités qui vous sont offertes ici. Les habitants du Nord seraient très heureux de pouvoir en profiter un peu et ils ne sont pas moins méritants que les habitants d'Ottawa.

Je vous cite deux exemples: avant de partir pour Ottawa, j'ai téléphoné à cinq conseillers municipaux pour leur demander leur avis. Aucun d'entre eux n'a affirmé vigoureusement que tout devait nous appartenir. Ils réclament un niveau de vie satisfaisant et veulent être traités sur un pied d'égalité, sans être mis au rancart et ignorés. En effet, ils sont très conscients des intérêts de l'ensemble du Canada.

Je fais partie de l'exécutif de l'Association des municipalités des Territoires du Nord-Ouest. Lors de notre réunion de février, nous avons adopté une motion visant à supprimer le Bill C-48. Nous voulions qu'on y incorpore un article prévoyant que les habitants des Territoires du Nord-Ouest touchent une partie des bénéfices réalisés par l'exploitation des ressources naturelles. Ce qui est important, à mon avis, c'est qu'il n'a pas été fait mention de «titre de propriété».

Je pense que les opinions là-dessus sont bien divergentes dans le Nord mais qu'en général, nous savons qu'il faut que nous nous montrions raisonnables étant donné que nous ne comptons que 40,000 habitants et que l'on prévoit une production de 10 milliards de barils. Si nous sommes disposés à nous montrer extrêmement raisonnables nous n'en attendons pas moins de vous, à notre égard. Je n'ai pas rencontré beaucoup de gens qui prétendent que tout cela nous appartient. Je reconnais qu'il existe des organisations, au sein du gouvernement territorial, qui ont exprimé des opinions bien arrêtées sur la question. C'est normal, je suppose. Mais quant aux gens que je représente et avec lesquels je me suis entretenue, ils ne prétendent pas que tout leur appartient. Nous savons que nous faisons partie d'un pays qui a besoin de ces ressources.

Le président: Merci beaucoup.

Y a-t-il d'autres questions? MM. Siddon et Yurko.

[Text]

Mr. Siddon: Thank you, Mr. Chairman, to Mayor Hill.

I wanted to explore this interesting and, I think, important philosophical question a little further. As a young fellow who grew up in the Prairies and whose ancestors came from Ontario and settled and eked an existence out of the bush and moved there because they could secure self-sufficiency, because they could make something out of the country, they began to feel a part of the land and it was their future—I understand why the Province of Alberta feels so strongly about title to resources.

When we look at the way the remote regions of North America settled, if we go back through centuries in our history, I think we would find that people, when they came to North America, came because of that same opportunity. They could have title to something of their own. They could develop those resources, advance their communities and, as you have said yourself on page 4 of your brief:

Financial independence is one of the keys to self government.

From these small communities grew local governments and then provincial governments—or call it colonial governments—and they became self-sufficient with the strengths given to them by their natural resources, the renewable and the nonrenewable resources.

The people who put up with those difficulties and looked to the future, I think, in hindsight feel that they do not want to see decisions made affecting the title to those resources, as a matter of expedience, to benefit somebody somewhere else. They are concerned not merely with the here and now, but with the future opportunity for their children as they grow and as that region develops in its own economic ways and develops its own enterprise, its own vocational programs, as you have pointed out, in the case of your community.

• 1030

I am a provincial resource ownership person and I wonder how you feel about that, looking at the way Alberta, Saskatchewan and Manitoba, and in an earlier time British Columbia, developed, even Quebec and Ontario a couple of centuries ago, to the extent where they have nice parks, nice swimming pools, good roads and hospitals and schools, which you yourself have said that you aspire to have all of that for the north.

There are two ways of getting it. One is to build from the land through local government, using the resources available and develop a base of wealth and then redistribute it to the others in Canada who need your help. The other way is to be part of a large welfare fund and have all of the revenues managed and administered from Ottawa and given back to the region in the way you have referred to as front-end funding. The distinction between the two philosophies is either one of developing your own self-sufficiency in these remote areas of our continent—and yours is the most remote area with the most potential for the future, I would say—or the alternative of going cap in hand to Ottawa to try to have some of it back.

[Translation]

M. Siddon: Merci, monsieur le président. Une première question pour le maire Hill.

Je tiens à approfondir une question théorique importante. J'ai grandi dans les Prairies, mes ancêtres venaient de l'Ontario et s'y sont installés après avoir trimé toute leur vie dans la brousse en espérant devenir indépendants et travailler pour le pays. Ils ont commencé à s'attacher à la terre qui représentait pour eux leur avenir: je comprends donc très bien les raisons poussant la province de l'Alberta à s'arroger un droit de propriété sur ses ressources.

Si nous examinons, au fil des siècles, l'évolution de la colonisation des régions éloignées de l'Amérique du Nord, on s'aperçoit qu'un grand nombre d'immigrants est venu s'installer en Amérique du Nord dans le même esprit, pour acquérir une chose qui leur soit propre. Ils pouvaient mettre en valeur ces ressources, promouvoir l'essor de leurs collectivités et, comme vous l'avez dit à la page 4 de votre mémoire:

L'indépendance financière est l'un des éléments clés d'un gouvernement autonome.

De ces petites collectivités sont nés les gouvernements locaux, puis provinciaux—ou coloniaux, si vous préférez—qui ont accédé à l'autonomie grâce à l'impulsion donnée par l'exploitation des ressources naturelles, renouvelables et non renouvelables.

Ceux qui ont fait face à de telles difficultés, en comptant sur un avenir meilleur, se refusent à accepter aujourd'hui que l'on décide de leur retirer leurs droits de propriété sur ces ressources afin d'en faire bénéficier autrui. Leur vision n'est pas concentrée sur le présent, mais aussi sur l'avenir de leurs enfants, l'expansion de leur région, sa situation économique, la mise en place de son propre système d'entreprises, ou encore de programmes de formation professionnelle comme dans le cas de votre collectivité.

Je suis tenant d'une propriété provinciale des ressources et je me demande quel est votre avis à ce sujet. En effet, l'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba, et il y a quelques siècles la Colombie-Britannique le Québec et l'Ontario, se sont développés et désormais jouissent de parcs agréables, de piscines, de bonnes routes, d'hôpitaux et d'écoles. Vous avez dit que c'est ce que vous désiriez pour le Nord.

Il y a deux façons d'obtenir cela. D'une part, le gouvernement local peut s'occuper de ce développement en utilisant les ressources disponibles, pour redistribuer les richesses obtenues aux autres Canadiens qui en auraient besoin. D'autre part, on pourrait constituer un fonds dont les recettes seraient administrées par Ottawa qui redonnerait à la région le financement nécessaire, formule dont vous avez parlé tout à l'heure. Dans le premier cas, vous devenez autosuffisant dans cette région éloignée, et votre région est la région la plus éloignée offrant le meilleur potentiel pour l'avenir à mon avis, et dans l'autre cas, vous devez vous adresser à Ottawa pour tenter d'obtenir ce qui vous revient.

[Texte]

I would like you to comment on the two different philosophies there. They characterize people on opposite sides of this table, rightfully so. There are those that say that it is not proper for central Canada to rape the west, or central Canada to rape the north for the benefit of the big spenders of the here and now, running up the big deficits, financing the big programs, financing the comforts that you yourself have noticed in Ottawa. Do you as a person who has spent a good part of your life in the north and understands the feelings of the north have the kind of perspective I have or do you subscribe to this centralist notion that it is all right to allow somebody 3,000 miles away to administer, manage and own these resources and then to redistribute the wealth in the form of some kind of handout?

Mayor Hill: In my way, not necessarily being an expert as a lot of people around this table perhaps are, I do not think it has to be one or the other. I do not think we have to say that we have to wait for somebody to hand it out and neither do we have to be 40,000 people controlling so much when we do not even know the vastness of the wealth in the Canadian north. I think that is why we ask, and my associates say, put in a rule there that we get some of it. We want a good share of it, you know, enough for us to do our job and have a plus and have more for the future also. But to say that everything in the north belongs to the 40,000 people in the north, I could not say that and I do not think my councillors could say that.

I do not think we are necessarily Albertans who have a different history, we are starting from a different point in history. We have been so dependent on the federal government for so long—we have seen hospitals and we have seen schools and we have seen administrative centres and we have seen the huge housing program that come in in 1967 for northern people—and if everybody had held it in their own hands and had not given it to the north when we did not have anything, we would not be where we are today. We appreciate what has been done for us in the north, but that does not mean we do not seek some independence to make our own decisions. I think a lot of us say that if we do not have a strong Canada we will not have a north. We are very pleased we can contribute to the strength of a larger Canada, but do not leave us out.

Mr. Siddon: Mr. Chairman, and to our witness, I would say it should never be misconstrued that Albertans or any other peoples feel any differently. It is not a matter of selfishness, it is a matter of perceiving the dimension of the future; as you yourself have said, wanting to keep something for the future. One way to do that is to hold revenues in trust to grant the earnings of those revenues from the investments in which they are placed to be distributed to the benefit of all Canada. When that area reaches a stage of economic maturity that it becomes prosperous, then it can pay back into the distribution of wealth and well-being through the equalization process.

Do you not feel that the people of the north should have a say on the rates at which those nonrenewable resources are produced, the pricing levels attached and accruing to those resources, and the priorities for areas for development as it

[Traduction]

Je voudrais m'arrêter un instant à ces deux façons de procéder. De l'autre côté de la table, et de ce côté-ci, vous retrouvez des tenants de l'une ou de l'autre possibilité. En effet, d'aucuns disent que le Canada central ne peut pas démunir l'Ouest ou le Nord au profit des «dépendiers» que l'on retrouve ici, de gens qui ne craignent pas les déficits énormes, qui financent d'énormes programmes, pour obtenir le confort que vous remarquez ici. Vous avez passé une bonne partie de votre vie dans le Nord et vous comprenez les sentiments de la population là-bas. Êtes-vous de mon avis ou êtes-vous partisane de cette notion centraliste qui fait que l'administration des ressources se fait à 3,000 milles de distance et que la répartition des richesses se fait sous forme d'aumônes?

Le maire Hill: Je ne suis pas un expert contrairement à beaucoup de gens réunis autour de cette table, mais je ne pense pas que l'on doive choisir entre ces deux extrêmes. D'une part, je ne pense pas que nous devions attendre qu'on nous fasse l'aumône mais je ne pense pas non plus que 40,000 personnes puissent être les seuls maîtres de cette richesse énorme dont on ne connaît pas l'ampleur dans le Nord canadien. C'est pourquoi je demande avec mes associés qu'on prévoie des dispositions qui nous permettent d'avoir accès à une partie de cette richesse. Nous en voulons une bonne part, suffisamment pour mener à bien certaines tâches et pour que notre avenir soit assuré. Cependant, je n'irais pas jusqu'à dire que tout ce qui existe dans le Nord n'appartient qu'à 40,000 personnes.

Nous ne sommes pas comme les Albertains dont l'histoire est différente. Notre histoire commence plus tard. Nous avons été dépendant du gouvernement fédéral très longtemps. Nous avons obtenu des hôpitaux, des écoles, des centres administratifs et un énorme programme de logement en 1967. Si les gens s'étaient montrés égoïstes au moment où nous n'avions rien, si on ne nous avait rien donné, nous ne serions pas là où nous en sommes aujourd'hui. Nous sommes donc reconnaissants de ce que l'on a fait pour le Nord mais cela ne signifie pas que n'aimerions pas une certaine indépendance. Si le Canada n'est pas un pays fort, le développement du Nord est voué à l'échec. Quant à nous, nous sommes ravis de pouvoir contribuer à la force du Canada. Nous ne voulons pas être laissés pour compte.

M. Siddon: Monsieur le président, qu'on ne se méprenne pas, les Albertains et d'autres, sont tout à fait du même avis. Il ne s'agit pas d'égoïstes, il s'agit de l'avenir, comme vous l'avez dit vous-même, il s'agit d'assurer son avenir. Une façon de procéder est de prévoir un fonds de fiducie et que les recettes tirées des ressources soient distribuées au profit de tout le Canada. Quand la région aura atteint la maturité économique, sera prospère, elle pourra par le mécanisme de redistribution de la richesse et la péréquation, rembourser sa dette.

Comptez-vous que la population du Nord devrait avoir son mot à dire en ce qui a trait au rythme d'exploitation des ressources non renouvelables, au prix et aux priorités pour leur mise en valeur? Pensez-vous qu'un fonds, et je ne songe pas ici

[Text]

pertains to your people? Do you not feel that some capital fund—and I do not mean just sufficient to the short-term requirements of building schools and roads, but sufficient to your needs when the resources are gone—should be developed and held in trust for the people of the north in the future?

• 1035

Mayor Hill: Yes. I think I said that. I think I said that there should be input from the north on where the development is going to take place. If you are going to work out a formula for sharing, then we should consider all the present needs and the future needs of the people of the north.

Mr. Siddon: One final question, Mr. Chairman. Do you feel, Mayor Hill, that the regime set out in Bill C-48 provides adequate say in the rates of production, the pricing levels, the priorities for development—as I have asked you—and gives an adequate indication that there will be some kind of fund built for the future of the children and those who will come to the north to participate in its prosperity?

Mayor Hill: I think in my comments I requested that.

The Chairman: Mr. Yurko.

Mr. Yurko: The first thing I wanted to say, Mrs. Hill, is that your views are so balanced that I hope that when you decide to run federally, you will run for the Progressive Conservative Party rather than the Liberal Party.

I just wanted to say, Mrs. Hill, that a few years ago, when I was involved with the growth of Fort McMurray, we used to conclude that we needed at least \$50,000 worth of capital per capita even in Fort McMurray and this was a few years ago. You are up north and I think you should think seriously of the fact that you will be needing somewhere in the order of \$75,000 to \$100,000 per capita for housing, infrastructure, educational facilities, hospitals, town halls, town facilities, transportation to the airport and so forth. If you do need \$100,000 per capita—you are looking at a growth of 12,000 people over a period of time—you will be needing \$1 billion or more, in terms of infrastructure capital, before very long—if you anticipate 12,000 people.

So the capital requirements are not small; they are very, very large and I am not sure that the private sector would be willing to invest in Inuvik, in an extensive way, because their mortgages are generally long-term, 25 or 30 year mortgages and it is very difficult to know the timeframe within which you are building a city or a town. That is the difficulty with building something related entirely to non-renewable resources, as against renewable resources. I do not know if you want to comment on that. You might, if you wish.

I want to ask you a specific question regarding the views of the town council of Inuvik on the Mackenzie Valley transportation corridor. I am sure that during the course of the entire hearings up north you reflected on this matter and I wonder if your views have changed and what they are at this time. Do you think that most of these resources should come down the Mackenzie Valley or should come down some other way, or

[Translation]

à un fonds suffisant pour les exigences à long terme de construction d'écoles et de routes, mais à un fonds qui servirait aux besoins qui existeront toujours une fois que les ressources seront épuisées, devrait être prévu et gardé en fiducie pour servir à la population du Nord à l'avenir?

Le maire Hill: En effet. Je l'ai déjà dit. J'ai dit qu'il faudrait que le Nord participe à toute mise en valeur. Dans toute formule de partage, il faudra tenir compte des besoins actuels et futurs de la population du Nord.

Mr. Siddon: Une dernière question, monsieur le président. Pensez-vous que les dispositions du bill C-48 prévoient pour vous une participation suffisante aux décisions concernant le rythme de production, les prix, les priorités? Est-ce que vous pensez qu'elles sont assez précises pour qu'un fonds suffisant soit prévu pour assurer l'avenir des enfants et de ceux qui iront s'établir dans le Nord?

Le maire Hill: Je pense que dans mon exposé c'est ce que je demande précisément.

Le président: Monsieur Yurko.

M. Yurko: Je tiens à dire que vous avez des opinions tellement équilibrées que j'espère que quand vous déciderez d'entrer dans l'arène politique fédérale, vous serez candidate du Parti progressiste-conservateur plutôt que du parti libéral.

Madame Hill, il y a quelques années, quand c'est la région de Fort McMurray qui était en cause, nous étions d'avis qu'il fallait \$50,000 de capital par personne, et, je le répète, c'était il y a quelques années. Vous êtes beaucoup plus au nord, et je pense que dans votre cas il faudrait entre \$75,000 et \$100,000 par habitant pour l'infrastructure, le logement, les installations d'enseignement, les hôpitaux, les hôtels de ville, toutes les installations municipales, le transport, et les aéroports. À ce rythme de \$100,000 par personne, avec une croissance démographique de 12,000 âmes au cours de la période de mise en valeur, il vous faudra plus d'un milliard de dollars pour couvrir les coûts d'infrastructure.

Ce sont donc des besoins en capitaux énormes et je ne suis pas sûr que le secteur privé soit disposé à investir à Inuvik, car là-bas les hypothèques sont à long terme, de 25 à 30 ans, et il est difficile de prévoir quand il s'agit de la construction d'une ville. En effet, tout le développement de la ville sera lié entièrement à des ressources non renouvelables plutôt que renouvelables. Qu'en pensez-vous?

Je voulais vous poser une question précise afin d'obtenir l'opinion du conseil municipal d'Inuvik sur le corridor de transport de la vallée du Mackenzie. Je suis sûr qu'au cours des audiences, vous avez réfléchi à la question et je me demande si votre opinion a changé là-dessus. Le cas échéant, quelle est-elle maintenant? Pensez-vous que la plus grande partie de ces ressources devraient être acheminées le long de la

[Texte]

have you any views on the transportation of these resources south?

Mayor Hill: We do know that a lot of it is being considered at the beginning to be moved by tanker. I think, again, you have to see where you want the resources to go. It is not necessarily what the town of Inuvik particularly wants. We would not object to a corridor, but to have built that oil line through Alaska and then to have to put it on a ship and take it down the coast—you wonder why anybody ever made that kind of a decision, when they wanted it to go over land to the central part of the United States. They do not even have refineries on the west coast.

Somebody has to do some planning as to where these resources are supposed to go. If that involves a pipeline going through the Mackenzie Valley, I think basically you would find that that would be objected to by some people because of land claims not being settled. The people do not say, no, never; they say, settle land claims first. I am sure in the council of Inuvik we certainly gave support to the line out of Norman Wells. I think as far as our council is concerned that is the situation, but I know other people have different views.

Mr. Yurko: Just to touch on that point again. Some of us consider that the growth of the north is so fantastic and almost overwhelming, in relationship to, say, the entire Mackenzie corridor growth going right into the whole northern spectrum, and that we are at a critical period in terms of this growth, not only in connection with Bill C-48, but indeed because of other considerations. Some of us feel very strongly that there is not sufficient time to get input from the north and indeed to educate many of the legislators here in Ottawa. So we felt that we should set up a joint House of Commons and Senate committee to spend considerable time re-examining—without holding back anything—but to spend a considerable amount of time re-examining development of the north in terms of transportation, the nature of community development, the establishment of capital funding structures, the rate of development and so forth. Would you favour the establishment of such a joint committee which would spend some time in your area examining and discussing the situation? Would you for our having hearings from a political perspective rather than the Berger Commission which is a nonpolitical perspective? The decisions are being made here and there are so many people here who just do not understand what is going on up there. Would you favour the establishment of a committee that would go up there, hold hearings and talk to the people and so forth?

• 1040

Mayor Hill: We have had so many hearings and you have had so many committee meetings. I have a friend who works down here and she tells me she is always going to meetings and I told her that that does not affect us at all in the north. She said, They make the policy decisions down here. I do not know

[Traduction]

vallée du Mackenzie ou devrait-on songer à une autre route? Avez-vous des opinions très arrêtées sur le transport de ces ressources vers le Sud?

Le maire Hill: Nous savons qu'au début, on envisage l'utilisation d'un pétrolier. Il faut savoir où seront acheminées ces ressources. Il faudra que cela convienne à la ville d'Inuvik. Quant à moi, le corridor me conviendrait mais je me demande comment on a pu envisager de construire un pipe-line à travers l'Alaska pour charger le pétrole à bord de pétroliers qui l'achemineraient le long de la côte. En fait, la destination est le centre des États-Unis. Il n'y a même pas de raffinerie sur la côte ouest.

Il faut donc faire de la planification en tenant compte de la destination de ces ressources. S'il faut un pipe-line le long de la vallée du Mackenzie, il y aura certainement des oppositions de la part de certaines personnes étant donné que les revendications territoriales ne sont pas réglées. Ces gens ne sont pas irréductibles mais ils réclament avant tout le règlement des revendications territoriales. Je suis sûr que le conseil d'Inuvik appuie la proposition d'un pipe-line à partir de Norman Wells. Notre conseil appuie cette proposition mais d'autres gens ne sont pas d'accord.

M. Yurko: Je reviens à ma question. Certains d'entre nous estiment que la croissance du Nord sera extraordinaire, presque renversante, et que le corridor du Mackenzie aura des répercussions dans tout le Nord. Nous en sommes donc à une croisée des chemins importante non seulement du point de vue du bill C-48, mais à d'autres égards. Certains d'entre nous estiment que le temps presse pour que le Nord ait son mot à dire, et en fait, pour que les législateurs ici à Ottawa, entendent raison. C'est pourquoi nous estimons qu'on devrait réunir un comité mixte du Sénat et de la Chambre des communes pour réétudier en détails toute cette question. Il ne s'agit pas ici de retarder les choses, mais d'étudier en profondeur la mise en valeur du nord du point de vue du transport, du développement communautaire, de structures permettant de réunir des fonds, du rythme de mise en valeur, etc. Seriez-vous partisans de l'établissement d'un tel comité mixte qui étudierait votre région et discuterait de la situation? Pensez-vous que des audiences politiques, contrairement à la Commission Berger, seraient indiquées? Trop de gens ici prennent des décisions sans très bien comprendre ce qui se passe là-bas. Pensez-vous que la formation d'un comité qui tiendrait des audiences et écouterait ce que les gens ont à dire serait opportune?

Le maire Hill: Il y a eu tant d'audiences et il y a eu tant de réunions de comité! J'ai une amie qui travaille ici et elle me dit qu'elle va toujours à des réunions, mais je lui ai répondu que cela n'avait aucune conséquence pour nous dans le Nord. Elle a répliqué: mais c'est ici que se prennent les décisions de

[Text]

what you are doing down here. But I think you should let the people in the north look after some of this.

Mr. Yurko: Perhaps if a committee went up there, or enough of us went up there, you would be able to convince us that we should let you make some of the decisions instead of our making them all down here.

Mayor Hill: Yes. So many things are going on here, that we feel as if we are somebody's playground and I think that we have been for years. I think that you have to start pulling the people of the north into making those decisions, the people up there who are being affected. They do not lack intelligence, ability and foresight.

Mr. Yurko: Mrs. Hill, I am convinced that you will run for the Progressive Conservative Party.

The Chairman: Mr. Nickerson.

Mr. Nickerson: I think the witness is aware. We will get another constituency up there.

An hon. Member: You talk about a town of 50,000.

An hon. Member: I am sorry, Dave.

Mr. Nickerson: You made brief reference to the land claims questions under discussion in your area. I believe that Inuvik is the headquarters for the COPE organization which has claims in the Beaufort Sea area. I wonder if you could describe what type of involvement COPE has with the oil and gas industry in the delta area.

Mayor Hill: I am not completely an informed person as far as that is concerned so as an ordinary citizen living in my community I would say that they are certainly knowledgeable of what is going on in the area and with funding that they have. It is common knowledge that they have contractual agreements with the companies operating in the area. Is this what you mean, things like leasing equipment? They have taken an interest in an airline that works actively with the oil industry. I think they are very knowledgeable about opportunities that come from resource development in the Beaufort Sea.

Mr. Nickerson: So, it would appear that that particular native organization has been able to take advantage of the opportunities in oil and gas development that are offered in that area.

Mayor Hill: It is my understanding, yes, that they have taken advantages of some of the opportunities that are available. I am not full party to all their activities, but as a person living in a community, in Inuvik, this is common knowledge, yes.

Mr. Nickerson: People in Ottawa often have this idea that the development of resources is completely against the interests of the various native organizations but it appears from what you have said that in the delta area that is not particularly the case. Although there might be some differences of opinion, by and large the official organization—if you want to give it that title—is able to take advantage of what is going on. In a way, they are pleased with what is going on because it

[Translation]

politiques. Je ne sais pas ce qui se passe ici. Peut-être devrait-on donner ces responsabilités aux gens du Nord.

M. Yurko: Peut-être que si un comité se rendait là-bas, si nous étions assez nombreux à y aller, vous pourriez nous convaincre de vous laisser prendre les décisions.

Le maire Hill: En effet. Il y a tant de choses qui se passent ici que nous avons l'impression que nous sommes le joujou de quelqu'un et que cela dure depuis des années. Je pense qu'il faut mettre les gens du Nord à contribution, car les décisions qui sont prises les touchent directement. Ces gens sont intelligents, capables, et perspicaces.

M. Yurko: Madame Hill, je suis persuadé qu'un jour vous serez candidate du parti progressiste conservateur.

Le président: Monsieur Nickerson.

M. Nickerson: Je pense que nous allons obtenir une autre circonscription dans le Nord.

Une voix: Une ville d'environ 50,000 âmes.

Une voix: Excusez-moi Dave.

M. Nickerson: Vous avez fait allusion aux règlements des revendications territoriales dans votre région. Je pense qu'Inuvik abrite le siège social du CEDA, chargé des revendications des autochtones qui a des revendications dans la région de la mer de Beaufort. Pourriez-vous nous dire quelles discussions le CEDA a avec les entreprises de pétrole et de gaz dans la région du delta.

Le maire Hill: Je ne suis pas la personne la mieux renseignée là-dessus, mais à titre de citoyen, je pense que cet organisme connaît bien la situation dans la région. Il est bien connu que cet organisme a des ententes contractuelles avec les sociétés installées là-bas. C'est bien de cela que vous parlez, de la location d'équipement, par exemple, n'est-ce pas? L'organisme a des intérêts dans une ligne aérienne qui travaille étroitement avec l'industrie pétrolière. L'organisme connaît bien les débouchés qui pourront naître de la mise en valeur des ressources dans la mer de Beaufort.

M. Nickerson: Il semble donc que cet organisme autochtone a pu tirer parti des possibilités qu'offre la mise en valeur du pétrole et du gaz, n'est-ce pas?

Le maire Hill: Si je ne m'abuse, oui. Il a pu tirer parti de certaines possibilités. Je ne participe pas à toutes ses activités, mais puisque j'habite Inuvik, je le sais.

M. Nickerson: Ici, à Ottawa, d'aucuns pensent que la mise en valeur des ressources va à l'encontre des intérêts des divers organismes autochtones, mais d'après ce que vous dites, dans la région du Delta, ce ne serait pas le cas. Même s'il y a parfois certaines divergences d'opinion, ce qu'on appelle «l'organisme officiel» arrive à tirer parti de la mise en valeur. Ils sont assez contents de ce qui se passe car ils ont accès à certaines sommes et ils peuvent profiter de certains débouchés.

[Texte]

gives them access, as you said, to money of one kind or another, and also access to these entrepreneurial opportunities.

[Traduction]

• 1045

Mayor Hill: I think that is accurate.

Mr. Nickerson: Thank you.

Am I correct in thinking that several years ago Inuvik actually defaulted on certain municipal bonds as a result of the Mackenzie Valley pipeline's not going ahead, after the Honourable Jean Chrétien had, at one time, said that that project had been found to be in the national interest?

Mayor Hill: Yes. Inuvik prepared a considerable amount of land, and I believe the debt was close to \$2 million. We were not able to carry the debt, and the territorial government took title to the land back to themselves and assumed the responsibility for that. As a municipality we were not able to handle it.

Mr. Nickerson: How has that default changed the attitude of the town towards making provisions for developments in the future that may or may not happen?

Mayor Hill: I think certainly we are very leery about going into a very large amount of debt. We can be told completely, and so assured, that something is going to happen and it might not happen. I know everybody feels that this is going to happen; we believe it, but do not ask us to sign any big notes.

Mr. Nickerson: This is not really a matter of municipal services, but of services that impinge on a municipality and the quality of life in that municipality, it concerns major projects such as highway construction, the development of harbours, the development of airports; do you foresee a need for additional expenditures of that type?

Mayor Hill: Yes. Already plans are being made and a site is being decided upon for a barite mill. There is barite in the Yukon. They are going to be bringing over truckloads of barite to be milled and made into very fine powder. Barite is what is used in the drilling mud. It comes out like talcum powder, it is very, very fine. It is anticipated at this time that there will be 45 truckloads a day coming into our town over the Dempster Highway. The Dempster Highway cannot handle that even now—45 trucks a day and all those tourists coming up over the highway—if a tractor-trailer truck goes by you now at a fast speed! Something is going to have to be done to expand that highway so that it is safe for all people; 45 trucks comes in, 45 have to go out. So that is roughly 100 trucks a day and they are going to be doing that year-round, for every month except for a few months when it will be closed down because the ferries are not operating. If you are going to have services expanded for people coming in and out—Inuvik has a good airport but I would say that maybe eventually it will not be good enough.

Mr. Nickerson: So there is a definite need for expenditures in that area, too.

Le maire Hill: Vous avez raison.

M. Nickerson: Merci.

N'est-il pas vrai qu'il y a plusieurs années, la ville d'Inuvik n'a pu rembourser certaines obligations municipales, le projet de pipe-line de la vallée du Mackenzie ayant été abandonné. L'honorable Jean Chrétien avait annoncé que ce projet était d'intérêt national.

Le maire Hill: C'est exact. Inuvik a aménagé un grand nombre de terrains et je pense que la dette s'élevait à 2 millions de dollars. Nous n'avons pas pu respecter nos engagements et le gouvernement du Territoire a assumé les titres des terres et la responsabilité de la dette. La municipalité ne pouvait pas le faire.

M. Nickerson: Cet incident a-t-il modifié l'attitude de la ville à l'égard de projets de mise en valeur à l'avenir, surtout dans la mesure où ils sont aléatoires?

Le maire Hill: Je pense que nous hésitons beaucoup à contracter une dette trop considérable. Si nous n'obtenons pas des garanties substantielles, nous nous gardons bien de nous engager. Je pense que tout le monde est de cet avis. De toute façon, nous ne signerons pas de billets pour des montants trop élevés.

M. Nickerson: En fait, il ne s'agit pas là de services municipaux pour améliorer la qualité de la vie dans la municipalité, mais plutôt de grands projets comme la construction d'autoroutes, la construction de ports, d'aéroports. Est-ce qu'il y aura des dépenses supplémentaires?

Le maire Hill: En effet. Il y a déjà des plans et on a choisi un site pour une usine de broyage de baryum. Il y a du sulfate de baryum au Yukon. On va donc amener des camions remplis de sulfate de baryum qui sera moulu en une poudre très fine. On utilise le sulfate de baryum dans la boue de forage. On le transforme en une poudre très très fine. On envisage qu'il y aura environ 45 camions par jour qui entreront dans la ville par l'autoroute de Dempster. Ce serait déjà trop pour l'autoroute Dempster. Il y a également les voitures des touristes et à cause de la vitesse de certaines des camions-remorques, il faudra certainement aménager l'autoroute pour la rendre sécuritaire. Si 45 camions entrent dans la ville, il faudra qu'ils en ressortent. Cela signifie environ 100 camions par jour, toute l'année, sauf pendant les quelques mois où l'autoroute est fermée parce que les traversiers sont arrêtés. Inuvik a un bon aéroport mais il se peut qu'il devienne congestionné.

M. Nickerson: Il y aura donc des dépenses à cet égard, n'est-ce pas?

[Text]

I have one question, which in a way is unrelated to Bill C-48, but with the permission of the chairman, I would like to ask you now. It is with reference to something you said, and also something that has developed over the last couple of days, and this is the pipeline that has been approved by the National Energy Board to go from Norman Wells to Zama Lake. You said that as a result of the construction of that pipeline you would anticipate the closure of the present refinery in Norman Wells. I do not know whether that is proposed or not, in fact, assurances have been given to me that that is not going to take place. But because of the possible impact on fuel supplies to the delta if that refinery were to close down, would you think that would be one of the terms and conditions that should be specified in the final Cabinet approval, for that pipeline project and oil field expansion to go ahead, that the refinery in Norman Wells has to be kept in operation at least for the next 20 years or 25 years.

• 1050

Mayor Hill: No. I would say that you would have to take a good look at it. Maybe it is going to be cheaper to bring the fuel all the way back rather than to keep that refinery open. We certainly do have an alternative that we are looking at which might be a better situation by using that natural gas coming out of the fields close to Inuvik than to put those terms into that particular agreement and bind people to something that may not really be the most economical way to go. With my information I could not recommend that at this time.

The Chairman: Thank you, Mr. Nickerson. Thank you, gentlemen. Thank you very much, Mrs. Hill, for an interesting brief and an interesting response to our questions.

Mayor Hill: Thank you.

The Chairman: The next meeting by the way will be on May 14 at 9.30 in the morning, and the minister will be here all morning.

Mayor Hill: There is one correction on page 5 of my presentation. It says: "Canada lands and works"; it should read "Canada lands and waters". She could not read my writing.

The Chairman: Thank you. The meeting is adjourned.

[Translation]

Je voudrais poser une question qui n'a rien à voir avec le Bill C-48. Il s'agit de l'approbation que l'Office national de l'énergie a donnée à la construction d'un pipe-line entre Norman Wells et le lac Zama. Vous dites que par suite de la construction de ce pipe-line, la raffinerie qui existe actuellement à Norman Wells sera peut-être fermée. Je ne sais pas si on envisage de la fermer car on m'a assuré que non, elle ne le serait pas. Si elle était fermée, cela aurait des répercussions sur l'approvisionnement en carburant dans le Delta et c'est pourquoi je me demande s'il ne serait pas bon, dans les modalités et dans les conditions de l'approbation définitive par le Cabinet, de préciser que le projet pourra être mené à terme dans la mesure où la raffinerie de Norman Wells sera maintenue au moins pour 20 ou 25 ans encore.

Le maire Hill: Je ne le pense pas. Je pense qu'il faudrait bien étudier la question. Peut-être que ce sera meilleur marché de transporter le carburant vers Inuvik plutôt que de maintenir la raffinerie. Il y a une solution de rechange que nous étudions, c'est-à-dire l'utilisation du gaz naturel des gisements qui se trouvent près d'Inuvik et ce serait peut-être préférable à une entente rigide qui finalement ne serait peut-être pas très rentable. Je n'ai pas assez de renseignements pour vous répondre de façon précise pour l'instant.

Le président: Merci, monsieur Nickerson. Merci messieurs. Merci, madame Hill, pour un mémoire fort intéressant et une discussion très vivante.

Le maire Hill: Merci.

Le président: La prochaine réunion aura lieu le 14 mai à 9h30 et c'est le ministre qui comparaitra.

Le maire Hill: Je tiens à dire qu'il faut faire une correction à la page 5 de mon mémoire. Il faut remplacer le mot «works», dans l'expression *Canada lands and works*, par le mot «waters». La dactylo ne pouvait pas lire mon écriture.

Le président: Merci. La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada.*

45 Sacre-Coeur Boulevard
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

WITNESS—TÉMOIN

Mrs. Cynthia C. Hill, Mayor, Inuvik, N.W.T.

M^{me} Cynthia C. Hill, Maire, Inuvik, T.N.-O.

CANADA, PARLIAMENT
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 49

Thursday, May 14, 1981

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 49

Le jeudi 14 mai 1981

Président: M. Ian Watson

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des Travaux publics

RESPECTING:

Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in
Canada lands and to amend the Oil and Gas Production
and Conservation Act

CONCERNANT:

Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole
et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi
sur la production et la conservation du pétrole et du gaz

APPEARING:

The Honourable Marc Lalonde,
Minister of Energy, Mines
and Resources

COMPARAÎT:

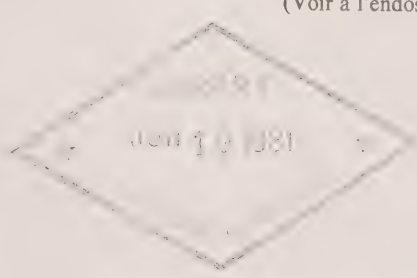
L'honorable Marc Lalonde,
Ministre de l'Énergie, des Mines et des
Ressources

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1981

Première session de la
trente-deuxième législature, 1981

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Andre
Cooper
Foster
Gendron
Gimaïel

Gustafson
Hudecki
Ittinuar
Kelly
Lapierre

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

Messrs. — Messieurs

MacBain
MacLaren
Oberle
Schellenberger

Schroder
Waddell
Wilson
Yurko—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

G. A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Wednesday, May 13, 1981:

Mr. Andre replaced Mr. Dantzer;

On Thursday, May 14, 1981:

Mr. Waddell replaced Mr. Ittinuar;

Mr. Ittinuar replaced Mr. Fulton;

Mr. Schellenberger replaced Mr. Nickerson;

Mr. Foster replaced Mr. Bujold.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le mercredi 13 mai 1981:

M. Andre remplace M. Dantzer.

Le jeudi 14 mai 1981:

M. Waddell remplace M. Ittinuar;

M. Ittinuar remplace M. Fulton;

M. Schellenberger remplace M. Nickerson;

M. Foster remplace M. Bujold.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 14, 1981

(59)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 9:35 o'clock a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Dave Dingwall, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Cooper, Dingwall, Foster, Gendron, Gimaïel, Gustafson, Hudecki, Ittinuar, Kelly, Lapierre, MacBain, MacLaren, Oberle, Schellenberger, Schroder, Waddell, Watson, Wilson and Yurko.

Other Members present: Messrs. Siddon and Skelly.

Appearing: The Honourable Marc Lalonde, Minister of Energy, Mines and Resources.

Witness: From the Department of Energy, Mines and Resources: Mr. Roland Priddle, Assistant Deputy Minister (Petroleum).

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, January 15, 1981 relating to Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in Canada lands and to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, January 20, 1981, Issue No. 16*).

A point of Order being raised by Mr. Waddell on the requirement of notice for the rescinding motion of Tuesday, March 31, 1981, the Chairman reserved his decision.

Mr. Waddell moved,—That the Committee do now adjourn.

The question being put on the motion it was negatived on the following recorded division:

YEAS

Messrs.

Ittinuar—1

NAYS

Messrs.

Andre	Lapierre
Cooper	MacBain
Foster	MacLaren
Gendron	Oberle
Gimaïel	Schellenberger
Gustafson	Schroder
Hudecki	Wilson
Kelly	Yurko—16

The Minister made a statement.

The Minister and the witness answered questions.

At 12:37 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 14 MAI 1981

(59)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 9h 35 sous la présidence de M. Dave Dingwall (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Andre, Cooper, Dingwall, Foster, Gendron, Gimaïel, Gustafson, Hudecki, Ittinuar, Kelly, Lapierre, MacBain, MacLaren, Oberle, Schellenberger, Schroder, Waddell, Watson, Wilson et Yurko.

Autres députés présents: MM. Siddon et Skelly.

Comparait: L'honorable Marc Lalonde, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoin: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. Roland Priddle, sous-ministre adjoint (Pétrole).

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du jeudi 15 janvier 1981, portant sur le Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz. (Voir *procès-verbal du mardi 20 janvier 1981, fascicule no 16*).

M. Waddell, ayant invoqué le Règlement quant à la nécessité de donner avis pour annuler la motion du mardi 31 mars 1981, le président réserve sa décision.

M. Waddell propose,—Que le Comité suspende maintenant ses travaux.

La motion, mise aux voix, est rejetée, sur division suivante par 16 voix contre 1.

POUR

Messieurs

Ittinuar—1

CONTRE

Messieurs

Andre	Lapierre
Cooper	MacBain
Foster	MacLaren
Gendron	Oberle
Gimaïel	Schellenberger
Gustafson	Schroder
Hudecki	Wilson
Kelly	Yurko—16

Le ministre fait une déclaration.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

A 12h 37, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Text]

Thursday, May 14, 1981

• 0935

The Vice-Chairman: We are resuming consideration of Bill C-48, the Canada Oil and Gas Act. We have with us today the Minister of Energy, Mines and Resources, the Honourable Marc Lalonde, who is going to give an opening statement, and then we will go to questions and answers by the minister. The minister has indicated to me that he is prepared to be with us until approximately 12:30, so that should give us ample time for questions and answers.

I may remind members that if I am in the Chair for the duration of the meeting, I am going to be somewhat strict in the time allocations given to each member. The initial speaker for each party has ten minutes, which encompasses both the question and the answer, and then we go back to five minutes for each member after that.

Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Mr. Chairman, on a point of order before we begin—in March, approximately on March 27, in this committee, I moved the following resolution:

That the committee seek the permission of the House to travel North of 60° to hold public hearings on Bill C-48, the Canada Oil and Gas Bill.

That motion was carried unanimously.

Then on March 31 of this year Mr. Kelly, on behalf of the Liberal Party in the committee, moved that my motion be rescinded and that the Subcommittee on Agenda and Procedure be directed to consider alternate ways of seeking any additional views of native and northern Canadians. The point was that it was a motion of rescission. And that carried.

I objected at the time, as shown in the minutes of March 31 for this committee. I said I was caught by surprise by the motion and disgusted by the intent of the motion, as public opinion since then has expressed itself in various ways as being disgusted, that this committee would not take time to consult northern people and would just ram this thing through, as the minister seems apparently determined to do.

But I have now learned, Mr. Chairman, that the motion Mr. Kelly made was out of order. I have learned that from pretty good authority: from Mr. Knowles of our party, from the Clerk's office, and from my reading, now that I have had a chance to read the materials on this.

So my point of order is that Mr. Kelly's motion was out of order simply because he did not give us notice of his motion to rescind. It is very important that we have a ruling on this now, today, before the minister speaks, so that we know what time frame we will have in dealing with the minister and we will know how final the minister's amendments will be; because if

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Translation]

Le jeudi 14 mai 1981.

Le vice-président: Nous reprenons l'étude du Bill C-48, Loi sur le pétrole et le gaz du Canada. M. Marc Lalonde, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, a une déclaration d'ouverture à nous faire; après quoi nous passerons aux questions. Le ministre m'a fait savoir qu'il pourrait rester avec nous jusqu'à 12h30 environ, ce qui devrait nous suffire largement pour les questions.

Je vous signale par ailleurs que puisque je vais sans doute présider cette séance, je ferai strictement respecter le temps de parole accordé à chaque député. Le porte-parole de chaque parti aura pour commencer 10 minutes, ce qui doit suffire aussi bien pour les questions que pour les réponses, après quoi chacun aura 5 minutes.

Mr. Waddell.

M. Waddell: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Le 27 mars dernier, j'avais déposé la résolution suivante:

Que le Comité demande l'autorisation de la Chambre de se rendre au nord du 60° parallèle pour y organiser des audiences relativement au Bill C-48, Loi sur le pétrole et le gaz du Canada.

Cette motion avait été adoptée à l'unanimité.

Le 31 mars dernier, M. Kelly, au nom du Parti libéral, a proposé que ma motion soit annulée et que le sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure soit invité à examiner d'autres moyens pour permettre aux autochtones et aux habitants des régions septentrionales du pays d'exprimer leur point de vue. Cette motion d'annulation a donc été adoptée.

A l'époque, je m'y étais vivement opposé, ce qui ressort du compte rendu de la réunion du 31 mars. J'avais dit notamment que cette motion n'avait autant surpris que scandalisé, et depuis lors ces sentiments semblent partagés par l'opinion publique qui ne comprend pas pourquoi le Comité refuse de consulter les habitants du Nord et semble au contraire résolu à adopter le projet de loi coûte que coûte conformément au désir du ministre.

Or, il semblerait que la motion de M. Kelly n'est pas recevable. Je suis arrivé à cette conclusion après en avoir discuté avec M. Knowles ainsi qu'avec le greffier et après avoir également lu à ce sujet.

La motion de M. Kelly est en effet irrecevable pour la bonne raison qu'il ne nous a pas fait savoir à l'avance qu'il avait l'intention de déposer une motion d'annulation. Il est essentiel à mon avis que le président se prononce à ce sujet avant l'intervention du ministre, de façon à ce que nous sachions au juste de combien de temps nous disposons pour discuter avec le

[Texte]

the committee does go up north, as I hope, in July, before this bill goes back to the House, we will want to have the minister back before the committee and the government may indeed learn something up north and the minister may want to make further amendments. It also affects the whole range of questioning I might have or Mr. Wilson or other members of the Conservative Party, indeed questions the members of the Liberal Party might have, today.

So I just want to take a minute with my point of order, Mr. Chairman, and say briefly why Mr. Kelly's motion was out of order, and I want a ruling from the Chair after I have made my presentation. I will try to make it as simple as possible.

There is a general rule that once a motion is made and carried, it cannot be changed. That is reflected in *Beauchesne* at page 150, Section 416. Let me just refer to that very briefly. I am quoting: "That a question being once made and carried in the affirmative or negative, cannot be questioned again but must stand as the judgment of the House." You can move to modify a resolution or change a portion of it, and I am quoting from *Erskine May*, page 385:

... so long as it is not sought to reverse it in substance.

But this motion of Mr. Kelly's clearly rescinded the motion. He uses the words, and that is what the motion did. It was the whole intent of my motion, to wit, that the committee travel up north.

• 0940

A Parliament being sovereign, Mr. Chairman, no doubt can change. You cannot make it so inflexible that you cannot really change a previous motion. So there must be some way that Parliament does not bind itself, can get out of that. The chairman was correct. Mr. Watson, who was then in the Chair, ruled, and I refer you to the *Minutes of Proceedings and Evidence* of March 31, 1981, at page 42:2, where Mr. Watson quoted *Beauchesne*, Citation 449 at page 157:

(1) A resolution may be rescinded and an order of the House discharged, notwithstanding the rule that a question, being once made and carried in the affirmative or negative, cannot be questioned again, but must stand as a judgment of the House.

So Mr. Watson, in my submission, was right when he ruled that a motion to rescind is in order. But because it is in a way an extraordinary motion to rescind, to change our mind on something, especially after we have taken a unanimous decision, it has to be done properly and there has to be proper notice. I want to quote to you—and this is the main authority I rely on, Mr. Chairman—from *Erskine May, Parliamentary Practice, Nineteenth Edition*, at page 385, where the learned authority has this to say in the second paragraph from the top:

Notice is required of a motion to rescind a resolution . . .

[Traduction]

ministre et aussi pour que nous puissions savoir dans quelle mesure les amendements du ministre pourront être considérés comme étant définitifs. En effet, si le Comité décidait après tout de se rendre dans le Grand Nord au mois de juillet avant que le projet de loi ne soit renvoyé à la Chambre, le ministre devra de nouveau comparaître devant le Comité, étant donné qu'à la suite de notre voyage dans le Nord, il se pourrait que le ministre décide de proposer d'autres amendements. De plus, cette décision aura des répercussions sur les questions que j'aurais moi-même à poser ainsi que les députés tant conservateurs que libéraux.

Je voudrais donc, si vous me le permettez, monsieur le président, expliquer en quelques mots pourquoi la motion de M. Kelly n'est pas recevable, après quoi vous pourrez vous prononcer.

La règle générale veut qu'une motion adoptée ne peut plus être modifiée conformément à l'article 416 page 152 de *Beauchesne*, et je cite: «Une question, une fois posée et tranchée, soit affirmativement soit négativement, ne peut être ramenée sur le tapis, mais elle doit subsister comme étant une décision rendue par la Chambre.» On peut modifier une résolution ou une partie de résolution, et je cite *Erskine May*, à la page 385:

... du moment qu'on n'en change pas le fond.

Or, il est tout à fait évident que la motion de M. Kelly avait pour objet d'annuler la mienne, dont l'objet était justement d'obtenir que le Comité se rende dans le Grand Nord.

Le Parlement étant souverain, les règles ne sauraient être à ce point rigides qu'il n'y ait pas moyen de modifier une motion déjà adoptée. Le Parlement doit donc pouvoir revenir sur une décision. Le président a donc parfaitement raison, car M. Watson, qui assurait la présidence ce jour-là, et je me reporte au compte rendu de la réunion du 31 mars 1981, page 42:2, citait l'article 449 de *Beauchesne* à la page 159:

(1) Il reste possible d'abroger une résolution et d'annuler un ordre de la Chambre en dépit de la règle qui interdit de revenir à une question sur laquelle la Chambre s'est antérieurement prononcée en adoptant ou en la rejetant, la décision de celle-ci se trouvant désormais acquise.

J'estime que M. Watson avait raison de décider qu'une motion d'annulation était donc recevable. Mais vu le caractère extraordinaire d'une motion d'annulation intervenant après une décision prise à l'unanimité, pareille motion doit être faite dans les règles avec le préavis nécessaire. Je voudrais maintenant citer *Erskine May, Pratique parlementaire, Dix-neuvième édition*, page 385, où il est dit:

Un préavis est indispensable pour une motion d'annulation d'une résolution . . .

[Text]

That goes back to the parliamentary debates even of 1887. I will quote it again: "Notice is required of a motion to rescind a resolution".

Of course, that originally was in the House, but if you look at *Beauchesne* Section 569, page 189, you will see authority there to say that in essence:

Committees are regarded as creatures of the House and are governed for the most part in their proceedings by the same rules which prevail in the House...

So, it is quite clear from *May*, who is one of the leading authorities on parliamentary practice, that in fact we need notice to make a motion of rescission.

I quote now from the Minutes of that infamous meeting of March 31, 1981, when a group of trained seals on my left did the bidding of the minister to do a flip-flop on this very important and sensible resolution to go up and consult with the people of the north, who after all are having their lives affected dramatically by this bill. Mr. Kelly had this to say on Tuesday, March 31, at page 42:3. I will put this point as an additional point, Mr. Chairman. Mr. Kelly made the motion even though he was not present at the previous meeting where we passed my motion unanimously. That by itself, under some authority in *Robert's Rules of Order*, would make it out of order. But I quote Mr. Kelly:

I would point out to the gentleman who suggested we were acting improperly and that no notice had been given to other members of the committee...

At this point he called me a gentleman. That was me.

... that the same could be said of the resolution introduced to this committee last week. I think on all counts, Mr. Chairman, we have acted not only procedurally in a proper way...

and so on.

• 0945

What Mr. Kelly was saying was, "Well Mr. Waddell did not give notice of his motion, therefore I do not have to give notice of my motion". But the point is, my motion did not need notice, it is an ordinary motion arising in the course of the committee, whereas his is an extraordinary motion. I do not use that word "extraordinary" in a legal sense, I use it in the sense of an unusual motion, because it is repealing, rescinding a motion. It is quite clear, on the authorities that I have just quoted, especially *Erskine May*, at page 385, that you need notice to rescind a motion. If you look at *Robert's Rules of Order*, Mr. Chairman—I will just conclude with this—while not binding on a parliamentary committee, nevertheless I would submit that they are fairly persuasive. If you look at *Robert's Rules of Order*, and I will cite this for the record, at page 100 it talks about:

... the requirement of previous notice that a motion to rescind be made.

[Translation]

Ceci a toujours été d'application à partir de 1887. Je répète donc et je cite: «Un préavis est indispensable pour une motion d'annulation».

A l'origine, cette règle s'appliquait bien entendu à la Chambre. L'article 569 de *Beauchesne*, page 194, est libellé comme suit:

Tenus pour des émanations de la Chambre, les comités sont, en règle générale, soumis aux mêmes prescriptions que celles qui s'appliquent à la Chambre...

Il découle donc clairement de *May*, qui est la principale autorité en matière de pratique parlementaire, qu'un préavis est indispensable pour toute motion d'annulation.

Lors de cette scandaleuse réunion du 31 mars 1981, un groupe de chiens dressés assis à ma droite ont, sur l'ordre du ministre, décidé de faire une pirouette et de revenir sur la décision tout à fait logique de se rendre sur place pour entendre l'avis des habitants du Nord, étant donné que ce projet de loi aura de très profondes répercussions sur la vie des habitants de cette région. Voilà ce que M. Kelly avait à dire le mardi 31 mars à la page 42:3. J'ajoute à ce propos que M. Kelly a déposé sa motion, bien qu'il n'ait pas assisté à la réunion précédente au cours de laquelle ma motion avait été adoptée à l'unanimité. Ce seul fait suffirait d'après *Robert's* à rendre sa motion irrecevable. Mais je cite M. Kelly:

Je ferai remarquer à l'honorable député qui prétend que nous avons agi contrairement au Règlement, un préavis n'ayant pas été signifié aux autres membres du Comité...

Par honorable député, c'est moi, bien sûr, qu'il entend.

... on pourrait dire la même chose de la résolution déposée devant le Comité la semaine dernière. J'estime pour toutes ces raisons, monsieur le président, que nous avons agi conformément à la procédure...

et ainsi de suite.

Ce que M. Kelly disait, c'est que je n'ai pas avisé les gens de la présentation de ma motion et que, par conséquent, je n'ai pas besoin de donner un tel avis. Cependant, ce qu'il faut retenir ici, c'est qu'il n'était pas nécessaire de donner avis de la motion puisqu'il s'agit d'une motion courante présentée au cours des travaux du Comité, alors que la sienne est exceptionnelle. Cela ne signifie pas qu'elle est «exceptionnelle» sur le plan juridique, mais qu'elle est inhabituelle puisqu'elle rejette, abroge une autre motion. Par conséquent, d'après les autorités que je viens de citer, surtout *Erskine May*, page 385, il faut donner un avis qu'on va abroger une motion. Par ailleurs, si l'on consulte le *Robert's Rules of Order*, monsieur le président, et c'est en m'en servant que je conclurai, on se rend compte que bien que cela ne soit pas obligatoire pour un comité parlementaire, cela demeure quand même assez important, d'après cet auteur. En effet, si on le consulte à la page 100, il mentionne, et je cite:

... qu'il est nécessaire de donner préavis qu'on va présenter une motion d'abrogation.

[Texte]

And at page 260, *Robert's Rules of Order* talks about a form and gives an example of a motion to rescind and amend something previously adopted. They suggest that it can be made as follows:

Member A: In accordance with notice given at the last meeting, I move to rescind the resolution which authorized additional landscaping, on the grounds of . . .

et cetera, et cetera. There is some authority in *Robert's*, although it does not appear in *May*, that you may be able to get around it with a two-thirds vote of the committee. We have no record whether there was a two-thirds vote or not. But in *May*, it is quite clear that there has to be notice. And that makes sense, it makes sense in terms of the principle of changing a decision already made. So my submission, Mr. Chairman, is that we are back to where we started. The committee is seeking the permission of the House to travel to the north. It is the intention, the unanimous intention of this committee to visit the north and consult with the north, therefore, the minister's appearance before this committee is premature. Until we get this question settled, we should not hear from this minister, who obviously does not want this committee to go anywhere near the north.

My submission, then, I think is quite straightforward. I would ask you to rule, there may be some other members who want to speak to it, but I would ask you to rule that my submission is in order and that, in fact, my previous motion—I now have the date—of Friday, March 27, 1981, stand.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Waddell. I realize that you are very serious in raising this point of procedure and I will want to proceed in that manner. I am prepared to listen to submissions from other members. I do not want this to go on for an indefinite period of time, at the same time I think we have to address the issue of the seriousness with which you raise this point of procedure. Mr. Wilson.

Mr. Wilson: Thank you, Mr. Chairman. I think Mr. Waddell raises a very good point. If you recall, at the time the Liberal majority on the committee did overturn the unanimous decision that had been taken in the previous week we, on this side, were most upset with the procedure that had been followed and the impact of that decision on the ability of this committee to hear directly the impact of Bill C-48 as it affected people in the north. While I am not going to comment on the extensive legal background that Mr. Waddell has presented here in support of his position, I would say that we continue to hold the view that it is essential that we do hear these people in the north in their own environment where we, as committee members, can get a better understanding directly from them and from seeing the conditions under which they live and the impact of this bill on their livelihoods.

[Traduction]

et toujours à la page 260 du même ouvrage, il est question de ce genre de motion abrogeant et modifiant quelque chose déjà adopté, exemple à l'appui. On propose de procéder de la façon suivante, et je cite:

le député X: Conformément à l'avis donné lors de la dernière séance, je propose d'abroger la résolution qui autorisait des travaux supplémentaires d'embellissement de la propriété, sur le site de . . .

etc. Le *Robert* mentionne aussi qu'on peut contourner la difficulté en obtenant les avis favorables des deux tiers du comité, alors que cela ne figure pas dans le *May*. Toutefois, aucun document ne précise si on déjà tenu un tel vote. De toute manière, le *May* précise clairement qu'il doit y avoir préavis et c'est plein de bons sens, car cela respecte le principe en jeu lorsqu'on veut renverser une décision déjà prise. Par conséquent, monsieur le président, je suis d'avis que nous sommes revenus à notre point de départ. Le Comité cherche à obtenir de la Chambre des communes la permission de faire un voyage dans le Nord. A cet égard, les membres du Comité sont unanimes, ils souhaitent visiter le Nord et consulter ses habitants. Par conséquent, il est prématuré de faire comparaître le ministre. Nous ne devrions pas le faire témoigner avant d'avoir réglé cette question, car il est manifeste qu'il ne veut pas que notre Comité se rende où que ce soit dans le Nord.

J'ai donc une proposition très directe à faire. Certains autres membres voudront peut-être intervenir sur la question, mais je vous demande de décider que ma proposition est recevable et qu'on réserve ma motion antérieure datant du vendredi 27 mars 1981.

Le vice-président: Merci, monsieur Waddell. Je me rends compte du sérieux avec lequel vous soulevez cette question de procédure, et je voudrais faire les choses de la façon dont vous proposez. Je suis toutefois disposé à entendre les propositions d'autres membres auparavant. Je ne veux pas que ce débat dure indéfiniment, mais j'estime aussi que nous devons tenir compte du sérieux avec lequel vous avez soulevé la question. Monsieur Wilson.

M. Wilson: Merci, monsieur le président. A mon avis, M. Waddell a soulevé une très bonne question. Si vous vous souvenez, lorsque la majorité libérale du Comité a renversé la décision unanime prise la semaine précédente, nous avons été très contrariés par la procédure suivie en cette circonstance, ainsi que par les répercussions que cette décision avait sur la possibilité par notre Comité d'entendre des témoignages directs de la part des habitants du Nord, au sujet des répercussions du Bill C-48. Sans faire d'observation au sujet des nombreux arguments juridiques présentés par M. Waddell, à l'appui de sa position, je précise néanmoins que nous sommes toujours d'avis qu'il est essentiel d'entendre le témoignage des habitants du Nord dans leur propre milieu, car cela nous permettra de mieux comprendre leur situation, de voir les conditions dans lesquelles ils vivent et de saisir les répercussions de ce projet de loi sur leur vie.

[Text]

• 0950

We have had an opportunity during the break to have a visit to the north. We have had two weeks when we could have been up there, and we will have opportunity again before this bill is passed. While there is opportunity to hear about and consider certain elements of the bill prior to that visit, I think the aspects of the bill which particularly relate to the north and also to the environmental impact in the north could be held until possibly early this summer, when there will be a break in the parliamentary proceedings, for us to get up there. So I would only say that we still maintain the position we took in the vote on March 31, where we were in support of visits to the north, and we do support the position Mr. Waddell is taking here this morning.

The Vice-Chairman: Are there any other speakers?

Mr. MacLaren.

Mr. MacLaren: Mr. Chairman, we have before us a comment of substance and a comment of procedure. On the question of substance, members of the committee and others will recall that in proposing travel, Mr. Waddell suggested that the travel be done over the summer and that consideration of the bill be resumed in the autumn. The Dené people, as I recall, in their presentation said they would be ready to receive the committee in about a year's time. The record will indicate that. Therefore the proposal Mr. Waddell brought forward would have had the effect of delaying the further consideration of the bill for a very substantial period.

The committee took the other route, of making available facilities here in Ottawa and offering travel assistance to those who wanted to appear before the committee. We had a substantial number of witnesses who set forth their concerns about particularly the northern aspects of this bill.

On the questions of procedure, Mr. Waddell errs when he says his motion to travel was adopted unanimously. If he looks at the record, he will see that was not so. But that point aside, Mr. Waddell raises the question of whether the procedure followed in rescinding the motion was correct. But before considering that, he himself might want to consider that his motion was out of order, in the sense that he put the motion under a point of order. Since he is surrounded by *Beauchesne* and *Robert* and other authorities, he will know that he cannot put a motion under a point of order. So if Mr. Waddell wishes to pursue that particular point, we might also consider whether the motion was in order, because it was put under a point of order.

But I do not know that that sort of approach will really lead us very far. What we have had in fact is a ruling by the Chair at the time of the rescinding motion: Mr. Waddell will recall that he challenged the motion to rescind. There has already been a ruling by the Chair on that matter. If Mr. Waddell wishes to pursue his point, then I assume he is challenging the Chair's ruling and he is doing so under a point of order. I

[Translation]

Pendant le congé, nous aurions pu nous rendre dans le Nord. Nous disposons de deux semaines pour le faire et nous aurons encore la possibilité de nous y rendre avant l'adoption de ce projet de loi. Même si nous pouvons étudier certains des aspects du projet de loi avant de voyager, j'estime que les parties ayant plus particulièrement trait au Nord et aux répercussions sur l'environnement de cette région pourraient être étudiées seulement au début de l'été; nous pourrions en effet nous y rendre pendant les vacances parlementaires. Je me contente donc de dire que notre position demeure la même que lors du vote du 31 mars, où nous étions favorables à un voyage dans le Nord. Nous appuyons donc la position prise par M. Waddell ce matin.

Le vice-président: Y a-t-il d'autres intervenants?

Monsieur MacLaren.

M. MacLaren: Monsieur le président, nous sommes saisis de remarques ayant trait au fond et à la procédure. Pour ce qui est du fond, les membres du Comité, ainsi que d'autres, se souviendront que lorsque M. Waddell a proposé que nous voyagions, cela devait avoir lieu pendant l'été et nous reprendrions l'étude du projet de loi à l'automne. Or, je me rappelle que, lors de la présentation de leur mémoire, les Dénés nous ont dit être disposés à accueillir le Comité dans environ un an. C'est d'ailleurs vérifiable au procès-verbal. Par conséquent, la proposition de M. Waddell retarderait beaucoup l'étude du bill.

Par ailleurs, le Comité a proposé le contraire, c'est-à-dire d'accueillir à Ottawa les gens du Nord désirant comparaître devant nous, en leur offrant de les héberger et de les aider dans leurs déplacements. Bon nombre de témoins ont exprimé leur préoccupation au sujet de ce qui avait trait au Nord dans ce projet de loi.

Pour ce qui est de la procédure, M. Waddell se trompe lorsqu'il affirme que la motion décidant de voyager a été adoptée à l'unanimité. S'il lit le procès-verbal, il pourra le vérifier. Cela mis à part, toutefois, M. Waddell soulève la question de savoir si la procédure suivie lors de l'abrogation de la motion était correcte. Avant de m'arrêter à cela, cependant, il devra peut-être se rendre compte que sa motion était irrecevable, en ce sens qu'elle a été présentée au moyen d'un rappel au Règlement. Étant donné qu'il a des textes qui font autorité, comme le *Beauchesne* et le *Robert*, entre autres, à portée de la main, il apprendra certainement qu'on ne peut présenter une motion en invoquant le Règlement. Par conséquent, si M. Waddell désire poursuivre l'étude de la question, nous pourrions discuter de la recevabilité de sa proposition étant donné qu'il a invoqué le Règlement pour la présenter.

Je ne crois toutefois pas que nous pourrions aller bien loin en usant de cette méthode. De fait, le président a rendu une décision au moment de la présentation de la motion d'abrogation. M. Waddell se rappellera qu'il a contesté cette motion. Or, le président a déjà rendu une décision en cette matière. Donc, si M. Waddell souhaite développer davantage ses idées là-dessus, alors je suppose qu'il conteste la décision rendue et

[Texte]

would ask whether he intends to put another motion under a point of order, which would be out of order, as he did on an earlier occasion when he put his motion under a point of order, which was also out of order.

So Mr. Chairman, I do not know that we are going to make much progress this morning on this sort of procedural matter. I for my part, as I have indicated on earlier occasions and indeed when Mr. Waddell first put his motion incorrectly, I am ready to discuss the matter in the steering committee, where these matters have been discussed in the past, and I would be pleased to do so again to allow the committee to get on with its work this morning. Thank you.

• 0955

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. MacLaren. The last speaker is Mr. Ittinuar.

Mr. Ittinuar: Mr. Chairman, I would not want to comment on the former and latter motions, but in substance I am inclined to agree with Mr. Wilson that this committee should travel north. A couple of weeks ago during the break I took Mr. MacLaren and Mr. Lapierre on a very short and inadequate trip to the north to impress upon them the need for a consultative trip of this committee to the whole of the north on Bill C-48, and I am keeping to that opinion. I hope Mr. MacLaren and Mr. Lapierre have since then, impressed on the minister that this committee should travel north.

The Vice-Chairman: Mr. Waddell, just a brief intervention, please.

Mr. Waddell: Just a brief intervention. My understanding was that in fact the motion was unanimous, unless Mr. MacLaren was sitting on his hands or abstained. I did not notice anything against it and I thought it was recorded in that respect. I submit that we are not considering whether my first motion was out of order; we are considering this particular motion. My motion has never been challenged.

Finally, with respect to my suggestion of the autumn, I had said—and I do not speak for the Dene and the Dene do not speak for everyone in the north; they are one group in the north—that we could hold the hearings in July and that, for my party, I would commit us to some fairly quick consideration in dealing with the bill later on in the House and dealing with the matter in committee. There is no reason why it could not be passed through the House in the early fall. I finally had made the point that Mr. MacLaren is not sure this approach leads us very far and that he had suggested the witnesses come to Ottawa. Well that, Mr. Chairman, is what I was trying to get at in my motion. That is the worst sort of colonialism. I am surprised that a Quebec minister and Quebec members would take that kind of colonialism. If anyone can understand it, they can understand it.

The Vice-Chairman: Could you finish up, please?

Mr. Waddell: All right. My points are very simple. My motion was passed; it was not out of order; it has never been

[Traduction]

qu'il le fait en invoquant le règlement. Je vais donc lui demander s'il a l'intention de présenter une autre proposition de la même manière qu'il l'a déjà fait lorsqu'il a invoqué le Règlement, ce qui serait irrecevable puisque cela l'a déjà été.

Monsieur le président, je crois que nous ne pourrions pas faire beaucoup de progrès ce matin en nous en tenant à cette question de procédure. Quant à moi, comme je l'ai déjà dit tout à l'heure, au moment même où M. Waddell présentait sa motion irrecevable, je suis prêt à discuter de cette question en comité directeur, comme d'habitude, pour que le Comité puisse entreprendre ses travaux sans perdre de temps. Merci.

Le vice-président: Merci, monsieur MacLaren. La parole est à M. Ittinuar.

M. Ittinuar: Monsieur le président, je n'ai rien à dire au sujet des motions présentées, mais je conviens avec M. Wilson que le Comité devrait se rendre dans le Nord. Il y a quelques semaines, pendant la pause, j'ai emmené M. MacLaren et M. Lapierre faire là-bas un voyage, trop court, il est vrai, afin de tâcher de leur faire comprendre qu'il est capital que le Comité se rende dans le Nord pour faire des consultations au sujet du Bill C-48. Je suis toujours du même avis et M. MacLaren et M. Lapierre, je l'espère, auront eu l'occasion de dire au ministre combien il est essentiel que le Comité aille dans le Nord.

Le vice-président: Monsieur Waddell soyez bref.

M. Waddell: Je le serai. J'ai cru comprendre que la motion avait été adoptée à l'unanimité à moins que M. MacLaren ne se soit abstenu de voter. Je n'ai pas vu de mains levées quand on a demandé qui était contre, et c'est pourquoi je pensais que c'est ce qu'indiquait le procès-verbal. Il ne s'agit pas d'essayer de déterminer si ma première motion était recevable. Il s'agit d'une autre motion. Celle-là n'a jamais été contestée.

En terminant, j'ai parlé tout à l'heure de l'automne. Je ne suis pas le porte-parole des Dénés et les Dénés ne représentent qu'un groupe d'habitants du Nord et pas tout le monde. Nous pourrions tenir des audiences en juillet et, en ce qui a trait à mon parti, cela signifierait que nous nous engageons à étudier le bill dans le plus bref délai et ensuite à en saisir le Comité. Je ne vois pas pourquoi le bill ne pourrait pas être adopté au début de l'automne. Finalement, M. MacLaren semble ne pas être sûr que ce soit la bonne marche à suivre et il propose que les témoins soient invités ici à Ottawa. Monsieur le président, c'est précisément l'objet de ma motion, car j'estime que c'est du colonialisme flagrant. Je m'étonne qu'un ministre québécois et que des députés québécois tombent dans le piège. Que celui qui comprend m'explique.

Le vice-président: Pouvez-vous terminer?

M. Waddell: Très bien. C'est très simple. Ma motion a été adoptée. Elle était recevable, elle n'a jamais été contestée. Cela dit, tout pourra se faire très vite à notre retour du Nord.

[Text]

challenged. I said that we could deal with it expeditiously when we come back from the north.

The Vice-Chairman: Okay. I have heard as many speakers as I think is necessary in relation to the point of order raised by Mr. Waddell. He raises a very serious point in procedure and I would not want to act irresponsibly in terms of giving a decision on that particular point which he raises. I am going to ask the indulgence of the committee members that I take this under advisement so that I can have an opportunity to peruse the authorities which Mr. Waddell quotes, to have a look at standing orders and indeed the various authorities, so that in making a ruling I would be making a very sound ruling based on parliamentary procedure and not one which is given very quickly for the sake of quickness. So my decision will be to take this under advisement and give a decision at the next meeting of this committee. I believe Tuesday is the probable date and I will give a ruling at that time. Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Mr. Chairman, I can understand that you would need some time to look at the authorities I have cited, but you will recall that I said it is not worth our while hearing the minister until we have decided this point as to whether we are going to visit the north or not. Accordingly, I would move that the committee adjourn now until you can look at the authorities and come back. I move that we adjourn until next Tuesday and that we come back then, when you have your decision ready.

• 1000

The Vice-Chairman: Would all those in favour of Mr. Waddell's motion to adjourn so signify by raising their hand?

Mr. Waddell: I would like to record the vote on that.

Motion negated: yeas, 1; nays, 16.

Mr. MacLaren: Just on a point of order, I gather we have just voted on a motion put by someone who is not a member of this committee.

The Vice-Chairman: Unfortunately, Mr. MacLaren, that is correct. The clerk advised me at the end of the vote that Mr. Waddell is not a member of the committee.

Mr. MacLaren: We have taken an hour of the committee's time by a member who is not a member of the committee.

Mr. Waddell: Well, come on now, I come to the committee all the time, Mr. MacLaren.

The Vice-Chairman: Order, please.

Mr. Waddell: I know what the Liberal Whip suffers.

The Vice-Chairman: The Minister of Energy, Mines and Resources, please.

Mr. Andre: A very brief point of order. Mr. Waddell is a member of Parliament and is very qualified and able and within his rights to make submissions and put motions to this committee. He raised a very substantial point of order, which I am sure the chair will find in order and suitable at the appropriate time. But in the meantime, the minister is here; we

[Translation]

Le vice-président: D'accord. Je pense que j'ai donné à tous l'occasion de se faire entendre au sujet du rappel au Règlement soulevé par M. Waddell. Il a soulevé une question de procédure épineuse, et je ne voudrais pas m'aventurer à l'aveuglette et rendre une décision à ce sujet. Je vous demanderais donc d'avoir l'obligeance de me laisser prendre note de tout cela, pour que je puisse réfléchir à ce que M. Waddell a dit, pour que je puisse consulter le Règlement et, en fait, consulter les diverses autorités concernées. Ainsi, je pourrai prendre une décision éclairée, fondée sur la procédure parlementaire et rien ne sera fait à la va-vite. Ma décision est donc de prendre note de tout cela et, à la prochaine réunion, je vous ferai part de ma décision définitive. Je pense que nous nous réunissons mardi prochain et vous aurez une décision à ce moment-là. Monsieur Waddell.

M. Waddell: Monsieur le président, je comprends très bien que vous vouliez consulter les autorités dont j'ai rapporté les propos, mais je répète qu'il ne vaut pas la peine d'entendre le ministre tant que nous n'aurons pas réglé cette question. Il faut d'abord savoir si nous irons dans le Nord ou non. C'est pour cela que je demande que le Comité lève la séance tant que vous n'aurez pas pris de décision à cet égard. Je propose que nous ajournions nos travaux jusqu'à mardi, et qu'en revenant, nous écoutions ce que vous avez à dire.

Le vice-président: Tous ceux qui sont en faveur de lever la séance, suivant la motion de M. Waddell, levez la main?

M. Waddell: Je voudrais que le vote soit enregistré.

La motion est rejetée par 16 voix contre une.

M. MacLaren: J'invoque le Règlement. Nous venons de voter sur une motion présentée par quelqu'un qui n'est pas membre du Comité.

Le vice-président: Malheureusement, monsieur MacLaren, vous avez raison. Après la mise aux voix, le greffier m'a signalé que M. Waddell ne faisait pas partie du Comité.

M. MacLaren: Nous avons donc consacré une heure à un député qui ne fait pas partie du Comité.

M. Waddell: Monsieur MacLaren, vous savez bien que je ne manque pas une seule séance du Comité.

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Waddell: Je sais bien que le whip du Parti libéral doit m'endurer.

Le vice-président: Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

M. Andre: J'invoque le Règlement. M. Waddell est député et c'est un homme compétent qui a le droit de présenter son opinion, de présenter des motions au Comité. Il a soulevé un rappel au Règlement important, et je suis sûr que le président saura se prononcer sur la question en temps et lieu. En attendant, le ministre est déjà ici. Nous sommes tous réunis et

[Texte]

are all gathered here and it is appropriate that we hear what the minister has to say. But do not despair; I believe you were absolutely right in terms of the point of order, and the chair will have no choice but to find it that way, if they look at it.

The Vice-Chairman: Mr. Lalonde.

L'honorable Marc Lalonde (ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, mesdames et messieurs, il me fait grand plaisir d'avoir à nouveau l'occasion de paraître devant le Comité afin de poursuivre nos travaux concernant le Bill C-48, c'est-à-dire le projet de Loi sur le pétrole et le gaz du Canada.

On ne saurait trop insister sur l'importance du Bill C-48 et sur la somme de travail que vous y avez consacrée. Il s'agit d'un élément clé du Programme énergétique national. Il servira de cadre à une gestion éclairée et à une exploitation efficace des importantes réserves de pétrole et de gaz des Terres du Canada pour de nombreuses décennies à venir. Il permettra, en outre, au peuple canadien de tirer une part équitable de la mise en valeur de nos ressources, tout en aidant à assurer que cette mise en valeur se fasse de façon à garantir la sécurité des travailleurs et à protéger l'environnement.

• 1005

Les membres du Comité, j'en suis sûr, sont aussi reconnaissants que le gouvernement de l'aide précieuse des nombreux témoins qui ont défilé devant eux. Nous avons pu bénéficier de l'avis de spécialistes de l'industrie du pétrole et du gaz, des industries de service connexes et du milieu universitaire, d'ailleurs trop nombreux pour que je puisse tous les nommer. Nous avons aussi eu l'occasion d'entendre les vues et d'étudier soigneusement les témoignages écrits de représentants des autochtones, soit des porte-parole des Inuit Tapirisat, de la nation des Dénés, de l'Association des Métis des Territoires du Nord-Ouest et du Conseil des Indiens du Yukon. Ont également témoigné des représentants élus des deux administrations territoriales.

Ce matin, j'aimerais vous indiquer quelques modifications de politiques, parmi les plus importantes, que le gouvernement entend proposer au projet de loi C-48, et je le fais en étant conscient de la dette qu'a le gouvernement envers le comité pour l'effort qu'il a déployé en vue d'améliorer le projet de loi et, par le fait même, le nouveau régime qui régira le pétrole et le gaz dans les régions pionnières du Canada.

Le projet de loi sur lequel vous vous êtes penchés revêt une grande importance sur le plan des politiques gouvernementales. D'autre part, il est d'une complexité technique considérable. Au cours des délibérations du comité et par suite des exposés qui lui ont été présentés, un certain nombre de points techniques très importants ont été soulevés, plus particulièrement en ce qui a trait aux intérêts dont il est question dans le projet de loi et aux droits et responsabilités découlant de ces intérêts. Permettez-moi de vous exposer les plus importants changements proposés sur le plan des politiques, et d'en discuter avec vous.

[Traduction]

je propose donc que nous écoutions ce qu'il a à dire. Ne désespérez pas: je pense que votre rappel au Règlement était tout à fait justifié et que le président prendra une décision judicieuse.

Le vice-président: Monsieur Lalonde.

The Honourable Marc Lalonde (Minister of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, ladies and gentlemen, I am very pleased to appear before the committee again in order to continue our work on the proposed Canada Oil and Gas Act, Bill C-48.

The importance of this bill and of the work which you have carried out on it cannot be overestimated. It is a key element to the National Energy Program. It will provide the framework for the careful management and successful development of the huge oil and gas potential of the Canada Lands for many decades. And it will at the same time secure for the people of Canada an equitable share of that development while helping to ensure that it is carried out in a safe and environmentally acceptable manner.

I am sure that members of the committee are as grateful as the government is for the assistance of the many witnesses who have appeared. We have had the benefit of hearing from experts too numerous to name in the oil and gas business, in related service industries, and in the academic community. We have heard the views and carefully studied the written briefs of representatives of Canada's aboriginal peoples—the Inuit Tapirisat, the Dene Nation, the Metis Association of the NWT, and the Council of Yukon Indians—as well as of elected representatives of the Territorial governments.

This morning, I would like to indicate some of the more important policy changes that the government wishes to propose for Bill C-48, and I do so mindful of our indebtedness to this committee's efforts to improve upon Bill C-48 and thereby upon the new oil and gas regime for Canada's frontier regions.

As well as being most important from a policy standpoint, the bill you have been examining is technically complex. In the course of the Committee's deliberations and as a result of the representations it has received, a number of significant technical issues that have been raised, particularly with respect to the nature of the interests dealt with in the bill and the rights and responsibilities accruing as a result of those interests. I will outline the more important proposed policy changes, and then discuss these with you.

[Text]

Je crois qu'il est de mise, dès le départ, de nous arrêter à une question qui a soulevé de nombreuses discussions au sein du comité et qui a été à l'origine d'une demande de documents illustratifs, formulée le 3 février, documents qui sont maintenant annexés au procès-verbal des délibérations et des témoignages du 10 février. Je veux évidemment parler de la notion de «découverte importante», plus particulièrement de sa définition, et de l'application de cet aspect du projet de loi. Des membres du Comité ont souligné et ce, de manière convaincante, que l'article 2, en page 3 du projet de loi, n'est pas assez précis à cet égard.

Nous entendons donc remplacer cette définition par ce qui suit:

«Découverte importante» désigne le premier puits foré sur un élément de terrain, qui révèle au moyen d'un essai d'écoulement, la présence d'hydrocarbures à cet endroit et, eu égard à des éléments géologiques et techniques, la présence d'accumulations d'hydrocarbures susceptibles d'être mises en production.

Certains membres du comité se préoccupent également de ce que, bien que le projet de loi C-48 prévoit que les droits pétroliers et gaziers détenus en vertu d'un accord d'exploration, pour toute unité de quadrillage mentionnée dans la déclaration de découverte importante, ne peuvent prendre fin tant et aussi longtemps que cette déclaration est en vigueur (paragraphe 16 (3)), les instances gouvernementales pourraient annuler cette protection en révoquant arbitrairement cette déclaration. Nous nous proposons de régler cette difficulté en assujettissant l'annulation d'une déclaration de découverte importante à la procédure d'appel prévue à l'article 56 du projet de loi, ce qui entraîne un nouveau paragraphe 44 (3). Une fois de plus, je tiens à remercier les membres du Comité de leurs recommandations visant à améliorer cet aspect du projet de loi.

Il me semble opportun, maintenant, de mentionner une autre modification prévue au projet de loi C-48 en ce qui a trait à la durée de l'accord d'exploration. En vertu du projet de loi actuel, la durée d'un tel accord ne devra pas excéder cinq ans. Certains ont fait valoir, en plusieurs occasions, qu'une durée de cinq ans pourrait ne pas être assez longue dans le cas des régions pionnières. Il a été établi qu'il y a des circonstances où une durée plus longue serait nécessaire pour exécuter un programme complet d'exploration, entraînant et incluant des travaux de forage dans ces régions. Par exemple, des conditions climatiques saisonnières dans certaines régions restreignent considérablement le temps dont ils disposent pour leurs activités chaque année; dans d'autres régions, les conditions en eau profonde exigent des méthodes et de l'équipement d'exploitation qui en sont toujours au stade de l'élaboration.

• 1010

A notre avis, une telle préoccupation est valable; nous avons donc l'intention de modifier en conséquence les dispositions pertinentes du projet de loi C-48 (article 16). Le projet de loi modifié permettra au Ministre de tenir compte des circonstances exceptionnelles et de prolonger la durée des accords

[Translation]

I think a good starting point would be to mention a matter that has caused considerable discussion in the committee. And that led to a request on February 3 for the illustrative materials now appended to the Minutes of Proceedings and Evidence for February 10. I refer to the significant discovery concept, particularly to the definition of a "significant discovery", and to the implementation of this aspect of the bill. Some members of the committee have convincingly pointed out that Clause 2 on page 3 of the bill is not sufficiently specific on this point.

We therefore intend to replace that definition as follows:

"significant discovery" means the first well on a geological feature that indicates by flow testing the existence of hydrocarbons in that feature and, having regard to geological and engineering factors, indicates the existence of an accumulation of hydrocarbons that has potential for production.

Some members are also concerned that, although Bill C-48 provides that oil and gas rights held under an Exploration Agreement cannot be terminated for any grid area specified in the declaration of a significant discovery as long as that declaration is in force, Subclause 16.(3), government authorities might remove this protection by arbitrarily revoking this declaration. We propose to deal with this by making the revocation of declaration of a significant discovery subject to the appeal procedure provided for under Clause 56 of the bill which entails a new Subclause 44.(3). Here again, I am grateful for the committee's guidance in improving this aspect of the bill.

This seems to be an appropriate place to mention another intended modification of Bill C-48, one relating to the tenure of an exploration agreement. The bill now stipulates that the term of an exploration agreement shall not exceed five years. Concern has been repeatedly expressed that five years may not be a sufficiently long tenure for frontier areas. The case has been made that circumstances can arise in the frontier regions where a longer tenure would be necessary to carry out a comprehensive exploration program leading to and including drilling. In some areas, for example, limited seasonal windows severely restrict the time during which oil and gas activities can be carried out each year; in other areas, deep-water conditions require operating methods and equipment that are still in the process of being developed.

We believe this concern is valid and intend to modify the appropriate provisions in Bill C-48 accordingly (Clause 16). The amended bill will allow the Minister to take account of exceptional circumstances and extend the term of an Exploration Agreement from the normal five years to as much as eight

[Texte]

d'exploration, de la période normale de cinq ans jusqu'à un maximum de huit ans. Cette mesure sera prise lorsque le requérant d'un accord en fera la demande et que le Ministre aura la certitude qu'une telle prolongation est justifiée par les circonstances exceptionnelles qui règnent dans la région visée par l'accord.

Le projet de loi contiendra également une clause permettant au Ministre de prolonger la durée de l'accord d'exploration si des travaux de forage sont en cours dans le ou les puits exigés comme condition préalable de l'accord. D'ordinaire, les travaux de forage entrepris en vertu d'un accord doivent immédiatement se terminer au cours de la période précisée dans l'accord. Toutefois, il n'est pas toujours possible, en raison des conditions difficiles qui prévalent dans beaucoup de nos régions pionnières, d'achever le forage d'un puits durant l'année de démarrage du puits ou même parfois dans l'année qui suit. La modification proposée devrait suffire à englober toutes les éventualités prévisibles. Encore une fois je remercie le Comité des précieux conseils qu'il nous a donnés à cet égard.

J'aimerais maintenant mentionner un autre cas exceptionnel, celui des Terres du Canada qui, surtout pour des préoccupations environnementales, sont assujetties à des moratoires imposés à l'activité d'exploration. La côte ouest est un bon exemple de telles régions. Dans ces cas, nous sommes disposés à ratifier des accords d'exploration qui permettront aux titulaires de simplement détenir les terres, sans devoir entreprendre des travaux, tant que les moratoires ne seront pas levés. Dans une telle éventualité, les accords pertinents seront modifiés et des dispositions prévoient des exigences appropriées quant aux travaux.

Un autre point qui a soulevé de nombreuses discussions est la date limite d'application des dispositions visant la «production dans les régions pionnières», soit le 1^{er} janvier 1976. Nous entendons par «production dans les régions pionnières» la production pour laquelle les droits pétroliers et gaziers demeureront en vigueur conformément aux modalités initiales, même après l'adoption de ce projet de loi. Cette date a été tirée d'un Énoncé de politique préparé le 19 mai 1976 par mon prédécesseur au sujet d'un nouveau projet de loi sur le pétrole et le gaz dans les régions pionnières. Les membres du Comité se souviendront que ce projet de loi a connu une première lecture le 20 décembre 1977 sous le titre de Bill C-20. Depuis, beaucoup d'eau a coulé sous les ponts. Le Comité a entendu le 17 mars un exposé fort convaincant de la *Columbia Gas Development of Canada* au sujet du gisement gazier de Kotaneelee situé dans l'angle sud-est du Yukon. Nous sommes d'avis que la date limite devrait tenir compte des événements survenus depuis la présentation du Bill C-20; aussi avons-nous l'intention de fixer au 31 décembre 1980 la date limite pour la détermination de la «production dans les régions pionnières». (Le gisement de Kotaneelee ferait ainsi partie de la catégorie «production dans les régions pionnières», ce qui nécessite l'apport de modifications à l'article 28.)

Je vais maintenant vous entretenir d'une question à laquelle le Comité a consacré toute une réunion et une partie d'une autre: la redevance additionnelle progressive (R.A.P.). Les

[Traduction]

years. This will be done at the request of the applicant for the Agreement when the Minister is satisfied that a longer term is justified because of exceptional circumstances prevailing in the area to be covered by the Agreement.

There will also be provision in the bill to allow the Minister to extend the term of Exploration Agreement if drilling is underway on the one or more wells required as a condition of the Agreement. Normally, of course, drilling obligations under an Agreement would be completed within the specified term. However, it may not always be possible, because of the difficult conditions prevailing in many of our frontier regions, to complete the drilling of a well during the year it is spudded, or even in the following year in some cases. We believe the modification to the bill that we are proposing should be sufficient to take care of all foreseeable eventualities. Here again I am grateful for the committee's guidance.

At this point I would like to mention another exceptional circumstance. I refer to Canada Lands, which mainly for reasons of environmental concern are subject to moratoriums on exploration activity. The West Coast is a good example of such an area. In these cases we are prepared to enter into Exploration Agreements which will simply provide for the lands to be held without any activity required of the agreement holder pending the lifting of the exploration bans. If and when this happens, the relevant agreements will be amended and provision made for appropriate work requirements.

The January 1, 1976 cutoff date for "pioneer production", has also evoked considerable discussion. "Pioneer production" refers to production for which the oil and gas rights will remain in force according to their existing terms and conditions, even after passage of this bill. This date comes from a statement of policy made on May 19, 1976, by my predecessor, on proposed new oil and gas legislation for the frontier regions. Committee members will recall that this legislation was given first reading on December 20, 1977, as Bill C-20. A lot of water has gone under the bridge since then! On March 17, the committee heard a very persuasive argument on this point from Columbia Gas Development of Canada dealing with the Kotaneelee gas field in the Southeast corner of the Yukon Territory. We agree that the cutoff date should reflect events that have occurred since Bill C-20 was proposed. We therefore intend to change the cutoff date for the determination of "pioneer production" to December 31, 1980. (Kotaneelee would thus be added to the "pioneer production" category, which entails changes to Clause 28.)

The next subject I would like to deal with is one to which the committee dedicated one full meeting and part of another, the Progressive Incremental Royalty (PIR). Industry com-

[Text]

commentaires formulés à cet égard par des représentants de l'industrie sont surtout axés sur le fait qu'aucune disposition de ce projet de loi n'inscrit la taxe sur les recettes pétrolières et gazières au rang des déductions admissibles dans le calcul des bénéfices nets sujets à la redevance additionnelle progressive. À cet égard, je précise que nous avons en effet l'intention de rendre déductible cette taxe sur les recettes pétrolières et gazières; aussi le Bill C-48 (paragraphe 41 (5)) sera-t-il modifié en conséquence. Je mentionne en outre que nous ferons en sorte que l'investissement admissible aux fins du calcul de la redevance additionnelle progressive soit réduit du montant des subventions accordées dans le cadre du Programme d'encouragements pétroliers. Grâce à cette mesure, ces versements seront traités, dans le calcul de la R.A.P., de la même façon qu'ils le sont en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu.

Un autre point qui a été soulevé au sujet de la redevance additionnelle progressive a trait à la disposition qui prévoit une période d'exemption de trois ans de paiement de la redevance dans le cas d'un gisement pétrolier ou gazier dont la découverte initiale a été faite le ou avant le 31 décembre 1980. Les membres du Comité se souviendront que, dans le Bill C-20, la date limite avait été fixée au 31 octobre 1982. Comme vous le savez, cette période d'exemption avait été prévue pour encourager davantage les travaux d'exploration pétrolière et gazière dans les régions pionnières. D'ailleurs, les découvertes qui ont été faites depuis illustrent fort bien l'efficacité de ce stimulant.

• 1015

Nous reconnaissons que certains ont pu commencer le forage de puits en 1980 en s'attendant que la nouvelle loi maintiendrait le 31 octobre 1982 comme date limite pour bénéficier de la période d'exemption. Nous reconnaissons également qu'il n'est pas toujours possible, dans les régions pionnières, d'achever le forage d'un puits dans l'année où ont débuté les travaux de forage ou même parfois dans l'année suivante. Nous avons donc l'intention d'élargir la portée de cette disposition de façon que cette période d'exemption de trois ans s'applique aux gisements pétroliers et gaziers dont la découverte est le résultat d'un forage commencé avant le 31 décembre 1980, et dont les caractéristiques permettent de le ranger dans la catégorie des découvertes importantes faites avant le 31 décembre 1982, ce qui nécessite l'amendement du paragraphe 41 (10).

Le gouvernement est déterminé à assurer une protection adéquate de l'environnement au cours des travaux d'exploration et de mise en valeur du pétrole et du gaz dans les Terres du Canada. Cette préoccupation découle en partie des dispositions du projet de loi qui prévoient le financement d'études de l'environnement et du renforcement des pouvoirs de réglementation déjà rigoureux autorisés en vertu de la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz.

J'aimerais souligner que des centaines de puits ont été forés dans nos régions pionnières au cours des deux dernières décennies sans que des incidents ne viennent nuire à l'environnement. Cela en dit long sur la compétence technique des «explorateurs», sur les précautions prises par les responsables

[Translation]

ments here centres on the fact that the Petroleum and Gas Revenue Tax (PGRT) is not specified in the bill as an eligible deduction in determining the net profit subject to the PIR. It is indeed our intention to make the PGRT deductible, and the appropriate section of the bill would be amended accordingly. (Subclause 41 (5)). We also intend to reduce the eligible investment for calculation of the PIR by any amounts received in the way of assistance from the Petroleum Incentives Program. This will make the treatment of these payments in the calculation of the PIR consistent with their treatment under the Income Tax Act.

A further point raised about the PIR concerns the provision for a three-year period of exemption from payment of the royalty on a field where the original discovery of oil and gas was made on or before December 31, 1980. Committee members may recall that in Bill C-20 the date for this purpose was specified as October 31, 1982. As you know, the reason for such a "PIR-holiday" was to provide an additional incentive for the discovery of oil and gas in the frontier regions. Discoveries made since then illustrate the effectiveness of this incentive.

We recognize that wells may have been started in 1980 in the expectation that the October 31, 1982 cut-off date to qualify for the "PIR-holiday" would be retained in the new legislation. We also recognize that in the frontier regions it is not always possible to complete a well during the year in which drilling has commenced, or even in the following year in which drilling has commenced, or even in the following year in some cases. We therefore intend to extend the scope of this provision so that the three-year "PIR-holiday" will apply to fields where the discovery of oil or gas is the result of a well that was spudded prior to December 31, 1980, and that qualifies to be declared a Significant Discovery prior to December 31, 1982. This necessitates an amendment to Subclause 41.(10).

The government is determined to ensure adequate protection of the environment in the course of oil and gas exploration and development on the Canada Lands. This concern is borne out in part by the provisions of the bill for funding of environmental studies and the strengthening of already-rigorous regulatory powers under the Oil and Gas Production and Conservation Act.

I would like to point out that hundreds of wells have been drilled in our frontier areas over the past two decades without a serious environmentally damaging incident having occurred. I believe this speaks volumes about the technical skill of

[Texte]

de nos ressources et sur l'efficacité de la réglementation existante.

Le Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement a suscité de nombreuses discussions au sein du Comité. Le Comité a consacré la majeure partie d'une réunion à ce fonds, tandis que la question de son rôle et de sa gestion a fait l'objet d'autres interventions lors de réunions tenues par la suite. Certaines parties ont fait remarquer, à juste titre, qu'à moins que le fonds ne soit réparti région par région, un détenteur de droits pétroliers et gaziers dans une région donnée pourrait se voir contraint de contribuer au financement d'études menées dans une autre région où il ne détient aucun droit pétrolier ou gazier. Nous reconnaissons qu'une telle mesure n'est pas équitable. Nous avons donc l'intention de modifier les dispositions pertinentes du Bill C-48 de façon que le Fonds renouvelable soit réparti région par région.

Il ne faut pas en déduire que les études qui s'appliquent à plus d'une région devront être payées par les détenteurs de titres dans la région où l'étude est effectuée. Il va de soi que les études de portée générale seront financées à même les fonds recueillis à l'égard des Terres du Canada en général.

Nous devons nous pencher sur une autre question: sur quelle base les détenteurs de titres devront-ils contribuer au fonds? Nous entendons clarifier cette question en stipulant que la part que devront verser les détenteurs de titres sera établie en fonction de la superficie relative de leurs avoirs fonciers à l'intérieur d'une région donnée où des études sont jugées nécessaires pour aider à attribuer les droits pétroliers et gaziers, ou à autoriser les travaux d'exploration et de production. Bien sûr, les détenteurs de titres continueront d'être responsables individuellement, comme ils le sont depuis plus de 10 ans, de la réalisation des études environnementales portant sur les terres qui leur ont été concédées exclusivement.

Le Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement n'est pas, comme beaucoup semblent le croire, la seule disposition du projet de loi C-48 régissant les questions environnementales dans le Nord du Canada et au large des côtes. D'autres articles du projet de loi C-48 portent directement sur l'environnement. Par exemple, le paragraphe 50 (3) traite de la diffusion hâtive de renseignements sur l'environnement et, en outre, l'article 6 prévoit les décrets correctifs lorsqu'il y a un problème d'environnement. De plus, les dispositions de la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz et de ses règlements qui en découlent prévoient toutes les mesures nécessaires pour étudier l'environnement naturel dans les Terres du Canada et les protéger contre les effets néfastes de certains travaux d'exploitation. Il va sans dire que, pour être efficace, la protection de l'environnement doit être convenablement liée à la sécurité occupationnelle et opérationnelle, et donc pleinement intégrée au processus d'approbation et de contrôle prévu par le règlement.

Je me reporte aux discussions qui ont eu lieu au sein du Comité sur la façon dont le Fonds doit être administré. Puisqu'en vertu du Bill C-48, l'administration du Fonds relève du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources et du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien,

[Traduction]

explorers, the care taken by our resource administration and the effectiveness of existing regulations.

The Environmental Studies Revolving Fund has provoked considerable discussion in this committee. One meeting was largely devoted to this subject, while questions about the purpose and management of the fund can be applied on a region-by-region basis, the holder of oil and gas rights in one region can find himself in the position of helping to finance studies carried out in another region, where he may hold no oil or gas rights at all. We agree that this would be unfair, and so intend to have the provisions of Bill C-48 dealing with the fund modified so that it can be applied on a region-by-region basis.

That is not to say that studies applicable to more than one region would have to be paid for by the interest holders of the particular region in which the study is carried out. Studies of general application would of course be financed from funds collected in respect of Canada lands generally.

The basis upon which rights holders would contribute to the fund is another point that needs to be dealt with. We intend to clarify this by stipulating that rights holders will be assessed on the basis of relative acreage holdings within the particular region where studies are deemed necessary to assist the government in the issuance of oil and gas rights or in the authorization of exploration and production activities. Of course, individual interest holders will continue to be responsible, as they have been for more than a decade, for carrying out environmental studies in which they have the sole interest.

The Environmental Studies Revolving Fund is not, as many seem to believe, the only provision in Bill C-48 governing environmental matters in Canada's northern and offshore areas. There are other sections in Bill C-48 that relate directly to the environment. Subclause 50.(3), for example, deals with the early release of environmental information and, significantly, Clause 6 deals with remedial orders for environmental reasons. Furthermore, the Oil and Gas Production and Conservation Act and regulations issued under it provide a comprehensive regime to study the natural environment on Canada lands and protect it from operational activities. It must be understood that, to be effective, environmental safety has to be properly linked to occupational and operational safety and hence fully integrated into the regulatory approval and control process.

I might also refer to the discussion in this Committee as to how the Fund will be administered. Since Bill C-48 assigns responsibility for the Fund to the Ministers of Energy, Mines and Resources and Indian Affairs and Northern Development, some have said the management of the Fund will be unwieldy.

[Text]

d'aucuns maintiennent que la gestion du Fonds pourrait manquer de souplesse. Toutefois, comme je l'ai mentionné devant la Chambre le 11 décembre dernier lors de la présentation du projet de loi C-48 en deuxième lecture, un seul organisme national de gestion des ressources sera chargé de mettre en oeuvre la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada dans les régions pionnières, pour assurer une administration efficace et une application cohérente du nouveau régime. Il va sans dire que cette mesure prévoira entre autres quand les ministres assumeront leur responsabilité au chapitre de la gestion du Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement.

• 1020

Comme je l'ai mentionné lorsque le Comité a entrepris ses travaux sur le projet de loi C-48, le ministre de l'Environnement et le ministre des Pêches et des Océans seront les conseillers principaux sur les questions d'environnement et de biologie liées aux études réalisées avec l'appui du Fonds. Puisque l'industrie contribue au Fonds, nous espérons qu'elle participera aussi à sa gestion. L'argent sera mis à la disposition des organismes industriels et publics, et d'autres groupes pouvant réaliser des projets bien précis identifiés par les gestionnaires du Fonds.

Avant de passer à un autre point, je tiens à souligner que les diverses communautés auront l'occasion de participer à ces études. Le Programme d'études biologiques au large des côtes du Labrador, actuellement en cours, en est un bon exemple. Les résidents du Labrador peuvent participer aux travaux sur le terrain exécutés aux fins des études biologiques. En outre, des représentants des localités côtières du Labrador siègent au Comité de gestion du Programme d'études biologiques en compagnie de représentants de l'industrie et des organismes fédéraux et provinciaux intéressés.

Nous convenons qu'il serait bon de profiter au maximum des connaissances d'ordre environnemental et autres du gouvernement, de l'industrie et d'autres groupes, y compris des collectivités de cette région.

Nous proposons donc d'ajouter une disposition au projet de loi qui permettrait au Ministre de créer des organismes consultatifs spéciaux en mesure d'apporter aide et conseils, au besoin, en regard de projets spéciaux ou permanents.

I would now like to turn to a matter that has given rise to international concerns. There has been considerable reaction to those provisions in Bill C-48 that deal with the use of Canadian goods and services, clause 10.(3) and proposed Section 76.3.2 (2) of Clause 76 of the Bill. We recognize that as currently drafted, the relevant provisions of the bill do not adequately reflect the intent of the Government of Canada that Canadian suppliers of goods and services should have a fair but competitive opportunity to share in procurement in respect of oil and gas exploration and development activities on Canada lands without, at the same time, discriminating against non-Canadian suppliers. Accordingly, we intend to modify the industrial benefit provisions in the bill so as to clearly stipulate that Canadian manufacturers, consultants, contractors and service companies are to have a full and fair opportunity to participate competitively in the supply of goods and services.

[Translation]

However, as I pointed out in the House on December 11 when moving Second Reading of Bill C-48, we intend to ensure efficiency of administration and consistency in application of the new regime through one National Resource Management Administration which will be responsible for implementing the Canada Oil and Gas Act throughout the frontier regions.

This, of course, will include implementing the responsibility of the Ministers for managing the Environmental Studies Revolving Fund. As I said when this committee began work on Bill C-48, the Ministers of the Environment and of Fisheries and Oceans will be the principal advisors on environmental and biological matters relating to Fund studies. Since industry is financing the Fund, we hope it will participate in its management. This money will be made available to industry, government, and other groups that are capable of completing specific work assignments identified by the Fund's managers.

Before leaving this subject, I would like to mention that there will be opportunities for communities to be involved in studies conducted by the Fund. The current Offshore Labrador Biological Studies (OLABS) program is a good example of how this will work. Here Labrador residents are given opportunities to participate in the OLABS field work as it is being carried out. Representatives of the coastal communities of Labrador are also on the OLABS Management Committee together with representatives of industry and of the federal and provincial government agencies involved.

We agree that maximum advantage should be taken of environmental and other expertise available in government, industry and other groups, including local communities.

We are therefore proposing to add a provision to the bill permitting the Minister to create special advisory bodies to provide such consultation and advice as might be required in respect of ongoing or special projects.

J'aimerais maintenant aborder une question qui a suscité, à l'étranger, certaines préoccupations. Les dispositions du projet de loi C-48 qui portent sur l'utilisation des biens et services canadiens (paragraphe 10.(3) et paragraphe 76.3.2 (2)) ont suscité de vives réactions. Nous reconnaissons que les dispositions du projet de loi qui se rapportent à ce sujet, telles qu'elles sont rédigées actuellement, ne reflètent pas comme elles le devraient l'intention du gouvernement voulant que les fournisseurs canadiens de biens et de services aient la possibilité de participer, de façon juste et concurrentielle, à la fourniture de biens et services reliés à l'exploration et à l'exploitation du gaz et du pétrole dans les Terres du Canada, sans toutefois faire preuve de discrimination envers les fournisseurs étrangers. C'est pourquoi nous avons l'intention d'amender les dispositions relatives aux avantages industriels contenues dans le projet de loi afin de stipuler clairement que les fabricants, experts-conseils, entrepreneurs et sociétés de services du

[Texte]

In regard to employment of Canadians, companies will be required to submit a detailed manpower plan and to maintain close contact with the Canada Employment and Immigration Commission in the development and implementation of the plan. We will expect these plans to include advance specification of labour requirements and sourcing, recruiting procedures training programs, company mobility plans and local hiring programs. They should indicate in detail the steps being taken to maximize the opportunity for Canadians to participate in the planning, construction and operation of the project.

A matter that has caused considerable criticism is the provision in Bill C-48 allowing the minister to order that Petro-Canada or another Crown corporation become the operator in those Canada lands where Petro-Canada or the other Crown corporation holds an interest. It has been justly pointed out that this would be highly unfair in an instance where the Crown interest was minor. We, therefore, intend to limit this operator-by-order procedure to those cases where the Crown corporation involved exercises the 25 per cent crown share. Thus the Crown corporation that becomes the operator by virtue of this clause will always hold at least a 25 per cent interest.

• 1025

I think members of this committee will agree that this is a distinct improvement—Clause 38 and a new Clause 35—which the committee may wish to consider. You will recall that whenever a Crown corporation becomes the operator through ministerial order under this provision, a number of complementary enabling provisions come into play. These include the provision that the Crown corporation exercising the 25 per cent Crown share must, if this has not already been done, immediately convert it to a working interest. There are also provisions respecting adequate operating arrangements between the various interest holders in such a case.

We now come to another significant point of interest in Bill C-48, the 25 per cent Crown share, which is to apply to all oil and gas rights except those where commercial production has been attained.

By way of introduction to this subject, one must situate the 25 per cent Crown share in its proper context. This provision is but one part of the broad, comprehensive new oil and gas regime in the Canada lands. As such, it cannot be viewed in isolation from the larger package. Individual portions of the regime do not correlate with, or replace, particular aspects of the previous system. Rather, the present bill extinguishes the existing system in virtually all of its aspects.

[Traduction]

Canada puissent participer pleinement et équitablement, de façon concurrentielle, à la fourniture de biens et de services.

En ce qui concerne l'embauche de Canadiens, les sociétés devront présenter un plan détaillé de main-d'oeuvre et entretenir des rapports étroits avec la Commission de la main-d'oeuvre et de l'immigration du Canada dans l'élaboration et l'application du plan. Nous nous attendons à ce que ces plans comprennent des précisions préalables quant aux besoins de main-d'oeuvre et sa provenance, aux méthodes de recrutement, aux programmes de formation, aux programmes de mobilité de l'entreprise et aux programmes locaux d'embauche. Ces plans devraient indiquer en détail les mesures qui sont prises pour maximiser les possibilités de participation des Canadiens à la planification, à la construction et au fonctionnement du projet.

Un autre point a suscité passablement de critiques. Il s'agit de la disposition du projet de loi C-48 autorisant le ministre à ordonner que Petro-Canada ou une autre société d'État devienne l'exploitant des Terres du Canada pour lesquelles Petro-Canada ou l'autre société est titulaire de titres. On a fait remarquer, avec raison d'ailleurs, que cette disposition est nettement injuste, lorsque la part que détient la Couronne est minoritaire. Nous comptons par conséquent limiter l'application de cette procédure de mandatement d'un exploitant aux seuls cas où la société d'État en cause est titulaire de 25 p. 100 des droits, soit la part dévolue à la Couronne. Ainsi, la société de la Couronne qui devient l'exploitant mandaté en vertu de cette disposition détiendra toujours au moins 25 p. 100 des droits sur les terres visées.

Vous conviendrez, je crois, qu'il s'agit là d'une nette amélioration de l'article 38 (nouvel article 35) dont vous voudrez peut-être tenir compte. Vous vous souviendrez que, dès qu'une société d'État devient exploitant en vertu d'un arrêté ministériel invoquant cet article, d'autres dispositions habilitantes entrent en jeu. Au nombre de celles-ci est prévue la disposition selon laquelle la société titulaire de 25 p. 100 des droits au nom de la Couronne doit sans délai, si elle ne l'a pas déjà fait, convertir sa part en une part financière active. Il existe également des dispositions régissant les arrangements d'exploitation jugés adéquats entre les divers titulaires de droits en pareil cas.

Nous en arrivons maintenant à un autre point d'importance du projet de loi C-48: la part de 25 p. 100 de la Couronne qui doit s'appliquer à tous les droits pétroliers et gaziers, à l'exception des cas où l'on a déjà atteint une production commerciale.

Avant d'entrer dans le coeur du sujet, il importe de situer dans son véritable contexte la part de 25 p. 100 de la Couronne. Cette disposition ne constitue qu'un des éléments du nouveau régime pétrolier et gazier de grande envergure touchant les Terres du Canada. Comme telle, cette disposition ne peut être isolée de l'ensemble des composantes du régime. Les éléments individuels du nouveau régime ne sont pas en corrélation avec des aspects particuliers du système précédent et n'en remplacent aucune composante. Au contraire, le présent projet de loi infirme le système existant dans pratiquement tous ses aspects.

[Text]

In place of the old system, the bill makes available to current lease and permit holders, as well as to new players, an entire new package, which includes, as one element, a 25 per cent Crown share. The new system, including the 25 per cent Crown share, is an instrument designed to ensure the exploration and development of the Canada lands energy resources in line with our national energy security priorities. Its novelty has inevitably resulted in some confusion and controversy.

To my knowledge, however, very few parties, and I believe it is correct to say not even the energy critics on the other side of the House, have challenged the 25 per cent Crown share as it will apply to oil and gas rights issued in the frontier regions after passage of the new act.

As spelled out in the National Energy Program, there will be a 25 per cent federal cash incentive grant available to all explorers to offset the 25 per cent Crown share. The government will thus be paying its own way, and the Crown share will not be a so-called "free ride". There is no discrimination vis-à-vis foreign companies—the 25 per cent cash incentive is available equally to them.

In fact, if the designated Crown corporation converts to a working interest during the exploration stage, the federal government in effect pays nearly twice for its interest during the balance of that stage: the private interest holder will continue to receive the minimum 25 per cent exploration grant in respect of his 75 per cent interest, while the designated Crown corporation will pay for 100 per cent of its working 25 per cent interest. Between these two sources of funds, nearly 44 per cent of exploration costs will be met by, or on behalf of, the federal government.

The federal government, then, is providing very generous encouragement to firms with interests in the Canada lands. Not only are we prepared to pay all explorers the minimum of 25 per cent in direct grants to cover exploration costs, we are also prepared to pay up to 80 per cent in such grants depending on the level of Canadian ownership. As well, the income tax rules continue to provide substantial indirect subsidies. For many companies, the after-tax, after-grant cost of frontier exploration is greatly reduced as a result of the National Energy Program. Canadian companies will have a net exploration cost as low as 7 cents on the dollar. For others, the cash cost of a dollar expended on Canada lands exploration will be no more than 28 cents.

[Translation]

Pour remplacer l'ancien système, le projet de loi met à la disposition des détenteurs actuels de baux et de permis, de même qu'aux nouveaux venus, un ensemble tout à fait nouveau de mesures dont l'un des éléments est la part de 25 p. 100 de la Couronne. Les éléments du nouveau système, dont la part de 25 p. 100 de la Couronne, constituent un outil destiné à assurer l'exploration et la mise en valeur des ressources énergétiques que recèlent les Terres du Canada, conformément aux priorités nationales au chapitre de la sécurité énergétique. Le caractère novateur de ce régime a inévitablement créé une confusion dans l'esprit de certains et a suscité une controverse.

Toutefois, à ma connaissance, très peu de groupes concernés, et je ne crois pas me tromper en disant que pas même les critiques de l'Opposition en matière d'énergie, ont mis en doute la validité de la part de 25 p. 100 de la Couronne telle qu'elle s'appliquera aux droits pétroliers et gaziers octroyés dans les régions pionnières après l'adoption de la nouvelle loi.

Comme le stipule le Programme énergétique national, les sociétés d'exploration auront toutes droit à une subvention directe de 25 p. 100 que le gouvernement fédéral met à la disposition de tous ceux qui effectuent des travaux d'exploration, pour compenser la part de la Couronne. De la sorte, le gouvernement assumera les frais qui lui incombent, et la part de la Couronne ne saurait être interprétée comme un «avantage gratuit». Il ne s'exerce aucune discrimination à l'endroit des sociétés étrangères; elles peuvent aussi profiter de l'encouragement financier de 25 p. 100.

En fait, si la société d'État désignée convertit cette part en une part financière active pendant les travaux d'exploration, le gouvernement fédéral se trouve pour ainsi dire à payer presque deux fois ses droits, pendant le reste des travaux d'exploration: le détenteur privé de titres continuera à recevoir la subvention minimale de 25 p. 100 à l'exploration en raison de ses droits de 75 p. 100 tandis que la société d'État désignée paiera 100 p. 100 de sa part financière active de 25 p. 100. Près de 44 p. 100 des frais d'exploration seront couverts par le gouvernement fédéral, ou en son nom, par ces deux sources de financement.

Ainsi, donc, le gouvernement fédéral accorde des stimulants très généreux aux sociétés qui détiennent des droits sur les Terres du Canada. Nous sommes disposés non seulement à verser à toutes les sociétés engagées dans des travaux d'exploration la subvention minimale de 25 p. 100 destinée à régler les frais d'exploration, mais aussi à verser des subventions jusqu'à concurrence de 80 p. 100, selon le taux de propriété canadienne. Ces sociétés ont accès à des subventions indirectes importantes par l'intermédiaire de l'impôt sur le revenu. Le Programme énergétique national permet à de nombreuses sociétés engagées dans l'exploration dans les régions pionnières de bénéficier d'un allègement des frais d'exploration grâce à une subvention directe et à des subventions indirectes consenties par l'impôt. Il n'en coûtera donc aux sociétés canadiennes que 7c. pour chaque dollar investi dans les travaux d'exploration. Les frais d'investissement qui incomberont aux autres sociétés pour des travaux d'exploration dans les Terres du Canada ne dépasseront pas 28c. par dollar.

[Texte]

Concerning application of the 25 per cent Crown share to oil and gas rights already issued before passage of the new act, I must point out that there is a related significant difference between the current Canada lands regime and the proposed C-48 package. Under the current regime, holders of exploration rights are required to return to the Crown at least 50 per cent of their acreage which could in certain cases involve up to 30 per cent of their discoveries, prior to obtaining production rights. I do not understand the argument of those who say that the current regime's provision for return of acreage does not in fact pose a burden to explorers. If this were so, why have explorers in several cases opted for special renewal permits on their entire acreage, thereby accepting a 25 per cent Petro-Canada back-in? They did not choose to move directly to lease, yielding 50 per cent of their acreage but avoiding a Petro-Canada back-in. Under Bill C-48, holders of exploration rights will not face this dilemma. They will be allowed to retain production rights to the entire area of an oil or gas field.

• 1030

I have already explained that the Canadian taxpayer has been assisting explorers in meeting their oil and gas expenditures in the frontier regions for some time. Through their tax dollars, Canadians have been funding much more than 25 per cent of frontier exploration and development costs. In fact, it has not been uncommon for more than 90 per cent of an exploration dollar to be covered through the contributions of Canadian taxpayers. It is an understatement to say that tax incentives have been very generous indeed.

There can be no doubt that the people of Canada own 100 per cent of the Canada lands and the oil and gas that they contain. Private companies are allowed to explore and develop these oil and gas resources, but on the clear understanding that, as the landlord, the federal government can set a regime appropriate to the circumstances. This situation is, of course, not unique to the Canada lands. It is common to all governments that have the responsibility of managing a nation's resource heritage.

There clearly is no basis for charges of confiscation without compensation. As I have pointed out, the new system including the 25 per cent Crown share supersedes in every aspect the existing regime governing the Canada lands. The only exception is in the case of fields already in production in the frontier regions for which the existing terms and conditions for oil and gas rights will remain in force even after passage of this bill.

[Traduction]

Pour ce qui est de la part de 25 p. 100 de la Couronne dans le cas des droits pétroliers et gaziers adjugés avant l'adoption de la nouvelle loi, je dois souligner qu'il existe une différence importante entre le régime actuel des Terres du Canada et l'ensemble de mesures proposées par le projet de loi C-48. En vertu du régime actuel, les détenteurs de droits d'exploration doivent vendre à la Couronne au moins 50 p. 100 de la superficie de leurs avoirs fonciers, qui pourraient dans certains cas compter pour au moins 30 p. 100 de leurs découvertes, avant d'obtenir les droits de production. Je ne comprends pas le raisonnement de ceux qui disent que les dispositions du régime actuel de retour des avoirs fonciers ne constituent pas un fardeau sur les épaules des prospecteurs. S'il en était ainsi, pourquoi ces derniers, dans plusieurs cas, auraient-ils choisi d'obtenir des permis spéciaux de renouvellement pour l'ensemble de la concession, acceptant de ce fait le privilège d'acquisition de 25 p. 100 de Petro-Canada? Ils n'ont pas jugé opportun de se procurer un bail, en vertu duquel ils doivent se départir de 50 p. 100 de leur concession, mais qui leur permet d'éviter le privilège d'acquisition de Petro-Canada. En vertu du projet de loi C-48, les détenteurs de droits d'exploration n'auront pas à faire face à ce dilemme. Il leur sera permis de conserver les droits de production pour toute l'étendue d'un gisement de pétrole ou de gaz.

J'ai déjà expliqué que les contribuables canadiens aident depuis un bon bout de temps les explorateurs à couvrir leurs frais d'exploration engagés dans les régions pionnières. Les taxes qu'ils ont versées ont financé l'exploration et la mise en valeur de ces régions dans une mesure qui dépasse de beaucoup les 25 p. 100. De fait, il n'est pas rare que plus de 90 p. 100 des sommes affectées à l'exploration proviennent des impôts payés par les contribuables canadiens. Ce serait un euphémisme que de dire que nous leur avons consenti de généreux encouragements fiscaux.

Les Canadiens sont indubitablement les seuls propriétaires à 100 p. 100 des Terres du Canada et des ressources pétrolières et gazières qu'elles renferment. Certes, les sociétés privées peuvent y mener des travaux d'exploration et d'exploitation des ressources, mais en parfaite connaissance du fait que le gouvernement fédéral peut, en qualité de propriétaire, modifier ses exigences en fonction des circonstances. Cette situation n'est pas, bien sûr, particulière aux Terres du Canada. L'application d'un tel régime est propre à tous les gouvernements qui ont la responsabilité d'assurer la gestion de leur patrimoine national en matière de ressources.

Il n'y a aucun fondement aux accusations de confiscation sans compensation. Comme je l'ai souligné, le nouveau régime comprenant la part de 25 p. 100 de la Couronne remplace complètement le régime actuel régissant les Terres du Canada. La seule exception se produit dans le cas de gisements déjà exploités dans les régions pionnières pour lesquels les modalités existantes en ce qui concerne les droits pétroliers et gaziers demeureront en vigueur même après l'adoption du présent projet de loi.

[Text]

The government then is fully satisfied that, as a balanced whole, the regime proposed in Bill C-48 is in every sense equitable. Nevertheless, to dispel any contrary concerns and arguments which may remain on the part of those who have been critical of the 25 per cent Crown interest provision, we intend to provide reimbursement of actual exploration costs already incurred.

In this spirit of compromise then, we shall introduce amendments to provide for *ex gratia* payments in respect of 25 per cent of the geological, geophysical and drilling expenditures made up to December 31, 1980 in respect to any oil or gas discovery that results from a well spudded prior to that date and which qualifies to be declared a significant discovery prior to December 31, 1982. The qualifying expenditures will be determined on the same basis as those eligible for inclusion in the calculation set out for the progressive incremental royalty in Bill C-48.

These payments will be made out of the Crown share of production. To reflect the value in time of qualifying expenditures, they will be escalated at the rate of 15 per cent a year up to December 31, 1980. We shall then pay 250 per cent of this escalated value of eligible expenditures as a first claim on the commercial production attributable to the 25 per cent Crown share.

This factor of 250 per cent will ensure that these *ex gratia* payments will retain a real dollar value in relation to the past expenditures covered, even if commercial production does not arise until the latter part of this decade.

I am confident that as an entity the C-48 regime stands up well in comparison with regimes in other oil-producing industrialized countries. The committee recently heard representatives from the Norwegian government say that the equivalent of the Crown share in the Norwegian sector of the North Sea could, under certain circumstances, rise above 80 per cent. The test of the pudding is, of course, in the eating. Events will bear witness to whether the new regime will indeed be effective in realizing the government's Canada lands development objectives. I must say, however, that to date, since the introduction of the NEP, I have been extremely encouraged at the increased pace of exploration in Canada lands.

• 1035

I would like now to address the concerns that have been raised by citizens of northern Canada. The committee has heard eloquent and sometimes impassioned testimony from representatives of the Yukon and Northwest Territories and from the native peoples. This testimony has focused not on the specific provisions of Bill C-48 but rather on what is not in the bill.

[Translation]

Ainsi donc, le gouvernement est pleinement satisfait que le régime proposé dans le projet de loi C-48, considéré dans son ensemble, est équitable à tous points de vue. Néanmoins, pour dissiper toute inquiétude ou argument contraire qui pourraient subsister dans l'esprit des personnes qui se sont montrées très critiques à l'égard de la disposition relative à la part de 25 p. 100 de la Couronne, nous entendons proposer que soit remboursés les coûts véritables d'exploration déjà engagés.

Ainsi, mûs par un esprit de compromis, nous soumettons des amendements de façon à pouvoir consentir à titre gracieux le versement d'une subvention représentant 25 p. 100 des dépenses engagées dans des travaux géologiques, géophysiques et de forage effectué jusqu'au 31 décembre 1980, à l'égard du pétrole ou du gaz tiré d'un puits foré avant cette date et dont la découverte est reconnue comme découverte importante avant le 31 décembre 1982. Les dépenses admissibles seront déterminées sur la même base que les dépenses qu'on peut inclure dans le calcul prévu pour les redevances additionnelles progressives dans le projet de loi C-48.

Ces versements seront prélevés à même la part de la production appartenant à la Couronne. Afin que les versements reflètent la valeur inter-temporelle des dépenses admissibles, celles-ci seront accrues à raison de 15 p. 100 par année jusqu'au 31 décembre 1980. Puis, nous verserons 250 p. 100 de cette valeur accrue des dépenses admissibles, à titre de première compensation en regard de la production commerciale attribuable à la part de 25 p. 100 de la Couronne.

Ce facteur de 250 p. 100 permettra de faire en sorte que les paiements accordés à titre gracieux maintiennent leur valeur réelle par rapport aux dépenses antérieures couvertes, même si la production commerciale ne connaît pas de hausse d'ici la deuxième tranche de la présente décennie.

Je suis persuadé que dans son ensemble, le régime stipulé par le projet de loi C-48 n'a rien à envier aux régimes qui prévalent dans d'autres pays industrialisés producteurs de pétrole. Le Comité a récemment entendu, de représentants du gouvernement norvégien, des témoignages selon lesquels l'équivalent de la part de la Couronne dans ce pays, dans le secteur de la mer du Nord, pouvait, dans certains cas, dépasser 80 p. 100. La preuve en sera faite, bien sûr, une fois les mesures prises. Les événements nous diront si le nouveau régime permettra en fait au gouvernement d'atteindre ses objectifs d'exploitation des Terres du Canada. Je dois ajouter, toutefois, que jusqu'à ce jour, depuis le dévoilement du Programme énergétique national, je trouve très encourageant le rythme des travaux d'exploration dans les terres du Canada.

J'aimerais maintenant aborder certaines préoccupations des citoyens du Nord. Les représentants du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, ainsi que des autochtones, vous ont présenté des témoignages éloquentes et parfois même enflammés. Or, ces interventions portaient non pas sur des dispositions précises du projet de loi C-48, mais plutôt sur d'autres qui en étaient absentes.

[Texte]

I have met personally with many of these representatives as has my parliamentary secretary during his recent tour of the north. As we have tried to assure them, the bill is designed to take into account and be adaptable to the rights of Canada's aboriginal peoples. It is also designed to adapt to the process of political devolution in the north. It is in no way intended to prejudice the outcome of ongoing discussions on these issues, each of which is extremely important in its own right and deserves the benefit of full discussion and negotiation. Indeed, if the government had proposed to resolve these issues unilaterally by legislation, the outcome would have been strongly criticized by northerners as a premature and inconsiderate action.

Specifically, there seems to have been some confusion over the extinguishment of existing oil and gas rights as provided for in Clause 61 of Bill C-48. The term "rights" in this context refers to the permits and leases issued under the Canada lands regime that has been in place since 1961. It has nothing to do with aboriginal rights or territorial rights or any other rights that may be guaranteed to Canadians under the law. There is no intention to remove any rights that pertain to the aboriginal peoples of Canada, and to ensure that there is not the slightest possibility of misinterpretation we intend to submit the following amendment to Clause 61:

Nothing in this act abrogates or derogates from any aboriginal title, right or claim that the aboriginal people of Canada may have had prior to the coming into force of this act.

The native peoples have my full assurance that this bill will not prejudice the fair resolution of the land claims issue.

Clause 61 has, I understand, even given rise to the misinterpretation that it could deprive persons of the possibility of securing compensation for damages they might suffer as a result of oil and gas activities. Nothing could be further from the truth. The clause is designed to ensure that those who hold oil and gas rights that are replaced or otherwise affected by the proposed act, cannot sue the Crown or its agents for purported loss or damage.

The protection of persons from loss or damage from oil or gas activities is an entirely different matter. The primary purpose of our regulatory regime for oil and gas is of course to minimize the possibility of such damage occurring. However, we recognize that should it occur, resulting claims must be settled promptly and satisfactorily.

When enacted, Bill C-48 will give the force of law to arrangements like those now in effect through agreements between the Department of Energy, Mines and Resources and

[Traduction]

Mon secrétaire parlementaire, lors de son récent voyage dans le Nord, et moi-même avons rencontré bon nombre de ces représentants. Nous avons essayé de les rassurer à savoir que le projet de loi C-48 a été conçu de façon à tenir compte de tous les droits des autochtones du Canada et à s'y adapter, ainsi qu'au mouvement d'autonomie administrative du Nord. Le projet de loi ne se veut aucunement préjudiciable aux résultats des négociations relatives à ces questions. En effet, ces questions revêtent chacune une importance extrême et doivent donc faire l'objet de discussions et de négociations détaillées. En fait, si le gouvernement en avait proposé la résolution unilatérale par législation, les résultats auraient été fortement critiqués par les habitants du Nord comme une mesure prématurée et irréflective.

En particulier, il semble y avoir eu une certaine confusion en ce qui a trait à l'expiration des droits pétroliers et gazières existants tels qu'ils ont été définis dans l'article 61 du projet de loi C-48. Dans le contexte que nous intéresse, le mot «droits» désigne bien sûr les permis et les baux conférés en vertu du régime régissant les Terres du Canada depuis 1961. Il n'a rien à voir avec les droits des autochtones, ni avec les droits territoriaux, ni avec quelque autre privilège conféré aux Canadiens par l'ensemble des lois. Nous n'avons aucunement l'intention d'enlever quelque droit que ce soit aux autochtones du Canada, et pour faire disparaître toute possibilité de malentendu, nous avons l'intention de présenter la modification suivante à l'article 61:

Rien dans la présente Loi n'abroge un titre, un droit ou une revendication détenu par les autochtones du Canada avant l'entrée en vigueur de la présente loi, ni ne déroge à ce titre, droit ou revendication.

Les autochtones peuvent être totalement assurés que cette Loi ne pourra en aucun cas nuire au règlement équitable de leurs revendications territoriales.

A mon avis, l'article 61 a donné lieu à une méprise, à savoir que certaines personnes ne pourraient obtenir de compensation pour des dommages qu'ils pourraient subir à la suite des activités d'exploitation du pétrole et du gaz. Rien n'est plus faux. Cet article a pour but d'assurer que les gens qui détiennent des droits pétroliers et gazières qui sont remplacés ou autrement touchés par le projet de loi ne poursuivront pas la Couronne ou ses représentants pour pertes ou dommages présumément subis.

La protection accordée aux personnes contre les pertes ou les dommages subis en raison des activités d'exploration et d'exploitation du pétrole et du gaz constitue une tout autre chose. Le principal objectif de notre régime de réglementation en ce qui concerne le pétrole et le gaz est, évidemment, de réduire au minimum la possibilité de dommages. Toutefois, nous reconnaissons qu'en cas de dommages, le règlement des réclamations sera effectué dans les plus brefs délais et de façon satisfaisante.

Lorsqu'il sera adopté, le projet de loi C-48 donnera force de loi aux dispositions semblables à celles présentement en vigueur à la suite d'ententes conclues entre le ministère de

[Text]

east coast oil and gas operators. Under these arrangements, operators provide the department with a \$30-million letter of credit as a guarantee that they will pay promptly all valid claims without proof of fault or negligence.

Proposed Section 19.2 under Clause 80 of the bill, which provides the means for prompt recovery of damages suffered as a result of oil spills, will, as we propose to amend it, also provide compensation for damage, for example, to fishing gear, suffered as a result of debris left on the seafloor by oil and gas operators.

Proposed Section 19.3 under Clause 80 of the bill provides the minister with authority to enforce the entering into of arrangements essentially the same as the existing east coast arrangements and with the authority to approve the terms and conditions on which any such letter of credit would be payable and to whom it would be so payable. This provision paves the way for an administrative process which will enable claims to be handled at the minister's direction outside the courts and therefore without claimants incurring legal costs or experiencing long delays. This clause is clearly relevant to fishermen and other people who may have damage claims against oil and gas operators. Much of the northerners' concern has focused on the future sharing of resource settlements. Bill C-48 is completely neutral on this issue. It simply recognizes that the present situation is one in which oil and gas exploration and development on the lands in northern Canada are administered by the Government of Canada. It is essential that the administrative regime be modernized and that the government receive a larger share of the economic rent resulting from production activities. Bill C-48 does not deal with the issues of who may own the lands in the future or how the government's share of resource revenues will be distributed. We are anxious that these other issues be dealt with in their proper place.

• 1040

What the legislation does do is increase the capability of the federal government to effectively administer the Canada lands. How will we do that? The native people have correctly quoted to us the words of the national energy program. In that document, we made it clear that we regard the continued exploration of these lands to be an essential element in our need to know the location and extent of energy resources.

We have said, too, that in making decisions about the timing and pace of development, we will listen to the concerns of northerners about the social and environmental effects of these. We have made an explicit commitment to ensuring that the people of northern Canada receive more of the benefits and less of the costs of resource development. This is the context in which Bill C-48 should be seen.

[Translation]

l'Énergie, des Mines et des Ressources et les exploitants de pétrole et de gaz de la côte Est. En vertu de ces dispositions, les exploitants fournissent au ministère une lettre de crédit de 30 millions de dollars à titre de garantie qu'ils paieront promptement toutes les réclamations valides, sans pour autant qu'il soit prouvé qu'il y a eu faute ou négligence de leur part.

En cas de dommages, on pourra faire valoir le projet d'article 19.2 de la clause 80 qui fournit les moyens d'obtenir un dédommagement rapide en cas de dommages subis à la suite d'un déversement de pétrole et qui, comme nous nous proposons de le modifier, permettra d'obtenir compensation pour les dommages subis par du matériel de pêche, par exemple, à cause de débris laissés sur le fond de la mer par les exploitants.

Ce projet d'article 19.3 confère au ministère l'autorité de conclure des ententes essentiellement semblables à celles qui existent déjà pour la côte Est et d'approuver les modalités de paiement de ces lettres de crédit de même que le bénéficiaire. Cette disposition nous permettra d'établir une procédure administrative qui saura répondre adéquatement aux réclamations, selon les directives du ministre, sans avoir recours aux tribunaux, évitant ainsi aux requérants des retards et des frais juridiques. Cette disposition intéresse directement les pêcheurs et d'autres personnes qui pourraient devoir formuler des déclarations en dommages contre des exploitants de pétrole et de gaz. La plupart des préoccupations des habitants du Nord se sont concentrées sur le partage futur des recettes tirées des ressources. A cet égard, le projet de loi C-48 adopte une position tout à fait neutre. On y reconnaît uniquement la situation actuelle, selon laquelle les travaux d'exploration et d'exploitation du pétrole et du gaz dans les Terres du Canada situées dans le Nord sont administrés par le Gouvernement fédéral. Il est donc essentiel de moderniser le régime administratif afin que le gouvernement puisse se prévaloir d'une plus grande part des bénéfices économiques de l'activité de production. Le projet de loi C-48 ne stipule pas qui pourra posséder les terres dans l'avenir, ni comment la part des recettes que le gouvernement tirera des ressources sera répartie. Nous espérons que ces questions seront traitées en temps et lieu.

La loi a pour but d'accroître la capacité du gouvernement fédéral d'administrer efficacement les Terres du Canada. Voici comment ce sera possible. Les autochtones nous ont correctement cité le Programme énergétique national. Dans ce document, nous avons clairement dit que nous considérons la poursuite des travaux d'exploration dans ces terres comme étant un élément essentiel pour nous permettre de connaître l'emplacement et l'ampleur des ressources énergétiques.

Nous avons également souligné notre intention de tenir compte de leurs interventions sur les répercussions sociales et environnementales quand il serait temps de prendre des décisions sur l'opportunité et le rythme des travaux de mise en valeur. De plus, nous nous sommes formellement engagés à leur garantir une part accrue des bénéfices et une proportion réduite des coûts de l'exploitation des ressources. C'est dans cette optique qu'il faut envisager le projet de loi C-48.

[Texte]

There seems to have been much confusion over the willingness of the government to listen to the views of northerners and other people potentially affected by oil and gas activities on Canada lands. At the risk of some repetition, I will state that there is nothing in the bill that prohibits a consultative process. Indeed, as I mentioned earlier, we propose to include a new provision in the bill, allowing the minister to create special advisory bodies to assist him in administering his powers under the act. This is a matter that we are prepared to discuss; in fact, we welcome more discussion on how the interests of citizens in the north and in coastal areas further south could be reflected in our administration of the Canada lands.

The term "Canada lands" itself has caused some confusion. Some maintain that this is a nefarious term recently introduced by the federal government to establish or consolidate federal control and ownership over lands in the Yukon and Northwest Territories—and I should add, offshore. Nothing could be further from the truth. The term "Canada lands" has been in the current oil and gas regime for the frontier regions, the territories and the offshore for 20 years since the inception of the current regime with the promulgation of the Canada Oil and Gas Land Regulations in 1961. Section 2.(1) of these regulations reads in part:

"Canada lands," means territorial lands as defined in the *Territorial Lands Act* . . .

The term has remained in usage to this day. Using the term "Canada lands" in Bill C-48, and in its forerunner Bill C-20, is completely in line with established practice.

It was five months ago that Bill C-48 was introduced into the House for first reading. For more than two and a half months, this committee has been engaged in a comprehensive, indeed exhaustive, study of all aspects of the proposed legislation.

In closing my remarks today, might I remind you of the words of a great Canadian Prime Minister on the subject to which we are directing our attention in this committee—that is, Canada's control of its energy resource heritage, and I quote:

... to an ever increasing degree our resources (have been) in the control and under the ownership of a nation other than Canada. While we welcome foreign investment, at the same time we do ask that this investment be for the benefit of Canadians with Canada's destiny constantly before those who control its industry.... This vast but exhaustible resource shall not only provide for economic expansion in our country... but at the same time maintain for Canadians their sovereignty over their country, because no nation worthy of the name can maintain its political sovereignty unless it has every regard for the maintenance of its economic sovereignty.

[Traduction]

Il semble y avoir eu certains malentendus quant au désir du Gouvernement d'être attentif aux interventions des gens du Nord, et d'autres personnes susceptibles d'être touchées par l'exploitation du pétrole et du gaz dans les Terres du Canada. Au risque de me répéter, je vous dirai que le projet de loi ne contient aucune clause qui interdise le processus de consultation. En fait, comme je l'ai déjà mentionné, nous nous proposons d'ajouter une nouvelle disposition au projet de loi, permettant au ministre de créer des organismes consultatifs spéciaux pour l'aider à exercer son autorité en vertu de la loi. Nous sommes prêts à discuter plus amplement de ces questions. En fait, nous aimerions que la façon d'incorporer à l'administration des Terres du Canada les aspirations et les intérêts de ces gens, tant ceux du Nord que ceux qui habitent les côtes plus au sud, fasse l'objet de discussions supplémentaires.

L'expression «Terres du Canada» a même soulevé des problèmes d'interprétation. Certains ont soutenu qu'il ne s'agit que d'un terme pernicieux inventé récemment par le gouvernement fédéral pour établir ou consolider son contrôle et sa propriété des terres situées au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest. Rien n'est plus faux. Cette expression se retrouve dans les lois et règlements actuels régissant le pétrole et le gaz dans les régions pionnières, les Territoires et au large des côtes depuis 20 ans, soit depuis la mise en place du régime actuel par la promulgation du Règlement sur les terres pétrolières et gazières du Canada en 1961. A l'alinéa 2.(1) du Règlement, on peut lire, en partie:

«Terres du Canada» signifie terres territoriales telles qu'elles ont été définies dans la Loi sur les terres territoriales . . .

C'est dans ce sens que ce terme a été utilisé jusqu'à maintenant. L'utilisation de l'expression «Terres du Canada» dans le projet de loi C-48 et dans le Bill C-20 qui en a été le précurseur, est simplement conforme à la pratique établie.

Il y a cinq mois que ce projet de loi a été présenté en Chambre pour la première lecture et, depuis plus de deux mois et demi, le Comité n'a cessé d'étudier en détail, et même de façon exhaustive, tous ses aspects.

Permettez-moi, en terminant, de vous rappeler ce que disait un grand premier ministre du Canada sur le sujet faisant l'objet des discussions du Comité, c'est-à-dire, le contrôle exercé par le Canada sur la mise en valeur de son patrimoine énergétique, et je cite:

de plus en plus, nos ressources ont été sous le contrôle et la propriété d'un pays qui n'est pas le Canada. Quoique nous soyons ouverts aux investissements étrangers, nous demandons quand même que ces investissements profitent au Canada et que ceux qui en contrôlent l'industrie songent toujours au destin du Canada. Que ces ressources importantes mais épuisables ne profitent pas seulement à l'expansion économique de notre pays... mais, du même coup que les Canadiens conservent la souveraineté sur leur territoire, parce qu'aucun pays digne de ce nom ne conserve sa souveraineté politique à moins qu'il ne considère autrement le maintien de sa souveraineté économique.

[Text]

• 1045

I wonder if all of you recognized these words of the Right Honourable John Diefenbaker. They were spoken in 1960 as he introduced the Canada lands oil and gas regime which the system introduced by Bill C-48 will supersede. A generation later, Parliament is still grappling with the issue which was evident 20 years ago: an adequate and equitable return to the Canadian people for exploitation of Canadian energy resources.

The detailed examination the committee has given to Bill C-48 has permitted all members of the committee to become thoroughly familiar with its provisions. It is my intention, and that of my officials, to be at the disposal of this committee until such time as it can complete its work and report the bill back to the House.

I want to thank you once again for the very thorough and helpful manner in which you have conducted these hearings, which have led to the numerous proposed amendments that I am suggesting the committee might wish to consider. There can be no doubt that the proposed legislation has been improved through this process.

Now, Mr. Chairman, I have with me Mr. Roland Priddle, Assistant Deputy Minister of Petroleum in my department; Mr. Thorgrímsson from the department, who is also concerned with Canada lands; and Mr. Ward Elcock, counsel for the department. They will be with me and will be helping me in answering any points the committee may want to raise this morning.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. The first questioner is Mr. Wilson.

Mr. Waddell: On a point of order. I am sorry, Mr. Wilson. I have to clear up my status on the committee and I wonder if I might just put that.

The Chairman: I am informed by the clerk that you are now a member of the committee.

Mr. Waddell: Good, then I can speak.

The Chairman: There must have been some fast action by the Whip somewhere.

Mr. Waddell: But, Mr. Chairman, at 9.10 this morning, confirmed by the clerk and by the Liberal Whip, my office checked and I was put on the committee. At 9.33, Mr. Itinuar replaced Mr. Fulton. Now, either the Liberal Whip did not tell the committee—and I hope there is nothing inordinately wrong about that—in order to block my way on the committee . . . I put that seriously: the Liberal Whip either has purposely not told the committee, or there is a mistake with the clerk.

An hon. Member: Shame.

[Translation]

Je me demande si vous avez tous reconnu ces mots prononcés par le très honorable John Diefenbaker. Ils ont été prononcés en 1960 à l'occasion de l'annonce du régime régissant le pétrole et le gaz dans les Terres du Canada, que le régime actuel, présenté par le projet de loi C-48, remplacera. Une génération plus tard, le Parlement se débat toujours avec les questions qui étaient évidentes il y a vingt ans; il se débat de même avec la question d'un rendement juste et convenable de l'exploitation des ressources énergétiques du Canada, pour les Canadiens.

L'étude détaillée du projet de loi C-48 effectuée par le Comité a permis à tous ses membres de se familiariser pleinement avec ses dispositions. J'ai d'ailleurs l'intention de demeurer à la disposition des membres du Comité, tout comme le seront les fonctionnaires de mon ministère, jusqu'à ce que nous puissions mettre le point final aux travaux et présenter un compte rendu du projet de loi à la Chambre.

Je voudrais encore une fois vous remercier du soin très attentif que vous avez accordé à ces audiences et qui ont abouti aux nombreux projets d'amendements que le Comité pourrait selon moi souhaiter étudier. Sans aucun doute, la loi ne s'en trouvera que plus largement améliorée.

Maintenant, monsieur le président, j'aimerais porter à votre attention le fait que m'accompagnent aujourd'hui M. Roland Priddle, sous-ministre adjoint-Pétrole, M. Thor Thorgrímsson, qui s'occupe également des Terres du Canada dans mon ministère, ainsi que M. Ward Elcock, conseiller juridique du ministère. Ils m'aideront à répondre aux questions que les membres du Comité souhaiteraient poser ce matin.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Le premier intervenant est M. Wilson.

M. Waddell: J'invoque le Règlement. Excusez-moi, monsieur Wilson. J'aimerais que ma situation au Comité soit bien nette, et c'est la raison de mon intervention.

Le président: Notre greffier me dit que vous êtes bien membre du Comité.

M. Waddell: Parfait, je puis donc prendre la parole.

Le président: J'ai l'impression que le whip a dû faire diligence.

M. Waddell: Quoi qu'il en soit, monsieur le président, à 9h10, ce matin, et la chose est confirmée par le greffier et le whip libéral, j'étais bien membre du Comité selon les vérifications effectuées par mon bureau. À 9h33, M. Itinuar a remplacé M. Fulton. Soit le whip libéral n'en a pas informé le Comité—et j'espère qu'il n'y a rien d'extraordinaire à cela—que le but n'était pas de m'empêcher de participer aux travaux du Comité . . . et ne vous méprenez pas, je le dis avec grand sérieux—soit donc le whip libéral a intentionnellement négligé d'en informer le Comité, soit il y a eu erreur de la part du greffier.

Une voix: C'est une honte!

[Texte]

Mr. Waddell: It is a shame.

The Chairman: The clerk informs me, Mr. Waddell, that the first he heard of the change was at 10.30 this morning. I will look into the matter and can report further details to you later as to precisely what happened; but, in any event, you are a member now.

Mr. Waddell: Well, I just want to point that out for the record. At 9.10 and at 9.33, the Clerk of the House confirmed to our Whip that I was on the committee. The reason I say that is that I made a submission this morning, while you were not here, Mr. Chairman, on a point of order and the question could arise whether my submission was in order. The vice-chairman has to rule on that next Tuesday and I do not want him to rule that my submission was out of order on a technicality. So I would like the agreement of the committee, on the record, that they will accept my submission as a member of the committee, or else I am prepared to make the submission again.

The Chairman: I am sorry, I did not catch your last words, Mr. Waddell. The Whip's office informs me that the procedure, when it is done through the Liberal Whip's office, is that, if the request comes before 9.30, it goes through the regular channels, which means it goes down to the Clerk's office and then comes through—and that, apparently, is what happened—whereas, if it is done after 9.30, then it is done immediately on the spot. That is the explanation I have received.

Mr. Waddell: The point is this, Mr. Chairman: I spoke this morning; I made a submission to the committee, with respect to a point of order, that Mr. Kelly's motion to rescind my motion to go up and visit the north was out of order and I cited some authorities. Mr. Dingwall was in the chair and he ruled that he would rule on the matter next Tuesday. I want you to seek the unanimous consent of the committee that they will consider my submission as being valid, made this morning—not valid in its substance, but valid in the sense that it could be made without the objection that it can be rejected because I was not on the committee. Do you understand what I am saying?

• 1050

The Chairman: Yes, all right. The committee, I would expect, as of the next time this is raised at the appropriate point in the proceedings, will obviously recognize your right to make the point of order that you tried to raise this morning and that you were ineligible to raise because you were not, technically, on the committee. Will this satisfy you, Mr. Waddell? Will it be appropriate for next—

Mr. Waddell: No, once bitten twice shy, Mr. Chairman. What would satisfy me would be for the committee to recognize unanimously that the chairman—I do not want any more trickery on this—will accept my arguments today and consider them on their merits—my arguments this morning—and not

[Traduction]

M. Waddell: C'est en effet honteux.

Le président: Le greffier m'indique, monsieur Waddell, qu'il a entendu parler pour la première fois de ce remplacement à 10h30 ce matin. Je vais m'informer personnellement et je vous ferai part ultérieurement de ce qui s'est réellement produit. Quoi qu'il en soit, vous êtes maintenant membre en règle.

M. Waddell: Je voulais simplement que le fait soit consigné au procès-verbal. A 9h10, puis à 9h33, le greffier de la Chambre a confirmé à notre propre whip le fait que j'étais bien membre du Comité. Je le mentionne pour la simple raison que je suis intervenu au tout début de la matinée, et vous étiez absent à ce moment-là, monsieur le président, à propos d'un rappel au Règlement et que la recevabilité de cette intervention pouvait dès lors être contestée. Le vice-président doit soumettre sa décision à ce sujet mardi prochain, et je n'appréhendais pas qu'il est à conclure que mon intervention était irrecevable à cause d'un motif purement technique. J'aimerais donc le consentement express du Comité à l'effet que mon intervention à titre de membre du Comité est bel et bien reçue, à défaut de quoi je la reprendrai maintenant.

Le président: Excusez-moi, monsieur Waddell, mais je n'ai pas entendu la fin de votre remarque. Selon le bureau du whip, lorsqu'un cas de ce genre passe par le whip libéral, lorsque la demande est présentée avant 9h30, elle suit les voies ordinaires, c'est-à-dire qu'elle passe par le bureau du greffier et, de toute évidence, c'est ce qui s'est produit, alors que si la demande est présentée après 9h30, le remplacement se fait sur le champ. C'est là l'explication qu'on a fournie.

M. Waddell: Voilà le problème, monsieur le président: j'ai pris la parole ce matin; j'ai présenté un rappel au Règlement en Comité pour contester la recevabilité de la motion présentée par M. Kelly visant à reformuler ma propre motion relative à notre déplacement dans le Nord; et j'ai cité quelques références à l'appui de ma thèse. M. Dingwall assumait la présidence à ce moment et il a déclaré qu'il rendrait sa décision mardi prochain. J'aimerais que vous demandiez le consentement unanime du Comité à l'effet que mon intervention était recevable... non pas nécessairement acceptable au niveau du fond... dans la mesure où elle pouvait être présentée sans risquer d'être rejetée parce que je n'étais pas membre du Comité. Comprenez-vous bien mon argument?

Le président: Certainement. Je pense que la prochaine fois que ce point sera abordé, le Comité vous reconnaîtra, de toute évidence, le droit de procéder au rappel au Règlement que vous avez essayé de présenter ce matin, mais qu'il vous était impossible de faire étant donné que, techniquement parlant, vous n'étiez pas membre du Comité. Cela vous satisfait-il, monsieur Waddell? Pourrions-nous donc, à la prochaine...

M. Waddell: Chat échaudé craint l'eau froide, monsieur le président. La seule chose qui me satisferait pour l'instant, c'est que le Comité admette, à l'unanimité, que le président... et je veux éviter un autre coup-bas... doit recevoir les arguments que j'ai présentés ce matin et trancher en toute objecti-

[Text]

consider the fact that at that point I may not technically have been a member of this committee.

The Chairman: All right. Gentlemen, I think in this committee we have not been totally technical in all our activities, and it would seem to me to be reasonable that we do accept at this time, if there is the unanimous consent of the committee, that Mr. Waddell's point of order should now be deemed to be in the hands of the chairman and under my consideration. If we have unanimous consent, this would clear the matter. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you.

Mr. Waddell: Thank you.

The Chairman: Mr. Wilson.

Mr. Wilson: On behalf of our side, may I welcome Mr. Waddell back to the land of the living. Glad to have you here.

Mr. MacLaren: You can leave now, Ian.

Mr. Wilson: Thank you very much, Mr. Minister, for your very flat statement. I would like to make just a few comments before I put a couple of questions to you.

I might remind you, when you quoted the words of the great Canadian prime minister, and you did point out that that was 20 years ago, that your party has been in power for almost 19 of those, during this whole period the concerns and the dangers to which Mr. Diefenbaker did allude in those remarks have not been dealt with to nearly the extent that they might have been. The result is that we have the situation we have today.

The danger we are facing right now is that the actions you have put forward in Bill C-48, which you have gone some minor distance toward correcting, still leave us with the situation that the sharp changes that have been proposed may have the result of having an inadequate level of activity in the Canada lands, which really will be working against the number one objective of your energy program, self-sufficiency.

I might also say that in the proposals you put forward this morning, the way I heard them, I think I might say that you have been listening to the work of this committee and to the presentations and representations made by witnesses, but you have only been partly listening. From what I see here, you have gone really the very minimum, the very minimum distance towards recognizing the fairness of a number of the representations that have been made. As you point out somewhere in here, the proof of the pudding is in the eating. I think that is a very valid observation. Unfortunately, I do not think you and I are going to be around to know how tasty that dessert is going to be. My concern right now is that it is not going to be that tasty and there will have to be further changes in the not too distant future to remedy the bill as it stands. I do

[Translation]

vité, et non pas se baser sur le fait qu'au moment de mon rappel au Règlement, il se pouvait que je ne fus pas, techniquement parlant, membre de plein droit du Comité.

Le président: Parfait. Messieurs, il me semble que notre Comité n'ait pas toujours procédé tout à fait à la lettre et il serait, selon moi, raisonnable que nous acceptions... si c'était là le consentement unanime du Comité... le fait que le rappel au Règlement de M. Waddell a bien été reçu par la présidence qui le prend en délibéré. Si nous avions consentement unanime à ce sujet, les choses seraient claires et nettes. Sommes-nous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci.

M. Waddell: Merci.

Le président: Monsieur Wilson.

M. Wilson: Au nom de notre parti, j'aimerais souhaiter la bienvenue à M. Waddell après son petit séjour dans les limbes. Nous sommes heureux de vous avoir parmi nous.

M. MacLaren: Cela va, Ian, vous pouvez partir maintenant.

M. Wilson: Merci beaucoup, monsieur le ministre, pour cette déclaration extrêmement complète. J'aimerais y aller de quelques commentaires avant de vous poser mes questions.

J'aimerais vous rappeler, lorsque vous citez ce grand premier ministre du Canada, ... et vous avez fait remarquer que cela remontait à il y a vingt ans ... que votre parti a été au pouvoir pendant près de dix-neuf de ces années, et que pendant toute cette période les inquiétudes et les dangers, auxquels M. Diefenbaker faisait allusion dans cette citation, n'ont pas reçu toute l'attention qu'ils auraient méritée, avec pour résultat la situation que nous connaissons aujourd'hui.

Le danger qui nous menace actuellement est que les dispositions que vous avez produites dans le Bill C-48 et que vous avez pris la peine de rectifier assez superficiellement, constituent un changement tellement radical qu'elles pourraient, fort bien, avoir pour conséquences de ramener les activités de prospection et d'exploitation dans les Terres du Canada à un niveau tout à fait insuffisant, ce qui, en réalité, irait à l'encontre de l'objectif premier de votre programme énergétique, c'est-à-dire l'autonomie énergétique.

Je pourrais également ajouter que vos propositions de ce matin, selon mon entendement, montrent bien, dirais-je, que vous avez prêté l'oreille aux délibérations du Comité et aux instances déposées par les témoins qui ont comparu devant lui, mais une oreille seulement et non pas les deux. D'après ce que je vois devant moi, vous avez vraiment fait le strict minimum pour admettre le bien-fondé de bon nombre de ces instances. Comme vous le faisiez remarquer à un moment donné, nous pourrions en juger d'après les résultats. Et cette observation, dirais-je, est parfaitement sensée. Malheureusement, je ne pense pas que vous et moi soyons encore de ce monde lorsque les résultats pourront véritablement être appréciés. Ce qui m'inquiète pour l'instant, c'est que ces résultats pourraient fort bien être assez désagréables et qu'il faudra sans

[Texte]

not think we are going to see nearly the level of activity that either you or I want to see in the Canada lands. I think there has been too great a tendency on the part of yourself and your ministry to accept, at face value, the provisions in Norway while not recognizing the very significant differences in the Norwegian environment and the Canadian environment and the different position that Norway is in as a major exporter and that Canada is in as a significant importer. As I said, I think you have gone the very minimum towards acknowledging the concerns that have been expressed here.

• 1055

In the case of the definition of "significant discovery", there is no consideration in the new definition for the economic elements of the discovery. I think in the case of the term of the exploration agreement, it is still at your discretion that the term of that agreement can be extended from five years to eight years. Again, that does not recognize the very serious differences between Norway and Canada, in that it is solely at your discretion rather than providing the industry with the clear view that they can have a longer term within which to complete an exploration program.

On the change of the PIR holiday, it does not take into account the fact that a drilling program may involve a number of wells that can be planned over a period of time to terminate at December, 1982. You have just provided for wells that are spudded at this time which would be deemed significant discoveries prior to 1982. It does not take into account the other wells that could have been planned in a drilling program during this period.

I think the most significant area that I would like to refer to is in the question of the 25 per cent retroactive back-in. Again, that is the absolute minimum that you could have done to meet the very serious concerns of people who have appeared before this committee, both Canadian and international investors. My concern, as I said before, is the impact of this 25 per cent retroactive provision on the position of Canada and the attitude of investors, both Canadian and international, towards exploration and development activity in this country.

The question that I would like to put to you is one you have not addressed, either in your preliminary statement some months back and this one. What is the principal reason the government feels that there must be an ownership position as opposed to the government taking its economic rent strictly through a royalty? Why the ownership position? Why is that necessary?

Mr. Lalonde: Mr. Wilson, the first point that you raised was concerning the long delay. Remember that in 1977, we introduced Bill C-20. Unfortunately, this bill was not passed by

[Traduction]

doute rectifier le tir dans un avenir relativement rapproché. Je ne pense pas que les Terres du Canada connaissent le niveau d'activité que nous souhaiterions vous et moi. Je disais que notre ministère et vous-mêmes n'avez eu que trop tendance à accepter pour argent comptant les dispositions législatives norvégiennes et à ne pas tenir compte des différences tout à fait fondamentales entre l'environnement norvégien et l'environnement du Canada, pas plus d'ailleurs que du fait que la Norvège est exportatrice alors que nous serions surtout importateurs. Comme je l'ai déjà dit, je crois que vous avez fait le strict minimum pour prendre acte des inquiétudes qui ont été exprimées devant le Comité.

En ce qui concerne la définition des «découvertes importantes», votre nouvelle définition ne tient nullement compte des aspects économiques de la découverte. A mon sens, en ce qui concerne les modalités des ententes de prospection, vous avez encore et toujours toute discrétion lorsqu'il s'agit de la prorogation de l'entente de cinq à huit ans. Une fois de plus, cette attitude ne tient nullement compte des différences tout à fait fondamentales entre la Norvège et le Canada, en ce sens que cette décision relève entièrement de votre discrétion et ne donne pas à l'industrie une idée suffisamment précise de la durée de l'entente en fonction de laquelle elle devra entamer son programme de prospection.

Pour ce qui est du changement apporté à la période d'exemption de la RAP, vous n'avez pas non plus tenu compte du fait qu'un programme de forage peut porter sur un certain nombre de puits dont le fonçage peut être échelonné sur une période se terminant en décembre 1982. Tout ce que vous avez fait, c'est prévoir une disposition concernant les puits qui sont déjà foncés et qui seront réputés représenter des découvertes importantes avant 1982. Vous ne tenez nullement compte des autres puits qui auraient pu avoir été prévus, dans le cadre d'un programme de forage, au cours de cette période.

L'élément le plus important dont j'aimerais parler ici est la question de l'acquisition rétroactive de 25 p. 100. Ici encore, c'est là le strict minimum que vous pouviez faire en réponse aux très graves inquiétudes exprimées par tous ceux qui ont comparu devant nous, et je parle ici des investisseurs aussi bien canadiens qu'étrangers. Comme je l'ai déjà dit, je m'inquiète de l'incidence de cette acquisition rétroactive de 25 p. 100 sur la position du Canada et l'attitude des investisseurs canadiens et étrangers à l'égard des activités de prospection et d'exploitation dans notre pays.

La question que je voudrais vous poser a été passée sous silence à la fois par votre première déclaration, il y a quelques mois, et par celle de ce matin. Quelle est la raison principale pour laquelle le gouvernement estime devoir acquérir des parts au lieu de simplement percevoir un loyer sous forme de redevance sans aller plus loin? Pourquoi vouloir acquérir des parts? Pourquoi est-ce tellement nécessaire?

M. Lalonde: Votre premier commentaire, monsieur Wilson, portait sur la lenteur du processus. N'oubliez pas qu'en 1977 nous avons déposé le Bill C-20, et malheureusement ce bill ne

[Text]

Parliament, even though the spirit of Bill C-20 finally came into effect through regulations; Canada lands regulations were enacted since 1977.

I must say I have a more optimistic view than you about the evolution of exploration and development in the north. A most recent example is the decision by Dome Petroleum to expand by 50 per cent their expenditures in Canada lands during the course of this year.

As far as the specific point that you raise, this is a decision that the government has taken on the basis that Canadian taxpayers who are contributing so significantly to development on lands that they own are entitled to get an equity participation in all the benefits, and to have a position of participation in the management of the development of those resources since those resources are on lands that they own and since, as I said in my statement, in some instances they will have contributed up to 93 cents on the dollar. But I recognize that there can be another point of view, which would like to have it only on the basis of royalties.

• 1100

Mr. Wilson: I do not think you have answered the question. There is a matter of key principle here, which can extend much more broadly than to the oil and gas industry. We have raised the point here on many occasions of how because you have provided me with some tax incentives if I buy my house through some government, that does not provide you with the right to take a certain ownership interest in my house. The point is, it is possible for you to get the full economic rent through a different royalty structure; but you have chosen the ownership route. What is the reason for the ownership route? There must be something more behind it than that. Because there is a tax incentive which has been provided by the government to the industry, you can get a return on that tax incentive solely through the royalty route. You do not have to have the ownership route.

Mr. Lalonde: Mr. Wilson, if your house were built on federal lands, you would most likely be in a situation where indeed the federal government would be in an equity participation; and more than that, in effect it would probably be on some kind of lease whereby after *X* many years your house would revert to the government that owns the land. That is done all over the place, even by private interests. So the comparison with private ownership of a private house is completely out of whack with the reality that is taking place in this case, where people are developing on lands owned by the Government of Canada on behalf of the people of Canada.

That is the first argument. As to the second argument, I believe, and we believe as a government, that there is no

[Translation]

fut pas adopté par le Parlement, même si l'esprit de cette législation finit par être mis en oeuvre par voie réglementaire... en l'occurrence par des règlements sur les Terres du Canada qui furent promulgués depuis 1977.

Je me dois d'ajouter que mon point de vue est beaucoup plus optimiste que le vôtre lorsqu'il s'agit de l'évolution des activités de prospection et d'exploitation dans le Nord. Un exemple récent en est la décision prise par la Dome Petroleum de dépenser 50 p. 100 de plus sur les Terres du Canada au cours du présent exercice.

Pour en venir au point de détail que vous avez évoqué, le gouvernement a pris cette décision en partant du principe que les contribuables du Canada, qui assument une partie très importante des frais de mise en valeur des terres qui sont les leurs, ont le droit d'obtenir leur part d'actionnaires des bénéfices, ont le droit de participer à la gestion et à la mise en valeur de ces ressources pour la simple raison que celles-ci sont recélées par un territoire qui leur appartient et que, comme je l'ai dit dans ma déclaration, dans certains cas leur contribution à ces activités aura représenté jusqu'à 93 p. 100 des frais engagés. Cependant, je reconnais qu'il puisse y avoir un autre point de vue, c'est-à-dire que l'on puisse désirer s'en tenir uniquement aux redevances.

M. Wilson: Je ne crois pas que vous ayez répondu à la question. Il est question ici d'un principe de base qui peut s'appliquer à beaucoup d'autres secteurs que l'industrie du pétrole et du gaz. Nous avons souvent répété ici que, même si vous m'avez offert des dégrèvements fiscaux et que j'ai acheté une maison par le truchement d'un quelconque gouvernement, cela ne donne pas à ce gouvernement le droit de s'approprier une partie de mes intérêts dans ma maison. Le fait est qu'il vous est possible de recevoir la rente économique totale par l'intermédiaire d'une structure de redevances différente; toutefois, vous avez choisi la méthode de la propriété. Pourquoi? Il doit y avoir d'autres raisons à cette décision. Le gouvernement a offert des dégrèvements fiscaux à l'industrie, et vous pouvez en retirer un rendement uniquement par la méthode des redevances. Il ne vous est pas nécessaire de devenir propriétaire.

M. Lalonde: Monsieur Wilson, si votre maison est construite sur des terres fédérales, il est fort probable que le gouvernement fédéral aurait une participation au capital; encore plus, vous auriez probablement signé un quelconque contrat de location aux termes duquel, après un certain nombre d'années, votre maison appartiendrait au gouvernement qui est le propriétaire du terrain. Cela se fait partout, même dans le secteur privé. Alors votre comparaison d'une maison privée appartenant à un particulier est complètement détachée de la réalité du cas présent, c'est-à-dire que des gens mettent en valeur des terres appartenant au gouvernement du Canada, et ce au nom de la population du Canada.

C'est le premier argument. Quant au deuxième argument, mon gouvernement croit que, pour ce qui est de la perception

[Texte]

collection of economic rent which is as efficient as equity participation in those cases.

These are the reasons. We own the land and equity participation is the most efficient and most effective way for Canadians to participate and get their fair share of the economic rent.

Mr. Wilson: Let me move to another area, then, Mr. Minister. It is a question on Petro-Canada. Concern has been expressed on the part of a number of witnesses on the right that Petro-Canada has of getting the 25 per cent interest at a very early stage in the exploration program; having the right to vote that 25 per cent interest; having no financial responsibility for the results of that vote. Twenty-five per cent in any consortium is a very significant vote, and therefore one with a very large degree of leverage.

Why has this situation not been dealt with in the amendments? As an example, why has no specific time limit been provided during which Petro-Canada or another Crown agency must make the decision to move to the working-interest stage, rather than putting it in that position during that whole period?

The second element of this is that Petro-Canada or the Crown agency will have access to a large degree of confidential information during that period, but there is no provision here for compensation to the companies during that period of time.

The final point again is on the same point. No action has been taken to deal with the very serious problem of the shortfall occurring in the Canadian ownership rate, which under the bill as it stands now the Crown can pick up at no cost; with no compensation. We still have that problem. Why has that one not been dealt with?

• 1105

Mr. Lalonde: On the first point, it is a wrong analysis of the situation, in my view, to claim that Petro-Canada would be there without paying its share or paying for its interest. The people of Canada are still paying 25 per cent minimum and up to 80 per cent and, as I mentioned, if you take the taxation aspect of it, up to 93 per cent. So the people of Canada are contributing very significantly to those explorations and the 25 per cent carried interest is in compensation for the minimum 25 per cent contribution grant.

As far as confidential information is concerned, you have a good point. I have considered possible amendments and I hope the committee will want to look at possibilities of limiting that information to information which is related to the exploration project and not extending it to all kinds of activities that the operator, for instance, may have, information that is strictly of a confidential nature to the operator or his company.

As to the third point on the Canadian ownership rate, to begin with, surely there will be private Canadian entrepreneurs

[Traduction]

de la rente économique, dans ces cas il n'ait pas de moyen plus efficace que la participation au capital.

Voilà nos raisons. Ces terres nous appartiennent et la participation au capital est la meilleure méthode pour permettre aux canadiens de participer à cette exploitation et d'obtenir leur juste part de la rente économique.

M. Wilson: Alors, monsieur le ministre, permettez-moi de passer à une autre question. Il s'agit de Petro-Canada. Un certain nombre de témoins se sont dit préoccupés du droit de Petro-Canada d'obtenir un intérêt de 25 p. 100, et ce tout au début du programme d'exploration; on s'inquiète de ce que la société ait 25 p. 100 des voix, alors qu'elle n'a aucune responsabilité financière quant au résultat du vote. Dans n'importe quel consortium, 25 p. 100 des voix constituent une proportion très considérable qui accorde donc aux détenteurs une influence non négligeable.

Pourquoi n'a-t-on pas réglé cette situation dans les amendements? Par exemple, pourquoi n'a-t-on pas limité le temps pendant lequel Petro-Canada ou une autre société de la Couronne peut décider d'acquiescer un intérêt d'exploitation, plutôt que de permettre cette prise de décision pendant toute la période?

Deuxièmement, Petro-Canada ou la société d'État auront accès à une grande quantité de renseignements confidentiels pendant cette période, et cela sans que l'on n'ait prévu des compensations pour les sociétés privées.

Finalement, on n'a rien fait pour régler le problème très sérieux que présente le taux de participation canadienne; en vertu du présent libellé du projet de loi, la Couronne peut s'approprier cette participation sans frais et sans compensation. Ce problème subsiste toujours. Pourquoi ne l'a-t-on pas réglé?

M. Lalonde: Pour ce qui est du premier point, à mon avis on analyse mal la situation si l'on dit que Petro-Canada aurait une participation ou des intérêts sans payer. La population du Canada paye toujours un minimum de 25 p. 100, et comme je l'ai dit, jusqu'à 80 ou 93 p. 100, si l'on tient compte des impôts. La population du Canada contribue donc de façon très considérable à ces travaux d'exploration, et la participation rétroactive de 25 p. 100 permet de compenser les subventions à l'exploration qui représentent un minimum de 25 p. 100 des frais.

Quant à la question des renseignements confidentiels, vous avez fait une bonne observation. J'ai songé à y apporter des amendements et j'espère que le Comité étudiera la possibilité de limiter ces renseignements à ceux qui ne portent que sur le projet d'exploration, et non pas sur l'ensemble des activités de l'exploitant; par exemple, on excluerait des renseignements confidentiels portant strictement sur l'exploitant ou sa société.

Quant à votre troisième observation, sur le taux de participation canadienne, il est certain qu'au début certains entrepre-

[Text]

who will be interested in picking up the shortfall on Canadian ownership rates if it becomes available and if they see that the Canadian government is going to get it free. I cannot imagine that an operator is not going to be able to find a private Canadian entrepreneur who is willing to give at least \$10 for the shortfall that he is going to lose, rather than let it go free to the government. I do not frankly foresee that possibility.

Secondly, if you look at the Canadian ownership rate rules that have been announced you will see that we have made very generous arrangements for the companies to allow them to adjust their Canadian ownership rate and to prevent them from being penalized by just a chance fluctuation that may happen at a particular time. So in the Canadian ownership rules themselves we have taken steps to ensure that the companies concerned would be treated fairly and would have some time to adjust their situations. Secondly, surely the Canadian private sector would be interested in moving in as soon as there is the possibility of a shortfall.

The Chairman: Thank you, Mr. Wilson. Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Mr. Minister, you just said that the Canadian people are paying an awful lot, up to 93 cents on the dollar in northern exploration for Canadian-owned companies and maybe 72 cents for foreign companies. If that is so, if they are paying so much, why is the Crown share only 25 per cent? Why, as I pointed out to you when you first appeared before the committee, did you not close the loophole which would allow the foreign-controlled consortium and the joint ventures to qualify for production licences? Why are you so easy on them?

Mr. Lalonde: First of all, it is a matter of judgment. We believe that 25 per cent at the present time is quite adequate. Some find it excessive; some, like you, find it too low. It is a matter of judgment. We believe that exploration in the Canada lands is one that should be very strongly encouraged over the next decade. This is where the energy security for Canada is going to come from most likely, and we have to make a judgment call as to what will be provision of enough incentives for the industry to really go there and provide Canadians with the resources they need.

As far as the loophole you referred to is concerned, I refer you to the rules we have put out called the COR rules and also to the rules that will be available in terms of the petroleum incentive grants. I think you will find that the argument you put forward is taken care of fully.

Mr. Waddell: We are going to propose that it be put right in the act, and I hope your members will support that.

[Translation]

neurs privés canadiens seront intéressés à combler l'écart dans le taux de participation canadienne, si la possibilité existe et si on constate que le gouvernement canadien obtiendra cette participation sans frais. Je ne peux m'imaginer qu'un exploitant soit incapable de trouver un entrepreneur privé canadien disposé à donner au moins \$10 pour combler cet écart qu'autrement il perdrait, puisque le gouvernement se l'appropriera. Franchement, je crois que c'est impossible.

Deuxièmement, en étudiant les règles relatives au taux de propriété canadienne que nous avons annoncées, vous constaterez que nous avons prévu des dispositions très généreuses afin de permettre aux compagnies d'ajuster leur taux de participation canadienne et d'éviter d'être pénalisées en raison d'une fluctuation aléatoire qui pourrait survenir. Dans le cadre de ces règles, nous avons pris des mesures pour assurer que les sociétés en cause seront traitées équitablement et auront le temps de s'ajuster. Deuxièmement, il est certain que les entrepreneurs privés au Canada voudront intervenir le plus rapidement possible dans l'éventualité d'un écart.

Le président: Merci, monsieur Wilson. Monsieur Waddell.

M. Waddell: Monsieur le ministre, vous venez de dire que les Canadiens paient beaucoup; jusqu'à 93 p. 100 des fonds investis dans le Nord par des sociétés d'exploration canadiennes et peut-être à 72 p. 100 pour les sociétés étrangères. Dans ce cas, pourquoi la part de la Couronne n'est-elle que de 25 p. 100? Comme je vous le disais lors de votre première comparution, pourquoi n'avez-vous pas palier la lacune qui permet aux consortiums contrôlés à l'étranger et aux entreprises en coparticipation d'être admissibles à des licences de production? Pourquoi êtes-vous si gentil avec ces gens?

M. Lalonde: Tout d'abord, c'est une question de jugement. Nous croyons qu'à l'heure actuelle, une part de 25 p. 100 est tout à fait satisfaisante. Certains trouvent que c'est excessif; d'autres, comme vous, croient que ce n'est pas suffisant. C'est une question de jugement. À notre avis, la prospection des Terres du Canada devrait être fortement encouragée au cours de la prochaine décennie. Il est probable que nous pourrions ainsi assurer la sécurité énergétique du Canada, et nous avons dû porter un jugement quant aux mesures d'incitation que nous devons prendre en faveur de l'industrie pour qu'elle s'engage dans ces travaux et qu'elle offre aux Canadiens les ressources dont ils ont besoin.

Quant à la lacune dont vous avez parlé, je vous renvoie à ces règles que nous avons proposées, les règles sur le TPC, et je vous renvoie aussi aux règles qui régiront bientôt les subventions versées en vertu du Programme d'encouragements pétroliers. À mon avis, vous constaterez qu'on a pleinement répondu à votre préoccupation.

M. Waddell: Nous allons proposer que ces règlements soient inscrits dans la loi, et j'espère que les députés de votre parti appuieront cette motion.

[Texte]

... the Crown share in the Norwegian sector of the North Sea could, under certain circumstances, rise above 80 per cent.

And we heard evidence to that effect before this committee. Yet here you are backing off in the progressive incremental royalties, for example, backing off on the taxes. You are extending the holiday by two years.

You know, you could use your argument that Canadians have already paid their share by the subsidies and so on. It is the argument you used for the Crown back-in in the first place. Now, why are you backing off and extending this tax holiday?

Mr. Lalonde: You have just heard Mr. Wilson arguing that what we have done is not enough, that it is the bare minimum and all that, and you say it is too much. It probably just proves that we are reasonable people in the government and we know that what we are doing is just right.

Mr. Waddell: That is a tenet of liberalism, that because you fall in somewhere about the middle, you have got to be reasonable. It may be reasonable to follow your own logic and take what I would call the reasonable position.

I want to ask you this. With respect to sourcing material—and I ask you to be reasonable here; that is Canadian content—you say on page 14 that Canadian companies can participate to the extent that they are competitive and that we should not discriminate against foreign companies. Let me suggest to you that you are illogical there, too.

Why do you not take the point of view that in fact we should discriminate for Canadian companies? That we should help Canadian companies and should put in a level of how much Canadian content we are going to have. Because that is what Diefenbaker's statement says at the end, you know. He is talking about helping Canadian companies and helping Canadians. Why do you take the position, as you say on page 14; "that Canadian suppliers of goods and services should have a fair but competitive opportunity to share in procurement in respect of oil and gas exploration", while at the same time—this must be the middle ground—not discriminating against non-Canadian suppliers.

You know, those oil men who came to visit you yesterday visited Mr. Wilson and myself, as well, and I said to them, "Well, why do you not go up to the North. Mr. Lalonde is giving lots of money for the North, so that why do you not go up to the North, because the exploration is drying up in Alberta and Saskatchewan?" And they said, "We do not get any contracts. The American companies get all the contracts in the North". Why did you not put in the bill some really strong provisions, as our brothers and sisters in Norway did? They put in provisions for Norwegian content and, by golly, they got it after a couple of years. Why did you not do that?

Mr. Lalonde: There is a very simple reason, that we have to live by our GATT agreements, and that applies to Sweden and

[Traduction]

... la participation de la Couronne dans le secteur Norvégien de la mer du Nord pourrait, dans certaines circonstances, dépasser 80 p. 100.

Nous avons déjà entendu des témoignages dans ce sens devant ce Comité. Par contre, pour ce qui est du système de redevances progressives et des taxes, vous prolongez le délai de deux ans.

Vous savez, vous pourriez toujours prétendre que des Canadiens ont déjà fait leur part par voie de subventions, et ainsi de suite. C'est l'argument que vous avez déjà avancé pour justifier la clause privilège de la Couronne. Maintenant, pourquoi changez-vous d'avis en prolongeant cette exemption fiscale?

M. Lalonde: M. Wilson vient de dire que ce que nous avons fait est à peine suffisant, que c'est le strict minimum, et vous prétendez que c'est trop. Ce qui prouve probablement qu'au gouvernement, nous sommes des gens raisonnables et que nous savons que nous prenons les bonnes mesures.

M. Waddell: Dire que le moyen terme est raisonnable est un principe du libéralisme. Il serait peut-être raisonnable d'adhérer à votre logique et d'adopter ce que je considérerais comme une position raisonnable.

Je vous pose la question suivante, à laquelle je vous demande de répondre raisonnablement: au chapitre de l'approvisionnement ou de la participation canadienne, vous dites, à la page 14, que les compagnies canadiennes peuvent participer, dans la mesure où elles sont concurrentielles et que nous ne devrions pas faire de discrimination contre les compagnies étrangères. Je prétends que c'est également illogique.

Pourquoi ne favorisez-vous pas les compagnies canadiennes? Nous devrions les aider et fixer le niveau de participation canadienne. C'est ce que l'on retrouve à la fin de la déclaration de Diefenbaker, vous savez. Il parle d'aider les compagnies canadiennes et les Canadiens. Pourquoi adoptez-vous cette attitude, comme vous le dites à la page 14: «les fournisseurs canadiens de biens et de services devraient avoir une chance égale de concurrencer à l'approvisionnement de la prospection pétrolière et gazière», alors que du même souffle, et ce doit être votre moyen terme, vous dites: «sans qu'il y ait discrimination contre les fournisseurs non canadiens».

Vous savez, ces pétroliers que vous avez rencontrés hier nous ont également rencontrés, M. Wilson et moi-même. Je leur ai dit: «Eh bien, pourquoi n'allez-vous pas dans le Nord? M. Lalonde offre beaucoup d'argent pour cette région, pourquoi n'y allez-vous pas, car la prospection commence à se faire rare en Alberta et en Saskatchewan?» Et ils ont répondu: «Nous ne pouvons pas obtenir de contrat, ils vont tous aux Américains.» Pourquoi, à l'instar de nos confrères norvégiens, n'avez-vous pas inclus des dispositions vraiment fermes dans le bill? Ils ont prévu des dispositions visant la participation norvégienne, et après quelques années, ils l'ont obtenue. Pourquoi ne l'avez-vous pas fait?

M. Lalonde: La raison en est très simple; c'est que nous devons respecter nos accords GATT, et cela s'applique égale-

[Text]

Norway too. I will check very carefully but if I remember well, this amendment is identical to the provision that you find in the Norwegian legislation.

Mr. Waddell: Okay.

Mr. Lalonde: And I think it is identical to the one you will find in the British legislation.

Under GATT, you are not allowed to discriminate, let us say formally, against competitors; but in effect we believe that these provisions for plans to be submitted are going to make sure that Canadians are going to be given their full opportunities.

Mr. Waddell: All right. Let me touch on the north and native matters. Mr. Ittinuar will speak again about this, Mr. Minister, but what I do not understand frankly is this.

When the Americans had to develop their north in Alaska, with the Alaska pipeline, in 1968, they dealt with the matter. They settled the native land claims. Then, as it was a state, they had to deal with the state.

First of all, with respect to northern matters, you are going against your own Drury Commission which suggested that there be, in fact, some territorial share of the pie and resource revenue; you are going against the Berger report in that context; you are going against your own position, perhaps, in the constitution and aboriginal land claims. Why were you not prepared to protect the North in some way?

You see, the North does not agree with you. When I talked to them, the northern government people, they said that this is not going to change anything. They say now it is in stone, it is in law, and it is going to be more difficult for them to come back and get a share of the pie. How can you say that you are really protecting the north when you are going against the Drury report and you are not giving the northern territorial government a share of the pie, of some of the taxation out of the speed-up? There is going to be an impact on the North; you are speeding up exploration, you admit. Why do you not write in the bill that you will give them some sort of share of the taxes?

• 1115

Mr. Lalonde: First of all, I have stated it quite clearly in my opening statement, and I want to go further and say that you are completely wrong when you say that this is going against the Drury report or the Berger report. On the question of revenue-sharing, this bill is completely neutral. It does not touch this question at all.

Mr. Waddell: But you cannot be neutral.

Mr. Lalonde: You certainly can be neutral.

This bill regulates the relationship between the oil and gas companies exploring on Canada lands and the national government. That is what it does, and it brings in rules that are going

[Translation]

ment à la Suède et à la Norvège. Je vérifierai très attentivement, mais si je me souviens bien, cet amendement est identique à la disposition contenue dans la loi norvégienne.

M. Waddell: Très bien.

M. Lalonde: De plus, je pense qu'il est identique à celui que l'on retrouve dans la loi britannique.

Les accords du GATT nous interdisent de faire de la discrimination, disons officiellement, contre les concurrents, mais nous pensons que ces dispositions demandant que l'on soumette des plans permettront de nous assurer que les Canadiens aient toutes les chances de participer.

M. Waddell: Très bien. Je vais passer aux questions du Nord et des autochtones. Monsieur le ministre, M. Ittinuar abordera la question à nouveau, mais franchement, je ne comprends pas ceci.

En 1968, lorsque les Américains ont développé la région nordique, lors de la construction du pipe-line de l'Alaska, ils ont réglé la question des revendications territoriales autochtones. Comme il s'agissait d'un État, ils ont dû transiger avec ce dernier.

D'abord, relativement à ces questions touchant le Nord, vous allez à l'encontre de votre propre Commission Drury, qui suggérait que les territoires obtiennent une partie des avantages et des revenus provenant de ces ressources; vous allez à l'encontre du rapport Berger dans ce contexte, vous allez à l'encontre de votre propre position constitutionnelle touchant les réclamations territoriales aborigènes. Pourquoi n'étiez-vous pas prêt à défendre le Nord de la même manière?

Voyez-vous, le Nord n'est pas d'accord avec nous. Lorsque j'en parle avec les représentants de ce gouvernement, ils disent que cela ne changera rien. Ils disent que maintenant que c'est définitif, que c'est une loi, ce sera plus difficile pour eux d'obtenir une part du gâteau. Comment pouvez-vous prétendre vraiment protéger le Nord lorsque vous allez à l'encontre du rapport Drury et que vous n'accordez pas au gouvernement territorial du Nord une part du gâteau, une partie des recettes fiscales provenant de l'accélération de l'exploitation? Vous avez admis accélérer la prospection, et cela aura des effets sur le Nord. Pourquoi ne pas prévoir dans le bill que vous leur accorderez une partie des taxes?

M. Lalonde: D'abord, je l'ai dit clairement dans ma déclaration d'ouverture, et j'irai même plus loin en disant que vous avez tout à fait tort lorsque vous prétendez que cela va à l'encontre du rapport Drury ou du rapport Berger. Ce bill est tout à fait neutre au chapitre du partage des revenus. Il ne touche pas du tout à cette question.

M. Waddell: Mais vous ne pouvez pas être neutre.

M. Lalonde: On peut certainement l'être.

Ce bill régleme les rapports entre, d'une part, les compagnies pétrolières et gazières effectuant de la prospection sur les terres du Canada et, d'autre part, le gouvernement national.

[Texte]

to be of significant benefit to the people of Canada as a whole in terms of changing the rather loose and too generous rules that are in existence at the present time as far as the companies' operations are concerned.

Now, the issue of whether the northern governments, or for that matter the coastal governments of Nova Scotia or Newfoundland, are going to get a share x , y or z of the revenues is a matter that is going to be decided and dealt with independently of this bill. I would argue that if the national government gets a larger share of the resources arising out of the exploration in Canada lands, that national government will be in a stronger and a better position to share with other levels of governments, whether they be northern governments, or the Government of Newfoundland, or the Government of Nova Scotia, or whatever coastal province might be involved or participate in sharing. So this bill, far from being a step backwards with regard to the issue of revenue-sharing, is a step forward because it will ensure that the Government of Canada will have at least something it can share. Under the existing rules it gets almost nothing.

Mr. Waddell: Well, it will ensure that the Government of Canada gets money, but whether it wants to share it or not is another matter.

Mr. Minister, I will put this to you. The problem that they see in the West, and it is the problem they also see in the North, but the problem they see in the West is that you are going around Alberta. Someone should ask you—and if I had a little more time we could go into it in a little more detail—why are you speeding up development in the North?

These oilmen told us yesterday that there was, for example, heavy oil in Lloydminster, and in the tar sands in northern Alberta, and they say you could develop there first. But they say you are trying to go around Alberta and Saskatchewan because you can literally be—and I use this word in quotes—the “dictator” of the North. Having kicked out the Minister of Indian Affairs and the Minister of Environment you are in that position.

And the northerners say, Mr. Minister, that you have simply grabbed all the resources off the table and that they cannot negotiate that. And that you are not negotiating, in good faith, the land claims because you have simply taken all their power over all their resources, unilaterally.

So there are concerns in the North and I hope that you will be prepared. That clause in the bill “without prejudice to land claims” is not going to help. You have got to keep that money, and Mr. Ittinuar will ask you some questions on this later.

I want to come back to the role of the Minister of Environment. Why have you taken the Minister of Environment out of the North?

The Chairman: That is your last question, Mr. Waddell.

[Traduction]

Voilà ce que fait ce bill, et il introduit des règles qui procureront des avantages importants au peuple canadien dans son ensemble, parce qu'il modifie les règles plutôt vagues et trop généreuses qui régissent actuellement les opérations de ces compagnies.

Pour ce qui est de savoir si les gouvernements du Nord, ou même les gouvernements côtiers de la Nouvelle-Écosse ou de Terre-Neuve obtiendront une part x , y ou z des revenus, c'est une question qui sera traitée et décidée indépendamment de ce bill. Je prétends que si le gouvernement national obtient une plus grande part des ressources découlant de la prospection sur les terres du Canada, il sera plus en mesure d'en faire profiter d'autres paliers de gouvernement, qu'il s'agisse des gouvernements du Nord, de Terre-Neuve ou de la Nouvelle-Écosse, ou de toute autre province côtière visée ou participante. Alors, ce bill ne constitue pas un recul sur le plan du partage des revenus, tout au contraire, c'est un pas en avant, car il assurera au gouvernement du Canada d'avoir au moins quelque chose à partager. En vertu des règlements existants, il n'obtient presque rien.

M. Waddell: Eh bien, il garantit que le gouvernement du Canada obtiendra de l'argent, mais quant à savoir s'il voudra le partager ou non, c'est une autre question.

Monsieur le ministre, si l'on demande aux gens de l'Ouest quel est le problème, et c'est la même chose dans le Nord, que l'on aille partout en Alberta, alors, les gens vous demandent pourquoi accélérer le développement dans le Nord, et si j'avais un peu plus de temps, nous pourrions approfondir davantage la question.

Par exemple, ces pétroliers que nous avons rencontrés hier nous ont dit qu'il y avait de l'huile lourde à Lloydminster et des sables bitumineux dans le Nord de l'Alberta que l'on pourrait exploiter d'abord. Ils nous ont dit que vous essayez d'éviter l'Alberta et la Saskatchewan, car, dans le Nord, vous pouvez être littéralement, et je cite, «le dictateur» du Nord. Ayant évincé le ministre des Affaires indiennes et le ministre de l'Environnement, c'est ce que vous êtes.

Les habitants du Nord disent simplement que vous avez accaparé toutes les ressources qu'ils avaient, et qu'ils ne peuvent plus négocier cela. Ils prétendent que vous ne négociez pas de bonne foi pour ce qui est des réclamations territoriales, car vous avez simplement et unilatéralement assumé le pouvoir sur toutes leurs ressources.

Donc, les gens du Nord sont préoccupés, et j'espère que vous serez prêt. Cet article du bill, «sans préjudice aux réclamations territoriales», n'aide en rien. Vous devez garder cet argent, et M. Ittinuar vous questionnera à ce sujet tout à l'heure.

Je vais revenir sur le rôle du ministre de l'Environnement. Pourquoi l'avez-vous évincé du Nord?

Le président: Monsieur Waddell, ce sera votre dernière question.

[Text]

Mr. Lalonde: First of all, there is no intention of going around Alberta or Saskatchewan. The best evidence is that we have provided for a generous price for the tar sands projects, and we have indicated that we want those tar sands projects to go ahead and are absolutely willing to do everything to ensure that those projects are going to proceed.

So, in terms of heavy oil or in terms of tar sands we are quite hopeful and confident that those projects are going to proceed, but the fact is, and I refer you to geological analyses and the views of the Government of Alberta, that conventional oil production is going down and will go down over this decade, and that the other source, major source, of conventional oil is going to be offshore and in the North on Canada lands. That is why we attach high priority to making sure that the exploration is going to take place, if we want to have energy security in this country over the next few decades.

As far as the point you raised about the North is concerned, I want to stress to you, and I refer you to the bill, that the bill itself says quite specifically that the Minister of Indian Affairs and Northern Development remains the minister responsible for oil and gas north of 60. So there is nothing changed in terms of the respective responsibilities of my colleague, the Minister of Indian Affairs and Northern Development, and myself. There has to be a minister who is responsible for this bill before Parliament and it happens to be me, but the bill says quite specifically that there are two ministers involved here, one north of 60, the other south of 60.

• 1120

Now, I have lost the last point you raised—oh yes, the Minister of Environment. We are far from kicking out the Minister of Environment or the Minister of Fisheries and Oceans. I have stated that there is nothing changed in the existing practice. As a matter of fact, there are stronger measures now provided in terms of environmental protection and the setting up of regional environmental funds. If we have done anything, we have strengthened the provisions regarding environment, and the Department of Environment and the Department of Fisheries and Oceans are going to be very closely involved.

You know, you could go ahead and mention almost every member of the Cabinet into this bill. The Minister of Industry, Trade and Commerce is going to have a keen interest in the question of procurement, for instance. The Minister of Finance is going to have a keen interest as to how much money is coming to the national government and where it goes. The President of the Treasury Board will have a keen interest as to how that money is going to be spent. So, if I were to follow your argument, we could put almost the whole Cabinet, one by one, in this bill for one aspect or the other.

Under any bill there has to be one of these two ministers responsible and that is what we are doing here.

[Translation]

M. Lalonde: D'abord, nous n'avons pas du tout l'intention d'éviter l'Alberta ou la Saskatchewan. La meilleure preuve, c'est que nous avons offert un prix généreux pour les projets des sables bitumineux, et nous avons dit que nous voulions que ces projets aillent de l'avant, et nous sommes absolument prêts à tout faire pour atteindre ce but.

Donc, pour ce qui est des huiles lourdes ou des sables bitumineux, nous avons espoir et confiance que ces projets iront de l'avant, mais le fait demeure, et je vous renvoie aux analyses géologiques et aux opinions émises par le gouvernement de l'Alberta, à savoir que la production de pétrole conventionnel est à la baisse et que cette tendance se maintiendra au cours de la décennie. Les nouvelles sources importantes de pétrole conventionnel se situeront en haute mer et dans le Nord, sur les territoires canadiens. Voilà pourquoi nous accordons une haute priorité à cette prospection, afin qu'elle se fasse, si nous voulons être assurés de nos approvisionnements énergétiques au cours des prochaines décennies.

Quant au point que vous avez soulevé touchant le Nord, j'insiste, et je vous renvoie au bill, sur le fait que le bill lui-même stipule précisément que le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien demeure le ministre responsable pour le pétrole et le gaz, au nord du 60^e parallèle. Il n'y a donc rien de changé entre les responsabilités de mon collègue, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, et les miennes. Il est nécessaire qu'un ministre soit responsable de ce projet de loi devant le Parlement, et il se trouve que c'est moi, mais ce projet stipule que deux ministres sont impliqués, un au nord du soixantième, et l'autre au sud du soixantième.

Je ne me souviens plus de votre dernière question... ah, oui, le ministre de l'Environnement. Nous n'écartons nullement ni le ministre de l'Environnement ni le ministre des Pêches et des Océans. J'ai déclaré qu'il n'y avait rien de changé dans les pratiques existantes. En réalité, les dispositions en matière de protection de l'environnement ont été même renforcées, ainsi que l'établissement de caisses écologiques régionales. Nous avons renforcé les dispositions concernant l'environnement et le ministère de l'Environnement et celui des Pêches et des Océans seront très étroitement impliqués.

Vous savez, on pourrait pratiquement mentionner tous les membres du Cabinet dans ce projet de loi. Par exemple, le ministre de l'Industrie et du Commerce s'intéressera de très près à la question des équipements. Le ministre des Finances s'intéressera de très près aux recettes que cela représentera pour le gouvernement national, et à leur redistribution. Le président du Conseil du Trésor s'intéressera de très près à l'utilisation de ces recettes. Si je devais suivre votre argument jusqu'au bout, nous pourrions pratiquement inclure tout le cabinet, ministre par ministre, dans ce projet de loi, en fonction de ces différents aspects.

Dans tout projet de loi, il est nécessaire qu'un de ces deux ministres soit responsable, et c'est ce que nous faisons.

[Texte]

Mr. Waddell: Mr. Chairman, just one very short one arising out of that.

The Chairman: No, Mr. Waddell, you are way over.

Mr. Waddell: All right.

The Chairman: Sorry, Mr. Foster.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman. I want to say that I think the minister's statement this morning has responded to a large number of the representations that we have received before the committee, especially the 25 per cent retroactive back-in. We heard all kinds of claims that the existing arrangement was confiscatory, that it was unprecedented, that it would lower confidence, that it would lower expenditures in the north and so on and I think the proposal here in the statement by the minister responds quite well to that.

The question about environmental arrangements for small claims by fishermen I think is an important statement. The responding to the representations that Numac made before the committee concerning the Kolaneetee field in the Yukon I think is important. The exploration agreement term being extended from five to eight years for the Beaufort and the east coast I think was a really important matter to be dealt with and you have responded to that. On the question about aboriginal rights, the position that it seems to me you are taking there is similar to the one that we took in the northern gas pipeline, essentially saying this bill does not prejudice one way or other the negotiations which are taking place between the federal government and native groups and their land claims and those settlements which will eventually occur. I think the statement on the Canadian content is important. The commitment to more consultation and advisory and consultative committees I think will be very useful.

There are a couple of questions that I would like to put. On the environmental fund, as I take the statement now, if there are small claims by fishermen or by trappers or people in the north, as I understand the arrangement, there will be a letter of credit by the exploring oil and gas company; but, if there is any hassling of the claim, then the department will be able to make a direct payment to the claimant. Is that the way it will work?

Mr. Lalonde: The minister will be in a position to order payments out of this letter of credit for a claim that will be made, let us say, by a fisherman whose rig would have been damaged by the activities of this particular company. You will find this under Clause 19.(3) of this particular bill. We wanted to make sure that the small claims people—fishermen and people in that situation—will not be prohibited from going through the court process if they so wish, but there will be an administrative mechanism that will allow for quick payment of their claims without all the hassle that retaining lawyers and all that may involve.

[Traduction]

M. Waddell: Monsieur le président, une toute petite question à ce sujet.

Le président: Non, monsieur Waddell, vous avez largement dépassé votre temps de parole.

M. Waddell: Très bien.

Le président: Je m'excuse. Monsieur Foster.

M. Foster: Merci, monsieur le président. Permettez-moi de vous dire que la déclaration du ministre, ce matin, répond à un grand nombre de protestations qui nous ont été transmises, surtout au sujet de la participation rétroactive de 25 p. 100. On nous a dit et répété que l'entente actuelle procédait de la confiscation, qu'elle était sans précédent, qu'elle nuirait à la confiance, qu'elle réduirait les dépenses dans le Nord, etc., et je crois que la proposition contenue dans la déclaration du ministre réfute tous ces arguments.

La déclaration au sujet des ententes écologiques pour les petites réclamations des pêcheurs est importante, à mon avis. Je crois que la réponse aux protestations de Nunac concernant le gisement de Kolaneetee est importante. La prolongation, de cinq à huit ans, de l'entente d'exploration pour la mer de Beaufort et sur la côte est était une question très importante à régler, et vous l'avez fait. Quant à la question des droits autochtones, la position que vous semblez adopter est analogue à celle que nous avons adoptée pour les gazoducs du Nord, disant pour l'essentiel que ce projet de loi ne porte nullement atteinte aux négociations sur les revendications territoriales en cours entre le gouvernement fédéral et les groupes d'autochtones et qu'elles finiront par aboutir à des règlements. J'estime que la déclaration sur le contenu canadien est importante. La promesse de consultations supplémentaires et de création de comités consultatifs s'avérera fort utile.

J'aimerais poser une ou deux questions. Au sujet de la caisse écologique, si je comprends bien, en cas de réclamations faites par des pêcheurs, des trappeurs ou des habitants du Nord, selon mon interprétation de l'entente, la compagnie de prospection pétrolière et gazière signera une lettre de crédit, mais en cas de difficulté de règlement, le ministère sera en mesure de payer directement le plaignant. Est-ce bien ainsi que cela fonctionnera?

M. Lalonde: Le ministre sera en mesure d'ordonner que des paiements soient faits à partir de cette lettre de crédit lorsque, par exemple, un pêcheur se sera plaint que son gréement a subi des dommages provoqués par les activités de cette compagnie particulière. Les dispositions se trouvent à l'article 19.(3) de ce projet de loi. Nous voulions nous assurer que ces petits plaignants—les pêcheurs et les gens dans ce genre de situation—ne se voient pas interdire le recours aux tribunaux s'ils le souhaitent, mais un mécanisme administratif permettra un règlement rapide de ces réclamations sans qu'on ait à faire appel à des services d'avocats, sans parler de tous les inconvénients que cela peut impliquer.

[Text]

• 1125

Mr. Foster: When the Canadian Arctic Resources Committee put the question, they were speaking more in terms of the north so they were talking about trap lines or people operating in the north. We are talking about direct damages—that is, where the person's livelihood or his equipment is affected. Is that right?

Mr. Lalonde: Yes.

Mr. Foster: Suppose the case on the east coast: if there were a blow-out or oil spill due to a tug or vessel moving back and forth from the oilfields and this damaged the livelihood of the fishermen in the area or the equipment or nets, then they could make a direct claim to the Minister of Energy, Mines and Resources and have a direct payment without any legal cost of engaging a lawyer and making a statement of claim or issuing a writ against the oil company or the oil and gas exploration company. Is that right?

Mr. Lalonde: The provision here is for compensation for actual, direct damages.

Mr. Foster: Switching to the Crown share, the retroactive back-in by Petro-Can or some other federal Crown corporation: as I understand it, assuming this 25 per cent share in an oil or gas lease, they would be compensated 15 per cent per year up until the end of December 1980 to a maximum of 250 per cent of their actual expenditures in that discovery.

Mr. Lalonde: What happens is that there is an escalation of 15 per cent per year from the time they incurred those direct expenditures in exploration up to December 1980. If the expenditure was made in 1970, it would escalate by some 15 per cent a year. If it was incurred in 1979, you have one year at 15 per cent.

Mr. Foster: Yes.

Mr. Lalonde: That amount then becomes your base amount. Then, when you come to compensate—I would not use the expression "compensate" because I do not think it is compensation or that they are entitled to compensation in that case—that *ex gratia* payment would be made out of production when there is production. When it is made, it will be made at two and a half times the cost that you have evaluated to the end of December 1980.

Mr. Foster: The oil and gas companies are going to say that that is a very small percentage of the actual value of the oil that has been discovered. Do you have any estimates of what those values are in, say, Hibernia or the other discoveries that have occurred in Canada lands?

• 1130

Mr. Lalonde: I certainly would not risk a figure. That is completely speculative. The same guys, if you were to come out on the one side of it, would say there is almost nothing

[Translation]

M. Foster: Lorsque le Comité canadien des ressources de l'Arctique nous a posé cette question, ses représentants s'intéressaient surtout au Nord, et plus particulièrement aux trappeurs et aux gens travaillant dans le Nord. Nous parlons de dommages directs—c'est-à-dire de dommages mettant le matériel ou le mode de vie de la personne concernée en danger, n'est-ce pas?

M. Lalonde: Oui.

M. Foster: Prenons l'exemple de la côte est. En cas d'irruption ou de déversement d'hydrocarbures par un bâtiment faisant la navette entre la terre et les gisements et que cela endommage l'équipement ou les filets des pêcheurs, ces derniers pourront alors faire une réclamation directe auprès du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources et se faire payer directement sans avoir à engager un avocat et à remplir une demande de dédommagement, ou à assigner la compagnie pétrolière ou la compagnie de prospection pétrolière et gazière en justice. N'est-ce pas?

M. Lalonde: Cette disposition prévoit des compensations pour des dommages réels et directs.

M. Foster: Passons à la participation de la Couronne, à la participation rétroactive de Petro-Canada, ou d'une autre société de la Couronne fédérale. Si je comprends bien, à la suite de cette prise de participation de 25 p. 100 dans une concession pétrolière ou gazière, la compagnie visée sera compensée à raison de 15 p. 100 par an jusqu'à la fin de décembre 1980, jusqu'à un maximum de 250 p. 100 des dépenses affectées directement à ce gisement.

M. Lalonde: Cette compagnie touchera 15 p. 100 par an correspondant aux dépenses directement liées à ses activités jusqu'au mois de décembre 1980. Si ses activités ont commencé en 1970, cela donne droit à 15 p. 100 par an. Si ses dépenses ont commencé en 1979, cela ne fait qu'une année à 15 p. 100.

M. Foster: Oui.

M. Lalonde: Ce montant devient alors le montant de base. Au moment de la compensation—je ne devrais pas parler de «compensation» car je n'estime pas qu'il s'agisse de compensation, ou qu'ils aient droit à une compensation dans ce cas—ce paiement à titre gratuit se fera sur la production, au moment de l'entrée en production. Il correspondra à deux fois et demie le coût évalué à la fin de décembre 1980.

M. Foster: Les compagnies gazières et pétrolières diront que c'est un très petit pourcentage de la valeur actuelle du pétrole découvert. Avez-vous une estimation de la valeur, disons, du gisement d'Hibernia ou d'autres gisements qui ont été découverts sur les terres du Canada?

M. Lalonde: Je ne me hasarderais certainement pas à donner un chiffre. Ce ne serait que de la spéculation. Les gens qui prendraient position d'une façon diraient qu'il n'y a pres-

[Texte]

there, and if it were a matter of pushing another side of the argument, they would say what is there is tremendous. I would not risk any particular figure. We are providing what I think is an absolutely fair payment for what has been incurred. If there is no production, there will be no payment. If there is production, there will be a payment on that basis of 25 per cent of the actual expenses, escalated at 15 per cent a year between the time they were made up to 1980, multiplied by two and a half.

As to what is the real value, I think it is a mug's game to try to evaluate what is there or what will be there.

Mr. Foster: In any event, no cash flow develops on this for the federal government, it just comes out of the 25 per cent Crown share when and if production takes place?

Mr. Lalonde: It is a first call on production when it takes place.

Mr. Foster: How does this apply—it came up when we had Imperial, or I think it was Mobil before the committee—where Petro-Canada has already backed into Hibernia? I think when the exploration lease came up they backed in for 25 per cent, and then supposedly another 25 per cent applies, which I think brings the total Crown share up to around 43 per cent. Does that—it is not compensation—payment that you speak of apply to the 25 per cent or the 18 per cent of that case? I am sure that your officials know this, but it gets to be a complicated thing where you are into the case of what the industry calls double-dipping.

Mr. Lalonde: It is only this 25 per cent, but perhaps Mr. Priddle will want to add a word.

Mr. Roland Priddle (Assistant Deputy Minister, Petroleum, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, I think Dr. Foster is referring to the 25 per cent which arose in a number of cases when companies went for a special renewal permit and thereby accepted a 25 per cent Petro-Canada back-in under the 1977 regulations. They did that voluntarily, as it were, rather than going to lease and making a selection of 50 per cent of the available acreage. Hibernia is the outstanding case of this. There is no intention, or need, to compensate for that 25 per cent—which, as you correctly point out, becomes, I think, 18.75 per cent—because the 25 per cent provided under this bill applies also to Petro-Canada's 25 per cent under the 1977 special renewal permit provisions.

The Chairman: Thank you, Mr. Foster. The next questioner is Mr. Andre.

Mr. Andre: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I just wanted to pick up on some remarks you made to Mr. Waddell and to Mr. Wilson. I think there was perhaps an inconsistency.

[Traduction]

que rien; si par contre vous mettiez l'accent sur un autre aspect de l'argument, ils diraient que le potentiel est immense. C'est pourquoi je me refuse à donner un chiffre précis. Nous offrons, je pense, un paiement très juste pour les dépenses engagées. S'il n'y a pas de production, il n'y aura pas de paiement. Si par contre il y a production, il y aura remboursement de 25 p. 100 des dépenses réelles, augmentées de 15 p. 100 par an, de la date à laquelle les frais ont été engagés jusqu'à 1980, et le montant ainsi obtenu sera multiplié par deux et demi.

Ce serait de la pure folie que de vouloir évaluer la valeur réelle de ressources qui s'y trouvent.

M. Foster: Mais, quoi qu'il arrive, le gouvernement ne touche aucun bénéfice, n'est-ce pas? Si et quand il y a production, ce serait tout simplement retiré des 25 p. 100 qui correspondent à la part de la Couronne, n'est-ce pas?

M. Lalonde: Ce serait la première demande, dès le commencement de la production.

M. Foster: Comment cela s'applique-t-il—on a déjà soulevé cela lorsque des représentants d'Imperial ou de Mobil comparaissaient devant le Comité—lorsque Petro-Canada a déjà exercé son droit d'option à Hibernia? Il me semble que lorsque le permis d'exploration a dû être renouvelé, la société a acheté 25 p. 100; si 25 p. 100 supplémentaires s'ajoutent à cela, la part totale de la Couronne se situe aux environs de 43 p. 100. Ce paiement, il ne s'agit pas d'une compensation, s'applique-t-il aux 25 p. 100 ou 18 p. 100 dans le cas qui les intéresse ici? Je suis certain que les fonctionnaires qui vous accompagnent le savent, mais l'histoire se complique lorsqu'il est question de ce que l'industrie appelle le «double prélèvement».

M. Lalonde: Il ne s'agit que de ces 25 p. 100, mais M. Priddle aimerait peut-être ajouter quelque chose.

M. Roland Priddle (sous-ministre adjoint, Pétrole, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, je pense que M. Foster voulait parler des 25 p. 100 qui survenaient dans les cas où les sociétés demandaient des permis spéciaux renouvelables et acceptaient, ce faisant, le droit d'option de 25 p. 100 de Petro-Canada, en vertu des règlements de 1977. Ces sociétés ont choisi de faire cela plutôt que de louer des terres et de choisir 50 p. 100 des terres disponibles. Hibernia est le seul exemple de ce genre dont le statut n'ait pas changé. Il n'est pas nécessaire de donner une compensation pour ces 25 p. 100 qui, comme vous l'avez justement fait remarquer, s'élèvent, je pense, à 18.75 p. 100, car les 25 p. 100 prévus en vertu du présent bill s'appliquent également aux 25 p. 100 qui reviennent à Petro-Canada en vertu des dispositions sur les permis spéciaux renouvelables adoptées en 1977.

Le président: Merci, monsieur Foster. La parole est maintenant à M. Andre.

M. Andre: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, j'aimerais revenir sur un certain nombre de remarques que vous avez faites à MM. Waddell et Wilson. J'y décèle ce qui m'apparaît comme étant une contradiction.

[Text]

Am I correct in interpreting your answer to Mr. Waddell, in terms of future revenues, and so on, and what call northerners and native groups, and so on, might have on that in regard to future claims? I believe you answered that the increased revenue the federal government will obtain from the development of resources on Canada lands will provide the government with more money to share with northern governments and native groups, and so on. Is that the gist of your answer to him?

Mr. Lalonde: Yes. What I said was that if, as foreseen, development takes place and the national government gets more revenues than it had in the past, that government will be in a better position to negotiate better deals in terms of sharing, or in terms of payments, or whatever that government of the day will want to do.

I have to remind you that we expect the earliest there will be significant production, apart from Norman Wells or some of the discoveries that have already reached production, is still six, seven or eight years away.

• 1135

Mr. Andre: But you also answered to Mr. Wilson that one of the reasons for the 25 per cent Petro-Can, or other Crown corporation, participation in an ownership way was because of your view that this was the most effective way to collect economic rent on behalf of the government. I am wondering how this money, which is being collected by Petro-Canada supposedly on behalf of the government, is then going to be available for sharing with northern governments, or with natives, to do any of these things you are talking about. It seems to me that there is a logical inconsistency there. If, in fact, it is your view that you have an obligation to be responsive to the needs of northerners and to be aware of a future devolution of power, perhaps, giving provincial status to the Yukon, the Northwest Territories, and so on, by tying up this economic rent through Crown corporations such as Petro-Canada, which will invest at least a part of it in Senegal and Norway—and I understand Viet Nam if they are able to negotiate an agreement—how will that cash be available for negotiating arrangements with the Government of the Yukon, or the Dene nation, or whomever you might negotiate with in the future? Is there not a logical inconsistency between those two positions?

Mr. Lalonde: There is a very simple reason. To begin with, the 25 per cent does not go directly to Petro-Canada. It comes to the Government of Canada, which assigns to Petro-Canada, or another Crown corporation, if it so decides.

Secondly, all these people, including Petro-Canada, will pay the progressive incremental royalty. They will pay royalties. The 25 per cent is not the only thing the national government is going to get, the national government is going to get royalties. The revenue that Petro-Canada is going to get in terms of its share—let us say it goes to Petro-Canada—will

[Translation]

J'aimerais être certain d'avoir bien interprété la réponse que vous avez fournie à M. Waddell au sujet des revenus que nous pouvons espérer et des revendications sur ce plan que pourront faire les groupes autochtones et les habitants du Nord. Vous avez dit, je pense, que les revenus supplémentaires qui reviendraient au gouvernement fédéral grâce au développement des ressources des terres du Canada lui permettraient de partager davantage d'argent avec les gouvernements des territoires et les groupes autochtones, etc. Est-ce bien cela que vous avez dit?

M. Lalonde: Oui. Ce que j'ai dit, c'est que si les travaux d'exploitation prévus ont lieu et si le gouvernement fédéral touche davantage de revenus que par le passé, il sera beaucoup mieux placé pour négocier de meilleurs arrangements pour ce qui est du partage ou des paiements, ou de toute autre activité que le gouvernement d'alors voudra entreprendre.

Je tiens à vous rappeler qu'à l'exception de Norman Wells et de quelques autres puits qui sont déjà en exploitation, il nous faudra attendre six, sept ou huit ans encore avant de voir la production augmenter sensiblement.

M. Andre: Mais dans la réponse que vous avez donnée à M. Wilson, vous avez dit que l'un des avantages d'une participation à 25 p. 100 de Petro-Canada et d'une autre société de la Couronne, c'est que cela constitue, à votre avis, la façon la plus efficace de toucher un loyer «pour le compte du gouvernement». Je me demande comment cet argent, que Petro-Canada ramasse supposément pour le compte du gouvernement, sera ensuite partagé avec les gouvernements concernés ou avec les autochtones, en vue d'accomplir les choses que vous expliquez tout à l'heure. Il semble y avoir une faille dans votre logique. Si vous pensez être tenu de répondre aux besoins des habitants du Nord, et d'amener une certaine décentralisation du pouvoir, en accordant peut-être le statut de province au Yukon et aux Territoires du Nord-Ouest, en mettant cet argent à la disposition de sociétés de la Couronne comme Petro-Canada, qui en a investi une partie au moins au Sénégal et en Norvège, et même au Vietnam, d'après ce que j'ai cru comprendre, si la société canadienne arrive à négocier un accord, comment pouvez-vous même, pendant ce temps, prétendre utiliser cet argent dans le cadre des accords que vous négocieriez avec le gouvernement du Yukon, avec le peuple Déné, ou avec un quelconque autre groupe? Ne pensez-vous pas que ces deux positions sont contradictoires?

M. Lalonde: Je peux vous expliquer cela très simplement. Tout d'abord, les 25 p. 100 en question ne sont pas versés directement à Petro-Canada. Cet argent est remis au gouvernement du Canada qui, s'il veut, peut affecter ces crédits à Petro-Canada ou à une autre société de la Couronne.

Deuxièmement, tous ces gens, y compris Petro-Canada, auront à payer la redevance additionnelle progressive. Ils paieront des redevances. Le gouvernement national ne va pas uniquement toucher les 25 p. 100; il va également percevoir les redevances. Admettons que c'est à Petro-Canada que parviennent ces revenus. Cela signifie que la société disposera d'un

[Texte]

mean that this corporation will have a larger cash flow, will be in a stronger position, and it will reduce the call that the corporation may have on direct government equity in terms of contributions by the Government of Canada to Petro-Canada, therefore leaving more money to the national government over and above what it would get directly in royalties.

So there will be, I hope, plenty of money around for sharing with the rest of Canada—including the people in the north, in particular, or on the east coast, or the west coast—arising out of royalties.

Mr. Andre: That leads me to another inconsistency in government policy. After several reports from the Auditor General, particularly the last Auditor General, Mr. Macdonell, regarding the condition, if you will, of government accounts and the fact that a great deal of government spending was in fact disguised, that the act of government of taking resources from the private sector to the benefit of the Crown and then spending was not disclosed and not open enough, and that there was too much transferring of resources from the private sector—from the taxpayer, if you will—to government in a way that did not show up in the blue book estimates, the public accounts, and so on and so forth, this was viewed as a serious problem. The government appointed the Lambert Commission, the Royal Commission on Financial Management & Accountability. One of the clear recommendations in there was that all transfers of resources, of cash, of money, of what have you, from the private sector to government should be done openly and should be exposed to the normal checks and balances that we are traditionally supposed to have—parliamentary oversight, and so on.

What you are doing by this procedure, and you have admitted that you are doing it because it is an efficient way to collect economic rents, is flying in the face of that fundamental recommendation of the Lambert Commission based on observations of the Auditor General, of which the government has said—and Cabinet presumably has approved, the Governor in Council has said—we accept that recommendation and we are going to implement that recommendation, we recognize that there must be parliamentary oversight, there must be a complete exposure of all transfers of assets from the private sector to the public sector. Yet now you come along, one level of government—presumably there is a task force in Treasury Board working like beavers trying to implement the Lambert Commission and another arm of government in EMR is trying to figure out another way, or has figured out another way, to transfer assets from the private sector, the public sector, in a way that is beyond the reach of Parliament even to observe, let alone to exercise any voice and any authority in approving or disapproving. So your answers to questions and your actions here fly in the face of statements made and policy decisions adopted by your government. Earlier in your comments you made some commitments that you would definitely recognize the concerns of northerners and so on. We are saying why should they accept those commitments when you are obviously violating right here and now your commitments to implementing the Lambert Commission report and the recommendations of the Auditor General.

[Traduction]

fonds plus important et qu'elle bénéficiera d'une position beaucoup plus forte; cela limitera également les possibilités d'engagement de capitaux fédéraux par Petro-Canada, laissant par conséquent dans les caisses fédérales plus que les simples redevances.

C'est pourquoi les redevances généreront des fonds que le gouvernement pourra partager avec le reste du Canada, notamment les habitants du Nord, ou encore les habitants de la côte ouest et de la côte est.

M. Andre: Cela m'amène à souligner un autre illogisme dans la politique gouvernementale. Un problème grave a été soulevé dans plusieurs rapports du vérificateur général, notamment dans celui du dernier vérificateur général, M. Macdonell, rapports qui se sont tous penchés sur les états de compte du gouvernement. On a démontré que bon nombre des dépenses faites par le gouvernement sont dissimulées et que l'on n'explique pas toujours ce qui se passe lorsque le gouvernement tire des ressources du secteur privé, au profit de la Couronne. On a d'autre part expliqué qu'il y avait trop de transferts de ressources du secteur privé, ou du contribuable, si vous voulez, au gouvernement, qui ne paraissaient pas en tant que tels dans le Livre bleu. Le gouvernement a par la suite créé la Commission Lambert et la Commission royale d'enquête sur la gestion financière et la comptabilité. L'une des principales recommandations a été que tous les transferts de ressources, d'argent ou autres, du secteur privé au gouvernement, devraient être réalisés de façon ouverte et être soumis aux vérifications normales et régulières, ainsi qu'à l'approbation du Parlement.

Ce que vous faites, et vous avouez le faire parce que c'est là une façon efficace de percevoir des loyers, c'est aller à l'encontre de la recommandation fondamentale de la Commission Lambert, fondée sur les remarques du vérificateur général, dont le rapport a été approuvé par le gouvernement et, je le suppose, par le Cabinet et le gouverneur en conseil. Vous avez dit que vous acceptiez cette recommandation et que vous alliez la mettre en vigueur; vous avez affirmé que vous étiez d'accord avec le principe de la vérification, du contrôle parlementaire, et avec celui de la réalisation ouverte et publique de tous les transferts de fonds du secteur privé au secteur public. Peut-être un groupe de travail du Conseil du trésor est-il en train de travailler dur à l'application des recommandations de la Commission Lambert, mais au ministère de l'Énergie, on essaie de déterminer comment on pourrait transférer des biens du secteur privé au secteur public, de façon à ce que le Parlement n'ait pas son mot à dire, et encore moins de contrôle à exercer dans ce domaine. Vos réponses aux questions, ainsi que les mesures que vous avez prises, vont donc tout à fait à l'encontre des décisions prises par votre gouvernement. Tout à l'heure, vous avez dit que vous vous engagiez à tenir compte des préoccupations des habitants du Nord. Or, pourquoi devraient-ils accepter vos engagements d'appliquer les recommandations de la Commission Lambert, ainsi que celles du vérificateur général, alors que vous les violez carrément?

[Text]

• 1140

The Chairman: You have already taken five minutes, Mr. Andre.

Mr. Lalonde: I would submit respectfully, Mr. Andre, that you are seriously misreading the situation. On the contrary, there will be a lot more visibility about the real situation in the oil and gas field with this bill and our other provisions than there was before. Before that we had a whole system of—

Mr. Andre: We are talking about government, not the oil companies.

Mr. Lalonde: —depletion allowances, super-depletion allowances. Nobody knew really who was getting what. With the new regime the public, the Canadian taxpayer, will know how much of his money is going to whom. That is a major change in public identification of who gets what in this country, rather than doing it under the disguise of tax expenditures.

Secondly, you seem to forget that we are talking about lands that belong to the people of Canada. You are saying this is a hidden way of taking away from the private sector and giving to the public sector. Those lands belong to the people of Canada, to the national government. There is no hiding here. It is in the bill, which will be considered by this committee for two and a half months; which has been debated in Parliament; where we say quite openly the national government is going to have a 25 per cent carried interest in everything that is happening in the Canada lands. It could not be more public and simple than that. Whether it is Mr. Macdonell or Mr. Lambert, I think they will recognize that there is no hokey-pokey right here. It is quite public for everybody to see. We are talking about lands that belong to the people of Canada.

Mr. Andre: And their elected representatives will not have the ability on a regular, annual basis, as they do with other expenditures, of examining how much is being collected and how it is being spent, because it will be spent by a Crown corporation which is beyond the reach of the elected representatives of the people.

The Chairman: Mr. Ittinuar.

Mr. Ittinuar: Mr. Chairman, I realize full well that I am very alone in this room. I am from those lands we are talking about. I do not think anybody else is in this room.

I would like to raise, first of all, the matter of your silent partner on this bill, the Minister of DIAND, who will be responsible for administering this bill north of 60. On a recent trip to the north, the people of the north felt this was rather inadequate socially, because they feel the Minister of DIAND has an inherent conflict of interest because he is responsible for development in the north and at the same time responsible for social affairs and so forth. People of the north suggested that it might have been appropriate to have other ministers responsible for the administration of this bill, the Minister of Fisheries and Oceans and the Minister of the Environment,

[Translation]

Le président: Vos cinq minutes sont déjà écoulées, monsieur Andre.

M. Lalonde: Monsieur Andre, vous vous m'éprenez complètement. En effet, ce projet de loi permettra au contraire de rendre la situation réelle beaucoup plus visible en ce qui concerne les gisements de pétrole et de gaz naturel. Avant ce projet de loi, nous avions un système...

M. Andre: On parle du gouvernement, non pas des sociétés pétrolières.

M. Lalonde: ... nous avions un système d'allocations pour épuisement de gisements, et personne ne savait exactement qui obtenait quoi. Avec le nouveau régime, le public, c'est-à-dire le contribuable canadien, saura exactement à qui ira son argent. C'est un changement radical, puisque ces bénéficiaires de fonds publics seront identifiés publiquement, alors qu'avant, cela se faisait par le truchement de dépenses fiscales.

Deuxièmement, vous semblez oublier que nous parlons ici de terres qui appartiennent au peuple canadien. Vous prétendez que c'est un moyen détourné de prendre quelque chose au secteur privé et de le donner au secteur public. Or, ces terres appartiennent au peuple canadien, au gouvernement canadien, au gouvernement national, et on ne cherche rien à cacher. Tout cela figure dans le projet de loi qui sera étudié par ce Comité pendant deux mois et demi; il a déjà été débattu au Parlement et nous y affirmons clairement que le gouvernement national touchera 25 p. 100 des intérêts accumulés sur toutes les activités d'exploitation dans les terres du Canada. On ne saurait être plus clair. Je pense que M. Macdonell ou M. Lambert reconnaîtront aisément qu'il n'y a aucune dissimulation ici. Tout est rendu public et, de plus, nous parlons de terres qui appartiennent au peuple canadien.

M. Andre: Pourtant, ces représentants élus ne pourront pas, comme ils le font pour d'autres dépenses, examiner annuellement quelle partie de ces fonds a été perçue et dépensée, étant donné qu'ils seront alloués par une société de la Couronne qui n'est pas soumise au contrôle des représentants élus du peuple canadien.

Le président: Monsieur Ittinuar.

M. Ittinuar: Monsieur le président, je me rends parfaitement compte que je suis le seul, dans cette salle, à venir des terres dont vous parlez justement.

Je voudrais tout d'abord parler de la situation de votre partenaire silencieux dans ce projet de loi, à savoir le ministre des Affaires indiennes, qui sera responsable de l'application de ce projet de loi au nord du 60^e parallèle. Les habitants du Nord estiment que cette responsabilité est plutôt inadéquate sur le plan social, car ils pensent que le ministre des Affaires indiennes se trouve dans une situation de conflit d'intérêts inhérent, puisqu'il est responsable à la fois du développement du Nord et des affaires sociales. D'aucuns estiment qu'il aurait été préférable que d'autres ministres soient chargés de l'application de ce bill, que ce soit le ministre des Pêches ou celui de

[Texte]

with whom they have more affinity than they do with the Minister of DIAND: first point.

The second point I would like to raise is that when you speak of rights and resources, they are not exactly equal, because the amendment you propose—and I quote from page 24 of your brief:

(3) Nothing in this Act abrogates or derogates from any aboriginal title, right or claim that the aboriginal people of Canada may have had prior to the coming into force of this Act.

Well, there is an obscure law or statute or regulation somewhere which states that the fact that any lands have been developed, explored upon, or in any way had industrial activity upon them supersedes any claimant's rights to those lands, which means native peoples' claims to those lands. So they cannot derive any rights from them. In the north, no part of the Northwest Territories or the Yukon has been settled through aboriginal or comprehensive claims. Only those claims can define what rights there are in those lands for the people who live there. So this clause I believe is inadequate. It states only the obvious that the reform constitution protection of aboriginal title takes precedence over this legislation or any other legislation—but those rights have not yet been defined. I think what it should state is that oil and gas are negotiable in those lands on which land claims have not been settled, and that includes all of the Northwest Territories. You say that this bill is neutral on those matters, but that I believe to be a disguise. A lot of other people agree. Could you comment on those two points, Mr. Minister?

• 1145

Mr. Lalonde: Insofar as responsibility for the legislation, I recognize that there is always the problem we have to face in terms of economic development on the one hand, and social concerns on the other hand. In some instances, those two objectives go hand in hand; they complement each other. In some instances they might be in conflict. It is a matter that governments have to face all the time and resolve. That is why you have different ministers responsible for different issues, and very often the same ministers have to make a decision balancing conflicting priorities and conflicting objectives. This bill provides that the Minister of Indian Affairs and Northern Development is the minister responsible as was the case before. The government has not seen a necessity to change the responsibility in this regard. As a matter of fact I have had representations that were concerned, as Mr. Waddell has said, that we were doing away here with the Minister of Indian Affairs and Northern Development. I want to state categorically, and the bill states it, that that responsibility remains exactly as it was.

As far as the claims are concerned, as I indicated this bill does not affect any of the titles or claims that may exist. We are not judging, or prejudging whatever claims there may be. This provision that I am suggesting the committee might

[Traduction]

l'Environnement, avec lesquels ils ont beaucoup plus d'affinités qu'avec le ministre des Affaires indiennes. Voilà pour mon premier point.

Deuxièmement, lorsque vous parlez de droits et de ressources, ce n'est pas tout à fait la même chose, car, selon l'amendement que vous proposez, à la page 24 de votre mémoire:

(3) Rien dans la présente loi n'abroge un titre, un droit ou une revendication détenus par les autochtones du Canada avant l'entrée en vigueur de la présente loi, ni ne déroge à ce titre, droit ou revendication.

Or, il y a une loi ou un règlement, quelque part, qui stipule que toute terre qui a été exploitée ou explorée a priorité sur les droits de ceux qui revendiquent la propriété de ces terres, c'est-à-dire les autochtones. On ne peut leur retirer aucun droit. Dans le Nord, aucune revendication territoriale des autochtones n'a été réglée dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon. Seules ces revendications peuvent déterminer les droits des habitants sur ces terres. J'estime donc que cet article est inadéquat. Il ne fait que répéter une évidence, à savoir que la protection des titres autochtones, reconnue par la réforme constitutionnelle, a priorité sur ce projet de loi ou sur tout autre projet de loi, mais ces droits n'ont pas encore été définis. Cet article devrait plutôt stipuler que les ressources de pétrole et de gaz naturel devraient être négociées lorsqu'elles se trouvent sur des terres pour lesquelles les revendications n'ont pas encore été réglées; cela comprend la totalité des Territoires du Nord-Ouest. Vous dites que le projet de loi est neutre sur ces questions, mais à mon avis, ce n'est qu'en apparence. Je ne suis pas le seul à le penser. Qu'avez-vous à dire, monsieur le ministre?

M. Lalonde: En tant que ministre responsable du projet de loi, je reconnais qu'il y a toujours un conflit entre le développement économique, d'une part, et les préoccupations sociales, d'autre part. Dans certains cas, ces deux objectifs vont de pair, c'est-à-dire qu'ils se complètent. Dans d'autres, ils peuvent être contradictoires. C'est une difficulté à laquelle les gouvernements se heurtent toujours. C'est la raison pour laquelle la responsabilité de questions différentes est confiée à des ministres différents, et très souvent, les mêmes ministres doivent prendre une décision en tenant compte de priorités et d'objectifs contradictoires. Le projet de loi prévoit que le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien est le ministre responsable, comme c'était le cas auparavant. Le gouvernement n'a donc pas jugé bon de modifier la situation à cet égard. En fait, plusieurs m'ont dit, notamment M. Waddell, qu'on essayait ici de se débarrasser du ministre des Affaires indiennes. Je profite donc de cette occasion pour affirmer catégoriquement, comme l'indique le bill d'ailleurs, que cette responsabilité est exactement la même qu'auparavant.

En ce qui concerne les revendications territoriales, le projet de loi ne touche aucun des titres ou revendications existants. Nous n'anticipons absolument pas sur l'aboutissement des négociations. L'article que je propose au Comité stipule très

[Text]

consider is one that states quite clearly and categorically that whatever claims there are are not affected or changed in any way, shape, or form by this piece of legislation. So negotiations that may take place in another form, with other ministers, with the government at large, can proceed; this bill is not affecting any of the rights or claims that people say they have, or they may have.

I think that is as far as this bill should go, and can go, because we are not here dealing with the question of revenue-sharing, the question of political devolution in the north or the question of claims. There is another forum for that. We argue that that is not this bill. This bill deals with the relationship between the developers, explorers, and the national government.

Mr. Ittinuar: Unfortunately, it does not deal with the people who live there who will be directly affected by development and your relationship with those developers.

Mr. Lalonde: But there are other pieces of legislation and other mechanisms to deal with these issues. No piece of legislation deals with everything. There is such a thing as a Minister of Indian Affairs and a Department of Indian Affairs, and legislation, and there are negotiations taking place and they are not referred to in this bill; there are other areas in legislation where they are.

Mr. Ittinuar: Unfortunately, it has been the interpretation of northern peoples that the attitude of the Minister of Indian Affairs and Northern Development leans towards receptivity of development, rather than the aspirations of northern people. This is why the first point I made was raised.

• 1150

Second, on the section that you have proposed in your brief, would you be amenable to a tightening up of that section upon consultation with us?

Mr. Lalonde: That is a suggestion that I have put forward before the committee. I do not have to write the proposed amendments yet. That is a matter that the committee will consider. There will be, I am sure, discussions about this, and I hope there will be discussions between the various members in the committee as to what is the proper writing or drafting of a clause. I have put forward what we thought, as a government, was the best, most encompassing clause that would give the strongest assurance to the northern people, and to the native people in particular, that this bill is not going to affect them. If anybody has a better way of going about it, I am sure the committee will want to look at that. I have tabled it before the committee, but if the committee comes up with a better way of putting it, certainly the government will be quite willing to look at it.

The Chairman: Thank you very much Dr. Hudecki.

Mr. Hudecki: Mr. Minister, I just have a question on the environmental studies. Can you tell us who will be the lead minister? You mentioned a number in that total field. It

[Translation]

clairement que ces revendications, quelles qu'elles soient, ne seront pas touchées ou modifiées par ce projet de loi. Donc, des négociations pourront se dérouler avec d'autres ministres ou avec l'ensemble du gouvernement, mais ce projet de loi ne modifie en rien les droits ou revendications des autochtones.

Nous ne parlons pas ici de la question du partage des revenus, de la dévolution de responsabilités politiques aux habitants du Nord ou de la question des revendications. Ce Comité n'est pas chargé de ces questions-là, et le projet de loi n'en traite d'ailleurs pas. Il traite plutôt des relations existant entre les exploitants et le gouvernement national.

M. Ittinuar: Malheureusement, ce projet de loi ne tient pas compte des habitants de ces régions, qui seront directement affectés par le développement et par vos relations avec ces exploitants.

M. Lalonde: Ces questions pourront être réglées dans le cadre d'autres projets de loi ou d'autres mécanismes. Un projet de loi ne peut pas tout régler. Il existe un ministre des Affaires indiennes et un ministre des Affaires indiennes; ils poursuivent des négociations dont il n'est pas question dans ce projet de loi. Ce ministère est responsable d'autres projets de loi.

M. Ittinuar: Malheureusement, les habitants du Nord estiment que le ministre des Affaires indiennes est plus favorable au développement qu'à leurs propres aspirations. C'était là l'objet de ma première question.

Deuxièmement, en ce qui a trait à l'article que vous proposez dans votre mémoire, seriez-vous d'accord pour le renforcer, après nous avoir consultés?

M. Lalonde: Je l'ai proposé au Comité. Je ne dois toutefois pas encore rédiger les amendements proposés. Le Comité devra examiner cette question. Je suis convaincu qu'on en discutera, et j'espère que les divers membres du Comité se mettront d'accord sur le libellé d'un article. Je vous ai proposé l'article que le gouvernement considère comme étant le plus approprié et complet et qui rassurerait les habitants du Nord, et surtout les autochtones, en ce sens que le projet de loi n'aura aucune incidence sur eux. Si vous songez à une meilleure solution, je suis sûr que le Comité voudra l'examiner. J'ai saisi le Comité de ma proposition, mais s'il a une meilleure solution, assurément, le gouvernement sera disposé à l'étudier.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Hudecki.

M. Hudecki: Monsieur le ministre, ma question porte sur les études environnementales. Quel sera le principal ministre responsable? Vous en avez mentionnés plusieurs. Tout cela paraît

[Texte]

sounds somewhat involved, and it would help, I think, if we knew.

Mr. Lalonde: The two lead ministers will be the Minister of Energy, Mines and Resources for south of 60, and the Minister of Indian Affairs and Northern Development for north of 60, with the Minister of the Environment and the Minister of Fisheries and Oceans as the two main advisers.

Mr. Hudecki: I see. The other point I wanted to raise regarding environmental studies is the so-called environmental studies revolving fund that is contributed to by the various producers. Is there any indication that they get a very definite tax incentive to carry out this work in order to promote more and more environmental studies? Somehow or other it is not clear in the bill, or in the draft that you have submitted here, whether on the funds they contribute towards the study of the environment they are given some tax incentives to promote these studies.

Mr. Lalonde: It will be considered as a regular business expense by the corporation and will carry the normal deductibility. They are required to carry out environmental studies. They do this as part of their normal business operations. There is no need for additional incentive in that respect. If you take the example of the environmental assessment report and the NEB report on Norman Wells, for instance, they said there must be further studies on this and that and that, and this the corporation has to do.

Mr. Hudecki: My thoughts were that it is such a vital and important part of our development of the north that the more studies that can be carried out that have already been started, it would be in our interest and the interests of the country as a whole.

My last question relates to sort of an interpretation of what is meant on page 12. Maybe either yourself or one of your deputies could explain that:

It must be understood that, to be effective, environmental safety has to be properly linked to occupational and operational safety and hence fully integrated into the regulatory approval and control process.

I think it is very fundamental for safe operations in the north. I think there is a certain vagueness about that clause that I would appreciate having some elucidation on.

Mr. Lalonde: Mr. Priddle.

Mr. Priddle: Mr. Chairman, that is really just a comment on the general philosophy of regulation of oil and gas activity on Canada lands. In relation to environmental protection, the basic philosophy is that if you do a sound job technically, a good engineering job, which is safe in every respect, then that is the first and most important step towards an environmentally sound approach.

[Traduction]

quelque peu compliqué, et il serait utile que nous obtenions quelques renseignements.

M. Lalonde: Les deux principaux ministres seront le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, pour les régions situées au sud du 60^e parallèle, ainsi que celui des Affaires indiennes et du Nord canadien pour celles situées au nord du 60^e parallèle, le ministre de l'Environnement et celui des Pêches et des Océans leur servant de principaux conseillers.

M. Hudecki: Je vois. Mon autre question à cet égard concerne le fonds renouvelable d'études de l'environnement auquel contribuent les divers producteurs. Certains éléments tendent-ils à prouver qu'ils obtiendront des incitations fiscales précises pour mener à bien cette tâche et entreprendre un nombre croissant d'études environnementales? Le projet de loi, ou le document que vous nous avez présenté, n'indique pas s'ils obtiendront des incitations fiscales pour les sommes versées au fonds d'études de l'environnement.

M. Lalonde: On les traitera comme des dépenses commerciales normales de la société et elles feront l'objet des déductions habituelles. Les producteurs sont obligés d'entreprendre ces études environnementales, qui font partie de leurs opérations commerciales normales. Inutile de leur fournir des incitations supplémentaires dans ce domaine. A titre d'exemple, citons le rapport d'évaluation de l'environnement, ainsi que celui de l'ONE pour Norman Wells; on a dit qu'il conviendrait d'entreprendre des études plus approfondies là-dessus, et la société doit s'y conformer.

M. Hudecki: J'estime que cela est vital pour l'exploitation du Nord; plus on entreprendra d'études là-dessus—et elles ont déjà été mises en branle—plus ce sera avantageux pour nous, et pour tout le pays.

Ma dernière question porte sur l'interprétation que l'on peut donner à la page 12. Vos adjoints ou vous-même pourriez nous en donner une explication:

Il va sans dire que pour être efficace, la protection de l'environnement doit être convenablement liée à la sécurité occupationnelle et opérationnelle, et donc, pleinement intégrée au processus d'approbation et de contrôle prévu par le règlement.

C'est absolument fondamental pour assurer la sécurité de l'exploitation dans le Nord. Cet article me paraît un peu vague et j'aimerais que vous y apportiez quelques éclaircissements.

M. Lalonde: Monsieur Priddle.

M. Priddle: Monsieur le président, mon intervention portera sur l'aspect théorique des règlements relatifs à l'exploitation pétrolière et gazière sur les terres du Canada. En ce qui a trait à la protection de l'environnement, on part du principe que, pour autant que l'exploitation, sur le plan technique et de l'ingénierie, respecte toutes les conditions de sécurité, l'environnement sera suffisamment protégé.

[Text]

Mr. Hudecki: Somehow you are relating it to occupational and operational safety. Are you inferring that it is one of the responsibilities of what ministry in that particular area?

• 1155

Mr. Priddle: Mr. Chairman, it is the responsibility of the respective Ministers and it is discharged by the regular agencies in the two areas. So, in the area south of 60° it is done by the resource management branch of Energy, Mines and Resources. The engineers from that branch are responsible for approving work to be carried out, approving casing programs, inspecting equipment and the like.

Mr. Hudecki: Is there any input from the Minister of Labour or from the Department of National Health and Welfare? I think this is a whole new field that really has to be explored. It is an area that really requires not only exploration but study from an occupational and operational safety point of view. Within what ministry is this work accomplished?

Mr. Priddle: It is discharged through the resource management branch of EMR in the south and the nonrenewable resource management group in the Department of Indian Affairs and Northern Development.

Mr. Chairman, this regulation of industry activity is carried out on the basis of very extensive comprehensive regulations that try to cover every eventuality and that have been subject to a great deal of interdepartmental scrutiny, including by—

Mr. Hudecki: Have they been modified to take into consideration the northern environment, the Arctic environment?

Mr. Priddle: Their first purpose is to provide for environmental and personal safety.

Mr. Hudecki: Thank you very much.

The Chairman: The next questioner is Mr. Oberle.

Mr. Oberle: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, you developed an interesting new idea and I would like to follow that just briefly. It is an interesting new idea with respect to the whole philosophy of the relationship between the government and the people. You said to my colleague, Mr. Wilson, that if his house were sitting on federal land some place and he had a lease, he should not be too surprised if some day the federal government or the people would insist that they owned part of the house. That is an interesting concept. I am sure Mr. Ittinuar is pretty comfortable with that. But I think you might want to rethink that idea because it would mean that if I owned a piece of property I had leased from the province for the purpose of carrying on some agricultural activity, the government could come in at any time and take 25 per cent of my cattle or the business that I have built on that kind of an arrangement. That is a new departure which you might want to rethink and restate, and hopefully correct the record.

[Translation]

M. Hudecki: Vous reliez donc cette question à la sécurité professionnelle et opérationnelle. Voulez-vous dire par là qu'il s'agit d'une des responsabilités du ministère?

M. Priddle: Monsieur le président, c'est une activité qui relève des ministres compétents et dont s'acquittent les organismes de réglementation dans les deux régions. La direction chargée de la gestion des ressources, au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, prend en charge les régions situées au sud du 60° parallèle. Les ingénieurs de la direction sont censés approuver les travaux d'exploitation, ainsi que les programmes, de mener les inspections, etc.

M. Hudecki: Compte-t-on sur l'appui du ministre de la Main-d'œuvre ou du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social? Il s'agit en effet d'un tout nouveau domaine, qui doit encore être étudié. Il faudra encore l'explorer, mais aussi entreprendre des études dans le domaine de la sécurité, tant professionnelle qu'opérationnelle. Le ministère s'en occupe-t-il?

M. Priddle: C'est la direction chargée de la gestion des ressources du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources qui s'en acquitte, dans les régions situées au sud, ainsi que le groupe de gestion des ressources renouvelables du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Monsieur le président, la réglementation de l'exploitation par les compagnies se fonde sur des règlements extrêmement complets prévoyant toutes les éventualités et qui font l'objet d'examen approfondis de la part de tous les ministères, dont...

M. Hudecki: Les a-t-on modifiés pour tenir compte des conditions dans le Nord et dans l'Arctique?

M. Priddle: Il s'agit avant tout d'assurer la sécurité du personnel et de protéger l'environnement.

M. Hudecki: Merci beaucoup.

Le président: L'intervenant suivant est M. Oberle.

M. Oberle: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, vous avez évoqué une idée tout à fait nouvelle et intéressante, et j'aimerais m'y attarder un instant. C'est avec beaucoup d'originalité que vous abordez la question des rapports liant le gouvernement au peuple. Vous avez déclaré à mon collègue, M. Wilson, que si sa maison se trouvait sur les terres fédérales et qu'il disposait d'un bail, il ne devrait pas s'étonner qu'un jour, le gouvernement fédéral ou les citoyens réclament un droit de propriété partiel dessus. Voilà ce qui est intéressant. Je suis convaincu que M. Ittinuar s'accommode très bien de ce principe. Il conviendrait peut-être que vous y repensiez à deux fois. En effet, supposons que je sois propriétaire de terres louées à la province à des fins agricoles et que le gouvernement puisse venir me réclamer, n'importe quand, 25 p. 100 de mon droit de propriété sur le bétail ou mon exploitation. Ce serait une méthode tout à fait particulière, qu'il conviendrait que vous repensiez, et j'espère que vous le ferez.

[Texte]

The questions I really wanted to put to you have to do with the more short-term nature of the objectives that you have stated in the national energy Program: self-sufficiency and Canadian ownership.

Undoubtedly we will have to rely on the conventional area for some time to produce the oil and increase production, so that we can get away from the reliance on foreign imports. I am concerned about the effect that Bill C-48 had the provisions in the tax area will have on the climate in conventional areas in provincial lands.

The main question that I have is with respect to Canadian ownership content and the government's published view about that; namely, that you are reimbursing a 75 per cent Canadian-owned company. You will reimburse them up to 80 per cent or 80 per cent of their exploration costs. In provincial land the same company with 75 per cent Canadian owned will only get 35 per cent. There are other tax measures: the wellhead tax, the revenue tax, the excise tax on natural gas and so on. Do you think the governments of the provinces will have the resources to compete with that kind of situation? What I suggest is basically this: that any company would have to be crazy to drill on provincial lands when you can get 80 per cent of your exploration costs reimbursed in the north compared to 35 per cent in the province. As you have said yourself, in the case of Chevron, for instance, which is a wholly owned subsidiary of a company in the United States, instead of giving you a gift of the other 24 or 25 per cent that Petro-Can does not take from them in the north, they will obviously entice a private company to come in with them. They would rather give the gift to them or let them come in at a reduced share. That, of course, will entice small Canadian companies away from the province to the north. In the long term, that may be a reasonable objective because as you say, our energy future is likely in the north. But we are talking about the next decade. You have not settled land claims; you do not know where you can build your—

• 1200

Mr. Lalonde: North and offshore.

Mr. Oberle: North and offshore—okay. We have not the technology yet to bring oil from the offshore to shore. We do not know what is happening in the north with respect to Mr. Ittinuar's position which I share. There are very significant land claim problems. The delivery systems have not been designed—in some cases, not even envisaged. So, in the next decade the oil play will be in the conventional areas. Everyone who is reasonable and objective about this will realize that. You are creating all kinds of confusion and uncertainty.

You met yesterday, as we all know, with a group of people who have started to taste some of the pudding already, and it tastes very bitter and poisonous. How do you react to that? Do you think the provinces will have the resources to compete with you in the north? What will happen to turn around this

[Traduction]

Les questions que je veux vraiment vous poser concernent les objectifs, à plus court terme, de votre programme énergétique national, soit l'autosuffisance et la propriété canadienne.

Assurément, nous devons nous cantonner encore quelque temps dans les domaines traditionnels pour produire et accroître notre production de pétrole, de manière à éviter l'importation étrangère. Ce qui m'inquiète, c'est l'incidence du Bill C-48, ainsi que les dispositions en matière de fiscalité sur les régions traditionnelles et les terres provinciales.

Ma question principale concerne la propriété canadienne, ainsi que l'opinion du gouvernement là-dessus: vous allez rembourser à une société à 75 p. 100 canadienne l'équivalent de 80 p. 100 de ses frais d'exploitation. Sur les terres provinciales, cette même compagnie, à 75 p. 100 canadienne, n'obtiendra que 35 p. 100. D'autres mesures fiscales sont prévues, dont la taxe imposée à la tête du puits, l'impôt sur les recettes, la taxe d'accise sur le gaz naturel, etc. A votre avis, les gouvernements provinciaux auront-ils suffisamment de ressources pour faire face à ce genre de situation? A mon avis, les compagnies seraient bien bêtes de forer sur les terres provinciales, alors qu'elles peuvent obtenir le remboursement de 80 p. 100 de leurs frais d'exploitation dans le Nord, par rapport à 35 p. 100 sur les terres provinciales. Comme vous l'avez dit vous-même, dans le cas de Chevron—c'est une filiale entièrement aux mains d'une compagnie américaine—ils chercheront évidemment à attirer une compagnie privée au lieu de vous faire cadeau des autres 24 ou 25 p. 100 que Petro-Can ne prendra pas. Ils préféreront leur en faire cadeau, ou encore leur vendre un bloc d'actions à prix réduit. Évidemment, cela poussera les petites compagnies canadiennes à s'aventurer de plus en plus loin dans le Nord. Et à long terme, c'est peut-être un objectif raisonnable, parce que, comme vous le dites, notre avenir est probablement dans le Nord. Mais là, nous parlons de la prochaine décennie. Vous n'avez pas encore réglé les revendications territoriales; vous ne savez pas où vous pourrez construire vos...

M. Lalonde: Dans le Nord et en mer.

M. Oberle: Dans le Nord et en mer, bon. Nous ne possédons pas encore la technologie nécessaire pour acheminer le pétrole vers les côtes. Nous ne savons pas vraiment ce qui se passe là-bas, je suis d'accord avec M. Ittinuar. Il y a des problèmes de revendications territoriales qui sont particulièrement graves. Les systèmes d'acheminement ne sont pas encore au point et, dans certains cas, l'on n'a pas encore commencé à y réfléchir. Par conséquent, pour les dix prochaines années, le secteur pétrolier restera conventionnel. Tous les gens raisonnables et objectifs s'en rendent compte. De votre côté, vous provoquez d'interminables confusions et incertitudes.

Nous le savons tous, vous avez rencontré hier un groupe de personnes qui se sont déjà attaquées au gâteau et qui ont constaté qu'il avait un goût très amer, qu'il était peut-être même empoisonné. Quelle est votre réaction? Pensez-vous que les provinces auront les ressources nécessaires pour vous con-

[Text]

confusion that you now have created in the conventional areas in the provincial lands?

Mr. Lalonde: I think you are raising a very important point, Mr. Oberle. I thank you for raising it and giving me the opportunity of saying a few words about it. The first point that you raised, however, in the preliminary basis: I was referring to the case where the national government owns land at the present time. Take the case of national parks, there are people with cottages there, as you well know. They end up paying the rent and they do not claim that they own the land. The land belongs to the national government.

Mr. Oberle: But they own the cottage.

Mr. Lalonde: There have been cases where the national government owns land and the private entrepreneur has said I will come and build something—I will build a building on it. What do you do, you negotiate and you end up with an emphyteutic lease where, after 30 years, for instance, the whole property, the whole building—the land and the building return to the federal government. You have that even in the private sector. So this is what I indicated, that you consider the Canada lands just as if it were private land. The fact that you are giving a lease to Dome or Chevron does not mean that these people acquire the land. The land still belongs to the people of Canada.

Mr. Oberle: No, no. But you do not take 25 per cent of the cottage, Mr. Minister.

Mr. Lalonde: As a matter of fact, if you have an emphyteutic lease, you end up having 100 per cent of the cottage, or the house, or whatever it is.

Mr. Gustafson: Then why bother buying it back.

Mr. Lalonde: But let me go to your more substantive point. I think we were more in semantics and there is a substantive point. First of all, do remember that the provinces also have incentive schemes which are not insignificant. They may not be as large as the federal incentives but they are there. The provinces are getting, at the present time and under the NEP, still the larger share of the resource revenue compared to the national government. Therefore, it should be expected that they can contribute their own part of the incentives, that the incentives cannot all come from the national government that the provincial government would be satisfied with just picking the largest share of the economic rent. So, there is plenty of room for the provinces to bring in their own contribution in terms of incentives.

It is quite obvious that if you operate in Canada lands, the incentives will have to be larger than if you were operating in the middle of Alberta, the middle of Saskatchewan or the middle of B.C. It is very nice to discover natural gas on King Christian Island but if you have no pipeline to transport it or you have to have an LNG system with tankers and whatnot, you are not—if you have a chance of exploring for gas in Alberta—going to go to King Christian Island unless you have

[Translation]

currencer dans le Nord? Que faudra-t-il pour éclaircir cette confusion que vous avez provoquée dans les secteurs conventionnels des terres provinciales?

M. Lalonde: Monsieur Oberle, vous soulevez un problème particulièrement important. Je vous remercie de l'avoir fait; cela me donne l'occasion d'en parler. Pour commencer, la situation dont j'ai parlé, c'est celle des régions où le gouvernement national possède actuellement des terres. Prenez l'exemple des parcs nationaux: comme nous le savons, certains particuliers possèdent des chalets dans ces parcs. On leur demande de payer un loyer, mais ils ne prétendent pas pour autant être propriétaires. La terre appartient au gouvernement national.

M. Oberle: Mais ils sont propriétaires du chalet.

M. Lalonde: Dans certains cas, le gouvernement national est propriétaire de la terre et l'entrepreneur décide d'y construire un bâtiment. Dans ce cas, la solution est de négocier et les parties finissent par signer un bail emphytéotique aux termes duquel, après 30 ans, l'ensemble de la propriété, bâtiment compris, revient au gouvernement fédéral. Cela existe même dans le secteur privé. Je pense donc que l'on pourrait considérer les terres du Canada exactement comme des terres privées. En accordant un bail à Dome ou à Chevron, vous ne leur donnez pas, en même temps, des titres de propriété. La terre appartient toujours à la population du Canada.

M. Oberle: Pas du tout. Parce que, dans ce cas, vous ne vous appropriez pas 25 p. 100 du chalet, monsieur le ministre.

M. Lalonde: Je vous ferai remarquer qu'avec un bail emphytéotique, vous finissez, un jour, par récupérer la totalité du bâtiment, du chalet, etc.

M. Gustafson: Dans ce cas, pourquoi se donner la peine de le racheter?

M. Lalonde: Mais permettez-moi d'en venir au fond de votre question. Jusqu'à présent, nous avons un peu joué sur les mots, mais il y a une question de fond qui est importante. Pour commencer, veuillez vous rappeler que les provinces ont également des programmes dont les effets ne sont pas négligeables. Ils ne sont peut-être pas aussi importants que les programmes fédéraux, mais il n'en existe pas moins. Les provinces reçoivent encore, à l'heure actuelle, la plus large part des avantages de la politique nationale de l'énergie. Par conséquent, il faut s'attendre à ce qu'elles contribuent leur juste part des concessions. Celles-ci ne peuvent pas toutes venir du gouvernement national. Le gouvernement provincial ne peut pas se contenter de ramasser la part la plus importante des revenus économiques. Les provinces ont donc une importante contribution à faire.

Il est évident que si vous exploitez des terres du Canada, les concessions devront être plus importantes qu'au milieu de l'Alberta, de la Saskatchewan ou de la Colombie-Britannique. C'est bien joli de découvrir du gaz naturel sur l'île du Roi Christian, mais si vous n'aviez pas de pipe-line pour le transporter, ou si vous étiez forcés de l'acheminer par un réseau complexe de pétroliers, etc., vous n'auriez pas la tâche aussi facile que si vous exploriez du gaz en Alberta, à moins que l'on

[Texte]

very generous incentives. So the incentives have to be bigger for these obvious reasons.

You say that in the next decade the play will be in the provinces. There will be a larger degree of action in the provinces but all the advice we get is that the—apart from the tar sands—the elephants in the oil supply are not going to come from provincial lands most likely, they are going to come from the north or from offshore. That is the forecast we have to work on, and I suspect by the end of this decade you will find that most of the incremental supplies will have come from Canada lands rather than provincial lands, apart from the tar sands. I have to take into account the tar sands.

• 1205

The last point. I will take the case of your own province in British Columbia, for instance, and the case of the service industry. I talked with some individuals from British Columbia in particular yesterday. You well know that at the present time what is happening is that the British Columbia government has kept the price of natural gas—they do not have oil and natural gas at the present time—very low. As a matter of fact, the price is lower than in Alberta. They have done this by creaming off the income from exports and by taking a large take from the producers. The net result is that even if tomorrow there were to be an agreement, let us say with the Government of Alberta, on a new formula—higher prices or different sharing, there is no guarantee that there would be any more money to the producers in British Columbia. That is a decision that British Columbia has to take and the British Columbia government today can take that decision. They can decide whatever price they want to charge their own citizens for the supply of natural gas at the present time.

So I only want to stress that there is, in our view, plenty of room for the provinces to stimulate exploration. We are trying to take our full responsibility in the areas where we have full jurisdiction, or full responsibility to Canada lands. We are also providing incentives that we feel are quite adequate as far as the federal contribution for action in the provincial lands. But we expect the provincial governments to provide those additional incentives if they feel that they are needed. They certainly have more resources than we have. You only have to look at the financial situation of the British Columbia, the Alberta or the Saskatchewan government at the present time. I think any objective observer will have to recognize that they are in a better fiscal position to provide those additional incentives if any are required over and above what they have at the present time. I must say that the Alberta government for one does not appear to feel that way, and certainly the Saskatchewan government, from what I have heard, does not feel that way.

[Traduction]

ne vous fasse d'importantes concessions pour vous convaincre d'aller jusqu'à l'île du Roi Christian. Par conséquent, les concessions doivent être plus importantes, pour des raisons qui sont évidentes.

Vous dites que pendant les dix prochaines années, ce sont les provinces qui tiendront l'avant-scène. Effectivement, l'action se déroulera surtout dans les provinces, mais tout indique qu'à l'exception des sables bitumineux, les éléphants en matière de sources de pétrole ne viendront pas des terres provinciales, mais bien plus probablement du Nord et de l'océan. C'est ce qu'on prévoit, c'est sur ces prémisses que nous devons travailler, et j'imagine que d'ici à la fin de la décennie, vous vous rendez compte que la majeure partie des nouvelles sources d'approvisionnement sont venues des terres du Canada et non pas des terres provinciales, toujours à l'exception des sables bitumineux. Évidemment, il ne faut pas oublier les sables bitumineux.

Une dernière chose. Prenez le cas de votre province, la Colombie-Britannique, et plus particulièrement des industries de services. Hier encore, je parlais à certaines personnes de la Colombie-Britannique. Vous savez parfaitement qu'à l'heure actuelle, le gouvernement de la Colombie-Britannique continue à maintenir le prix du gaz naturel—pour l'instant, il n'est pas question de pétrole—à un niveau très bas. En réalité, leur prix est plus bas que celui de l'Alberta. Ce qu'ils ont fait, c'est ramasser une part des revenus tirés des exportations et également s'approprier une bonne partie des bénéfices des producteurs. Le résultat, c'est que si demain matin l'accord est signé avec, par exemple, le gouvernement de l'Alberta, un accord sur une nouvelle formule et des prix plus élevés ou un différent système de partage, rien ne prouve que les producteurs de la Colombie-Britannique en tireront des avantages. C'est une décision qui appartient à la Colombie-Britannique; seul son gouvernement peut la prendre. Il peut fixer à n'importe quel niveau le prix du gaz pour les citoyens de cette province.

Par conséquent, je le répète, nous pensons que les provinces ont un rôle important à jouer, qu'elles aussi sont tenues d'accorder des concessions. Nous essayons d'assumer pleinement nos responsabilités dans les secteurs où nous sommes les seuls en cause, je parle des terres du Canada. Nous accordons également des concessions qui nous semblent tout à fait raisonnables pour encourager les activités dans les terres provinciales. Mais nous nous attendons également à ce que les gouvernements provinciaux fassent leur part et complètent notre action. Il ne fait pas de doute qu'ils ont plus de ressources que nous. Vous n'avez qu'à voir la situation financière de la Colombie-Britannique, de l'Alberta ou de la Saskatchewan à l'heure actuelle. N'importe quel observateur objectif vous dira que leur position fiscale est bien meilleure que la nôtre et qu'ils sont bien mieux en mesure de faire les concessions financières que nous aimerions leur voir faire. Je dois reconnaître que pour sa part, le gouvernement de l'Alberta n'a pas l'air de cet avis, pas plus que celui de la Saskatchewan, d'après ce que j'entends.

[Text]

Mr. Oberle: Petro-Canada, your agent, has already decided that British Columbia is not a very hospitable climate to carry on exploration development, and some of the people that you met yesterday are particularly affected by Petro-Canada's decision to move out of British Columbia. There is no drilling in northeastern British Columbia by Petro-Canada. You told me at an earlier meeting that the reason is because it is more lucrative for them to drill in other areas—

Mr. Lalonde: Alberta.

Mr. Oberle: Yes. Now, British Columbia is not agreeing with you and there will be a major problem in your negotiations because these are the three areas. You are luring away small private companies who will go to the north, who will be enticed by companies who have difficulty coming up with their 50 per cent Canadian ownership component—they will be moving north. You will be luring them away with your cash grants and it will be a major irritant in your discussions with the provinces.

I think it is incredible that Petro-Canada, of all people, should be the first to leave the province and go other places—not all to the north, but to Senegal and to the North Sea and—

The Chairman: Mr. Oberle, you are over your time and you are not really on the bill.

Mr. Oberle: This is an important component. I want to know what effect this bill has on the provinces. I am very much concerned about that because in the short term that is where the energy will come from.

Mr. Lalonde: The first point. Petro-Canada is far from being the first to have reduced their activities in British Columbia. You know that there have been public hearings by a commission in British Columbia in the last few months on the price of natural gas and every producer, to my knowledge, that has appeared before the commission has complained about the fact that the British Columbia government is not giving a fair break to its producers compared to Alberta, or compared even to Saskatchewan, that some steps must be taken by the British Columbia government. Do not ask the national government to come in now and try to substitute itself for the wrong policy of the British Columbia government. The British Columbia government has a responsibility, let it fulfil it. As far as the entrepreneurs are concerned, whether Petro-Canada or other entrepreneurs, if they feel it is better in another province or if it is better in the Canada lands, that will be their decision to make, and the British Columbia government should look at its own regulations in that respect.

• 1210

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Mr. Lapierre.

M. Lapierre: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, je dois vous avouer que vous êtes presque en train de perdre votre réputation avec cette flexibi-

[Translation]

M. Oberle: Votre agent, Petro-Canada, a déjà décidé que la Colombie-Britannique n'était pas très hospitalière, et les gens que vous avez rencontrés hier sont particulièrement touchés par la décision de Petro-Canada de quitter la Colombie-Britannique. Petro-Canada ne fore pas dans le nord-est de la Colombie-Britannique. Vous m'avez dit, lors d'une autre séance, que cela était attribuable au fait qu'il était plus rentable de forer dans d'autres régions...

M. Lalonde: L'Alberta.

M. Oberle: Oui. D'un autre côté, la Colombie-Britannique n'est pas d'accord avec vous et vous risquez d'avoir des problèmes considérables pendant vos négociations. Vous persuadez de petites compagnies privées d'aller dans le Nord, vous les persuadez au moyen de compagnies qui ont du mal à rassembler leur propriété canadienne de 50 p. 100: elles seront forcées de se retrancher dans le Nord. Vous leur accordez des subventions en liquides pour les persuader d'aller sans cesse plus loin, mais je vous avertis qu'en même temps, vous irritez les provinces et que vous en souffrirez au cours des négociations.

Il est incroyable de voir justement Petro-Canada quitter les provinces le premier pour aller ailleurs, pas forcément dans le Nord d'ailleurs, mais également au Sénégal, dans la mer du Nord et...

Le président: Monsieur Oberle, vous avez dépassé votre temps, et en plus, vous ne parlez plus vraiment du bill.

M. Oberle: Il n'empêche que c'est important. J'essaie de déterminer l'effet de ce bill sur les provinces. Cela m'inquiète beaucoup, parce qu'à court terme, elles sont toujours notre source d'énergie.

M. Lalonde: Première chose. Petro-Canada est loin d'être le premier organisme à réduire ses activités en Colombie-Britannique. Vous savez qu'une commission a tenu des audiences publiques en Colombie-Britannique depuis quelques mois; elle s'intéressait au prix du gaz naturel et, que je sache, tous les producteurs qui ont comparu se sont plaints de ce que le gouvernement de la Colombie-Britannique ne leur donnait pas des avantages comparables à ceux dont jouissent les producteurs de l'Alberta ou de la Saskatchewan. Tous réclamaient des mesures du gouvernement de la Colombie-Britannique. Alors, ne venez pas demander au gouvernement national de recoller les morceaux, quand c'est le gouvernement de la Colombie-Britannique qui a fait l'erreur. Le gouvernement de la Colombie-Britannique a une responsabilité. Qu'il l'assume. Quant aux entrepreneurs, y compris Petro-Canada, s'il croit qu'il serait mieux dans une autre province, ou dans les terres du Canada, il peut toujours agir en conséquence. Le gouvernement de la Colombie-Britannique devrait réétudier la réglementation.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Monsieur Lapierre.

Mr. Lapierre: Thank you, Mr. Chairman.

I must say, Mr. Minister, that you may be losing your reputation, what with the flexibility you have shown this

[Texte]

lité que vous avez montrée ce matin et votre état d'âme à la suite des représentations qui ont été faites par tous les groupes qui sont venus devant nous. Cela m'inquiéterait si vous deviez avoir des négociations cet après-midi avec le gouvernement de l'Alberta.

Je suis très heureux de ces amendements que vous avez proposés parce que c'est certainement sans gêne que je pourrais rencontrer à nouveau les gens avec qui j'ai eu le plaisir de discuter dans le Nord et dont j'ai écouté les représentations. Je serais très fier de défendre les amendements apportés.

Il y a quatre aspects de vos nouveaux propos qui me fascinent, en particulier la division du fonds de l'environnement par régions. J'espère que dans les règlements qui suivront, il sera clair, net et précis que le ministre de l'Environnement et celui des Pêches et des Océans devront être consultés. Vous dites qu'ils vont être des conseillers principaux. Je pense qu'il serait important que dans la réglementation, ce soit vraiment clair, net et précis, parce que les gens du Nord qu'on a rencontrés avaient cette crainte-là et aimaient beaucoup d'ailleurs faire affaire avec ces deux ministères-là en particulier.

Pour ce qui est de la création d'un organisme national de gestion, pour moi, c'est un élément nouveau et je trouve cela fort intéressant, parce que plusieurs personnes se demandaient avec qui elles feraient affaire. Est-ce qu'on va appeler le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources? Est-ce qu'on va communiquer avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien? Est-ce qu'ils ont la compétence pour administrer ce genre de programmes? Je crois que cet organisme national pourra être vraiment décentralisé et cela, je vous en parle immédiatement parce que plus tard il faudra peut-être revenir à l'aspect administratif de ceci. Plusieurs gens des gouvernements territoriaux ou du Yukon avaient peur que ce soit une chose qui soit faite toute à Ottawa et que les gens qui prendraient les décisions sur leur avenir ne connaissent pas la réalité nordique. J'espère qu'au moment d'établir cet organisme, on pensera à décentraliser certains fonctionnaires et certaines personnes pour qu'ils puissent voir sur place la réalité et être plus sensibles aux préoccupations des citoyens.

Quant à la création des comités consultatifs spéciaux, je pense à de nombreux témoins qui sont venus devant nous, dont le maire d'Inuvik et d'autres, qui vont certainement applaudir à cette nouvelle. Encore là, ils étaient très préoccupés par les matières d'environnement, d'emplois locaux, de développement, par la vitesse du développement. Avec ces comités consultatifs spéciaux-là, les gens vont pouvoir suivre ce qui peut leur arriver et vont pouvoir vraiment être impliqués. Cela, ce n'est pas un engagement, mais c'est une chose à laquelle on avait prêté une oreille fort attentive et j'apprécie énormément cela.

Maintenant, pour ce qui est du droit des autochtones, ayant siégé au comité de la Constitution, j'en ai discuté en long et en large. Je pense que le nouvel article 61.(3), sans faire plaisir à tout le monde qui veut qu'on règle tout dans la présente loi, devrait au moins rassurer les gens, leur faire comprendre que cette loi-là ne les brime pas, ne leur enlève rien. Il y a

[Traduction]

morning and your reaction to the representation made by the groups who have appeared before the Committee. I would be very worried if you were negotiating with the Alberta government this afternoon.

I am very pleased with the amendments you have tabled, because I will not be embarrassed to meet again with the people with whom I had the pleasure of discussing this issue in the north and whose representations I listened to. I would be very proud to defend the amendments.

There are four aspects of your new proposal that fascinate me, particularly the fact that environmental funding was allocated on a regional basis. I hope that it will be absolutely clear in the amendment that the Minister of the Environment and the Minister of Fisheries and Oceans will have to be consulted. You claim that they will be senior advisors. I think that this should be made very clear in the regulations, because the people we met with in the north were concerned about this and like to deal with those two departments in particular.

As for the creation of a national management agency, this is something new for me and I find it very appealing, because a number of the people we talked to wondered who they would be dealing with. Will the Minister of Energy, Mines and Resources be called in? Will they be in contact with the Department of Indian and Northern Affairs? Would they be able to administer this type of program? I feel that this national agency could be highly decentralized and I am bringing this up now because later, we will have to come back to the management aspect. A number of people from the territorial governments or the Yukon were afraid that everything would be done in Ottawa and that decisions about their future would be made by people who do not really know what it is like in the north. I hope that when the agency is created, you will think of sending officials to the north to see what it is really like, so that they will be more aware of the needs of the people.

With respect to the creation of special advisory committees, I think that a number of the witnesses who appeared before us, including the Mayor of Inuvik and others, will certainly applaud this. They were very concerned with environmental matters, local employment and the pace of development. With these special advisory committees, people will know what is going to happen to them and will be able to get involved. This is not a commitment, but the proposal was listened to very carefully and I appreciate that very much.

With respect to native rights, I was a member of the Constitution Committee and have discussed the subject in some depth. While the new section 61.(3) does not please those who would like this legislation to resolve all aspects of the question, it should nevertheless reassure people and make them understand that the proposed Act takes nothing away from

[Text]

certainement des groupes qui vont dire qu'on ne va pas assez loin, qu'on devrait faire le partage des revenus et ainsi de suite, mais au moins, ils ne pourront pas dire qu'on leur enlève quoi que ce soit ou qu'on porte préjudice à leurs réclamations. C'était aussi une inquiétude.

Franchement je n'ai pas beaucoup de questions à poser. Je voudrais surtout vous dire qu'à la suite des rencontres que j'ai eues avec mes collègues, je suis convaincu que cela va faire plaisir à plusieurs et que cela va les rassurer. Je vous remercie d'avoir été aussi flexible.

Mr. Lalonde: Je vous remercie. J'espère que cette dangereuse tendance à la flexibilité ne se transformera pas en une laxité dans ma conduite qui pourrait être répréhensible plus tard. Mais je voudrais simplement souligner votre référence à l'agence nationale d'aide de gestion. Notre idée est de créer là une institution qui regroupera toutes les compétences nécessaires concernant l'administration des ressources en hydrocarbures dans les Terres du Canada. Cette agence sera, par ailleurs, responsable devant le ministre des Affaires du développement du Nord pour tout le développement au nord du 60ième degré parallèle et sera responsable devant le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources pour le développement au sud du 60ième parallèle. Mais notre objectif est de regrouper dans une seule institution les meilleures compétences techniques possibles et d'assurer à tous les intéressés, qu'il s'agisse des entrepreneurs, comme les gens affectés par le développement, un centre auquel ils peuvent se référer peu importe où le développement aura lieu dans les Terres du Canada.

• 1215

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Mr. Yurko.

Mr. Yurko: Mr. Chairman, Mr. Minister, I think to begin with I would like to acknowledge that you have brought before us and have agreed to a number of substantive and significant amendments to the bill, a bill which has been under consideration now, as you say, for six months. I think the last time you appeared before us was on January 20 which is four months ago.

I want to, first of all, attribute a lot of the changes to the excellent work of the committee and its chairman, and particularly to all those people who came before this committee to present arguments for and against some of the content of the bill and for changes they felt were necessary.

Nevertheless, Mr. Minister, I think it would be appropriate and desirable if you could assure this committee that your mind will not be closed from here on in and, indeed, that other and additional amendments that might be proposed here, as a result of the ones you have made, will still be considered. I do not know how many, but I am sure there will be some that we will put on the table. I hope you will continue to have an open mind and assure us that, indeed, we will not be wasting our time from here on in in considering some other possible amendments to this very, very complex piece of legislation.

[Translation]

them. Some groups will say that we are not going far enough, that we should get into revenue sharing, et cetera, but at least they will not be able to say that we are taking something away from them or that we are prejudicially affecting their claims. That is also a concern.

Frankly, I do not have many questions. As a result of the meetings I had with my colleagues, I am convinced that that will please and reassure a lot of people.

Mr. Lalonde: Thank you. I hope that this dangerous tendency to be flexible will not lead to a slackness on my part that could eventually prove to be reprehensible. I would simply like to comment on your reference to the National Resource Management Administration. Our idea is to create an institution which would bring together all of the expertise that is needed to administer hydrocarbon resources on Canada lands. This agency would be responsible to the Minister of Northern Affairs for all development north of the 60th parallel and would be responsible to the Minister of Energy, Mines and Resources for development south of the 60th parallel. Our goal, however, is to bring together, in one institution, the best technical expertise available and to provide all of the people involved, from the developers to the people who will be affected by development, with a centre that they can refer to no matter where the development is taking place on Canada lands.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Monsieur Yurko.

M. Yurko: Je vais commencer par reconnaître que vous avez proposé des amendements importants au bill que nous étudions depuis six mois. La dernière fois que vous avez comparu devant le Comité, c'était le 20 janvier, c'est-à-dire, il y a quatre mois.

Ces amendements sont attribuables, en grande partie, à l'excellent travail effectué par le Comité et par son président, et surtout aux témoins qui ont comparu devant le Comité pour réclamer les modifications qu'ils jugeaient nécessaires.

Il serait toutefois souhaitable, monsieur le ministre, de confirmer que vous n'allez pas rejeter d'office les amendements qui peuvent être proposés par les députés à la suite des vôtres. Je suis convaincu qu'il y en aura, même si je ne sais pas combien. Si vous pouvez confirmer que vous resteriez ouvert, nous saurions que ce ne serait pas une perte de temps que de formuler des amendements à cette loi très complexe.

[Texte]

My first question is this, Mr. Minister: What is the government's timing on this piece of legislation? Is it your intent to pass this legislation by the date of adjournment of the House this summer?

Mr. Lalonde: You would have to give me the time and the date of the adjournment.

Mr. Yurko: I think you know approximately when it might be.

Mr. Lalonde: Certainly I hope the committee and Parliament will have had time to consider this bill before adjournment. That would certainly be my hope, but as you know, government proposes and the opposition disposes in Parliament pretty often.

Mr. Foster: Parliament disposes.

Mr. Lalonde: Parliament disposes . . . well, sometimes it is more the opposition. However our hope is to have this bill passed before adjournment, let us put it that way.

On the other point you raised, I want to assure you that I have referred here this morning to the major amendments. There are a large number of what one would call technical amendments which have some substantive aspects. Knowing your own expertise in the field, I know that some of those amendments that I consider technical you may find they are significant. The amendments will be put forward by members of the committee as we proceed, and I want to assure you that if there are better ideas in some things that we will certainly look at them very carefully.

Mr. Yurko: My second very brief question is regarding a newspaper article reporting that two Atlantic provinces have indicated that, in their opinion, the bill should not go forward, that it is ultra vires. Indeed, they have taken the most violent exception to it by writing to the prime minister asking that it be scrapped or delayed. I want to ask you if, in your opinion or the government's opinion, any attention whatsoever will be paid to the views of the provinces with respect to this bill.

Mr. Lalonde: We always pay attention to the views of any province on any subject, and that rule still applies here. However, I want to stress that what this bill says is that these are going to be the rules applying to Canada lands, whatever the Canada lands are. So I find it rather strange for any provincial government to say that is ultra vires because we are not defining here in this bill the limits of Canada lands. We are saying that what is federal is federal and these are the rules that will apply to federal lands. I find it rather strange. But those two provinces in particular know what to do when they think something is ultra vires. I invite them to challenge this bill in the proper place and I will be very happy to have our lawyers argue with them any day.

• 1220

Mr. Yurko: I have a general question at the end but I wanted to ask you very briefly a pointed question in this regard. I wondered if you had considered very seriously a

[Traduction]

Ma première question, monsieur le ministre, est la suivante: quand avez-vous l'intention d'adopter cette loi? Avant que la Chambre n'ajourne pour l'été?

M. Lalonde: Il faudrait que vous me donniez la date de l'ajournement.

M. Yurko: Vous le savez à peu près.

M. Lalonde: J'espère que le Comité et le Parlement auront eu le temps d'étudier le bill avant l'ajournement. Voilà ce que j'espère, mais vous savez très bien qu'au Parlement, le gouvernement propose, l'opposition dispose.

M. Foster: Le Parlement dispose.

M. Lalonde: Plutôt l'opposition. Disons que nous espérons que le bill sera adopté avant l'ajournement.

Pour ce qui est de votre deuxième question, les amendements que j'ai proposés ce matin sont les amendements principaux. Il y a aussi de nombreux amendements techniques qui peuvent avoir des répercussions sur le fond du bill. Je sais que vous avez beaucoup d'expérience dans le domaine. Certains des amendements que je qualifie de techniques vous sembleront, sans doute, plus importants. Les membres du Comité pourront toujours proposer d'autres amendements. Si quelqu'un propose quelque chose de mieux, je vous assure que nous en tiendrons compte.

M. Yurko: Ma deuxième question porte sur un article de journal dans lequel deux des provinces Maritimes prétendent que le bill est ultra vires et qu'il ne devrait pas être adopté. Les provinces en question ont écrit au premier ministre pour demander que le bill soit supprimé ou que son adoption soit retardée. Pouvez-vous me dire si l'on tiendra compte de la position des provinces vis-à-vis du bill?

M. Lalonde: Nous tenons toujours compte de la position des provinces, et la même chose s'applique ici. Je tiens cependant à rappeler que les principes énoncés dans le bill s'appliqueront aux terres du Canada, peu importe où elles se situent. Je trouve plutôt étrange qu'un gouvernement provincial vienne nous dire qu'il s'agit de quelque chose d'illégal, car nous ne définissons pas dans le présent bill quelles sont les limites des terres du Canada. Nous indiquons que ce qui est du domaine fédéral est fédéral et qu'il y a des règles qui s'appliquent aux terres fédérales. Mais ces deux provinces semblent savoir quoi faire lorsqu'il y a quelque chose qui constitue un excès de pouvoir et je les invite à contester ce bill là où cela doit être fait, et nos avocats seront prêts n'importe quand à discuter avec elles de ces questions.

M. Yurko: J'ai une question d'ordre général à vous poser à la fin, mais tout d'abord, je voudrais vous poser à ce sujet une question pertinente. Je me demande si vous songez véritable-

[Text]

reference to the Supreme Court, yourself, as a government, as the federal government, in relationship to this bill.

Mr. Lalonde: Definitely not, definitely not.

Mr. Yurko: The only other point I would like to make in regard to provincial comments is that at the beginning of the consideration of this bill we had stressed very strongly the need for some provincial discussion and collaboration on this particular piece of legislation. It is becoming, as you know, vital that the federal government discuss with the provinces at every opportunity the whole energy question for Canada. I know you are now negotiating in a particular area with one province and probably two provinces, but energy is a matter of vital importance for all provinces. Indeed, at some point I think you are going to have a First Minister's meeting or a ministerial meeting on that, on all aspects of energy, almost on a regular basis with respect to the provinces because of the very vital aspect of energy to the whole nation and all the provinces.

The Chairman: Mr. Yurko, you are over your time. I am being strict because we have to end at 12.30 p.m. and we have two or three more questioners.

Mr. Yurko: Would you let me pose my question? Mr. Minister, what you have done here, in my estimation, is created a bill which is involved entirely with selective bribery. Indeed, the whole thing is selective bribery with ministerial discretion in terms of accelerating activity here or activity there, as you see fit, which will affect to a large degree development within the provinces, and the ultimate aspect of this bribery is pricing. The upper level of this whole bribery scheme is not what you do in between, which gives you enormous flexibility, but indeed the upper level is pricing.

I would like to have you give us an answer in the next several days, and perhaps you might want to do some preparation in this regard in relationship to what you see as the pricing structure or the pricing formula and the nature of the pricing equation for oil from federal lands. Are you going to attempt to vary the price from one field to another depending on the cost of exploration? Are you going to set the price by ministerial discretion or by Cabinet, or will it be done through the Petroleum Administration Act in connection with that act? Indeed, it is all on federal lands and the bill, I think, gives you the ability to establish whatever price you wish, or the upper level of this game of bribery, in any field you wish. You may not want to answer that at this particular time, but I hope that during the next few days you meet with us you are going to be able to give us some real elucidation in this area of pricing, whether or not you are considering a two-price scheme, a multi-price scheme, variations of various sorts and so forth.

[Translation]

ment à vous adresser vous-mêmes à la Cour suprême, à titre de gouvernement fédéral, pour des questions se rapportant à ce bill.

M. Lalonde: Certainement pas.

M. Yurko: Tout ce que je voudrais indiquer, dans le cadre de ce qui se rapporte à la province, c'est que lorsqu'on a commencé à examiner ce bill, nous avions fait remarquer avec beaucoup d'insistance qu'il était nécessaire que s'établissent une discussion et une collaboration avec les autorités provinciales dans le cas de cette loi. Comme vous le savez, il devient de plus en plus essentiel que le gouvernement fédéral discute avec les gouvernements provinciaux, chaque fois que c'est nécessaire, toute cette question de l'énergie. Je sais que vous êtes en train de négocier dans un secteur particulier avec une province, et probablement avec deux provinces même, mais c'est que l'énergie est d'une importance si vitale pour toutes les provinces, et qu'il doit y avoir des pourparlers. Je crois même que nous en arriverons à avoir de façon régulière des réunions des premiers ministres, ou tout au moins des réunions ministérielles, pour traiter de tous les aspects de l'énergie, afin de tenir compte de ce que pensent les provinces, car l'énergie est une question absolument vitale pour tout le pays et pour toutes les provinces.

Le président: Monsieur Yurko, vous avez dépassé votre temps. Je me montre assez strict, car il nous faut terminer à 12h30, et nous avons encore sur notre liste deux ou trois autres personnes.

M. Yurko: Est-ce que vous me permettez de poser ma question? Je dirais, monsieur le ministre, qu'ici, à mon avis, vous avez établi un bill qui crée une situation de corruption pour une élite. En fait, il peut y avoir corruption en choisissant qui le ministre veut bien favoriser en accélérant telle ou telle opération, selon son désir, et cette façon de procéder va avoir de grandes répercussions pour l'expansion au sein des provinces, et l'aspect suprême de cette corruption, c'est la façon dont on établit le prix. Le niveau le plus élevé de tout ce programme de corruption, c'est le niveau où on établit les prix; ce n'est pas ce qui se passe dans les autres sphères, où vous avez énormément de latitude.

J'aimerais que dans les jours à venir, vous nous donniez une réponse, et peut-être qu'il vous faudra vous préparer à ce sujet. J'aimerais que vous nous indiquiez quelle est la formule, la structure d'établissement des prix que vous voulez établir et quelle est la nature de l'équation de l'établissement des prix dans le cas du pétrole provenant des terres fédérales. Allez-vous essayer de faire varier les prix d'un gisement à l'autre, selon les coûts de la prospection? Allez-vous établir les prix par discrétion ministérielle, ou est-ce le cabinet qui va les établir, ou est-ce dans le cadre de la Loi sur l'administration du pétrole que vous allez établir ces prix? En effet, dans tous les cas, il s'agit des terres fédérales, et le bill vous donne la possibilité d'établir le prix que vous voulez, ou vous donne toute latitude au niveau supérieur de ce jeu de corruption. Peut-être que vous n'êtes pas prêt à me répondre tout de suite, mais j'espère qu'au cours des prochains jours, lorsque vous nous rencontrerez, vous pourrez clarifier tout ce domaine de

[Texte]

Mr. Lalonde: I would like very quickly to say that we are not considering varying prices for various fields. What we will be considering is a single price for Canada lands and maybe some other lands also. Second, I want to stress that this bill provides for more controls over ministerial discretion than you will find in Alberta legislation or in national legislation such as Great Britain's or Norway's. We have taken great care to at least exercise some control via an appeal system over ministerial discretion, which is larger control than you will find, I suspect, in any other piece of legislation of a comparable nature.

The Chairman: Thank you, Mr. Yurko. Mr. Kelly.

• 1225

Mr. Kelly: Thank you, Mr. Chairman.

Just to react briefly to the statements of the last speaker, I am forced to say the centre of the political spectrum is a curious position to occupy for any party. If you do not make concessions to those people who have made presentations to you, then you are insensitive, perhaps even hostile to their interests. If you do, you are accused of bribing them and selling out to them. I would say that in a general way the minister has responded with sensitivity and at times wisdom to the many interests which have been advanced before this committee.

Mr. Chairman, like the minister, I do not apologize for the apparent shortcomings of the bill. I recognize and accept the legitimacy of its clearly stated, limited aspirations; namely, to quicken oil and gas development in the Canada lands in a way that is profitable to the Canadian people and compatible with the entrepreneurial spirit and a sensitive environment. I do not believe the minister or the government is unaware of or hostile to other interests or alternative goals. Simply put, Bill C-48 just is not the vehicle at this time to realize those objectives, nor does its existence preclude the creation and successful passage of subsequent bills designed to accommodate many of the important concerns which have been brought to the committee's attention.

I have in this committee repeatedly argued that this bill will generate the revenues—and I was pleased to hear the minister confirm this argument today—to fund the programs or policies I think all of us consider to be crucial for the prosperity of the peoples who at present, ironically, contest the legitimacy of Bill C-48.

Secondly, I would like to address my remarks to what I think are the spurious arguments which have continually been

[Traduction]

l'établissement des prix et nous dire peut-être si vous songez à établir un programme avec un barème à deux prix, ou à plusieurs prix, ou des variations de ces programmes...

M. Lalonde: Je dirai très rapidement que nous ne songeons pas à établir des prix différents selon les gisements. Ce que nous songeons à établir, c'est un prix unique pour les terres du Canada, et peut-être aussi pour d'autres terres. En deuxième lieu, je voudrais insister sur le fait que ce bill donne plus de contrôle sur la discrétion que peut exercer le ministre que vous n'en trouverez dans la loi de l'Alberta ou dans d'autres lois de nations telles que la Grande-Bretagne ou la Norvège. Nous nous sommes efforcés, avec beaucoup de soin, de prévoir tout au moins un contrôle par un système d'appel dans le cas de l'exercice de cette discrétion ministérielle. Ce contrôle est, je crois, plus grand que ce que vous pourriez trouver, je le suppose, dans toute autre loi semblable.

Le président: Merci, monsieur Yuko. Monsieur Kelly, vous avez la parole.

M. Kelly: Merci, monsieur le président.

J'aimerais faire quelques petites remarques en réponse à certaines des déclarations faites par le dernier intervenant. Je dois dire que, quel que soit le parti, il est toujours très difficile d'être au centre de la fourche politique. Si vous ne faites pas des concessions aux gens qui vous ont présenté des demandes, on vous dit que vous êtes insensible, voire même hostile à l'endroit de leurs intérêts. Si vous en faites, on vous accuse d'offrir des pots-de-vin et de vous laisser corrompre. Je dois dire que le ministre a en général répondu avec sensibilité et sagesse aux nombreuses demandes qui lui ont été présentées devant le Comité.

Monsieur le président, tout comme le ministre, je ne vais pas m'excuser pour les apparentes lacunes du bill. Je reconnais et j'accepte la légitimité de ses aspirations clairement limitées, à savoir accélérer l'exploitation du pétrole et du gaz naturel dans les terres du Canada d'une manière qui soit profitable au peuple canadien dans son ensemble et compatible avec l'esprit d'entreprise et le principe du respect de l'environnement. D'après moi, ni le ministre ni le gouvernement ne sont ignorants des autres intérêts ou objectifs, ou hostiles envers eux. Le Bill C-48 n'est tout simplement pas le moyen opportun de réaliser ces objectifs; mais cela ne veut pas dire que son adoption empêcherait celle d'autres bills conçus pour satisfaire aux importantes préoccupations qui ont été portées à l'attention du Comité.

J'ai, à maintes reprises, essayé d'expliquer au Comité que le bill générerait les revenus, et j'étais heureux que le ministre confirme cela devant nous aujourd'hui, nécessaires pour subventionner les programmes et les politiques que nous considérons tous comme étant essentiels à la prospérité des gens qui, comble de l'ironie, contestent aujourd'hui la légitimité du Bill C-48.

Deuxièmement, j'aimerais discuter un peu des faux arguments que le député de Vancouver-Kingsway ne cesse de

[Text]

directed at Bill C-48 by the member for Vancouver-Kingsway. I am referring specifically to his arguments directed at the industrial benefits we expect to be generated by Bill C-48.

We all know that Norway was able to increase Norwegian content in goods and services from 28 per cent to 60 per cent in its oil and gas industry, and because of that experience, the honourable member opposite wishes to include similarly precise figures in our bill. But I would point out to him and to the members of this committee that Canada's starting point is quite different and quite enhanced from that of Norway's when Norway first generated its oil and gas regulations.

Norway, if I understand and remember correctly the arguments of the various groups which have appeared before us, did not have a native or domestic oil and gas industry; and it had to shape its policies accordingly. But everything we have heard today from our oil and gas industry indicates very clearly that we have a very strong and very sophisticated domestic oil and gas industry, which is quite willing and quite able to supply the goods and services we seek without us having arbitrarily to force this upon them through the placement of precise or particular figures in Bill C-48.

The Chairman: Time is up, Mr. Kelly.

Mr. Kelly: If I may just summarize, Mr. Chairman—anything I have read indicates that there will be a minimum of 60 per cent Canadianization in the exploitation of the offshore and the Arctic. I would hate to have a figure placed in the bill which would serve as a ceiling rather than as a threshold. So I am quite optimistic that our industrial base possesses the competence and the willingness to capture at least 60 per cent of the business, and I am sure it will capture even more than that without any of us having to force it to move in that direction.

• 1230

Mr. Lalonde: Mr. Chairman, I might just say a word in comment on what Mr. Kelly has said. I indicated earlier that our proposed provision would be inspired by the Norwegian provision. As a matter of fact, what we will have here will be a provision that one does not even find in the Norwegian legislation. They have only been doing it by negotiation and moral suasion in the contracts they enter into. What we will have here will be something stronger than they have in Norway in a way, in the sense that there will be a piece of legislation which will require the minister and require the applicants to come up with proposals that will take those factors into account. So, far from being less demanding than the English or the Norwegian provisions, the Canadian provision will be certainly much clearer and it will be put in legislation.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

The minister has an appointment at 12.30 p.m. He has indicated he will stay for Mr. Gustafson, who is the last of the first round questioners. Gentlemen, I have to leave as well to chair another meeting. The steering committee meeting will be

[Translation]

diriger contre le Bill C-48. J'aimerais surtout parler des arguments qu'il a présentés au sujet des avantages industriels que nous attendons du Bill C-48.

Nous savons tous que la Norvège a pu porter le taux norvégien des biens et services au sein de l'industrie d'exploitation du pétrole et du gaz naturel de 28 à 60 p. 100; ce n'est pas une raison pour faire figurer des chiffres aussi précis dans notre bill, comme le souhaiterait le député. Je tiens à souligner que la situation que connaît le Canada à l'heure actuelle est très différente de celle que connaissait la Norvège lorsqu'elle adopta ses premiers règlements relatifs à l'exploitation du pétrole et du gaz naturel.

Sauf erreur de ma part, plusieurs groupes qui ont comparu devant nous nous ont affirmé que la Norvège n'avait pas d'industrie nationale de production du pétrole et du gaz. Elle a dû élaborer des politiques qui tiennent compte de cet état de choses. Pour ce qui est du Canada, par contre, tous les représentants de l'industrie nous ont dit que nous avons un secteur canadien de production du pétrole et du gaz naturel très fort et très perfectionné, et tout à fait en mesure de fournir les biens et les services dont nous avons besoin. C'est pourquoi il n'est pas nécessaire de faire figurer dans le Bill C-48 des chiffres précis.

Le président: Votre temps est écoulé, monsieur Kelly.

M. Kelly: Une brève remarque, monsieur le président. Tous les documents que j'ai pu lire à ce sujet disent qu'il y aura un taux de canadianisation minimal de 60 p. 100 pour ce qui est de l'exploration au large des côtes et dans l'Arctique. Il serait très malheureux que figure dans le bill un chiffre qui servirait de plafond plutôt que de seuil minimal. Je crois que notre base industrielle possède certainement la compétence et le désir d'accaparer au moins 60 p. 100 des affaires, et je ne crois pas qu'elle ait besoin de notre aide pour cela.

M. Lalonde: Monsieur le président, un petit commentaire au sujet de ce que vient de dire M. Kelly. J'ai dit précédemment que notre projet de dispositions s'inspirera de la disposition norvégienne. En fait, il s'agira des dispositions que l'on ne trouve même pas dans la loi norvégienne. Dans ce pays, c'est à la suite de négociations et de persuasions morales que les contrats sont conclus. Nos dispositions dépasseront de loin celles de la Norvège et notre loi forcera le ministre et les personnes qui présentent des demandes à tenir compte de ces facteurs. Ainsi donc, loin d'être inférieures aux dispositions anglaises ou norvégiennes, les dispositions canadiennes seront beaucoup plus claires et seront prévues dans la loi.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

Le ministre a un rendez-vous à 12h30 et a indiqué qu'il restera ici pour répondre aux questions de M. Gustafson, le dernier sur ma liste. Je dois quitter la réunion moi-même. Le comité de direction se réunira demain, après la période des

[Texte]

held tomorrow after the question period at which time future dates of meetings will be determined.

Mr. Wilson: Will the clerk of the committee advise us where?

The Chairman: Yes, you will be advised. Mr. Gustafson.

Mr. Gustafson: Thank you, Mr. Chairman, and Mr. Minister. I am interested in knowing why there is this urgency of the Cabinet and the minister and the government at this time to nationalize the oil industry. You made a statement repeatedly that the resources belong to the people. I agree with that. I think our party agrees with that. Why do we now turn around and buy it back, ask the taxpayers of Canada to buy something which we already own? This is in fact what we are doing. We are moving away from the traditional trend that this country has known of taxation and royalty to one that you call ownership, buying back something that we already own. I mean how are we going to explain that to our grandchildren?

In addition to that, what about the discretion of the minister in terms of people both in the Northwest Territories and the Yukon as well as in the provinces, in terms of what Mr. Yurko has mentioned, pricing. As a minister, you cannot disregard that in Estevan, Saskatchewan, today you are paying the people there \$15.75 a barrel for the heavy crude oil, and \$17.75 for the lighter. You are simply disregarding the people of western Canada, of the Northwest Territories and of the Yukon, at the expense of division in this country. There is a parallel here to the constitution, if you will: What is all the rush about? Why this sudden direction to nationalization and control that is so different from the traditional trends of this country?

Mr. Lalonde: Mr. Gustafson, I think your own grandchildren will applaud the day when a wise Liberal government will have finally taken hold of this situation—

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. Lalonde: —and will have taken steps to ensure that they as future Canadians, or I do not know but they may be born already, will have a direct interest and share in the growth of that particular industry in their Canada lands. Insofar as the point you are raising, frankly, if the government had decided to nationalize the industry, it would not have gone at it the way we are handling it. You know, look around the world and when a government has decided to nationalize the industry, it has not been going at it by bits and pieces. You wake up one morning and there is a decree announcing that the government is taking over the industry; it has taken it from midnight the night before. We have not done that and we do not intend to do it. What we have done, however, to say that there is a right for Canadians to have a greater share directly in that industry. What we are doing in Canada Lands is ensuring that for their contribution as taxpayers, they will get a 25 per cent equity

[Traduction]

questions, et nous pourrions alors décider de la date des prochaines réunions.

M. Wilson: Le greffier du Comité nous informera-t-il du lieu de cette réunion?

Le président: Certainement. Monsieur Gustafson.

M. Gustafson: Merci, monsieur le président et monsieur le ministre. J'aimerais savoir la raison qui pousse le cabinet, le ministre et le gouvernement à se presser tellement afin de nationaliser l'industrie pétrolière. Vous avez répété à plusieurs reprises que les ressources appartiennent à la population. Je suis d'accord sur cela et je crois que notre parti est d'accord sur cela également. Pourquoi alors faisons-nous marche arrière, pourquoi rachetons-nous les ressources, pourquoi demandons-nous aux contribuables canadiens d'acheter quelque chose qui leur appartient déjà? Car, en fait, c'est bien comme cela que nous procédons. Nous nous éloignons de la tendance traditionnelle bien connue dans notre pays en matière de fiscalité et de redevances, pour parler maintenant de propriétés de rachat de quelque chose que nous possédons déjà. Comment pourrions-nous expliquer une telle façon de procéder à nos petits-enfants?

Également, j'aimerais aborder la question dont a parlé M. Yurko, celle des prix. Que peut-on dire de la discrétion du ministre en cette matière en ce qui concerne la population des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon et des provinces? En tant que ministre, vous n'ignorez sans doute pas qu'à Estevan, en Saskatchewan, le pétrole brut lourd coûte \$15.75, et le moins lourd, \$17.75. Vous ne tenez pas compte de la population de l'Ouest du Canada, des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, et vous divisez le pays. Il y a ici un parallèle à établir entre cette situation et celle de la constitution. Pourquoi vous dépêchez-vous tellement? Pourquoi voulez-vous, tout d'un coup, nationaliser ce secteur, alors que notre pays a toujours procédé différemment?

M. Lalonde: Monsieur Gustafson, je crois que vos propres petits-enfants applaudiront ce gouvernement libéral qui a finalement réagi devant cette situation...

Des voix: Bravo!

M. Lalonde: ... et a pris des mesures afin de s'assurer que les Canadiens de l'avenir auront un intérêt direct et partageront les bénéfices de ce secteur industriel dans les terres du Canada. Quant à votre argument, si le gouvernement avait décidé de nationaliser cette industrie, il ne s'y serait pas pris comme il l'a fait. Si vous regardez ce qui se passe dans les autres pays du monde lorsqu'un gouvernement décide de nationaliser l'industrie, il le fait du jour au lendemain. Les citoyens se réveillent pour apprendre que telle ou telle industrie a été nationalisée. Ce que nous avons fait, c'est que nous avons dit que les Canadiens devraient avoir une plus grande part de cette industrie. Dans les terres du Canada, nous nous assurons que les contribuables auront une part de propriétaire de 25 p. 100. Il restera encore 75 p. 100 au secteur privé. Je ne vois pas très bien ce dont vous voulez parler lorsque vous parlez de nationalisation.

[Text]

participation. That still leaves 75 per cent to the private sector. I fail to see where nationalization is in this.

[Translation]

• 1235

Mr. Gustafson: Mr. Minister, in the province of Saskatchewan, we have been through this in Bill C-42. Saskoil is the only company involved in the oil business in Saskatchewan that lost \$40 million last year; everybody else made a profit. The industry is flat on its back in the province of Saskatchewan, like it is not in Alberta. The province of Saskatchewan took the traditional trend, or the trend that you are now taking. You are following their example. The people in the service and supply industry who were in Ottawa yesterday, bore witness to that—40 per cent of their people are out of work. Now, in the interests of self-sufficiency for Canada, I would say that the trend and the direction that you are taking in the Canada lands in Bill C-48 are going to bring a chaotic situation to the energy policy, to the economy of this country that is ailing desperately. The energy policy of this country should be the number one plank in turning things around; in bringing investment capital from the international marketplace into this country and turning this economy around.

Mr. Lalonde: Well, Mr. Gustafson, I have to disagree with you. By all readings, the big future in oil is going to come out of the Canada lands. Since this bill has been announced, there have been steps taken. Dome Petroleum has announced that they will increase their exploration expenditures by 50 per cent this year, and that is essentially in the north.

Mr. Gustafson: Only at a cost to the taxpayers.

Mr. Lalonde: Other companies have announced steps to increase their expenditures. I have announced new leases to several companies on the east coast, new exploration leases, and the action offshore at the present time is more active than it has ever been before. So far from being a handicap to development the energy program, and Bill C-48 I would submit, is a very strong positive instrument in that direction. We see the evidence of it already at the present time. I invite you to look at the situation again next year and the year after, when this bill will have been put into effect.

Mr. Gustafson: Mr. Minister, all you have to look at is the number of oil rigs that have moved to the United States, almost half now, and you will have to come to the conclusion that your energy policy is not working.

Mr. Lalonde: That has nothing to do with Bill C-48.

The Acting Chairman (Mr. Lapierre): The meeting is adjourned until further notice.

M. Gustafson: Monsieur le ministre, en Saskatchewan, nous sommes passés par la même situation, lors de l'adoption du Bill C-42. Saskoil est la seule compagnie pétrolière de la Saskatchewan qui a perdu 40 millions de dollars l'année passée. Toutes les autres compagnies ont réalisé des bénéfices. L'industrie se retrouve sur le dos dans la province de la Saskatchewan, ce qui est très différent de la situation qui existe à l'heure actuelle en Alberta. La province de la Saskatchewan a adopté la façon de penser que vous adoptez maintenant. Vous suivez son exemple. Les représentants de l'industrie de l'approvisionnement et des services qui étaient ici, à Ottawa, hier, ont témoigné de la situation et nous ont bien dit que 40 p. 100 de leurs employés sont en chômage. Tout simplement parce que vous voulez que le Canada soit autonome, vous créez une situation chaotique dans le domaine de l'énergie en voulant faire adopter ce Bill C-48 sur les terres du Canada. La politique énergétique de notre pays devrait nous permettre d'amener des capitaux d'investissement des marchés internationaux dans notre pays, afin de faire reprendre vigueur à notre économie.

M. Lalonde: Monsieur Gustafson, je ne suis pas d'accord avec vous. D'après tous les indices, l'avenir, en matière d'exploitation pétrolière, est réservé aux terres du Canada. Depuis que nous avons annoncé ce projet de loi, des mesures ont été prises. Dome Petroleum a annoncé une augmentation de ses dépenses d'exploration de 50 p. 100 cette année, et principalement dans le Nord.

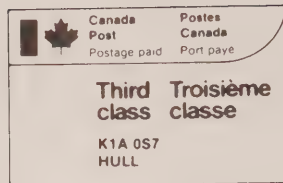
M. Gustafson: Aux frais des contribuables.

M. Lalonde: D'autres compagnies ont annoncé qu'elles avaient pris des mesures afin d'augmenter leurs dépenses. J'ai annoncé que nous avions attribué de nouvelles concessions à plusieurs compagnies sur la côte est, de nouvelles concessions d'exploration, et la situation au large des côtes, à l'heure actuelle, est beaucoup plus active qu'elle ne l'a jamais été. Ainsi donc, notre programme énergétique et le Bill C-48, au lieu d'empêcher le développement, le favorisent énormément. On en a déjà des preuves évidentes à l'heure actuelle. J'aimerais vous demander de réévaluer la situation l'année prochaine et l'année suivante, lorsque ce projet de loi aura pu faire ses preuves.

M. Gustafson: Monsieur le ministre, il vous suffira de regarder ce qui se passe, les plates-formes qui quittent notre pays pour se rendre aux États-Unis, et vous verrez alors que votre politique énergétique ne fonctionne pas.

M. Lalonde: Cela n'a rien à voir avec le Bill C-48.

Le président suppléant (M. Lapierre): La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada.*

*45 Sacre-Coeur Boulevard
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
l'imprimerie du gouvernement canadien.*

*Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

WITNESS—TÉMOIN

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Mr. Roland Priddle, Assistant Deputy Minister
(Petroleum).

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M. Roland Priddle, sous-ministre adjoint (Pétrole)

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 50

Wednesday, May 20, 1981

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 50

Le mercredi 20 mai 1981

Président: M. Ian Watson

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on**Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des Travaux publics

RESPECTING:

Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in
Canada lands and to amend the Oil and Gas Production
and Conservation Act

CONCERNANT:

Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole
et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi
sur la production et la conservation du pétrole et du gaz

APPEARING:

The Honourable Marc Lalonde,
Minister of Energy, Mines
and Resources

COMPARAÎT:

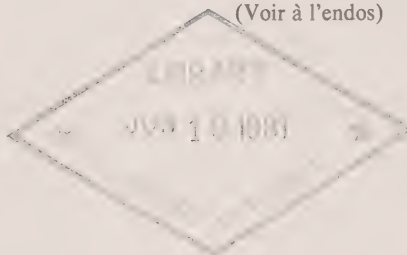
L'honorable Marc Lalonde,
Ministre de l'Énergie, des Mines
et des Ressources

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Andre
Bujold
Cooper
Dantzer
Foster

Fulton
Gendron
Gustafson
Hudecki
Kelly

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

Messrs. — Messieurs

Lapierre
MacBain
MacLaren
Oberle

Schellenberger
Schroder
Waddell
Wilson—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

G. A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Tuesday, May 19, 1981:

Mr. Dantzer replaced Mr. Yurko.

On Wednesday, May 20, 1981:

Mr. Fulton replaced Mr. Ittinuar;

Mr. Bujold replaced Mr. Gimaiel.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le mardi 19 mai 1981:

M. Dantzer remplace M. Yurko.

Le mercredi 20 mai 1981:

M. Fulton remplace M. Ittinuar;

M. Bujold remplace M. Gimaiel.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 20, 1981

(60)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 3:38 o'clock a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Dave Dingwall, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Bujold, Cooper, Dantzer, Dingwall, Foster, Fulton, Gendron, Gustafson, Hudecki, Kelly, Lapierre, MacBain, MacLaren, Oberle, Schellenberger, Schroder, Waddell, Watson and Wilson.

Appearing: The Honourable Marc Lalonde, Minister of Energy, Mines and Resources.

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Mr. Roland Priddle, Assistant Deputy Minister (Petroleum); Mr. W. Elcock, Director, Legal Services.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, January 15, 1981 relating to Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in Canada lands and to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, January 20, 1981, Issue No. 16*).

The Vice-Chairman ruled upon the point of order raised by Mr. Waddell concerning the requirement of previous notice for motions to rescind.

CHAIRMAN'S RULING

At the Committee meeting on Thursday, May 14, 1981, Mr. Waddell raised a point of order concerning the requirement of notice for the rescinding motion that Mr. Kelly introduced at the meeting of Tuesday, March 31, 1981. At that time, I decided to take the matter under advisement in order to make a strong ruling based upon parliamentary procedure and practice. I am now ready to rule upon the point of order.

To begin, any member may raise a point of order with a view to calling attention to any departure from the Standing Orders or the customary modes of proceeding in debate; however, a point of order against procedure must be raised promptly and before the question has proceeded to a stage at which objection would be out of place. (Beauchesne 233 and 237).

As I indicated, Mr. Waddell's point of order concerns a motion which was introduced and decided upon by this Committee some six weeks ago. In other words, interpreting citation 237 of Beauchesne, Mr. Waddell should have raised his point of order before the matter was finally decided upon by the Committee "as a question being once made and carried in the affirmative or negative cannot be questioned again but must stand as the judgement of the Committee". (Beauchesne 416 (1)).

I can therefore rule that the point of order is out of order.

However, there is an important point of parliamentary procedure which I believe should be clarified—that is, whether

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 20 MAI 1981

(60)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 15h 38 sous la présidence de M. Dave Dingwall (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Andre, Bujold, Cooper, Dantzer, Dingwall, Foster, Fulton, Gendron, Gustafson, Hudecki, Kelly, Lapierre, MacBain, MacLaren, Oberle, Schellenberger, Schroder, Waddell, Watson et Wilson.

Comparaît: L'honorable Marc Lalonde, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. Roland Priddle, sous-ministre adjoint (Pétrole); M. W. Elcock, directeur, Contentieux.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du jeudi 15 janvier 1981 portant sur le Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz. (*Voir procès-verbal du mardi 20 janvier 1981, fascicule no 16*).

Le vice-président rend une décision sur le rappel au Règlement soulevé par M. Waddell concernant la nécessité d'un préavis pour les motions portant abrogation.

DÉCISION DU PRÉSIDENT

A la séance du Comité du jeudi 14 mai 1981, M. Waddell a invoqué le Règlement concernant la nécessité d'un préavis pour la motion d'abrogation que M. Kelly a présentée à la séance du mardi 31 mars 1981. J'ai décidé alors de prendre la question en délibéré afin de rendre une décision valable fondée sur la procédure et la pratique parlementaires. Je suis maintenant prêt à rendre une décision sur le rappel au Règlement.

En premier lieu, tout membre peut invoquer le Règlement afin d'appeler l'attention sur toute dérogation au Règlement ou à la procédure législative ordinaire; toutefois, toute question d'ordre portant sur la procédure doit être soulevée promptement et avant qu'elle ait atteint un point où l'objection serait déplacée. (Beauchesne 233 et 237).

Comme je l'ai signalé, le rappel au Règlement de M. Waddell a pour objet une motion qui a été présentée et tranchée par le Comité il y a six semaines. En d'autres termes, selon l'interprétation du commentaire 237 de Beauchesne, M. Waddell aurait dû invoquer le Règlement avant que la question ait été définitivement tranchée par le Comité «car une question, une fois posée et tranchée, soit affirmativement, soit négativement, ne peut être ramenée sur le tapis, mais elle doit subsister comme étant la décision rendue par le Comité» (Beauchesne 416 (1)).

Je puis en conséquence déclarer que le rappel au Règlement est irrecevable.

Toutefois, il existe un point important de la procédure parlementaire qui, à mon avis, devrait être explicité—c'est-à-

notice is required in Committee when a member moves a motion to rescind.

Committees of the House of Commons receive their authority or procedural direction by virtue of Standing Order 65 (10) which states:

In a standing or special committee, the Standing Orders of the House shall be observed so far as may be applicable except the Standing Orders as to the seconding of motions, limiting the number of times of speaking and the length of speeches.

This Standing Order is elaborated upon in the fifth edition of *Beauchesne* (569) where it is stated that committees are regarded as creatures of the House and are governed for the most part in their proceedings by the same rules which prevail in the House. In both references, the important words are "so far as may be applicable" and "for the most part" which would appear to indicate that not *all* Standing Orders apply to committees.

Turning now to the Standing Order of the House dealing with notices (S.O. 42 (1)), we find that "48 hours' notice shall be given of a . . . resolution . . .", and that such notice shall be printed in the *Notice Paper* which is appended to the *Order Paper* which is printed daily. (Beauchesne 394 (2)). These notices are laid upon the Table by a certain hour of the day, printed in a document which is then distributed to all members of the House.

In addition, it should be noted that the giving of oral notice for future proceedings, unless specifically mentioned in the Standing Orders (S.O.'s 33, 75B, 75C) do not generally exist in the House of Commons. (Beauchesne 395).

In Committee, proceedings are less formal than those in the House. Committees do not print an *Order Paper* of events that will likely occur in the Committee. They do not receive notices to be printed in that *Order Paper*. Since 1867, Committees have not formally received notice of any proceeding to be brought before them. I believe that the situation is best summed up by Beauchesne citation 770 (1) which states:

When a Member intends to move an amendment in committee on a Bill, he is not required to give notice of his amendment. It has been found expedient, however, in some cases to give notice where the member desires to call special attention to his proposal.

Therefore, it is my opinion that S.O. 42 does not apply to Committee proceedings.

Looking at Committee practices over the years, we find that as recently as last year, the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs, on October 1, 1980, rescinded an amendment to a bill without previous notice. On January 30, 1975 the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development rescinded a motion without notice. In December, 1968, a member of the Standing Committee on Transportation and Communications gave notice of his intention to rescind a motion; however, the situation became so confusing that the whole matter was eventually referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

dire, si un avis est nécessaire en comité lorsqu'un membre propose une motion d'abrogation.

Les comités de la Chambre des communes reçoivent leur autorité ou leurs directives en matière de procédure en vertu de l'article 65 (10) du Règlement qui stipule:

Le Règlement de la Chambre doit être observé par un Comité permanent ou spécial, dans la mesure où il y est applicable, sauf en ce qui concerne les dispositions sur l'appui des motions, limitant le nombre d'interventions et la durée des discours.

Le Règlement figure à la Cinquième Édition de *Beauchesne* (569) où il est stipulé que, tenus pour des émanations de la Chambre, les comités sont, en règle générale, soumis aux mêmes prescriptions que celles qui s'appliquent à la Chambre. Dans les deux références, les mots importants à retenir sont «dans la mesure où il y est applicable» et «en règle générale», ce qui semblerait indiquer que ce ne sont pas *tous* les règlements qui s'appliquent aux comités.

Pour en revenir au Règlement de la Chambre qui traite des avis (Règlement 42 (1), nous constatons que toute résolution est annoncée au moyen d'un avis de 48 heures . . .) et que cet avis est déposé aux Avis annexés au Feuilleton lesquels sont imprimés tous les jours. (Beauchesne 394 (2)). Ces avis sont déposés sur le bureau à une certaine heure du jour, imprimés dans un document qui est ensuite distribué à tous les membres de la Chambre.

De plus, on doit prendre note qu'à la Chambre, il n'est pas question d'avis donnés verbalement, de vive voix (Beauchesne 395), à moins qu'il en soit fait précisément mention dans le Règlement (Règlements 33, 75B, 75C).

En comité, les délibérations sont moins officielles que celles de la Chambre. Les comités ne font pas imprimer un *feuilleton* d'événements qui pourraient survenir en comité. Ils ne reçoivent pas d'avis à imprimer dans ce *feuilleton*. Depuis 1867, les comités n'ont pas reçu officiellement d'avis de toute délibération qui leur serait apportée. A mon avis, la situation est bien résumée par le Commentaire 770 (1) de Beauchesne qui stipule:

Le député qui entend proposer au Comité la modification du projet ou de la proposition de loi n'a pas à en donner avis. On a néanmoins jugé commode de le faire, en certaines circonstances, dans les cas où l'intéressé tenait à signaler plus particulièrement sa proposition à l'attention générale.

En conséquence, je crois que le Règlement 42 ne s'applique pas aux délibérations du Comité.

D'après les usages observés en comités depuis des années, nous constatons que tout récemment, soit l'année dernière, le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a, le 1^{er} octobre 1980, annulé un amendement à un projet de loi sans préavis. Le 30 janvier 1975, le Comité permanent des affaires indiennes et du Nord canadien a annulé une motion sans avis. En décembre 1968, un membre du Comité permanent des transports et des communications a donné avis de son intention d'annuler une motion; toutefois, la situation fut si confuse que toute la question fut éventuelle-

Indeed, even in the United Kingdom's House of Commons where the rule for previous notice was supposedly established in 1887, there are several reported cases of committees rescinding motions without prior notice in 1904 and again in 1947. This would appear to make doubtful even the British experience as referred to in Sir Erskine May's book on Parliamentary Procedure.

In conclusion, therefore, in view of our prior practices and my interpretation of the Standing Orders, I must rule that notice is not required in Committee to rescind a motion and that, therefore, the motion to rescind presented by Mr. Kelly on Tuesday, March 31, 1981 was properly before the Committee.

Whereupon Mr. Waddell appealed the decision of the Chairman.

The question being put by the Chairman:

Shall the decision of the Chair be sustained?

It was decided, by a show of hands, in the affirmative: Yeas: 9, Nays: 7.

Mr. Watson resumed the Chair.

Mr. Fulton moved,

That the draft regulations concerning Bill C-48 Canada Oil and Gas Bill be presented to the Committee.

After debate thereon, Mr. Wilson moved,

That the matter of draft regulations for Bill C-48 be referred to the Subcommittee on Agenda and Procedure.

The question being put on the motion of Mr. Wilson, it was negatived by a show of hands.

The question being put on the motion of Mr. Fulton, it was negatived by a show of hands.

The Minister and the witnesses answered questions.

In accordance with the Order of the Committee dated Tuesday, May 27, 1980, the Chairman authorized that the following briefs submitted by:

- Committee for Original Peoples' Entitlement (*Appendix "RESS-47"*)
- Whitehorse Chamber of Commerce (*Appendix "RESS-48"*)
- Letter from the Premier of Nova Scotia to the Prime Minister of Canada (*Appendix "RESS-49"*)

be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence.

At 5:24 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

ment renvoyée au Comité permanent des privilèges et élections.

Effectivement, même à la Chambre des communes du Royaume-Uni où la règle du préavis a apparemment été établie en 1887, on a rapporté plusieurs cas de motions d'abrogation sans préavis au sein des comités, en 1904 et de nouveau en 1947. Même l'expérience britannique n'est pas référence dans le livre ayant trait à la procédure parlementaire de Sir Erskine May.

En conclusion, étant donné nos procédures habituelles et mon interprétation du Règlement, je dois déclarer que ce préavis n'est pas nécessaire en comités pour annuler une motion et qu'en conséquence la motion d'abrogation présentée par M. Kelly le mardi 31 mars 1981 avait lieu d'être devant le Comité.

Aussitôt, M. Waddell en appelle de la décision du président.

Le président met aux voix la question suivante:

La décision de la présidence est-elle confirmée?

A quoi il est répondu affirmativement, par un vote à main levée, par 9 voix contre 7.

M. Watson reprend le fauteuil.

M. Fulton propose,

Que le projet de règlements concernant le Bill C-48, Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, soit présenté au Comité.

Après débat, M. Wilson propose,

Que la question de projet des règlements pour le Bill C-48 soit déferée au Sous-comité du programme et de la procédure.

La motion de M. Wilson, mise aux voix, est rejetée par un vote à main levée.

La motion de M. Fulton, mise aux voix, est rejetée par un vote à main levée.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

Conformément à l'Ordre de renvoi du Comité du mardi 27 mai 1980, le président autorise que les mémoires suivants soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour.

- le Comité d'étude des droits des autochtones (*Appendice «RESS-47»*)
- la Chambre de commerce de Whitehorse (*Appendice «RESS-48»*).
- la lettre du premier ministre de la Nouvelle-Écosse au Premier ministre du Canada (*Appendice «RESS-49»*).

soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour.

A 17h 24, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Text]

Wednesday, May 20, 1981

• 1538

The Vice-Chairman: I call the meeting to order. We are resuming consideration of Bill C-48, the Canada Oil and Gas Act. As you know, at the last session at which we met there was a point of order raised by Mr. Waddell. At that time, I indicated to him that I would take it under advisement and I would make a ruling at the next meeting. I believe in the minutes of the last meeting I indicated that Tuesday would be the day, if, in fact, that was when we were meeting. However, since we are meeting today I intend to make the ruling now, even though Mr. Waddell is not present.

• 1540

At the committee meeting on Thursday, May 14, 1981, Mr. Waddell raised a point of order concerning the requirement of notice of the rescinding motion that Mr. Kelly introduced at the meeting of Tuesday, March 31, 1981. At that time, I decided to take the matter under advisement in order to make a ruling based upon parliamentary procedure and practice.

To begin, any member may raise a point of order with a view to calling attention to any departure from the Standing Orders or the customary modes of proceeding in debate; however, a point of order against procedure must be raised promptly, and before the question has proceeded to a stage at which objection would be out of place. That is Beauchesne 233 and 237.

As I indicated, Mr. Waddell's point of order concerns a motion which was introduced and decided upon by this committee some six weeks ago. In other words, interpreting citation 237 of Beauchesne, Mr. Waddell should have raised his point of order before the matter was finally decided upon by the committee as a question being once made and carried in the affirmative or negative cannot be questioned again but must stand as the judgment of the committee. My authority again is Beauchesne 416. (1). I can therefore rule that Mr. Waddell's point of order is out of order.

However, there is an important point of parliamentary procedure which I believe should be clarified, and that is whether notice is required in committee when a member moves a motion to rescind.

Committees of the House of Commons receive their authority or procedural direction by virtue of Standing Order 65. (10) which reads as follows:

In a standing or special committee, the Standing Orders of the House shall be observed so far as may be applicable except the standing orders as to the seconding of motions, limiting the number of times of speaking and the length of speeches.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Translation]

Le mercredi 20 mai 1981

Le vice-président: A l'ordre. Nous reprenons nos délibérations sur le projet de loi C-48, la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada. Comme vous le savez, lors de notre dernière séance, M. Waddell a soulevé une question de règlement. A ce moment-là, je lui ai dit que je l'étudierais et que je rendrais ma décision lors de la prochaine réunion. Dans le procès-verbal de la dernière réunion, je crois avoir dit que je le ferais mardi si nous allions en effet avoir une réunion ce jour-là. Cependant, puisque nous nous réunissons aujourd'hui, j'ai l'intention de rendre ma décision maintenant, même en l'absence de M. Waddell.

Lors de la réunion du comité du jeudi 14 mai 1981, M. Waddell a soulevé une question de règlement relative à l'exigence de préavis de la motion abrogatoire introduite par M. Kelly lors de la réunion du mardi 31 mars 1981. A ce moment-là, j'avais décidé d'étudier la question pour prendre une décision en fonction de la procédure et la pratique parlementaires.

Pour commencer; tout membre peut soulever un rappel au Règlement pour attirer l'attention sur toute déviation des règlements ou de la procédure normale de débat. Cependant, une motion relative à la procédure doit être soulevée rapidement, et avant que l'on en soit rendu à un point où l'objection serait inopportune. Cela se trouve dans les commentaires 233 et 237 de Beauchesne.

Comme je l'ai dit, le rappel au Règlement de M. Waddell a trait à une motion qui a été introduite et sur laquelle une décision a été rendue par ce Comité il y a quelque six semaines. Autrement dit, selon le commentaire 237 de Beauchesne, M. Waddell aurait dû soulever son rappel au Règlement avant que ce comité n'ait pris la décision finale parce que, une fois la décision prise et votée, elle ne peut plus être mise en question mais doit être considérée comme décision finale du comité. Je me réfère encore une fois à Beauchesne, commentaire 416. 1). Je statue donc que la motion de M. Waddell est irrecevable.

Il y a cependant un aspect important de la procédure parlementaire qui reste à clarifier, c'est-à-dire s'il faut, oui ou non, donner un préavis au comité lorsqu'un membre propose une motion d'abrogation.

L'autorité ou la procédure des comités de la Chambre des communes provient du Règlement 65. 10) qui se lit comme suit:

Le Règlement de la Chambre doit être observé par un Comité permanent ou spécial, dans la mesure où il y est applicable, sauf en ce qui concerne les dispositions sur l'appui des motions, limitant le nombre d'interventions et la durée des discours.

[Texte]

This Standing Order is elaborated on in the fifth issue of Beauchesne at 569, where it is stated that committees are regarded as creatures of the House and are governed for the most part in their proceedings by the same rules which prevail in the House. In both references, the important words are "so far as may be applicable" and "for the most part" which would appear to indicate that not *all* Standing Orders apply to committees.

Turning now to the Standing Order of the House dealing with notices, standing order 42. (1), we find that "48 hours notice shall be given of a . . . resolution . . ." and that such notice shall be printed in the Notice Paper which is appended to the Order Paper which, again, is printed daily. Beauchesne 394. (2). These notices are laid upon the Table by a certain hour of the day, printed in a document which is then distributed to all members of the House.

In addition, it should be noted that the giving of oral notice for future proceedings, unless specifically mentioned in the Standing Orders, for instance, standing order 33, 75. (b) or 75. (c) do not generally exist in the House of Commons. Reference is Beauchesne 395.

In committee, proceedings are less formal than those in the House. Committees do not print an Order Paper of events that will likely occur in the committee. They do not receive notices to be printed in that Order Paper. Since 1867, committees have not formally received notice of any proceeding to be brought before them. I believe that the situation is best summed up by Beauchesne's citations 770. (1), which reads as follows:

When a member intends to move an amendment in a committee on a bill, he is not required to give notice of his amendment. It has been found expedient, however, in some cases to give notice where the member desires to call special attention to his proposal.

Therefore, it is my opinion that Standing Order 42 does not apply to committee proceedings.

Looking at committee practices over the years, we find that as recently as last year, the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs on October 1, 1980 rescinded an amendment to a bill without previous notice. Likewise, on January 30, 1975, the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development rescinded a motion without notice. In December, 1968, a member of the Standing Committee on Transportation and Communications gave notice of his intention to rescind a motion. However, the situation became so confusing that the whole matter was eventually referred to the Standing Committee on Privileges and Elections. Indeed, even in the United Kingdom House of Commons, where the rule for previous notice was supposedly established in 1887, there are several reported cases of committees rescinding motions without prior notice in 1904 and again in 1947. This would appear to make doubtful even the British experience as referred to in Sir Erskine May's book on parliamentary procedure.

[Traduction]

Ce Règlement est expliqué dans la cinquième édition de Beauchesne, paragraphe 569, où il est dit que les comités, tenus pour des émanations de la Chambre, sont, en règle générale, soumis aux mêmes prescriptions que celles qui s'appliquent à la Chambre. Dans les deux cas, les phrases importantes sont «dans la mesure où il est applicable» et «en règle générale». Cela semble indiquer que ce ne sont pas tous les règlements qui s'appliquent aux comités.

Pour passer maintenant au règlement de la Chambre relatif au préavis, le règlement 42. 1) stipule que «toute motion tendant à la présentation . . . d'une résolution . . . est annoncée au moyen d'un avis de 48 heures . . . » et qu'un tel avis est publié aux Avis annexés au Feuilleton qui, encore une fois, est publié quotidiennement. C'est ce que dit Beauchesne, au paragraphe 394. 2). Ces avis sont déposés sur la Table avant une certaine heure chaque jour, et imprimés dans un document qui est alors distribué à tous les députés de la Chambre.

En outre, il convient de noter qu'un avis donné verbalement, de vive voix, pour ce qui est des délibérations à l'avenir n'est pas généralement reconnu dans la Chambre des communes, sauf disposition spécifique dans le Règlement, par exemple, règlement 33, 75. b) ou 75. c). Je me réfère au paragraphe 395 de Beauchesne.

En comité, la procédure est moins officielle qu'à la Chambre. Les comités ne publient pas de Feuilleton de «délibérations possibles» du comité. Ils ne reçoivent pas d'avis à publier dans ce Feuilleton-là. Depuis 1867, les comités n'ont jamais reçu un avis officiel d'une question qu'ils auront à étudier. Je crois que Beauchesne en donne le meilleur résumé au paragraphe 770. 1), qui se lit comme suit:

Le député qui entend proposer au Comité la modification du projet ou de la proposition de loi n'a pas à en donner avis. On a néanmoins jugé commode de le faire, en certaines circonstances, dans le cas où l'intéressé tenait à signaler plus particulièrement sa proposition à l'attention générale.

J'estime donc que le Règlement 42 ne s'applique pas à la procédure des comités.

Si on étudie la pratique des comités au cours des années, on voit que l'année dernière, le comité permanent de Finances, commerce et questions économiques, réuni le 1^{er} octobre 1980, a abrogé un amendement à un projet de loi sans avis préalable. De façon similaire, le 30 janvier 1975, le comité permanent des Affaires indiennes et du Nord canadien a abrogé une motion sans avis préalable. En décembre 1968, un membre du comité permanent des Transports et des Communications a fait connaître son intention d'abroger une motion. Cependant, la situation est devenue si confuse que la question a été soumise au comité permanent des privilèges et élections. De fait, même à la Chambre des communes du Royaume-Uni, où présumément une règle sur les préavis a été établie en 1887, on fait état de plusieurs cas où des comités ont annulé une motion sans avis préliminaire, notamment en 1904 et encore une fois en 1947. Cela semble donc remettre en question l'expérience britannique telle que décrite dans l'ouvrage de Sir Erskine May sur la procédure parlementaire.

[Text]

• 1545

In conclusion, therefore, in view of our prior practices and my interpretation of the Standing Orders, I must rule that notice is not required in committee to rescind a motion, and that therefore the motion to rescind presented by Mr. Kelly on Tuesday, March 31, 1981 was properly before the committee.

Mr. Waddell: I am sorry I was slightly late, but I did get the full force and meaning of your ruling. I might say it seems to me to fly right in the face of Erskine May; but be that as it may, you have made your ruling. I understand my avenue of appeal—if you are a lawyer, you can go to the appeal court. During a committee it is a little harder, but you can appeal to the whole committee. Therefore I would move that your ruling be challenged—I challenge your ruling and appeal to the committee to overrule your ruling.

The Chairman: Since there is an appeal against my ruling, I now ask, shall the chairman's ruling be sustained?

Motion agreed to.

The Chairman: The chairman's ruling is sustained by a vote of 9 to 7.

Mr. Waddell, on a point of order.

Mr. Waddell: Mr. Chairman, I would like some direction from the Chair on where we proceed now with the Minister of Indian Affairs, the Honourable John Munro, who has indicated in the House of Commons that he would appear before the committee. I put a question to him in the House and he said he would appear before the committee. Of course, we all know why: he is responsible for part of the administration of this bill in the north. In his answer to me in the House he referred to a conversation he had with you about appearing before the committee. I wonder if there is any indication of when we might have that minister before the committee.

The Chairman: Mr. Waddell, I think I can answer that now. The minister is presently in the north, and as soon as he returns he will be appearing before the committee at a time the steering committee will arrange. There should not be any problem with his appearing before the committee.

Mr. Waddell: Thank you. There is one other matter I would just like to clear up now, on amendments. I had indicated that, on behalf of the New Democratic Party, I had a number of amendments—37 amendments—and there was some question about the release of the amendments. I just want to put it on record that we will not be releasing our particular amendments right away, but as they come up in clause-by-clause, with the exception of the amendments on the native matters. We have a series of amendments we consider very important, because we consider the bill not neutral on native matters, in spite of what the *Ottawa Citizen* and the minister may say. But Mr. Itinuar will release those amendments to the minister, to yourself, and

[Translation]

Alors en conclusion, compte tenu de nos pratiques précédentes et de mon interprétation du règlement, je dois décider qu'un avis n'est pas nécessaire pour annuler une motion au comité et que conséquemment, la motion d'annulation ou abrogatoire proposée par M. Kelly le mardi 31 mars 1981 a été dûment présentée au comité. Mr. Waddell.

M. Waddell: Je suis désolé d'avoir été un peu en retard, mais j'ai bien compris toute la portée et la signification de votre décision. A mon avis, elle contredit carrément l'ouvrage de Sir Erskine May, mais quoi qu'il en soit, vous avez pris votre décision. Si nous étions devant un tribunal, je pense que je pourrais pousser l'affaire devant une cour d'appel. Dans le cas d'un comité, c'est un peu plus difficile, mais il est possible de faire appel à tous les membres du comité. Conséquemment, je présente la motion suivante: Je n'accepte pas votre décision et je fais appel aux membres du comité pour qu'ils rejettent votre décision.

Le président: Puisqu'on fait appel de ma décision, je demande maintenant si la décision du président est maintenue?

La motion est adoptée.

Le président: La décision du président est maintenue par 9 voix contre 7.

M. Waddell invoque le règlement.

M. Waddell: Monsieur le président, j'aimerais savoir ce que nous ferons maintenant pour ce qui est du ministre des Affaires indiennes, l'honorable John Munro, qui disait à la Chambre des communes qu'il comparaitrait devant le comité. Je lui ai posé une question à la Chambre et il a dit qu'il comparaitrait devant le comité. Évidemment, nous savons tous pourquoi: il est responsable de l'administration d'une partie de ce projet de loi dans le Nord. Dans la réponse qu'il m'a donnée à la Chambre, il a parlé d'une conversation qu'il a tenue avec vous au sujet de sa comparution future devant le comité. Savons-nous maintenant à quel moment le ministre témoignera?

Le président: Monsieur Waddell, je crois pouvoir vous donner une réponse maintenant. Le ministre est présentement dans le Nord et sitôt qu'il reviendra, il témoignera devant le comité au moment que le comité directeur déterminera. Cela ne devrait poser aucune difficulté.

M. Waddell: Merci. Il y a une autre question que je voudrais préciser maintenant au sujet des amendements. J'ai déjà indiqué que je voulais présenter 37 amendements au nom du Nouveau parti démocratique, et quelques questions se posaient quant à la façon dont ces amendements seraient rendus publics. Je veux préciser maintenant pour le compte rendu que ces amendements ne seront pas rendus publics immédiatement, mais plutôt article par article; nous ferons exception pour les amendements sur les questions touchant les Autochtones. Nous avons une série d'amendements que nous jugeons très importants, car à notre avis, le projet de loi n'est pas neutre quant aux questions touchant les Autochtones,

[Texte]

to anyone else, I suppose, who wants one. We will release them tomorrow. I just wanted to put us on record regarding that particular aspect.

• 1550

The Chairman: Thank you, Mr. Waddell. Mr. Wilson, on a point of order.

Mr. Wilson: No, not on a point of order.

The Chairman: Mr. Fulton.

Mr. Fulton: Mr. Chairman, before we begin, I wonder if the committee could entertain a motion regarding the tabling of the draft regulations. I think it is important that before we move into the clause-by-clause examination, such a motion be voted on by the committee. I do not think we can adequately consider the amendment process without having at least those draft regulations which are prepared before the committee. I would so move that those be tabled.

The Chairman: Well, your motion is in order, Mr. Fulton. The chair will entertain any comments from members if the committee agrees at this point in the proceedings to hear any comment but, if the committee wishes to proceed immediately to the motion, then the proper procedure is to proceed immediately to a vote on that motion. Does the committee unanimously agree to entertain comments on that motion? Mr. MacLaren, and then Mr. Wilson.

Mr. MacLaren: I want to make sure I understand what the proposal is. Under the practices of the House, a bill is adopted. It becomes an act of Parliament and, under that act, regulations are promulgated. That is the normal course of our procedures. If Mr. Fulton is proposing that we hold up the bill until draft regulations are somehow discussed in this committee, it would be a most extraordinary procedure and, of course, it would not carry our support.

The Chairman: Mr. Wilson.

Mr. Wilson: Thank you, Mr. Chairman. I think this is an important element of this bill. During the course of the clause-by-clause, we had proposed to get into some discussion on the regulations as they affected those particular clauses. The purpose of having that discussion is to understand more clearly what the minister is proposing by way of regulations and, clearly, a part of that discussion was going to be to have draft regulations available for us to consider. I think they are very, very important parts of some of the particular elements of the bill, particularly as they relate to the discretion which the minister clearly has in this bill. I think it is very important to understand how that discretion will be exercised.

So, I am not sure that the proposal that Mr. Fulton put forward is something that we should be voting on right now, but it might be useful if the minister commented on it so that we have some understanding of what his intention is. I think it

[Traduction]

malgré ce que peuvent en dire le ministre et le *Citizen* d'Ottawa. Cependant, M. Ittinuar communiquera ces amendements au ministre, à vous-même et à toute autre personne qui voudrait les recevoir. Nous le ferons demain. Je voulais tout simplement le préciser pour le compte rendu.

Le président: Merci, monsieur Waddell. M. Wilson invoque le règlement.

M. Wilson: Non, je n'invoque pas le règlement.

Le président: Monsieur Fulton.

M. Fulton: Monsieur le président, avant de commencer, le comité peut-il recevoir une motion relative au dépôt de l'ébauche de réglementation? Je crois qu'avant de passer à l'étude article par article, il serait important qu'une telle motion soit adoptée par le comité. Je ne pense pas que nous puissions étudier adéquatement le processus d'amendement sans avoir au moins ces règlements préliminaires qui ont été préparés. Je propose donc que ces règlements soient déposés.

Le président: Votre motion est recevable, monsieur Fulton. Si le comité est d'accord, le président entendra maintenant toute observation des membres à ce sujet. Cependant, si le comité désire s'occuper maintenant de cette motion, la bonne procédure serait de passer immédiatement à la mise aux voix de cette motion. Les membres du comité acceptent-ils unanimement de recevoir les observations sur cette motion? Monsieur MacLaren suivi de M. Wilson.

M. MacLaren: Je voudrais m'assurer que je comprends bien la nature de la proposition. La procédure de la Chambre veut qu'on adopte un projet de loi. Il devient ensuite une loi du Parlement et c'est en vertu de cette loi que des règlements sont promulgués. C'est la façon normale de procéder. Si M. Fulton propose que nous retardions l'adoption du projet de loi jusqu'à ce qu'on ait discuté de l'ébauche des règlements en comité, je crois que cette procédure serait des plus inhabituelles et évidemment, nous ne saurions l'appuyer.

Le président: Monsieur Wilson.

M. Wilson: Merci, monsieur le président. À mon avis, c'est là un élément important de ce projet de loi. Nous avions proposé que pendant l'étude article par article, nous lancions une discussion sur les règlements et sur la façon dont ils touchent les divers articles. Le but de cette discussion serait de mieux comprendre les règlements que le ministre propose, et il est évident qu'au cours de cette discussion, l'ébauche des règlements devait être mise à notre disposition. Ils constituent à mon avis une partie très importante de certains éléments du projet de loi, particulièrement en ce qui a trait aux pouvoirs discrétionnaires clairement accordés au ministre par ce projet de loi. Je pense qu'il est très important de comprendre comment ce pouvoir discrétionnaire sera exercé.

Je ne suis pas certain que nous devions procéder maintenant à la mise aux voix de la motion de M. Fulton, mais il serait peut-être utile de savoir ce qu'en pense le ministre et de connaître ses intentions. Je crois que cela nous serait utile, vu la proposition qu'a faite M. Fulton.

[Text]

might well guide us as to how we deal with the proposal that Mr. Fulton has made.

The Chairman: Mr. Fulton, have you any further comments?

Mr. Fulton: Mr. Chairman, I might just clarify my intention, and respond to Mr. MacLaren's comments. The reason that I am asking for it is not for the consideration of the committee; it is simply so that committee members could have access to them. I have the existing regulations of maybe 85 pages in length, and it is certainly not my intention that the committee go through the new draft regulations in our formal hearings. It is my intention, simply, that members of this committee have access to the new draft regulations, so that we have some idea of the point that Mr. Wilson has raised. It was raised also by one of the writers for the Parliamentary Library, who pointed out those 16 discretionary parts of the bill and those sections of the draft regulations that might well be subject to those 16 sections or to other sections of the bill.

The Chairman: Well, there are two options immediately available. Either we vote immediately on the motion, or we refer the matter to the steering committee for further discussion, at which point it will report back to the committee and then we will vote. But I am in the hands of the committee.

Mr. Wilson: Mr. Chairman, I suggest we refer this to the steering committee. I believe there may be an opportunity for the minister in the course of the next two or three meetings when he is before us to give some indication as to how he proposes to treat this matter. I would rather this than to snuff it out right now as we have a Liberal majority likely to do.

The Chairman: Is there further comment? Mr. MacLaren?

• 1555

Mr. MacLaren: Mr. Chairman, I am so unaccustomed to our NDP colleagues' agreeing to put anything into the steering committee that I hardly know how to respond to the suggestion. I would nevertheless—Mr. Fulton did earlier, and excuse me for using the wrong name earlier, if I may be permitted a slight aside, it has appeared to confuse me.

In any event, I think, Mr. Chairman, it would be an extraordinary procedure to attempt, either in the steering committee or in the committee itself, to consider regulations that would be promulgated under an act that has not yet been adopted. So I would suppose the better way of proceeding would be to dispose of this matter now, rather than to delay it for another distant occasion.

The Chairman: Mr. Waddell.

[Translation]

Le président: Monsieur Fulton, vous désirez ajouter quelque chose?

M. Fulton: Monsieur le président, je pourrais préciser mon intention et répondre aux observations de M. MacLaren. Si je demande qu'on dépose cette ébauche de règlements, ce n'est pas pour en faire l'étude au comité, mais tout simplement pour que les membres puissent les lire. J'ai ici un exemplaire de la réglementation présentement en vigueur; il s'agit d'un document d'environ 85 pages et je n'ai certainement pas l'intention de demander au Comité d'étudier l'ébauche de la nouvelle réglementation au cours de nos audiences officielles. Je voulais simplement que les membres du comité aient ces nouveaux règlements, afin que nous ayons au moins une idée des questions qu'a soulevées M. Wilson. L'un des rédacteurs de la Bibliothèque parlementaire a également soulevé cette question, signalant les 16 pouvoirs discrétionnaires contenus dans le projet de loi, de même que les parties de la nouvelle réglementation qui pourraient être touchées par ces 16 dispositions ou d'autres articles du projet de loi.

Le président: Deux options s'offrent. D'une part, nous procédons immédiatement à la mise aux voix de cette motion, ou d'autre part, nous renvoyons la question au comité directeur qui en discutera plus longuement et qui présentera un rapport au comité; nous pourrions ensuite voter. Que le comité en décide.

M. Wilson: Monsieur le président, je propose que nous renvoyons cette question au comité directeur. À mon avis, lorsque le ministre témoignera devant nous au cours des deux ou trois prochaines réunions, il aura peut-être l'occasion de nous dire comment il a l'intention de régler cette question. Je préférerais cette solution plutôt que de «tuer» l'affaire dans l'oeuf dès maintenant, ce qui pourrait bien se produire puisque nous avons une majorité libérale.

Le président: Y a-t-il d'autres observations? Monsieur MacLaren.

M. MacLaren: Monsieur le président, je suis si peu habitué au fait que nos collègues du NPD acceptent de renvoyer quoi que ce soit au comité directeur que je ne sais trop comment réagir à leur proposition. Néanmoins... M. Fulton l'a fait un peu plus tôt et je m'excuse d'avoir utilisé le mauvais nom, si vous me permettez un petit à-côté, il semble que je me sois mêlé.

Quoi qu'il en soit, monsieur le président, qu'on le fasse au comité directeur ou au comité plénier, je pense qu'il serait très inhabituel d'étudier des règlements qui seront promulgués en vertu d'une loi qui n'a pas encore été adoptée. Je présume donc que la meilleure façon de faire serait de régler cette question maintenant plutôt que d'attendre à plus tard.

Le président: M. Waddell.

[Texte]

Mr. Waddell: I would ask, perhaps, Mr. MacLaren to reconsider that, and in the light of the good nature of the submission to refer it to the steering committee so that they can look at it. One would not want it said that the government not only shut off travelling to the north, but even shut out any possible look at regulations. That seems to be pretty now, pretty strange and pretty defensive conduct. Unless the government really is that defensive about those regulations and about this bill, I do not see why they cannot refer to the steering committee the matter of regulations.

The Chairman: Gentlemen, I am faced with a situation where, in effect, I have an amending motion by Mr. Wilson to the original motion of Mr. Fulton. Mr. Wilson has moved that the matter of draft regulations be referred to the Subcommittee on Agenda and Procedure. That motion is really nondebatable, therefore, I will have to put it to the committee.

It has been moved by Mr. Wilson: That the matter of draft regulations referred to in the motion moved by Mr. Fulton be referred to the Subcommittee on Agenda and Procedure.

Motion negatived.

The Chairman: Shall we now vote on the original motion proposed by Mr. Fulton? Namely, that the draft regulations concerning Bill-C-48, Canada Oil and Gas Act, be presented to the committee.

Motion negatived.

The Chairman: We are now going to hear again today from the Honourable Marc Lalonde, Minister of Energy, Mines and Resources, who has with him, on his immediate right, Mr. Roland Priddle, Assistant Deputy Minister, Petroleum, and Mr. Ward Elcock, counsel, on Mr. Priddle's right.

The period allotted for questioning today will be five minutes per questioner. The first questioner is Mr. Wilson.

Mr. Wilson: Thank you very much, Mr. Chairman.

I wanted to refer the minister to this discussion that he had in his statement last week on the 25 per cent Crown share. He has a little over five pages of discussion on this in a very defensive way. It is clear I think by the way the government, handled this issue, that they realized they were in a most awkward position and really had to make some backtracking from what had happened, what had been the original proposal. I think by offering compensation they have de facto agreed that the previous proposal was confiscation without compensation as has been alleged by many of the witnesses before this committee. Mr. Minister, what was a formula introduced which clearly undervalued the significant discoveries that the formula would apply to? Why was not some basis proposed that would value these discoveries at fair market value, because by accepting the fact that it was confiscation without compensation, it is now confiscation with a little bit of compensation. So the principle that many of us were so concerned with is still there intact. The concern has been mollified to a narrow extent, but

[Traduction]

M. Waddell: Je demanderais à M. MacLaren de réfléchir encore et, compte tenu de la nature positive de cette proposition, de la soumettre au comité directeur qui pourra en discuter. Personne ne voudrait qu'on dise que le gouvernement a non seulement interdit toute consultation sur place dans le Nord, mais que de plus on a empêché toute étude des règlements. Cela me paraît maintenant être un comportement très étrange et très défensif. A moins que le gouvernement ne soit vraiment sur la défensive quant à ces règlements et à ce projet de loi, je ne vois pas pourquoi on ne pourrait renvoyer au comité directeur la question de la réglementation.

Le président: Messieurs, dans la situation actuelle, j'ai reçu une motion d'amendement présentée par M. Wilson à la motion originale de M. Fulton. M. Wilson a proposé que la question de l'ébauche de réglementation soit renvoyée au sous-comité sur l'ordre du jour et la procédure. En fait, cette motion est non discutable et je dois donc demander la mise aux voix.

M. Wilson propose: que la question de l'ébauche de réglementation dont fait état la motion proposée par M. Fulton soit renvoyée au sous-comité sur l'ordre du jour et la procédure.

La motion est rejetée.

Le président: Devrions-nous maintenant voter sur la motion d'abord présentée par M. Fulton? Il proposait que soit présentée au comité l'ébauche de réglementation portant sur le Bill C-48, Loi sur le pétrole et le gaz du Canada.

La motion est rejetée.

Le président: Encore aujourd'hui, nous allons entendre le témoignage de l'honorable Marc Lalonde, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, qui est accompagné, à sa droite immédiate, de M. Roland Priddle, sous-ministre adjoint, Pétrole, et de M. Ward Elcock, conseiller, assis à la droite de M. Priddle.

La période des questions sera aujourd'hui de cinq minutes par intervenant. Le premier intervenant est M. Wilson.

M. Wilson: Merci beaucoup, monsieur le président.

Je désire renvoyer le ministre à la déclaration qu'il a faite la semaine dernière au sujet de la part de 25 p. 100 dévolue à la Couronne. Il discute de cette question pendant un peu plus de cinq pages, et ce sur un ton très défensif. De la façon dont il a traité cette affaire, il me semble évident que le gouvernement s'est rendu compte qu'il se trouvait dans une position très inconfortable et qu'il lui a fallu revenir un peu sur la proposition d'origine. À mon avis, en offrant une compensation, le gouvernement a reconnu de facto que la proposition précédente constituait une confiscation sans compensation, comme l'ont soutenu de nombreux témoins devant ce comité. Monsieur le ministre, pourquoi a-t-on présenté une formule qui sous-évalue clairement les découvertes importantes auxquelles cette formule s'appliquerait? Pourquoi n'a-t-on pas établi une base qui permettrait d'évaluer ces découvertes à leur juste valeur marchande? Si l'on accepte le fait qu'auparavant il s'agissait d'une confiscation sans compensation, on a maintenant affaire à une confiscation avec une toute petite compensa-

[Text]

it is still expropriation without sufficient compensation, and I think it is a concern that will come back to haunt us if there is not a fuller treatment of this. Why go half-way? You can only be pregnant, you cannot be half-way pregnant or a little bit pregnant.

• 1600

The Chairman: Mr. Minister.

Honourable Marc Lalonde (Minister of Energy, Mines and Resources): First of all, I would like to refer Mr. Wilson to my statement of last week where we stated quite clearly and specifically that we have not agreed and we do not agree with the notion of confiscation without compensation. This measure that we have proposed takes the form of an *ex gratia* payment and is in the spirit of compromise, to make sure that nobody in the industry can complain that he has not received a fair and more than fair treatment under this particular aspect.

I can understand Mr. Wilson's concern for the industry, that is what his party has been mainly concerned with in the past. So, it is quite understandable. But in this particular case, we are convinced that this is a more than fair arrangement, that the government went further than it, in that sense, needed in absolute equity, if you wish, to go. It is just that we are very flexible people, very reasonable people, and we would like to have matters resolved in a co-operative atmosphere rather than a confrontational atmosphere.

Mr. Waddell: Like in the steering committee.

Mr. Wilson: Mr. Minister, you say that my concern has been for the industry. My concern is for the country, not for the industry. What happens when we have this very invidious principle established of expropriation without appropriate compensation, is that it affects not just the oil and gas industry, it affects not just investment by Canadians, but it affects investment by non-residents as well in Canada. It is a very broad principle which has been breached here. I think it is clear by the statements made by many, many of the witnesses that there is great concern in the investment community about this principle, and the statements that you continue to make just show that you have no understanding of what you are doing by this principle. I am trying to help you along here by showing you clearly where the problems are going to come from down the road.

Now let me move to another question because we have a very short period of time today. There are a number of questions that I would like to put to you at some stage regarding Petro-Canada. May I slip in two here?

The Chairman: Your time is—

Mr. Wilson: I will put in one, then, Mr. Chairman. My concern is the way that Petro-Canada or a Crown agency is given the government's interest or identified it as a government

[Translation]

tion. L'élément qui inquiétait plusieurs d'entre nous demeure donc inchangé. Il y a eu une légère rectification, mais cela demeure quand même une expropriation sans compensation suffisante, et je pense que cette préoccupation reviendra nous hanter si nous ne réglons pas la question un peu mieux. Pourquoi faire les choses à moitié? Une femme ne peut être qu'enceinte, elle ne peut être à moitié enceinte ou un petit peu enceinte.

Le président: Monsieur le ministre.

L'honorable Marc Lalonde (Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Tout d'abord, je renvoie M. Wilson à ma déclaration de la semaine dernière où nous avons affirmé très clairement et précisément que nous n'avons pas reconnu et que nous ne reconnaissons pas la notion de confiscation sans compensation. Cette mesure que nous avons proposée est une forme de paiement gracieux consenti dans un esprit de compromis dans le seul but d'assurer qu'aucun élément de l'industrie ne pourra se plaindre qu'il n'a pas reçu un traitement plus qu'équitable relativement à cet aspect particulier.

Je comprends bien la préoccupation de M. Wilson à l'égard de l'industrie, puisque dans le passé c'était là la principale préoccupation de son parti. Son attitude est donc bien compréhensible. Cependant, dans ce cas particulier, nous sommes convaincus que l'entente est plus qu'équitable, que le gouvernement a été plus loin qu'il n'aurait été obligé de le faire en toute équité. Nous sommes des gens très souples et très raisonnables, et nous voudrions que les problèmes soient résolus dans une atmosphère de collaboration plutôt que de confrontation.

M. Waddell: Comme au comité directeur.

M. Wilson: Monsieur le ministre, vous dites que je me préoccupe des intérêts de l'industrie. J'ai à coeur les intérêts du pays, et non ceux de l'industrie. Si on adopte ce principe odieux de l'expropriation sans compensation adéquate, cela touche non seulement l'industrie du pétrole et du gaz, non seulement les investissements par les Canadiens, mais également les investissements effectués par des non-résidents au Canada. Dans le cas présent, on fait fi d'un principe très profond. D'après les déclarations de très nombreux témoins, il est clair à mon avis que chez les investisseurs, on s'inquiète beaucoup du mépris de ce principe. Les déclarations que vous continuez à faire démontrent que vous ne comprenez pas les conséquences de vos gestes. J'essaie de vous aider en vous montrant clairement d'où surgiront les problèmes un peu plus tard.

J'aborde maintenant une autre question car nous avons très peu de temps aujourd'hui. A un moment donné, je voudrais vous poser un certain nombre de questions relatives à Petro-Canada. Puis-je en poser deux maintenant?

Le président: Il vous reste...

M. Wilson: Alors je n'en poserai qu'une, monsieur le président. Ce qui m'inquiète, c'est la façon dont Petro-Canada ou une société de la Couronne se voit confier les intérêts du

[Texte]

participant in a consortium. The government agent can be given that status shortly after the first discovery has been found but long before the production decision has been taken, and there is a long period of time there where the government agent is going to be able to vote his 25 per cent interest—a very dominant participation, and yet have no responsibility at all for the results. Why was this not changed? It seemed to me that in discussions with the Parliamentary Secretary there was an understanding of the problem, a realization of the favourable position of the company. But this has not been reflected at all in the minutes that have been put forward. Is that an amendment that we will expect to see in the future?

• 1605

Mr. Lalonde: The first point, I would like to thank you, Mr. Wilson, for your solicitude—

Mr. Wilson: I was trying to help.

Mr. Lalonde: —for trying to help in my enlightenment. But I have to say that I disagree with you—period. Our point of view on the question of the 25 per cent back-in has been stated in my statement in the House on May 14. I went to great lengths to review the arguments and I do not think I can add anything to that. I suppose we will agree to disagree on this one.

As far as Petro-Canada is concerned, our argument is that the 25 per cent share that the Government of Canada is getting is in compensation for the 25 per cent grant that the people of Canada are paying for exploration—a minimum of 25 per cent, as high as 80 per cent for exploration—in the Canada lands. Therefore, the people of Canada are paying their way in that exploration and we see no problem in Petro-Canada having a voice in that case on behalf of that 25 per cent.

The Chairman: The next questioner is Mr. Bujold.

M. Bujold: Merci, monsieur le président. Dans votre document de la semaine dernière, monsieur le ministre, vous parlez des réclamations que des individus pourront faire en cas de dommages causés par du forage. Vous signalez aussi que vous allez adopter la politique appliquée par votre ministère pour les provinces de l'Atlantique. Avez-vous déjà reçu des réclamations de la part d'individus, ou de sociétés ou de qui que ce soit dans les provinces de l'Atlantique à cause du forage qui se fait présentement?

Mr. Lalonde: Non, il n'y a pas eu de réclamations encore.

M. Bujold: A ce moment-là, si je comprends bien, lorsqu'on disait que des bris pouvaient également arriver dans le domaine des pêches, par exemple, vous n'avez reçu aucune plainte au ministère de la part de pêcheurs ou de qui que ce soit qui aurait pu se plaindre dans ce sens-là.

Mr. Lalonde: Pas encore. J'espère qu'il n'y en aura pas. Je ne peux pas le garantir, mais pour le passé, il n'y a pas eu de problème résultant de l'exploration qui a eu lieu au large des côtes est jusqu'à maintenant.

[Traduction]

gouvernement ou est identifié comme étant un participant représentant le gouvernement dans un consortium. L'on peut octroyer ce statut à l'agent du gouvernement peu après la première découverte mais bien avant de prendre la décision de produire, et l'agent du gouvernement va avoir pendant une longue période le droit de vote découlant de son intérêt de 25 p. 100—une participation prédominante, et ce sans avoir une responsabilité aucune pour ce qui est des résultats. Pourquoi cela n'a-t-il pas été modifié? Il me semblait, lors des discussions avec le secrétaire parlementaire, que l'on comprenait le problème, que l'on s'était rendu compte de la position privilégiée de la société. Mais cela ne trouve point son reflet dans le document soumis. Peut-on s'attendre à ce que cet amendement soit fait à l'avenir?

Mr. Lalonde: Tout d'abord, monsieur Wilson, j'aimerais vous remercier de votre sollicitude.

M. Wilson: Je n'essayais que de vous aider.

Mr. Lalonde: —Vous avez essayé de m'aider à comprendre, mais je dois dire que je ne suis strictement pas d'accord avec vous. Notre point de vue sur la question de cette participation de 25 p. 100 a été exposé lors de ma déclaration à la Chambre le 14 mai. J'ai étudié à fond les arguments, mais je ne crois pas pouvoir y ajouter quoi que ce soit. Nous serons donc d'accord pour être en désaccord sur cette question.

Quant à la société Petro-Canada, nous soutenons que la participation de 25 p. 100 du gouvernement du Canada récompense l'octroi de 25 p. 100 payé par le peuple du Canada pour l'exploration—un minimum de 25 p. 100, allant jusqu'à 80 p. 100 pour l'exploration dans les terres du Canada. Donc, le peuple du Canada paie sa part de cette exploration et nous ne voyons aucun inconvénient dans le fait que la société Petro-Canada ait son mot à dire dans l'utilisation de ces 25 p. 100.

Le président: Le prochain orateur est M. Bujold.

Mr. Bujold: Thank you, Mr. Chairman. In your document of last week, Mr. Minister, you speak of claims which can be made by individuals in the case of damage caused by drilling. You also point out that you are going to adopt the policy pursued by your department for the Atlantic provinces. Have you already received claims from individuals, or companies, or anyone at all in the Atlantic provinces arising from current drilling operations?

Mr. Lalonde: No, no claims have yet been made.

Mr. Bujold: If I understand correctly, when it was stated that blow-outs could also occur in the fisheries sector, for example, your department has not received any complaint along these lines from the fishermen or anyone else.

Mr. Lalonde: Not yet. I hope that there will not be any. I cannot guarantee that, but, in the past, there have not been any problems resulting from offshore exploration.

[Text]

M. Bujold: Dans le même ordre d'idées, lorsque cette entente a été signée avec les provinces atlantiques, est-ce que les commentaires ont été favorables, est-ce que les gens ont semblé satisfaits de cette entente qui a été signée?

M. Lalonde: Je vais demander à M. Priddle de commenter, puisque ces contrats sont signés avec les compagnies. Monsieur Priddle.

M. Roland Priddle (sous-ministre adjoint, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, jusqu'au présent, il n'y a pas eu de problème en ce qui concerne les pêcheurs dans l'Atlantique sur le plateau continental. Après avoir foré 150 puits depuis les 10 ou 15 dernières années, jusqu'au présent, il n'y a pas eu de problème en ce qui concerne des dommages aux entrées des pêcheurs.

• 1610

M. Bujold: Monsieur le président, monsieur le ministre, depuis environ les 15 dernières années, on semble satisfait de l'arrangement qui a été fait avec le gouvernement fédéral au sujet des dommages encourus dans l'Est du Canada. On peut supposer que le même phénomène pourrait se produire dans l'Ouest du pays.

M. Lalonde: Oui, dans l'Ouest aussi, sûrement, et j'espère qu'on aurait un aussi bon dossier dans l'Arctique que dans l'Ouest comme dans l'Est à ce point de vue-là. Je tiens cependant à signaler que le projet de loi que nous avons devant nous améliore la situation concernant la possibilité de réclamations. Comme je l'indiquais la dernière fois, au lieu d'être obligé de s'en remettre à des poursuites devant les tribunaux, on aura une formule de lettres de crédit qui permettra des règlements rapides sous la direction du ministre dans le cas de réclamations des pêcheurs par exemple pour des dommages qui ne seraient pas nécessairement dans les millions de dollars, mais qui pourraient être des bris de filets ou des dommages causés aux navires des pêcheurs, etc. Cela favorisera des règlements extrêmement rapides pour que ces gens-là puissent avoir immédiatement accès à l'indemnisation à laquelle ils ont droit.

M. Bujold: Merci.

Le président: Merci, monsieur Bujold.

Mr. Fulton.

Mr. Fulton: Mr. Chairman, I would like to ask the minister first some questions on environmental studies—the Environmental Studies Revolving Fund. I wonder if the minister could comment briefly on his position on proposed amendments and amendments that will no doubt come from myself and perhaps from other members of the committee on access to those funds by interveners, not only in the Maritimes but north of 60° and on the west coast, and whether or not the minister would be prepared to accept such a proposal, and a proposal that there be a clause within there allowing interveners a reasonable time to prepare environmental studies related to exploratory and development activity.

[Translation]

Mr. Bujold: Along the same lines, when this agreement was signed with the Atlantic provinces, were the comments favourable, did the people seem satisfied by this agreement which was signed?

Mr. Lalonde: I will ask Mr. Priddle to comment on that, since these contracts were signed with the companies. Mr. Priddle.

Mr. Roland Priddle (Assistant Deputy Minister, Department of Energy, Mines and Resources): So far, Mr. Chairman, there has been no problem with the Atlantic fishermen on the continental shelf. After having drilled 150 wells over the past 10 or 15 years, there has not yet been any problem concerning the catches of fishermen.

Mr. Bujold: Mr. Chairman, Mr. Minister, over approximately the last 15 years, the arrangements made by the federal government for damage caused in the east of Canada seems to have been satisfactory. One can assume that the same thing could occur in the west of the country.

Mr. Lalonde: Yes, in the west as well, certainly, and I hope that the record for the Arctic will be as good as that for the west and the east, from this point of view. I would, however, point out that the bill we have before us improves matters concerning the possibility of claims. As I pointed out last time, instead of having to go to court, there will be a system of letters of credit, which will enable rapid settlement under the direction of the minister in the case of claims from fishermen, for example, for damages not necessarily in millions of dollars, but which could concern tearing of nets or damage caused to the fishermen's boats, et cetera. This will promote very rapid settlements so that these people could have immediate access to the compensation to which they are entitled.

Mr. Bujold: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Bujold.

Monsieur Fulton.

M. Fulton: Monsieur le président, j'aimerais d'abord poser quelques questions au ministre sur les études de l'environnement, le Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement. Le ministre pourrait-il commenter brièvement sa position quant aux amendements proposés et aux amendements qui seront sans doute proposés par moi-même et peut-être par d'autres membres du comité pour ce qui est de l'accès à ces fonds-là par les intervenants, non seulement dans les Maritimes mais au nord du soixantième parallèle et sur la côte ouest; le ministre serait-il prêt à accepter une telle proposition, ainsi qu'une proposition d'inclure un article pour accorder aux intervenants une période raisonnable pour la préparation d'études sur l'environnement relatives aux activités d'exploration et de développement?

[Texte]

Mr. Lalonde: Mr. Fulton, I would want to see the amendment before commenting. In fairness to you, I will reserve comment until I can see your amendment, and then I will be able to tell you whether I would agree to such an amendment or not.

Mr. Fulton: Perhaps you could just comment in principle.

Mr. Lalonde: I will take it as notice. I will want to have further information on what you have in mind, more specifically. If you have your draft amendment—if it can be made available to me, if not made public, I would appreciate it. I will be able then to give you a more elaborate and specific comment, I think. In fairness to you, I think I should at least look at your draft amendment, if you have it.

Mr. Fulton: Further to the previous question, about the comments that have come forward from a number of witnesses who have come from the Maritimes, fishermen have not found access to the Maritime Pollution Claims Fund. In fact, only \$600 of the many millions sitting in there have actually gone out to fishermen. On the letters of credit proposed by yourself, if in fact exploratory drilling and development activity are going to be so safe, I wonder why the bill does not already include an adequate clause on something based on a principle similar to the Environmental Studies Revolving Fund, whereby a very limited fund could be set up which would allow not only for compensation to fishermen but for damage that might well occur to estuarine environments or to various parts of the coastline, should there be a spill. As recently as two weeks ago, Dome had a hearing in Resolute Bay and indicated they have absolutely no capacity for cleaning up spills. And I do not think it relates only to small-scale spills and fishermen's nets and vessels and traps and so on; I think it is a much broader question which has been addressed by witnesses before the committee.

I wonder again if the minister could comment in principle on whether or not an amendment would be accepted which would allow for perhaps a \$10 million or \$20 million maritime pollution compensation fund, although many witnesses have recommended that it be \$100 million or more.

Mr. Lalonde: But surely you are not suggesting the government should pay money for claims that have not taken place. What has happened is there have been no claims, except the few little claims you refer to. There have been no claims because there have been no damages.

[Traduction]

M. Lalonde: Monsieur Fulton, j'aimerais voir l'amendement avant de le commenter. Pour être juste, je réserve tout commentaire jusqu'à ce que je voie votre amendement, et à ce moment-là je pourrai vous dire si, oui ou non, je suis d'accord avec un tel amendement.

M. Fulton: Vous pourriez peut-être faire un commentaire sur le principe.

M. Lalonde: Je prends note de cela, mais il me faudrait avoir davantage de renseignements sur ce que vous avez à l'esprit. Si vous avez déjà votre projet d'amendement, si vous pouvez m'en donner un exemplaire, ou le publier, je vous en saurais gré. À ce moment-là, je pourrai vous faire des commentaires plus élaborés et plus spécifiques. Pour être juste, je crois que je devrais au moins lire votre projet d'amendement, si vous l'avez.

M. Fulton: Pour compléter ma dernière question, des remarques ont été faites par plusieurs témoins des Maritimes, des pêcheurs qui n'ont pas eu accès à la caisse de réclamations de la pollution maritime. En effet, seulement \$600.00 des nombreux millions dans la caisse ont été payés aux pêcheurs. Quant aux lettres de crédit que vous avez proposées, si le forage exploratoire et l'activité de développement vont en effet s'effectuer en toute sécurité, je me demande pourquoi le projet de loi ne contient pas déjà un dispositif adéquat basé sur un principe similaire au Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement; on pourrait ainsi établir un fonds très limité qui permettrait non seulement l'indemnisation des pêcheurs mais aussi l'indemnisation en cas de dommage qui pourrait être causé au littoral en cas de déversement. Lors d'une audience tenue à *Resolute Bay* il y a deux semaines seulement, la société Dome a indiqué qu'elle n'a pas la capacité de nettoyer un déversement. Je ne crois pas qu'il s'agissait uniquement de déversement de petite envergure et des filets, navires et trappes des pêcheurs; il s'agit d'une question plus étendue dont des témoins ont parlé devant ce comité.

Je me demande encore une fois si le ministre pouvait faire un commentaire sur le principe de la question de savoir si, oui ou non, un amendement serait accepté pour permettre l'établissement d'un fonds d'indemnisation de la pollution maritime de 10 millions ou 20 millions de dollars, bien que beaucoup de témoins aient recommandé que le fonds soit de 100 millions de dollars ou plus.

M. Lalonde: Vous ne suggérez certainement pas que le gouvernement verse de l'argent pour des revendications qui n'ont pas été faites. On n'a pas eu de revendications sauf les quelques petites revendications auxquelles vous faites allusion. Il n'y a pas eu de revendication parce qu'il n'y a pas eu de dégâts.

• 1615

If there are damages, what we intend to do is not proceed by the building up of a fund—we already have an environmental studies fund—but, as far as compensation is concerned we are operating on the basis of letters of credit and those letters of credit are for \$30 million for each operation. We think that is a pretty fair amount of credit against which claims can be

S'il y a réclamation en dommages-intérêts, nous n'avons pas l'intention de constituer un fonds car nous disposons déjà d'un fonds pour l'étude de l'environnement, nous fonctionnons plutôt au moyen de lettres de crédit, dont le total correspond à \$30 millions pour chaque activité. Nous estimons que cela donne un crédit considérable, dans le cas de poursuites en

[Text]

made. We do not see the necessity frankly of freezing x hundreds of millions of dollars in a particular fund when it can be left fluid on the basis of a letter of credit. As I indicated, with the proposal contained we are going to have access either through the court system, or through the administrative system. As for the point you mentioned the bill provides—when we come to it we can go into further detail—that when the responsibility can be established, there would be the possibility of claiming not only for fishermen, but also for direct damages that may occur at some shore.

Mr. Fulton: The problem that has occurred historically with the Maritime Pollution Claims Fund if you review the evidence that has come before this committee, is that it has always been a court of last resort; that the hoops fishermen and others have been expected to go through have been so complex that by the time they ever would attempt to get any compensation from the fund, they were far out of their own league. I do not think any members of this committee or anyone is endeavouring to have sort of a doomsday scenario of major spills, but it is inevitable. I think all scientists have agreed that there is a great likelihood of a major spill somewhere at some point, either related to tanker traffic or to pipelines or to exploratory drilling.

I wonder whether you would, at least in principle, support the idea, rather than going through the court system, or through the administrative process, that it be made accessible right from the passage of this bill, and that representatives from maritime Canada, both east and west and from North of 60 be placed on sort of a pro ten committee that would hear claims when they came in, rather than having an administrative arm of government or the courts. That those people simply be appointed on a five- or a ten-year basis and that they be representatives of native people and of the existing industries, both shipping, and fishing and so on, so that people know right from the start that they have legitimate access to a compensation fund should there be damage.

Mr. Lalonde: First of all, as I said, there is no intention of creating a compensation fund as such. We are going to operate on the basis of letters of credit. As far as this particular bill is concerned, it provides specifically that the minister has the authority to pay claims directly, administratively, so as to have a speedy resolution of any particular claims coming up.

As for the question you raised, I indicated that I hoped the committee would accept an amendment authorizing the minister to establish advisory committees. This is a broad authority, and I would certainly agree to look into the suggestion you are making of perhaps setting up a committee of this nature to advise the minister on claims. I have no objection to that in principle, but having the power to set up committees would be

[Translation]

dommages-intérêts. Nous ne voyons vraiment pas pourquoi il serait nécessaire d'immobiliser des centaines de millions de dollars dans un fonds alors que ces sommes pourraient circuler si l'on se sert de lettres de crédit. Comme je l'ai déjà indiqué, la proposition figurant ici nous permettra d'avoir accès à cela soit par la voie des tribunaux, soit par décision administrative. Pour ce qui est de ce que vous avez mentionné, une fois que la responsabilité peut être établie, le projet de loi prévoit des poursuites, non seulement dans le cas de tort causé au pêcheurs, mais aussi s'il y a eu des dégâts sur une plage quelconque.

M. Fulton: Si l'on examine les témoignages entendus devant notre comité, le problème qu'on a connu dans le cas de la Caisse des réclamations de la pollution maritime, c'est qu'elle a toujours constitué une instance de dernier recours. Les procédures par lesquelles les pêcheurs et d'autres devaient passer étaient tellement compliquées qu'elles étaient tout à fait dépassées, le moment venu d'essayer d'obtenir une indemnisation quelconque, à même le fonds. Je ne crois pas qu'aucun membre du comité ou que qui que soit d'autre fasse exprès pour songer au pire en matière de dégâts causés par des fuites ou des marées noires mais c'est inévitable. Tous les scientifiques s'accordent pour dire qu'un grave accident de ce genre est très probable à un moment ou l'autre, et qu'il surviendra soit en raison du transport par pétrolier, soit à cause de l'existence de pipe-line, soit encore à cause des travaux de forage exploratoire.

J'aimerais savoir si vous appuyez le principe qu'on puisse accéder à ce fonds dès l'adoption de ce projet de loi plutôt que d'être obligés de passer par les tribunaux ou par le processus administratif, et si vous êtes favorable à ce que des représentants des Maritimes, de l'Est et de l'Ouest, et de ceux vivant au nord du 60° parallèle, fassent partie d'une espèce de comité provisoire qui entendrait les réclamations dès leur présentation? Cela permettrait de contourner la filière administrative du gouvernement ou les tribunaux. Ces membres seraient nommés pour cinq ou dix ans, et ils représenteraient les autochtones et les industries touchés par la question: le transport maritime et la pêche etc. Cela permettrait aux plaignants de savoir, dès le début, qu'ils peuvent obtenir une indemnité s'ils l'on établit qu'il y a eu dégâts.

M. Lalonde: Premièrement, comme je l'ai déjà dit, nous n'avons pas l'intention de créer un fonds d'indemnisation comme tel. Nous allons plutôt utiliser des lettres de crédit. Pour ce qui est de ce projet de loi, il stipule que le ministre est autorisé à accorder des indemnités pour dommages-intérêts directement, de par le processus administratif, afin que ces questions soient réglées rapidement.

J'en arrive à la question que vous avez soulevée. À cet égard, j'ai indiqué mon espoir que le comité acceptera une modification autorisant le ministre à mettre sur pied des comités consultatifs. Il s'agit de pouvoirs ayant une vaste portée, et je suis certainement d'accord pour qu'on étudie votre proposition de créer un tel comité pour conseiller le ministre au sujet de réclamations en dommages-intérêts. Je ne vois pas d'objections

[Texte]

provided by the amendment I suggested; it could be the type of thing that could be entertained indeed.

The Chairman: That is it, Mr. Fulton. Mr. Oberle.

Mr. Oberle: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the minister, through you, whether the government has yet made a study with regard to the contingent liability the government will incur as a result of the back-in provision and the newly announced readiness by the government to offer some compensation, little as it is, and also, later on, the exercise of its Canadian ownership content rules as new leases are being issued. Where will the money come from? Keeping in mind the other objective of energy self-sufficiency, and the massive investments that will have to be made in the north and in the offshore, is there an estimate of what the total government liability will be and where the money is to come from?

• 1620

Mr. Lalonde: Well the answer is very short. Nil.

Mr. Oberle: Well, you are compensating the companies for part of their expenses in the leases. Is that not a liability?

Mr. Lalonde: If you want to call it a liability, then in that sense yes. I indicated in the statement last week that the *ex gratia* payment would take place as a first call on the production arising out of the developments that would take place, and out of the 25 per cent share that would belong to the government.

Mr. Oberle: Oh.

Mr. Lalonde: So that particular payment would be a first call on the government's share once production starts.

Mr. Oberle: Yes. Okay. So the confiscation on retroactive will not be compensated until production commences. But what about the interest that you will acquire as a result of the back-in? Obviously Petro-Canada or the government will help pay for some of the development costs. Will that payment also occur only after production is commenced? I know that you do not have to exercise your interest until a production permit has been issued, but it would be important, I suppose, for the industry to know and certainly important for me to know just what kind of liability the government will incur.

Mr. Lalonde: Well, let us put it this way, it depends at what time the government or the Crown corporation, Petro-Canada for instance, exercises its 25 per cent back-in, and moves in as a full participant, but it will be guided by the same rules that the private enterprises, private businesses will be run by. If it is a paying proposition for Imperial Oil, it will be a paying proposition for Petro-Canada too, and it will be financed roughly in the same way that Imperial Oil is financing itself. It will come out of cash flow, or it can borrow at the bank, it can

[Traduction]

de principe à cela. De toute manière, l'amendement que j'ai proposé permettrait au ministre d'établir de tels comités. C'est certainement une possibilité qu'on peut envisager.

Le président: C'est tout, monsieur Fulton. Monsieur Oberle.

Mr. Oberle: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, j'aimerais savoir si le gouvernement a déjà étudié les responsabilités éventuelles que devra assumer le gouvernement en raison de la disposition de participation rétroactive et du fait que le gouvernement vient d'annoncer qu'il est disposé à offrir une indemnité quelconque, si faible soit-elle. A-t-il aussi songé à la mise en oeuvre de ces règlements au sujet de la participation canadienne, au fur et à mesure qu'on accordera de nouveaux contrats? D'où viendra l'argent? Si l'on tient compte de l'autre objectif, soit l'autarcie en matière énergétique, et des investissements considérables qui devront être consacrés à l'exploitation du Nord et des ressources sous-marines, a-t-on une estimation des responsabilités financières du gouvernement à cet égard et sait-on d'où viendra l'argent?

Mr. Lalonde: Eh bien, la réponse est très courte, c'est non.

Mr. Oberle: Eh bien, vous accordez des indemnités partielles aux entreprises détenant des contrats. Est-ce qu'il ne s'agit pas ici d'obligations?

Mr. Lalonde: Si c'est ainsi que vous l'entendez, alors oui. Ma déclaration de la semaine dernière laissait savoir que le paiement gracieux sera effectué une fois qu'il y aura production, et à même la participation de 25 p. 100 appartenant au gouvernement.

Mr. Oberle: Oh.

Mr. Lalonde: Ce paiement constituera donc une première contribution provenant de la participation gouvernementale, après le démarrage de la production.

Mr. Oberle: Oui, c'est bien. Par conséquent, il n'y aura pas d'indemnité rétroactive pour confiscation avant le début des activités de production. Qu'en est-il cependant des intérêts que vous acquerez en raison de la disposition de participation rétroactive? Il ne fait pas de doute que Petro-Canada ou le gouvernement assumera certains des frais liés à l'exploitation. Ce paiement ne sera-t-il lui aussi effectué qu'une fois que la production aura commencé? Je sais que vous n'êtes pas tenu d'agir en la matière avant la délivrance d'un permis de production, mais je crois qu'il est important que l'industrie sache quelle responsabilité financière le gouvernement assumera, et moi-même, j'aimerais beaucoup le savoir.

Mr. Lalonde: Si je puis m'exprimer ainsi, cela dépend du moment où le gouvernement ou la société de la Couronne, par exemple, Petro-Canada, exercera son droit de participation de 25 p. 100, donc du moment où il deviendra pleinement un partenaire. Lorsque cela se fera, on se conformera aux mêmes règles que celles qui régiront les entreprises privées. Par conséquent, si une proposition quelconque est avantageuse pour *Imperial Oil*, elle le sera aussi pour Petro-Canada, et elle sera financée à peu près de la même façon que l'*Imperial Oil*

[Text]

issue bonds, it can use all the market mechanisms appropriate because you then have reached a stage where everybody will want to be in on that development.

Mr. Oberle: Has the prospect of a further tax on petroleum products, similar to the Canadian ownership tax, been discussed?

Mr. Lalonde: The Canadian ownership tax is exclusively for the purpose of acquisition of foreign-owned companies, it would not be for the purpose of expanding exploration or current operations of Petro-Canada, or any other Crown agencies.

Mr. Oberle: You have not considered a similar tax for the purpose of backing in?

Mr. Lalonde: No.

Mr. Oberle: Having regard to the enormous costs, the enormous amounts of capital . . .

The Chairman: Your last question.

Mr. Oberle: . . . that will be required—the figure of \$300 billion is being kicked around, which would mean that if the government were to exercise 25 per cent of that in terms of interest, it would cost \$75 billion in the next 10 years, if Petro-Canada were to be honest and straightforward and pay its way—has there be any kind of a study as to the impact on the financial markets of that kind of heavy borrowing by the government?

Mr. Lalonde: The impact will be the same as the impact arising from Shell or Imperial Oil borrowing. Whether the borrowing takes place by Petro-Canada or by Imperial Oil, there is no difference in terms of what the economic impact on the market generally will be.

Mr. Oberle: Yes but traditionally when Imperial Oil and these companies go other places to borrow, they usually borrow from their shareholders. Your shareholder is the taxpayer, and I would like to know . . . what I am getting at, the final question, I want to ask . . .

Mr. Lalonde: It does not borrow from its shareholders, it borrows from the market. Some may be shareholders, but some may never have any shares in Imperial Oil. You borrow from the banks, from the trust companies, from the pension funds, from whatever . . .

Mr. Oberle: Yes but Imperial Oil sells shares, and markets its shares and receives money in the market as the value of their shares goes up. In your case, you are going to be relying on the taxpayer to some extent as you do—well, you shake your head, but I do not know that that . . .

[Translation]

finance ses activités. Cela signifie qu'on puisera à même la marge brute d'auto-financement ou qu'on obtiendra des prêts à la banque ou encore qu'on émettra des obligations, on pourra se servir de tous ces moyens en usage dans l'entreprise privée car on sera rendu à l'étape où tout le monde voudra participer au projet.

M. Oberle: A-t-on discuté de la possibilité d'imposer une autre taxe sur les produits du pétrole qui ressemblerait à la taxe sur la propriété?

M. Lalonde: La taxe dont vous parlez se rapporte uniquement aux acquisitions faites par des entreprises étrangères, elle ne s'appliquera ni à l'accroissement des activités de prospection ni aux activités actuelles de Petro-Canada ou d'autres sociétés de la Couronne.

M. Oberle: Vous n'avez pas envisagé de percevoir une autre taxe correspondant à la disposition de participation rétroactive?

M. Lalonde: Non.

M. Oberle: Par ailleurs, au sujet des énormes coûts, des capitaux énormes . . .

Le président: C'est votre dernière question.

M. Oberle: . . . dont on aura besoin, on parle de 300 milliards de dollars, ce qui signifie que si le gouvernement exerçait son droit d'acquiescer 25 p. 100 des intérêts, il faudrait que Petro-Canada débourse 75 milliards de dollars au cours des 10 prochaines années, si l'organisme veut fonctionner honnêtement en assumant ses propres frais. J'aimerais donc savoir si on a effectué une étude des répercussions que ces prêts considérables de la part du gouvernement peuvent avoir sur les marchés financiers.

M. Lalonde: Les répercussions seront les mêmes que dans le cas d'emprunts effectués par la *Shell* ou l'*Imperial Oil*. Que ce soit Petro-Canada ou l'*Imperial Oil* qui emprunte, les répercussions économiques en seront les mêmes.

M. Oberle: Oui, mais d'habitude, lorsque l'*Imperial Oil* et des sociétés semblables vont ailleurs pour obtenir de l'argent, elles empruntent de leurs propres actionnaires. Or, votre actionnaire, c'est le contribuable, et j'aimerais donc savoir . . . enfin, ce à quoi je veux en venir, ce que je veux demander . . .

M. Lalonde: L'entreprise ne va pas chercher de l'argent chez ses actionnaires, elle emprunte sur le marché. Il se peut que certains des prêteurs aient une participation mais certains autres n'en ont jamais eue dans l'entreprise en question. On emprunte des banques, des sociétés de fiducie, des fonds de pensions, de quelque source que ce soit . . .

M. Oberle: Oui, mais l'*Imperial Oil* vend des actions et elle reçoit de l'argent au fur et à mesure que les cours de ses parts augmentent. Dans votre cas cependant, vous vous en remettrez dans une certaine mesure au contribuable comme vous le faites . . . Vous faites signe que non de la tête mais, que je sache . . .

[Texte]

Mr. Lalonde: I can assure you, first of all, that the 25 per cent that Petro-Canada would own would be in compensation of what will already have been paid by the taxpayer as grants to the private companies operating in Canada lands.

• 1625

Now, suppose there is a discovery and it is something very good. We want to develop it. Petro-Canada moves in as a 25-per-cent partner. If you have that, the experience of the North Sea demonstrates that the easiest thing to do is to find the money or to borrow the money if you are sitting on something that will be that good and that you own, and that will already have been paid for in terms of the 25-per-cent share. Take those 25-per-cent shares and go to the bank, and I am sure that even the bankers will open the door with a red carpet out I will bet.

Mr. Oberle: I do not doubt that you can borrow the money. I just wonder how far you will go with your borrowing, having borrowed for so many other purposes already.

The Chairman: Oberle, you are well over your time. Mr. Gustafson.

Mr. Gustafson: Mr. Minister, certainly one of your concerns must be supply—the supply for all of Canada. And under this Bill C-48 particularly, one of the major considerations must be how we are going to supply oil for Canada. First of all, I would like to ask you: How many barrels of oil are we importing today into Canada on a daily basis?

Mr. Lalonde: Today, I could not tell you, but if you want information on a net basis, last year it was around 150,000 and, in the first quarter of this year, I am advised that on a net basis the imports were about only 100,000 barrels a day.

Mr. Gustafson: As you envision the energy program coming into place and Bill C-48, how long will it take until we are self-sufficient?

Mr. Lalonde: Well, we have foreseen that by 1990 we should be self-sufficient, and I have no reason to revise that figure. We may be successful and achieve it before then but on the basis of a reasonable and conservative estimate, 1990 appears to be a reasonable timetable.

Mr. Gustafson: As a member from western Canada who lives in an oilfield in southern Saskatchewan and we have seen the oil field go down daily in production and I suppose in every way you could describe under this energy policy, I ask how you can make that statement in the face of what is happening in a practical sense under your policies.

Mr. Lalonde: Well, you are from Saskatchewan, so you know the royalties in that particular province. They are probably amongst the highest in the world. And a lot of those wells would be in production today if Saskatchewan would agree to put its royalties at only, well, even at the level of Alberta.

[Traduction]

M. Lalonde: Je puis vous assurer que, premièrement, la participation de 25 p. 100 de Petro-Canada sera une indemnité pour les subventions que le contribuable aura déjà fournies aux entreprises privées qui exploitent les terres du Canada.

Supposons maintenant qu'on découvre un gisement très intéressant et qu'on veuille l'exploiter. Petro-Canada devient actionnaire à 25 p. 100. Dans un tel cas, l'expérience des activités dans la mer du Nord nous enseigne qu'il est extrêmement facile de trouver de l'argent ou d'en emprunter lorsqu'un projet a d'aussi bonnes perspectives et que, de surcroît, on en est le propriétaire à 25 p. 100, participation qui est déjà remboursée. On prend donc les parts correspondant au 25 p. 100 et on se rend à la banque où je suis certain qu'on déroulera le tapis rouge pour un tel client. Je suis prêt à le parier.

M. Oberle: Je ne doute pas que vous puissiez obtenir d'emprunt. Je me demande simplement jusqu'où vous irez car vous avez déjà emprunté dans le cadre de tant de projets jusqu'à maintenant.

Le président: Monsieur Oberle, vous avez de loin dépassé votre temps de parole. Monsieur Gustafson.

M. Gustafson: Monsieur le ministre, vous devez certainement vous préoccuper de la question des approvisionnements, de l'approvisionnement de tout le Canada. D'ailleurs, l'un des principaux aspects du bill C-48 porte sur la façon d'approvisionner le Canada en pétrole. J'aimerais donc d'abord vous demander combien de barils de pétrole nous importons par jour, aujourd'hui au Canada?

M. Lalonde: Je ne suis pas en mesure de vous donner des chiffres pour aujourd'hui mais sur une base nette, l'année dernière nous en importons 150,000 et au cours du premier trimestre de l'année courante, on me dit qu'environ seulement 100,000 barils par jour entrent chez nous.

M. Gustafson: Compte tenu de la mise en oeuvre de la politique énergétique et de l'adoption du bill C-48, dans combien de temps aurons-nous atteint l'autosuffisance?

M. Lalonde: Nous prévoyons atteindre cet objectif d'ici 1990, et il n'y a pas de raison de modifier cette date. Il se peut que nous réussissions à le faire avant cela mais si l'on se fonde sur les estimations raisonnables et prudentes, il semble que 1990 soit la date prévue.

M. Gustafson: En tant que député de l'Ouest canadien qui vit dans une région pétrolière du sud de la Saskatchewan, où la production a diminué à tous les jours et sur tous les rapports dans le cadre de la politique énergétique, je vous demande comment vous pouvez affirmer une telle chose étant donné ce qui se passe concrètement en raison de vos politiques.

M. Lalonde: Eh bien, vous venez de la Saskatchewan, vous êtes donc au courant des redevances exigées par cette province. Elles sont probablement parmi les plus élevées au monde. Bon nombre de ces puits seraient en exploitation aujourd'hui si la Saskatchewan acceptait de diminuer ses redevances pour qu'elles soient au même niveau que celles de l'Alberta.

[Text]

Mr. Gustafson: That is not fair, Mr. Minister, when you do not address the pricing agreement in that field.

The Chairman: There is a question of relevancy here. We should stick to the bill itself.

Mr. Gustafson: Well, on a point of order, Mr. Chairman, I think this is very relevant. We are dealing with supply across Canada and, if we cannot use what we have now in the energy policy, how can we address Canada Lands? You cannot get an agreement with the western provinces. You cannot get agreement with Newfoundland with the 200 miles offshore, so we are in a very serious situation here. I think the people of Canada should be made aware of it. What does the minister intend to do about this situation? No agreement with the provinces. No agreement with the people of the north. No clear direction as to what the people in the Northwest Territories or in the Yukon are going to get out of this oil. They are going to find themselves in a much more serious situation than we are in Saskatchewan, and I can tell you it is serious there.

Mr. Lalonde: Well, I can tell you that, on the basis of the present bill which is known to the industry, at the present time there are more plans for activity in the Canada Lands than has ever been the case before. Dome Petroleum is increasing its expenditures by about 50 per cent. I have approved as recently as a couple of weeks ago a few leases for over 3 million acres on the east coast by new companies moving in and, for the first time, junior Canadian companies associated with Petro-Canada which are going in offshore exploration.

• 1630

What can I tell you? There is a more aggressive mood, a more dynamic mood in terms of exploration and development in Canada lands at the present time than we have ever known in the past. So, I am telling you that what you can do is pass this bill as soon as possible in order to ensure that those developments are going to take place.

The Chairman: Your last question, Mr. Gustafson.

Mr. Gustafson: Mr. Minister, I hear you saying this repeatedly, but in fact, the investment money does not seem to be going in that direction. The Americans are telling us that their production is going to be up 29-point-some per cent, and that does not seem to ring true for Canada. There is some problem here of a very serious nature, a very serious nature, to the energy policy of Canada.

Mr. Lalonde: I think everybody in the world should rejoice about the American production going up.

[Translation]

M. Gustafson: Monsieur le ministre, il n'est pas juste de répondre ainsi lorsque vous ne tenez pas compte de l'entente en matière d'établissement des prix dans ce domaine.

Le président: Nous nous éloignons du sujet ici. Tenons-nous en au projet de loi même.

M. Gustafson: Eh bien, monsieur le président, j'invoque le Règlement. J'estime que mon intervention est tout à fait pertinente. Nous sommes en effet saisis de la question des approvisionnements au Canada, et si nous ne pouvons pas exploiter ce dont nous disposons à cause de la politique énergétique, comment pourrions-nous tenir compte des terres canadiennes? Vous êtes incapable d'en arriver à une entente avec les provinces de l'Ouest, vous êtes incapable d'en conclure une avec Terre-Neuve au sujet des ressources sous-marines à 200 milles des côtes, il s'agit donc d'une situation très grave. Je suis d'avis que la population canadienne doit être au courant de cela. Qu'est-ce que le ministre a l'intention de faire pour y remédier? Il n'y a aucune entente avec les provinces, aucune entente avec les populations du Nord. On n'a aucune indication claire de ce que les habitants des Territoires du Nord-Ouest ou du Yukon retireront de tout ce pétrole. Ils se trouveront dans une situation beaucoup plus grave que celle que nous connaissons en Saskatchewan, et je vous assure que celle-là est déjà grave.

M. Lalonde: Eh bien, me rapportant au projet de loi dont nous sommes saisis et que connaît l'industrie pétrolière, à l'heure actuelle, il y a davantage de projets d'activité sur les terres canadiennes que jamais auparavant. Ainsi, la Dome Petroleum accroît ses dépenses d'environ 50 p. 100. Il y a deux semaines, j'ai approuvé quelques contrats portant sur plus de trois millions d'acres sur le littoral est et ce, à de nouvelles entreprises et, pour la première fois, à de petites entreprises canadiennes s'associant à Petro-Canada pour effectuer de la prospection sous-marine.

Que voulez-vous que je vous dise? Dans le secteur de la prospection et de la mise en valeur des terres du Canada, le climat est beaucoup plus dynamique, beaucoup plus progressif à l'heure actuelle que jamais auparavant. Je vous dis simplement que, ce que vous pouvez faire, c'est d'adopter ce projet de loi aussi rapidement que possible, si vous voulez être sûrs que tous ces projets se concrétisent.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Gustafson.

M. Gustafson: Monsieur le ministre, ce que vous venez de dire, vous n'avez cessé de le répéter. Pourtant, il semble bien que les crédits d'investissement n'aillent pas dans cette direction. Les Américains viennent nous dire qu'ils vont intensifier leur production jusqu'à concurrence de 29 et quelques p. 100, et cela ne semble pas très bon signe pour le Canada. Nous connaissons chez nous des problèmes très graves, vraiment très graves, liés à la politique énergétique de notre pays.

M. Lalonde: Je pense que tous les pays devraient se réjouir de ce que les Américains intensifient leur production.

[Texte]

Mr. Gustafson: Not at the expense of Canadians.

Mr. Lalonde: It is a significant drawdown on the demand for world production. As far as Canadian production is concerned, you know that we are in discussion with the Government of Alberta in order to arrive at an agreement. In the meantime, we should do what we have to do to ensure a speedy, fair and rational development of the resources in the Canada lands that belong to all the people of Canada.

The Chairman: Mr. Foster.

Mr. Foster: Mr. Minister, I noticed in your statement the other day that you mentioned there was increased activity in the frontier areas this year as a result of the wise policies that are being adopted by the government. I wonder if it is possible to quantify the increased activities. Is it just in acquisition of leases for drilling, or is it in the number of planned drilling activities? Is it possible to quantify the increased activity?

Mr. Lalonde: I will ask Mr. Priddle to comment on that.

Mr. Priddle: Mr. Chairman, I am not able to give a reply that is very precise, but we expect there will be three or four units this year on the Labrador Shelf. The ministry is in negotiation with the companies holding permits on this shelf for an extensive work program for the next four years or so. You have seen that on April 16, we announced six exploration agreements with companies for Scotian Shelf lands, each of which will involve extensive seismic work—geophysical work—and culminate in the drilling of a well. Drilling is going on in the Sable Island area and we would expect this summer that four or five units would be active in the Hibernia area.

It is a big program in terms of expenditures; each of these wells in the Hibernia area probably cost \$30 or \$40 million, or more. There is a great deal of activity going on in the north, and we understand from discussions with companies that there is much interest in what you could call the post-Hibernia era, in the prospectiveness of the whole of the eastern offshore.

Shortly before Easter there was an announcement of Shell Canada's *Explorer* entering into arrangements with, I think it was, CDC Oil and Gas Limited and Norcen for a program in a deep water area on the extreme southeastern part of their holdings. Generally, Mr. Chairman, the picture is of a great deal of interest in building up activity in the eastern offshore. There will be exploration agreements with a number of companies, special renewal permits for others, which the minister and his officials cannot really disclose at the moment.

[Traduction]

M. Gustafson: Tant que ce n'est pas aux dépens du Canada.

M. Lalonde: La demande au niveau de la production mondiale connaît un fléchissement considérable. À notre niveau, vous savez que nous avons actuellement des pourparlers avec le gouvernement albertain afin d'en arriver à une entente. D'ici là, nous devons faire ce qu'il convient de faire afin de garantir une mise en valeur rapide, juste et rationnelle des ressources que recèlent les terres du Canada et qui appartiennent à tous les Canadiens.

Le président: Monsieur Foster.

M. Foster: Je remarque dans votre déclaration de l'autre jour, monsieur le ministre, le fait que vous mentionnez une intensification des activités dans les régions pionnières cette année-ci à la suite des politiques empreintes de sagesse qui sont en voie d'adoption par le gouvernement. Pourriez-vous quantifier à notre intention cette intensification des activités? S'agit-il simplement de l'acquisition à bail de concessions de forage ou au contraire, d'une multiplication du nombre de projets de forage prévus? Pourriez-vous nous donner un chiffre?

M. Lalonde: Je vais demander à M. Priddle de vous en parler.

M. Priddle: Monsieur le président, il m'est impossible de fournir une réponse extrêmement précise, mais nous pouvons prévoir pour cette année trois ou quatre unités sur le plateau du Labrador. Le ministère négocie actuellement avec les sociétés qui détiennent les permis dans cette région la mise en oeuvre d'un vaste programme pour les quatre ou cinq prochaines années. Vous avez remarqué que nous avons annoncé le 16 avril la signature avec les entreprises privées de six ententes de prospection pour le plateau de Nouvelle-Écosse, et il s'agit dans chaque cas d'un ambitieux programme de relevés sismologiques... des activités géophysiques... débouchant sur le forage d'un puits. Les travaux de forage se poursuivent dans la région de l'Île-de-Sable et nous prévoyons que quatre ou cinq unités entreront en activité cet été dans le secteur d'Hibernia.

Il s'agit d'un vaste programme au niveau des dépenses, chacun des puits du secteur d'Hibernia coûtant probablement au moins 30 ou 40 millions de dollars. À l'heure actuelle, le Grand Nord fourmille d'activité et, d'après nos entretiens avec les sociétés qui y travaillent, nous concluons que ce qu'on pourrait appeler l'ère post-hibernienne suscite énormément d'intérêt, et j'entends par là le potentiel que représente la région au large du littoral est.

Peu avant Pâques, la filiale *Explorer* de Shell Canada a annoncé qu'elle avait conclu une entente avec la CDC Oil and Gas ainsi qu'avec la Norcen, je pense, pour la réalisation d'un programme de forage en eau profonde dans le secteur sud-est de ses concessions. On peut dire en règle générale, monsieur le président, que toute la zone au large de notre littoral est suscite énormément d'intérêt au niveau des nouvelles activités de prospection. Un certain nombre de sociétés vont conclure des ententes de prospection, d'autres vont demander le renouvellement de leur permis, mais le ministre et ses hauts fonc-

[Text]

Mr. Foster: Is there any way to characterize that increase of activity, say using 1979-80 as a base line and amount and then saying the percentage increase that you foresee in 1981-82 or 1982-83, to get a comparison? Is there any way to compare it in terms of number of rigs or dollar expenditures for the east coast?

Mr. Priddle: Mr. Chairman, we do not have that information with us today, but we could certainly try to put a number on it.

• 1635

Mr. Foster: The number of rigs and the number of dollars. What about in the Arctic Islands and the Beaufort? Is there a similar increase there or does it tend to be roughly the same as it has been the last two or three years?

Mr. Priddle: Mr. Chairman, I wonder if we could get back to Mr. Foster on that. There is obviously a very active program being carried out by Dome and renewed interest, increased interest, by other companies in the Beaufort Sea. Panarctic has had what Mr. Hetherington has described as one of its most successful exploration seasons ever, and committee members are aware of the very important gas and oil discoveries made by Panarctic last winter in the Cisco and Skate wells. Cisco, Mr. Hetherington said, was the most exciting experience in his 13 or 14 years with Panarctic. Again, there is just a great deal of interest throughout the frontier areas.

Mr. Foster: It would be of interest, Mr. Chairman, to have that information from Mr. Priddle. Thank you.

The Chairman: Last question. Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Mr. Chairman, I have two questions. Mr. Fulton has one left over for the environment. I wonder if, within our five minutes, he can ask one and I can ask my two.

The Chairman: Go ahead, Mr. Fulton.

Mr. Fulton: It is very short, Mr. Chairman. I wonder if the minister could comment, in principle, whether or not he is prepared to reconvene the Thompson inquiry on the B.C. coast. I am sure he is aware it is a high-risk area as many of the other areas are. The rigs that were drilling there experienced 28-metre waves, winds in excess of 100 miles an hour, and it is a very fragile environment on all of the north coast. Both the marine questions and the land-based questions, in terms of exploration and development, have really been left unanswered. Speaking as a British Columbian and as someone who is quite sensitive to not only the fishing industry but the interests that are expressed in British Columbia regarding this

[Translation]

tionnaires ne peuvent de toute évidence en divulguer la nature pour l'instant.

M. Foster: Serait-il possible d'une façon ou d'une autre de préciser cette intensification des activités, mettons par comparaison avec 1979-1980, et de fixer le pourcentage d'augmentation prévu pour la campagne 1981-1982 ou 1982-1983? Serait-il possible de procéder à une comparaison du nombre de derricks ou des dépenses consenties sur la côte est?

M. Priddle: Monsieur le président, nous n'avons pas ces renseignements sous la main, mais nous pourrions sans aucun doute arriver à une quantification de cet ordre.

M. Foster: Donc, le nombre de puits et les dépenses consenties. Et pour les îles de l'Arctique et la mer de Beaufort? Y enregistre-t-on une intensification parallèle des activités ou au contraire celles-ci se maintiennent-elles à un niveau grosso-modo comparable à celui des deux ou trois dernières années?

M. Priddle: Monsieur le président, pourrions-nous revenir sur ce sujet? Nous constatons de toute évidence l'exécution d'un programme extrêmement actif de la part de la Dome, en plus d'une recrudescence de l'intérêt manifesté par d'autres sociétés dans la mer de Beaufort. La *Panarctic* a connu, selon les propres termes de M. Hetherington, une de ses campagnes de prospection les plus fructueuses jamais enregistrées, et les membres du comité sont, bien entendu, au courant des découverts pétroliers et gazières très importantes effectuées l'hiver dernier par la *Panarctic* aux sites de forage *Cisco* et *Skate*. M. Hetherington a dit que *Cisco* avait été l'expérience la plus passionnante qu'il avait connue depuis les 13 ou 14 ans qu'il est au service de la *Panarctic*. Ici encore, toutes les régions pionnières suscitent énormément d'intérêt.

M. Foster: Il serait intéressant, monsieur le président, que M. Priddle nous fournisse ces renseignements. Je vous remercie.

Le président: C'était votre dernière question. Monsieur Waddell.

M. Waddell: Monsieur le président, j'aurais deux questions à poser. M. Fulton en a une à propos de l'environnement. Serait-il possible, pendant nos cinq minutes, qu'il pose sa question et que je pose les deux miennes?

Le président: Allez-y, monsieur Fulton.

M. Fulton: Ma question est très courte, monsieur le président. Le ministre pourrait-il nous dire si, en principe, il est disposé à reconduire l'enquête Thompson sur le littoral de la Colombie-Britannique. Il sait, je n'en doute pas, qu'il s'agit d'une région extrêmement difficile, comme d'autres d'ailleurs. Les équipes de forage y ont rencontré des vagues de 28 mètres, des vents dépassant les 100 milles à l'heure, en plus du fait que l'environnement de tout le littoral septentrional est extrêmement vulnérable. Pourtant, toutes les questions relatives à la prospection et à la mise en exploitation en mer et à terre sont restées sans réponse. Étant moi-même originaire de Colombie-Britannique et très au fait non seulement des préoccupations

[Texte]

proposal, there is a great deal of interest and concern to have the Thompson inquiry reconvened, with perhaps a slightly altered or modified term of reference, with the request that it come to a speedy written report.

Mr. Lalonde: It would not be my intention to reconvene the Thompson inquiry. As far as I know it is *functus officio*. It has put out its report and any further work or study that would be required would be decided by the government. Whether it would be in the form of an enquiry or in the form of environmental studies of the nature of study groups or panels that have been set up before, that is a matter we will want to look at. I cannot give you an answer today as to whether it would be in the form of a formal enquiry or environmental panels, but we are following this very carefully. We understand and know the concerns of people in British Columbia about the protection of the environment and we share those concerns.

Mr. Waddell: I am tempted to ask the minister whether he would like to back in for 25 per cent of Jack Gallagher's salary, as recently revealed, but I will not. I had a chance to read . . .

Mr. Lalonde: Mr. Waddell, I looked at that and he has no salary. Twenty-five per cent of zero is not adequate for me.

Mr. Waddell: How did he make \$680,000 a year? You mean for taxation purposes, I know. I reread your remarks from yesterday and it seems to me, Mr. Minister, that you have listened to the industry—the stock market showed that; it went up—you have backed out of the back-in, you have sold out the native people and the northerners and you have seen their reaction. You start your report saying that 100 per cent belongs to the people of Canada and you mention all the write-offs and so on, and under the new system 93 cents in every dollar, possibly. You take 25 per cent interest—only 25 per cent—and then you back out of the original, even taking 25 per cent in leases up to December 31, 1980.

There are two questions here. Would you agree with me that it works this way. If a company spent \$100 million, and Petro-Canada wants to go in for the 25 per cent, then it is \$25 million, 25 per cent they would have to pay, times 2.5. That means \$60 million they would have to pay out of \$100 million exploration costs. If that is so, I would like to know why you did that. Why did you back out of the back-in, as I put it? And maybe Mr. Priddle can answer this; how much is it going to cost the federal treasury for this change in your original proposal?

[Traduction]

des milieux de la pêche mais également des intérêts globaux de la Colombie-Britannique à l'égard de cette proposition, je dois dire que la reconduction de l'enquête Thompson susciterait énormément d'intérêt et répondrait à beaucoup de préoccupations, surtout dans le cadre d'un mandat légèrement modifié qui demanderait par exemple la production d'un rapport écrit dans les plus brefs délais.

M. Lalonde: Je n'aurais quant à moi pas l'intention de reconduire l'enquête Thompson. Que je sache, elle est bel et bien terminée. Le rapport a été produit et ce serait au gouvernement à décider de tenir une étude ou une enquête supplémentaire. S'agirait-il d'une enquête officielle ou d'études environnementales comparables aux groupes d'études ou de travail qui ont déjà été constitués, nous devons envisager la question. Je ne puis vous répondre aujourd'hui, je ne saurais vous dire s'il s'agirait d'une enquête officielle ou de groupes d'étude environnementaux, mais il n'en reste pas moins que nous suivons l'évolution avec attention. Nous comprenons parfaitement, pour bien les connaître, les inquiétudes des gens de la Colombie-Britannique au sujet de la protection de l'environnement, et nous partageons d'ailleurs ces inquiétudes avec eux.

M. Waddell: Je serais tenté de demander au ministre s'il n'aimerait pas procéder à une rétrocession de 25 p. 100 des émoluments de Jack Gallagher, dont nous avons eu connaissance il y a peu de temps, mais je m'abstiendrai. J'ai eu le loisir de lire . . .

M. Lalonde: Excusez-moi, monsieur Waddell, mais M. Gallagher ne touche pas d'émoluments. À mon sens, 25 p. 100 de zéro, ce n'est pas suffisant.

M. Waddell: Alors comment arrive-t-il à gagner \$680,000 par an? Je sais que vous voulez parler de son revenu imposable. J'ai relu ce que vous avez dit hier et il me semble, monsieur le ministre, que vous avez prêté l'oreille aux doléances de l'industrie, la bourse en est le témoin, les cours ont grimpé, et vous avez fait marche arrière au sujet de la rétrocession, vous avez vendu les autochtones et les gens du Nord et vous avez pu constater leurs réactions. Vous dites au début de votre rapport que ces terres appartiennent à 100 p. 100 aux Canadiens, vous mentionnez toutes les déductions admissibles et, au titre du nouveau système, vous arrivez à un chiffre maximum de 93 p. 100. Vous prenez 25 p. 100 d'intérêt, 25 p. 100 seulement, puis vous abandonnez la proposition initiale, même si vous prenez 25 p. 100 jusqu'au 31 décembre 1980.

Deux questions se posent ici. Vous conviendrez avec moi que cela nous donne ceci: si une société a dépensé 100 millions de dollars et si Petro-Canada veut participer à raison de 25 p. 100, cela nous donne 25 millions de dollars, elle devra payer 25 p. 100, multiplié par 2.5. Donc, sur un total de 100 millions de dollars de frais de prospection elle devra payer 60 millions de dollars. A ce moment, j'aimerais que vous me disiez le pourquoi de cette formule. Pourquoi avez-vous fait marche arrière sur la formule de rétrocession, et peut-être que M. Priddle pourra répondre à la question, et combien cette modification de la formule initiale va-t-il coûter au Trésor fédéral?

[Text]

• 1640

Mr. Lalonde: Well, Mr. Waddell, as far as sending out to the industry, I suggest you get together with Mr. Wilson and try to get your act together maybe. He feels that it is terrible what we have done to the industry.

Mr. Waddell: Look at the stock market.

Mr. Lalonde: Again, you have two very conflicting views as to what we have proposed here. We have not backed out of the back-in. The back-in is still there. You should read my statement only once, not twice. You got confused the second time, I think. The 25 per cent back-in is very definitely still in. What we have agreed, as I said, is an *ex gratia* payment out of future production. That is spelled out in the last statement.

There is no actual disbursement required from the government or from Petro-Canada for that 25 per cent share. It is going to be paid out of production if and when it takes place, as a first call on that production. That is what it is.

As to, you say, actual costs, again we would have to know how much of those discoveries will mean production and, if there is no production, it costs nothing in terms of getting this 25 per cent for past exploration and discoveries. If there is development, it will be taken out of production. We estimate that in terms of what the Canadian taxpayer is going to get if there is production, what he is actually going to pay out of production is going to be a very good deal for the Canadian taxpayer.

The Chairman: Mr. Schellenberger.

Mr. Schellenberger: Mr. Chairman, since we are having difficulty getting the Minister of Indian Affairs before us, perhaps I might ask certain questions of the minister for energy.

Is it true that his adviser on the portions referring to native people is the Minister of Indian Affairs, and does that minister feel that the proposed amendment in his statement is adequate for the protection of native people and their interests regarding this bill?

Mr. Lalonde: The amendment that has been proposed is one that not only has the support of the Minister of Indian Affairs, but also, is a decision of Cabinet. So it is a proposal by the Government of Canada.

Mr. Schellenberger: Many of the native people are very concerned that if activity takes place, there will be no incentive on the part of the government seriously to deal with these claims. Has the Minister of Indian Affairs stated to the Cabinet or the Minister of Energy, Mines and Resources, what timetable he feels he needs to settle those claims and whether this bill will have any effect on that timetable.

[Translation]

M. Lalonde: En réalité, monsieur Waddell, je vous conseillerais d'accorder vos violons avec M. Wilson parce que vous dites que nous favorisons outrageusement l'industrie alors que lui est d'avis que nous l'avons malmenée.

M. Waddell: Suivez les cours de la bourse.

M. Lalonde: Ici encore, nous avons deux opinions contradictoires au sujet de nos propositions. Nous n'avons pas fait marche arrière au sujet de la participation rétroactive ou rétrocession. Cette disposition a été conservée. Peut-être devriez-vous lire ma déclaration une deuxième fois. Je pense que vous avez peut-être mal compris la deuxième fois. La disposition relative à la rétrocession de 25 p. 100 existe toujours. Comme je l'ai dit, nous nous sommes mis d'accord sur une indemnisation *ex gratia* pour la production future. C'est écrit en toutes lettres dans la dernière déclaration.

Cette part de 25 p. 100 n'exige de la part du gouvernement, pas plus que de celle de Petro-Canada, aucun déboursé. Cette part sera financée à même la production, si production il y a, sous forme de prélèvement privilégié, et rien de plus.

Quant aux frais réels, une fois encore, nous devons savoir dans quelle mesure les découvertes entraîneront une production véritable et, à défaut de production, les 25 p. 100 des frais de prospection ayant abouti à une découverte ne représentent rien du tout. Si la découverte est mise en exploitation, à ce moment-là cette part sera payée à même la production. Nous estimons que le contribuable canadien fera une excellente affaire s'il y a véritablement production, eu égard à ce qu'il aura à payer à même les recettes de production.

Le président: Monsieur Schellenberger.

M. Schellenberger: Monsieur le président, étant donné qu'il nous est difficile de faire comparaître ici le ministre des Affaires indiennes, peut-être pourrais-je plutôt poser mes questions au ministre de l'Énergie.

Est-il exact que son conseiller pour toutes les questions qui touchent les autochtones est le ministre des Affaires indiennes et celui-ci estime-t-il que les modifications prévues aux termes de sa déclaration suffiront à protéger les autochtones et leurs intérêts dans le cadre du projet de loi?

M. Lalonde: L'amendement proposé a non seulement l'entier appui du ministre des Affaires indiennes, mais encore représente-t-il une décision prise par le Cabinet. Il s'agit donc essentiellement d'une proposition formulée par le gouvernement du Canada.

M. Schellenberger: De nombreux autochtones s'inquiètent du fait que, si des activités de prospection ont bien lieu, le gouvernement ne se sentira pas incité à régler de façon valable les revendications. Le ministre des Affaires indiennes a-t-il dit au Cabinet, ou encore au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, quel était selon lui l'échéancier nécessaire pour lui permettre de régler ces revendications et lui a-t-il précisé si le projet de loi aurait une quelconque incidence sur cet échéancier?

[Texte]

Mr. Lalonde: I do not think this bill will have an impact on the actual timetable. The government has said that it is willing to sit down and negotiate at any time with the Indian people and the Inuit. These people themselves have asked for more time in many instances. It will depend very much on the Inuit and the Indians themselves how fast these claims can be resolved. As I have said before, this bill is not the end of the claims.

Mr. Schellenberger: They may be pushed in the same manner as they were in the James Bay Agreement. Now we are finding the results of that. Are you familiar with the COPE Agreement wherein that agreement states that any lands with petroleum activity on them are not available for selectivity by those Inuit people under that COPE agreement. Do you feel that this COPE agreement then will be invalid and have to be renegotiated, if your first statement is incorrect wherein you state that this act will have no affect on those claims?

Mr. Lalonde: On this one, I remember looking at the COPE agreement, but it goes back several years. I would need to refresh my memory on that, but I think I should leave this issue to be dealt with by the Minister of Indian Affairs and Northern Development when he appears.

• 1645

Mr. Schellenberger: It is a very important issue and that is why there is such nervousness about this bill as far as the northern natives are concerned. Is it your consideration then that it would be fair, as certain provinces are allowed to collect royalties and to administer their day-to-day activities, that a certain amount of these funds from oil and gas which may be piped out of that area should be set aside for the use of those governments and for the use of the native people to foster their claim, both by way of a current account and an account in the manner of a heritage fund?

Mr. Lalonde: The people of Canada have been providing substantial funds for the north for many, many years, in putting funds for exploration and development as well as the funds required for the social services and the cost of government over there. So it is not new that Canadian people have been contributing very substantially to development and to life in the north, and I am sure the people of Canada will continue to contribute for many years to come, very substantially, in that respect.

Now if for any reason we are successful in achieving development and substantial amounts of money were to come to the national government, to the people of Canada, out of developments that would take place in the north, I am sure the Government of Canada at that time will want to ensure that the people in the north are treated very fairly. I do not know what form it will take. I know a lot of people are disagreeing with a lot of aspects of the heritage fund you are referring to, even in Alberta.

[Traduction]

M. Lalonde: Je ne pense pas que le projet de loi ait une incidence quelconque sur l'échéancier prévu. Le gouvernement a dit qu'il était disposé à rencontrer n'importe quand les peuples indiens et inuit pour négocier avec eux. Très souvent, ce sont ces derniers qui ont demandé davantage de temps. La rapidité du règlement des revendications territoriales dépendra dans une très large mesure des Inuits et des Indiens eux-mêmes. Comme je l'ai déjà dit, le projet de loi ne met nullement un point final aux revendications.

M. Schellenberger: Mais on pourrait fort bien exercer le même genre de pression que dans le cas de l'entente sur la Baie James. Nous en constatons d'ailleurs encore les résultats. Connaissez-vous l'entente du CEDA prévoyant que toutes les terres faisant l'objet d'activités de prospection ou de mise en valeur des hydrocarbures ne peuvent être retenues par les Inuit aux termes de l'entente CEDA. Êtes-vous d'avis que, si votre première déclaration est inexacte, lorsque vous y dites que cette loi n'aura aucune incidence sur les revendications, cette entente deviendra invalide et devra être renégociée?

M. Lalonde: Je me rappelle en effet avoir pris connaissance de l'entente CEDA, mais cela remonte à plusieurs années déjà. J'aimerais me rafraîchir la mémoire à ce sujet, mais je pense aussi que cette question devrait être posée plutôt au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien lorsqu'il comparaitra devant le Comité.

M. Schellenberger: Il s'agit d'une question très importante et c'est la raison pour laquelle les autochtones du Nord font montre de tellement de nervosité à propos de ce projet de loi. Pensez-vous donc qu'il soit équitable, puisque certaines provinces peuvent percevoir des redevances et administrer leurs activités de routine, de siphonner un certain pourcentage des recettes provenant du pétrole et du gaz pour le mettre en réserve à l'intention de ces gouvernements et des autochtones pour défendre leurs revendications, qu'il s'agisse à la fois d'un compte courant et d'un genre de fonds de patrimoine?

M. Lalonde: Cela fait des années et des années que tous les Canadiens donnent énormément d'argent au Nord, à la fois sous forme de crédits pour la prospection et la mise en valeur et sous forme de services sociaux et gouvernementaux. Ce n'est donc pas d'hier que les Canadiens contribuent de façon substantielle au développement du Nord et à sa subsistance, et je suis d'ailleurs persuadé que cette contribution se poursuivra pendant bien des années encore et à un niveau tout aussi élevé.

Maintenant si, pour l'une ou l'autre raison, nous parvenons à mettre toutes ces ressources en exploitation et à en retirer des revenus considérables qui iront au gouvernement national, aux Canadiens eux-mêmes, à la suite de toutes ces activités dans le Nord, je ne doute pas que le gouvernement du Canada se fera à ce moment un point d'honneur de veiller à ce que les gens du Nord soient traités équitablement. Je ne sais pas comment cela se fera. Je sais que beaucoup de gens ne sont pas d'accord avec bon nombre d'éléments du fonds du patrimoine auquel vous faites allusion, et ce même en Alberta.

[Text]

Mr. Schellenberger: That aspect which you have just stated is of great concern to the people of NWT, the Yukon and the native people because they must always ask the federal government for funds to foster their development. They would rather have certain funds from mining and oil and gas activities available to them in order that they can move more quickly to becoming fully fledged provinces and have control over their own destiny. As long as they have to come to the federal government for grants in order to continue their business, there is not much hope of that happening in the near future. I suggest that this type of an amendment would help a great deal to alleviate some of the fears of northerners regarding this bill.

The Chairman: This is your last question, Mr. Schellenberger.

Mr. Schellenberger: That was my last comment.

The Chairman: Mr. Dantzer.

Mr. Dantzer: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, you have indicated that the role of the government is to be oil self-sufficient by 1990, and I think we all agree with that. You have indicated that the vehicle you intend to use is this Bill C-48 and I think where we differ from you is that parts of this bill would seem to discourage the maximization of production rather than encourage it.

I think you are aware that during the hearings when the Norwegian experts appeared before this committee—and they have been, as you know, very successful in attracting oil companies to develop their oilfields in the North Atlantic—they indicated they have found through their experience that certainty was one of the things the oil companies looked to as being absolutely necessary before they would participate. It is at least one of the key issues. With that in mind, I would like to question you as to why it is necessary to have such a large amount of ministerial discretion in Clauses 45, 47 and 48 because certainly the Norwegian expert looks askance at this particular bill with its large amount of discretion. As you are aware, ministerial discretion means no certainty for anyone.

Mr. Lalonde: I quite agree with you that certainty is very important, essential to the industry. This is why we have introduced this bill and hope to see it adopted because the industry has been operating for 20 years in the north without having a piece of regulating legislation or knowing what the rules really are in terms of legislation. They have had to rely on regulations but no real all-encompassing legislation like the bill we are proposing.

[Translation]

M. Schellenberger: Cet élément que vous venez tout juste d'évoquer inquiète énormément les gens des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon ainsi que les autochtones qui sont toujours dans l'obligation d'aller demander de l'argent au gouvernement fédéral pour stimuler leur développement. Ils préféreraient pouvoir disposer d'un certain budget alimenté par le secteur des mines, du pétrole et du gaz, afin de pouvoir devenir plus rapidement des provinces de plein droit et devenir maîtres de leur propre destinée. Aussi longtemps qu'ils devront solliciter des subventions auprès du gouvernement fédéral pour financer toutes leurs activités, il n'y a guère d'espoir que cela finisse par se produire dans un avenir très prévisible. A mes yeux, un amendement de ce genre contribuerait énormément à dissiper les craintes que le projet de loi suscite chez les gens du Nord.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Schellenberger.

M. Schellenberger: C'est tout ce que j'avais à dire.

Le président: Monsieur Dantzer.

M. Dantzer: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, vous avez dit que le rôle du gouvernement était d'arriver en 1990 à l'autonomie totale dans le secteur du pétrole, et je pense que nous sommes tous d'accord à ce sujet. Vous avez précisé que le vecteur que vous entendiez utiliser était le Bill C-48 et là où, je crois, nous ne sommes plus d'accord avec vous, c'est que certaines parties de ce projet de loi sembleraient ne pas encourager une production maximale, alors que ce serait plutôt le contraire qui serait préférable.

Vous n'êtes pas sans savoir qu'au cours de nos audiences, nous avons entendu le témoignage d'experts norvégiens, vous savez que les Norvégiens ont très bien réussi à persuader les sociétés pétrolières de venir exploiter leurs gisements pétroliers dans l'Atlantique nord, et ces experts nous ont signalé que leur expérience leur avait montré que cette certitude est un des éléments jugés absolument essentiels par les compagnies pétrolières dont la participation aux activités est pressentie. Du moins, il s'agit là de l'une des questions fondamentales. Cela dit, j'aimerais vous demander pourquoi il est à ce point nécessaire de prévoir une discrétion ministérielle aussi vaste dans les articles 45, 47 et 48. En effet, il est incontestable que notre projet de loi et les vastes pouvoirs discrétionnaires qu'il contient n'ont pas manqué de faire sourciller ces mêmes experts. Vous le savez fort bien, la discrétion ministérielle est synonyme d'incertitude.

M. Lalonde: Je suis tout à fait d'accord avec vous pour dire que cette certitude est un élément important, essentiel même pour l'industrie. C'est la raison pour laquelle nous avons déposé ce projet de loi dans l'espoir de le voir adopté étant donné que cela fait 20 ans que l'industrie est active dans le Nord sans qu'il n'y ait jamais eu de législation réglementaire et sans que les règles, au niveau de la législation, aient jamais été précisées. Les compagnies devaient se contenter des règlements en vigueur sans qu'il y ait vraiment de législation générale comme celle que nous proposons par le biais de ce projet de loi.

[Texte]

As to this ministerial discretion, I covered that in my first appearance before this committee. If you will look at other pieces of legislation—whether it is Alberta legislation or British legislation—you will find very, very large degrees of discretion, as a matter of fact, larger discretion than is contained in this particular bill.

• 1650

In the case of Norway, in good part they can probably reduce some element of discretion in legislation for the simple reason that Statoil is in a situation of negotiating everything so that, in a way, they do not need either ministerial discretion or legislative discretion. They have it in total in terms of being in a position to negotiate with all the private parties coming in. I do not think you can have much greater discretion than that.

Mr. Dantzer: Mr. Minister, with respect, you made that statement earlier, at the beginning, when this bill was first presented. We asked the witnesses whether they agreed with the fact that there was more discretion in the Alberta act and they denied it completely. They said certainly there are areas of ministerial discretion, but the minister is bound in certain areas to exercise that discretion; there are rules and limits to his discretion. But in Clauses 45, 47 and 48, there are absolutely no rules. So I am wondering whether you would be prepared to subject that ministerial discretion to an appeal, when Clauses 45 and 47 give the minister the power to order the drilling of additional wells at any time, with no regulations as to the terms of reference under which he can order the drilling of those wells or the production of gas, et cetera.

Mr. Lalonde: You claim that you have heard witnesses arguing to the contrary. I will not start a debate with the witnesses. I am referring you to my original statement where I did not put in a harangue. What I did put was the "abstracts" from Alberta legislation. It is in the record. You read those pieces of legislation. They are there. It is not a matter of argument. It is the law in Alberta.

As far as the bill itself is concerned, we have made provisions for appeals in as many instances as we could. As a matter of fact this legislation provides for a lot more appeal than the Alberta legislation has. But there are areas where it is a matter for the minister to decide, and I do not think I would be willing to entertain appeals of matters that are really of an administrative nature, and should be made at the administrative level by the minister who is answering to the public for the decision.

The Chairman: Thank you, Mr. Dantzer. On the second round we have Mr. Wilson and Mr. Waddell.

Mr. Wilson: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Just a minute. One of the members of the government side was not noted as a first round questioner.

Monsieur Lapierre.

M. Lapierre: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, il y en a plusieurs qui font certaines allusions qui disent qu'on aurait vendu les aborigènes et les gens du Nord. Je trouve qu'il n'y a rien de plus faux. C'est

[Traduction]

En ce qui concerne les pouvoirs discrétionnaires du ministre, j'en ai parlé la première fois que j'ai comparu devant le comité. Si vous prenez la peine d'étudier d'autres législations, celles de l'Alberta ou de la Grande-Bretagne, par exemple, vous y découvrirez énormément de pouvoirs discrétionnaires, bien plus, en réalité, que n'en contient notre propre projet de loi.

En Norvège, la loi comporte moins de pouvoirs discrétionnaires parce que Statoil a le monopole. Il n'est donc pas nécessaire d'accorder un pouvoir discrétionnaire au ministre ou à la législature. C'est la société Statoil qui négocie avec les sociétés privées. On ne peut pas avoir plus de pouvoirs discrétionnaires.

M. Dantzer: Sauf votre respect, monsieur le ministre, vous avez fait une déclaration en ce sens lorsque le bill a été déposé. Nous avons demandé aux témoins s'ils convenaient que la Loi de l'Alberta prévoyait plus de pouvoirs discrétionnaires et ils l'ont nié catégoriquement. Le ministre a un certain pouvoir discrétionnaire mais il doit respecter certaines règles et conditions. Or les articles 45, 47 et 48 n'imposent aucune condition. Puisque les articles 45 et 47 autorisent le ministre à ordonner le forage de puits supplémentaires, n'importe quand, sans devoir respecter aucune condition ou aucun règlement, je voudrais savoir si vous seriez prêt à permettre que le pouvoir discrétionnaire du ministre puisse faire l'objet d'un appel.

M. Lalonde: Vous prétendez avoir entendu des témoins dire le contraire. Je ne veux pas entamer un débat avec les témoins. Je vous renvoie à ce que j'ai dit au début. Je n'ai pas disserté. J'ai inclus des extraits de la loi de l'Alberta. Vous pouvez aller voir vous-même. Vous n'avez qu'à lire la loi de l'Alberta.

En ce qui concerne le bill, nous avons prévu le droit d'appel chaque fois qu'il était possible de le faire. Le bill prévoit plus d'appels que la loi de l'Alberta, mais, dans certains domaines, la décision doit être prise par le ministre. Je ne voudrais pas devoir entendre des appels sur des questions purement administratives. Les décisions purement administratives devraient être prises par le ministre qui a des comptes à rendre au public.

Le président: Merci, monsieur Dantzer. Au deuxième tour, nous avons M. Wilson et M. Waddell.

M. Wilson: Merci, monsieur le président.

Le président: Un moment, s'il vous plaît. Il y a un libéral qui n'a pas eu l'occasion de poser des questions au premier tour.

Mr. Lapierre.

Mr. Lapierre: Thank you, Mr. Chairman.

It has been said a number of times, Mr. Minister, that we have sold out the natives and the northerners. Nothing could further from the truth. That is why I would like you to repeat

[Text]

pour cela que j'aimerais que vous puissiez nous réitérer l'assurance que vous nous avez donnée, particulièrement avec l'amendement que vous devez nous présenter très bientôt concernant le droit des aborigènes, et aussi peut-être vous étendre un peu plus longtemps sur les comités consultatifs spéciaux dont il est question pour que les gens du Nord et les aborigènes sachent qu'ils ont une place dans ce bill-là. Peut-être qu'à prime abord, il n'y avait pas de place de prévue. Maintenant, à la suite de leurs représentations je pense que c'est différent. Est-ce que vous pourriez nous donner plus de détails sur l'avis juridique que vous avez dû recevoir; c'est-à-dire «Rien dans la présente loi n'abroge un titre, un droit...» pour rendre cela très clair et aussi sur la forme que ces nouveaux comités consultatifs spéciaux prendraient?

M. Lalonde: Merci, monsieur Lapierre.

Vous avez vous-même pris l'initiative d'aller rencontrer des gens des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon pour constater par vous-même la situation et leur expliquer quel était l'objectif du Bill C-48.

Nous avons pris deux mesures en particulier pour répondre à leurs préoccupations, la première visant à assurer que le projet de loi en question n'affectait d'aucune façon leurs droits ou leurs intérêts. Deuxièmement, nous avons prévu la création de comités que le ministre pourrait créer sur tout sujet se reliant au Bill C-48.

• 1655

En ce qui concerne le premier aspect, nous avons examiné diverses autres dispositions législatives analogues, y compris la résolution constitutionnelle qui a été adoptée par le Comité parlementaire et par la Chambre lors du débat en Chambre sur la résolution constitutionnelle. Nous avons tâché de rédiger un texte qui serait le plus vaste possible pour nous assurer que cette loi n'affecterait aucun droit des aborigènes ou n'y serait pas préjudiciable.

Je pense qu'on peut difficilement être plus clair et plus global dans la garantie des droits des aborigènes.

En ce qui concerne les comités consultatifs, notre intention, et j'ai dit dans ma présentation de la semaine dernière que déjà, nous avions des comités consultatifs locaux sur la côte du Labrador sur des questions d'environnement et de développement dans ces coins-là et que ces comités fonctionnaient très bien avec les Inuits localement, avec les gens du Labrador, notre intention, dis-je, serait de continuer cette pratique, que ce soit dans le domaine de l'environnement ou dans celui du développement comme tel. Même, M. Fulton a suggéré tout à l'heure l'hypothèse de comités analogues dans le cas de réclamations. Je dois dire que je n'ai aucune réserve quant à la possibilité de créer un bon nombre de ces comités qui, je pense, peuvent être très utiles dans l'administration d'une loi comme celle-ci. Cela va évidemment exiger des ajustements selon les régions. Travailler au large de Terre-Neuve n'est pas la même chose que de travailler dans la mer de Beaufort ou de travailler à Norman Wells. En conséquence, nous devons prendre des

[Translation]

what you said about the native rights amendment that you will soon be tabling. You might also go into more detail about the special advisory committees that will be set up to let northerners and natives know that they will have a place in the bill. Perhaps this was not always the case, but I think things have changed, since they made their representations. Could you provide us with more specific information on the legal advice you received, to the effect that nothing in the present Act will revoke a title or a right? Maybe you could clarify this and tell us what form the new special advisory committees will take.

Mr. Lalonde: Thank you, Mr. Lapierre.

You took the initiative of going to the Northwest Territories and the Yukon to see the situation for yourself, meet the people and explain the objective of Bill C-48.

We did two things to respond to their concerns. First, we guaranteed that the bill would not affect their rights and interests. Secondly, we provided for the creation, by the minister, of committees to deal with any subject related to Bill C-48.

With respect to the first aspect, we have reviewed other comparable legislation, including the constitutional proposal, which was passed by the parliamentary committee and by the House, when it was debated there. We tried to draft legislation that would be as broad as possible so that it would not affect or be prejudicial to native rights.

I do not see how we could guarantee native rights more clearly or comprehensively.

Insofar as the advisory committees are concerned, I said in my presentation last week that we already have local advisory committees on the coast of Labrador, that deal with environmental and development issues in that area. These committees work very well with the local Inuit and the people of Labrador and we intend to continue the practice, with respect to both the environment and development. Mr. Fulton suggested earlier that similar committees be set up to deal with land claims. I would certainly not hesitate to create a number of these committees, which I feel could be very useful in administering this type of legislation. They will naturally have to be adapted to suit the various regions. Working off the Newfoundland coast is not the same as working in the Beaufort Sea or at Norman Wells. We will have to take steps to ensure that the local people have input into the decision-making process.

[Texte]

mesures pour nous assurer que la population locale ait véritablement un *input* dans la décision.

M. Lapierre: Il y a un autre élément de votre discours de la semaine dernière qui m'intéresse. Il s'agit de la question de l'organisme national de gestion. J'y reviens parce que quand je suis allé dans le Nord, j'ai eu l'impression que ce serait des gens d'Ottawa qui administreraient cette loi-là, des gens qui ne connaîtraient pas la réalité, en particulier la réalité nordique.

Au niveau administratif, est-ce que c'est dans la perspective du gouvernement d'essayer de décentraliser davantage ces gens qui devront administrer cette loi-là afin de les mettre plus près de la réalité nordique pour qu'ils comprennent ce qui se passe là, que ce soit sur les projets ou près des communautés? C'est toujours un peu frustrant d'avoir l'impression que c'est une *gang* du Sud, comme on dit couramment là-bas, qui mène sa vie.

M. Lalonde: Eh bien, je pense que c'est un sentiment fort compréhensible et justifiable. Par ailleurs, il ne faut pas le pousser à l'extrême. A ce compte-là, il faudrait déplorer que ce soit des gens de Calgary qui vont faire du développement au large de Terre-Neuve ou dans les Territoires du Nord-Ouest.

Ce qui est important, je pense, c'est qu'il y ait véritablement possibilité pour les gens des régions concernées de se faire entendre et de communiquer et que l'agence ait des gens sur les lieux.

Déjà, nous avons un bureau à Whitehorse, nous avons un bureau à Yellowknife et nous avons un bureau à Saint-Jean de Terre-Neuve et un bureau à Halifax. Cette agence aura véritablement des établissements dans les régions où le développement se fait, à l'intérieur des terres du Canada. C'est mon intention de m'assurer que justement, nous aurons des fonctionnaires qui seront véritablement à l'écoute de la population locale en accord avec ces projets.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Merci, monsieur Lapierre.

On the second round, the first questioner is Mr. Wilson.

Mr. Wilson: Thank you, Mr. Chairman. Let me just tidy up these few questions I had regarding the Crown interest. As I was pointing out at the end of my first question, in the decision that Petro-Canada or the Crown designate has to take up a working interest, as it stands now there is no time limit within which that decision must be made and there can be a participant with the carried interest for three, four, five years. There seems to be some need for a tighter timeframe here. Is there any reason, Mr. Minister, why this was not included in the amendments?

Mr. Lalonde: The agency for the government has to make its decision by the time of the authorization for production. That is the ultimate limit. We saw no reason to put in a requirement ahead of that. If there is exploration, and some discovery appears to have been made, if the main sponsor wants to take five years or eight years before proceeding with it and if it is still according to the exploration agreement, that would be its decision. We see no reason why the Crown should

[Traduction]

Mr. Lapierre: Another aspect of your presentation last week interested me. I am referring to the national management agency. I am coming back to this, because when I went to the north, I was under the impression that the Act would be administered by people in Ottawa, who would not necessarily know what it is like in the north.

Does the government intend to try to decentralize the people who will be administering the Act, so that they will be more in touch with the north and will understand what is happening there, on development projects and in the communities? It is frustrating to feel that your life is being ruled by a gang of southerners, as they say up there.

Mr. Lalonde: This is perfectly understandable and justifiable, but it must not be taken to extremes. If that were the case, we would also have to deplore the fact that people from Calgary are involved in development on the coast of Newfoundland and in the Northwest Territories.

The important thing, I think, is to make it possible for people in these areas to be heard and communicate, and to have people from the agency close at hand.

We already have offices in Whitehorse, Yellowknife, St. John's, Newfoundland, and Halifax. The agency will have regional offices, wherever there is development on Canada lands. I intend to ensure that we have officials that really listen to the local people.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Thank you, Mr. Lapierre.

Au deuxième tour, M. Wilson.

M. Wilson: Merci, monsieur le président. J'ai quelques questions sur la participation de la Couronne. Comme je l'ai dit à la fin de ma première question, Petro-Canada ou la société de la Couronne désignée peut décider, à n'importe quel moment, de convertir sa part en une part financière active. Il peut y avoir participation passive pendant trois, quatre ou cinq ans. Il faudrait peut-être raccourcir le délai. Pourquoi n'avez-vous pas déposé d'amendement en ce sens?

M. Lalonde: L'agent de la Couronne doit prendre la décision avant que l'on autorise la production. Voilà le délai. Nous n'avons vu aucune raison d'exiger que la décision soit prise avant. S'il y a prospection et qu'on semble avoir effectué des découvertes et si le principal responsable désire prendre cinq ou huit ans avant de les exploiter, si cela est toujours conforme à l'accord de prospection, alors ce serait sa décision. Nous ne voyons pas pourquoi la Couronne devrait être obligée de

[Text]

be forced to make a decision faster, for instance, than the private parties themselves would want to make it. We do not see any reason to put in such a restriction.

• 1700

Mr. Wilson: Going back to the question that I asked in the first place, there is a period there where the Crown designate has a very dominant position in that consortium. It can encourage through their 25 per cent a lot of money to be spent, which may not result in production in the end. There may not be any returns here, and the key vote may well be the Crown designate. It appeared in the discussions that we were having earlier on in our committee hearings that it might be important in terms of maintaining the confidence of the industry and avoiding the risk of an error on the part of the Crown designate of encouraging faster drilling than might be appropriate. If you are not going to limit the vote, at least limit the time during which Petro-Canada or the other Crown designate would be prone to that type of error.

Mr. Lalonde: The Crown designate in any event is only 25 per cent, so that would imply that there will be at least another private party with 26 per cent of the votes which will align itself with the Crown designate. In that sense, Petro-Canada or the Crown designate would never be in a position to make a decision of this nature. We fail to see why Petro-Canada, for instance, would go out of its way to have money spent on something that is not likely to lead to positive results.

Mr. Wilson: It is very easy to make that decision if you do not have to put up the money. In the example that you use, you have a 2 to 1 vote against putting up the money, and the Crown designate can swing that vote in favour of spending the money. I just think that there is very large room for error here. I do not want to pursue the matter further, but I would ask you to give further consideration to that.

The second question that I had on the Crown share is in relation to the rules for operator change. You made one proposal in your statement last week which goes part way to answering the concerns here. Why do you feel that it is important to be able to impose Petro-Canada as the operator, recognizing that the industry can have tremendous involvement, a tremendous investment, built up in anticipation of being the operator. I am trying to understand why it is important that you feel that Petro-Canada be made an operator.

Mr. Lalonde: We have had instances in the past where it is our view that development has not taken place as fast as it could have taken place—not through illwill on the part of the operator or the company concerned, but because the multinational concern for instance had other priorities around the world. For particular reasons, it preferred to go ahead with some other higher priority decision concerning another country, even though there appeared to be a structure offshore that might have been well worth pursuing.

Mr. Wilson: But, Mr. Minister, I think you are in a position to order production at any time, so that does not face the problem of why an operator. You can force production. You

[Translation]

prendre une décision plus rapidement que les compagnies désirent elles-mêmes le faire. Nous ne voyons pas l'utilité d'une telle contrainte.

M. Wilson: Pour revenir à ma première question, pendant un certain temps, le représentant de la Couronne occupe une position dominatrice dans ce consortium. Il peut, par sa participation de 25 p. 100, favoriser des dépenses non productives. Il est possible qu'il n'en découle aucun revenu, mais que ce soit le représentant de la Couronne qui ait pris la décision. Il semblait d'après les discussions de tout à l'heure, que cela serait important pour conserver la confiance de l'industrie et éviter le risque d'une erreur de la part du représentant de la Couronne d'encourager inutilement un forage hâtif. Si vous ne limitez pas le vote, limitez au moins la période pendant laquelle Petro-Canada ou l'autre représentant de la Couronne serait sujet à commettre ce type d'erreur.

M. Lalonde: De toute façon, le représentant de la Couronne n'aura que 25 p. 100 des votes, ce qui signifiera qu'il aurait besoin de l'appui d'une autre partie détenant au moins 26 p. 100 des votes. Donc, Petro-Canada ou le représentant de la Couronne ne sera jamais en position de prendre une décision de ce genre. Par exemple, nous ne voyons pas pourquoi Petro-Canada s'évertuerait pour que l'on dépense de l'argent alors que la probabilité de résultats est très mince.

M. Wilson: C'est très facile de prendre cette décision lorsque ce n'est pas votre argent. Dans l'exemple que vous avez donné, deux parties sur trois seraient opposées à effectuer ces dépenses, mais le représentant de la Couronne pourrait renverser ce vote. Je pense qu'il y a là une grande possibilité d'erreur. Je n'insisterai pas davantage là-dessus, mais je vous demanderais d'y réfléchir encore.

Ma deuxième question sur la participation de la Couronne porte sur les règles touchant le changement d'exploitant. Dans votre déclaration de la semaine dernière, vous avez fait une proposition qui répond en partie aux préoccupations exprimées. Pourquoi croyez-vous qu'il est important de pouvoir imposer Petro-Canada comme exploitant, compte tenu du fait que l'industrie a fait une participation et un investissement énormes en prévision d'être cet exploitant. J'essaie de comprendre pourquoi vous croyez qu'il est important que cet exploitant soit Petro-Canada.

M. Lalonde: Par le passé, il y a eu des occasions où, selon nous, cette exploitation ne s'est pas faite aussi rapidement qu'il aurait été possible de le faire, pas par mauvaise volonté de la part de l'exploitant ou de la compagnie visée, mais parce que la multinationale en question avait d'autres priorités de par le monde. Pour certaines raisons précises, elle aurait préféré prendre une décision plus prioritaire touchant à un autre pays même si les découvertes sous-marines valaient la peine d'être exploitées.

M. Wilson: Toutefois, monsieur le ministre, je pense que vous êtes en mesure d'émettre à n'importe quel moment une directive afin que l'on entame la production, alors ce n'est pas

[Texte]

are in a position to do that under the terms of the bill as it stands now.

Mr. Lalonde: We are talking about exploration, for instance. We are talking about production.

Mr. Wilson: No, we are talking about the operator.

Mr. Lalonde: In effect, under the bill you cannot force a certain pace of production. It may be necessary in those circumstances that you have Petro-Canada as the operator.

• 1705

Mr. Wilson: That is the only reason?

Mr. Lalonde: That is the main reason.

Mr. Wilson: What are the other reasons?

Mr. Lalonde: That is the only reason I can think of at the present time which we would have in mind. It is a clause that is in our viewpoint useful to have, to face special situations like the one we faced at the time of exploration. In our view some have been rather delinquent in terms of the speed with which they have proceeded to explore.

Mr. Wilson: You ordered drilling. I do not think you are facing the point of the question, Mr. Minister. I am not getting answers, Mr. Chairman and that is why I am pressing here. Under the exploration agreement, under the drilling orders—you have flexibility, you have discretion there. My understanding of this bill, as it now stands, is that you have total control over the pace of production; that the role of Petro-Canada or another Crown designate as an operator is not necessary for having that control over drilling or over production. I ask again, are there other reasons, because if there are not other reasons it is not necessary to have this in the bill as a clause.

The Chairman: One last question, Mr. Nielson.

Mr. Lalonde: For the reason that I have mentioned, I really believe it is necessary to have that clause.

Mr. Wilson: Give me the reasons why.

The Chairman: Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Mr. Chairman, I want to ask a question arising out of some comments by Mr. Lapierre and Mr. Schellenberger, and I hope Mr. Lapierre does not take what I say the wrong way, because I personally welcome deeply his interest and participation on the committee.

I think, Mr. Chairman, it is an insult to the people in the Northwest Territories when the minister says to Mr. Lapierre, It is great, you have been up there for four days and you understand what the people want. It is as if we were studying a bill on bilingualism, and I went to Quebec for four days to find out what the people want. There are seven languages in the north, and a different pace and style, and it takes longer than that.

[Traduction]

pour cette raison que vous devez désigner un exploitant. Vous pouvez obliger que l'on produise. En vertu du projet de loi dans sa forme actuelle, vous êtes en position de le faire.

M. Lalonde: Il ne faut pas mêler la prospection et la production.

M. Wilson: Nous parlons de l'exploitant.

M. Lalonde: En vertu du bill, vous ne pouvez imposer un certain rythme de production alors c'est pourquoi dans certains cas il peut être nécessaire que Petro-Canada soit l'exploitant.

M. Wilson: Est-ce là la seule raison?

M. Lalonde: C'est là la principale raison.

M. Wilson: Quelles sont les autres?

M. Lalonde: Pour l'instant, je n'en vois pas d'autres. Nous pensons qu'il est utile d'avoir une telle disposition en cas de situation spéciale, au moment de la prospection par exemple. A notre avis, certains ont été plutôt négligents pour ce qui est de la rapidité de la prospection.

M. Wilson: Vous pouvez ordonner des forages et je ne pense pas que vous répondiez à la question, monsieur le ministre. Monsieur le président, je n'obtiens pas de réponse et c'est la raison pour laquelle j'insiste. En vertu de l'accord de prospection, en vertu des décrets de forage, vous avez cette souplesse et cette prérogative. Selon mon interprétation de ce projet de loi dans sa forme actuelle, vous avez présentement le contrôle total sur le rythme de production et il est tout à fait inutile, pour contrôler le forage, de désigner Petro-Canada ou tout autre représentant de la Couronne comme exploitant. Je vous le demande à nouveau, y a-t-il d'autres raisons, car s'il n'y en a pas, cet article est tout à fait inutile?

Le président: Dernière question, monsieur Wilson.

M. Lalonde: Pour la raison que j'ai mentionnée, je pense vraiment que cet article est nécessaire.

M. Wilson: Donnez m'en les raisons.

Le président: Monsieur Waddell.

M. Waddell: Monsieur le président, j'ai une question qui fait suite à certains commentaires de M. Lapierre et de M. Schellenberger. J'espère que M. Lapierre ne prendra pas en mal ce que je vais dire car je suis personnellement heureux de son intérêt et de sa participation à ce Comité.

Monsieur le président, je pense que c'est une insulte aux habitants des Territoires du Nord-Ouest lorsque le ministre dit à M. Lapierre: «Très bien, vous avez passé 4 jours là-bas, et vous comprenez ce que les gens veulent.» C'est comme si lors de l'étude d'un projet de loi sur le bilinguisme, j'allais passer 4 jours au Québec afin de connaître ce que les gens veulent. Dans le Nord, il y a sept langues, un mode et un style de vie différents et il faut beaucoup plus de temps que cela pour comprendre ce qui se passe.

[Text]

The minister must realize, Mr. Chairman, that resources mean power in the north—resources mean power, and consultative committees do not mean power. The minister has had some experience I think in politics in Quebec, he knows what power is. The native people are saying, and Mr. Schellenberger put his finger on it, if you take resources off the table in native negotiations because that is what was in the COPE matters and so on, and it will show up in those papers . . . The federal government negotiators sit at the bargaining table with the natives and they say, We cannot negotiate that. That is off the table because that is earmarked for oil and gas production. That is why this bill is not neutral, and that why the minister is inconsistent when he said it is not neutral, it takes away power from the native people and it takes away their resources, because it is off the bargaining table.

Mr. Lapierre should not say that you followed the submissions of the native people because you did not listen to the Inuit. The Inuit said precisely that before this committee. They said that if you do that you take it off the bargaining table and then we have lost power and we are losing as a result of this bill. You can put in all the "without prejudice" clauses that you like, but you have to put in a clause, if you really want to make it without prejudice, so that we can bargain for those rights that have been taken away.

I put this to the minister, before they developed in Alaska in 1968 the native group led by Ramsay Clark and some civil liberties lawyers—some very good lawyers, the seaman's union and some other lobbyist groups, convinced the American authorities that they had to deal with land claims before development. The Americans did it, they earmarked all the land. If the minister would read about that—it is 12 years old now, there are some good books on it—he would find that they did it. He has opted for precisely the opposite method, and that is why the native people are up in arms and that is why this bill prejudices the native people.

• 1710

My question to him is this: Is he really prepared—and he is the one who wields the power around here—is he really prepared to put in the bill some of those provisions that the Inuit Tapirisat suggested, not without prejudice to the land, we all know that, the constitution says that—it is without prejudice anyway. Is he prepared to be consistent and be honest, and to say that those oil and gas rights once leased will not be taken from the bargaining table? Either that or settle land claims before you bring in Bill C-48. That is the logical and consistent position and I would like to get the minister's comments.

Mr. Lalonde: You asked me to be honest, and I have to in all fairness ask you to be at least as honest in the way you are representing the situation, Mr. Waddell.

Mr. Waddell: I am. I am trying to represent it clearly.

Mr. Lalonde: Then you are completely misinformed and you are misleading the people of the north in arguing this way.

[Translation]

Monsieur le président, le ministre doit comprendre que dans le Nord, les ressources sont synonymes de pouvoir, ce qui n'est pas le cas des comités consultatifs. Je pense que le ministre a une certaine expérience de la politique au Québec et il sait ce que signifie le pouvoir. M. Schellenberger a mis le doigt dessus et les autochtones disent que si vous enlevez les ressources de la table de négociations, car c'est ce qui était contenu dans les questions négociées par le CEDA et les documents le démontreront . . . Les négociateurs fédéraux qui négocient avec les autochtones disent: On ne peut négocier cela; cela n'est pas négociable car c'est prévu pour la production pétrolière et gazière. C'est la raison pour laquelle ce bill n'est pas neutre et que le ministre se dédit à ce sujet, car ce bill, en enlevant les ressources aux autochtones, leur enlève le pouvoir car les ressources ne sont plus négociables.

M. Lapierre ne devrait pas dire que vous avez donné suite aux propositions des autochtones car vous n'avez pas écouté les Inuit. C'est précisément ce qu'ils ont dit devant ce Comité. Ils ont dit, si ce n'est pas négociable, alors nous perdons le pouvoir et si nous le perdons, c'est à cause de ce bill. Vous pouvez inclure tous les articles sans préjudice que vous voulez, mais si vous voulez vraiment que ce soit le cas, vous devez inclure un article nous permettant de négocier ces droits qui ont été enlevés.

Monsieur le ministre, en 1968 en Alaska, avant le développement, le groupe autochtone dirigé par Ramsay Clark et certains avocats défendant les libertés civiles, de très bons avocats, le syndicat des marins et d'autres groupes de pression ont convaincu les autorités américaines qu'elles devaient avant toute chose régler les revendications territoriales. C'est que les Américains ont fait, ils ont assigné toutes les terres. Cela s'est passé il y a 12 ans; il y a d'excellents livres à ce sujet, en les lisant le ministre saurait ce qu'ils ont fait. Il a choisi la méthode contraire; c'est la raison pour laquelle il y a cette levée de boucliers de la part des autochtones et c'est la raison pour laquelle ce bill leur porte préjudice.

Voici ma question: Étant donné que c'est lui qui détient le pouvoir, est-il vraiment prêt à inclure dans le bill certaines dispositions suggérées par les Tapirisat Inuit, sans porter préjudice à la nation, nous le savons tous, car c'est dans la Constitution, c'est sans préjudice de toute façon. Est-il peut-être logique et honnête en disant qu'on n'enlèvera pas ces droits pétroliers et gaziers de la table des négociations une fois les baux accordés. Ou bien cela ou bien régler les revendications territoriales avant de présenter le Bill C-48. Voilà une attitude logique, et je voudrais entendre les commentaires du ministre.

M. Lalonde: Monsieur Waddell, vous me demandez d'être honnête et, en toute justice, je dois vous demander de l'être également dans la façon dont vous présentez la situation.

M. Waddell: Je le suis. J'essaie de le faire clairement.

M. Lalonde: Dans ce cas, vous êtes vraiment mal informé et en argumentant de la sorte vous induisez en erreur les gens du Nord.

[Texte]

Mr. Waddell: The people of the north are telling us this, if you read their briefs.

Mr. Lalonde: I politely listened to your statement so perhaps you can let me answer. May I answer, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes. Go ahead.

Mr. Waddell: Sure, go ahead.

Mr. Lalonde: This bill does not change anything in the present situation, if what you are saying is right. Those people who are saying at the present time, while Bill C-48 is not passed yet, who are saying you cannot have this because this is reserved for oil and gas—it is a clear indication therefore that theoretically at the present time we could say the whole of the Northwest Territories is reserved for oil and gas, therefore there cannot be land claims negotiations. This bill does not change anything to that situation, and that is what I have been repeating and repeating, and I hope I will get it across to you some day—

Mr. Waddell: I said off the bargaining table.

Mr. Lalonde: —and it will avoid people like yourself going up north and misrepresenting the situation, because that bill is not affecting the land claims situation at all. What you are saying is dangerous, we can do now, at the present time. So, what we are saying in the clause that we have put forward is that nothing in this bill, for greater assurance and clarity, nothing in this bill is going to prejudice any of the rights of the northern people.

That is where the situation stands, and for the fiftieth time, I have to repeat to you, this bill does not change the situation with claims and rights.

Mr. Waddell: What I am saying to you is that the bill, by setting up a regime, by earmarking the leases, by setting the procedure for the leases, takes the land away from the bargaining ability of the native people. It takes it off the table. If you read what the negotiators say, that is precisely what has happened. That is why the Americans settled the land claims before they divided up the land and before they gave further leases in Prudhoe Bay. That is exactly why they did it. You and I obviously disagree with that, but I warn you, Mr. Minister...

Mr. Lalonde: I certainly cannot follow your logic.

Mr. Waddell: I think it is logical; the natives think it is logical, and I invite you to read the Inuit Tapirisat brief.

Mr. Lalonde: I have read it.

The Chairman: This is your last question, Mr. Waddell.

Mr. Waddell: We have had two rebellions in the northwest. We could have a third one, you know.

[Traduction]

Mr. Waddell: C'est ce que les habitants du Nord nous disent si vous lisez leurs mémoires.

Mr. Lalonde: J'ai écouté poliment votre déclaration, alors vous pourriez peut-être me permettre d'y répondre. Puis-je répondre, monsieur le président?

Le président: Je vous en prie.

M. Waddell: Bien sûr, allez-y.

M. Lalonde: Si ce que vous dites est vrai, ce bill ne change en rien la situation actuelle. Ceux qui disent présentement, alors que le Bill C-48 n'a pas encore été adopté, qu'on ne peut pas avoir cela car c'est assigné pour le pétrole et le gaz... cela indique clairement que, théoriquement, nous pourrions dire que tous les Territoires du Nord-Ouest sont fascinés par le pétrole et le gaz et qu'il ne peut y avoir de négociations sur les revendications territoriales. Ce bill ne change rien à la situation et c'est ce que je me tue à répéter, et j'espère que vous le comprendrez un jour.

M. Waddell: Je parlais de la table des négociations.

M. Lalonde: Cela évitera à des gens comme vous d'aller dans le Nord et de mal interpréter la situation, car le bill n'affecte en rien les réclamations territoriales. Ce que vous dites est dangereux. Ce que nous lisons dans cet article que nous avons présenté c'est que rien dans ce bill ne portera préjudice aux droits des habitants du Nord.

Voilà la situation, et je le répète pour la nième fois, ce bill ne change rien aux revendications et aux droits.

M. Waddell: Je prétends que ce bill, en établissant un régime, en affectant des baux, en établissant une procédure pour ces baux, enlève aux autochtones la possibilité de négocier ces territoires. Cela l'élimine de la table de négociations. Vous verrez que c'est précisément ce qui s'est produit si vous lisez les comptes rendus des négociateurs. C'est la raison pour laquelle les Américains ont réglé les revendications territoriales avant d'attribuer les terres et avant d'accorder d'autres baux dans la région de Prudhoe Bay. C'est précisément pour cette raison qu'ils l'ont fait. Il est évident que nous ne sommes pas d'accord, mais je vous avertis, monsieur le ministre...

M. Lalonde: Je ne comprends certainement pas votre raisonnement.

M. Waddell: Je pense qu'il est logique, les autochtones le pensent également, et je vous invite à lire le mémoire des Tapirisat Inuit.

M. Lalonde: Je l'ai lu.

Le président: Monsieur Waddell, ce sera votre dernière question.

M. Waddell: Il y a déjà eu deux rébellions dans le Nord-Ouest et il pourrait y en avoir une troisième vous savez.

[Text]

The Chairman: We have four questioners, and we will restrict those questioners to the five minutes that everyone else was allowed, and then the meeting will be adjourned.

Mr. Oberle, then Mr. Fulton.

Mr. Oberle: Mr. Chairman, if I could just pick up briefly with a comment. Mr. Waddell is confused a lot of times but this time the minister is confused because what the natives do not want is the status quo. You are saying that this bill does not affect the status quo. The natives want their rights respected, not further infringed upon. They do not have any rights now. They do not have the ownership of their land now, and this bill complicates the procedures. So they do not want the status quo, they want the situation corrected.

Mr. Minister, I am sure that you can give us some enlightenment on this question. We know that countries like the United States, the European community, and other countries as well, have reacted to the National Energy Program and certain provisions of Bill C-48. First of all, was this reaction in part responsible for some of the changes that you have proposed in your amendments? Second. Have there been discussions since you decided on these amendments? Are the concerns that particularly the Americans voiced with regard to some of these provisions now allayed? Are they now happy?

• 1715

Mr. Lalonde: In proposing the amendments we put forward, we have taken into account all the representations that the committee has received, the views expressed before the committee by members of the committee, and also representations that may have been made to the government or our officials through communications in Canada, and abroad. So we have taken all those factors into consideration.

We are satisfied that the amendments which we have proposed are meeting in a satisfactory way the concerns that have been expressed both at home and abroad. Now, they may not satisfy the people concerned, but our job is to try and arrive at what we think is best for Canadians and for Canada. And that is what we think we have done.

Mr. Oberle: I am not going to run a debate on the concept of economic nationalism of which I am not a proponent. Can you tell us just briefly what the major concerns are that were expressed outside our country? Also, you must have made an assessment of the possible consequences if you had proceeded with the initial version of your bill.

Mr. Lalonde: I cannot speculate on purely hypothetical situations since we have put forward amendments. But you know as well as I do the areas of concern were back on the work undertaken before the budget and this bill. The second aspect has been the danger that in the way the bill was drafted with regard to procurement, it might have run against the GATT agreement. Therefore, we had to make sure that we were respecting fully our international commitments. These were the two main areas.

[Translation]

Le président: Quatre autres membres désirent poser des questions et ils auront cinq minutes chacun comme tout le monde après quoi nous lèverons la séance.

M. Oberle suivi de M. Fulton.

M. Oberle: Monsieur le président, je voudrais reprendre pour un court commentaire. M. Waddell s'embrouille souvent, mais cette fois c'est le tour du ministre, car les autochtones ne veulent pas du statu quo. Vous dites que ce bill n'affecte pas le statu quo. Les autochtones veulent que leurs droits soient respectés, qu'il n'y ait pas d'autres immixtion. Présentement, ils n'ont aucun droit. Ils ne sont pas propriétaires de leurs terres et ce bill complique les procédures. Alors, ils ne veulent pas le statu quo; ils veulent que l'on corrige cette situation.

Monsieur le ministre, je suis sûr que vous pouvez apporter certains éclaircissements sur cette question. Nous savons que des pays comme les États-Unis, les pays de la communauté européenne et d'autres également ont réagi au Programme énergétique national et à certaines dispositions du Bill C-48. D'abord, est-ce à la suite de ces réactions que vous avez apporté certains changements et que vous avez proposé vos amendements? Deuxièmement, y a-t-il eu des discussions depuis que vous avez décidé de présenter ces amendements? Ces amendements ont-ils apaisé les préoccupations soulevées surtout par les Américains concernant ces dispositions? Sont-ils satisfaits maintenant?

M. Lalonde: En présentant ces amendements, nous avons tenu compte de toutes les représentations faites au Comité, des opinions exprimées devant ce Comité et par ses membres ainsi que des représentations faites au gouvernement ou à nos fonctionnaires, au Canada et à l'étranger. Nous avons tenu compte de tous ces éléments.

Nous sommes convaincus que les amendements proposés répondent de façon satisfaisante aux préoccupations exprimées ici et à l'étranger. Maintenant, il est possible que cela ne satisfasse pas les personnes visées, mais notre rôle est d'essayer d'en arriver à ce que nous croyons être dans le meilleur intérêt des Canadiens et du Canada. Et c'est ce que nous croyons avoir fait.

M. Oberle: Je n'entamerai pas un débat sur le concept du nationalisme économique dont je ne suis pas un tenant. Briellement, pourriez-vous nous dire quelles ont été les principales préoccupations exprimées à l'étranger? Vous avez également dû évaluer les conséquences possibles de l'adoption de ce bill dans sa version originale.

M. Lalonde: Je ne peux spéculer sur une situation purement hypothétique, puisque nous avons présenté ces amendements. Mais vous êtes autant que moi au courant des domaines de préoccupation lorsqu'on a entrepris d'étudier le budget et ce projet de loi. Le deuxième aspect, c'est qu'il avait un danger que le libellé de ce bill touchant les achats soit contraire aux accords du GATT. Nous avons donc dû nous assurer que nous respections pleinement nos engagements internationaux. C'était là les deux principaux domaines de préoccupation.

[Texte]

Mr. Oberle: With respect to the procurement section and I know you have made some reference to it in your statement, but what major changes have you made? How do you think you have allayed the fears that were expressed with respect to that?

Mr. Lalonde: What we have done with regard to procurement, is that we have followed language similar to that used for the Pipeline Agency, and it is similar to what is contained in the GATT agreements as to the preferences that can be given; that is that you can encourage local products, provided you are operating in a competitive environment.

Mr. Oberle: In a competitive manner. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Oberle. Mr. Fulton.

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I am quite surprised by the superficial indignation that you directed to Mr. Waddell a few minutes ago. I think it is high time someone in your government took a serious look at the realities of this country. If there were 25 million Canadians living north of 60°, and 50,000 living south of 60°, the shoe would be on the other foot. You cannot have it both ways. You cannot be going to the oil companies and saying, Look, we are bringing in these new five-year exploratory and development permits and we are going to have this enormous boom of exploration activity, and go around and tell Canadians in Edmonton, Vancouver and Montreal, that we are going to be energy self sufficient in 1990, and then expect the native people north of 60°, to be acquiescent within a few weeks of completely castrating the recommendations of the Berger inquiry. No real mandate for the negotiation and settlement of land claims has ever been given to any minister or any individual north of 60°.

What I am saying is, you cannot go and sell one bill of goods on energy self sufficiency and everything else to the majority population of Canadians, and tell native people that live north of 60° that there is going to be no cultural or life style infringement on them while machines run hither, thither and yon, and drilling rigs go here and there, and there are small spills and big spills, and tankers, and you name it. You know, it may be very nice in a committee like this to sound indignant when someone raises the truth as to what native people north of 60° really feel and really think, but frankly, I tend to fall on the side of how the Alaskans thought in their situation. They had the political will to give someone the mandate to go and settle claims before there was a major boom of development, rather than waiting until after the fact and saying, well, you cannot have this land because there is mining; you cannot have that land because there is drilling; you cannot have that because there is going to be a road; you cannot have that because there is going to be an airport; you cannot fish there because there is going to be tanker traffic. You cannot do this, you cannot do that, now we will settle for what is left and you get a tree on a rock 10 miles outside of Resolute Bay. And that is a settlement. It defies imagination.

[Traduction]

M. Oberle: Je sais que vous avez fait allusion à l'article portant sur les approvisionnements dans votre déclaration, mais quels sont les changements importants que vous y avez apportés? Comment pensez-vous avoir apaisé les craintes soulevées à cet égard?

M. Lalonde: Ce que nous avons fait, dans le domaine des approvisionnements, c'est que nous avons adopté un libellé semblable à celui utilisé pour l'administration du pipe-line et semblable à celui contenu dans les accords du GATT quant aux préférences qui peuvent être accordées, c'est-à-dire que vous pouvez encourager les produits locaux du moment qu'ils sont concurrentiels.

M. Oberle: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Oberle. Monsieur Fulton.

M. Fulton: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, j'ai été très surpris par l'indignation affectée que vous avez eue à l'égard de M. Waddell il y a quelques instants. Je pense qu'il est grand temps que quelqu'un de votre gouvernement envisage sérieusement les réalités de ce pays. La situation serait tout à fait différente s'il y avait 25 millions d'habitants au nord du 60° parallèle et 50,000 au sud. Vous ne pouvez pas manger dans les deux plats en même temps. Vous ne pouvez pas dire aux compagnies pétrolières: voilà nous présentons ces nouveaux permis de prospection et de développement de cinq ans et nous aurons une surexpansion des activités, et dire aux Canadiens d'Edmonton, de Vancouver, de Montréal que nous serons autonomes sur le plan énergétique d'ici 1990, en s'attendant à ce que les autochtones habitant au nord du 60° parallèle soient d'accord, en l'espace de quelques semaines, pour laisser tomber complètement les recommandations de l'enquête Berger. Aucun mandat réel de négociation ou de règlement des revendications territoriales n'a jamais été accordé à aucun ministre ou à qui que ce soit au nord du 60° parallèle.

Ce que je dis, c'est que vous ne pouvez pas vendre à la majorité de la population canadienne cette proposition d'auto-suffisance énergétique et tout le reste en disant aux autochtones habitant au nord du 60° parallèle qu'il n'y aura aucune répercussion néfaste sur leur culture ou leur mode de vie alors qu'on verra des équipements par ci et par là, des plates-formes de forage à gauche et à droite, de petits et grands déversements, des bateaux-citernes et je ne sais quoi. Il est facile de s'indigner lorsqu'on parle des autochtones du Nord, mais je pense qu'on aurait dû faire comme en Alaska. Le gouvernement a autorisé le règlement de revendications avant que le développement ne commence vraiment, au lieu d'attendre et dire aux autochtones qu'ils ne peuvent pas avoir les terres parce qu'il y a une mine là-dessus, ou un puits de forage, parce qu'on va y construire une route ou un aéroport, ou qu'ils ne peuvent pas pêcher à cause des pétroliers. On dit: vous ne pouvez pas faire ceci, vous ne pouvez pas faire cela, on vous donnera ce qui reste, c'est-à-dire, un arbre et un rocher à dix miles de Resolute Bay. Voilà comment les revendications se règlent. C'est inimaginable.

[Text]

• 1720

I wonder if you could comment on whether or not any decision has been made in Cabinet to give a mandate to the Minister of Indian Affairs and Northern Development, or to any other individual with some real power to go and negotiate and settle aboriginal claims north of 60° before Bill C-48 goes into this accelerated phase that you are trying to sell to the general Canadian public.

Mr. Lalonde: First of all, my indignation, I want to assure you, was not superficial; it was a deeply felt indignation at the misrepresentation of this bill.

Secondly, the present Minister of Indian Affairs, and previous Ministers of Indian Affairs, have had that mandate. I remind you that in most instances—as a matter of fact, in all instances, as far as I know—the Indians and the Inuits concerned have asked for time to get ready and to prepare, and we have been providing funds, including funds for lawyers, which Mr. Waddell knows very well, to help the Indians prepare their case. This has taken place. In many respects, the people concerned are aboriginal people and have wanted to study further, to examine their claims, to build up their case, and they have repeatedly said they were not ready to proceed. We are ready to proceed. We have been ready to proceed for years into those negotiations.

As you well know also, the aboriginal people themselves are divided on some of these issues and they have not yet reconciled some of the divisions of points of view. You only have to look at the Norman Wells pipeline issue. Quite clearly, the Indian people, for instance, in the area do not necessarily share the points of view expressed by the official spokesmen who speak on their behalf and take a certain stance. There is division. I think we have to respect the will of those people too in that sense.

That is all I have to say on this subject. There is a mandate and we have indicated for quite a while that we were willing and ready to settle the land claims issue, but the people concerned have asked for more time and we are ready to respect that.

As far as Bill C-48 is concerned, I think it would be a very serious mistake, and would play into the hands of the multinationals, to just leave the régime as it is at the present time. It would mean that those leases and the lax conditions that have existed would continue. The exploration and development that have taken place up to now would not be stopped if Bill C-48 would not come into effect. It would just take place in an environment that would be much less helpful to Canadians and much less protective of the Canadian people.

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Minister.

The Chairman: Your time is up as well, Mr. Fulton.

There are two matters of procedure which I wish to bring to the attention of the committee. We have received three briefs that I ask unanimous consent for to attach as appendices to today's minutes, briefs from the Committee of Original Peoples' Entitlement, which is located in Inuvik. We are also in

[Translation]

Le Cabinet a-t-il autorisé le ministre des Affaires indiennes et du Nord, ou quiconque, à négocier et à régler les revendications territoriales au nord du 60° parallèle, avant que le Bill C-48 soit adopté à la vapeur?

M. Lalonde: Tout d'abord, je vous assure que j'étais vraiment fâché. J'étais choqué de voir que le bill avait été mal représenté.

Deuxièmement, le ministre des Affaires indiennes et ses prédécesseurs avaient reçu cette autorisation. Je vous rappelle que le plus souvent—en fait, toujours—les Indiens et les Inuit concernés ont demandé qu'on leur donne du temps pour se préparer. Nous leur avons donné des fonds, comme M. Waddell le sait, pour engager des avocats et préparer la défense de leur cause. Cela s'est déjà fait. Les autochtones ont voulu étudier les revendications de plus près et préparer leur défense. Ils nous ont dit à maintes reprises qu'il leur fallait plus de temps, alors que nous, nous sommes prêts à négocier. Nous sommes prêts depuis des années.

Comme vous le savez, les autochtones eux-mêmes ne s'entendent pas toujours sur certaines questions et ils n'ont pas encore pu réconcilier leurs points de vue. Il suffit de regarder un peu la question du pipe-line de Norman Wells. Les Indiens de la région n'appuient pas forcément la position prise par leur porte-parole officiel. Il y a des divergences d'opinions. Il faut aussi respecter ceux qui contestent.

Je n'ai plus rien à dire là-dessus. Nous sommes prêts depuis longtemps à régler les revendications territoriales et nous sommes autorisés à le faire, mais les parties concernées ont demandé plus de temps et nous devons les respecter.

Pour ce qui est du Bill C-48, nous aurions tort de conserver le régime actuel et de jouer le jeu des multinationales. Il faudrait continuer à accorder le même genre de baux dans des conditions très souples. Si le Bill C-48 n'était pas adopté, l'exploration et le développement ne s'arrêteraient pas. Mais ils profiteraient beaucoup moins aux Canadiens.

M. Fulton: Merci, monsieur le ministre.

Le président: Votre temps est écoulé, monsieur Fulton.

Il y a deux questions de procédure que je voudrais soulever. Nous avons reçu trois mémoires et je voudrais qu'ils soient annexés au procès-verbal de la séance d'aujourd'hui. Il s'agit de mémoires soumis par le comité of *Original Peoples' Entitlement*, situé à Inuvik. Nous avons aussi reçu un mémoire de la

[Texte]

receipt of a brief from the Whitehorse Chamber of Commerce and a letter from the Premier of Nova Scotia to the Prime Minister of Canada outlining the position of the Government of Nova Scotia with regard to Bill C-48.

[Traduction]

chambre de commerce de Whitehorse et une lettre, adressée par le premier ministre de la Nouvelle-Écosse au premier ministre du Canada, qui énonce la position du gouvernement de la Nouvelle-Écosse vis-à-vis le Bill C-48.

• 1725

The second item is simply a reminder to members of the committee that our next meeting is at 3.30 p.m. tomorrow in 112-N in this building on Bill C-48, and on Tuesday at 8.00 p.m. in 112-N we will be having estimates, with the minister in attendance. On Wednesday, May 27, we are not clear yet as to whether it will be Bill C-48 or estimates; there will be consultations on that question. On Thursday, May 28, we will be hearing from Petro-Can on the estimates in Room 308, and at 3.30 next Thursday we will also be on estimates in Room 371. So please note those times and places.

The meeting is adjourned.

Deuxièmement, je voudrais rappeler aux membres du Comité que la prochaine séance aura lieu demain, à 15h30, à la pièce 112-N. Il sera question du Bill C-48. Mardi, à 20h00, pièce 112-N, nous étudierons le budget et le ministre comparaitra. Nous ne savons pas encore si la séance du mercredi 27 mai sera consacrée au budget ou au Bill C-48; il va falloir consulter. Le jeudi 28 mai, pièce 308, nous étudierons le budget et nous aurons comme témoins les représentants de Petro-Canada. Le jeudi suivant, à 15h30, pièce 371, nous poursuivrons l'étude du budget. Veuillez en prendre note.

La séance est levée.

APPENDIX "RESS-47"

COMMITTEE FOR ORIGINAL PEOPLES' ENTITLEMENT

SUBMISSION

TO

THE STANDING COMMITTEE ON NATURAL

RESOURCES AND PUBLIC WORKS

ON

BILL C-48

AN ACT TO REGULATE OIL AND GAS INTERESTS IN CANADA LANDSAND TO AMEND THE OIL AND GAS PRODUCTION AND CONSERVATION ACT

APRIL 6, 1981

INUVIK

BILL C-48 "CANADA OIL AND GAS ACT"INTRODUCTION

The Committee for Original Peoples' Entitlement is pleased to make this written submission to this Committee of the House of Commons to make known its views with respect to Bill C-48, the "Canada Oil and Gas Act" (herein called "the Act") a very major Act that is an integral part of the Government's National Energy Program and developing general energy policy. We had hoped the Committee extend its hearings so that northern residents could make effective representations before this important legislation is enacted, however, we understand the Committee decided not to do so last week. We regret this decision, but trust you will consider this submission carefully and act to protect our interests.

The Committee for Original Peoples' Entitlement represents 2500 Inuvialuit, the indigenous people of the Western Arctic Region. We live on lands, and live from the lands and waters, in the Western Arctic Region, including such areas as the McKenzie Delta, Husky Lakes area, and Beaufort Sea, where oil and natural gas discoveries are being made (see Annexes A, A-1 and A-2 of Appendix A).

The Inuvialuit are the only native people on so-called "Canada lands" who have entered into a land claims settlement with the federal Government, being the 180 page Inuvialuit Land Rights Agreement in Principle, dated October 31, 1978 (herein called "the Agreement"), which is attached to, and forms part of this submission as Appendix A.

Unfortunately, negotiations towards a Final Agreement are not proceeding satisfactorily, and the Inuvialuit are in a state of frustration, as can be seen by the letter dated February 11, 1981 to the Minister of Indian and Northern Affairs, the Honourable John Munro, which letter is attached to this submission as Appendix B.

A summary of our present situation has been communicated to the Minister, the Honourable John C. Munro on February 16, 1981 and is attached as Appendix C.

The article in MacLean's magazine issue of February 23, 1981 puts the present unfortunate problems in perspective, which article is attached as Appendix D.

The Inuvialuit continue to take the position that the Agreement is binding upon both the Inuvialuit and the Government, and have asked the Prime Minister to resume negotiations to complete the Final Agreement, with the Government honouring the Agreement of October 31, 1978, and negotiating in good faith (note S.3(1) of the Agreement).

You will note from the Preamble of the Agreement,
THEREFORE COPE AND CANADA AGREE AS FOLLOWS:

1. Principles

The four basic goals of the Inuvialuit land rights settlement are:

- 1(1) To preserve Inuvialuit cultural identity and values within a changing northern society;
- 1(2) To enable Inuvialuit to be equal and meaningful participants in the northern and national economy and society;

- 1(3) To provide specific rights, benefits, and compensation to the Inuvialuit in exchange for any Inuvialuit land rights that now exist; and
- 1(4) To protect and preserve the Arctic Wildlife, environment, and biological productivity.

The Inuvialuit wish to integrate effectively into the new society of the north, a society in which the development of non-renewable resources will be a very significant activity. We are not against development. Already we are entering into Agreements with developers such as Dome Petroleum with respect to exploratory and related activities. We are a group of people who strive for equality of opportunity with our fellow Canadians, who do not seek special rights beyond those agreed to in the Agreement of October 31, 1978, in settlement of our land rights claim. We do believe most strongly that protection of the environment, wildlife and habitat, should be the first priority to achieve a rational balance between the renewable and the non-renewable resource industries. We regret that the Government, and Bill C-48, continue to give development an overriding priority, which adds further to the compromise of our other values.

We could comment at length upon Bill C-48, and would have liked to do so if we could have appeared before the Committee. However, we are limiting this written submission to a matter most immediate to our self-interest, given our Agreement of October 31, 1978 with Canada.

Bill C-48, the "Canada Oil and Gas Act", should not, of course, provide for anything that derogates from the commitments made by the Government of Canada in the Agreement. We ask that

the Committee secure the necessary assurances from the Government and Parliament in this regard and recommend the necessary changes to Bill C-48 to ensure that Bill C-48 accords with Canada's commitments through the Agreement.

The Agreement commits Canada to confer title to selected "Inuvialuit Lands", and has withdrawn said lands for that purpose. However, title to Inuvialuit lands will not pass until the Settlement Legislation is in place. By that time the Canada Oil and Gas Act will be law, the selected lands being "Canada lands" and also "Crown reserve lands", in so far as the 5000 square miles s.7(1)(a) lands (which includes all minerals) are concerned. With respect to these lands, the Inuvialuit are to own all of the minerals (s.7(1)(a), Agreement) and where there is an existing alienation to a third party (apart from a few that are to be terminated by Canada, s.7(1)(a)(ii), Agreement), the third party holder of oil and gas (or other mineral) rights continues to enjoy such rights (s.7(13) of Agreement). However, the Agreement provides that the Inuvialuit are to replace Her Majesty as owner of the Crown's interest in such alienations, s.7(13)(a), (b) and (c) of the Agreement are very clear in this regard. Canada is to continue to administer the rights referred to in 7(13) on behalf of the Inuvialuit, without prejudice to the Inuvialuit, s.7(13)(a), and to remit such benefits "or any other payments in lieu of royalties accruing from (such) rights" to the Inuvialuit upon the Final Agreement (s.7(13)(b)).

It would be a breach of the Agreement if Canada does not (1) convey 100% of Her Majesty's interests in s.7(1)(a) lands to the Inuvialuit and (2) convey as well to the Inuvialuit 100% of Her Majesty's interest in existing alienations with respect to 7(1)(a) lands. However, unless section 27 of the Canada Oil and Gas Act is redrafted, it would seem to operate

to deny to the Inuvialuit what is rightfully to be theirs by virtue of the Agreement. Nor is it an answer to say that an amendment can be made to s.27 of the Canada Oil and Gas Act at the point in time of the Settlement Legislation. Inuvialuit rights, pursuant to express commitments by Canada at this time through a signed Agreement should not be compromised by the present Parliament. Moreover, legislation should not be passed at this time, knowing an amendment will have to be made in the future. As well, to amend later could cause complexities, as the amendment to be equitable to the Inuvialuit, would have to be retroactive in application. However, sections 30 and 31 of Bill C-48 provide for the transfer or disposal of the Crown's share. Finally, the Inuvialuit should be able to rely upon the present Parliament to protect their rights. Bill C-48 should be amended accordingly.

ISSUES AND COMMENTARY

Section 5 sets forth the application of the Act.

APPLICATION

5.(1) This Act applies to all Canada lands and to all interests in Canada lands.

(2) The Governor in Council may, by order, for any purposes and under any conditions set out in the order, withdraw from disposition under this Act such Canada lands or interests in Canada lands as are specified in the order.

(3) Any Canada lands, that within the meaning of the Territorial Lands Act, are territorial lands withdrawn from disposition or set apart and appropriated for any purposes and under any conditions pursuant to that Act are deemed to be withdrawn from disposition under subsection (2) for the same purposes and under the same conditions.

(4) This Act is binding on Her Majesty in right of Canada or a province and on any agent thereof.

(5) The Minister may designate any person employed in the public service of Canada to execute any of his powers, duties and functions under this Act and on such designation that person shall have and execute those powers, duties and functions.

The definition of "Canada lands" in the Act embraces those lands that will become "Inuvialuit lands" as defined and set forth in the Agreement (see s.2(1), page 4 of Agreement).

"Canada lands" means lands that belong to Her Majesty in right of Canada, or in respect of which Her Majesty in right of Canada has the right to dispose of or exploit the natural resources, situated in

- (a) the Yukon Territory or the Northwest Territories,
or
- (b) those submarine areas adjacent to the coast of Canada and extending throughout the natural prolongation of the land territory of Canada to the outer edge of the continental margin or to a distance of two hundred nautical miles from the baseline from which the breadth of the territorial sea of Canada is measured, whichever is the greater.

"Crown reserve lands" is defined as meaning "Canada lands in respect of which no interest is in force", and "interest" means "an interest or right in respect of oil or gas in Canada lands in force under the Act or the former regulations".

Section 27, in turn, provides:

Crown Share

27.(1) In sections 28 to 39, "Crown share" means the share vested in Her Majesty in right of Canada under subsections (2) and (3).

(2) Her Majesty in right of Canada is hereby vested with and the Minister on Her behalf shall hold a twenty-five per cent share

(a) in an interest provided under this Act in respect of lands that were Crown reserve lands immediately prior to the provision of the interest; and

(b) in the first interest provided in respect of the relevant Canada lands by any of sections 63, 64 or 66.

(3) Subject to being transferred or disposed of as provided by this Act, the share of Her Majesty in right of Canada under subsection (2) vests in any interest that succeeds the interest in which it previously vested.

The Inuvialuit receive fee simple absolute title to 5000 square miles which includes all minerals, (s.7(1)(a) of Agreement (herein called 7(1)(a) lands)) and to a further 32,000 square miles where oil, gas, and related hydrocarbons are not owned (s.7(1)(b) of Agreement - called 7(1)(b) lands).

All of the above-mentioned 5000 square miles 7(1)(a) lands have been selected, and about 85% of the above-mentioned 32,000 square miles 7(1)(b) lands have also been selected. All selected 7(1)(a) lands have been withdrawn by Order-In-Council until the settlement legislation is in place and all 7(1)(b) lands have been "withheld" until settlement legislation is in place. (sees.7(12) to 7(13)(c), 3(2) generally, and 7(12) and 7(12)(h) specifically.) The remaining selections are also to be withheld (s.9(4), 9(5), 7(12), 7(12) (h) (ii) of Agreement).

All Inuvialuit lands so selected are to be transferred to the Inuvialuit, who will hold title (through their corporations), just as any other person would (s.9(6), and Parts 6 and 7 of Agreement).

It seems that any withdrawal as referred to in s.5(3) and thereby deemed to be a withdrawal under s.5(2), results in there are not being able to be a "disposition under (the Canada Oil and Gas) Act" with respect to such land, and hence, the Crown's received interest under s.27 could not come into being because it arises upon the creation of "an interest provided under this Act" (s.27(2)(a)). Therefore, assuming oil and gas rights are included in the giving specific withdrawal within the meaning of the "Territorial Lands Act", a subsequent disposition of such oil and gas rights by the Inuvialuit (once they have title by virtue of the Settlement Legislation) as owners of the oil and gas rights, will not be subject to the

Canada Oil and Gas Act at all, and specifically s.27. If this interpretation is correct, then the proposed Act will not derogate from the rights given the Inuvialuit under the Agreement to the extent the withdrawal in respect of s.7(1)(a) lands includes oil and gas rights. Given the complexity of the Act, and resultant difficulty in interpreting the Act with certainty, we submit the Government should, at the least, make an express statement agreeing with the above interpretation in advance of passage of the legislation. If it is not the correct interpretation, the appropriate changes should be made to Bill C-48 to ensure that it accords with the commitments of the Government under the Agreement of October 31, 1978.

However, given the continuance of existing alienations on s.7(1)(a) lands (with minor exceptions in 7(1)(a)(ii)), there is a significant exception to the withdrawal for 7(1)(a) lands in s.7(12) of the Agreement.

7(12) Canada agrees to withdraw from disposal under the Territorial Lands Act, with the exception of oil, gas and minerals included within oil, gas and mineral leases or permits existing as of July 13, 1978, and with the exception of sand and gravel, the Inuvialuit land selections referred to in paragraphs 9(3)(a) and 9(3)(b) as shown in Annex D and Annexes G to L inclusive, and except the surface of those lands listed in Annexes P, Q, R and S.

Hence, there is no withdrawal of existing oil and gas rights under the Territorial Lands Act (as stipulated in 7(12) of the Agreement, the result being the exception of s.5(3) of the Act does not come into play, and s.27(3) is triggered with respect to such existing oil and gas interests upon passage of the Act. The result is that the Crown receives a 25% share in

existing interests in s.7(1)(a) lands, although the Agreement provides that the Inuvialuit are to replace the Crown with respect to 100% of the Crown's rights in such existing alienations. To this extent, at least, Bill C-48 operates to abrogate and expropriate Inuvialuit rights given by the Agreement of October 31, 1978.

Section 27, as presently drafted, would seem to result in the Inuvialuit losing a "twenty-five percent share" in respect of existing oil and gas rights on s.7(1)(a) lands not withdrawn under the Territorial Lands Act by virtue of s.7(12) of the Agreement, and this represents a very significant component of what the Inuvialuit are to receive through the bargained-for-exchange achieved through the Agreement of October 31, 1978.

The Government perhaps wishes to have other provisions of the Canada Oil Gas Act apply to such existing oil and gas rights in s.7(1)(a) lands. The purpose of s.7(13) of the Agreement is to ensure that existing interest holders are not put in worse position with the substitution of the Inuvialuit in the place of the Crown with respect to their oil and gas rights. However, s.27 should not apply in reserving a 25% interest to the Crown, because that prejudices the Inuvialuit. Section 27 should be redrafted to provide, in accord with the intent of s.7(12), 7(12)(a), 7(13)(b) and 7(13)(c) of the Agreement, that not only will the Crown not take a twenty-five share in respect of all existing rights in respect of s.7(1)(a) lands, so that the Act does not prejudice the Inuvialuit, but also should provide that the Inuvialuit will receive such twenty-five per cent share that the Crown would otherwise receive in s.27 of the Act, in respect of all existing rights in s.7(1)(a) lands of the Inuvialuit. This would put the interest

holder of the existing right in the same position he would have been had s.27 received a twenty-five per cent share to the Crown, but would result in the Agreement of October 31, 1978 being honoured, putting the Inuvialuit in the place of the Crown with respect to s.7(1)(a) lands.

APPENDIX "B"

COMMITTEE for ORIGINAL PEOPLES ENTITLEMENT

Post Office Box 2000

Inuvik, N.W.T.

XOE OT0

Honourable John C. Munro, P.C., M.P.
Minister, Indian Affairs and
Northern Development
House of Commons, Confederation Bldg.
Ottawa, Ontario
K1A 0A7

11 February 1981

Dear Mr Minister:

I was extremely disappointed with the meeting of February 2. I regret that the two fundamental issues between us remain unresolved: the first issue is your failure to honour the Agreement in Principle as signed between Canada and COPE in 1978; the second issue is the failure of your officials to deal with us honestly and to negotiate in good faith (thereby breaching section 3(1) of the Agreement). The issues are related in that as a result of the failure of your officials to negotiate in good faith, you are going back on your commitment to honour the Agreement.

I would like you to reflect again upon our concerns and consider whether you wish to remedy the situation.

Honouring the Agreement in Principle

During our March 31, 1980 meeting in Inuvik you said you would honour the Agreement because a "deal is a deal." You confirmed this again in your letter of April 22 (attachment 1):

"First, and most important of all, I can assure you that this government will honour the Agreement in Principle and wants to move ahead as quickly as possible in order to achieve a final agreement."

However, in your letter of December 24, you said that compromises by the Inuvialuit are essential.

In our meeting of February 2, you said it was a matter of interpretation as to whether your December 24 letter was in fact going back on the Agreement. You refused to specify whether your letter should or should not be so interpreted.

We said then that we were not alone in this interpretation of your letter; both territorial governments, the press, and the other native associations were making the same interpretation.

For example, we showed you the News of the North (January 16, 1981) which said:

"John Munro has stated that some parts of the Agreement in Principle signed between the Committee for Original Peoples Entitlement (COPE) and the government are not acceptable to cabinet and must be changed before a final agreement can be reached." (see attachment 5)

A CBC newscast in Inuvik (January 13, 1981, 12:30 p.m.) says:

"The Yukon's Government Leader says he is pleased the Federal Government recognizes the COPE Agreement in Principle will have to be changed.... The Minister makes it clear that COPE are going to have to move off of their basic principle that they have put forward." (see attachment 4)

The Minister for Aboriginal Rights and Constitutional Development of the G.N.W.T. wrote to you (January 30, 1981) that:

"We interpret your letter of December 24 as directing the Chief Government Negotiator, Senator Steuart to break or significantly alter certain aspects of the Agreement which was signed in 1978 with Cabinet approval." (see attachment 3)

The Dene Nation and Metis Association of the N.W.T. are quoted in News of the North (January 23, 1981):

"...both the Dene Nation and the Metis Association are 'concerned about the value of an Agreement-in-Principle if in fact the Federal Government can back out at any time.'"

"'Is it possible that a Native organization can enter an agreement-in-principle in good faith ... can continue to negotiate for two years on the understanding that the agreement is acceptable to the government and then be informed that the Minister's successor will not honour the agreement?' they asked."

They said the implications are very grave for other native groups negotiating with the government." (see attachment 5(a))

Neither you nor your officials would answer, at our meeting on February 2, whether your letter giving directions to your negotiator meant that you were breaking some of Canada's obligations in the Agreement. However, there are internal memoranda which indicate that some of your officials concur with our interpretation that it did(attachments 11 and 13).

Moreover, when in the same meeting we asked you to examine the effect of your direction regarding wildlife compensation (the fifth issue in your December 24 letter), as an illustration of the validity of our interpretation, no one from government denied that the effect of your direction was to delete Canada's commitment to compensate for loss of wildlife productivity.

Negotiating Process

At our meeting of March 31, 1980 and in your letter of April 22, you agreed with us about how the negotiating process was to work. You stated:

"I can assure you that as a matter of principle, I do not believe in unilateral action and therefore if any changes to direction are to be made, they will obviously require a bilateral process with acceptance by both parties."

You again affirmed this commitment to us at our meeting of December 5. In essence, this approach means that our negotiations will deal openly and honestly with each other. When they agree upon a matter, it will go forward to you; similarly, if they cannot agree upon the resolution of an issue, then both sides will so advise each other and their principals. You, and ultimately the Cabinet, of course, have the power and duty to govern as you consider appropriate in the national interest. However, in the interest of fairness to us, and for the development of good public policy on issues that pertain to the settlement of Inuvialuit Land Rights claims, it is critical to ensure our effective involvement in the process before issues go to you and before you go to Cabinet for direction on matters affecting us. This process is clearly in the best interests of both Canada and COPE. It was the process that proved successful in leading to the Agreement in Principle in October 1978, and it is the only way in which a Final Agreement can be achieved. As I said to you in my letter of December 12, 1980:

"We appreciated your reconfirmation of your commitments expressed to us in your letter to us of April 22 with respect to honouring the

Agreement in Principle and the process of negotiation leading to the Final Agreement. The understanding we have is that our negotiators deal openly and honestly in an attempt to resolve issues. The Federal Negotiator's responsibility in leading to agreement includes the coordination of inputs by the various interested agencies and departments of government.

In the event our negotiators cannot reconcile their positions they can, by mutual agreement refer their respective positions to you, and we shall have the opportunity to meet with you and seek a solution together. We are pleased that you confirmed this process and your willingness to make yourself available for this purpose.

Recognizing that in the fair resolution of complex issues there will inevitably be changes to the present way of doing things which may result in certain individuals, groups or departments who are not altogether happy, the Federal Negotiator's responsibility will be to develop as great a level of support as possible within your department, other Federal departments, Cabinet Ministers and any other groups the government wishes to consult.

Our negotiators are, of course, willing to do whatever we can to assist your negotiator and yourself to develop the necessary understanding and acceptance for our agreements.

We regret that we have never had the opportunity to brief Mr Tellier on the Agreement in Principle and we think it important that he understands the background and thinking behind our Land Rights Settlement. In the interest of facilitating this process we suggested that your Deputy Minister should be working closely with us throughout the negotiations. There would be little point in our negotiating with Senator Steuart only to find out after the fact, that other arms of your department who are operating independently, are going behind our backs with a different position, seeking to defeat us."

In our February 2 meeting, Senator Steuart confirmed (as he had previously in our meeting of December 5 and at the negotiating meeting of December 2, 1980) that he had not advanced any positions to you or to the Deputy Minister which were contrary to the commitments of Canada in the Canada/COPE Agreement (see minutes of December 2 meeting and December 5 meeting, attachments 8 and 9). Nor did he respond at all to our suspicions that something was going wrong with the negotiating process (see R.T. DeLury's letter of December 8 and Senator Steuart's reply of January 15, attachments 10 and 15).

Although we strongly suspected we were being deceived we attempted unsuccessfully to deal with our fears through the negotiating process and meeting with you. Still only after we were fortunate enough to obtain leaked documents were we able to clearly document the deceit in the dealings with us. Examples follow.

On November 17, 1980, Marc Lafrenière (the senior negotiator from ONC who together with Senator Steuart comprise the Federal Negotiators) sent a memorandum to Mr Clovis Demers, Executive Director, Office of Native Claims (attachment 11), which suggests that the government adopt the Yukon territorial government's position that the Agreement in Principle be changed and advanced as an alternative compromise to Part 12 of the Agreement. He did this several weeks before he and Senator Steuart gave us their express and unequivocal assurance that they were not and would not do so.

Lafrenière's November 17 memo states:

"This alternative model has the advantage of allowing for onshore development and transportation corridors while protecting the Inuvialuit harvesting rights and the Porcupine Caribou calving grounds. It also has the advantage of being very close to the Parks Canada proposal for a National Park in the northern Yukon. It should be pointed out, however, that it departs from the Agreement in Principle in the possible deletion of reference to the 1,000 square mile reversionary rights, in allowing for industrial development in the northern Yukon coastal area, and, finally, in not providing for protection of the entire northern Yukon coastline.

It should also be noted that certain elements of this model go against the Berger and NEB Reports, both of which recommended that no pipeline and transportation corridor be allowed along the northern Yukon coastal area, because of the sensitivity of the migratory birds population and nesting areas. The Northern Affairs Program has some concern with the designation of a Wildlife Area in the eastern portion of the territory. It would also prefer that Herschel Island remain under Federal jurisdiction and be included within the boundaries of the proposed National Wilderness Park."

Mr Lafrenière's memorandum of November 17 was forwarded to the Deputy Minister with another draft which later was signed by Mr Demers on November 27 (attachment 12) and included the following:

"I refer to our telephone conversation of November 13, 1980 and your request for identification of the areas in the COPE Agreement in Principle which we may wish to consider reopening."

"We are of the opinion that most of the concerns raised vis-a-vis the Agreement in Principle can be met in developing the details of the Final Agreement without having to renegotiate the principles agreed upon in October 1978. There are, however, five areas which we feel require a departure, at least in spirit, from the Agreement in Principle:"

And the November 27 memorandum to the Deputy Minister from the Executive Director of ONC (attachment 13) reiterated these suggestions:

"The introduction of these proposed changes to the Agreement will be extremely delicate. We would suggest, however, that they not be presented on the basis of trade-offs. Given the richness of the agreement, such an approach would only serve to compound the problem. It is hoped that COPE will accept these necessary accommodations on their merits."

Your officials admitted in our meeting of February 2 that there have been no negotiations concerning these points and that the "merits" for these points have never been presented to COPE in the 28 months since the Agreement in Principle.

We have been frustrated for years by the seemingly endless stream of civil servants who we suspect have been misrepresenting not only our position, but also Cabinet's Agreement.

Item number four in the memorandum of November 27, which is the same item number in your letter of December 24, eloquently confirms our suspicions on both counts.

The similarity in wording between the memoranda of November 17 and November 27, and your eventual letter of December 24, is surely not coincidental. In essence your letter was drafted on November 17 and the intervening period was used by your negotiators to try to manoeuvre COPE into a compromise. Your negotiators did not seek to achieve compromise through negotiations or try to argue the merits. Rather they tried to set COPE up in our meeting with you on December 5, 1980. They recommended and expected you to impose compromise on us at that time. They failed. They did however draft the December 24 letter as if they had not failed and tried to pretend that events had unfolded as

they had hoped. Having gone so far in their deceit, they again had to rely upon you during our February 2 meeting to try to defend the imposition of unilateral compromise attempted through your December 24 letter.

In our meeting of February 2 we asked you to consider certain events with respect to the process which resulted in your letter of December 24. We ask you now again to consider the facts.

Since the Agreement in Principle, no one at any time in government has ever negotiated with us in respect of any of the five issues dealt with in Mr Demers' memo of November 27. This was admitted by your officials in our February 2 meeting. We have, most certainly, discussed the issue of the National Wilderness Park at length with Senator Steuart and other government officials, but Senator Steuart continually maintained the position that he personally had no problems with the National Wilderness Park as outlined in the Agreement in Principle, that he did not support the Yukon's objections, and that he simply wanted to find out from the Minister at the meeting of December 5 whether the Minister personally would support the National Wilderness Park.

In that same meeting, your chief negotiator acknowledged that discussion between us on the other four issues had been limited to preliminary clarification for his benefit.

In our meeting of February 2, you told us that no one had recommended to you that you go back on the Agreement in Principle. Your negotiator, Senator Steuart, insisted again that neither he nor Marc Lafrenière had advanced any such recommendations to you. This is contradicted by your briefing note for our December 5 meeting (attachment 14), prepared by Mr Lafrenière on December 2 only hours before he and Senator Steuart gave us their express assurance that they were not advancing such recommendations. The note contains much of the substance and language of the November 17 memoranda, including the five issues addressed in your and December 24 letter. Lafrenière's his "compromise" solution proposed for the northern Yukon. The briefing notes concludes:

"Recommendations

We recommend that the Minister: reiterate to COPE his intention of negotiating a Final Agreement based on the Agreement in Principle; impress upon COPE the need to make certain concessions in relation to some areas of concern (see Appendix A)." (Appendix A being basically the memoranda of November 17 and 27).

References in your letter of December 24 and issues not dealt with at the December 5 meeting.

Your December 24 letter as written by Marc Lafrenière and other ONC and departmental officials states:

"As agreed during the December 5 meeting with Mr Raddi, I wish to outline my position with respect to certain specific issues raised during these discussions."

In our February 2 meeting this statement was recognized by you and your officials to be misleading. It is a misrepresentation and a personal insult.

First, there was no agreement in our December 5 meeting that you would outline any position on these issues; second, there was no previous discussion about four of the issues (the issues other than the National Wilderness Park). We had not asked for any discussion on these four issues when we requested the meeting, nor in fact were these issues even mentioned. These facts were acknowledged by you and your officials in our meeting of February 2.

This approach of writing a letter giving unilateral direction without our knowledge or input expressly contradicts your promise of April 22, 1980:

"I can assure you that as a matter of principle, I do not believe in unilateral action and therefore if any changes to direction are to be made, they will obviously require a bilateral process with the acceptance by both parties."

When we drew this contradiction to your attention, you defended your December 24 letter as "not being unilateral action because COPE had not yet agreed with the position in the letter." Your chief negotiator said "it is not breaking the Agreement until we sign something. We haven't signed anything yet." Mr Minister, you must see why we were frustrated.

To add further insult to the whole negotiating process, in that same February 2 meeting, your chief negotiator admitted that he didn't understand all of the Agreement in Principle.

In our February 2 meeting you would not tell us why your December 24 letter dealt with points not discussed at the December 5 meeting, while it did not deal with the points that were in fact discussed (see minutes of meeting and my letter of December 5, attachments 6 and 9).

The letter is in breach of the Agreement, both in terms of the process being followed (not negotiating in good faith as stipulated in section 3(1)) and in terms of the directions unilaterally imposed with respect to the five issues. When we asked you about this at the February 2 meeting, you and your officials responded by admitting there was no discussion on the four issues, but said it did not matter. You have the power and can do what you want to do. Furthermore, it was simply none of our business what the Minister wrote to his negotiator. While this is technically true, it is certainly not acceptable when there exists an explicit agreement between us that it shall not happen, and when it is used as a tactic by civil servants to defeat an Agreement by Canada.

We discussed in our February 2 meeting another clear-cut example of this tactic. Section 12(1) and Annex E of the Agreement in Principle states unequivocally that the National Wilderness Park will encompass, as a minimum, the entire 5,000 square miles of the North Slope of the Yukon and recommends consideration be given to a much larger area. The memorandum of November 17, your briefing note of December 2, and your letter of December 24 all seek to depart from the Agreement in this regard. You are still prepared to have a Park, but not one that dedicates the entire North Slope as the Agreement expressly stipulates.

We pressed you continually at the meeting of February 2 on this point. You kept responding by saying that your letter does not breach section 12(1) of the Agreement. We then asked you to confirm that you would honour section 12(1) of the Agreement (as you had always said you would until your letter of December 24), and you refused to say you would honour it. You further refused to say whether you intended to honour the other commitments in section 12 of the Agreement dealing with the northern Yukon as to the reversionary land interests, hunting, fishing and trapping rights, and economic and participation benefits that we are to receive under the Agreement. We asked you expressly about those aspects on December 5 (attachment 6) and we still do not have an answer.

Your December 24 letter seeks to set forth preconditions to negotiations as a "guide" your negotiator. Senator Steuart takes the position (as he stated at the February 2 meeting) that your guidelines create a framework which circumscribes his negotiations. Your letter of December 24 to Senator Steuart is intended to be his mandate. In fact, he and your officials drafted it for that purpose. It purports to change the express promise of Cabinet and the Agreement Canada made. It seeks to do this through a process of deceit in dealing with the Inuvialuit, the other party to the Agreement, who have relied upon and trusted the honour of this government.

Publication of December 24 Letter

Soon after you signed the letter of December 24, Mr Lafrenière released it to about 20 government officials. It was quickly published in the press. Why was this letter distributed before we had a chance to discuss it with you?

We can only conclude that this happened because your officials knew that we would vehemently protest that your letter of December 24 was an obvious breach of the process and the Agreement. They knew that if the letter was made public, you and the government would be bound by its contents and then it would be very difficult for you to reverse your position without losing face. In fact, only after Senator Steuart had in fact released the letter, were we contacted requesting that it be released. We objected and suggested that it not be made public in order that our dispute could be resolved with you first (see attachment 15).

It is common knowledge that since the Agreement of October 31, 1978 was signed, the Yukon Territorial Government has been lobbying intensively in an attempt to bring pressure on Canada to renege on its obligations to us. We have always been ready to discuss the merits of the National Wilderness Park and Part 12 of the Agreement with anyone. Not once in the twenty-eight months since the signing of the Agreement has the federal government put on paper and given to us any concerns it might have about the National Wilderness Park as set forth in the Agreement. The northern Yukon was withdrawn by Cabinet in the national interest. The National Wilderness Park as set forth in Part 12 was approved by Cabinet in the national interest. None of the civil servants have been able to say why it is not in the national interest. To be sure, vague concerns have been raised from time to time about the Park. But the federal government has not once been prepared to say that it disagrees with the National Wilderness Park as set forth in Part 12 of the Agreement and why. Never have your officials been prepared to argue their case on merits. Instead, civil servants whose concerns cannot meet the test of open debate seek to defeat us by going behind our backs and trying to create a framework for negotiations whereby the commitment made to the Inuvialuit by Canada is defeated.

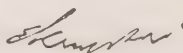
There is simply no way meaningful negotiations can take place if issues are not resolved at the table with us. It is simply unacceptable. It fundamentally contradicts your promise of an open and honest bilateral process for issues to be determined by ONC and elsewhere in the department without our knowledge and then advanced to you seeking to entrench their position in the form of a mandate from you, without our knowledge and before we have been meaningfully involved. The ultimate perversion of the process occurs when your negotiators continuously deny what they are, in fact, doing.

Mr Minister, you must know that the most essential part of any meaningful negotiations is that they be conducted in good faith between the parties. This is particularly important in government - native negotiations given the history of broken government promises to native peoples in Canada. Yet your approach with COPE in your letter of December 24 seeks to make negotiations a sham and implies that I and the Inuvialuit are fools who can be manipulated easily by your officials. I will not, nor will I accede to their threats.

Mr Minister, your officials have compromised us both. The Inuvialuit Land Rights Settlement is the only comprehensive claim settled by the federal government under its August 8, 1973 policy. It was the result of lengthy, complex and difficult negotiations which involved compromises on both sides. From our standpoint we compromised a great deal to achieve the Agreement. The settlement was expressly approved on behalf of Canada by Cabinet in June of 1978. Commitments were made by both Canada and the Inuvialuit. We continue to keep our part of the Agreement. We expect the government to honour Canada's commitments.

COPE continues to honour its obligations under the Agreement and we consider the Agreement binding on both parties. We are prepared now, as we always have been, to honour our obligations to negotiate in good faith towards the Final Agreement. I would like you to reflect as I have, upon the process and the position of the federal government to see if there are ways to re-establish the government's honouring of the Agreement and its good faith in the land claims negotiations.

Sincerely,



Sam Raddi
President
COPE

Attachments.

cc: Right Honourable P.E. Trudeau, Prime Minister
Honourable Jean Chrétien, Minister of Justice and
Minister for State and Social Development

Attachment 17

C H R O N O L O G Y O F E V E N T S

- Feb. 27, 1976 Sam Raddi presents ITC "Nunavut" proposal to the Prime Minister and Cabinet on behalf of all Inuit in the N.W.T. and Yukon.
- Sept. 21, 1976 ITC withdraws proposal for further review.
- Dec. 16, 1976 COPE and ITC agree that COPE should proceed with its own settlement because of the impending decision on the Mackenzie Valley Pipeline.
- Dec. 17, 1976 COPE/ITC get Minister's approval. COPE promises proposal by June.
- May 13, 1977 COPE presents its proposal "Inuvialuit Nunangat" to Minister Warren Allmand and Hon. Jean Chrétien.
- Dec. 8, 1977 First negotiated agreement of wildlife signed between government and COPE negotiators.
- July 6, 1978 Cabinet withdraws 16,000 square miles land in northern Yukon for national wildlife and conservation purposes.

- July 14, 1978 Cabinet announces approval of Joint Position Paper negotiated through Canada/COPE joint working group and authorizes Minister to sign Agreement in Principle on behalf of Canada.
- Oct. 31, 1978 Agreement in Principle signed between Canada and COPE.
- Feb. 16, 1979 New federal negotiator appointed.
- May 18, 1979 Part of land selections negotiated and approved.
- May 22, 1979 Election - Liberals defeated.
- Oct. 1979 New deputy minister appointed.
- Dec. 13, 1979 Tory government defeated.
- Feb. 20, 1980 Liberal government returned.
- Mar. 31, 1980 John Munro first meets with COPE in Inuvik and confirms commitment of government to honour Agreement and negotiate in good faith.
- Apr. 22, 1980 Letter from Hon. John Munro confirming meeting of March 31. (attachment 1)

June 6, 1980 New federal negotiator, Senator David Steuart appointed.

July,

August, COPE briefs new negotiator on the Agreement.

Sept., 1980

July 1980 COPE requests meeting with Minister to review
negotiating process (no meeting until December 5).

Oct. 22, 1980 Letter from Yukon to Steuart outlining Yukon's proposal
for alternatives for Agreement in Principle.

Nov. 10, 1980 Federal negotiators deny to COPE that they knew Yukon
position as of October 22 (COPE learned December 2
of existence of letter).

Nov. 10-14, 1980 Reviewed two options for Wilderness area for Final Agreement

1. Prepared on basis of the Agreement as requested
jointly by COPE and Steuart.
2. Prepared by Yukon Territorial Government not
based on Agreement as requested by Steuart.

- Nov. 17, 1980 Unknown to COPE, federal negotiators put 2 memoranda to Office of Native Claims and Deputy Minister advocating government renege on certain government commitments of Agreement. One was draft memo (see November 27). (attachments 11 and 12)
- Nov. 27, 1980 Memo signed November 27 from Executive Director ONC to Deputy Minister. (attachment 13)
- Dec. 2, 1980 Unknown to COPE federal negotiators prepare Ministerial briefing from November 17 and 27 memoranda, (attachment 14).
COPE finds out about Yukon letter from the press.
COPE presents some suggestions for modification for S12 (Wilderness Area) as a way of taking care of stated concerns of Yukon.
Steuart expressly and unequivocally denies he is putting any recommendations to Minister (minutes attachment 8) for December 5 meeting.
- Dec. 5, 1980 Meeting with Minister (minutes, attachment 9). Letter from Sam Raddi to Minister confirming questions on Wilderness Area raised at meeting. (attachment 6)

Dec. 8, 1980 Letter from COPE negotiator to government negotiator expressing concerns about process. (attachment 10)

Dec. 12, 1980 COPE letter to Minister confirming the remaining matters of meeting of December 5 (attachment 7). (i.e., other than Wilderness Park dealt with in December 5 letter).

Dec. 24, 1980 Letter to Steuart from Minister. (attachment 2)

Dec. 30, 1980 Government releases letter from Minister without first talking with COPE.

Dec. 31, 1980 COPE receives copy of December 24 letter by telecopier. COPE requests meeting with Minister by telex.

Feb. 2, 1981 Meeting with Minister to discuss his letter of December 24 with respect to his honouring Agreement and his officials failure to negotiate in good faith.

APPENDIX "C"

HONOURABLE JOHN C. MUNRO
MINISTER INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT
ROOM 409 CB
HOUSE OF COMMONS
OTTAWA, ONTARIO

16 FEBRUARY 6 1981 8:45 MST

DEAR MR. MUNRO:

I AM VERY SORRY THAT YOUR TELEX OF FEBRUARY 13, 1981 INDICATES THAT YOU ARE NOT PREPARED TO HONOUR THE AGREEMENT APPROVED BY THE FORMER TRUDEAU GOVERNMENT AND SIGNED BETWEEN CANADA AND OURSELVES IN 1978. WE REGRET AS WELL THAT YOUR OFFICIALS HAVE COMPROMISED THE GOVERNMENT'S GOOD FAITH IN THE NEGOTIATIONS (AND BREACHED THE AGREEMENT IN THAT REGARD) AND THAT YOU HAVE CONDONED AND TRIED TO RATIONALIZE THEIR DECEIT IN DEALING WITH US.

CANADA AND COPE ENTERED INTO THE AGREEMENT IN GOOD FAITH AFTER LENGTHY, COMPLEX AND DIFFICULT NEGOTIATIONS WHICH INVOLVED COMPROMISES ON BOTH SIDES. FROM OUR STANDPOINT WE COMPROMISED A GREAT DEAL TO ACHIEVE THE AGREEMENT. IT IS UNACCEPTABLE TO US FOR YOU TO SAY NOW THAT YOU ARE NOT PREPARED TO COMPLY WITH THE COMMITMENTS OF CANADA IN THAT AGREEMENT. WE CONTINUE TO UPHOLD OUR END AND WE CONSIDER THE AGREEMENT TO BE BINDING UPON BOTH PARTIES. IT IS UNFORTUNATE THAT WE DID NOT HAVE THE OPPORTUNITY TO DEAL WITH MEN WHO FOLLOW THE EXAMPLE OF HONOUR AND PRINCIPLE THAT WAS SO FORCEFULLY DEMONSTRATED BY THE HONOURABLE JEAN CHRETIEN ON FEBRUARY 6 WHEN HE REFUSED TO ACCEDE TO DEMANDS TO REMOVE NATIVE AND OTHER PEOPLE'S RIGHTS FROM THE CHARTER OF RIGHTS BECAUSE HE HAD GIVEN HIS WORD.

WE ARE PREPARED, AS ALWAYS, TO NEGOTIATE THE FINAL AGREEMENT WHEN THE GOVERNMENT IS PREPARED TO HONOUR ITS COMMITMENTS IN THE CANADA/COPE AGREEMENT AND TAKE THE STEPS NECESSARY TO RE-ESTABLISH THE GOVERNMENT'S GOOD FAITH IN NEGOTIATIONS. WHEN THE GOVERNMENT IS SERIOUS ABOUT SETTLING OUR OUTSTANDING LAND CLAIMS AND MAKES SUCH COMMITMENTS AND STICKS BY THEIR WORD, I AM OPTIMISTIC WE CAN ACHIEVE THE FINAL AGREEMENT IN A FEW MONTHS.

YOURS SINCERELY,

SAM RADDI
PRESIDENT - COPE
INUVIK, NWT
TELEX NUMBER: 034-44596
TELEPHONE NUMBER
403-979-3510

CC: RIGHT HONOURABLE P.E. TRUDEAU

HONOURABLE JEAN CHRETIEN
MINISTER OF JUSTICE

APPENDIX "D"

Playing tricks on a blind man

Sam Raddi had never felt better. It was Halloween of 1978 and his entire home village of Sachs Harbour, N.W.T., had come out to watch him place his tight scrawl beside the flamboyant signature of Hugh Faulkner, then the federal minister of Indian affairs and northern development. As president of the Committee for Original Peoples Entitlement (COPE), Raddi was formalizing, along with the federal cabinet, an agreement in principle that would be greeted as a perfect example of how one native group and the federal government could come to a calm understanding.

Raddi's people had claimed ownership of 169,000 square miles; they would settle for 57,000 square miles in a number of patches scattered across the N.W.T. They had asked for a three-percent royalty on any oil and gas rights, aware of the potentially rich Beaufort Sea around them, and had settled for a lump sum of \$45 million. As much as anything, however, Sam Raddi wanted a wilderness park carved out of the Yukon's North Slope, as recommended by the Berger inquiry and the National Energy Board. Poor but lovely, delicate where it met the sea, this was traditional land of the 2,500 Inuvialuit of the Western Arctic. Raddi's own father had passed down from his father a single commandment: "Protect the land for your people; if the animals die off from the sea, we all die." And, yes, there would be such a park. During celebrations that followed the signing, Raddi's 76-year-old father, Kewikchuk, played a traditional Inuit drum dance, and the community hall was stunned when Sam Raddi himself got up to dance. Not because he had never danced before, which he hadn't, but because Sam Raddi is blind.

Last week, in a cheap Ottawa hotel room with water dripping in the halls beyond, Raddi turned toward the light of the window and said he wished he had his 10-month-old granddaughter with him to hold. He needed comfort. Before him sat a letter from the new minister of Indian affairs and northern development, John Munro, to Senator David Steuart, the government's chief negotiator toward the final agreement with COPE, due by the end of this year. "Compromises are essential," Munro had written. The instructions were clear--to go ahead with the wilderness park but to make sure Steuart reserved "the right to establish transportation corridors and onshore facilities in the vicinity on King Point without

parliamentary consent." The reason, of course, was potential oil and gas development, which in the agreement in principle could only involve the wilderness park if it were deemed "in the national interest."

"I always believed that if two parties agree to something and then sign it," says Raddi, "then that's solid until they agree to break it."

How such a turnabout could take place may be a prime example of what former external affairs minister Flora MacDonald was getting at when she claimed new ministers are "at the mercy of bureaucratic domination." Soon after the Liberals were returned to power in 1980, Munro wrote to Raddi saying, "I can assure you that this government will honor the agreement in principle." As the sixth head of Indian Affairs in six years, however, perhaps he didn't fully realize that he was now minister to the Inspector Clouseau of government bungling. Munro moved quickly, in June appointing Senator Steuart to act as the federal negotiator, and all seemed to go smoothly until early November, when the Yukon territorial government wrote Steuart pushing its case for a corridor which Yukon government leader Chris Pearson deemed "critical to the extraction of these valuable resources."

And that's when Ottawa's infamous bureaucracy went to work. Documents obtained by Maclean's show that on Nov. 17, Steuart's assistant, Marc LaFrenière, sent a memo to his superior at Indian Affairs, Clovis Demers, arguing for the "designation of a development zone at King Point and a transportation corridor." Ten days later, Demers sent a memo to his superior, Deputy Minister Paul Tellier, arguing for "onshore facilities" and suggesting "extreme prudence" in trying to reopen negotiations. On Dec. 2, 1980, at an evening meeting between the COPE negotiators and Steuart, LaFrenière denied that he had made any recommendations on this matter to either Tellier or Munro, and Steuart backed him up. COPE couldn't understand why Munro seemed to be delaying what cabinet had already approved in 1978. But that very day a LaFrenière note had gone to Tellier, and the following morning Munro received his briefing material with the substance of the LaFrenière and Demers memos attached. This briefing material then became the basis for the controversial letter between Munro and Steuart. So Munro's directive to Steuart came, in many ways, from Steuart's own underling.

He defends LaFrenière's actions, says he was glad for the guidelines and cannot understand the furor the letter created. "The ministers change," says Steuart, "the governments change. I'm not at all sure they paid all that much attention to the fine print in

the first agreement." One other highly placed government official says simply: "It was a rush job. The Berger report was hot. They thought there was an election coming. They blew it."

Munro is now calling for "a cooling-off period." The letter, he says, has been misinterpreted: "They see it as our bottom line, our final position. It's not that." Now he wants to talk compromises, but "I don't know what they are if we can't talk about them." Says Senator Steuart: "Really what we're talking about is having the wilderness park 90 to 95 per cent." "This agreement is like a knit," counters Raddi. "You take up one part and the whole thing will unravel."

Sam Raddi has decided not to talk, to wait until they come to him. "We can wait a hundred years," he says, and smiles. He has finally, reluctantly, joined with those who have come to believe Indian Affairs is incapable of dealing in good faith. "So many Canadians feel guilty about past dealings with native people," says Don Gamble of the Canadian Arctic Resources Committee, a northern watchdog. "Well, this is exactly the same kind of government failing there has always been in the past."

--ROY MacGREGOR

APPENDICE «RESS-47»

COMMITTEE FOR ORIGINAL PEOPLES' ENTITLEMENT
COMITÉ D'ÉTUDE DES DROITS DES AUTOCHTONES

MÉMOIRE

AU

COMITÉ PERMANENT DES RESSOURCES
NATURELLES ET DES TRAVAUX PUBLICS

SUR

LE BILL C-48

LOI RÉGLEMENTANT LES DROITS RELATIFS AU PÉTROLE ET AU
GAZ SUR LES TERRES DU CANADA ET MODIFIANT LA LOI SUR
LA PRODUCTION ET LA CONSERVATION DU PÉTROLE ET DU GAZ

LE 6 AVRIL 1981

INUVIK

LE BILL C-48, LOI SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ DU CANADAINTRODUCTION

Le Comité d'étude des droits des autochtones (CEDA) est heureux de soumettre le présent mémoire au comité permanent de la Chambre des communes chargé des ressources naturelles et des travaux publics, afin de faire connaître son point de vue sur le bill C-48, loi sur le pétrole et le gaz du Canada (ci-après appelé "la Loi"), mesure législative de la plus haute importance qui fait partie intégrante du Programme énergétique national du gouvernement ainsi que de la politique énergétique générale qu'il est en train d'élaborer. Nous avons espéré que le Comité prolongerait ses audiences pour permettre aux résidents du Nord de bien présenter leurs points de vue avant l'adoption de cette importante mesure. Nous croyons savoir cependant que le Comité a décidé la semaine dernière de ne pas le faire. Nous regrettons cette décision, mais avons l'espoir que vous examinerez soigneusement le présent mémoire et agirez de façon à sauvegarder nos intérêts.

Le CEDA représente 2500 Inuvialuit, peuple indigène de la région de l'Arctique de l'Ouest. Nous habitons les terres et vivons des terres et des eaux de l'Arctique de l'Ouest qui comprend des régions telles que le delta du Mackenzie, les lacs Husky et la mer de Beaufort où d'importantes découvertes de pétrole et de gaz sont faites (voir annexes A, A-1 et A-2 de l'appendice A).

Les Inuvialuit constituent le seul peuple autochtone vivant sur des terres dites "terres du Canada", qui ait conclu une entente avec le gouvernement fédéral au sujet de ses revendications territoriales. Cette entente est contenue dans l'Accord de principe sur les droits territoriaux des Inuvialuit, document de 180 pages daté du 31 octobre 1978 (ci-après appelé "l'Accord") qui est joint au présent mémoire et en fait partie à titre d'appendice A.

Malheureusement, les négociations visant la conclusion d'un accord définitif ne se déroulent guère de façon satisfaisante, et les Inuvialuit en sont extrêmement déçus comme en témoigne la lettre du 11 février 1981 adressée au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, l'honorable John Munro. Cette lettre est jointe au présent mémoire à titre d'appendice B.

Le 16 février 1981, nous avons présenté au Ministre, l'honorable John C. Munro, un résumé de notre situation actuelle, qui est joint à titre d'appendice C.

Dans sa livraison du 23 février 1981, la revue MacLeans's a publié un article mettant en perspective les problèmes auxquels nous sommes malheureusement confrontés. Cet article est joint à titre d'appendice D.

Nous estimons toujours que l'Accord lie autant les Inuvialuit que le gouvernement et avons demandé au premier ministre la reprise des négociations devant aboutir à un accord définitif, négociations au cours desquelles le gouvernement devra honorer les engagements qu'il a pris dans l'Accord du 31 octobre 1978 et discuter de bonne foi (voir art. 3(1) de l'Accord).

Vous noterez que le préambule de l'Accord est libellé comme suit:

A CES FINS, LE C.E.D.A. ET LE CANADA CONVIENTENT DE CE QUI SUIT:

1. Principes

Les quatre objectifs fondamentaux du règlement relatif aux droits territoriaux des Inuvialuit sont les suivants:

- 1(1) Sauvegarder l'identité culturelle et les valeurs des Inuvialuit au sein d'une société septentrionale en pleine évolution;
- 1(2) Permettre aux Inuvialuit de participer équitablement et concrètement au développement de l'économie et de la société septentrionales et nationales;

- 1(3) Conférer aux Inuvialuit des droits, des avantages et des compensations précis en contrepartie de tout droit territorial Inuvialuit existant à l'heure actuelle; et
- 1(4) Protéger et sauvegarder la faune, l'environnement et la productivité biologique de l'Arctique.

Les Inuvialuit souhaitent s'intégrer efficacement dans la nouvelle société du Nord, cette société dont l'une des activités les plus importantes consistera à mettre en valeur des ressources non renouvelables. Nous ne sommes pas opposés au développement. Nous avons déjà conclu des accords avec des entreprises de mise en valeur telles que Dome Petroleum relativement à des travaux de prospection et à des activités connexes. En tant que groupe, nous voulons avoir des chances égales à celles de nos concitoyens canadiens, nous ne cherchons à nous prévaloir d'aucun droit particulier à part ceux que nous confère l'Accord du 31 octobre 1978 à titre de règlement de nos revendications territoriales. Nous avons cependant la ferme conviction que la sauvegarde de l'environnement, de la faune et de l'habitat naturel devrait venir en tête de la liste des priorités quand il s'agit d'en arriver à un équilibre rationnel entre les industries d'exploitation des ressources renouvelables et non renouvelables. Nous regrettons que le gouvernement et le bill C-48 continuent à accorder la toute première priorité au développement, ce qui compromet davantage encore nos autres valeurs.

Nous aurions beaucoup à dire au sujet du bill C-48 et l'aurions fait volontiers si nous avions été invités à comparaître devant le Comité. Nous devons cependant nous limiter, dans cette présentation écrite, à la question qui touche à nos intérêts plus que toute autre, compte tenu de l'Accord conclu le 31 octobre 1978 avec le Canada.

Il est évident qu'aucune des dispositions du bill C-48, loi sur le pétrole et le gaz du Canada, ne devrait déroger aux engagements pris par le gouvernement du Canada dans le cadre de l'Accord. Nous demandons au Comité, par conséquent, d'obtenir à cet égard les assurances nécessaires

de la part du gouvernement et du Parlement et de recommander les modifications qui conviennent pour harmoniser les dispositions du bill C-48 avec les engagements du Canada dans le cadre de l'Accord.

Le Canada s'engage, en vertu de l'Accord, à conférer les droits de propriété de certaines "terres Inuvialuit" et, à cette fin, à soustraire ces terres à toute aliénation. Cependant, les droits de propriété ne seront effectivement transférés qu'après l'adoption des mesures législatives consacrant le règlement des revendications territoriales. D'ici là, la loi sur le pétrole et le gaz du Canada aura été adoptée transformant du même coup les terres en question en "terres du Canada" et aussi en "réserves de la Couronne" en ce qui concerne les 5000 milles carrés de terres visées par l'art. 7(1)a) (qui comprennent tous les minéraux). En ce qui a trait à ces terres, les Inuvialuit sont censés en posséder tous les minéraux (art. 7(1)a) de l'Accord) sauf que s'il existe, à l'heure actuelle, des droits aliénés en faveur d'une tierce partie (à l'exception de quelques droits devant être annulés par le Canada en vertu de l'art. 7(1)a)(ii) de l'Accord), la tierce partie titulaire de droits relatifs à du pétrole et du gaz (ou tout autre minéral) continue à en jouir (art. 7(13) de l'Accord). Toutefois, l'Accord prévoit que les Inuvialuit se substitueront à Sa Majesté en tant que titulaires de la part de la Couronne dans de tels droits aliénés. Les dispositions des alinéas 7(13)a), b) et c) de l'Accord sont très claires sur ce point. Le Canada doit continuer à administrer les droits mentionnés en 7(13) pour le compte des Inuvialuit et sans préjudice à leurs intérêts (art. 7(13)a)) et s'engage à remettre aux Inuvialuit, dès la signature de l'accord définitif, le produit de son administration "ou tout autre paiement tenant lieu de redevances découlant de ces droits" (art. 7(13)b)).

Le Canada violerait les dispositions de l'Accord (1) s'il ne conférerait pas aux Inuvialuit 100 p. 100 de la part de Sa Majesté dans les terres visées par l'art. 7(1)a) et (2) s'il ne céderait pas également aux Inuvialuit 100 p. 100 de la part de Sa Majesté dans les droits actuellement aliénés à l'égard des terres visées par l'art. 7(1)a).

Cependant, à moins que l'article 27 de la loi sur le pétrole et le gaz du Canada ne soit reformulé, il est probable qu'il aura pour effet de priver les Inuvialuit de ce qui leur revient de droit en vertu de l'Accord. Nous ne pouvons accepter qu'on nous dise que l'article 27 pourra être modifié au moment de l'adoption des mesures législatives consacrant le règlement de nos revendications territoriales. Le Parlement ne devrait pas compromettre des droits découlant d'engagements explicites déjà pris par le Canada dans le cadre d'un Accord signé. De plus, il n'est pas logique d'adopter aujourd'hui un projet de loi tout en sachant qu'une modification devra être apportée à l'avenir. En outre, une telle modification pourrait s'avérer fort complexe plus tard car, pour être équitable envers les Inuvialuit, elle devrait s'appliquer de façon rétro-active. Et cela pourrait être extrêmement difficile puisque les articles 30 et 31 du bill C-48 prévoient la cession ou l'aliénation de la part de la Couronne. Enfin, les Inuvialuit devraient pouvoir compter sur le présent Parlement pour protéger leurs droits. Le bill C-48 devrait donc être modifié en conséquence.

PROBLÈMES ET OBSERVATIONS

L'article 5 établit comme suit le champ d'application de la loi:

APPLICATION

5. (1) La présente loi s'applique à toutes les terres du Canada et à tous les droits sur ces dernières.

(2) Le gouverneur en conseil peut, par décret, aux conditions et pour les fins qu'il y indique, soustraire à toute aliénation prévue à la présente loi les terres du Canada ou les droits sur ces dernières précisés dans le décret.

(3) Les terres du Canada qui, au sens de la Loi sur les terres territoriales, sont des terres territoriales soustraites à l'aliénation ou mises à part et affectées aux conditions et pour les fins prévues par cette loi, sont réputées être soustraites à l'aliénation prévue au paragraphe (2) aux mêmes conditions et pour les mêmes fins.

(4) La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province et ses mandataires.

(5) Le Ministre peut désigner un employé de la fonction publique du Canada pour exercer les pouvoirs et fonctions qui lui sont attribués en vertu de la présente loi; sitôt désigné, cet employé détient et exerce ces pouvoirs et fonctions.

La définition de "terres du Canada" dans la loi couvre les terres qui deviendront des "terres des Inuvialuit" selon la définition qui figure dans l'Accord (voir art. 2(1), page 4 de l'Accord).

"Terres du Canada": Les terres qui appartiennent à Sa Majesté du chef du Canada ou dont Sa Majesté du chef du Canada peut légalement aliéner ou exploiter les ressources naturelles, et qui sont situées:

a) soit dans le territoire du Yukon ou les territoires du Nord-Ouest,

b) soit dans les zones sous-marines adjacentes à la côte canadienne s'étendant au prolongement naturel du territoire terrestre canadien jusqu'au rebord externe de la marge continentale, ou jusqu'à deux cents milles marins des lignes de base à partir desquelles est mesurée la largeur de la mer territoriale canadienne si le rebord de la marge continentale se trouve à une distance inférieure.

"Réserves de la Couronne" désigne "les terres du Canada à l'égard desquelles aucun droit n'est en vigueur", tandis que "droits" ou "intérêt" signifie "les droits relatifs au pétrole ou au gaz sur les terres du Canada, en vigueur aux termes de la présente loi ou des anciens règlements".

Par ailleurs, l'article 27 est libellé comme suit:

Part de la Couronne

27. (1) Aux articles 23 à 39, "part de la Couronne" s'entend de la part dévolue à Sa Majesté du chef du Canada en vertu des paragraphes (2) et (3).

(2) Est dévolue à Sa Majesté du chef du Canada une part de vingt-cinq pour cent, détenue en son nom par le Ministre:

- a) dans les droits prévus à la présente loi à l'égard des terres qui, avant l'entrée en vigueur de ces droits, étaient des réserves de la Couronne;
- b) dans les premiers droits à l'égard des terres concernées, prévus par les articles 63, 64 ou 66.

(3) Sous réserve du transfert ou de l'aliénation prévus à la présente loi, est dévolue à Sa Majesté du chef du Canada la part prévue au paragraphe (2) dans les droits qui succèdent aux droits dans lesquels cette part lui était dévolue.

En vertu de l'article 7(1)a) de l'Accord, les Inuvialuit se voient conférer la propriété inconditionnelle et irrévocable de 5000 milles carrés, y compris tous les minéraux (nous les appellerons ci-après les terres 7(1)a)) et, en vertu de l'article 7(1)b), la propriété de 32,000 milles carrés où les droits au pétrole, au gaz et aux autres hydrocarbures ne leur appartiennent pas (nous les appellerons ci-après les terres 7(1)b)).

Toutes les terres 7(1)a) ci-dessus mentionnées ont déjà été choisies et près de 85 p. 100 des terres 7(1)b) l'ont également été. Toutes les terres 7(1)a) choisies ont déjà été soustraites à l'aliénation par décret du conseil en attendant l'adoption des mesures législatives consacrant le règlement des revendications territoriales, et toutes les terres 7(1)b) sont "retenues" en attendant la mise en vigueur des mesures en question. (Voir articles 7(12) à 7(13)c), 3(2) en général ainsi que 7(12) et 7(12)h) en particulier.) Les terres qui restent à choisir doivent également être retenues (art. 9(4), 9(5), 7(12) et 7(12)h)(ii) de l'Accord).

Toutes les terres Inuvialuit ainsi choisies doivent être cédées aux Inuvialuit qui en détiendront les titres de propriété (par l'intermédiaire de leurs corporations) comme le ferait toute autre personne (art. 9(6) et parties 6 et 7 de l'Accord).

Il semble que les terres soustraites à l'aliénation selon l'art. 5(3) - qui sont réputées être également soustraites en vertu de l'art. 5(2) - ne puissent être aliénées sous l'empire de la loi sur le pétrole et le gaz du Canada. De ce fait, il n'y a pas de part de la Couronne en vertu de l'art. 27 puisqu'une telle part ne découle que de "droits prévus à la présente loi" (art. 27(2)a)). Par conséquent, en supposant que le fait de soustraire des terres à l'aliénation, au sens de la loi sur les terres territoriales, porte également sur les droits relatifs au pétrole et au gaz, on peut dire qu'une aliénation ultérieure de ces droits par les Inuvialuit, en tant que titulaires desdits droits (après qu'ils auraient acquis les droits de propriété en vertu des mesures législatives consacrant le règlement des revendications territoriales) ne serait pas soumise aux dispositions de la loi sur le pétrole et le gaz.

du Canada en général, ni à celles de l'art. 27 en particulier. Si cette interprétation est exacte, alors le projet de loi ne priverait pas les Inuvialuit des droits que leur confère l'Accord dans la mesure où les terres 7(1)a) soustraites à l'aliénation comprennent les droits relatifs au pétrole et au gaz. Etant donné la complexité du projet de loi et la difficulté qu'il y a à en interpréter les dispositions avec certitude, nous estimons que le gouvernement devrait, pour le moins, déclarer explicitement son accord au sujet de l'interprétation ci-dessus, avant l'adoption du bill C-48. Par ailleurs, si notre interprétation n'est pas exacte, des modifications appropriées devraient être apportées au projet de loi pour harmoniser ses dispositions avec les engagements pris par le gouvernement dans l'Accord du 31 octobre 1978.

Cependant, vu le maintien des droits aliénés relatifs aux terres 7(1)a) (sauf quelques exceptions mineures prévues à l'art. 7(1)a)(ii)), les terres 7(1)a) soustraites à l'aliénation sont soumises à une restriction importante en vertu de l'art. 7(12) de l'Accord:

7(12) Le Canada convient de soustraire à l'aliénation en vertu de la loi sur les terres territoriales, à l'exception du pétrole, du gaz et des minéraux inclus dans les concessions et permis de pétrole, de gaz et de minéraux en vigueur au 13 juillet 1978, et à l'exception du sable et du gravier, les terres Inuvialuit choisies mentionnées aux alinéas 9(3)a) et 9(3)b) et illustrées à l'annexe D et aux annexes G à L, exception faite de la surface des terres énumérées aux annexes P, Q, R et S.

L'art. 7(12) de l'Accord signifie donc que les droits existants sur le pétrole et le gaz ne sont pas soustraits à l'aliénation en vertu de la loi sur les terres territoriales. Ainsi, l'art. 5(3) de la loi ne s'applique pas, ce qui soumet les droits existants sur le pétrole et le gaz aux dispositions de l'art. 27(3) dès l'adoption du bill. Il en résulte que la Couronne reçoit une part de 25 p. 100 dans les droits existants relatifs aux terres 7(1)a), contrairement aux dispositions

de l'Accord qui prévoit une substitution à 100 p. 100 des Inuvialuit à la Couronne en ce qui concerne ces droits aliénés. De ce point de vue, au moins, le bill C-48 prive les Inuvialuit de droits que leur confère expressément l'Accord du 31 octobre 1978.

Dans sa formulation actuelle, l'article 27 semble priver les Inuvialuit d'une "part de vingt-cinq pour cent" dans les droits existants relatifs au pétrole et au gaz sur les terres 7(1)a), droits qui n'ont pas été soustraits à l'aliénation en vertu de la loi sur les terres territoriales à cause des dispositions de l'art. 7(12) de l'Accord. Or cette part représente un élément très important de ce que les Inuvialuit doivent recevoir en contrepartie des concessions qu'ils ont acceptées dans l'Accord du 31 octobre 1978.

Peut-être le gouvernement souhaite-t-il appliquer d'autres dispositions de la loi sur le pétrole et le gaz du Canada aux droits existants relatifs au pétrole et au gaz sur les terres 7(1)a). L'art. 7(13) de l'Accord a pour objet de ne pas léser les titulaires de droits existants par suite de la substitution des Inuvialuit à la Couronne en ce qui a trait à leurs droits sur le pétrole et le gaz. Mais l'article 27 ne devrait pas s'appliquer pour réserver une part de 25 p. 100 à la Couronne puisque cela porterait préjudice aux droits des Inuvialuit. L'article 27 devrait être reformulé pour prévoir, conformément à l'esprit des articles 7(12), 7(12)a), 7(13)b) et 7(13)c) de l'Accord, non seulement que la Couronne ne se réservera pas une part de vingt-cinq pour cent dans les droits existants relatifs aux terres 7(1)a), de façon que la loi ne porte pas préjudice aux Inuvialuit, mais aussi que les Inuvialuit recevront cette part de vingt-cinq pour cent que la Couronne se réserverait autrement en vertu de l'article 27 de la loi, à l'égard de tous les droits existants sur les terres 7(1)a) des Inuvialuit. Cela placerait les titulaires de droits dans la même situation que si

l'article 27 avait attribué une part de vingt-cinq pour cent à la Couronne, tout en assurant le respect de l'Accord du 31 octobre 1978 qui prévoit la substitution des Inuvialuit à la Couronne en ce qui a trait aux terres 7(1)a).

APPENDICE "B"

COMITÉ D'ÉTUDE DES DROITS DES AUTOCHTONES
B.P. 2000
Inuvik (T.N.-O.)
XOE OTO

L'honorable John C. Munro, C.P., député
Ministre des Affaires indiennes et
du Nord canadien
Chambre des Communes, Imm. de la Confédération
Ottawa (Ontario)
K1A 0A7

Le 11 février 1981

Monsieur le Ministre,

Je suis extrêmement déçu de la réunion du 2 février. Les deux problèmes fondamentaux qui nous opposent demeurent en effet sans solution: le premier, c'est que vous ne respectez pas l'accord de principe conclu entre le Canada et le C.E.D.A. en 1978; le second, c'est que vos fonctionnaires se refusent à traiter honnêtement avec nous et à négocier de bonne foi (violant ainsi l'article 3(1) de l'accord). Les deux problèmes sont liés car, par suite du refus de négocier de bonne foi de vos fonctionnaires, vous êtes en train de revenir sur votre engagement à respecter l'accord.

Je voudrais exposer une fois de plus nos préoccupations et voir si vous souhaitez remédier à la situation.

Le respect de l'accord de principe

Lors de notre réunion du 31 mars 1980 à Inuvik, vous avez dit que vous respecteriez l'accord parce qu'"un marché est un marché". Et vous l'avez confirmé dans votre lettre du 22 avril (pièce jointe 1):

"D'abord - et c'est là le point le plus important de tous - je voudrais vous assurer que notre gouvernement respectera l'accord de principe et désire progresser le plus rapidement possible en vue d'en arriver à un accord définitif."

Cependant, dans votre lettre du 24 décembre, vous dites qu'il est essentiel que les Inuvialuit fassent des concessions.

A notre réunion du 2 février, vous avez dit, en réponse à la question de savoir si votre lettre du 24 décembre constituait un désaveu de l'accord, que c'était une question d'interprétation. Et vous avez refusé de préciser si votre lettre pouvait ou non être interprétée de la sorte.

Nous avons dit alors que nous n'étions pas les seuls à interpréter ainsi vos propos: les deux gouvernements territoriaux, la presse et les autres associations d'autochtones en avaient fait autant.

Nous vous avons par exemple montré l'article suivant du News of the North (16 janvier 1981):

"John Munro a déclaré que certaines parties de l'accord de principe conclu entre le Comité d'étude des droits des autochtones (C.E.D.A.) et le gouvernement ne sont pas jugées acceptables par le cabinet et doivent être modifiées avant qu'il soit possible d'en arriver à un accord définitif." (Voir pièce jointe 5.)

Dans un bulletin de nouvelles diffusé à 12 h 30 le 13 janvier 1981, le réseau anglais de Radio-Canada à Inuvik disait:

"Le leader du gouvernement du Yukon a dit qu'il est heureux que le gouvernement fédéral reconnaisse la nécessité de modifier l'accord de principe conclu avec le C.E.D.A.... Le ministre a laissé clairement à entendre que le C.E.D.A. devra nécessairement renoncer au principe de base qu'il avait mis de l'avant." (Voir pièce jointe 4.)

Le ministre des Droits autochtones et du Développement constitutionnel du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest vous écrivait ce qui suit le 30 janvier 1981:

"Nous croyons comprendre que, dans votre lettre du 24 décembre, vous donnez instruction au sénateur Steuart, négociateur en chef du gouvernement, de dénoncer ou de modifier très sensiblement certains aspects de l'accord signé en 1978 avec l'approbation du cabinet." (Voir pièce jointe 3.)

Le News of the North du 23 janvier 1981 rapporte les propos suivants de représentants de la nation Dene et de l'Association des métis des T.N.-C.:

"... tant la nation Dene que l'Association des métis "se posent des questions sérieuses sur la valeur de l'accord de principe s'il est vrai que le gouvernement fédéral peut le dénoncer à tout moment".

"Est-il possible, disent les représentants de ces deux groupes, qu'une organisation autochtone signe de bonne foi un accord de principe, ... continue à négocier pendant deux ans en croyant que le gouvernement accepte l'accord puis soit informée que le successeur du ministre ne veut plus respecter l'entente?"

Les représentants pensent que les répercussions de ce fait sont très graves pour les autres groupes autochtones actuellement en négociation avec le gouvernement." (Voir pièce jointe 5(a).)

Ni vous ni vos fonctionnaires n'avez voulu dire, à notre réunion du 2 février, si votre lettre au sénateur Steuart signifiait que vous reniez certains des engagements pris par le Canada dans l'accord. Cependant, des notes de service internes permettent de croire que certains de vos fonctionnaires l'interprètent de la même manière que nous. (Voir pièces jointes 11 et 13.)

De plus, lorsque nous vous avons demandé, au cours de la même réunion, d'examiner l'effet de vos instructions concernant les compensations relatives à la faune (cinquième point de votre lettre du 24 décembre), comme exemple de la validité de notre interprétation, aucun représentant du gouvernement n'a nié que vos instructions annulent purement et simplement l'engagement du Canada à nous indemniser de la baisse de productivité biologique de la faune.

Le processus de négociation

A notre réunion du 31 mars 1980 et dans votre lettre du 22 avril, vous avez convenu avec nous de la façon dont le processus de négociation devait se dérouler. Vous avez dit ce qui suit :

"Je puis vous assurer - et c'est pour moi une question de principe que je ne crois pas aux mesures unilatérales. Par conséquent, si des changements d'orientation quelconques s'avèrent nécessaires, ils feront de toute évidence l'objet d'un processus bilatéral et devront être acceptés par les deux parties en cause."

Vous nous avez une fois de plus confirmé cet engagement à notre réunion du 5 décembre. Cette approche signifie essentiellement que nos négociateurs discutent ouvertement et honnêtement les uns avec les autres. S'ils s'entendent sur une question, elle vous est transmise. De même, s'ils n'arrivent pas à résoudre un problème, les négociateurs se le disent ouvertement et en informent leurs parties respectives. Vous, et ultimement le cabinet, avez bien sûr l'autorité et le devoir de gouverner comme vous le jugez bon dans l'intérêt national. Toutefois, pour être équitable envers nous et pour élaborer de bonnes politiques publiques concernant le règlement des revendications territoriales des Inuvialuit, il est essentiel de nous associer au processus avant que les problèmes vous soient soumis et que vous les présentiez à votre tour au cabinet pour obtenir des instructions sur des questions qui nous touchent de près. Il est clair qu'un tel processus servirait au mieux les intérêts du Canada comme ceux du C.E.D.A. C'est ce processus qui a mené à la conclusion de l'accord de principe en octobre 1978 et il demeure le seul moyen d'en arriver à un accord définitif. Comme je vous le disais dans ma lettre du 12 décembre 1980:

"Nous nous félicitons du fait que vous ayez confirmé à nouveau l'engagement pris dans votre lettre du 22 avril à respecter l'accord de principe et le processus de négociation devant mener à l'accord définitif. Nous croyons comprendre que nos négociateurs vont discuter ouvertement et honnêtement pour résoudre les problèmes qui se posent. La responsabilité du négociateur fédéral comprend la coordination des apports des divers organismes et ministères intéressés du gouvernement.

Si nos négociateurs n'arrivent pas à s'entendre, ils peuvent d'un commun accord vous soumettre leurs points de vue respectifs, et nous aurions alors l'occasion de nous entretenir avec vous pour chercher

ensemble une solution. Nous sommes heureux que vous ayez confirmé ce processus et que vous soyez disposé à nous rencontrer à cette fin.

Conscient du fait que la solution équitable de problèmes complexes entraînera inévitablement des changements dans la façon actuelle de faire les choses, changements qui ne plairont pas nécessairement à certains individus, groupes ou ministères, vous avez chargé le négociateur fédéral de rallier le plus possible d'appuis au sein de votre ministère, d'autres ministères fédéraux, du cabinet et de tout autre groupe que le gouvernement souhaiterait consulter.

Bien sûr, nos négociateurs feront tout leur possible pour aider votre négociateur et vous-même à susciter la compréhension et l'appui nécessaires à l'égard de nos accords.

Nous regrettons de ne pas avoir eu l'occasion d'entretenir M. Tellier de l'accord de principe. Il est important, à notre avis, qu'il comprenne l'historique du règlement de nos revendications territoriales et le processus de pensée qui y a abouti. Afin de faciliter cette compréhension, nous avons proposé que votre sous-ministre travaille en étroite collaboration avec nous au cours des négociations. Il serait vain pour nous de négocier avec le sénateur Steuart pour nous rendre compte, après coup, que d'autres secteurs indépendants de votre ministère prônent derrière notre dos des solutions différentes visant à nous nuire."

A notre réunion du 2 février, le sénateur Steuart a confirmé (comme il l'avait déjà fait à notre réunion du 5 décembre et à notre rencontre de négociation du 2 décembre 1980) qu'il n'avait préconisé ni auprès de vous ni auprès du sous-ministre de solutions qui aillent à l'encontre des engagements du gouvernement dans le cadre de l'accord Canada-C.E.D.A. (Voir comptes rendus des réunions du 2 et du 5 décembre, pièces jointes 3 et 9.) Et il n'a donné aucune réponse lorsque nous avons exprimé nos appréhensions en ce qui concerne le déroulement du processus de négociation. (Voir la lettre de R.T. McLury datée du 3 décembre et la réponse du 15 janvier du sénateur Steuart, pièces jointes 10 et 15.)

Bien que nous soupçonnions fortement qu'on nous trompait, nous avons cherché, sans succès bien sûr, à exprimer nos craintes dans le cadre du processus de négociation et au cours de nos réunions avec vous. Et ce n'est qu'après avoir réussi à mettre la main sur des documents confidentiels que nous avons établi la preuve de la tromperie. En voici des illustrations.

Le 17 novembre 1980, M. Marc Lafrenière (négociateur principal du Bureau des revendications des autochtones qui, avec le sénateur Steuart, s'occupe des négociations pour le gouvernement fédéral) a adressé une note de service à M. Clovis Demers, directeur délégué du Bureau des revendications des autochtones (pièce jointe 11), proposant qu'Ottawa adopte la position du gouvernement territorial du Yukon en ce qui concerne la modification de l'accord de principe et la présente en tant que compromis pour remplacer la partie 12 de l'accord. Cette note a été écrite plusieurs semaines avant que M. Lafrenière et le sénateur Steuart nous aient assuré catégoriquement et sans équivoque qu'ils n'avaient proposé ni ne proposeraient rien de tel.

Voici quelques passages de la note du 17 novembre de M. Lafrenière:

"Ce modèle de remplacement a l'avantage de permettre des aménagements côtiers et l'établissement de corridors de transport tout en protégeant les droits de chasse et de pêche des Inuvialuit ainsi que les zones de reproduction du caribou. Il présente également l'avantage d'être très proche de la proposition de Parcs Canada relative à un parc national dans le nord du Yukon. Il y a lieu de signaler cependant qu'il va à l'encontre de l'accord de principe en ce qu'il pourrait mener à la suppression des 1000 milles carrés de droits réversibles qu'il permettrait le développement industriel dans la région côtière du nord du Yukon et, enfin, qu'il n'assurerait pas la protection de toute la côte septentrionale du Yukon.

Mentionnons également que certains éléments de ce modèle vont à l'encontre des rapports Berger et de l'Office national de l'énergie qui recommandaient tous deux d'éviter l'établissement d'un pipe-line et d'un corridor de transport le long de la côte nord du Yukon à cause de la vulnérabilité des oiseaux migrateurs et de leurs zones

de nidification. Le Programme des affaires du Nord a certaines objections contre la désignation d'une réserve naturelle dans la partie est du territoire et préférerait en outre que l'île Herschel demeure sous l'autorité fédérale et soit incluse dans les limites du parc national projeté."

La note de service du 17 novembre de M. Lafrenière a été envoyée au sous-ministre avec un autre projet de note qui a été signé le 27 novembre par M. Demers (pièce jointe 12). Cette dernière note contenait les passages suivants:

"Je me reporte à notre conversation téléphonique du 13 novembre 1980 au cours de laquelle vous m'avez demandé de déterminer les dispositions de l'accord de principe avec le C.E.D.A. que nous pourrions vouloir renégocier.

"Nous sommes d'avis que la plupart des craintes exprimées vis-à-vis de l'accord de principe pourraient être écartées lors de la discussion détaillée de l'accord définitif sans qu'il faille renégocier les principes convenus en octobre 1978. Il y a cependant cinq domaines qui nous imposeront sans doute d'enfreindre au moins l'esprit de l'accord de principe:"

Et la note de service du 27 novembre (pièce jointe 13) adressée au sous-ministre par le directeur délégué du Bureau des revendications des autochtones reprend les mêmes suggestions:

"La présentation des modifications que nous proposons d'apporter à l'accord sera extrêmement délicate. Nous estimons cependant qu'il ne serait pas indiqué de les présenter sur une base de concessions mutuelles. L'accord étant déjà très avantageux, une telle approche ne ferait que compliquer les choses. Il est à espérer que le C.E.D.A. acceptera des accommodements nécessaires comme tels de leur valeur intrinsèque."

A notre réunion du 2 février, vos fonctionnaires ont reconnu que ces points n'avaient pas fait l'objet de négociations et que leur "valeur intrinsèque" n'avait jamais été exposée au C.E.D.A. dans les 23 mois qui se sont écoulés depuis la signature de l'accord de principe.

Nous avons été frustrés pendant des années par le flot quasi interminable de fonctionnaires qui, nous le soupçonnons, ont déformé non seulement notre position, mais aussi l'accord convenu par le cabinet.

Le point numéro quatre dans la note de service du 27 novembre, qui porte d'ailleurs le même numéro dans votre lettre du 24 décembre, confirme nos soupçons sur les deux questions et cela, sans l'ombre d'un doute.

Ce n'est sûrement pas une coïncidence que les notes de service du 17 et du 27 novembre ainsi que votre lettre du 24 décembre soient formulées dans des termes très semblables. On peut dire en fait que la première ébauche de votre lettre a été rédigée le 17 novembre et que vos négociateurs se sont servis de la période qui a suivi pour tenter d'amener le C.E.D.A. à faire des concessions. Ils n'ont pas essayé de le faire par voie de négociation et n'ont pas cherché à nous convaincre de la valeur de leurs arguments. Ils ont plutôt tenté de tendre un piège au C.E.D.A. lors de notre réunion avec vous le 5 décembre 1980. Vous l'ayant recommandé, ils s'attendaient à ce que vous nous imposiez un compromis à ce moment. Ils ont échoué, mais n'en ont pas moins rédigé la lettre du 24 décembre comme s'ils avaient réussi, comme si les événements s'étaient déroulés selon leurs vœux. Etant allés si loin dans leur tromperie, ils devaient encore compter sur vous, lors de notre réunion du 2 février, pour tenter de défendre l'imposition unilatérale d'un compromis par votre lettre du 24 décembre.

A notre rencontre du 2 février, nous vous avons demandé d'examiner certains aspects du processus qui a mené à votre lettre du 24 décembre. Nous vous le demandons encore.

Depuis la signature de l'accord de principe, jamais aucun représentant du gouvernement n'a négocié avec nous l'un quelconque des cinq points dont traite la note de service du 27 novembre signée par M. Deners.

Certes, nous avons longuement discuté de la question du parc national avec le sénateur Steuart et d'autres représentants du gouvernement, mais le sénateur a toujours maintenu que, pour lui, les dispositions de l'accord de principe concernant le parc national ne posaient aucun problème, qu'il n'appuyait pas les objections du Yukon et qu'il voulait simplement savoir du Ministre, à la réunion du 5 décembre, s'il approuvait personnellement le projet de parc national.

Au cours de la même réunion, votre négociateur en chef a reconnu que la discussion entre nous des quatre autres points s'était limitée, pour lui, à obtenir des éclaircissements préliminaires.

Lors de notre rencontre du 2 février, vous nous avez affirmé que personne ne vous avait recommandé de revenir sur l'accord de principe. Et votre négociateur, le sénateur Steuart, a insisté à nouveau sur le fait que ni lui ni Marc Lafrenière ne vous avait fait une telle recommandation. Cela est contredit dans l'exposé d'information préparé à votre intention en vue de la réunion du 5 décembre (pièce jointe 14). Cet exposé avait été rédigé par M. Lafrenière le 2 décembre, quelques heures à peine avant que lui et le sénateur Steuart ne nous donnent l'assurance expresse qu'ils n'avaient pas formulé une telle recommandation. Par son fond et sa forme, l'exposé rappelle beaucoup la note de service du 17 novembre. Il reprend les cinq points contenus dans votre lettre du 24 décembre et dans la note de M. Lafrenière ainsi que sa "solution de compromis" concernant le nord du Yukon. En voici la conclusion:

"Recommandations

Nous recommandons que le Ministre: confirme au C.E.D.A. son intention de négocier un accord définitif basé sur l'accord de principe; cherche à convaincre le C.E.D.A. de la nécessité de consentir certaines concessions dans quelques domaines qui nous préoccupent (voir appendice A)." (L'appendice A comprend essentiellement les notes de service des 17 et 27 novembre.)

Questions mentionnées dans votre lettre du 24 décembre et points non
discutés à la réunion du 5 décembre

Votre lettre du 24 décembre rédigée par Marc Lafrenière ainsi que par d'autres fonctionnaires du Bureau des revendications des autochtones et du Ministère, dit:

"Comme convenu à la réunion du 5 décembre avec M. Raddi, je voudrais exposer ma position relativement à certaines questions particulières soulevées au cours de ces discussions."

A notre réunion du 2 février, vous avez reconnu, ainsi que vos fonctionnaires, que ces propos étaient trompeurs. Il s'agit en fait d'une déformation des faits et d'une insulte personnelle.

D'abord, nous n'avions pas convenu à notre réunion du 5 décembre que vous alliez présenter une position quelconque au sujet de ces questions; ensuite, quatre des questions (à part celle du parc national) n'avaient fait l'objet d'aucune discussion. Nous n'avions pas proposé l'examen de ces quatre questions lorsque nous avons demandé la tenue de la réunion, et elles n'avaient en fait jamais été mentionnées. Vous-même ainsi que vos fonctionnaires avez admis ces faits à notre réunion du 2 février.

Cette façon d'écrire une lettre donnant des instructions unilatérales sans aucune discussion préalable contredit clairement votre promesse du 22 avril 1980. Vous aviez dit alors:

"Je puis vous assurer - et c'est pour moi une question de principe que je ne crois pas aux mesures unilatérales. Par conséquent, si des changements d'orientation quelconques s'avèrent nécessaires, ils feront de toute évidence l'objet d'un processus bilatéral et devront être acceptés par les deux parties en cause."

Lorsque nous avons attiré votre attention sur cette contradiction, vous avez affirmé que votre lettre du 24 décembre "ne constituait pas une

mesure unilatérale puisque le C.E.D.A. n'avait pas encore accepté la position exposée dans la lettre." Pour sa part, votre négociateur en chef a dit: "Ce n'est pas une violation de l'accord tant que nous n'avons rien signé. Et nous n'avons rien signé jusqu'ici." Monsieur le Ministre, vous vous rendez sûrement compte de la frustration que nous pouvons ressentir.

Et, nous insultant davantage encore si possible, votre négociateur en chef a ajouté, au cours de cette même réunion du 2 février, qu'il ne comprenait pas encore toutes les dispositions de l'accord de principe.

A la réunion du 2 février, vous avez refusé de nous dire pourquoi votre lettre du 24 décembre traitait de points non discutés à la réunion du 5 décembre tout en passant sous silence les points que nous avons effectivement examinés. (Voir le compte rendu de la réunion et ma lettre du 5 décembre, pièces jointes 6 et 9.)

La lettre viole l'accord tant par le processus suivi (défaut de négocier de bonne foi selon l'article 3(1)) que par les orientations imposées unilatéralement quant aux cinq points en cause. Lorsque nous avons demandé des explications à ce sujet à la réunion du 2 février, vous-même et vos fonctionnaires avez admis que quatre des points n'avaient fait l'objet d'aucune discussion, mais avez dit en même temps que cela n'avait aucune importance. Bien sûr, vous détenez le pouvoir et pouvez faire ce que bon vous semble et ce que le Ministre écrit à son négociateur ne nous concerne tout simplement pas. Bien que ce soit vrai en principe, le fait demeure inadmissible puisqu'il était explicitement convenu entre nous que cela ne se produirait pas et qu'il s'agit là d'une tactique dont se servent des fonctionnaires pour dénoncer un accord signé par le Canada.

Nous avons abordé à notre réunion du 2 février un autre exemple très clair de cette tactique. L'article 12(1) et l'annexe E de l'accord de principe établissent sans équivoque que le parc national comprendrait au minimum la totalité des 5,000 milles carrés de la côte nord du Yukon et recommandent qu'on envisage une plus grande superficie. La note de service du 17 novembre, votre exposé d'information du 2 décembre et votre lettre du 24 décembre préconisent cependant qu'on s'écarte de l'accord à cet égard.

Vous êtes toujours disposé à établir un parc national, mais il ne comprend pas toute la côte nord du Yukon comme le stipule expressément l'accord.

Nous avons insisté particulièrement sur ce point à la réunion du 2 février. Et tout ce que vous aviez à répondre, c'est que votre lettre n'enfreignait pas l'article 12(1) de l'accord. Nous vous avons alors demandé de confirmer que vous respecteriez cet article (comme vous l'aviez toujours affirmé avant votre lettre du 24 décembre), mais vous avez refusé de le faire. Vous avez de plus refusé de dire si vous aviez l'intention d'honorer les autres engagements du Canada en vertu de l'article 12, relativement au Yukon septentrional, aux droits territoriaux réversibles, aux droits de chasse, de pêche et de piégeage et aux avantages économiques et de participation qu'on devait nous accorder selon l'accord. Nous avons posé des questions très claires à ce sujet le 5 décembre (pièce jointe 6), mais nous n'avons pas encore de réponse.

Votre lettre du 24 décembre cherche à établir des conditions préalables aux négociations à titre de "guide" pour votre négociateur. Le sénateur Steuart estime (comme il l'a dit à la réunion du 2 février) que vos lignes directrices créent un cadre qui circonscrit ses pouvoirs de négociation. Votre lettre du 24 décembre au sénateur Steuart constitue en fait son mandat. Lui-même et vos fonctionnaires l'avaient rédigée à cette fin. Elle a pour objet de modifier la promesse expresse du cabinet et l'accord signé par le Canada. Elle préconise en fait le recours à des moyens détournés destinés à tromper les Inuvialuit qui s'étaient fiés à l'honneur du gouvernement.

La publication de la lettre du 24 décembre

Peu après que vous ayez signé la lettre du 24 décembre, M. Lafrenière l'a communiquée à une vingtaine de fonctionnaires. Et elle est très rapidement parvenue à la presse. Pourquoi cette lettre a-t-elle été rendue publique avant que nous ayons l'occasion d'en discuter avec vous?

La seule réponse, c'est que vos fonctionnaires savaient que nous protesterions avec véhémence parce que votre lettre constituait une violation

évidente du processus de négociation et de l'accord. Ils savaient que si la lettre était rendue publique, vous-même et le gouvernement seriez liés par son contenu et pourriez difficilement revenir sur votre position sans perdre la face. En fait, c'est seulement après la publication de la lettre par le sénateur Steuart qu'on nous a contactés pour nous demander qu'elle soit rendue publique. Nous nous y sommes opposés en disant qu'il était préférable que nous en discussions avec vous d'abord (voir pièce jointe 15).

Il est notoire que depuis la conclusion de l'accord du 31 octobre 1978, le gouvernement territorial du Yukon exerce des pressions pour faire revenir le Canada sur ses promesses. Nous avons toujours été disposés à discuter des avantages du parc national et de la partie 12 de l'accord. Mais jamais, au cours des 28 mois qui se sont écoulés depuis la signature de l'accord, le gouvernement ne nous a transmis par écrit des préoccupations quelconques au sujet des dispositions de l'entente relatives au parc. Le cabinet a soustrait à l'aliénation la région septentrionale du Yukon dans l'intérêt national. Le parc national prévu à la partie 12 de l'accord a été approuvé par le cabinet dans l'intérêt national. Nul fonctionnaire ne nous a jamais expliqué pourquoi ce parc n'était pas dans l'intérêt national. Certes, de vagues craintes ont été exprimées de temps en temps à ce sujet.. Mais jamais le gouvernement fédéral n'a dit clairement qu'il désapprouvait la création du parc comme prévu à la partie 12 de l'accord. Jamais vos fonctionnaires n'ont été disposés à nous présenter des arguments susceptibles de nous convaincre. Ces fonctionnaires dont les préoccupations ne résisteraient pas au moindre débat ont préféré jouer dans notre dos pour établir un cadre de négociation permettant au Canada de se dérober aux engagements pris envers les Inuvialuit.

Aucune discussion sérieuse ne peut avoir lieu si les problèmes ne sont pas résolus à la table de négociation, de concert avec nous. Cela est tout simplement inadmissible. Comment est-il possible de concilier votre promesse d'une négociation bilatérale ouverte et honnête avec le fait que les orientations sont arrêtées à notre insu par le Bureau des revendications des autochtones et d'autres services du Ministère puis vous sont présentées pour que vous les consacriez comme mandat de négociation sans la moindre

discussion sérieuse avec nous? Et c'est la perversion ultime du processus lorsque vos négociateurs font tout cela en niant sans cesse qu'ils soient en train de le faire.

Monsieur le Ministre, vous savez fort bien que l'élément le plus fondamental de toute négociation sérieuse est l'aptitude des deux parties à discuter de bonne foi. Cet élément revêt d'ailleurs une importance particulière dans le cadre des négociations entre le gouvernement et les autochtones étant donné la longue succession des promesses faites aux peuples indigènes du Canada et que le gouvernement n'a jamais tenues. Pourtant, la façon dont vous traitez le C.E.D.A. dans votre lettre du 24 décembre semble vouloir transformer les négociations en comédie et implique que les Inuvialuit et moi-même ne sommes que des imbéciles pouvant être manœuvrés sans vergogne par vos fonctionnaires. Je ne me laisserai pas manipuler et je ne céderai pas à leurs menaces.

Monsieur le Ministre, vos fonctionnaires nous ont tous deux compromis. Le règlement des revendications territoriales des Inuvialuit est le seul véritable accord conclu par le gouvernement fédéral dans le cadre de sa politique du 3 août 1973. Il est le fruit de négociations prolongées, complexes et difficiles au cours desquelles les deux parties ont fait des concessions. Pour notre part, nous en avons consenti de nombreuses pour en arriver à l'accord. Le cabinet a expressément approuvé le règlement, au nom du Canada, en juin 1978. Tant le Canada que les Inuvialuit ont pris des engagements. Nous avons l'intention de tenir les nôtres et nous n'en attendons pas moins de la part du gouvernement du Canada.

Le C.E.D.A. continuera à honorer ses engagements en vertu de l'accord qui, à notre avis, lie les deux parties. Nous sommes disposés, comme nous l'avons toujours été, à négocier de bonne foi pour en arriver à un accord définitif. Je vous invite à réfléchir, comme je l'ai fait, au processus et à la position du gouvernement fédéral. Vous trouverez peut-être ainsi des

moyens permettant au gouvernement de respecter à nouveau l'accord et d'établir sa bonne foi dans les négociations relatives aux revendications territoriales.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma très haute considération.

Le président du C.E.D.A.,

Sam Raddi

Pièces jointes

c.c. Le très honorable P.E. Trudeau, premier ministre

L'honorable Jean Chrétien, ministre de la Justice et
ministre d'Etat chargé du Développement social

Pièce jointe 17

CHRONOLOGIE DES ÉVÉNEMENTS

- 27 février 1976 Sam Raddi présente le projet "Nunavut" de l'I.T.C. au premier ministre et au cabinet, au nom de tous les Inuit des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon.
- 21 sept. 1976 L'I.T.C. retire son projet pour l'étudier davantage.
- 16 déc. 1976 Le C.E.D.A. et l'I.T.C. conviennent que le C.E.D.A. devrait aller de l'avant avec son propre règlement à cause de la décision imminente au sujet du gazoduc de la vallée du Mackenzie.
- 17 déc. 1976 Le C.E.D.A. et l'I.T.C. obtiennent l'approbation du Ministre. Le C.E.D.A. promet de présenter sa proposition avant le mois de juin.
- 13 mai 1977 Le C.E.D.A. présente sa proposition "Inuvialuit Nunangat" au ministre Warren Allmand et à l'honorable Jean Chrétien.
- 8 déc. 1977 Signature du premier accord négocié sur la faune entre le gouvernement et les négociateurs du C.E.D.A.
- 6 juillet 1978 Le cabinet soustrait à l'aliénation 16,000 milles carrés de terres du nord du Yukon pour des fins nationales de sauvegarde de la faune et de conservation.
- 14 juillet 1978 Le cabinet annonce son approbation de l'énoncé de principe commun négocié par l'intermédiaire du groupe de travail conjoint Canada-C.E.D.A. et autorise le Ministre à signer l'accord de principe au nom du Canada.
- 31 octobre 1978 Signature de l'accord de principe entre le Canada et le C.E.D.A.

- 16 février 1979 Nomination d'un nouveau négociateur fédéral.
- 13 mai 1979 Négociation et approbation d'une partie des choix de terres.
- 22 mai 1979 Elections générales: les libéraux sont défaits.
- Octobre 1979 Nomination d'un nouveau sous-ministre.
- 13 décembre 1979 Défaite du gouvernement conservateur.
- 20 février 1980 Retour au pouvoir d'un gouvernement libéral.
- 31 mars 1980 John Munro s'entretient pour la première fois avec des représentants du C.E.D.A. à Inuvik et confirme la volonté du gouvernement d'honorer ses engagements en vertu de l'accord et de négocier de bonne foi.
- 22 avril 1980 Lettre de l'honorable John Munro confirmant les résultats de la réunion du 31 mars (pièce jointe 1).
- 6 juin 1980 Nomination d'un nouveau négociateur fédéral, le sénateur Steuart.
- Juillet, août et septembre 1980 Le C.E.D.A. explique au nouveau négociateur les dispositions de l'accord.
- Juillet 1980 Le C.E.D.A. demande la tenue d'une réunion avec le Ministre pour examiner le processus de négociation (aucune réunion n'a eu lieu avant le 5 décembre).
- 22 octobre 1980 Lettre du gouvernement du Yukon au sénateur Steuart exposant des solutions de remplacement à l'accord de principe.

- 10 novembre 1980 Les négociateurs fédéraux nient devant le C.E.D.A. qu'ils ont connaissance de la position du Yukon telle qu'exposée dans la lettre du 22 octobre. (Le C.E.D.A. n'a appris l'existence de cette lettre que le 2 décembre.)
- 10 à 14 nov.1980 Examen de deux options relatives au parc national dans le cadre des négociations visant l'accord définitif:
1. Option basée sur l'accord selon la demande commune du C.E.D.A. et du sénateur Steuart.
 2. Option du gouvernement territorial du Yukon non basée sur l'accord selon la demande du sénateur Steuart.
- 17 novembre 1980 A l'insu du C.E.D.A., les négociateurs fédéraux présentent deux notes de service au Bureau des revendications des autochtones et au sous-ministre préconisant le désaveu de certains engagements du gouvernement en vertu de l'accord. L'un de ces documents est une ébauche (datée du 27 novembre). (Voir pièces jointes 11 et 12).
- 27 novembre 1980 Le directeur délégué du Bureau des revendications des autochtones adresse une note de service au sous-ministre (pièce jointe 13).
- 2 décembre 1980 A l'insu du C.E.D.A., les négociateurs fédéraux préparent un exposé d'information pour le Ministre à partir des notes de service du 17 et du 27 novembre (pièce jointe 14).
- Le C.E.D.A. apprend par la presse l'existence de la lettre du Yukon et propose certaines modifications de l'article 12 (réserve naturelle) pour écarter les craintes exprimées par le Yukon.
- Le sénateur Steuart nie expressément et sans équivoque avoir présenté une recommandation quelconque au Ministre en prévision de la réunion du 5 décembre. (Voir compte rendu de la réunion, pièce jointe 3.)

- 5 décembre 1980 Réunion avec le Ministre (compte rendu, pièce jointe 9).
Lettre de Sam Raddi au Ministre confirmant les questions relatives à la réserve naturelle soulevées au cours de la réunion (pièce jointe 6).
- 8 décembre 1980 Lettre du négociateur du C.E.D.A. au négociateur du gouvernement exprimant ses appréhensions au sujet du processus de négociation (pièce jointe 10).
- 12 décembre 1980 Lettre du C.E.D.A. au Ministre confirmant les autres questions soulevées au cours de la réunion du 5 décembre (pièce jointe 7). (Il s'agit des questions autres que la réserve naturelle dont traitait la lettre du 5 décembre.)
- 24 décembre 1980 Lettre du Ministre au sénateur Steuart (pièce jointe 2).
- 30 décembre 1980 Le gouvernement rend publique la lettre du Ministre sans en discuter avec le C.E.D.A.
- 31 décembre 1980 Le C.E.D.A. reçoit copie de la lettre du 24 décembre par télécopieur. Le C.E.D.A. demande par télex la tenue d'une réunion avec le Ministre.
- 2 février 1981 Réunion avec le Ministre pour discuter de sa lettre du 24 décembre, du respect de l'accord et du refus de ses fonctionnaires de négocier de bonne foi.

APPENDICE "C"

16 février 1981 8h45 HNR

L'honorable John C. Munro
Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien
Bureau 409, Imm. de la Confédération
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)

Monsieur le Ministre,

Je regrette vivement que votre télex du 13 février 1981 indique que vous n'êtes pas disposé à respecter l'accord approuvé par l'ancien gouvernement Trudeau et signé entre le Canada et nous-mêmes en 1978. Nous regrettons également que vos fonctionnaires aient compromis la bonne foi du gouvernement dans les négociations (violant l'accord à cet égard) et que vous ayez tenté de justifier leurs agissements trompeurs envers nous.

Le Canada et le C.E.D.A. ont conclu l'accord de bonne foi après des négociations longues, complexes et difficiles au cours desquelles les deux parties ont fait des concessions. Pour notre part, nous en avons consenti de nombreuses pour en arriver à l'accord. Nous trouvons inadmissible que vous disiez maintenant que vous n'êtes pas disposé à honorer les engagements du Canada en vertu de l'accord. Nous continuerons à respecter les nôtres, considérant que l'accord lie toujours les deux parties. Il est regrettable que nous n'ayons pas eu l'occasion de traiter avec des hommes aussi fortement attachés à l'honneur et aux principes que l'a été l'honorable Jean Chrétien le 6 février lorsqu'il a refusé de retirer les droits des autochtones et d'autres peuples de la Charte des droits, parce qu'il avait donné sa parole.

Nous sommes disposés comme toujours à négocier l'accord final dès que le gouvernement sera prêt à honorer ses engagements en vertu de l'accord Canada-C.E.D.A. et à prendre les mesures nécessaires pour prouver sa bonne foi dans les négociations. Lorsque le gouvernement voudra sérieusement régler nos revendications territoriales, lorsqu'il sera prêt à prendre des engagements et à respecter la parole donnée, je suis certain que nous pourrions en arriver à un accord final en l'espace de quelques mois.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de nos meilleurs sentiments.

Sam Raddi

Président, C.E.D.A.

Inuvik (T.N.-O.)

Télex numéro 034-44596

Téléphone numéro 403-979-3510

c.c. Le très honorable P. E. Trudeau

L'honorable Jean Chrétien

Ministre de la Justice

APPENDICE "D"

LES NÉGOCIATIONS AVEC LES AUTOCHTONES:
OTTAWA CHERCHE À DUPER UN AVEUGLE

C'était la journée de l'Halloween en 1978. Sam Raddi était au comble de la joie. Toute la population de son village natal de Sachs Harbour, dans les Territoires du Nord-Ouest, était venue le voir apposer sa signature à côté de celle de Hugh Faulkner, alors ministre fédéral des Affaires indiennes et du Nord canadien. A titre de président du Comité d'étude des droits des autochtones (C.E.D.A.), Raddi rendait ainsi officiel un accord de principe qui devait être accueilli comme un modèle d'entente à l'amiable entre un groupe autochtone et le gouvernement fédéral.

Le groupe de Raddi revendiquait la propriété de 169,000 milles carrés de territoire; l'accord lui accordait un certain nombre de zones totalisant 57,000 milles carrés, dispersées à travers les Territoires du Nord-Ouest. Il avait demandé une redevance de trois pour cent sur le pétrole et le gaz de la mer de Beaufort, mais s'était contenté d'une somme forfaitaire de 45 millions de dollars. Plus que toute autre chose, cependant, Sam Raddi voulait qu'une réserve naturelle soit établie sur la côte nord du Yukon, comme l'avaient recommandé le rapport Berger et l'Office national de l'énergie. Cette région pauvre mais d'une grande beauté, fragile là où elle rejoint la mer, est en effet le territoire traditionnel des 2,500 Inuvialuit de l'Arctique de l'Ouest. Le père de Raddi ne lui avait transmis de son propre père qu'un seul commandement: "Protège la terre de ton peuple. Si les animaux meurent, nous mourrons tous." Et Raddi avait obtenu gain de cause, il avait sa réserve. Pendant les fêtes qui ont suivi la signature de l'accord, son père de 76 ans, Kewikchuk, a joué au tambour une danse traditionnelle des Inuit. Et l'assistance a été saisie en voyant Sam se lever pour danser. Il ne l'avait jamais fait auparavant, et pour cause: Sam Raddi est aveugle.

La semaine dernière, dans une chambre d'hôtel bon marché d'Ottawa, Raddi, ses yeux éteints tournés vers la fenêtre, disait combien il aurait aimé tenir dans ses bras sa petite-fille de 10 mois. Il avait besoin de réconfort. Sur la table, il y avait une lettre que John Munro, le nouveau ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, avait envoyée au sénateur David Steuart, négociateur en chef du gouvernement aux pourparlers Canada-C.E.D.A. devant mener à l'accord définitif attendu pour la fin de l'année. "Des concessions sont essentielles", avait écrit Munro. Ses instructions étaient claires: il donnait le feu vert au projet de réserve naturelle, mais voulait se réserver "le droit d'établir, sans autorisation préalable du Parlement, des corridors de transport et des installations côtières au voisinage de la pointe King". La raison, bien sûr, c'est l'exploitation éventuelle du pétrole et du gaz qui, d'après l'accord de principe, ne devait se faire dans les limites de la réserve que si elle servait "l'intérêt national".

"J'ai toujours cru, dit Raddi, que lorsque deux parties s'entendent sur quelque chose et signent un accord, alors cet accord tient tant que les deux parties n'ont pas convenu de le rompre."

En considérant la façon dont les choses en sont venues à ce point, on se rend compte que l'ancienne secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, Flora MacDonald, avait bien raison de dire que les nouveaux ministres sont "à la merci de la domination bureaucratique". Peu après le retour au pouvoir des libéraux en 1980, Munro avait écrit à Raddi pour lui dire: "Je voudrais vous assurer que notre gouvernement respectera l'accord de principe." Mais, comme sixième responsable des Affaires indiennes en autant d'années, peut-être n'avait-il pas pleinement réalisé à ce moment qu'il dirigeait un ministère dont les maladresses ne se comptaient plus. Munro avait agi avec célérité. En juin, il avait nommé le sénateur Steuart négociateur fédéral et tout semblait bien aller jusqu'au début de novembre. C'est alors que le gouvernement territorial du Yukon a écrit à Stuart pour demander l'aménagement d'un corridor de transport que le leader gouvernemental du Yukon, Chris Pearson, jugeait "capital pour l'extraction des ressources".

Et c'est à ce moment que l'infâme bureaucratie d'Ottawa s'est mise à l'oeuvre. Les documents que Maclean's a réussi à obtenir établissent que le 17 novembre, l'adjoint de Steuart, Marc LaFrenière, a envoyé une note de service à son supérieur aux Affaires indiennes, Clovis Demers, recommandant "la désignation d'une zone de développement à la pointe King et d'un corridor de transport". Dix jours plus tard, Demers adressait une note de service à son propre supérieur, le sous-ministre Paul Tellier, proposant l'aménagement d'"installations côtières" et recommandant une "extrême prudence" si l'on tentait de rouvrir les négociations. A une réunion entre les négociateurs du C.E.D.A. et le sénateur Steuart, dans la soirée du 2 décembre 1980, LaFrenière nie avoir présenté des recommandations quelconques à cet égard à Tellier ou à Munro, et Steuart appuie ses dires. Le C.E.D.A. comprenait mal que Munro tente de retarder un accord que le cabinet avait déjà approuvé en 1978. Plus tôt le même jour, une note de LaFrenière avait été envoyée à Tellier et, le matin suivant, Munro recevait des documents d'information dont le contenu était en substance le même que celui des notes de LaFrenière et de Demers. Ces documents ont servi de base à la rédaction de la lettre controversée de Munro à Steuart. En d'autres termes, les directives du ministre à son négociateur étaient en grande partie l'oeuvre d'un subalterne de ce dernier.

Steuart défend les agissements de LaFrenière, il trouve les directives raisonnables et ne peut comprendre le tollé soulevé par la lettre. "Les ministres et les gouvernements changent, dit Steuart. Je ne suis pas du tout sûr qu'on se soit beaucoup préoccupé des dispositions détaillées du premier accord." Selon un autre haut fonctionnaire d'Ottawa, "c'était du travail fait à la hâte. Le rapport Berger venait d'être publié et on pensait que les élections générales étaient proches. On a donc tout bâclé."

Munro dit maintenant qu'"une période d'apaisement des esprits" s'impose. Selon lui, la lettre a été mal interprétée: "Ils pensent que

c'est là notre dernier mot. Ce n'est pas le cas." Le ministre voudrait parler de certains compromis, mais, dit-il, "il est difficile d'en préciser la nature tant qu'on n'en aura pas discuté". Pour sa part, le sénateur Steuart dit: "En fait, la solution de compromis proposée représente 90 à 95 pour cent de la réserve naturelle initiale." Mais, réplique Raddi, "cet accord est comme un tricot, on en défait une maille et le tout commence à s'effiloche."

Sam Raddi a décidé de ne rien dire, d'attendre que le gouvernement vienne à lui. "Nous pouvons attendre cent ans", affirme-t-il avec un sourire. A contre-cœur, il vient de rejoindre les rangs de ceux qui croient que les responsables des Affaires indiennes sont incapables d'agir de bonne foi. Selon Don Gamble, qui fait partie d'un groupe de défense du Nord canadien, le Comité des ressources de l'Arctique, "il y a un très grand nombre de Canadiens qui se sentent coupables en pensant à la façon dont les autochtones ont été traités dans le passé. Et c'est exactement de cette même façon que le gouvernement agit aujourd'hui."

Roy MacGregor

APPENDIX "RESS-48"

THE WHITEHORSE CHAMBER OF COMMERCE WOULD LIKE TO REGISTER SUPPORT FOR THE OPPOSITION TO BILL C-48 BY THE YUKON CHAMBER OF MINES, THE GOVERNMENT OF YUKON TERRITORY AND THE COUNCIL FOR YUKON INDIANS. THE WHITEHORSE CHAMBER OF COMMERCE EXPRESSES DISAPPOINTMENT THAT THE STANDING COMMITTEE DECIDED NOT TO CONDUCT PUBLIC HEARINGS IN THE NORTH.

THE WHITEHORSE CHAMBER OF COMMERCE REPRESENTS ABOUT 250 CORPORATE AND INDIVIDUAL MEMBERS, PRIMARILY IN THE WHITEHORSE AREA. THE MEMBERS ARE RESPONSIBLE FOR ABOUT 3200 JOBS IN YUKON.

THE WHITEHORSE CHAMBER OF COMMERCE HAS SERIOUS CONCERNS THAT THE PROPOSED BILL C-48 COULD HAVE NEGATIVE EFFECTS ON THE ECONOMIES OF YUKON AND NORTHWEST TERRITORIES. TEN YEARS AGO AN ANALAGOUS PROPOSAL FOR A YUKON MINERALS ACT RESULTED IN THE LOSS OF MANY SMALL YUKON ENTERPRISES. IT IS EXPECTED THAT BILL C-48 WILL RESULT IN AN IDENTICAL SITUATION, AND IT WILL PUT A DAMPING EFFECT ON THE GROWTH OF MANY NORTHERN ENTERPRISES.

THE WHITEHORSE CHAMBER OF COMMERCE IS ALSO CONCERNED THAT THE BILL C-48 HAS NO PROVISION FOR ANY DEGREE OF LOCAL CONTROL OVER DEVELOPMENT. RESIDENTS HAVE TRADITIONALLY BORNE THE BRUNT OF DECISIONS MADE BY PEOPLE MANY MILES AWAY. THE CHAMBER HAS CONTINUOUSLY ADVOCATED FOR CHANGES WHICH GIVES POWERS AND AUTHORITY TO YUKON RESIDENTS.

THE WHITEHORSE CHAMBER OF COMMERCE ADVOCATES PROVISIONS FOR GIVING RESOURCE REVENUES PRODUCED IN THE NORTH TO THE PEOPLE WHO LIVE IN THE NORTH. THERE APPEARS TO BE NO JUST ARGUMENT FOR TREATING NORTHERNERS SO MUCH DIFFERENTLY FROM OTHER CANADIANS.

IN SUMMARY THE WHITEHORSE CHAMBER OF COMMERCE IS OPPOSED TO ANY LEGISLATION WHICH IS A DETERENT TO NORTHERN ENTERPRISE, WHICH IGNORES REGIONAL INVOLVEMENT IN DECISIONS AFFECTING THE REGION AND WHICH DOES NOT EXPLICITLY PROVIDE FOR GIVING OF RESOURCE REVENUES TO NORTHERNERS.

SINCERELY,
JACK HOGAN
PRESIDENT
WHITEHORSE CHAMBER OF COMMERCE

APPENDICE «RESS-48»

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE WHITEHORSE TIENT À MANIFESTER SON APPUI AU MOUVEMENT D'OPPOSITION AU BILL C-48, ANNONCÉ PAR LA YUKON CHAMBER OF MINES, LE GOUVERNEMENT DU TERRITOIRE DU YUKON ET LE COUNCIL FOR YUKON INDIANS. LA CHAMBRE DE COMMERCE DE WHITEHORSE DÉPLORE LA DÉCISION DU COMITÉ PERMANENT DE NE PAS TENIR D'AUDIENCES PUBLIQUES DANS LE NORD.

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE WHITEHORSE COMPTE ENVIRON 250 SOCIÉTÉS ET MEMBRES À TITRE PARTICULIER SURTOUT DANS LA RÉGION DE WHITEHORSE. ILS ASSURENT ENVIRON 3200 EMPLOIS AU YUKON.

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE WHITEHORSE REDOUTE QUE LE BILL C-48 AIT DES EFFETS NÉGATIFS SUR L'ÉCONOMIE DU YUKON ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST. IL Y A DIX ANS, UN PROJET ANALOGUE PROPOSÉ EN VUE DE L'ADOPTION D'UNE LOI SUR LES MINÉRAUX DU YUKON A ENTRAÎNÉ LA DISPARITION DE NOMBREUSES PETITES ENTREPRISES AU YUKON. LE BILL C-48 POURRAIT FAIRE NAÎTRE UNE SITUATION SEMBLABLE ET METTRE UN FREIN À LA CROISSANCE DE NOMBREUSES ENTREPRISES DU NORD.

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE WHITEHORSE S'INQUIÈTE AUSSI DU FAIT QUE LE BILL C-48 NE PRÉVOIE AUCUNE PARTICIPATION LOCALE AU CONTRÔLE EN MATIÈRE DE DÉVELOPPEMENT. LES RÉSIDENTS ONT DEPUIS TOUJOURS SUBI LES CONTRECOUPS DE DÉCISIONS PRISES AU LOIN PAR D'AUTRES.

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE WHITEHORSE A TOUJOURS RÉCLAMÉ DES CHANGEMENTS QUI CONFÉRERAIENT CERTAINS POUVOIRS AUX RESIDENTS DU YUKON. ELLE DEMANDE QUE DES DISPOSITIONS SOIENT PRISES AFIN QUE LES RECETTES PROVENANT DES RESSOURCES DU NORD BÉNÉFICIENT AUX GENS QUI Y VIVENT. IL SEMBLE N'Y AVOIR AUCUNE RAISON POUR TRAITER LES HABITANTS DU NORD SI DIFFÉREMMENT DES AUTRES CANADIENS.

EN BREF, LA CHAMBRE DE COMMERCE DE WHITEHORSE S'OPPOSE À TOUTE LOI QUI DÉCOURAGE LES ENTREPRISES ÉTABLIES DANS LE NORD, QUI NE TIENT AUCUN COMPTE DE LA PARTICIPATION RÉGIONALE DANS LES DÉCISIONS TOUCHANT LA RÉGION ET QUI NE PRÉVOIT PAS EXPLICITEMENT DE FAIRE BÉNÉFICIER LES RÉSIDENTS DU NORD DES RECETTES TIRÉES DES RESSOURCES QUI EN PROVIENNENT.

AMICALEMENT,
LE PRÉSIDENT DE LA
CHAMBRE DE COMMERCE DE WHITEHORSE

JACK HOGAN

APPENDIX "RESS-49"

INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS

May 13th 1981

Mr. Sandy Birch,
Secretary to the National Resources and
Public Works Standing Committee,
House of Commons,
OTTAWA, Ontario.
K1A 0A6

Dear Mr. Birch:

I am instructed by the Premier to forward to you the attached copy of a letter he has written to the Prime Minister relative to Bill C-48 so that the members of your committee may be fully cognisant of the views of this province.

Yours sincerely,

Jeremy Akerman
Executive Director

THE PREMIER
HALIFAX NOVA SCOTIA

May 12, 1981

Rt. Hon. Pierre Elliott Trudeau, P.C., Q.C.
Prime Minister of Canada
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Dear Prime Minister:

I am writing to you with regard to Bill C-48, an Act to regulate Oil and Gas Interests in Canada Lands and to amend the Bill and Gas Production and Conservation Act.

It is our position that this Bill is ultra vires the Parliament of Canada. We reach this conclusion because of the jurisdiction the Bill gives to the federal authority in Canada lands. Section 2 defines "Canada lands" as:

"those submarine areas adjacent to the coast of Canada and extending throughout the natural prolongation of the land territory of Canada to the outer edge of the continental margin or to a distance of two hundred nautical miles from the baselines from which the territorial sea of Canada is measured, whichever is greater."

It is this Government's opinion that it is Nova Scotia, not Canada, which has management jurisdiction of this area off our coast and therefore the Parliament of Canada cannot legally assume legislative jurisdiction over these lands.

The Government of Nova Scotia claims management jurisdiction of all mineral resource wealth in the seabed in the area to which the Government of Canada, in Bill C-48, is making claim. Section 109 of the British North America Act is clear on this. It states:

"All Lands, Mines, Minerals, and Royalties belonging to the several Province of Canada, Nova Scotia, and New Brunswick at the Union, and all sums then due or payable for such Lands, Mines, Minerals or Royalties, shall belong to the several Provinces of Ontario, Quebec, Nova Scotia and New Brunswick in which the same are situate or arise, subject to any trusts existing in respect thereof and to any Interest other than that of the Province in the same.

Section 7 of the British North America Act states:

"The Provinces of Nova Scotia and New Brunswick shall have the same Limits as at the passing of this Act."

Prior to Confederation in 1867, Nova Scotia has jurisdiction and ownership of the offshore. The Royal Charter of King James I to Sir William Alexander, dated September 10, 1621, granted Sir William the land of Nova Scotia, as follows:

... all and singular the lands upon the continent and the Islands situate, lying and being in America, within the head of promontory, commonly called Cape Sable in the latitude of forty-three degrees nearly or thereabouts, from that promontory along the shore, stretching to the west to the bay commonly called Saint Mary's Bay, thence to the north, by a direct line crossing the entrance or mouth of the great bay, which extends eastward, between the countries of the Suroquois and Etchemins, so commonly called, to the river commonly called by the name of the Holy Cross or the St. Croix, and to the furthest source or spring upon the western branch of the same, which first mingles its waters with those of the said river, thence by an imaginary direct line, to be drawn or run through the country, or over the land to the north, to the first bay, river or spring emptying itself into the great river of Canada, and from thence running to the east along the shores of the said river of Canada to the river, bay or harbour, commonly called and known by the name of Gachepe, or Gaspee, and from thence South East to the Islands called Baccalaos or Cape Breton, leaving the same Islands upon the right, and the gulph of the said river or bay or Canada and Newfoundland with the

Islands thereunto belonging upon the left and from thence to the head or promontory of Cape Breton aforesaid, lying near the latitude for forty-five degrees or thereabouts, and from the said promontory of Cape Breton to the southward and westward to Cape Sable aforesaid the place of beginning, including and comprehending within the said coasts and shores of the Sea, and the circumferences thereof from Sea to Sea, all the lands upon the continent with the rivers, torrents, bays, shores, Islands or Seas lying near to, or within six leagues (approximately 21 miles) from any part thereof, on the western, northern or eastern parts of the said coasts and precincts of the same, and to the southeast where Cape Breton lies, and to the southward thereof where Cape Sable lies, all the Seas and Islands to the south within forty leagues (approximately 140 miles) of the said shores, including the great Island commonly called the Isle of Sable or Sablon, lying south-south-east in the Ocean about thirty leagues (approximately 105 miles) from Cape Breton aforesaid, and being in the latitude of forty-four degrees or thereabouts. All which land aforesaid, shall at all times hereafter be called and known by the name of Nova Scotia or New Scotland in America ... And if any questions, or doubts shall hereafter arise upon the interpretation or construction of any clause in the present Letters Patent contained, they shall all be taken and interpreted in the most extensive sense, and in favour of the said Sir William Alexander, his heirs and assigns aforesaid. Moreover we of our certain knowledge, our own proper motion, regal authority, and royal power, have made, united, annexed, erected, created and incorporated; and we do by these our Letters Patent, make, unite, annex, erect, create, and incorporate, the whole and entire Province, and lands of Nova Scotia aforesaid, with all the limits thereof, Seas, etc., Offices and Jurisdictions, and all other things generally and specially above mentioned, into one entire and free dominion and barony, to be called at all times hereafter by the aforesaid name of Nova Scotia. (underlined for emphasis).

Further, the Commissions of the Governors of Nova Scotia describe the boundaries of Nova Scotia as being similar to that of the Charter of 1621. In particular, the Commission of Governor Wilmot, dated November 21, 1763 describes the eastern and southern boundary of the colony as follows:

"To the eastward by the said Bay and the Gulph of St. Lawrence to the Cape or Promontory called Cape Breton in the Island of that name including the Island, the Island of St. John's and all other islands within six leagues (approximately 6 miles) of the Coast to the Southwards by the Atlantic Ocean from the said Cape to Cape Sable including the Island of that name and all other Islands within forty leagues (approximately 140 miles) of the coast with all the Lights, Members and Appurtenances whatever thereunto belonging."

When France had possession of Nova Scotia, it laid claim to rights relating to the coast and adjoining waters. The Treaty of Utrecht signed in 1713, between Britain and France gave all of Nova Scotia to Britain. Article XII of that Treaty stated the following:

"Ceding to Britain all Nova Scotia or Acadia with its ancient boundaries and all other things in those parts which depend on the said lands and islands, and all right whatsoever the Crown of France be excluded from all kinds of fishing in the said seas, bays and other kinds of fishing in the said seas, bays and other places on the coast of Nova Scotia, that is to say, on those which lie towards the east, within thirty leagues, (approximately 105 miles) beginning from the island commonly called Sable inclusively, and then stretching along toward the south."

It appears that in the 1700's Britain was asserting jurisdiction over areas of thirty leagues which certainly included the waters and Sable Island.

Throughout its history as a Colony, Nova Scotia had legislative jurisdiction over its offshore. (Chapter 10, Perpetual Statutes of Nova Scotia 1767-71.) In 1770, the Assembly passed an Act which prohibited fishermen in any vessel, bark or boat, from throwing offal into the Sea within three leagues of the shores of Nova Scotia. (Chapter 10, Perpetual Statutes of Nova Scotia 1767-71). The Revised Statutes of Nova Scotia of 1864, contain the Hovering Acts of 1836, which dealt with the problems of smuggling and fishing. Chapter 16, entitled, Of the Prevention of Smuggling, allowed revenue officers to board any vessel within one leagues of the coast and stay on board and examine and search the cargo. Chapter 96, entitled Of the Coast and Deep Sea Fisheries, allowed officers

of the colonial review, sheriffs or magistrates to go onboard any vessel within any harbour of the Province or hovering within three marine miles and stay onboard as long as the vessel remained within that distance. Section 3 of the Act provided for the forfeiture of any vessel which was fishing, preparing to fish, or which had been fishing within three marine miles. Chapter 23, entitled, Of Sable, St. Paul and Scaterie Islands and of Lighthouses, allowed any member of the Colony's Board of Works to apprehend any person residing on Sable Island who was there without a licence from the Governor. This Act also stated that the Board could make rules regulating duties of the resident keepers, administering relief and removal of shipwrecked persons, preserving and removing shipwrecked property, preventing residence unless the Governor approved, making goods subject to duties and taxes as well as overseeing the general management of the Islands. The Act also established that Court proceedings with regard to Sable Island were to be held in Halifax County as if the island were within the body of the County.

In 1846, the Royal Commission Report to Lord Elgin, Governor of Nova Scotia, dated September 1, 1846, described the boundaries of Nova Scotia as follows:

"... on the eastward, by the said Bay of Verte and the Gulf of St. Lawrence to the Cape or Promontory called Cape Breton in the Island of that name, including the said Island, and also all Islands within six leagues (approximately 21 miles) of the coast, and on the southward by the Atlantic Ocean from the said Cape to Cape Sable aforesaid, including the Island of that name and all other Islands, within forty leagues (approximately 140 miles) of the coast, with all the rights, members and appurtenances whatsoever thereunto belonging."

Sable Island is within forty leagues of Nova Scotia's coast. All Acts of the House of Assembly of Nova Scotia and Governors' Commissions include the island within the boundary of Nova Scotia. They also demonstrate that Nova Scotia had ownership of its offshore and exercised legislative jurisdiction frequently. While the Statutes were repealed at the time of Confederation, they do prove that as of July 1, 1867, the limits of Nova Scotia included Sable Island and jurisdiction of the offshore. These limits were legally recognized in Section 109 of the British North America Act. There have been no boundary changes in Nova Scotia since 1867.

Nothing in the British North America Act stated that Sable Island ceased to be a part of Nova Scotia. While the B.N.A. Act did give the Government of Canada certain administrative functions over public works installations and national defence, it did not thereby obtain ownership as well.

For nearly one hundred years Nova Scotia has issued mining leases for mineral reserves located under the sea off Cape Breton beyond the three mile limit. (An Act Relating to Submarine Coal Mining Areas in the County of Cape Breton, S.N.S. 1908, c.11; An Act to Legalize and Validate an Order-in-Council respecting a Certain Coal Area in the County of Cape Breton, S.N.S. 1919, c.18.) Nova Scotia has collected royalties. In actual fact, the federal Government has recognized the ownership by accepting leases from Nova Scotia so that Devco could operate the coal mines. Yet, in Bill C-48, the federal Government is attempting to claim oil and gas resources located in the offshore when they have formerly accepted Nova Scotian ownership of the offshore coal resources.

The three mile limit was internationally recognized prior to 1867. In the case of British Colonies with legislatures this jurisdiction was exercised by the colony. It is obvious from the Statute books of Nova Scotia that, as a Colony, Nova Scotia did assert legislative jurisdiction in this area frequently. Some Canadian cases have recognized this three mile territorial sea (*Filion v. New Brunswick International Paper Co.* (1934), 8 M.P.R. 89 (N.B.S.C.-A.D.)).

In addition, all the other Provinces of Canada have ownership of their resources. As stated previously, Section 7 of the British North America Act gives Nova Scotia and New Brunswick the same limits they had at the time of Confederation. Other provinces have had substantial boundary changes since joining Canada. For instance, North Ontario, the James Bay region of Quebec, northern parts of Manitoba, Saskatchewan and Alberta have been areas joined to their respective provinces after Confederation. Much of Ontario's mineral wealth is located in the north. James Bay, (now the site of the James Bay Hydro Development project) was not part of Québec in 1867. The Tar Sands of Alberta are located in an area which was acquired by Alberta after it had become a Province. It was because the federal Government relinquished its interest and title in those northern lands, without compensation, that they became parts of these respective Provinces, which now have the recognized constitutional right to ownership of the resources.

The federal Government is attempting to deny Nova Scotia the right to exercise control over its oil and gas resources offshore. Yet this same Government gave wealthy resource areas to other Provinces. It is totally unfair that the central and western regions were treated so well and the Atlantic Provinces, which had ownership at Confederation, should be treated so shabbily.

In conclusion, Nova Scotia has always had proprietary jurisdiction over its offshore resources, both before and after Confederation. By introducing Bill C-48 into Parliament, the Government of Canada is unilaterally attempting to take away this jurisdiction. This is therefore an action which this Province views as unconstitutional and therefore ultra vires the Parliament of Canada.

The Province of Nova Scotia takes the view that the Government of Canada is acting in an ultra vires arbitrary manner if it passes Bill C-48. Should Parliament pass and proclaim this legislation, the Province of Nova Scotia will consider it ultra vires and will not recognize it as valid legislation.

At a time when renewed federalism is the express desire of the Government of Canada, it is an opportune and desirable time for that government to recognize Nova Scotia's demonstratively legitimate claim instead of choosing such a moment to deprive us of our heritage and our future.

With deepest concern, I am,

Yours sincerely

John M. Buchanan
Premier

APPENDICE «RESS-49»

Le 13 mai 1981

Monsieur Sandy Birch
Greffier du Comité permanent des Ressources nationales et des
Travaux publics
Chambre des Communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur,

Le premier ministre de la province m'a demandé de bien vouloir vous adresser la copie ci-jointe d'une lettre qu'il a envoyée au premier ministre au sujet du Bill C-48 pour que les membres de votre Comité sachent quelle est exactement la position de cette province.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le Chef de Cabinet,

Jeremy Akerman

Le 12 mai 1981

Le très honorable Pierre Elliott Trudeau, p.c., c.r.,
Premier Ministre du Canada
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le premier ministre,

Je vous écris au sujet du Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz.

Nous estimons que ce projet de loi est inconstitutionnel en raison de la compétence que ce dernier accorde à l'autorité fédérale sur les terres du Canada. Voici la définition donnée à l'expression «terres du Canada» à l'article 2 du projet de loi:

les zones sous-marines adjacentes à la côte canadienne s'étendant au prolongement naturel du territoire terrestre canadien jusqu'au rebord externe de la marge continentale, ou jusqu'à deux cents milles marins des lignes de base à partir desquelles est mesurée la largeur de la mer territoriale canadienne si le rebord de la marge continentale se trouve à une distance inférieure.

Ce gouvernement estime que c'est à la Nouvelle-Écosse, et non au Canada, qu'il revient de gérer cette zone au large de nos côtes et, par conséquent, le Parlement du Canada ne peut légalement exercer une compétence législative sur ces terres.

Le gouvernement de Nouvelle-Écosse revendique une juridiction administrative sur toutes les ressources minières que renferment les fonds marins dans la région que revendique le gouvernement du Canada aux termes du Bill C-48. L'article 109 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique est très précis à ce sujet:

Toutes les terres, mines, minéraux et réserves royales appartenant aux différentes provinces du Canada, de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick lors de l'union, et toutes les sommes d'argent alors dues ou payables pour ces terres, mines, minéraux et réserves

royales, appartiendront aux différentes provinces d'Ontario, Québec, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick, dans lesquelles ils sont sis et situés, ou exigibles, restant toujours soumis aux charges dont ils sont grevés, ainsi qu'à tous intérêts autres que ceux que peut y avoir la province.

L'article 7 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique stipule ceci :

Les provinces de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick auront les mêmes délimitations qui leur étaient assignées à l'époque de la passation du présent acte.

Avant la Confédération de 1867, la Nouvelle-Écosse avait un droit de juridiction et de propriété sur les ressources situées au large de ses côtes. La Charte royale adressé par le Roi James 1er à Sir William Alexander, en date du 10 septembre 1621, accordait à Sir William la terre de Nouvelle-Écosse :

...toutes les terres situées sur le continent et les îles, s'étendant en Amérique, de l'extrémité du promontoire, communément désigné sous le nom de Cap de Sable, de quarante-trois degrés environ de latitude, de ce promontoire le long des côtes, s'étendant à l'ouest jusqu'à la baie communément désignée sous le nom de Baie Sainte-Marie, puis au nord, selon une ligne directe traversant l'embouchure de la baie, qui s'étend à l'est, entre les contrées Iroquois et Etchemin, ainsi dénommées, jusqu'au fleuve communément appelé Holy Cross ou Ste-Croix et jusqu'à la source la plus éloignée le long de l'affluent ouest qui rejoint ledit fleuve, puis selon une ligne directe imaginaire, tracée à travers le pays ou au nord jusqu'à la première baie, rivière ou source se déversant dans le grand fleuve du Canada, et qui passe à l'est le long du rivage dudit fleuve du Canada jusqu'à la rivière, baie ou port, communément appelé Gachepe ou Gaspé, et de là au sud-est vers les îles appelées Baccalaos ou Cap Breton, laissant lesdites îles à la droite, et le golfe dudit fleuve du Canada et Terre-Neuve avec les îles à gauche. De là jusqu'au promontoire du Cap Breton, à 45 degrés environ de latitude et dudit promontoire au sud et à l'ouest du Cap de Sable, point de départ, comprenant les dites côtes et rivage, de la mer et ces circonférences de mer à mer, toutes les terres sur le continent avec les fleuves, torrents, baies, rivages, îles ou mers se situant à six lieues (environ 21 milles) de

toute partie du continent à l'Ouest, au nord ou à l'est desdites côtes au sud-est où est situé le Cap-Breton et au sud où est situé le Cap à Sable, toutes les mers et îles au Sud à 40 lieues environ (140 milles) desdits rivages, y compris la grande île communément appelée l'Île de Sable ou Sablon, se situant au sud-sud est dans l'océan à environ 30 lieues (approximativement 105 milles) du Cap Breton à environ 44 degrés de latitude. Toutes ces terres étant désormais désignées et connues sous le nom de Nouvelle-Écosse en Amérique.

...Et si des questions ou des doutes surgissent à propos de l'interprétation d'une des clauses que renferment les présentes lettres patentes, ils seront tous interprétés dans le sens le plus large et en faveur dudit Sir William Alexander, de ses héritiers et des cessionnaires. De plus, nous, ayant certaines connaissances, de notre propre chef, en vertu de notre autorité et pouvoir royal, avons créé, uni, annexé, érigé, établi et incorporé, par ces lettres patentes l'ensemble de la province et les terres de Nouvelle-Écosse susmentionnées, avec toutes ses limites, mers, etc., bureaux et juridictions et toutes autres choses mentionnées en général ou spécialement en un dominion et en une baronnie, entier et libre, devant être dénommé Nouvelle-Écosse.

Parrallèlement, les commissions de gouverneurs de Nouvelle-Écosse décrivent les frontières de cette province comme étant semblables, à celle, de la Charte de 1621. En particulier, la Commission du gouverneur Wilmot, du 21 novembre 1763, décrit la frontière est et sud de la colonie comme suit:

«À l'est, le long de la dite baie et du golfe du Saint-Laurent jusqu'au cap ou promontoire dénommé Cap Breton dans l'île portant le même nom y compris l'île, l'île de Saint-Jean et toutes les autres îles situées à six lieues (environ 16 milles) de la côte, au sud le long de l'océan atlantique, du dit cap jusqu'au Cap de Sable, y compris l'île portant le même nom et toutes les autres îles situées à 40 lieues (environ 140 milles) de la côte, ainsi que tous les droits, résidants et possessions leur appartenant.»

Lorsque la France s'est emparée de la Nouvelle-Écosse, elle a revendiqué des droits territoriaux, sur la côte et les eaux avoisinantes. Le traité d'Utrecht de 1713 qui entre la Grande-Bretagne et la France, a fait passer l'ensemble de la Nouvelle-

Écosse sous la dépendance de la Grande-Bretagne. L'article XII de ce traité stipule ce qui suit:

«Cédant à la Grande-Bretagne toute la Nouvelle-Écosse ou l'Acadie avec ses anciennes frontières et toutes autres choses dans ces régions qui dépendent des dites terres et îles, et que la Couronne de France soit exclue de tout genre de pêche dans les dites mers, baies et autres régions au large des côtes de la Nouvelle-Écosse, c'est-à-dire, celles qui s'étendent vers l'est à 30 lieues (environ 105 milles) à partir de l'île communément dénommée Île-de-Sable et s'étendant tout le long jusqu'au sud.»

Il semble que dans les années 1700, la Grande-Bretagne avait étendu sa juridiction sur des territoires de 30 lieues, ce qui incluait certainement les eaux territoriales et l'Île-de-Sable.

Tout au long de son histoire colonial, la Nouvelle-Écosse a disposé d'une juridiction législative sur ses côtes. (Chapitre 10, Perpetual Statutes of Nova Scotia, 1767-1771.) En 1770, l'Assemblée a adopté une loi interdisant aux pêcheurs se trouvant dans tout navire, barque ou bateau, de jeter des déchets dans la mer à trois lieues des côtes de la Nouvelle-Écosse. (Chapitre 10, Perpetual Statutes of Nova Scotia, 1767-1771). Les statuts révisés de Nouvelle-Écosse de 1864 renferment les Hovering Acts de 1836 qui traitaient des problèmes de contrebande et de pêche. L'article 16 intitulé De la prévention de la contrebande, autorisait les agents du revenu à monter à bord de tout navire naviguant à une lieue des côtes et de rester à bord pour fouiller les marchandises. Le chapitre 96 intitulé De la pêche le long des côtes et en mer, autorisait les agents coloniaux, les shérifs ou les magistrats à monter à bord de tout navire ancré dans un port de la province et naviguant à 3 milles marins et de rester à bord tant que le navire ne dépassait pas cette distance. L'article 3 de la Loi prévoyait la confiscation de tout navir qui pêchait, se préparait à pêcher ou qui avait pêché à l'intérieur des trois milles marins. Le chapitre 23 intitulé. Des Îles de Sable, de St. Paul et de Scaterie et des phares, autorisait tout membre de la Commission des travaux de la colonie d'appréhender toute personne résidant sur l'Île de Sable sans un permis délivré par le Gouverneur. Cette loi stipulait également que la Commission pouvait élaborer des règles régissant les fonctions des gardiens résidants, apporter les premiers soins aux personnes naufragées, préserver et enlever les biens naufragés, empêcher la colonisation si le Gouverneur n'y consentait pas imposer des droits de douane et des taxes sur les marchandises et gérer les îles. La Loi établissait également que les actions judiciaires

relatives à l'Île de Sable devaient se dérouler dans le comté d'Halifax comme si l'île en faisait partie.

En 1846, le rapport daté du 1^{er} septembre 1846, de la Commission royale d'enquête à Lord Elgin, gouverneur de la Nouvelle-Écosse, définissait ainsi les frontières de la Nouvelle-Écosse:

«... à l'est, le long de la dite Baie verte et du golfe du Saint-Laurent jusqu'au cap ou promontoire dénomé Cap Breton dans l'île portant le même nom, y compris la dite île et également toutes les îles situées à six lieues (environ 21 milles) des côtes et au sud le long de l'océan Atlantique à partir du dit cap jusqu'au Cap de Sable susmentionné, y compris l'île portant le même nom et toutes les autres îles situées à 40 lieues (environ 140 milles) des côtes, ainsi que tous les droits, membres et biens détenus par ces derniers.»

L'Île de Sable est à environ 40 lieues des côtes de Nouvelle-Écosse. Toutes les lois de l'Assemblée législative de Nouvelle-Écosse et des Commissions des Gouverneurs situent l'île à l'intérieur des frontières de la Nouvelle-Écosse. En établissant également que la Nouvelle-Écosse était propriétaire de ses côtes et y exerçait fréquemment sa compétence législative. Alors que les statuts ont été abrogés lors de la Confédération, ils apportent bien la preuve qu'au 1^{er} juillet 1867, les frontières de la Nouvelle-Écosse comprenaient l'Île de Sable et qu'elle avait compétence sur ces côtes. Ces frontières ont été légalement reconnues par l'article 109 de l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique. Les frontières de la Nouvelle-Écosse n'ont pas été modifiées depuis 1867.

Aucun article de l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique ne stipulait que l'Île de Sable avait cessé de faire partie de la Nouvelle-Écosse. Alors que cet Acte donnait effectivement au gouvernement du Canada certaines fonctions administratives sur les travaux de nature publique et sur la défense nationale, il ne lui en conférait pas la propriété.

Pendant environ un siècle, la Nouvelle-Écosse a octroyé des permis d'exploitation des réserves minières situées sous le lit de la mer au large du Cap Breton au-delà de la limite des trois milles. (An Act Relating to Submarine Coal Mining Areas in the County of Cape Breton, S.N.S. 1908, c. 11; An act to Legalize and Validate an Order-in-Council respecting a Certain Coal Area in the County of

Cape Breton, S.N.S. 1919, c. 18.) La Nouvelle-Écosse a touché des redevances. En fait, le gouvernement fédéral a reconnu son droit de propriété en acceptant que lui soient délivrés des permis de la Nouvelle-Écosse pour que la société Devco puisse exploiter les mines de charbon. Et pourtant, dans le bill C-48, le gouvernement fédéral tente de revendiquer la propriété des ressources pétrolières et gazières situées au large des côtes de la Nouvelle-Écosse alors qu'il a reconnu précédemment que les ressources en charbon de la Nouvelle-Écosse situées au large de ses côtes lui appartenaient.

La limite des trois milles a été internationalement reconnue avant 1867. Dans le cas des colonies britanniques dites assemblées législatives, cette compétence était exercée par la colonie. Il est évident, d'après les lois de la Nouvelle-Écosse que, en tant que colonie, cette dernière exerçait effectivement une compétence législative dans ce domaine. Les tribunaux ont confirmé dans certaines affaires canadienne le bien-fondé de la mer territoriale de trois milles (Filion v. New Brunswick International Paper Co. (1934), 8 M.P.R. 89 (N.B.S.C.-A.D.)).

En outre, toutes les autres provinces du Canada sont propriétaires de leurs ressources. Comme nous l'avons dit plus haut, l'article 7 de l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique donne à la Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick les mêmes frontières qu'elles avaient à l'époque de la Confédération. Les frontières des autres provinces ont été considérablement modifiées depuis qu'elles sont entrées dans la Confédération. Par exemple, le nom de l'Ontario, la région de la Baie James au Québec, le nord du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta ont été annexés à leurs provinces respectives après la Confédération. L'essentiel des richesses minières de l'Ontario est situé dans le Nord. La Baie James (maintenant le site du projet de l'ouvrage hydro-électrique de la baie James) ne faisait pas partie du Québec en 1867. Les sables bitumineux de l'Alberta sont situés dans une région qui a été acquise par cette province après son accession à ce statut. C'est parce que le gouvernement fédéral a cédé, sans indemnisation, ces droits et titres sur ces régions, qu'elles font désormais partie de ces provinces respectives qui jouissent du droit constitutionnel reconnu à la propriété de leurs ressources.

Le gouvernement fédéral essaie de priver la Nouvelle-Écosse de son droit d'exercer un contrôle sur ses ressources pétrolières et gazières au large de ses côtes. Pourtant, ce même gouvernement a donné de nombreuses régions riches en ressources naturelles aux autres provinces. Il est absolument injuste que les provinces du centre et de l'Ouest aient été si bien traitées et que les provinces

atlantiques, qui jouissaient de droit de propriété lors de la Confédération, soient traitées de façon aussi mesquine.

En conclusion, la Nouvelle-Écosse a toujours exercé sa compétence sur ses ressources offshore tant avant qu'après la Confédération. En déposant le bill C-48 au Parlement, le gouvernement du Canada essaie unilatéralement de lui ôter cette compétence. C'est une mesure que cette province juge inconstitutionnelle.

La province de Nouvelle-Écosse estime que l'adoption éventuelle du bill C-48 serait inconstitutionnelle. Si le gouvernement adopte et proclame cette loi, la province de Nouvelle-Écosse la considèrera inconstitutionnelle et n'en reconnaîtra pas la validité.

À l'époque où le fédéralisme renouvelé est sur les lèvres de tous les dirigeants du gouvernement canadien, il est opportun et souhaitable que celui-ci reconnaisse les revendications légitimes de la Nouvelle-Écosse au lieu de choisir ce moment pour la dépouiller de son patrimoine et de son avenir.

En vous exprimant mes plus profondes préoccupations, je vous prie d'agréer, Monsieur le Premier Ministre, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le Premier Ministre de la
Nouvelle-Écosse,

John M. Buchanan



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office
Supply and Services Canada,
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
l'imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Mr. Roland Priddle, Assistant Deputy Minister
(Petroleum);

Mr. W. Elcock, Director, Legal Services.

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M. Roland Priddle, sous-ministre adjoint (Pétrole);

M. W. Elcock, directeur, Contentieux.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 51

Thursday, May 21, 1981

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 51

Le jeudi 21 mai 1981

Président: M. Ian Watson

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des Travaux publics

RESPECTING:

Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in Canada lands and to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act

CONCERNANT:

Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz

APPEARING:

The Honourable Marc Lalonde,
Minister of Energy, Mines
and Resources

COMPARAÎT:

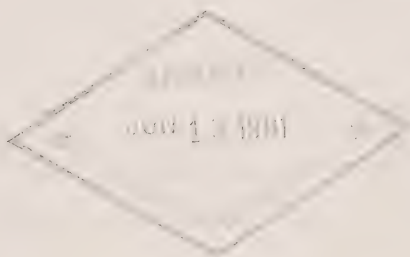
L'honorable Marc Lalonde,
Ministre de l'Énergie, des Mines et des
Ressources

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1981

Première session de la
trente-deuxième législature, 1981

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Andre
Bujold
Cooper
Dantzer
Foster

Gendron
Gustafson
Hudecki
Kelly
Lapierre

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

MacBain
MacLaren
McMillan
Nickerson

Oberle
Skelly
Schroder
Waddell—(20)

Messrs. — Messieurs

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

G. A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Thursday, May 21, 1981:

Mr. Skelly replaced Mr. Fulton;
Mr. McMillan replaced Mr. Wilson;
Mr. Nickerson replaced Mr. Schellenberger.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le jeudi 21 mai 1981:

M. Skelly remplace M. Fulton;
M. McMillan remplace M. Wilson;
M. Nickerson remplace M. Schellenberger.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 21, 1981

(61)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 3:36 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Ian Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bujold, Cooper, Dantzer, Dingwall, Foster, Gendron, Hudecki, Kelly, Lapierre, MacBain, MacLaren, McMillan, Nickerson, Schroder, Skelly, Waddell and Watson.

Other Member present: Miss Campbell (South West Nova).

Appearing: The Honourable Marc Lalonde, Minister of Energy, Mines and Resources.

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Mr. Roland Priddle, Assistant Deputy Minister (Petroleum); Mr. W. Elcock, Director, Legal Services; Mr. M. Bell, Director, Environmental Assessment Division.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, January 15, 1981 relating to Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in Canada lands and to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, January 20, 1981, Issue No. 16*).

The Minister and the witnesses answered questions.

On motion of Mr. Waddell, it was agreed,

That the document entitled:—"MÉMOIRE PRÉSENTÉ AU COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES INDIENNES ET DU DÉVELOPPEMENT DU NORD PAR L'HONORABLE TOM BUTTERS, MINISTRE DES FINANCES, GOUVERNEMENT DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST, LE 21 MAI 1981"—quoted by the Minister of Energy, Mines and Resources be filed as an Exhibit with the Clerk of the Committee. (See *Exhibit "X"*).

Clause 1 stood.

On motion of Mr. Foster, it was agreed,

That the Committee begin Clause by Clause consideration of Bill C-48, Canada Oil and Gas Bill, on Wednesday, May 27, 1981.

At 5:13 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 21 MAI 1981

(61)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 15h 36, sous la présidence de M. Ian Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Bujold, Cooper, Dantzer, Dingwall, Foster, Gendron, Hudecki, Kelly, Lapierre, MacBain, MacLaren, McMillan, Nickerson, Schroder, Skelly, Waddell et Watson.

Autre député présent: M^{lle} Campbell (South West Nova).

Comparait: L'honorable Marc Lalonde, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. Roland Priddle, sous-ministre adjoint (Pétrole); M. W. Elcock, directeur, Contentieux; M. M. Bell, directeur, Division de l'évaluation de l'environnement.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du jeudi 15 janvier 1981, portant sur le Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi sur la production et la consommation du pétrole et du gaz. (Voir *procès-verbal du mardi 20 janvier 1981, fascicule no 16*).

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

Sur motion de M. Waddell, il est convenu,

Que le document intitulé:—"MÉMOIRE PRÉSENTÉ AU COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES INDIENNES ET DU DÉVELOPPEMENT DU NORD PAR L'HONORABLE TOM BUTTERS, MINISTRE DES FINANCES, GOUVERNEMENT DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST, LE 21 MAI 1981"—cité par le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, soit déposé auprès du greffier du Comité comme pièce. (Voir *pièce «X»*).

L'article 1 est réservé.

Sur motion de M. Foster, il est convenu,

Que le Comité étudie le Bill C-48, Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, article par article, le mercredi 27 mai 1981.

A 17h 13, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Text]

Thursday, May 21, 1981

• 1537

The Chairman: Order. We are resuming consideration of Bill C-48, the Canada Oil and Gas Act. We are pleased to have with us again today the Honourable Marc Lalonde, Minister of Energy, Mines and Resources. On his right, as witness, is Mr. Elcock. Mr. Roland Priddle, Assistant Deputy Minister, Petroleum, will be here shortly.

Mr. Cooper, I understand that you are leading off on questions today. The five-minute rule is in force, since we have the same witnesses.

Mr. Cooper: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, to start off today, there is one part of the bill that I have found a little puzzling and that I would like some clarification on, that is in Clause 41.(2) (c) (v). It says very simply that:

(v) all corporations subject to this paragraph shall be deemed to be Canadian corporations and not to be subject to income tax rates for small businesses;

Can you explain why that would be necessary and why they would not qualify as small businesses?

Hon. Marc Lalonde (Minister of Energy, Mines and Resources): I am not in a position to give you that answer today, I do not have my people from the taxation side with me. I will be very happy to handle this question once we reach Clause 41. I am taking note of this question and I will get my taxation advisers to be available once we reach Clause 41.

Mr. Cooper: Okay, I would appreciate that, because I think that is fairly important to a number of people.

The second area that I want to look at briefly, Mr. Minister, is in Clause 38. This is the area that talks about changes of operator, or the right to operate. To me this seems to be a fairly significant area of the bill and would have quite a dramatic effect on operation in the Canada lands and operation of the oil companies.

• 1540

The first part that puzzles me, and that I would like some clarification on, is the fact that in the beginning of the act it just says simply, any case where Petro-Can is an interest holder. It does not even seem to have to be a working interest in that area. Can you clarify that and why it should not be a working interest, or why it is sufficient to have just an interest?

Mr. Lalonde: I had indicated when I appeared last week that there would be an amendment to require that this clause would apply only when there would be a 25 per cent interest

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Translation]

Le jeudi 21 mai 1981

Le président: A l'ordre. Nous reprenons l'étude du Bill C-48, Loi sur le pétrole et le gaz du Canada. Nous sommes heureux d'accueillir aujourd'hui de nouveau l'honorable Marc Lalonde, ministre de l'Énergie des Mines et des Ressources. A sa droite, M. Elcock, témoin. M. Roland Priddle, sous-ministre adjoint, Pétrole, arrivera sous peu.

Monsieur Cooper, si je ne m'abuse, c'est à vous que revient l'honneur d'ouvrir le débat aujourd'hui. Puisque nous entendons les mêmes témoins, la règle des cinq minutes s'applique.

M. Cooper: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, il y a dans le bill une partie qui me laisse perplexe et au sujet de laquelle j'aimerais obtenir des précisions. Il s'agit de l'article 41.(2) (c) (v). Cet article dit tout simplement:

(v) toutes les sociétés visées par le présent alinéa sont réputées être des sociétés canadiennes et ne pas être assujetties aux taux de l'impôt sur le revenu appliqués aux petites entreprises;

Pouvez-vous m'expliquer pourquoi cela est nécessaire, pour quoi ces sociétés ne peuvent pas être considérées comme de petites entreprises?

L'honorable Marc Lalonde (ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Je ne puis pas vous répondre aujourd'hui, car les spécialistes de l'impôt ne sont pas ici. Je serai heureux de vous répondre quand nous étudierons plus précisément l'article 41. Je prends note de votre question et je veillerai à ce que les spécialistes de l'impôt soient disponibles au moment où nous étudierons l'article 41.

M. Cooper: D'accord. Je vous en remercie, car je pense que ce sujet intéresse beaucoup de gens.

Je voudrais aborder maintenant l'article 38, qui traite des changements d'exploitants ou du droit d'exploitation. À mon avis, il s'agit d'une proposition importante du bill qui pourrait avoir une incidence énorme sur l'exploitation des terres du Canada et celles des sociétés pétrolières.

C'est la première partie qui me laisse perplexe. Je voudrais obtenir des précisions, car au début on dit tout simplement, lorsque Petro-Canada est un titulaire de droits. Il semble qu'il ne soit pas nécessaire que Petro-Canada détienne un intérêt actif dans le secteur. Pouvez-vous me donner des précisions et me dire pourquoi il en est ainsi, pourquoi il lui suffit d'être titulaire de droits?

M. Lalonde: Comme je l'ai dit la semaine dernière, nous présenterons un amendement précisant que cet article ne s'applique que lorsqu'il y a 25 p. 100 des droits et non pas

[Texte]

and not just a 5 per cent or 10 per cent interest. Second, when Petro-Canada became the operator or was appointed the operator, it would have to convert to a working interest.

Mr. Cooper: Why is this so necessary? It seems to me it is a pretty significant clause; whoever would be the operator in a particular site would obviously have a lot of advantages, first of all in terms of employment. I think one of the concerns that any company has is keeping its people employed and occupied. To change an operator is going to change quite a number of people that are involved and that will probably affect a minimum of 20 people and probably more.

It seems to me that this kind of opportunity that you have here has considerable significance and I am wondering why you feel it is so necessary. Why could not an industry that is doing a job as an operator remain the operator? Why is it necessary that Petro-Can come in without any guidelines such as capability and that sort of thing?

Mr. Lalonde: I covered some of those elements yesterday. Mr. Wilson raised the point and I will be happy to return to it, if you wish.

I indicated yesterday that one of the conditions or circumstances where we could see this necessary would be when a private company which would be the operator appeared to be dragging its feet on exploration and development on a particular spot. There might be good reasons why it would do so, especially a multinational that may have other priorities around the world and may feel that active exploration on its fields in Canada or offshore is not a high priority in terms of its international operations, even though it might be a high priority in terms of the national interest in Canada.

That could happen not only if that operator is dragging its feet in terms of its other commitments abroad but also it can do it by unduly protecting the regulatory approval process under EARP, for instance.

There are very many ways in which an operator can delay, for legitimate reasons of its own some exploration. In a case like this we would like the designated Crown corporation to take over to ensure that the exploration will be pursued aggressively and make sure that it is pursued in the national interest.

You might also have instances where the consortium, having some disparate interests, might be in some difficulty in terms of squabbling and all that, and it might be used as a means of holding the consortium together that the minister would appoint and designate the Crown corporation as the operator and thereby bring some order to a group that might be on the verge of breaking up for various reasons.

As far as the actual use of this weapon, I do not see it as an instrument that could be used or would be used extensively. It is more a clause of protection for the national interest that is there as an instrument that the industry would know is there. I do not expect it would be necessary to use it very often; as a matter of fact, I see it being used very, very seldom.

[Traduction]

seulement 5 ou 10 p. 100. Deuxièmement, quand Petro-Canada deviendrait exploitant ou serait nommé exploitant, il lui faudrait avoir un intérêt actif.

M. Cooper: Pourquoi est-ce nécessaire? Cet article me semble important. En effet, quiconque serait exploitant sur un site donné aurait de toute évidence beaucoup d'avantages, les emplois n'étant pas le moindre. Je pense que toute société peut garder ses employés occupés. Si on change d'exploitant, on change de main-d'oeuvre et 20 personnes au minimum seront touchées, probablement plus.

Les débouchés de ce genre sont donc extrêmement importants, et je me demande pourquoi vous pensez que cette disposition est nécessaire. Pourquoi une entreprise qui fait l'affaire ne demeurerait-elle pas l'exploitant? Pourquoi est-il nécessaire que Petro-Canada intervienne sans directive quant à la capacité, etc.?

M. Lalonde: J'ai parlé de cela hier. M. Wilson a soulevé la question, mais je veux bien y revenir si vous le voulez.

Hier j'ai expliqué qu'une des circonstances où cela serait nécessaire, ce serait quand une société privée qui serait exploitant retarderait la prospection et la mise en valeur d'un site donné. Elle pourrait avoir de bonnes raisons de le faire, surtout s'il s'agissait d'une multinationale qui aurait d'autres priorités ailleurs dans le monde et qui estimerait que la prospection active dans un champ canadien ou au large des côtes du Canada ne constitue pas une priorité par rapport au reste de son exploitation, même si pour le Canada la mise en valeur du site en particulier était prioritaire.

Cela pourrait arriver, mais il pourrait aussi arriver qu'une société retarde la mise en valeur pour protéger indûment le processus d'approbation réglementaire aux termes du PEEÉ, par exemple.

Un exploitant peut retarder de plusieurs façons et ce peut être pour des raisons d'intérêt légitime. Dans un tel cas, nous voulons que la société de la Couronne désignée puisse prendre les choses en main afin de veiller à ce que la prospection se fasse activement dans l'intérêt national.

Il se peut aussi qu'un consortium, ayant des intérêts très divers, soit en butte à des difficultés et, pour maintenir le consortium, le ministre pourrait nommer et désigner la société de la Couronne comme exploitant, mettant donc de l'ordre dans un groupe qui, autrement, serait démantelé pour diverses raisons.

Je ne pense pas que cette disposition soit utilisée très intensément cependant. Cet article protège l'intérêt national. En effet, l'entreprise sait qu'il existe, et je n'envisage pas qu'il sera nécessaire d'y recourir très souvent. En fait, je pense qu'on y aura recours très rarement.

[Text]

• 1545

Another alternative that could be looked at if the committee is interested in it is the Norwegian method. In that case, as you heard, Statoil takes 51 per cent in any new rights which puts it in a position to take over operatorship if it deems necessary, and it is in a position just to do it. If this is what you would prefer, I would be ready to consider the matter and review this particular clause. But I remind you that in that case the national oil company in Norway is in a majority ownership position in every instance; it can leave the operation to somebody else but it can exercise it on its own.

I think those are the main arguments on this point.

The Chairman: Thank you, Mr. Cooper. Mr. Dingwall.

Mr. Dingwall: Thank you, Mr. Chairman. I have one very brief question to the minister. It is more or less a clarification of Clause 80, proposed Section 19.2, which says:

Where a spill occurs in any area to which this Act applies, the person who obtained an authorization ... in respect of the work or activity from which the spill emanated is liable, without proof of fault or negligence, up to any applicable limit of liability, ...

I am wondering what that figure is. Is it \$30 million? What do those terms mean?

Mr. Lalonde: Mr. Elcock.

Mr. W.P.D. Elcock (Director, Legal Services, Department of Energy, Mines and Resources): I think the applicable limit of liability in that proposed section is intended to refer to the limit of liability that would be prescribed in respect to the letter of credit. If you look at proposed Section 19.3 which is under Clause 80, that subsection refers to a letter of credit, a guarantee or indemnity bond. There is no specific amount specified there, but the amount of \$30 million is the letter of credit that is currently demanded.

Mr. Dingwall: Thank you. Those are all the questions I have, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Dingwall. Mr. Skelly.

Mr. Skelly: Thank you, Mr. Chairman. The last time the minister was at the committee I think we were quite gratified to see, as he states in his article, that there are serious concerns about Canadian sourcing and benefits that would accrue under Clause 10.(2) (c) and Clause 76.

In one of his answers that I was particularly disappointed about, it seemed to me that the kind of proposition he was putting forward as a move to improve the Canadian benefits from this resource is almost working at 180 degrees to the direction we should be going; statements such as: Canadian suppliers should have a fair but competitive opportunity, and later on he says a fair opportunity to participate competitively. He goes into some detail about a manpower agreement.

[Translation]

Je signale, pour la gouverne des membres du Comité, la méthode norvégienne qui est intéressante. En effet, comme vous le savez, Statoil s'approprie 51 p 100 de tous les nouveaux droits, ce qui lui permet, au besoin, de prendre en main l'exploitation, ayant ainsi les moyens pour le faire. Si vous préférez cette méthode, je suis prêt à l'envisager pour remplacer cet article en particulier. Je vous rappelle cependant que la société nationale pétrolière norvégienne détient la majorité des actions dans tous les cas. Elle peut permettre à une autre entreprise de faire l'exploitation, mais elle peut très bien le faire elle-même.

C'est cela la différence.

Le président: Merci, monsieur Cooper. Monsieur Dingwall.

M. Dingwall: Merci, monsieur le président. Je voudrais poser une brève question au ministre. Je voudrais des précisions au sujet de l'article 80, l'article 19.2 du Bill qui dit, et je cite:

Lorsqu'un écoulement se produit dans une zone assujettie à la présente loi, la personne ayant obtenu ... l'autorisation relative aux travaux ou activités qui ont provoqué l'écoulement, est responsable, même en l'absence de la preuve d'une faute ou d'une négligence, jusqu'à concurrence de la limite de responsabilité applicable ...

Quelle est cette limite? Est-ce 30 millions de dollars? Quelle est la limite dans le cas de cette disposition?

M. Lalonde: Monsieur Elcock.

M. W.P.D. Elcock (Directeur des services juridiques, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Je pense que la limite de responsabilité applicable en vertu de cet article est la même que la limite de responsabilité qui serait précisée dans la lettre de crédit. Si vous vous reportez à l'article 19.3, qui suit immédiatement, vous verrez qu'il est question d'une lettre de crédit, d'une garantie ou d'un cautionnement. On ne précise pas le montant ici, mais la lettre de crédit exige d'habitude 30 millions de dollars.

M. Dingwall: Merci. J'ai terminé, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Dingwall. Monsieur Skelly.

M. Skelly: Merci, monsieur le président. La dernière fois que le ministre a comparu devant le Comité, nous avons été heureux de constater qu'on se préoccupe de la localisation des sources d'approvisionnement au Canada et des profits possibles aux termes des articles 10.(2) (c) et 76.

Une des réponses du ministre m'a particulièrement déçu à cause de la proposition qu'il faisait prétendument pour améliorer les profits canadiens, car j'ai l'impression qu'elle aura l'effet contraire. Il dit notamment que les fournisseurs canadiens devraient avoir des possibilités équitables mais compétitives, et il ajoute qu'ils devraient avoir les chances égales de participer compétitivement. Et il poursuit en parlant des accords de main-d'oeuvre.

[Texte]

When the people were before the committee giving testimony, they talked about in particular the marine industry section where the benefits will accrue of roughly \$60 to \$100 billion expenditures over the next 10 years. Over the period of time in Transport, Industry, Trade and Commerce, and whatnot, we have had an indication that Canadian shipyards are really in a post-World War II state, where Europeans, Japanese, other Asian countries and the United States are far more advanced than we are. Instead of ignoring their marine industries they have actively worked with them.

The first part of my question would be to ask the minister how he expects in the marine industry environment Canadian industries that have been ignored for years to attempt to compete fairly. A second statement the minister makes is that we have to allow access to other countries to supply goods and services to harvest our resources because the GATT obligation requires it when in fact there have been many countries in Europe and in Asia and in the United States moving for protectionist trends. There are really very serious concerns about non-tariff barriers, about tremendous subsidization of those industries, particularly in the marine sector. In short, I do not think our partners have taken GATT very seriously over the years.

• 1550

The final thing I would like to set to you with this \$60 billion to \$100 billion hanging loose is that the multinational corporations have, through customary methods of procedure, developed sourcing tracks that tend to favour offshore requirements, timing, the availability of equipment, things along this line which would tend to mitigate against the Canadian industry where the government departments over the years have worked at cross-purposes and failed to bring them forward fast enough. In fact, we are playing by the rules of the game but other nations are not.

The last thing I would like to throw into that is a letter from the Minister of External Affairs in which he suggests that essentially multinational corporations are impeding our sourcing requirements and that in fact GATT has some serious weaknesses. Can you explain to me how, by forcing Canadians to be competitive with offshore suppliers who are far in advance of us and how, playing by the rules of an agreement that other nations are not playing by, we can compete fairly to obtain the benefits, especially in this marine industrial sector of roughly \$60 billion to \$100 billion in expenditures?

Mr. Lalonde: We will play by the same rules the other countries are playing by.

Mr. Skelly: Was the GATT answer the other day not an appropriate response?

Mr. Lalonde: Yes.

[Traduction]

Quand nous avons entendu les témoignages ici en comité, les témoins nous ont dit que les profits seraient tirés du secteur marin en particulier et qu'ils représenteraient entre 60 et 100 milliards de dollars au cours des 10 prochaines années. En même temps, le ministère des Transports, le ministère de l'Industrie et du Commerce, nous disaient que les chantiers navals canadiens n'étaient pas plus avancés qu'après la dernière guerre mondiale, tandis que les Européens, les Japonais et d'autres pays asiatiques, de mêmes que les États-Unis, étaient beaucoup plus avancés que nous. Ces pays-là, au lieu de laisser leur industrie navale de côté, lui ont consacré beaucoup d'énergie.

Tout d'abord, je voudrais demander au ministre comment il peut s'attendre à ce que les chantiers navals soient florissants quand on sait que ces entreprises n'ont pas eu depuis des années d'occasion de relever équitablement le défi de la concurrence. Par ailleurs, le ministre dit que pour respecter nos obligations dans le cadre des accords du GATT, il nous faut permettre aux autres pays d'offrir leurs biens et services lors de l'exploitation de nos ressources. En fait, d'autres pays d'Europe et d'Asie, et notamment les États-Unis, adoptent une attitude nettement protectionniste à cet égard. On se préoccupe beaucoup des barrières non tarifaires, du subventionnement à outrance de certaines industries, notamment des chantiers navals. Bref, au cours des années, je ne pense pas que nos partenaires aient pris au sérieux les accords du GATT.

En terminant, je tiens à vous dire que ces \$60 à \$100 milliards de profits possibles signifient que les sociétés multinationales ont, suivant leurs méthodes habituelles, mis au point un processus de localisation des sources d'approvisionnement qui tend à favoriser les fournisseurs étrangers, le minutage, la disponibilité de l'équipement, de telle sorte que les Canadiens sont laissés pour compte, car les ministères, au fil des ans, ont travaillé à contre-courant et raté le coche une fois de plus. En fait, nous nous en tenons à la règle du jeu tandis que les autres pays n'y adhèrent pas.

En terminant, je voudrais faire état d'une lettre du ministre des Affaires extérieures qui dit que les sociétés multinationales, à toutes fins utiles, mettent une entrave à nos exigences de localisation des sources d'approvisionnement et qu'en fait les accords du GATT comportent de graves lacunes. Pouvez-vous me dire comment, en forçant les Canadiens à relever le défi de la concurrence des fournisseurs étrangers qui sont beaucoup plus avancés que nous, comment, en respectant la règle du jeu d'un accord que d'autres pays ne respectent pas, nous pouvons relever équitablement le défi de la concurrence et obtenir des profits, surtout du côté du secteur maritime où \$60 à \$100 milliards seront dépensés?

M. Lalonde: Nous respecterons les mêmes règles que les autres pays.

M. Skelly: Autrement dit, la réponse que vous avez donnée au sujet du GATT l'autre jour n'était pas très indiquée, n'est-ce pas?

M. Lalonde: Si, elle l'était.

[Text]

Mr. Skelly: So you are saying that the other nations are not involved in non-tariff barriers and other restrictions.

Mr. Lalonde: Well, there are some. We will respect the GATT agreement just as well as the other countries are.

Mr. Skelly: Is it your opinion that Canadian industry is in the same competitive position to compete fairly with Japanese, Asian and European industry?

Mr. Lalonde: It depends what industry you are talking about.

Mr. Skelly: The marine industrial sector.

Mr. Lalonde: If you are talking about the marine sector, our shipyards are not equipped to build 500,000 tonners at the present time. But if you look at the record of most of our shipyards at the present time, they are very busy; some of them have orders for years ahead and there is talk of building new shipyards, as a matter of fact. We have heard that Dome Petroleum is saying that it is exploring the possibility of building a new shipyard in eastern Canada for its operations in the Arctic. I draw your attention to the clause that I intend to introduce and also to the text itself. Even with the amendment I would want to introduce to ensure that GATT is respected in the law, before any work can begin there has to be a work program submitted and that work program has to be a plan satisfactory to the minister, both for the employment of Canadians and as to sourcing.

Mr. Skelly: Mr. Minister . . .

The Chairman: You are over your time, Mr. Skelly. You have five minutes each. Mr. McMillan.

Mr. Skelly: Is there a second round before we go?

The Chairman: Yes.

Mr. Skelly: Thank you.

The Chairman: All right. You have five minutes, Mr. McMillan.

Mr. McMillan: Mr. Minister, I would like to focus my questions almost exclusively on Clause 49, having to do with the environmental studies revolving fund. I realize you are not the Minister of the Environment, but this particular clause contemplates your being the operational minister for part of the fund. Is it your understanding that the fund being established under Clause 49 is in fact one fund or two funds or a double-barrelled single fund, and is the money involved \$15 million for each of the branches, for a total of \$30 million, or is it a total of \$15 million? It is not clear at all from that clause.

Mr. Lalonde: It is a total of \$30 million and it is two funds, one north of 60° and one south of 60°.

Mr. McMillan: So there are in fact two funds.

Mr. Lalonde: Regional funds.

Mr. McMillan: Yes. The clause keeps referring to the fund as though there was just the one. Could you tell me and the

[Translation]

M. Skelly: Vous voulez dire que d'autres pays n'ont pas de barrière non tarifaires ou autres restrictions?

M. Lalonde: Certains pays en ont. Nous respecterons l'accord du GATT comme les autres pays le font.

M. Skelly: Avez-vous l'impression que l'industrie canadienne est aussi compétitive que l'industrie japonaise, asiatique ou européenne?

M. Lalonde: Tout dépend de quelle industrie vous parlez.

M. Skelly: Je parle du secteur maritime.

M. Lalonde: Dans ce cas-là, nos chantiers navals ne sont pas équipés pour construire des bateaux de 500,000 tonnes actuellement. Mais en y regardant de plus près, la plupart de nos chantiers navals sont très occupés en ce moment. Certains ont un carnet de commandes bien rempli et il est question de prévoir d'autres chantiers navals en fait. La Dome Petroleum dit qu'elle envisage la possibilité de construire un chantier naval dans l'est du Canada pour son exploitation dans l'Arctique. Je tiens à attirer votre attention sur l'article que j'envisage de déposer et son libellé. Même si j'envisage de présenter un amendement pour veiller à ce que les accords du GATT soient respectés du point de vue juridique, il faut, avant que le travail ne commence, qu'un programme de travail soit présenté, qu'il soit approuvé par le ministre, à la fois pour ce qui est de l'utilisation de la main-d'œuvre canadienne et pour la localisation des sources d'approvisionnement.

M. Skelly: Monsieur le ministre . . .

Le président: Votre temps est écoulé, monsieur Skelly. Chacun a cinq minutes. Monsieur McMillan.

M. Skelly: Y aura-t-il un deuxième tour?

Le président: Oui.

M. Skelly: Merci.

Le président: Très bien. Monsieur McMillan, vous avez cinq minutes.

M. McMillan: Monsieur le ministre, mes questions porteront presque exclusivement sur l'article 49, qui a trait au fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement. Je me rends bien compte que vous n'êtes pas ministre de l'Environnement, mais en vertu de cet article, vous êtes le ministre responsable du fonds. Avez-vous l'impression que l'article 49 crée un fonds ou deux ou un fonds double? Est-ce qu'il y aura \$15 millions dans chacun des cas, pour un total de \$30 millions, ou est-ce qu'il s'agira de \$15 millions seulement? D'après le libellé de l'article, ce n'est pas clair?

M. Lalonde: Il y aura au total \$30 millions et il y aura deux fonds, un pour le nord du 60° parallèle et un autre pour le sud du 60° parallèle.

M. McMillan: Il y aura donc deux fonds.

M. Lalonde: En effet, deux fonds régionaux.

M. McMillan: Je vois. Dans cet article, on ne parle que d'un seul fonds. Pouvez-vous me dire pourquoi le ministère des

[Texte]

other members of the committee what the rationale is for the Department of Indian Affairs and Northern Development and your own department being the operational departments for the purpose of disposing of these funds rather than the Ministry of the Environment. After all, DIAND and EMR have a vested interest in development whereas DOE is a disinterested party. There seems to be a potential for conflict of interest here and in fact, the throne speech of 1970 specifically pointed out that it is desirable to have other than proponent departments being the departments responsible for safeguarding the environment, when this is a problem.

• 1555

Mr. Lalonde: Well, the Minister of Indian Affairs and Northern Development is going to be responsible for the fund north of 60°. I will be responsible for it south of 60°.

In my statement before this committee a few days ago, I indicated that the Ministers of the Environment and of Fisheries and Oceans will be the principal advisers on environmental and biological matters relating from fund studies. There will be a very close co-operation between all the departments concerned in that regard.

Mr. McMillan: I will not pursue that although I express some regret that the Minister of the Environment will be playing a very secondary role, an advisory one rather than an operational one.

Concerning the definition of environmental study, I wonder if you would agree with me. Might I refer you to Clause 50 and the definition of environmental study: in short, "environmental study" means work pertaining to the measurement or statistical evaluation of the physical and biological elements" etcetera. Do you not think that this is unduly narrow in the sense that it almost limits these studies to the physical and the biological sciences and excludes some of the humanistic disciplines and the social science disciplines that may be very relevant in studies relating to human activity of the sort contemplated by this bill but whose methodologies are not mathematical and do not involve measurement and evaluation by the standards of that definition?

Mr. Lalonde: I am advised that the definition of Clause 50 only applies for the provision of information and documentation but that the definition does not apply to Clause 49 as such, and that Clause 49 is broad. In any event, the environmental panel have not hesitated in making comments on the social and human aspects as well as the purely biological or physical aspects.

Mr. McMillan: Well, it is partly because of the lack of clarity in Clause 49 that I express concern. What sort of studies are contemplated here? Are they site specific studies? Are they of an environmental impact nature or are they more broad ranging? I am concerned that this money under the fund may supplant money already being spent, for example to

[Traduction]

Affaires indiennes et du Nord canadien et votre propre ministère sont les deux ministères choisis pour administrer ce fonds et non pas le ministère de l'Environnement? Après tout, le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, ainsi que celui de l'Énergie, des Mines et des Ressources ont un intérêt direct en matière de développement, alors que le ministère de l'Environnement n'en a pas. Il semble qu'il y ait des possibilités de conflit d'intérêts et, en fait, le discours du trône de 1970 mentionnait spécialement qu'il est souhaitable que d'autres ministères que ceux qui ont un intérêt en la matière soient responsables de la préservation de l'environnement, dans le cas où cela pose un problème.

M. Lalonde: Le ministère des Affaires indiennes ainsi que son ministre seront responsables du fonds au nord du 60° parallèle. Je serai responsable du fonds concernant le sud du 60° parallèle.

Dans ma déclaration devant le Comité, il y a quelques jours, j'ai indiqué que les ministres de l'Environnement et des Pêches et des Océans seront les conseillers principaux en matière environnementale et biologique se rapportant aux études. Il y aura une très étroite collaboration entre tous les ministères intéressés à cet égard.

M. McMillan: Je ne poursuivrai pas, mais j'aimerais exprimer un certain regret devant le fait que le ministre de l'Environnement ne jouera qu'un rôle très secondaire, rôle consultatif plutôt qu'opérationnel.

En ce qui concerne la définition d'une étude de l'environnement, je me demande si vous seriez d'accord avec moi. J'aimerais me reporter à l'article 50 du projet de loi, où l'on définit de la façon suivante le terme «études de l'environnement»: les travaux relatifs aux mesurages ou à l'évaluation statistique des éléments physiques et biologiques des terres, etc. Ne croyez-vous pas qu'il s'agit là d'une définition extrêmement étroite étant donné que ces études portent presque exclusivement sur les domaines physiques et biologiques à l'exclusion de certaines disciplines humaines et des sciences sociales, ce qui peut être parfois très pertinent dans des études qui portent sur des activités humaines du genre de celles qui sont envisagées dans le projet de loi, activités qui n'impliquent pas un mesurage et une évaluation du genre que prévoit la définition?

M. Lalonde: On me fait savoir que la définition de l'article 50 s'applique uniquement à la fourniture de renseignements et de documents et que cette définition ne s'applique pas à l'article 49 en tant que tel; cet article 49, par contre, est très vaste. En tout cas, le groupe de l'environnement n'a pas hésité à faire des commentaires sur les aspects sociaux et humains de la question de même que sur les aspects purement biologiques ou physiques.

M. McMillan: C'est en partie à cause du manque de précisions de l'article 49 que j'exprime ces préoccupations. Quel genre d'études prévoit-on ici? S'agit-il d'études de sites? S'agit-il d'études d'incidence sur l'environnement ou d'études plus vastes? Je me préoccupe du fait que le fonds pourrait être

[Text]

form the standards of FEARO, and may not, in fact, be additional money spent to investigate the environmental implications of . . .

Mr. Lalonde: Well, I would like first of all to stress that the industry is going to carry out most of the studies having regard to specific projects. Before those projects are considered, they will have to come with their own environmental studies that they will have paid for. Now, with regard to the question that you have raised, I might ask Mr. Bell, from my department, to comment on the environmental aspect.

Mr. Michael Bell (Director, Environmental Assessment Division, Resource Management Branch, Department of Energy, Mines and Resources): Thank you. The environmental studies revolving fund is designed to be applied to areas where there are a number of interest holders, such as the offshore Labrador biological studies that the minister mentioned in his speech to you on Thursday, and will be in areas where a single operator does not have sole responsibility. For the past 15 years, as you know, these sorts of studies have been the responsibility of individual operators. This really helps the government bring industry groups together so that we can undertake common studies of communal regional interest.

• 1600

The Chairman: Thank you. Mr. Dantzer.

Mr. Dantzer: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I would like to direct your attention to Clause 52. I think you will agree that we have, in summary, a fairly sophisticated and successful oil industry. The National Energy Policy records have it. But a large number of the witnesses who came here were quick to point out that the finding and the production of oil is really an art. It is more of an art than it is a science. So, that being necessary, there is a very large number of operators in the field. Many of the majors have given away property, have made agreements with smaller companies and moved out of fields only to find later that a small operator with a different idea has found a fairly large and substantial field.

One of the main ways that oil companies divide the pie amongst each other is by wheeling and dealing in their interests. Clause 52 puts that wheeling and dealing into bureaucratic hands, the red tape of bureaucracy. A large number of the operators who came here were most concerned that, because of this necessity for approval and for reporting to the government the transfers and the wheeling and dealing of leases or interests, that the normal practice of the industry would be delayed. The net effect would be to reduce the potential and discovery of oil. We would like your comments on their comments before this committee.

Mr. Lalonde: It will be a very short comment. We disagree. We do not think that it will have this impact at all. We think such a reporting mechanism is required, because it has impact on, for instance, the grants—what would make a project eligible for grants. It might have a substantial impact in terms of Canadianization. It might have a significant impact in

[Translation]

utilisé au lieu d'avoir recours au fonds du Bureau fédéral d'examen et d'évaluation environnementale.

M. Lalonde: Tout d'abord, j'aimerais vous dire que l'industrie assumera le coût des études portant sur des projets précis. Avant que l'on ne puisse étudier ceux-ci, les industriels devront avoir réalisé à leur propre compte des études écologiques. En ce qui concerne la question que vous avez soulevée, je pourrais demander à M. Bell, du ministère, de vous parler de l'aspect écologique de la question.

M. Michael Bell (directeur, Division de l'évaluation de l'environnement, Direction de la gestion des ressources, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Merci. Le fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement s'applique aux régions où plusieurs parties intéressées interviennent, comme dans le cas des études biologiques au large du Labrador dont a parlé le ministre dans son discours, jeudi. Il s'applique aux régions où il n'y a pas seulement un seul exploitant. Au cours des 15 dernières années, comme vous le savez, ces études étaient la responsabilité des exploitants. Ce nouveau système permettra de réunir les différents groupes industriels afin de pouvoir entreprendre des études conjointes d'intérêt régional commun.

Le président: Merci. Monsieur Dantzer.

M. Dantzer: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, j'aimerais faire porter mes questions sur l'article 52 du Bill. Je crois que vous serez d'accord avec moi pour dire que l'industrie pétrolière canadienne est à la pointe du progrès et qu'elle est prospère. Cependant, un grand nombre de témoins qui ont comparu ici nous ont vite expliqué que la découverte et la production de pétrole sont en fait plus un art qu'une science. C'est la raison pour laquelle il y a tellement d'exploitants en ces domaines. Beaucoup d'exploitants importants ont donné du terrain, ont conclu des ententes avec des plus petites sociétés et se sont retirés de certains champs pour découvrir peu de temps après qu'un petit exploitant qui envisage les choses d'une autre façon a fait des découvertes assez importantes.

C'est à la suite de tractations que les compagnies pétrolières peuvent diviser le gâteau. L'article 52 fait relever de telles tractations des bureaucrates. Un nombre important d'exploitants qui sont venus témoigner ici se préoccupaient énormément de cette nouvelle orientation, du fait qu'il est nécessaire d'obtenir l'approbation gouvernementale et de faire rapport au gouvernement. Ils estimaient que cela causerait du retard et réduirait le nombre de découvertes. Qu'avez-vous à dire à ce sujet?

M. Lalonde: Je serai bref; nous ne sommes pas d'accord. Nous ne croyons pas que ces dispositions auront un tel effet. Nous croyons qu'un mécanisme de rapport est nécessaire, car il touche les subventions que l'on accorde à certains projets admissibles. Cela pourra également avoir une incidence importante pour la canadienisation de l'entreprise. Nous croyons

[Texte]

terms of whether the project is Canadian-controlled or not. So we think it is necessary. Frankly, we do not believe that it will have that impact. That kind of wheeling and dealing is taking place, but it is not taking place on a daily basis. You are dealing here with pretty large leases and pretty large projects. We do not believe it will have an impact, frankly. We think that the type of argument that has been brought forward is probably more applicable to provincial lands which have been leased sometimes on rather small tracts and about which there are all kinds of contiguous properties and frequent exchanges. But in terms of the Canada lands we do not believe that at this time or in the foreseeable future, it is likely to be a problem.

Mr. Dantzer: In response to Mr. Cooper's question, you indicated that you did not think you would use the power given to you under Clause 38 very often. Do you anticipate using this power under Clause 52? Do you think you will be refusing the transfer of leases, things of that nature, to a great extent?

Mr. Lalonde: If they have the effect, for instance, of diminishing the Canadian ownership rate below the rate required under the act, or transferring the interest to an unqualified transferee, surely it would be not only my right but my duty to intervene and to exercise this option. One would assume that the people concerned would realize that, if they reduce the Canadian-ownership rate below the level required by the law, they are doing the wrong thing, and they will be in trouble. So, I do not expect that this would happen, but you have to have a provision in which, if somebody is crazy enough to do it, you can say: No way; you cannot proceed with a kind of agreement which is going to be contrary to the provisions of the law and the intent of Parliament.

Mr. Dantzer: In order to give more certainty to the whole situation, would you consider publishing guidelines which you consider necessary for approval? They might be published so that people can be aware of the areas that you might interfere with.

Mr. Lalonde: It is pretty hard to foresee all the cases that might occur.

Mr. Dantzer: Except that you have just told me some of them.

Mr. Lalonde: But you know we have provided in the bill itself some broad guideline when we say that when the minister

... is of the opinion that the proposed agreement ... would have the effect of diminishing the Canadian ownership rate below the rate required under this act or of transferring the interest to an unqualified transferees ...

This is specified in the act—or, if not in this act, in the general legislation that will cover Canadian ownership. It is published by the Petroleum Monitoring Agency what the core Canadian ownership rates are going to be.

[Traduction]

donc que de telles dispositions sont nécessaires. Nous ne croyons pas que ces dispositions auront un tel effet. Les tractations ont lieu, mais pas quotidiennement. Il s'agit de baux et de projets assez importants. Franchement, nous ne croyons pas que cela aura cet effet. Ce genre d'argument s'applique plus aux terres provinciales, où le territoire a été divisé parfois en petites parcelles contiguës à beaucoup d'autres terrains et fréquemment échangées. En ce qui concerne les Terres du Canada, nous ne croyons pas qu'à cette époque ou dans un avenir rapproché, cela puisse poser un problème.

M. Dantzer: En réponse à la question de M. Cooper, vous avez indiqué que vous ne croyez pas devoir recourir très souvent aux pouvoirs qui sont les vôtres aux termes de l'article 38. Prévoyez-vous avoir recours à ces pouvoirs aux termes de l'article 52? Croyez-vous que vous refuserez le transfert de baux, par exemple, souvent?

M. Lalonde: Si de tels transferts ont par exemple pour effet de diminuer le taux de participation canadienne de telle façon que celui-ci soit inférieur au taux exigé par la loi, si des transferts ont lieu à des personnes non qualifiées, j'aurais non seulement le droit mais le devoir d'intervenir et d'exercer un tel pouvoir. Nous prenons pour acquis que les personnes impliquées se rendront compte que si, par leurs actions, elles diminuent le taux de propriété canadienne à un taux inférieur à celui prévu par la loi, elles feront face à des difficultés. Je ne crois donc pas qu'une telle situation se présentera, mais il faut prévoir le cas où quelqu'un pourrait perdre la tête et agir contrairement aux dispositions de la loi.

M. Dantzer: Afin de préciser davantage, étudieriez-vous la possibilité d'établir des directives en la matière?

M. Lalonde: Il est assez difficile de prévoir tous les cas possibles.

M. Dantzer: Vous venez de m'en citer quelques-uns.

M. Lalonde: Nous avons prévu dans la loi certaines lignes directrices assez vastes. On y lit notamment:

Si le ministre juge que le contrat ou arrangement réduirait le taux de participation canadienne à un taux inférieur à celui exigé en vertu de la présente loi ou transférerait les droits à une personne qui ne remplit pas les conditions posées, ...

Cette disposition est prévue dans la loi, du moins dans la loi générale concernant la propriété canadienne. L'Agence de surveillance du secteur pétrolier publie les taux de participation canadienne.

Mr. Dantzer: Is that the only reason, then?

M. Dantzer: C'est donc la seule raison?

[Text]

Mr. Lalonde: At the present time, that would be the main reason. Under the general provisions an arrangement might not be in the public interest. I cannot think of one just now; but I could imagine that in some instances it might not be in the public interest to have, let us say, an excessive concentration, even in the hands of a Canadian company. You might find a situation where 90 per cent of the Northwest Territories leases might end up in the hands of a single operator.

Mr. Dantzer: Like Petro-Canada?

Mr. Lalonde: Sure, sure.

Mr. Dantzer: You would consider that a bad thing, I would hope?

Mr. Lalonde: I am sure I will not be the minister at the time this happens, but I am sure there would be questions asked if that were to be the case and the minister of the time might very well decide that it is not the right thing to do, but that we should keep some competitors.

I might mention that legislation in Norway, the United Kingdom and Holland, in particular, has a similar problem to this one.

Mr. Dantzer: Norway's situation was basically different. They found oil; there was lots of it; they did not really have to look very hard. You are looking for oil and you need a wide variety of intelligence and people to find it and the effort the industry is prepared to give you, and I think you are very wrong in bringing this act so it makes Petro-Canada the main operator. They are not that smart in Petro-Canada, really they are not. They are not in Imperial Oil or anywhere else, but at least Imperial Oil is prepared to admit that.

Mr. Lalonde: I will give you another example. Hunt Oil used to have a huge lease up north and one morning we found that the lease had been transferred to other people who were not even in the oil business. I think it is a good question to wonder whether that was the right thing in the national interest.

Mr. Dantzer: I think that is right, but surely that should be stated very clearly in the act as guidelines. In my questions yesterday, that is what I was getting at. There is so much ministerial discretion that there is a great deal of uncertainty. I think there should be guidelines laid out to the industry, where the minister has discretion, so they know how he is going to use that discretion. Allow them some certainty.

Mr. Lalonde: With the passage of time, I am sure guidelines will be developed, some of them on the basis of precedents. I think that is the type of thing that gets developed with the passage of time.

The Chairman: Thank you, Mr. Dantzer.

Monsieur Lapierre.

M. Lapierre: Merci, monsieur le président.

[Translation]

M. Lalonde: C'est la raison principale en ce moment. Il se peut qu'un arrangement ne soit pas de l'intérêt public, conformément aux dispositions générales. Je n'ai pas d'exemple à l'esprit maintenant, mais j'imagine que dans certains cas il ne serait pas de l'intérêt public d'avoir une concentration excessive, même entre les mains d'une société canadienne. Il pourrait y avoir une situation où 90 p. 100 des concessions des Territoires du Nord-Ouest pourraient être entre les mains d'un seul exploitant.

M. Dantzer: Comme Petro-Canada?

M. Lalonde: Oui, bien sûr.

M. Dantzer: J'espère que vous considéreriez que c'est une mauvaise chose?

M. Lalonde: Je suis certain que je ne serai plus ministre lorsque cela arrivera, mais je suis certain que l'on poserait des questions si c'était le cas et le ministre de l'époque pourrait très bien décider que ce n'est pas ce qu'il faut faire, qu'il faut plutôt garder quelques concurrents.

Je voudrais ajouter que les lois de la Norvège, du Royaume-Uni et de la Hollande ont des problèmes semblables.

M. Dantzer: La situation en Norvège était fondamentalement différente. On avait trouvé beaucoup de pétrole; il n'était pas nécessaire de faire beaucoup de prospection. Nous cherchons du pétrole et il faut avoir recours à beaucoup d'experts afin de le trouver. Je crois que vous faites une erreur grave en prévoyant dans cette loi que Petro-Canada soit l'exploitant principal. Les responsables de Petro-Canada ne sont vraiment pas si intelligents que ça. Les responsables de l'*Imperial Oil* ou des autres sociétés ne le sont pas non plus, mais du moins les responsables de l'*Imperial Oil* sont prêts à l'admettre.

M. Lalonde: Je vais vous donner un autre exemple. Auparavant, la *Hunt Oil* détenait une énorme concession dans le Nord et, un beau jour, nous avons constaté que la concession avait été cédée à d'autres qui ne travaillaient même pas dans le secteur pétrolier. Je pense qu'il faut se demander si cette initiative était de l'intérêt national.

M. Dantzer: Je suis d'accord. Mais il devrait y avoir des lignes directrices très claires dans la loi. C'est le point que je soulevais lors de mes questions hier. Il y a tant de discrétion ministérielle et beaucoup d'incertitude. Je crois que la loi devrait prévoir des lignes directrices pour l'industrie qui précisent les domaines dans lesquels le ministre a un pouvoir discrétionnaire, afin que l'industrie sache comment il va s'en servir. Il faut donner à l'industrie un peu de certitude.

M. Lalonde: Je suis certain qu'il y aura des lignes directrices avec le temps, dont certaines seront fondées sur des précédents. C'est le genre de choses qui s'établissent avec le temps.

Le président: Merci, monsieur Dantzer.

M. Lapierre.

M. Lapierre: Thank you, Mr. Chairman.

[Texte]

J'aimerais revenir au paragraphe 10 (3) particulièrement aux mesures concernant la fourniture de biens et services canadiens. Pour s'assurer que les fournisseurs canadiens auront une chance et pour que ce ne soit pas seulement écrit dans la loi, il faudrait peut-être qu'il y ait des gens qui puissent renseigner les compagnies le ministre, lui dire si certaines compagnies canadiennes peuvent fournir les biens et services. J'ai un exemple à l'esprit. L'Énergie atomique du Canada achète depuis plusieurs années des contenants à eau lourde des États-Unis et cela vient sans douane. On s'est rendu compte qu'il y avait une compagnie de l'Ontario et une compagnie de ma région qui pouvaient produire ce genre de contenants à eau lourde alors que ce sont les Américains qui profitent actuellement des énormes commandes passées par l'Énergie atomique du Canada. Avez-vous simplement regardé un accord possible d'exploration pour savoir quels travaux ils vont faire, pour que cela soit vraiment accessible aux compagnies canadiennes? Il y a plusieurs entreprises canadiennes qui ne sont pas nécessairement dans le réseau en ce moment, et elles pourraient y entrer avec les marchés de centaines de milliards que cela va offrir. Est-ce qu'il va y avoir des programmes spéciaux ou quelque chose?

Mr. Lalonde: Je pense que le point que vous soulevez est extrêmement important et tout à fait juste.

Une des raisons principales de cette disposition est l'obligation qu'ont les entreprises de déposer un projet d'exploration. On veut faire en sorte de forcer les compagnies, et particulièrement les compagnies étrangères qui, comme on disait tantôt, ont développé des relations traditionnelles de clients avec des clients et des fournisseurs à explorer véritablement le marché canadien, parce qu'elles vont savoir que leur projet d'exploration va être examiné en tenant compte de l'aspect de l'emploi de Canadiens et des services de fournisseurs canadiens.

• 1610

Le ministère donc, accordera une haute priorité à cela et les compagnies elles-mêmes seront au courant que ce sera un des facteurs qui décideront si oui ou non tel projet d'exploration sera approuvé. Je pense que c'est dans l'intérêt des compagnies elles-mêmes, à ce moment-là, d'essayer de faire connaître le plus largement possible leur projet de façon à ce que les fournisseurs puissent, les fournisseurs canadiens qui sont intéressés, faire connaître les services dont ils disposent. Je pense que ce n'est pas possible de demander au gouvernement d'aller en plus cogner à la porte de chaque fournisseur éventuel et ainsi de suite... dans le fond, négocier des projets d'exploration à la place des compagnies elles-mêmes. Mais, encore là, je pense qu'avec l'expérience, avec le développement, l'analyse des différents projets, les fonctionnaires vont en venir à connaître eux-mêmes l'expertise disponible à travers le Canada. À ce moment-là, ce sera de la négociation qui se fera sur chaque projet d'exploration en particulier, en disant: Avez-vous pour instrument? Est-ce que vous êtes au courant que telle et telle compagnie canadienne existe? Avez-vous consulté ces gens-là? Avez-vous eu une soumission de ces gens-là? Donc il faut leur dire: Écoutez, allez donc voir et dites-nous s'ils sont concurrentiels, et ainsi de suite.

[Traduction]

I would like to come back to Clause 10.(3) regarding the use of Canadian goods and services. To ensure that Canadian suppliers have a chance and that this be more than a written provision of the act, there should perhaps be some individuals who can inform the companies or the minister whether there are Canadian companies who can supply the goods and services necessary. I am thinking of a particular example. For a number of years, Atomic Energy of Canada has been purchasing heavy water containers from the United States duty free. Someone realized that there was a company in Ontario and one in my region which could produce this type of heavy water container, and yet the Americans are getting the huge orders placed by Atomic Energy of Canada. Have you looked at a possible exploration agreement to determine what work is planned, to ensure that Canadian companies really have access to these contracts? There are a number of Canadian firms which are not necessarily part of the system at the present time, but they could be included with the contracts worth hundreds of billions of dollars which will be available. Will there be any special programs or anything?

Mr. Lalonde: I think you have raised a very important and valid point.

One of the main reasons behind this provision is that companies must submit an exploration plan. We want to see that companies, particularly foreign companies, which, as we were saying, have established traditional client relations with certain suppliers to really explore the Canadian market. They know that their exploration plan will be examined, from the point of view of employment for Canadians, and the use of Canadian suppliers.

The department will therefore place a very high priority on this point and the companies will be aware that this will be one of the factors determining whether or not a given exploration plan is approved. I therefore think it is in the companies' interest to try to publicize their plan, as widely as possible, so that interested Canadian suppliers can inform them of the services they have to offer. I do not think we can ask the government to knock on the door of every potential supplier and essentially negotiate exploration plans for the companies. Here again, I think that as public officials gain more experience in analyzing various plans, they will become familiar with the expertise available across Canada. We would then see negotiations on each exploration plan. The official might ask the company whether it is familiar with a certain Canadian supplier, and whether or not it has obtained a bid from the supplier in question. The official would then ask the company to find out whether the supplier in question is competitive and so on, and to report back.

[Text]

Alors, l'intention est de procéder comme ça se fait en Angleterre et en Norvège en particulier, et de procéder sur la base de négociation de chaque projet d'exploration.

M. Lapierre: Mais, je reviens encore à mon exemple des contenants d'eau lourde. Le ministère de l'Industrie et du Commerce en particulier, a supposément une division qui s'occupe de cela, d'essayer de sauver des compagnies éventuelles. Dans certains cas, il recommande aussi au ministère du Revenu national, de mettre un droit de douane sur les produits étrangers. Dans ce cas-là, cela a été un manque évident. J'aimerais bien savoir, si vous avez l'intention d'avoir, peut-être, une consultation régulière avec Industrie et Commerce pour l'analyse des retombées canadiennes. Parce que si vous identifiez les marchés extraordinaires pour tel ou tel produit, ce serait peut-être bon qu'Industrie et Commerce puisse, sans pour autant discriminer, au moins prévenir l'industrie canadienne qu'ils peuvent se préparer pour ce genre de choses-là.

M. Lalonde: Je suis content que vous souleviez ce point-là. Je m'excuse de ne pas l'avoir mentionné en réponse à votre première question. En effet, déjà, j'ai eu des discussions avec le ministre de l'Industrie et du Commerce à ce sujet-là. L'intention est justement que chaque projet d'exploration fasse l'objet de consultations régulières et systématiques avec les fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce qui, eux, évidemment, sont dans le marché quotidiennement de l'industrie. L'intention était de développer un mécanisme de travail en coopération et consultation constantes avec le ministère de l'Industrie et du Commerce à cet égard.

M. Lapierre: Merci.

M. Lalonde: Je peux vous assurer que je vais voir à ce que cela se produise.

Le président: Merci, monsieur Lalonde. Monsieur Waddell.

Mr. Waddell: Mr. Minister did you change the clause on sourcing? In your proposed amendments to the sourcing provisions, did you change that because the United States of America objected?

Mr. Lalonde: No, it was more in relation to our GATT commitments and the GATT agreements, and in that sense it is a general obligation under international law—than to representations on this from the United States specifically.

Mr. Waddell: I beg your pardon?

Mr. Lalonde: Rather than representations from the United States, it is our obligations under international law and representations that have been made through GATT.

Mr. Waddell: Did the United States of America express concerns about Bill C-48?

Mr. Lalonde: Oh, yes. They are known; they have been mentioned occasionally. There were discussions between our officials and American officials here and in Washington. There have been meetings in that respect. Yes, they expressed certain reservations.

Mr. Waddell: They may be known to you, but no one else knew about them. It is the first I have heard about them. You

[Translation]

In other words, our intention is to negotiate each exploration plan, as is done in England and Norway.

Mr. Lapierre: I come back again to my example of the heavy water container. The Department of Industry, Trade and Commerce is supposed to have a division that tries to help Canadian companies. In some cases it also recommends that the Department of National Revenue impose a duty on foreign products. In the example I gave, this was an obvious shortcoming. I would like to know whether you intend to introduce ongoing consultations with the Department of Industry, Trade and Commerce to analyze the offset for Canadian industry. If you find that there is going to be an incredible market for some particular product, it would be a good idea if the Department of Industry, Trade and Commerce could, without discriminating, of course, at least advise Canadian industry that it can expect this type of situation.

Mr. Lalonde: I am pleased that you have raised this point. I apologize for not mentioning it in answering your first question. I have in fact had discussions with the Minister of Industry, Trade and Commerce on this matter. We do intend that there be ongoing and systematic consultations on each exploration plan, with officials from the Department of Industry, Trade and Commerce, who, of course, are involved in industrial markets, daily. The idea was to set up an ongoing consultation procedure with the Department of Industry, Trade and Commerce, on this matter.

Mr. Lapierre: Thank you.

Mr. Lalonde: I can assure you that I will see that this is done.

The Chairman: Thank you, Mr. Lalonde. Mr. Waddell.

M. Waddell: Avez-vous changé l'article concernant la localisation des sources d'approvisionnements dans les amendements proposés? L'avez-vous changé parce que les États-Unis s'y sont opposés?

M. Lalonde: Non, il s'agissait plutôt de nos engagements du GATT et des accords GATT... Il s'agit d'une obligation générale en vertu du droit international et non d'une démarche faite par les États-Unis.

M. Waddell: Pardon?

M. Lalonde: Il ne s'agit pas d'une démarche des États-Unis, il s'agit de nos obligations en vertu du droit international et des démarches qui ont été faites par l'entremise du GATT.

M. Waddell: Est-ce que les Américains se sont dit préoccupés du Bill C-48?

M. Lalonde: Oui, bien sûr, on connaît les préoccupations; on y a fait allusion par moments. Il y a eu des discussions entre nos fonctionnaires et des fonctionnaires américains, ici et à Washington. Il y a eu des réunions à cet égard. Oui, les Américains ont exprimé certaines réserves.

M. Waddell: Vous les connaissez peut-être, mais personne d'autre ne les connaissait. C'est la première fois que j'en

[Texte]

are telling me the United States of America expressed concerns about the sourcing provisions in the bill.

Mr. Lalonde: You asked me whether there had been representations from the United States on the bill generally and I said yes. There have been meetings, and they were meetings about the whole NEP, as a matter of fact.

• 1615

Mr. Waddell: No. I am asking you about the buy-Canadian provisions of Bill C-48.

Mr. Lalonde: Not separately. I do not know of representations from the United States that would have been different from those that have taken place through OECD or the GATT environment.

Mr. Waddell: And the European Economic Community?

Mr. Lalonde: Yes, there was a discussion with the OECD officials about the various aspects of this bill.

Mr. Waddell: I have a letter, dated April 6, from Mr. MacGuigan, the Secretary of State for External Affairs, to me. The minister says, and I am quoting:

"I indicated that the United States and the European Economic Community have expressed concern about some aspects of our national energy program, including the buy Canadian provisions in Bill C-48, and their consistency with our GATT arrangements."

So would it be fair then to say that you are changing these because of those expressions of concern?

Mr. Lalonde: Yes, to make sure that we are meeting our GATT commitments. The first drafting of this bill left it open to interpretation that Canada might not intend to abide by its GATT commitments. We want to make sure that this is what we are going to do.

Mr. Waddell: But you know what GATT says. All it says is that imported products be treated no less favourably than products of national origin. It is a very general clause.

Mr. Lalonde: Yes.

Mr. Waddell: Why do you not go further instead of retreating, and put something in specifically to bring us up to the standard of Norway and the United Kingdom, where we will have a minimum amount? Actually, if you speak to a businessman in Inuvik or one in Calgary, they want a minimum amount of Canadian content to guarantee some Canadian content. Why not do that?

Mr. Lalonde: We will have to go back to yesterday, Mr. Waddell, and I will have to repeat to you that you are seriously misinformed. I am advised that they have not specified minimum amounts in Norway or in the United Kingdom.

Mr. Waddell: I did not say that.

Mr. Lalonde: That is what I heard.

[Traduction]

entends parler. Vous me dites que les États-Unis se préoccupent des dispositions du bill relatives à la localisation des sources d'approvisionnement.

M. Lalonde: Vous m'avez demandé s'il y a eu des démarches de la part des États-Unis concernant le bill en général, et je vous ai répondu que oui. En fait, il y a eu des réunions concernant tout le Programme énergétique national.

M. Waddell: Ma question porte sur les dispositions de contenu canadien du Bill C-48.

M. Lalonde: Pas séparément. Je n'ai pas connaissance de demandes des États-Unis différentes de celles faites dans le cadre de l'OCDE ou du GATT.

M. Waddell: Dans le cadre de la Communauté économique européenne?

M. Lalonde: Oui, les membres de l'OCDE ont discuté des divers aspects de ce projet de loi.

M. Waddell: J'ai une lettre en date du 6 avril que M. MacGuigan, secrétaire d'État aux Affaires extérieures, m'a envoyée. Il me dit, et je cite:

«J'ai indiqué que les États-Unis et la Communauté économique européenne avaient posé certaines questions concernant certains aspects de notre Programme énergétique national, y compris les dispositions de contenu canadien du Bill C-48, et leur compatibilité avec les accords du GATT.»

Peut-on dire que vous modifiez ces dispositions à cause de ces questions posées?

M. Lalonde: Oui, pour être certains que nous honorons nos engagements dans le cadre du GATT. La première rédaction de ce projet de loi pouvait laisser croire que le Canada n'avait pas l'intention d'honorer ses engagements dans le cadre du GATT. Nous voulons être certains qu'il n'y a pas d'équivoque.

M. Waddell: Mais vous n'ignorez pas que selon le GATT les produits importés ne doivent pas être traités de manière moins favorable que les produits d'origine nationale. C'est un principe très général.

M. Lalonde: Oui.

M. Waddell: Pourquoi ne pas aller plus loin au lieu de reculer et inclure une disposition précise nous alignant sur la norme minimale de la Norvège et du Royaume-Uni? Si vous vous adressez à un industriel d'Inuvik ou de Calgary, ce qu'ils veulent c'est un contenu canadien minimum pour garantir un certain contenu canadien. Pourquoi ne pas le faire?

M. Lalonde: Il me faut revenir à la discussion d'hier, monsieur Waddell, et vous répéter encore une fois que vous êtes très mal informé. On me dit que ni la Norvège ni le Royaume-Uni ne précisent de contenu minimum.

M. Waddell: Ce n'est pas ce que j'ai dit.

M. Lalonde: C'est ce que j'ai entendu.

[Text]

Mr. Waddell: If you listened to my question, I said, to bring us up to the standard; it is up now about 70 per cent or so in Norway and the United Kingdom. They had a different situation. So I am not misinformed.

Mr. Lalonde: Oh, well that is different. I am sorry if I misunderstood you.

Mr. Waddell: Today I promise not to accuse you, if you do not accuse me.

Mr. Lalonde: Okay, fair enough. Let us go.

Mr. Waddell: Since the Vancouver *Sun* supported my view yesterday, and you have the Ottawa *Citizen*.

The Chairman: We must be doing something right. Go on, Mr. Minister.

Mr. Lalonde: You say you look back at what has happened in Norway and the United Kingdom—

Mr. Waddell: Yes.

Mr. Lalonde:—and our objective is to achieve indeed as good and as positive results. They have done it without having any provision in the law. We want to give ourselves the tools to give notice to the industry; we want to make sure that they will give full consideration to Canadians; and we will want to negotiate those exploration agreements with them. I hope that in a few years time you and I will be able to sit here and say, Gee, we have done even better than the British and the Norwegians who have achieved this without having any legislative tools or weapons, or legislative provisions, but just by the negotiation of exploration agreements.

Mr. Waddell: I share your hope, but it may be just hope. I will ask one more question, if I might. It goes back to a question I asked you yesterday. As I understand it, you are going to give two and a half times the exploration grants, your change in the 25 per cent Canada back-in, to those wells that were already in and had undertaken some exploration by a certain date. Now as I understand it then, that is about 60 per cent. I gave you the example of a \$100 million well. That is about 60 per cent of the cost of exploration. You answered me yesterday, about two and a half times of the 25 per cent. And out of it you get 25 per cent of the profits when the well goes into production. But it seems to me, and do I understand you correctly, that you would be paying the incentives to the well? Let us assume it is designated Canadian. You would be paying up to 92 or 93 per cent of the cost of exploration; then you would give an additional 60 per cent when it came onto production, so that we would be up in the neighbourhood of about 150 per cent of the cost of exploration in order to come back in with 25 per cent. It seems to me that is better than all the super-depletion allowances we ever gave them in the past. Perhaps you could explain that to me and tell me how I am misinformed.

[Translation]

M. Waddell: Vous auriez dû m'écouter. J'ai parlé d'alignement sur cette norme qui est d'environ 70 p. 100 maintenant en Norvège et au Royaume-Uni. Leur situation était différente. Je ne suis donc pas mal informé.

M. Lalonde: Oh, c'est tout à fait différent. Excusez-moi de vous avoir mal compris.

M. Waddell: J'ai promis aujourd'hui de ne pas vous accuser si vous ne m'accusiez pas.

M. Lalonde: Tout à fait raisonnable. Continuons.

M. Waddell: Depuis, le Vancouver *Sun* m'a appuyé hier et il y a également le Ottawa *Citizen*.

Le président: Nous devons avoir raison. Allez-y, monsieur le ministre.

M. Lalonde: Vous dites avoir étudié ce qui s'était passé en Norvège et au Royaume-Uni...

M. Waddell: Oui.

M. Lalonde:... et notre objectif est de parvenir à des résultats aussi bons et aussi positifs. Ils l'ont fait sans aucune disposition dans la loi. Nous voulons nous donner le moyen d'avertir l'industrie, nous voulons nous assurer que ces compagnies prendront complètement en compte les Canadiens et nous les prévenons de notre volonté de négocier ces ententes d'exploration avec elles. J'espère que d'ici quelques années, vous pourrez reconnaître que nous avons fait encore mieux que les Britanniques et les Norvégiens qui y sont parvenus sans armes ou textes législatifs, ou sans dispositions législatives, mais simplement en négociant les ententes d'exploration.

M. Waddell: Je partage votre espoir, mais ce n'est peut-être qu'un espoir. Je poserais encore une question, avec votre permission. Je reviens à une question que je vous ai posée hier. Si je comprends bien, vous allez multiplier par deux fois et demie les subventions d'exploration, c'est le changement que vous apportez à cette rétroactivité de 25 p. 100, accordées aux puits déjà en opération à une date donnée. Si mes calculs sont justes, ça fait environ 60 p. 100. Je vous ai donné l'exemple d'un puits de 100 millions de dollars. Cela correspond à environ 60 p. 100 des frais d'exploration. Vous m'avez répondu hier, environ deux fois et demie 25 p. 100. Vous toucherez ensuite 25 p. 100 des bénéfices lorsque le puits entrera en production. Cependant, il me semble, et j'aimerais être certain de bien comprendre, à supposer qu'il s'agisse d'un puits canadien, vous assumerez de 92 à 93 p. 100 des frais d'exploration auxquels s'ajouteront 60 p. 100 supplémentaires à l'entrée en production, si bien que vous subventionnez à près de 150 p. 100 les frais d'exploration pour une part de 25 p. 100 des bénéfices. Il me semble que c'est beaucoup plus que toutes les allocations pour épuisement que nous leur avons accordées dans le passé. Vous pourriez peut-être me donner des explications et me dire où mes renseignements pèchent.

Mr. Lalonde: As a fellow lawyer I think the worst thing lawyers can do is get into figures, but I will try and see

M. Lalonde: Mon cher confrère, je crois que le pire qu'un avocat puisse faire c'est de citer des chiffres, mais je vais

[Texte]

whether I understood you, and try to get you to understand me.

The payment is on the basis of the expenses incurred before December 31, 1980.

Mr. Waddell: Yes. You see I agreed with your first position. I said that in the House.

Mr. Lalonde: Whatever happens after that is not compensated. We get 25 per cent. So, the *ex gratia* payment we are talking about applies only to expenditures incurred, if you wish, before this bill.

Mr. Waddell: Let us assume they have spent \$100 million to explore.

Mr. Lalonde: Okay. They have spent \$100 million to explore, and that is at December 31, 1980, and assume that all of that money that has been spent leads to discovery and production. If it leads to no production, nothing happens. They have just spent \$100 million; they get nothing in exchange.

Suppose it all leads to production—and my officials who are better at mathematics than myself, could pick me up if I am wrong—then they are entitled to \$25 million or one quarter. Let us say it has all incurred in 1980, because you do not want to have the escalation, and they would get 2.5 times of this out of our 25 per cent share of the production when it comes out.

Mr. Waddell: So they get \$60 million.

Mr. Lalonde: They get 2.5 times 25—yes, \$62.5 million equivalent, when that production is going to come. We have escalated it at 15 per cent a year between now and roughly 1986-87 in order to arrive at 2.5. If it is past 1987, for instance, before production comes out, then their *ex gratia* payment is going to be less than if they had received 15 per cent a year interest on it.

Mr. Waddell: But do they also get the incentives as well?

Mr. Lalonde: They do not get the incentives for the exploration that has happened before December 31, 1980. The incentives apply only to the future and on that there is no *ex gratia* payment.

Mr. Waddell: Any further costs after that, they get up to 93 per cent.

Mr. Lalonde: Yes, if they are a 75 per cent Canadian-owned company, but the Canadian taxpayer gets a guaranteed 25 per cent interest without having to pay anything separately from that. There is no *ex gratia* payment for exploration expenditures occurring after December 31, 1980.

Mr. Waddell: Considering what you originally said before the committee, in your original speech, do you not think that is rather—

The Chairman: Last question, Mr. Waddell.

[Traduction]

essayer de voir si je vous comprends et je vais essayer de me faire comprendre.

Le paiement se fera sur la base des dépenses encourues avant le 31 décembre 1980.

M. Waddell: Oui. Vous voyez, je suis d'accord avec votre première position et je l'ai dit à la Chambre.

M. Lalonde: Quoi qu'il se passe après il n'y aura pas compensation. Nous aurons ces 25 p. 100. En conséquence, le paiement *ex gratia* dont nous parlons ne s'applique qu'aux dépenses encourues, si vous voulez, avant l'introduction de ce projet de loi.

M. Waddell: Supposons qu'ils aient consacré 100 millions de dollars à l'exploration.

M. Lalonde: D'accord. Ils ont consacré 100 millions de dollars à l'exploration, et ceci avant le 31 décembre 1980, et nous supposons que tout cet argent dépensé a mené à la découverte d'un gisement et à une production. S'il n'y a pas production, rien ne se passe. Ils ont dépensé 100 millions de dollars et ils n'obtiennent rien en échange.

Supposons qu'il y ait production (et mes collaborateurs qui sont plus forts en arithmétique que moi rectifieront si je me trompe), ils ont alors droit à 25 millions de dollars ou à un quart des dépenses. Disons que toutes ces dépenses ont été encourues en 1980 pour simplifier les calculs, dans ce cas ils toucheront deux fois et demie cette somme prise sur notre part de 25 p. 100 au moment de la production.

M. Waddell: Ils toucheront donc 60 millions de dollars.

M. Lalonde: Ils toucheront deux fois et demie 25... oui, 62.5 millions de dollars au moment de la production. Nous avons prévu un coefficient de 15 p. 100 par année d'ici environ 1986-1987 pour parvenir à ces deux fois et demie. Si le puits ne produit pas, par exemple, avant 1987, le paiement *ex gratia* sera moindre que s'ils avaient reçu 15 p. 100 d'intérêt par année.

M. Waddell: Bénéficient-ils également des encouragements fiscaux?

M. Lalonde: Ils n'en bénéficient pas pour les travaux d'exploration ayant eu lieu avant le 31 décembre 1980. Ces encouragements ne s'appliquent qu'aux travaux futurs et ne s'accompagnent pas d'un paiement *ex gratia*.

M. Waddell: Pour tous frais supplémentaires après cette date, ils peuvent toucher jusqu'à 93 p. 100.

M. Lalonde: Oui, s'il s'agit d'une compagnie canadienne à 75 p. 100, mais le contribuable canadien touche un intérêt garanti de 25 p. 100 sans avoir à payer quoi que ce soit de plus. Il n'y a pas de paiement *ex gratia* pour les dépenses d'exploration ayant lieu après le 31 décembre 1980.

M. Waddell: Considérant ce que vous avez déjà dit au Comité, dans votre premier discours, ne pensez-vous pas que c'est plutôt...

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Waddell.

[Text]

Mr. Waddell: —unnecessary and generous, and really inconsistent with the principle that it all belongs to us now.

Mr. Lalonde: It is a matter of making sure that the people who have invested and who will continue to invest in Canada and the north, will not be able to say that there has been an unfair treatment. As you heard the spokesman for the Conservative Party say yesterday and the day before, that party finds it completely inadequate. So, if you find it too much, we are probably right again.

Mr. Waddell: I thought you would say that. I call it a windfall, so you must be right. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Waddell. Mr. Nickerson.

Mr. Nickerson: Thank you, Mr. Chairman.

A few days ago I had the pleasure of assisting the Minister of Indian Affairs and Northern Development in his process of consultation with people in the Northwest Territories and the Yukon with respect to Bill C-48. I understand that he is busily engaged travelling throughout the two territories listening to people and the impression that he is giving is that these matters are still very much undecided, and that he will take the views of northerners, that he will be prepared to present them to Cabinet when he returns and that there is a very good likelihood of substantial changes to Bill C-48.

• 1625

Now, at this meeting today and in talking to other ministers of the Crown, I do not get that impression at all. It seems that this thing is very much a *fait accompli*. I wonder if the Minister of Energy, Mines and Resources could tell us whether or not in fact there is a chance of substantial changes to the underlying philosophy of this bill, as has been indicated to northerners by the Minister of Indian Affairs and Northern Development.

Mr. Lalonde: First of all, I would not comment on a hearsay report on what one of my colleagues has said. I will check what the minister has said and then I will be happy to comment on your statement. As for the position of the government on the bill, it is there: the bill is there and the basic philosophy of it is part of government policy. I submit that you are not getting a complete or adequate representation of what the Minister of Indian Affairs has been conveying up north, but I will check on what he has said.

Mr. Nickerson: Another question: it is a question that I have asked several times and have never been able really to get a straight answer for. Under the existing legislative regime, would the disposition of oil and gas rights in the territories be made under regulation, which itself is made pursuant to the Territorial Lands Act? If you want to argue a certain matter in court, if you want, for instance, to get a writ of mandamus for an official to do something, these matters are argued in the Supreme Court of the Northwest Territories.

[Translation]

M. Waddell: ... inutile et généreux, et assez incompatible avec le principe selon lequel tout cela nous appartient maintenant.

M. Lalonde: Il s'agit de s'assurer que ceux qui ont investi et qui continueront à investir dans le Nord canadien ne puissent dire qu'ils ont été injustement traités. Le porte-parole du parti conservateur a dit hier et avant-hier que son parti trouvait cela totalement insuffisant. Donc, si vous trouvez que c'est trop, vous avez probablement encore raison.

M. Waddell: Je m'attendais à ce que vous le disiez. Je considère que c'est un gain fortuit et vous devez donc avoir raison. Merci.

Le président: Merci, monsieur Waddell. Monsieur Nickerson.

M. Nickerson: Merci, monsieur le président.

Il y a quelques jours, j'ai eu le plaisir d'assister le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien dans ses travaux de consultation avec les habitants des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon relativement au Bill C-48. Je crois comprendre qu'il effectue de nombreux déplacements dans les deux territoires pour être à l'écoute de la population et l'impression qu'il donne est que ces questions sont encore loin d'être tranchées, qu'il exposera les vues de cette population au Cabinet à son retour et qu'il est fort vraisemblable que des changements considérables seront apportés au Bill C-48.

Or, aujourd'hui, en parlant à d'autres ministres de la Couronne, ce n'est pas du tout l'impression que j'ai. Il semble qu'il s'agit pratiquement d'un fait accompli. Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources pourrait-il nous dire si oui ou non il y a des chances pour que des changements considérables soient apportés à la philosophie sous-jacente de ce projet de loi comme l'a indiqué à la population du Nord le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien?

M. Lalonde: Tout d'abord, je ne souhaite pas commenter les propos prétendument attribués à un de mes collègues. Je vérifierai tout d'abord auprès de lui, puis je me ferai un plaisir de vous répondre. Pour ce qui est de la position du gouvernement au sujet de ce projet de loi, elle est la suivante: ce projet de loi existe et sa philosophie fondamentale s'intègre à la politique gouvernementale. Je crois qu'on ne vous a pas rapporté avec suffisamment de précision ce que le ministre des Affaires indiennes a dit dans le Nord, mais je vais vérifier.

M. Nickerson: Une autre question. Je l'ai déjà posée à plusieurs reprises et je n'ai jamais véritablement pu obtenir de réponse directe. En vertu du régime législatif actuel, la concession de droits pétroliers et gaziers dans les territoires se fait-elle par voie de règlements eux-mêmes édictés conformément à la Loi sur les terres territoriales? Quand on veut, par exemple, obtenir un acte judiciaire d'exécution visant un fonctionnaire, c'est à la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest qu'il faut s'adresser.

[Texte]

In reading through Bill C-48, I see that for virtually everything, as far as I can determine—and I am not a lawyer—the judicial jurisdiction is now to be with the Federal Court. I wonder if we could have an explanation as to why that has been done and why the Government of Canada is not now being prepared to have cases argued in the courts of the respective territories, but rather have the people come down and argue these matters in Toronto. Why cannot the cases be heard in the jurisdiction where people are most interested in them?

Mr. Lalonde: First of all, I must point out to you that the Federal Court travels. It sits all over Canada.

Mr. Nickerson: To the best of my knowledge it has never sat in the territories.

Mr. Lalonde: Maybe they have never had cases.

Mr. Nickerson: Oh, they have had quite a few.

Mr. Lalonde: Maybe in those particular instances the parties were not interested in having the court sit up there and they preferred to have it sit in another place. The Federal Court is travelling across Canada all the time.

Mr. Nickerson: Is it possible to get an explanation as to why the government feels it is necessary to transfer the jurisdiction in these matters from one court to another?

Mr. Lalonde: May I ask Mr. Elcock to comment on that.

Mr. Elcock: I think the reason the decision was taken to make these cases appealable to the Federal Court—and I think you are really referring to the appeal provisions which apply specifically to some clauses—is that we are talking about decisions of a federal minister, a federal entity, and in those circumstances appeals from such federal boards, tribunals and ministers are in fact usually appealable to the Federal Court.

That would not mean that, for example, if you are thinking of the compensation provisions in the latter part of the bill, Clause 80, proposed Sections 19.2, 19.3 and 19.4. There it talks about the competent court of jurisdiction—in other words, a provincial court in any particular province or in the territories, if that is the appropriate court of jurisdiction.

In other words, there are certain places in the bill where decisions are being taken by the federal government as administrative decisions and they are appealable to the Federal Court. In other circumstances in the act it would open to you to go to the court of competent jurisdiction.

• 1630

Mr. Nickerson: Another question, Mr. Chairman. At the top of page 20 of the minister's statement his words are recorded, and I quote:

There can be no doubt that the people of Canada own 100% of the Canada Lands and the oil and gas that they contain.

[Traduction]

En lisant le Bill C-48, je m'aperçois que pratiquement tout, d'après ce que je peux en juger—je ne suis pas juriste—toute la juridiction judiciaire relève maintenant de la Cour fédérale. Pourrait-on nous en expliquer la raison et nous dire pourquoi le gouvernement du Canada ne veut plus que ses affaires se règlent devant les tribunaux des territoires respectifs et oblige les parties à venir en débattre à Toronto. Pourquoi ses affaires ne peuvent-elles être entendues dans la juridiction de résidence de la majorité des intéressés?

M. Lalonde: Tout d'abord, je vous signale que la Cour fédérale se déplace. Elle siège aux quatre coins du pays.

M. Nickerson: A ma connaissance, elle n'a jamais siégé dans les territoires.

M. Lalonde: Elle n'a peut-être jamais eu d'affaires à entendre.

M. Nickerson: Il y en a eu un certain nombre.

M. Lalonde: Les parties concernées ne voulaient peut-être pas que la cour siège là-bas et préféreraient être entendues ailleurs. La Cour fédérale se déplace en permanence sur tout le territoire canadien.

M. Nickerson: Est-il possible de savoir pourquoi le gouvernement estime nécessaire de transférer la juridiction de ses affaires d'une cour à une autre?

M. Lalonde: Puis-je demander à M. Elcock de répondre.

M. Elcock: Je crois que s'il a été décidé de faire relever ces appels de la Cour fédérale—et je pense que vous voulez en réalité parler des dispositions d'appel qui s'appliquent spécifiquement à certains articles—c'est parce qu'il s'agit de décisions prises par un ministre fédéral, une entité fédérale et, dans ces circonstances, les appels concernant les décisions prises par des commissions, les tribunaux et des ministres fédéraux relèvent généralement de la Cour fédérale.

Cela ne s'applique pas, par exemple, aux dispositions d'indemnisation contenues à la fin du projet de loi, aux nouveaux articles 19.2, 19.3 et 19.4 de l'article 80. Il est question ici de la cour de juridiction compétente—en d'autres termes, de la Cour provinciale de la province concernée ou du territoire concerné si c'est la cour de juridiction appropriée.

En d'autres termes, à certains endroits dans le projet de loi, les décisions, décisions administratives, sont prises par le gouvernement fédéral et sont donc sujettes à appel devant la Cour fédérale. D'ailleurs, s'adresser à la Cour de juridiction compétente est tout à fait possible.

M. Nickerson: Une autre question, monsieur le président. Permettez-moi de citer le haut de la page 20 de la déclaration enregistrée du ministre:

Il ne fait aucun doute que la population canadienne est propriétaire à 100 p. 100 des Terres du Canada et du pétrole et du gaz qu'elles contiennent.

[Text]

I would suggest that other people, notably the Governments of Newfoundland and Nova Scotia, might have different views on that subject. But I guess, as far as legalities are concerned, there is not too much doubt that Her Majesty in right of Canada is the owner of unalienated lands in the Northwest Territories.

On page 23 of the report, and I quote again from the minister, it says:

It is also designed—

referring to Bill C-48

—to adapt to the process of political devolution in the North.

I wonder if the minister would agree with me that the nature of the ownership of the land of the Northwest Territories is a trust ownership; that eventually that land is to be transferred to provinces to be established in the north; and that, although there is no doubt as to the present legality, the government contemplates at some time the transferral of these lands to provinces to be established in the north.

Mr. Lalonde: I am not in a position to comment on that. That type of question should be addressed to the Prime Minister or to the minister who is responsible for Indian Affairs and Northern Development, not to me.

Mr. Nickerson: So far, Mr. Chairman, those two other gentlemen to whom the minister refers have been equally evasive on the subject.

I have another question dealing with the possibility of revenue-sharing with the governments of the two northern territories. Bill C-48 is said to be completely neutral on this issue. Again, from a strictly legal reading of it, that maybe is true. But people in the territories would look upon this as a glorious opportunity lost since we are instigating an entirely new regime. The people who live in that part of Canada would have looked upon it as being a great opportunity to write into law some form of revenue-sharing.

I note that in the proposed Constitution Act equalization payments between provinces or between the federal government and provincial governments are to be enshrined in the Canadian Constitution. I would like to know why we cannot in this bill put—in words similar to those used in the proposed Constitution Act referring to the equalization payments—in general terms some reference to revenue-sharing between the territorial and federal governments.

Mr. Lalonde: You are not writing a constitution; you are writing a bill here. Also, I must say that there appear to be some people who are not necessarily in agreement with you. I have here a statement made by the Minister of Finance of the Government of the Northwest Territories today, May 21, before the Committee on Indian Affairs and Northern Development. This gentleman says in his statement, and I quote:

Il est important que le gouvernement fédéral et les contribuables du Sud reconnaissent qu'un accord de partage de

[Translation]

Je me permets de vous signaler que certains, notamment les gouvernements de Terre-Neuve et de Nouvelle-Écosse, ont peut-être des vues différentes à ce sujet. Cependant, je suppose que sur le plan de la légalité, il ne fait pratiquement aucun doute que Sa Majesté du chef du Canada est la propriétaire des terres inaliénées des Territoires du Nord-Ouest.

Permettez-moi de citer maintenant la page 23 de cette déclaration du ministre:

Il est également conçu...

Il s'agit du Bill C-48:

... pour s'adapter au processus de dévolution politique dans le Nord.

Le ministre conviendra-t-il avec moi que la nature de la propriété des terres des Territoires du Nord-Ouest est fiduciaire, qu'éventuellement ce titre de propriété sera transféré aux provinces devant être établies dans le Nord, et que, bien que la légalité actuelle ne fasse aucun doute, le gouvernement envisage éventuellement le transfert de ces terres aux provinces devant être établies dans le Nord.

M. Lalonde: Je ne suis pas en mesure de vous répondre. Ce genre de question devrait être posée au premier ministre ou au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, et non pas à moi.

M. Nickerson: Jusqu'à présent, monsieur le président, ces deux autres personnes dont vient de parler le ministre ont été tout aussi évasives à ce sujet.

J'ai une autre question concernant la possibilité de partage des recettes avec les gouvernements des deux territoires du Nord. On dit que le Bill C-48 est totalement neutre à ce sujet. Une fois de plus, d'un point de vue strictement juridique, c'est peut-être vrai. Cependant, la population des territoires considère que c'est une merveilleuse occasion perdue étant donné que nous instituons un régime totalement nouveau. La population vivant dans cette région du Canada considère qu'il aurait été tout à fait opportun d'en profiter pour inscrire une certaine forme de partage des recettes dans la loi.

La Loi constitutionnelle propose de consacrer les paiements de péréquation entre les provinces ou entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux. J'aimerais savoir pourquoi nous ne pouvons parler, dans ce projet de loi... en des termes analogues à ceux utilisés dans le projet de loi constitutionnelle et concernant les paiements de péréquation... en des termes généraux d'une forme de partage des recettes entre les gouvernements territoriaux et fédéral.

M. Lalonde: Il ne s'agit pas d'une constitution ici, il s'agit d'un projet de loi. Je dois dire également qu'il semble que certains ne sont pas forcément d'accord avec vous. J'ai ici la déclaration faite par le ministre des Finances des Territoires du Nord-Ouest aujourd'hui, le 21 mai, devant le Comité permanent des Affaires indiennes et du Nord canadien. Il dit, et je le cite:

It is important that the federal government and the southern taxpayer recognize that a resource revenue-sharing arrange-

[Texte]

recettes provenant de l'exploitation des ressources ne modifiera probablement pas les sommes que touche le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, mais changera tout simplement la forme selon laquelle il les reçoit.

J'ai l'intention, à titre de ministre des Finances des Territoires du Nord-Ouest, de présenter dans un très proche avenir une proposition au gouvernement du Canada en vue de l'adoption d'un accord de partage équitable des recettes provenant de l'exploitation des ressources non renouvelables du Nord.

Alors, le ministre des Finances des Territoires du Nord-Ouest ne semble pas du tout affolé par le Bill C-48 qui dit qu'il faut négocier un arrangement en vertu duquel le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pourrait toucher certaines sommes à partir de l'exploitation des ressources non renouvelables dans les Territoires du Nord-Ouest.

C'est la façon dont ces choses-là se font. On n'a pas de loi à l'heure actuelle qui prévoit, par exemple, le partage des revenus entre la province de l'Alberta et le gouvernement canadien, ou la Saskatchewan ou n'importe quelle autre province. Et en ce qui concerne les provinces de l'Atlantique, nous avons déjà dit que nous étions prêts à négocier un accord administratif. Il y en a eu un qui a déjà été signé avec trois provinces Maritimes, mais cela s'est fait sur la base d'un accord et non pas sur une base législative. Alors, il n'est pas nécessaire d'avoir des dispositions législatives. En fait, je pense que cela n'avancerait en rien le règlement de ces questions-là.

• 1635

Mr. Nickerson: Well, I would submit, Mr. Chairman, that there appears to be some form of double standard here.

The Chairman: This is your last question.

Mr. Nickerson: We are enshrining this in the Constitution Act, and with respect to the territories, we are not prepared to take those sorts of steps.

But seeing that this is my last question, I will pass on to a slightly different but related subject. In the minister's submission, he says, and again I quote:

We have made an explicit commitment to ensuring that the people of northern Canada receive more of the benefits, and less of the costs, of resource development.

Now, the major public costs of resource development would appear to be municipal services, for instance, construction of schools, construction of hospitals; all those things that you have to do if you have a rapid influx of population. I can think of other examples such as policing arrangements and upgrading of transportation systems. I cannot find anywhere in this act where there is any direct reference to assistance to the territories so that less of the costs of resource development will be borne by the people of northern Canada. If it does exist in the legislation, I wonder if the minister would be kind enough to point us out exactly where it is.

[Traduction]

ment will probably not change the amount of money the Government of the Northwest Territories receives but simply change the form with which it is received.

In the near future, it is my intention as Finance Minister of the Government of the Northwest Territories to present a proposal to the Government of Canada for an equitable resource revenue-sharing arrangement in the development of the north's nonrenewable resources.

So, the Finance Minister of the Government of the Northwest Territories does not seem to be overly concerned by Bill C-48 and says that it is his intention to negotiate an arrangement through which the Government of the Northwest Territories could get a share of the moneys derived from the development of the nonrenewable resources in the Northwest Territories.

It is the way it is done. Presently, we do not have an act providing, for instance, for the sharing of revenue between the Province of Alberta and the Canadian government, or with Saskatchewan or any other province. As far as the Atlantic provinces are concerned, we have already said that we were ready to negotiate an administrative agreement. There is already an agreement that has been signed by the three Maritime provinces, but it was not done on a legislative base but on an agreement base. So, we do not have to have legislative prescriptions. In fact, I do not think it would accelerate the settlement of these questions.

M. Nickerson: Je dirais, monsieur le président, qu'il semble que nous ayons ici deux mesures . . .

Le président: Ce sera votre dernière question.

M. Nickerson: D'une part, nous intégrons ceci dans la loi constitutionnelle et nous ne voulons pas le faire dans le cas des Territoires du Nord-Ouest.

Étant donné qu'il s'agit de ma dernière question, je vais passer à un sujet un peu différent, mais néanmoins connexe. Dans son exposé, le ministre nous dit:

De plus, nous sommes officiellement engagés à leur garantir une part accrue des bénéfices et une proportion réduite des coûts de l'exploitation des ressources.

Or, il semble que les principaux coûts de l'exploitation de ces ressources sont attribuables aux services municipaux, par exemple la construction d'écoles, d'hôpitaux, toutes choses que vous devez faire lorsqu'il y a un afflux rapide de population. Je pourrais aussi songer à d'autres dépenses telles que les mesures de surveillance et l'amélioration des réseaux de transport. Mais, dans cette loi, je ne vois aucune mention directe d'une aide qu'on fournirait aux Territoires afin d'alléger les coûts d'exploitation de ces ressources pour les habitants du Nord. Or, si la loi prévoit quelque chose du genre, j'aimerais bien que le ministre me dise où il en est fait mention.

[Text]

Mr. Lalonde: What we have is that in Clause 10.(3) where we are talking about exploration agreements we say that we will make sure that Canadians are going to be given full consideration. Also I said in my statement that, in particular, one factor that would be borne in mind would be the local employment and the local supplies that would be used in exploration agreements.

As far as your general question is concerned, I would turn it around. What is the percentage of the Northwest Territories budget at the present time that is provided by the people of Canada? What is the percentage?

An hon. Member: They are phony figures I think.

Mr. Lalonde: They are there; they are paid by the people of Canada, by the government of Canada. What makes you think they will be less in the future than they are now? There is no reason to believe that.

Mr. Nickerson: If I might respond to that question, Mr. Chairman. I would submit that if the territories were allowed the normal, provincial, type of revenues, those derived from the exploitation of natural resources, the situation would be very rapidly turned around. At the present time, we might say that three quarters of the territorial budget is by way of capital and O&M grants from the federal government. But what we appear to be doing in this bill is making sure that the territories always will have to come cap in hand to Ottawa. If they were given an adequate slice of the resource revenues, this present situation would be turned around, and the people of the territories would not find themselves in this embarrassing situation. That is why I have made such a strong point of suggesting that we do get on with the business of developing a revenue-sharing formula, preferably have that in the legislation somewhere, at least the enabling provisions, so as to make it mandatory upon the Government of Canada to enter into that type of agreement.

The Chairman: You are way over your time, Mr. Nickerson.

Mr. Waddell: A point of order, Mr. Chairman, when you are ready.

The Chairman: I do not know if the minister is going to respond to that.

Mr. Lalonde: Well, I have just one short comment. How can you say what you are saying, when you just said at the beginning that this bill was neutral on the question of revenue sharing?

The Chairman: Mr. Waddell, on a point of order.

Mr. Waddell: Yes. The minister made reference to a statement given, I believe, by the Minister of Finance of the government of the Northwest Territories. I wonder if he could name the Minister of Finance for the record, and give where the speech was given and the date, and what he is referring to, as well as table the document so that we know what he is dealing with.

[Translation]

M. Lalonde: Vous trouverez ceci à l'article 10 (3) où il est question des accords d'exploration. Nous disons que nous assurons que les Canadiens seront bien servis. J'ai aussi indiqué, dans ma déclaration, qu'on tiendrait compte de l'emploi de la population locale et des fournitures obtenues sur place et qui seraient utilisées dans le cadre de ces accords d'exploration.

Et pour répondre à votre question d'ordre général, je la poserais dans le sens inverse. Quel pourcentage du budget des Territoires du Nord-Ouest, à l'heure actuelle, est fourni par les contribuables canadiens?

Une voix: Il s'agit de chiffres fictifs, je pense . . .

M. Lalonde: Non, ces chiffres sont bien réels, c'est ce que les contribuables et le gouvernement du Canada fournissent. Qu'est-ce qui vous fait croire qu'on fournira moins aux Territoires du Nord-Ouest à l'avenir?

M. Nickerson: Si je puis répondre à cette question, monsieur le président, j'indiquerai que si on versait aux Territoires des revenus, comme c'est le cas pour les provinces ordinaires, c'est-à-dire si on leur fournissait des recettes qu'on tire de l'exploitation de leurs ressources naturelles, la situation serait rapidement inversée. On peut dire qu'à l'heure actuelle, les trois quarts du budget des Territoires sont constitués par des capitaux et par des subventions de fonctionnement et d'entretien fournis par le gouvernement. Mais ce que nous semblons faire dans ce bill, c'est nous assurer que les Territoires seront toujours obligés de mendier à Ottawa. Si on leur fournissait une part suffisante des recettes provenant des ressources, cette situation serait inversée et les gens des Territoires ne se trouveraient pas dans cette situation embarrassante. C'est pourquoi j'ai tellement insisté sur le fait qu'on devrait s'occuper d'établir une formule de partage des recettes et que, de préférence, on l'intègre quelque part dans la loi, tout au moins qu'on oblige, par cette loi, le gouvernement du Canada à conclure ce genre d'accord.

Le président: Vous avez de loin dépassé votre temps, monsieur Nickerson.

M. Waddell: Je ferai un rappel au Règlement, monsieur le président, lorsque vous serez prêt à le recevoir.

Le président: Je ne sais pas si le ministre veut répondre.

M. Lalonde: Une courte remarque. Comment pouvez-vous tenir de tels propos, alors qu'au début vous avez indiqué que le bill était neutre sur le partage des recettes?

Le président: Monsieur Waddell, vous avez la parole pour votre rappel au Règlement.

M. Waddell: Je crois que le ministre a cité une déclaration du ministre des Finances des Territoires du Nord-Ouest. Je me demande si vous pourriez nous donner le nom de ce ministre des Finances, afin qu'on le consigne, ainsi que l'endroit et la date à laquelle a été faite cette déclaration, en précisant sur optique, et déposer le document en question afin que nous sachions de quoi il traite.

[Texte]

• 1640

Mr. Lalonde: I would be very happy to table it. It is a brief presented to the Committee of Indian Affairs and Northern Development by the Honourable Tom Butters, Minister of Finance of the Government of the Northwest Territories.

Mr. Nickerson: That has not been given; that is to be given tonight.

Mr. Lalonde: I have it. Do not ask me how I got it. Perhaps I got it from the opposition.

The Chairman: Well, gentlemen, if we can agree, we will have this appended as an exhibit to the proceedings and the actual printout will be available with today's meeting.

Mr. Nickerson: I would suggest, Mr. Chairman, that you wait to see whether that is really the speech that is given tonight.

Mr. Waddell: Mr. Chairman, I do not really need it circulated and I do not need it appended to the minutes. I think what I need is to have it just identified—the date and whom it was given by.

The Chairman: It will be identified. We will have it available as part of the exhibits.

Mr. Waddell: Good, and have it copied. Thank you.

The Chairman: Miss Campbell.

Miss Campbell (South West Nova): Thank you, Mr. Chairman.

I have a number of concerns on this bill. One is whether the minister has given any consideration to looking at the proposed legislation under the Maritime Pollution Claims Fund, under the Shipping Act, as it relates specifically to the fishing industry on the east coast. Under that, I think they are proposing to set up a compensation fund because the claims have not been able to be processed, mainly, because the claims are so small and the costs of going to court are so in depth. Since 1971 there have been two claims settled far lower than they should have been under the Shipping Act. I understand that they either have been amended or are being considered to be amended and it seems to me that where you are moving a new industry in on an old industry some extra consideration should be given.

I have read the speech and I realize that you talk about the Minister of Fisheries in it, but I tend to feel that I would like to know if you are giving any thought before the bill comes back to setting up that type of thing.

Mr. Lalonde: Yes, we have looked, indeed, at the provisions that you are referring to specifically. Liberal members of the committee have drawn this particular act to my attention and my officials did look at it again—because we had looked at it when we drafted the bill, as a matter of fact.

[Traduction]

M. Lalonde: Je serais ravi de déposer ce document. Il a été présenté au Comité permanent des Affaires indiennes et du Nord par l'honorable Tom Butters, ministre des Finances des Territoires du Nord-Ouest.

M. Nickerson: Ce discours n'a pas encore été prononcé, il le sera ce soir.

M. Lalonde: J'en ai le texte. Ne me demandez pas comment je l'ai obtenu, c'est peut-être un député de l'opposition qui me l'a donné.

Le président: Messieurs, avec votre accord, nous allons annexer ce document à nos délibérations d'aujourd'hui.

M. Nickerson: Monsieur le président, je vous propose d'attendre pour nous assurer qu'il s'agit bien du discours qui sera prononcé ce soir.

M. Waddell: Monsieur le président, je n'ai pas vraiment besoin du texte et il n'est pas nécessaire qu'il soit annexé à nos délibérations. Il suffit simplement de l'identifier, d'indiquer la date et le nom de la personne qui vous l'a donné.

Le président: Ce document sera identifié et il fera partie de nos pièces.

M. Waddell: Et vous pourrez d'ailleurs le faire photocopier. Merci.

Le président: Mademoiselle Campbell.

M^{lle} Campbell (South West Nova): Merci, monsieur le président.

Il y a plusieurs choses qui m'inquiètent dans ce projet de loi. Tout d'abord, j'aimerais savoir si, dans ce projet de loi, vous avez l'intention de créer un fonds semblable au fond de réclamation contre la pollution maritime, tel que prévu par la Loi sur la marine marchande du Canada, spécialement pour les pêcheurs de la côte Est. Il a été proposé de créer un fonds d'indemnisation car, les réclamations étant tellement limitées, il ne valait pas la peine de recourir aux tribunaux, étant donné les frais que cela entraînait. Depuis 1971, deux réclamations ont été réglées à un niveau bien inférieur qu'elles auraient dû l'être en vertu de la Loi sur la marine marchande du Canada. Je crois que les dispositions concernant cette question vont être modifiées, mais il me semble que, lorsqu'il s'agit d'implanter une nouvelle industrie là où il en existe une autre plus ancienne, il faudrait envisager d'autres mécanismes de protection.

Dans votre discours, vous parlez du ministre des Pêches, mais j'aimerais savoir si vous avez envisagé de créer un fonds de ce genre dans ce projet de loi.

M. Lalonde: Nous avons bien sûr étudié les dispositions dont vous parlez. Des députés libéraux, membres de ce comité, ont attiré mon attention sur cette question et mes fonctionnaires s'y sont intéressés à nouveau puisqu'ils l'avaient déjà fait au moment de la rédaction du bill.

[Text]

Bearing in mind the representations that have been made by several members of the committee, we have provided for additional provisions that I have indicated. We are not providing for a fund as such, but we are providing for letters of credit, \$30 million per project, and we are providing, in our view, a more flexible and speedier way of proceeding than is provided even under the act referred to.

Miss Campbell (South West Nova): Does it have to be begun in court by the plaintiff first?

Mr. Lalonde: No, he has a choice. He can go to court or he can make a claim against the letter of credit and the minister can order payment.

Miss Campbell (South West Nova): The minister can order payment. Who will determine whether or not payment is made, the minister?

Mr. Lalonde: Yes.

Miss Campbell (South West Nova): I trust your good judgment but, you know . . .

Mr. Lalonde: What do you want? Do you want to do it?

Miss Campbell (South West Nova): Well, I would have thought that there should be an advisory board or some type of board made up of the fishermen.

Mr. Lalonde: But I said yesterday—I am glad to hear all that applause—that indeed there is a special amendment to the bill which will authorize the setting up of advisory bodies and the intention would be to set up such an advisory body.

Miss Campbell (South West Nova): Thank you. Being very concerned about that, I wanted to get it for myself.

Mr. Lalonde: We can understand your concern. We took extra care to answer the concerns of fishermen.

Miss Campbell (South West Nova): Because, certainly, under the act as it reads, Clause 80, proposed Section 19.2 (2), "without preference" means that your \$30 million might go very fast. If you were under the Maritime Pollution Claims Fund—I think they have extended to include fish workers who would be out of a job because there were no fishermen catching—the total loss to the industry. I take it that you envisage all of that general concern of who gets the liability after the \$30 million—what was it you called it?

• 1645

Mr. Lalonde: Letter of credit.

Miss Campbell (South West Nova): —letter of credit gets spent. Is it the Government of Canada in the end?

Mr. Lalonde: You are not dealing with small corporations.

[Translation]

A la suite des démarches que nous ont faites plusieurs membres de ce comité, nous avons inséré les autres dispositions que j'ai déjà mentionnées. Nous ne créons pas un fonds en tant que tel, mais nous prévoyons un système de lettres de crédit à raison de 30 millions de dollars par projet, ce qui constitue, à notre avis, un mécanisme beaucoup plus souple et beaucoup plus rapide que celui qui est prévu dans la loi dont vous avez parlé.

M^{re} Campbell (South West Nova): Le plaignant doit-il commencer par s'adresser à un tribunal?

M. Lalonde: Non, il a le choix. Il peut s'adresser à un tribunal ou bien réclamer une partie de la lettre de crédit et le ministre en ordonne le paiement, le cas échéant.

M^{re} Campbell (South West Nova): Le ministre peut en ordonner le paiement. Qui décide du versement de ce paiement, le ministre?

M. Lalonde: Oui.

M^{re} Campbell (South West Nova): Je vous fais confiance, à vous, mais, vous savez . . .

M. Lalonde: Que voulez-vous de plus? Voulez-vous vous en charger?

M^{re} Campbell (South West Nova): A mon avis, il faudrait créer un Conseil consultatif ou n'importe quelle autre commission composée de représentants des pêcheurs.

M. Lalonde: J'ai déjà dit hier, et je suis ravi d'entendre ces applaudissements, qu'un amendement spécial sera apporté au projet de loi, qui autorisera la création de conseils consultatifs. Nous avons donc l'intention de créer un tel conseil consultatif.

M^{re} Campbell (South West Nova): Merci. Étant donné que ce problème m'inquiétait beaucoup, je voulais obtenir une réponse directement de vous.

M. Lalonde: Je comprends votre inquiétude. Nous devons faire tout notre possible pour répondre aux préoccupations des pêcheurs.

M^{re} Campbell (South West Nova): Vous comprenez, l'article 80, paragraphe 19.2 (2), contient l'expression «sur un pied d'égalité entre elles», ce qui signifie que votre somme de 30 millions de dollars risque de s'épuiser très vite. Le fonds de réclamation contre la pollution maritime couvre également les employés des usines de transformation du poisson, qui risquent d'être licenciés si les pêcheurs ne prennent pas suffisamment de poisson. Une fois que ces 30 millions de dollars seront épuisés, qui sera responsable? Comment appelez-vous déjà ce mécanisme?

M. Lalonde: Des lettres de crédit.

M^{re} Campbell (South West Nova): Une fois que cette lettre de crédit est épuisée, est-ce le gouvernement du Canada qui est responsable?

M. Lalonde: Les sociétés dont il est question ici n'ont certainement pas des ressources financières limitées.

[Texte]

Miss Campbell (South West Nova): Yes, but say there is no money in that?

Mr. Lalonde: If Shell is bankrupt by then, the Government of Canada, I am sure, will move in. But we expect they will be able to make compensation to the fishermen—

Miss Campbell (South West Nova): I also find that the two-year period for recourse in that clause is short, because the disaster of an oil spill is much longer in length. It would help the oil companies, as well, to see how long-lasting the effects of the oil spill were. It seems to me two years is rather short. Has that been—

Mr. Lalonde: To show you how we share your concern, Miss Campbell, we are proposing amendments to this particular provision, and it will be three and six years.

Miss Campbell (South West Nova): Thank you.

The other thing is innocent passage. Who has priority on the water? Are you going to set up a board to—these are concerns when you have fishermen out there and they consider they have the right of the water over everybody else. It seems to me even now you should be setting up some type of a board of the fishermen, representatives of the fishing industry, and let us say the companies or the Department of Energy, Mines and Resources, just to see what you are going to need out there.

Mr. Lalonde: That is quite clearly a matter under the Canada Shipping Act. I as Minister of Energy am not going to rule on who has the right of innocent passage. The operators will have to comply by all the rules under the Canada Shipping Act. That has to be referred to the Minister of Transport—

Miss Campbell (South West Nova): Then you feel there is enough protection to set up that type of board between the oil companies and the fishermen under the Shipping Act?

Mr. Lalonde: I do not know whether it does require a board or not, or what instrument the Department of Transport will use, but what I know is that kind of rule is not going to be made by the Department of Energy, Mines and Resources, and certainly not under Bill C-48. That comes under the Canada Shipping Act, whether it is a drilling rig, a platform, a tugboat, or a fishing trawler. That is not for us to decide. That is a matter for Transport.

Miss Campbell (South West Nova): If a certain right is given offshore, within a 50-mile limit, what does that do to the fishery in that area? Does it finish those fishermen from fishing there? If you give a right to an oil company to go searching for oil in that 40-miles off, what recourse do the fishermen have to say that happens to be a very lucrative lobster ground?

[Traduction]

M^{lle} Campbell (South West Nova): Certes, mais supposons que cette société n'ait plus d'argent?

M. Lalonde: Si la société Shell fait faillite, le gouvernement du Canada, j'en suis sûr, interviendra. Mais nous pensons que cette société, comme les autres d'ailleurs, sera en mesure d'indemniser les pêcheurs.

M^{lle} Campbell (South West Nova): J'estime aussi qu'une période de recours, limitée à deux ans dans cet article, est beaucoup trop courte, car les conséquences d'une marée noire se font sentir pendant beaucoup plus longtemps. Il me semble donc qu'une période de deux ans est trop courte.

M. Lalonde: Eh bien, justement, mademoiselle Campbell, pour vous prouver que nous partageons les mêmes préoccupations que vous, nous allons proposer des amendements à cette disposition afin de porter cette période à trois et à six ans.

M^{lle} Campbell (South West Nova): Merci.

L'autre question que je voulais aborder concerne le partage des bateaux. Qui a priorité sur l'eau? Vous savez, c'est un problème, car les pêcheurs estiment que ce sont eux qui ont la priorité sur l'eau. À mon avis, vous devriez envisager dès maintenant de créer un conseil composé de représentants des pêcheurs, de l'industrie de la pêche, des sociétés, du ministère de l'Énergie, etc., simplement pour préciser certaines choses.

M. Lalonde: La Loi sur la marine marchande du Canada est très précise sur toutes ces questions-là. En tant que ministre de l'Énergie, ce n'est pas moi qui vais décider qui a la priorité. Les exploitants devront observer toutes les règles prévues dans la Loi sur la marine marchande du Canada. C'est donc le ministre des Transports qui est responsable...

M^{lle} Campbell (South West Nova): Vous estimez donc qu'il y a suffisamment de garanties et qu'il est inutile de créer un conseil composé de représentants des sociétés pétrolières et des pêcheurs, conformément à la Loi sur la marine marchande du Canada?

M. Lalonde: Je ne sais pas si un tel conseil sera nécessaire; le ministère des Transports voudra peut être recourir à un autre mécanisme, je n'en sais rien. Tout ce que je peux vous dire, c'est que ce genre de décision ne va pas être prise par le ministère de l'Énergie, et certainement pas dans le cadre du Bill C-48. En effet, cette question relève de la Loi sur la marine marchande du Canada, qu'il s'agisse d'un derrick, d'une plate-forme de forage, d'un remorqueur, d'un chalutier, ce n'est pas nous qui décidons. Cela relève du ministère des Transports.

M^{lle} Campbell (South West Nova): Si vous accordez à un exploitant un droit d'exploration jusqu'à 50 milles de la côte, quelles en sont les conséquences sur la pêche dans cette région? L'octroi de ce droit interdit-il aux pêcheurs de venir y pêcher? Si vous accordez à une société pétrolière le droit de prospector du pétrole dans un rayon de 40 milles au large des côtes, quel recours ont les pêcheurs s'il se trouve que cette région contient d'importantes réserves de homard?

[Text]

Mr. Lalonde: Before giving any such authorization to go and drill and explore—these are all factors which will have been taken into consideration.

Miss Campbell (South West Nova): In the bill itself there is an onus on the minister to go to Fisheries and see?

Mr. Lalonde: There are provisions for environmental studies and—

Miss Campbell (South West Nova): Fisheries?

Mr. Lalonde: Yes, the Minister of Fisheries. I said the Minister of the Environment and the Minister of Fisheries and Oceans are going to be the main advisors to the Minister of Energy in this regard. So before any decision is made to proceed, all those consultations will take place. So before a platform starts to—

Miss Campbell (South West Nova): Is there a right to a public hearing, as there would be in the north?

Mr. Lalonde: There will be hearings, and they are going to be public hearings.

Miss Campbell (South West Nova): I have heard of EARP and I have dealt with that, but in other aspects—and sometimes I question just how powerful they are. But I am just wondering if there is a right of public hearing which the activity undertaken by this bill does not overcome.

The Chairman: Miss Campbell, you are well over your five minutes. I will put you down for a second round.

Miss Campbell (South West Nova): Thank you.

• 1650

The Chairman: We will now move to Mr. Skelly.

Mr. Skelly: Thank you, Mr. Chairman. It is a long wait to bring us back to the point we left off at on the business of Canadian content and marine industrial strategy and when the minister was addressing Mr. Waddell's question he in rather cheery ways projected that maybe we will do as well as the British and the figures that I have roughly break down the job benefits to Great Britain as 60,000 jobs in the northern areas of Scotland, 100,000 in the southern areas of Great Britain and roughly 200,000 jobs created in the United States out their efforts in the North Sea oil area. As they put the offshore supply office together, they managed to capture at a later date a large percentage of those contracts and those contracts in the later stages the 1979-80 were well in the seventies. They got off to a very slow start. We have an opportunity if we put strong provisions in place to capture that business early if we pace development and if we put in some kind of definition that gives a clear indication to Canadian business that they can start to invest now and quickly, but we do not seem to have any of that.

You mentioned Dome in your comments and that Dome wants to build two shipyards but I wonder, after we have built

[Translation]

M. Lalonde: Avant de donner l'autorisation de forer et d'explorer, nous tiendrons compte de tous ces facteurs.

M^{lle} Campbell (South West Nova): Le projet de loi prévoit-il que le ministre devra consulter le ministre des Pêches?

M. Lalonde: Il prévoit que des études écologiques...

M^{lle} Campbell (South West Nova): Sur les pêches?

M. Lalonde: Comme je l'ai déjà dit, le ministre des Pêches et celui de l'Environnement seront les principaux conseillers du ministre de l'Énergie à cet égard. Avant qu'une décision soit prise, donc, toutes ces consultations devront avoir lieu. Ainsi, avant qu'une plate-forme...

M^{lle} Campbell (South West Nova): Les pêcheurs auront-ils le droit de se faire entendre publiquement, comme c'est le cas dans le Nord?

M. Lalonde: Il y aura des audiences publiques.

M^{lle} Campbell (South West Nova): J'ai déjà entendu parler du PEE, mais je me demande si ces audiences sont vraiment efficaces. J'aimerais donc savoir si ce projet de loi prévoit des audiences publiques.

Le président: Mademoiselle Campbell, vos cinq minutes sont largement écoulées. Je peux vous inscrire pour un second tour.

M^{lle} Campbell (South West Nova): Merci.

Le président: Je vais maintenant donner la parole à M. Skelly.

M. Skelly: Merci, monsieur le président. Après toutes ces discussions, revenons-en maintenant où on en était tout à l'heure, à savoir le taux de participation canadienne et la stratégie industrielle maritime. En réponse à une question de M. Waddell, tout à l'heure, le ministre avait l'air tout réjoui en nous disant que nous ferions certainement aussi bien que les Britanniques. D'après les chiffres que j'ai sur la création d'emplois, en Grande-Bretagne, 60,000 emplois ont été créés dans le nord de l'Écosse et 100,000 dans le sud du pays, alors qu'environ 200,000 emplois ont été créés aux États-Unis grâce à leurs activités dans la mer du Nord. Par la suite, c'est-à-dire à la fin des années 70, les Britanniques ont réussi à s'approprier un plus grand pourcentage de ces contrats. Toutefois, leurs débuts ont été très longs. J'estime que si nous insérons des dispositions fermes dans notre projet de loi, dès le départ, cela nous permettra d'accélérer le développement; de plus, en prévoyant une définition claire, les industriels canadiens sauraient précisément s'ils peuvent commencer à investir dès maintenant. Malheureusement, nous n'avons pas tout cela.

Vous avez dit tout à l'heure que la société *Dome* a l'intention de construire deux chantiers navals. Je me demande donc

[Texte]

the two LNG carriers, whether or not that shipyard will begin to compete with shipyards that are already in difficulty, and doing a good business in very specific markets, like repairing large fleets of coastal freighters and things along that line. I really do not have very much confidence in what you are saying when the discretionary power lies with you, and we obtain some very weak generalized statements.

My first question is will you be giving us definite descriptions of the programs you intend to put in place so that Canadians will capture this material? Is there a possibility that you will look at the pacing of development, especially in the offshore and Arctic marine environment, so that Canadian industries, if you really intend to favour them, can begin to invest in the infrastructure? Like the British, do you intend to not only subsidize the industries that are resource producers but will you be subsidizing marine industries in terms of research and development capability and infrastructure development to the extent that the British did through their program? Last but not least, on the long-term effort, once you have built the LNG carriers on the east and west coasts how far ahead are you looking once we have hauled the oil out: Is there business for those shipyards? Is there a long-term marine industrial strategy that you are co-ordinating that sees maybe a Canadian merchant fleet, seabed resources and other areas of potential development such as our eventual shift to coal in the future? What, I guess, are you doing about a marine industrial strategy and to give us something definite?

Mr. Lalonde: I will quote you your disappearing colleague, Mr. Waddell, who quoted a figure of several hundreds of billions of dollars, if I remember well, or at least several tens of billions of dollars, with regard to the shipping industry. Those optimistic projections of your colleague are certainly ones that would give a great deal of confidence that, if Dome Petroleum were to build the shipyards they are talking about, they are not going to build them just in order to construct two LNG tankers. They expect that they will get business well over the next two decades and not just try to steal small contracts away from existing shipyards.

Mr. Skelly: Just to clarify the figures, if I may, on a point of order—

Mr. Lalonde: I need to repeat to you, on the other point that you have raised, that the British have succeeded in what they have achieved without any provision in any piece of legislation. We are going further: We have a specific provision in a piece of legislation in this instance and I submit to you there is no reason why we should not do better than the Brits. Insofar as helping the marine industry, we have had programs for helping that industry for decades. They have been numerous and we still have programs in existence with regard to R&D and obviously that industry is one that will be considered.

[Traduction]

si, une fois que les deux méthaniers seront construits, ces chantiers navals ne concurrenceront pas ceux qui sont déjà en difficulté en se taillant une bonne part d'un marché très particulier, c'est-à-dire le radoub de flottes importantes de bateaux côtiers, entre autres. Cela ne me rassure pas tellement de savoir que vous avez tous ces pouvoirs discrétionnaires, d'autant plus que vous nous donnez toujours des réponses extrêmement vagues.

Ma première question est la suivante: allez-vous vous décider à nous donner une idée précise des programmes que vous avez l'intention de mettre en place afin que les Canadiens puissent en être informés? Avez-vous l'intention d'accélérer le rythme du développement, surtout au large des côtes et dans l'Arctique, afin que les industries canadiennes, puisque votre intention est de les favoriser, puissent commencer à investir dans l'infrastructure qui sera nécessaire? A l'instar des Britanniques, avez-vous l'intention, non seulement de subventionner des industries productrices de ressources, mais aussi les industries de construction navale, en ce qui concerne la recherche et le développement, les infrastructures, etc., comme l'ont fait les Britanniques? Ma dernière question, et ce n'est pas la moins importante, est la suivante: à plus long terme, une fois que vous aurez construit ces méthaniers sur les côtes est et ouest, qu'avez-vous l'intention d'en faire lorsque tout le pétrole aura été exploité? Ces chantiers navals auront-ils quelque chose à faire? Avez-vous prévu une stratégie industrielle navale à long terme, dans laquelle vous pourriez peut-être intégrer une marine marchande canadienne, l'exploitation des ressources des fonds marins ainsi que d'autres secteurs présentant un certain potentiel, notamment l'utilisation croissante du charbon? Pour résumer, préparez-vous une stratégie industrielle navale et pourriez-vous nous en donner quelques détails?

M. Lalonde: Votre collègue, qui a disparu d'ailleurs, M. Waddell, a cité un chiffre de plusieurs centaines de milliards de dollars, ou au moins de plusieurs dizaines de milliards de dollars, en ce qui concerne la marine marchande. Les prévisions de votre collègue sont plutôt optimistes. Toutefois, si la société *Dome Petroleum* décide vraiment de construire ces chantiers navals, ce ne sera certainement pas pour construire deux méthaniers seulement. Cette société espère avoir des contrats pendant les deux prochaines décennies et ne va pas se contenter de voler des petits contrats aux chantiers navals existants.

M. Skelly: Au sujet des chiffres, j'invoque le Règlement . . .

M. Lalonde: En ce qui concerne l'autre remarque que vous avez faite, permettez-moi de répéter que les Britanniques ont obtenu ces résultats sans avoir recours à des dispositions législatives. Nous, nous allons plus loin: nous avons inséré une disposition spécifique dans notre projet de loi, et je ne vois donc pas pourquoi nous ne ferions pas mieux que les Britanniques. En ce qui concerne l'encouragement de l'industrie navale, nous avons des programmes de ce genre depuis des dizaines d'années. Certains sont toujours en vigueur, notamment en ce qui concerne la recherche et le développement, et il

[Text]

Mr. Skelly: May I just follow up? First, I find the figures that are published in terms of the job benefits that accrued in Britain and those in the United States are unsatisfactory for Canadians. That is our oil. On the industrial benefits, you may be satisfied with that, I certainly am not.

The second thing is that the British program is much more determined than anything that we read here in vague statements. I am asking would you be prepared to submit something to us? It may even be in your own interest, because if we are not worried about making up definitions and provisions for this legislation to try to achieve those goals and if we get something specific from you in drafted regulations and firm amendments, then maybe we could move more quickly on this, but I certainly have no confidence in this whatsoever. I think the rosy figures I quoted are those that the oil companies presented on this committee here, in the order of \$60 billion to \$100 billion. But when I spoke to Dome's people about locating their shipyard on the west coast they were only concerned that the size of the existing shipyards was not adequate to assemble an LNG carrier. Two of them will be built in the Japanese yards and two here. So we cannot force, in Dome's own opinion, where potential markets would come for an enormous shipyard like that. So your statement that Dome would not do it... I wonder why you do not check to see whether that massive investment in a new shipyard is not tied into a long-term marine industrial strategy. Mr. Minister, in the interest maybe of bringing together—

• 1655

The Chairman: You are over your five minutes, Mr. Skelly. This is the last one.

Mr. Skelly: —a little more expeditious movement on this bill, are you prepared to give us some of the draft regulations we will use, some of the mechanisms, formal mechanisms, you are going to put in place that may match the British offshore effort or supply office or something even better than that? Would you give us some of the specifics on that and some of the specific wording? There certainly cannot be any threat in that, and if it is closer to our position, what we would like to see, your bill may move faster and it is to the benefit of everybody.

Mr. Lalonde: I told you that I expect us to do better than the British. Secondly, I challenge you to produce any piece of legislation in the British legislation which has anything similar to that.

Mr. Skelly: I am not talking about legislation, I am talking about their program.

Mr. Lalonde: Thirdly, I challenge you to produce for me the regulations that the British have in this regard, challenge you, and if you bring them over... You referred to legislation procedures.

[Translation]

est bien évident que cette industrie sera prise en ligne de compte.

M. Skelly: Je peux continuer? Premièrement, j'estime que les chiffres relatifs à la création d'emplois en Grande-Bretagne et aux États-Unis sont tout à fait insatisfaisants pour les Canadiens. Après tout, c'est notre pétrole. Vous êtes peut-être satisfait de ces avantages industriels, pas moi.

Deuxièmement, j'estime que le programme britannique est beaucoup plus ferme et catégorique que toutes les déclarations vagues que vous nous faites. Êtes-vous disposé à nous soumettre quelque chose de sérieux? Cela va peut-être aussi dans votre intérêt car, si vous nous donnez des définitions et des dispositions précises, dans les règlements ou dans les amendements, pour atteindre ces objectifs, alors nous pourrions procéder beaucoup plus rapidement; pour le moment, tout cela ne m'inspire certainement pas confiance. Les chiffres optimistes que j'ai cités sont ceux qui ont été présentés à votre Comité par les sociétés pétrolières, et ils sont de l'ordre de 60 à 100 milliards de dollars. Lorsque j'ai dit tout à l'heure que la société Dome envisageait d'implanter son chantier naval sur le côté ouest, c'était simplement parce qu'elle craignait que les chantiers navals existants ne soient pas assez importants pour assembler un méthanière. Deux méthanières seront construits dans les chantiers navals japonais et deux le seront ici. La société Dome reconnaît qu'on ne peut pas prévoir où l'on pourra trouver des marchés pour un chantier naval aussi important que celui-là. Donc, lorsque vous dites que cette société ne le ferait pas... Je pense que vous feriez mieux de vérifier pour voir si ces investissements massifs dans un nouveau chantier naval ne sont pas liés à une stratégie industrielle navale à long terme. Monsieur le ministre, afin de...

Le président: Vos cinq minutes sont largement écoulées, monsieur Skelly. Ce sera votre dernière question.

M. Skelly: ... afin d'accélérer l'étude de ce projet de loi, êtes-vous prêt, monsieur le ministre, à nous soumettre les projets de règlements et de mécanismes que vous avez l'intention d'adopter? Pourriez-vous nous donner une idée précise de ces règlements, y compris de leur libellé? Je ne pense pas qu'une telle mesure présenterait quelque danger que ce soit et, si ces règlements se rapprochent de notre position, sait-on jamais, votre projet de loi sera peut-être adopté plus rapidement.

M. Lalonde: Je vous ai déjà dit que je pensais pouvoir faire mieux que les Britanniques. Deuxièmement, je vous mets au défi de produire une loi britannique contenant ce genre de dispositions.

M. Skelly: Je ne parle pas de leur loi, je parle de leur programme.

M. Lalonde: Troisièmement, je vous mets au défi de me produire les règlements que les Britanniques ont établis dans ce contexte... Vous avez bien parlé de procédure législative...

[Texte]

Mr. Skelly: I did not refer once to legislation. I referred to the program of the British Offshore Supply Office, that is all—monitoring engineers, offshore energy technical advisory board, industrial capability section, research and development and subsidization of British industries. Are you going to do that? Give us the specifics.

Mr. Lalonde: Sure. We are going to have the staff to achieve this and do better than they are doing. I cannot table draft regulations for that. These are administrative setups. The British are working on so-called moral suasion by negotiating every contract. You need the people to do that, and we will certainly get the people to do that. But I cannot come here and tell you that I will have 33 people, with their names and their designations, at the present time.

Mr. Skelly: I am not asking for that, sir. What we are looking for is something a little more specific than the rosy praising in your document there.

Mr. Lalonde: In my opening statement I have gone to some lengths to indicate what we would be requesting or requiring for the exploration agreement that would be submitted, and I will not read it again. It is before this committee, and you have the list of subjects that the applicants will be expected to answer to and respond to.

Mr. Skelly: If your track record was better we could share your optimism.

Mr. Lalonde: Well our track record cannot be very good because there was nothing set up in that regard in the past, and we are embarking in a radically new direction. I hope you will support it.

The Chairman: Mr. Dantzer.

Mr. Dantzer: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I have one short question. As I understand the tradition in this country, when a government lets out contracts and things those are open and there are competitive bids for the contracts. Clause 12 seems to go against that tradition, and I wonder whether you could enlarge on why you feel it necessary, in some cases, to enter into exploration and agreements only after negotiation and competitive bids by various companies.

Mr. Lalonde: We say:

...owing to the limited area of land available or its location or to the need to act expeditiously.

Mr. Dantzer: That does not really answer anything.

Mr. Lalonde: Well, that is the answer I can give you.

Mr. Dantzer: Is that the only answer?

Mr. Lalonde: Yes. You have to have a rule to provide for exceptional situations, and that is all it is. The general rule would be going by the tender process.

[Traduction]

M. Skelly: Je n'ai jamais parlé de législation, mais plutôt du programme du *British Offshore Supply Office*. C'est tout. Ce programme prévoit le contrôle des ingénieurs, la création d'un conseil consultatif technique sur l'énergie offshore, une section industrielle, des services de recherche et de développement et la subvention des industries britanniques. Allez-vous tout faire cela?

M. Lalonde: Bien sûr. Nous aurons le personnel nécessaire et, croyez-moi, nous ferons mieux que les Britanniques. Je ne peux pas vous présenter les projets de règlement, car il s'agit de mécanismes administratifs. Les Britanniques comptent beaucoup sur ce qu'on appelle la persuasion morale pour négocier chaque contrat. Il faut donc du personnel pour cela, et nous en aurons. Toutefois, je ne peux pas vous dire maintenant qu'il me faudra 33 personnes, et que ce sera un tel et un tel, et qu'il occupera tel poste.

M. Skelly: Ce n'est pas ce que je vous demande, monsieur. Nous aimerions avoir plus de précisions que n'en donne votre document un peu trop optimiste.

M. Lalonde: Dans ma déclaration préliminaire, j'ai longuement parlé des conditions que nous imposerions aux accords d'exploration, et je n'ai pas l'intention de les relire. Ce texte a été déposé devant votre Comité et vous y trouverez la liste des conditions que les candidats seront censés respecter.

M. Skelly: Étant donné les résultats que vous avez obtenus jusqu'à présent, je n'ai aucune raison de partager votre optimisme.

M. Lalonde: Ces résultats ne peuvent pas être très positifs étant donné que nous n'avions aucun mécanisme pour nous aider. Nous nous embarquons dans une direction radicalement différente. J'espère que vous nous appuierez.

Le président: Monsieur Dantzer.

M. Dantzer: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, j'ai une brève question à vous poser. Traditionnellement, lorsqu'un gouvernement fait de la sous-traitance, il procède par appels d'offres publics. Or, l'article 12 semble rompre avec cette tradition et j'aimerais donc savoir pourquoi vous jugez inutile, dans certains cas, de faire des appels d'offres avant de signer un accord d'exploration?

M. Lalonde: Nous disons dans cet article:

... compte tenu de l'exiguïté des terrains disponibles ou de leur emplacement, ou encore compte tenu de la rapidité d'action nécessaire.

M. Dantzer: Cela ne répond pas à ma question.

M. Lalonde: C'est la réponse que je vous donne.

M. Dantzer: Est-ce la seule que vous puissiez me donner?

M. Lalonde: Oui. Il faut prévoir des circonstances exceptionnelles, et c'est ce que fait cet article. En règle générale, nous procéderons par appels d'offres.

[Text]

Mr. Dantzer: This clause is so wide that you would not have to enter into negotiations on any agreement you entered into.

Mr. Lalonde: I think any minister who would do that would find himself in very rough waters and a very difficult political situation.

• 1700

Mr. Dantzer: Not so, half the people would not know what was going on, it was all done very quietly and secretly.

Mr. Lalonde: The leases are known once they are approved, for sure.

Mr. Dantzer: But after the event, though.

Mr. Lalonde: Yes, but then the minister would have to answer to the public, and to Parliament, and to the competition, and whatnot.

Mr. Dantzer: Do you not think this clause is open to abuse by a minister other than yourself?

Mr. Lalonde: I am telling you, if it is abused the minister will find himself in very rough waters, obviously.

Mr. Dantzer: Tell me, is this sort of right or power prevalent in any other areas of the government?

Mr. Lalonde: It is a very weak clause compared with the ones you find in the Alberta legislation.

An hon. Member: Challenge him to produce that.

Mr. Dantzer: I do not know anything about the Alberta legislation as to their right to enter into secret negotiations.

Mr. Lalonde: I quoted it before this committee extensively in my first appearance.

Mr. Dantzer: Yes, that is right, and the people who appeared subsequently to you did not agree with your quotes.

An hon. Member: They were wrong.

The Chairman: Is that your final question?

Mr. Dantzer: Well, I have not got an answer, and I guess I am not going to get one.

The Chairman: Gentlemen, there appear to be no further questions. If that is the case—

Mr. Skelly: Mr. Chairman, you are not getting into a third round, are you?

The Chairman: Mr. Skelly, a three-minute one?

Mr. Skelly: Yes. As I understand it—maybe a quick yes or no—one of the things that concerns me about this particular marine industrial sector is that Dome is proposing shipyard development. They also have some interesting contracts with the Japanese in terms of oil in the Beaufort Sea. The Japanese seem to have some interesting plans to build icebreaking oil tankers, and I cannot think of anywhere in the world where they would use them other than in our Arctic. Also, Dome

[Translation]

M. Dantzer: Cet article est tellement vaste que vous n'êtes même plus tenu de faire des appels d'offres pour n'importe quel accord.

M. Lalonde: Le ministre qui procéderait ainsi se retrouverait dans une situation politique extrêmement précaire.

M. Dantzer: Pas du tout, la moitié des gens ne sauraient pas de quoi il s'agit. Tout a été fait en silence et en secret.

M. Lalonde: Mais les baux sont connus dès qu'ils ont été approuvés.

M. Dantzer: Mais après coup, naturellement.

M. Lalonde: D'accord, mais le ministre devra alors rendre compte au public, au Parlement et à la concurrence, etc.

M. Dantzer: Est-ce que vous ne pensez pas que cet article pourrait être utilisé abusivement par un ministre autre que vous-même?

M. Lalonde: Je vous dirais que si un ministre abuse, il va se trouver dans de mauvais draps, de toute évidence...

M. Dantzer: Est-ce que ce droit ou ce pouvoir est répandu dans d'autres secteurs gouvernementaux?

M. Lalonde: Il s'agit là d'un article de peu de force comparé à ce que vous trouvez dans la loi de l'Alberta.

Une voix: Demandez-lui de nous en fournir la preuve.

M. Dantzer: Je ne connais rien de la loi de l'Alberta et de son droit de faire des négociations secrètes.

M. Lalonde: J'ai cité cette loi de façon détaillée lors de ma première comparution.

M. Dantzer: C'est exact et les gens qui ont comparu après vous n'étaient pas d'accord avec vos citations.

Une voix: Ils avaient tort.

Le président: Est-ce là votre dernière question?

M. Dantzer: Je n'ai pas reçu de réponse et je suppose que je n'en recevrai pas...

Le président: Messieurs, il semble que nous en avons terminé avec les questions. Si tel est le cas...

M. Skelly: Monsieur le président, est-ce que vous ne passez pas à une troisième série de questions?

Le président: Monsieur Skelly, vous avez la parole pour trois minutes.

M. Skelly: D'accord. Si je comprends bien, et vous pourrez répondre rapidement par oui ou par non, dans le cas de ce secteur industriel maritime, la *Dome* propose de construire un chantier naval. Elle a aussi passé des contrats intéressants avec les Japonais pour l'exploitation du pétrole dans la mer de Beaufort. Les Japonais semblent avoir des plans intéressants pour construire des pétroliers brise-glace, et je ne vois pas où ils pourraient les utiliser en dehors de l'Arctique canadien. La

[Texte]

went offshore and purchased a barge from the Japanese for a drydock in the Arctic, they have also been offshore for supply vessels. I am concerned about the agreement for oil that they have with the Japanese in terms of Japanese investment in their efforts in the Beaufort. I am concerned about the newspaper accounts of the Japanese building this ice-hardened oil tanker, and I assume that it is going to operate in the Beaufort, and I am concerned about the long-term industrial implications of Dome's shipyard, without maybe putting together a consortium of existing shipyards so that we can maximize benefits after the resource extraction is completed and we can move on to new fields to keep people employed without the dislocations that frequently occur. Can you give me a comment on the Japanese-Dome agreement, and the possible building and operation of a Japanese oil tanker in the Beaufort? Do you have specific consultation with Dome on the sort of long-term industrial benefits that are going to accrue from the shipbuilding that they have on board?

Mr. Lalonde: There have been discussions, but I must tell you that under the present legislation we have no powers to prevent them from making the deals that they find are in their best economic interests. This bill would give much more extensive powers to the minister to require what we were talking about before.

As far as the specific tankers are concerned that you may be talking about, the explanation I got from Dome was that there is no shipyard in Canada equipped to build those ships at the present time. It is a matter that you may say in a few years we should have. It is a problem. Nobody is going to want to put up a shipyard, as I have said, for two or three supertankers if there is not a guarantee that there is going to be some extensive demand for that shipyard later on.

That is the type of thing that the new legislation would try to answer by ensuring that there would be extensive discussions at the very early stage, before an exploration agreement and before a production agreement is approved there would be extensive consultations as to all those particular aspects. Too often, I am afraid, nowadays, we are faced with a decision that has to be taken, or has been taken, a week before.

Mr. Skelly: From what I hear you say—last question, Mr. Chairman—and maybe you could clarify this for me, you recognize the dilemma that nobody would do this, yet you have not had those kinds of discussions since, I guess, we are in the formative stage. Do I hear you saying that you would be prepared to pace resource exploration and production in order to allow Canadian industry to get in position, make the infrastructure investments, bring around some R & D to meet projected projects? Are you in a position to pace that development so that we could maximize Canadian benefits?

[Traduction]

Dome s'est aussi adressée à l'étranger et a acheté des Japonais un chaland pour établir une cale sèche dans l'Arctique; elle a également acheté des navires de ravitaillement à l'étranger. Je m'inquiète de cet accord au sujet du pétrole, car je m'inquiète des investissements japonais dans la mer de Beaufort. Je m'inquiète de ces comptes rendus qu'on donne dans les journaux en ce sens que les Japonais vont construire ce pétrolier brise-glace qui, je suppose, opérera dans la mer de Beaufort, et je m'inquiète aussi des répercussions industrielles à long terme de ce nouveau chantier naval de la *Dome* qui procédera sans établir un consortium des chantiers navals qui existent actuellement. En effet, si on avait créé un consortium de chantiers navals avec ceux qui existent actuellement, après en avoir terminé avec l'exploitation de cette ressource, on aurait pu tirer le maximum de profits de cette entreprise et on aurait pu se lancer dans de nouveaux domaines pour conserver de l'emploi au Canada sans qu'il y ait ces scissions d'entreprises qui, si souvent, se produisent ensuite. Est-ce que vous pourriez m'en dire plus sur cet accord passé entre la *Dome* et les Japonais et sur l'éventuelle construction et l'exploitation d'un pétrolier japonais dans la mer de Beaufort? Avez-vous consulté la *Dome* au sujet des avantages pour l'industrie qu'on pourrait retirer à la longue de ce nouveau chantier naval?

M. Lalonde: Il y a eu des pourparlers à ce sujet, mais, en vertu de la loi actuelle, nous n'avons pas les pouvoirs d'empêcher la *Dome* de faire ces transactions si elle décide que c'est dans son intérêt. Ce bill donnerait au ministre des pouvoirs beaucoup plus étendus pour poser des conditions, comme nous l'avons dit plus tôt . . .

Quant à la construction de ces pétroliers, dont vous nous parlez, la *Dome* a indiqué qu'il n'y avait pas de chantier naval au Canada capable de construire des bateaux aussi grands. Vous me direz que dans quelques années on devrait être capable d'en construire, mais personne ne veut construire un chantier naval, comme je l'ai dit, pour ne construire que deux ou trois super-pétroliers et sans avoir la garantie qu'il y aura par la suite des commandes.

Voilà ce que cette nouvelle loi essaie de faire: elle essaie de garantir qu'il y ait des discussions approfondies dès le début, avant que l'accord d'exploration soit passé et avant que l'accord de production soit approuvé. On veut s'assurer qu'avant de se lancer dans ces entreprises, tous ces points soient réglés. Trop souvent, je le crains, nous devons tenir compte d'une décision qu'il faut absolument prendre ou qui a déjà été prise la semaine précédente.

M. Skelly: Ce sera ma dernière question, monsieur le président. Vous pourriez peut-être m'éclairer à ce sujet; vous reconnaissez ce dilemme, c'est-à-dire que nous n'avons pas eu la possibilité d'avoir ces discussions dès le début. Est-ce que j'interprète bien ce que vous me dites en indiquant que vous êtes prêt à établir un rythme de prospection et d'exploitation des ressources qui permette aux entreprises canadiennes de faire des investissements d'infrastructure et de disposer de suffisamment d'expérience en recherches et en développement pour pouvoir entreprendre la réalisation de ces projets? Est-ce que vous êtes capable d'établir ce rythme de développement

[Text]

Mr. Lalonde: To pace? I am not sure that I can give you a positive answer to the word you use. I think certainly to co-ordinate. I think that would be important, because you may have two or three projects that are in the working stage or the development stage by different parties and they all want to go abroad because nobody in Canada can do it. But if you set the three together, you could sustain an industry or a plant in Canada to do it. That is the type of thing we can do.

As far as phasing projects in order to allow a Canadian industry time to adjust, then you are faced with the conflicting priority of trying to get oil as soon as possible in order to achieve self-sufficiency. And it will be a matter of judgment for the minister of the time as to what is going to be the most urgent priority: Can we afford to delay accessibility to, let us say, 100,000 barrels more of oil by two years, so that a particular shipyard can be set up? Or is it better to get that 100,000 barrels a day available two years earlier and save so much more money for the Canadian balance of payments in Canada? That is the type of judgment that the minister will have to make in each instance. But I think in terms of giving an opportunity for what one could call an energy industry strategy, there would be a lot more possibility for opportunities here. We will be aware well ahead of time of every major thing that people are planning, and will be negotiating with them and pushing them into Canadian sourcing.

You have seen the British experience. There is no reason why we should not do as well as the British or better because they themselves are in the European Economic Community, as you know and, then, they have even stricter rules in terms of ready access to all the other members of the community, to the market.

The Chairman: Thank you, gentlemen. If there are no further questions, I think we should move now to Clause 1 of the bill.

On Clause 1—*Short title.*

The Chairman: If I may suggest the procedure, we will stand Clause 1.

Clause 1 allowed to stand.

The Chairman: Are there no further questions?

Mr. Cooper: Mr. Chairman, on a point of order. Are you moving that we deposit the bill? Is that your intention?

The Chairman: Yes, we would at this point, if there are no further questions. I understand that Mr. Foster has some amendments that he wishes to table, and then they would be available for scrutiny as of today. We would not go beyond simply standing Clause 1 today though because neither Mr. Wilson nor Mr. Waddell are here.

[Translation]

afin que les Canadiens profitent au maximum de ces ressources?

• 1705

M. Lalonde: Etablir un rythme? Je ne sais pas si je peux répondre avec les termes que vous utilisez. Je puis certainement jouer un rôle de coordination et je crois que ce serait important. Il se peut en effet qu'il y ait deux ou trois projets qui soient en voie de réalisation ou de conception à un moment donné et que les parties en cause veuillent s'adresser à l'étranger parce qu'elles ne trouvent personne au Canada. Mais si vous arriviez à grouper trois parties, par exemple, on pourrait construire une usine ou implanter une entreprise au Canada à cette fin. Voilà le genre de choses dont je veux parler.

Quant à établir un rythme pour la réalisation des projets qui permettent aux entreprises canadiennes de se rajuster, je dirais que c'est difficile, car il y a des conflits de priorité puisque nous voulons obtenir du pétrole le plus tôt possible pour devenir autonomes. Ce sera le ministre du moment qui devra juger quelles sont les priorités les plus importantes. Est-ce que nous pouvons retarder l'exploitation qui nous permettrait, par exemple, d'obtenir 100,000 barils de plus de pétrole; est-ce que nous pouvons la retarder de deux ans afin de construire un tel chantier naval, ou ne vaut-il pas mieux obtenir ces 100,000 barils plus tôt et économiser cette somme pour équilibrer la balance des paiements du Canada? Voilà des décisions que le ministre d'alors devra prendre dans chaque cas. Mais je crois que dans ce qu'on pourrait appeler une stratégie industrielle de l'énergie, tous auraient plus de possibilités d'action. En effet, nous serons prévenus bien à l'avance de ces projets importants et nous aurons le temps de négocier avec les intéressés et de faire valoir nos sources canadiennes d'approvisionnement.

Vous avez pu voir ce qui a été fait en Grande-Bretagne et il n'y a pas de raison que nous ne puissions pas en faire autant, voire mieux, et comme vous le savez, la Grande-Bretagne fait partie du Marché commun où les règles régissant l'accès au marché sont encore beaucoup plus strictes.

Le président: Merci, messieurs. S'il n'y a pas d'autres questions, je crois que nous pourrions passer à l'article 1 du bill.

Article 1—(Titre abrégé)

Le président: Si vous le permettez, nous allons réserver l'article 1.

L'article 1 est réservé.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

M. Cooper: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Est-ce que vous proposez que nous déposions ce bill?

Le président: Oui, il n'y a pas d'autres questions. Je crois comprendre que M. Foster veut présenter certains amendements; il veut les déposer et on pourrait les examiner dès aujourd'hui. Nous n'allons pas aller plus loin et nous allons réserver simplement l'article 1 aujourd'hui, car ni M. Wilson ni M. Waddell ne sont là.

[Texte]

Mr. Cooper: Mr. Chairman: On a point of order. Was this discussed at the steering committee?

The Chairman: To do that today? No.

Mr. Cooper: Mr. Chairman, then I do not feel that it would be correct for us to move into that position in the absence of our critic and our spokesman for this particular area. I feel that it should be tabled and specifically in light of the fact that it was not discussed in the steering committee.

Mr. Foster: Mr. Chairman, I would like to table the first 11 amendments for the government side before the committee, and I would propose that we start on clause-by-clause discussion in our study of the bill at our next sitting which I believe is next Wednesday afternoon. If you would like a motion to do that, I would be glad to propose a motion to the committee.

So I will table those amendments which perhaps can be distributed so all members will have a copy of the first 11 proposed amendments from the government side.

The Chairman: We have a motion from Mr. Foster.

Mr. Skelly: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Yes.

Mr. Skelly: Following on that, when will those amendments be distributed to the committee?

Mr. Foster: I think they could be distributed to the members of the committee right now.

Mr. Skelly: And the second part of it. Those I think would be extremely helpful in clarifying how much drafting we are going to have to do in terms of trying to meet our objectives, so that will be very helpful.

• 1710

On the question I asked before, I got a little steamed up in my first part. I just wonder; in other legislation that has been dealt with, the government, where possible, has tried to give an indication of roughly where regulations might occur, or possibly some of the mechanisms. I think it might save us a lot of burden, and the committee a lot of debate, if the minister might be able to suggest if he has mechanisms in mind and any that he might be able to release on how we can achieve some of these objectives. Is it possible to obtain any of those in advance of consideration to prevent us from drafting and submitting unnecessary amendments?

The Chairman: Mr. MacLaren, were you following that question? Basically, he is asking whether or not we could expect as a method of conduct here to have amendments, in effect, tabled in advance so that the opposition parties could have a chance to scrutinize them.

Mr. MacLaren: Mr. Chairman, wherever possible, we will certainly do that. I have made an informal suggestion to both Mr. Wilson and Mr. Waddell that we would gladly give our amendments and we would hope for some reciprocal arrange-

[Traduction]

M. Cooper: Monsieur le président; j'invoque le Règlement. Est-ce que vous en avez discuté au comité directeur?

Le président: Non. De procéder ainsi aujourd'hui? Non.

M. Cooper: Monsieur le président, je ne crois pas alors que nous devrions faire cet examen en l'absence de notre critique et de notre porte-parole pour ce domaine. Je crois qu'on devrait simplement déposer les amendements puisqu'on n'en a pas discuté au comité directeur.

M. Foster: Monsieur le président, j'aimerais déposer les 11 premiers amendements présentés par le gouvernement et je proposerai que nous commencions à examiner le bill article par article lors de notre prochaine séance qui, je crois, aura lieu mercredi prochain après-midi. Si vous avez besoin d'une motion, je suis prêt à la proposer au Comité.

Je vais donc déposer ces amendements qu'on pourra peut-être alors distribuer à tous les membres du Comité qui auront ainsi les 11 premiers amendements proposés par le gouvernement.

Le président: M. Foster en fait la proposition...

M. Skelly: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Oui.

M. Skelly: Pour faire suite à ce qu'on vient de dire, je demande quand ces amendements seront distribués au Comité?

M. Foster: Je crois qu'on peut les distribuer tout de suite.

M. Skelly: Et qu'en est-il de la deuxième série d'amendements? Je crois qu'il serait fort utile de les avoir aussi si on veut savoir que faire pour essayer d'atteindre nos objectifs...

Je voudrais discuter de la question que j'ai posée précédemment, car je me suis un peu énervé au début. Il me semble que, dans le cas des autres lois dont nous avons discuté, le gouvernement, lorsque c'était possible, a essayé de nous donner des indications ou tout au moins une idée de ce que seraient les règlements ou une idée des rouages éventuels qui... Je crois qu'on éviterait beaucoup de débats et de difficultés au Comité si le ministre pouvait nous indiquer quels rouages il préconise et ce qu'il peut dévoiler dès maintenant sur la façon dont on pourra atteindre certains des objectifs. Serait-il possible d'avoir d'avance ces indications afin que nous n'ayons pas à rédiger et à soumettre des amendements inutilement...?

Le président: Monsieur MacLaren, est-ce que vous avez suivi cette question? En fait, on nous demande de déposer à l'avance ces amendements afin que les partis de l'opposition puissent les étudier.

M. MacLaren: Monsieur le président, chaque fois que c'est possible, nous le faisons. J'ai proposé de façon officielle à M. Wilson et à M. Waddell de fournir des amendements, et nous espérons qu'il y aura réciprocité. Bien sûr, il y a des cas où on

[Text]

ment. There may be occasion when amendments could not be circulated far in advance, but generally, yes.

The Chairman: Mr. Cooper, on the point that you raised, the question for discussion in the steering committee, in the last discussion relating to the committee hearings, Mr. Wilson indicated he would expect that your party would want, I believe it was, three to four meetings with the minister on questions of principle. This is the third meeting we have had today. I do not want to be placed in the position of, in effect, going against any steering committee understanding, but Mr. Wilson did mention those three to four meetings on principle, and this is the third meeting now.

Mr. Cooper: One of my concerns is that the Minister of Indian Affairs and Northern Development is to appear before the committee, and I want to make certain that by going into clause by clause we are not going to affect in any way his opportunity to appear before us and for us to question him thoroughly.

The Chairman: It has been agreed that he could be called as a witness at any time. As a matter of fact, on Clause 1, which presumably, if Mr. Foster puts his motion and the motion carries, the procedure is precisely what it was today, continue to question the minister. On Clause 2, you can do precisely what we were doing today.

Mr. Foster.

Mr. Foster: Mr. Skelly, you mentioned to the committee yesterday that you were tabling certain amendments but you were not tabling other ones. Will you be tabling all the amendments, say, up to Clause 15, which is as far as the government amendments go?

Mr. Skelly: I am going to have a discussion with Mr. Waddell about that; the bill is essentially his responsibility. I certainly think that if we clear the ground and find out where the specific points of difference are, we are all going to save a lot of time and energy.

The Chairman: Are there any further comments on Mr. Foster's motion? If not, I will read the motion:

That the Committee begin Clause by Clause consideration of Bill C-48, Canada Oil and Gas Bill, on Wednesday, May 27, 1981.

Motion agreed to.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Translation]

ne peut fournir les amendements d'avance mais, en général, on le peut.

Le président: Monsieur Cooper, vous avez soulevé la question de la discussion du comité directeur et, au cours de notre dernière discussion se rapportant à nos séances du comité, M. Wilson nous a indiqué que dans votre parti vous aimeriez que nous ayons trois ou quatre rencontres avec le ministre, en principe. Nous en sommes aujourd'hui à la troisième séance, et je ne voudrais pas me trouver en conflit avec la décision du comité directeur, mais M. Wilson a mentionné trois ou quatre séances et nous en sommes à la troisième.

M. Cooper: L'un de mes soucis c'est que le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien doit comparaître devant le Comité, et je veux être bien certain qu'en nous lançant dans l'étude article par article, nous n'allons pas compromettre de quelque façon cette comparution et cette occasion de questionner de façon approfondie ce ministre.

Le président: On s'est mis d'accord pour le convoquer n'importe quand. En fait, au sujet de l'article 1, je suppose que si M. Foster présente sa motion et que la motion est adoptée, la procédure sera précisément la même que celle que nous avons eue aujourd'hui, c'est-à-dire qu'on continuera à poser des questions au ministre. Au sujet de l'article 2, vous pourriez faire exactement ce que nous avons fait aujourd'hui.

Monsieur Foster, vous avez la parole.

M. Foster: Monsieur Skelly, vous avez indiqué au Comité, hier, que vous aviez déposé certains amendements mais pas d'autres... Est-ce que vous allez déposer tous les amendements, mettons jusqu'à l'article 15 qui est le dernier article que visent actuellement les amendements du gouvernement?

M. Skelly: Je vais en discuter avec M. Waddell, car il est principalement responsable des affaires concernant ce bill. Je crois que si nous pouvons défricher le terrain et découvrir où sont précisément les différences, nous allons économiser beaucoup de temps et d'énergie.

Le président: Y a-t-il d'autres remarques au sujet de la motion présentée par M. Foster? Sinon, je vais lire la motion:

Que le comité commence l'étude article par article du Bill C-48—Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, le mercredi 27 mai 1981.

La motion est adoptée.

Le président: La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
l'imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Mr. Roland Priddle, Assistant Deputy Minister
(Petroleum);

Mr. W. Elcock, Director, Legal Services;

Mr. M. Bell, Director, Environmental Assessment Division.

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M. Roland Priddle, sous-ministre adjoint (Pétrole);

M. W. Elcock, directeur, Contentieux;

M. M. Bell, directeur, Division de l'évaluation de
l'environnement.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 52

Tuesday, May 26, 1981

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 52

Le mardi 26 mai 1981

Président: M. Ian Watson

Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des Travaux publics

RESPECTING:

Main Estimates 1981-82 under ENERGY, MINES
AND RESOURCES

CONCERNANT:

Budget principal 1981-1982 sous la rubrique
ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

APPEARING:

The Honourable Marc Lalonde,
Minister of Energy, Mines
and Resources

COMPARAÎT:

L'honorable Marc Lalonde,
Ministre de l'Énergie, des Mines et des
Ressources

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Andre
Bujold
Dantzer
Foster
Gendron

Gimaïel
Gustafson
Hudecki
Kelly
Lapierre

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

Messrs. — Messieurs

MacBain
McMillan
Nickerson
Schroder

Skelly
Waddell
Wilson
Yurko—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

G. A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Monday, May 25, 1981:

Mr. Yurko replaced Mr. Cooper.

On Tuesday, May 26, 1981:

Mr. Wilson replaced Mr. Oberle;
Mr. McRae replaced Mr. MacLaren;
Mr. Gimaïel replaced Mr. McRae.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le lundi 25 mai 1981:

M. Yurko remplace M. Cooper.

Le mardi 26 mai 1981:

M. Wilson remplace M. Oberle;
M. McRae remplace M. MacLaren;
M. Gimaïel remplace M. McRae.

ORDER OF REFERENCE

Thursday, February 26, 1981

ORDERED,—That Energy, Mines and Resources Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, L50, 55, 60, 65, 70, 75, L80, L85 and 90; and that Public Works Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, L65, L70, 75, 80, 85 and L90 for the fiscal year ending March 31, 1982, be referred to the Standing Committee on National Resources and Public Works.

ATTEST:

ORDRE DE RENVOI

Le jeudi 26 février 1981

IL EST ORDONNÉ—Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, L50, 55, 60, 65, 70, 75, L80, L85 et 90, Énergie, Mines et Ressources et les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, L65, L70, 75, 80, 85 et L90, Travaux publics, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1982, soient déferés au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics.

ATTESTÉ:

Le Greffier de la Chambre des communes

C.B. Koester

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 26, 1981

(62)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 8:12 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Ian Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bujold, Dantzer, Dingwall, Foster, Gendron, Gimaiel, Gustafson, Hudecki, Kelly, Lapierre, MacBain, McRae, Nickerson, Schroder, Waddell, Watson, Wilson and Yurko.

Appearing: The Honourable Marc Lalonde, Minister of Energy, Mines and Resources.

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Mr. W. McKim, Assistant Deputy Minister, Administration; Mr. S. Mensforth, Assistant Deputy Minister, Finance, Personnel and Administration, Energy Sector; Mr. Don Lester, Assistant Director, Control and Audit, Energy Sector; Dr. Graham Armstrong, Director, Conservation and Renewable Energy, Energy Sector; Mr. Denis Orchard, Director, Conversion Assistance Program, Energy Sector; Dr. J.G. Fyles, Chief Geologist, Geological Survey of Canada.

The Order of Reference dated Thursday, February 26, 1981 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1982, being read as follows:

ORDERED.—That Energy, Mines and Resources Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, L50, 55, 60, 65, 70, 75, L80, L85 and 90; and that Public Works Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, L65, L70, 75, 80, 85 and L90 for the fiscal year ending March 31, 1982, be referred to the Standing Committee on National Resources and Public Works.

The Chairman called Vote 1.

The Minister made a statement.

The Minister and the witnesses answered questions.

At 10:12 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 26 MAI 1981

(62)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 20h 12, sous la présidence de M. Ian Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Bujold, Dantzer, Dingwall, Foster, Gendron, Gimaiel, Gustafson, Hudecki, Kelly, Lapierre, MacBain, McRae, Nickerson, Schroder, Waddell, Watson, Wilson et Yurko.

Comparait: L'honorable Marc Lalonde, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. W. McKim, sous-ministre adjoint, Administration; M. S. Mensforth, sous-ministre adjoint, Finances, Personnel et Administration, Secteur de l'énergie; M. Don Lester, directeur général adjoint, Programme initiative pétrolière; M. Graham Armstrong, directeur, Bureau de la conservation et des énergies renouvelables; M. Denis Orchard, directeur, Programme d'aide à la conversion, Secteur de l'énergie; M. J.G. Fyles, géologue en chef, Commission géologique du Canada.

Lecture est faite de l'Orde de renvoi suivant du jeudi 26 février 1981 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1982:

IL EST ORDONNÉ.—Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, L50, 55, 60, 65, 70, 75, L80, L85 et 90, Énergie, Mines et Ressources et les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, L65, L70, 75, 80, 85 et L90, Travaux publics, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1982, soient déferés au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics.

Le président met en délibération le crédit 1.

Le ministre fait une déclaration.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

A 22h 12, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G.A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Tuesday, May 26, 1981

• 2010

The Chairman: We are off of Bill C-48 today and we are on the main estimates for 1981-82 under Energy, Mines and Resources.

We are pleased to have with us this evening the Hon. Marc Lalonde, Minister of Energy, Mines and Resources.

Monsieur le ministre, vous allez nous présenter les autres témoins?

L'honorable Marc Lalonde (ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Oui, je peux le faire.

Le président: Voulez-vous que je les présente?

M. Lalonde: D'accord.

The Chairman: We have as witnesses along with the minister: Mr. Stuart Mensforth, Assistant Deputy Minister, Finance, Personnel and Administration, Energy Sector; Mr. W. McKim, Assistant Deputy Minister, Administration; Mr. John Jennekens, President, Atomic Energy Control Board.

Monsieur le ministre.

M. Lalonde: Monsieur le président, les prévisions budgétaires du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, qui sont résumées à la page 7-2 du «Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1982», totalisent 1.5 milliard de dollars, soit une baisse de 2.30 milliards par rapport à l'année financière 1980-1981. Ce changement est dû en grande partie à la modification du Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière et aux nouveaux programmes visant à la mise en application du Programme énergétique national. Je reviendrai sur ces points plus loin.

Le budget des dépenses du Ministère se divise en trois programmes—administration, énergie, et minéraux et sciences de la terre. Je ferai une brève description de chacun, puis je répondrai à vos questions.

Le programme de l'administration absorbe \$16,132,000 et 431 années-personnes. Il comprend les bureaux de direction et les services regroupés tels que les services du personnel, les services administratifs généraux et les services d'informatique. L'augmentation de \$2,176,000 par rapport à l'année précédente témoigne du coût accru des services relevant de ce programme.

Le programme de l'Énergie coûte 1.17 milliard de dollars, ce qui représente approximativement 86 p. 100 des dépenses du Ministère. Il comprend des crédits distincts, à propos desquels je ferai des observations plus détaillées.

Le crédit 5 comprend les dépenses de fonctionnement dans le Secteur de l'énergie, plus particulièrement \$89,266,000 et 811 années-personnes. Le nombre d'années-personnes dans ce

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mardi 26 mai 1981

Le président: Nous allons, pour aujourd'hui, laisser de côté le Bill C-48 et nous pencher plutôt sur les prévisions budgétaires pour 1981-1982, sous la rubrique Énergie, Mines et Ressources.

Nous sommes heureux d'avoir parmi nous ce soir l'hon. Marc Lalonde, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Mr. Minister would you be so kind as to introduce us to the other witnesses accompanying you this evening?

Hon. Marc Lalonde (Minister of Energy, Mines and Resources): Yes, of course.

The Chairman: Would you like me to do it for you?

Mr. Lalonde: Very well.

Le président: Accompagnent donc le ministre: M. Stuart Mensforth, sous-ministre adjoint, Finances, personnel et administration, Secteur de l'énergie; M. W. McKim, sous-ministre adjoint, Administration; et M. John Jennekens, président, la Commission contrôle de l'énergie atomique du Canada Ltée.

Please proceed, Mr. Minister.

Mr. Lalonde: Mr. Chairman, the estimates of the Department of Energy, Mines and Resources which are summarized on page 7-2 of the "Estimates for the fiscal year 1981-82", amount to \$1.5 billion, a decrease of \$2.30 billion from the fiscal year 1980-81. The change from the previous year is caused largely by a change in the status of the Petroleum Compensation Revolving Fund and the new programs related to the implementation of the National Energy Program. I will deal with these items during my opening remarks.

The departmental estimates are divided into three programs—Administration, Energy, Minerals and Earth Sciences. I will describe each briefly and then respond to your questions.

The Administration Program totals \$16.132 million and 431 person-years. The principal components of this program are the executive officers and common services such as personnel services, general administration, and computing services. The increase of \$2.176 million over fiscal year 1980-81 reflects the increase cost of services provided by the program.

The Energy Program totals \$1.17 billion or approximately 86 per cent of departmental expenditure. It comprises a number of separate votes which I shall comment on in more detail.

Vote 5 includes the operating expenditures for Energy, specifically \$89.266 million and 811 person-years. The manpower in this vote, an increase of 311 from the 1980-81 level,

[Text]

crédit, qui dépasse de 311 celui de 1980-1981, est affecté au Secteur de l'énergie, qui regroupe les nouveaux organismes établis afin de mettre en application divers éléments du Programme énergétique national, par exemple l'Office des indemnités pétrolières, l'Agence de surveillance du secteur pétrolier et l'office de répartition des approvisionnements d'énergie.

Le crédit 10, dépenses de capital, sert aux acquisitions de capital liées à l'exploitation du Programme de l'énergie et à l'exécution des programmes initiaux d'amélioration des immeubles du gouvernement.

• 2015

Le crédit 15 permet de financer les subventions et contributions versées dans le cadre du Programme de l'énergie. Vous trouverez une énumération des subventions et contributions individuelles aux pages 7-28 à 7-31. Ce crédit, qui se chiffre à \$147,229,000, prévoit les nouveaux programmes de contribution annoncés en octobre 1980 dans le cadre du Programme énergétique national et d'autres postes relatifs à des subventions et contributions ont déjà été établis. À titre d'exemple, il y a lieu de citer le programme de conversion des véhicules commerciaux au propane, de \$3,200,000; le fonds de remplacement du pétrole destiné au service public, de \$9.8 millions de dollars; les projets de démonstration de chauffage solaire, de \$3.2 millions de dollars; un programme fédéral-provincial pour l'élaboration et la démonstration d'une nouvelle technique relative aux économies d'énergie, de 28 millions de dollars; un programme visant à promouvoir l'utilisation des résidus de la biomasse au lieu des combustibles classiques, de 32 millions de dollars.

Le crédit 20 porte sur le Programme d'indemnisation des importateurs de pétrole, qui a été créé afin de maintenir en place la politique du prix unique du pétrole. Les députés sont conscients que les prix mondiaux du pétrole en constante évolution, de même que les fluctuations du dollar canadien, ont des répercussions considérables sur les sommes inscrites pour ce programme.

Le crédit 25 est réservé aux paiements faits à la province de l'Alberta pour les projets de recherche et de développement en matière d'énergie. En reconnaissance de la bonne volonté de l'Alberta qui a accepté de vendre son pétrole brut en deça des niveaux internationaux pendant la période allant du premier mars 1974 au premier juillet 1975, le gouvernement fédéral a consenti alors à lui verser la somme de 96 millions de dollars sur une période de six ans. La somme de 24 millions de dollars prévue au cours de l'année financière 1981-1982 constitue le dernier paiement effectué en vertu de cette entente.

Le crédit 30, qui compte \$35,000, porte sur les dépenses de fonctionnement d'Uranium Canada Limitée, société de la Couronne qui agit à titre d'agent du gouvernement fédéral pour l'acquisition et la vente de concentrés d'uranium.

Les crédits 35 et 40 servent au financement du Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes et du Programme d'isolation domiciliaire dont la responsabilité a été cédée à mon ministère en 1980. Ces deux programmes exigeront l'affectation de 260 millions de dollars et 4.3 millions de dollars respectivement en 1981 et 1982.

[Translation]

is allocated to the Energy sector which includes the new organizations established to implement various elements of the National Energy Program such as the Petroleum Compensation Board, the Petroleum Monitoring Agency and the Energy Supply Allocation Board.

Vote 10, Capital Expenditures, contains funds for capital acquisitions related to the operation of the energy program and to the government initial building retrofit programs.

Vote 15 contains the grants and contributions by the energy program. You will find an itemized listing of individual grants and contributions on pages 7-28 to 7-31. Under this vote, which totals \$147,229,000, provision is made for the new contribution programs announced in October 1980 under the National Energy Program and previously established grant and contributions items. A few examples of these new contribution programs include the program to convert commercial vehicles to propane (\$3.2 million), the utility off-oil fund (\$9.8 million) the solar heating demonstration projects (\$3.2 million) a federal provincial program for the development and demonstration of new technologies related to energy conservation (\$28.0 million), and a program to promote use of biomass residue in place of conventional fuel (\$32.0 million).

Vote 20 covers the Oil Import Compensation Program, which was established to maintain the "Single Oil Price" policy. Members are aware that the changing world oil prices, as well as fluctuations in the value of the Canadian dollar, have large effects on the amount budgeted under this program.

Vote 25 is for payments to the Province of Alberta for Energy Research and Development Projects. In recognition of Alberta's willingness to sell its crude oil below international levels over the period March 1, 1974 to July 1, 1975, the federal government agreed to provide a sum of \$96 million over a six-year period. The \$24 million payment in fiscal 1981-82 is the final payment under this agreement.

Vote 30, of \$35,000, covers Operating Expenses for Uranium Canada Limited (OCAN), a Crown corporation which acts as agent for the federal government in the acquisition and sale of uranium concentrates.

Votes 35 and 40 represent the costs of the Canadian Home Insulation Program and the Home Insulation Program, which were transferred to my department in 1980. These two programs will require \$260 million and \$4.3 million respectively in 1981-82.

[Texte]

Le crédit 45, qui totalise 270.5 millions de dollars énumère les frais, pour l'année visée, du Programme canadien de remplacement du pétrole, élément important du Programme énergétique national.

En 1973-1974, le gouvernement canadien a conclu un accord, relativement aux déficits, avec l'*Interprovincial Pipeline Limited* et c'est pourquoi une somme distincte de \$8,400,000 est inscrite à titre de crédit statutaire. En vertu de cet accord, la Couronne remboursera à la société la différence entre les recettes tirées de l'exploitation du pipeline reliant Sarnia à Montréal et les frais fixes et variables du prolongement.

Les membres du Comité observeront aussi la mention, à la page 7-2, du Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière. La somme mentionnée est la rentrée nette de fonds par suite de la taxe accrue annoncée en octobre 1980. Je m'attends à ce qu'une loi soit déposée devant la Chambre durant la session parlementaire en cours afin de créer un compte d'indemnisation pétrolière sur lequel seront imputés ces fonds et les paiements actuels faits à partir du crédit 20.

Enfin, dans le Programme de l'énergie, je vous signale le crédit 50, dans le cadre duquel des prêts sont prévus pour financer les interconnexions électriques régionales. La somme demandée, soit \$3,400,000 dollars est en prévision d'un prêt à la *Manitoba Hydro* ayant trait aux installations de transport du fleuve Nelson.

Le dernier programme énuméré à la page 7-2 est le Programme des minéraux et des sciences de la Terre dont les dépenses de fonctionnement, au crédit 50, sont de 146 millions de dollars, et qui compte 3,027 années-personnes. Les années-personnes ont été réduites de 13, en partie en raison de l'adjudication de contrats au secteur privé pour l'exécution de services scientifiques. Le budget d'exploitation est ventilé plus en détail à la page 7-36, en termes des activités qui relèvent de ce programme. Douze millions cinq cent quarante-trois mille dollars de plus sont cependant demandés afin de couvrir les augmentations salariales, les accroissements des prix et de loyers et le coût des services professionnels.

Les subventions et contributions incluses dans ce programme sont énumérées aux pages 7-44 et 7-47. Du total, qui se chiffre à \$3,538,000 les sommes les plus importantes sont affectées à des subventions aux universités pour de la recherche en sciences géoscientifiques et dans le domaine des minéraux, \$1,398,000, et à des versements à la province de Terre-Neuve pour l'exécution d'études de mise en valeur des minéraux, \$1,241,000.

Monsieur le président, sur ce prend fin mon résumé du budget des dépenses du ministère. Je serais heureux de répondre aux questions des membres du comité.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Monsieur Wilson.

Mr. Wilson: Thank you, Mr. Chairman.

[Traduction]

Vote 45 totalling \$270.5 million identifies the costs, in the estimates year, of the Canadian Oil Substitution Program, a significant element of the National Energy Program.

In 1973-74 the Government of Canada concluded a deficiency agreement with Interprovincial Pipeline Limited, and a separate sum of \$8,400,000 is shown as a statutory vote for this purpose. Under this agreement, the Crown will reimburse the company for any amount by which the revenues from the Sarnia-to-Montreal pipeline fall short of the fixed and variable costs of the extension.

Members will also note reference on page 7-2 to the Petroleum Compensation Revolving Fund. The amount identified represents the net inflow of funds to the fund as a result of the increased levy announced in October 1980. I expect that legislation will be placed before the House in the Session of Parliament which would create the Petroleum Compensation Account to which these funds and the present payments under Vote 20 would be charged.

Finally, under the Energy Program, I draw your attention to Vote 50, under which loans are provided to finance regional electrical interconnections. The amount requested, \$3,400,000, is for a loan to Manitoba Hydro with respect to Nelson River transmission facilities.

The final program shown on page 7-2 is the Minerals and Earth Sciences Program with an operating budget in Vote 50 of \$146,000,000 and 3,027 person-years. The person-years have been reduced by 13, primarily due to the contracting-out of scientific services. The operating budget is shown in more detail on page 7-36 in terms of the component activities. It has been increased by \$12,543,000 to cover increases in salaries, prices, rentals and the cost of professional services.

The Grants and Contributions included in this program are listed on pages 7-44 and 7-47. Of the total, amounting to \$3,538,000, the major amounts are allocated to university grants for Earth Sciences, Minerals and Earth Research (\$1,398,000) and the payments to the Province of Newfoundland for mineral development studies (\$1,241,000).

Mr. Chairman, this completes my summary of the departmental estimates. I would be pleased to answer members' questions.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister, Mr. Wilson.

M. Wilson: Merci, monsieur le président.

[Text]

Mr. Minister, I would like to go to page 7-2, specifically to the Canada Oil Substitution Program in the amount of \$270 million. I gather from your recent announcement that it will amount to \$1.4 billion over a four-year period—a significant amount of money.

One of the matters which has puzzled me is that in the past year or so the gas utilities have been having a hard time keeping up with the demand for conversions and yet you have proposed an \$800-dollar grant which, as we can see, amounts to a significant amount of money over a period of time. There was a fair amount of discussion after the budget on this very point. I would be interested in your comments as to why you felt that you had to proceed with the \$800-dollar grant in spite of the outstanding demand there has been for the conversions.

Mr. Lalonde: The demand may have been higher in some areas than in some others but . . . For instance, if you look at the evolution, there has been an increase in gas consumption but the increase has been proceeding at a pace that we found really too slow in terms of our objectives. It is our view that the grants that are starting are going to constitute a very substantial incentive for the consumer to switch. There is a very large proportion of people in the City of Montreal who are still on oil. There seems to have been a consumer resistance to natural gas. It is interesting, for instance, that Gas Métropolitain Inc. in Montreal has decided to provide additional financial support over and above the federal contribution—the federal grant, in order to really provide a greater incentive for the consumers to make the switch. So, it is a matter of judgment. We are convinced that it is necessary in the circumstances if we want to achieve our objective of cutting down oil consumption to 10 per cent of the energy, for residential, commercial and industrial purposes.

Mr. Wilson: Have you any proposals or any plans as part of this program for companies who have been manufacturers of oil furnaces or heating oil distributors to ease the pain of their moving out of what obviously will be a dying business faced, with this amount of government support?

Mr. Lalonde: First of all, I think it is an overstatement to say that it will be a “dying business”, but it is certainly not one that will grow. As a matter of fact, we hope that relatively there will be a significant reduction, indeed. But we have been giving those signals to the industry for at least three years, that it was necessary for that industry to adjust and to diversify. I have had many meetings myself with independents even when I was in the opposition, and I was advising them at that time that surely they could see the writing on the wall in terms of home heating. Therefore, their future was in terms of diversifying, becoming energy advisers; moving into the area of home

[Translation]

• 2020

Monsieur le ministre, j'aimerais revenir à la page 7.2 de votre mémoire, où vous parlez du Programme canadien de remplacement du pétrole, qui s'élève à quelque 270 millions de dollars. Si j'ai bien compris une annonce que vous avez faite récemment, le budget de ce programme sera porté à 1.4 milliard de dollars d'ici quatre ans, c'est une somme considérable.

Depuis environ 1 an, je suis très préoccupé par le fait que les services de gaz publics ont du mal à satisfaire à toutes les demandes de conversion qui sont faites. Pourtant, vous proposez ici une subvention de \$800 qui, maintes fois multipliées, coûtera très cher au fil des ans. On a d'ailleurs beaucoup discuté de cela suite à la présentation du budget. J'aimerais savoir pourquoi vous avez décidé d'offrir cette subvention de \$800 malgré la demande de conversion déjà très importante.

M. Lalonde: Cette demande a peut-être été plus importante dans certaines régions que dans d'autres. Quand on étudie l'évolution de la situation, on constate qu'il y a effectivement eu une augmentation de la consommation de gaz naturel, mais que celle-ci a été plus lente que ce que nous avions prévu, compte tenu des objectifs que nous avions fixés. C'est pourquoi nous pensons que ces subventions encourageront beaucoup plus le consommateur à modifier les systèmes de chauffage de leur maison. A Montréal, par exemple, une part importante des logements sont toujours chauffés au mazout. Il semblerait que les consommateurs aient quelques préjugés à l'endroit du gaz naturel. Il est intéressant de souligner que la société Gaz métropolitain Incorporée de Montréal a décidé d'offrir une aide financière supérieure, qui viendra s'ajouter aux subventions fédérales, pour encourager davantage les consommateurs à faire convertir leur système. Il est certain que chacun a le droit à sa propre opinion. Mais nous sommes pour notre part convaincus que ces subventions sont nécessaires compte tenu des circonstances actuelles, si nous voulons atteindre notre objectif, à savoir réduire la consommation de pétrole à 10 p. 100 du total de l'énergie consommée à des fins résidentielles, commerciales et industrielles.

M. Wilson: Avez-vous, dans le cadre de ce programme, prévu quelque chose pour venir en aide aux fabricants de chaudières à mazout et aux distributeurs de combustible de chauffage dont les activités sont vouées à disparaître, étant donné l'appui que le gouvernement va donner aux initiatives de conversion?

M. Lalonde: Tout d'abord, je pense que c'est une exagération que de dire que ces secteurs d'activités sont voués à disparaître; mais je reconnais qu'ils ne croîtront plus. D'ailleurs, nous souhaitons même que ces secteurs connaissent une réduction assez importante au niveau de leur volume d'affaire. Toutefois, je tiens à préciser que nous avertissons l'industrie du besoin de se recycler et de diversifier ses activités depuis au moins 3 ans. J'ai moi-même eu l'occasion de rencontrer bon nombre d'entrepreneurs, même lorsque je faisais partie de l'opposition. Je n'arrêtais pas de leur répéter qu'ils feraient mieux d'accepter le fait que le vent était en train de tourner.

[Texte]

insulation, moving into the area of installing equipment for alternative forms of energy. There has been plenty of notice given to the industry. For those who are not planning to make any adjustments, any diversification, they will have to adjust to a contraction of the market. But in terms of those who have seen this coming, who have listened to government pronouncements—as I say, over the last three or four years by the different governments that were in office—they have been warned that they should take the necessary steps, not to rely on an expansion of oil for home heating.

Mr. Wilson: The Canadian Federation of Independent Petroleum Marketers, wrote you a letter date May 11, 1981. Are you familiar with that letter?

Mr. Lalonde: Yes.

Mr. Wilson: In their press release they make a number of specific comments on this program. Specifically, could I ask you this, on the government advertising? They state that the government advertising will list the telephone numbers of the gas utilities as the place where application forms can be acquired, and those utilities will obviously only make those referrals to their captive dealers. Have you made any changes in the program to reflect that concern?

Mr. Lalonde: The application forms themselves for conversion to natural gas or conversion to electricity will be obtainable from the utilities themselves, and those utilities will make a limited number of applications available to their distributors if they so judged it appropriate. We want to avoid the kind of operation that had been going on under CHIP, where there was a kind of black market in application forms, and we want to exercise a clear control, we want to see a clear control exercised over those application forms in order to reduce the possibility of fraud.

Mr. Wilson: How can a dealer who is not associated with a gas utility get involved in this type of business, let us say someone who is trying to diversify from the oil heating business?

Mr. Lalonde: The utilities are either electricity or Hydro. If he wants to get into the wood heating, the solar, the wind, he can—

Mr. Wilson: I am thinking specifically about the gas utility.

Mr. Lalonde: If you are talking about gas exclusively, even if he is an oil distributor, the gas utility is the only source of the application form. What he can do is that he can be an entrepreneur who will do the installation of the equipment,

[Traduction]

Leurs perspectives d'avenir, sur le plan de la diversification de leurs opérations, étaient tout de même bonnes. Ils pouvaient devenir expert-conseils en matière d'énergie, fournisseurs d'isolants pour les maisons, installateurs de matériel adapté aux nouvelles sources énergétiques, etc. Quoi qu'il en soit, nous les avions avertis bien à l'avance. Ceux qui ne prévoient pas diversifier ou rajuster leurs opérations devront se contenter d'un marché plus restreint. Comme je l'ai déjà dit, les gouvernements qui ont été au pouvoir ces trois ou quatre dernières années ont bien recommandé à ces entreprises de prendre certaines mesures et de ne pas s'attendre à une extension du côté de l'utilisation du pétrole pour chauffer les logements privés.

M. Wilson: La *Canadian Federation of Independent Petroleum Marketers* vous a envoyé une lettre datée du 11 mai 1981. L'avez-vous lue?

M. Lalonde: Oui.

M. Wilson: Le communiqué de presse de cette association comprend un certain nombre de commentaires au sujet de ce programme. J'aimerais vous poser une question au sujet de la publicité faite par le gouvernement. Le communiqué de presse dit que les annonces commandées par le gouvernement donneront la liste des numéros de téléphone des services de gaz publics et préciseront qu'il faut composer ces numéros de téléphone pour obtenir des formulaires de demande. Il est donc évident que ces services publics ne donneront de renseignements qu'à leurs agents. Avez-vous apporté des changements au programme pour régler ce problème?

M. Lalonde: Il faudra, pour obtenir les formules de demande de conversion au gaz naturel ou à l'électricité, communiquer avec les services publics eux-mêmes, qui remettront un nombre limité de formulaires à leurs agents de distribution, s'ils jugent cela nécessaire. Nous voulons éviter le genre de choses qui se passent dans le cadre du PITRC où il existe en quelque sorte un marché noir pour les formulaires de demande. Nous aimerions contrôler de très près la distribution de ces formulaires de demande pour éviter toute possibilité de fraude.

M. Wilson: Comment un agent qui ne fait pas affaire avec un service public de gaz peut-il bénéficier de ce programme? Quelles sont les possibilités, par exemple, pour une entreprise dont les activités sont axées sur le combustible de chauffage et qui souhaite se diversifier?

M. Lalonde: Les seules sociétés d'utilité publique sont celles qui fournissent l'électricité et l'eau. Si un entrepreneur veut se lancer dans le domaine du chauffage au bois, de l'énergie solaire, de l'énergie éolienne, il peut...

M. Wilson: Je m'intéresse plutôt aux services publics d'approvisionnement en gaz naturel.

M. Lalonde: Si vous ne voulez parler que du secteur d'approvisionnement en gaz, même s'il s'agit d'un distributeur de mazout, le seul moyen de se procurer un formulaire de demande, c'est de communiquer auprès du service public de

[Text]

because the utilities are going to provide to each applicant, if they wish, a choice of three recognized entrepreneurs from which they can get different bids. But they are not obliged to use any of those either. They can go to anyone else.

Mr. Wilson: Do you require the gas companies, of those three, to make sure that at least one of them is an independent, not a captive company, not a company that is associated with the gas utility?

Mr. Lalonde: I do not know that this is in the rules at the present time. I will check but I think it is a worthwhile suggestion that I would certainly be willing to explore.

Mr. Wilson: Otherwise, it is pretty much of a closed shop for those—

Mr. Lalonde: Yes, I would want to avoid a situation where the gas utilities would refer the consumers only to companies they own. I certainly would want to avoid that.

Mr. Wilson: You get a real hammerlock on the price there and that \$800 may end up very much in the profits side for the utilities and the independent companies.

Mr. Lalonde: I will check whether the rules provide for this at the present time.

Mr. Wilson: There is no basis on which the independents could receive the application forms?

Mr. Lalonde: I will ask Mr. Denis Orchard, who is responsible for part of the program, to comment on this.

Mr. Denis Orchard (Director, Conversion Assistance Program, Energy Sector, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, the information going to applicants suggests that they go to two or three contractors for bids. Some utilities have declined to make recommendations as to any contractors, whether they are associated with them or not. Others are prepared to recommend contractors by name. We have not talked to utilities about whether, where they are prepared to make recommendations, they would be referring applicants to associated contractors or not. This could certainly be taken up with the utilities.

Mr. Wilson: But the application forms are not made available to the independent companies?

Mr. Orchard: Yes, they are. We have given instructions that, as the minister said, on a limited basis, as conversions are anticipated, they must not discriminate between associated and independent contractors.

Mr. Wilson: Some time—I do not want to take up the time of the meeting—I would like to find out why there is a black market in these application forms. I do not understand that one. Let me just read one paragraph here, Mr. Minister, from this press release:

[Translation]

gaz. Ce qu'il peut faire, c'est convertir ses opérations pour pouvoir assurer l'installation du matériel. Les services publics vont donner à chaque demandeur une liste de trois entrepreneurs reconnus à qui ils pourront demander de faire des estimations. Ils ne sont bien sûr pas obligés de recourir à l'un ou l'autre de ces entrepreneurs. Ils peuvent faire affaire à qui ils veulent.

M. Wilson: Exigez-vous qu'au moins une de ces trois sociétés de gaz soit indépendante, c'est-à-dire sans aucun lien avec les services publics de gaz?

M. Lalonde: Je ne sais pas si cela est prévu dans les règlements à l'heure actuelle. Je vérifierai cela, car je trouve votre idée très intéressante.

M. Wilson: Sinon, les possibilités sont plutôt limitées pour ceux qui...

M. Lalonde: Oui, je ne voudrais pas que les services publics de gaz n'envoient leurs clients qu'aux sociétés dont elles sont propriétaires. Je voudrais éviter cela à tout prix.

M. Wilson: Le prix est vraiment bloqué et il se peut très bien que ces \$800 se transforment en profit pour les services publics et les sociétés indépendantes.

M. Lalonde: Je vais vérifier le règlement pour voir ce qui est prévu à l'heure actuelle.

M. Wilson: Ne serait-il pas possible pour les sociétés indépendantes d'obtenir ces formulaires de demande?

M. Lalonde: Je demanderai à M. Denis Orchard, responsable de cet aspect du programme, de répondre à votre question.

M. Denis Orchard (directeur, Programme d'aide à la conversion, Secteur de l'énergie, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, les renseignements que l'on fournit aux demandeurs les encouragent à solliciter des offres auprès de deux ou trois entrepreneurs. Certaines sociétés de services publics ont refusé de recommander des entrepreneurs, que ceux-ci leur soient ou non affiliés. D'autres sont d'accord pour proposer quelques noms d'entrepreneurs. Nous n'avons pas cherché à savoir auprès des services publics si, lorsqu'elles veulent bien faire des recommandations, elles enverraient les demandeurs à des entreprises qui leur sont affiliées. C'est là une question qu'il nous faudra soulever dans les discussions que nous aurons avec les services publics.

M. Wilson: Mais les formulaires de demande ne sont pas mis à la disposition des sociétés indépendantes?

M. Orchard: Si. Comme l'a dit le ministre, nous avons demandé qu'aucune distinction ne soit faite entre les entreprises associées et les entreprises indépendantes.

M. Wilson: J'aimerais que vous m'expliquiez pourquoi il y a un marché noir pour ce qui est de ces formulaires de demande. Je ne comprends pas très bien ce qui se passe. Je ne voudrais pas abuser de la générosité du Comité, alors vous pourriez peut-être m'expliquer cela une autre fois. Monsieur le minis-

[Texte]

Each of these items

—those are the things that I have been referring to—

puts a regulatory burden on the marketplace, creating anticompetitive forces, all of which add to costs of doing business. We predict that most of the \$800 grant will be used up in these economic inefficiencies, and that the consumer will end up paying just about what he would have paid in a free marketplace without a grant. The net result, obviously, is a great cost to government.

Could you comment on that paragraph?

• 2030

Mr. Lalonde: I have read the whole of that statement put out by this group in Ontario. Frankly, I could spend quite a few minutes taking it apart, but to refer to your specific point, that association would like the situation to continue as before, in the sense that they object to the notion that we should encourage people to switch to other fuel—

Mr. Wilson: On the contrary, Mr. Minister, it is specifically stated that they support the goal of oil independence, and the off-oil program.

Mr. Lalonde: But they do not want us to do anything about it, that is their philosophy. As far as the allegation that you have mentioned there is concerned, I can only tell you that this has not proven to be the case with CHIP, for instance. It is not true—

Mr. Wilson: The CHIP program has been a disaster.

Mr. Lalonde: That is your point of view, but I do not think the consumers in Canada would agree with you.

Mr. Wilson: Maybe we should move on to my second point, and that is—

The Chairman: Mr. Wilson, your 10 minutes are more than up now, so we will put you down for a second round.

Mr. Wilson: Thank you.

The Chairman: Mr. Bujold.

M. Bujold: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, en écoutant votre déclaration au début de la réunion, j'ai été attiré par le nombre d'années-personnes que vous avez aller avoir au niveau du ministère cette année. Je ne sais pas si vous pourriez nous indiquer si les calculs sont exacts... Vous avez 431 personnes à l'administration; au secteur de l'énergie, 311 et une diminution de 13 personnes au

[Traduction]

tre, j'aimerais vous lire un paragraphe tiré du communiqué de presse:

Chacun de ces facteurs

dont je viens de parler

alourdit le fardeau de réglementation que doit supporter le marché et crée des forces anticoncurrentielles, ce qui augmente les coûts des opérations commerciales. Nous pensons que le gros de cette subvention de \$800 sera grignoté par ces inefficiences économiques et que le consommateur dépensera à peu près la même somme que dans une situation de libre marché et sans subvention. Le résultat évident de tout cela c'est que le gouvernement aura dépensé beaucoup plus.

Que pensez-vous de cela?

M. Lalonde: J'ai lu toute la déclaration qui a été faite en Ontario par ce groupe. Je vous dirai bien franchement que je pourrais en l'espace de quelques minutes démolir tout cet argument, mais je m'en tiendrai à votre question. Cette association souhaiterait que les choses restent inchangées, puisqu'elle s'oppose au principe suivant lequel nous pensons devoir encourager les Canadiens à opter pour d'autres sources énergétiques...

M. Wilson: Au contraire, monsieur le ministre, cette association a expressément dit qu'elle appuie l'idée de l'indépendance sur le plan des approvisionnements en pétrole, ainsi que le programme de remplacement du pétrole destiné aux services publics.

M. Lalonde: Mais elle ne veut pas que nous nous en mêlions; c'est cela leur philosophie. Il suffit de dire, pour réfuter votre allégation, que ça n'a pas été le cas avec le programme d'isolation des résidences canadiennes par exemple. Il n'est pas vrai que...

M. Wilson: Le PITRC a été une véritable catastrophe.

M. Lalonde: C'est peut-être votre point de vue personnel, mais je ne pense pas que les consommateurs canadiens soient d'accord avec vous.

M. Wilson: Nous devrions peut-être laisser de côté cette question et passer au deuxième point que j'ai soulevé, c'est-à-dire...

Le président: Monsieur Wilson, vous avez utilisé plus que les dix minutes qui vous avaient été accordées. J'inscris votre nom pour un deuxième tour.

M. Wilson: Merci.

Le président: Monsieur Bujold.

Mr. Bujold: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, in listening to the opening statement you made at the beginning of the meeting, I was quite intrigued by the number of person-years that your department will have at its disposal this year. You could perhaps tell me if the following calculations are correct. You have 431 people in the administration sector, 311 in the energy sector and a reduction

[Text]

programme des sciences. Ceci fait un total de 729 personnes. Est-ce que vous avez présentement une idée, à quel endroit au pays, sera située cette addition de personnel?

M. Lalonde: Je vais demander à mes fonctionnaires d'examiner la répartition régionale, s'ils sont capables de l'avoir, s'ils l'ont sous la main...

M. Bujold: Surtout au niveau de l'énergie.

M. Lalonde: Au niveau de l'énergie, comme vous le savez, nous avons ouvert des bureaux régionaux dans chacune des provinces. Ceci signifiera, proportionnellement au passé, une augmentation sensible des fonctionnaires dans les différentes régions du pays. Cependant, je pense que la croissance principale demeurera dans la région de la Capitale nationale. Est-ce que je me trompe?

Mr. S. Mensforth (Assistant Deputy Minister, Finance, Personnel and Administration, Energy Sector, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, the rough figures for 1981-1982 are that we would put about 90 people of those person-years into the Calgary office. We would put 10 people in each of the 12 regional offices that have been created for energy right across the country. So you could say about 210 people out of that would go across Canada, out of the national capital region.

M. Bujold: Ceci, monsieur le ministre, m'amène à vous amener dans le même sujet... Lorsqu'on regarde le rapport du commissaire des langues officielles de cette année, on remarque une anglicisation presque totale de votre ministère. On dit dans ce volume qu'il existe à l'intérieur du ministère 1,021 postes bilingues, dont 300 sont occupés par des titulaires qui ne satisfont pas aux exigences voulues alors que 300 autres ne connaissent qu'un français fort rudimentaire. Est-ce que vous allez profiter du fait d'une addition assez marquée de fonctionnaires à votre ministère pour tenter de corriger cette lacune à l'intérieur du ministère?

M. Lalonde: J'ai pris connaissance du rapport du commissaire, en effet. Je dois vous avouer d'ailleurs que, dès mon arrivée au ministère, j'ai constaté que la politique de mon ministère à cet égard était tout à fait inadéquate. J'ai fait savoir à mes fonctionnaires que même si je n'avais malheureusement pas énormément de temps à consacrer à cet aspect de mon ministère à cause des problèmes brûlants auxquels je devais faire face, j'insistais pour que l'administration du ministère prenne cette affaire en main d'une façon sérieuse.

• 2035

Nous avons présenté un plan au Conseil du Trésor, qui a été révisé par le Conseil du Trésor et qui a été débattu à une réunion du Conseil du Trésor avec mes fonctionnaires et moi-même. Depuis, j'ai, comme dans les autres ministères, des officiers au bilinguisme qui font une révision mensuelle de l'évolution de la situation. Ce rapport m'est soumis mensuellement ainsi qu'au sous-ministre. Dès septembre, par exemple, j'ai demandé à ce qu'on revoie la situation devant le Conseil du Trésor à nouveau avec mes sous-ministres.

[Translation]

of 13 in the science program. That gives a total of 729 people. Do you have any idea, at the present time, as to which areas of the country will benefit from this addition of personnel?

Mr. Lalonde: I would ask my collaborators to look into this regional distribution matter. They might have this information with them.

Mr. Bujold: I am especially interested in the energy sector.

Mr. Lalonde: As far as the energy sector is concerned, as you know, we have opened regional offices in each of the provinces. That, in itself, would bring about an increase of the number of civil servants in the various regions of the country. However, I imagine that the National Capital Region will account for most of this increase. How am I doing so far?

M. S. Mensforth (sous-ministre adjoint, finances, personnel et administration, secteur de l'énergie, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, voici les chiffres approximatifs pour l'année 1981-1982. Nous allons affecter 90 de ces années-personnes au bureau de Calgary, et nous allons envoyer 10 personnes à chacun des 12 bureaux régionaux de l'énergie que nous avons créés. Par conséquent, environ 210 personnes qui se trouvent maintenant dans la Région de la capitale nationale seront disséminées un peu partout au pays.

Mr. Bujold: Mr. Minister, this brings me to the other point I wanted to mention. This year's report of the Official Languages Commissioner indicates that your department is mostly anglophone. This document says that your department comprises 1,021 bilingual positions, of which 300 are occupied by employees who do not satisfy their requirements, and 300 others by people whose knowledge of the French language is most limited. Do you plan on taking advantage of this addition of personnel to your department to correct the situation?

Mr. Lalonde: I am well aware of the Commissioner's report. I must admit that when I took over the department, I immediately realized that its policy in this regard was totally inadequate. I informed my subordinates that even though I did not have very much time at my disposal to deal with this problem, given the very urgent matters that I have to deal with first, I would take the necessary steps to have the department's administration take a serious look at the situation.

We presented a plan to Treasury Board who revised it and which was debated at a meeting of Treasury Board with my officials and myself. Since then, as in the other departments, I have bilingualism officers who are monthly reviewing the evolution of the situation. This report is submitted to me monthly as well as to the deputy minister. As early as September, for example, I requested that the situation be reviewed in Treasury Board with my deputy ministers.

[Texte]

En fait, il y a eu une certaine progression depuis le mois de juillet de l'an dernier. Par exemple, l'augmentation des employés a été de 462. De ce nombre, il y en avait 340 qui pouvaient être classés comme anglophones et 122 qui étaient classés comme francophones. Le pourcentage a augmenté à 17 p. 100 durant cette période-là. Je trouve que c'est encore, évidemment, inadéquat, mais il est intéressant de voir que l'augmentation la plus remarquable a été dans le secteur de l'énergie où c'est passé de 12 p. 100 en juillet 1980 à 20 p. 100 en mars 1981.

Alors, il y a progrès à cet égard, mais il y a différents programmes, de nouveaux programmes de vérification qui se font d'une façon régulière à l'intérieur du ministère.

Nous avons pris des mesures pour encourager le recrutement. C'est ainsi, par exemple, que nous avons pris des arrangements avec l'Université de Sherbrooke pour recruter des universitaires pour venir travailler en stage à notre ministère, s'acclimater et ainsi espérer augmenter le recrutement dans les domaines scientifiques et techniques qui n'ont pas beaucoup intéressé, je dois le dire, les francophones. C'est le secteur dans lequel on n'a pas beaucoup recruté de francophones, au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Alors, je tiens à vous dire que c'est une question à laquelle j'attache une haute priorité. Je dois dire que mes hauts fonctionnaires le reconnaissent. Encore une fois, j'ai demandé, par exemple, alors que la réunion du Conseil du Trésor est supposée être annuelle, qu'on en ait une autre... Ce printemps, j'ai demandé qu'on en ait une autre à l'automne et j'ai demandé qu'on me fasse un rapport mensuel de l'évolution de la situation. Je pense bien que je n'ai pas le temps de vous donner tous les détails de cette situation, mais peut-être que M. McKim voudrait ajouter quelque chose là-dessus?

Mr. Mensforth: I would like to add a fact, Mr. Chairman, that in our recruiting in the energy sector since October 28, something like 27 per cent of the people we have hired have been francophones, which is ahead of the public service average. What we are aiming to do by these special initiatives that the minister has mentioned is to keep ahead of that percentage. It is quite difficult, but so far we have succeeded.

Mr. Lalonde: We have some catching up to do and we recognize that.

M. Bujold: Je crois qu'il est tout à fait réconfortant de voir que votre ministère et vous, monsieur le ministre, vous faites un effort remarquable dans ce domaine-là. Lorsqu'on regarde, par exemple, tous les efforts que vous faites et les additions de personnel que vous allez faire cette année, il est évident que l'on doit reconnaître que les additions que vous allez avoir dans l'Ouest du pays, où ce n'est pas des postes bilingues, on n'ira pas vous demander d'avoir des individus bilingues francophones pour travailler là.

Le nombre qui est inclus dans le rapport annuel, 1,021, est-ce que c'est un but que vous vous êtes fixé au niveau du ministère et que vous voulez atteindre? Est-ce que vous l'avez augmenté encore en proportion des fonctionnaires que vous

[Traduction]

In fact, there has been certain progress since July of last year. For example, the increase in employees was 462. Of that number, there were 340 who could be classed as Anglophones and 122 who were classified as Francophones. The percentage was increased to 17 per cent during that period. Of course, I find that is still inadequate but it is interesting to note that the most remarkable increase was in the energy sector where it went from 12 per cent in July 1980 to 20 per cent in March 1981.

So there is progress in that respect but there are different programs, new audit programs which are being regularly conducted inside the department.

We have taken steps to encourage recruiting. For example, we made arrangements with the University of Sherbrooke to recruit some of their students to come to our department for training periods and get used to the climate; we thus hoped to increase our recruiting figures in the scientific and technical areas, which, I must admit, have not interested Francophones all that much. That is the area where we have not managed to recruit very many French speaking people in the Department of Energy, Mines and Resources.

So I do wish to say that is a question which does rate a high priority with me. I must say that my senior officials recognize this. Once more, though the Treasury Board meeting is supposed to be done on an annual basis, for example, I requested there be another one. This spring, I asked that there be another one in the fall and I also requested to have a monthly report on the way the situation is evolving. I do not think I have the time to give you all the details of that situation, but perhaps Mr. McKim could add something?

M. Mensforth: J'aimerais ajouter un mot, monsieur le président, c'est-à-dire que dans nos efforts de recrutement dans le secteur de l'énergie, depuis le 28 octobre, quelque 27 p. 100 des personnes que nous avons recrutées sont des francophones, ce qui est beaucoup plus que la moyenne pour la Fonction publique en général. Notre but est d'augmenter ce pourcentage, grâce aux initiatives spéciales annoncées par le ministre. C'est plutôt difficile, mais nous avons réussi jusqu'ici.

M. Lalonde: Nous avons du rattrapage à faire, et nous le savons.

Mr. Bujold: I find it is very comforting to see that your department, and you, Mr. Minister, are really making a remarkable effort in that area. For example, when we look at all the efforts you are making and the personnel you are going to add this year, it is quite clear that it must be recognized that for the additions you are going to have in the west of the country, where you do not have bilingual positions, we will not ask you to have bilingual French speaking individuals to work over there.

The number that is included in the annual report is 1,021 and is that a goal you have set at your department level and that you wish to attain? Have you increased it again in proportion with the number of people you want to have within

[Text]

voulez avoir d'ici cinq ans, pour atteindre ce but? Quand vous parlez de la norme de 27 p. 100 que vous avez tenté d'augmenter, et qui est quand même remarquable, j'aimerais avoir des précisions là-dessus? Pourrait-on savoir, par exemple, sur les 3,000, presque 4,000 fonctionnaires que vous aurez, le nombre à peu près de postes bilingues que vous aurez et si on pourrait savoir que ces postes seront comblés d'ici cinq ans?

M. Lalonde: Monsieur Mensforth.

Mr. Mensforth: Generally speaking, sir, we have increased the number. We have pushed the target ahead, and it is not a fixed goal that we have. As the minister has said, we have a lot of catching up to do, though, first. But yes, the answer to your question is that we are pushing it forward all the time.

• 2040

M. Lalonde: On n'a pas ici les chiffres que vous mentionnez, mais comme je dois revenir comparaître jeudi au Comité des prévisions budgétaires en général, j'essaierai d'avoir plus de renseignements sur la question que vous avez soulevée.

M. Bujold: Merci.

Le président: Merci. Monsieur Waddell.

M. Waddell: Merci, monsieur le président.

J'essaierai de parler un peu en français. Monsieur le ministre, si je comprends bien, un problème existe dans la province de Québec car beaucoup de personnes sont locataires. Quel impact cela aura-t-il sur le programme?

M. Lalonde: Votre effort est remarquable et admirable. Je vous encourage à continuer. Vous faites honneur à tous vos électeurs de Vancouver.

Il y a, en effet, un grand nombre de locataires au Québec et aussi dans les autres provinces. Le programme a été mis en marche de façon à ce qu'il soit éligible autant au locataire qu'au propriétaire. Pour vous donner des détails, je vais demander à M. Denis Orchard d'expliquer comment le programme fonctionne en autant que les locataires sont concernés.

M. Orchard: Il est possible pour les locataires d'être éligibles à une subvention et d'effectuer une conversion, selon le programme, avec la permission des propriétaires.

Mr. Waddell: I met with your provincial counterpart, Mr. Bérubé, when he was minister. I understand that is a real problem in Quebec. Mr. Bérubé and the Quebec government seem to feel that the off-oil program would be better administered by Hydro Quebec because Hydro Quebec then could finance the whole program, and they could then pay for it, and then the people could pay a little bit off every month on their hydro bills. That seemed to me eminently sensible and I could not understand, except maybe for political reasons, why the Government of Canada would not agree to that sensible proposition?

M. Lalonde: Je ne vois aucun problème si le gouvernement du Québec veut avoir son programme et le financer et taxer en conséquence. Aucun problème. Mais, ce n'est pas la première

[Translation]

the next five years to attain that goal? When you talk about a standard of 27 per cent that you have tried to increase and which is remarkable in itself, I would like to have more specific details on that. For example, could you tell us of the 3,000, almost 4,000 civil servants you are going to have, roughly how many bilingual positions will you have and if those positions will be filled within these next five years?

Mr. Lalonde: Mr. Mensforth.

M. Mensforth: En gros, monsieur, nous avons augmenté ce nombre. Nous avons amélioré l'objectif, ce n'est pas un objectif fixe que nous avons. Comme le ministre l'a déjà dit, il nous reste beaucoup de rattrapage à faire auparavant. Cependant, oui, la réponse à votre question, c'est que nous faisons toujours tout pour avancer.

Mr. Lalonde: We do not have the figures you mentioned with us here, but as I must be back before the Miscellaneous Estimates Committee on Thursday I will try to have more information on that question.

Mr. Bujold: Thank you.

The Chairman: Thank you. Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Thank you, Mr. Chairman.

I will try out my French a little. Mr. Minister, if I am not mistaken, there is a problem in the Province of Quebec because many individuals rent their accommodation. What impact will that have on the program?

Mr. Lalonde: Your effort is remarkable and admirable. I encourage you to continue. Your French reflects very well upon all your electors in Vancouver.

There are very many people renting their accommodations in Quebec as well as in other provinces. The program was set up in such a way that both those who own and rent are eligible for it. I will ask Mr. Denis Orchard to give you details and explain how the program works as far as those who rent accommodations are concerned.

Mr. Orchard: It is quite possible for tenants to be eligible to a grant and to do this conversion, in accordance with the program, with the permission of the owners.

Mr. Waddell: J'ai rencontré votre collègue provincial, M. Bérubé, lorsqu'il était ministre. Si j'ai bien compris, il y a un véritable problème au Québec. M. Bérubé et le gouvernement québécois semblent croire que le programme visant à diminuer la consommation de mazout serait mieux administré par l'Hydro Québec, car cette compagnie pourrait alors financer tout le programme, elle pourrait rembourser les frais et les gens pourraient ensuite rembourser par mensualités en même temps qu'ils payent leur facture de l'hydro. Cela me semble éminemment sensé et je n'ai jamais pu comprendre, sauf pour des raisons politiques peut-être, pourquoi le gouvernement du Canada ne serait pas d'accord avec cette proposition si sensée?

Mr. Lalonde: I see no problem if the Government of Quebec wants to have its own program, finance it and raise taxes in consequence. No problem, but it is not the first time that the

[Texte]

fois que les provinces nous disent qu'elles seraient beaucoup mieux placées que nous pour administrer nos programmes avec l'argent que nous collectons auprès des contribuables canadiens, et qu'elles pourraient dépenser l'argent que nous taxons. C'est un problème que l'on rencontre constamment, que tout gouvernement canadien rencontre. Les provinces aimeraient bien que nous taxions et que nous les laissions dépenser.

Mais, rien n'empêche le gouvernement du Québec d'avoir un programme qu'il financera lui-même. D'ailleurs, si vous regardez le programme que nous avons mis sur pied en ce qui concerne la transformation à l'électricité nous utilisons l'hydro. L'Hydro-Québec sera l'agent que nous utiliserons pour toutes les transformations qui se feront à l'électricité. D'autre part, nous utiliserons les services d'utilités publiques en matière de gaz naturel, par exemple le Gaz Métropolitain à Montréal, pour faire les transformations au gaz naturel. Nous n'aurons pas des fonctionnaires fédéraux qui iront installer le gaz naturel, cela sera fait par le service d'utilités publiques. C'est la même chose pour l'hydro. Alors, nous utilisons les services d'utilités publiques existants. Cependant, ce programme qui est financé par les contribuables canadiens sera administré par le gouvernement du Canada.

Mr. Waddell: Perhaps we can continue that debate somewhere else. It seems to me that it does not matter who is delivering it; it is who ends up getting the better benefit.

An hon. Member: Come on.

Mr. Waddell: That is your opinion, but I will just give you mine. The best benefit would be the way I first described it, and the way Mr. Bérubé described it.

• 2045

Anyway, let me ask you this. I want to ask you a question, Mr. Minister, about alternate energy. How much are you spending in this budget on alternates, compared to other programs? About what percentage would it be of the budget?

Mr. Lalonde: Alternate to what?

Mr. Waddell: Well, let us say alternate energy programs, research in alternate energy, Canertech, I would include off-oil in that.

Mr. Lalonde: From oil.

Mr. Waddell: Yes.

Mr. Lalonde: Other than oil.

Mr. Waddell: Yes.

Mr. Lalonde: Do you include COSP in that? I mean the off-oil program?

Mr. Waddell: Yes.

Mr. Lalonde: Mr. Graham Armstrong, the Director of the Conservation and Renewable Energy Branch, could give you the information.

Mr. Graham Armstrong (Director, Buildings and Urban Energy, Conservation and Renewable Energy Branch, Depart-

[Traduction]

provinces tell us that they would be in a far better position than we would to administer our programs with the money we collect from Canadian taxpayers and that they could spend the money that we raise as taxes. That is a constant problem we have and that any Canadian government has. The provinces would like to let us raise the taxes and have them spend the money.

However, there is nothing preventing the Government of Quebec from setting up its own program which it may finance itself. Anyway, if you look at the program we have already set up concerning going over to electricity, we are using the hydro companies. Hydro Quebec will be the agent we will be using for whatever changes are made over to electricity. On the other hand, we will use public utility services for natural gas, for example, *Gaz Métropolitain* in Montreal, to switch over to natural gas. We will not have federal civil servants going to set up the switch to natural gas, that will be done by public utilities. It is the same thing for the hydro services. So, we are going through existing public utilities. However, this program which is financed by Canadian taxpayers will be administered by the Government of Canada.

M. Waddell: Peut-être pourrions-nous prolonger ce débat ailleurs. Il me semble que c'est indifférent qui administre le programme; tout dépend de qui en profite le plus.

Une voix: Voyons donc!

M. Waddell: C'est votre avis, mais je vous fais connaître le mien. La meilleure façon de profiter de tout cela, serait d'utiliser la méthode décrite par moi-même et M. Bérubé.

Quoi qu'il en soit, dites-moi ceci, monsieur le ministre, sur les sources d'énergie de remplacement. Combien consacrez-vous dans le présent budget aux énergies de remplacement, comparé aux autres programmes? Quel pourcentage du budget total cela représente-t-il?

M. Lalonde: Remplacement par quoi?

M. Waddell: Disons les programmes des énergies de remplacement, la recherche en la matière, Canertech, j'inclurais également le remplacement du pétrole et du mazout.

M. Lalonde: Remplacer le mazout.

M. Waddell: Oui.

M. Lalonde: Remplacer le pétrole.

M. Waddell: Oui.

M. Lalonde: Incluez-vous le PCRP? Je veux dire le programme canadien de remplacement du pétrole?

M. Waddell: Oui.

M. Lalonde: M. Graham Armstrong, directeur du Bureau de la conservation et des énergies renouvelables, va vous donner les renseignements.

M. Graham Armstrong (directeur, Énergie des bâtiments et des villes, Direction de la conservation et des énergies renou-

[Text]

ment of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, although I do not have in my head the proportion of the programs, perhaps I could just outline some of the conservation and renewable energy programs. But I take it you want to just talk on the alternate energy renewables. Is that right?

Mr. Waddell: Well, I will tell you my concern. I would like to know a kind of percentage of the budget, some figures on that, because we have a report of the energy alternatives, a special report of the House of Commons on alternate energy which really repudiates, in my view, the government's programs.

Mr. Lalonde: That is not what the chairman said.

Mr. Waddell: Well, on my reading of it, it indicates that far more expenditures on alternatives are required compared to what the government seems to be spending. Perhaps you can enlighten me on what they are spending.

Mr. Lalonde: Well, then, how can you come to the conclusion that far more is needed if you do not know what we are spending?

Mr. Waddell: Perhaps you could tell me. Let me ask you—

Mr. Lalonde: You made the statement, not me.

Mr. Waddell: Let him answer it in terms of what is being expended. I understand. I mean, they are talking about spending \$1 billion on hydrogen. I have not found that in the estimates. How much are we spending on hydrogen research?

Mr. Armstrong: Perhaps I can just go through the list. In the research and development field at the moment, in fiscal 1981-82 we are probably spending for solar research something in the order of \$20 million, \$25 million.

Mr. Waddell: \$25 million?

Mr. Armstrong: Yes. For biomass research and development, something in the order of \$35 million—I am giving you rough figures as I remember them. In the area of hydrogen research I think it is something in the order of \$1 million. We do have a modest hydrogen effort under way. In the area of wind energy it may be something of the order of \$5 million.

In the demonstration area, when we get there, we have a series of demonstration agreements for conservation of renewable energy with virtually all provinces, and the budget for that in fiscal 1981-82, as I recall, will be something of the order of \$25 million. And then, after getting on the programs, \$270 million for COSP. It would be difficult at this point to say just what proportion of that will go on the various energy forms. That is, of course, a very important program, alternative off-oil.

[Translation]

velables, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, bien que je n'aie pas en tête le pourcentage que représentent ces programmes, je pourrais peut-être résumer rapidement certains des programmes de conservation et d'énergies renouvelables. Je présume que vous ne souhaitez pas parler que des énergies renouvelables de remplacement. Est-ce bien cela?

M. Waddell: Je vais vous dire ce qui me préoccupe. J'aimerais avoir une idée du pourcentage du budget, certains chiffres, à ce sujet, puisque nous avons en mains un rapport sur les sources d'énergie de rechange, un rapport spécial de la Chambre des communes sur les sources d'énergie de remplacement qui contredit, en réalité, à mon avis, les programmes gouvernementaux.

M. Lalonde: Ce n'est pas ce que le président a dit.

M. Waddell: En le lisant, j'ai constaté qu'on y disait qu'il faudrait consacrer aux énergies de remplacement des sommes beaucoup plus considérables que ce que le gouvernement semble dépenser. Vous pouvez peut-être m'éclairer sur ce que le gouvernement dépense.

M. Lalonde: Comment pouvez-vous en venir à la conclusion qu'il faudrait dépenser beaucoup plus d'argent si vous ne savez pas combien nous dépensons?

M. Waddell: Peut-être pourriez-vous me le dire. Laissez-moi vous demander...

M. Lalonde: Ce n'est pas moi qui le dit, c'est vous.

M. Waddell: Qu'ils me disent combien on dépense. Je comprends. Il est question de dépenser 1 milliard de dollars pour l'hydrogène. Je n'ai rien trouvé à ce sujet dans le budget. Combien consacrez-vous à la recherche sur l'hydrogène?

M. Armstrong: Permettez-moi de vous donner la liste. Au niveau de la recherche et du développement, à l'heure actuelle, pour l'année financière 1981-1982, nous consacrons probablement à la recherche sur l'énergie solaire quelque chose comme 20 millions, 25 millions de dollars.

M. Waddell: Vingt-cinq millions de dollars?

M. Armstrong: Oui. Au titre de la recherche et du développement de la biomasse, nous dépensons quelque 35 millions de dollars... je vous donne des chiffres approximatifs d'après ma mémoire. Dans le domaine de la recherche sur l'hydrogène, je crois que c'est quelque chose comme 1 million de dollars. Nous avons en cours un modeste effort sur l'hydrogène. Dans le domaine de l'énergie éolienne, le budget se chiffre peut-être à environ 5 millions de dollars.

Quant aux démonstrations, lorsque nous en serons rendus à cette étape, nous avons conclu une série d'ententes en vue de faire la démonstration de la conservation des énergies renouvelables avec presque toutes les provinces, et dans le budget pour l'année financière 1981-1982, si ma mémoire est bonne, nous avons affecté quelque 25 millions de dollars à cette rubrique. Une fois tous ces programmes en cours, 270 millions de dollars iront pour le PCRP. Il serait difficile en ce moment de dire quel pourcentage de cette somme ira pour l'étude des diverses

[Texte]

Mr. Waddell: But here is the recommendation of the committee, number 41:

The Committee recommends that the Federal Government be prepared to spend up to \$1 billion over the next five years to foster the broad development of a hydrogen-based energy system and to establish Canada as a world leader in hydrogen technology.

You tell me that you are spending \$1 million next year. I want to ask the minister, does he expect to spend another \$999 million over the next four years?

Mr. Lalonde: I cannot give an answer to that, you know. Your committee came up with the figure of \$1 billion. I said I would read the report and examine it in detail. I will ask my officials to examine it too, but before committing \$1 billion I want to be sure that it can be effectively spent. Your committee came up with \$1 billion. Why not \$1.1 billion, or \$990 or \$900 million?

• 2050

Mr. Waddell: Well, you came up with \$1 million, so—

Mr. Lalonde: Because specific proposals were put forward. We work on that basis. You know, \$1 billion is a nice round figure; but you have to look at how effectively you can spend an amount like this, compared with the other demands for expenditures over the next four years.

I said I would study the report very carefully and announce the government conclusions once we have finished examining it. In the meantime, I do not intend to commit myself one way or the other, in the sense of either accepting or rejecting any particular recommendation. I think the committee has done a good piece of work, and it deserves more than just offhand conclusions or recommendations. You have taken eight months to do it. I would beg to be given two or three months to examine it.

Mr. Waddell: I think that is eminently reasonable.

I would estimate that about 86 per cent of your budget, the vast part of your budget—and it fits in with the thrust of your policies—is in conventional oil and gas; on supply; whereas this report goes directly opposite, really, in many ways, to the whole thrust of your policy. It says in fact we should spend much, much more money on alternatives. So I think there is a difference between the thrust of this report and the present policy of the Government of Canada. They are in conflict.

[Traduction]

formes d'énergie. Il est certain, néanmoins, que le programme de remplacement du pétrole est extrêmement important.

M. Waddell: Voici la recommandation du Comité, le numéro 41:

Le Comité recommande que le gouvernement fédéral soit disposé à dépenser, au cours des cinq prochaines années, jusqu'à concurrence de 1 milliard de dollars, afin d'encourager le développement sur une vaste échelle d'une infrastructure énergétique fondée sur l'utilisation de l'hydrogène et à faire du Canada le chef de file mondial de la technologie de l'hydrogène.

Vous me dites que vous allez dépenser 1 million de dollars l'an prochain. J'aimerais donc savoir si le Ministre s'attend à dépenser les autres 999 millions de dollars au cours des quatre années suivantes?

M. Lalonde: Je ne puis vous répondre, vous le savez. Le Comité en est arrivé au chiffre de 1 milliard de dollars. J'ai dit que je lirais le rapport et que je l'étudierais à fond. Je vais demander à mes collaborateurs de l'étudier également, mais avant d'engager 1 milliard de dollars, je vais m'assurer que cela donnera des résultats. Votre Comité est arrivé au chiffre de 1 milliard de dollars. Pourquoi pas 1.1 milliard de dollars, ou 990 ou 900 millions de dollars?

M. Waddell: De votre côté vous en êtes arrivé à un million de dollars, donc . . .

M. Lalonde: Parce que nous nous sommes fondés sur des propositions précises. C'est ainsi que nous travaillons. Vous savez, un milliard de dollars, c'est là un beau chiffre rond; mais il faut se demander s'il est possible de dépenser une telle somme de façon efficace comparée aux autres dépenses pressantes au cours des quatre prochaines années.

J'ai dit que j'étudierais le rapport avec grand soin et que j'annoncerais les conclusions du gouvernement une fois fini cet examen. Entre-temps, je n'ai pas l'intention de m'engager dans un sens ni dans l'autre, d'accepter ou de rejeter une recommandation particulière. Je crois que le comité a fait un excellent travail qui mérite beaucoup plus que des conclusions ou des recommandations en passant. Vous avez consacré huit mois à cette tâche. Je vous supplie de m'accorder deux ou trois mois pour l'étudier.

M. Waddell: Je crois que c'est parfaitement raisonnable.

Je dirai qu'environ 86 p. 100 de votre budget, le gros de votre budget, qui s'insère dans le cadre de vos politiques, est consacré au pétrole et au gaz traditionnels; à l'approvisionnement; alors que le présent rapport va dans une direction tout à fait opposée, à de nombreux égards, à tout l'ensemble de votre politique. On y dit en effet qu'on devrait consacrer beaucoup plus d'argent aux énergies de remplacement. Il existe donc, je crois, divergence entre le sens du présent rapport et la présente politique du gouvernement du Canada. Il y a conflit.

[Text]

Mr. Lalonde: That is not the view of the majority of the members of the committee, I can assure you of that. That is not the information they have given.

Mr. Waddell: I read the report, and that is the conclusion I draw from the report.

Mr. Lalonde: Then it is another case where there is a difference of view even among those who signed the report.

As far as the general thrust you are talking about, the report is trying to look down 50 years. In that sense, it is a very helpful and a very worthwhile effort, which I do not want to undermine or underestimate. But—

Mr. Waddell: How about putting more for alternative energy in the budget?

Mr. Lalonde: —at the same time, my friend, the country has to live over the next 10 years. It is all very nice to say we will all be fine in 50 years, but even if you were to spend \$10 billion on hydrogen between now and four years from now, you would still have the problem that you would be short of oil by 1985—more than now—unless you took conservation measures and used the alternative sources of energy you have. At the present time, energy out of hydrogen comes to an equivalent of about \$100 per barrel. Well, even at world prices, oil is still cheaper; and that is in today's dollars.

So these are the types of things we have to face. You cannot go single-mindedly to one form of energy and forget all the others. Nuclear is there; and it may be that nuclear will be cheaper, more efficient for a lot of purposes, than hydrogen, for the next 10 or 20 years. I do not know. This is the type of matter we are going to examine.

Mr. Waddell: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: You are way over.

Mr. Waddell: I am not asking a question. I just have a point of order.

How are we getting Atomic Energy of Canada in tonight? Is that part of the round of questions?

The Chairman: It will be Thursday, I believe. But we do have the Atomic Energy Control Board here tonight.

Mr. Waddell: Tonight we can examine the Atomic Energy Control Board, and the minister, on that.

The Chairman: Yes.

Mr. Nickerson.

Mr. Nickerson: Easy questions tonight; I do not really feel like getting into an argument. First, is it still the plan of the department to move the Precambrian Geology Division of the Geological Survey of Canada from Ottawa to Thunder Bay?

[Translation]

M. Lalonde: Ce n'est pas là l'avis de la majorité des membres de ce comité, je puis vous en assurer. Ce ne sont pas là les renseignements qu'ils ont donnés.

M. Waddell: J'ai lu le rapport et c'est la conclusion que j'en tire.

M. Lalonde: Dans ce cas, c'est un autre exemple d'une divergence d'opinion qui existe même au sein de ceux qui ont signé le rapport.

Quant à la portée générale dont vous parlez, le rapport essaie d'évaluer la situation dans 50 ans. En ce sens, c'est un effort des plus utiles et des plus méritoires que je ne veux pas miner ou sous-estimer. Toutefois...

M. Waddell: Pourquoi ne pas consacrer une part plus importante du budget aux énergies de remplacement?

M. Lalonde: ... mon ami, le pays doit survivre au cours des dix prochaines années. C'est parfait de dire que dans 50 ans, tout ira bien, mais même si on dépensait 10 milliards de dollars sur l'hydrogène au cours des cinq prochaines années, il n'en demeure pas moins que vous seriez à court de pétrole en 1985... encore plus que maintenant... à moins d'entreprendre des mesures de conservation et d'utiliser les sources d'énergie de remplacement qui existent. A l'heure actuelle, l'énergie tirée de l'hydrogène revient à environ l'équivalent de \$100 du baril. Même au prix mondial, le pétrole coûte encore moins cher; c'est en dollars d'aujourd'hui.

Il faut y faire face. Il ne faut pas s'orienter de façon myope sur une seule forme d'énergie et oublier toutes les autres. Il y a le nucléaire; il se peut que cette forme d'énergie soit moins coûteuse et plus efficace, dans bien des cas, que l'hydrogène au cours des 10 ou 20 prochaines années. Je ne le sais pas. C'est le genre de question que nous allons examiner.

M. Waddell: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Vous avez largement dépassé votre temps.

M. Waddell: Je ne veux pas poser de question. Je veux simplement invoquer le Règlement.

Comment procédons-nous avec l'Énergie atomique du Canada de ce soir? Les questions doivent-elles être posées à ce tour-ci?

Le président: Ce sera, je crois, jeudi. Ce soir, nous avons des représentants de la Commission de contrôle de l'énergie nucléaire.

M. Waddell: Ce soir, nous pouvons poser des questions à la Commission de contrôle de l'énergie nucléaire et au ministre à ce sujet.

Le président: Oui.

Monsieur Nickerson.

M. Nickerson: Des questions faciles ce soir; je n'ai pas du tout envie de commencer un argument. Tout d'abord, le ministre envisage-t-il toujours de déménager la Division de géologie précambrienne de la Commission géologique du Canada d'Ottawa à Thunder Bay?

[Texte]

Mr. Lalonde: I am very sorry. I was still working on Mr. Waddell's question. I am advised that roughly 33 per cent of the energy side of the department goes to alternative energy.

Mr. Nickerson: The first question, Mr. Chairman, to which the reply can probably be given by one of the officials, is, is it still the intention of the department to move the Precambrian Geology Division of the Geological Survey of Canada from Ottawa to Thunder Bay?

Mr. Lalonde: No, that is not in the plans at the present time.

Mr. Nickerson: Thank you very much. I think there are quite a few Precambrian geologists on Booth Street who will be pleased to hear that.

The second one—

• 2055

Mr. Lalonde: It means they will not be moved.

Mr. Nickerson: Second question. It is not a question; it is a suggestion, and you have to promise faithfully that you will not tell Mr. MacEachen I am making this because it involves the expenditure of public funds for something which, under the present circumstances, might be described as somewhat frivolous. Canada is a party to an international arrangement dealing with seismic recording. I understand that there are four or five seismic stations of a particular type located throughout the world, one of which happens to be in my constituency. The one in Canada is run by the Earth Physics Branch of your department, Mr. Minister.

If you walk into the office of this facility in Yellowknife you will see pictures of these four or five other ones throughout the world. The one in India is architect-designed with palm trees all around it; there is a very nice looking one in Australia and there is one in England or Scotland which is an old country house in landscaped grounds. But the one we have in Canada is a plywood shack stuck in the middle of a swamp. It was built as a temporary facility 20 or so years ago. I wondered if somewhere in the department's long-range plans there is any money that might be set aside in the future to build a facility equivalent in status and stature to the other facilities that do the same job in India, Australia and Great Britain?

Mr. Lalonde: I will ask Dr. John Fyles, Director of the Geological Science Centre, to comment on this particular point.

Mr. J.G. Fyles (Chief Geologist, Geological Survey of Canada, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, I do not have specific information on this topic from the Earth Physics Branch, but I am not aware of any plans underway to replace the present utilitarian structure in the Yellowknife area with something of a more elaborate or sophisticated architectural style.

[Traduction]

M. Lalonde: Excusez-moi. J'en étais encore à la question de M. Waddell. On me dit qu'environ 33 p. 100 des efforts du ministère sur l'énergie sont consacrés aux énergies de remplacement.

M. Nickerson: Ma première question, monsieur le président, à laquelle l'un des fonctionnaires pourra probablement répondre, c'est de demander si le ministère a toujours l'intention de déménager la Division de la géologie précambrienne de la Commission géologique du Canada d'Ottawa à Thunder Bay?

M. Lalonde: Non, nous n'envisageons pas de le faire pour l'instant.

M. Nickerson: Merci beaucoup. Je crois que plusieurs géologues précambriens de la rue Booth seront très heureux de l'apprendre.

La deuxième...

M. Lalonde: Cela signifie qu'on ne les déménagera pas.

M. Nickerson: Deuxième question. En fait, ce n'est pas une question; c'est une suggestion et vous devez me promettre religieusement que vous ne direz pas à M. MacEachen qu'elle vient de moi, parce qu'il s'agit de dépenser des deniers publics sur quelque chose qui, dans les circonstances actuelles, pourrait être jugé comme frivole. Le Canada est partie à une entente internationale portant sur l'enregistrement sismique. Si j'ai bien compris, il y a quatre ou cinq stations sismique d'un genre particulier, dans le monde entier dont l'une se trouve être dans ma circonscription. La station qui se trouve au Canada est dirigée par la Direction de la physique du globe de votre ministère, monsieur le ministre.

Si vous entrez dans le bureau de cette station à Yellowknife, vous y verrez des photos de quatre ou cinq des autres stations au monde. Celle qui se trouve en Inde, a été conçue par un architecte et est entourée de palmiers; il y en a une très jolie en Australie et celle en Angleterre ou en Écosse, se trouve dans une vieille maison de campagne, dans un parc aménagé. Mais celle au Canada, est un abri de contreplaqué, planté au milieu d'un marais. C'est à titre temporaire que l'installation avait été construite il y a 20 ans. Je me demande si, dans les projets à long terme du ministère, il n'y aurait pas de l'argent que l'on pourrait réserver à l'avenir pour construire une installation équivalente à tout point de vue aux autres installations où le même travail est effectué en Inde, en Australie et en Grande-Bretagne?

M. Lalonde: Je vais demander à M. John Fyles, le directeur du Centre des sciences géologiques de répondre.

M. J.G. Fyles (géologue en chef, Commission géologique du Canada, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, je n'ai aucun renseignement précis à ce sujet du point de vue de la direction de la physique du globe, mais à ma connaissance, il n'est pas envisagé de remplacer la structure utilitaire actuelle dans la région de Yellow-

[Text]

Mr. Nickerson: That is too bad. Maybe when we start getting a few of these revenues flowing in as a result of the passage of Bill C-48 we can devote a little bit of that money to frivolous purposes.

Mr. Lalonde: I will bear that in mind.

Mr. Foster: Does that mean you are going to support the bill?

Mr. Nickerson: I understand that Uranium Canada Limited—and we are voting a very small amount of money for that in the estimates we are dealing with right now—was set up and served a very useful purpose several years ago. I wonder if it still has a useful purpose to serve, or is it something that no longer really does anything and might possibly be disbanded?

Mr. Lalonde: Mr. McKim.

Mr. W. McKim (Assistant Deputy Minister, Administration, Department of Energy, Mines and Resources): So far as my information goes, Mr. Chairman, at this time it still serves a useful purpose insofar as it has been handling the uranium stockpiles.

Mr. Nickerson: Do we still have a uranium stockpile?

Mr. McKim: Well there is a transfer going through at this time.

Mr. Nickerson: So it still does . . .

Mr. McKim: So it still has a function at this time.

Mr. Nickerson: Thank you very much. Last—and again, it is not a question—my idea is a statement of my ideas, which I find are somewhat similar to those of Mr. Waddell on the administration of CHIP and HIP and these types of programs, I noticed that one of your regional offices is going to be in the Northwest Territories, and I am pleased in a way that you are going to treat the Territories the same as every other province. But it would appear to me that the administration of those types of programs which deal directly with the people, directly with consumers, could very often be undertaken in a better way by the provincial or territorial governments. What you have now, or what you are likely to have, is a duplication of effort with two offices, one on one side of the street, the provincial office, and the other on the other side of the street, the federal office. I know that the present Government of Canada likes very much to deal directly with the public and have the family allowance cheque mailed out every month to people so that they can collect some of the credit.

• 2100

I would like to support Mr. Waddell's view. I do not think it is that important that that be done. The most important thing is the best use of public funds, regardless of the level of government that they are collected by or used by. I think that we could rationalize the system, where a lot of the responsibili-

[Translation]

nife, par quelque chose d'un style architectural plus compliqué ou plus sophistiqué.

M. Nickerson: C'est dommage. Peut-être pourrions-nous lorsque nous commencerons à recevoir les revenus qui nous viendront à la suite de l'adoption du Bill C-48, consacrer un peu de cet argent à des projets frivoles.

M. Lalonde: Je m'en souviendrai.

M. Foster: Cela signifie-t-il que vous allez appuyer le projet de loi?

M. Nickerson: Si j'ai bien compris, la société Uranium Canada Limitée . . . et une somme vraiment minime est consacrée à cette fin, dans les prévisions budgétaires que nous étudions actuellement . . . a été établie et a joué un rôle très utile il y a plusieurs années. Je me demande si cet organisme a toujours un rôle utile à jouer ou s'il ne s'agit pas plutôt d'un organisme qui ne sert plus à grand-chose et qu'on pourrait démanteler?

M. Lalonde: Monsieur McKim.

M. W. McKim (sous-ministre adjoint, Administration, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Selon mes renseignements, monsieur le président, cet organisme joue un rôle utile à l'heure actuelle, puisque c'est lui qui s'occupe des surplus d'uranium.

M. Nickerson: Avons-nous toujours des surplus d'uranium?

M. McKim: Il y a justement un transfert en ce moment.

M. Nickerson: Donc, c'est toujours . . .

M. McKim: L'entreprise joue un rôle utile en ce moment.

M. Nickerson: Merci beaucoup. Enfin, et ce n'est pas là une question, j'aimerais plutôt énoncer mes idées, lesquelles sont assez semblables à celles de M. Waddell sur l'administration du Pitr et du PID, et des programmes de ce genre. Je remarque que l'un de vos bureaux régionaux sera situé dans les Territoires du Nord-Ouest et je suis heureux de constater que vous allez traiter les Territoires de la même façon que toutes les autres provinces. Toutefois, il me semble que l'administration des programmes de ce genre où l'on fait directement affaire avec les citoyens, avec les consommateurs, pourrait souvent être entreprise de façon plus efficace par les gouvernements provinciaux ou territoriaux. Ce que vous avez maintenant, ce que vous aurez probablement, c'est le double des efforts, deux bureaux, l'un de chaque côté de la rue, le bureau provincial et en face, le bureau fédéral. Je sais que le présent gouvernement du Canada aime beaucoup traiter directement avec le public et faire parvenir le chèque d'allocation familiale par la poste tous les mois aux citoyens afin que ce gouvernement puisse avoir une certaine part du crédit.

J'aimerais opiner dans le même sens que M. Waddell. Je ne crois pas qu'il soit d'une importance extrême que cela se fasse. Le plus important, c'est de se servir des fonds publics du mieux possible nonobstant le niveau de gouvernement qui fasse la collecte des fonds ou qui les répartisse. Je crois que nous

[Texte]

ty for the administration of these programs could be delegated to the provinces or territories.

Mr. Lalonde: Well, you have indicated your philosophy. I take note of it. I disagree with it. I fail to see how the family allowance program or the old age pension programs or the Canada Pension Plan would be much better administered if it were administered by the provinces. And secondly, I would worry about the evolution of those programs if, in effect, the role of the federal parliamentarians were only to vote the money and to give it to the provinces to raise the money and to send a double cheque to the provinces for them to look after the administration or the transfer of the funds.

I do not think in terms of the philosophy of the functioning of federalism itself, it is the right philosophy or a good philosophy. I think it is important that in the functioning of our federal system, as much as possible you have the same power that taxes as the power that spends. That applies to provincial powers as well as federal powers. I think the notion, the concept, that a provincial official or a provincial bureaucrat is necessarily much more efficient or much more human than the federal bureaucrat or official, is a difference that I have not been able to find, any more than I have found the provincial politicians much more efficient or more humane, or much more whatever you want, than the federal politicians from any party.

Le président: Monsieur Lapierre.

M. Lapierre: Merci, monsieur le président. J'aimerais, monsieur le ministre, partager votre optimisme quant à l'évolution des francophones au sein de votre ministère et des agences qui en dépendent, mais je me réfère aussi aux commentaires de M. Yalden qui dit qu'en particulier dans le domaine scientifique, et en particulier dans votre ministère, tout progrès est presque devenu un espoir perdu. Il donne une image en disant:

Les résultats sont exactement ceux que l'on pourrait attendre d'une attaque à la hache de pierre contre des blindés.

Si on regarde les chiffres qui sont très éloquentes... L'Énergie atomique du Canada Limitée en particulier emploie 424 francophones sur 7,200 employés. Je pense, cette année, qu'ils vont se mériter le prix citron.

Votre ministère, je sais qu'il a quinze fonctionnaires ici aujourd'hui. Je serais curieux de savoir le nombre de francophones, à part ceux de votre bureau.

A l'Office national de l'énergie, au niveau des scientifiques et des spécialistes, 5 p. 100 seulement sont des francophones. Je suis convaincu que vous allez être obligé de donner un gros coup de barre pour faire changer la tendance. Tout à l'heure, un de vos fonctionnaires disait qu'il y avait eu, juste dans le domaine de l'énergie, une augmentation de 27 p. 100. Quand on est très en retard, 27 p. 100, cela ne veut pas dire grand-chose.

[Traduction]

pourrions rationaliser le système en déléguant une bonne part de la responsabilité administrative de ces programmes aux provinces ou aux territoires.

M. Lalonde: Enfin, vous nous signalé votre philosophie. J'en prends note. Je ne suis pas d'accord. Je ne vois pas du tout comment le programme d'allocation familiale ou les programmes de pension de la vieillesse ou le régime de pension du Canada seraient mieux administrés si c'était administré par les provinces. Deuxièmement, je m'inquièterais de l'évolution de ces programmes si, en vérité, le rôle des parlementaires fédéraux n'était que de voter les crédits pour les donner aux provinces, c'est-à-dire trouver les fonds et envoyer un chèque double aux provinces parce qu'elles s'occuperaient de l'administration ou du transfert des fonds.

Je ne pense pas en terme de la philosophie du fonctionnement du fédéralisme en lui-même, c'est la philosophie qu'il faut ou une bonne philosophie. Je crois qu'il est important que dans le fonctionnement de notre système fédéral qu'il revienne à celui qui impose les taxes de dépenser les fonds. Cela s'applique aux pouvoirs provinciaux tout autant que fédéraux. Je crois que l'idée, le concept, qu'un fonctionnaire provincial ou qu'un bureaucrate provincial est nécessairement beaucoup efficace ou beaucoup plus humain que le bureaucrate fédéral ou que le fonctionnaire fédéral est une différence que je n'ai jamais pu trouver pas plus que je n'ai trouvé que les politiciens provinciaux étaient plus efficaces ou plus humains ou beaucoup meilleurs dans tous les sens que les politiciens fédéraux quel que soit leur parti.

The Chairman: Mr. Lapierre.

Mr. Lapierre: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I would like to share your optimism concerning the evolution of francophones in your department and agencies which are under its jurisdiction but I am also referring to Mr. Yalden's comments who says that, particularly in the scientific area and in particular in your department, all hope of progress is almost irremediably lost. He uses quite an image when he says:

The results are exactly those you could expect when attacking armoured tanks with axes made of flint.

If we look at the figures which are very eloquent... Atomic Energy of Canada Ltd., in particular, has 424 francophones out of 7,200 employees. I think that they are going to be very deserving of the lemon of the year award this year.

I know that from your department there are 15 officials here today. I would be curious to know how many francophones there are besides those that come straight from your office.

As for the National Energy Board, where scientists and specialists are concerned, 5 per cent only are French-speaking. I am convinced that you are going to have to give quite a kick to the rudder if you want to try changing that trend. A while ago, one of your officials said that, just in the energy area, there had been an increase of 27 per cent. When you are that far behind, 27 per cent does not mean very much.

[Text]

Je suis très content que vous soyez à la tête de ce ministère, parce que vous avez une réputation qui peut me permettre d'espérer un peu. Mais j'aimerais savoir si votre plan présenté au Conseil du Trésor, a des dents ou s'il s'agit de vœux pieux.

M. Lalonde: Tout d'abord, j'ai indiqué que j'étais très insatisfait de la situation. Deuxièmement, je trouve que, généralement, le Commissaire aux langues officielles a tendance à être un peu pessimiste par nature. Je pense que c'est un homme qui aurait besoin d'une dose d'optimisme. Je ne sais pas qui pourra lui injecter cela, mais j'espère qu'avec l'habitude de la vie, il va finir par devenir plus optimiste.

• 2105

Il y a des problèmes par ailleurs réels. Vous prenez le cas de l'Énergie atomique du Canada. Vous avez une situation où, au Québec, par exemple, on n'a jamais décidé de s'embarquer dans l'énergie nucléaire. Vous avez un gouvernement, à l'heure actuelle, qui a encore donné un moratoire pour cinq autres années, et ainsi de suite. Entre temps l'Ontario a construit des réacteurs nucléaires, le Nouveau-Brunswick en termine un et songe à en entreprendre un deuxième. Alors ce n'est pas facile de recruter des gens qui vont être très actifs dans cette industrie ou dans ce secteur-là si, en même temps, on a une région, là où sont particulièrement les francophones, où on veut tourner le dos au nucléaire. Il va falloir qu'on se branche, d'une certaine façon, à savoir si oui ou non on embarque dans ce secteur-là! Eh bien, il va falloir que cela ait un peu plus de racine, au Québec, aussi.

Heureusement, et je dois dire qu'on peut en féliciter nos ingénieurs et aussi les efforts de la Commission de contrôle de l'énergie atomique, on a réussi à développer, malgré le fait qu'il n'y ait pas au Québec d'énergie nucléaire en production, on a réussi à développer, dis-je, une entreprise comme Canatom comprenant quand même un bon nombre de francophones qui occupent des postes de commande. Du côté du secteur privé on a réussi à développer une certaine base au Québec reliée au nucléaire. Mais je pense qu'il est important que dans nos universités et aussi au plan de l'administration publique, l'on considère l'industrie nucléaire comme une industrie de pointe sur laquelle on voudra s'appuyer.

En ce qui concerne l'Office national de l'énergie, encore une fois... L'Office national de l'énergie, jusqu'à maintenant, s'est essentiellement préoccupé des questions de gaz et de pétrole en général. Or, vous savez qu'au Québec, c'est quelque chose qu'on importe mais qu'on ne produit pas encore sauf peut-être au lac Saint-Pierre pour quelques domiciles.

Heureusement, il commence à se développer une industrie dans ce domaine-là et on a recruté dans l'Office-même, du personnel. Et ce que le Conseil du Trésor a exigé, ce sont des programmes précis, des plans d'actions précis de ces différentes agences-là. Ces programmes d'actions très précis ont été soumis en terme de combien exactement d'anglophones, de francophones, de postes bilingues etc., on prévoit avoir dans les différents ministères, et le rôle du Conseil du Trésor est, justement, de faire le *monitoring* du progrès qui s'est fait en

[Translation]

I am quite happy that you are head of that department because you have a reputation which does leave some hope in my mind. But I would like to know if the plan you presented to Treasury Board has teeth or whether it is simply wishful thinking.

Mr. Lalonde: First of all, I have indicated that I was not at all satisfied with the situation. Second, I find that generally the Official Languages Commissioner does tend to be slightly pessimistic by nature. I think this fellow needs a bit of a dose of optimism. I do not know if we will be able to give him such an injection but I hope that through living a longer life he will finally become more optimistic.

There are real problems. Take Atomic Energy of Canada. You have a situation where, in Quebec, for example, they have never yet decided to get into nuclear. The government in power has extended the moratorium for another five years. Meanwhile, Ontario has built nuclear reactors, and New Brunswick has built one and is thinking of building another. It is not easy to recruit people who are active in the industry or this sector when the region where there are the most Francophones wants to turn its back on nuclear power. They will have to declare themselves one way or the other. They have to decide whether they want to go into this sector. Also, there will have to be a broader base in Quebec.

Fortunately, thanks to the efforts of our engineers and the Atomic Energy Control Board, and despite the fact that no nuclear energy is being produced in Quebec, we have managed to develop a company like Canatom, which has a good number of Francophones in key positions. On the private side, we have built up a nuclear base in Quebec, but I think that it is important that our universities and the public sector consider nuclear power as a growth industry that we will want to depend on.

Up to this point, the National Energy Board has been primarily concerned with gas and oil issues in general. As you know, these are products that are imported into but not produced by Quebec, except perhaps in the lac Saint-Pierre area for a few residences.

Fortunately, an industry is developing and they even hired people from the Board. Treasury Board requires that the various agencies submit specific programs and action plans. Very detailed programs have been submitted, giving exactly the number of Anglophones, Francophones and bilingual positions there will be in the various departments. Treasury Board's role is to monitor the extent to which these objectives are met. Programs are submitted for approval by the Board. They are discussed and sometimes changed. The department is

[Texte]

rapport avec ces objectifs. Les programmes ont été soumis à l'approbation du Conseil qui les a négociés, et certaines fois, changés après discussion pour les renforcer. Le Ministère est comptable, devant le Conseil du trésor, de la mise en oeuvre de ce programme-là.

Je pense par ailleurs, qu'il faut reconnaître que ces changements-là vont prendre du temps. Vous ne pouvez pas fusiller le fonctionnaire anglophone unilingue qui est là depuis vingt ans, pour dire: «fais de la place à un bilingue ou à un francophone». Il faut laisser le temps à la situation d'évoluer et démontrer, je pense, une volonté politique ferme d'en arriver aux objectifs qu'il faut poursuivre. Par ailleurs, il faut reconnaître qu'on travaille avec les personnes que l'on a. A l'occasion de l'expansion du Ministère, comme on le fait à l'heure actuelle, on essaie d'aller au-delà des limites.

M. Lapierre: Justement, je sais que vous avez conclu une entente avec l'université de Sherbrooke, comme vous me le disiez. Est-ce que cette entente avec la région de Sherbrooke serait un heureux présage vers le déménagement possible de votre division de la cartographie? Ce développement a été prévu dans notre région et cela affecte mon comté de très près. Est-ce qu'on peut avoir aussi des commentaires sur ce déménagement possible et prévu?

M. Lalonde: Ce déménagement est encore au programme. Il fait partie du programme général de décentralisation du gouvernement. Comme vous le savez, il a été retardé parce que nous n'avions pas pu obtenir du gouvernement du Québec un accord selon lequel les fonctionnaires anglophones pourraient envoyer leurs enfants à l'école anglophone. Maintenant, grâce à l'adoption de la Charte des droits de la personne, avec la nouvelle Constitution, eh bien ces gens-là verront leurs droits garantis, leurs droits de pouvoir envoyer leurs enfants à l'école de la langue officielle de leur choix, en particulier dans la langue anglophone s'ils sont anglophones eux-mêmes.

Dans de telles conditions si la Charte des droits de la personne devient une partie de la Constitution, comme je l'espère et comme vous l'espérez, j'en suis sûr, eh bien, à ce moment-là, l'obstacle principal au déplacement de la division de la cartographie à Sherbrooke disparaîtrait. Le gouvernement serait alors en mesure de prendre une décision précise et de voir en quelle année un tel déplacement pourrait avoir lieu.

• 2110

M. Lapierre: Je dois vous avouer qu'en siégeant sur ce fameux comité spécial mixte sur la Constitution, je me suis un peu trouvé en conflit d'intérêt, car je voyais justement ce déménagement possible poindre à l'horizon.

En dernier lieu, c'est bien de valeur que M. Waddell soit parti, comme à son habitude... *the show is over*. Je sais que M. Nickerson partageait ses sentiments quant au programme de conversion. Et je ne comprends pas très bien leur attitude quand ils disent que M. Bérubé pourrait mieux administrer que nous le programme... Comme M. Wilson disait tout à l'heure que le programme d'isolation était un désastre!

Le président: Dernière question, monsieur Lapierre.

[Traduction]

accountable to Treasury Board for the implementation of the program.

I think that it must be recognized that these changes will take time. You cannot simply go out and shoot an unilingual Anglophone employee who has been in his position for twenty years to make room for a Francophone or someone who is bilingual. The situation must be allowed to evolve and it must be shown that there is a political will to meet targets. It must also be recognized that we have to work with the people we have. When the department expands, as is now the case, we try to go beyond the limitations.

Mr. Lapierre: I know that you signed an agreement with the University of Sherbrooke. Does this indicate that your mapping division may be moved? It was supposed to move into my region and this would closely affect my riding. Could you comment on the proposed move?

Mr. Lalonde: It is still scheduled. It is part of the government's decentralization program. As you know, it was held up because the Quebec government would not agree to allow English speaking civil servants to send their children to English school. With the inclusion of the Charter of Rights in the new constitution, these people's rights will be protected and they will be able to send their children to the school of their choice, including an English school if they are English speaking themselves.

If the Charter of Rights is included in the constitution, as we both hope it will be, the main obstacle blocking the move of the mapping division to Sherbrooke will disappear. The government would then be able to make specific decisions and see exactly in what year such a change could take place.

Mr. Lapierre: I must admit that by sitting on that Special Joint Committee on the Constitution, I was in a bit of a conflict of interest because I could see this move coming over the horizon.

Finally, it is too bad that Mr. Waddell is gone as usual... "The show is over." I know that Mr. Nickerson shared his feelings concerning the off-oil program. I do not really understand their attitude when they say that Mr. Bérubé could manage the program better than we could. Mr. Wilson was saying before that the insulation program was a disaster!

The Chairman: Last question, Mr. Lapierre.

[Text]

M. Lapierre: Je me demande justement si, dans son comté, ses contribuables se sont plaints que c'était un désastre. Moi, dans mon comté, il y a des centaines et des centaines de familles qui économisent beaucoup d'argent grâce à ce programme d'isolation, et je suis convaincu que déjà peut-être il y a des centaines de demandes à mon bureau de comté pour votre programme de conversion.

Maintenant, je lisais la brochure et je la trouve un petit peu compliquée... En passant par les services publics et je parle particulièrement du Québec. Je sais que si je veux faire transformer ma fournaise à huile avec des plinthes électriques, je n'ai pas à appeler l'Hydro-Québec pour me faire «pluguer», excusez l'expression. Je passe directement par mon entrepreneur électricien. Et je ne comprends pas que ce ne soit pas lui qui ait les formules plutôt que l'Hydro-Québec, avec qui je ne fais pas affaire à part une fois tous les deux mois pour payer mon compte. Je ne comprends pas la raison pratique de cela.

Mr. Wilson: You cannot do that.

M. Lapierre: C'est cela.

I know, I do not understand.

M. Lalonde: M. Orchard voudra peut-être commenter ce point.

M. Orchard: Avec une installation des plinthes électriques, le rôle de l'Hydro-Québec consisterait seulement à faire la vérification de la formule de demande et l'envoi des formules au gouvernement fédéral. Ce n'est pas plus compliqué que cela.

M. Lapierre: Où vais-je me procurer mes formules?

M. Orchard: De l'Hydro-Québec.

M. Lapierre: C'est cela! C'est cela que je vous dis. Pourquoi?

M. Orchard: Ou bien de l'entrepreneur.

M. Lapierre: L'entrepreneur va en avoir, ce qui n'était pas le cas dans le Programme CHIP, par exemple.

M. Orchard: Non.

M. Lapierre: Alors, c'est nouveau. Je trouve cela mieux; parce que, en fait ce sont les électriciens qui sont les plus concernés, qui vont faire un peu de propagande, qui vont nous aider à vendre notre programme, et je suis très heureux d'entendre dire qu'ils vont pouvoir avoir des formules cette année...

M. Lalonde: Auprès de l'Hydro.

M. Lapierre: Oui.

M. Lalonde: Ils iront les chercher à l'Hydro.

M. Lapierre: Est-ce que les députés fédéraux auront des formules à leur donner?

M. Lalonde: Non, non.

M. Lapierre: Alors, ça c'est triste!

Mr. Wilson: ... a special relationship.

[Translation]

Mr. Lapierre: I wonder if, in his riding, his voters complained that it was a disaster. In my riding, there are hundreds and hundreds of families who are saving a lot of money thanks to that insulation program and I am convinced that there are perhaps already hundreds of requests in my riding office already for that off oil program.

Now, I was reading the brochure and I find it slightly complicated. Going through public utilities and I mean especially in Quebec, I know that if I want to change my oil-burning furnace for electric heating, I do not have to call Hydro Québec to have myself "plugged in" if you do not mind that expression. I go directly through my electrical contractor. I do not understand why it is not him who has the formulas rather than Hydro Québec whom I do not deal with except once every two months to pay my bill. I do not understand the practical reason behind that.

M. Wilson: Vous ne pouvez faire cela.

Mr. Lapierre: That is it.

Je sais, je ne comprends pas.

Mr. Lalonde: Mr. Orchard would perhaps like to comment on that point.

Mr. Orchard: In installing electric baseboards, Hydro Québec's role would only consist in checking out the request form and sending out the federal government forms. It is no more complicated than that.

Mr. Lapierre: Where do I get my forms?

Mr. Orchard: From Hydro Québec.

Mr. Lapierre: That is what I mean. That is what I was saying. Why?

Mr. Orchard: Or from the contractor.

Mr. Lapierre: The contractor will have some but that was not the case for the CHIP program, for example.

Mr. Orchard: No.

Mr. Lapierre: So that is new. I find that much better; because, in actual fact, it is the electrical contractors and electricians who are the first concerned and who will put out a bit of publicity and help us sell our program and I am quite happy to hear that they are going to be able to have forms this year.

Mr. Lalonde: From hydro.

Mr. Lapierre: Yes.

Mr. Lalonde: They will go get them at the hydro offices.

Mr. Lapierre: Will the federal members have forms to hand out to them?

Mr. Lalonde: No, no.

Mr. Lapierre: Well, that is rather a sad situation.

M. Wilson: ... une relation toute spéciale.

[Texte]

M. Lalonde: A moins que vous soyez un entrepreneur électricien vous-même.

M. Lapierre: On pourra s'essayer. Merci.

Le président: Merci.

Mr. Yurko.

Mr. Yurko: Mr. Chairman, Mr. Minister, I honestly wish there were time to debate in a serious way the involvement of the provinces on a program such as a conversion program, because there is an awful lot of ability to double up on programs at the provincial level so that you use the same people repeatedly, particularly in areas such as this. I wish you had discussed this extensively with the provinces, and I gather you really have not.

That is not the area I want to concentrate on. I want to concentrate on Vote 20, on the Oil Import Compensation Fund, and first of all say to you something you already know, which is that the largest part of the budget is really this area. Then, as a result of the petroleum compensation charge, the shortfall is about \$400 million in the total budget in this area alone.

You know and we all know that Vote 20 is subject to very many variables. Just to mention a few, it is subject to the domestic supply situation. It is subject to the domestic price, the world price, the compensation charge, consumption levels, conservation levels, and so forth. I would like to ask you if you made, and the department made, a reasonable analysis in this area of some of the variables I have mentioned, and projected the nature of the values of these variables over the next year, and as a result came to your conclusion that this vote would be \$3 billion. I would like to know if these analyses are available, and if in fact this committee can see these projections of the various variables which influence this factor so substantially. Are these studies on variables and analyses of these variables which you obviously have established to get this figure available for the committee to see?

• 2115

Mr. Lalonde: To begin with, Mr. Yurko, I am amazed that you say this cost program has not been discussed with the provinces. For seven months we have been discussing it with the provinces. We have delayed the beginning of the implementation of the program because we were discussing it with the provinces, and as a matter of fact, I am still waiting for an answer from the Province of Quebec in the next two weeks on the electricity aspect. So we have discussed these programs extensively with the provinces.

For the main programs we are going to use the provincial utilities: the hydro's or the gas utilities. Then you are left with the renewables, which obviously are less important in quantity.

[Traduction]

Mr. Lalonde: Unless you happen to be an electrical contractor yourself.

Mr. Lapierre: Well, we can always try. Thank you.

The Chairman: Thank you.

Monsieur Yurko.

M. Yurko: Monsieur le président, monsieur le ministre, il est vraiment dommage que nous n'ayons pas le temps de débattre de façon sérieuse l'engagement des provinces vis-à-vis un programme tel que celui de la conversion parce qu'il y a énormément de possibilités et de chevauchement pour ce qui est des programmes au niveau provincial, ce qui signifie que vous pourriez vous servir des mêmes gens, surtout dans des domaines comme celui-ci. J'aurais espéré que vous en auriez discuté à fond avec les provinces, mais j'ai bien l'impression que cela n'a pas été fait.

Enfin, ce n'est pas là où je veux concentrer mes efforts. Je veux plutôt faire porter mes efforts sur le crédit 20, Fonds d'indemnisation aux importateurs de pétrole et j'aimerais tout d'abord vous rappeler quelque chose que vous savez déjà, c'est-à-dire que la part du lion du budget est consacrée à ce domaine. Résultat de cette indemnisation pétrolière, le déficit est d'environ 400 millions de dollars pour le budget global à ce chapitre seulement.

Vous savez comme nous tous que le crédit 20 est fonction d'énormément de variables, comme la situation de l'offre sur le marché interne. Tout est fonction du prix accordé sur le marché interne, du prix mondial, des frais de compensation, des niveaux de consommation, des niveaux de conservation et ainsi de suite. J'aimerais vous demander si vous et le ministère avez fait une analyse raisonnable de certaines de ces variables que je viens de mentionner pour faire certaines extrapolations quant aux valeurs pour ces variables pendant la prochaine année et si cela vous a mené à votre conclusion, c'est-à-dire que ce crédit dépasserait les 3 milliards de dollars. J'aimerais savoir si ces analyses sont disponibles et si notre comité pourrait étudier ces projections ou extrapolations tirées de l'analyse de ces divers facteurs variables qui jouent de façon si importante pour ce qui est de cette question. Le comité pourrait-il prendre connaissance des analyses de ces différents facteurs qui ont servi de base aux calculs des chiffres?

M. Lalonde: Je trouve vraiment extraordinaire, monsieur Yurko, que vous prétendiez que ce programme de coûts n'ait pas fait l'objet de discussions avec les provinces. La vérité c'est que cela fait 7 mois que nous en discutons avec les provinces. La mise en oeuvre du programme a été retardée à cause de ces discussions et d'ici 15 jours, la province de Québec devrait nous donner sa réponse en ce qui concerne l'électricité. Ces programmes ont donc été longuement débattus avec les provinces.

Pour ce qui est des programmes principaux, nous ferons appel aux compagnies de gaz et d'électricité provinciales. Cela nous laisse les énergies renouvelables, dont la quantité est bien

[Text]

But essentially we are trying to use the existing structure as much as we can.

To answer your question—and you have mentioned a few—I could have added the changes in the value of the exchange of the dollar and whatnot; a large number of valuables. We do not have any large learned studies, because you are working on assumptions. You can almost do it on the back of an envelope and probably be as close to it as the best computer will be, because even tonight we do not know whether the price of OPEC is going to be raised tomorrow or not. It would be very hard for anyone to reach a particular conclusion in this respect; and this is a fundamental element.

I have here Mr. Tom Lester, Assistant Manager of the Compensation Program, whom I would like to comment on this particular question you have posed.

Mr. Tom Lester (Acting Assistant Manager, Petroleum Compensation Programs, Department of Energy, Mines and Resources): I will simply confirm what Mr. Lalonde has said, that in the projection of the cost of the Oil Import Compensation Program the number of unknown variables is quite large, not least of which are the OPEC oil increases, which are very, very difficult to estimate. However, we do estimate, based on supply-demand models, econometric models which have been generated in the department, and in addition with help from the Department of Finance and the Treasury Board.

Mr. Yurko: Mr. Minister, I am not suggesting that it is not a difficult area. I know it is a very difficult area. But surely when your budget is one-point-something billion and this area alone is \$3 billion and then you have a petroleum compensation charge of something like \$2.5 or \$2.6 billion, this is such a fantastic portion of your total budget that surely coming to the committee you would be able to give us some substantiation behind these figures. I know these variables can change, but surely you should be able to bring before this committee—perhaps at the committee's request—an analysis of how you arrived at these figures.

Mr. Lalonde: I would be very happy to provide you with a document which would spell it out, if you wish. If you give me a few days, I would be very happy to provide you with that.

It has to be seen in that context. It can be wrong by \$500 million one way or the other because of the change in pricing in OPEC oil.

Mr. Yurko: The reason I asked a question in this area, Mr. Minister, is that all our energy discussions relate and come back to this whole question of pricing and supply, pricing and supply affecting massively your budgets, affecting massively different areas of government functioning. It is easy to talk about the conversion program, but all you are trying to do there is cut the supply of oil so you do not have to import so much.

Mr. Lalonde: Cut the demand.

[Translation]

moindre. Nous cherchons dans toute la mesure du possible à utiliser les structures existantes.

En ce qui concerne les variables, vous auriez pu mentionner la parité du dollar, les variables étant fort nombreuses. Il n'existe d'ailleurs pas d'études à proprement parler, vu que nous partons d'hypothèses. Un calcul jeté sur une enveloppe fera sans doute aussi bien l'affaire qu'un ordinateur car nous ne savons jamais à l'avance si l'OPEP compte majorer ses prix. Or ceci constitue un facteur tout à fait essentiel.

M. Tom Lester, sous-directeur du programme des compensations, pourra vous donner plus de précisions à ce sujet.

M. Tom Lester (sous-directeur par intérim, Programme d'indemnisation des importateurs de pétrole, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Je ne peux que confirmer ce que M. Lalonde vient de dire, à savoir que le nombre de variables inconnues intervenant dans toute projection relative aux coûts du programme d'indemnisation du pétrole importé est très élevé, ces variables comprenant entre autre les augmentations décidées par l'OPEP qu'il est impossible de prévoir. Nous essayons toutefois de faire des prévisions à partir de modèles économétriques mis au point par le ministère avec l'aide du ministère des Finances et du Conseil du Trésor.

M. Yurko: Je sais fort bien que c'est une question fort difficile. Vous conviendrez toutefois que dans un budget de plusieurs milliards dans lequel l'énergie représente à elle-seule plus de trois milliards et dont le montant des compensations du pétrole s'élève à 2.5 ou 2.6 milliards, cela représente une telle proportion de votre budget total que nous serions normalement en droit de nous attendre à ce que vous puissiez mieux justifier vos chiffres. Je sais fort bien que les variables peuvent changer mais ce n'est quand même pas trop vous demander que de fournir l'analyse qui sous-tend vos calculs.

M. Lalonde: Je pourrais, d'ici quelques jours, vous fournir un document contenant toutes sortes de calculs.

Mais il faut voir les choses dans leur contexte. Nous pouvons fort bien nous tromper de 500 millions en plus ou en moins si l'OPEP décidait de modifier le prix du pétrole.

M. Yurko: Si je reviens sur cette question, monsieur le ministre, c'est parce que toutes les questions relatives à l'énergie reviennent à la question des prix et de l'offre, laquelle a une incidence énorme sur les activités du gouvernement. C'est très joli de parler de programme de conversion, mais cela revient en fait à réduire la consommation de pétrole de façon à ne pas devoir en importer autant.

M. Lalonde: A réduire la demande.

[Texte]

Mr. Yurko: Cut the demand, I am sorry, not the supply. Cut the demand or cut the supply; they are related.

Mr. Lalonde: I will leave that to Mr. Lougheed.

Mr. Yurko: Okay. And I take a look at your Constitution; very nicely, proposed section 92A in your Constitution says you will be providing sole jurisdiction to the provinces for legislation in the area of energy supply and energy conservation, and indeed energy approval of projects. So you have suddenly taken yourself out of this picture in your new constitutional resolution.

• 2120

I ask you this: When one looks at the supply of conventional oil, one recognizes that it is better to keep it in the ground given your pricing schedule. Whether or not you are going to be able to reach an agreement with the Province of Alberta I do not know, but I do know that for some years we have considered seriously keeping some of this stuff in the ground because we knew the price was going to be considerably higher years down the way. So you have an area here that I think you are going to have to give us some indication of what the situation will be if you come forth with these budgets.

For example, I asked you very specifically is the price structure that you used in terms of coming out with your estimates the same price structure as used in the National Energy Program, or is it a different price structure?

Mr. Lalonde: On the point that you raised, Mr. Yurko, I would like to remind you that for years we fought the Government of Alberta which was pushing us day-in and day-out to increase our sales of oil to the United States. So it is not true that it has always been the case that some politicians in Alberta felt it should be left in the ground. I remember very well the 1960s, when we were being flogged daily politically because not enough of Alberta oil was going to the United States, that the provincial politicians were the strongest advocates of that particular policy with the oil companies.

In so far as the projections that you have here they are based on the NEP.

Mr. Yurko: They are based on the NEP?

Mr. Lalonde: Yes.

The Chairman: Mr. Foster.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I have a couple of questions concerning the Canadian Oil Substitution Program. Could you trace through for us, very slowly, a person who has gone out and had his home converted from oil to wood, or to electricity since October 28 last year. If it is electric conversion, he goes to his utility and gets the application there, and sends that—in the Province of Ontario what does he do? To whom does he send that? And could you do the same thing with the wood conversion?

[Traduction]

M. Yurko: Cela n'a pas d'importance vu le lien étroit qui existe entre la demande et l'offre.

M. Lalonde: Nous en reparlerons avec M. Lougheed.

M. Yurko: Le projet d'article 92A de la Constitution stipule que les provinces seront seules compétentes en ce qui concerne l'offre et la conservation de l'énergie ainsi que l'approbation donnée à tout projet énergétique. Votre nouveau projet de constitution semblerait donc vous priver d'un rôle dans ce domaine.

Compte tenu de l'offre globale de pétrole, et des barèmes de prix que vous offrez, il est tout à fait clair qu'il est plus intéressant de ne pas exploiter les gisements pour le moment. Je ne sais pas si vous parviendrez en fin de compte à conclure un accord avec la province de l'Alberta. Mais ce qui est certain, c'est que pendant de nombreuses années, nous avons sérieusement songé à cesser l'extraction du pétrole, sachant fort bien que d'ici quelques années, les prix auront encore beaucoup augmenté. Il va donc falloir que vous nous fournissiez les éléments de réponse quant à la façon dont vous envisagez l'avenir.

Ainsi, pourriez-vous nous dire si vous avez utilisé pour le budget le même barème de prix que le Programme énergétique national, ou bien avez-vous utilisé un barème différent?

M. Lalonde: Je vous rappellerai, monsieur Yurko, que pendant de nombreuses années, nous avons lutté contre le gouvernement de l'Alberta qui faisait pression sur nous pour augmenter nos ventes de pétrole destiné aux États-Unis. Il est donc faux de prétendre que certains hommes politiques de l'Alberta se sont toujours élevés contre l'extraction du pétrole. Je me souviens fort bien que, au cours des années 1960, les politiciens de l'Alberta nous harcelaient sans cesse pour pouvoir exporter davantage de pétrole aux États-Unis.

Quant aux prévisions, elles sont basées sur celles du Programme énergétique national.

M. Yurko: Sur celles du programme énergétique national?

M. Lalonde: Oui.

Le président: Monsieur Foster.

M. Foster: Merci, monsieur le président. Je voudrais vous poser des questions, monsieur le ministre, concernant le programme de remplacement du pétrole. Prenons le cas d'une personne qui, après le 28 octobre dernier, aurait converti son chauffage du pétrole à l'électricité, ou au bois. Si c'était à l'électricité, à qui faut-il adresser la demande? Pouvez-vous nous donner également la réponse en ce qui concerne une conversion au bois?

[Text]

Mr. Lalonde: Could I ask Mr. Orchard to try to take us through that route for both renewables, and gas and electricity?

Mr. Orchard: Mr. Chairman, my responsibility is in the gas and electric area. I will try both and see how I do. First, if a conversion has taken place the individual would have, or has been asked to keep since October 28, his receipts, and if possible his invoice. He would obtain an application form from the utility. He would fill it out, if necessary, with the assistance of the utility. He would normally have had an inspection made by the utility, a safety inspection on behalf of the province, and he would send back a completed application form, the inspection certificate, and his receipts or invoice to the utility where the verification of the conversion would take place. The utility would check the accuracy of the form and normally it would have a record of the conversion having taken place to be sure that this had in fact occurred.

The application form would be batched with others and forwarded to us where it would be computer processed and a cheque would be issued.

Mr. Foster: By the utility?

Mr. Orchard: No, the cheque would be issued by the Government of Canada.

Mr. Foster: But the application would be forwarded to EMR by the utility.

Mr. Orchard: That is right.

Mr. Foster: And how long does it take to get the cheque?

Mr. Orchard: We are operating on the basis that an application received in Ottawa can be followed with a cheque within a week.

Mr. Foster: That sounds pretty impressive. Okay now . . .

Mr. Lalonde: I would say, Mr. Foster, that we are also indemnifying the utilities for the work they are doing for us.

Mr. Foster: How much do they get paid for installation?

Mr. Lalonde: They get paid \$18 for the first 3,000 applications and \$12 for the others.

Mr. Foster: Each?

Mr. Lalonde: Each.

Mr. Orchard: Per year.

Mr. Foster: Okay. Now, that is for either electricity or gas?

Mr. Orchard: Yes.

Mr. Foster: Then, suppose a person has installed a wood-burning oil furnace, or something like that, that is going to provide at least 50 per cent of the heat from wood. What happens then? Where does he get the application?

[Translation]

M. Lalonde: Je demanderai à M. Orchard de vous donner les détails quant aux modalités de conversion, du pétrole au gaz ou à l'électricité.

M. Orchard: Je suis chargé des conversions au gaz et à l'électricité. Voilà comment les choses se passent. En principe, depuis le 28 octobre dernier, les gens sont censés garder tous les reçus et factures afférants à des travaux de conversion. Les formulaires de demandes peuvent être obtenus auprès des compagnies d'électricité, lesquelles le cas échéant, aident les intéressés à les remplir. Les travaux de conversion doivent ensuite être inspectés au nom de la province par les compagnies d'électricité, après quoi les formulaires de demandes doivent être renvoyés, dûment remplis et munis d'un certificat d'inspection; les factures et reçus doivent également y être annexés. Les compagnies d'électricité vérifient ces demandes et s'assurent que les travaux de conversion ont bien été effectués.

Ensuite, on nous fait parvenir les demandes qui sont traitées sur ordinateur et les chèques sont adressés à leur titulaire.

M. Foster: Par les compagnies d'utilité?

M. Orchard: Non, par le gouvernement du Canada.

M. Foster: Mais c'est bien les compagnies d'électricité qui adressent les demandes au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

M. Orchard: C'est exact.

M. Foster: Combien de temps faut-il attendre pour avoir un chèque?

M. Orchard: En principe, les chèques peuvent être émis une semaine après que les demandes nous parviennent à Ottawa.

M. Foster: C'est formidable.

M. Lalonde: Je m'empresse d'ajouter que nous indemnisons les compagnies d'électricité pour le travail afférant aux conversions.

M. Foster: Combien est-ce qu'elles touchent pour l'installation?

M. Lalonde: Elles touchent \$18 pour les premières 3000 demandes et \$12 pour les suivantes.

M. Foster: Vous voulez dire par demande?

M. Lalonde: Oui.

M. Orchard: Par an.

M. Foster: D'accord. Ces chiffres s'appliquent pour les conversions à l'électricité et au gaz?

M. Orchard: Oui.

M. Foster: Où faut-il s'adresser pour obtenir les formulaires de demandes lorsqu'on fait installer une chaudière au bois, permettant ainsi de remplacer 50 p. 100 du mazout utilisé?

[Texte]

• 2125

Mr. Orchard: As I understand it, if the conversion has taken place, the individual can phone Enersave or phone the Department of Energy, Mines and Resources in Ottawa or the closest regional office, which in this case is Mississauga, and obtain an application form which would be forwarded to CMHC, which is the agent of the government for purposes of the processing of forms and cheques in the case of renewables conversions.

If the conversion has not yet taken place, there is a two-step process which permits the government to anticipate and budget funds for conversions that are to take place in the future. In that case, you would obtain a request card which would be sent to you and provide you with the opportunity to ask for specific information, including information on CHIP and on an Enersave audit of your home, and, in particular, information on solar or wood conversion. Then you sort of get in a line for funds and you are assured, when you receive an application form, that if you undertake a conversion within 90 days, funds will be available.

Then the application follows a similar process. The completed application form and invoices are sent to CMHC for a cheque to be issued.

Mr. Lalonde: In other words, for renewables, the processing takes place via the regional offices of the department, not via the interprovincial utilities or via the gas utility. It is a direct application to the department.

Mr. Foster: So if you have a wood conversion, then you phone EMR at the number given in the brochure or as advertised, they send you the application forms, you fill it out and provide the necessary documents, then you send it back to EMR in Toronto, to the office? CMHC has got nothing to do with it?

Mr. Orchard: No; on wood, solar and renewables conversions, the contact with the EMR office is to obtain information: it is not to process the form. The form is processed through CMHC, and that is the last step in the process.

Mr. Foster: So do you take that completed application form to the CMHC office?

Mr. Orchard: It is mailed.

Mr. Foster: To which CMHC office?

Mr. Lalonde: It is on the application form that you will receive.

Mr. Foster: It is on the application form—it is the regional office in the province of Ontario.

Mr. Orchard: It is the headquarters office of CMHC.

[Traduction]

M. Orchard: Si je comprends bien, s'il y a conversion, le particulier peut téléphoner à Enersage ou au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources à Ottawa, ou encore au bureau régional le plus proche, qui dans ce cas-ci, serait celui de Mississauga, pour obtenir une formule de demande qui doit être transmise à la SCHL, l'agent gouvernemental chargé d'étudier les demandes et de faire les versements dans le cas des conversions.

Si la conversion n'a pas encore eu lieu, il existe une procédure en deux phases permettant au gouvernement de prévoir des crédits pour les conversions futures. A ce moment, on reçoit par le courrier une petite carte réponse qui permet de demander des renseignements plus précis, notamment sur le programme PITER et sur les analyses énergétiques domiciliaires Enersage, notamment en ce qui concerne la conversion à l'énergie solaire, ou au chauffage au bois. Cela permet à ce moment-là au particulier de mettre son nom sur la liste et d'être assuré, lorsqu'il reçoit son formulaire de demande, et s'il procède à la conversion sous 90 jours, qu'il aura son remboursement parce que les crédits à cette fin existeront bel et bien.

Ensuite, au niveau de la demande proprement dite, la séquence est la même. Les formulaires de demandes dûment remplis et les factures sont transmises à la SCHL qui à son tour émet un chèque.

M. Lalonde: En d'autres termes, pour les ressources renouvelables, c'est le bureau régional du ministère qui reçoit les demandes, celles-ci ne passant dès lors pas par les compagnies d'électricité provinciales ou par les compagnies de gaz. Il s'agit d'une demande effectuée directement au ministère.

M. Foster: Par conséquent, dans le cas d'une conversion au chauffage au bois, il suffit de téléphoner au ministère de l'Énergie, au numéro figurant dans la brochure ou dans les publicités, et le ministère envoie un formulaire de demande, le particulier la remplit, y ajoute les documents à l'appui exigés, puis renvoie le tout au Bureau du ministère à Toronto. La SCHL n'a rien à y voir?

M. Orchard: Pas tout à fait. Pour le chauffage au bois, l'énergie solaire et les conversions à d'autres formes d'énergie renouvelable, le particulier prend contact avec le ministère de l'Énergie pour obtenir des renseignements. Mais ce n'est pas le ministère qui réceptionne les demandes. Cette tâche est confiée à la SCHL qui constitue le dernier maillon de la chaîne.

M. Foster: Donc, il s'agit de renvoyer le formulaire de demande au bureau de la SCHL?

M. Orchard: Par la poste.

M. Foster: Mais à quel bureau de la SCHL?

M. Lalonde: L'adresse du bureau figure sur le formulaire de demande que reçoit le particulier.

M. Foster: Je vois, il s'agit du bureau régional dans la province de l'Ontario.

M. Orchard: Il s'agit de l'administration centrale de la SCHL.

[Text]

Mr. Foster: Pardon me for being so dense but I am sure my constituents will be asking me about this and I would just like to be walked through it very slowly.

The Chairman: Thank you, Mr. Foster.

Mr. Foster: I only got one question in, Mr. Chairman. I thought the committee was the place where we got these questions answered.

Mr. Chairman, I would just like to put one other question to the minister because the folder on the Canadian oil substitution program mentions the CHIP program. So far, CHIP money only goes to homes built previous to 1961. I noticed in the estimates that the amount of funding had gone from \$85 million to \$260 million this year. Are all those funds going to be utilized? I think if we could remove that date on the CHIP program, or move it up more rapidly, it would be very beneficial, because certainly homes built during the 1960s tended to have a lot less insulation. I am just wondering how the funds are being divvied out, and whether it would be possible to move that date up much more rapidly than what it has been moving at.

Mr. Lalonde: That is an issue that I will consider early in the new year, next year. We have a certification program in process for the contractors and before considering further expansion of the eligibility, I would want to make sure that we have finished the certification process for the contractors in order to make sure that the industry meets the standards that it should meet. After that we will have to advise whatever we should increase or make the years closer than 1961. But we are satisfied that the funds that have been provided there will be used up because there are provinces where there are still a large number of homes that were built before 1961 and they have to be insulated. So, we would like the pressure of the industry to be on those homes that were built before 1961.

• 2130

The Chairman: Thank you.

Mr. Gustafson.

Mr. Gustafson: Mr. Chairman, are you accepting questions on main estimates with regard to Petro-Canada? Have you that designated for another time?

The Chairman: Petro-Canada is Thursday morning.

Mr. Gustafson: I see, okay.

Mr. Minister, with regard to the oil import compensation program. One of the major companies has been advertising, in the western papers at least, that the energy import compensation program is costing the taxpayer about a million dollars an

[Translation]

M. Foster: Excusez-moi si j'insiste tant, mais je voudrais être certain de pouvoir répondre aux questions de mes électeurs et c'est la raison pour laquelle je voulais que vous me guidiez pas à pas dans cette procédure.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Foster.

M. Foster: Il me resterait une question à poser, monsieur le président, et je pense que notre comité est le forum qui conviendrait le mieux.

J'aimerais poser une autre question au ministre, étant donné que le petit dépliant sur le programme canadien de remplacement du pétrole fait allusion au Programme d'isolation thermique des résidences. Jusqu'à présent, les crédits au titre de ce programme sont destinés uniquement aux maisons construites avant 1961. Je remarque dans le budget que le total des crédits prévus à cette fin passe de 85 millions de dollars à 260 millions de dollars, cette année. Cette somme va-t-elle être complètement utilisée? À mon sens, si nous supprimions cette date de 1961, ou si nous l'avancions un peu plus rapidement, les avantages seraient extrêmement importants, vu qu'il est évident que toutes les maisons construites pendant les années 1960 étaient moins bien isolées. J'aimerais savoir de quelle façon ces crédits se subdivisent et s'il ne serait pas possible d'avancer la date initiale plus rapidement que ce n'est le cas à l'heure actuelle.

M. Lalonde: Il s'agit là d'une question sur laquelle je me pencherai au tout début de l'an prochain. Nous avons actuellement un programme d'homologation destiné aux entrepreneurs, et, avant de songer à élargir encore davantage le champ d'application du programme, je voudrais être vraiment sûr que le processus d'homologation des entrepreneurs est terminé et que l'industrie respecte bien, comme elle le devrait, les normes exigées. Après quoi, il nous faudra voir si nous devons élargir la portée ou avancer plus rapidement la date. Mais nous sommes convaincus que les crédits prévus seront complètement utilisés étant donné que dans certaines provinces, il reste énormément de maisons construites avant 1961 qui ne sont pas encore isolées. Nous aimerions donc que l'industrie concentre surtout ses efforts sur les maisons construites avant 1961.

Le président: Je vous remercie.

M. Gustafson.

M. Gustafson: Monsieur le président, accepteriez-vous des questions relatives au budget principal et portant spécifiquement sur Petro-Canada, à moins que vous n'ayez prévu une autre réunion sur ce sujet?

Le président: Nous étudierons le budget de Petro-Canada jeudi matin.

M. Gustafson: Parfait, merci.

Monsieur le ministre, pour ce qui est du programme d'indemnisation des importateurs de pétrole, l'une des plus grosses compagnies pétrolières a fait publier, dans la presse de l'Ouest du pays du moins, un texte selon lequel ce programme coûtait

[Texte]

hour. Now, you just told my colleague that you had no figures. These people who are not specifically—

Mr. Lalonde: I did not say we had no figures. The figures are in the estimates.

Mr. Gustafson: How does that figure concur with your estimate then?

Mr. Lalonde: Well, let me multiply. That is 24 million dollars—

Mr. Gustafson: A day?

An hon. Member: Eight billion, 760 million dollars—

Mr. Lalonde: A year? I think you had better call that company and tell them that they are a bunch of liars.

Mr. Wilson: It is unparliamentary.

Mr. Lalonde: You can say that about other people than parliamentarians.

Mr. Gustafson: I get the feeling that we need some representation from the real world, in this room, in terms of discussing the estimates and what is really happening. On Friday, at Weyburn, Saskatchewan—again, 75 per cent of the whole production was shut down. Now, you keep saying, Mr. Minister, that that is the action of the provinces and yet it is the national energy program of the federal government that has brought this about. There is no change in the action that the provinces have taken basically within the last year or two other . . . As you say, they may have asked to sell some oil to the United States or some gas. Yet we chose, in our energy policy, to direct in the compensation program a million dollars an hour. There just has to be some kind of explanation to this kind of estimate. We cannot continue. If we were to project that and there is going to be a continuation of the shutdown which we saw in our area and probably more extremely so in Alberta, where are we going to find ourselves in a year's time? I understood that these estimates were supposed to look at the future and look at the past, to see where we have been and where we are going.

Mr. Lalonde: First of all, Mr. Gustafson, I beg you to open the book on estimates at page 7-2, and if you read carefully you will see: "Page 7-12, Vote No. 20." It reads:

Payment to refiners and other persons who import crude oil and petroleum products—\$3,015,400,000.

Divide this by 365, and 24, and then you will have the figure that you are looking for. I submit, it will not be a million dollars an hour, and you might take the trouble of mailing that to that oil company who was printing this advertisement.

Second,—

[Traduction]

aux contribuables environ un million de dollars l'heure. Pourtant, vous venez de dire à mon collègue que vous n'aviez aucun chiffre à ce sujet. Les gens dont je parle, qui ne sont pas expressément . . .

M. Lalonde: Je n'ai pas dit que nous n'avions pas de chiffres. Ces chiffres figurent dans le budget.

M. Gustafson: A ce moment-là, le chiffre que je viens de citer correspond-il aux données budgétaires?

M. Lalonde: Faisons une petite multiplication: 24 millions de dollars . . .

M. Gustafson: Par jour?

Une voix: 8 milliards 760 millions de dollars . . .

M. Lalonde: Par an? Je pense que vous auriez intérêt à appeler le siège social de cette compagnie pour leur dire qu'il s'agit d'une bande de menteurs.

M. Wilson: C'est une expression qui n'est pas parlementaire.

M. Lalonde: Oui, mais je ne parlais pas de membres du Parlement.

M. Gustafson: J'ai le sentiment que, si nous voulons discuter du budget et savoir ce qui se passe vraiment, nous aurions intérêt à faire comparaître les représentants du monde extérieur. Vendredi à Weyburn, en Saskatchewan, une fois encore, 75 p. 100 de l'ensemble de la production a été interrompue. Vous persistez à dire, monsieur le ministre, que c'est la faute des provinces alors qu'en réalité c'est le Programme énergétique national du gouvernement fédéral qui est à l'origine de tout cela. Les provinces n'ont nullement changé d'attitude au cours des deux dernières années, si ce n'est, comme vous le dites, qu'elles ont peut-être demandé l'autorisation de vendre du pétrole ou du gaz aux États-Unis. Et pourtant, dans notre politique énergétique, nous préférons établir un programme d'indemnisation qui coûte un million de dollars l'heure. Il doit certainement y avoir une explication valable quelque part. Nous ne pouvons continuer ainsi. Si nous devons nous attendre—ce qui sera le cas—à d'autres réductions de production comme celle à laquelle nous avons assisté dans notre région, et probablement de façon encore plus intensive aussi en Alberta, où en serons-nous dans un an? J'avais l'impression que ce budget était sensé tenir compte de l'avenir, mais aussi du passé, être un reflet d'une situation antérieure et d'une orientation future.

M. Lalonde: Pour commencer, monsieur Gustafson, je vous prierais respectueusement d'ouvrir votre budget à la page 7-13 où vous pourrez lire, si vous faites attention, la mention: «crédit n° 20». Ce crédit se lit comme suit:

Paiements à des raffineurs et à d'autres importateurs de pétrole brut et de produits pétroliers—\$3,015,400,000.

Divisez ce chiffre par 365, puis par 24, et vous obtiendrez le résultat que vous cherchez. Je soutiens qu'il ne s'agit pas d'un million de dollars l'heure et vous pourriez prendre la peine d'envoyer le chiffre exact à la compagnie pétrolière qui a fait publier le texte dont vous parlez.

En second lieu . . .

[Text]

Mr. Gustafson: Well, this is no secret—

Mr. Lalonde: Second,—

Mr. Gustafson: It was Gulf Oil's advertisement in *The Leader Post* of Regina on Saturday.

Mr. Lalonde: Second, what is happening in Weyburn—it is not only me who says it—the spokesmen for PanCanadian, when those decisions were announced, blamed it on the high Saskatchewan royalties. I refer you to a statement which was reproduced in all the western papers on the weekend. So, I invite you to read that.

• 2135

Mr. Gustafson: How long, Mr. Minister, do you think this type of project is going to continue within the energy policy? You have to take this into your estimates, it as well is going to cost the country in terms of economics.

Mr. Lalonde: Even if you were to triple the price of oil in Canada tomorrow morning, you would still need to import oil until 1988, at least. So do not let anybody fool you, especially do not let any oil company fool you, that if you dump a few billions in their pockets suddenly you will not need to import oil tomorrow morning. Even if you were to fill them with money until they were ready to throw up, they would not be able to ensure oil self-sufficiency in this country for at least seven or eight years. In the meantime, this country will continue to import oil. You have no choice. That should be, I hope, crystal clear to every Canadian. I would hope that those politicians, and those company officials, who go around and say, "Is it not terrible, look we are shipping money to Saudi Arabia and we are not shipping it to Alberta or to Saskatchewan," would be honest enough to realize that, as I said, even if you were to pay \$100 a barrel for Canadian oil tomorrow morning, we would still need to import hundreds of thousands of barrels a day from abroad, at least until 1987, 1988, 1989.

Mr. Gustafson: Mr. Minister, you may confuse—

The Chairman: You are over your five minutes, Mr. Gustafson.

Mr. Gustafson: Just on that point—you may confuse the average taxpayer of eastern Canada with that rhetoric, but you will not confuse the people of western Canada, who realize that there is a cold war between two governments here, and the provincial governments have not moved their position one inch.

Mr. Lalonde: I am glad to hear you say that, they have not moved.

Mr. Gustafson: They have not moved their position one inch, and if this continues we are going to have a very, very serious problem in Canada—which we have now.

The Chairman: Your time is up, Mr. Gustafson.

[Translation]

M. Gustafson: Ce n'est un secret pour personne . . .

M. Lalonde: En second lieu . . .

M. Gustafson: Il s'agissait d'une publicité de la *Gulf Oil* qui a paru samedi dans le *Leader Post* de Régina.

M. Lalonde: En second lieu, quant à ce qui se passe à Weyburn, et je ne suis pas le seul à le dire, le porte-parole de la *PanCanadian* a rejeté le blâme de cette décision, lorsque celle-ci a été annoncée, sur le fait que les redevances de la Saskatchewan étaient tellement élevées. Et je vous renvoie à cet égard à une déclaration qui a paru dans tous les quotidiens de l'Ouest du Canada pendant la fin de semaine, et que je vous invite d'ailleurs vivement à lire.

M. Gustafson: Monsieur le ministre, combien de temps va-t-on maintenir ce genre de projet dans le cadre de notre politique énergétique? Vous devez en tenir compte dans votre budget, car il va en coûter cher au pays.

M. Lalonde: Même si le prix du pétrole au Canada triplait demain matin, il vous faudrait encore en importer jusqu'à 1988 au moins. Ne croyez donc pas les compagnies pétrolières qui prétendraient que vous pourriez vous passer d'en importer si tout à coup vous leur versiez quelques milliards de dollars. Même si elles ne savaient plus qu'en faire, elles seraient incapables d'assurer l'autonomie énergétique de notre pays en matière pétrolière avant sept ou huit ans au moins. Dans l'intervalle, nous n'avons pas le choix et nous devons continuer à importer et j'espère que cela est bien clair pour tous les Canadiens. J'espère aussi que les hommes politiques et dirigeants de sociétés qui ne cessent de se plaindre partout que nous versions d'énormes sommes à l'Arabie Saoudite sans en faire autant pour l'Alberta ou la Saskatchewan, auront l'honnêteté d'admettre que même si à partir de demain nous payons \$100 le baril pour du pétrole canadien, nous devrions encore en importer des centaines de milliers de barils par jour jusqu'en 1987, 1988 ou 1989 au moins.

M. Gustafson: Monsieur le ministre, vous décontenancez . . .

Le président: Vous avez dépassé les cinq minutes qui vous étaient allouées, monsieur Gustafson.

M. Gustafson: Tous vos arguments décontenanceront peut-être le contribuable moyen de l'Est du Canada, mais vous n'y arriverez pas avec l'Ouest qui sait très bien que c'est la guerre froide entre les deux gouvernements et que les provinces n'ont pas bougé d'un pouce.

M. Lalonde: Je suis heureux de vous l'entendre dire, effectivement.

M. Gustafson: Elles sont fermement restées sur leurs positions et si cela continue, nous allons être en butte à de graves problèmes au Canada . . . c'est d'ailleurs déjà le cas aujourd'hui.

Le président: Votre temps de parole est écoulé, monsieur Gustafson.

[Texte]

Mr. Hudecki.

Mr. Hudecki: I have one question on the substitution program. There are a number of people who did make the substitution and converted from oil to gas before the program came into effect. They had good foresight and the best of intentions and are really getting nothing in compensation for it. Have you any words of comfort to them, in any way?

Mr. Lalonde: The people who have converted since October 28 will be fully eligible. Those who converted before October 28 will not be eligible. We have this problem with all budgets. Sometimes taxes increase, sometimes they decrease. When taxes increase you do not say, all those people who got away lightly before should be taxed more; we do not make it retroactive. When taxes decrease, it is the same thing, they come into effect from the moment of the decrease. If somebody has been unlucky, for instance, if the sales tax has gone from 8 per cent to 5 per cent, if you bought your car the day before the budget you would still pay the 8 per cent tax and the Minister of Finance would not give you a refund. I am afraid you have to have a starting date. It is always painful to say no to somebody, but you have to have a date when those programs start.

Mr. Hudecki: It is unfortunate, because they are using good judgment and anticipated even the government moves, and you still cannot reward them in any way.

Mr. Lalonde: Yes, but Mr. Hudecki, in that sense, if there is any consolation it is that if they did it over a year ago, let us say, they did it at a time when the cost of labour was less high than it is today and, secondly, in the meantime they have saved compared with oil. So, assuming that you have to have a starting date, at least they will have benefitted from those savings in the meantime—I know it is a poor answer to give to a guy who would like to have \$800.

Mr. Hudecki: On your comments on Vote 25, it appears to be right at the date when OPEC raised their prices, 1974, it would appear to me to be almost like a base line. I know you were not the minister of energy at that time, but perhaps some of the members of your staff might tell us what it was at that stage. It would appear as though we were really subsidizing Alberta at that time. To what degree were we subsidizing and what was the current price, the price level, at that time? That would be a baseline sort of study and we have had some comparisons.

• 2140

Mr. Lalonde: I do not have the price at that time right at my fingertips. You were talking around four dollars a barrel in those days, if I remember well.

Mr. Hudecki: This was right after OPEC, though, 1974.

Mr. Lalonde: Yes, that is right. At that time there was an agreement between the Government of Canada and the Government of Alberta that they would accept less than what the world price was as set by OPEC. It went from two dollars to four dollars to six dollars, let us say, and in Canada the price

[Traduction]

Monsieur Hudecki.

M. Hudecki: J'ai une question à propos du programme de remplacement. Bon nombre de gens s'y sont ralliés avant qu'il entre en vigueur et ont abandonné le pétrole pour le gaz. Ils se sont montrés très avisés et pleins de bonnes intentions, mais n'ont rien retiré de cette initiative. Avez-vous quelques consolations à leur donner, à cet égard?

M. Lalonde: Les personnes ayant effectué la conversion depuis le 28 octobre deviendront entièrement admissible, à l'inverse de celles qui auront procédé avant cette date. Tous les budgets nous posent ce même problème. Les taxes augmentent ou diminuent de temps à autre. En cas de hausse, tous ceux qui s'en sont tiré à bon compte ne doivent pas être taxés davantage, car cette mesure n'a aucun effet rétroactif. Dans le cas inverse, c'est pareil, la mesure s'applique à partir de la baisse. Si vous jouez de malchance, que la taxe de vente passe de 8 à 5 p. 100 et que vous avez acheté votre voiture le jour avant la présentation du budget, vous serez quand même assujéti à la taxe de 8 p. 100 et ne pourrez réclamer un remboursement au ministre. Il est toujours difficile de dire non, mais je crains bien qu'il faille imposer une date de départ pour tous ces programmes.

M. Hudecki: Il est dommage qu'on ne puisse les récompenser d'avoir fait preuve de bon sens et d'avoir devancé les initiatives gouvernementales.

M. Lalonde: Oui, monsieur Hudecki, mais si cela peut les consoler et s'ils ont effectué la conversion il y a un an au moment où la main-d'oeuvre était moins onéreuse, ils ont réalisé des économies en abandonnant le pétrole. On peut donc leur rétorquer qu'ils auront profité dans l'intervalle des économies réalisées... à supposer qu'il y ait bien une date de départ... je sais que cela ne va pas être une grande consolation pour ceux qui voudraient gagner \$800.

M. Hudecki: Pour ce que vous avez dit du crédit 25, il semble que l'entrée en vigueur coïncide avec la date à laquelle l'OPEP a augmenté ses prix, soit en 1974. Je sais bien que vous n'étiez pas encore ministre de l'Énergie à l'époque mais certains de vos adjoints pourraient peut-être nous dire en quoi consistait le programme à ce moment-là. Apparemment, nous financions vraiment l'Alberta. Pourriez-vous nous dire dans quelle mesure et aussi quel était le prix en vigueur à l'époque? Cela nous servirait de base d'étude et vous nous avez fourni certains points de comparaison.

M. Lalonde: Je n'ai pas le prix appliqué à l'époque sous la main. Si ma mémoire est bonne, je dirais environ \$4 le baril.

M. Hudecki: C'était directement après le relèvement des prix du pétrole décidé par l'OPEP en 1974.

M. Lalonde: Oui, c'est exact. À l'époque, les autorités fédérales et l'Alberta s'étaient entendues pour accepter un prix inférieur au prix mondial fixé par l'OPEP. Le prix du baril est passé de deux à quatre puis à six dollars, alors qu'il était de quatre dollars au Canada. Il y avait donc une différence de

[Text]

was four dollars. So there was a difference of two dollars that the Government of Alberta agreed not to take at the time of that increase, and in exchange there was an agreement whereby the Government of Canada would provide help for research in Alberta to the tune of \$96 million spread over a period of six years. So it was a kind of compensation paid at the time for the agreement to have prices stay at the lower level than what the world price was at that time. These were years when people thought that six dollars a barrel was an horrendous price, and we have learned something else since.

The Chairman: Thank you, Dr. MacBain.

Mr. MacBain: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I want to go back to my friend who mentioned the problem of the anglophone/francophone percentages in your department, just to bring up a few things that have come to my attention lately, particularly in the scientific and the engineering disciplines and in the most exotic fields of those two disciplines. The problem you were referring to, of course, is your own department in the federal government. I understand that, but I would think that you will find the same problem with the percentages of francophone and anglophone in the general employment field in Canada. I think it is very serious I do not share your view that it is going to be solved very easily, unfortunately.

The Parliamentary Research Branch is a particularly good place to take a look to find out how serious the problem is. We ran up against it on the special committee on alternative energy when we wanted to get some francophone help from those two disciplines. A very serious matter was brought to my attention today which will show why you are going to have more problems in the future to get at the percentages you are looking at. I spoke today by telephone with a very large consulting firm which is sending a more or less permanent recruiting force to Great Britain for skilled labour and engineers in the higher fields of the disciplines, not just graduate engineers. If one large company is doing it, you can bet it is not a singular case. Now that is going to cause you real problems across Canada when you look at the percentages.

My guess, from spending almost a year on this committee, is that the future demand for skilled labour, engineers and people in the scientific disciplines is going to be extremely heavy. I do not think we are going to get near the position—even in the federal government, in the ministries, even in your own ministry—you want to have unless you have some type of affirmative action, particularly in your school system and your university system in the Province of Quebec, to get more people interested in engineering and the exotic fields of engineering and in science and the exotic fields of science than you have in the past. If you do not take that affirmative action because of some of the reasons I have given you, and particularly because of the employment of people from Great Britain as is taking place now and is going to increase, the problem could foreseeably become worse.

[Translation]

deux dollars que le gouvernement de l'Alberta a décidé de ne pas réclamer à l'époque et, en échange, le gouvernement fédéral a accepté d'accorder à l'Alberta une subvention à la recherche de 96 millions de dollars étalée sur six ans. Il s'agissait donc d'une espèce de compensation accordée en échange de leur accord pour maintenir les prix à un niveau inférieur du prix mondial de l'époque. On s'imaginait alors que six dollars le baril, c'était énorme, mais depuis lors, les choses ont bien changé.

Le président: Merci, Monsieur MacBain.

M. MacBain: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, j'aimerais en revenir à l'intervention qu'a faite mon ami à propos du problème posé par le pourcentage de francophones par rapport aux anglophones dans votre ministère. J'en profite pour évoquer certaines questions qui ont été portées à mon intention récemment, particulièrement dans les domaines les plus spécialisés des disciplines scientifiques et de génie. Le problème auquel vous faites allusion concerne votre ministère. Je comprends très bien mais, à mon avis, ce même problème de rapport entre francophones et anglophones caractérise tous les secteurs d'emplois au Canada. Il est très grave. Je ne suis pas d'accord avec vous pour dire qu'on pourra le résoudre aisément, malheureusement.

La direction de la recherche du Parlement est l'endroit rêvé pour entreprendre une étude sur la gravité du problème. Nous avons été confrontés à ce problème au sein du comité spécial sur les énergies de remplacement quand nous avons voulu recourir aux services de francophones de ces deux disciplines. On m'a avisé d'un problème très grave aujourd'hui qui vous prouvera bien que nous allons avoir de plus en plus de mal, à l'avenir, pour atteindre les pourcentages recherchés. J'ai eu aujourd'hui une conversation téléphonique avec une importante firme de consultants qui a envoyé une équipe plus ou moins permanente chargée de recruter en Grande-Bretagne des travailleurs spécialisés ainsi que des ingénieurs dans ces disciplines, ayant une grande expérience en la matière. Si une compagnie importante procède de la sorte, on peut être sûr qu'elle n'est pas la seule. Nous allons avoir beaucoup de mal à atteindre les pourcentages partout au Canada.

Voilà à peu près une année que je siège au comité et j'ai bien l'impression qu'à l'avenir la demande en travailleurs spécialisés, en ingénieurs et en spécialistes de toutes les disciplines scientifiques va être extrêmement forte. Au gouvernement fédéral, dans les ministères et même dans le vôtre, je ne pense pas que l'on parvienne à orienter davantage d'étudiants vers les branches les plus spécialisées du génie civil et des disciplines scientifiques, à moins que l'on adopte un programme d'action positive, surtout dans les écoles et les universités du Québec. Si vous n'adoptez pas ces mesures, pour certaines des régions que je vous ai indiquées et à cause du recrutement de spécialistes de Grande-Bretagne qui va aller croissant, le problème va sans doute s'aggraver.

[Texte]

• 2145

So I think you have to step back and you have to step back right into the mainstream of your educational system, what we call up here secondary high schools, secondary schools, and in your universities, in an affirmative action program. Now, it is so also that you have to do it in the Anglophone provinces too for these two disciplines. If you do not, we are going to keep taking our scientific and engineering people particularly from Great Britain—for obvious reasons right now you are not getting them from Germany.

Now, you mentioned—I do not know, it seems to me that I have heard it in the past and you are a Francophone and I am not, you would know better than I—that there seems to be a suggestion that the francophone people seem to keep away from those disciplines to some extent. But you know and I know that in fusion in Quebec there is a lot of knowledge down there. I cannot tell you what the percentage of Francophones in that area is. Again, in hydrogen, it is very big down there, and again there is a problem of what the percentage of it is. You have a firm down there, SCN, I think it is—

Mr. Lalonde: SNC.

Mr. MacBain: SNC, and right through North America, when I travelled all over North America last year, they kept telling us about this company. So there is a basis there for it.

What is going to happen, Mr. Minister, as I see it, if we keep taking the tradesmen, importing our tradesmen, importing our engineers, importing our scientists, what you are going to find is that the captains of industry in the future, the supervisors, the middle management, the skilled labour are basically not going to be filled by the people coming out of our high schools in the next 50 years. They are going to be filled by imports, and our students coming out of the high schools are going to end up in the labour force, in the basic labour force, and in the service industries where the pay is, as you know, perhaps half, 50 per cent, of what it is in the other, heavy industry and that.

I will not take time tonight if I can just make the point, Mr. Minister, that I agree with what you are trying to do. I just wonder if it can be done as easily as I rather got the suggestion you feel it can be done.

Mr. Lalonde: Well, I am sorry if I left the impression that it was going to be done easily. I said, I think to Mr. Lapierre, that these things would take time because you are proceeding in the process of trying to make a situation evolve with a system and people who are actually in office. Now, I agree with a lot of what you said. I would like to make one or two points.

First of all, the company you referred to, I hope you would invite them also to try to recruit in France, not only in Great Britain, so they might help in balancing the immigration and balancing the expertise. Who knows, there might be some Frenchmen who might consider moving these days.

Secondly, we have taken steps—you were talking about it in terms of affirmative action—and I am sorry I did not mention

[Traduction]

Il vous faut donc faire machine arrière et instaurer un programme d'action positive dans les écoles secondaires et les universités. Vous devrez faire pareil, pour ces deux disciplines, dans les provinces anglophones. Sinon, nous allons continuer à recruter nos scientifiques et ingénieurs en Grande-Bretagne, pour des raisons évidentes, pas encore d'Allemagne.

Vous êtes francophones, moi pas, aussi êtes-vous donc sans doute mieux renseigné que moi mais vous avez dit, et ce n'est pas la première fois que j'en entends parler, que les francophones ne sont pas très attirés par ces disciplines. Mais comme moi, vous savez que le Québec dispose de beaucoup de spécialistes. J'ignore à combien s'élève le pourcentage de francophones dans ce domaine. On trouve beaucoup de spécialistes de l'hydrogène; évidemment il y a encore une fois le problème du pourcentage. Vous avez une firme là-bas, la SCN, je crois.

M. Lalonde: La SNC.

M. MacBain: La SNC et, lors de mon voyage l'année dernière à travers l'Amérique du Nord, on n'a cessé de nous parler de cette compagnie. Il y a donc une certaine base là-bas.

Monsieur le ministre, si nous continuons à recruter à l'étranger des ouvriers spécialisés, ingénieurs et scientifiques, on s'apercevra que d'ici 50 ans les dirigeants de l'industrie, les superviseurs, les cadres moyens, les travailleurs spécialisés, ne seront pas sortis de nos écoles secondaires. Les places seront prises par les étrangers et les Canadiens diplômés de l'école secondaire vont se retrouver manœuvres ou dans les secteurs de service où les salaires sont, comme, vous le savez, inférieurs de moitié à ceux touchés dans l'industrie lourde, par exemple.

Je ne m'attarderai pas sur cette question ce soir, monsieur le ministre, je suis d'accord avec votre initiative mais je me demande si cela va être aussi facile que vous le dites.

M. Lalonde: Je suis désolé de vous en avoir donné l'impression. Répondant à M. Lapierre, je crois, j'ai dit que tout cela prendrait du temps, qu'il fallait changer les choses en s'adaptant au système et aux gens en poste actuellement. Je suis d'accord avec bon nombre de vos déclarations, toutefois j'aimerais vous présenter un ou deux arguments.

Tout d'abord, j'espère que vous inviterez la compagnie à laquelle vous avez fait allusion à s'efforcer de recruter en France et pas seulement en Grande-Bretagne de manière à équilibrer l'immigration et les connaissances. Qui sait, peut-être les Français voudraient-ils émigrer aujourd'hui.

Deuxièmement, vous avez vous-même évoqué les mesures d'action positive que nous avons adoptées et je suis désolé de

[Text]

this to Mr. Lapierre and Mr. Bujold before, not only with the University of Sherbrooke but also with the other Francophone universities. We have decided to recruit Francophone university graduates and train them ourselves in economics, in petroleum engineering and in conservation so as to achieve the kind of purpose we have in mind. So these are things that are taking place.

The last point I want to make; It is a myth to say that the Francophones are not interested in those exotic areas. At the present time in Quebec, proportionately, there are more students in commerce and in business than in English-speaking Canada. We have more Francophones registered in business schools than you have, proportionately, in English-speaking Canada. And we have been producing engineers. Ecole Polytechnique in Montreal and the school in Quebec City are producing at full steam, full capacity, except that there is a very high demand on the markets and you have to compete with the demand on the market. There has been a very large expansion in the engineering field in the last 10 years and we should be trying to produce even more, I agree with you.

• 2150

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Dingwall.

Mr. Dingwall: I pass.

The Chairman: Well, I have a couple of questions, and then—

Mr. Gustafson: A point of order for clarification, Mr. Chairman, on the \$1 million an hour. I understand that there is a possibility it was based on a working 8-hour day. I just wanted clarification.

Mr. Lalonde: I thought it was 24 hours in a day.

The Chairman: All right. I have a couple questions, Mr. Minister, and then Mr. Wilson and Mr. Lapierre have a second round of five minutes.

There are a number of discussions, you have indicated, going on with hydroelectric utilities across the country. This has to do with their role in assisting with the conversion program. Is the question of new types of metering being discussed while you are undertaking these discussions with the various hydro facilities? As you all know, in other countries metering is used to allow different rates to be charged to even out the demand and that these metres could, presumably, allow for much more effective use of our total electrical capacity—allow it to be increased. If we are not discussing metering, why are we not, and if we are discussing metering, is there a potential for the program assisting conversion to electricity to also include the cost of these new metres that would be to the advantage of everyone?

Mr. Lalonde: The answer to the last question is definitely not, but as far as the first part is concerned, frankly I do not know. I will ask my officials whether any such discussion has taken place.

[Translation]

ne pas en avoir parlé à MM. Lapierre et Bujold, tant pour l'Université de Sherbrooke que pour les autres universités francophones. Nous avons décidé de recruter des universitaires francophones et de les former en économie, en génie du pétrole et en conservation pour réaliser nos objectifs. Voilà où nous en sommes actuellement.

Il est faux de prétendre que les francophones ne s'intéressent pas à de telles disciplines. Actuellement, et toutes proportions gardées, on trouve au Québec plus d'étudiants inscrits en commerce et en gestion que dans les provinces anglophones. Nous avons plus de francophones inscrits dans les écoles commerciales que, proportionnellement, dans les provinces anglophones. Et nous avons des ingénieurs diplômés. L'école polytechnique de Montréal et l'école de Québec s'y consacrent pleinement, les classes sont bondées mais il faut tenir compte de la demande très élevée sur le marché. Le génie a pris une grande expansion ces dernières années et je reconnais avec vous qu'il faudrait diplômer davantage d'étudiants.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

Monsieur Dingwall.

M. Dingwall: Je passe.

Le président: Alors, j'ai quelques questions et ensuite...

M. Gustafson: Monsieur le président, un éclaircissement à propos de la somme de 1 million l'heure. Sauf erreur, elle est peut-être basée sur une journée de travail de 8 heures et j'aimerais un éclaircissement là-dessus.

M. Lalonde: J'ai pensé que c'était 24 heures par jour.

Le président: Très bien, j'ai quelques questions, monsieur le ministre, ensuite, je passerai la parole à MM. Wilson et Lapierre, pour une deuxième série de questions de cinq minutes.

Comme vous nous l'avez dit, on discute actuellement beaucoup avec les services publics d'hydro-électricité dans tout le pays pour définir leur rôle au sein du Programme de conversion. A-t-on traité du nouveau type de compteur? Comme vous le savez, les autres pays utilisent les compteurs pour imposer des tarifs différents et équilibrer la demande. Ils nous permettraient sans doute de rationaliser notre consommation totale d'électricité et d'augmenter notre capacité. Si la question n'a pas été abordée, pourriez-vous nous dire pourquoi et à l'inverse, le Programme d'aide à la conversion à l'électricité va-t-il comprendre les frais entraînés par l'installation de ces nouveaux compteurs, avantageux pour tout le monde?

M. Lalonde: Je répondrai par non à votre dernière question, mais pour ce qui est de la première partie, franchement, je l'ignore. Je vais demander à mes fonctionnaires si l'on en a discuté.

[Texte]

Mr. Armstrong: The federal government, through its support to the Canadian Electrical Association under research and development in the energy field, is supporting work in the field of metering, from the point of view of peak of peak and determining what effects that has on demand.

The Chairman: The metres are already available all around the world. Are we doing anything to urge their implementation in our discussions with the various hydro facilities? Is there anything in our program to encourage their use?

Mr. Armstrong: The first thing that is required is to determine, for each particular utility, whether in fact that can help what is known as its load factor.

The Chairman: Well, it is helping everywhere else in the world. It is being used in Europe.

Mr. Armstrong: There are very different situations for different utilities around the world. It depends very much on the type of conditions that you have, the type of loads that you have. In Canada, we do tend to have very, very high load factors because of the variation in seasonal demands. It is much better than tends to be the case in Europe and, indeed, in the United States.

The Chairman: These discussions are going on. Do you expect that fairly soon there will be a position taken by at least one or two of the hydro utilities across the country?

Mr. Armstrong: Certainly Ontario Hydro has announced that it is likely that they will be introducing that type of billing procedure for certain types of customers.

The Chairman: I see. But there is no financial encouragement, from our part, anticipated.

Mr. Armstrong: No, not at this point.

The Chairman: It is felt not to be necessary. It is going to happen on its own or the hydro utilities will feel it enough in their interests that they will undertake it themselves.

Mr. Armstrong: Precisely.

The Chairman: Okay.

My second question was propane vehicle conversion. Would that also include vehicles that would use natural gas instead of propane?

Mr. Armstrong: No. That program is purely for propane. It is stated in the national energy program that we would look at compressed natural gas but certain other steps had to be taken, including regulatory development for ensuring safety of the use of compressed natural gas in handling, before that type of program could be considered for CNG—compressed natural gas.

Mr. Lalonde: But we have indicated to those interested in the development of compressed natural gas as a fuel, that we would be willing to look at proposals to help financially in terms of developing all the R&D and the regulations that would be required.

[Traduction]

M. Armstrong: Les autorités fédérales qui aident l'Association canadienne de l'électricité au titre de la recherche et du développement dans le domaine énergétique appuient la recherche relative aux compteurs, aux périodes de consommation de pointe afin de déterminer la répercussions sur la demande.

Le président: Des compteurs de ce genre ont déjà été installés dans tous les pays. Avons-nous incité les diverses sociétés d'hydro-électricité à les adopter? Notre programme les y encourage-t-il?

M. Armstrong: Il faut d'abord déterminer, pour chaque compagnie de services publics, si cela peut l'aider au plan du facteur de charge.

Le président: C'est utile partout ailleurs et ce système est utilisé en Europe.

M. Armstrong: Les compagnies de services publics font face à des situations bien différentes dans chaque pays. Cela dépend des conditions et du genre de charge. Au Canada, il est très élevé à cause des fluctuations de la demande d'après les saisons. Nous nous en tirons beaucoup mieux, d'ailleurs, qu'en Europe et aux États-Unis.

Le président: Les négociations se poursuivent, escomptez-vous qu'il se peut qu'une ou deux des compagnies d'hydro-électricité adopteront une position là-dessus?

M. Armstrong: L'Hydro-Ontario a annoncé qu'elle appliquera ce genre de facturation à certains types de clients.

Le président: Je vois. Mais on n'a pas envisagé, de notre côté, de leur accorder une aide financière?

M. Armstrong: Non, pas pour l'instant.

Le président: Cela n'est pas jugé nécessaire. Cela va se faire tout seul ou les compagnies hydro-électriques estimeront qu'il va dans leur intérêt d'adopter ce système.

M. Armstrong: Précisément.

Le président: Très bien.

Ma deuxième question porte sur la conversion au propane des véhicules. Porte-t-elle aussi sur les véhicules utilisant du gaz naturel au lieu de propane?

M. Armstrong: Non. Ce Programme porte essentiellement sur le propane. Le Programme énergétique national prévoit que l'on étudie le cas du gaz naturel comprimé, mais d'autres mesures ont dû être prises dont l'établissement de règlements visant à assurer la sécurité sur le plan de l'utilisation du gaz naturel comprimé, bien avant que l'on envisage d'accorder une aide à ce programme au chapitre du gaz naturel comprimé.

M. Lalonde: Mais nous avons signalé aux compagnies s'intéressant aux techniques de conversion au combustible du gaz naturel comprimé, que nous étions prêts à étudier des propositions visant à accorder une aide financière sur le plan de la recherche et du développement ainsi que des règlements nécessaires.

[Text]

• 2155

The Chairman: I understand there are at least three companies that are about to start production in Canada of a natural gas furnace which will be anywhere from 92 per cent to about 96 per cent efficient, a much more efficient furnace than is presently on the market. Has any consideration been given to encouraging these companies to expand? If these furnaces are as good as they say they are, there is going to be an absolutely fantastic demand and I think you are going to end up with a problem if the demand is not able to be met because people will tend to wait until they can get these more efficient furnaces.

If you can buy a furnace that is 40 per cent to 50 per cent more efficient than the one that is available on the market right now, you are going to wait. This, I think, could have an effect on your program. Is there any consideration being given, perhaps in consultation with one of the other government departments—DREE or otherwise—to at least look at ways whereby once this new production gets underway these companies could be offered every facility for increasing their production rapidly?

Mr. Armstrong: Do you wish me to answer?

Mr. Lalonde: Yes, go ahead please.

Mr. Armstrong: The situation with respect to the very high-efficiency furnace, which is commonly known as the condensing-type furnace, is that several of them, I guess close to 100, are being tested at the moment by one company through this heating season for their performance in actual operation in households. A second company is about to get that program underway next heating season. As a matter of fact, I was speaking to a representative of that company today and he assures me that will be going ahead. The third company has had difficulty in getting to that stage. They are the three main companies involved in this in Canada.

The view at the moment, I suppose, is that it is likely we could start to see these coming on the market within two years, depending on regulatory acceptance of the furnaces. They are somewhat different. They do require a different type of plumbing in the household. They have to be very carefully checked from a safety point of view and for the discharge of condensate into sewers. So things have to be done to make sure this can be handled satisfactorily. There are in fact some technical problems remaining. So I think it would be premature to try to determine industrial policy at this stage for them. The firms I have spoken to on this certainly indicate that they do not foresee any problems in expanding their production when they get acceptance.

Mr. Lalonde: There is a question of cost also. Those furnaces are still comparatively very expensive compared to the standard furnace.

The Chairman: Mr. Wilson.

Mr. Wilson: Thank you, Mr. Chairman. Just before I get on my questions, Mr. Minister, you indicated that the information

[Translation]

Le président: Je sais qu'il existe au moins trois entreprises prêtes à mettre en production au Canada une chaudière au gaz naturel fonctionnant avec un taux d'efficacité allant de 92 à près de 96 p. 100, un chiffre bien supérieur à tout ce que nous connaissons pour le moment sur le marché. A-t-on envisagé d'encourager la croissance de ces entreprises? Si ces chaudières sont aussi bonnes qu'on le laisse entendre, la demande sera absolument phénoménale, ce qui ne manquera pas, je crois, de présenter des problèmes si la production ne suffit pas, parce que de toute évidence les gens vont attendre ces chaudières pour convertir leur foyer au gaz naturel.

S'il est possible d'acquérir une chaudière dont le taux d'efficacité est supérieur de 40 ou de 50 p. 100 à ce qui existe actuellement sur le marché, alors il faut attendre. Et je pense que cet élément pourrait avoir une incidence sur votre programme. Avez-vous envisagé, en consultation peut-être avec l'un ou l'autre ministère comme le MEER, au moins la possibilité de donner à ces entreprises les moyens d'accroître rapidement leur production à partir du moment où celle-ci commencera?

M. Armstrong: Voulez-vous que je réponde?

M. Lalonde: S'il vous plaît.

M. Armstrong: En ce qui concerne les chaudières hyperefficiente qu'on appelle aussi chaudières à condensation, une certaine entreprise en a fait installer près d'une centaine dans des foyers afin de pouvoir en tester l'efficacité au cours de la saison de chauffage. La deuxième entreprise est pratiquement prête à mettre son programme en route pour la saison prochaine. En fait, je me suis entretenu pas plus tard qu'aujourd'hui avec le représentant de cette entreprise qui m'a dit qu'ils avaient reçu le feu vert. La troisième a par contre davantage de difficultés à se mettre en route. Mais en tout, au Canada, ce secteur compte trois entreprises principales.

Je pense que pour l'instant, nous pouvons nous attendre à voir ces nouvelles chaudières apparaître sur le marché d'ici deux ans, tout dépendant de leur homologation. Ce sont des modèles assez différents des modèles classiques et ils exigent d'autres canalisations. Qui plus est, au niveau de la sécurité, elles doivent être vérifiées très minutieusement, en plus du problème de la mise à l'égout des eaux de condensation. Il nous faut veiller à ce que tout cela soit fait. Il n'en reste pas moins certains problèmes à caractère technique. Il serait dès lors à mon sens prématuré d'essayer dès aujourd'hui d'établir une politique industrielle. Les entreprises avec lesquelles j'ai pris contact à ce sujet n'ont pas manqué de me signaler qu'elles ne prévoyaient aucun problème de production proprement dite à partir du moment où elles auront reçu l'homologation.

M. Lalonde: Il y a également le facteur coût. Ces chaudières restent relativement plus coûteuses que les modèles classiques.

Le président: Monsieur Wilson.

M. Wilson: Je vous remercie, monsieur le président. Avant de passer à mes questions, j'aimerais revenir à un point

[Texte]

for Mr. Yurko on the assumptions on the cost of the fund would be available. Can we presume they will available by Thursday?

Mr. Lalonde: Yes. Let me check with my officials, but, yes.

Mr. Wilson: It is just a Xerox copy, of course.

Mr. Lalonde: I am surprised you do not have it already.

Mr. Wilson: You mentioned the certification program on the CHIP program. How many people have been certified in that program?

Mr. Lalonde: There are 997,000.

Mr. Wilson: No, no. How many people have been certified?

Mr. Lalonde: Certified. The entrepreneurs?

Mr. Wilson: Yes.

Mr. Lalonde: Does anybody have the figure now?

Mr. Armstrong: I cannot give the exact figure on that. We are now very much into the phase of certification. I believe something like 300 contractors, last time I checked, had taken the examination and had been certified.

Mr. Wilson: Can you specify that information for me in writing, please?

Mr. Armstrong: Yes.

Mr. Wilson: How long has the CHIP program been in place?

Mr. Armstrong: The CHIP program commenced at the end of 1977.

• 2200

Mr. Wilson: And when did this certification program start?

Mr. Armstrong: The certification program was developed over the last 18 months between ourselves and the Canada General Standards Board. The certification procedure was announced, I believe, at the end of last year—I can get the exact date for you. Since that time, the Canada General Standards Board has been working with the contractors across Canada for the purpose of having the contracting companies register with the program—that is the first procedure—and, secondly, become certified under the program.

At the moment, the majority of contractors, in terms of volume of insulation installation done, have, in fact, registered under the program. That is the first step.

Mr. Wilson: What is the purpose of the program? Why was it introduced?

[Traduction]

antérieur. Vous avez dit, monsieur le ministre, que vous communiqueriez les renseignements demandés par M. Yurko au sujet des hypothèses formulées sur le coût du fonds. Pouvons-nous prendre pour acquis que nous les aurons jeudi?

M. Lalonde: Certainement, laissez-moi vérifier auprès de mes fonctionnaires, certainement en effet.

M. Wilson: Il ne s'agit ni plus ni moins que d'une photocopie.

M. Lalonde: Cela m'étonne beaucoup que vous n'en ayez pas déjà un exemplaire.

M. Wilson: Vous avez parlé de l'homologation au titre du programme d'isolation domiciliaire. Combien y a-t-il eu d'homologations?

M. Lalonde: Il y en a 997,000.

M. Wilson: Non, je parle du nombre d'entreprises homologuées.

M. Lalonde: Ah bon, les entreprises?

M. Wilson: C'est cela.

M. Lalonde: Est-ce que quelqu'un aurait ce chiffre sous les yeux?

M. Armstrong: Je ne saurais vous donner de chiffres exacts. Nous sommes actuellement en plein dans la phase d'homologation et je crois, la dernière fois que j'ai vérifié, que 300 entrepreneurs avaient subi les épreuves et avaient été homologués.

M. Wilson: Pourriez-vous me confirmer ce renseignement par écrit, je vous prie?

M. Armstrong: Certainement.

M. Wilson: Cela fait combien de temps que le programme d'isolation domiciliaire existe?

M. Armstrong: Il a commencé vers la fin de 1977.

M. Wilson: Et quand le processus d'homologation a-t-il commencé?

M. Armstrong: Il a été mis au point au cours des 18 derniers mois par le service en collaboration avec l'Office canadien des normes générales. Le programme d'homologation a été je crois annoncé à la fin de l'an dernier, et je pourrais vous obtenir la date exacte. Depuis lors, l'Office canadien des normes a collaboré avec les entrepreneurs de tout le pays afin que toutes les entreprises s'inscrivent au programme, il s'agit là de la première phase, puis obtiennent leur homologation.

Pour l'instant, la plus grande partie des entrepreneurs—et je parle ici du volume d'installation—sont déjà inscrits au programme. Comme je l'ai dit, il s'agit là de la première phase.

M. Wilson: Quel est le but de ce programme, pourquoi l'avoir lancé?

[Text]

Mr. Armstrong: The purpose of the program is to ensure a satisfactory standard of workmanship in the installation of insulation across the country, both in existing houses, which may or may not be eligible for CHIP, and also in new housing, but the emphasis is very much on insulation competence and satisfactory workmanship in existing houses.

Mr. Wilson: Do we assume from that that the previous work was not up to standards?

Mr. Lalonde: There were fly-by-night operators, as you well know, and we want to try to screen them out.

Mr. Wilson: Is there any intention of having a certification program under the COSP plan?

Mr. Lalonde: Not at the present time. We have required equipment to meet standards, the CSA standards, equipment like wood stoves, and this type of thing. But in terms of qualifications, you are dealing with the hydro or natural gas companies and they are dealing with professional plumbers, professional electricians. Those professions are provincially regulated and we do not foresee the necessity of adding other regulations.

Mr. Wilson: Can this COSP program be broadened, to include not just those people who are linked to the gas utilities or the hydro companies, but anyone who has already been licensed by the provincial authorities?

Mr. Lalonde: We have said before that while the applications would be in the hands of the utilities, those utilities would make them available in limited numbers to contractors.

Mr. Wilson: Here is where your black market starts. That is the real danger here, when you have that sort of control. If someone does not have the business, they will request the application form and sell it to someone who is not on the utility list.

Let me move quickly—

The Chairman: Your five minutes are really up, Mr. Wilson. One short one, and then on to Mr. Lapierre for five minutes.

Mr. Wilson: What is the nature of the control and inspection program under CHIP?

Mr. Armstrong: Under a certain percentage of the work, the—

Mr. Wilson: What sort of level?

Mr. Armstrong: It has varied between 5 per cent and 10 per cent. At the moment, we are discussing with CMHC officials, particularly those concerned with the inspection services in CMHC, the possibility of having that extended in areas where, and at specific times when, we know there are problems, and we feel that that could be a very satisfactory arrangement. Generally, I would say that the cases where the CMHC

[Translation]

M. Armstrong: Il s'agissait d'avoir des normes nationales satisfaisantes au niveau de la qualité des travaux d'isolation effectués dans des maisons qui existent déjà—et qui sont ou non admissibles au titre du programme d'isolation—et également dans les nouvelles maisons, et nous voulions surtout insister sur la compétence et la qualité du travail effectué dans les maisons existantes.

M. Wilson: Pouvons-nous dès lors en conclure que cette qualité et cette compétence n'étaient pas satisfaisantes avant l'introduction du programme?

M. Lalonde: Il y avait, comme vous le savez fort bien, quelques entrepreneurs à la petite semaine et nous voulons essayer de les éliminer.

M. Wilson: Avez-vous également l'intention de lancer un programme d'homologation au titre du programme de remplacement du pétrole?

M. Lalonde: Pas pour l'instant. Nous avons exigé que le matériel, c'est-à-dire par exemple les poêles à bois, répondent aux normes de l'ACN mais, au niveau des compétences proprement dites, il s'agit essentiellement ici des compagnies d'électricité ou de distributeurs de gaz naturel qui utilisent des plombiers et des électriciens professionnels. Ce sont des professions sous réglementation provinciale et nous ne prévoyons pas devoir intervenir par un surcroît de réglementation dans ce domaine.

M. Wilson: Ce programme de remplacement du pétrole pourra-t-il être élargi de manière à ajouter à tous ceux qui travaillent déjà pour les compagnies de gaz et d'électricité quiconque aurait déjà une accréditation provinciale?

M. Lalonde: Nous avons déjà dit que, bien que les demandes seraient confiées aux compagnies de service public, ces dernières les passeraient à un petit nombre d'entrepreneurs.

M. Wilson: Et voilà où commence le marché noir, et c'est là le danger. Avec une structure de contrôle de ce genre, un entrepreneur homologué pourrait fort bien revendre une commande approuvée à un autre entrepreneur dont le nom ne figurait pas sur la liste.

J'aimerais passer rapidement . . .

Le président: Vos cinq minutes sont bien écoulées, monsieur Wilson, mais je vous laisserai néanmoins poser une dernière toute petite question, après quoi nous passerons à M. Lapierre.

M. Wilson: A quoi ressemble la procédure d'inspection de contrôle au titre du programme d'isolation domiciliaire?

M. Armstrong: En deçà d'un certain pourcentage du travail . . .

M. Wilson: Soyez plus précis.

M. Armstrong: Ce chiffre a varié de 5 à 10 p. 100. Pour l'instant, nous discutons avec les agents de la SCHL, et surtout ceux qui représentent les services d'inspection, de la possibilité d'élargir cette disposition aux secteurs qui connaîtraient à notre connaissance certaines difficultés, et à notre avis nous pourrions arriver à une entente tout à fait satisfaisante. Je dirais qu'en règle générale, il est extrêmement rare que les

[Texte]

inspectors have found fraudulent practices and, one might say, incompetent practices are very, very low indeed. So we have not, except in very specific cases, felt the need to have that percentage increased significantly.

Mr. Wilson: We have 35 companies facing charges before the courts for incompetence or fraudulent activities.

The Chairman: Thank you.

Monsieur Lapierre.

• 2205

M. Lapierre: Oui, monsieur le ministre, j'ai passé à travers cette fameuse brochure. À certains moments, je me demandais si ce n'était pas une version du *Devoir* faite par des scabs, à cause de la longueur de cette brochure-là, et j'imagine que...

M. Lalonde: Mais vous n'avez besoin de la lire que dans une des deux langues!

M. Lapierre: Non, c'est tout dans la même langue. C'est tout en français, et je me demande si le gars qui a écrit ça était payé au mot.

Moi, je sais bien que le niveau d'éducation dans mon comté est une 8^e année. Je ne connais pas un gars qui va comprendre ce que votre programme veut dire. Je ne sais pas s'il y a eu une consultation avec le «bureau de la paperasserie», mais on est rendu qu'on va demander une formule pour avoir une formule de demande. Là, après ça, on va recevoir cette formule et on va décider qu'on veut une formule de demande. On va la retourner au bureau et, après ça, on va avoir notre fameuse formule de demande!

Je ne sais pas si c'est ça qu'on appelle du *Red tape*, mais je sens que le contribuable ordinaire... En tout cas, il y a plusieurs députés ici ce soir qui ont lu cette brochure-là et qui sont habitués aux programmes gouvernementaux et tout le monde se posait des questions sérieuses. Je ne comprends pas pourquoi on a été obligé de compliquer cela comme ça.

M. Lalonde: Est-ce que vous l'avez compris, vous, en la lisant?

M. Lapierre: Après deux fois.

M. Lalonde: Bon, c'est déjà ça. C'est bien comme ça. Ces brochures-là sont mises à la disposition des intéressés pour permettre l'explication complète du programme. Ce que le citoyen ordinaire va voir, ce sont des annonces dans le journal, à la radio, ou à la télévision. Ce sont des annonces simples dans le journal, aussi simples que possible, qui expliqueront ce qui en est et où s'adresser pour avoir l'information. Alors, la plupart des citoyens n'aurait pas à passer à travers tout ce document-là. Le citoyen ordinaire aura un numéro de téléphone et, s'il veut se transformer au gaz naturel ou à l'électricité, il ne se donnera pas la peine d'appeler pour savoir combien ça coûte pour le bois, si le propane est éligible, et s'il y a possibilité qu'il installe un moulin à vent sur sa maison. Il aura généralement une option à l'esprit et il s'adressera à l'agence concernée. S'il téléphone au ministère, on va lui dire: «Adressez-vous au gaz naturel, adressez-vous à l'hydro, vous

[Traduction]

inspecteurs de la SCHL découvrent des exemples de malhonnêteté et mettons, d'incompétence. Dès lors, sauf quelques cas très particuliers, nous n'avons pas jugé que ce pourcentage devait être relevé de façon significative.

M. Wilson: Il y a actuellement 35 entreprises poursuivies devant les tribunaux pour incompétence ou malhonnêteté.

Le président: Je vous remercie.

Mr. Lapierre.

Mr. Lapierre: Yes. I went through the famous brochure, Mr. Minister. It was so long that I wondered whether it was an issue of *Le Devoir* put together by scabs.

Mr. Lalonde: You only have to read it in one language!

Mr. Lapierre: I only read the French and I wonder whether the guy that wrote was paid by the word.

The average level of education in my constituency is Grade 8. Not a soul will know what your program is about. I do not know whether the paper burden bureau was consulted, but I see that we now have to fill out a form to get an application form. You get this form and then you decide that you want an application form, so you have to go back to the office to get it!

I do not know whether this is what you call "red tape", but I think the ordinary taxpayer... In any case, several of the members who are here this evening and who are used to government programs read the brochure and all of them had serious doubts. I do not see why it has to be so complicated.

Mr. Lalonde: Did you understand it when you read it?

Mr. Lapierre: Only after the second time.

Mr. Lalonde: Good. At least you understood. These brochures are made available to those who want a complete explanation of the program. What the ordinary taxpayer will see are ads in the paper, on the radio, on television. The ads which appear in the paper are as simple as possible and explain where to go for information. Most taxpayers will not have to go through a document like this. There is a number that they can call. If someone wants to convert to natural gas or electricity, he will not take the trouble to find out how much wood costs, whether propane is eligible, or if it would be possible to put a windmill on the top of his house. People usually know more or less what they want and can call the appropriate agency. If they phone the department, they are told to get in touch with the gas utility or hydro for the application form and the information they need.

[Text]

aurez votre formule d'application, vous aurez l'information dont vous avez besoin.»

Dans un document comme celui-là, il fallait répondre, en définitive, à toutes les options possibles, qu'il s'agisse des nouvelles formes d'énergie, ou encore du gaz ou de l'électricité, et expliquer comment ça fonctionne dans chacune des provinces.

Deuxièmement, en ce qui concerne les formules d'application, il ne faut pas se compliquer la vie. Vous avez cette formule-ci qui est... celle-ci est en anglais, il y en a en français. J'imagine que vos électeurs vont être capables de lire ça.

M. Lapierre: Mais ça, c'est la formule pour demander une formule!

M. Lalonde: Je m'excuse. Quand il s'agit de gaz naturel ou d'électricité, ce qui va couvrir à peu près 95 p. 100 des cas, vous n'avez pas besoin de remplir cette carte-là. Vous téléphonez directement à «l'hydro», ou vous vous adressez au bureau local de «l'hydro», et vous allez chercher votre formule d'application, ou ils vont vous l'expédier par la poste, tout simplement.

Ici, cette carte de demande de formule d'application est simplement pour le secteur des énergies renouvelables, solaire, ou la conversion au bois. Dans ce cas-là, tout ce qu'on a à faire, c'est d'inscrire son nom, son adresse et dire ce qu'on veut, et on va la lui faire parvenir.

Ce qu'on veut, dans ce secteur-là, dans ce cas-ci, encore une fois, c'est éviter la fraude le plus possible. A partir du moment où vous mettez les formules d'application disponibles dans tous les bureaux de poste, chez les marchands de matériaux de construction et ainsi de suite, vous invitez la fraude. C'est très facile de se mettre à multiplier les demandes et de jouer avec les formules d'application. On veut garder le contrôle sur les formules d'application elles-mêmes. Ces formules seront transmises une à une sur la base d'une demande qui sera faite. On veut savoir qui fait la demande et pour quelles fins. Au lieu d'avoir une situation où quelqu'un se ramassera chez son vendeur de matériaux de construction, prendra 15 formules d'application, fera des noms fictifs et dira qu'il a transformé sa maison au chauffage au bois... On n'a pas des milliers de fonctionnaires qui vont s'amuser à faire le tour constamment pour vérifier chacune des demandes. Alors, ce système de demandes, de formules d'application, pour les énergies renouvelables seulement, vise à exercer un certain contrôle sur la circulation des formules d'application.

• 2210

M. Lapierre: Oui, mais c'est là que je ne vois pas... Je me souviens, quand j'étais chef de cabinet aux Affaires urbaines, on avait le programme CHIP. J'ai travaillé pendant des mois là-dessus et ce que je sais fort bien, c'est que cela n'a rien réglé. Qu'on contrôle les formules ou qu'on ne les contrôle pas, moi, si je suis ami avec le gars de l'Hydro-Québec, il va me donner un paquet de ces fameuses formules.

[Translation]

A brochure like this has to cover all possible options, including new forms of energy, gas and electricity, and explain how things work in each of the provinces.

Also, insofar as the application forms are concerned, you must not try to complicate things. This is the form. It is in English, but there is a French version. I imagine that your constituents would be able to read it.

Mr. Lapierre: But it is a form to ask for a form!

Mr. Lalonde: I will explain. For natural gas and electricity, you do not have to fill out the form. That covers about 95 per cent of the cases. You call Hydro or your local hydro office, and you pick up the application form or have it sent to you through the mail.

This request for an application form only applies to renewable energy, solar energy, or conversion to wood. All you have to do is fill in your name and address and say what you want and it will be sent on to you.

What we want to do in this sector is avoid fraud. If you make application forms available in post offices, building material outlets, et cetera, you are inviting fraud. It is very easy to send in all sorts of applications and tamper with the forms. We want to monitor the application forms themselves. These will be handed out on request. We want to know who is asking for them and why. We want to avoid situation where someone goes to the building material supplier, picks up 15 application forms, makes up false names and claims to be converting the heating system in his house to wood. We do not have enough people to have them running around checking every application. By having people put in a request for an application form, which only applies to renewable energy sources, we hope to be able to monitor the application forms in circulation.

Mr. Lapierre: Yes, but that is what I do not understand. When I was head of Cabinet for Urban Affairs, we had the CHIP program. I worked on it for months and I know for a fact that the problem still exists. Whether you monitor the forms or not, if I have a friend in Hydro-Quebec, he will be able to provide me with all kinds of forms.

[Texte]

Je comprends très bien votre but louable, parce que je sais qu'il y a eu des abus dans d'autres programmes, mais ce n'est pas parce qu'on va garder les formules... Qu'on fasse la vérification sur les factures présentées et sur les entrepreneurs désignés, plutôt que sur la distribution des formules. Même le ministère a reconnu qu'il fallait certifier les entrepreneurs, parce qu'on avait commencé à contrôler les formules et cela n'a pas marché; on a été obligé de certifier les entrepreneurs. C'est cela que je trouve un peu difficile, au niveau pratique. C'est au bout de la ligne qu'on peut vérifier la formule et non pas où elle va. Je trouve que cela fait beaucoup de *red tape* pour peu de contrôle.

M. Lalonde: Vous étiez là peut-être au début du programme CHIP et vous connaissez les problèmes qui sont survenus, et les problèmes sérieux qu'on a eus à l'époque. Je pense qu'avec les contrôles qui ont été établis depuis, l'expérience qu'on a acquise, on a réduit considérablement les problèmes administratifs et les problèmes de fraude qui existaient. On ne les a pas éliminés, mais on les a réduits substantiellement. C'est à partir de l'expérience de CHIP et des erreurs qui ont été faites au début de CHIP qu'on essaie de remédier à la situation. On va voir, à la lumière de l'expérience, s'il y a eu lieu de relaxer les règles ou la procédure, mais pour le moment, la procédure qui a été établie est inspirée des erreurs de CHIP et on va essayer de les éviter ou de les réduire.

M. Lapierre: Je vous avoue que j'aimerais mieux votre *kit* à vous que cette chose-là, parce que c'est beaucoup plus clair et précis.

M. Lalonde: Ah, qu'est-ce que vous voulez, je ne peux pas tout faire!

The Chairman: Gentlemen, just before adjourning the meeting I would like to thank the Atomic Energy Control Board for having come. I am afraid we gave you a bit of an easy time tonight but thank you anyway for coming.

We will be moving tomorrow afternoon to clause-by-clause discussion of Bill C-48.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

I understand why you are doing this, because I know that there have been abuses under other programs, but monitoring the forms will not... Rather than monitoring the forms, you should be checking the bills that are submitted and the designated contractors. The department has recognized that the contractors had to be certified, because monitoring the forms did not work. They had to certify the contractors. That is what I find hard to understand, practically speaking. You should monitor the form at the end of the line, instead of trying to trace it. What you are doing involves a lot of red tape with few results.

Mr. Lalonde: You may have been there at the beginning of the CHIP program and you are aware of the serious problems that came up. I think that with the controls that have been implemented and the experience we have acquired, we have eliminated many of the administrative and fraud problems that occurred. We did not eliminate them completely, but there was a substantial reduction. We are using the experience we have acquired at CHIP and the mistakes we made when the program was first implemented to remedy the situation. Experience will tell us whether the rules of procedure should be relaxed, but for the time being, we are trying to avoid the mistakes we made with CHIP.

Mr. Lapierre: I must admit that I liked your kit better than this one, because it was much clearer and more specific.

Mr. Lalonde: I cannot do everything!

Le président: Avant de lever la séance, je remercie les représentants de l'Office du contrôle de l'énergie atomique d'être venus ce soir. On ne s'est pas beaucoup préoccupé de vous, mais je vous remercie d'être venus.

Demain après-midi, il s'agira de l'étude article par article du Bill C-48.

La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office.*

*Supply and Services Canada,
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
l'imprimerie du gouvernement canadien.*

*Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Mr. W. McKim, Assistant Deputy Minister, Administration;

Mr. S. Mensforth, Assistant Deputy Minister, Finance, Personnel and Administration; Energy Sector;

Mr. Don Lester Assistant Director, Control and Audit, Energy Sector;

Dr. Graham Armstrong, Director, Conservation and Renewable Energy, Energy Sector;

Mr. Denis Orchard, Director, Conversion Assistance Program, Energy Sector;

Dr. J.G. Fyles, Chief Geologist, Geological Survey of Canada.

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M. W. McKim, sous-ministre adjoint, Administration;

M. S. Mensforth, sous-ministre adjoint, Finances, Personnel et Administration, Secteur de l'énergie;

M. Don Lester, directeur général adjoint, Programme initiatrice pétrolière;

M. Graham Armstrong, directeur, Bureau de la conservation et des énergies renouvelables;

M. Denis Orchard, directeur, Programme d'aide à la conversion, Secteur de l'énergie;

M. J.G. Fyles, géologue en chef, Commission géologique du Canada.

HOUSE OF COMMONS
Issue No. 53
 Thursday, May 28, 1981
Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES
Fascicule n° 53
 Le jeudi 28 mai 1981
Président: M. Ian Watson

*Minutes of Proceedings and Evidence
 of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
 du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des Travaux publics

RESPECTING:

CONCERNANT:

Main Estimates 1981-82 under ENERGY, MINES
 AND RESOURCES

Budget principal 1981-1982 sous la rubrique
 ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in
 Canada lands and to amend the Oil and Gas Production
 and Conservation Act

Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole
 et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi
 sur la production et la conservation du pétrole et du gaz

APPEARING:

COMPARAÎT:

The Honourable Marc Lalonde,
 Minister of Energy, Mines
 and Resources

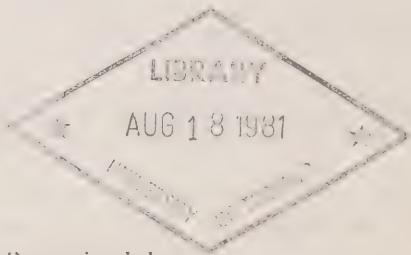
L'honorable Marc Lalonde,
 ministre de l'Énergie, des Mines et des
 Ressources

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



First Session of the
 Thirty-second Parliament, 1980-81

Première session de la
 trente-deuxième législature, 1980-1981

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Andre
Bujold
Cooper
Dantzer
Fulton

Hudecki
Kelly
Lapierre
MacBain
MacLaren

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

Messrs. — Messieurs

Masters
McRae
Nickerson
Oberle

Schroder
Skelly
Wilson
Yurko—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

G. A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Thursday, May 28, 1981:

Mr. MacLaren replaced Mr. Gimaïel;
Mr. Cooper replaced Mr. Gustafson;
Mr. Oberle replaced Mr. McMillan;
Mr. Manly replaced Mr. Skelly;
Mr. Fulton replaced Mr. Waddell;
Mr. Waddell replaced Mr. Manly;
Mr. Ittinuar replaced Mr. Waddell;
Mr. Skelly replaced Mr. Ittinuar;
Mr. Masters replaced Mr. Foster;
Mr. McRae replaced Mr. Gendron.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le jeudi 28 mai 1981:

M. MacLaren remplace M. Gimaïel;
M. Cooper remplace M. Gustafson;
M. Oberle remplace M. McMillan;
M. Manly remplace M. Skelly;
M. Fulton remplace M. Waddell;
M. Waddell remplace M. Manly;
M. Ittinuar remplace M. Waddell;
M. Skelly remplace M. Ittinuar;
M. Masters remplace M. Foster;
M. McRae remplace M. Gendron.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 28, 1981
(63)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 9:38 o'clock a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Dave Dingwall, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Bujold, Dingwall, Foster, Gendron, Gustafson, Kelly, Lapierre, MacBain, MacLaren, Schroder, Skelly, Waddell, Wilson and Yurko.

Witnesses: From Petro-Canada: Mr. W.H. Hopper, Chairman and Chief Executive Officer; Mr. Joel Bell, Group Vice-President (Finance); Mr. R.A. Meneley, Group Vice-President (Explorations); Mr. J. Stanford, Group Vice-President (Production).

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated February 26, 1981 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1982. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, May 26, 1981, Issue No. 52*).

The Chairman called the Statutory Item under Petro-Canada.

Mr. Hopper made a statement.

The witnesses answered questions.

In accordance with the Order of the Committee dated Tuesday, May 27, 1980, the Chairman authorized that the charts included in the brief submitted by Petro-Canada be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See *Appendix "RESS-50"*).

At 11:04 o'clock a.m., the Committee adjourned until later this day.

AFTERNOON SITTING
(64)

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 3:37 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Ian Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bujold, Cooper, Dingwall, Foster, Gustafson, Hudecki, Kelly, Lapierre, MacBain, MacLaren, Manly, Nickerson, Oberle, Schroder, Watson, Wilson and Yurko.

Other Member present: Mr. Siddon.

Appearing: The Honourable Marc Lalonde, Minister of Energy, Mines and Resources.

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Mr. Tom Lester, Assistant Coordinator, Conservation and Renewable Energy Program; Dr. I.E. Efford, Director General, Conservation and Renewable Energy, Energy Sector; Mr. S. Mensforth, Assistant Deputy Minister, Finance, Personnel and Administration, Energy Sector; Mr. W. McKim, Assistant Deputy Minister, Administration. From the National Energy Board: Mr. R.F. Brooks, Vice-Chairman; Mr. J. Farmer, Associate Vice-Chairman.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 28 MAI 1981
(63)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 9h 38 sous la présidence de M. Dave Dingwall (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Andre, Bujold, Dingwall, Foster, Gendron, Gustafson, Kelly, Lapierre, MacBain, MacLaren, Schroder, Skelly, Waddell, Wilson et Yurko.

Témoins: De Pétro-Canada: M. W.H. Hopper, président et directeur exécutif; M. Joel Bell, vice-président du groupe (Finances); M. R.A. Meneley, vice-président du groupe (Explorations); M. J. Stanford, vice-président du groupe (Production).

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du 26 février 1981 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1982 (Voir *procès-verbal du mardi 26 mai 1981, fascicule no 52*).

Le président met en délibération le poste statutaire sous la rubrique Pétro-Canada.

M. Hopper fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

Conformément à l'Ordre de renvoi du mardi 27 mai 1980, le président autorise que les tableaux compris dans le mémoire soumis par Pétro-Canada soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour (Voir *Appendice «RESS-50»*).

A 11h 04, le Comité reporte ses travaux à plus tard aujourd'hui.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(64)

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 15h 37 sous la présidence de M. Ian Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Bujold, Cooper, Dingwall, Foster, Gustafson, Hudecki, Kelly, Lapierre, MacBain, MacLaren, Manly, Nickerson, Oberle, Schroder, Watson, Wilson et Yurko.

Autre député présent: M. Siddon.

Comparent: L'honorable Marc Lalonde, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. Tom Lester, coordonnateur adjoint, Programme de conservation et des énergies renouvelables; M. I.E. Efford, directeur général, Conservation et énergies renouvelables, Secteur de l'énergie; M. S. Mensforth, sous-ministre adjoint (Finances), Personnel et administration, Secteur de l'énergie; M. W. McKim, sous-ministre adjoint, Administration. De l'Office national de l'énergie: M. R.F. Brooks, vice-président; M. J. Farmer, vice-président associé.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated February 26, 1981 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1982. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, May 26, 1981, Issue No. 52*).

The Chairman called Vote 1.

The Minister and the witnesses answered questions.

At 5:27 o'clock p.m., the Committee adjourned until later this day.

EVENING SITTING

(65)

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 8:16 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Ian Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Bujold, Cooper, Dingwall, Fulton, Hudecki, Kelly, Lapierre, MacBain, MacLaren, Masters, McRae, Oberle, Schroder, Skelly, Watson, Wilson and Yurko.

Appearing: The Honourable Marc Lalonde, Minister of Energy, Mines and Resources.

Witness: From the Department of Energy, Mines and Resources: Mr. W. Elcock, Director, Legal Services.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, January 15, 1981 relating to Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in Canada lands and to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, January 20, 1981, Issue No. 16*).

The Minister and the witness answered questions.

On Clause 2

Mr. MacLaren moved,

That Clause 2 be amended:

(a) by striking out line 6 on page 1 and substitution the following:

"2 (1) In this Act,"

(b) by striking out line 14 on page 1 of the English version and substitution the following:

"exploit the natural resources and that are situated in"

(c) by striking out line 16 on page 1 and substitution the following:

"west Territories or Sable Island, or"

(d) by striking out line 17 on page 1 and substitution the following:

"(b) those submarine areas, not within a province, adjacent to"

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du 26 février 1981 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1982 (*Voir procès-verbal du mardi 26 mai 1981, fascicule no 52*).

Le président met en délibération le crédit 1.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

A 17h 27, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard aujourd'hui.

SÉANCE DU SOIR

(65)

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 20h 16 sous la présidence de M. Ian Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Andre, Bujold, Cooper, Dingwall, Fulton, Hudecki, Kelly, Lapierre, MacBain, MacLaren, Masters, McRae, Oberle, Schroder, Skelly, Watson, Wilson et Yurko.

Comparait: L'honorable Marc Lalonde, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoin: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. W. Elcock, directeur, Services juridiques.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du jeudi 15 janvier 1981 portant sur le Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz (*Voir procès-verbal du mardi 20 janvier 1981, fascicule no 16*).

Le ministre et le témoin répondent aux questions.

Article 2

M. MacLaren propose,

Que le projet de loi C-48 soit modifié par

a) substitution, à la ligne 5, page 1, de ce qui suit:

«2. (1) Les définitions qui suivent s'appli-»

b) substitution, à la ligne 14 de la version anglaise, page 1 de ce qui suit:

«exploit the natural resources and that are situated in»

c) insertion, après la ligne 2, page 2, de ce qui suit:

«charge» Toute charge grevant les droits prévus à la présente loi, quel qu'ait été le motif de sa création ou de son imposition, y compris un mortgage, un gage, un privilège ou une exécution.»

d) substitution, aux lignes 11 à 14, page 2, de ce qui suit:

«découverte importante» La découverte faite par le premier puits qui, pénétrant une structure géologique particulière, y démontre, d'après des essais d'écoulement, l'existence d'hydrocarbures, et révèle, compte tenu de facteurs géologiques et techniques, l'existence d'une accumulation d'hydrocarbures offrant des possibilités de production.»

(e) by striking out line 4 on page 2 and substitution the following:

“Parliament providing for the determination of Canadian ownership rates;”

(f) by adding, immediately after line 12 on page 2, the following definitions:

““Crown share” has the meaning set out in section 27;

“dependent right” has the meaning set out in subsection 30 (2);”

(g) by adding, immediately after line 18 on page 2, the following definition:

““encumbrance” means any charge on an interest created or effected for any purpose, including a mortgage, pledge, lien or an execution;”

(h) by striking out lines 37 to 43 on page 2 and substituting the following:

““grid area” means a grid area as defined under the former regulations or any regulations that amend or replace the former regulations;

“holder” or “interest holder” means, in relation to any Canada lands, the registered holder of an interest or share in an interest in respect of those Canada lands including, where applicable, Her Majesty in right of Canada holding through the appropriate Minister or a designated Crown corporation;

“interest” means any former exploration agreement, former lease, former permit, former special renewal permit, exploration agreement, production licence or provisional lease;

“interest owner” means the interest holder who holds an interest or the group of interest holders who hold all of the shares in an interest;”

(i) by striking out lines 27 and 28 on page 3 and substituting the following:

“includes any subsidiary of the corporation that the corporation designates for the”

(j) by striking out lines 32 to 35 on page 3 and substituting the following:

““share”, with respect to an interest, means an undivided share in the interest;

“significant discovery” means a discovery indicated by the first well on a geological feature that demonstrates by flow testing the existence of hydrocarbons in that feature and, having regard to geological and engineering factors, suggests the existence of an accumulation of hydrocarbons that has potential for production.

e) substitution, aux lignes 18 à 21, page 2, de ce qui suit:

«droit» ou «intérêt» Un ancien accord d'exploration, une ancienne concession, un ancien permis, un ancien permis spécial de renouvellement, un accord d'exploration, une licence de production ou une concession provisoire.

«droit subordonné» S'entend au sens que donne à cette expression le paragraphe 30 (2).»

f) insertion, après la ligne 35, page 2, de ce qui suit:

«part» Relativement à des droits, une part indivise dans ceux-ci.

«part de la Couronne» S'entend au sens que donne à cette expression l'article 27.»

g) substitution, à la ligne 39, page 2, de ce qui suit:

«la Corporation que celle-ci désigne pour»

h) insertion, après la ligne 4, page 3, de ce qui suit:

«propriétaire de droits» Le titulaire qui détient des droits ou le groupe des titulaires qui détiennent la totalité des parts dans des droits.»

i) substitution, à la ligne 17, page 3, de ce qui suit:

«toute autre loi du Parlement pourvoyant au calcul du taux de participation canadienne.»

j) substitution, aux lignes 23 à 27, page 3, de ce qui suit:

«a) soit dans le territoire du Yukon, les territoires du Nord-Ouest ou l'Ile du Sable,

b) soit dans les zones sous-marines, hors des limites d'une province, qui sont adjacentes à la côte canadienne et s'étendent au prolongement naturel du terri-»

(2) Where a notice is required to be given under any provision of this Act or the regulations, it shall be given in the manner prescribed."

After debate thereon, Mr. Skelly moved,

That the amendment of Mr. MacLaren be amended by deleting part (c).

With unanimous consent, the Committee reverted to consideration of the Main Estimates 1981-82, under Energy, Mines and Resources.

The Minister answered questions.

At 10:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

k) substitution, aux lignes 36 à 38, page 3, de ce qui suit:

«titulaire» ou «titulaire de droits» Relativement aux terres du Canada, le titulaire enregistré de droits ou d'une part dans des droits portant sur ces dernières, y compris, le cas échéant, Sa Majesté du chef du Canada par l'intermédiaire du Ministre ou une société de la Couronne désignée.

«unité de quadrillage» L'unité de quadrillage définie aux anciens règlements ou aux règlements qui les modifient ou les remplacent.»

(2) Les avis imposés par la présente loi doivent être donnés de la façon prescrite.»

Après débat, M. Skelly propose,

Que l'amendement de M. MacLaren soit modifié en supprimant la partie (c).

Du consentement unanime, le Comité revient à l'étude du Budget principal 1981-1982, sous la rubrique Énergie, mines et ressources.

Le ministre répond aux questions.

A 22h 20, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G.A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, May 28, 1981

• 0939

The Vice-Chairman: We are dealing with the main estimates. With us today is the Chairman and Chief Executive Officer of Petro-Canada, Mr. Hopper. I will ask him to introduce his colleagues, who are seated here at the front. I should remind members that we have to vacate this room at 11 a.m., sharp. So Mr. Hopper is going to introduce his colleagues, give a short statement, and then we will follow with questions and answers.

• 0940

Mr. Hopper.

Mr. W.H. Hopper (Chairman and Chief Executive Officer, Petro-Canada): Thank you, Mr. Chairman. I have three senior executives from Petro-Canada with me today: Mr. Joel Bell, Senior Vice-President, Finance and Planning; on his right, Mr. Bob Meneley, Group Vice-President for Exploration; on his right is Jim Stanford, Group Vice-President for Production.

As committee members realize, Petro-Canada was created on July 30, 1975 by the Petro-Canada Act. It is a Schedule D Crown corporation under the terms of the Financial Administration Act. The Crown, as the sole shareholder of Petro-Canada, controls the corporation.

The stated purpose of the Petro-Canada Act—Section 3—was, and I am quoting here:

to establish within the energy industries in Canada a Crown owned company with authority to explore for hydrocarbon deposits, to negotiate for and acquire petroleum and petroleum products from abroad to assure a continuity of supply for the needs of Canada, to develop and exploit deposits of hydrocarbons within and without Canada in the interests of Canada, to carry out research and development projects in relation to hydrocarbons and other fuels, and to engage in exploration for, and the production, distribution, refining and marketing of, fuels.

In the period since 1976, when Petro-Canada commenced operations, the corporation has grown rapidly and today is a national and integrated oil company with operations in all provinces and territories in Canada.

Key elements in this growth were, (a) activities initiated by Petro-Canada under the terms of our capital budgets over the year, with emphasis on exploration, production development, and project development; (b) the initial transfers to Petro-Canada, in return for shares in the corporation, of the Crown's interest in the Syncrude Project and Panarctic Oils Ltd. and our continued investment in these activities; (c) the purchase

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 28 mai 1981

Le vice-président: Nous allons étudier le budget principal. Nous avons aujourd'hui le plaisir d'avoir avec nous le président du conseil d'administration et directeur général de Petro-Canada, M. Hopper, à qui je vais demander de bien vouloir nous présenter ses collègues assis ici devant. Je rappelle aux membres qu'il nous faudra libérer la pièce à 11h00 précise. M. Hopper va commencer par nous présenter ses collègues, prononcera une brève allocution après quoi nous passerons aux questions et réponses.

Monsieur Hopper, à vous la parole.

M. W.H. Hopper (président du Conseil d'administration et directeur général de Petro-Canada): Merci, monsieur le président. Trois cadres supérieurs de Petro-Canada m'accompagnent aujourd'hui: M. Joel Bell, vice-président en chef au Finance et à la Planification; à sa droite M. Bob Meneley, vice-président du groupe pour l'exploration et, assis à sa droite Jim Stanford, vice-président du groupe pour la production.

Je n'ai pas à rappeler aux membres de ce comité que Petro-Canada a été constituée par la Loi sur Petro-Canada du 30 juillet 1975. En vertu de la Loi sur l'Administration financière, c'est une société de la Couronne selon l'annexe D. La Couronne contrôle Petro-Canada à titre de seul actionnaire.

La Loi sur Petro-Canada (article 3) et je vous en cite un extrait à pour objet de créer:

dans le secteur de la production énergétique au Canada, une compagnie de la Couronne habilitée à rechercher les gisements d'hydrocarbures, négocier et conclure l'achat de pétrole et de produits pétroliers à l'étranger afin d'assurer la permanence des approvisionnements au Canada, à mettre en valeur et exploiter dans l'intérêt du Canada des gisements d'hydrocarbures tant au Canada qu'à l'étranger, à effectuer des travaux de recherche et de développement concernant les hydrocarbures et tout autre combustible et à se lancer dans la prospection, la production, la distribution, le raffinage et la commercialisation des combustibles.

La compagnie a pris rapidement de l'expansion depuis sa mise sur pied en 1976. Petro-Canada est maintenant une société pétrolière nationale et intégrée dont les activités s'exercent dans toutes les provinces et dans tous les territoires du Canada.

Les principaux éléments de cette croissance ont été: (a) les activités entreprises par Petro-Canada au cours des années, selon ses budgets d'investissements surtout dans les domaines de l'exploration, du développement de la production et de la mise au point des projets; (b) l'acquisition par Petro-Canada, en échange d'actions de la compagnie, des intérêts de la Couronne dans le projet Syncrude et dans Panarctic Oils Ltd,

[Text]

in 1976 of Atlantic Richfield Canada Limited, ARCAN, for \$342 million; (d) the purchase in 1978-79 of Pacific Petroleum Ltd. for \$1.5 billion; and (e) the recent purchase of Petrofina Canada Inc. for \$1.5 billion.

Petro-Canada has issued \$863.8 million in preferred shares and \$600 million in common shares to the Government of Canada. Of the total of close to \$1.5 billion, \$1.269 billion was provided to the corporation in cash proceeds, and the balance of \$194 million was issued in return for the transfer of the Crown's interest in Panarctic and Syncrude. The investment of \$1.25 billion is widely acknowledged to have a present value considerably above this cost.

It is increasingly important, as Petro-Canada grows and heads into the nineteen eighties—a decade of great importance to Canada's energy future—that the public understand what Petro-Canada stands for and that Petro-Canada's activities continue to be developed in close consultation with its shareholder. The accountability of the corporation to the Crown is clear and takes a number of forms, including prior approval of its capital budget each year by the Governor in Council, the tabling in Parliament of the corporation's annual report and, indeed, our appearance here today.

It is important to recognize that Petro-Canada's primary objective is to serve the national energy needs and the government policy goals. In order to achieve this objective, it is essential that the corporation maintain a significant and competent operating and technical base and that it be financially strong. Accordingly, Petro-Canada must not be expected to pursue exclusively specific projects of a public-sector nature, but must maintain a realistic balance in its activities that will, amongst other things, minimize over time the direct financial support required from government.

Petro-Canada's strategic priorities are guided by a number of fundamental considerations.

Canada's outlook for oil supply in the nineteen-eighties is characterized by an increasing dependence on oil imported through 1985 with a move to oil self-sufficiency by 1990. We believe that the goal of domestic oil self-sufficiency by 1990 is realistic and important. Petro-Canada believes that major discoveries of oil have now been made in the Canadian frontier basins and that the development of them, combined with continuing exploration and development of western Canadian oil and the nonconventional oil reserves of western Canada can result in our reaching that goal.

The National Energy Program, in addition to supporting the prospect of additional supplies from these sources, also encouraged the attainment of oil self-sufficiency through more efficient refinery utilization of crude oil and by more extensive domestic use of natural gas, natural gas liquids, and coal as

[Translation]

et les investissements que nous avons continué à effectuer dans ces entreprises; (c) l'achat, en 1976, d'*Atlantic Richfield Canada Limited (ARCAN)* pour 342 millions de dollars; (d) l'achat en 1978-1979, de *Pacific Petroleum Ltd.* pour 1.5 milliards de dollars et (e) l'achat récent de *Petrofina Canada Inc.* pour 1.5 milliards de dollars.

Petro-Canada a émis au gouvernement du Canada des actions privilégiées représentant 863.8 millions de dollars ainsi que des actions ordinaires pour la somme de 600 millions de dollars. Soit, au total 1.5 milliards de dollars dont 1.269 millions de dollars sous forme de liquidité et le solde 194.7 millions de dollars représentant le transfert des intérêts de la Couronne dans Panarctic et Syncrude. On reconnaît généralement que cet investissement vaut maintenant beaucoup plus que son coût d'un milliard et quart.

Petro-Canada va poursuivre son expansion dans les années 80, décennie déterminante pour l'avenir énergétique du Canada. Il faut donc que le public comprenne bien l'orientation de Petro-Canada et se rende compte que l'actionnaire de Petro-Canada participe grandement à la mise au point des activités de la compagnie. L'imputabilité de la Société à l'égard de la Couronne est bien évidente et se traduit entre autres, par l'approbation préalable, chaque année, de son budget d'investissement par le gouverneur en conseil, la soumission du rapport annuel de la Société au Parlement et, bien sûr, par notre présence ici aujourd'hui.

Il faut reconnaître que l'objectif primordial de Petro-Canada est de satisfaire aux besoins énergétiques du pays et d'appuyer la réalisation de la politique du gouvernement. Pour atteindre cet objectif, il est indispensable que la Société soit bien constituée et compétente sur le plan fonctionnel et technique et dispose d'une assise financière solide. Petro-Canada ne devra donc pas s'occuper exclusivement de certains projets intéressant le secteur public mais sera appelée à maintenir un équilibre réaliste entre toutes ses activités afin, notamment de réduire le plus possible, avec le temps, l'appui financier du gouvernement.

Les priorités stratégiques de Petro-Canada sont dictées par certaines considérations fondamentales.

D'après les perspectives d'approvisionnements pétroliers dans les années 80 le Canada devra de plus en plus compter sur l'importation jusqu'en 1985 après quoi on s'acheminera progressivement vers l'autosuffisance à compter de 1990. Nous pensons que l'autosuffisance dans ce domaine à partir de 1990 est réalisable et fort importante. Petro-Canada estime que l'on a fait d'importantes découvertes de pétrole dans les bassins des régions éloignées du Canada et que la mise en valeur de ces découvertes ainsi que l'exploration et l'exploitation continues du pétrole canadien de l'Ouest, l'exploitation de ses réserves pétrolières non conventionnelles peuvent nous permettre d'atteindre cet objectif.

Le programme énergétique canadien favorise l'obtention de nouveaux approvisionnements à partir de ces sources mais préconise aussi l'autosuffisance en pétrole grâce à une utilisation accrue du gaz naturel, des liquides qui en découlent ainsi que du charbon qui devront remplacer le pétrole. Petro-Canada poursuit également ces objectifs.

[Texte]

substitutes for oil. Petro-Canada is actively pursuing these goals as well.

In addition to reflecting these factors in our spending program, Petro-Canada believes it is important to maintain a significant and efficient operating capability in all areas within the corporate mandate that are related to national energy policy objectives, both as a source of advice to the government and as a means of implementing national policy. This is reflected in our active development of an offshore operating capacity as operator off the Labrador coast and in our participation in two joint ventures for the construction and organization of drilling capacity for the Canadian offshore.

• 0945

Finally, I would like to stress that the corporation attributes a high priority to the achievement of broader economic goals that have been identified by the government in the national energy policy.

Petro-Canada, through acquisitions and aggressive participation in all sectors of the oil and gas business, is playing an important role in increasing the share of the industry that is Canadian. Furthermore, Petro-Canada, by virtue of being the only large Canadian landholder in the highly prospective east coast offshore, a participant in every major play there, and the only Canadian operator on the east coast, is trying to assist the entry of Canadian companies, both large and small, into this investment area. The interest of these companies has been greatly increased by the incentives made available to Canadian companies through the NEP. We have had a great number of Canadian companies express interest in joining us in our east coast activities and in the frontiers generally. These approaches include smaller Canadian companies that would like to participate at a level commensurate with their size. Petro-Canada has begun to put together groups in which a number of small Canadian companies can participate in frontier activity along with Petro-Canada.

One serious constraint at the moment is the fact that some of our land is held under federal permit and not under provincial permits from those provincial governments contesting federal jurisdiction over the offshore. This limits the land on which we can realistically mount joint venture programs. The bulk of the land on which both federal and provincial permits are issued, a requirement to safeguard the interests of investors, is held in large part by major oil companies.

Petro-Canada's procurement practices reflect the need to act deliberately to maximize the potential for industrial spin-offs, consistent with sound commercial standards that recognize the financial accountability of the corporation and consistent with timing requirements to serve the corporation's primary objective—that of accelerating the development of

[Traduction]

Petro-Canada tient compte de tous ces facteurs dans son programme d'investissement mais croit aussi qu'il lui faut conserver une capacité de fonctionnement considérable et efficace dans tous les domaines de son mandat ayant trait aux objectifs de la politique énergétique nationale. La Société doit en même temps pouvoir conseiller le gouvernement et contribuer à la réalisation de la politique en question. Voilà pourquoi nous avons entrepris d'intensifier nos travaux d'exploitation au large des côtes du Labrador et de participer à deux entreprises conjointes de construction et d'organisation d'installations de forage dans les eaux territoriales canadiennes.

Enfin, j'aimerais souligner que la société accorde une importance primordiale à la réalisation des objectifs économiques plus généraux définis par le gouvernement dans sa politique énergétique nationale.

Par ses acquisitions et sa participation intensives dans tous les secteurs de l'industrie pétrolière et gazière, Petro-Canada joue un rôle important au niveau de la part d'intérêt du Canada dans cette industrie. Par ailleurs, étant le seul détenteur canadien important de permis dans la région maritime très prometteuse au large de la côte est et le seul exploitant canadien, la société est en mesure de participer à toutes les activités importantes dans la région et d'aider les compagnies canadiennes, petites et grandes, à s'établir dans ce secteur d'investissement. Les stimulants offerts aux compagnies canadiennes dans le cadre de la politique énergétique canadienne ont avivé l'intérêt de ces compagnies. Un grand nombre d'entre elles désireraient prendre part à nos activités d'exploitation sur la côte est et dans les régions éloignées. Il s'agit dans bien des cas de compagnies modestes dont la participation s'établirait en fonction de leurs moyens. Petro-Canada a commencé à regrouper des compagnies canadiennes modestes qui seraient en mesure de participer à ses travaux d'exploitation dans les régions éloignées. Petro-Canada a commencé à regrouper un certain nombre de compagnies canadiennes modestes qui pourraient travailler avec elle dans les régions éloignées.

Pour l'instant, nous sommes en butte à un grave problème: en effet, nous détenons pour certaines de nos terres des permis fédéraux mais non des permis provinciaux qui nous ont été refusés par les gouvernements provinciaux qui contestent la juridiction fédérale sur les régions au large des côtes. Voilà qui réduit les superficies dans lesquelles nous pouvons espérer organiser des programmes d'entreprises conjointes. La majeure partie des territoires dotés à la fois de permis fédéraux et provinciaux sont aux mains des grandes compagnies pétrolières.

Les pratiques d'approvisionnement de Petro-Canada rendent bien compte de sa détermination à accroître le potentiel des retombées industrielles compte tenu de normes commerciales judiciaires exigées par l'imputabilité financière de la société et des échéanciers dictés par l'objectif principal de la société qui est d'accélérer l'exploitation de nouvelles sources énergétiques

[Text]

additional energy supplies to serve Canada's needs. Progress in this area takes deliberate action and time. For example, our present requirement for engineering expertise on our Canstar oil sands mining venture is only now reaping the benefits of efforts made by Petro-Canada four years ago in the development of a Canadian competence in this area. We are doing much the same now in organizing our work in the Labrador offshore.

I might say—and it is not in the text—in addition, Petro-Canada is embarking on a project in conjunction with a Canadian drilling contractor—that is Peter Bawden Drilling Ltd.—to construct and operate within Canada the first Canadian world class semi-submersible drilling unit.

Since beginning operations in 1976, Petro-Canada has assigned high priority to the discovery and development of hydrocarbons in the Atlantic offshore region of Canada. Petro-Canada is an active participant in the exploration programs on the Grand Banks and Labrador shelf where it is the operator. In addition, Petro-Canada was responsible for reviving drilling on the Nova Scotian shelf in 1976 after industry had largely abandoned exploration efforts there. As you know, this program led to successful gas discoveries, the commercial prospects of which are now being evaluated. With the recent acquisition of Petrofina, Petro-Canada now has an integrated operation in eastern Canada and expects to be an active player as this region becomes economically strong and diversified due to energy and related development in this decade.

I would now like to turn more specifically to the corporation's activities and performance to date. They reflect the priorities and balance of activities to which I have referred earlier.

The first chart attached to this statement illustrates that capital spending has risen each year to a 1981 level of about \$900 million. The distribution of cumulative capital spending from 1976 through 1981 is as follows:

The priority assigned to oil supply, particularly from the longer-term prospects on the frontiers and nonconventional oils, is evident in this spending pattern. It is important to recognize that spending on the frontier regions is not expected to yield significant revenues until the latter part of the decade but is proving to be commercially attractive. The following two charts illustrate that 31 per cent of the equity from government, \$453 million, has been devoted to Syncrude and Panarctic—the two projects that were transferred to the corporation—and that the remaining cash proceeds of about \$1 billion, in combination with funds generated from our operations, have been used in our various remaining activities.

Over the period 1976-1980, our spending requirements for capital projects have been met by 48 per cent equity funds

[Translation]

afin de satisfaire aux besoins du Canada. Si l'on veut réaliser des progrès dans ce domaine, il faudra y mettre le temps et intervenir activement. Nous avons actuellement besoin d'ingénieurs spécialisés pour notre entreprise *Canstar* dans les sables bitumineux. Aussi profitons-nous pour la première fois des efforts déployés par Petro-Canada il y a quatre ans pour former du personnel canadien compétent dans ce domaine. Nous procédons aujourd'hui de manière analogue dans l'organisation de notre travail au large des côtes du Labrador.

J'ajoute, et cette remarque ne figure pas dans le texte de ma déclaration, que Petro-Canada a conclu avec une entreprise canadienne de forage, la *Peter Bawden Drilling Ltd.* un contrat visant à la construction et à l'exploitation au Canada de la première plate-forme de forage semi-submersible fabriquée au Canada et pouvant être utilisée à l'étranger.

Depuis ses débuts en 1976, Petro-Canada a accordé une grande importance à la découverte et à la mise en valeur des hydrocarbures dans l'Atlantique, au large de ses côtes. La société participe activement aux programmes d'exploration sur les Grands Bancs et dans les hauts-fonds du Labrador. C'est d'ailleurs elle qui a pris l'initiative de reprendre les forages dans les hauts-fonds de la Nouvelle-Écosse en 1976 alors que l'industrie avait pratiquement abandonné toute activité dans ce domaine. Comme vous le savez, ce programme a conduit à de fructueuses découvertes de gaz dont on évalue actuellement le potentiel commercial. Grâce à l'acquisition récente de Petrofina, Petro-Canada possède désormais une entreprise intégrée dans l'est du Canada et se propose de jouer un rôle actif à mesure que les progrès énergétiques et autres réalisés au cours de la présente décennie vont renforcer l'économie de la région.

Je voudrais maintenant vous exposer plus en détails les activités de la société ainsi que ses réalisations jusqu'à présent qui rendent bien compte des priorités et de l'équilibre des activités auxquelles j'ai fait allusion tout à l'heure.

Le premier tableau joint à cet exposé indique que l'investissement de capital s'est accru chaque année pour atteindre, en 1981, environ 900 millions de dollars. La répartition des dépenses totales d'investissement de 1976 à 1981 est la suivante:

La répartition des dépenses correspond évidemment à la priorité accordée à l'approvisionnement pétrolier, surtout en ce qui a trait aux perspectives d'exploitation à long terme des ressources pétrolières non conventionnelles et situées dans les régions éloignées. Il faut reconnaître que les dépenses dans les régions éloignées ne pourront sans doute pas produire de revenus importants d'ici la fin des années 80, mais que ces dépenses sont déjà prometteuses du point de vue commercial. Les deux tableaux qui suivent révèlent que 31 p. 100 des 453 millions de dollars investis par le gouvernement ont été consacrés à Syncrude et à Panarctic, les deux entreprises qui ont été transmises à la société. Le solde, soit 1 milliard de dollars ajouté aux fonds accumulés par les entreprises, a été employé à diverses autres activités.

De 1976 à 1980, nos besoins en projets d'immobilisation ont été pourvus à 48 p. 100 par les fonds du gouvernement et à 52

[Texte]

from government and 52 per cent from funds provided from operations. Over this period the proportion contributed from operations has been increasing.

In working toward a position of becoming financially self-sustaining, Petro-Canada recognizes the need to minimize over time the financial support required from a government that has placed a high priority on containing its current deficit.

You will note from the Corporation's 1980 annual report, which has not been distributed, but it was tabled last week I believe, that Petro-Canada's financial performance has improved steadily since 1976. As the fourth chart illustrates, consolidated net earnings were \$55.7 million in 1980 after payment of preferred share dividends of the subsidiary. This compares to \$30.2 million in 1979.

• 0950

Petro-Canada had a good year in 1980. The corporation conducted a three-drillship exploration program in the Labrador Sea, establishing itself as a major Canadian operating presence in the frontier waters offshore; it participated in the delineation drilling of the 1979 Hibernia oil discovery as well as wildcat exploration at other Grand Banks locations and farther north off the Labrador coast; and it participated in all but two of the wells drilled in the east coast offshore in 1980.

It also participated in the drilling of three wells in the Arctic Islands including the Char gas discovery and the evaluation of the 1979 Whitefish gas discovery. I might add that Petro-Canada has provided a disproportionate amount of Panarctic's cash requirements in recent years. This support has been rewarded by oil discoveries this year in the Arctic Islands which may prove to be of significance after further drilling in the next few years.

Petro-Canada has also led the Arctic Pilot Project, which will establish an all-Canadian marine technology for the transportation of resources from Canada's Arctic. It has entered into a 50 per cent joint venture to construct a world-class, dynamically positioned, semisubmersible offshore drilling rig to be ready for the corporation's exploration program in 1983 and, as I mentioned earlier, a further venture to construct a semisubmersible rig in Canada for exploration off our east coast.

The corporation has completed a \$10 million research laboratory located in northwest Calgary and has also begun work on an application to construct Canada's fourth oil sands mining plant. That is a joint venture with Nova, the Alberta corporation. It has continued an extensive development program in the heavy oil areas of Saskatchewan and Alberta, including the operation of five heavy oil pilot projects for enhanced recovery of heavy oil, and has participated in the drilling of 501 oil and gas wells in western Canada, of which

[Traduction]

p. 100 par les fonds fournis par nos entreprises. Au cours de cette même période, la proportion des fonds provenant de l'exploitation a augmenté.

Petro-Canada s'efforce de parvenir à l'autonomie financière et reconnaît la nécessité de diminuer à la longue l'appui financier du gouvernement qui estime primordial la réduction de son déficit annuel.

Vous aurez remarqué dans le rapport annuel de 1980 de la compagnie qui vient d'être distribué, que le rendement financier n'a cessé de s'améliorer depuis 1976. Comme l'indique le quatrième tableau, les bénéfices nets consolidés se sont chiffrés à 55.7 millions de dollars, après paiement des dividendes des actions privilégiées de la filiale. En 1979, le chiffre était de 30.2 millions de dollars.

Petro-Canada a connu une bonne année en 1980. La société a bouclé un programme d'exploration utilisant trois plates-formes de forage dans la mer du Labrador devenant ainsi une des principales entreprises canadiennes de l'exploration en mer; elle a participé au forage de délimitation du puits productif Hibernia découvert en 1979 de même qu'aux travaux d'exploration et de reconnaissance d'autres gisements du Grand Banc et d'autres sites vers le nord, au large de la côte du Labrador; elle a participé à tous les forages, à l'exception de deux, réalisés au large de la côte est en 1980.

Elle a aussi participé au forage de trois puits dans les Îles de l'Arctique y compris celui de Char où l'on a découvert du gaz ainsi qu'à l'évaluation de celui de Whitefish dont la production a commencée en 1979. J'ajoute que Petro-Canada a fourni une grosse partie des sommes nécessaires à la Panarctic au cours des dernières années. Cet appui a toutefois rapporté cette année grâce à la découverte de pétrole dans les îles de l'Arctique qui pourrait se révéler importante si les forages se poursuivent ultérieurement.

Petro-Canada a pris en charge le projet-pilote de l'Arctique qui permettra de mettre au point de nouvelles techniques d'exploitation en mer entièrement canadiennes pour le transport des ressources depuis les régions arctiques. Elle a acquis 50 p. 100 des parts d'une entreprise en coparticipation visant à la construction d'une plate-forme de forage semi-sousmersible à position dynamique qui sera utilisée dès 1983 pour le programme d'exploration de la société. Sans oublier et j'en ai parlé, sa participation à une entreprise conjointe axée sur la construction d'un deuxième semi-sousmersible au Canada pour le programme d'exploration au large de la côte est.

La société a terminé la construction d'un laboratoire de recherche de 10 millions de dollars au nord-ouest de Calgary et a commencé à élaborer sa demande de permis de construction d'une quatrième usine d'exploitation des sables bitumineux au Canada. Il s'agit d'une entreprise conjointe avec la société Nova de l'Alberta. Elle a poursuivi un vaste programme de mise en valeur du pétrole lourd en Saskatchewan et en Alberta et a mis en branle cinq projets-pilotes d'expérimentation de nouvelles techniques de récupération du pétrole

[Text]

Petro-Canada operated 327. Finally, the corporation has conducted an active exploration program in western Canada resulting in the discovery of two new oil fields and in the addition of large new volumes of natural gas to the corporation's reserves. Our results here have been strong in comparison with those of the industry as a whole.

I would like to highlight certain aspects of Petro-Canada's 1980 performance in western Canada in the context of industry performance. Petro-Canada participated in 5.7 per cent of all exploratory and development wells drilled. Our success ratio on exploratory drilling was 64.2 per cent, the same as that of the industry. In 1980 Petro-Canada spent \$320 million on exploration and production in western Canada, about 3.6 per cent of the total industry expenditures for exploration, capital projects and operating costs. With this money, Petro-Canada produced 22.5 million barrels of oil and natural gas liquids amounting to 4.1 per cent of industry production and added 11.6 million barrels of proven oil reserves. It produced 122 billion cubic feet of natural gas amounting to 4.9 per cent of industry production and added 391 billion cubic feet of proven gas reserves.

As a result, Petro-Canada's proven oil reserves declined by 3.5 per cent in 1980 while industry oil reserves declined by 10.5 per cent. Petro-Canada's gas reserves increased by 7 per cent compared to industry reserves which increased by only 0.7 per cent. In other words, during 1980 Petro-Canada added more to its resource base than its 3.6 per cent share of industry spending in western Canada. In 1981, that is, before Petrofina is taken into account, the relationship between spending and funds from operations illustrates the essential feature of Petro-Canada's program. That table is on page 13. The chart is at the back.

It is important to note that western Canada production, Syncrude, and the sale of natural gas liquids and refined oil products are throwing off cash to support the longer-term, high-risk operations on the frontiers and in R&D on oil sands. The Petro-Canada program is unique amongst the industry in the high proportion—35 per cent of total corporate spending and 60 per cent of exploratory spending—that is going to the frontiers, an activity that will not generate revenues until the latter half of this decade.

The recent acquisition of Petrofina has made Petro-Canada a national and integrated oil company with operations in all provinces and territories in Canada. I must add—and I think we add this later—that we are not retailing in Newfoundland at this point. One aspect of the acquisition is the addition of an oil refinery in Montreal and about 950 retail stations in Ontario, Quebec, Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island. These stations will be converted to the Petro-Canada logo just as soon as possible. The corporation now

[Translation]

lourd. Elle a collaboré, dans l'Ouest du Canada, au forage de 501 puits de pétrole et de gaz dont 327 placés sous sa direction. Et pour terminer, la société a entrepris, dans l'Ouest encore un vaste programme d'exploration qui a permis la découverte de nouveaux champs pétrolifères ainsi que d'un volume considérable de gaz naturel qui viendra à s'ajouter à ces réserves. Nos résultats dans ce secteur ont été bons en comparaison avec ceux de l'ensemble de l'industrie.

J'aimerais souligner quelques aspects du rendement de Petro-Canada en 1980 dans l'Ouest du Canada, par rapport au rendement de l'industrie. Petro-Canada a participé à 5.7 p. 100 à tous les forages d'exploration et de mise en valeur des puits. Nos forages d'exploration ont été couronnés de succès à 64.2 p. 100, le même rapport que pour l'ensemble de l'industrie. En 1980, Petro-Canada a consacré 320 millions de dollars à l'exploration et la production dans l'Ouest, soit 3.6 p. 100 des dépenses totales de l'industrie au chapitre de la mise en valeur, des grands projets et des frais d'exploitation. Grâce à cette somme la société a produit 22.5 millions de barils de pétrole et de dérivés liquides de gaz naturel, soit 4.1 p. 100 de la production de l'industrie. À cela s'ajoute 11.6 millions de barils de pétrole de réserves prouvées. La société a produit 122 milliards de pieds cubes de gaz naturel, soit 4.9 p. 100 de la production de l'ensemble de l'industrie et 391 milliards de pieds cubes de gaz de réserves prouvées.

Les réserves prouvées de pétrole de Petro-Canada ont diminuées de 3.5 p. 100 en 1980 tandis que celles de l'industrie baissaient de 10.5 p. 100 pour les réserves de gaz l'augmentation est respectivement de 7 et de 0.7 p. 100. En 1980 l'augmentation des ressources de Petro-Canada a été supérieure au pourcentage de 3.6 p. 100 de ses dépenses dans l'Ouest. En 1981, avant l'acquisition de Petrofina, le rapport entre les dépenses et les fonds provenant de l'exploitation montre la qualité essentielle du programme de Petro-Canada. Vous trouverez le tableau au verso de la page 13.

Il est important de signaler que la production dans l'Ouest du Canada, Syncrude et les ventes de dérivés liquides du gaz naturel et de produits pétroliers raffinés permettent de financer des programmes à long terme et comportant des risques élevés dans les régions éloignées ainsi que la recherche et la mise en valeur des sables bitumineux. Le programme de Petro-Canada est le seul de toute l'industrie à consacrer une aussi forte proportion (35 p. 100 de toutes les dépenses de la société et 60 p. 100 des dépenses d'exploration) aux régions éloignées, alors que cette activité ne rapportera pas avant 1985.

Grâce à l'acquisition récente de Petrofina, Petro-Canada est devenu une société pétrolière nationale et intégrée dont les activités s'étendent à toutes les provinces et territoires du Canada. Il convient de mentionner une raffinerie supplémentaire de pétrole à Montréal et environ 950 postes de vente au détail en Ontario, au Québec, en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick et à l'Île-du-Prince-Édouard. Ces postes arboreront le sigle de Petro-Canada aussitôt que possible. La société manifestera ainsi sa présence par ses postes de vente

[Texte]

provides a modest national presence through retailing in all provinces except Newfoundland. On a national basis, it controls about 5 per cent of the refined oil product market.

• 0955

It must be emphasized, however, that about two-thirds of Petrofina's value lies in their upstream assets. Petrofina contributes about 21,000 barrels per day of conventional oil production, a further 4,000 barrels per day through its 5 per cent interest in Syncrude, about 70 million cubic feet per day of natural gas production from western Canada, 8 per cent in the Alsands mining project, conventional and non-conventional oil and gas reserves in western Canada, and a significant interest in coal properties near Petro-Canada's Lethbridge property. Our combined production is now about 96,000 barrels per day of oil and natural gas liquids, and about 400 million cubic feet of natural gas, representing 5.5 per cent, and 5.9 per cent of industry respectively.

Petro-Canada's head office remains in Calgary, along with Petro-Canada Exploration Inc., the existing operating subsidiary in the upstream activities of exploration, production, and project development. A new subsidiary, Petro-Canada Products Limited, now manages all our downstream refining and marketing activities, and is headquartered in Montreal. The financial impact of the Petrofina acquisition on Petro-Canada will be positive in 1981, although precise forecasts are not possible until a detailed study can be conducted of Petrofina's capital spending plans and cash flow expectations.

I would like to conclude with a brief remark on the impact of Petro-Canada on the national energy program. Before incentive grants, Petro-Canada's after tax cashflow in 1981 will be reduced by about 25 per cent from pre-NEP forecast levels. This reduction, however, is more than offset by the cash incentive grants. Petro-Canada's Canadian ownership and heavy investment in frontier exploration, that is exploration on Canada lands, and Alsands development, result in a cash flow of some 22 per cent over pre-NEP forecast levels.

Mr. Chairman, I have tried to indicate the general strategy and performance of Petro-Canada, and I will be happy, with my colleagues, to answer your questions on our activities. Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Hopper. Under an order that we made way back on May 27, 1980, I am authorizing that the charts included in the brief submitted by Petro-Canada be printed as appendices to this day's proceedings.

[Traduction]

partout au pays, sauf à Terre-Neuve. À l'échelle nationale elle contrôle désormais environ 5 p. 100 du marché des produits pétroliers raffinés.

Il faut souligner toutefois qu'environ deux tiers de la valeur de Petrofina sont représentés par des actifs en amont du processus de production. C'est ainsi que cette société contribue pour environ 21,000 barils par jour à la production de pétrole conventionnel, auxquels s'ajoutent 4,000 barils par jour correspondant à sa participation de 5 p. 100 à Syncrude, environ 70 millions de pieds cubes par jour de gaz naturel dans l'Ouest du Canada, 8 p. 100 de participation aux projets miniers Alsands, à cela s'ajoute la gestion de réserve de gaz et de pétrole conventionnelle et non conventionnelle dans l'Ouest du Canada, et une participation importante dans des gisements de charbon qui jouxtent les concessions de Lethbridge de Petro-Canada. Notre production totale est d'environ 96,000 barils par jour de pétrole et de liquides extraits du gaz naturel, environ 400 millions de pieds cubes de gaz naturel, soit 5.5 p. 100 et 5.9 p. 100 de l'ensemble de la production.

Le siège de Petro-Canada est toujours à Calgary, en même temps que *Petro-Canada Exploration Inc.*, la filiale prenant en charge les activités d'amont, prospection et production, et développement de projets. Une nouvelle filiale les Produits Petro-Canada Ltée s'occupe de toutes les opérations d'aval, raffinement, commercialisation, et son siège est situé à Montréal. Les conséquences financières de l'acquisition de Petrofina par Petro-Canada seront positives en 1981, bien que des prévisions précises soient impossibles avant qu'on puisse disposer d'études détaillées sur les prévisions de dépenses d'investissements de Petrofina, et sur les disponibilités en marge d'autofinancement.

J'aimerais conclure concernant l'impact de Petro-Canada sur le programme énergétique national. La marge d'autofinancement, après obtention des subventions d'incitation, sera en 1981 pour Petro-Canada réduite d'environ 25 p. 100 par rapport aux prévisions faites avant la mise en place du PEN. Cette réduction toutefois, est plus que compensée par les versements de subventions. Les prises de participation canadienne de Petro-Canada, les dépenses d'investissement dans des opérations de prospection pionnière, c'est-à-dire sur les terres du Canada et les projets Alsands, tout cela se traduit pas une marge d'autofinancement d'environ 22 p. 100 de plus que l'on ne prévoyait avant la mise en place du PEN.

Monsieur le président, j'ai essayé de broser un tableau général de la stratégie et des performances de Petro-Canada, et je me ferai un plaisir de répondre, en même temps que mes collègues, aux questions que vous voudriez poser. Merci.

Le vice-président: Merci monsieur Hopper. Conformément à une décision que nous avons prise le 27 mai 1980, j'autorise que les tableaux qui sont contenus dans le mémoire soumis par Petro-Canada, soient imprimés en annexés aux délibérations d'aujourd'hui.

[Text]

Before we go to questions, I will just remind hon. members that we have to vacate this room at 11 o'clock. I am going to be very strict with the questions. It is going to be 10 minutes for the question and the answer, and we start with Mr. Wilson, then Mr. Foster, and then Mr. Andre.

Mr. Wilson: Thank you very much, Mr. Chairman. Mr. Hopper, thank you for your very complete report here. You seem to have had a very successful 1980. One of the things I would like to discuss with you is whether you feel in view of that success, that the various forms of advantages relative to the industry that are provided for you under Bill C-48 are in fact necessary for the financial success of Petro-Canada, in view of the results that you have been able to achieve in the period since your incorporation.

Mr. Hopper: Mr. Wilson, I guess it depends a good deal on how you define "necessary". I would have to say candidly that they are not necessary. Petro-Canada will survive and grow, perhaps obviously to a lesser degree and less fast than without Bill C-48 and those advantages, but the company has been structured and financed in a way that its survival is guaranteed by the acquisitions that we have made and the reserves that we found, and so forth. The advantages in Bill C-48 are not necessary in that sense, but I hasten to add that the advantages in Bill C-48 are a matter, I believe, of this government's national energy policy, and certainly they are welcomed by Petro-Canada. We welcome the challenge.

Mr. Wilson: The concern that I have, and the reason for asking the question, is that you are going to be put in a position as a result of this, of having a very substantial draw on your financial resources because of the 25 per cent automatic back-in, which basically means that you are going to be part of anything that moves in the so-called Canada lands. I wonder whether you could comment on the financial impact of that as you foresee it; whether this might at some stage become a responsibility that might throw you back, more than you would like to be, on the resources of the federal government.

Mr. Hopper: The first thing I would have to comment on is that there is, I think, a general misunderstanding about what the carried interest means or does for Petro-Canada in the short term.

Mr. Wilson: I was thinking more of the working interest.

Mr. Hopper: Well, the carried interest, 25 per cent, does not require, as you know, any cash from Petro-Canada until it is converted to a working interest. When that conversion takes place I cannot say I know at this point. It takes the government to designate who that carried interest would go to for conversion to a working interest, but certainly it would be no later than the time at which the current operators and owners

[Translation]

Avant de passer aux questions, je rappellerais aux honorables députés que nous devons quitter cette salle à 11h00. Je vais donc être très strict en ce qui concerne les questions. Je réduirai le temps de parole à 10 minutes pour la question et la réponse, et passerai la parole à M. Wilson, à M. Foster et ensuite à M. Andre.

M. Wilson: Merci monsieur le président. Je remercie M. Hopper pour son rapport très complet. L'année 1980 semble avoir été pour vous une année de succès, et j'aimerais à ce propos vous demander si vous avez l'impression que les aides et avantages qui sont conférés à votre industrie par le biais du Bill C-48 ont été en fait nécessaires pour parvenir à ces résultats financiers positifs, ceci en tenant compte des résultats que vous avez obtenus depuis la création de votre société.

M. Hopper: Monsieur Wilson, je pense que pour répondre à votre question il faudrait connaître les limites exactes du terme «nécessaire.» Je répondrai d'abord tout simplement qu'en fait ces aides et avantages de toutes sortes n'ont pas été véritablement nécessaires. Petro-Canada va continuer à exister et à croître, peut-être de façon moins dynamique et moins rapide si l'on ne dispose pas des avantages compris par le Bill C-48, mais la société a été conçue et financée de telle sorte que son existence soit garantie, grâce aux prises de participation et grâce aux réserves que nous avons constituées, etc. Dans ce sens, les avantages prévus au Bill C-48 ne sont pas nécessaires, mais je m'empresse d'ajouter que ces avantages doivent être compris dans le contexte général de la politique énergétique nationale du gouvernement, et il ne fait aucun doute qu'ils sont très bien vus à Petro-Canada. Nous sommes donc heureux de jouer le jeu.

M. Wilson: Ce qui me préoccupe toutefois, et c'est ce qui motive ma question, c'est que vos ressources financières vont être mises sérieusement à contribution en raison de cette clause de participation automatique des 25 p. 100, qui implique finalement que vous avez participé à tout ce qui s'installe sur ce qu'on appelle les terres du Canada. Je me demande si vous pourriez faire quelques commentaires concernant l'impact financier tel que vous le prévoyez de cette clause, et si vous pensez que la responsabilité qui vous incombe vous obligera à recourir plus que vous ne le désirez aux ressources du gouvernement fédéral.

M. Hopper: J'aimerais d'abord faire quelques remarques concernant le malentendu général soulevé par la notion de participation et ce qu'elle signifie à court terme pour Petro-Canada.

M. Wilson: Je pensais plutôt à la part financière active.

M. Hopper: Comme vous le savez, les droits qui correspondent à 25 p 100, n'exigent aucun déboursement de Petro-Canada, jusqu'à ce que ce soit converti en parts financières actives. Je ne peux dire à quel moment cette conversion a lieu. C'est au gouvernement de désigner à qui ces droits convertis en part financière active sont conférés, et il est certain que cela doit être fait au plus tard au moment où les opérateurs et les

[Texte]

of those resources decide to go commercial. So one could do walk-out drilling, delineation drilling, right up to the point before a final decision for commercial development takes place, before funds could be called upon. It is not clear in my mind when the government would designate the owner of the carried interest; and Petro-Canada is only one possibility there. When it would be converted to a working interest, I do not know, but it could be as late as the day they decide to go into development planning.

Things happen very slowly on the frontier. We discovered Hibernia in 1979 and we are still drilling delineation wells and we are still concerning ourselves with the aspects of commerciality and have not yet done any detailed engineering on production systems. So we do not believe Hibernia will come into production—perhaps at the earliest by 1986; it may not be until 1987. So we are talking about six years down the road, or maybe even nine years from initial discovery. That is something we have already found. Certainly Labrador will be a much longer time frame than that. I do not wish to comment on the Beaufort, because we are not very active in the Beaufort, but from public statements made by Dome, the principal operator there, they are talking about production I think in the mid-eighties or shortly thereafter, which may or may not be optimistic; I cannot really say.

But my point there is that the financial call on the corporation as a result of the carried interest in Bill C-48 is unclear, but it certainly will not come out with a bang, because things happen very slowly on the frontier. If the government were to say after the passage of the bill we can convert all the 25 per cent carried interest immediately to working interest, then indeed there would be a great financial strain on the corporation. Given the extent of the incentives for frontier exploration, we would clearly have to call on greater funds from government to carry all of it. At the same time, I think you realize there are provisions in the bill such that Petro-Canada could farm out that working interest at that point to Canadian companies.

Mr. Wilson: On Hibernia, Mr. Hopper, I understand you or Mr. Bell have made the point that for the frontiers there should be a single price for oil, which is a thought we support. I wonder if you could comment for us on when it is essential for the government to establish a price and what price is necessary to bring forward those production plans for Hibernia; to make it economic under current cost projections.

Mr. Hopper: On when, I guess each of our partners would have a perhaps slightly different view of that. Certainly our view is that we would like to see a frontier price projection for Hibernia not later than the first few months of next year. I think our partners, particularly Mobil, the operator, would like

[Traduction]

propriétaires des gisements décident de passer au stade commercial de production. On pourrait donc faire des forages de traçage, de délimitation, jusqu'au point final où la décision de mise en exploitation commerciale est prise, et que l'on collecte des capitaux. Il n'est pas clair dans mon esprit, à quel moment le gouvernement désignerait le propriétaire des droits, et Petro-Canada en l'occurrence n'est qu'une possibilité parmi d'autres. Cette conversion en parts financières actives, aurait lieu au plus tard au moment où on planifie le développement.

Dans les gisements pionniers tout se passe très lentement. Nous avons découvert Hibernia en 1979, et nous en sommes toujours à forer des puits de délimitation, nous nous posons encore des questions sur la rentabilité commerciale, et nous n'avons procédé à aucune étude technique détaillée sur les systèmes de production. Nous supposons donc qu'Hibernia ne sera pas mise en exploitation avant 1986; peut-être même 1987. Cela fait donc un délai de 6 ans, et depuis la première découverte cela fait 9 ans. Voilà ce que nous avons constaté. En ce qui concerne le Labrador, les délais seront encore plus longs, je ne parlerai pas du gisement de Beaufort où nous ne sommes pas très engagés pour le moment, mais si l'on se reporte aux déclarations de Dome, qui est le principal opérateur, ils pensent que la mise en exploitation pourrait avoir lieu au milieu des années 1980 ou peu après, ce qui représente un pronostic optimiste selon certains et pessimiste selon d'autres; je ne peux pas me prononcer à ce sujet.

Je veux souligner que la charge financière que représenteraient pour la société les droits conférés par le Bill C-48 reste peu claire, mais il est certain que la chose ne nous tombera pas dessus de façon brutale étant donné que tout se passe très lentement lorsqu'il est question de zone pionnière. Si le gouvernement a décidé que ces droits de 25 p 100 pourraient être, dès l'adoption du bill, convertis immédiatement en parts financières actives, cela représenterait certainement pour la société une charge financière énorme. Étant donné ce que représentent les mesures d'encouragement dont bénéficient les exploitations pionnières, il nous faudrait certainement recourir à une assistance gouvernementale plus importante pour pouvoir faire face à toutes ces obligations. En même temps, je pense que vous êtes conscient de l'existence de certaines dispositions du bill, permettant à Petro-Canada d'affirmer ses parts financières actives, à des compagnies canadiennes.

M. Wilson: A propos d'Hibernia, monsieur Hopper, je crois que vous ou M. Bell êtes d'avis qu'en matière de gisements pionniers on devrait appliquer un prix unique pour le pétrole, et nous sommes pour notre part favorables à cette idée. Peut-être pourriez-vous nous dire à quel moment il serait essentiel que le gouvernement fixe un prix, et quel devrait être ce prix pour que les projets de production d'Hibernia puissent être réalisés; c'est-à-dire qu'ils soient rentables compte tenu des prévisions financières.

M. Hopper: En ce qui concerne le moment, je pense que les partenaires auraient chacun des avis légèrement différents. Nous serions très heureux de voir proposer un prix pionnier pour Hibernia, au plus tard dans les premiers mois de l'année prochaine. Et je pense que nos partenaires, notamment Mobil,

[Text]

to see it perhaps a little earlier than that, for very legitimate reasons. As you know, our interest in Hibernia is a working interest. We carry 25 per cent of the expenditures. The operator, Mobil, and the rest of us are now looking seriously at detailed engineering problems related to production platforms, production systems, and one is a little squeamish about spending substantial amounts of money before he knows more precisely the kinds of returns he might be getting there. In terms of Petro-Canada, I think they are confident that the government's pricing policy will be reasonable enough to let that project go ahead. I cannot say that my partners are that sanguine about that confidence.

• 1005

I could ask Jim Stanford to comment, if he could, as to when significantly larger expenditures on production systems need to be spent that would require a decision on price.

Mr. Wilson: I think there is a fair bracket between you and your partners on timing, but I would be more interested in the price that you feel is necessary. Both Mobil and Chevron during our Bill C-48 hearings have made a statement as to what they feel is necessary and I am just interested in whether or not you concur with that.

Mr. Hopper: I cannot concur with it. I do not know what their statement is.

Mr. Wilson: They called it import displacement price.

Mr. Hopper: That is another word for international prices.

Mr. Wilson: More or less.

Mr. Hopper: I am sure we would all like that: in a narrow corporate sense, I would like that price, also.

Mr. Wilson: You cannot relate that to whether or not the project would be profitable if you did not get that price?

Mr. Hopper: I think the project would be profitable. At today's numbers—and they are very preliminary because we have not done the detailed work on it, nor has Mobil—certainly we have done enough to know that at international prices, given the current federal government fiscal regime, the PIR and the 10 per cent royalty and so forth, that would be a profitable venture to go with.

How much lower you can bring that price before you start running up against the substantial risks, I might say, in offshore production systems in that area that are required and that the partners and ourselves take is something I really cannot answer. I do not know the answer to that question. I would hope that within six or eight months, having done more work on the costs and the risks associated with floating mode

[Translation]

l'opérateur, seraient heureux que cette décision intervienne même avant, et ce pour des raisons tout à fait compréhensibles. Comme vous le savez, notre participation à Hibernia est une part financière active. Nous prenons en charge 25 p 100 des dépenses. L'opérateur, c'est-à-dire Mobil, et nous-mêmes, considérons de façon détaillée les problèmes techniques qui se posent en matière de production et de plate-forme, de systèmes de production, et il est évident que l'on est toujours un peu hésitant à engager des fonds avant de savoir ce qu'ils pourront rapporter. Je pense que Petro-Canada a confiance dans le gouvernement et dans la politique de prix qu'il appliquera et que le projet pourra démarrer. Je ne saurais affirmer que mes partenaires sont aussi optimistes à ce sujet.

Je pourrais passer ici la parole à Jim Stanford, qui pourra faire quelques remarques, et qui va peut-être pouvoir nous dire quand certaines de dépenses plus importantes pourront être engagées dans les systèmes de production, lesquelles dépenses dépendraient des prévisions en matière de prix.

Mr. Wilson: Je pense que vous et vos partenaires avez des avis très différents sur ce moment, mais je serais beaucoup plus intéressé à vous entendre nous donner un avis en matière de prix. Mobil et Chevron qui ont participé à des délibérations portant sur le Bill C-48, nous ont donné leurs chiffres, et j'aimerais savoir si vous êtes d'accord avec eux.

Mr. Hopper: Étant donné que je ne sais pas ce qu'ils ont dit, je ne peux savoir si je suis d'accord avec eux.

Mr. Wilson: Ils ont parlé de prix de remplacement à l'importation.

Mr. Hopper: Ce qui finalement revient à parler du prix du matériel mondial.

Mr. Wilson: Plus ou moins.

Mr. Hopper: Je pense que du point de vue de la société, nous serions tous d'accord avec ces propositions, j'y serais moi-même favorable.

Mr. Wilson: Pouvez-vous nous dire en fonction de cela si le projet resterait rentable?

Mr. Hopper: Je pense que le projet serait rentable. D'après les données dont nous disposons, et qui sont toutes très provisoires étant donné que nous n'avons pas fait de travail détaillé sur la question, Mobil non plus—nous savons tout de même qu'aux prix du marché mondial, et étant donné le régime fiscal actuel du gouvernement fédéral, je veux parler de la RAP et de la redevance de 10 p. 100 etc., l'opération serait dans l'ensemble rentable.

Je ne peux toutefois pas vous dire jusqu'à quel point vous pouvez abaisser ce prix avant de courir des risques très importants, que comportent les installations de production en mer qui sont nécessaires dans cette zone, risques que nos partenaires et nous-même prenons. Je ne peux donc pas répondre à cette question. J'espère que dans six ou huit mois, après avoir fait des études plus précises sur les coûts et les risques que

[Texte]

production systems that we are looking at, we would have a better fix on that.

Mr. Wilson: I will just ask one other question, Mr. Chairman. It is in connection with the Petrofina transaction. I have found it somewhat difficult to find out much information about SOGENER and I wonder if you or one of your associates could provide me with information on the head office of SOGENER—the officers and directors, the principal shareholders; the financial numbers—the sales, the revenues, the income, the capitalization; and what areas of business SOGENER is active in?

You might also just comment generally as to why it was necessary to go to a Swiss organization as opposed to one of the many Canadian companies in the financial business for this.

Mr. Hopper: Let me answer the first one. The head office is in Geneva. SOGENER, and its earlier companies, has been around as a merchant banking company for many, many years: I think it must be close to 50 or 60 years. Its principals are the Hentsch family from Geneva. I can get you its annual report that answers those questions. That is in the public domain. I do not have it with me, but I can certainly get it.

Mr. Wilson: I would appreciate the annual report.

Mr. Hopper: The reason we went to SOGENER was that we had gone about five months earlier to a financial house in Canada to make some inquiries of Petrofina SA in Brussels to see if they would be interested in selling their Canadian subsidiary. We got a negative response and in fact sat on that for a number of months thinking they were not interested or prepared to even consider selling their Canadian subsidiary.

It was at that time that SOGENER and Mr. Strong and I discussed the question of Petrofina's position and how they might be of help to us in approaching Petrofina, again with their banking connections and so forth, to see if they might change their minds. That is the reason that we asked them on our behalf to act for us and, as a result of that, we were successful in the final acquisition of the company.

• 1010

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Wilson. Mr. Foster; 10 minutes.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman. A number of questions for the President and Chief Executive Officer of Petro-Canada. In your statement you suggest that you look forward to minimizing the amount of injections of funding from the federal government. I wonder how soon you see the need for additional funding from the federal government becoming unnecessary and that the cash flow generated will be adequate to carry out the extensive exploration and activities, the Arctic pilot project and many of the other things.

Also in relation to other questions from the other side of the table, if you have to take on the 25 per cent working interest

[Traduction]

comportent ces plates-formes flottantes auxquelles nous pensons, nous pourrions en avoir une meilleure idée.

M. Wilson: Je ne poserais qu'une autre question monsieur le président. Elle est en rapport avec la transaction de Petrofina. J'ai eu quelques difficultés à obtenir de l'information sur Sogener et je me demande si l'un de vos associés pourrait me donner cette information concernant le siège social de Sogener—sur les cadres et directeurs, les principaux actionnaires, les états financiers, les ventes, les recettes, le revenu et la capitalisation, ainsi que les domaines d'activités de Sogener.

Vous vous pourrez peut-être aussi nous donner une explication générale sur la nécessité de s'adresser à un organisme suisse, au lieu de recourir aux services d'une des nombreuses sociétés financières canadiennes.

M. Hopper: Je répondrai d'abord à la première question. Le siège social est à Genève. Sogener existe depuis longtemps comme banque commerciale, sauf erreur, sa fondation remonte à 50 ou 60 ans. Les principaux actionnaires sont les membres de la famille Hentsch de Genève. Je pourrais vous faire parvenir un rapport annuel qui répond aux autres questions. Cela est public. Je ne l'ai pas ici, mais je pourrais certainement me le procurer.

M. Wilson: Je serais très heureux d'avoir le rapport annuel.

M. Hopper: Nous nous sommes adressés à Sogener parce que nous avions, cinq mois auparavant, eu affaire à un organisme financier canadien pour chercher à savoir si Petrofina SA de Bruxelles serait intéressée à vendre sa filiale canadienne. La réponse a été négative, cela nous a donné à réfléchir pendant plusieurs mois, lorsque nous avons réalisé donc qu'ils n'avaient absolument pas l'intention de vendre leur filiale canadienne.

C'est à cette époque que Sogener, M. Strong et moi-même, avons discuté la question de la position de Petrofina, et dans quelle mesure nous pourrions nous faire aider pour contacter à nouveau Petrofina, par l'intermédiaire des relations bancaires, et voir si Petrofina ne changerait pas d'avis. C'est pourquoi nous leur avons demandé d'agir en notre nom et c'est ainsi que nous avons réussi à acquérir la société.

Le vice-président: Merci, monsieur Wilson. Monsieur Foster, vous avez dix minutes.

M. Foster: Merci, monsieur le président. Je voudrais poser quelques questions au Pdg de Petro-Canada. Vous avez dit que vous espériez pouvoir réduire les contributions financières du gouvernement fédéral. Quand à votre avis ces contributions deviendront-elles superflues et à quel moment vos propres liquidités seront-elles suffisantes pour vous permettre d'entreprendre les travaux de prospection, le projet-pilote de l'Arctique ainsi que les nombreuses autres activités relevant de votre compétence.

Si vous devez assumer 25 p. 100 des parts actives pour toute nouvelle découverte, cela en soi-même exigera des nouveaux

[Text]

for new discoveries, it seems to me that will require greater injections of government contributions. I am just wondering, you know, how you see that statement in your opening remarks working out.

Mr. Hopper: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Joel Bell, who is in charge of forecasting and the whole financial area for the company, to see if he can answer that.

Mr. Joel Bell (Senior Vice-President, Finance and Administration, Petro-Canada): Well, Mr. Chairman, the answer to that is a rather complicated set of projections as to when the various cash requirements will arise. Frontier development, as Mr. Hopper has referred to, is an uncertain time and number, and is very much dependent on our activity levels. That is something which is approved annually by the government on the basis of a submission that we make in the fall of each year, forecasting the activity levels that we consider desirable and appropriate. In discussions, the government ultimately makes the decision about what activity level we should carry on; generally, where that activity ought to be, and how much equity ought to be provided. So it is dependent on a lot of those kinds of activities, and a lot of those kind of decisions are beyond our control.

The level of our cashflow today permits us to mount a program in 1981 of \$1 billion of spending, with an equity infusion from the government of some \$375 million—the remainder being generated by internal cashflow. The internal cashflow will be increased by some \$170 million to \$180 million as a result of the Fina acquisition. So we will be able to mount a reasonably healthy program without equity infusion, but a more healthy program with equity infusion; that is a variable according to government strategy decisions.

I would say one other thing in reply, Mr. Foster, which is that a number of the larger capital requirements which we envisage will lend themselves to debt financing; to significant commercial borrowing on conventional debt-equity ratios. We have tended to rely on equity for our exploration and risk ventures. We have relied significantly on borrowings for acquisitions which have had a commercial payback, and we project conventional commercial, debt-equity ratios on projects in the future.

You mentioned the Arctic pilot project. That, for example, is a project which we expect would be capable of paying its own cost back over time and, on some sort of traditional risk assessments et cetera, would lend itself to some proportion of debt financing so that some of the larger requirements will have debt capacity.

Mr. Foster: Just as a matter of interest, you have a 25 per cent, plus you will pick up 25 per cent assuming that C-48 is passed by Parliament in Hibernia. That will give you about 43 per cent. What are your projected cash requirements for the development stage of that and what years and how much are you preparing to put into the production facilities? Did you get that far yet?

[Translation]

apports de fonds de la part du gouvernement. Comment dans la pratique envisagez-vous de les diminuer.

M. Hopper: Je demanderais à M. Joel Bell, chargé de la prévision des finances de la société, de répondre à la question.

M. Joel Bell (vice-président, finance et administration, Petro-Canada): Nous avons toute une série de projections fort complexes quant aux dates auxquelles ces apports de fonds seront nécessaires. La mise en valeur de régions inexplorées est très aléatoire ainsi que M. Hopper l'a souligné et dépend dans une large mesure de notre degré d'activité. Or, ces activités doivent être approuvées chaque année par le gouvernement sur la base des prévisions d'activités que nous devons lui soumettre chaque année à l'automne. C'est donc le gouvernement qui détermine le niveau et l'objet de notre activité ainsi que le montant des capitaux nécessaires. Ce sont donc des décisions qui ne dépendent pas de nous.

Nous disposons actuellement de suffisamment de liquidités pour envisager 1 milliard de dollars de dépenses en 1981, le gouvernement pour sa part contribue 375 millions de dollars, la différence étant comblée par nos liquidités. Grâce au rachat de la société Fina, nos liquidités devraient augmenter de 170 à 180 millions de dollars. Nous sommes donc d'ores et déjà à même de prévoir un programme de dépenses bien équilibré, mais si le gouvernement décidait de procéder à un apport de fonds, ce serait bien entendu d'autant mieux.

Je vous ferais remarquer que les gros apports de capitaux que nous envisageons pourraient être assurés par l'émission d'obligations ou par d'importants emprunts commerciaux à des conditions normales. Nous faisons le plus souvent appel à des apports de capitaux pour les travaux de prospection et les entreprises les plus risquées. Pour les acquisitions rentables au point commercial, nous faisons généralement appel aux emprunts et nous comptons faire de même à l'avenir.

Vous avez évoqué le projet-pilote de l'Arctique. Ce projet pilote devra avec le temps devenir rentable et devrait donc permettre l'émission d'obligations pour faire face aux gros besoins de capitaux.

• 1015

M. Foster: Lorsque le Bill C-48 sera adopté, 25 p. 100 des actions de Hibernia viendront s'ajouter aux 25 p. 100 que vous avez déjà, ce qui vous donnerait 43 p. 100. Quels seront vos besoins en liquidité pour le développement de cette entreprise et combien comptez-vous investir dans la production?

[Texte]

Mr. Bell: As Mr. Hopper pointed out, we will not have cash requirements for the carried interest until it is converted to a working interest. As to the development timing and magnitude, Mr. Meneley and Mr. Stanford perhaps could comment more accurately on the timing and the magnitude of that.

Mr. Foster: Will it be debt?

Mr. Bell: Well, it will support a proportion of debt, maybe, say, 50-50 debt-equity ratio—

Mr. Foster: I see.

Mr. Bell: —on the development stage. It will probably be a manageable proportion in conventional risk-taking terms by, say, the banking community. If one looks at the North Sea as a comparison, we could anticipate some half of it's being taken up by debt funding I would think.

Mr. Foster: Do you have the preliminary figures on that?

Mr. J. Stanford (Group Vice-President, Production, Petro-Canada): Yes, let me comment on that. If you assume that we are in a 43 per cent position, the current estimates of the funds necessary to develop the Hibernia, as we see it today, would involve an expenditure on the part of Petro-Canada in the order of \$2.5 billion dollars. That investment would occur over a period of about five to seven years, the first significant expenditure starting to be realized in 1983 and then tailing off 1987-88. The major expenditure profile would probably be through the years of 1985 and 1986. In both of those years, annual expenditures would vary somewhere between three quarters of a billion dollars and one billion dollars.

Mr. Bell: I might add one observation. Once you start bringing one of those fields on, they start throwing off cash relatively quickly and subsequent developments are not likely to require capital infusion from the government for their equity component. They will throw off cash that would support a higher debt ratio than, say, 50 per cent. It is the risk component that on traditional commercial criteria would perhaps restrain you to that kind of level, but once that cash starts coming out, it starts funding your subsequent development rather quickly.

Mr. Stanford: Yes.

Mr. Foster: My next question relates to the whole question of the retail end of the operation. You recall that when the Petro-Canada Bill was being passed, we were mainly thinking of production at that time. There was not a great deal of interest in the retail end of things, but, in the statement this morning, the President has indicated that there are some 900 gasoline stations which Petro-Canada will be taking over. I am very conscious of the absolutely terrible relationship which exists between the multinational oil companies and their dealers. I just hope that Petro-Canada might take a more enlightened or a better attitude towards these dealers than the big oil companies do, because if I have ever seen a group of people who hate their landowner, I cannot think of anybody more than gasoline lessees. I wonder how you are going to operate with those gasoline stations. Will they be leased; will they be

[Traduction]

M. Bell: Ainsi que M. Hopper l'a expliqué, nous n'aurons pas besoin de liquidité avant que la participation passive ne soit convertie en participation active. M. Meneley et M. Stanford seront mieux à même que moi de vous donner des détails concernant les échéances et l'échelle du développement.

M. Foster: Quel sera le coefficient d'endettement?

M. Bell: Peut-être moitié moitié.

M. Foster: Je vois.

M. Bell: Du moins à l'étape du développement. Les banques participeront sans doute elles aussi à l'injection de capitaux de risque. Par analogie avec l'exploitation des gisements de la mer du Nord, je dirais que la moitié environ sera financée par l'émission d'obligations.

M. Foster: Avez-vous déjà des chiffres?

M. J. Stanford (vice-président, Production Petro-Canada): A présent que nous détenons 43 p. 100 des actions, Petro-Canada devra dépenser 2 milliards et demi de dollars pour l'exploitation de Hibernia. Cet apport de capitaux serait échelonné sur une période allant de 5 à 7 ans, le premier apport étant effectué en 1983 et le dernier en 1987-1988. Le maximum serait atteint en 1985-1986. Pendant ces deux années, les dépenses annuelles seraient de l'ordre de trois quarts de milliard à un milliard de dollars.

M. Bell: Dès lors qu'un de ces gisements est mis en exploitation, ils viennent très rapidement très profitables si bien que les travaux ultérieurs n'exigeraient plus d'injection des capitaux de la part du gouvernement. Cette rentabilité permettrait en effet d'atteindre un coefficient d'endettement supérieur à 50 p. 100. D'après les critères commerciaux classiques, il est difficile de dépasser ce seuil; mais dès que l'argent commence à rentrer, le financement des étapes suivantes est bien plus facile.

M. Stanford: D'accord.

M. Foster: Je voudrais maintenant vous poser quelques questions concernant la vente au détail de la production pétrolière. Au moment de l'adoption du projet de loi sur Petro-Canada, il était surtout question de production. Or dans sa déclaration de ce matin, le président de Petro-Canada a annoncé la reprise de 900 stations-service environ. Je sais fort bien que les rapports entre les multinationales et les détaillants sont exécrables. Aussi j'espère bien que Petro-Canada fera mieux que les sociétés pétrolières à cet égard, les rapports entre les sociétés et les gérants de station-service étant au plus bas. Comment comptez-vous traiter avec ces stations-service? Seront-ils des gérants ou bien des employés? Comment Petro-Canada compte-t-il traiter avec ces gens?

[Text]

employees? What will the general arrangement, attitude and policy of Petro-Canada be towards those dealers?

• 1020

Mr. Hopper: Well, Mr. Foster, as you know, the western Canadian stations that we now operate, some 350 or 400, were acquired on the acquisition of Pacific Petroleum Ltd., and I can really only speak to those because we really have not had a chance, as yet, to take charge of the Petrofina operation nor to understand the relationships very well there. But of our stations in western Canada, some are company-owned and a good many are lessee-operated stations. You probably have not noticed our new format in western Canada, but we have highlighted the name of the lessee operator to try, through a number of programs, to make him more an individual entrepreneur and an owner-manager of his operation. Clearly, there are a number of policies that we are thinking about that would maintain good relationships and attract other lessees to our brand. More than that it is difficult to say at this point.

I would, however, say one thing: I do not think—in my view, at least—the relationship between lessees and the major oil companies is quite as bad as you would make out.

Mr. Foster: You do not know many.

Mr. Bell: I know a number, and I think some of them were quite happy with the relationship. There has been a lot talked about that lately and clearly some of the relationships are very poor, and I think they are poorer with some companies than with others, which results from how companies treat those operators. But we are certainly sensitive to it, as any company would be, because it means improved business if you have a happy operator, and better service, and so forth. I guess only time will tell just how successful we have been with that in the longer run. As I said in the statement, we have quite a modest share of the market. The largest single provincial market is Ontario and Petrofina has only 3 per cent of that market, so one could hardly characterize Petro-Canada as being a grand scale retail marketer across Canada—we are not.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Foster, I will go to Mr. Andre for five minutes. Mr. MacBain follows.

Mr. Andre: Thank you, Mr. Chairman.

I just have a short supplementary to the questions Mr. Wilson asked with regard to the SOGENER merchant banking role. You indicated in your answer to Mr. Wilson that the first approach to Fina, Belgium, was made by Petro-Canada itself, presumably by you or one of your officers for some months, and then you involved SOGENER?

Mr. Hopper: No, I do not think I said that, but let me clarify what I did say. We asked a Canadian financial house that had some connections in Europe with Petrofina S.A. and knew some people on their board, and it went out, would they be interested in selling. I cannot recall now, exactly, or mention their name, but it was on our behalf that they asked the question.

[Translation]

M. Hopper: Les 350 ou 400 stations-service que nous possédons dans l'Ouest du pays ont été acquises au moment du rachat de la Pacific Petroleum Ltd. Ce n'est donc qu'au sujet de ces stations-service que je puis vous fournir des renseignements étant donné que nous n'avons pas encore eu le temps d'étudier la situation des stations-service faisant partie du réseau Petrofina. Pour ce qui est donc de stations-service de l'Ouest du pays, certaines appartiennent à Petro Canada et d'autres sont exploitées par des gérants. Nous avons justement mis en oeuvre un plan pour mettre en vedette ces gérants de façon à les intéresser davantage aux affaires. Diverses mesures pourraient être adoptées pour promouvoir ces gérances. C'est tout ce que je puis vous en dire à présent.

Toutefois je ne pense pas que les rapports entre les grosses sociétés pétrolières et les gérants des stations-service soient aussi mauvais que vous l'affirmez.

M. Foster: Vous n'en connaissez pas beaucoup.

M. Bell: J'en connais pas mal dont certains sont tout à fait satisfaits de leur sort. On a justement beaucoup parlé de ce problème récemment et il est vrai que dans certains cas les rapports sont déplorables; tout dépend de la façon dont les compagnies pétrolières traitent les gérants de station-service. En tous les cas c'est une situation à laquelle nous veillerons de près, notre chiffre d'affaires dépendant pour une part de l'attitude des gérants. Ce n'est qu'avec le temps que l'on pourra dire si nous avons réussi dans ce domaine. Il ne faut pas oublier que notre part du marché est modeste. C'est dans l'Ontario que notre activité est la plus importante; or dans cette province, Petrofina ne détient que 3 p. 100 du marché de détail. On ne saurait donc dire que Petro-Canada s'est lancé à une grande échelle dans la vente au détail des produits du pétrole.

Le vice-président: Merci, monsieur Foster. Monsieur André vous avez 5 minutes. Ensuite ce sera au tour de M. MacBain.

M. Andre: Merci, monsieur le président.

Je voudrais poser une question complémentaire à celle posée par M. Wilson concernant le rôle de la Banque Sogener. Vous avez dit que c'est Petro-Canada qui par votre entremise ou un de vos adjoints a contacté Fina Belgique pour la première fois. Et que ce n'est qu'au bout de plusieurs mois que la Banque Sogener est intervenue.

M. Hopper: Ce n'est pas exactement ainsi que les choses se sont passées. Nous avons demandé à une maison financière canadienne qui avait des rapports avec des membres du conseil d'administration de Petrofina S.A. de leur demander s'ils étaient intéressés à vendre. Ils ont donc contacté Petrofina en notre nom.

[Texte]

Mr. Andre: I see. When did that happen?

Mr. Hopper: It was—just let me think about that—about May of that year, 1980.

Mr. Andre: On a different subject, about two years ago, I think it was in April, 1979, Petro-Can and Panarctic announced a very major gas find at the Arctic Island's Whitefish. It happened to be in the middle of an election campaign—lots of publicity. There were some questions raised in the oil patch in Calgary as to how one could be so confident about these vast numbers with one hole in the ground, but apparently it impressed some people. This year's Canadian Petroleum Association annual projection of reserves of oil and gas say that there was a major downward revision in the Arctic Island's Whitefish. Apparently those large numbers announced in April 1979 in the middle of an election campaign, after some further examination, have turned out to be grossly exaggerated.

I guess my question is, how does that sort of thing happen? And does the company now have a policy to prevent that sort of thing from happening again? Or is it going to be this kind of guerrilla war forever?

• 1025

Mr. Hopper: Let me comment in several ways. To begin with, the way the CPA tabulates their reserve numbers is rather complicated. They have a full series of companies with responsibilities for certain areas and they are all taken in finally to the CPA office, added up, messaged and put out. Clearly, the year before they believed somebody about Whitefish. I do not know if we reported to the CPA, I do not think we did. We were not the company that made the reserve estimate on Whitefish for the 1979 CPA tabulation. So, one of our partners in that venture—I do not know who it was—the largest single partner is Gulf, but I do not know if they were the ones that . . .

Mr. R.A. Meneley (Group Vice-President, Exploration, Petro-Canada): A single-well discovery, in the normal course of events, would not be counted under CPA rules, so I do not know why the CPA counted it.

Mr. Hopper: But we were not responsible for the counting, I may say that. I think we were—

Mr. Andre: But you were responsible for the press release in April 1979, which had these magic numbers.

Mr. Hopper: Our numbers that we carry today—I would have to defer to Mr. Meneley—what we carry in all the books for Whitefish today are similar to those numbers we announced when we made the announcement. Is that right, Mr. Meneley?

Mr. Meneley: That is essentially correct, yes.

Mr. Hopper: But there was a downward revision of CPA. Mr. Andre, we are not privy to that. Whoever the CPA asks to take responsibility for that area, they would say to XYZ company: "You report on the reserves and the buildup in that area." I do not know who reported to them. We did not, but

[Traduction]

M. Andre: Quand cela s'est-il passé?

M. Hopper: En mai 1980.

M. Andre: Il y a 2 ans environ en avril 1979 je crois, Petro-Canada et la Panarctic ont fait savoir qu'ils avaient découvert un important gisement de gaz dans les Iles Arctiques de Whitefish. Cette annonce qui tombait en pleine campagne électorale a eu de très larges échos. Des spécialistes du pétrole de Calgary ont exprimé des réserves quant aux chiffres obtenus à partir d'un seul puits, mais les chiffres ont quand même impressionné plusieurs personnes. Or les prévisions quant aux réserves de pétrole et de gaz publiées cette année par l'Association canadienne du pétrole ont réduit très sensiblement les chiffres afférents aux Iles Arctiques et Whitefish. Il semblerait donc que les chiffres énormes avancés en avril 1979 en pleine campagne électorale se soient avérés très exagérés.

Comment cela a-t-il pu arriver? Avez-vous pris des mesures pour empêcher que cela se reproduise à l'avenir ou bien comptez-vous poursuivre cette guérilla.

M. Hopper: Je ferais remarquer tout d'abord que les modalités de calcul des réserves utilisées par l'Association canadienne du pétrole sont assez compliquées. Les chiffres fournis par toute une série de compagnies pétrolières doivent entrer en ligne de compte. Ils ont dû effectivement obtenir les chiffres de quelqu'un concernant Whitefish. Je ne pense pas que ce soit nous qui leur avons fournis. Nous n'avons pas ces estimations quant aux réserves de Whitefish dans les tableaux de l'Association pour l'année 1979. Les chiffres proviennent sans doute d'un de nos associés dont le plus important est Gulf, mais je ne sais pas de qui il s'agit au juste.

M. R.A. Meneley (vice-président, Prospection Petro-Canada): Normalement, l'Association canadienne du pétrole ne tient pas compte de la découverte d'un puits. Je ne sais pas pourquoi elle l'a fait dans ce cas-ci.

M. Hopper: En tout cas, ce n'est pas nous qui avons fait le calcul.

M. Andre: Mais c'est bien vous qui avez publié le communiqué de presse au mois d'avril 1979, faisant état de ces chiffres.

M. Hopper: Nos prévisions actuelles quant à la production de Whitefish ne diffèrent guère de celles figurant dans le communiqué de presse en question. C'est bien exact, monsieur Meneley?

M. Meneley: Oui.

M. Hopper: L'Association canadienne du pétrole, pour sa part, a révisé ces chiffres en baisse. Je ne pourrais pas vous dire à qui l'Association canadienne du pétrole s'est adressée pour obtenir ces chiffres. Quoi qu'il en soit, ces prévisions ont

[Text]

whoever did, if they were the same people the following year, reduced that estimate as a result of some stepped-up drilling, I assume, that we had done in Whitefish.

Mr. Meneley: No, there was basically no more information. The second well was a twin of the first one and simply provided a vehicle for testing the deeper zones and for production testing zones that were untreated in the original discovery. So effectively, from a reserves counting standpoint, there is still only one well in the Whitefish pool.

The Vice-Chairman: Final point, Mr. Andre.

Mr. Andre: Yes, just one final question—five minutes is rather short. I hate to keep jumping around, but I did want to touch on this other point. For perhaps obvious reasons, I am a bit of a lightning rod for complaints with regard to Petro-Can. One of the complaints that has come in is this question of Petro-Can's purchasing policies. The Edmonton Chamber of Commerce complained that some four rigs that could have been built in Canada on behalf of Petro-Can were built in Japan. A real estate brokerage firm, dealing in space, complained that you had hired a New York company to find space for you; another real estate developer complained to me that you had eventually signed a deal with a Liechtenstein headquartered company, but I think it was German money or French money. The Canadian-owned service companies complain that they find it very hard to deal with Petro-Canada. Last week, we had 125 of them fly in here, not to talk about Petro-Can, but to talk about the NEP and the damage that it is doing. In the course of their conversations it was stated that one company—and it was stated publicly, so I do not think I will be releasing any confidences—Canadian Perforators Ltd, the largest Canadian-owned perforating company, had billings of \$9 million last year and, out of that, a total of \$930 was with Petro-Can. And, of course, there is the question of using SOGENER as opposed to a Canadian brokerage firm for brokering this deal.

All these complaints stem around this question: if Canadian ownership does not bring with it the use of Canadian real estate companies, service companies, financial companies, manufacturing companies, then what is the benefit, other than, perhaps, some psychic pride in seeing the flag on the logo? If these companies, the other service companies in particular, say they find Petro-Can In some ways, they are able to lean on the foreign-owned multinationals by saying, hey, come on, you are in our country, you have to give us Canadians some business. They do not seem to have that leverage with Petro-Can, at least that is the information they tell us. I wonder what you could say, what the policy is of Petro-Canada in this regard.

Mr. Hopper: We have a very definite policy in buying Canadian. We, as all other companies, however, do not make explicit a policy that says we are prepared to pay 10 or 15 per cent more for your services if you are Canadian than some foreign company. That would be a disaster in a tendering policy. But all the things you questioned, the specifics, I will

[Translation]

par la suite été réduites à l'issue de nouveaux travaux de forage que l'on a effectués à Whitefish.

M. Meneley: Mais nous n'avons pas fourni de nouveaux renseignements. Le deuxième puits était jumelé au premier et devait servir uniquement à explorer les strates plus profondes ainsi que pour faire des tests de production qui n'avaient pas été effectués à l'origine. Donc, en ce qui concerne les prévisions de réserve, il n'existe toujours qu'un seul forage à Whitefish.

Le vice-président: Ce sera votre dernière question.

M. Andre: Cinq minutes, ce n'est pas beaucoup. Je m'excuse de faire des coq-à-l'âne, mais je voudrais passer à une autre question. Je fais en quelque sorte office de paratonnerre en ce qui concerne les réclamations relatives à Petro-Canada. Or, la Chambre de Commerce d'Edmonton a prétendu que quatre plates-formes de forage qui auraient pu être fabriquées au Canada, ont été commandées au Japon. Par ailleurs, une agence immobilière se plaint du fait que vous vous êtes adressé à une firme de New York pour vous trouver des locaux; enfin, un promoteur m'a fait savoir qu'un accord a été conclu avec une firme dont le siège social est au Liechtenstein alors que les capitaux provenaient d'Allemagne et de France. Les sociétés de services canadiennes quant à elles, prétendent qu'il est très difficile de traiter avec Petro-Canada. La semaine dernière, 125 hommes sont venus à Ottawa pour s'entretenir avec nous non pas de Petro-Canada, mais au sujet du Programme énergétique national et du préjudice qu'il leur cause. La *Firme Canadian Perforators Ltd.*, la plus grosse entreprise canadienne dans ce secteur, aurait livré pour 930 dollars de marchandises à Petro-Canada sur un chiffre d'affaires de 9 millions de dollars. Enfin, vous vous êtes adressé à la banque Sogener plutôt qu'à une firme canadienne.

Toutes ces questions se ramènent à la suivante: si une participation canadienne ne se traduit pas par un chiffre d'affaires accru pour les agences immobilières, les sociétés de services, les sociétés financières et les fabricants canadiens, toute cette opération ne se serait-elle soldée par l'effet purement symbolique de faire figurer le drapeau canadien dans l'emblème de Petro-Canada. Si toutes ces sociétés affirment que Petro-Canada . . . D'une certaine façon, ils peuvent faire pression sur les multinationales étrangères et leur dire: Allez, vous êtes dans notre pays, vous devez nous donner à nous Canadiens des affaires. Ils ne semblent pas avoir cette possibilité avec Petro-Canada, du moins c'est ce qu'ils nous disent. Je me demande quel sont vos commentaires sur la politique de Petro-Canada sous ce rapport.

M. Hopper: Notre politique est définitivement d'acheter canadien. Comme toutes les autres sociétés, nous n'avons pas cependant de politique qui dit explicitement que nous sommes disposés à payer 10 ou 15 p. 100 de plus pour vos services si vous êtes une société canadienne plutôt qu'étrangère. Ce serait désastreux comme politique d'appels d'offres. Je répondrai à

[Texte]

speak to and I will have Mr. Stanford speak to them, but I would put our Canadian procurement policy above and beyond most other major companies in the industry.

You say you get a lot of complaints, you think there is no leverage on us. I have had service people calling my office saying, you have to buy me, I am a Canadian, because if you do not I am going to write my member and you are going to get it. I mean, I get all kinds of those complaints and they come in and they say, look, here is 30 per cent over the next guy, but I am a Canadian so you buy it. If I am going to run 30 per cent over to buy Canadian, I am going to go broke, so I get leverage, believe me I do, and we do have a strong statement of policy in the company. The minister has that statement about procurement.

But it is not surprising that the national oil company gets kicked around out west because we do not buy from one person or another who feels he is hard-pressed and hard done by. I would say to every member in the House of Commons, if they think they have a legitimate complaint from a Canadian company that thinks it has not been treated properly in our tendering process, in our procurement process, pick the phone up—you do not have to write me a letter—give me the name of the company and we will get an explanation back to you.

Now, speaking to the specifics, we did not ever hire a foreign firm to pick up land for us.

Mr. Andre: Space.

Mr. Hopper: Space, we did not ever hire for that. The people that picked up space for us and the people who are helping us in our new building in Calgary is Knowlton. We do have working for the consortium our architect, our co-venture owner in the building, a New York firm on design systems. They came on very early in the game and in fact will be phasing out over time and that was a desire of our co-venture foreign owner. When we talk about doing a venture with a foreign company, that foreign company happened to own a block of land in Calgary that we wanted to build on. We bought half of his land position to put a building on. There was no alternative, it was the best block we could find. As you know, we do joint ventures with lots of foreign companies. I do not think that is an example of, say, dealing with a foreign owner when we could be dealing with a Canadian; he happened to have the position.

In terms of rigs, I think you mentioned something like four imported rigs when they could have been built in Canada. I could have Mr. Stanford answer to that.

Mr. Stanford: There is no truth that we are having four rigs built somewhere else than Canada, namely Japan. We are having the one dynamically positioned semi-submersible drilling rig built in Japan. This is the venture that we are in with

[Traduction]

toutes les questions que vous avez soulevées, et je demanderai ensuite à M. Stanford d'y répondre mais je place notre politique d'achats canadiens au-dessus de la plupart des autres compagnies importantes dans l'industrie.

Vous dites recevoir beaucoup de plaintes et vous croyez qu'on ne peut exercer de pression sur nous. Des gens du secteur des services sont venus me voir à mon bureau pour me dire: Vous devez acheter de moi, je suis Canadien, car si vous ne le faites pas je vais écrire à mon député et vous allez en entendre parler. Nous recevons toutes sortes de plaintes et on dit par exemple je veux 30 p. 100 de plus que l'autre mais je suis Canadien par conséquent vous devez acheter de moi. Si je dois payer 30 p. 100 de plus pour acheter canadien, je vais faire faillite, par conséquent on exerce des pressions sur moi, croyez-moi, et nous avons une déclaration de politique très ferme dans notre société. Le ministre connaît cette déclaration concernant les achats.

Il n'est pas étonnant toutefois que les sociétés de pétrole nationales sont un peu malmenées dans l'Ouest, car nous n'achetons pas d'une personne ou d'une autre qui se sent désavantagée et en difficulté. Si un député de la Chambre des communes croit avoir une plainte légitime d'une société canadienne qui ne croit pas avoir été traitée équitablement dans nos appels d'offres ou nos méthodes d'achat, il peut me téléphoner, il n'a pas besoin de m'écrire, en me donnant le nom de cette société et il aura l'explication.

Pour revenir à une question précise, non nous n'embauchons pas de maisons étrangères pour nous trouver des terrains.

M. Andre: De l'espace.

M. Hopper: Oui, de l'espace, nous n'avons jamais embauché personne pour cela. C'est Knowlton qui s'en occupe et qui nous aide à construire notre nouvel édifice à Calgary. Nous avons un architecte qui travaille pour le consortium, notre propriétaire en coparticipation dans l'édifice, une maison de New York qui s'occupe de la conception des systèmes. Cette maison a travaillé très tôt avec nous et, en réalité, elle se désengagera progressivement, c'était là le souhait de notre partenaire étranger dans cette coparticipation. Lorsque nous avons parlé de travailler avec une société étrangère, il s'est trouvé que celle-ci avait un terrain à Calgary sur lesquels nous voulions construire. Nous avons acheté la moitié de ce terrain pour construire un édifice. Il n'y avait pas d'autre choix, c'était le meilleur endroit que nous pouvions trouver. Comme vous le savez, nous avons des entreprises en coparticipation avec beaucoup de sociétés étrangères. Je ne crois pas que cela signifie que nous faisons affaire avec un propriétaire étranger alors que nous pourrions faire affaire avec un Canadien, il se trouve qu'il était propriétaire de l'endroit.

Pour ce qui est des plates-formes de forage, vous avez dit que nous en avions importées quatre qui auraient pu être construites au Canada. M. Stanford peut vous répondre.

M. Stanford: Ce n'est pas vrai que nous avons fait construire quatre plates-formes de forage ailleurs qu'au Canada, c'est-à-dire au Japon. Nous faisons construire au Japon une plate-forme de forage semi-submersible à position dynamique. Nous

[Text]

Sedco, one of their 700-series rigs. There is only one dynamically positioned semi-submersible existing in the world today, and the technology is very complex and very unique. When ourselves and Sedco evaluated shipyards throughout Canada, throughout the United States, and indeed throughout the world, to handle this program, it was considered and agreed to by the Canadian shipyards that that particular project was too complex to use as a launching phase for the development of that industry within Canada. Consequently, it was a good business decision that sent us to Japan, but there was only one of those.

The second one we are looking at now in conjunction with Peter Bawden Drilling Ltd., it is our intent that we will spare no effort to have that one done in Canada. Again, we will try to do it in a normal business and competitive environment because we are not an island to ourselves. When we have the rig we will be drilling for our partners who will have to bear some of the costs. If there is a slack time, we will have to take that rig and we will have to put it on the international market and compete with all of the other rigs, but it is our intent to have that rig built in Canada right now.

• 1035

Mr. Hopper: I might say in conclusion, Mr. Andre, we get tabbed with an awful lot of bad press that is just basically untrue.

Mr. Andre: Me too.

Mr. Hopper: I mean there have been articles written about hiring Soviet tankers. We have not hired a Soviet tanker in our lives. But everybody in Calgary seems to believe we hire them all the time.

Mr. Andre: I heard about one from Mexico.

Mr. Hopper: We did not do that. We can deny those things but if we had to deny everything written about us, we would not be doing any drilling.

I can only say that we know our vulnerability in terms of Canadian procurement and we believe we have a record that anyone can look on with pride, that we have done our task there. But I have to stress that it is a commercially competitive world and if you let anyone off the street come in and lay it on your desk and say, "It may be 50 per cent more than the other guy but I am a Canadian, with a maple leaf wrapped around me, buy me". At some point we must draw the line. And that is where we get hit occasionally.

The Vice-Chairman: Thank you very much. Mr. MacBain.

Mr. MacBain: Mr. Hopper, I just want to follow along what Mr. Andre was saying on procurement to make sure that we maximize Canadian procurement. I know that in your position

[Translation]

sommes en coparticipation avec Sedco en ce qui concerne une de leurs 700 plates-formes de forage. Il n'y a qu'une seule plate-forme de forage semi-submersible à position dynamique qui existe au monde aujourd'hui, la technologie est très complexe, unique même. Lorsque nous avons évalué avec Sedco les possibilités des chantiers maritimes au Canada, aux États-Unis et même un peu partout au monde, les chantiers maritimes canadiens étaient d'accord pour dire que ce projet était trop complexe pour servir d'étape de lancement dans la mise sur pied de cette industrie au Canada. Il a donc été décidé, c'était une bonne décision sur le plan affaires, de nous adresser au Japon, et il n'y avait qu'une de ces plates-formes en existence.

Nous songeons à une deuxième, conjointement avec *Peter Bawden Drilling Ltd.* et nous avons l'intention de n'épargner aucun effort pour qu'elle soit construite au Canada. Je le répète, nous essayons de faire des affaires normales dans un environnement concurrentiel car nous ne sommes pas sur une île déserte. Lorsque nous aurons cette plate-forme de forage, nous pourrons forer pour nos partenaires qui partageront les coûts. En période de temps mort, il nous faudra offrir cette plate-forme sur le marché international et concurrencer toutes les autres plates-formes, mais nous avons l'intention de faire construire ici au Canada maintenant cette plate-forme de forage.

M. Hopper: Je pourrais conclure en disant, monsieur Andre, que la Presse rapporte un tas de choses qui ne sont pas vraies.

M. Andre: Moi aussi.

M. Hopper: On a écrit des articles alléguant que nous nous servions des pétroliers soviétiques. Nous ne l'avons jamais fait de notre vie. Mais tous ces gens de Calgary semblent croire que nous le faisons tout le temps.

M. Andre: J'ai entendu parler, d'un pétrolier du Mexique.

M. Hopper: Ce n'est pas vrai non plus. Nous pouvons nier toutes ces choses, mais si nous essayons de nier tout ce qui a été écrit sur nous, nous n'aurions pas le temps de faire de forage.

Je dirais seulement que nous connaissons notre vulnérabilité au sujet des approvisionnements canadiens et tous peuvent regarder dans nos dossiers, nous sommes fiers de ce que nous avons fait en ce domaine. Je dois souligner qu'il s'agit d'un domaine commercial très concurrentiel et si vous laissez n'importe qui entrer et vous dire: «Ce sera 50 p. 100 de plus que l'autre, mais je suis Canadien, je suis enveloppé d'une feuille d'érable, vous devez acheter de moi». Il faut savoir faire la part des choses. C'est pour cela qu'on nous critique de temps à autre.

Le vice-président: Merci beaucoup. Monsieur MacBain, vous avez la parole.

M. MacBain: Monsieur Hopper, je voulais poursuivre la question de M. Andre concernant les approvisionnements pour m'assurer que nous utilisons au maximum des approvisionne-

[Texte]

you cannot be on top of everything. It is like big government, it is very difficult and things happen to the best of us.

However, is there someone in your organization, one person, who is responsible to you so that when questions like this are put, you can put your finger on him and we can indirectly do it through you and say, "Where are we going in procurement being domestic?" Is there one person who is responsible to maximize Canadian procurement, and is responsible to you in whom you have, of course, the faith you would have in all your other senior employees?

Mr. Hopper: There is not as yet one single person to do that, but we will shortly have one person totally involved with that. We are changing our accounting system by trying to have subroutines designed so that we can look at foreign procurement versus domestic procurement. You understand that when you have acquired companies as we have you have to change those old systems.

I would like Mr. Stanford to comment on Canadian procurement versus foreign procurement . . .

Mr. MacBain: Mr. Hopper, I think I am happy if this is the direction you are going in and the understanding you are using, that of maximizing Canadian procurement from the large ticket items right down to the small. I will just use nails, for example, they are nothing when you buy a pound of them but when you buy thousands and thousands of tons of them . . .

All right, I am happy to have that. Now another thing: energy. The same question but with respect to in-house energy use in the production of energy. You yourselves are large users of energy, do you have someone responsible for curtailing unnecessary use of energy in the production of energy?

Mr. Hopper: I guess there are two or three elements to that. We use energy in the real estate that we rent. We do not own our own buildings except for one in Calgary and when you rent a building with other tenants in it, you have very little to say about the efficiency of energy use in that building; most of it is given to you because the building has been built with the systems in it. On whether the air-conditioning is turned off on Saturday or Sunday, or how the heat is regulated, there really is not much that a tenant can say, given the fact that there are a number of other people in the building.

Mr. MacBain: I am thinking more in the field, in the actual production.

Mr. Hopper: Well, in terms of our energy use in the drilling sector, production sector, I would have to turn again to Mr. Stanford who is our vice-president of production. He handles the drilling aspect.

[Traduction]

ments canadiens. Je sais que dans votre situation, vous ne pouvez tout diriger. C'est comme un gros gouvernement, c'est très difficile, parfois les choses nous dépassent.

Cependant, y a-t-il dans votre organisation une personne qui vous fait rapport afin que lorsque la question se pose, vous puissiez le désigner. Nous pourrions indirectement lui demander par votre entremise: «Où en sommes-nous dans nos approvisionnements canadiens?» Y a-t-il chez vous quelqu'un de responsable d'accorder une plus grande importance aux approvisionnements canadiens, une personne qui vous fait rapport, en qui évidemment vous avez confiance comme à tous vos autres cadres?

M. Hopper: Nous n'avons pas encore une seule personne qui le fait, mais nous allons très bientôt désigner quelqu'un qui ne s'occupera que de cela. Nous sommes en train de changer notre système comptable pour établir des routines secondaires qui nous permettront d'examiner les acquisitions étrangères comparativement aux acquisitions canadiennes. Vous comprendrez que lorsqu'on achète des sociétés comme nous l'avons fait, il nous faut changer les anciens systèmes.

Je demanderais à M. Stanford de faire des remarques concernant les acquisitions canadiennes comparativement aux acquisitions étrangères . . .

M. MacBain: Monsieur Hopper, je suis heureux si c'est là le sens de vos paroles d'accorder une plus grande importance aux acquisitions canadiennes des gros achats aux petits achats. Je prends l'exemple de clous par exemple, ce n'est pas grand chose lorsque vous en achetez une livre, mais lorsque vous en achetez des milliers et des milliers de tonnes . . .

Très bien, cela me va. Je voudrais parler d'un autre sujet: l'énergie. Il s'agit de la même question mais sur le plan utilisation de l'énergie interne, la production de l'énergie. Vous êtes vous-mêmes de gros utilisateurs d'énergie, quelqu'un chez vous est-il responsable de restreindre l'utilisation inutile de l'énergie dans la production d'énergie?

M. Hopper: Cette question comporte deux ou trois éléments. Nous nous servons de l'énergie pour les immeubles que nous louons. Nous n'avons pas nos propres édifices sauf celui de Calgary, nous avons un édifice avec d'autres locataires, et nous avons donc très peu à dire au sujet de l'utilisation efficace de l'énergie dans cet édifice. En grande partie, l'énergie vous est fournie car l'édifice a été construit selon certains systèmes. Quant à savoir si le climatiseur est fermé le samedi ou le dimanche, ou si la chaleur est contrôlée, le locataire a vraiment peu à dire à ce sujet, étant donné qu'il y a d'autres personnes dans l'édifice.

M. MacBain: Je pensais plutôt à la production de l'énergie.

M. Hopper: Pour ce qui est de l'utilisation de l'énergie dans le secteur du forage et de la production, je demanderais de nouveau à M. Stanford, notre vice-président de la production, de vous répondre. C'est lui qui s'occupe de la question.

[Text]

Mr. Stanford: In both drilling and production, because the production operations also consume a significant amount of energy, we are embarking upon two simultaneous programs. One is a hard look at the efficiency of the facilities themselves. A lot of things we operate, particularly in some of the gas plants in northeastern British Columbia, are very old. Their design is old, the equipment is old, and consequently they are not very efficient users of energy. Part of the program which had a fairly high profile last year and which has a high profile this year is an upgrading of those facilities. It will do a number of things in providing a better operation and a safer and more reliable operation. It will also provide a better energy-efficient operation.

• 1040

The other thing we are doing, simultaneously with that, is taking a hard look at our operations programs themselves: the fuel we use and how we use it; not only the energy consumables, but all our consumables. The program is not focusing on an efficiency of energy utilization, it is focusing on an efficiency of over-all operations, which energy is part of.

Mr. MacBain: All right, I will leave that.

On credit cards, a lot of the people I talk to are very anxious to get a Petro-Canada credit card. As a matter of fact, I met someone from a political party other than my own who was very proud to show me his Petro-Canada credit card.

An hon. Member: Wait till you get the bill.

Mr. MacBain: A lot of people I talk to are saying this. To speed the process up, would it be possible to—you know, the work that goes into preparing applications for credit cards—most of us carry four to six major credit cards. Would it not be easy to—

Mr. Foster: My wife carries my credit cards, I do not carry them.

Mr. MacBain: He is an exception to everything.

Would it not be easier, if you wanted a Petro-Canada credit card and you had a major credit card, if you could automatically get a Petro-Canada one? I am not an expert in that field, but it would seem to me that most of the risk would be removed. But if you say it is wrong, I will—

Mr. Hopper: To begin with, it is against the law to send out unsolicited credit cards.

Mr. MacBain: No, no, I mean solicited. Yes, I appreciate that.

Mr. Hopper: We did think of sending one to each member of Parliament, but thought better of it, because—

Mr. MacBain: I can understand that too.

[Translation]

M. Stanford: Pour le forage et la production, étant donné que les activités de production consomment une somme importante d'énergie, je vous répondrai que nous avons adopté deux programmes simultanés. Il s'agit d'abord d'examiner de très près l'efficacité de nos installations. Une grande partie de notre matériel, surtout dans les usines de gaz du nord-est de la Colombie-Britannique, est très vieux. La conception du matériel est ancienne, le matériel lui-même est désuet et, en conséquence, n'utilise pas l'énergie de façon très efficace. Une partie de ce programme qui a été assez en évidence l'an dernier et également cette année vise à perfectionner ces installations. Il permettra un certain nombre de choses pour obtenir une exploitation meilleure, plus sécuritaire et plus fiable. Il permettra également d'avoir une exploitation plus efficace sur le plan énergétique.

L'autre programme appliqué simultanément permet d'examiner de très près les programmes de nos activités elles-mêmes: le combustible utilisé, comment nous nous en servons, non seulement pour l'énergie qui est consommée mais pour tout ce qui est consommé. Le programme ne se concentre pas sur l'efficacité de l'utilisation de l'énergie, mais plutôt sur l'efficacité de toutes les activités dont l'énergie fait partie.

M. MacBain: Très bien, cela me suffit.

Je voudrais parler des cartes de crédit; bien des gens à qui j'ai parlé voudraient bien obtenir une carte de crédit Petro-Canada. J'ai même rencontré quelqu'un d'un autre parti politique que le mien qui m'a fièrement montré sa carte de crédit Petro-Canada.

Une voix: Attendez d'avoir la facture.

M. MacBain: Bien des gens à qui j'ai parlé me l'ont mentionné. Pour accélérer un peu les choses, ne pourrait-on pas par exemple... Vous savez le travail que cela représente que d'étudier des demandes de cartes de crédit, la plupart d'entre nous en avons quatre ou six. Ne serait-il pas plus facile...

M. Foster: C'est mon épouse qui a les cartes de crédit, je n'en ai pas.

M. MacBain: Il y a une exception à la règle.

Mais ne serait-ce pas plus facile de pouvoir obtenir automatiquement une carte de crédit Petro-Canada, en présentant une carte de crédit bien connue? Je ne suis pas un expert en la matière, mais j'ai bien l'impression que de cette façon on éliminerait la plupart des risques. Si vous me dites que ce n'est pas bien, je...

M. Hopper: Je vous dirais au départ que la loi interdit d'envoyer des cartes de crédit non sollicitées.

M. MacBain: Non, je songe à celles qui seraient demandées. Je comprends très bien.

M. Hopper: Nous avons pensé en envoyer une à chaque député, mais nous nous sommes ravisés car...

M. MacBain: Je comprends cela aussi.

[Texte]

Mr. Hopper: —some of the press we would get on that would be disastrous.

Mr. Foster: Could you not just send one to Harvie, for the fun of it?

An hon. Member: My car would never make it.

An hon. Member: I thought you drove a tank.

An hon. Member: He drives a Lada.

Mr. Hopper: We hope within the next few weeks the Petrofina stations in eastern Canada—Ontario and east—will have a sign which will say we accept Petro-Canada credit cards, and then application forms for Petro-Canada credit cards. But we are interested in doing business. If anybody you know wants a credit card, have him call me, personally, and I will get him a credit card. Put his name down; I will pick it up on the way out.

Mr. MacBain: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Gustafson.

Mr. Gustafson: Mr. Hopper, I am interested in the design of the company—Petro-Canada, or the Crown corporation. Was it designed and patterned—and how much studying did you do of the operations of Saskoil? Did you follow their design?

Mr. Hopper: We did not follow their design. I do not know anything about their design, nor do I even know when Saskoil was set up, whether it was before or after Petro-Canada.

Mr. Gustafson: Are you telling this committee you never studied Saskoil's operations in Saskatchewan?

Mr. Hopper: We work with Saskoil very closely in Saskatchewan. We have a joint venture there with Gulf on heavy oil, which has been very successful. But I cannot say, personally. My vice-president of human resources might know their organizational charts, but I do not know their organizational set-up personally.

Mr. Gustafson: And you never at any time studied the format of the Crown corporation of Saskoil, who were forerunners in this industry—in state-owned oil companies, if you will.

Mr. Hopper: Well, I realize Saskatchewan is a state unto itself at times, but no, I can honestly say I have not studied the organizational make-up of Saskoil.

Mr. Gustafson: What about Petro-Canada? You are speaking for Petro-Canada, not for yourself.

Mr. Hopper: Our vice-president of human resources may well know what the organizational set-up of Saskoil is. I do not personally know. I do not think anyone here does. I used to know the president very well.

Mr. Meneley: The scope and structure—the things they do are so totally different.

[Traduction]

M. Hopper: ...la publicité qu'on nous ferait serait désastreuse.

M. Foster: Ne pouvez-vous pas simplement en envoyer une à Harvie pour le plaisir de la chose?

Une voix: Ma voiture ne démarrerait pas.

Une voix: Je pensais que vous conduisiez un char d'assaut.

Une voix: Il conduit une Lada.

M. Hopper: Nous espérons qu'au cours des prochaines semaines, les stations Petrofina de l'Ontario et de l'Est du Canada arboreront une enseigne disant: nous acceptons les cartes de crédit Petro-Canada et vous offrons des formules de demande pour ces cartes. Nous sommes intéressés à faire des affaires. Si quelqu'un que vous connaissez désire une carte de crédit, demandez-lui de me téléphoner personnellement, je lui en enverrai une. Écrivez son nom sur un bout de papier et je le prendrai en sortant.

M. MacBain: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Gustafson.

M. Gustafson: Monsieur Hopper, je suis très intéressé à la conception de la société Petro-Canada, à la Société de la Couronne. A-t-elle été conçue ou modelée suite à une étude que vous avez faite des activités de Saskoil? Avez-vous tenu compte de leur conception?

M. Hopper: Non. Je ne connais rien de la conception, je ne sais même pas quand Saskoil a été créé, si c'est avant ou après Petro-Canada.

M. Gustafson: Voulez-vous dire que vous n'avez jamais étudié les activités de Saskoil en Saskatchewan?

M. Hopper: Nous travaillons très étroitement avec Saskoil en Saskatchewan. Nous avons une entreprise en coparticipation en Saskatchewan avec Gulf pour le pétrole brut et nous avons eu beaucoup de succès. Je ne peux rien ajouter d'autre personnellement. Le vice-président des ressources humaines connaît peut-être leur organigramme, mais personnellement je ne le connais pas.

M. Gustafson: Vous n'avez jamais à aucun moment étudié la formule de cette société d'État de Saskoil qui sont les précurseurs de cette industrie, des sociétés de pétrole qui appartiennent à l'État si vous voulez.

M. Hopper: Je me rends compte parfois que la Saskatchewan est un État en lui-même, mais non je ne peux pas honnêtement vous répondre que j'ai étudié la composition de Saskoil.

M. Gustafson: Qu'en est-il de Petro-Canada? Vous parlez au nom de Petro-Canada et non pas de vous-même.

M. Hopper: Notre vice-président des ressources humaines connaît peut-être la composition de Saskoil, mais personnellement je ne la connais pas. Je ne crois pas que quelqu'un ici la connaisse. J'ai déjà bien connu le président toutefois.

M. Meneley: L'envergure, la structure, ce que fait cette société tout cela est très différent.

[Text]

• 1045

Mr. Gustafson: I cannot believe this, because coming from Saskatchewan, the operation of Saskatchewan getting into the oil business in Saskatchewan, as far as I know, they are the only company, the only Crown corporation that has lost \$40 million in the oil business in Saskatchewan. Everybody else made money up until the October 28 budget. Now, everybody is in trouble. They are the only Crown corporation that has shown a loss and surely you would not want Petro-Canada to follow that pattern. Did you study the Norwegian system?

Mr. Hopper: I was involved as a consultant in Norway long before I returned to Canada and was involved with Norwegians and talked with them about the setting up of Statoil, how it was to be organized and so forth. I had no personal input into that as a consultant but we are very close to Statoil now because we have a joint venture in the North Sea with Statoil and other partners. So, we know the people very well, but, again, I cannot tell you with any precision the organizational setup of Statoil.

Mr. Gustafson: I think one of the questions in the public's mind and in my mind is whether or not what you are giving us here is just a book figure. The first thing, it seems to me, that Petro-Canada does is puts out a sign as they did perhaps with the coal development in Alberta: they shoot the television farmers on and say, we are in the oil business. Now, it takes more than that. How real are you in terms of development. After all, you said you had one rig—

Mr. Hopper: Mr. Gustafson, I do not know if you were here but we read a statement—perhaps you had not arrived yet—that we participated in 501 oil and gas wells in western Canada. We operated 327 of them. We are the largest Canadian offshore operator in Labrador off the east coast. We are going to operate—last year and again this year—three offshore drill ships. In terms of operations, we are probably if not number one, then number two, amongst the Canadian operators that exist today. That there is any doubt about whether we are an oil company or not, I can hardly believe my ears. We can hardly be producing 90-some thousand barrels a day of oil and in excess of 400 million a day of natural gas and not be in the oil business. We did not make the numbers up, Mr. Gustafson. We did not send the television cameras out to Lethbridge to take a picture of property either.

Mr. Gustafson: In all fairness, the next question is . . .

The Vice-Chairman: I am sorry, Mr. Gustafson, you have used your time.

[Translation]

M. Gustafson: Je ne puis y croire, car vous venez de la Saskatchewan. Dans le domaine du pétrole en Saskatchewan, je crois savoir que c'est la seule société d'État qui a perdu 40 millions de dollars dans des entreprises pétrolières en Saskatchewan. Tous les autres ont fait de l'argent jusqu'à ce que le budget du 28 octobre soit présenté. Maintenant, ils sont tous en difficulté. Cette société est donc la seule des sociétés d'État qui avait accusé une perte et vous ne voudriez pas que Petro-Canada suive son exemple. Avez-vous étudié le système norvégien?

M. Hopper: J'étais expert-conseil en Norvège bien avant de revenir au Canada et j'ai participé à des discussions avec les norvégiens pour la création de Statoil, pour l'organisation de cette société notamment. Je n'ai pas personnellement fait d'apport en tant qu'expert-conseil, mais nous travaillons de très près avec Statoil maintenant car nous avons une entreprise en coparticipation dans la mer de Beaufort avec Statoil et d'autres associés. Par conséquent, nous connaissons très bien ces gens, je répète cependant que je ne peux pas vous donner de précisions quant à la structure et la composition de Statoil.

M. Gustafson: Une des questions que je me pose de même que certains membres du public est celle-ci: nous donnez-vous ou non simplement les chiffres qui figurent au livre. La première chose que fait Petro-Canada, il me semble, c'est de dresser des enseignes comme elle l'a fait peut-être pour l'exploitation houillère en Alberta, elle s'adresse aux agriculteurs par le truchement de la télévision pour leur dire, nous nous occupons maintenant de pétrole. Il faudrait plus que cela. Que faites-vous réellement sur le plan exploitation. Après tout, vous avez une plate-forme de forage avez-vous dit . . .

M. Hopper: Monsieur Gustafson, je ne sais pas si vous étiez présent, mais nous avons lu une déclaration . . . vous n'étiez peut-être pas encore arrivé, je le répète, nous avons participé à 501 forages de puits de pétrole et de gaz dans l'est du Canada. Nous en avons exploité 327. Nous sommes le plus gros exploitant canadien au Labrador au large des côtes, au large de la côte est. L'an dernier et cette année de nouveau, nous exploitons trois navires de forage au large. Pour ce qui est de nos activités, nous sommes probablement sinon le premier, du moins le second, parmi les exploitants canadiens présentement. Qu'il y ait des doutes à savoir si nous sommes ou non une société pétrolière, je puis à peine y croire. Nous ne pouvons certainement pas produire 90 mille barils de pétrole par jour environ et plus de 400 millions de gaz naturel par jour et ne pas être dans ce domaine. Nous n'inventons pas les chiffres monsieur Gustafson. Nous n'avons pas envoyé des caméras de télévision à Lethbridge pour prendre des photos du développement.

M. Gustafson: En toute honnêteté, ma prochaine question . . .

Le vice-président: Excusez-moi, monsieur Gustafson, votre temps est écoulé.

[Texte]

Mr. Gustafson: How much does that cost the taxpayer and how independent are you from the Prime Minister?

Mr. Hopper: It is right here in our annual report.

The Vice-Chairman: Thank you very much. We have to terminate our proceedings at 11.00. I am going to go to Mr. Waddell for five minutes, Mr. Lapierre and then Mr. Yurko. So, if you would consider that, Mr. Waddell; we have to be out by 11.00 a.m.

Mr. Waddell: Mr. Hopper, how much money in incentives do you expect to get in the north as a result of the national energy program, of Bill C-48 in particular, and how much do you expect the other companies to get?

Mr. Hopper: In the north specifically or on Canada lands?

Mr. Waddell: In the north.

Mr. Hopper: The total number—you are talking about grants.

Mr. Waddell: Yes.

Mr. Hopper: The total number, I think, is in the neighbourhood of . . .

Mr. Bell: Our total amount for PIP grants in cash in 1981 would be in the order of \$130 million. The breakdown of that between the north and east coast frontiers and the lesser entitlement in the western basin I am afraid I do not have, but I could certainly get that for you.

Mr. Waddell: Could you please?

Mr. Bell: Yes. You see it depends on how you define north; if you include only our activity in the Arctic Islands, in the Panarctic and the Arctic Islands Exploration Group, it is not an enormous number. If you come down the east coast and include some of our activities there, it becomes a larger number. There is also a little bit in the Mackenzie Delta and in the Beaufort, and, with Imperial, we had earned some. We could get you a breakdown of what we anticipate spending and then indicate what the PIP entitlements will be. The aggregate is \$130 million.

Mr. Waddell: Do you have any figures for the other oil companies?

Mr. Bell: No.

Mr. Waddell: Let me ask you, Mr. Hopper, since you deal with your board of directors, no doubt, what experience in the oil business has Mr. Jerry Grafstein of Toronto had?

• 1050

Mr. Hopper: I do not know that Mr. Grafstein has any experience in the oil business—not that I know of.

[Traduction]

M. Gustafson: Combien cela coûte-t-il aux contribuables et dans quelle mesure êtes-vous indépendant du premier ministre?

M. Hopper: C'est mentionné dans notre rapport annuel.

Le vice-président: Merci beaucoup. Nous devons terminer nos débats à 11h00. Je donne la parole à M. Waddell qui aura cinq minutes et ensuite à MM. Lapierre et Yurko. Veuillez s'il vous plaît en tenir compte, monsieur Waddell, nous devons terminer à 11h00.

M. Waddell: Monsieur Hopper, quelle prime d'encouragement recevrez-vous pour le nord, suite au programme national de l'énergie, au Bill C-48 en particulier, et combien à votre avis recevront les autres sociétés?

M. Hopper: Pour le nord en particulier ou pour les terres du Canada?

M. Waddell: Pour le nord.

M. Hopper: Globalement, vous voulez parler de subventions.

M. Waddell: Oui.

M. Hopper: Au total ce sera je crois aux alentours de . . .

M. Bell: Le montant total des subventions provenant du programme d'encouragement pétrolier en 1981 s'élèverait à 130 millions de dollars. Je ne peux pas vous donner maintenant une ventilation pour le nord et la côte est et pour les subventions moins importantes dans le cas du bassin ouest, mais je puis certainement vous obtenir ces chiffres.

M. Waddell: Pourriez-vous le faire, s'il vous plaît?

M. Bell: Oui. Ça dépend comment vous définissez le nord, si vous ne parlez que de nos activités dans les îles de l'Arctique, de Panarctic et du groupe d'exploration des îles de l'Arctique, la somme ne sera pas énorme. Si vous descendez le long de la côte est, pour inclure certaines de nos activités dans cette région, c'est beaucoup plus important. Il y en a un peu également pour le delta du Mackenzie dans la région de Beaufort et avec Imperial, nous avons pu obtenir quelques subventions. Nous pouvons vous décrire ce que nous prévoyons dépenser et vous dire ensuite ce à quoi nous avons droit dans le programme d'encouragement pétrolier. La somme totale est de 130 millions de dollars.

M. Waddell: Connaissez-vous les chiffres concernant les autres sociétés?

M. Bell: Non.

M. Waddell: Étant donné que vous faites affaire avec vos conseils d'administration, sans aucun doute, pourriez-vous me dire, monsieur Hopper, quelle expérience a M. Jerry Grafstein de Toronto dans le domaine du pétrole?

M. Hopper: Je ne crois pas que M. Grafstein ait de l'expérience de l'industrie pétrolière.

[Text]

Mr. Waddell: What experience has Mrs. Ione Christensen from the Yukon got?

Mr. Hopper: I do not know of any specific interest there, or experience, but I know she has a continuing interest in the north where we operate, which is a real plus to us.

Mr. Waddell: You have a recent addition from the Maritimes—his name escapes me at the moment. Could you tell me his name?

Mr. Hopper: Mr. McCain.

Mr. Waddell: Mr. McCain. What experience has he got in the oil business?

Mr. Hopper: He is an outstanding businessman and that is one of the first attributes that we want on the Petro-Canada board.

Mr. Waddell: Well, you know what concerns me—you do not have to answer this—is that we set up what my party considers a long overdue corporation, and the natural governing party of Canada starts to—if I might use the term—screw it up by a lot of stupid political appointments. But you do not have to comment on that. I do not consider you a stupid political appointment.

Mr. Hopper: I do not think they are stupid political appointments. What is more—

Mr. Waddell: Well, you have just admitted they do not have any experience in the business.

Mr. Hopper: Mr. Waddell, if you look around to find people who have experience in the oil business, you would find they have so many conflicts by sitting on other boards or owning so much oil stock or what have you in terms of operating companies, that it is virtually impossible to find—

Mr. Waddell: Well, Mr. Hopper, let me suggest to you that you are operating now in the north where there are going to be some tremendous problems with land claims and with environmental matters. What about having natives on your board? Do you have any natives on your board or working in the senior levels of your company?

Mr. Hopper: We have natives working in our social environmental program at fairly senior levels. We do not have a native from the north. We do have a resident of the north, a long-term resident of the north, Ione Christensen, whom you just mentioned and she will be of real help to us.

Mr. Waddell: Are there any people from environmental groups or with environmental backgrounds who have been involved? After all, this is the government oil company, it is supposed to be different from other companies.

Mr. Hopper: I think we have one of the strongest social environmental groups in the country.

Mr. Waddell: What is your philosophy—just generally, Mr. Hopper, of the company? Is it to be the same as a regular oil company? Is Petro-Canada to be an oil company or is it to be something a little different. Is it to be an oil company, if I can put it this way, operating a little bit differently—a little bit

[Translation]

M. Waddell: Et M^{me} Ione Christensen, du Yukon? En a-t-elle?

M. Hopper: Pas à ma connaissance, mais je sais qu'elle s'intéresse au Grand Nord, ce qui nous est très utile.

M. Waddell: Vous avez recruté quelqu'un des Maritimes, mais j'oublie son nom. Pouvez-vous me le dire?

M. Hopper: Monsieur McCain.

M. Waddell: Monsieur McCain. Quelle expérience a-t-il de l'industrie pétrolière?

M. Hopper: C'est un homme d'affaires expérimenté, en plein le genre de personne que nous avons besoin.

M. Waddell: Je vais vous expliquer ce qui m'inquiète. Ce n'est pas la peine de répondre. Nous avons créé une société qui, d'après mon parti, aurait dû être mise sur pied il y a bien longtemps. Maintenant, le parti au pouvoir commence à gâcher l'affaire en faisant plein de nominations politiques idiotes. Je ne vous demande pas de répondre. Ce que je viens de dire ne s'applique pas à vous.

M. Hopper: Je ne crois pas qu'il s'agisse de nominations politiques idiotes. D'ailleurs...

M. Waddell: Vous venez d'admettre que les personnes en questions n'ont pas d'expérience du domaine.

M. Hopper: S'il fallait nommer des personnes ayant de l'expérience de l'industrie pétrolière, il y aurait tant de conflits d'intérêt, tant de personnes qui siègeraient à d'autres conseils d'administration ou qui seraient détentrices d'actions pétrolières, qu'il serait à peu près impossible de trouver...

M. Waddell: Je vous rappelle, monsieur Hopper, que votre territoire est désormais le Grand Nord et qu'il va falloir régler les problèmes de l'environnement et des revendications territoriales. Pourquoi ne pas inviter des autochtones à siéger au conseil d'administration? Y a-t-il des autochtones au conseil d'administration ou à la haute direction.

M. Hopper: Il y a des autochtones qui travaillent sur notre programme d'environnement social dans des postes de direction. Nous n'avons pas d'autochtones du Nord. Nous avons M^{me} Ione Christensen qui vit dans le Nord depuis très longtemps et qui nous aidera beaucoup.

M. Waddell: Avez-vous engagé des spécialistes de l'environnement? Il s'agit, après tout, d'une société d'État; elle est censée être différente des autres compagnies.

M. Hopper: Notre équipe de spécialistes de l'environnement est parmi les meilleures.

M. Waddell: Comment envisagez-vous Petro-Canada? Doit-elle être identique aux autres sociétés pétrolières, ou un peu différente? Sera-t-elle un peu plus démocratique, pour ainsi dire, qu'une société privée? Je voudrais savoir ce que vous en pensez.

[Texte]

more democratically than perhaps a regular business company would operate? I would like to hear your comments on that.

Mr. Hopper: I am not sure that I would characterize it by "more democratically"—those are your words, but I think in our opening statement, Mr. Waddell, when you were not here, I made it quite clear—

Mr. Waddell: I apologize for that, Mr. Hopper. I was at the pipeline committee and I came as soon as I could.

Mr. Hopper: I was not asking for an apology. I think if you would take a moment or two to read this statement—

Mr. Waddell: I read your statement.

Mr. Hopper: —and the statement we gave last year, and in fact any public statement, it makes quite clear that we are a company set up in the national interests, in part to act as a government agent to promote national goals and priorities. In doing so that would include environmental concerns, perhaps more than other oil companies do, and native concerns—governmental goals in general, not just simply the production of new oil and gas, but all the things that revolve around that production and exploration function.

Mr. Waddell: I am glad to hear that, but I have not seen any evidence of that so far.

Mr. Hopper: Perhaps you have not looked far enough, sir.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Waddell.

Mr. Lapierre, please. Then Mr. Yurko.

M. Lapierre: Merci, monsieur le président.

Monsieur Hopper, je suis très heureux de vous rencontrer pour la première fois, parce que comme candidats à la fameuse élection à laquelle M. Andre faisait allusion, s'est un peu mis la tête sur la bûche pour défendre l'existence même de votre compagnie. Dans votre discours, vous disiez ceci:

...il devient de plus en plus important que le public comprenne l'orientation de Petro-Canada...

Dans ma partie du monde, on voudrait non seulement comprendre l'orientation, mais aussi sentir une plus grande présence de votre compagnie. Je sais que dans les prochains mois et, j'espère, le plus vite possible, vous allez exploiter les fameuses stations-service de Petrofina. Au niveau des relations publiques, pour que les gens sachent que Petro-Canada existe bien au Québec et dans les Maritimes, il est important, je pense, que cela se fasse très très vite. On en parle beaucoup; en Ontario, aussi, c'est la même chose, on parle beaucoup de Petro-Canada. On leur a cassé les oreilles pendant une campagne électorale sur Petro-Canada et finalement, ils n'ont rien vu d'autre. Ils sont moins sensibles que nos amis de l'Ouest.

• 1055

J'aimerais savoir le nombre d'employés de Petro-Canada et surtout la proportion de francophones dans votre entreprise.

[Traduction]

M. Hopper: Je n'irai pas jusqu'à dire «plus démocratique». Vous n'étiez pas présent lorsque j'ai fait ma déclaration préliminaire, mais j'ai dit très clairement...

M. Waddell: Je m'en excuse. Je siégeais au Comité du pipe-line et je suis venu aussitôt que possible.

M. Hopper: Je ne vous demande pas de vous excuser. Mais si vous voulez prendre quelques moments pour lire la déclaration...

M. Waddell: Je l'ai lue.

M. Hopper: Vous verrez que nous avons dit très clairement, l'an dernier, que nous sommes une société d'État qui a été créée pour promouvoir les objectifs et les priorités du pays. Il ne s'agit pas uniquement de produire du pétrole et du gaz, mais de tenir compte des questions environnementales et des préoccupations des autochtones.

M. Waddell: Je suis content de vous l'entendre dire, mais je n'en pas encore eu la preuve.

M. Hopper: Vous ne l'avez peut-être pas suffisamment cherché.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Waddell.

Monsieur Lapierre, s'il vous plaît. Suivi de M. Yurko.

Mr. Lapierre: Thank you, Mr. Chairman.

I am very pleased to meet you, Mr. Hopper, because as candidates in the famous election that Mr. Andre referred to, we put our heads on the block, so to speak, to defend your company. In your opening statement, you make the following observation:

It is increasingly important... that the public understand what Petro-Canada stands for...

In my part of the world, we want to not only understand what Petro-Canada stands for, but feel its presence to a greater degree. I know that over the next few months, as soon as possible, I hope, you are going to open the famous Petrofina service stations. From a public relations point of view, I think it is important that this be done as quickly as possible so that people will know that Petro-Canada is operating in Quebec and in the Maritimes. In Ontario, it is the same thing. There was a lot of talk about Petro-Canada. During the election campaign, they went on and on about Petro-Canada and then nothing happened. People are less sensitive than our friends in the west.

I would like to know how many people Petro-Canada employs, particularly how many francophones.

[Text]

Mr. Hopper: Before I turn to Joel Bell to answer some other parts of your question, including Petrofina, the total number of employees in the company will be something over 5000 people. There are, of course, a substantial number of French speaking Canadians in Montreal associated with refining and marketing activities. We are not blessed with many French speaking Canadians in western Canada, and it is not that we have not tried. We send teams to the University of Montreal, to Laval and other institutions in Quebec to try to hire geologists, geophysicists, technicians. We have been partially successful in that, not as successful as we would have liked but we do have a problem if they say no. If they do not want to come to work in western Canada, there is not much we can do about that.

There is no doubt that we do have an opportunity to build an expertise in Montreal and we plan to do that. I must say to you that the Petrofina senior executive, insofar as I know, had only one French speaking Canadian, and that was Pierre Nadon. Everyone else, all other vice-presidents in that corporation were non-French Canadians—mostly English, I might say. We would hope that we could reverse that and build a capacity in Montreal in that area. I think only time will tell about our success on that.

Now you mentioned a number of other things about service stations and time, and I will ask Joel to respond to those.

M. Bell: Monsieur Lapierre, comme vous le sentirez, je crois, nous venons de créer à Montréal une filiale du nom de Produits Petro-Canada Limitée, avec un siège social à cet endroit, qui va s'occuper de toutes nos activités de raffinage et de marketing à partir d'une base montréalaise.

Toutes les activités de cette filiale dans la province de Québec et aussi à l'extérieur de la province de Québec, au Nouveau-Brunswick par exemple, si le marché l'exige, vont être faites dans la langue française. La gestion des activités québécoises se fait en français à Montréal.

Je prévois que vous verrez avant la fin de l'année le commencement du changement de nom dans nos activités. Là, on va voir le nom de Petro-Canada sur les pompes à essence. J'espère que d'ici peut-être 12 mois, toutes les stations-service porteront le nom de Petro-Canada.

M. Lapierre: Je sais que le temps passe très vite. Il y a une chose; plusieurs des opérateurs de stations-service, de Petrofina sont inquiets, actuellement, quant aux arrangements éventuels avec Petro-Canada. Est-ce que vous allez développer une nouvelle politique avec des contrats pour ces opérateurs de stations-service? Est-ce que cela va être à peu près le même genre d'arrangement dont ils bénéficient actuellement? Ils se demandent si les choses vont changer avec un changement de propriétaire.

Aussi, j'aime bien vous entendre parler d'aider les francophones et d'essayer d'en avoir plus, mais je ne connais toujours pas la proportion de francophones dans votre entreprise. Je sais que vous êtes liés aux autres buts et objectifs du gouvernement en général, comme vous l'avez dit, monsieur le président. Est-ce que vous avez un programme de francisation? Est-ce

[Translation]

M. Hopper: Avant de demander à Joel Bell de répondre à votre question, je vais vous dire que Petro-Canada emploie un peu plus de 5,000 personnes. À Montréal, il y a un bon nombre de francophones qui travaillent dans le raffinage et la commercialisation. Malheureusement, il n'y a pas beaucoup de francophones dans l'Ouest, mais nous avons quand même cherché. Nous avons envoyé des équipes à l'Université de Montréal, à Laval et à d'autres institutions québécoises pour recruter des géologues, des géophysiciens et des techniciens. Nous avons connu un certain succès, mais pas autant que nous l'aurions voulu. Si les personnes en question ne veulent pas venir travailler dans l'Ouest du Canada, on ne peut pas faire grand chose.

Il sera certainement possible de recruter des spécialistes à Montréal et c'est ce que nous avons l'intention de faire. Autant que je sache, la haute direction de Petrofina ne comptait qu'un seul francophone: Pierre Nadon. Tous les autres vice-présidents étaient anglophones. Nous espérons renverser le courant et engager des spécialistes à Montréal. Le temps nous dira si nous réussissons.

Vous avez parlé, entre autres, des stations-service et je vais demander à Joel de répondre à vos questions.

Mr. Bell: We have just set up a subsidiary called Petro-Canada Products Limited, the head office of which is in Montreal. From the Montreal base, it will be in charge of all of our refining and marketing activities.

If the market requires it, all of the subsidiary's activities in Quebec and in other provinces, in New Brunswick, for instance, will be carried out in French. The management of Quebec operations is done in French in Montreal.

I predict that by the end of the year, you will see our activities beginning to change. Petro-Canada's name will begin appearing on gas pumps. I hope that within the next 12 months, we will have changed all of the service stations and the name Petro-Canada will appear on the pumps.

Mr. Lapierre: I know that time goes by quickly. A number of Petro-Fina service station operators are concerned about the arrangements that will eventually be made with Petro-Canada. Are you going to develop a new policy covering contracts with service station operators? Will it be the same type of arrangement as they now have? They wonder whether things will change with the change of owners.

I am pleased to hear you talk about helping francophones and trying to recruit more of them, but I still do not know what proportion of your employees are French-speaking. I know that you are bound by other targets and objectives set by the federal government. Do you have a French conversion program? Does the company have a bureau in charge of promoting the use of French?

[Texte]

que vous avez à l'intérieur de la compagnie, un bureau qui s'occupe de cette promotion-là?

Mr. Hopper: Yes, we have a person responsible for that, and, as I said, we try as best we can, situated in Calgary, to bring francophones—experienced, qualified francophones—into the employ of the corporation. We have not been greatly successful, but partially successful. We have sponsored French-speaking courses at our offices in Calgary. Some of them were quite well attended.

• 1100

In terms of the service station question, I think we are going to continue more or less under the same arrangements as Petrofina had, and if there are changes, those changes will be made over time as we make the changes right across the country.

The Vice-Chairman: Thank you very much.

Mr. Yurko, for the last two minutes of the meeting.

Mr. Yurko: Mr. Hopper, I think I heard a reference in the news media today—with regard to the Prime Minister making a statement—that there was a company called Petro-Canada International, and that Petro-Canada International going to involve itself rather extensively in the exploration and development in underdeveloped countries. I have a whole series of questions in this area but time does not permit me to ask them. So, first of all, I am going to ask you very quickly to comment on whether or not this is intended to bleed off Canadian capital into underdeveloped countries in a substantive way and whether or not Petro-Canada has international humanitarian considerations in terms of its over-all policy structure as against being entirely a commercial enterprise.

My most important question, however, is with regard to the nature of political direction to the company. Is this done entirely through you by the minister or by the Prime Minister, do you sit in on certain cabinet meetings and do cabinet ministers sit on your board in certain functions or manner? Unfortunately, there is not enough time to grill you in this area, but perhaps you can answer.

Mr. Hopper: Let me, Mr. Yurko, answer the last one first. There has never been a cabinet minister sit in on any Petro-Canada board meeting. Directions come to Petro-Canada as set out in the Petro-Canada Act. In fact, one of the amendments to the Petro-Canada Act that the Conservative Party insisted upon, and which I really think was a pretty good amendment, was that when the minister wanted to instruct Petro-Canada, he had to do it in writing and get an Order in Council.

Mr. Yurko: How can the Prime Minister make this type of announcement publicly?

[Traduction]

M. Hopper: Oui, il y a une personne responsable de cela. Comme je l'ai dit, nous essayons de convaincre des francophones compétents et expérimentés de venir travailler à Calgary. Nous n'avons pas trop bien réussi mais nous avons quand même réussi partiellement. Nous avons parrainé des cours de langue française dans nos bureaux de Calgary et certains de ces cours ont été bien suivis.

Pour ce qui en est de la question relative aux stations-service, je crois que nous allons continuer plus ou moins à procéder ainsi dans le cadre des mêmes arrangements qu'avait Pétrofina et s'il y a des modifications à apporter, elles le seront en temps et lieu lorsque nous ferons ces changements dans tout le pays.

Le vice-président: Merci beaucoup.

Monsieur Yurko, je vous accorde les deux dernières minutes de la séance.

M. Yurko: Monsieur Hopper, je crois avoir entendu dans les nouvelles aujourd'hui que le premier ministre avait déclaré qu'une compagnie nommée Petro-Canada International s'occuperait beaucoup de la prospection et de la mise en exploitation dans les pays sous-développés. J'aurais toutes sortes de questions à poser dans ce domaine mais le temps me manque. Donc, tout d'abord, je vais vous demander si on a l'intention de faire une saignée dans nos capitaux canadiens pour les investir de façon intensive dans des pays sous-développés et si Petro-Canada a dans le cadre de ses politiques d'ensemble un mandat humanitaire international ou s'il s'agit là d'une société uniquement commerciale.

Il serait encore plus important de connaître la nature de l'orientation politique de cette société. Est-ce que la politique que vous appliquez émane du premier ministre ou du ministre, est-ce que vous siégez dans certaines séances du Cabinet, est-ce que les ministres du Cabinet jouent un rôle au sein de votre conseil d'administration? Malheureusement, nous n'avons pas suffisamment de temps pour vous mettre sur la sellette dans ce secteur mais peut-être que vous pouvez nous répondre.

M. Hopper: Monsieur Yurko, je commencerai par répondre à votre dernière question. Aucun ministre du Cabinet n'a jamais siégé auprès du conseil d'administration de Petro-Canada. Les directives fournies à Petro-Canada découlent de la Loi sur la société Petro-Canada. En fait il y a bien une modification qui a été apportée à cette loi par le Parti conservateur, et je crois qu'elle est excellente: lorsque le ministre voulait donner des directives à Petro-Canada, il devait le faire par écrit et obtenir un décret du conseil à cet effet.

M. Yurko: Alors, comment le premier ministre peut-il faire cette déclaration publique?

[Text]

Mr. Hopper: I do not think there has been an Order in Council, but we fully expect an Order in Council to instruct Petro-Canada to set up Petro-Canada International to act as the government agent as a reflection of foreign aid policy. To make it very simple for you, in terms of that kind of activity, it has nothing to do with our mainline Petro-Canada commercial activity as an agent of the government operating in the national interest. It is part of Canada's foreign aid package and we have been asked because we have the expertise in the area, to effectively take on board some expenditures in deserving countries to help them develop their own energy supplies and simply manage the government's funds as CIDA does in a number of other areas but unfortunately does not in the oil and gas area. So, it is a company quite separate and distinct, and we are basically providing an expertise to the government to administer foreign aid.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Hopper. I am sorry we are running—

Mr. Yurko: On a point of order, Mr. Chairman. Is Mr. Hopper going to be back for questioning or is this the end of his presentation?

The Vice-Chairman: I do not believe so, Mr. Yurko.

Mr. Waddell: On a point of order, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Very quickly, Mr. Waddell. We are three minutes over our time and there is another committee waiting to meet here.

Mr. Waddell: Well, precisely on Mr. Yurko's point. Mr. Hopper, a, if I might use the word, gutsy guy, has come before this committee. We have lots of questions to ask him because Petro-Canada has expanded so rapidly. I wonder if there is any way that we can, first of all, have him before the committee again. I know they are busy, but perhaps we can arrange that. Second, is there a system whereby we could perhaps write out questions on file questions? For example, I wanted to ask a question on Westcoast development, and Mr. Yurko probably has more questions. Is there a system whereby we could file some written questions to Mr. Hopper?

The Vice-Chairman: Well, perhaps, Mr. Waddell, just to short circuit what you are suggesting, and it seems to be a very reasonable suggestion, how about if we take it under advisement and discuss it with the steering committee? Okay?

Meeting adjourned to the call of the Chair.

[Translation]

M. Hopper: Je ne crois pas qu'il y ait eu de décret du conseil mais nous nous attendons à ce qu'il y ait un qui donne à Petro-Canada la directive d'établir Petro-Canada International qui agira à titre d'agent du gouvernement dans le cadre de la politique d'aide à l'étranger. Pour simplifier les choses, ces opérations n'auront rien à voir avec les opérations commerciales principales de Petro-Canada à titre d'agent du gouvernement travaillant dans le cadre de l'intérêt national. Cela se fera dans le cadre de la politique canadienne d'aide à l'étranger et l'on nous a demandé de participer du fait que nous disposions des connaissances nécessaires dans ce domaine pour investir dans certains pays qui méritent qu'on les aide à mettre en valeur leurs propres sources d'énergie et à gérer les fonds du gouvernement comme le fait l'ACDI le fait dans certains autres domaines, mais malheureusement pas dans celui du pétrole et du gaz. Il s'agit donc d'une société distincte et nous fournissons en fait l'expertise nécessaire au gouvernement pour administrer cette aide à l'étranger.

Le vice-président: Merci beaucoup, monsieur Hopper. Je m'excuse mais nous manquons . . .

M. Yurko: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Est-ce que M. Hopper va revenir au comité pour qu'on lui pose des questions ou est-ce que tout s'arrête là?

Le vice-président: Je ne pense pas qu'il va revenir, monsieur Yurko.

M. Waddell: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le vice-président: Faites vite car nous avons déjà dépassé de trois minutes notre temps et les membres d'un autre comité attendent pour venir ici.

M. Waddell: Justement au sujet de la question qu'a soulevée M. Yurko, je dirais que M. Hopper a eu du courage de venir se présenter devant le Comité. Nous avons beaucoup de questions à lui poser car la société Petro-Canada s'est agrandie si rapidement. Je me demande s'il n'y aurait, tout d'abord, aucun moyen de le revoir au Comité. Je sais qu'il est occupé mais peut-être que nous pourrions quand même arranger quelque chose. En deuxième lieu, il existe un système qui nous permettrait peut-être d'écrire les questions ou de déposer les questions? Si, par exemple je voulais demander une question au sujet du développement sur la côte ouest . . . M. Yurko a probablement d'autres questions à poser . . . n'y aurait-il pas moyen de faire parvenir certaines questions écrites à M. Hopper?

Le vice-président: Pour répondre à ce que vous proposez, qui me paraît raisonnable, pourquoi ne discuterions-nous pas de cette question en comité de direction? D'accord?

La séance est levée.

AFTERNOON SITTING

• 1538

The Chairman: Order. We are today considering the main estimates for 1981-82 under Energy, Mines and Resources.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: A l'ordre. Nous reprenons aujourd'hui l'étude du budget du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

[Texte]

We are pleased to have with us the Hon. Marc Lalonde, the Minister of Energy, Mines and Resources, and witnesses from the Department of Energy, Mines and Resources, from Atomic Energy of Canada Limited and the National Energy Board.

Mr. Minister, would you like to introduce the gentlemen with you this afternoon?

Hon. Marc Lalonde (Minister of Energy, Mines and Resources): Yes. With me this afternoon are Mr. McKim, Assistant Deputy Minister, Administration and Mr. S. Mensforth, Assistant Deputy Minister, Finance, Personnel and Administration, Energy Sector. I also have other officials with me today. They will be introduced if and when questions are addressed concerning their activities.

I would like, Mr. Chairman, to table an answer to a question raised by Mr. Wilson at the last meeting concerning the status of the Canadian General Standards Board insulation contractors certification program. It is a report as to where we are at the present time. I have the answers in both languages. There were a few more questions asked. I will have the answers available in both languages, tonight.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Is it agreed that we distribute it?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Do you have any further statements to make?

Mr. Lalonde: I have no further statements, Mr. Chairman. I made a long statement last time and I understand that we would proceed with the examination from where we left it the last time.

The Chairman: Mr. Wilson.

The Wilson: Who is making this statement here that is just being—

The Chairman: I believe that comes from the National Energy Board.

• 1540

Mr. Wilson: Will this be presented by someone from the National Energy Board?

The Chairman: Yes, when they are introduced by the Minister.

Mr. Wilson: Do I understand then that we are back to any part of the estimates?

The Chairman: Any part, you are not restricted.

Mr. Wilson: Mr. Minister, may I go back to the questions that I was—

Mr. Lalonde: It is just that you have this statement from the National Energy Board that has been given to the clerk and which has been circulated. Mr. Brooks, the Vice-Chairman of

[Traduction]

ces pour l'année 1981-1982. Nous sommes heureux d'accueillir l'honorable Marc Lalonde, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources ainsi que des fonctionnaires du ministère, de l'Énergie atomique du Canada limité et de l'Office national de l'énergie.

Monsieur le ministre, voudriez-vous nous présenter les gens qui vous accompagnent cet après-midi?

L'honorable Marc Lalonde (ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Oui. M'accompagnent cet après-midi M. McKim, sous-ministre adjoint, administration et M. S. Mensforth, sous-ministre adjoint, finance, personnel et administration, secteur de l'énergie. Je vous présenterai les autres fonctionnaires qui m'accompagnent aujourd'hui chaque fois que des questions s'adressant à leur secteur d'activité seront posées.

Monsieur le président, j'aimerais déposer une réponse à une question posée par M. Wilson lors de la dernière réunion concernant le statut du programme d'accréditation des entrepreneurs en isolation conformément aux critères de l'Office des normes générales du Canada. Il s'agit d'un rapport sur la situation actuelle. J'ai les réponses dans les deux langues. D'autres questions avaient été posées, et j'aurai les réponses dans les deux langues, ce soir.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Êtes-vous d'accord pour que nous distribuions cette réponse?

Des voix: D'accord.

Le président: Avez-vous d'autres déclarations à faire?

M. Lalonde: Je n'ai pas d'autre déclaration, monsieur le président. J'ai fait une longue déclaration la dernière fois et je pense que nous allons simplement reprendre la discussion où nous l'avions laissée.

Le président: Monsieur Wilson.

M. Wilson: Qui est l'auteur de cette déclaration qu'on est en train...

Le président: Je crois que c'est une déclaration de l'Office national de l'énergie.

M. Wilson: Un représentant de l'Office national de l'énergie nous la lira-t-il?

Le président: Oui, lorsque le ministre les aura présentées.

M. Wilson: Pouvons-nous poser des questions sur n'importe quelle partie du budget, dans ce cas?

Le président: N'importe quelle partie, il n'y a pas de limite.

M. Wilson: Monsieur le ministre, puis-je revenir aux questions que j'étais...

M. Lalonde: Le greffier vient de vous distribuer cette déclaration rédigée par l'Office national de l'énergie. M. Brooks, le vice-président de l'Office national de l'énergie est avec nous. Je

[Text]

the National Energy Board, is here. I do not know whether you want this statement to be read, but it has been tabled. I am ready to have it tabled as read, if that is convenient to the committee.

The Chairman: Perhaps, Mr. Minister, if we just give everyone an opportunity to have a look at it, at a later stage in today's meeting we will decide whether we want to append it, or whatever.

Mr. Oberle: Could I ask some questions?

The Chairman: Mr. Wilson is on general questioning having to do with the department.

Mr. Wilson: Let me then refer back to the area of questioning I was following on Tuesday, I believe it was, in connection with the CHIP program.

First of all, in view of the statements made by you in the House yesterday, let me make it clear that I am not opposed to the CHIP program and I am not opposed to the off-oil program, the oil substitution program. What I am trying to do by the questions I have been posing is to improve the administration of the program so we do not have some of the problems arise that have taken place with the CHIP program in the year since it has been in operation and, more particularly, the problems that came to light quite recently because of the fraud charges.

Can I ask you, Mr. Minister, what is the nature of the charges that have been laid by the RCMP to I think 35 different dealers, and what communities are they located in?

Mr. Lalonde: May I ask Dr. Ian Efford, the Director-General of the Conservation and Renewable Energy Branch, to answer the question?

The Chairman: Dr. Efford.

Mr. I.E. Efford (Director-General, Conservation and Renewable Energy, Energy Sector, Department of Energy, Mines and Resources): I think that should be answered in a written form. If Mr. Wilson wants a list of the charges, which are public information, we will get that and provide it in written form.

Mr. Wilson: Can you not just give me a broad indication of what the charges are?

Mr. Efford: There are a number of different problems that have arisen. In some cases dealers were charging for material that had not been delivered. Most of the charges are for practices which are clearly fraudulent and not for bad workmanship. It is not possible to bring a charge on an issue of simply bad workmanship.

Mr. Wilson: Are there any charges being laid because of fraud on the part of the people who have been receiving the insulation, people who have signed the application form?

Mr. Efford: I do not know. There have been cases where two applications have been received in the same house. In those

[Translation]

ne sais si vous voulez que cette déclaration soit lue mais elle a été déposée. Si cela vous convient, nous pouvons la déposer et la considérer comme ayant été lue.

Le président: Monsieur le ministre, lorsque tout le monde aura eu l'occasion de la parcourir, un peu plus tard lors de la réunion nous déciderons soit de l'annexer, soit de la lire pour qu'elle figure au compte rendu.

M. Oberle: Pourrais-je poser des questions?

Le président: M. Wilson a la parole.

M. Wilson: J'aimerais dans ce cas, revenir aux questions que j'avais commencé à poser mardi sur le programme d'isolation thermique des résidences canadiennes, sauf erreur.

Tout d'abord, à la suite des déclarations que vous avez faites à la Chambre hier, laissez-moi vous dire clairement que je ne m'oppose pas à ce programme d'isolation, pas plus qu'au programme de conversion, au programme de remplacement du pétrole. Mes questions ne visent qu'à améliorer l'administration de ce programme afin d'éviter certains des problèmes que nous avons connus pendant la première année d'application de ce programme d'isolation et, plus particulièrement, les problèmes de fraude qui viennent tout dernièrement d'être révélés.

Monsieur le ministre, puis-je vous demander quelle est la nature des accusations portées par la Gendarmerie royale contre, je crois, 35 entreprises différentes, et les régions du pays où cela s'est produit?

M. Lalonde: Puis-je demander à M. Ian Efford, le directeur général du Bureau de la conservation et des énergies renouvelables, de répondre à cette question?

Le président: Monsieur Efford.

M. I.E. Efford (directeur général, Bureau de la conservation des énergies renouvelables, Secteur de l'énergie, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Je crois qu'il serait préférable de répondre à cette question par écrit. Si M. Wilson veut une liste des accusations, renseignements tout à fait publics, nous l'adresserons et nous lui fournirons sous forme écrite.

M. Wilson: Ne pouvez-vous pas me donner une idée générale du caractère de ces accusations?

M. Efford: Un certain nombre de problèmes différents se sont posés. Dans certains cas les entrepreneurs faisaient payer pour des matériaux qui n'avaient pas été livrés. La majorité des accusations porte sur des pratiques qui de toute évidence sont frauduleuses et non pas sur du mauvais travail. Il n'est pas possible de porter des accusations simplement parce que le travail a été mal fait.

M. Wilson: Des accusations de fraude ont-elles été portées contre ceux qui ont bénéficié de cette isolation, contre ceux qui ont signé le formulaire de demande?

M. Efford: Je ne sais pas. Il est arrivé que deux demandes pour la même maison soient envoyées. Dans ces cas, il y a deux

[Texte]

cases there are two types of problems; one where the total of the application has not exceeded the total of \$500 and one where it has exceeded the total of \$500. In the second case, CMHC is moving to recover the moneys that were paid in excess of the amount allowed. In the first case, the regulations have been changed so that those people are eligible for two applications as long as the amount does not exceed the total of \$500. Only after every effort had been made to recover the moneys under normal process would the RCMP be asked to take action in a case like that. In other words, the total amount that a single home owner could claim would be relatively small.

• 1545

Mr. Wilson: Have there been any indications of fraud in the declaration of the construction date of the house?

Mr. Efford: I do not think any charges have been brought. There are cases where there is some doubt as to the construction date of a house. It is not always very clear exactly what the date is in every case. I could provide information, or the minister could provide information on that matter.

Mr. Wilson: The last question that I asked at our last meeting was in connection with the degree of inspection that had taken place by CMHC or Energy, Mines and Resources, whoever is responsible for that element of control. In view of these fraud charges and this possibility that houses are being declared as being pre-1961 and, in fact, they are not, is there any intention on the part of the department to increase the inspection that will take place in the future?

Mr. Efford: I do not think you would want to increase the inspections. What you might do is to modify the distribution of the inspections. In other words, if you find in a particular area, let us say a town, there is an indication that there is some fraud, then you would maybe saturate the town for a period of time with inspections, but the total number of inspections would not go up.

It is not cost effective to increase the percentage of inspections particularly, unless you can show that there is a significant benefit in improved programming. I think the percentage of inspections now are quite clearly adequate to catch the problems. Just by, let us say, going from 7 per cent to 20 per cent, you do not necessarily have a cost-effective inspection program; in fact, you just waste money. What you want to do is to use the 7 per cent or 8 per cent more effectively.

Mr. Wilson: It is my understanding that the dealers in these cases that have come to light recently, and are the ones that are subject to charge of fraud, do not sign the application form. Am I correct on that?

Mr. Efford: I do not know.

Mr. Lalonde: The program, as you know, is actually administered by CMHC and I am afraid we do not have representatives of CMHC here with us. That is the reason why you might not get the answer you would like on this today.

[Traduction]

types de problèmes: lorsque le total de la demande ne dépasse pas \$500 et lorsqu'il dépasse \$500. Dans le deuxième cas, la CSHL s'efforce de se faire rembourser l'argent dépassant le montant autorisé. Dans le premier cas, les règlements ont été changés afin que deux demandes puissent être faites à condition que le montant total ne dépasse pas \$500. Ce n'est qu'après avoir fait tout ce qui était possible pour récupérer le trop-perçu que la Gendarmerie royale intervient dans un tel cas. En d'autres termes, le montant total qu'un propriétaire peut réclamer est relativement minime.

M. Wilson: Y a-t-il eu des fraudes quant à la date de construction déclarée de certaines maisons?

M. Efford: Je ne pense pas qu'il y ait eu d'accusation à ce sujet. Il arrive que la date de construction soit assez vague. Il n'est pas toujours possible de la déterminer avec exactitude. Je pourrais vous fournir des renseignements à ce sujet ou bien le ministre pourrait le faire.

M. Wilson: La dernière question que j'avais posée lors de la dernière réunion portait sur les inspections menées par la SCHL ou Énergie, Mines et Ressources, quel que soit le responsable de ce contrôle. Compte tenu de ces accusations de fraude et de cette possibilité que des maisons ayant été déclarées comme étant construites avant 1961 et qu'en fait ce n'est pas vrai, le ministère a-t-il l'intention d'accroître désormais le nombre de ces inspections?

M. Efford: Je ne pense pas que ce serait la solution. Par contre, nous pourrions modifier le rythme et la fréquence de ces inspections. En d'autres termes, si nous décelions dans une région particulière, disons dans une ville, des indices de fraude, nous pourrions alors décider d'augmenter le rythme des inspections pendant un certain temps, mais sans pour autant augmenter le nombre total d'inspections.

Il n'est pas rentable d'accroître le pourcentage des inspections à moins de prouver en contrepartie une amélioration importante de l'application du programme. Je crois que le pourcentage d'inspections actuel est tout à fait suffisant pour parer les problèmes. Passer de 7 p. 100 à 20 p. 100, par exemple, ne rentabiliserait pas automatiquement le programme d'inspections, en fait, ce serait du pur gaspillage. Ce qu'il faut faire, c'est donner le maximum d'efficacité à ces 7 ou 8 p. 100.

M. Wilson: D'après mes renseignements, les entrepreneurs qui ont été accusés de fraude ne signaient pas le formulaire de demande. N'est-ce pas?

M. Efford: Je ne sais pas.

M. Lalonde: Comme vous le savez, ce programme est administré par le SCHL et malheureusement il n'y a pas de représentant de cette société. C'est la raison pour laquelle vous n'obtiendrez peut-être pas les réponses que vous aimeriez avoir, aujourd'hui.

[Text]

Mr. Wilson: All right, I will go on to something else rather than waste the time of the committee.

Mr. Lalonde: If you wish, we could provide you with written answers to some of those points and get them from CMHC, or you may ask CMHC when they appear. I am sure we would be very happy to provide you with a written answer to your question.

Mr. Wilson: Thank you. Could I move to the interprovincial pipeline? Is there anybody here who can respond to questions of a more specific nature on the interprovincial pipeline; the nature of the government support, the throughput in the pipeline now and the outlook over the next five years?

Mr. Lalonde: You are talking interprovincial or Q & Pipe Lines Ltd.?

Mr. Wilson: No, the interprovincial, the degree of support; \$8 million is the figure that—

Mr. Lalonde: Oh! That is Montreal-Sarnia.

Mr. Wilson: That is right.

Mr. Lalonde: Okay. We surely have people here who can comment on that.

Mr. Wilson: Eight million four hundred thousand.

Mr. Lalonde: Yes, I made reference to that in my introduction. What is your question?

Mr. Wilson: The question is, what is the throughput right now, what has been happening over the past few years, and what is the expectation between now and, say, 1985?

Mr. Lalonde: Mr. Wilson, Mr. Lester from the petroleum compensation program will answer your question.

Mr. Tom Lester (Assistant Co-ordinator, Conservation and Renewable Energy Program, Department of Energy, Mines, and Resources): These deficiency payments arose when the pipeline was first extended to ensure that the cost of oil consumed in Montreal was no more than that of the Canadian oil consumed in Toronto.

• 1550

For the last several years the number of barrels of western Canadian oil flowing to Montreal has been around 300,000 to 315,000 barrels a day. At the present time the volume of oil flowing to Montreal is considerably less than that, I believe in the neighbourhood of 250,000 barrels a day, as a result of the Alberta production cutbacks. My understanding of the deficiency agreement is that the government agreed to pick up the costs of transporting oil through the line, but that the National Energy Board did not approve the total costs as the tariffs as applied for by IPL and the deficiency agreement makes up the difference between the amount subsidized by the federal government and that amount that was not approved by the National Energy Board.

[Translation]

M. Wilson: Très bien, je vais passer à autre chose plutôt que de faire perdre son temps au Comité.

M. Lalonde: Si vous le souhaitez, nous pourrions demander à la SCHL de répondre par écrit à certaines de vos questions et vous pourrez poser des questions à ses représentants lorsqu'ils comparaitront. Nous serions tout à fait disposés à fournir des réponses écrites à vos questions.

M. Wilson: Merci. Pourrais-je passer au pipeline interprovincial? Y a-t-il quelqu'un qui pourrait répondre à des questions assez spécifiques sur ce pipeline interprovincial; sur la nature de la participation gouvernementale, le degré d'utilisation actuel de ce pipeline et les perspectives pour les cinq prochaines années?

M. Lalonde: Voulez-vous parler du pipeline interprovincial ou de *Q & Pipe Lines Ltd*?

M. Wilson: Non, de l'interprovincial, le degré de participation, les 8 millions de dollars dont . . .

M. Lalonde: Oh! vous voulez parler du pipeline de Montréal à Sarnia.

M. Wilson: Exactement.

M. Lalonde: Très bien. Nous avons sûrement des gens qui peuvent répondre à vos questions.

M. Wilson: Huit millions quatre cents mille.

M. Lalonde: Oui, j'en ai parlé dans ma déclaration. Quelle est votre question?

M. Wilson: Quelle est l'utilisation actuelle, que s'est-il passé au cours des dernières années et quelles sont les perspectives d'ici, disons, 1985?

M. Lalonde: Monsieur Wilson, M. Lester de l'Office des indemnités pétrolières va répondre à votre question.

M. Tom Lester (coordonnateur adjoint, Programme de la Conservation et des Énergies renouvelables, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Les versements compensatoires ont été faits lors de la première prolongation du pipeline afin d'assurer que le coût du pétrole consommé à Montréal ne soit pas plus élevé que celui du pétrole canadien consommé à Toronto.

Au cours des dernières années, ce pipeline a acheminé vers Montréal l'équivalent de 300,000 à 315,000 barils par jour de pétrole en provenance de l'Ouest canadien. A l'heure actuelle, ce volume est bien moindre, je crois qu'il est de l'ordre de 250,000 barils par jour, conséquence des réductions de production de l'Alberta. Je crois qu'en vertu de cette entente d'indemnités, le gouvernement a accepté d'assumer les frais d'acheminement de ce pétrole par l'intermédiaire de ce pipeline, mais l'Office national de l'énergie n'a pas approuvé les tarifs réclamés par *International Pipeline Limited* et l'entente d'indemnités sert à combler la différence entre le montant subventionné par le gouvernement fédéral et le montant qui n'a pas été approuvé par l'Office national de l'énergie.

[Texte]

Since July of last year the government has stopped subsidizing the cost of moving oil through the line to Montreal.

Mr. Wilson: We have an amount here of \$8.4 million for next year, which is the same as the amount that is in for this past year.

Mr. Lester: That is for the deficiency agreement itself and, as I have explained, it is my understanding that that deficiency agreement accounts for the difference between the tariff that IPL feels they need on the line and what they can charge on every barrel of oil that flows to Montreal.

Mr. Wilson: So is it a take-or-pay type of contract if the oil does not flow?

Mr. Lalonde: The answer is no. Mr. McKim.

Mr. W. McKim (Assistant Deputy Minister, Administration, Department of Energy, Mines and Resources): If I can just add a little to what is being said: I believe this sum of money is to pay for the capital costs that were outlined at the time. There would have to be a capital recovery and if you do not have enough oil flowing on the line then there is a deficiency in that part of the payment that was made by the companies and this is to offset that. It is a statutory amount: it may or may not be used.

Mr. Wilson: But it presumably would be used if the throughput is below a certain level?

Mr. McKim: That is right.

Mr. Wilson: What is the outlook for the throughput right now?

Mr. Lalonde: It depends very much on what will happen with the Alberta cutbacks.

Mr. Wilson: Let us just assume that the Alberta cutbacks are reversed and that we have normal flow from Alberta.

Mr. Lalonde: Could I have somebody from the Energy Board answer this question? Is there anybody from the Energy Board who could take this one? Mr. Brooks.

Mr. Ralph F. Brooks (Vice-Chairman, National Energy Board): Chairman, Mr. Minister, the outlook is rather difficult to be precise about. We did feel that somewhere in the period 1983 to 1985 the throughput on the Sarnia-Montreal line, at least of light crude, would be certainly approaching zero or getting pretty close to it. That was perhaps the outlook a year or so ago. At the moment it is complicated by how much domestic heavy crude may be put through the line and, as you know, there has been a rather marked reduction in the rate of growth of demand.

I think a precise answer would have to await the issue of our supply-demand report, which, as has been noted, we expect to have available about midsummer this year. Therefore, it would be very difficult to say whether in fact it is in 1985 or later that the throughput would be approaching zero, as far as domestic light crude is concerned, to Montreal.

[Traduction]

Depuis juillet dernier, le gouvernement a cessé de subventionner le coût d'acheminement du pétrole empruntant ses pipelines jusqu'à Montréal.

M. Wilson: Le montant indiqué ici est de 8,4 millions de dollars pour l'année prochaine, c'est-à-dire la même chose que l'année dernière.

M. Lester: Cela correspond à l'entente d'indemnisations elle-même et, comme je l'ai déjà expliqué, je crois que cette entente comble la différence entre le tarif que l'IPL estime nécessaire d'imposer et ce qu'elle peut faire payer en réalité pour chaque baril de pétrole expédié à Montréal.

M. Wilson: Donc, quoiqu'il arrive, nous payons toujours?

M. Lalonde: La réponse est non. Monsieur McKim.

M. W. McKim (sous-ministre adjoint, Administration, Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Si je peux me permettre, je crois que cette somme vise à payer les dépenses en capital déterminées à l'époque. Les investissements auraient dû être remboursés et s'il n'y a pas suffisamment de pétrole acheminé par ce pipeline les compagnies subissent un certain déficit et cette somme sert à le compenser. Il s'agit d'un montant statutaire: il peut être ou ne pas être utilisé.

M. Wilson: En toute hypothèse, il est utilisé si l'utilisation est inférieure à un certain niveau?

M. McKim: C'est exact.

M. Wilson: Quelles sont les perspectives actuellement?

M. Lalonde: Cela dépend énormément de ce que décidera l'Alberta au sujet de ses réductions de production.

M. Wilson: Supposons que l'Alberta revienne à une production normale.

M. Lalonde: Un représentant de l'Office de l'énergie pourrait-il répondre à cette question? Y a-t-il un représentant de l'Office qui puisse répondre? Monsieur Brooks.

M. Ralph F. Brooks (vice-président, Office national de l'énergie): Monsieur le président, monsieur le ministre, il est assez difficile d'évaluer les perspectives avec précision. Nous avons estimé qu'entre 1983 et 1985 l'utilisation du pipeline Sarnia-Montréal, tout du moins pour le brut léger, avoisinerait certainement zéro. C'était tout du moins la perspective il y a environ 1 an. À l'heure actuelle cette perspective est compliquée par la quantité d'huile lourde domestique pouvant éventuellement être acheminée par ce pipeline et, comme vous le savez, il y a eu réduction assez marquée du taux de croissance de la demande.

Je crois que pour avoir une réponse précise il faudra attendre la publication de notre rapport d'offre et de demande, qui, comme nous l'avons déjà dit, devra être disponible vers le milieu de l'été. En conséquence, il est très difficile de dire si en fait cette utilisation pour l'acheminement du brut léger domestique à Montréal avoisinera zéro en 1985 ou plus tard.

[Text]

Mr. Wilson: If it approaches . . .

The Chairman: Mr. Wilson, your time is . . .

Mr. Wilson: I think I can get a yes or no answer on this one. If it is zero, does that mean the total market previously supplied by the Sarnia-Montreal pipeline would be supplied by inputs?

• 1555

Mr. Brooks: That is correct, with the caveat that I cannot speculate on the amount of heavy crude that might be used by Montreal refiners. But certainly, with respect to domestic light crude that is correct.

Mr. Wilson: Thank you.

Mr. Lalonde: I would like to add, however, that by 1985 you might get some either from the Arctic or from offshore Canada lands.

Mr. Wilson: We were just told this morning that the offshore would be 1986-87.

Mr. Lalonde: Well, we said that kind of figure, too. So, we have got 12 months in and around—

The Chairman: Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to ask some questions regarding the proposal of Eldorado Nuclear to establish a uranium refinery at Blind River. My understanding is that originally an environmental impact study was done of a site in that area and approval was given, and then the site was moved. I have conflicting information whether it was moved two and a half miles or two and a half kilometres from the original site. My understanding is that the second site is much more environmentally sensitive, that it is much more available to seepage. Why was the site moved? Perhaps we could deal with that question first.

Mr. Lalonde: The site was moved. I made an announcement at that time in relation to the general government policy to try, as much as possible, to have the processing of natural resources as close as possible to their sources of origin. As you know, uranium is produced in

Mr. MacLaren: He is talking about the site in Blind River—moving from one place to another in Blind River itself.

Mr. Manly: Right.

Mr. Lalonde: Do we have anybody from Eldorado here? The Atomic Energy Control Board was here at the request of the committee at the last sitting of the committee. I am surprised that you did not take the opportunity at that meeting to ask the question of the board. They had been asked to sit here all evening and not a single question was addressed to them. I do not have them available today because they were told that that was the date when they were to appear.

Mr. Manly: You are the minister responsible.

[Translation]

M. Wilson: Si cela avoisine . . .

Le président: Monsieur Wilson, votre temps de parole . . .

M. Wilson: Je pense qu'un simple oui ou non suffira. Si c'est zéro, est-ce que cela signifie que l'ensemble du marché approvisionné autrefois par le pipe-line Sarnia-Montréal devra l'être par des importations?

M. Brooks: En effet, sauf que je ne peux pas spéculer sur la quantité de brut lourd dont auraient besoin les raffineries montréalaises, mais c'est certainement exact en ce qui concerne le brut domestique léger.

M. Wilson: Merci.

M. Lalonde: Toutefois, j'aimerais ajouter qu'en 1985, vous pourriez en obtenir soit de l'Arctique, soit des terres «offshore» du Canada.

M. Wilson: On nous a dit ce matin qu'il faudrait attendre 1986-1987 pour le pétrole offshore.

M. Lalonde: Eh bien, c'est le genre de prévision que nous allons donner également; donc, nous avons un écart de douze mois à peu près.

Le président: Monsieur Manly.

M. Manly: Merci, monsieur le président.

J'aurais des questions sur la proposition d'Eldorado Nucléaire de construire une raffinerie d'uranium à Blind River. Selon mes renseignements, au départ, on a effectué une étude sur les incidences sur l'environnement d'un site de cette région. Le projet fut approuvé, mais ensuite, on choisit un autre endroit. J'ai des renseignements différents, et j'ignore si le nouvel endroit est à deux milles et demi ou deux kilomètres et demi du premier. Je crois savoir que dans le deuxième emplacement choisi, l'environnement est beaucoup plus sensible et beaucoup plus sujet aux infiltrations. Pourquoi a-t-on changé d'emplacement? On pourrait peut-être d'abord répondre à cette question.

M. Lalonde: On a choisi un nouvel emplacement. J'ai déclaré à cette époque que c'était la politique générale du gouvernement que le traitement des ressources naturelles se fasse le plus près possible des sources d'approvisionnement; comme vous le savez, l'uranium est produit à . . .

M. MacLaren: Il parle de l'emplacement de Blind River, où l'on a trouvé un nouvel emplacement dans Blind River même.

M. Manly: En effet.

M. Lalonde: Y a-t-il quelqu'un, ici, d'Eldorado Nucléaire? Lors de la dernière séance du Comité, la Commission de contrôle de l'énergie atomique a comparu à la demande de ce dernier. Je suis surpris que vous n'ayez pas profité de cette occasion pour leur poser cette question. On leur a demandé d'être assis là pendant toute une soirée, et aucune question ne leur fut posée. Ils ne sont pas là aujourd'hui, car on leur avait dit qu'ils devaient comparaître à cette date.

M. Manly: Vous êtes le ministre responsable.

[Texte]

Mr. Lalonde: Be that as it may, I am the minister responsible and I will try and give you an answer as much as I can without being able to call upon the advice from my officials as to specific information.

As far as I can remember, at that time, the change in site—whatever changes were made—were made by Eldorado Nuclear, as being a better site than the one they had chosen first.

Mr. Manly: Will you commit yourself to investigate the whole question of the one site being much more environmentally sensitive?

Mr. Lalonde: No. I will not commit myself to that because that is not my job. We have agencies such as the Atomic Energy Control Board and we have environmental panels, and this is what has been done.

Mr. Manly: Will you request that the appropriate agencies check into that?

Mr. Lalonde: Very definitely. Without any problem, this has already been done. The Atomic Energy Control Board granted site approval to Eldorado Nuclear for its proposed UO_3 refinery in Blind River on February 10, 1981. So they have examined this very issue and they have authorized AECB to proceed with that site. Other events have taken place since; I could enumerate them for the record, if you wish. I think it might be helpful. What has happened is that site preparation work and construction of building foundations are now under way with the authorization of the Atomic Energy Control Board. Now, on February 20 this year, Eldorado Nuclear submitted to the Atomic Energy Control Board an application for full construction approval for this refinery. The AECB staff and the federal and provincial member-agencies of the Interagency Review Committee are reviewing the application at the present time. If you wish I will comment on this later on, if you have a question.

• 1600

And on May 1 the board announced that Eldorado was authorized to proceed with the erection of structural steel at the refinery site, pending completion of the AECB review and decision on the company's application for construction approval of the facility. That decision is expected around June 30 of this year. Permission to erect the structural steel was granted after the AECB staff determined that such a preliminary construction step would not have an impact on the results of the safety analysis. If construction approval is granted, Eldorado Nuclear will then be required to apply for an operating licence from AECB.

Mr. Manly: Is it customary procedure to give permission for preliminary construction before a final construction permit has been issued?

Mr. Lalonde: It seems that it is not the first time that this has occurred at all.

[Traduction]

M. Lalonde: Peu importe que je le sois ou non, j'essaierai de vous répondre dans la mesure où je peux le faire sans faire appel à mes fonctionnaires pour obtenir des renseignements précis.

Pour autant que je me souvienne, c'est l'Eldorado Nucléaire qui a décidé d'opter pour un nouvel emplacement, considéré comme préférable au premier choisi.

M. Manly: Est-ce que vous vous engagez à enquêter sur toute cette question, à savoir que dans l'un des emplacements, l'équilibre environnemental est beaucoup plus délicat?

M. Lalonde: Non. Je ne m'engagerais pas à cela, car ce n'est pas mon travail. Nous avons des agences, comme la Commission de contrôle de l'énergie atomique, et des groupes d'évaluation de l'environnement, et cela a déjà été fait.

M. Manly: Pouvez-vous demander que les agences visées vérifient la chose?

M. Lalonde: Absolument. Il n'y a aucun problème, cela a déjà été fait. Le 10 février 1981 la Commission de contrôle de l'énergie atomique du Canada a approuvé le site choisi par l'Eldorado Nucléaire pour son projet de raffinerie d' UO_3 à Blind River. La question a donc été étudiée, et la CCEAC a donné son autorisation pour cet emplacement. Depuis, il y a eu d'autres événements que je pourrais vous énumérer si vous le désirez. Je pense que cela pourrait être utile. Avec l'autorisation de la Commission de contrôle de l'énergie atomique, on a entrepris les travaux de préparation et la construction des fondations. Le 20 février de cette année, l'Eldorado Nucléaire a présenté à l'Office de contrôle de l'énergie atomique une demande d'approbation de la construction de cette raffinerie. Le personnel de l'Office et les organismes fédéraux et provinciaux membres du comité mixte de révision sont en train d'étudier cette demande. Je vous en parlerai plus tard, si vous avez une question à ce sujet.

Le 1^{er} mai, l'Office a annoncé que l'Eldorado était autorisée à ériger la charpente d'acier sur l'emplacement de la raffinerie, en attendant que l'Office ait terminé son étude de la demande à cet égard. L'Office devait rendre sa décision vers le 30 juin de cette année. On a autorisé la construction de la charpente d'acier après que le personnel de l'Office eut déterminé qu'une telle construction n'aurait pas de répercussion sur les résultats de l'analyse de sécurité. Si la construction est autorisée, l'Eldorado Nucléaire devra demander un permis d'exploitation à l'Office.

M. Manly: A-t-on l'habitude d'autoriser la construction préliminaire avant d'émettre un permis de construction final?

M. Lalonde: Il semble que ce ne soit pas la première fois qu'on le fasse.

[Text]

Mr. Manly: But all of the analyses of the different implications of this project have not been considered and, yet, we are going ahead with preliminary construction.

Mr. Lalonde: The final report has not been produced yet but, obviously, the board has carried out studies which leads the board to the conclusion that they should authorize this particular proposal. That is where it is at the present time.

Mr. Manly: So this means that the final construction permit is really nothing more than a rubber stamp, and there is no real process taking place between now and the issuing of that permit?

Mr. Lalonde: I certainly would want to disagree completely with that. I would add that it is not my role or intention to interfere with the operation of a quasi-judicial body like the Atomic Energy Control Board.

Mr. Manly: As the minister responsible, would you be willing to comment on the track record of Eldorado Nuclear in terms of its responsibility to the public when, for four months last winter, the uranium dust emissions from its Port Hope site were 25 times over previous maximum, and neither federal nor provincial governments were notified? Would you comment on the corporate citizenship of Eldorado in that respect?

An hon. Member: It is a Crown corporation.

Mr. Lalonde: As far as I know, Eldorado has behaved as a responsible corporate citizen in this country. It is subject to all the laws of the land and all the regulatory boards, and it is not in a different situation from that of any corporation, private or public, vis-à-vis its duties under the law. They are subject to those agencies. If, for any reason, they had broken the law, I am sure we would have heard about it; complaints would have been registered and, if prosecutions had been required they would have taken place.

Mr. Manly: So you consider their failure to notify federal or provincial authorities of the fact that these emissions were 25 times over previous maximums as responsible behaviour.

Mr. Lalonde: You assume that they knew at that time that those emissions were taking place. You assume that they have taken place. And you assume that they knew at that time. What I am telling you is that Parliament has provided for processes to take place in this respect. It is not I, as a minister, who is going to go around and tell the boards that have been set up by Parliament what they should do in that respect. Those boards operate independently, and I intend to respect their independence.

An hon. Member: Such as the Canadian Development Corporation.

Mr. Lalonde: I still appoint the members.

Mr. Manly: Could you say something about the whole question of monitoring? You question whether they even knew that those emissions were taking place. Now, this raises some serious questions about the whole operation, and about the

[Translation]

M. Manly: On n'a cependant pas terminé l'analyse de toutes les conséquences de ce projet avant d'autoriser les travaux préliminaires.

M. Lalonde: Le rapport final n'a pas encore été présenté mais l'Office a déjà effectué des études qui l'ont porté à conclure qu'il devrait autoriser les travaux préliminaires. Les choses en sont là pour le moment.

M. Manly: Cela veut dire que le permis final n'est qu'un coup de tampon, et qu'il n'y aura pas de véritable étude en attendant qu'on émette ce permis.

M. Lalonde: Je ne suis pas du tout d'accord avec vous. J'ajoute que ce n'est pas mon rôle ni mon intention d'intervenir dans le fonctionnement d'un organisme quasi judiciaire comme l'Office de contrôle de l'énergie atomique.

M. Manly: A titre de ministre responsable, seriez-vous disposé à nous parler de la responsabilité dont l'Eldorado Nucléaire a fait preuve envers le public, alors que l'hiver dernier, les émissions de poussière d'uranium, à Port Hope, ont été, pendant quatre mois, 25 fois supérieures au maximum précédent et que ni le gouvernement fédéral ni les gouvernements provinciaux n'en ont été avertis? Pourriez-vous nous parler des responsabilités civiles de l'Eldorado à cet égard?

Une voix: C'est une société de la Couronne.

M. Lalonde: A ma connaissance, l'Eldorado s'est comportée comme un citoyen responsable au Canada. Elle est soumise à toutes les lois du pays et à tous ses organismes de réglementation, et sa situation ne diffère en rien de celle des autres sociétés, privées ou publiques, pour ce qui est de ses devoirs en vertu de la loi. Elle est soumise à tous les organismes de réglementation. Si, pour une raison ou pour une autre, elle a enfreint la loi, je suis certain que nous en aurions entendu parler. Nous aurions reçu des plaintes, et si des poursuites avaient été justifiées, elles auraient certainement été intentées.

M. Manly: Vous estimez donc que le fait de ne pas avoir informé les autorités fédérales ou provinciales du fait que ces émissions étaient 25 fois supérieures au maximum précédent constitue un comportement responsable?

M. Lalonde: Vous supposez qu'elle savait à l'époque que ces émissions étaient aussi considérables. Vous supposez qu'elles ont eu lieu. Vous supposez que la société le savait à ce moment-là. Ce que je vous dis, c'est que le Parlement a prévu certaines procédures à prendre à cet égard. En tant que ministre, je n'ai pas à dire aux organismes qui ont été constitués par le Parlement ce qu'ils devraient faire. Ces organismes sont indépendants, et j'ai l'intention de respecter leur indépendance.

Une voix: Comme la Société canadienne de développement.

M. Lalonde: C'est toujours moi qui en nomme les membres.

M. Manly: Pourriez-vous nous parler du contrôle? Vous vous demandez si la société savait que ces émissions étaient aussi considérables. Cela soulève des questions très sérieuses au sujet de son fonctionnement et du contrôle exercé par les

[Texte]

way in which these operations are being supervised by regulatory boards. Could you say something about the monitoring of the nuclear industry in Canada?

• 1605

Mr. Lalonde: Well, you have Atomic Energy of Canada, you have Eldorado Nuclear. These are Crown corporations. One is in the extraction and processing of uranium and the other one in the development of the nuclear industry—the CANDU system. Both agencies are under the control of the Atomic Energy Control Board of Canada which is an independent quasi-judicial body. This board operates completely autonomously from the Crown corporations and is required, under law, to exercise vis-à-vis those Crown corporations the same vigilance that they are exercising vis-à-vis the private sector in Canada. As far as their track record is concerned, from everything I know, having been in this office for over a year and all the consultations I have had with other countries, the reputation of the Canadian system and the Canadian control system is as high as any other system in the world. It is considered better than any other system that has been in operation. We have been devoid of any serious accidents in this country.

It is interesting to note that most of the countries that I have talked to in the last year are in regular contact with our control agencies. They are taking them as models. They are interested in sending people in to train and to see how our system was built up. So, I will not say it is absolutely perfect—nothing is perfect in this world, but when you compare, I think, the record of the Canadian system and the Canadian control system compares favourably with that of any system around the world.

The Chairman: Thank you, Mr. Manly.

Mr. Manly: Could I have one final question, Mr. Chairman?

The Chairman: You are over your ten minutes, Mr. Manly.

M. Lapierre: Merci, monsieur le président.

J'aimerais, en premier lieu, revenir sur le sujet des francophones. Je sais qu'au ministère des chiffres seront disponibles à ce sujet. Le fait de vous avoir attribué le prix Citron au ministère m'a valu beaucoup d'appels téléphoniques. Maintenant, je comprends comment nos vis-à-vis reçoivent leurs renseignements, parce que beaucoup de fonctionnaires m'ont appelé anonymement pour me faire des références et je suis certain que M. Wilson est au courant de ce genre d'appels.

Ce matin, on a essayé de savoir de Petro-Canada combien il y avait de francophones chez Petro-Canada, et malheureusement, on n'avait pas l'air d'avoir les chiffres. Est-ce que ce serait possible, peut-être à l'occasion d'une autre réunion, d'obtenir ces chiffres pour Petro-Canada et pour les autres agences qui dépendent de votre juridiction?

[Traduction]

organismes de réglementation. Pourriez-vous nous parler du contrôle exercé sur l'industrie nucléaire au Canada?

M. Lalonde: Il y a l'Énergie atomique du Canada, il y a Eldorado Nucléaire. Ce sont des sociétés de la Couronne. L'une extrait et transforme l'uranium, l'autre s'occupe du développement de l'industrie nucléaire... le système Candu. Les deux organismes sont sous l'égide de la Commission de contrôle de l'énergie atomique du Canada, qui est un organisme quasi judiciaire et indépendant. Cette commission a complète autonomie vis-à-vis des sociétés de la Couronne et on exige d'elle, en vertu de la loi, qu'elle exerce, vis-à-vis de ces sociétés de la Couronne, la même vigilance que ces dernières exercent vis-à-vis du secteur privé au Canada. Quant à leurs preuves, que je sache, j'occupe ce poste depuis maintenant plus d'un an, d'après mes consultations avec les autres pays, et ainsi de suite, le système canadien et le système de contrôle canadien jouissent d'une aussi bonne réputation que tout autre système qui fonctionne dans le monde, ce qui me fait dire que leurs preuves, elles les ont faites. Notre pays n'a jamais connu d'accident sérieux.

Il est intéressant de noter que les représentants de la plupart des pays à qui j'ai parlé depuis un an maintiennent un contact régulier avec ces agences de contrôle. Ils les prennent comme modèles. Ils sont intéressés à y envoyer des gens, pour qu'ils puissent s'y former et apprendre comment nous avons monté notre système. Je ne dirai pas que c'est la perfection absolue, rien n'est parfait en ce bas monde, mais lorsque vous comparez le système canadien et le système de contrôle canadien à tous les autres systèmes qui existent dans le monde, je crois que cela nous est avantageux.

Le président: Merci, monsieur Manly.

M. Manly: Une dernière question, peut-être, monsieur le président?

Le président: Cela vous fait déjà plus de 10 minutes, monsieur Manly.

Mr. Lapierre: Thank you, Mr. Chairman.

I would first of all like to get back to the subject of francophones. I know there will be figures available in the department on that subject. The fact that your department got the prize as top lemon of the year really brought in a lot of phone calls. Now, I understand how other people get their information because a lot of officials called me anonymously to give me reference material and I am quite sure that Mr. Wilson knows what that kind of call can deliver.

This morning, we tried to find out from Petro-Canada how many francophones they had and, unfortunately, they did not seem to have the figures. Would it be possible, perhaps at another meeting, to get those figures for Petro-Canada and for the other agencies which fall under your jurisdiction?

[Text]

Mr. Lalonde: Bien sûr. Je vais demander à ces agences-là le renseignement et vous l'obtiendrez. Maintenant, je tiens immédiatement à vous prévenir. Par exemple, si vous prenez le cas de Petro-Canada, cette agence a son siège social à Calgary, et même suite à l'acquisition de Petrofina, il est assez intéressant de constater que dans Petrofina, par exemple, à part le président, M. Pierre Nadeau qui a décidé de rester dans le secteur privé, il n'y avait à peu près aucun cadre supérieur qui était francophone. Alors, je ne voudrais pas que vous blâmez Petro-Canada de la situation qui existe à Petrofina. Ils ont hérité tout simplement de l'administration antérieure. Vous regardez la liste des cadres supérieurs de Petrofina avant l'acquisition par Petro-Canada et vous constaterez que même dans une corporation qui avait son siège social à Montréal, malheureusement, il y a très peu de francophones dans les cadres supérieurs.

Si vous prenez le cas de Eldorado, c'est la même chose. Vous constaterez que ses activités sont surtout en Ontario et dans l'Ouest. Il y a très peu de ses activités qui ont lieu dans le secteur où les francophones sont particulièrement représentés au Canada. Ceci ne veut pas dire qu'il ne devrait pas avoir de francophones en nombre considérable ou appréciable dans ces institutions-là. Ce sont quand même des institutions nationales et on doit s'attendre à ce qu'elles recrutent d'une façon adéquate, proportionnelle autant que possible, parmi la population francophone. Mais, j'ai déjà dit d'ailleurs, lors de notre dernière réunion, que j'étais tout à fait insatisfait de la représentation francophone dans mon ministère et que j'avais donné des instructions afin que des mesures soient prises à cet égard, suite au rapport du commissaire aux langues officielles.

M. Lapierre: Je sais que le président de Petro-Canada, ce matin, nous a dit qu'il ferait tout son possible. J'ai été tellement impressionné par sa performance que je suis convaincu qu'il pourra nous donner d'autres performances comme celles-là afin de recruter des francophones pour sa nouvelle filiale dont le siège social est à Montréal. Ce qui est très apprécié d'ailleurs.

• 1610

Revenons aux programmes de votre ministère. À la page 7-31, on parle des «contributions à l'appui des équipes de travail volontaire en conservation d'énergie». Vous avez, je pense, \$75,000. Est-ce que cela veut dire que ce sont des organismes sans but lucratif qui peuvent faire des demandes d'appui?

Mr. Lalonde: Je demanderais à M. Efford de répondre. Quel est le numéro du poste?

M. Lapierre: A la page 7-31, à la dernière ligne, dans les contributions.

Mr. Efford: The money used there is in support of the 15 or 16 industrial task forces. These are voluntary task forces. For example, the food and beverage industry throughout the country forms a task force which does a number of things: It provides a target for energy efficiency improvements within the food and beverage industry for the next five years; it

[Translation]

Mr. Lalonde: Of course. I will ask those agencies to get that information and give it to you. Now, I want to warn you immediately. For example, if you take the case of Petro-Canada, that agency has its head office in Calgary and even after acquiring Petro-Fina it is rather interesting to note that in Petro-Fina, for example, apart from the president, Mr. Pierre Nadeau, who decided to stay in the private sector, there were just about no senior officials who were francophones. So I would not want you to blame Petro-Canada for a situation which existed in Petro-Fina. They inherited the previous administration. If you look at the list of senior officials of Petro-Fina before its acquisition by Petro-Canada you will see that even for a corporation which had its head office in Montreal, unfortunately, there are very few francophones in the ranks of the senior officials.

If you take the case of Eldorado Nuclear, it is the same thing. You will see that its activities are mainly concentrated in Ontario and in the West. Very little of its activity goes on in any area where francophones have particular representation in Canada. This does not mean that there should not be a considerable number or appreciable number of francophones in those institutions. They remain national institutions and one could expect that they recruit some people within the francophone population in a manner which is at least adequate and, insofar as possible, proportionate. But I have already said elsewhere, at our last meeting, that I was quite dissatisfied with the francophone representation in my department and that I had given instructions so that measures will be taken in that respect following the report of the Official Languages Commissioner.

Mr. Lapierre: I know that the president of Petro-Canada, this morning, told us he would do everything possible. I was so impressed by his performance that I am convinced he will be able to give us other performances like that one with a view to recruiting francophones for his new subsidiary whose head office is in Montreal. Which is very much appreciated, by the way.

Let us get back to your department's programs. On page 7-30, there is something called "in support of voluntary energy conservation task force". There is something like \$75,000. Does that mean these are nonprofit organizations who can ask for grants?

Mr. Lalonde: I would ask Mr. Efford to answer that question. What is the budget number?

Mr. Lapierre: Page 7-30, last line, under contributions.

M. Efford: Il s'agit de contributions pour aider quelque 15 ou 16 équipes industrielles de travail. Il s'agit de groupes bénévoles. Par exemple, l'industrie nationale de l'alimentation met sur pied un groupe de travail qui fait certaines choses: il fournit des objectifs d'amélioration en matière d'efficacité énergétique pour l'industrie de l'alimentation pour les cinq

[Texte]

reports to the government on the success each year of its efforts in that area; it transmits information between companies on how they can save energy; and it takes part in an overview committee which tries to bring all industrial energy conservation together. Within that program, some of the task forces, some of the industrial groups, are not very strong, they do not have a large organization, and so we provide a small amount of money to a number of them to allow them to have a secretary of function, perhaps half a person or a third of a person, during the year who acts as a co-ordinator of the task force's activities. The amount of money is usually around \$7,000 or \$8,000 and that money comes out of that particular \$75,000.

M. Lapierre: Est-ce qu'il y a un secrétariat qui coordonne au moins l'information sur tous les programmes? Dans mon expérience avec le ministère, j'ai souvent eu de la difficulté à retracer qui s'occupait de quoi et à quel endroit. Je sais que vous avez de nombreux programmes qui sont souvent méconnus du public. Est-ce que vous avez prévu de l'argent, ou peut-être avez-vous déjà l'organisation en place, pour avoir un genre de centre d'information, comme le Centre d'information sur l'unité canadienne, où on sait qu'on peut avoir l'information? Si un contribuable veut isoler sa maison, si un autre veut faire autre chose, ils savent où s'adresser. Actuellement, on offre cela à Consommation et Corporations entre autres. Ils avaient un casier postal dont je ne me rappelle plus le numéro. Est-ce que vous avez ce genre d'agence centrale?

Mr. Efford: In terms of the information available for conservation and renewable energy programs, we respond to them in the different forms they come in. They come in in a wide range of requests. We do have, for example, a single booklet which lists all of the programs in government on conservation and renewable energy which applies to business, so that, in terms of an industrial request, there is a single report which is available; one page on each program.

In terms of the household reports, there are programs for homes. Again, the information is packaged in single reports, books like *Keep the Heat In*, although those books have not yet absorbed the new programs which have just been announced by the minister within the last week or so.

M. Lalonde: Evidemment, monsieur Lapierre, il y a la division de l'information de mon ministère qui est l'endroit où les gens peuvent toujours s'adresser. Un consommateur appelle et on le dirige vers la division particulière de mon ministère qui s'occupe du problème soulevé par ce consommateur.

Alors, la division de l'information a cette responsabilité aussi de réagir aux demandes des consommateurs.

M. Lapierre: En fait, ce que j'aimerais avoir un jour, ce serait peut-être un bureau, on pourrait l'appeler le bureau des

[Traduction]

prochaines années; il fait rapport au gouvernement sur le succès de ses efforts, chaque année, dans ce domaine; il transmet de l'information entre les compagnies, pour leur dire quels trucs employer pour économiser de l'énergie, et fait aussi partie d'un comité plus global qui essaie de tout coordonner au niveau industriel en matière de conservation d'énergie. Au sein de ce programme, certaines des équipes de travail, certains des groupes industriels ne sont pas vraiment très forts financièrement, l'organisation n'est pas énorme et nous fournissons donc un peu d'argent à certaines de ces équipes, pour leur permettre de se payer un service de secrétariat, peut-être une demie ou un tiers d'année-personne, et ce secrétariat devient le coordonnateur des activités de ce groupe. Il s'agit de petit montant d'environ \$7,000 ou \$8,000, et ce fonds de \$75,000 sert justement à cette fin.

Mr. Lapierre: Is there a secretariat co-ordinating information for all programs, at least? In my experience with the department, I have often had problems trying to trace back who took care of what and where. I know that you have very many programs that are not very often well known to the public. Have you provided for funds or perhaps you have already set up the organization to have a sort of information centre such as the Information Centre on Canadian Unity where we know that we can get the information we want? If a taxpayer wants to insulate his house, if another one wants to do something else, they know where to go. Presently, that is being offered by Consumer and Corporate Affairs, amongst others. They had a sort of a post office box number that I do not remember right now. Do you have that kind of central agency?

M. Efford: Pour ce qui est de l'information disponible en matière de programmes de conservation d'énergie et d'énergie renouvelable, nous répondons aux diverses questions individuellement, au fur et à mesure de leur arrivée. On nous pose toutes sortes de questions. Par exemple, nous avons un petit livret où se trouve une liste de tous les programmes du gouvernement portant sur la conservation de l'énergie et l'énergie renouvelable et qui s'applique au monde des affaires, c'est-à-dire que si une industrie fait appel à nos services, il y a ce rapport unique disponible; une page consacrée à chaque programme.

Pour ce qui est des rapports pour le logement, il y a des programmes à ce titre. Encore une fois, l'information se trouve dans des rapports uniques, des livrets comme «Conservez la chaleur», quoique ces livrets ne font pas encore partie des nouveaux programmes qui viennent tout juste d'être annoncés par le ministre, depuis une semaine ou deux.

Mr. Lalonde: Of course, Mr. Lapierre, there is the information division of my department which is the one place where people can always go. A consumer phones in and he is steered to the particular division in my department which has jurisdiction over the problem put forth by that consumer.

So the information division also has the responsibility of reacting to consumer requests.

Mr. Lapierre: In effect, what I would like to have one of these days is perhaps an office, it could be called the energy

[Text]

économies d'énergie, où on ne se ferait pas passer la ligne de l'un à l'autre pour finalement passer presque toute la matinée au téléphone. Quand on calcule, ce sont les consommateurs qui paient. C'est toujours délicat. Ce serait ce genre d'agence centrale d'économie d'énergie qui montrerait la grande priorité, une agence comme celles qu'on a eues dans d'autres domaines. Je sais qu'il existe de nombreux programmes, Mais, il faudrait peut-être augmenter les budgets de publicité, je ne sais pas.

• 1615

M. Lalonde: Si vous parlez en termes de conservation d'énergie ou d'économie d'énergie, il y a NSH qui a toute la publicité et qui a un casier postal particulier. La publicité se fait sous cette forme-là.

Maintenant, même si vous avez une espèce de téléphone unique, vous allez, malgré tout, aboutir à une situation où vous allez canaliser les demandes vis-à-vis des différentes divisions du ministère.

Mr. Efford: The regional offices.

M. Lalonde: Nous ouvrons dans chacune des provinces, comme vous le savez, des bureaux régionaux qui vont devenir les centres de communication régionaux avec des lignes Zénith qui ne coûtent rien aux consommateurs. Alors, peut-être que le consommateur va devoir faire deux appels au bout de la ligne, mais ils ne lui coûteront rien.

M. Lapierre: Je suis convaincu que les bureaux régionaux vont être d'une grande aide et aux élus du peuple et aux consommateurs pour avoir toute l'information disponible.

Maintenant, je sais que l'éducation dans ce domaine-là est très importante, au niveau de l'économie et tout cela. Est-ce que vous avez l'intention d'avoir des programmes qui pourraient s'adresser plus particulièrement aux plus jeunes, comme on peut en faire dans d'autres domaines? Si tu commences ton éducation très jeune, si tu commences à ménager très jeune, cela devient une habitude. Nous, on est un peu les enfants gâtés du système. Est-ce que vous avez prévu des brochures de ce genre qui s'adresseraient aux plus jeunes?

M. Lalonde: Je dois vous avouer que j'ai quatre enfants, et à moi seul, j'ai beaucoup de difficulté à leur faire réaliser l'importance de l'économie d'énergie. C'est facile d'en parler, mais c'est beaucoup plus difficile de leur faire éteindre les lumières ou fermer les portes ou fermer les fenêtres. A cet égard, je vais m'en référer à M. Efford qui a quand même la responsabilité du secteur de la conservation de l'énergie.

Mr. Efford: We had had, in the past, a very considerable activity in the area of education. We have had teams of two people in a van and a number of vans have toured various provinces. They provide a service to high schools, in fact to schools of any level. They will provide a one- or two-hour talk show on all aspects of energy—renewable energy; energy conservation, and energy in general. These vans have been running for about three or four years in most parts of the country visiting mainly schools, some specializing in schools

[Translation]

savings office, where we would not be sent from one official to another and finally wind up spending most of the morning on the phone. In the final analysis, the consumer always pays. It is always a delicate question. I am thinking about a sort of energy savings central agency which would be setting out the greatest priorities like agencies we have had in other areas. I know there are all kinds of programs but we should perhaps increase the budgets for publicity or something like that, I do not know.

Mr. Lalonde: If you are talking in terms of energy conservation or energy savings, there is ENERSAVE which gets all the publicity and has its own post office box. The publicity is done that way.

Now, even if you have a sort of one-only telephone number, you will still wind up with a situation where you are going to be steering the requests to the different divisions in the department.

M. Efford: Les bureaux régionaux.

Mr. Lalonde: As you know, in each of the provinces we are now opening up regional offices which are going to become regional communications centres with Zenith numbers which are free of charge for the consumer. So perhaps the consumer will have to make two phone calls, finally, but they will not cost anything.

Mr. Lapierre: I am quite convinced the regional offices will be a great help for the elected representatives of this country as well as for the consumers who will be able to get all the information available.

Now, I know that education in that area is very important, especially economywise and all that. Do you intend to set up programs which would be more particularly youth-oriented such as is done in other areas? If you get your education when you are young, if you start saving energy when you are very young, then it becomes a habit. I mean, we are sort of the spoiled kids in this whole system. Have you provided for any kind of brochures like that which would be specifically youth-oriented?

Mr. Lalonde: I must admit that I have four children and I, for one, have very much difficulty making them realize how important it is to save energy. It is easy to talk about but it is always much more difficult to get them to turn off the lights or close the doors or the windows. In this respect, I will refer to Mr. Efford who is the responsible official for the energy conservation sector.

M. Efford: Il y avait beaucoup d'activités dans le domaine de l'éducation autrefois. Il y avait des équipes de deux personnes par camionnette, et un bon nombre de camionnettes ont fait le tour de différentes provinces. On fournissait un certain service aux écoles secondaires, à toutes les écoles, au bout du compte. Ils vous font un petit cours d'une heure ou deux sur tous les aspects de l'énergie: énergie renouvelable, conservation de l'énergie, énergie en général. Ces camionnettes parcourent nos routes depuis trois ou quatre ans déjà, un peu partout au

[Texte]

but others going to clubs, Kiwanis clubs, and so on. In addition to that, we have prepared and produced over the last few years films and booklets, which are designed to fit into the school's educational system at different points during the school year. In addition to that, for very young children, we have produced a comic book on conservation and also colouring posters, which have been very well received.

We have backed out, to some extent, of those activities, because the provinces are taking a much greater interest in education and energy conservation within the school program, and also because they make it quite clear that the jurisdiction is a provincial jurisdiction and not a federal jurisdiction. So, in the last year or so, we have moved more to acting as a co-ordinator of provincial activities and a forum in which they can exchange ideas, rather than actually getting involved, at the federal level, in the school programs.

M. Lapierre: Est-ce que votre ministère est en étroite relation avec la Société canadienne d'hypothèques et de logement, en particulier pour les normes de construction et tout cela?

Le président: Dernière question, monsieur Lapierre.

M. Lapierre: Moi, je me suis construit, il n'y a pas très longtemps, et jamais on ne m'a forcé à me conformer à quelque norme que ce soit, parce que j'ai évité de faire assurer mon prêt par la Société canadienne; j'ai passé par une caisse populaire. Je sais que ce n'est pas tout à fait correct, parce que l'on n'a eu à utiliser aucune norme. Est-ce qu'il y a aussi un genre de programme pour sensibiliser les contracteurs, pour permettre que les nouvelles constructions répondent adéquatement aux normes? Est-ce qu'il y a un programme d'information avec les contracteurs? Je sais que par la Société centrale, c'est obligatoire si tu veux avoir ton assurance de prêt. Mais comme au Québec les caisses populaires jouent un rôle grandissant dans ce genre de prêt-là et qu'il n'y a aucune vérification *whatsoever*.

• 1620

Mr. Efford: In the case of a house which comes under CMHC, there is in fact an insulation standard required. In the case of Quebec as a province, they have just announced the adoption of the 1978 energy measures, in, I think, the middle of this year—July—so that they will have a provincial standard. It is the first province to adopt the standard that was announced in 1978.

In the terms of education of builders, there is a very active program. CMHC is continually working with builders to upgrade the level of information that they have. At the same time, Energy, Mines and Resources has recently funded a program where the Saskatchewan builders, who have been building the best houses within the country, have toured the country, giving training programs to other builders on how to build those homes, and as the minister announced in, I think, October of last year in Saskatoon, we will be putting a 1000-home demonstration into place in the next year or two, to

[Traduction]

pays, elles visitent surtout les écoles, mais on n'oublie pas non plus les clubs, les clubs Kiwanis, et ainsi de suite. De plus, nous avons préparé et réalisé, depuis quelques années, des films et des brochures conçus pour s'intégrer aux programmes scolaires à différents temps de l'année. Pour les très jeunes, nous avons aussi réalisé des bandes dessinées sur la conservation, sans oublier les affiches à colorier, qui ont été très bien reçues.

Jusqu'à un certain point, nous avons maintenant laissé tomber certaines de ces activités, parce que les provinces s'intéressent beaucoup plus à l'éducation et à la conservation de l'énergie à l'intérieur du programme scolaire, même et aussi parce que les provinces nous font sentir très clairement qu'il s'agit là d'une compétence provinciale et non d'une compétence fédérale. Donc, depuis un an ou deux déjà, nous jouons le rôle de coordonnateur d'activités provinciales, et nous sommes devenus le point de chute où les provinces peuvent échanger des idées, au lieu de nous impliquer directement, au niveau fédéral, dans les programmes scolaires.

Mr. Lapierre: Is your department in close contact with the Canadian Mortgage and Housing Corporation especially for construction standards and all that?

The Chairman: Last question, Mr. Lapierre.

Mr. Lapierre: I built myself a house not too long ago and I was never obliged to conform to any standards at all because I did not have my loan insured by the SCHL; I went through a *caisse populaire*. I know that it is not quite all right because we did not have to conform to any standards at all. Is there any kind of program set up to alert the contractors and see to it that new buildings adequately conform to standards? Is there an information program for the contractors? I know that with the corporation, it is mandatory in order to get a loan guarantee. However, the caisses populaires in Quebec are playing an increasing role in that field, and there is absolutely no checking up.

M. Efford: Les maisons qui font l'objet d'un prêt consenti par la SCHL doivent respecter certaines normes quant à l'isolation. Dans la province de Québec, on vient d'annoncer l'adoption des mesures énergétiques de 1978, je crois que c'était en juillet, de sorte que la province aura également une norme. C'est la première province à adopter la norme qui avait été annoncée en 1978.

Pour ce qui est de l'éducation des constructeurs, nous avons un programme très dynamique. La SCHL travaille en collaboration constante avec les constructeurs pour les tenir à jour. En même temps, le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources a récemment financé un programme qui permet aux constructeurs de la Saskatchewan, qui construisent les meilleures maisons du pays, de visiter le pays, et d'offrir de la formation aux autres constructeurs. Comme le ministre l'a annoncé en octobre dernier à Saskatoon, nous aurons un projet de démonstration comportant 1,000 maisons, au cours des

[Text]

build groups of about 25 homes each of the super-efficient level sold in Saskatchewan. They will be in all of the provinces, and those homes are being built with HUDAC, with the building industry.

The program was designed to a large measure to upgrade the building standards and the insulation standards of the industry, and at the same time to inform the public that they would be best advised to buy those houses. It is largely to move the building industry up to the modern insulation level. So basically, that is an information program for the building industry.

M. Lapierre: Merci.

Mr. Lalonde: You just got under the wire in Quebec, Mr. Lapierre.

The Chairman: Mr. Oberle.

Mr. Oberle: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask some questions of the officials of the National Energy Board and of course of the minister. The first question is how many gigajoules are there in a barrel of oil?

Mr. Lalonde: I will get the National Energy Board to the table, please.

Mr. Oberle: Does the minister know?

Mr. Lalonde: I have not counted them lately.

Mr. Oberle: And what is the difference between a gigajoule and an hexajoule?

Mr. Lalonde: I will get the National Energy Board or my officials to give you all those tables. I have them readily at hand, but . . .

Mr. Oberle: Until we find out, I will ask some other questions.

Mr. Lalonde: Can I get the National Energy Board officials to come and sit here?

Mr. Oberle: From the statement that we have from the National Energy Board, with respect to their involvement with the Alaska Highway Gas Pipeline, as the minister knows me, the officials will know that the American proponents of the project are presently developing a financing plan, and there are certain requirements that are necessary. One of them will be of course that the bankers and the American government would want to have certain assurances about the costs that are associated with this project in Canada. The Canadian proponents, Foothills, and the partners associated with that, are presently, as well, looking at re-estimating their initial costs, and I assume that they will be asking the National Energy Board as well for an adjustment in the incentive rate of return, and a number of other things. Is the National Energy Board ready to respond to these questions when they come from the United States, as they will, and have there been any discussions with the Canadian proponents of the project to see what the requirements will be?

Mr. Lalonde: Mr. Brooks.

[Translation]

prochaines années, dans le cadre duquel nous construirons des groupes de 25 maisons chacun, en adoptant le modèle super-efficace utilisé en Saskatchewan. Ces maisons seront construites dans toutes les provinces, en collaboration avec HUDAC et l'industrie de la construction.

Ce programme vise, dans une large mesure, à améliorer les normes de construction et d'isolation, et en même temps, à informer le public du fait que ce sont les meilleures maisons à acheter. Nous voulons tout simplement amener l'industrie de la construction à un niveau approprié en ce qui concerne l'isolation. Il y a donc un programme d'information pour l'industrie de la construction.

Mr. Lapierre: Thank you.

M. Lalonde: Vous venez juste de l'adopter au Québec, monsieur Lapierre.

Le président: Monsieur Oberle.

M. Oberle: Merci, monsieur le président, Je voudrais poser quelques questions au représentant de l'Office national de l'énergie et au ministre. Ma première question est la suivante: combien de gigajoules trouve-t-on dans un baril de pétrole?

M. Lalonde: Je demanderai au représentant de l'Office national de l'énergie de venir à la table, s'il vous plaît.

M. Oberle: Est-ce que le ministre le sait?

M. Lalonde: Je ne les ai pas comptés récemment.

M. Oberle: Quelle est la différence entre un gigajoule et un hexajoule?

M. Lalonde: L'Office national de l'énergie ou un de mes fonctionnaires pourront vous répondre. Je dispose de ces chiffres, mais . . .

M. Oberle: En attendant, je vais poser d'autres questions.

M. Lalonde: Est-ce que les représentants de l'Office national de l'énergie pourraient venir s'asseoir à la table?

M. Oberle: D'après la déclaration qu'a faite l'Office national de l'énergie au sujet de sa participation dans le pipe-line de l'Alaska, il sait que les promoteurs américains du projet sont en train de mettre au point un plan de financement qui comporte certaines exigences. Il faudra, entre autres, que les banquiers et le gouvernement américain obtiennent certaines assurances au sujet des coûts du projet au Canada. Les promoteurs canadiens, la Foothills, et ses partenaires, revoient en ce moment les coûts calculés au début, et je suppose qu'ils demanderont à l'Office national de l'énergie de rajuster le taux de rendement et un certain nombre d'autres choses. L'Office national de l'énergie est-il prêt à répondre à ces questions lorsque les États-Unis les lui poseront, comme ils le feront sûrement, et y a-t-il eu des discussions avec les promoteurs canadiens du projet, afin de voir quelles seront leurs exigences?

M. Lalonde: Monsieur Brooks.

[Texte]

Mr. Brooks: When you speak of the adjustment to the incentive rate of return scheme, I take it you may be speaking of adjustments to the features of the scheme.

Mr. Oberle: No, of course that would not be possible, because that is part of the treaty.

Mr. Brooks: That is what I was going to say.

• 1625

Mr. Oberle: I would assume they will be asking for an increase in the incentive rate of return.

Mr. Brooks: I am not aware of any negotiations of that sort either about to occur or in the wind, sir.

Mr. Oberle: Mr. Sharp testified before the pipeline committee this morning that there have been negotiations and I wanted to know whether the National Energy Board is prepared because we are at a very crucial phase in the whole scheme in that the American administration has to take certain steps, a procedure called a waiver has to be laid before Congress and if that does not happen within a period of 60 days before Congress recesses for the summer, it could delay the project another year, so I want to be sure we are in a position to answer whatever questions that will be coming from the Americans with respect to the project. But you are telling me that, while you are dealing with certain aspects of the Alaska Highway Gas Pipeline, you are not presently looking at a new financing plan for Canada?

Mr. Brooks: No, we are not, sir. We have just completed recently a public hearing on a variety of aspects having to do with the financing and tariffs on both the western and eastern legs. These have to do with the so-called final design cost estimates and the board expects to have its report out on those very shortly—within a matter of several weeks. So I can say this, that the board will then be up to date on all the regulatory activities that have been brought before it and there will be no regulatory impediments insofar as the board is concerned in the way of the prebuilt part but as far as the remainder of the project, we have nothing before us at this time.

Mr. Oberle: So you have not been made aware by the pipeline agency or the commissioner or the proponents that you should expect an application for an increase in the incentive rate of return and set a new cost estimate?

Mr. Brooks: Not to the best of my knowledge, sir.

Mr. Oberle: I do not want to be unkind but should it be that you are not fully aware of what may have been laid before the board, you should find . . .

Mr. Lalonde: Mr. Oberle, I will have to take over here. The board is reacting to applications and the board has received no applications.

Mr. Oberle: That is what the gentleman is saying . . .

Mr. Lalonde: Then you should not question the competence of the vice-chairman.

[Traduction]

M. Brooks: Vous parlez d'un rajustement du taux de rendement; je suppose que vous voulez parler de rajustements dans les composantes de la formule.

M. Oberle: Non, ce ne serait pas possible, parce que cela fait partie du traité.

M. Brooks: C'est ce que j'allais dire.

M. Oberle: Je suppose qu'ils vont demander une augmentation du taux de rendement.

M. Brooks: Je n'ai pas entendu parler de négociations de ce genre, présentes ou futures.

M. Oberle: M. Sharp a témoigné devant le comité sur le pipe-line, ce matin, qu'il y avait eu des négociations, et je voulais savoir si l'Office national de l'énergie s'était préparé, parce que nous en sommes à un stade crucial du projet. Le gouvernement américain doit prendre certaines mesures, par exemple, une renonciation qui doit être présentée au Congrès au moins 60 jours avant les vacances d'été, et cela pourrait retarder le projet d'une autre année. Je voulais donc m'assurer que nous pouvons répondre à toutes les questions que pourront nous poser les Américains au sujet du projet. Vous me dites cependant que, tout en vous occupant de certains aspects du pipe-line de l'Alaska, vous n'êtes pas en train d'étudier en ce moment un nouveau plan de financement pour le Canada.

M. Brooks: Non, ce n'est pas ce que j'ai dit. Nous venons de terminer une audience publique sur divers aspects du financement et les tarifs touchant les tronçons est et ouest. Il s'agit des estimations finales des coûts de la conception, et l'Office devrait publier son rapport très bientôt, dans quelques semaines. L'Office se sera alors acquitté de toutes ses activités de réglementation et il n'y aura pas d'obstacle réglementaire au début des travaux préliminaires. Pour ce qui est du reste du projet, nous n'avons encore rien reçu à ce sujet.

M. Oberle: L'Administration du pipe-line, le commissaire ou les promoteurs du projet ne vous ont donc pas informés qu'ils allaient vous présenter une demande d'augmentation du taux de rendement et de nouvelles estimations des coûts?

M. Brooks: Pas à ma connaissance.

M. Oberle: Ce n'est pas par manque de charité, mais se peut-il que vous ne soyez pas tout à fait au courant des demandes qui auraient été présentées à l'Office . . .

M. Lalonde: Monsieur Oberle, je vais vous répondre. L'Office ne peut que répondre aux demandes qu'on lui fait, et il n'a pas reçu de demande.

M. Oberle: C'est ce que ce monsieur me disait . . .

M. Lalonde: Vous ne devriez pas mettre en doute la compétence du vice-président.

[Text]

Mr. Oberle: No, I am not saying that at all. I am just saying that should it appear that the vice-chairman is not fully aware of all the things—obviously I do not expect him to read all the mail, but this is a very crucial point and any information that may come to light that is public and is available to members, I would appreciate receiving.

The Chairman: Thank you, Mr. Oberle.

Mr. Oberle: Is that all the time I have?

The Chairman: Yes, you are over.

Mr. Oberle: Can I get on the second round?

Mr. Waddell: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Waddell.

Mr. Waddell: My Whip called the Liberal Whip this morning to put me on the committee, and the Liberal Whip confirmed that. I am told I am not on the committee and we reconfirmed that. This is the second time this has happened and we reconfirmed that. The minister used to send me his morning reports every morning and he has cut me off somehow. I do not mind that, but am I going to get cut off the committee too?

The Chairman: I will find out what happened and I will let you know, and we will get you back on. You are on now anyway.

Mr. Waddell: Good. Thank you.

M. Bujold: Monsieur le ministre, j'aimerais peut-être poser quelques questions relativement au programme des langues et des efforts que l'Office fait dans le domaine du français au Canada.

Si je remarque bien dans le bref exposé que l'on nous a remis avec le rapport annuel, il y a présentement pour l'Office, 400 années-personnes au niveau du ministère pour l'année 1980-1981. Est-ce qu'on pourrait connaître la répartition de ces fonctionnaires à travers le pays et peut-être plus particulièrement dans les sections francophones au Québec par exemple? Également, combien de francophones ou de postes bilingues à l'intérieur de ces 400?

• 1630

M. Lalonde: Monsieur Farmer, je crois.

M. J. Farmer (vice-président associé de l'Office national de l'énergie): Monsieur Bujold, l'Office national de l'énergie opère à peu près exclusivement à Ottawa, sauf pour environ 20 postes à Calgary. Alors, il n'y a pas de postes, disons, assignés au Québec, actuellement, ou ailleurs. Cela opère à Ottawa. Dans l'ensemble, actuellement, on peut considérer qu'on a environ 347 employés permanents; alors il y en a qui sont plus ou moins permanents. Sur ces 347, il y en a 48 qui sont français, soit environ 14 p. 100. Je dois vous faire remarquer, et M. le ministre est au courant, que cela ne comprend pas les membres eux-mêmes, où il y a trois membres qui sont Canadiens français sur un total de 9. Alors, ce qui fait 33 p. 100.

[Translation]

M. Oberle: Non, ce n'est pas du tout ce que j'ai dit. Je dis tout simplement qu'il est possible que le vice-président ne soit pas au courant de tout ce qui se passe—et je ne m'attends pas à ce qu'il lise tout le courrier—et il s'agit d'une question cruciale au sujet de laquelle j'apprécierais beaucoup recevoir tous les renseignements qui sont disponibles.

Le président: Merci, monsieur Oberle.

M. Oberle: Mon temps est-il expiré?

Le président: Oui, vous avez déjà dépassé la limite.

M. Oberle: Pouvez-vous m'inscrire au deuxième tour?

M. Waddell: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Waddell.

M. Waddell: Mon whip a appelé le whip libéral, ce matin, pour que je puisse assister au Comité, et le whip libéral l'a confirmé. On me dit que je ne fais pas partie du Comité, et nous avons reconfirmé le fait. C'est la deuxième fois que cela se produit, et c'est pourquoi nous l'avons reconfirmé. Le ministre avait l'habitude de m'envoyer ses rapports tous les matins et il ne le fait plus maintenant. Cela ne me dérange pas trop, mais est-ce qu'on va me rayer du Comité également?

Le président: Je vais voir ce qui s'est passé et je vous en parlerai plus tard. Vous avez la parole maintenant.

M. Waddell: Bon, merci.

Mr. Bujold: Mr. Minister, I would like to ask a few questions about the language program and the efforts made by the board to promote the use of French in Canada.

In the brief statement we received with the annual report, I note that the board has 400 person-years for 1980-81. Could you give us a breakdown of these person-years across Canada and more particularly in the francophone areas of Quebec? Also, how many francophones or bilingual positions for those 400?

Mr. Lalonde: Mr. Farmer, I think.

Mr. J. Farmer (Associate Vice-Chairman, National Energy Board): Mr. Bujold, the National Energy Board operates almost exclusively in Ottawa except for some 20 positions in Calgary. So there are no positions, say, allocated to Quebec presently or elsewhere. It operates in Ottawa. Generally speaking, presently, there are about 347 permanent employees; so some are more or less permanent. Of those 347, there are 48 francophones, approximately 14 per cent. I must point out, and the minister is aware, that this does not include the members themselves where three members are French Canadian in a total of nine, which gives 33 per cent.

[Texte]

M. Bujold: Monsieur le président, est-ce que vous avez à l'intérieur de votre Office des programmes de bilinguisme, ou un programme pour tenter d'augmenter ce nombre de 14 p. 100 de francophones à l'intérieur de l'Office?

M. Farmer: Oui. Nous avons même une personne qui est spécifiquement chargée de ce programme. Il faut dire que cela a déjà été mentionné mais c'est très difficile d'améliorer le nombre de personnes au point de vue gens qui connaissent l'énergie. C'est très difficile. Et nous faisons tout ce qui est en notre pouvoir et nous espérons l'améliorer.

M. Bujold: Dans ce même ordre d'idées, est-ce que vous faites des efforts vis-à-vis les universités ou les écoles francophones du Québec pour tenter d'obtenir des francophones dans ce domaine-là? Est-ce que vous avez un programme de formation pour tenter d'inciter nos jeunes Canadiens français à se diriger vers le secteur de l'énergie?

M. Farmer: En fait, nous avons un programme pour inciter tous les jeunes ingénieurs, parce que nous avons évidemment de très gros problèmes pour garder nos ingénieurs, par exemple, qui s'en vont à Calgary au lieu de demeurer à Ottawa. Nous avons un programme de visites de toutes les universités, y compris toutes les universités canadiennes françaises. Je peux vous dire, par exemple, que nous étions tout récemment à Sherbrooke, et nous en avons interviewé sept, et il n'y en a aucun qui a accepté de venir à Ottawa. Ceux que nous avons pu engager d'ailleurs, quand ils arrivent à l'Office, sont sujets à un entraînement. Ce qui se passe c'est que l'entraînement, de façon générale, est très intéressant, et très bon, de sorte qu'au bout d'un certain nombre d'années ces gens-là sont demandés dans l'industrie privée. Cela crée une situation plutôt difficile.

M. Bujold: Au niveau de cet entraînement que vous avez ici à Ottawa, dans quelle langue se donne l'entraînement? Est-ce que vous avez des francophones qui sont capables de donner l'entraînement en français, ou ce sont les anglophones qui donnent l'entraînement en anglais à des francophones?

M. Farmer: De façon générale, l'entraînement actuellement est en anglais, parce que tout ce qui touche à l'énergie est anglais.

M. Bujold: Est-ce que l'Office national de l'énergie a un programme de publicité dans le Canada français pour tenter de démontrer l'avantage de s'orienter à l'heure actuelle dans le domaine de l'énergie?

M. Farmer: Il n'y a pas de programme de publicité comme tel. Tout ce que l'Office émet, est émis dans les deux langues, et tous les communiqués de presse, évidemment, sont dirigés au Québec comme ailleurs. Alors, tout est émis dans les deux langues.

M. Bujold: A l'heure actuelle, dans le recrutement que vous faites dans les universités, vous mentionniez plus tôt que les jeunes ingénieurs que vous pouvez former s'en vont dans les grosses compagnies, probablement attirés par un salaire plus alléchant. Est-ce que vous avez des chiffres concernant des jeunes francophones qui seraient venus à Ottawa, qui auraient reçu leur entraînement, malheureusement en anglais, et qui auraient quitté pour l'Ouest?

[Traduction]

Mr. Bujold: Mr. Chairman, in your board, are there bilingual programs or a program to try to increase that percentage of 14 per cent francophones inside the board?

Mr. Farmer: Yes. We even have one person who is specifically in charge of that program. It must be said that this has already been mentioned but it is very difficult to improve the number of people from the point of view of recruiting people who know energy. It is very difficult. We are doing everything in our power and we hope to improve.

Mr. Bujold: In that same line of thought, are you making any efforts vis-à-vis the French universities or schools in Quebec to try to get francophones in that area? Do you have a training program to try to encourage our young French Canadians to get into the energy sector?

Mr. Farmer: In fact, we do have an incentives program for the young engineers because we are, of course, having very serious problems to keep our engineers who, for example, go to Calgary instead of staying in Ottawa. We have programmed visits to all universities including all the French Canadian universities. I can tell you, for example, that we were recently in Sherbrooke and we interviewed seven people but none of them accepted to come to work in Ottawa. Those that we did manage to hire elsewhere, when they get to the board are subject to a period of training. Generally speaking, this training is very interesting and very good which means that after a certain number of years, those people are very much in demand in private industry. That creates a rather difficult situation.

Mr. Bujold: Now, for this training you give here in Ottawa, in what language is it given? Do you have francophones who can give this training in French or is it anglophones who give the training, in English, to francophones?

Mr. Farmer: Generally speaking, the training is presently done in English because everything concerning energy is English.

Mr. Bujold: Does the National Energy Board have a publicity program in French Canada to try to show the advantages there are presently if one orients oneself in the energy sector?

Mr. Farmer: There is no publicity program as such. Everything the board puts out is put out in both official languages and the press releases, of course, are sent to Quebec as elsewhere. So everything goes out in both languages.

Mr. Bujold: Presently, with this recruiting you are doing in the universities, you mentioned before that the young engineers you can train go to work for the big companies because they are probably drawn there because of higher salaries. Do you have any figures on the number of young francophones coming to Ottawa who were trained here, in English, unfortunately, and who then left to go west?

[Text]

M. Farmer: Je ne sais pas s'ils ont reçu leur entraînement malheureusement en anglais... À un moment donné, ils ont eu des offres pour retourner à Montréal dans d'autres domaines, ou demeurer dans le domaine de l'énergie et aller avec des consultants par exemple. Alors les consultants engagent aussi des Canadiens français.

Le président: Merci, monsieur Bujold.

Mr. Simmons.

Mr. Simmons: Mr. Chairman, I would like to ask a couple of specific questions of the minister relating to science and technology as it pertains to the budget of the minister's department. Some time ago the Minister of State for Science and Technology presented evidence before the miscellaneous estimates committee to the effect that some \$60 million of the energy department's budget would be dedicated to science and technology as part of the government's over-all support to increase Canada's spending to a target of some 1.5 per cent of GNP, of which the federal government is proposing to provide a source for some 50 per cent of that revenue.

• 1635

I wonder if the minister or his officials could fill us in as to what types of projects are specifically defined as research and development as far as his Ministry is concerned, and what process of dialogue and consultation is engaged in with officials of the Ministry of State for Science and Technology, the National Research Council and other government expertise in ensuring that these funds are properly spent?

Mr. Lalonde: I will ask Mr. Mensforth to comment on the process.

Mr. S. Mensforth (Assistant Deputy Minister, Finance, Personnel and Administration, Energy Sector, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, the process by which the development funds are allocated to other departments is rather a careful one. First of all there is an interdepartmental committee created, made up of officials from the National Research Council and such other agencies as MOSST and our own people from CANMET. This is called the interdepartmental panel and they are charged with reviewing all projects which are put forward by other government departments for R&D moneys. At the conclusion of their deliberations they make a series of recommendations to energy deputies and energy ministers and from then on the funds are allocated to the various government departments. Those funds will actually be placed in the estimates of those, as we call them, "user" departments.

As to marshalling whether the money is spent wisely, that too has been made a responsibility of this interdepartmental committee, and with the co-operation of the Treasury Board

[Translation]

Mr. Farmer: I do not know if there were trained, unfortunately, in English... Anyway, at some point, they did receive offers to go back to Montreal in other sectors or stay in the energy sector and go with consultants, for example. So consultants also hire French Canadians.

The Chairman: Thank you, Mr. Bujold.

M. Simmons.

M. Simmons: Monsieur le président, j'aimerais poser quelques questions précises au ministre portant sur la science et la technologie en ce qui concerne le budget de son ministère. Il y a quelque temps, le ministre d'État chargé des sciences et de la technologie a indiqué au Comité des prévisions budgétaires en général que quelque 60 millions de dollars du budget du ministère de l'Énergie seraient utilisés à des fins scientifiques et technologiques, dans le cadre de l'accroissement des efforts d'ensemble du gouvernement visant à atteindre 1.5 p. 100 du produit national brut dont le gouvernement fédéral a l'intention de financer 50 p. 100.

Je me demande si le ministre ou ses fonctionnaires pourraient nous indiquer quels sont les projets qu'on définit au titre de la recherche et du perfectionnement dans le cas de son ministère. Est-ce qu'il pourrait nous dire quels ont été les pourparlers qui ont été faits avec les fonctionnaires du ministère d'État aux sciences et à la technologie, avec ceux du Conseil national de recherches et avec d'autres experts gouvernementaux, pour nous assurer que ces fonds sont bien dépensés?

M. Lalonde: Je vais demander à M. Mensforth de répondre.

M. S. Mensforth (sous-ministre adjoint, Finances, Personnel et Administration, Secteur de l'énergie, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, le processus par lequel l'on fournit à d'autres ministères des fonds pour le développement est un processus assez délicat. Tout d'abord, on crée un comité interministériel qui se compose de fonctionnaires du Conseil national de recherches et d'autres organismes, tels que le ministère d'État chargé des sciences et de la technologie, ainsi que de nos propres représentants du Centre canadien de la technologie, des minéraux et de l'énergie. Il s'agit là d'un groupe interministériel qui doit réviser tous les projets qui sont présentés par d'autres ministères du gouvernement en vue de dépenser les fonds de recherche et de développement. Après avoir délibéré, ce groupe présente aux ministres et aux sous-ministres chargés des domaines de l'énergie une série de recommandations, et c'est à partir de là que les fonds sont attribués aux différents ministères du gouvernement. Ces fonds se trouveront effectivement dans les prévisions budgétaires des ministères dénommés ministères utilisateurs.

En ce qui a trait au contrôle de ces fonds, quant à savoir s'ils sont bien dépensés, c'est là la responsabilité du comité interministériel. Celui-ci, en collaboration avec le Conseil du Trésor, a

[Texte]

they have instigated a system whereby the departments will be requested to make quarterly reports to the interdepartmental committee as to the progress of the R&D, the usage of the funds and the burning of the person-years that have been allocated. The projects will be reviewed every year, so you cannot say that once you have been given the project it is yours for life. You have to rejustify it, as it were, every successive year from then on in.

Mr. Lalonde: As to the specific list, Mr. Siddon, if you like I could table a broad list with the assignment of priorities in terms of research and development.

Mr. Siddon: Thank you very much. I would appreciate the list. It is probably rather long. I would like confirmation as to whether the amount is \$60 million that is coming from Energy, Mines and Resources, budget, and whether there are perhaps two or three specific projects of a very high priority that your department has a specific interest in.

Mr. Lalonde: Dr. Efford.

Mr. Efford: I can comment on the last one in particular. The allocation of any funds under the NEP, as the minister pointed out at that time, is particularly in the areas of conservation and alternative fuels, and there are a number of specific projects I could mention. For example, things like the development of ethanol from wood, through cellulose, through acid hydrolysis or enzyme hydrolysis, is that sort of work is being funded under the R&D program. Areas of wood gasification, methanol production, building design and improving energy efficiency in buildings are all being funded under that program. The efficiency of wood stoves and of stoves generally is funded through that program. The efficiency of appliances is funded through that program. The interdepartmental committee reviews a wide range of programs and then the funds are sent out to departments to fund a very large number of specific programs in energy including fluidized bed, the production of liquid fuels from coal, the processing of coal, a wide range of projects. I think the new money this year is not \$60 million, but maybe the total budget—

• 1640

Mr. Mensforth: I can answer the first part of the question, Mr. Chairman. The total this year is in excess of \$60 million; it is \$75 million.

Mr. Siddon: It is on that order, then?

Mr. Mensforth: The new money this year from the National Energy Program was \$35 million, and it escalates over the years to come.

Mr. Siddon: If I might, then, I would like to put that magnitude of spending in contrast with the total number of

[Traduction]

établi un système qui oblige les ministères à fournir des rapports trimestriels au comité interministériel sur la façon dont on utilise ces fonds consacrés à la recherche et au développement, et ces années-personnes qui ont été attribuées. Chaque année, ces projets sont revus et, par conséquent, vous ne pouvez pas dire que la réalisation du projet dépend de vous pour toujours. Vous devez, chaque année, rejustifier les dépenses afférentes à ces projets.

M. Lalonde: Quant à vous fournir une liste bien précise de ces projets, monsieur le président, si vous le voulez, je pourrais déposer une liste générale indiquant aussi les priorités au point de vue recherche et développement.

M. Siddon: Merci beaucoup. J'apprécierais beaucoup que vous nous fournissiez cette liste, qui est probablement longue. Mais j'aimerais savoir aussi si ce montant de 60 millions de dollars vient du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, et quels sont peut-être les deux ou trois projets bien définis, et ayant une haute priorité, auxquels votre ministère s'intéresse particulièrement.

M. Lalonde: Monsieur Efford.

M. Efford: Je vais répondre à cette dernière question plus particulièrement. L'attribution des fonds, dans le cadre du programme énergétique national, comme le ministre l'a indiqué à l'époque, a surtout lieu dans les domaines de la conservation et des combustibles de remplacement, et à ce sujet, je pourrais indiquer un certain nombre de projets. Il y a par exemple, la production d'éthanol à partir du bois, au moyen de la cellulose et des procédés d'hydrolyse à l'acide ou aux enzymes; ce genre de travail est financé dans le cadre des programmes de recherche et de développement. Il y a aussi la gazéification du bois, la production du méthanol, l'amélioration de la conception des édifices en vue de la conservation de l'énergie, voilà des projets financés dans le cadre de ce programme. Il y a aussi l'amélioration du rendement des poêles à bois, des poêles en général et des appareils de chauffage. Le comité interministériel examine tout un éventail de programmes; puis, les fonds sont envoyés aux ministères, pour qu'ils financent un très grand nombre de programmes bien définis dans le domaine de l'énergie, y compris les lits fluidisés, la production de combustibles liquides à partir du charbon, la transformation du charbon, etc. Je ne crois pas que les nouveaux fonds pour cette année soient de 60 millions de dollars, mais peut-être que tout le budget représente cette somme.

M. Mensforth: Je pourrais répondre à la première partie de la question, monsieur le président. Cette année, il y a plus que 60 millions de dollars; le budget est de 75 millions de dollars.

M. Siddon: Autant?

M. Mensforth: Les nouveaux fonds pour cette année, provenant du programme énergétique national, étaient de 35 millions de dollars, et il y aura augmentation au fur et à mesure de l'écoulement des années.

M. Siddon: Si vous le permettez, alors, je voudrais comparer ces montants importants de dépenses avec la totalité des

[Text]

dollars accruing in the present fiscal year from the natural gas tax revenues and the higher oil prices, in particular from those increased prices accruing to Energy, Mines and Resources. How much total revenue will the department be receiving, or at least the government, through the Department of Finance, as a consequence of these major taxes—the well head tax on oil, the 8 per cent production tax, and the natural gas tax? How many dollars in total?

Mr. Lalonde: I do not have that in the estimates. That is information the Department of Finance has for tax collection. But I could easily get you that information. I cannot give you the exact figure today.

Mr. Siddon: It would be fair, Mr. Minister, to speculate that it would be in excess of \$1 billion or \$2 billion, as compared with some \$75 million being reinvested in R&D.

Mr. Lalonde: Probably, yes . . .

The Chairman: Mr. Foster.

Mr. Foster: Mr. Chairman, I want to put one quick question about the Canadian oil substitution program, and it concerns the amount of assistance for multiple-unit buildings. I have a senior citizens' home in my constituency which has some 30 or 36 units. When the program was first announced, the board of this senior citizens' home naturally were hoping there would be an allowance of \$800 per unit rather than the information provided in the pamphlet. Is the maximum allowance regardless of the cost of converting even a nonprofit facility like a senior citizens' home, the figure provided in the brochure, which I think is \$4,000 for multiple-unit buildings between 21 and 50 units?

Mr. Lalonde: Mr. Denis Orchard, who is the director of the gas and electric conversions program.

Mr. Denis Orchard (Director, Conversion Assistance Program, Energy Sector, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, I am not sure what the amount would be for the institution. It would depend on a number of factors. But unless the units in the home were self-contained units—

Mr. Foster: Yes, they are.

Mr. Orchard: —in that case, then I think it would be according to that formula.

I might comment on the way the formula was arrived at. We would anticipate that most conversions in multiple-unit buildings would be to gas, because that would be much more economical.

Mr. Foster: Yes.

Mr. Orchard: We arrived at that formula in terms of the kinds of conversion units that go into those sizes of buildings. It was necessary in some sense to be arbitrary to establish a

[Translation]

recettes qui proviennent, pour l'année financière actuelle, du gaz naturel et du prix plus élevé du pétrole, en particulier le prix plus élevé que retirera le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. À la suite de ces impositions importantes, de cette taxation du pétrole au puits, de cette taxe de 8 p. 100 sur la production, de cette taxe sur le gaz naturel, quelles seront les recettes que retirera le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, ou tout au moins le gouvernement, par l'intermédiaire du ministère des Finances? Quelle en sera la totalité?

M. Lalonde: Je n'ai pas ces chiffres dans les prévisions. Ce sont des renseignements dont le ministère des Finances dispose pour la perception des taxes, mais je pourrais facilement vous obtenir ces renseignements. Je ne puis vous les donner tout de suite.

M. Siddon: Pourrait-on avancer, monsieur le président, un chiffre plus élevé que 1 milliard, ou 2 milliards, comparativement aux 75 millions de dollars qui seraient investis dans la recherche et le développement?

M. Lalonde: Probablement, oui.

Le président: Monsieur Foster.

M. Foster: Je voudrais poser rapidement une question au sujet de ce programme canadien de substitution du pétrole, et ceci, dans le cas des édifices à logements multiples. Dans ma circonscription, il existe un édifice pour personnes âgées qui comprend quelque 30 à 36 logements. Lorsque le programme a été annoncé, le conseil d'administration de cet immeuble a naturellement espéré qu'on fournirait une subvention de \$800 par logement plutôt que ce qui était indiqué dans la brochure. Est-ce que la subvention maximum, quel que soit le coût de la conversion, même dans le cas d'une installation à but non lucratif de ce genre, n'est que de \$4,000 pour des édifices comprenant entre 21 et 50 logements?

M. Lalonde: M. Denis Orchard, qui est directeur de ce programme de conversion au gaz et à l'électricité, va vous répondre.

M. Denis Orchard (directeur, Programme d'aide à la conversion, Secteur de l'énergie, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, je ne sais pas quel sera le montant exact pour cette institution, car il dépend de toutes sortes de facteurs et, à moins que les logements de cet immeuble ne soient des logements autonomes . . .

M. Foster: Oui, c'est le cas.

M. Orchard: Dans ce cas, je crois que la formule s'applique.

Je pourrais indiquer comment on a établi cette formule. Nous nous sommes basés sur l'hypothèse que la plupart des conversions, dans le cas de ces édifices à logements multiples, seraient en vue d'utiliser le gaz, car c'est plus économique.

M. Foster: Oui.

M. Orchard: On a établi cette formule en tenant compte de l'importance des immeubles, et on a dû, jusqu'à un certain point, se montrer arbitraire. Je suppose que ce montant sera révisé à la suite de l'expérience qu'on acquerra.

[Texte]

single formula. I guess one could say that amount would be reviewed in the light of experience.

Mr. Foster: Yes, in this case of the senior citizens' home, gas is not available in this particular community, so they are switching to electricity, and the cost is something like \$60,000 to \$65,000. So a subvention of \$4,000 does not seem like much of an incentive in those circumstances. When it is a nonprofit senior citizens' home, it seems quite inadequate. Is there any kind of leeway, or can consideration be given in this kind of circumstances?

Mr. Lalonde: I would have to answer no, unfortunately, at the present time. Institutions should make that decision not only, obviously, on the basis alone of the grants, but of the money they would save compared to using oil. An institution like this would be consuming quite a lot of oil over a year, obviously, and they will have to sharpen their pencils and decide whether the investment is worth the candle.

Mr. Foster: My second question relates to the National Energy Board. TransCanada PipeLines is considering a natural gas pipeline in the north shore area of Lake Huron between Sudbury and Sault Ste. Marie. The cost of this pipeline, I understand—from an economic point of view that of, direct economics, the cost of amortizing the pipeline compared with the throughput of cubic feet of natural gas—is very uneconomical. However, if you look at the total picture of the amount of gas that will be used, the amount of oil that it would displace, the amount of subsidies the federal government is providing for imported oil, it makes sense. I think the figures are something like \$80 million for the pipeline. The amount of gas used would be around 6 billion cubic feet, which I understand would displace about a million barrels of oil. Of course, if you calculate the compensation on that much oil that would be saved, it makes economic sense.

• 1645

What I am wondering is this: Does the NEB take the attitude that this is the National Energy Program, that the policy of the federal government is there to extend these pipelines? If TransCanada has to load an uneconomic line onto its rate base, that that is in the national interest because that is the policy of the Government of Canada? Or does it have to relate directly to the economics of the line?

Mr. Brooks: I might say first, Mr. Chairman, that the starting point is that the board must take into account all things that to it appear to be relevant as per the act, and therefore we interpret this as being very broad, as it indeed sounds to be. To be more specific, when you referred to the board's adopting an attitude, I would rather put it that the board, in responding to and processing an application, would certainly look at all aspects such as those you spoke of. We would like to think we do not take what might be termed a narrow approach, or a narrow attitude.

[Traduction]

M. Foster: Oui, dans le cas de cette maison pour personnes âgées, le gaz n'est pas disponible dans cette communauté, et par conséquent, on fait la conversion à l'électricité, et le coût serait de quelque \$60,000 à \$65,000. Il ne semble pas qu'une subvention de \$4,000 soit une incitation suffisante à la conversion dans le cas d'un immeuble pour personnes âgées, d'un immeuble à but non lucratif. Pourrait-on prendre en considération ces circonstances spéciales?

M. Lalonde: Je dois malheureusement dire non pour l'instant. Ce sont les institutions qui prennent ces décisions, non seulement sur la base de subventions, mais sur la base de l'économie qu'elles peuvent faire en n'utilisant plus de mazout. Je suppose que dans une année, un immeuble de ce genre consommerait beaucoup de mazout et, par conséquent, le conseil devra calculer de très près si l'investissement en vaut la peine.

M. Foster: Ma deuxième question se rapporte à l'Office national de l'Énergie. La TransCanada PipeLines songe à faire passer un gazoduc dans cette région de la rive nord du Lac Huron, entre Sudbury et Sault-Sainte-Marie. Je crois comprendre que le coût d'amortissement, comparativement à la capacité de transport en pieds cubes de gaz naturel, n'est pas du tout rentable. Cependant, si vous tenez compte de la quantité de gaz qui sera utilisée, de pétrole qui sera remplacée, du montant des subventions du gouvernement fédéral pour le pétrole importé, l'affaire paraît avoir du bon sens. Je crois que le chiffre est à peu près de 80 millions de dollars pour ce pipe-line et la quantité de gaz utilisée serait de 6 milliards de pieds cubes qui, je crois comprendre, serviraient à remplacer environ un million de barils de pétrole. Naturellement, si vous calculez l'économie au point de vue pétrole, l'affaire est rentable.

Ce que je me demande, c'est si l'Office national de l'énergie considère que la politique du gouvernement fédéral, dans le cadre de ce programme énergétique national, est de prolonger ces pipe-lines. Si la TransCanada intègre dans ses tarifs de base ce qui se rapporte à cette ligne non rentable, je me demande si c'est dans l'intérêt national parce qu'il s'agit là d'une politique du gouvernement du Canada? Ou j'aimerais savoir si on ne tient compte que de la rentabilité de la ligne?

M. Brooks: Je dirais tout d'abord, monsieur le président, que l'Office doit tenir compte de tout ce qui semble approprié selon la loi et que, par conséquent, nous interprétons les choses de façon très large. Pour être plus précis, lorsque vous parlez de l'attitude de l'Office, je dirais plutôt que l'Office, lorsqu'il examine une demande, tient très certainement compte de tous les aspects dont vous avez parlé. Je n'aimerais pas qu'on nous accuse d'avoir une vue étroite des choses.

[Text]

That, I realize, is a philosophical answer. Perhaps Mr. Farmer would like to comment further if there are details we can try to elaborate upon.

Mr. Foster: I guess the question really revolves around the grants that are provided in the NEP, whether any uneconomic line to extend the natural gas system into eastern Canada and unserved other areas of the country is supposed to come out of that grant system or whether it is going to be added onto the rate base and come out of the actual gas producers.

The Chairman: This is your last question, Dr. Foster.

Mr. Farmer: Actually, it does come from the gas producer, and definitely you have to look at some kind of overall economy—I should not use the word “economy”, because it is always more expensive to do that. But there are some savings, eventually, from the money that we will not have to spend to compensate on the barrels of oil.

It is pretty hard at this time to know exactly how much oil is going to be displaced, for instance, in any specific lateral. I know of one instance where that was very clear, and that was when there was an extension to the Timiskaming area to serve one pulp and paper mill. Then you know exactly the size of the mill, you know how much oil you are replacing, and you can arrive at this kind of calculation. Otherwise, you have to resort to the kind of philosophical approach that Mr. Brooks was mentioning, although you base this on figures.

Mr. Foster: Thank you.

• 1650

The Chairman: The next questioner is Mr. Waddell.

M. Waddell: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, j'espère que tout va bien aujourd'hui. Hier, pendant le discours à la Chambre des communes, tout n'était pas très calme.

So I hope you feel better today.

Mr. Lalonde: I was feeling fine yesterday, it was the opposition that was not feeling fine.

Mr. Waddell: You are losing your calm image, Mr. Minister.

Before I begin, Mr. Chairman, I have a request from Mr. Manly for the tabling of any studies or reports on changing the Blind River site from that on which the Federal Environment Assessment Review was based. Apparently it was changed to another site two and a half kilometers away. So I would like to put that on the record, about getting those studies filed.

Mr. Minister, I would like to ask you an easy question about the Alaska pipeline. You will recall that in the Northern Pipeline Act, 1978, Clause 20 gave the National Energy Board, subject to Cabinet approval, the power to change some

[Translation]

Je me rends compte que c'est une réponse théorique. Peut-être que M. Farmer pourrait vous donner plus de précisions.

M. Foster: Je crois que la question se rapporte surtout aux subventions qui sont fournies à l'Office national de l'énergie. Il s'agit de savoir si ce sont les subventions qui vont permettre le financement de la prolongation de ce système de transport du gaz naturel vers l'Est du Canada, tout en ignorant d'autres parties du pays, ou si on va intégrer ces frais dans le tarif de base, frais payés par les producteurs réels du gaz.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Foster.

M. Farmer: En fait, ce sont les producteurs de gaz qui payeront et il faut examiner quelle est l'économie d'ensemble, et je ne devrais pas utiliser ce mot d'économie, car il est toujours coûteux de procéder ainsi. Mais il y aura, en fin de compte, des économies du fait que nous n'aurons pas à dépenser pour ces barils de pétrole qui seront remplacés par ce gaz.

Il est difficile, pour l'instant, de savoir combien on remplacera de pétrole, par exemple, en construisant une conduite latérale. Je connais un cas où cela était très clair: on avait fait une prolongation pour desservir une fabrique de pâtes et papiers, dans la région de Timiskaming. Dans ce cas, vous connaissez exactement l'importance de la fabrique et combien de pétrole vous remplacez, et on peut donc faire ce calcul. Dans les autres cas, vous devez vous en remettre à une approche théorique comme celle dont M. Brooks a parlé, mais vous la basez cependant sur des chiffres.

M. Foster: Merci.

Le président: C'est au tour de M. Waddell.

Mr. Waddell: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I hope you are feeling well today. Yesterday, during your speech in the House of Commons, this were rather rambunctious.

J'espère que vous allez mieux aujourd'hui.

M. Lalonde: J'allais très bien hier, mais c'est l'opposition qui n'allait pas très bien.

M. Waddell: Monsieur le ministre, vous perdez votre sang-froid.

Monsieur le président, j'ai ici une requête de M. Manly pour qu'on dépose les études et le rapport proposant le site de Blind River pour remplacer le site sur lequel l'étude et l'évaluation de l'environnement ont été fondées. Apparemment, le nouveau site se trouve à deux kilomètres et demi plus loin. Je voudrais donc demander officiellement que ces études soient déposées.

Monsieur le ministre, je voudrais vous poser une question facile sur le pipe-line de l'Alaska. Vous vous souviendrez que dans la Loi de 1978 sur le pipe-line du Nord, l'article 20 donnait à l'Office national de l'énergie, sous réserve de l'appro-

[Texte]

of the schedules. In the schedules was Regulation 12 which said that:

The company shall, before the commencement of construction,

(b) established to the satisfaction of the Minister and the Board that

(i) financing has been obtained for the pipeline, and

(ii) protection has been obtained against risk of non-completion of the pipeline and interruption . . .

Pipeline meant the whole pipeline from the north. You in opposition of course agreed with that, that there should be iron-clad guarantees—those were the words that you used—on the financing. The board changes Section 12 to read slightly different. That was that they approved a pre-build and they said that:

The company shall establish to the satisfaction of the Minister and the board that financing of that portion of the pipeline, other than the pre-built sections, hereinafter referred to the Northern Sections, that is financing the Northern Section, can be obtained to enable the pipeline to be completed before the end of 1985.

Could you tell me, Mr. Minister, on what basis you were satisfied—I know Mr. Olson was involved, but it was a Cabinet decision and you represent the government—that the financing was there so that the line could be completed before the end of 1985.

Mr. Lalonde: Well, as you indicated, this question should be more properly addressed to Senator Olson who is responsible for the pipeline, but as a member of the Cabinet, I would be happy to comment. As you know, there were extensive discussions with the American authorities in that regard, and in particular we obtained a formal letter from President Carter, which has been tabled in the House, on behalf of the administration in the United States, on behalf of the government of the United States, and secondly there was a joint resolution passed unanimously by Congress endorsing the completion of the pipeline by the end of 1985. The text of that resolution, and the text of the letter of the President have both been made public. I would not dare to try to summarize the exact wording, but these are a matter of public record, and they were the main factors.

Mr. Waddell: Writing in *The Washington Post*, John Berry said this, and I quote:

Mr. Lalonde: Is he a member of Congress?

Mr. Waddell: Pardon?

Mr. Lalonde: Is he a member of Congress or of the administration?

Mr. Waddell: No. He is a reporter, writing for *The Washington Post*. I will ask for your comment. Mr. Dingell, a

[Traduction]

bation du Cabinet, le pouvoir de modifier certaines annexes. On trouve dans les annexes, le règlement 12, qui précise:

Avant le début des travaux, la compagnie doit,

(b) établir à la satisfaction du Ministre et de l'Office que

(i) les fonds nécessaires au projet ont été obtenus, et que

(ii) les dispositifs de protection contre les risques de non-achèvement et d'interruption de la construction du pipeline . . .

Pipe-line signifie tout le pipe-line, depuis le départ dans le Nord. Vous, dans l'opposition, étiez ferme là-dessus. Il fallait absolument des garanties étanches—et c'est les mots que l'on a utilisés à l'époque—pour le financement. L'Office a modifié l'article 12, qui est désormais un peu différent. En effet, quand l'Office a approuvé la construction préliminaire, le nouveau libellé précisait ce qui suit:

La compagnie doit établir à la satisfaction du Ministre et de l'Office que les fonds nécessaires à ce tronçon du pipe-line, autre que les tronçons de la construction préliminaire, si après appelés tronçons du Nord, c'est-à-dire les fonds nécessaires au tronçon du Nord, peuvent être obtenus pour permettre l'achèvement du pipe-line avant la fin de 1985.

Monsieur le ministre, comment avez-vous pu vérifier que . . . je sais que M. Olson est intervenu, mais il s'agissait d'une décision du Cabinet, et vous représentiez le gouvernement. Quand avez-vous donc vérifié que les fonds nécessaires pourraient être obtenus pour achever le pipe-line avant la fin de 1985?

M. Lalonde: Comme vous l'avez dit, il faudrait poser la question au sénateur Olson, qui est responsable du pipe-line, mais en ma qualité de membre du Cabinet, je vous répondrai avec plaisir. Comme vous le savez, il a eu de longues discussions à ce propos avec les autorités américaines et nous avons obtenu une lettre officielle du président Carter qui a été déposée à la Chambre, au nom du gouvernement américain, et il y a eu une résolution conjointe adoptée à l'unanimité par le Congrès et portant qu'on s'engageait à parachever le pipe-line avant la fin de 1985. Le texte de cette résolution et celui de la lettre du président ont été rendus publics. Je ne m'aventurerai pas à paraphraser ces textes, mais comme ils ont été publiés, on pourra les consulter. Ce sont les deux principaux instruments.

M. Waddell: Dans un article du *Washington Post*, John Berry dit, et je cite:

Mr. Lalonde: M. Berry est-il membre du Congrès?

M. Waddell: Excusez-moi?

M. Lalonde: Je vous demande si c'est un membre du Congrès ou s'il est fonctionnaire?

M. Waddell: Pas du tout. C'est un collaborateur du *Washington Post*. Je voudrais votre avis. M. Dingell, un membre du

[Text]

member of Congress, was not prepared to change the act, but that is another matter. I will quote what Berry said in *The Washington Post* the other day:

The enormous increase in the costs, the pipeline is going to be \$30 billion in Alaska, plus the current availability of unused gas production capacity in the lower 48, a glut, will make it difficult for the pipeline group to borrow the \$22.5 billion it will need to raise in addition to the \$7.5 billion worth of equity financing.

Mr. Mitchell Sharp, the Pipeline Commissioner, in answer to my question this morning said, because they have to build the gas plants and because of the difficulties in financing, the pipeline cannot be finished by 1985. He talked about 1986, 1987, or thereafter, and said further that we need not worry because we can keep exporting Canadian gas in the prebuilt for a number of years. I want to ask you, Mr. Minister, is the government going to change Condition 12 again—to change the date 1985—the the same way you changed it last time, that is, without consulting Parliament? Or, are you prepared now to do what I think you should have done in the original, and it would have made a lot more sense than trying to skirt Parliament, pass an amendment to the Northern Pipeline Act coming clean about the prebuilt?

• 1655

Mr. Lalonde: Mr. Waddell, we have obeyed the law passed by Parliament in every respect. We intend to continue to do so and we are not going to be swayed by your rhetoric in that regard.

Mr. Waddell: It is not rhetoric, it is fact. Mr. Mitchell Sharp said it cannot be built by 1985. He is your commissioner.

Mr. Lalonde: You said that we were going to skirt—you said that we did skirt Parliament, or whatever the expression was you used—

Mr. Waddell: Yes.

Mr. Lalonde:—that is not correct, that is not the truth. We have respected the law passed by Parliament. We have acted exactly as was provided by that law and we will continue to do so. The power of the National Energy Board to pass the order that they have passed was provided under the Pipeline Act. There was no fiction there.

Mr. Waddell: I will not dispute about that. We are going to court on June 29 on that.

Mr. Lalonde: I wish you good luck!

Mr. Waddell: Thank you. We will litigate that, but what I am asking you about is the fact. According to Sharp—and

[Translation]

Congrès, n'était pas prêt à modifier la loi, mais c'est autre chose. Je vais vous lire ce que Berry écrit dans le *Washington Post*:

Le gonflement incroyable des coûts, le pipe-line coûtera 30 milliards de dollars en Alaska, à quoi s'ajoute actuellement un excédent de gaz, étant donné la capacité de production au sud du 48^e parallèle, une accumulation donc, rendra la tâche encore plus difficile au groupe du pipe-line quand il s'agira d'emprunter les 22.5 milliards de dollars dont il aura besoin, en plus des 7.5 milliards de dollars d'émission d'actions.

M. Mitchell Sharp, directeur de l'Administration du pipe-line du Nord, en réponse à une de mes questions, ce matin, a déclaré qu'on ne pourra terminer la construction du pipe-line pour 1985, parce qu'il faut construire les usines à gaz, et à cause des problèmes de financements. Il songeait plutôt à 1986, 1987 ou après. Il a ajouté que nous pouvons être sans inquiétude, car nous pouvons continuer d'exporter le gaz canadien par le tronçon de la pré-construction pendant encore un certain nombre d'années. Monsieur le ministre, est-ce que le gouvernement modifiera de nouveau ce règlement 12, changera la date, car c'est 1985 qui y est précisé actuellement? Modifierez-vous le règlement comme vous l'avez fait la dernière fois, sans consulter le Parlement? Êtes-vous disposé à faire ce qui aurait dû être fait dès le départ, ce qui aurait été beaucoup plus sensé que d'essayer de contourner le Parlement, à savoir, adopter une modification à la Loi sur le pipe-line du Nord pour préciser vos intentions à l'égard de la construction préliminaire?

M. Lalonde: Monsieur Waddell, nous avons respecté la loi adoptée par le Parlement à tous égards. Nous avons l'intention de continuer de la respecter et nous n'allons pas être intimidés par vos balivernes à cet égard.

M. Waddell: Il ne s'agit pas de balivernes. Il s'agit de faits. M. Sharp a dit que la construction ne serait pas terminée d'ici à 1985. C'est quand même le directeur de l'Administration du pipe-line.

M. Lalonde: Vous prétendez que nous voudrions contourner le Parlement; en fait, je crois que c'est l'expression que vous avez utilisée...

M. Waddell: C'est exact.

M. Lalonde: ... et vous avez tout à fait tort, car ce n'est pas vrai. Nous avons respecté la loi adoptée par le Parlement. Nous avons agi tel que nous le prescrivait les dispositions de la loi, et nous continuerons de le faire. Le pouvoir que détient l'Office national de l'énergie d'émettre des ordonnances est précisé dans les dispositions de la loi sur le pipe-line. Il n'y a rien de mythique là-dedans.

M. Waddell: Je ne contesterai pas cela. De toute façon, nous serons entendus devant le tribunal le 29 juin prochain.

M. Lalonde: Bonne chance!

M. Waddell: Merci. Nous plaiderons là-dessus, mais moi, je vous pose maintenant une question sur les faits. Selon M.

[Texte]

according to common sense, you know—we have to build the gas plant, and there is the problem of raising the money, and we do not have the approval, we have a plan but no approval, from Wall Street, it is 50-50, the *Wall Street Journal* says, in respect to getting approval from the bankers. I wonder if you would return and answer my question on the facts. Do you propose to bring in another order in Council to change the date?

The Chairman: That was your last question, Mr. Waddell.

Mr. Lalonde: I can tell you that this matter has not been considered by Cabinet. I know of no consideration being given to this at the present time. But you should ask this question of Senator Olson, who is responsible for the pipeline.

The Chairman: Mr. Nickerson.

Mr. Nickerson: Three brief, nonpolitical questions, so perhaps I might be permitted to ask one after the other. First of all, would the minister kindly convey to the Canadian National Committee of the World Mining Congress my suggestion, hopefully supported by himself, that it is high time that the World Mining Congress had their, I think it is, every two-year convention in Canada? I understand that it has been held in late years in Lima, Peru, in Dusseldorf, Germany, and in Ankara, Turkey. As one of the world's major mineral producing countries, I would certainly like to see this held in Canada.

The Chairman: In Inuvik?

Mr. Nickerson: That would be a suitable location.

The second one is could a copy of the Coal Research Implementing Agreement, which is referred to in the main estimates, under which the Government of Canada proposes to engage a firm in Great Britain to undertake coal research at a price of \$188,000, be made available to this committee? Thirdly, in the estimates I notice that there is an item in the amount of \$438,000, nearly half a million dollars, as a contribution to the European Space Agency for remote sensing, presumably by satellite. I wonder if we could have some explanation as to what we are getting for this half million dollar contribution to the European Space Agency?

Mr. Lalonde: As to your first point, I will certainly bear it in mind. As to issuing a specific invitation for a specific date, I would have to examine this carefully with my colleague, the Minister of State for Mines. There are costs, obviously, involved in hosting a congress, and all that. So, we will examine this. I take your suggestion to heart and will examine it.

As to the second point, we will make the Coal Research Agreement available. We can table it with the committee as soon as I can have it completed.

[Traduction]

Sharp, selon le bon sens, il nous faut construire une usine d'extraction du gaz et il est difficile de trouver les fonds nécessaires. Nous n'avons pas encore obtenu l'approbation et nous avons un projet sans approbation, qui nous vient de Wall Street, un projet à participation égale. Le *Wall Street Journal* dit que les banquiers avanceront l'argent quand l'approbation sera donnée. Pouvez-vous répondre à ma question sur ces faits. Envisagez-vous un autre décret du conseil pour modifier la date?

Le président: Monsieur Waddell, c'était votre dernière question.

M. Lalonde: Cette question n'a pas encore été étudiée par le Cabinet. Cette question n'a pas figuré à l'ordre du jour jusqu'à présent. Posez la question au sénateur Olson, qui est responsable du pipe-line.

Le président: Monsieur Nickerson.

M. Nickerson: Je veux vous poser trois questions brèves et apolitiques. Je les poserai d'affilée. Tout d'abord, le ministre pourrait-il avoir l'obligeance de transmettre au comité national canadien, en l'appuyant, ma requête portant que le Congrès mondial des mines tienne son congrès biennal au Canada? Dans le passé, ce congrès a eu lieu à Lima, au Pérou, à Dusseldorf, en Allemagne, et à Ankara, en Turquie. Nous faisons partie des plus grands producteurs miniers au monde, et il serait donc grand temps que le Canada soit l'hôte de ce congrès.

Le président: Voulez-vous qu'il se tienne à Inuvik?

M. Nickerson: Ce serait un endroit très bien choisi.

Deuxièmement, est-ce qu'on pourrait nous donner un exemplaire de l'accord d'application pour la recherche sur le charbon aux termes duquel le gouvernement du Canada se propose d'embaucher une firme britannique pour faire de la recherche sur le charbon au coût de \$188,000? Troisièmement, dans le budget, je remarque qu'il y a un poste de \$438,000, c'est-à-dire près d'un demi-million de dollars, qui représente notre contribution à l'Agence spatiale européenne pour des travaux de télédétection, vraisemblablement par satellite. Pourrait-on nous donner des explications sur ce que nous obtenons pour ce demi-million de dollars qui constituent notre contribution à l'Agence spatiale européenne?

M. Lalonde: Je vais certainement tenir compte de votre première proposition. Quant à une invitation précise, à une date précise, il faudra que j'en parle à mon collègue, le ministre d'État aux mines. De toute évidence, si nous sommes les hôtes d'un congrès, il faudra le financer. Nous allons étudier la question sous cet angle. Je prends bonne note de votre proposition et j'y réfléchirai.

Deuxièmement, nous allons vous donner un exemplaire de l'accord d'application pour la recherche sur le charbon. Dès que je l'aurai fait préparer, j'en déposerai un exemplaire auprès des membres du Comité.

[Text]

• 1700

As to the third point. I had last time a representative from the Geophysical Science Centre with me, but he is not here today unfortunately. I can tell you that we find that this contribution is extremely useful, it is distributed amongst the various members of the agency on a formula basis. It is our view that we are getting our full money's worth out of this operation. It is the type of operation that Canada could afford on its own, but at a very high cost. The best way of proceeding in this regard is to share the costs between various countries who then have access to the information that is coming out of this very advanced technology. So if you wish, again, I could put in writing to you a more detailed answer on the details of the information and the services we are getting out of this contribution.

This matter was examined by me several months ago, and by Treasury Board, and we are satisfied that it is a worthwhile investment.

The Chairman: Thank you, Mr. Nickerson.

Mr. Nickerson: Is that all? What about my political questions?

The Chairman: I apologize today.

Mr. Yurko: That is not fair at all.

The Chairman: Mr. Yurko, I accept your criticism because I did not notice that he had gone over until he was well into his last question. At that point he kept going for about two more minutes, and then the minister answered. I am sorry. I will give you another question, Mr. Nickerson.

Mr. Nickerson: Thank you very much, Mr. Chairman. I appreciate that very much and hopefully some day, two or three years from now I will be in the position to return the favour.

I would like to congratulate the National Energy Board for its excellent report and excellent recommendations respecting the proposed Norman Wells oil field expansion, the proposed Norman Wells-Zama Lake pipeline. The question is: When is Cabinet expected to make its decision whether or not that project will be allowed to go ahead based, of course, on the NEB recommendations?

Mr. Lalonde: As you know, Mr. Munro has just come back from an extensive tour in the north at which time this very issue was discussed with representatives of the northern governments and the Dene people, and also with the private companies concerned. In addition some discussions are taking place it appears between representatives of the Dene people and the private corporations concerned.

Mr. Munro has not had time to make a report to Cabinet or the Cabinet committee on the results of his trip. We have indicated that there would be full opportunity for consultations with the various parties before a decision will be made. Mr. Munro has, I think, put a lot of work into this particular

[Translation]

Troisièmement, la dernière fois, j'étais en compagnie d'un représentant du Centre de géophysique, mais il n'est pas revenu aujourd'hui. Nous pensons que notre contribution est extrêmement profitable, car elle est répartie entre les divers membres de l'agence, en vertu d'une formule. A notre avis, nous tirerons le maximum de l'argent que nous dépenserons. C'est le genre de projet que le Canada pourrait entreprendre seul, mais cela lui coûterait très cher. La meilleure façon de procéder, donc, est de partager les coûts entre divers pays qui ont tous accès aux renseignements obtenus grâce à cette technologie de pointe. Si vous le voulez, je pourrais vous répondre par écrit en vous donnant plus de détails sur les renseignements et les services que nous obtenons grâce à notre contribution.

Il y a plusieurs mois, je me suis penché sur la question, et le Conseil du Trésor également. Nous en avons conclu que c'était un investissement profitable.

Le président: Merci, monsieur Nickerson.

M. Nickerson: Est-ce tout le temps dont je dispose? Mes questions politiques, qu'en faites-vous?

Le président: Excusez-moi.

M. Yurko: Ce n'est pas juste.

Le président: Monsieur Yurko, j'accepte votre critique, car je n'ai pas remarqué qu'il avait dépassé son temps de parole, jusqu'au moment où il a posé cette dernière question. A ce moment-là, il a encore prolongé ses questions pendant encore deux minutes, et par-dessus tout cela, il y a eu la réponse du ministre. Excusez-moi. Monsieur Nickerson, je vous permettrai cependant de poser une autre question.

M. Nickerson: Merci, monsieur le président. Je vous en suis reconnaissant, et j'espère qu'un jour, dans deux ou trois ans, je pourrai vous rendre la politesse.

J'aimerais féliciter l'Office national de l'énergie, qui a préparé un excellent rapport et de très bonnes recommandations concernant l'élargissement du champ pétrolifère de Norman Wells, le projet de Norman Wells, le pipe-line du lac Zama. Quand le Cabinet envisage-t-il de prendre une décision sur ce projet, pour lui donner le feu vert, d'après les recommandations de l'Office national de l'énergie?

M. Lalonde: Comme vous le savez, M. Munro rentre tout juste d'une tournée dans le Nord et il a parlé de cette question avec les représentants des gouvernements des territoires du Nord et avec les Dénés, de même qu'avec des sociétés privées. De plus, il y a des discussions entre les représentants des Dénés et les sociétés privées.

M. Munro n'a pas encore fait son rapport au Cabinet ni au comité du Cabinet qui s'occupe de ces questions. Nous avons dit qu'il y aurait toute possibilité de procéder à des consultations avec les diverses parties avant qu'une décision ne soit prise. Je pense que M. Munro a consacré beaucoup d'énergie à

[Texte]

consultation. You can assume that it will still be several weeks before we can announce a decision, but I do not think we are talking in terms of months. We are talking in terms of weeks, exactly when I am not in a position to tell you today. Again, you might take the opportunity to ask the specific question to Mr. Munro in the House, as to when he would want to come forward with the recommendation. My conversation with Mr. Munro seemed to indicate about a few weeks.

Mr. Nickerson: Do you think I would get a less evasive answer if I did?

Mr. Lalonde: I do not think so.

The Chairman: Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Thank you, Mr. Chairman. I would like to bring the attention of the minister and his staff to pages 7-2 and 7-4 of the estimates, as they are found in the blue book.

You will notice that in the energy program the contributions to employee benefits plans seem to mirror the growth of person-years or personnel strength in that department, but that in some of the other departments there seems to be a more significant growth than would appear to be warranted by an increase in person-years. In fact, in the Minerals and Earth Sciences Program it would appear that the person-years have declined, and yet the employee benefit plan seems to have increased by about 30 per cent. I am sure there is a logical explanation for it, Mr. Chairman. I would like to seek it.

• 1705

Mr. Lalonde: I certainly hope there is. I will ask Mr. McKim.

Mr. McKim: If you are looking basically at the numbers, you will find that in the Minerals and Earth Sciences Program there is a large number of person-years involved, so naturally there would be a significant increase of employee benefits, something in the order of 3,000 in the Minerals and Earth Sciences Program as against 388 growth in energy. So the difference is really in the size of the person-years in both programs.

Mr. Kelly: I apologize, Mr. Chairman, if I misread those figure, but there are a number of columns under each year, and perhaps I did not pick the proper ones. But on page 7-44, is that the page you are on? On page 7-44, it says: "Percentage change from preceding year . . . (0.4)", which I see is a decline.

Mr. McKim: That is correct. There is a decline, but you are still looking at a large number when you look at the employee benefits, because that is spread over all of the employees, it is not simply based on the increase in person-years.

Mr. Kelly: You have 3,039 person-years in 1980-81 and 3,027 in 1981-82.

Mr. McKim: That is a reduction of .4.

[Traduction]

ces consultations particulières. Vous pouvez donc présumer qu'il s'écoulera encore plusieurs semaines avant qu'on annonce une décision, mais je ne pense pas qu'il s'agisse de plusieurs mois. Il s'agit de semaines, mais je ne suis pas en mesure de vous dire combien précisément aujourd'hui. Vous pourriez peut-être poser une question à M. Munro à la Chambre, afin de savoir quand il envisage de présenter sa recommandation. D'après une conversation que j'ai eue avec M. Munro, il lui faudra encore quelques semaines.

M. Nickerson: Pensez-vous que j'obtiendrais une réponse plus précise de sa part si c'était moi qui lui posais la question?

M. Lalonde: Je ne pense pas.

Le président: Monsieur Kelly.

M. Kelly: Merci, monsieur le président. Je voudrais attirer l'attention du ministre et de son personnel sur les pages 7-3 et 7-5 des prévisions budgétaires. Je parle ici du Livre bleu.

Vous remarquerez que le programme de l'énergie contient un poste portant sur les contributions aux régimes d'avantages des employés qui est conforme à l'augmentation des années-personnes, de l'effectif du ministère. Dans d'autres ministères, cependant, l'augmentation de ces contributions est plus élevée que ne semble le justifier le nombre des années-personnes. Au fait, le programme des minéraux et des sciences de la Terre a subi une diminution d'années-personnes, et cependant, le régime d'avantages sociaux a augmenté d'environ 30 p. 100. Je suis sûr qu'il y a une très bonne explication à cela. Qu'on me la donne donc.

M. Lalonde: J'espère qu'il y a une explication. Je vais demander à M. McKim de vous répondre.

M. McKim: Si vous vous en tenez aux chiffres, vous découvrirez que le programme des minéraux et des sciences de la Terre a un effectif énorme, et cela explique donc l'augmentation des avantages sociaux, car ce programme compte 3,000 employés, tandis qu'il n'y en a que 388 pour le programme de l'énergie. La différence est donc véritablement entre le nombre d'années-personnes dans chacun des programmes.

M. Kelly: Excusez-moi monsieur, le président. J'ai mal lu les chiffres. Il y a un certain nombre de colonnes sous le chapeau de chacune des années, et je pense que je n'ai pas consulté la bonne. Cependant, à la page 7-45, et j'espère que vous avez tourné à cette page-là, on dit: «Différence (%) par rapport à l'année précédente . . . (0.4)», et je remarque qu'il y a une diminution.

M. McKim: C'est juste. Il y a eu diminution, mais les chiffres sont encore élevés pour ce qui est des avantages sociaux, car ils sont accordés à tous les employés. Ils ne sont pas accordés uniquement aux années-personnes supplémentaires.

M. Kelly: Il y a 3,039 années-personnes indiquées sous la colonne 1980-1981, et 3,027 en 1981-1982.

M. McKim: C'est donc une réduction de 0.4.

[Text]

Mr. Kelly: Yes.

Mr. McKim: But the employee benefits would be spread over the 3,027.

Mr. Kelly: Were they not spread over the 3,039?

Mr. McKim: You are looking at the authorized in 1981-82.

Mr. Kelly: And I am looking at the authorized for . . .

Mr. McKim: And you are looking at the authorized in 1980-81, so that the increase in employee benefits has to be an increase over the whole 3,000. The fact that it was a reduction does not change the total dollars involved.

Mr. Kelly: Why is that? Maybe I am unfamiliar with the person-years concept.

Mr. McKim: In the person-year concept you reduce by .4 per cent. You have gone down to 3,027, but you still have to provide employee benefits for those 3,027.

Mr. Kelly: That is correct.

Mr. McKim: So you are actually qualifying the total number of dollars that you will be using for 3,027 persons. The fact that there is a reduction does not come in the calculation, because it is an increase over a base. You have a base to start with from last year and then you have to increase on top of that on a percentage basis.

Mr. Kelly: I do confess I am having trouble following you. A smaller number of person-years and therefore, presumably, a smaller number of people have elicited a 30 per cent increase in benefit. Is that correct?

Mr. McKim: No.

Mr. Kelly: It says; "Contributions to Employee Benefit Plans". It went from \$8.497 million to \$10.988 million which is \$2.491 million increase. Is that not 30 per cent, 20 or 25 per cent?

Mr. Mensforth: Mr. Chairman, contributions to employee benefits are calculated on the salaries that have been allotted for the employees; The total dollar value that you have for those salaries depends really on the mix of your employees. The figure that we use is 13 per cent of the total salaries and wages that are allocated. Is that the point? Is it the fact that the numbers of people went down and yet the dollar value of the salaries remained?

• 1710

Mr. Lalonde: Mr. Mensforth, if you look at page 7-36 it reads, Contribution to employee benefit plans, \$10.988 million for 1981-82, and then for 1980-81, \$8.497 million, and so you have an increase of \$2.4 million. The question is: when you have a smaller number of employees, albeit a very small decline, can you explain why there is an increase that has just been indicated as being around 30 per cent, from \$8.9 million

[Translation]

M. Kelly: C'est exact.

M. McKim: Mais les avantages sociaux sont accordés à 3,027 employés.

M. Kelly: Ne les a-t-on pas répartis entre 3,039 employés?

M. McKim: Vous avez parlé du nombre d'années-personnes autorisées en 1981-1982.

M. Kelly: Je consulte la colonne où on dit années-personnes autorisées . . .

M. McKim: C'est bien ce que je dis, c'est pour l'année 1980-1981, si bien que l'augmentation des avantages sociaux est répartie entre les 3,000 employés. Le fait qu'il y a eu réduction du nombre d'employés ne change pas la somme nécessaire.

M. Kelly: Et pourquoi pas? Peut-être que je ne comprends pas cette notion d'années-personnes.

M. McKim: Notre réduction d'années-personnes équivalait à 0.4 p. 100. L'effectif est donc passé à 3,027 employés, mais il faut quand même donner à chacun d'entre eux des avantages sociaux.

M. Kelly: Je vous suis.

M. McKim: Il y a donc une certaine somme qui est fixée pour ces 3,027 personnes. Le fait qu'il y ait réduction n'intervient pas dans les calculs, car l'augmentation se fait à partir d'une assiette. Il y a une assiette, au départ, qui provient de l'année précédente, et on l'augmente d'un certain pourcentage.

M. Kelly: Je dois vous avouer que j'ai du mal à vous suivre. Il y a moins d'années-personnes, et par conséquent, il devrait y avoir moins de gens qui font l'objet d'une augmentation de 30 p. 100 dans les avantages sociaux. Est-ce que je me trompe?

M. McKim: Oui.

M. Kelly: On dit, «cotisations aux régimes d'avantages sociaux». C'est passé de 8.497 à 10.988, ce qui représente une augmentation de 2.491. Cela ne représente-t-il pas une augmentation de 30 p. 100, de 20 ou 25 p. 100?

M. Mensforth: Monsieur le président, les cotisations aux avantages sociaux sont calculées d'après les salaires qui sont versés aux employés. La valeur totale en dollars qu'on obtient à partir des salaires dépend du traitement que touchent les employés. Nous utilisons le pourcentage de 13 p. 100 que nous appliquons à la masse salariale. Est-ce cela que vous vouliez savoir? Vous dites que le nombre des années-personnes a diminué, tandis que la valeur en argent, le pourcentage des traitements, est demeuré la même, n'est-ce pas?

M. Lalonde: Monsieur Mensforth, si vous regardez à la page 7-37, cotisations aux régimes d'avantages sociaux, vous verrez que ceux-ci s'élèvent, pour 1981-1982, à \$10,988,000, pour 1980-1981, à \$8,497,000, ce qui représente, entre les deux années, une augmentation de 2.4 millions de dollars. La question est donc la suivante: lorsque le nombre d'employés diminue, même très faiblement, pourquoi devrait-il y avoir une

[Texte]

to \$10.9 million? Does it mean that you had a salary increase of 30 per cent in the department last year, or what?

Mr. Mensforth: No; no.

Mr. Lalonde: Then how can you explain a 30 per cent increase in the employee benefits when your number of employees has not increased?

The Chairman: Thank you, Mr. Kelly and Mr. Minister.

Mr. Lalonde: I am turning the question on myself, Mr. Chairman.

Mr. Mensforth: We will give you a written reply on it.

Mr. Kelly: I would like some time deducted for that reply of the minister. For the 30 seconds that were utilized so effectively by the minister, I would like to ask two other questions.

The Chairman: One short question because we are really running out of time.

Mr. Kelly: Until recently, most critics of atomic energy have criticized the safety aspects of that energy use but more and more people are claiming that it should be criticized on a purely economical basis, that in fact there are hidden costs in atomic energy which have not been publicized before. I would like to have the minister's response to that, or the response of his staff.

The Chairman: Really, that is not a short question.

Mr. Kelly: It is a short question but there may be a long answer.

The Chairman: That is the kind of question that would generate an answer of at least 10 minutes, I think. Can we get something in writing in this regard?

Mr. Lalonde: Yes, we can put something in writing in that regard. Sure.

The Chairman: Okay. Would you try to have something for the next meeting. Thank you.

Mr. Yurko.

Mr. Yurko: Mr. Minister, are you considering or contemplating, or have under consideration, any plans whatsoever in terms of possibly changing the head office of Petro-Canada or the NEB?

Mr. Lalonde: Would you please repeat the question, Mr. Yurko, as I missed the first part.

Mr. Yurko: Do you have under consideration or are you contemplating, as a government or as a minister, a possible change of location of the head office of Petro-Canada or the NEB?

Mr. Lalonde: No.

Mr. Yurko: Could I then ask you, Mr. Minister, where the new Crown corporation called Petro-Canada International,

[Traduction]

augmentation comme celle-ci, de 30 p. 100 environ? Cela signifie-t-il que l'augmentation salariale du ministère était de l'ordre de 30 p. 100 par rapport à l'année passée?

M. Mensforth: Non, pas du tout.

M. Lalonde: Alors, comment pouvez-vous expliquer une augmentation de 30 p. 100 des cotisations aux régimes d'avantages sociaux lorsque le nombre d'employés n'a pas augmenté?

Le président: Merci, monsieur Kelly et monsieur le ministre.

M. Lalonde: Je me pose la question moi-même, monsieur le président.

M. Mensforth: Nous vous donnerons une réponse écrite.

M. Kelly: J'aimerais que l'on déduise la réponse du ministre de mon temps de parole. Ainsi, pour les 30 secondes utilisées avec tant de pertinence par le ministre, j'aimerais poser deux questions.

Le président: Une courte question, étant donné que le temps presse.

M. Kelly: Jusqu'à récemment, on faisait porter les critiques en matière d'énergie atomique sur les aspects sécurité de cette énergie. Cependant, à l'heure actuelle, de plus en plus de gens prétendent que ce genre d'énergie devrait être critiquée sur une base purement économique, étant donné les frais cachés, dont on ne sait encore rien, étant donné que l'on n'a pas encore fait de publicité à ce sujet. J'aimerais avoir la réaction du ministre ou de son personnel à ce sujet.

Le président: Il ne s'agit pas vraiment d'une question courte.

M. Kelly: Si, mais la réponse est peut-être longue.

Le président: On aurait besoin d'au moins 10 minutes pour répondre à cette question, je crois. Peut-être pourrions-nous obtenir des informations par écrit du ministre?

M. Lalonde: Très bien, nous pourrions vous faire parvenir des informations par écrit.

Le président: Bien. Pourriez-vous les préparer pour la prochaine réunion? Merci.

Monsieur Yurko.

M. Yurko: Monsieur le ministre, étudiez-vous la possibilité de déménager l'administration centrale de Petro-Canada ou de l'Office national de l'Énergie?

M. Lalonde: Pourriez-vous répéter votre question, monsieur Yurko, j'en ai raté la première partie.

M. Yurko: Étudiez-vous la possibilité, en tant que gouvernement ou ministre, de déménager le siège social de Petro-Canada ou de l'Office national de l'Énergie?

M. Lalonde: Non.

M. Yurko: Pourrais-je vous demander, monsieur le ministre, où se trouveront les bureaux de Petro-Canada International,

[Text]

which, I gather, was announced by the Prime Minister this morning, is going to be located.

Mr. Lalonde: That has not been decided yet, Mr. Yurko, and, in effect, we would foresee that corporation to be a very small operation in terms of personnel itself. It would rely upon the technical resources of Petro-Canada and we would see it as a very, very small operation itself. We would not see it as having its own corps of engineers and geologists and all that: we would want it to use the resources that would be in the corporation, or even in other private corporations. We do not foresee this corporation having a large personnel of its own. It would be a very small operation as far as we are concerned.

Mr. Yurko: Mr. Minister, where, in the estimates, is the funding for the Petro-Canada International Corporation—in the estimates that you have brought before us?

Mr. Lalonde: Mr. Mensforth.

Mr. Mensforth: It is part of the funds which are passed to Petro-Canada for its annual capital budget.

Mr. Yurko: Is that usual, legislatively, to create a new corporation and then tell me that it is part of the funds of an existing Crown corporation?

Mr. Lalonde: We have used that for Canertech, Mr. Yurko. We have allocated \$20 million to Petro-Canada with the instruction that it should be assigned to the new subsidiary called Canertech. The same practice is going to be followed with Petro-Canada International.

Mr. Yurko: So you cannot tell me what the budget of Petro-Canada International is at this particular time?

Mr. Lalonde: For this forthcoming year I do not have an exact figure. I will find out and give you the figure that we have in mind. It will obviously be small. As you know, we have allocated \$250 million total over the next 4 years. But in this coming year, the expenditures will be comparatively very small, since the corporation will only begin; obviously before it can decide as to which country it could invest in it will take several months. So one can expect that the actual expenditures this year will be very small, but I will check and give you the exact figure foreseen as a budget for this year.

• 1715

Mr. Yurko: Mr. Minister, I understand that there is no member of Cabinet on the board of directors of Petro-Canada.

Mr. Lalonde: Right.

Mr. Yurko: The board is appointed and functions at arm's distance, as I understand it; it is a commercial operation and not a humanitarian operation of any kind for Third World countries. So I would like to ask you if you could give me some idea as to the relationship of Cabinet, the Prime Minister, yourself, in relationship to the Board of Directors of Petro-Canada. How can a policy of this sort be created or imposed

[Translation]

nouvelle société de la Couronne dont la création a été annoncée ce matin par le premier ministre?

M. Lalonde: Nous n'avons pas encore pris de décision à cet égard, monsieur Yurko, et en fait, nous prévoyons qu'elle n'aura pas beaucoup de personnel. En effet, pour les ressources techniques, Petro-Canada International s'appuiera sur Petro-Canada, et ses bureaux ne seront pas très importants. Nous n'envisageons pas de doter Petro-Canada International d'un service d'ingénieurs, de géologues, etc. Cette société utilisera les ressources de Petro-Canada, et même d'autres sociétés privées. Nous ne croyons pas, par conséquent, que son personnel sera très important.

M. Yurko: Monsieur le ministre, où peut-on trouver, dans le budget, les crédits de Petro-Canada International?

M. Lalonde: Monsieur Mensforth.

M. Mensforth: Les crédits de Petro-Canada International font partie de ceux qui ont été transférés à Petro-Canada pour son budget d'immobilisations annuel.

M. Yurko: Est-il habituel, législativement parlant, de créer une nouvelle société, puis de dire que son budget est en fait intégré à celui d'une société de la Couronne déjà existante?

M. Lalonde: Nous avons procédé de la même façon pour Canertech, monsieur Yurko. Nous avons prévu 20 millions de dollars pour Petro-Canada, consacrés à la nouvelle filiale Canertech. Le même principe s'appliquera à Petro-Canada International.

M. Yurko: Vous ne pouvez donc me dire maintenant quel sera le budget de Petro-Canada International?

M. Lalonde: Je n'ai pas les chiffres exacts pour l'année prochaine. Je pourrai les obtenir et vous les donner. Le montant sera évidemment peu important. Comme vous le savez, nous avons prévu un total, pour les quatre prochaines années, de 250 millions de dollars. Au cours de l'année prochaine, les dépenses seront comparativement très peu importantes, étant donné que la société commencera ses activités, et avant de savoir dans quel pays investir, il faudra attendre quelques mois. Ainsi donc, on peut s'attendre à ce que les dépenses réelles, cette année, soient assez réduites. Je vais cependant vérifier et vous donner les chiffres précis prévus pour le programme de cette année.

M. Yurko: Monsieur le ministre, je crois comprendre qu'il n'y a aucun membre du Cabinet qui fait partie du conseil d'administration de Petro-Canada.

M. Lalonde: Non.

M. Yurko: Le conseil d'administration est nommé et fonctionne de façon indépendante, si je comprends bien. Il s'agit d'une opération commerciale, et non humanitaire, d'aucune sorte, destinée aux pays du Tiers monde. J'aimerais donc vous demander de me dire quels sont les rapports du Cabinet, du premier ministre, de vous-même, avec le conseil d'administration de Petro-Canada. Comment une politique de ce genre

[Texte]

on Petro-Canada, if it is not being handled by the board of Petro-Canada by way of resolution, or by way of some form of indication or public release from Petro-Canada itself?

Mr. Lalonde: We announced in the budget last October, that Petro-Canada International would be created. The Minister of Finance has indicated the kind of budget that Petro-Canada International would have. As you know, the budget was debated and approved by Parliament. The Cabinet also approved, obviously, the creation of Petro-Canada International as a subsidiary of Petro-Canada. Funds will be allocated by Cabinet when it approves the capital budget of Petro-Canada. Funds will be allocated to Petro-Canada for that specific purpose.

Now the Board of Directors of Petro-Canada has a choice. It can decide that it is not going to vote the transfer of that money, or proceed with the creation of Petro-Canada International or work with it, in which case obviously the government is not going to allocate funds to Petro-Canada for that particular purpose. Also the Government of Canada has two choices. Under the act, if I remember well, we can give instructions in writing to Petro-Canada which they have to follow or, alternatively, we can go ahead and create a corporation independent from Petro-Canada which would take that likely course. Fortunately, the problem does not appear to be arising. The discussions I have had with Petro-Canada, its president and the board, have been to the effect that they are satisfied with the proposal contained in the National Energy Program and the announcement in the budget.

So that is how this is going to take place. It is set up as a separate corporation because, indeed, it has a very, very, different purpose from the one assigned to Petro-Canada itself. It is not of the nature of some of the international activities of Petro-Canada. But that institution indeed is going to be operating for humanitarian purposes, not for money-making purposes.

Mr. Yurko: Mr. Minister, I find it a little bit peculiar that we should be voting in Parliament on an appropriation that contains funding for a Crown corporation, or for expenditure in another Crown corporation where that Crown corporation through its board of directors or its management body and policy-setting body, has not dealt with the matter yet or, indeed, in any way approved it. I find this procedure a little bit strange.

Mr. Lalonde: Well, one could argue I suppose that it would be strange if it were the reverse. It would be rather presumptuous for the board of directors of a Crown corporation to vote all kinds of expenditures before Parliament has pronounced upon it. I think one could make an equal argument that this would be seen by some as contempt of Parliament. So I suppose you cannot win.

Mr. Yurko: You are pretty good at arguing the other side, but you know what I am getting at.

[Traduction]

peut-elle être créée ou imposée à Petro-Canada, si ce n'est pas Petro-Canada elle-même, son conseil d'administration, qui prend les décisions, soit par résolution, soit à la suite d'un communiqué, etc.?

M. Lalonde: Nous avons annoncé, lors du budget d'octobre dernier, que Petro-Canada International serait créée. Le ministre des Finances a indiqué le genre de budget dont disposera cet organisme. Comme vous le savez, le budget a fait l'objet d'un débat et a été approuvé par le Parlement. Le Cabinet a évidemment également approuvé la création de Petro-Canada International en tant que filiale de Petro-Canada. Des fonds seront prévus par le Cabinet lorsqu'il approuvera le budget de Petro-Canada et des fonds seront alloués à Petro-Canada dans ce but précis.

Le conseil d'administration de Petro-Canada a un choix à faire: il peut décider qu'il ne votera pas le transfert de cet argent, qu'il ne procédera pas à la création de Petro-Canada International, ou qu'il ne travaillera pas avec cet organisme, auquel cas, évidemment, le gouvernement n'allouera pas de fonds à Petro-Canada dans ce but particulier. Quant au gouvernement canadien, il a deux choix également: aux termes de la loi, si je me souviens bien, nous pouvons donner des instructions écrites à Petro-Canada, instructions que cet organisme doit suivre; d'autre part, le gouvernement peut aller de l'avant et créer tout simplement une société indépendante de Petro-Canada qui agirait comme elle le voudrait. Heureusement, ce problème ne semble pas vouloir se produire. Les discussions que j'ai eues avec Petro-Canada, avec son président et son conseil d'administration, me permettent de dire que la proposition contenue dans le programme énergétique national, ainsi que l'annonce dans le budget, satisfont cette organisation.

C'est donc ainsi que les choses seront. Petro-Canada International est créée en tant que société séparée, étant donné que son but est très différent de celui de Petro-Canada. Les activités internationales ne sont pas les mêmes que celles de Petro-Canada, et cette institution aura un but humanitaire et non commercial.

M. Yurko: Monsieur le ministre, il est assez étrange que nous devions voter au Parlement un budget qui comprend les fonds d'une société de la Couronne, du moins des fonds qui seront alloués à une autre société de la Couronne, alors que le conseil d'administration de cette première société, qui établit ses politiques, ne s'est pas encore préoccupé de la question. Je trouve cette façon de procéder un peu étrange.

M. Lalonde: On pourrait soutenir que le contraire serait étrange. En effet, on peut dire qu'il serait présomptueux que le conseil d'administration d'une société de la Couronne vote des dépenses de toutes sortes avant que le Parlement ne se soit prononcé sur la question. Certains pourraient dire qu'il s'agit là d'un outrage au Parlement. On ne peut pas gagner sur les deux tableaux.

M. Yurko: Vous êtes un très bon défenseur de l'autre politique, mais vous savez ce que je veux dire.

[Text]

The Chairman: You are over your time, Mr. Yurko. Mr. Cooper.

• 1720

Mr. Cooper: Thank you, Mr. Chairman. My questions will deal with the National Energy Board. It is my understanding that the National Energy Board periodically prepares economic assessments of the various energy programs and so on and the impact they would have on a number of areas. I am wondering how often those economic reports would be compiled.

The Chairman: Mr. Brooks.

Mr. Brooks: Mr. Chairman, I am not aware of the reports to which the member refers. We do not routinely, or at intervals, issue economic reports. We do issue supply/demand reports, to which I made reference earlier, but perhaps we could respond if we understood better the particular type of report you are referring to.

Mr. Cooper: Mr. Chairman, just to quote from the report we have before us today, the National Energy Board's annual report, it says:

Prepares assessments of the economic implications of federal, provincial and international energy policies, developments and relations.

Mr. Brooks: Mr. Chairman, perhaps the reports to which you are referring . . . It may not be clear in our annual report but we do make assessments of projects that come before us in the course of assessing evidence received during public hearings. In fact, one of the branches of the board, the economics branch, makes such assessments, but we do not make them separate from our regulatory activities. For example, we do not publish reports of the sort done by, say, the Science Council or the Economic Council and so on.

Mr. Cooper: Mr. Chairman, I would like to address a question then to the minister and ask him what sources he would use.

Mr. Lalonde: Sorry, Mr. Cooper.

Mr. Cooper: I would just like to ask the minister what sources he would use to determine the economic impacts of energy programs and what not that he will be dealing with.

Mr. Lalonde: From my own department, I have officials who are making analyses on a regular basis of different alternatives and proposals. Essentially I would rely upon information provided by my own department or collected by my own department from outside sources, if there are any, and occasionally there are public documents from the Energy Board.

Mr. Cooper: Mr. Chairman, I would just like to put this to the minister. I have done a bit of a survey in my area, which, as you know, is an oil and gas area, and we are fairly dependent on it. It has a significant impact on our economy. We surveyed some 375 firms and asked them a number of

[Translation]

Le président: Vous avez dépassé votre temps, monsieur Yurko. Monsieur Cooper.

M. Cooper: Merci, monsieur le président. J'aimerais poser des questions au sujet de l'Office national de l'énergie. Si je comprends bien, cet office prépare, de façon périodique, des évaluations économiques au sujet des différents programmes énergétiques et de l'incidence de tels programmes sur un certain nombre de domaines. Comment ces rapports économiques sont-ils réalisés?

Le président: Monsieur Brooks.

M. Brooks: Monsieur le président, je ne connais pas les rapports dont parle le député. Nous ne faisons pas systématiquement, ou à certains intervalles réguliers, des rapports sur des questions économiques. Nous faisons des rapports portant sur l'offre et la demande, dont j'ai parlé précédemment. Nous pourrions répondre à la question si nous savions exactement de quel genre de rapport vous voulez parler.

M. Cooper: Monsieur le président, dans le rapport annuel de l'Office national de l'énergie, je peux lire ce qui suit:

Évalue l'incidence économique de politiques énergétiques fédérales, provinciales et internationales, ainsi que des développements et relations.

M. Brooks: Monsieur le président, le rapport dont vous parlez . . . Peut-être notre rapport annuel ne l'explique-t-il pas clairement, mais nous évaluons les projets qui nous sont soumis lors de témoignages au cours d'audiences publiques. En fait, une des directions de l'Office, la direction économique, procède à de telles évaluations, évaluations qui sont faites cependant dans le cadre de nos activités de réglementation. Par exemple, nous ne publions pas des rapports du genre de ceux du Conseil des sciences ou du Conseil économique du Canada, et cetera.

M. Cooper: Monsieur le président, j'aimerais poser une question au ministre et lui demander à quelles sources il se rapporterait.

M. Lalonde: Excusez-moi, monsieur Cooper.

M. Cooper: J'aimerais demander au ministre quelles sources il utiliserait pour déterminer l'incidence économique des programmes énergétiques qui sont les siens.

M. Lalonde: Dans mon propre ministère, des fonctionnaires procèdent régulièrement à l'analyse de différentes possibilités et propositions. De façon générale, je me fie aux renseignements que me fournit mon propre ministère ou qu'il rassemble de sources extérieures, de documents publics, comme ceux de l'Office de l'énergie.

M. Cooper: Monsieur le président, j'ai procédé moi-même à une enquête dans ma région qui, comme vous le savez, est une région pétrolière et gazifière. Nous avons fait enquête auprès de 375 compagnies auxquelles nous avons posé plusieurs questions portant, entre autres, sur l'effet de différents program-

[Texte]

questions, one of which was dealing with the financial activity and the effects of various programs such as the National Energy Program. Just to deal with one part of it, about 80 per cent of the respondents indicated a decrease in economic activity of around 40 per cent. Can the minister advise me if that would relate to some of the research and information they have done and some of the impacts they have seen from the National Energy Program?

Mr. Lalonde: It certainly would not compare with the general figures on a statistical basis that come out of the industry as a whole. Now I would have to look at the specific answers that have been provided and the particular companies concerned and have the matter checked, but it certainly does not correspond to the total figures. Now, in addition, you have to take into account the cutbacks in Alberta and, as the Alberta Energy Resources Conservation Board indicated, the effect of the Alberta cutbacks if they are completed—that is, if they go to 180,000 barrels—is going to be significantly more important than the other impacts that may come from taxes and the energy program and so on. So it is hard to attribute the situation to any single cause. There is no doubt about it.

• 1725

Mr. Cooper: Mr. Chairman, I too was concerned as to what was causing that kind of decrease in activity and certainly affecting the number of jobs in our area, so we put a question along that line and we found that 88 per cent of the respondents felt in fact that it was the National Energy Program and not the provincial cutbacks.

Mr. Lalonde: That is not a scientific survey of any kind.

Mr. Cooper: No, it is not a scientific survey.

Mr. Lalonde: You know, if you ask that kind of question, you will get that kind of answer. For instance, at the same time everybody knows there has been a significant surplus of natural gas in Alberta for a couple of years now. As you know, the drilling contractors themselves had foreseen a 40 per cent decline in drilling activities this year compared to last year arising out of the surplus of natural gas. That was before the budget and before the NEP. So you come up with a figure of 40 per cent. I do not know the firms, but you are talking about drilling firms or activities related to drilling. I have to tell you that the contractors' association themselves, last October, before the budget, forecast a 40 per cent reduction.

If I were to take the figures at their face value, I could argue with you that the NEP has had no impact at all: it all comes from the surplus of natural gas if I rely upon the drilling contractors' association. I think it is just debate there.

Mr. Cooper: Where are we, at a new round?

The Chairman: Yes, your time is up, too, Mr. Cooper. We have three people on the second round and, really, I think we should adjourn the meeting because I do not think two-minute

[Traduction]

mes, comme le programme énergétique national, sur leurs activités. Quatre-vingts pour cent environ des répondants ont indiqué un déclin de l'activité économique d'environ 40 p. 100. Le ministre pourrait-il me dire si cela correspond aux résultats de recherches qu'il a fait faire lui-même sur l'incidence du programme énergétique national sur la situation?

M. Lalonde: Cela ne correspond pas du tout aux statistiques générales qui proviennent de l'industrie dans son ensemble. Il faudrait que j'étudie les différentes réponses qui ont été fournies, et les sociétés concernées. Il faudrait que je vérifie tout cela, mais vos informations ne correspondent pas à la situation d'ensemble. De plus, il faut tenir compte de la diminution de la production, en Alberta, et, comme l'*Alberta Energy Resources Conservation Board* l'a indiqué, si le programme de diminution de la production est appliqué, c'est-à-dire si l'on en arrive à 180,000 barils, ces diminutions auront une incidence beaucoup plus grande que n'en ont, par exemple, l'augmentation des taxes et l'application du programme énergétique, et cetera. Par conséquent, il est difficile de dire que la situation est due à une seule cause, c'est certain.

M. Cooper: Monsieur le président, je me préoccupais également de savoir quelle est la cause de ce déclin de l'activité, déclin qui cause la perte de nombreux emplois dans la région. C'est la raison pour laquelle nous avons procédé à une enquête, et le résultat de celle-ci indique que 88 p. 100 des répondants estiment que cette diminution de l'activité est due au programme énergétique national, et non à la diminution de la production imposée par le gouvernement provincial.

M. Lalonde: Cela n'est pas une enquête scientifique.

M. Cooper: Non.

M. Lalonde: Si vous posez ce genre de question, vous aurez ce genre de réponse. Par exemple, tout le monde sait que depuis quelques années maintenant, il existe une production excédentaire de gaz naturel en Alberta. Comme vous le savez, les entrepreneurs en forage eux-mêmes avaient prévu un déclin de 40 p. 100 des activités de forage cette année, par rapport à l'année passée, étant donné la production excédentaire de gaz naturel. Cela se passait avant le budget et avant le programme énergétique national. Je ne connais pas les firmes elles-mêmes, mais elles s'occupent de forage. Je dois vous dire que l'association des entrepreneurs elle-même, en octobre dernier, avant le budget, donc, prévoyait une réduction de 40 p. 100.

Si je prenais ce chiffre pour de l'argent comptant, je dirais avec vous que le programme énergétique national n'a eu aucune répercussion.

M. Cooper: Où en sommes-nous, à un nouveau tour de questions?

Le président: Vous avez terminé, monsieur Cooper. Il me reste le nom de trois membres pour le deuxième tour, mais je crois que nous devrions ajourner, étant donné qu'à mon avis,

[Text]

question and answer sessions, which is really all we can give them, are of very much use.

Mr. Oberle: Mine is that short, Mr. Chairman.

The Chairman: I know, they are all short. We will give you one minute each if you want. No? Okay, we will agree to adjourn then.

Meeting adjourned.

[Translation]

une période de questions et réponses de deux minutes par personne n'est pas très appropriée.

M. Oberle: Ma question n'est pas plus longue que cela, monsieur le président.

Le président: Je sais, elles sont toutes très courtes. Nous vous donnerons à chacun une minute. Vous n'êtes pas d'accord? Bien, alors, nous ajournons.

La séance est levée.

EVENING SITTING

• 2018

The Chairman: Order. We are resuming consideration of Bill C-48, Canada Oil and Gas Act. We are pleased to have with us tonight the Hon. Marc Lalonde with witnesses from the Department of Energy, Mines and Resources; Mr. R. Priddle, Assistant Deputy Minister, Petroleum and, on his right, Mr. W. Elcock, Director, Legal Services.

On Clause 2—Definitions

The Chairman: Before Mr. Wilson goes ahead with his comments, I would like to inform the committee of the results of a steering committee meeting which was held this afternoon.

The steering committee has agreed to hold as many meetings as we can fit in over the next two to three weeks until completion of the clause-by-clause consideration of Bill C-48. Secondly, there has been agreement that Mr. Munro will appear before the committee on Monday evening next week in Room 371 of the West Block. Finally, there has been agreement that votes will not be held on amendments and sub-amendments until completion of consideration of all clauses of the bill.

• 2020

The clerk has brought to my attention that Beauchesne at page 234, Section 775, indicates:

A clause may be postponed, upon motion, provided that no amendment has been made thereto and that no proposed amendment has been negated. In either of these cases the postponement of a clause is irregular. If, however, an amendment has been proposed and withdrawn the clause may be postponed.

The result of this requirement in Beauchesne is that in effect we will have to obtain unanimous consent each time we postpone a vote on a clause in order to fulfil the commitments the steering committee has made.

So this is the information that I put before the committee. The steering committee's decision is there and the committee obviously has it within its power to accept or reject the steering committee's findings and recommendations. But it would appear to be the consensus, in fact, a unanimous agreement on the part of the members of the steering committee, that this

SÉANCE DU SOIR

Le président: A l'ordre. Nous poursuivons l'étude du Bill C-48, Loi sur le pétrole et le gaz du Canada. Nous accueillons ce soir l'honorable Marc Lalonde et des représentants du ministère de l'Énergie, des Mines et Ressources, M. R. Priddle, sous-ministre adjoint, Hydrocarbures et, à sa droite, M. W. Elcock, directeur, Contentieux.

Article 2—Définitions

Le président: Avant que M. Wilson ne fasse ses observations, je voudrais faire part au Comité des résultats d'une réunion du comité directeur tenue cet après-midi.

Le comité directeur a convenu de tenir autant de réunions que possible au cours des deux ou trois prochaines semaines, jusqu'à la fin de l'étude article par article du Bill C-48. Deuxièmement, il a convenu que M. Munro comparaitrait devant le Comité lundi soir prochain, à la pièce 371 de l'Édifice de l'ouest. Finalement, aucun amendement ou sous-amendement ne sera mis aux voix avant que l'on ait terminé l'étude de tous les articles du bill.

Le greffier a attiré mon attention sur l'article 775 de Beauchesne, à la page 239, et je cite:

On peut, sur adoption d'une motion conforme, réserver, c'est-à-dire différer l'examen d'un article, sous réserve qu'il n'a pas été modifié et qu'un amendement éventuellement proposé n'a pas été proposé. Ces deux circonstances rendraient la motion irrecevable. En revanche, si l'amendement proposé a été retiré, rien ne s'oppose à ce que l'article soit réservé.

Cela signifie en fait que nous devons obtenir le consentement unanime chaque fois que nous reporterons la mise aux voix d'un article afin de respecter les engagements qu'a pris le comité directeur.

Voilà donc les renseignements dont je voulais vous faire part. C'est la décision du comité directeur, et il appartient bien entendu au Comité de la rejeter ou de l'accepter. Toutefois, il semble que tous les membres du comité directeur, sans exception, estiment que nous devrions adopter cette procédure. Elle comporte des avantages tout aussi bien pour le côté du gouver-

[*Texte*]

should be the way in which we proceed. It has advantages, as you appreciate, for both the government side and the opposition side in that there will in effect be more time to reflect upon all the proposed changes between that time and the time a vote is taking place.

Mr. Wilson: Mr. Chairman—

The Chairman: Mr. Wilson.

Mr. Wilson: —as I understand what you have just said, each time we will have to have unanimous consent to stand the clause and move to the next. Is that right?

The Chairman: It would appear to be the requirement of *Beauchesne*, yes, if there is an amendment made.

Mr. Wilson: If there is no amendment, then we can stand it.

The Chairman: Yes.

Mr. Wilson: Now, as I understood it from what we were saying earlier, one of the reasons for standing the vote on each clause is so that we have some flexibility. If we come to something which we realize does affect something we have already passed we can move back and consider that particularly. There is no problem on that as far as *Beauchesne* is concerned, I presume.

The Chairman: No, not that I would think. This is a normal practice in committees. Mr. MacLaren.

Mr. MacLaren: Mr. Chairman, my understanding of our agreement is that this approach gives us a possibility of considering all amendments and taking a comprehensive view of the bill before we begin the voting. I think there is benefit in this in that it is a complex bill—it has many clauses, interrelated clauses—and we can take a comprehensive look at the bill and then proceed with the vote. So if that is agreeable I do not mind.

Mr. Andre: Apparently discussions have been had along this line and that does not sound unreasonable, but I just wonder why the motion at a previous meeting then that we go to clause by clause. That seems to be at odds with what you are suggesting now since we could have had that kind of comprehensive discussion based on Clause 1, dealt with the thing and then completed everything rather quickly after that. But, as I understand, the Liberal side moved a motion last time that we go to clause by clause, which seems to be against what you have just argued.

The Chairman: Mr. MacLaren.

Mr. MacLaren: Mr. Chairman, I do not wish to delay the proceedings of the committee and if the preference is indeed to go to votes immediately on clause by clause we are prepared to do so. What I had in mind, and I think what Mr. Wilson and Mr. Waddell had in mind when I spoke with them this afternoon, was that we would go through the bill clause by clause, start at Clause 2, then Clauses 3, 4, and 5, consider the amendments that have been put forward under each of those clauses, and at the end we would vote on each of the amendments without debate.

[*Traduction*]

nement que pour celui de l'opposition, car chacun aura plus de temps pour réfléchir à tous les changements proposés, jusqu'à ce qu'on procède au vote.

M. Wilson: Monsieur le président . . .

Le président: Monsieur Wilson.

M. Wilson: . . . si je comprends bien, chaque fois que nous voudrions réserver un article, nous devrions obtenir le consentement unanime, n'est-ce pas?

Le président: Il semble que c'est ce qu'exige *Beauchesne*, oui, si un amendement est proposé.

M. Wilson: En l'absence d'amendement, nous pouvons le réserver.

Le président: Oui.

M. Wilson: Toutefois, si j'ai bien compris ce que nous disions plus tôt, c'est pour assurer une plus grande souplesse que nous souhaitons pouvoir reporter la mise aux voix de chaque article. Si nous constatons, à un moment donné, que quelque chose touche un article adopté antérieurement, nous pouvons revenir à ce dernier et l'étudier. *Beauchesne* nous le permet, je suppose.

Le président: Je crois que oui. C'est une pratique normale en comité. Monsieur MacLaren.

M. MacLaren: Monsieur le président, d'après mon interprétation de notre entente, cette démarche nous permet d'étudier tous les amendements et d'envisager le projet de loi dans son ensemble avant de procéder au vote. Cela peut être avantageux, car il s'agit d'un bill complexe, comprenant de nombreux articles interdépendants, et nous pourrions ainsi les aborder tous ensemble et procéder ensuite au vote. Si tout le monde est d'accord, je n'y vois pas d'inconvénient.

M. Andre: Cela semble une proposition raisonnable, mais je me demande alors pourquoi nous avons adopté, à une réunion précédente, une motion en vue de passer à l'étude article par article. Cela me semble aller à l'encontre de votre suggestion, car nous aurions pu tenir cette discussion générale à l'article 1, et terminer ensuite le reste assez rapidement. Toutefois, le côté des libéraux a proposé, la dernière fois, que nous passions à l'étude article par article, ce qui semble s'opposer à ce que vous venez de suggérer.

Le président: Monsieur MacLaren.

M. MacLaren: Monsieur le président, je ne tiens aucunement à retarder les délibérations du Comité, et si les membres préfèrent que nous procédions au vote immédiatement, lors de l'étude article par article, nous n'y voyons pas d'inconvénient. Je pensais, comme M. Wilson et M. Waddell, je crois, que nous allions procéder à l'étude article par article dans l'ordre, étudier les amendements présentés pour chacun de ces articles et, à la fin, procéder à un vote sur chacun de ces amendements sans débat.

[Text]

• 2025

Mr. Wilson: At the end of the final consideration of the bill.

The Chairman: Yes.

Mr. Oberle: Could I make a comment there? I wonder where that would leave us. Obviously, if some of the earlier clause in the bill were in some way defeated, it would affect other sections of the bill; it could affect later clauses. So how can you discuss them all and vote on them at the end? I have never seen it done that way; it just simply does not make sense to me.

I do not want to imply that the steering committee has not given adequate consideration to this but you might get yourself into all kinds of trouble.

The Chairman: The implication appears to be, Mr. Oberle, that if there are clauses that are voted initially which have some effect on later clauses, or vice versa, by the time these votes take place, all of this will have been taken into consideration and will be pointed out at the time that the necessary changes as a result of these votes will be made.

It seems to me, from the point of view of the efficacy of this committee and from the advantage of both sides, there appears to be a distinct plus for both sides of the equation. It gives the opposition an opportunity to get its points made, and, in effect, something the opposition presumably desires, more time for the government to reflect upon the opposition's proposals. Even if they have not been accepted initially, there is always, I presume, the opportunity for a second thought to come along from the government side.

And from the government side there is an obvious advantage in that if they are forced to a vote too early there may be a precipitous decision that would not necessarily be what the government originally might have been prepared to go for. So I think there is an advantage on both sides to this approach, but that is my opinion.

Mr. Oberle: I do not see it.

Mr. Fulton: Mr. Chairman, on a very brief point: If we go through clause by clause in the form that has been proposed by the steering committee and we start voting clause by clause, am I to take it then that it will be a ruling of the Chair that, should certain votes go some way, we will not be able to change the adoption of amendments after that point?

For example, if Clause 3 relates to Clause 37 and, rather than voting it through we vote against it as we move through, will we not be able to offer other amendments in the final phase?

The Chairman: It would be my feeling that, as we get to each clause, the opposition can be free to do what it wants on each of those clauses and to propose what it wants on each of those clauses. And when the final vote takes place, the matter will be sorted out. I do not know whether this sounds logical to you, but—

Mr. Fulton: Perhaps to expedite it, Mr. Chairman, what we could do tonight is move on, to start with clause-by-clause

[Translation]

M. Wilson: A la fin de l'étude du projet de loi.

Le président: Oui.

M. Oberle: Puis-je faire une observation? Je me demande ce qu'il en résulterait. Il est évident que si un article, au début du projet de loi, est rejeté, cela aura des répercussions sur d'autres articles ultérieurs. Comment alors pouvons-nous discuter de tous les articles en même temps et procéder au vote à la fin? Pour autant que je sache, on n'a jamais procédé de cette façon; cela ne me semble pas logique.

Je ne veux pas donner l'impression que le comité directeur n'a pas tenu compte de tous les facteurs, mais cela pourrait poser toutes sortes de difficultés.

Le président: Selon cette procédure, monsieur Oberle, si certains articles mis aux voix au départ ont des conséquences sur des articles subséquents, ou vice versa, au moment où nous procéderons au vote, tous ces facteurs auront été étudiés et signalés au moment où seront apportés les changements découlant de ces votes.

Il me semble qu'une telle procédure accroîtra l'efficacité du Comité et comportera des avantages pour les deux côtés. Ainsi, l'opposition aura l'occasion de faire valoir ses arguments et, ce que souhaite probablement l'opposition, le gouvernement aura plus de temps pour réfléchir à ces propositions. Même s'il les rejette au départ, il aura toujours l'occasion d'y penser plus longuement.

Par ailleurs, du côté du gouvernement, cela comporte un avantage évident, car si on l'oblige à voter trop tôt, il pourrait prendre une décision hâtive, qui ne serait pas nécessairement conforme à son intention première. Cette démarche comporte donc des avantages pour les deux côtés, mais c'est mon avis personnel.

M. Oberle: Je ne trouve pas.

M. Fulton: Monsieur le président, un bref commentaire. Si nous procédons à l'étude article par article de la façon proposée par le comité directeur et que nous procédons au vote, est-ce que cela signifie que nous ne pourrions revenir sur l'adoption de certains amendements après que les votes auront eu lieu?

Par exemple, si l'article 3 se rapporte à l'article 37 et que nous le rejetons, pourrions-nous quand même proposer d'autres amendements plus tard?

Le président: J'estime que l'opposition est libre de faire ce qu'elle veut pour chacun des articles et de proposer tous les amendements qu'elle souhaite. Tout sera réglé au moment du vote final. J'ignore si cela vous semble logique, mais...

M. Fulton: Pour hâter les choses, monsieur le président, nous pourrions peut-être, ce soir, amorcer l'étude article par

[Texte]

consideration, proceed as has been recommended by our steering committee and ask that the steering committee reconsider this at their next meeting. Let us proceed this evening.

Mr. MacLaren: Clearly this rather novel approach has encountered some scepticism, so I am perfectly prepared to go clause by clause now and vote. Let us start, fine; let us go. Come on.

Mr. Wilson: I am sorry. What was that?

Mr. MacLaren: I said if this approach causes some misgivings and the novel nature of it causes some confusion, then I am prepared to go in. Let us vote now on clause by clause.

Mr. Wilson: I think that seems to be a better way of doing it, Mr. Chairman.

Mr. MacLaren: Fine, okay.

• 2030

Mr. Wilson: Mr. Chairman, on a point of order. I had discussed with the minister, Mr. MacLaren, as well as with yourself and Mr. Waddell, the advisability of moving to Clause 27 and Clause 56 right away, rather than get tangled up in some of these other clauses which are affected by these two clauses that are referred to: Clause 27, of course, being the Crown share and Clause 56 being the appeal clause. The purpose would be that if we can reach agreement on the Crown share provisions—and as I think I have mentioned to you, we have proposed amendments to both Clause 27 and Clause 56; I have not checked to see what the government has done here—then it will allow us to consider more effectively, I think more efficiently, the clauses prior to Clauses 27 and 56 which are affected by them. I would therefore move that we do so. I move that we stand Clauses 2 to 26 and Clauses 35 to 55 until we have considered those two clauses.

The Chairman: Mr. Fulton.

Mr. Fulton: On the same point of order, Mr. Chairman, I was not able to speak to Mr. Waddell following his conversation with Mr. Wilson, but Mr. Waddell has unfortunately been unable to attend this evening, and Clause 27 happens to be one of the ones that he is far better prepared on than I am, so perhaps some consideration could be given this evening to simply starting with the first few clauses until he is available to move his amendments on Clause 27.

The Chairman: Mr. Wilson, to not follow the regular order of clauses, apparently we require the committee to approve it unanimously. So if there is unanimous consent to proceed by the route suggested by Mr. Wilson, fine, we can do it. If we do not have unanimous consent then the rules governing committees require that we simply proceed through the clauses in numerical order.

Mr. Wilson: Mr. Chairman, I am somewhat disappointed that this has happened. I purposefully gave notice of this to the various parties involved, including Mr. Waddell. I spoke to him about three or four days ago, and I gave him a letter today with the specific information in it. Has he spoken to Mr.

[Traduction]

article, suivre la procédure proposée par notre comité directeur et demander à ce dernier d'étudier à nouveau la question à la prochaine réunion. Procédons donc ainsi ce soir.

M. MacLaren: Il est évident que cette démarche assez nouvelle suscite certaines critiques; je suis donc entièrement disposé à procéder à l'étude article par article maintenant, et au vote. Très bien, allons-y.

M. Wilson: Excusez-moi, qu'avez-vous dit?

M. MacLaren: Si cette démarche déplaît à certains, et que sa nouveauté sème la confusion, je suis disposé à laisser tomber. Procédons donc au vote à chaque article.

M. Wilson: Il me semble que cela vaut mieux, monsieur le président.

M. MacLaren: Très bien.

M. Wilson: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. J'avais discuté avec le ministre, M. MacLaren, M. Waddell et vous-même, de l'opportunité de passer dès maintenant aux articles 27 et 56 plutôt que de s'empêtrer dans certains des autres articles visés par ceux que je viens de mentionner, l'article 27, relatif à la part de la Couronne et l'article 56, aux appels. Ainsi, si nous pouvons nous entendre sur les dispositions ayant trait à la part de la Couronne, comme je vous l'ai mentionné, nous proposons des amendements aux articles 27 et 56, je n'ai pas vérifié si le gouvernement fait de même, et nous pourrions étudier de façon plus efficace les articles antérieurs aux articles 27 et 56. Je propose donc que nous réservions les articles 2 à 26 et les articles 35 à 55 jusqu'à ce que nous ayons disposé de ces deux articles.

Le président: Monsieur Fulton.

M. Fulton: Au même sujet, monsieur le président, je n'ai pu parler à M. Waddell après qu'il se soit entretenu avec M. Wilson, mais malheureusement il n'a pu venir ce soir et l'article 27 est justement un article pour lequel il est beaucoup mieux préparé que moi. Il y aurait donc peut-être lieu ce soir de commencer simplement par les premiers articles, jusqu'à ce qu'il puisse venir présenter ses amendements à l'article 27.

Le président: Monsieur Wilson, il semble qu'un changement à l'ordre de considération des articles nécessite le consentement unanime du Comité. Donc, si tous conviennent de suivre la procédure proposée par M. Wilson, fort bien. Autrement, les règles régissant les comités exigent que nous étudions les articles dans leur ordre numérique.

M. Wilson: Monsieur le président, je suis assez déçu. J'avais pris la peine d'en aviser les différents partis, y compris M. Waddell. Je lui ai parlé il y a trois ou quatre jours et lui ai fait parvenir une lettre plus précise aujourd'hui. En a-t-il parlé à M. Skelly? M. Skelly est-il disposé à étudier maintenant l'article 27?

[Text]

Skelly? Is Mr. Skelly prepared to consider Clause 27 at this point?

Mr. Skelly: I am not, Mr. Wilson.

The Chairman: We are now on Clause 2. Presumably there are a number of people who wish to intervene on Clause 2. The government has an amendment that it has indicated it wishes to propose. Perhaps, Mr. MacLaren, you would indicate which government member will propose the amendment.

Mr. MacLaren: Mr. Chairman, in Clause 2 under "Definitions", a new Clause 2.(2) has been added to provide for notice. Part (b) of the amendment clarifies the areas of land to be subject to the act . . .

Do you wish me to go on with the amendments to Clause 2?

The Chairman: You will have to move a motion, and we will proceed through the bill on a line-by-line basis, for this part of it anyway.

Mr. Wilson: Is Mr. MacLaren going to take us through and explain what the rationale is behind these amendments?

• 2035

Mr. MacLaren: That is what I was about to do, but I . . .

The Chairman: Are you going to move them yourself, Mr. MacLaren, or . . . ?

Mr. MacLaren: Mr. Chairman, I am only starting the process. What I wanted to do was move the first amendment to Clause 2, the amendments that were tabled with the members of the committee the other day. I think the members of the committee have this.

The Chairman: Yes.

Mr. MacLaren: I move that Clause 2 of Bill C-48—

Mr. Wilson: A point of order, Mr. Chairman. I am not quite sure I understand what you mean in part (f) of the proposed amendments. Is the definition of "Crown share" going to be drawn back from Clause 27, and "dependent right" . . . ? Is there something in Clause 27 that . . . ? I am just trying to clarify the meaning of this.

The Chairman: Gentlemen, I think perhaps we should try to order ourselves here a bit more logically. For the purpose of getting started here, how about taking the amendment to Clause 2, as proposed by Mr. MacLaren, as read; and then, on the basis of each of the parts outlined in this particular amendment, have a debate or discussion? In effect then it would be necessary for anyone on the committee having amendments to propose which relate to each of these lines referred to in the bill, and in Mr. MacLaren's proposed amendment, to bring forward any of the points or subamendments he wishes to make before we make the decision.

Mr. Wilson: So we would start by considering "allowable expenditures." Is that what you are suggesting? We take as read Mr. MacLaren's motion and then consider line by line?

[Translation]

M. Skelly: Non, monsieur Wilson.

Le président: Je suppose qu'un certain nombre de personnes veulent intervenir au sujet de l'article 2. Le gouvernement a indiqué qu'il souhaitait proposer un amendement. Monsieur MacLaren, vous pourriez peut-être nous dire quel député proposera l'amendement.

M. MacLaren: Monsieur le président, on ajoute un nouvel article 2.(2) à l'article 2 sous la rubrique « Définitions » pour prévoir la présentation d'un avis. La partie (b) de l'amendement précise les terres visées par la loi . . .

Souhaitez-vous que je donne la liste des amendements à l'article 2?

Le président: Vous devrez proposer une motion et nous étudierons ensuite ces amendements ligne par ligne.

M. Wilson: M. MacLaren nous expliquera-t-il la raison d'être de ces amendements?

M. MacLaren: C'est ce que j'allais faire, mais . . .

Le président: Comptez-vous les proposer vous-même, monsieur MacLaren, ou bien . . . ?

M. MacLaren: Monsieur le président, je ne veux que faire démarrer le processus. Je comptais proposer le premier amendement qui porte sur l'article 2. Il s'agit de l'un des amendements qui ont été déposés au Comité l'autre jour et distribués à tous les membres du Comité. Je pense que les députés doivent avoir ces documents avec eux.

Le président: Oui.

M. MacLaren: Je propose que l'article 2 du Bill C-48 . . .

M. Wilson: J'invoque le Règlement. Je n'ai pas très bien compris ce que vous avez dit au sujet du paragraphe (f) des amendements. La définition de la « part de la Couronne » sera-t-elle retirée de l'article 27? Et qu'en est-il du « droit subordonné »? L'article 27 contient-il quelque chose à ce sujet . . . ? J'essaie de comprendre ce que vous avez dit.

Le président: Messieurs, je pense qu'il nous faudrait organiser notre travail de façon un peu plus logique. Pourquoi ne pas commencer par discuter de l'amendement à l'article 2 proposé par M. MacLaren? Nous pourrions ensuite examiner chacun des éléments des amendements proposés. D'autre part, si quelqu'un souhaite proposer des amendements se rapportant aux mêmes lignes du texte que ceux de M. MacLaren, il faudrait qu'il présente des sous-amendements avant que nous ne puissions prendre notre décision.

M. Wilson: Nous allons donc commencer par étudier les « dépenses admissibles » n'est-ce pas? Pour ensuite examiner la motion de M. MacLaren, ligne par ligne?

[Texte]

The Chairman: Line by line.

Mr. Wilson: I would be agreeable to that, Mr. Chairman.

The Chairman: Is this agreeable to members of the New Democratic Party?

Mr. MacLaren: May I ask for that to be repeated? I was distracted for a moment. I am sorry.

The Chairman: Mr. Wilson has agreed that the amendment, which affects all of Clause 2 starting with "allowable expenditures", be debated and discussed initially, and then we would proceed to the lines after that.

• 2040

Mr. Lapierre: On the same point of order, Mr. Chairman, we could use the debate as we want, but I do not understand your intervention. First of all, Mr. MacLaren was moving his motion. I do not see how we can stop a member from moving his motion; we should let him finish his motion.

Mr. Wilson: Let him read his motion, then.

Mr. Lapierre: Yes, and then—

The Chairman: We take the motion as read. Then we are no longer have to read it.

Mr. Wilson: On a point of order, Mr. Chairman. If I can anticipate what you are going to say, I think we do have a problem with this definition clause, because the amendment that Mr. MacLaren has tabled does move Clause 3—if I can jump here—into this Clause 2. We are adding the notice section, the giving of notice section of Clause 3, which is essentially what this new subclause (2) is. We are moving that into the definition clause and, as I understand it, that is really outside the scope of this clause here. As I understand Beauchesne, that is out of order; that would affect the numbering of the clause. As it has been tabled by Mr. MacLaren, we are changing it from Clause 2 to Clause 2.(1) and Clause 2.(2).

I have some citations here that I can refer to, and I would like to do so.

The Chairman: I am sorry, I apologize for the confusion in the chair, but if everyone would agree, it seems to be logical that we will deal with what is in the original Clause 2, that is to the end of (1), and when we get to the end of that discussion, we will then go on to the further amendments, in effect, which would be a new subclause (2). Okay? So we will just stick to the original Clause 2, which is to the end of (1), and we will start the discussions on that.

Mr. Kelly: What will be discussed by us is proposed Clause 2.(1). Correct?

The Chairman: Correct.

[Traduction]

Le président: Exactement ligne par ligne.

M. Wilson: Très bien.

Le président: Les membres du Nouveau parti démocratique sont-ils d'accord avec cette façon de procéder?

M. MacLaren: Pourriez-vous répéter cela? J'ai été quelque peu distrait. Je m'excuse.

Le président: M. Wilson a accepté que l'on commence notre étude des amendements qui se rapportent à l'article 2 en étudiant tout d'abord les «dépenses admissibles». On procédera par la suite ligne par ligne.

M. Lapierre: J'invoque le Règlement au sujet du même point. Monsieur le président, nous pouvons bien sûr discuter de ces amendements comme bon nous semble, mais je ne comprends pas votre intervention. Tout d'abord, M. MacLaren ne faisait que proposer sa motion. Je ne pense pas que nous soyons en droit d'empêcher un député de proposer sa motion. Nous devrions lui permettre de terminer.

M. Wilson: Laissons-le lire sa motion.

M. Lapierre: Oui, et après...

Le président: Admettons tout simplement que la motion a déjà été lue. Il n'est pas nécessaire d'y revenir et de relire le tout.

M. Wilson: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Si je lis bien dans vos pensées, cet article qui porte sur les définitions va en effet nous poser un problème. L'amendement proposé par M. MacLaren fait passer l'article 3 dans l'article 2. L'article 3, qui traite de l'avis à donner, devient en fait, selon la motion de M. MacLaren, le paragraphe (2) de l'article 2. Cependant, d'après ce que j'ai compris, la question de l'avis n'a rien à voir avec les définitions, sur lesquelles porte l'article 2 du bill. D'après mon interprétation de ce que dit le Beauchesne à ce sujet, cette façon de procéder est inacceptable. D'autre part, cela viendrait modifier le numérotage de l'article. D'après ce qu'a dit M. MacLaren, il ne serait plus question de l'article 2, mais du paragraphe (1) de l'article 2 et du paragraphe (2) de l'article 2.

Je pourrais vous citer quelques passages à ce sujet, si vous me le permettez.

Le président: Je dois m'excuser auprès des membres du Comité. Je semble m'être un peu embrouillé dans tout cela. Néanmoins, si tout le monde est d'accord, je pense qu'il serait logique de limiter notre discussion à l'article 2 tel qu'il se présente dans le projet de loi, c'est-à-dire jusqu'à la fin du paragraphe (1). Une fois tout cela réglé, nous passerons à l'étude des autres amendements, notamment du nouveau paragraphe (2) de l'article 2. Tout le monde est-il d'accord? Pour l'instant donc, nous nous en tiendrons à l'article 2 tel qu'il figure dans le projet de loi.

M. Kelly: Nous allons donc limiter notre étude au paragraphe (1) de l'article 2, n'est-ce pas?

Le président: C'est exact.

[Text]

• 2045

Mr. Kelly: Which addresses itself to the point of order by Mr. Wilson. I do not think we can ignore the proposed subclause (2) of clause 2, because it does affect the numbers. Mr. Chairman, I can understand how that may introduce structural problems in the debate but I do not see how that procedurally is a legitimate point of order.

The Chairman: Let us not complicate matters further, let us get into the discussion. You may be quite correct, but let us get into the discussion of the meat that is here, the amendments and—

Mr. Kelly: If I may, with your permission, Mr. Chairman. If you concede that argument now at this point, it may complicate the debate and the vote later on. I would prefer to stick with something that is very straightforward, which is you take it clause by clause; and you introduce the motions, the amendments, that pertain to each particular clause as a whole rather than to break them up into subclauses.

Mr. Wilson: Mr. Chairman, I am introducing a point of order which affects all of Clause 2. It is not an amendment, it is a point of order.

The Chairman: Well, you speak to the point of order.

Mr. Wilson: Let me speak to the point of order then, Mr. Chairman. As I indicated, the proposed new Clause 2. (2) is essentially the giving-notice section that is currently in the bill as Clause 3. Erskine May, page 521, if I can quote from that, says:

(1) An amendment is out of order if it is . . . beyond the scope of the clause under consideration. Amendments which are irrelevant to the clause under consideration should, as a general rule, if they are within the scope of the bill, be moved as new clauses.

Clearly, Clause 2 is the definition section. The new subclause (2) of Clause 2 is giving notice; it is identified as giving notice, and that is clearly, in my opinion, part of existing Clause 3. For that reason, I believe the numbering is wrong and the proposed Clause 2.(2) will have to be dealt with differently.

The Chairman: Mr. MacLaren.

Mr. MacLaren: Mr. Chairman, I do not think we need spend a lot of time on this. Mr. Wilson's point we can accommodate. It really was a question of moving Clause 3 to Clause 2 to permit an incorporation of a new Clause 3 so that subsequent numbers in the bill do not have to be changed. But if that gives a problem, we can change Clause 3 by using what we have used here as subclause (2) of Clause 2.

[Translation]

M. Kelly: Cela règle le rappel au Règlement de M. Wilson. Je ne pense pas que nous puissions laisser de côté le paragraphe 2 de l'article 2 proposé par M. MacLaren, car cela aura une incidence sur le numérotage des paragraphes. Je comprends, monsieur le président, que cela puisse poser certains problèmes au niveau du déroulement du débat, mais je ne pense pas que cela puisse faire l'objet d'un rappel au Règlement.

Le président: Ne compliquons pas davantage les choses. Que l'on entame tout de suite le débat. Vous avez peut-être raison, mais je ne pense pas que cela soit important. Il nous faudrait arriver au cœur de la question . . .

M. Kelly: Permettez-moi d'intervenir, monsieur le président. Si vous reconnaissez cet argument, cela pourrait compliquer le débat et la mise aux voix qui aura lieu tout à l'heure. Je préférerais pour ma part que nous nous en tenions à un système clair et net, en vertu duquel nous étudierions la motion article par article. Au lieu de subdiviser les amendements proposés, je pense qu'il faudrait les étudier les uns après les autres, conformément à l'ordre dans lequel se suivent les articles auxquels ils se rapportent.

M. Wilson: Monsieur le président, j'invoque le Règlement en ce qui concerne tout ce qui touche à l'article 2. Ce n'est pas un amendement, c'est un rappel au Règlement.

Le président: Allez-y.

M. Wilson: Comme je l'ai déjà dit, le nouveau paragraphe 2 de l'article 2, tel que proposé, traite d'une question qui fait l'objet d'un autre article distinct, l'article 3. J'aimerais vous lire un paragraphe qui se trouve à la page 521 du livre de Erskine May sur la procédure parlementaire:

(1) Un amendement n'est pas recevable s'il . . . dépasse la portée de l'article qui fait l'objet de l'étude. Les amendements qui n'ont aucun rapport avec l'article à l'étude devraient, en règle générale, s'ils relèvent du domaine d'application du projet de loi, être proposés en tant que nouveaux articles.

Il est très clair que l'article 2 du présent projet de loi correspond aux définitions, tandis que le paragraphe 2 proposé à l'article 2 concerne les avis et fait donc partie de l'article 3 prévu dans le projet de loi. C'est pourquoi je m'oppose à ce que l'on change le numérotage des articles et je demande que l'on examine séparément le paragraphe 2 de l'article 2 tel que proposé.

Le président: Monsieur MacLaren.

M. MacLaren: Monsieur le président, je ne pense pas qu'il y ait lieu de consacrer beaucoup de temps à ces questions. Nous pouvons facilement régler le problème soulevé par M. Wilson. Je voulais tout simplement ajouter l'article 3 à l'article 2 afin de permettre l'insertion du nouvel article 3 sans avoir à modifier le numérotage des articles subséquents. Si vous pensez que cela pose trop de problèmes, nous pourrions tout simplement modifier l'article 3 en nous fondant sur ce que j'avais prévu ici pour le paragraphe 2 de l'article 2.

[Texte]

The Chairman: Any further comments?

Mr. MacLaren: Mr. Chairman, I do not think the citation that Mr. Wilson has provided is really relevant. I am not, however, particularly interested in getting into a procedural debate on this subject. The purpose of moving this Clause 4 was to allow a new Clause 3 and allow the text to flow on from there. There is no substantive change in proceeding this way. The bill is not altered in any way by this different order in the bill. Unless Mr. Wilson feels very strongly about it, the substance remains the same and I would prefer to proceed as we have been.

The Chairman: Are there further comments? If not, what apparently is being proposed here is to state, by way of a general definition of what notice means, what formerly was included in Clause 3. So for that reason, because it is defining what "notice" means, it is being included in the definition clause. As far as my information is concerned—the advice I am receiving, anyway, is that this would appear to be in order, to be able—

• 2050

Mr. Kelly: Mr. Chairman—

The Chairman: Mr. Kelly, I asked for comments, and I was asked to make a ruling, and I have now made a ruling, that it is in order.

Are there further comments? Are there further points of order on paragraph (a)?

Mr. Wilson: Yes. I do not think that solves the problem, because as this stands right now, we have two giving-notice subclauses. Subclause 2.(2) is an amended version of Clause 3, and if we are going to pass subclause 2.(2), it is going to contradict Clause 3. Again, if I may refer to Beauchesne:

An amendment is inadmissible if it... is not intelligible without subsequent amendments...

The Chairman: That is the bill as a whole. There are subsequent amendments, and there is a subsequent amendment which deletes Clause 3.

Mr. Wilson: Let me refer you to Beauchesne, page 233:

An amendment is inadmissible if it... is not intelligible without subsequent amendments...

And this one is not intelligible unless there are subsequent amendments.

The Chairman: Well, there is a subsequent amendment before the committee, in effect; at least, notice of it has been given to the committee.

[Traduction]

Le président: Y a-t-il d'autres commentaires?

M. MacLaren: Monsieur le président, je ne pense pas que la citation lue par M. Wilson soit pertinente ici. Quoi qu'il en soit, je n'ai nullement l'intention de me lancer dans un débat sur la procédure adéquate à adopter. Si j'ai proposé d'ajouter cet article à l'article 2, c'était tout simplement afin de pouvoir proposer un nouvel article 3 sans trop bouleverser le numérotage. Je ne pense pas que cela suppose des changements importants. Le projet de loi ne serait pas du tout modifié si on remaniait l'ordre des articles de cette façon. Je préférerais tout simplement, sauf si M. Wilson s'y oppose vraiment, que l'on étudie les articles conformément à l'ordre dans lequel je les ai donnés.

Le président: Y a-t-il d'autres commentaires? Sinon, je tiens tout simplement à expliquer que ce que l'on propose ici, c'est d'indiquer dans le cadre des définitions générales, à quoi correspond l'avis. Dans le projet de loi, cette question est étudiée à l'article 3. C'est parce que ce paragraphe a pour objet de définir ce que signifie le terme «avis», qu'on a proposé de l'ajouter à l'article qui donne les définitions. D'après les renseignements dont je dispose, je pense que cette façon de procéder est tout à fait acceptable.

M. Kelly: Monsieur le président,...

Le président: Monsieur Kelly, j'ai demandé aux députés s'ils avaient des commentaires à ajouter à ce sujet, et on m'a demandé de prendre une décision. Je l'ai prise. J'ai décidé que cela était tout à fait conforme au Règlement.

Y a-t-il d'autres commentaires? Y a-t-il d'autres députés qui souhaitent invoquer le Règlement au sujet du paragraphe (a)?

M. Wilson: Oui. Je ne pense pas que cela règle le problème, car nous avons maintenant, à vrai dire, deux paragraphes qui traitent des avis à donner. Le paragraphe 2 de l'article 2 tel que proposé constitue un amendement à l'article 3, et si nous adoptons le paragraphe 2 de l'article 2, cela ira à l'encontre de l'article 3. Je dois me reporter de nouveau à ce que dit Beauchesne:

Un amendement est irrecevable, s'il est... n'est pas intelligible, étudié séparément des autres amendements...

Le président: Cela se rapporte au bill dans son ensemble. Il y a des amendements subséquents et il y en a un qui supprime l'article 3.

M. Wilson: Vous n'avez qu'à examiner ce qui figure à la page 233 de la version anglaise du livre de Beauchesne.

Un amendement est irrecevable s'il... n'est pas intelligible, étudié séparément des amendements subséquents...

Et ce paragraphe n'est intelligible que s'il y a des amendements subséquents.

Le président: Mais un amendement subséquent a été déposé au Comité.

[Text]

Mr. Wilson: Well, there are some real problems here, because subsequent Clauses 3 and 4 again are going to cause us problems here in the way they are currently drafted. I think we can save ourselves some problems if we deal with it as I am proposing.

The Chairman: Mr. Skelly.

Mr. Skelly: Mr. Chairman, just a word of explanation. The particular amendment does not seem to make sense to me:

(2) Where a notice is required to be given under any provisions of this Act or the regulations, it shall be given in the manner prescribed.

Is there any other option? If the law or regulations prescribed giving notice in a stated form, why would you even place this clause within the amendments? Maybe the parliamentary secretary could give us an explanation of what is apparent redundancy.

Mr. MacLaren: That is on the subsequent . . .

Have we cleared up the procedural—have you made your ruling?

The Chairman: I have ruled that the proposed amendment is in order.

Mr. MacLaren: Good.

The Chairman: Mr. Skelly is now debating the question, and to get clarification of the point of debate he has raised, I have asked the minister to—

Mr. Skelly: Let me go on with my comments, Mr. Chairman. If you have ruled it in order, I think the next item of procedure in this is, are you going to move item by item? Will we consider the first lettered part with an explanation and debate on that, and then a vote—

The Chairman: Yes.

Mr. Skelly: —and then whichever amendments happen to proceed from it, or whatever?

The Chairman: The members can insist on a vote on each of these amendments, if they wish—each line, each word. It is technically possible to do it this way, yes. I do not suggest we do this, but—

Mr. Skelly: We are certainly not going to vote on all of these amendments, down to (j), on a single vote. I assume you are going to consider each one, and if it is acceptable we will vote on it and move to the next one. Is that the procedure?

The Chairman: It seems to be the procedure the committee wishes to follow, and therefore we will follow it.

Mr. Andre and then Mr. Kelly.

• 2055

Mr. Andre: If I interpreted Mr. Skelly's remarks properly, he seemed to think that each of (a), (b), (c), (d), (e) was a

[Translation]

M. Wilson: Un certain nombre de problèmes très réels se posent ici, car les articles subséquents 3 et 4 vont nous causer beaucoup d'ennuis dans leur libellé actuel. Je pense que nous éviterions ces problèmes si nous procédions de la façon que j'ai proposée.

Le président: Monsieur Skelly.

M. Skelly: Monsieur le président, j'aimerais avoir quelques précisions. Je ne comprends pas très bien le texte de l'amendement qui a été proposé à savoir:

(2) Les avis imposés par la présente loi doivent être donnés de la façon prescrite.

N'y a-t-il pas d'autres solutions? Si la loi ou les règlements prescrivent que les avis doivent être donnés d'une certaine façon, pourquoi traiter de cet article avec les amendements? Le secrétaire parlementaire pourrait peut-être nous renseigner un peu sur ce qui m'apparaît ici comme étant une question tout à fait superflue.

M. MacLaren: Il s'agit des articles subséquents . . .

Avez-vous rendu votre décision au sujet de la façon dont nous allons procéder?

Le président: J'ai en effet décidé que l'amendement proposé était tout à fait recevable.

M. MacLaren: Tant mieux.

Le président: Monsieur Skelly, vous avez soulevé une question et j'ai demandé au ministre d'éclaircir un peu les choses . . .

M. Skelly: Permettez-moi d'en finir avec mes commentaires, monsieur le président. Si vous avez décidé que cet amendement est recevable, la question qui suit logiquement est la suivante: comptez-vous étudier ces amendements point par point? Allons-nous examiner chaque paragraphe séparément et mettre aux voix chaque élément des amendements?

Le président: Oui.

M. Skelly: Et il nous faudra ensuite nous prononcer sur tous les amendements qui en découlent?

Le président: Si le député le veut, nous pouvons mettre aux voix chaque ligne, chaque mot. Cela est tout à fait envisageable sur le plan technique. Mais je ne voudrais pas proposer que nous adoptions cette marche à suivre . . .

M. Skelly: Nous n'allons certainement pas nous prononcer sur tous ces amendements, jusqu'au paragraphe (j), en une seule fois. Je suppose que nous allons examiner et mettre aux voix chacun des amendements proposés, n'est-ce pas?

Le président: Si c'est ce que souhaite la majorité, c'est ce que nous ferons.

La parole est d'abord à M. Andre, qui sera suivi de M. Kelly.

M. Andre: Si j'ai bien compris M. Skelly, il semble penser que chacune des motions, (a), (b), (c), (d) et (e) doit être

[Texte]

different motion; they are not. They are all part of one motion and the only way you will have separate votes is if there are additional motions amending each one of those. That was really the point of Mr. Wilson's point of order, that not only are (a) to (j) all in one motion but also something affecting the next clause, Clause 2, which we have not reached yet, is also included in one motion. That is the point.

The Chairman: So we will follow a procedure whereby we will debate each line. All right?

An hon. Member: Why?

The Chairman: Well, this is the way I understand the committee wants to proceed.

Mr. Kelly: My interpretation is essentially that of Mr. Wilson and Mr. Andre, from what I have heard them say recently. We have one motion in front of us that covers Clause 2. Presumably we will be asking questions of the minister or his staff about any of the portions of this amendment. If anyone wishes to introduce amendments, they would be tacked on to the motion that has been made. Is that correct?

The Chairman: Yes.

Mr. Kelly: Presumably we would vote on the subamendments and then the motion as amended.

The Chairman: Yes.

Mr. Kelly: So that precludes a line-by-line or a word-by-word vote.

The Chairman: It would not preclude a line-by-line debate; it would preclude a line-by-line vote, yes.

Mr. Kelly: That is correct.

Mr. Oberle: Mr. Chairman, that is the proper way to do it; there is no question about that. But I wonder, as we are going into this bill, how many of these types of all-embracing and all-encompassing amendments there are going to be to the clauses of this bill. I wonder who drafted this bill in the first place, if every word and every line has to be amended. It is not the committee's job to write a bill; it is the committee's job to address itself to substantial aspects of the bill, not words and lines. I have never in all my experience here seen anything as nonsensical as that. What kind of a bill is this? Should they maybe take it back and bring a bill that . . . ? Who drafted this thing? This is utterly ridiculous.

The Chairman: Order. Thank you, Mr. Oberle. Are there further . . . ?

Mr. Wilson: Mr. Chairman, I still have a point of order which you have not . . .

The Chairman: All right, Mr. Wilson on a point of order.

Mr. Wilson: No, no, the point of order that I have already put to you which got tangled up in some other discussion. Would you like me to put it to you again?

[Traduction]

considérée individuellement; or, ce n'est pas le cas. Il s'agit des éléments d'une seule et même motion et si vous tenez à voter séparément sur chacun d'entre eux, vous serez forcés de les modifier individuellement. C'est d'ailleurs ce que précisément M. Wilson a essayé d'expliquer, non seulement les éléments (a) à (j) appartiennent-ils à la même motion, mais encore, ils ont un effet sur les articles suivants, l'article 2 auquel nous ne sommes pas encore parvenus et qui fait également partie d'une motion.

Le président: Dans ce cas, nous allons discuter de chaque ligne individuellement, d'accord?

Une voix: Pourquoi?

Le président: Mais je crois comprendre que le Comité souhaite procéder de cette façon.

M. Kelly: En réalité, je suis d'accord avec M. Wilson et avec M. Andre. Nous sommes saisis d'une motion qui porte sur l'article 2. J'imagine que nous aurons des questions à poser au ministre et à ses collègues au sujet de certains éléments de cet amendement. Si l'un d'entre nous souhaite proposer des amendements, ils devront être rattachés à la motion qui a été présentée, il est entendu que ce sera ainsi?

Le président: Oui.

M. Kelly: Dans ce cas, nous voterons sur lesdits amendements et puis sur la motion telle que modifiée.

Le président: Oui.

M. Kelly: Et cela nous empêche de procéder à un vote ligne par ligne où nous verrons mot par mot.

Le président: Cela ne nous empêche pas de discuter du texte ligne par ligne mais effectivement, cela nous empêche de voter ligne par ligne.

M. Kelly: Exactement.

M. Oberle: Monsieur le président, c'est la bonne solution, cela ne fait pas de doute. Mais je ne peux pas m'empêcher de me demander combien d'amendements de ce même type vont être composés et proposés aux articles de ce bill. Pour commencer, qui a rédigé ce bill dont chaque ligne et chaque mot doit être modifié? Ce n'est pas à nous de rédiger le bill. C'est à nous d'en étudier le fond, mais pas les mots et les lignes. Je n'ai jamais rien vu d'aussi dépourvu de sens. Qu'est-ce que c'est que ce bill? Ne ferions-nous pas une bonne chose en le retournant à ses auteurs? Qui l'a rédigé? C'est parfaitement ridicule.

Le président: A l'ordre. Merci, monsieur Oberle. Y a-t-il . . .

M. Wilson: Monsieur le président, j'ai invoqué le Règlement et vous n'avez . . .

Le président: Très bien, monsieur Wilson. On a invoqué le Règlement.

M. Wilson: Non, j'ai déjà invoqué le Règlement, mais cela s'est perdu dans la discussion. Voulez-vous que je répète ce que j'ai dit?

[Text]

The Chairman: I thought I had ruled on the point of order.

Mr. Wilson: On the original point of order, but there is a second point of order.

The Chairman: A second point of order, all right.

Mr. Wilson: The second point of order is that if we are leaving in this proposed Clause 2.(2), as was indicated by the ruling on the first point of order, we still have a problem because that new sub-clause (2) of Clause 2 conflicts with subsequent Clause 3. I say that because sub-clause (2) of Clause 2 is simply an amended version of Clause 3. So if that is passed, proposed Clause 2.(2) will contradict Clause 3. I referred you to Beaulieu, page 233, where it says that an amendment is inadmissible if it is not intelligible without having subsequent amendments, and this is only intelligible if it does have subsequent amendments. So I was trying to help, in putting my first point of order, to clarify the problem that I see in presenting this bill.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, if I may . . .

The Chairman: Okay, on this point of order.

Mr. Kelly: May I suggest that perhaps we should do Clause 3 first, eliminate it and then, after eliminating the problem Mr. Wilson has identified, go back to the amended Clause 2.

The Chairman: There are a number of things we could do if we could all agree on what we want to do. That is a very sensible suggestion, admittedly, but the facts are that according to *Beaulieu* and according to my clerk's advice, one is obliged—according to *Beaulieu*—to proceed clause by clause in numerical order. We would have to have unanimous consent to stand Clause 2 until we have dealt with Clause 3.

• 2100

Mr. Kelly: Would Mr. Wilson be amenable to that procedure?

Mr. Andre: Well, we are going to stand Clauses 2 to 26 and deal with Clause 27.

The Chairman: I think that perhaps we are out of this impasse in that if we do amend Clause 2, as proposed, it could be argued, as Mr. Wilson is arguing, that it is therefore not intelligible to have two things in two separate parts of the bill. But in effect, this will be rectified according to the notice which is before the committee as soon as we proceed to the next section. But it is still intelligible. If it is in two places, it is not logical but it is intelligible. One of them has to be eliminated before the bill is finally passed but the fact that they are in two sections does not mean either one is unintelligible; it is simply that it is not sensible to have them in both sections.

Mr. Wilson: Let me ask you this question, Mr. Chairman. The proposed Clause 2.(2) says:

[Translation]

Le président: Je croyais avoir déjà pris une décision à ce sujet.

M. Wilson: A propos du premier rappel au Règlement, mais il y en a eu un second.

Le président: Le second point, parfait.

M. Wilson: Il s'agit de l'article 2.(2): d'après votre décision sur le premier rappel au Règlement, il nous reste un problème, parce que le nouveau paragraphe 2 de l'article 2 n'est pas conforme à l'article 3 qui suit. En effet, le paragraphe 2 de l'article 2 est en réalité une version modifiée de l'article 3. Donc, si nous adoptons le projet d'article 2.(2), il sera en contradiction avec l'article 3. Comme je l'ai dit, à la page 233, Beaulieu prétend qu'un amendement est inadmissible s'il n'est pas intelligible sans de nouveaux amendements; or, celui-ci n'est compréhensible que s'il est suivi d'autres amendements. Par conséquent, la première fois que j'ai fait un rappel au Règlement, j'ai voulu attirer l'attention sur ce problème que je prévois.

M. Kelly: Monsieur le président, permettez . . .

Le président: Très bien, au même sujet.

M. Kelly: Peut-être pourrions-nous étudier l'article 3 d'abord, régler cette question, ce qui nous permettra de régler le problème de M. Wilson pour revenir ensuite à l'article 2 tel que modifié.

Le président: Si nous réussissons à nous mettre d'accord, nous avons plusieurs solutions. Je reconnais que votre suggestion a beaucoup de bon sens, mais il n'en reste pas moins que d'après Beaulieu et d'après le greffier, nous sommes tenus d'étudier les articles dans l'ordre où ils se présentent. Pour réserver l'article 2 jusqu'à ce que l'article 3 soit adopté, il nous faut l'approbation unanime des membres du Comité.

M. Kelly: M. Wilson accepterait-il cela?

M. Andre: Pourquoi ne pas réserver les articles 2 à 26 pour étudier l'article 27?

Le président: Une façon de sortir de l'impasse serait de modifier l'article 2 sous prétexte, comme l'a dit M. Wilson, qu'il n'est pas intelligible si deux dispositions contraires sont conservées dans deux articles différents du bill. Mais de toute façon, conformément au préavis qui a été donné au Comité, dès que nous passerons à l'article suivant, le problème sera résolu. Pour l'instant, c'est toujours compréhensible. On peut prétendre que ce n'est pas logique, mais c'est tout de même compréhensible. Il faudra absolument éliminer l'une de ces dispositions avant que le bill ne soit adopté, mais ce n'est pas parce que ces dispositions figurent dans deux articles que l'une d'entre elles est forcément incompréhensible; le problème, c'est qu'il ne sert à rien de les conserver dans deux articles différents.

M. Wilson: Monsieur le président, je vais vous poser une question. Le projet d'article 2.(2) précise:

[Texte]

Where a notice is required to be given under any provision of this Act or the regulations, it shall be given in the manner prescribed.

And the existing Clause 3:

A notice or declaration required to be given under this Act shall be deemed to have been given on the day it was sent by registered mail to the person to whom it is required to be given.

Now, we have to go through the bill and find out what the manner prescribed is to know whether that is consistent with Clause 3—act or regulations.

The Chairman: I think perhaps, Mr. Wilson, we could ask the minister to ask his drafting officials to respond to that.

Mr. Lalonde: With pleasure. I will ask Mr. Elcock to explain this.

I would like to stress that your Clause 2.(2) is not contradictory with Clause 3, even not amended. As has been indicated before, Clause 3 is going to be removed and replaced by another Clause 3; but even if you were not to touch Clause 3, the reading of Clause 2 is not contradictory and does not make Clause 3 unintelligible, or anything of the sort, I would argue.

Mr. Elcock, do you want to comment on the drafting?

Mr. W. Elcock (Director, Legal Services, Department of Energy, Mines and Resources): I am not quite sure what Mr. Wilson's concern is, or problem is, with proposed Clause 2.(2).

Mr. Wilson: It is out of place.

Mr. Lalonde: It is not unintelligible.

Mr. Wilson: Are you saying that you do not understand the *Beauchesne* citation that I have read? Have you not heard that? Do you want me to read it again?

• 2105

Mr. Elcock: I heard the citation, sir, but I am not sure that it is relevant to the clause. I think, as the minister said, it does not contradict Clause 3.

Mr. Wilson: Inconsistent?

Mr. Elcock: No, I am not saying it is inconsistent; at the most subclause (2) is redundant but that is not necessarily inconsistent.

Mr. Wilson: What are the areas of the bill where notice is given in the manner prescribed as set out in subclause (2)?

Mr. Elcock: When it says, sir, "it shall be given in the manner prescribed." That, in most legislation, means it will be prescribed by regulations; that is, in authorization or reference to an authorization which appears later in the act permitting the Governor in Council to prescribe things that are to be prescribed.

Mr. Wilson: It says:

[Traduction]

Les avis imposés par la présente loi doivent être donnés de façon prescrite.

et l'article 3 actuel:

Les avis et les déclarations imposés par la présente loi sont réputés être respectivement donnés et faites le jour où ils sont envoyés par courrier recommandé à celui qui doit les recevoir.

Maintenant, reste à parcourir le bill pour déterminer quelle est la façon prescrite et dans quelle mesure cela est conforme à l'article 3—Loi ou réglementation.

Le président: M. Wilson pourrait peut-être demander au ministre de demander à ses rédacteurs de nous répondre.

M. Lalonde: Avec plaisir. Je vais demander à M. Elcock de vous expliquer cela.

Mais auparavant, je peux vous dire que votre article 2.(2) ne contredit pas l'article 3, même sans modification. Comme on l'a dit plus tôt, l'article 3 doit être remplacé par un autre article 3. Mais même si l'on ne touchait pas à l'article 3, l'énoncé de l'article 2 ne contredit pas cet article et ne le rend pas incompréhensible.

Monsieur Elcock, que pouvez-vous nous dire de la rédaction?

M. W. Elcock (directeur des services juridiques, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Je ne suis pas certain de bien comprendre le problème de M. Wilson à propos du projet d'article 2.(2).

M. Wilson: Il n'a rien à faire là.

M. Lalonde: Il n'est pas incompréhensible.

M. Wilson: Est-ce que vous voulez dire que vous ne comprenez pas la situation de *Beauchesne* que je viens de lire? Vous n'avez pas entendu? Voulez-vous que je répète?

M. Elcock: J'ai entendu la citation, mais je ne pense pas qu'elle concerne l'article. Comme l'a dit le ministre, cela ne va pas à l'encontre de l'article 3.

M. Wilson: Incohérent?

M. Elcock: Je ne dis pas que c'est incohérent, mais que le paragraphe (2) est redondant; cela ne veut pas forcément dire incohérent.

M. Wilson: Dans quels secteurs couverts par le bill un avis doit-il être donné selon les modalités prévues au paragraphe (2)?

M. Elcock: Lorsqu'il est dit: «de la façon prescrite». Dans la plupart des lois, cela signifie prescrite par les règlements. Cela se rapporte au pouvoir conféré plus loin par la loi, au gouverneur en conseil, de prescrire des mesures qui doivent être prescrites.

M. Wilson: Il mentionne:

[Text]

Where a notice is required to be given under any provision of this Act . . . it shall be given in the manner prescribed.

Mr. Elcock: Right. But that is a short-hand drafting reference to the fact that later, in virtually all bills, you find a section that says:

. . . and anything which is prescribed by this Act shall be prescribed by the Governor in Council by regulation.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, I think it could be argued that the present Clause 3 is nothing more, at worst, than an elaboration of the proposed Clause 2.(2) and for that reason is not in contradiction to it.

The Chairman: It is clear to the Chair that neither one is unintelligible and therefore—

Yes, Mr. Skelly.

Mr. Skelly: Is it acceptable to move that we consider the items proposed by Mr. MacLaren *in seriatim* and if we do that and we get down to proposed Clause 2.(2), Mr. MacLaren can do whatever he pleases with it and the committee will vote on the merits of it?

The whole argument is really irrelevant. If we begin to consider each one of these, whether he wants to move them separately, then we can proceed in a normal fashion. But whether it is sound or contradictory, or whatever, is kind of academic. If we begin to move on the substantive issues in sequence we are going to level up by that.

Mr. Chairman, I move that we consider it *in seriatim*.

The Chairman: Is it agreed that we consider this *in seriatim*?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Wilson: Are you going to address my point of order, Mr. Chairman?

The Chairman: I have ruled that it is not unintelligible and that one does not contradict the other. This is the advice I am receiving and the Chair therefore rules the amendment in order.

Mr. MacLaren: I move that Clause 2 of Bill C-48 be amended

(a) by striking out line 6 on page 1 and substituting the following:

2. (1) In this Act,

(b) by striking out line 14 on page 1 of the English version and substituting the following:

exploit the natural resources and that are situated in

(c) by striking out line 16 on page 1 and substituting the following:

west Territories or Sable Island, or

(d) by striking out line 17 on page 1 and substituting the following:

[Translation]

Lorsque des avis sont imposés par la présente loi . . . ils doivent être donnés de la façon prescrite.

M. Elcock: Oui, mais il s'agit d'une simple référence au fait que, plus loin dans le bill, comme cela se passe dans presque tous les bills, il y a un article stipulant que:

. . . tout ce qui est prescrit par cette loi le sera par le gouverneur en conseil, par voie de réglementation.

M. Kelly: Monsieur le président, à mon avis, l'actuel article 3 n'est rien de plus, au pis, qu'une simple paraphrase du paragraphe (2) de l'article 2 tel que proposé. En conséquence, il ne va pas à l'encontre de ce dernier.

Le président: Le président estime qu'aucun de ces articles n'est inintelligible et, en conséquence, . . .

Monsieur Skelly, vous avez la parole.

M. Skelly: Puis-je proposer que nous étudions les amendements proposés par M. MacLaren *in seriatim*, de sorte que lorsque nous en arriverons à l'article 2.(2), M. MacLaren pourra faire ce qu'il en veut et le Comité pourra voter?

Toute cette discussion est à mon avis inappropriée. Si nous commençons par étudier chacun de ces amendements, qu'il veuille les présenter séparément ou non, nous pourrions alors procéder normalement. Quant à savoir si ces amendements paraissent contradictoires ou non, c'est plutôt théorique. On pourrait donc plutôt commencer par examiner les questions de fond, l'une après l'autre.

Monsieur le président, je propose que nous étudions ces amendements *in seriatim*.

Le président: Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

M. Wilson: Monsieur le président, allez-vous répondre à mon rappel au Règlement?

Le président: J'ai déjà dit que l'amendement n'était pas inintelligible et qu'il n'allait pas à l'encontre de l'autre. C'est le conseil qu'on m'a donné et je juge donc l'amendement recevable.

M. MacLaren: Je propose que le projet de loi C-48 soit modifié par

(a) substitution, à la ligne 5, page 1, de ce qui suit.

2. (1) Les définitions qui suivent s'appli-

(b) substitution, à la ligne 14 de la version anglaise, page 1, de ce qui suit:

exploit the natural resources and that are situated in

(c) substitution, aux lignes 23 à 27, page 3, de ce qui suit:

Soit dans le territoire du Yukon, les territoires du Nord-Ouest ou l'Île du Sable,

(d) substitution, aux lignes 11 à 14, page 2, de ce qui suit:

[Texte]

(b) those submarine areas, not within a province, adjacent to

(e) by striking out line 4 on page 2 and substituting the following:

Parliament providing for the determination of Canadian ownership rates;

(f) by adding, immediately after line 12 on page 2, the following definitions:

“Crown share” has the meaning set out in section 27;

“dependent right” has the meaning set out in subsection 30.(2);

(g) by adding, immediately after line 18 on page 2, the following definition:

“encumbrance” means any charge on an interest created or effected for any purpose, including a mortgage, pledge, lien or an execution;

(h) by striking out lines 37 to 43 on page 2 and substituting the following:

“grid area” means a grid area as defined under the former regulations or any regulations that amend or replace the former regulations;

“holder” or “interest holder” means, in relation to any Canada lands, the registered holder of an interest or share in an interest in respect of those Canada lands including, where applicable, Her Majesty in right of Canada holding through the appropriate Minister or a designated Crown corporation;

“interest” means any former exploration agreement, former lease, former permit, former special renewal permit, exploration agreement, production licence or provisional lease;

“interest owner” means the interest holder who holds an interest or the group of interest holders who hold all of the shares in an interest;

(i) by striking out lines 27 and 28 on page 3 and substituting the following:

“includes any subsidiary of the corporation that the corporation designates for the

(j) by striking out lines 32 to 35 on page 3 and substituting the following:

“share”, with respect to an interest, means an undivided share in the interest;

“significant discovery” means a discovery indicated by the first well on a geological feature that demonstrates by flow testing the existence of hydrocarbons in that feature and, having regard to geological and engineering factors, suggests the existence of an accumulation of hydrocarbons that has potential for production.

[Traduction]

(b) soit dans les zones sous-marines, hors des limites d'une province, qui sont adjacentes à la côte canadienne et s'étendent au prolongement naturel du terri

(e) substitution à la ligne 17, page 3, de ce qui suit:

Toute autre loi du Parlement pourvoyant au taux de participation canadienne.

(f) insertion, après la ligne 35, page 2, de ce qui suit:

«Part de la Couronne» s'entend au sens que donne à cette expression l'article 27.

«droit subordonné» s'entend au sens que donne à cette expression le paragraphe 30.(2);

(g) insertion après la ligne 2, page 2, de ce qui suit:

«charge» Toute charge grevant les droits prévus à la présente loi, quel qu'ait été le motif de sa création ou de son imposition, y compris un mortgage, un gage, un privilège ou une exécution;

(h) substitution, aux lignes 36 à 38, page 3, de ce qui suit:

«unité de quadrillage» Unité de quadrillage définie aux anciens règlements ou aux règlements qui les modifient ou les remplacent.;

«titulaire» ou «titulaire de droits» relativement aux terres du Canada, titulaire enregistré de droits ou d'une part dans des droits portant sur ces dernières, y compris, le cas échéant, Sa Majesté du chef du Canada par l'intermédiaire du Ministre ou une société de la Couronne désignée;

«droits» ou «intérêt» un ancien accord d'exploration, une ancienne concession, un ancien permis, un ancien permis spécial de renouvellement, un accord d'exploration, une licence de production ou une concession provisoire;

«propriétaire de droits» le titulaire qui détient des droits ou le groupe de titulaires qui détiennent la totalité des parts dans des droits;

(i) substitution, à la ligne 39, page 2, de ce qui suit:

«la corporation que celle-ci désigne pour

(j) insertion, après la ligne 35, page 2, de ce qui suit:

«part» relativement à des droits, une part indivise dans ceux-ci;

«découverte importante» La découverte faite par le premier puits qui, pénétrant une structure géologique particulière, y démontre, d'après des essais d'écoulement, l'existence d'hydrocarbures, et révèle, compte tenu de facteurs géologiques et techniques, l'existence d'une accumulation d'hydrocarbures offrant des possibilités de production.

[Text]

(2) Where a notice is required to be given under any provision of this Act or the regulations, it shall be given in the manner prescribed."

The Chairman: There is a series of amendments here, and if members wish to debate any of these proposed changes, now is the time to do so.

Mr. Andre.

Mr. Andre: There is one motion before us now from Mr. MacLaren and we are now discussing this motion, you having ruled that this motion is in order. Could I ask Mr. MacLaren or the minister perhaps to explain? Subparagraph (a)—obviously the change to add subclause (1) is because you have added subclause (2). What is the impact on subparagraph (b) of adding those words "and that are"?

Mr. Lalonde: It is really a stylistic change, fundamentally, and I will ask Mr. Elcock again to comment if he has anything additional.

Mr. Elcock: No, it is pretty stylistic: "that are situated."

Mr. Andre: It is not substantive.

Mr. Elcock: No.

Mr. Andre: Subparagraph (c) is substantive. Is Sable Island not part of the Province of Nova Scotia?

Mr. Lalonde: Mr. Elcock.

Mr. Elcock: It is considered to be within, as I understand the federal position with respect to Sable Island, the Province of Nova Scotia. But on the constitutional basis both regulatory jurisdiction and proprietary jurisdiction are in the Government of Canada by virtue of two provisions in the BNA Act. That has been the position, both under the existing regulations that govern the explorations for oil and gas in the offshore. And it was the same in Bill C-20. In the reprint of Bill C-48 it was omitted by error.

• 2110

Mr. Andre: Has the minister sought or received any reaction from the Province of Nova Scotia to this?

Mr. Lalonde: Yes, but not directly to me. A letter has been sent to the Prime Minister by Mr. Buchanan objecting to the bill generally.

Mr. Andre: Nothing in terms of this specific change in the amendment that has been proposed now?

Mr. Lalonde: Well, since he objected to the whole bill he would certainly object to this amendment too.

Mr. Andre: Why Sable Island, and why did you not add Magdalen Islands, for example. Is it because it is in the Province of Quebec? Is that the reason?

Sable Island is in the Province of Nova Scotia, that is the point. Perhaps I am being rhetorical here, but in asking why, I think I know why. But how can it be morally justified to grab

[Translation]

(2) Les avis imposés par la présente loi doivent être donnés de la façon prescrite.

Le président: Toute un série d'amendements m'a été communiquée et, si vous le voulez, nous pouvons en discuter maintenant.

Monsieur Andre.

M. Andre: M. MacLaren a présenté une motion et le débat n'est pas encore terminé à ce sujet; vous avez déjà décrété que cette motion était recevable. Puis-je demander à M. MacLaren ou au ministre de nous donner des précisions? Il est évident que l'on a ajouté un paragraphe (1) simplement parce que l'on a d'abord ajouté un paragraphe (2). Toutefois, quelles sont les conséquences, sur l'alinéa b) de l'insertion des mots «et qui sont»?

M. Lalonde: C'est simplement une question de style, mais je vais demander à M. Elcock s'il a quelque chose à ajouter.

M. Elcock: Non, c'est une question de style uniquement: «qui sont situés».

M. Andre: Ce n'est donc pas une question de fond.

M. Elcock: Non.

M. Andre: L'alinéa c) est, lui, substantiel. L'île de Sable ne fait-elle pas partie de la province de la Nouvelle-Écosse?

M. Lalonde: Monsieur Elcock.

M. Elcock: Le gouvernement fédéral estime en effet que l'île de Sable appartient à la province de la Nouvelle-Écosse mais, sur les plans constitutionnels et réglementaires, elle relève du gouvernement du Canada en vertu de deux dispositions de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Voilà donc la situation, conformément aux règlements actuels qui régissent l'exploration du pétrole et du gaz *off-shore*. C'était la même chose dans le Bill C-20. Lors de la réimpression du Bill C-48, on l'a omis par erreur.

M. Andre: La province de la Nouvelle-Écosse a-t-elle fait part au ministre de sa réaction?

M. Lalonde: Oui, mais pas directement à moi. En effet, M. Buchanan a adressé une lettre au premier ministre dans laquelle il s'oppose au projet de loi de façon générale.

M. Andre: Il n'y a donc rien de spécifique en ce qui concerne cette modification spécifique de l'amendement?

M. Lalonde: Étant donné qu'il s'opposait au bill dans sa totalité, il s'opposait certainement à cet amendement.

M. Andre: Pourquoi l'île de Sable? Pourquoi ne pas avoir ajouté les îles de-la-Madeleine, par exemple? Est-ce parce qu'elles appartiennent à la province de Québec?

Quoi qu'il en soit, l'île de Sable appartient à la province de la Nouvelle-Écosse. C'est peut-être une question de rhétorique, mais j'aimerais savoir pourquoi. En fait, je crois le savoir.

[Texte]

Sable Island from the jurisdiction of Nova Scotia, and if you are going to do that, why not Magdalen Islands or the Queen Charlotte Islands or Vancouver Island?

Mr. Lalonde: You just have to live by the constitution, that is all. I did not draft the BNA Act.

Mr. Andre: But Sable Island is a part of Nova Scotia.

Mr. Elcock: It is considered to be within the bounds of the Province of Nova Scotia but, in point of fact, under the constitution it is the property of Canada with respect to proprietary interest. Regulatory jurisdiction, under Section 91, is with the federal government as well.

Mr. Andre: What section of the BNA Act specifically identifies Sable Island?

Mr. Elcock: There are two sections, sir. The third schedule to Section 108 refers to the provincial property of public works that became the property of the Government of Canada at constitution. The second section, legislative jurisdiction Section 91—I believe it is Subsection 9 which lists Sable Island as being within the jurisdiction of the federal government. That refers to regulatory as distinct from proprietary jurisdiction.

Mr. Andre: Then it is the view of the government that Sable Island is part of the Government of Canada. It is Canada lands and not the Province of Nova Scotia. In which case, why the redundancy? You have not listed Baffin Island and Ellesmere Island and other islands.

Mr. Elcock: They are listed, sir, as the Northwest Territories—they are part of the Northwest Territories.

Mr. Andre: Canada lands.

Mr. Elcock: Which are specifically mentioned as being part of Canada lands, yes.

Mr. Andre: I will pass to my colleague here.

Mr. Wilson: Just on a different element of part (b). What is the outer edge of the continental margin? What are we talking about here? It says:

to the outer edge of the continental margin or... two hundred... miles... whichever is the greater;

Mr. Elcock: I am not a geomorphologist, sir.

Mr. Wilson: A who?

Mr. Elcock: A geomorphologist. It refers to the point of drop off from the continental shelf to the ocean depth.

Mr. Wilson: But where are we extending our 200-mile limit, if you will. I would just like to know what we are doing here. If we are biting off something that is going to be causing us problems. Where are we moving in excess of 200 miles?

[Traduction]

Toutefois, comment pouvez-vous justifier, moralement, l'usurpation de l'Île de Sable à la Nouvelle-Écosse car, si vous faites cela, pourquoi ne pas en faire autant avec les Îles-de-la-Madeleine, les Îles-de-la-Reine-Charlotte ou l'île de Vancouver?

M. Lalonde: C'est la Constitution qui le prescrit, c'est tout. Ce n'est pas moi qui ai rédigé l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

M. Andre: Peut-être, mais l'Île de Sable fait partie de la Nouvelle-Écosse.

M. Elcock: On reconnaît qu'elle fait partie du territoire de la province de la Nouvelle-Écosse mais, selon la Constitution, c'est une propriété du Canada en ce qui concerne les droits des propriétaires. Sur le plan de la compétence réglementaire, l'article 91 stipule que l'Île de Sable relève du gouvernement fédéral.

M. Andre: Quel article de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique mentionne l'Île de Sable?

M. Elcock: Il y en a deux. La troisième cédule de l'article 108 concerne la propriété provinciale des ouvrages publics qui sont entrés dans la possession du gouvernement du Canada au moment de l'élaboration de la Constitution. Le second article, qui concerne la compétence législative, est l'article 91, paragraphe 9, où il est indiqué que l'Île de Sable fait partie de la compétence du gouvernement fédéral. Il s'agit d'une compétence réglementaire, qu'il faut distinguer de la compétence en matière de droits des propriétaires.

M. Andre: Le gouvernement estime donc que l'Île de Sable appartient au gouvernement du Canada, qu'il s'agit donc d'une terre du Canada et non pas d'une partie du territoire de la Nouvelle-Écosse. Dans ce cas, pourquoi ne citez-vous pas l'île Baffin et l'île Ellesmere, notamment?

M. Elcock: Elles le sont, et il est indiqué qu'elles font partie des Territoires du Nord-Ouest.

M. Andre: Des terres du Canada.

M. Elcock: Oui, elles font partie des terres du Canada.

M. Andre: Je cède la parole à mon collègue.

M. Wilson: A propos de l'alinéa b), j'aimerais savoir ce que l'on entend par le rebord externe de la marge continentale. De quoi s'agit-il? Cet alinéa stipule que:

... jusqu'au rebord externe de la marge continentale ou jusqu'à 200 milles marins ... si le rebord de la marge continentale se trouve à une distance inférieure.

M. Elcock: Je ne suis pas géomorphologue.

M. Wilson: Un quoi?

M. Elcock: Géomorphologue. Je pense qu'il s'agit du point à partir duquel le plateau continental commence à décliner vers l'océan.

M. Wilson: Mais jusqu'où étendons-nous notre limite de 200 milles? J'aimerais simplement savoir ce qu'on fait. J'aimerais savoir si nous rognons un peu sur quelque chose, ce qui

[Text]

Mr. Elcock: Only where the continental shelf extends beyond that 200 miles.

Mr. Wilson: I understand that, but where?

Mr. Elcock: Primarily on the east coast off Newfoundland.

That is a definition, sir, the paragraph (b), which was drawn from the international working groups on the Law of the Sea Conference. It is a definition that was worked out there and which we have borrowed.

Mr. Wilson: So it is a definition that is consistent with the direction that the Law of the Sea examined?

Mr. Elcock: Exactly, as I understand it.

Mr. Wilson: There is no possible conflict with the outcome of the Law of the Sea Conference?

Mr. Elcock: Not so far as I know, sir.

Mr. Fulton: Mr. Chairman, on the proprietary rights comment in relation to Sable Island. Considering the almost 200-year-old jurisdiction that the Province of Nova Scotia has had in relation to Sable Island, having in fact a provincial voters' list and so on right in one of the counties of Nova Scotia, and the ongoing relations between Nova Scotians and Sable Island, when you refer to proprietary rights, could you perhaps give the committee some direction, in relation to the high tide line, regarding just exactly what you mean by proprietary rights? Do you mean below the high-tide line?

• 2115

Mr. Elcock: I mean to Sable Island. I would be irrelevant whether it was low- or high-tide line.

Mr. Fulton: So what provincial jurisdictions and what provincial powers would still exist on Sable Island?

Mr. Elcock: Given that it is part of the Province of Nova Scotia, anybody who lives there presumably would be on a provincial voters' list, but that is distinct from who has the proprietary jurisdiction over the island. In point of fact, as I understand it, the federal Department of Transport exercise jurisdiction over who can go to Sable Island and who has access to Sable Island.

Mr. Fulton: So someone, I take it, who is living on Sable Island would have to pay provincial taxes to the Province of Nova Scotia?

Mr. Elcock: He would presumably have to pay provincial taxes. I am not sure whether they do or not, but I would guess that he would, yes.

Mr. Fulton: So on the enforcement of the proprietary rights, then, the Province of Nova Scotia will still be able to pass laws and to exert their own provincial jurisdiction within the above high tide bounds of Sable Island?

Mr. Elcock: I would assume that provincial laws of general application which are not in conflict with federal laws would

[Translation]

risquerait de nous causer des problèmes. Pourquoi dépassons-nous les 200 milles?

M. Elcock: Seulement lorsque le plateau continental s'étend au-delà de 200 milles.

M. Wilson: Je comprends bien, mais où cela se passe-t-il?

M. Elcock: Surtout sur la côte est, au large de Terre-Neuve.

La définition de l'alinéa b) a été obtenue auprès de groupes de travail internationaux de la Conférence sur le droit de la mer. C'est une définition qui a été élaborée là-bas et que nous avons empruntée.

M. Wilson: C'est donc une définition qui est conforme aux principes du droit de la mer?

M. Elcock: Tout à fait.

M. Wilson: On ne risque donc pas d'avoir des conflits une fois que cette conférence aura abouti?

M. Elcock: Je ne pense pas.

M. Fulton: Monsieur le président, j'aimerais poser une question au sujet des droits des propriétaires relativement à l'île de Sable. Étant donné que la province de la Nouvelle-Écosse a compétence sur l'île de Sable depuis près de deux siècles, et je signale qu'il existe une liste des électeurs provinciaux dans l'un des comtés de la Nouvelle-Écosse, et étant donné les relations existant toujours entre la Nouvelle-Écosse et l'île de Sable, pourriez-vous nous dire, lorsque vous parlez de droits des propriétaires, ce que vous entendez exactement, par rapport à la laisse de haute mer?

M. Elcock: Pour l'île de Sable, peu importe que ce soit la laisse de haute mer ou celle de basse mer.

M. Fulton: Quels pouvoirs la province conservera-t-elle sur l'île de Sable?

M. Elcock: Étant donné que cette île fait partie du territoire de la Nouvelle-Écosse, tous ceux qui y vivent sont censés figurer sur la liste des électeurs provinciaux. Cela est tout à fait différent de la compétence du gouvernement fédéral sur cette île en matière de droits des propriétaires. En fait, c'est le ministère fédéral des Transports qui donne l'autorisation de se rendre à l'île de Sable.

M. Fulton: Celui qui habite dans l'île de Sable paye des impôts provinciaux à la Nouvelle-Écosse?

M. Elcock: Sans doute. Je n'en suis pas sûr, mais je le pense.

M. Fulton: Donc, en ce qui concerne le respect des droits des propriétaires, la Nouvelle-Écosse pourra toujours adopter des lois et exercer sa compétence provinciale sur la laisse de haute mer à l'île de Sable?

M. Elcock: Je suppose que les lois provinciales d'application générale, qui ne vont pas à l'encontre des lois fédérales,

[Texte]

apply. If the federal government were to pass laws that overrode those provincial laws, it might be different.

Mr. Andre: What is the status of national parks which belong to the federal government?

Mr. Elcock: Do you mean national parks within the bounds of a province? It depends on the basis on which those parks were established. There were a variety of means: some of them have been established under federal-provincial agreements, I believe.

Mr. Andre: Are there some that are federal proprietary properties?

Mr. Elcock: I am not sure. I would have to check, sir.

Mr. Andre: I wonder why Sable Island is signalled out for identification, but Banff National Park is not.

It is based on supposed proprietary rights of the federal government. If they have proprietary rights in other lands which are part of a province, why are they not identified also if Sable Island is identified? This is a redundancy. I want to find out why this is a redundancy and I suspect it is part of this ongoing constitutional fight with Nova Scotia, as opposed to something more rational.

Mr. Lapierre: We do not have those kinds of motives.

The Chairman: The question is addressed to the legal officer.

Mr. Elcock: I am sorry, would you repeat the question?

Mr. Andre: I am saying, regarding the rationale for this redundancy, if it is the federal position that Sable Island is Canada lands, then this is a redundancy perhaps along the lines that the Yukon and Northwest Territories is a redundancy. What I am saying is: if it is a redundancy felt necessary, why have you excluded other redundancies such as national parks?

Mr. Elcock: You are suggesting that it is redundant to include Sable Island in the provision. Not the way the provision is drafted: it does not refer to all Canada lands. For example, if the federal government owned a piece of property in downtown Ottawa, that does not apply the Oil and Gas Act to that piece of downtown property. It applies it only to the offshore areas, to Sable Island, to the Northwest Territories and to the Yukon.

Mr. Skelly: Just for clarification, Mr. Chairman: you are saying, basically, that in terms of the constitutional provision, the only regulatory authority that can exist on Sable Island is the regulatory authority of the federal government—nothing else?

Mr. Elcock: No, I do not think I went that far, sir. I said that I assumed that, if there were provincial laws of general application that were not in conflict with federal laws, they would apply. That is somewhat similar to the situation that prevails with respect to Indian reserves, as well, where federal

[Traduction]

peuvent s'appliquer. Si le gouvernement fédéral voulait adopter des lois ayant préséance sur ces lois provinciales, la situation pourrait être différente.

M. Andre: Quel est le statut des parcs nationaux qui appartiennent au gouvernement fédéral?

M. Elcock: Voulez-vous parler des parcs nationaux se trouvant sur le territoire d'une province? Tout dépend des circonstances dans lesquelles ces parcs ont été créés. En effet, certains l'ont été dans le cadre d'ententes fédérales-provinciales.

M. Andre: Certains de ces parcs sont-ils des propriétés du gouvernement fédéral?

M. Elcock: Je n'en suis pas sûr, il faudrait que je vérifie.

M. Andre: Je me demande simplement pourquoi l'Île de Sable est indiquée ici, alors que le parc national de Banff ne l'est pas.

Vous vous basez sur l'hypothèse selon laquelle le gouvernement fédéral détient certains droits de propriété. Or, s'il détient des droits de propriété dans d'autres terres faisant partie de la province, pourquoi ces terres ne sont-elles pas alors identifiées, tout comme l'Île de Sable? J'aimerais bien savoir pourquoi et c'est sans doute une des raisons pour lesquelles la Nouvelle-Écosse s'oppose à la Constitution.

M. Lapierre: Nous n'avons pas ce genre de motifs.

Le président: La question a été posée au conseiller juridique.

M. Elcock: Auriez-vous l'obligeance de répéter votre question?

M. Andre: Il me semble que, par souci de logique, si le gouvernement fédéral estime que l'île de Sable fait partie des terres du Canada, il y a certainement une redondance au niveau du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest. En d'autres termes, si vous jugez que cette redondance était nécessaire dans le cas de l'Île de Sable, pourquoi avez-vous exclu celles concernant les parcs nationaux, par exemple?

M. Elcock: Vous voulez dire qu'il est redondant d'inclure l'Île de Sable dans cette disposition, mais celle-ci ne porte pas sur toutes les terres du Canada. Par exemple, si le gouvernement fédéral possédait une propriété à Ottawa, la Loi sur le pétrole et le gaz naturel ne s'appliquerait pas à cette propriété. Cette loi ne s'applique qu'aux régions *offshore*, à l'Île de Sable, aux Territoires du Nord-Ouest et au Yukon.

M. Skelly: Une petite précision, monsieur le président: vous dites que, selon la Constitution, le seul pouvoir réglementaire qui puisse s'exercer sur l'Île de Sable est celui du gouvernement fédéral. Il n'y en a pas d'autres?

M. Elcock: Je ne pense pas que je suis allé aussi loin, monsieur. J'ai dit que si des lois provinciales de portée générale n'allaient pas à l'encontre de lois fédérales, elles s'appliqueraient. C'est à peu près la même situation que dans les réserves indiennes, où les lois fédérales s'appliquent, à l'exception de

[Text]

laws apply but in some cases, where there are provincial laws of general application which are not in conflict with federal laws, the provincial laws apply.

Mr. Skelly: So Sable Island, Indian reserves, lands of that nature, would be similar then, would they?

• 2120

Mr. Elcock: To that extent anyway.

Mr. Skelly: And national parks would fall into that category?

Mr. Elcock: It would depend on the basis on which the national parks were established. There is a variety of means by which they have been established. I do not know that I would venture to comment with respect to all of them.

Mr. Kelly: National parks would not be a part of this because it says that this bill applies only to those lands in the following areas. And presumably since the parks are in areas other than these, they are not affected by the bill. Is that correct?

Mr. Elcock: Yes.

Mr. Skelly: Have provincial governments ever exerted authority over mineral resources on lands on which the federal government has had proprietary rights?

Mr. Elcock: There are a number of provincial governments, I believe, which have suggested that they have proprietary rights or regulatory jurisdiction over areas over which the federal government also claims jurisdiction.

Mr. Skelly: Have they ever exerted that authority?

Mr. Elcock: That depends upon what you mean by "exerted", sir. There are certainly provincial governments which do profess to be exerting that jurisdiction, but whether they have that jurisdiction or not is the question.

Mr. Skelly: Could you give us some examples?

Mr. Elcock: I guess the Province of Newfoundland claims to exercise jurisdiction with respect to the offshore area.

Mr. Skelly: What would be the government reaction if the Government of Nova Scotia attempted to exert regulatory authority over mineral resources on Sable Island?

Mr. Lalonde: I suppose this is a matter that the courts might be called upon to rule on.

Mr. Skelly: Has this ever occurred in the past?

Mr. Lalonde: Not that I know of. I do not remember from my studies on constitutional law a case on Sable Island. Do you Mr. Elcock?

Mr. Elcock: No, I do not, sir.

[Translation]

certain cas où les lois provinciales de portée générale peuvent s'appliquer, si elles ne vont pas à l'encontre des lois fédérales.

M. Skelly: Donc, l'Île de Sable, les réserves indiennes, etc., sont dans la même catégorie?

M. Elcock: Enfin, dans cette mesure-là, oui.

M. Skelly: Et les parcs nationaux figurent aussi dans cette catégorie?

M. Elcock: Cela dépend des ententes signées au moment de leur création. En effet, on a créé des parcs nationaux de divers moyens. Je ne m'aventurerai pas à parler de chacun d'entre eux.

M. Kelly: Les parcs nationaux ne feront pas partie de cela car d'après moi, ce projet de loi ne porte que sur les terres se trouvant dans des régions bien déterminées. Or, étant donné que les parcs se trouvent dans d'autres régions, ils ne seront pas touchés par le projet de loi. Est-ce exact?

M. Elcock: Oui.

M. Skelly: Les gouvernements provinciaux ont-ils jamais exercé leur autorité en matière de ressources minérales sur des terres appartenant au gouvernement fédéral?

M. Elcock: Je crois que certains gouvernements provinciaux ont laissé savoir qu'ils avaient des droits de propriété, ou du moins une compétence en matière de réglementation, sur des régions sur lesquelles l'administration fédérale estime aussi avoir des droits.

M. Skelly: Ces provinces ont-elles déjà exercé cette autorité?

M. Elcock: Cela dépend du sens que vous donnez au terme «exercer», monsieur Skelly. Il est hors de doute que certains gouvernements provinciaux affirment exercer leur souveraineté, mais il reste quand même à savoir si cette compétence leur revient ou non.

M. Skelly: Pouvez-vous nous donner des exemples de cela?

M. Elcock: Je crois que Terre-Neuve affirme exercer sa compétence en matière d'exploitation des ressources sous-marines.

M. Skelly: Comment le gouvernement réagirait-il si l'administration de la Nouvelle-Écosse essayait d'exercer son autorité en matière de réglementation des ressources minérales de l'Île de Sable?

M. Lalonde: Je suppose qu'on demanderait aux tribunaux de trancher la question.

M. Skelly: Cela est-il déjà arrivé?

M. Lalonde: Pas à ma connaissance. Lorsque j'ai étudié le droit constitutionnel, je ne me souviens pas d'avoir vu quelque chose se rapportant à l'Île de Sable. Et vous, monsieur Elcock?

M. Elcock: Non, je ne me souviens pas non plus d'avoir vu cela, monsieur Lalonde.

[Texte]

Mr. Lalonde: I do not think it has ever been put in question frankly because it is specifically mentioned in Section 91. It is there for everybody to read.

Mr. Wilson: Sable Island is specifically mentioned in—

Mr. Lalonde: Yes, by name in paragraph 8 or 9.

Mr. Elcock: I believe the reference is to "... beacons, buoys, lighthouses and Sable Island".

Mr. Lalonde: And Sable Island.

Mr. Elcock: That is with reference to regulatory jurisdiction.

Mr. Andre: And that in your view would cover mineral rights attached thereto?

Mr. Lalonde: Yes. It is a little bit like when you mention criminal law, and jurisdiction over national defence, and the Post Office and what not.

The Chairman: Mr. Oberle.

Mr. Oberle: Mr. Chairman, what is regulatory jurisdiction? There is a difference. You are striking a different coin here. Regulatory jurisdiction is clearly established, as you say, in Section 91 in the constitution, but it does not say anything about the ownership of resources. You concede see that that belongs to Nova Scotia.

Mr. Elcock: That is referred to, sir, in the third Schedule in Section 108 of the BNA Act as I mentioned earlier, which refers to public works and property, and became the property of Canada at the time of confederation and Sable Island is listed there.

Mr. Oberle: So that is public works, and property—

Mr. Elcock: The reference is to public works and provincial property. Provincial public works, and provincial property became the property of Canada at the time of confederation, and Sable Island is listed there.

Mr. Oberle: That is listed in Section 108 you say?

Mr. Elcock: It is in the third Schedule to Section 108.

Mr. Oberle: And you are assuming that public works and property includes mineral rights?

Mr. Elcock: Yes.

Mr. Oberle: One would assume that at the time of confederation, there were certain public works on Sable Island?

Mr. Elcock: The property rights to Sable Island would include rights to the subsurface, I presume. Section 583 of the Canada Shipping Act, reads:

The Governor in Council may make regulations

[Traduction]

M. Lalonde: Je ne crois pas que cet aspect ait jamais été mis en doute, car il figure en toutes lettres à l'article 91. Tout le monde peut lire cette disposition.

M. Wilson: L'île de Sable est mentionnée spécifiquement—

M. Lalonde: Oui, elle est mentionnée par son nom, à l'alinéa 8 ou 9.

M. Elcock: Je crois que la référence dit: «les amarques, les bouées, les phares et l'île de Sable.»

M. Lalonde: Et l'île de Sable.

M. Elcock: Cela se rapporte à la compétence en matière de réglementation.

M. Andre: Et à votre avis, cela englobe les droits aux ressources minérales s'y rapportant?

M. Lalonde: Oui. Cela ressemble un peu à la question du droit criminel et à la juridiction qu'on peut avoir à cet égard sur la Défense nationale, le bureau de poste, etc.

Le président: Monsieur Oberle.

M. Oberle: Monsieur le président, qu'entend-on par une juridiction en matière de réglementation? Il y a une distinction ici, vous mentionnez quelque chose de différent. Comme vous l'avez précisé, la juridiction en matière de réglementation est clairement établie à l'article 91 de la Constitution, mais on n'y donne aucune précision sur la propriété des ressources. Vous concédez qu'elles appartiennent à la Nouvelle-Écosse.

M. Elcock: On mentionne cette question mais c'est dans la troisième cédule, à l'article 108 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique comme je l'ai mentionné plus tôt. Cette disposition qui a trait aux travaux et propriétés publics précise les terres appartenant au Canada depuis la Confédération, et l'île de Sable en fait partie.

M. Oberle: Cela se rapporte aux travaux et propriétés publics...

M. Elcock: La disposition a trait aux travaux publics et à la propriété provinciale. Il y est dit que les travaux publics provinciaux et la propriété provinciale sont devenus la propriété du Canada au moment de la Confédération, et l'île de Sable figure sur la liste.

M. Oberle: Figure sur la liste de l'article 108, c'est bien cela que vous dites?

M. Elcock: On trouve cela à la cédule 3 de l'article 108.

M. Oberle: Et vous présumez que les travaux et propriétés publics englobent les droits aux ressources minérales?

M. Elcock: Oui.

M. Oberle: Ne pourrait-on supposer, qu'au moment de la Confédération, certains travaux publics étaient en cours à l'île de Sable?

M. Elcock: Les droits à la propriété de l'île de Sable englobent les droits aux richesses du sous-sol, enfin je le suppose. L'article 583 de la Loi sur la marine marchande du Canada se lit comme suit, et je cite:

Le gouverneur en conseil peut établir des règlements

[Text]

(c) for the government of Sable Island . . . and for defining the duties of the resident keepers and . . .

It carries on. It applies to a number of other things, such as access to the island and so on.

Mr. Oberle: Well, to assume that Sable Island belongs to Nova Scotia is wrong; it is really Canada lands then?

Mr. Lalonde: Could you repeat that?

Mr. Oberle: For those of us who have assumed that Sable Island was an island belonging to Nova Scotia, we have been wrong; it is a Canada land.

• 2125

Mr. Elcock: It is part of Canada lands; which is not to say that it is not within the province of Nova Scotia.

Mr. Andre: But it is within the province of Nova Scotia?

Mr. Elcock: I believe that is the position that has been taken up to date.

Mr. Andre: Is there not at least an arguable point, then, given that—and I cannot name you the section, but given the section that says that the lands and minerals within a province are the property of the province?

Mr. Elcock: In fact, as I said earlier, sir, the constitutional position is that the proprietary rights with respect to Sable Island, which would include the mineral and subsurface rights, belong to the federal government, by virtue of the constitution.

Mr. Lalonde: If I may, Mr. Andre, I will read you Section 108 of the BNA Act, which says:

The Public Works and Property of each Province, enumerated in the Third Schedule to this Act, shall be the Property of Canada.

Now, if you go to the Third Schedule, you will find a list of a number of things, and item 3 in that schedule is: "Light-houses and Piers, and Sable Island".

Mr. Andre: I have that schedule here and No. 7 terrifies me. It says, "Military Roads". When are you going to start construction through Fort McMurray and the tar sands?

Mr. Lalonde: Well, you and I were not there when this was drafted. We deal with the constitution of Canada as it is.

Mr. Andre: You have raised a very valid point: we were not there when it was drafted. Obviously, that military road thing is open to some interesting thoughts. A road built across the tar sands now by the Canadian Armed Forces, if we have the capability, would open up some interesting prospects.

[Translation]

c) concernant l'administration de l'île de Sable . . . et visant à définir les fonctions des gardiens qui y résident . . .

Et le texte poursuit en ce sens. Il porte sur nombre d'autres choses, y compris l'accès à l'île, etc.

M. Oberle: Eh bien, il est erroné de conclure que l'île de Sable appartient à la Nouvelle-Écosse, il s'agit bien d'une terre du Canada, c'est bien cela?

M. Lalonde: Auriez-vous l'obligeance de répéter?

M. Oberle: Ceux d'entre nous qui ont supposé que l'île de Sable appartenait à la Nouvelle-Écosse se sont trompés car il s'agit d'une terre appartenant au Canada.

M. Elcock: Cela fait partie des terres du Canada. Cependant, cela ne signifie pas que cela ne se trouve pas à l'intérieur des frontières de la Nouvelle-Écosse.

M. Andre: Mais est-ce bien à l'intérieur de la province de la Nouvelle-Écosse?

M. Elcock: Je crois que c'est la position qui a été adoptée jusqu'à ce jour.

M. Andre: N'y a-t-il pas, du moins, quelque chose de discutabile étant donné la disposition, dont je ne me rappelle pas le numéro, mais la disposition affirmant que les territoires et les ressources minérales se trouvant à l'intérieur des frontières d'une province sont la propriété de cette province?

M. Elcock: De fait, comme je l'ai dit plus tôt, les textes constitutionnels affirment que la propriété de l'île de Sable, y compris ses ressources minérales et du sous-sol, revient au gouvernement fédéral.

M. Lalonde: Monsieur Andre, si vous permettez, je vais vous lire l'article 108 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique où l'on trouve la disposition suivante, et je cite:

Les travaux et propriétés publics de chaque province, énumérés dans la troisième cédule annexée au présent acte, appartiendront au Canada.

Si vous vous reportez ensuite à cette troisième cédule, vous y trouverez une liste de certaines choses, dont l'article 3: «Phares et quais, et l'île de Sable».

M. Andre: J'ai cette cédule devant les yeux et le numéro 7 me terrifie. Il y est question de «routes militaires.» A ce sujet, quand allez-vous entreprendre la construction d'une route passant par Fort McMurray et les sables bitumineux?

M. Lalonde: Eh bien, vous et moi n'étions pas là lors de la rédaction de ce texte. Nous devons tenir compte de la Constitution du Canada telle qu'elle est.

M. Andre: Vous venez de soulever quelque chose de très juste, à savoir que nous n'étions pas là lors de sa rédaction. Il ne fait cependant pas de doute que cette mention de routes militaires peut nous porter à songer à des possibilités intéressantes. Ainsi, si nous avions les moyens de faire construire une route dans la région des sables bitumineux, par l'armée canadienne, cela ouvrirait des perspectives intéressantes.

[Texte]

I guess that is the point, and I think we want to make the point as strenuously as we can, that whatever might have been said or negotiated 114 years ago, Sable Island is, in the minds of every Nova Scotian, at least, a part of Nova Scotia, and I am sure that to Nova Scotians, the oil or coal or what-have-you that you might dig out of Sable Island is every bit as much Nova Scotia's as the coal dug out of Cape Breton Island; and I would humbly suggest, Mr. Minister, that perhaps the unity of the country and the relationships between the federal government and the provincial governments are not being enhanced by the specific identification of Sable Island in this way, and that the question of what constitutes Canada lands, be it offshore, not offshore, and so on and so forth, should be left a little freer, in terms of negotiation.

If we put this into the act now, and if your government or a subsequent government or any government should reach a constitutional accord with coastal provinces that was somehow different, perhaps had a different relationship in regard to provincial jurisdiction over offshore and so on, or what constitutes provincial jurisdiction, we would certainly at least need another amendment to this act; and since the act already defines Canada lands as lands belonging to Her Majesty in Right of Canada, this additional redundancy appears to be mainly provocative, as opposed to necessary, in terms of the law. I see no useful purpose in adding this provocative redundancy, other than to, perhaps, rub Premier Buchanan's nose in it a little more, and I see no—

The Chairman: Order.

Mr. Lalonde: Maybe I could make a comment on or a response to that, Mr. Chairman?

The Chairman: If you do not mind, Mr. Andre, the minister will proceed to comment.

Mr. Andre: Sure.

• 2130

Mr. Lalonde: Section 91 of the BNA Act confers "the exclusive Legislative Authority of the Parliament of Canada". It says: it extends all matters coming within the classes of subject next year and after enumerated.

Then you get to No. 9, it reads:

Beacons, buoys, Lighthouses and Sable Island.

Therefore, Section 91, specifies the powers of Parliament. The powers of Parliament, quite clearly, are indicated as covering Sable Island.

In addition, we have Section 108, which says that:

The Public Works and Property of each Province, . . . shall be the Property of Canada.

[Traduction]

Je crois que c'est à cela que je voulais en venir. Nous tenons d'ailleurs à insister le plus fermement possible sur le fait que, quoi qu'il ait été dit ou négocié il y a 114 ans, l'Île de Sable, aux yeux de chaque habitant de la Nouvelle-Écosse, fait au moins partie de cette province. Par conséquent, je suis certain que pour ces derniers, le pétrole, le charbon ou quoi que ce soit qu'on parvienne à extraire de l'Île de Sable, leur appartiennent tout autant que le charbon provenant de l'Île-du-Cap-Breton. C'est pour cette raison, qu'à mon humble avis, monsieur le ministre, l'unité de notre pays et les relations entre l'administration fédérale et les gouvernements provinciaux ne se trouvent pas renforcées par cette disposition précise au sujet de l'Île de Sable. Par conséquent, pour ce qui est d'établir ce en quoi consiste une terre du Canada, qu'il s'agisse d'une île ou non, etc., cela devra faire l'objet de négociation un peu plus libre.

En effet, si nous inscrivions cette disposition telle quelle dans la Constitution, et si votre gouvernement ou n'importe quel autre gouvernement ultérieur en arrivait à une entente quelque peu différente avec des provinces côtières, en matière de compétence provinciale sur les territoires et les ressources situés dans la zone côtière, etc., il ne fait pas de doute qu'il faudrait à tout le moins modifier cette loi. Or, étant donné que ce texte de loi stipule qu'une terre du Canada appartient à Sa Majesté du chef du Canada, cette mention superflue semble davantage une provocation que quelque chose qu'il est nécessaire d'inscrire dans le libellé. Je ne vois en effet aucune raison valable pour qu'on ajoute cette tautologie irritante, à part peut-être, de mettre cela sous le nez du premier ministre Buchanan avec un peu plus d'insistance, et je ne vois pas . . .

Le président: A l'ordre.

M. Lalonde: Monsieur le président, me permettez-vous de répondre à cela ou de faire une remarque?

Le président: Monsieur Andre, j'aimerais que le ministre puisse intervenir.

M. Andre: Certainement.

M. Lalonde: L'article 91 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique accorde «l'autorité législative exclusive du Parlement du Canada». Plus loin, il précise que cela s'étend à toutes les matières tombant dans les catégories de sujets ci-dessous mentionnés.

Lorsqu'on arrive au numéro 9 de l'article, on trouve la liste suivante, et je cite:

Les amarques, les bouées, les phares et l'Île de Sable.

Par conséquent, l'article 91 établit quels sont les pouvoirs du Parlement. Or, il ressort nettement que ces derniers englobent l'Île de Sable.

De plus, on trouve l'article 108, où il est affirmé, et je cite:

Les travaux et propriétés publics de chaque province, énumérés dans la troisième cédule annexée au présent acte, appartiendront au Canada.

[Text]

Enumerated in the Third Schedule. And again they refer specifically to Sable Island. So the Fathers of Confederation very specifically indicated that Sable Island was being transferred to the jurisdiction of the federal Parliament.

This being said, if we are legislating on the Canada lands act, we have to specify in the Canada lands act to what that act applies. For instance, it does not say that it applies to national parks. National parks situated in a province are not indicated here. It does not apply to property that the federal government may have in the provinces in one form or another that may not be national parks. So it specifies what is covered by the Canada lands: the territories, offshore and Sable Island, which, by the constitution, are mentioned twice. As I say, it cannot be clearer that this is the case.

Far from being provocative, if you do not specify Sable Island in this act, you are going to leave yourself in a situation where it will be a constant dispute as to what happens. You may leave Sable Island in a complete legislative vacuum where the federal act will not apply, where the authority, for instance, on the corporations operating there will be in dispute and you will just invite more dispute, not less.

On the legal side, everything argues for the clarification of this. Bill C-20, for instance, which was introduced in Parliament in 1978 had exactly that reference. It mentioned it specifically, so it is a matter of making quite clear what the situation is and avoiding further dispute, not increasing dispute, avoiding dispute in this subject and avoiding a possible legislative vacuum.

This does not mean that there cannot be administrative arrangements, Mr. Andre. When our government negotiated an agreement with the three Maritime provinces on administrative arrangements on offshore, we had an arrangement in the agreement whereby we said that Sable Island would have the administrative responsibilities and all the benefits of the discoveries on Sable Island. This was an arrangement that was made in that agreement and we could do that and put it in the agreement because it was recognized that we had the jurisdiction. So, we said that the Province of Nova Scotia would have the benefit of the discoveries on Sable Island and that was part of the agreement. That is the only way of doing it. You cannot do otherwise even by legislation, because you would have to amend the constitution first if you were to act otherwise.

Now, the country may want to amend the constitution; Parliament may want to amend the constitution later on. That would be a matter for future governments or this government to debate with the provinces, but as long as the constitution is as it is, what we are trying to do here is just clarify what is the exact situation at the present time and make sure that there is no legislative loophole whereby some corporation could suddenly claim that the provisions of the Canada Lands Act do

[Translation]

Encore une fois, cette disposition mentionne précisément l'Île de Sable. Par conséquent, les Pères de la Confédération ont bien précisé que l'on cédait la propriété de l'Île de Sable au Parlement fédéral.

Cela dit, si nous adoptons une loi ayant trait aux terres du Canada, nous sommes tenus de préciser quelles terres sont englobées par ce texte législatif. Par exemple, il n'est pas précisé que la loi porte sur les parcs nationaux. Les parcs nationaux situés dans une province ne figurent donc pas ici. La loi ne porte pas non plus sur une propriété appartenant au gouvernement fédéral et située dans une des provinces, mais qui ne soit pas un parc national. Par conséquent, elle précise ce qui est englobé par les terres du Canada, soit les territoires ainsi que les îles situées dans la région côtière et l'Île de Sable. D'ailleurs, la Constitution mentionne deux fois ces deux dernières choses. Ainsi que je l'ai déjà dit, les choses ne peuvent être plus claires.

C'est loin d'être une provocation car si l'on ne précise pas l'Île de Sable dans ce texte législatif, on s'expose à ce qu'il y ait constamment une situation litigieuse. Par exemple, si on laisse ce qui a trait à l'Île de Sable dans des limbes législatifs, si la loi fédérale ne s'y rapporte pas, les sociétés qui s'y sont installées seront dans une situation de contestation et de litige, et cela entraînera encore davantage de dissension plutôt que de les diminuer.

Sur le plan juridique, tout rend nécessaire un éclaircissement de la situation. Le Bill C-20, par exemple, qui a été présenté au Parlement en 1978 portait d'ailleurs précisément sur cela. Il mentionnait précisément la situation en question, il s'agit donc de l'éclaircir afin d'éviter des querelles ultérieures et non de les favoriser, d'éviter aussi une espèce de vide législatif.

Cela ne signifie pas qu'il soit impossible d'en arriver à des arrangements administratifs, monsieur Andre. Lorsque notre gouvernement a négocié une entente avec les trois provinces maritimes au sujet de l'administration des ressources sous-marines ou côtières, il a été convenu que c'est l'Île de Sable qui détiendrait toutes les responsabilités administratives ainsi que les bénéfices des découvertes effectuées sur son territoire. Cet arrangement faisait partie de l'entente, et il a été rendu possible parce qu'on a reconnu que c'est nous qui avons compétence. Nous avons donc affirmé que c'est à la Nouvelle-Écosse que reviendraient tous les bénéfices des découvertes effectuées sur l'Île de Sable et avons fait inscrire cela dans l'entente. C'est la seule façon de procéder. On ne peut faire autrement, même par le truchement d'un texte de loi car alors il faudrait modifier la Constitution si l'on dérogeait à ces dispositions.

Il se peut, bien entendu, que le pays et le Parlement veuillent amender cette Constitution plus tard. Il reviendra alors aux gouvernements ultérieurs ou à celui-ci d'en discuter avec les provinces, mais aussi longtemps que notre Constitution demeurera telle quelle, nous nous efforcerons d'éclaircir la situation actuelle afin de nous assurer qu'il n'existe aucune esquivé législative permettant à une société d'affirmer tout à coup que la Loi sur les terres du Canada n'englobe pas leur situation et

[Texte]

not apply to them and, therefore, they are somehow scot-free in the middle of nowhere. That is the rationale in this situation. Far from being provocative again, it is an attempt to make sure that we avoid dispute on this subject.

The Chairman: Mr. Fulton.

Mr. Fulton: I would read from the May 12 letter from Premier Buchanan to the Prime Minister because I think it is important that the committee be aware of at least the key points that Mr. Buchanan raises. He quotes Section 7 of the British North America Act which states briefly:

The Provinces of Nova Scotia and New Brunswick shall have the same Limits as at the passing of this Act.

And it quotes the Royal Charter of September 10, 1621, which names Sable Island. It quotes the Treaty of Utrecht of 1713 which names Sable Island, and the Royal Commission report of 1846 which names Sable Island.

• 2135

I think in the interests of Nova Scotia and in relation to this proposed amendment that we should have some clarification, either from the law officers of the Crown or from Parliament, or from something, other than simply leaving these words "or Sable Island", so that the Province of Nova Scotia has it clear that what has been said in this committee is that they still have provincial jurisdiction over everything above the high-tide line of Sable Island. I think that would leave the committee here resting with that and I think we could change that—and I am sure we could get some direction from you, Mr. Chairman, or from one of the witnesses, whether or not that could be changed to allow for that—either by going to a longitudinal and latitudinal description of the low tide mark or the high tide mark surrounding Sable Island so that the Nova Scotians are assured that this is not just a grab of Sable Island, which I think is certainly the tenor of Mr. Buchanan's letter as I read it here.

Mr. Lalonde: What we are trying to do, if we were to go that route, Mr. Fulton, is to try to amend the constitution by legislation. I submit respectfully that you cannot do that; you cannot amend the constitution by legislation of Parliament, by this particular bill. So, no, we are not trying to extend our jurisdiction here, we are just saying twice that in the British North America Act it is mentioned.

The Chairman: Mr. Oberle, Mr. Wilson, and then Mr. Skelly.

Mr. Oberle: Mr. Chairman, when the Fathers of Confederation were drafting the constitution—and I am not saying that is what they wrote in, obviously it is open to different interpretations. Premier Buchanan has a different interpretation than the minister has. But let us look at what the Fathers of Confederation had in mind. Certainly there was a need for regulatory control with respect to sea traffic. That is why

[Traduction]

que, par conséquent, elles se retrouvent libres de toutes entraves dans un coin perdu. C'est la justification sous-tendant notre attitude. Encore une fois, je précise que nous sommes loin de chercher la provocation, nous nous efforçons de prendre les dispositions qui préviendront les querelles.

Le président: Monsieur Fulton.

M. Fulton: J'aimerais lire un extrait d'une lettre envoyée le 12 mai par le premier ministre Buchanan au premier ministre Trudeau, car j'estime qu'il est important pour le Comité d'être au courant des principales questions soulevées par M. Buchanan. Ce dernier cite donc l'article 7 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique où il est brièvement dit, et je cite:

Les provinces de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick auront les mêmes délimitations qui leur étaient assignées à l'époque de la passation du présent acte.

La lettre cite en outre la Charte royale du 10 septembre 1621, où il est fait mention de l'Île de Sable, le Traité d'Utrecht de 1713 et le rapport de la Commission royale de 1846 qui mentionnent eux aussi l'île en question.

Dans l'intérêt de la Nouvelle-Écosse et pour ce qui est de la proposition demandant qu'on éclaircisse un peu la situation, c'est-à-dire que les avocats de la Couronne ou du Parlement donnent d'autres précisions à part l'expression «ou l'Île de Sable», cela afin que la province de la Nouvelle-Écosse comprenne clairement qu'on a proposé en comité, ici, que tout ce qui se trouve au-delà de la laisse de haute mer de l'Île de Sable est toujours de son ressort. Le Comité pourrait donc être saisi de la question. Après consultation auprès de vous, monsieur le président, ou d'un autre témoin, je suis certain que nous pourrions décider qu'on peut apporter des modifications établissant telle juridiction. Cela pourrait se faire au moyen de repérage géographique, grâce aux parallèles et aux méridiens, de la laisse de haute et de basse mer de l'Île de Sable. Ainsi, les habitants de la Nouvelle-Écosse n'auront donc pas l'impression qu'on s'empare de l'Île de Sable; c'est d'ailleurs le sens de la lettre de M. Buchanan, que je suis en train de parcourir.

M. Lalonde: Monsieur Fulton, ce qu'il faudrait envisager, s'il fallait suivre cette voie, c'est d'amender la Constitution par le processus législatif. Or, à mon humble avis, c'est impossible, on ne peut modifier la Constitution en faisant adopter une loi par le Parlement, ce projet de loi particulier. Par conséquent, non, nous n'essayons pas d'accroître la souveraineté fédérale en l'occurrence, nous nous contentons de citer les deux mentions figurant dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

Le président: Monsieur Oberle d'abord, puis MM. Wilson et Skelly.

M. Oberle: Monsieur le président, ce n'est pas moi qui affirme que c'est bien ce que les Pères de la Confédération ont bel et bien inscrit lorsqu'ils rédigeaient la Constitution car il est clair que le texte prête à diverses interprétations. En l'occurrence, celle du premier ministre Buchanan est différente de celle du ministre. Cependant, considérons ce à quoi songeaient les Pères de la Confédération. Il était certainement

[Text]

lighthouses and buoys and these kinds of things were also mentioned. Sable Island happened to be a convenient thing out in the ocean that nobody thought anybody would ever be interested in, so they looked at it as a lighthouse or some kind of a navigational aid, the whole island. That is probably what happened.

They also looked at it from a strategic point of view, which is also a national responsibility. That is why they took over the property and public works which were probably strategic public works of Sable Island.

The Province of Nova Scotia is likely not disputing the jurisdiction and the regulatory authority that the federal government has with respect to these kind of regulatory needs, strategic needs, traffic regulations, and so on.

I would be a lot more comfortable, and I am surprised there has not been any dialogue with the legal authorities of the Province of Nova Scotia and the government there—obviously you overlooked it in the initial drafting of the bill and it was an afterthought—and I would have hoped there would have been some dialogue before this amendment was proposed. I am certainly nervous about the thing. Other people have different interpretations of what the constitution meant in this regard. I would be nervous if this committee were to go and move this thing—and how presumptuous of us. I would like to have an opinion, or I would like to at least have from the minister some indication of how the Province of Nova Scotia is reacting to that because we are not regulating traffic, we are exploiting resources.

Mr. Lalonde: I do not think there has ever been any serious argument or dispute with Nova Scotia about the jurisdiction of the federal government over Sable Island. As I mentioned to you, it is so, unless one cannot read, and twice in the British North America Act it is quite clearly there.

This is why, when the first agreement was reached with the Maritime provinces, the federal government agreed with the Government of Nova Scotia that if anything is found on Sable Island—and I think we put three miles around the island—

Mr. Elcock: I think it was nine miles.

• 2140

Mr. Lalonde: Maybe nine miles, around the island. We drew a circle around the island. If anything is found, even though it is the jurisdiction of the federal government and all that, we will consider it as if it was all yours. So there was an administrative arrangement. I think it was recognized at that time by the government of Nova Scotia that they did not have the jurisdiction, but via an administrative arrangement, the federal government was saying, we will make sure that whatever comes out of there is yours. I can assure you that if the

[Translation]

nécessaire de réglementer le trafic maritime. C'est donc pour quoi on a mentionné les phares, les bouées et ce genre de choses. L'île de Sable était un endroit pratique pour y installer un phare ou une aide quelconque à la navigation; et elle se trouvait dans l'océan où on ne croyait pas qu'elle pouvait intéresser qui que ce soit. C'est probablement ainsi que les choses se sont passées.

On a également tenu compte de la situation de l'île du point de vue de la stratégie, ce qui relève également du gouvernement national. C'est donc pour cela que l'administration fédérale s'est accordée la compétence sur la propriété et en matière de travaux publics car il s'agissait probablement de travaux publics stratégiques.

Il est peu probable que la Nouvelle-Écosse conteste la juridiction du fédéral et son autorité en matière de réglementation pour ce qui est de ces besoins stratégiques en réglementation, de ces règlements ayant trait à la navigation, etc..

Toutefois, je suis fort étonné qu'il n'y ait eu aucune discussion entre le gouvernement fédéral et les autorités de la Nouvelle-Écosse. Il est clair que vous avez négligé de le faire lors des premières étapes de la rédaction du projet de loi, que vous y avez songé par après. Enfin, j'aurais espéré que certains contacts aient eu lieu avant qu'on propose des modifications, je me serais senti bien plus à l'aise. En effet, il est clair que cela me rend nerveux car d'autres personnes ont interprété différemment le sens de la Constitution à ce sujet. Je serais donc nerveux si le Comité allait de l'avant, présentait l'amendement tel quel. En outre, j'estime qu'il est présomptueux de le faire. J'aimerais donc que le ministre me donne son avis ou tout au moins une indication de la façon dont la Nouvelle-Écosse réagit à cette proposition car nous ne réglementons pas le trafic maritime, nous exploitons des ressources.

M. Lalonde: Je ne crois pas que la Nouvelle-Écosse ait contesté sérieusement la souveraineté du fédéral sur l'île de Sable, ou qu'il y ait eu litige avec nous à ce sujet. Comme je vous l'ai dit, la question est très clairement établie et par deux fois, dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, à moins qu'on ne sache pas lire, il n'y a donc pas de doute.

C'est pour cette raison que lorsque la première entente a été signée avec les provinces maritimes, le gouvernement fédéral a convenu que ce dernier céderait l'administration des ressources que l'on pourrait découvrir sur l'île de Sable ainsi que dans une zone de trois milles, je crois, autour de l'île.

M. Elcock: Je crois qu'il s'agissait de 9 milles.

M. Lalonde: Peut-être neuf milles autour de l'île. Nous avons tracé un cercle autour de l'île. Si on trouve quelque chose, même s'il s'agit de la juridiction du gouvernement fédéral, etc., nous considérerons que cette découverte vous appartient. Il y a donc eu un accord administratif qui a été fait. Je crois que le gouvernement de la Nouvelle-Écosse a reconnu à l'époque qu'il n'avait pas compétence dans ce cas, mais vu qu'il y a eu un accord administratif, le gouvernement fédéral lui en a accordé la propriété. Je peux vous assurer que

[Texte]

Government of Nova Scotia wants to negotiate an administrative arrangement, the federal government will be ready to consider any such possibility again. We offered it six years ago; surely, we will be willing to talk about it again.

Mr. Oberle: Would you write it into this bill?

Mr. Lalonde: These are matters that are matters for negotiations and administrative arrangements.

Mr. Oberle: There is one problem with the minister's reasoning and that is practice, convention and tradition. We are told that there are people on Sable Island who pay provincial taxes. That means that there are people who are using the property and exploiting it for gain, be it farming or whatever it is, or raising small horses or chasing them together or whatever they do on Sable Island.—I have all kinds of exotic stories about that, and the province assumes that whatever monetary gain is derived from the property, it has a right to tax including the property itself. That in itself is in conflict with what you say is in the constitution because they should be paying tax to the federal government instead.

Mr. Lalonde: Mr. Elcock.

Mr. Elcock: That is not quite how the system works. If you think of a piece of federal land in any other province, the federal government would be immune in respect to taxation by the provincial government, but anybody who rented the lands from the federal government would not be immune from provincial taxation. On Sable Island which, as I said earlier, is within the bounds of the Province of Nova Scotia, may be federal property but anybody who was living there would be subject to whatever general laws, including taxation the provincial government has the jurisdiction to apply.

The Chairman: Mr. Wilson. We are getting a little repetitive here but anyway—

Mr. Wilson: I just have one simple question and a point. We are identifying one island here. Now, surely there are other islands that are in this disputed area. When does an island cease to be provincial when it is on the shores of an ocean. When does an island cease to be clearly provincial jurisdiction and move into this area of disputed jurisdiction?

Mr. Lalonde: Mr. Elcock may want to expand. This act covers the Yukon, the Northwest Territories, and everything that is in the Northwest Territories, all the islands that are covered by the Northwest Territories, the sea offshore and Sable Island.

Mr. Elcock: I think the only comment I would make is that Sable Island is in some sense a unique situation; jurisdiction of proprietary rights with respect to Sable Island comes under the constitution. There are no other islands, so far as I know, in that area that come within that same classification. There are, of course, islands in the Northwest Territories but, as the minister said, they come within the definition of the Northwest Territories.

The Chairman: Mr. Skelly.

[Traduction]

si le gouvernement de la Nouvelle-Écosse veut négocier un arrangement administratif, le gouvernement fédéral est prêt à le faire. A nouveau, nous avons fait cette offre il y a six ans et nous sommes prêts à la réétudier.

M. Oberle: Est-ce que vous pourriez intégrer cela dans ce bill?

M. Lalonde: Il s'agit de questions qui sont du domaine des négociations et des arrangements administratifs.

M. Oberle: Il y a une difficulté dans le cas du raisonnement du ministre; il faut tenir compte de la pratique, des conventions et de la tradition. On nous dit qu'il y a des gens à l'île de Sable qui paient des taxes provinciales. Cela veut dire qu'il y a des gens qui utilisent cette propriété et l'exploitent pour en obtenir des profits, qu'il s'agisse de culture ou autre, ou pour élever des petits chevaux ou pour courir après, car il y a toutes sortes d'histoires qui courent à ce sujet. Et le gouvernement provincial pense que si l'on tire des recettes de la propriété, il a le droit d'imposer cette propriété. Cela entre en conflit avec ce que vous ditez se trouvait dans la Constitution puisque les gens devraient alors payer des taxes au gouvernement fédéral.

M. Lalonde: Monsieur Elcock.

M. Elcock: Ce n'est pas tout à fait ainsi que les choses se présentent. Lorsqu'il existe une terre fédérale qui se trouve dans une autre province, le gouvernement fédéral n'est pas soumis à l'imposition du gouvernement provincial, mais toute personne qui loue ses terres du gouvernement fédéral n'est pas exemptée d'imposition provinciale... À l'île de Sable, on se trouve, comme je l'ai dit plus tôt, à l'intérieur des limites de la province de Nouvelle-Écosse. Il se peut que ce soit une propriété fédérale et toute personne qui vit là est sujet aux lois d'ordre général, y compris à l'imposition du gouvernement provincial lorsque sa compétence s'applique.

Le président: Monsieur Wilson. Nous nous répétons un peu, mais de toute façon...

M. Wilson: Je voulais poser une question et indiquer un point. Il s'agit là d'une île toute seule; or, sûrement qu'il y a d'autres îles dans cette région sujettes à contestation. Il s'agit de savoir quand une île cesse d'être territoire provincial lorsqu'elle est bordée par l'océan et quand elle devient région où il y a une juridiction contestée.

M. Lalonde: M. Elcock pourrait peut-être nous donner plus de détails. La loi prévoit les cas du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest et tout ce qui se trouve dans les Territoires du Nord-Ouest, et toutes les îles qui dépendent des Territoires du Nord-Ouest, la mer au large et de l'île de Sable.

M. Elcock: Tout ce que je pourrais ajouter, c'est que l'île de Sable constitue en quelque sorte un cas unique. La compétence au point de vue de droit des propriétés dépend de la Constitution. Il n'y a pas d'autres îles, pour autant que je sache, qui tombent dans la même catégorie. Il y a naturellement des îles des Territoires du Nord-Ouest et comme le ministre l'a dit, elles dépendent des Territoires du Nord-Ouest.

Le président: Monsieur Skelly.

[Text]

Mr. Skelly: Mr. Chairman, I would move that Sable Island be deleted as an amendment to this and go through some of the arguments that I think I see in this particular thing. Basically, the rights of the federal government to Sable Island are really an anachronism going back to, I guess, the sixteenth century, in terms of shipping. It is strictly a navigational problem, I guess one of cost. I really wonder at the federal government's insistence on this. Certainly they were able to identify within the Canada Shipping Act a reference to Sable Island but again, maintenance of that island and their facilities on it might have been important. I just wonder in what other legislation, other than the BNA Act, they could find this reference and the necessary reference. The situation that the minister put forward in his arguments is that it would be less provocative to define Sable Island as one of those areas over which the proposed Canada Oil and Gas Act would apply. I would think the reverse would be true; that if he feels that Canada has the authority there, it might be just as well to leave Sable Island out.

• 2145

The bill itself is very controversial; there are a great many provincial concerns about this; and by adding in Sable Island you are simply adding in another provincial concern. If you have the authority in the BNA Act, let us leave it in the BNA Act, rather than specifying it and putting it up as a provocation to Nova Scotia. The vacuum, in fact, might pay dividends rather than create the kinds of problems that you would worry about.

If you were to insist, from the arguments that I have drawn from the legal experts, that you should include Sable Island in this particular legislation, that you want to exert your authority over that area—and I think their opposition to this particular item is quite clear from the letter, quoted in the committee, from the Premier of Nova Scotia—then I think we are in a serious situation; but then why does the bill not define Armed Forces bases, Indian communities, national parks and other areas in which the federal government has proprietary right?

The Chairman: I think we could save a little bit of time here.

This particular reference to Sable Island was not in the bill: it is being proposed that it be added by amendment. You cannot make a subamendment removing what has been proposed to be placed in the bill by amendment. Just simply vote against this and you are achieving the purpose that you are seeking. You vote against this amendment, rather than propose a subamendment—because it is not even there yet.

Mr. Skelly: Just on a point of clarification.

[Translation]

M. Skelly: Monsieur le président, donc, je propose que l'Île de Sable soit rayée dans le cas d'un amendement et qu'on en discute. Fondamentalement, les droits du gouvernement fédéral sont dans le cas de l'Île de Sable un anachronisme et remontent, je crois, au 16^e siècle en ce qui a trait à la navigation. Il s'agit strictement d'un problème de navigation, soit de frais. Je me demande véritablement pourquoi le gouvernement fédéral insiste pour s'en occuper. Bien sûr, dans le cas de la Loi sur la marine marchande du Canada, on parle de l'Île de Sable, mais à nouveau, il est possible que les frais d'entretien de cette île et des installations qui s'y trouvaient étaient importants. Je me demande où, ailleurs que dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, on peut trouver ces références et les références nécessaires. Le ministre a fait valoir dans ses arguments qu'il serait moins provocateur de définir l'Île de Sable comme l'une des régions assujetties au projet de loi sur le pétrole et le gaz du Canada. J'aurais pensé l'inverse; c'est-à-dire que s'il estime que le Canada est souverain là-bas, il vaudrait mieux ne pas inclure l'Île de Sable.

Le projet de loi même porte énormément à controverse; les provinces ont de nombreuses préoccupations graves à ce sujet; en ajoutant l'Île de Sable, vous ne faites que créer une autre préoccupation pour les provinces. Si l'Acte de l'Amérique du Nord britannique vous confère autorité, que cela reste dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique plutôt que de préciser la chose en l'inscrivant, ce qui constituerait une mesure de provocation à l'égard de la Nouvelle-Écosse. En fait, en laissant un vide, on y gagnera peut-être plutôt que de créer des problèmes dont il vous faudrait peut-être vous préoccuper.

Si vous insistiez, en vous fondant sur les arguments que j'ai obtenus des experts juridiques, pour inclure l'Île de Sable dans ce projet de loi particulier parce que vous voulez exercer votre autorité sur cette région... et je crois d'après la lettre du premier ministre de la Nouvelle-Écosse qu'on a lue au Comité, il est très clair qu'il s'oppose à cet aspect particulier... j'estime donc que nous sommes dans une situation périlleuse; d'ailleurs, comment se fait-il que dans le projet de loi, on ne trouve aucune définition des bases des forces armées, des localités indiennes, des parcs nationaux et des autres lieux où le gouvernement fédéral exerce un droit de propriété?

Le président: Je crois que nous pourrions gagner un peu de temps ici.

La mention expresse de l'Île de Sable ne figurait pas dans le projet de loi: on se propose de l'ajouter par voie d'amendement. Vous ne pouvez proposer un sous-amendement afin de retirer ce qu'on se propose d'ajouter au projet de loi par amendement. Il vous suffit simplement de voter contre et vous parviendrez à vos fins. Vous votez contre l'amendement plutôt que de proposer un sous-amendement, puisque la question ne figure pas encore dans le projet de loi.

M. Skelly: J'aimerais avoir quelques précisions.

[Texte]

I would submit to you, Mr. Chairman, that that does not really achieve the questions in mind. There is another aspect to this amendment that could easily be included there but Sable Island should be deleted—and I think the points that are being itemized are important here, too. I think I have run through most of the arguments I had to make but I wonder: just in summary—and you can check me on this—if we are going to take a small piece of the area of Nova Scotia and define it as federal territory, which this very controversial bill will apply, why are we not attaching a schedule to the bill making reference to all other areas in Canada within provincial jurisdiction that the federal government has proprietary rights in, such as Indian reserves, national parks and Armed Forces bases, as three examples?

The Chairman: I will ask the minister to get a response to that from his legal adviser.

Mr. Lalonde: I would like to say something, however, in answer to Mr. Skelly immediately.

First of all, if you do not mention Sable Island—and this is repetitive, maybe—if you do not mention it, it means the proposed Canada Oil and Gas Act will not apply to Sable Island. You end up with a situation where you have got this island, you apply the Canada lands act to all the water around it, and suddenly you get this little bit of sand and there is no federal law concerning oil and gas applying to that island; and the provincial government does not have the jurisdiction under the constitution to legislate on it, so you would have a situation where you would have no law applying to it.

This proposed act does not apply to reserves or national parks. There, we have either the application of the provincial laws or whatever has been reached by agreement with the provinces, or again there is an Indian oil and gas act applying to reserves where there is a special regime because this is the way it has been worked out with regard to the Indians.

I cannot repeat it more often than I have already, Mr. Chairman, and it seems to me that it should be clear. Maybe you disagree, but it seems to be pretty simple.

The Chairman: Are we going to get a further response from the law officer here? If not, Mr. McRae, then Mr. Andre, and then Mr. Lapierre.

Mr. McRae.

Mr. McRae: I just want to express one simple thought. I get the feeling that some hon. members are shocked that Sable Island is in this thing, and it must have been for some reason—because it had a place to put a lighthouse, or something. It seems to me that when one looks at the whole British North America Act, and one looks at the Fathers of Confederation when they put this thing together, they were looking down the barrel of a country that did not have a tough enough central

[Traduction]

Permettez-moi de faire valoir, monsieur le président, que cette façon de procéder ne me permettrait pas de réaliser mon objectif. Un autre aspect du présent amendement pourrait facilement être inclus ici, mais il faut retirer la mention de l'Île de Sable, tout comme j'estime que les questions énumérées sont également importantes ici. Je crois avoir présenté la plupart des arguments que j'avais à faire, mais je m'interroge: en résumé, et vous pouvez me le confirmer, puisque nous semblons vouloir choisir un petit coin de la Nouvelle-Écosse pour le définir comme territoire fédéral régi par ce projet de loi très controversé, pourquoi ne joignons-nous pas un annexe au projet de loi où seraient énumérées toutes les autres régions du Canada de compétence provinciale où le gouvernement fédéral exerce des droits de propriétaire telles que les réserves indiennes, les parcs nationaux, les bases des forces armées, pour ne donner que trois exemples?

Le président: Je vais demander au ministre d'obtenir la réponse de son conseiller juridique.

M. Lalonde: J'aimerais auparavant dire quelque chose en réponse à M. Skelly.

Tout d'abord, si on ne mentionne pas l'Île de Sable... et je me répète peut-être, mais si on n'en fait pas mention, cela signifie que le projet de loi sur le pétrole et le gaz du Canada ne s'appliquera pas à l'Île de Sable. On pourrait donc voir une situation où voici une île, la Loi sur les terres du Canada vise toutes les eaux environnantes, et voici qu'il y a un peu de sable au centre où ne s'applique aucune loi fédérale sur le pétrole et le gaz; or le gouvernement provincial n'a pas compétence en vertu de la Constitution pour légiférer en la matière et donc aucune loi ne s'appliquerait à l'île.

Le présent projet de loi ne vise pas les réserves et les parcs nationaux. En effet, dans le cas de ces derniers, les lois provinciales s'appliquent ou des dispositions quelconques sur lesquelles on s'est entendu avec les provinces ou dans le cas des réserves, la Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes s'applique et prévoit un régime spécial puisque c'est ce qui a été entendu dans le cas des terres indiennes.

Il serait impossible de le répéter plus souvent que je ne l'ai déjà fait, monsieur le président, et il me semble que la chose devrait être claire. Vous n'êtes peut-être pas d'accord, mais cela me semble assez simple.

Le président: Allons-nous obtenir une réponse supplémentaire du conseiller juridique? Dans ce cas, M. McRae, ensuite M. Andre, suivi de M. Lapierre.

Monsieur McRae.

M. McRae: J'aimerais simplement émettre une idée simple. J'ai l'impression que certains honorables députés sont surpris de constater que l'Île de Sable figure ici, or il doit y avoir une raison... C'est peut-être un endroit pour installer un phare ou quelque chose. Il me semble que si l'on regarde l'ensemble de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et si l'on réfléchit à ce que les Pères de la Confédération voulaient faire lorsqu'ils ont préparé ce document, on constate qu'ils s'inquié-

[Text]

government. This British North America Act puts together a much stronger central government than seems to exist today, it was just Mr. Halliday, and Mr. Watson, and other British Privy Councillors who reduced the power of the federal government. I think there is a lot more to Sable Island than just someplace to put a lighthouse. This was a whole different concept. I think we might do well to look at the whole BNA Act and wonder just what kind of nation they did set up—a lot tougher one than most people believe.

• 2150

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: Thank you, Mr. Chairman. I recognize that to some degree I am going over ground that we may have ploughed here, but it is quite clear from the BNA Act that in the transferring of lighthouses, piers and Sable Island we are talking about navigational considerations. Just as when you go further down in The Third Schedule, to number 9:

Property transferred by the Imperial Government and known as Ordinance Property.

—and then defence property and land set aside for general public purposes. Those kinds of things had to do with the intent of having one common defence establishment, military establishment.

It goes without saying that if gold, or diamonds, or something were discovered under the Citadel in Quebec, no federal government would resort to The Third Schedule of the BNA Act to claim property rights over mineral rights in regard to the minerals found there. This is exactly the same situation, only this piece of land happens to be offshore a little bit. It is exactly the same. Fellows from Quebec, and others perhaps, do not appreciate it; perhaps, coming from Alberta, I am sensitized to it a bit in terms of the federal government's covetous—

Some hon. Members: Oh, oh!

The Chairman: Order, gentlemen.

Mr. Andre: I have not finished, Mr. Chairman.

Clearly the intent here was to establish the question of navigation and safety of ships under federal jurisdiction. That was the reason for that provision. If that is now used as the rationale, legal or otherwise, for claiming all of the mineral rights thereunder, then logic says that federal governments could, in fact, use the same rationale for claiming mineral rights under military roads, and defence establishments, and so on and so forth, throughout the country, which would clearly be unacceptable and in violation of the spirit and direction of the British North America Act. So, Mr. Chairman, I—

[Translation]

taient d'un pays qui n'avait pas un gouvernement central suffisamment fort. L'Acte de l'Amérique du Nord britannique tel que rédigé à l'origine prévoyait un gouvernement central beaucoup plus fort que celui qui existe aujourd'hui; M. Halliday et M. Watson et d'autres conseillers du Conseil privé britannique sont ceux qui ont réduit le pouvoir du gouvernement fédéral. A mon avis, l'île de Sable est beaucoup plus qu'un endroit où installer un phare. L'idée était complètement différente. Nous ferions peut-être bien d'examiner l'Acte de l'Amérique du Nord britannique dans son ensemble et de nous demander quel genre de nation au juste on avait constituée... Une nation beaucoup plus solide que la plupart des gens se l'imaginent.

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre: Merci, monsieur le président. Je me rends compte que je vais jusqu'à un certain point reprendre des questions qui ont déjà été examinées, mais à mon avis, il est très clair dans le contexte de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique qu'en transférant les phares, les quais et l'île de Sable, il s'agit de considérations de navigation. Il en est de même si on regarde plus loin à l'annexe 3, n° 9:

Propriétés transférées par le Gouvernement impérial, et désignées sous le nom de propriétés de l'Artillerie.

... et ensuite il est question de la propriété militaire et des terrains réservés pour les besoins publics et généraux. On souhaitait manifestement avoir un organisme commun de défense, une force militaire.

Il va sans dire que si l'on découvrait de l'or ou des diamants ou quelque chose du genre sous la Citadelle de Québec, aucun gouvernement fédéral n'invoquerait l'annexe 3 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique pour justifier des droits de propriétés équivalents à des droits miniers en ce qui concerne les minéraux qu'on y trouverait. La situation ici est exactement la même, sauf que le terrain en question est un peu au large des côtes. Toutefois, c'est exactement la même chose. Les députés du Québec et d'autres peut-être ne semblent pas le comprendre; parce que je viens de l'Alberta, je suis peut-être un peu plus sensible au gouvernement fédéral et à ses intentions envieuses...

Des voix: Oh, oh!

Le président: A l'ordre, messieurs.

M. Andre: Je n'ai pas terminé, monsieur le président.

Il est clair qu'on tentait de fixer ici les normes de navigation et de sécurité des navires relevant de la compétence fédérale. C'est l'intention de cette disposition. Ici, on utilise maintenant cet argument, juridique ou autre, pour revendiquer tous les droits miniers du sous-sol, alors la logique doit nous dicter qu'en fait les gouvernements fédéraux pourraient utiliser le même raisonnement pour s'approprier des droits miniers sous les routes militaires, sous les bases des forces armées, etc., partout au pays, ce qui serait clairement inacceptable et à l'encontre de l'esprit et du sens de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Ainsi, monsieur le président, je...

[Texte]

Some hon. Members: Oh, oh!

Mr. Andre: Oh, the sheep are baying again. I know how you are going to vote.

Mr. Chairman, I move that—

Mr. McRae: It was a good Tory government that brought it into power.

The Chairman: Order, order!

Mr. Andre: I move that Mr. MacLaren's motion be amended by striking out the words "or Sable Island" at line 10.

The Chairman: Mr. Andre, I just finished explaining to Mr. Skelly that there was no need to move a subamendment, because in effect we are introducing, by amendment, something into the bill, and it is simply a matter of voting against that amendment, if you do not agree with it.

Mr. Andre: I am sorry, your ruling earlier was that there is one motion, by Mr. MacLaren, for the whole thing. That is what you ruled. So, now I am moving that that motion be amended.

The Chairman: But when it comes to the vote on this clause, we will be going through it thus: Shall clause . . .

Mr. Andre: We can only vote on motions, and on the floor there is one motion. We would have saved a lot of time if he had moved ten or twelve motions rather than one, but that is what he moved.

• 2155

The Chairman: Wait a minute. Order. I think we have to be rational with our approach. The only practical way of doing this, when everyone has had his say on every part of Clause 2 and the debate has run its course, is to start, for simplicity's sake, with (a) of the amendment moved by Mr. MacLaren and the Chair will put the question; in effect, shall we amend line 6 on page 1 by substituting the following. Then the committee will either agree or disagree with it. We will proceed through in that fashion. There is no other sensible way of proceeding here.

Mr. Andre: Mr. Chairman, for that to happen we would have to have a motion. We can only vote on motions. There would have to be a motion for part (a) and then another motion for part (b) and another motion for part (c). As things stand, it has been ruled that there is one motion for all of them, so I am moving an amendment to that motion which is in order.

The Chairman: The practice in the House of Commons, which I am informed, the Speaker follows, allows a grouping of amendments for debate and then a vote on the—

Mr. Oberle: But they are all individual motions.

Mr. Skelly: I put a motion earlier. I do not know whether this is in order but it certainly would be a motion that we

[Traduction]

Des voix: Oh, oh!

M. Andre: On entend encore des protestations. Je sais comment vous allez voter.

Monsieur le président, je propose que . . .

M. McRae: C'était un bon gouvernement conservateur qui l'a mis en vigueur.

Le président: A l'ordre, à l'ordre!

M. Andre: Je propose que la motion de M. MacLaren soit modifiée en rayant les mots . . . ou l'Ile de Sable . . . à la ligne 10.

Le président: Monsieur Andre, je viens tout juste d'expliquer à M. Skelly qu'il n'est pas nécessaire de proposer un sous-amendement puisque nous ajoutons par amendement quelque chose au projet de loi et qu'il suffit de voter contre l'amendement si vous ne l'acceptez pas.

M. Andre: Je m'excuse, mais vous avez statué précédemment qu'il y avait une motion portant sur toute la question proposée par M. MacLaren. C'est ce que vous avez décrété. Maintenant, je propose un amendement à la motion.

Le président: Lorsque nous prendrons le vote sur cet article, nous présenterons la chose de la façon suivante: l'article est-il . . .

M. Andre: Nous ne pouvons voter que sur des motions et nous sommes saisis d'une motion. Nous pourrions gagner beaucoup de temps s'il avait proposé 10 ou 12 motions plutôt qu'une seule, mais c'est ce qu'il a proposé.

Le président: Un instant. A l'ordre. Je crois qu'il nous faut être raisonnable dans notre approche. La seule façon pratique de s'y prendre, une fois que chacun aura parlé sur chaque aspect de l'article 2 et que le débat sera terminé, c'est de commencer, pour que ce soit simple par (a), l'amendement proposé par M. MacLaren et le président soumettra la question au vote; en fait, allons-nous amender la ligne 6, page 1, par ce qui suit. Ensuite le Comité pourra se prononcer pour ou contre. C'est ainsi que nous procéderons. Il n'y a aucune autre façon raisonnable de procéder.

M. Andre: Monsieur le président, pour ce faire, il nous faudrait être saisi d'une motion. Nous ne pouvons voter que sur les motions. Il nous faudrait une motion portant sur la partie (a) et ensuite une autre pour la partie (b) et enfin, une troisième motion pour la partie (c). A l'heure actuelle, il a été décidé qu'une seule motion porte sur les trois et donc, je propose un amendement recevable à cette motion.

Le président: La pratique admise par l'Orateur à la Chambre des communes, me dit-on, c'est de permettre le regroupement des amendements lors du débat pour ensuite passer au vote sur . . .

M. Oberle: Mais il s'agit de motions individuelles.

M. Skelly: J'ai présenté une motion plus tôt. Je ne sais pas si elle était recevable, mais il s'agissait certainement d'une

[Text]

consider each of the lettered items in *seriatim* which means, Mr. MacLaren, that if we adopt that procedure as a committee, Mr. MacLaren would move part (a), and we would vote, are you in favour or opposed. The way it was originally structured is that we were obligated, as the members over here pointed out, to consider the whole motion. I think yours was an informal approach but if we adopt a motion to proceed in *seriatim* by the letters enumerated, he can move part (a), then move part (b) and we can vote for or against and that would clarify it totally.

The Chairman: It would be a lot simpler. If the committee were agreed on Mr. Skelly's suggestion, I certainly would have no more argument about how we are going to proceed here; that would end the argument and it would simplify matters for the Chair.

Mr. Oberle: I think the matter is quite simple if you proceed, and it is the only logical way. You have one motion with a number of different components to it. As we go through these different components, we move subamendments to the motion and in this particular case the deletion of this particular feature; we might want to add something. Then, when you get to the end, you move on to subamendments (1), (2), (3), (5) and then on the final motion.

Mr. Lapierre: That is it.

The Chairman: The subamendments should be to add and not to delete.

Mr. Oberle: In this case it has to be deleted.

Mr. Lapierre: We can delete anything we want.

The Chairman: It is not necessary because it is being added in the first place. You do not have to delete by subamendments something that has been added; you simply vote against it.

Mr. Lapierre: There is one motion, one vote for the whole section. There is one motion on the floor, not ten motions. There is one, one motion means one vote. That is quite simple—except by unanimous consent we could split it.

Mr. MacLaren: Let us vote.

The Chairman: Is there further debate on other sections of the amendment proposed by Mr. MacLaren?

Mr. Andre: On a point of order, Mr. Chairman. *Beauchesne's*, citation 440:

As the proposal of an amendment to an amendment originates a fresh subject for consideration, the new question thus created must, to prevent confusion, be disposed of by itself.

So we have to dispose of my motion.

Mr. MacLaren: No.

Mr. Lapierre: That is it. You are right.

[Translation]

motion visant à considérer chaque paragraphe chiffré séparément, ce qui signifie, monsieur MacLaren, que si le Comité adopte cette procédure, il vous faudrait proposer la partie (a), nous voterions alors pour ou contre. De la façon dont on a originalement présenté la chose, nous sommes obligés, comme les députés là-bas l'ont fait remarquer, d'examiner la motion dans son ensemble. Votre approche était officieuse si on veut, mais si nous adoptons une motion visant à procéder paragraphe par paragraphe, M. MacLaren pourra proposer la partie (a) et ensuite la partie (b) et nous pourrions nous prononcer pour ou contre, ce qui serait beaucoup plus clair.

Le président: Ce serait beaucoup plus simple. Si le Comité accepte la suggestion de M. Skelly, il n'y aura plus d'arguments sur la façon dont nous devons procéder; cela mettrait fin à l'argument et simplifierait les choses pour le président.

M. Oberle: Je crois que la question est très simple si l'on agit de cette façon, c'est la seule façon logique. Vous avez une motion qui se compose de plusieurs éléments différents. Dans notre étude de chacun de ces éléments, nous proposons des sous-amendements à la motion et dans ce cas particulier, le retrait de cet aspect particulier, mais nous pourrions vouloir ajouter quelque chose. Ensuite, à la fin, on étudie les sous-amendements 1, 2, 3, 5 et ensuite la motion complète.

M. Lapierre: C'est cela.

Le président: Les sous-amendements doivent viser à ajouter et non pas à retrancher.

M. Oberle: Dans le cas présent, il faut que ce soit pour retrancher.

M. Lapierre: Nous pouvons retrancher tout ce que nous voulons.

Le président: Ce n'est pas nécessaire puisqu'il s'agit en premier lieu de quelque chose d'ajouté. Vous n'avez pas à proposer un sous-amendement pour retrancher quelque chose qui n'a pas encore été ajouté. Il vous suffit de voter contre.

M. Lapierre: Il y a une motion, un vote pour tout l'article. Nous sommes saisis d'une seule motion, non pas de 10. Une motion signifie un vote. C'est très simple, sauf que si nous avions le consentement unanime, nous pourrions diviser la question.

M. MacLaren: Votons.

Le président: Y a-t-il d'autres discussions sur d'autres articles de l'amendement proposé par M. MacLaren?

M. Andre: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Au numéro 440 de *«Beauchesne»*, il est dit:

La proposition de sous-amendement faisant naître un nouveau projet de la discussion, il faut, pour éviter la confusion, liquider ce nouveau sujet séparément.

Il nous faut donc liquider ma motion.

M. MacLaren: Non.

M. Lapierre: C'est cela, vous avez raison.

[Texte]

Mr. Andre: The motion is to amend Mr. MacLaren's motion.

• 2200

The Chairman: I have an earlier motion from Mr. Skelly, which—if you would care to give it to me in writing, we would put it to the committee, because at least that will get us into some sort of—he is simply suggesting that we proceed in a logical fashion here. It is basically the same as yours, Mr. Andre. The only problem the Chair has is on your proposal and Mr. Skelly's earlier proposal having to do with removing the reference to Sable Island from the amendment. The Chair's position is simply that it is not necessary for you to proceed by subamendment when all you have to do is to vote against that subclause with a new amendment to sub. It is including something which is not there. You simply vote to prevent that being included.

We have a motion by Mr. Skelly that the the committee consider items (a) to (j) of Mr. MacLaren's motion seriatim—by order in a series. All members of the committee who are in favour of proceeding along the lines outlined by Mr. Skelly, please—

Mr. Andre: Each point becomes a motion.

The Chairman: Each point will be considered on its own as we proceed through Mr. Skelly's motion. Either you agree or you disagree; or we will go back to what we had before.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, on a point of order—a legitimate one, too, I think. We have already established the way in which we will proceed with the amendments to this bill. I cannot understand how, in the middle of a debate on the first amendment, we can change the procedure.

The Chairman: A motion has been put forward. If you disagree with this—the Chair has accepted the motion on the advice of the clerk—

Mr. Kelly: We are dealing with substance.

The Chairman: It is simply a matter of disposing of this motion. If you disagree with it, vote against it. So we have the motion—

Mr. Wilson: That motion is out of order because of the subamendment reference Mr. Andre has just made.

Mr. MacLaren: Mr. Chairman, in the first part of our meeting, I proposed some amendments to Clause 2. We agreed we would take the amendments to Clause 2. Your ruling was we would vote on Clause 2. If there is to be any change in Clause 2, that would be done by subamendment. We have a subamendment from Mr. Skelly. We have a similar, if not identical, subamendment from Mr. Andre. I do not care which one we dispose of. We can dispose of Mr. Skelly's. He proposes we delete the words from my amendment referring to Sable

[Traduction]

M. Andre: La motion vise à amender la motion de M. MacLaren.

Le président: Je suis saisi d'une motion antérieure de M. Skelly que je soumettrai au Comité si vous prenez la peine de me la communiquer par écrit, parce qu'au moins cela nous permettra de... il nous propose simplement une procédure logique. Cette motion est essentiellement la même que la vôtre, monsieur Andre. Le seul problème que j'entrevois dans le cas de votre proposition et de la proposition antérieure de M. Skelly est qu'il s'agit de supprimer dans l'amendement toute référence à l'Île de Sable. La présidence estime qu'il est inutile que vous procédiez par le biais d'un sous-amendement, alors qu'il vous suffit simplement de voter contre l'amendement proprement dit. Si vous voulez que le projet de loi ne mentionne pas l'Île de Sable, il vous suffit de voter contre l'amendement proposé.

Nous avons donc une motion de M. Skelly portant que le Comité étudie les paragraphes (a) à (j) de la motion de M. MacLaren par ordre alphabétique. Tous les membres du Comité qui sont en faveur de la méthode préconisée par M. Skelly...

M. Andre: A ce moment-là, chaque paragraphe devient une motion.

Le président: Chaque paragraphe sera envisagé séparément à mesure que nous suivrons la motion de M. Skelly. Cette motion vous agréé ou non; sinon, nous reviendrons à notre texte antérieur.

M. Kelly: Monsieur le président, j'invoque le Règlement et à très juste titre, je crois. Nous avons déjà décidé de la manière dont nous allons procéder pour les amendements proposés au projet de loi. Je ne vois vraiment pas à quel titre, au beau milieu d'une discussion portant sur le premier amendement, nous pourrions changer notre procédure.

Le président: Une motion a été déposée. Si vous n'êtes pas d'accord... La présidence a accepté la motion sur l'avis du greffier...

M. Kelly: Nous discutons d'une question de fond.

Le président: Il s'agit simplement d'en terminer avec cette motion. Si vous n'êtes pas d'accord, vous n'avez qu'à voter contre. Nous avons donc cette motion...

M. Wilson: Cette motion est irrecevable en raison du sous-amendement dont M. Andre vient de parler.

M. MacLaren: Monsieur le président, au début de notre réunion, j'avais proposé quelques amendements à l'article 2. Nous étions convenus de les prendre en considération. Vous avez décidé que nous aurions un vote sur l'article 2. Toute modification de l'article 2 doit donc se faire par des sous-amendements. Nous avons ici un sous-amendement de M. Skelly. Nous en avons un autre qui est semblable, voire identique, de la part de M. Andre. Que nous en terminions avec l'un ou l'autre m'importe peu. Nous pouvons commencer

[Text]

Island. I suggest we take a vote on that subamendment, then we proceed to the vote on the amendment itself.

An hon. Member: Well, let us get your motion. It may seem unusual, but it is not illegal.

• 2205

The Chairman: Mr. Skelly, after further advice from the clerk, it would appear that your approach is not going to solve our problem. We should stick to the approach that we originally....

Mr. Skelly: Mr. Chairman, I would prefer you to rule it out of order but add an editorial comment that it would probably solve our problem.

The Chairman: We will proceed once we have had all the debate on this clause of the bill, on an item-by-item basis through Clause 2. So if there is further debate on Clause 2....

Mr. Wilson: Does that preclude any subamendments?

The Chairman: No, no. We will deal with the subamendments after the debate is complete. We will start with (a) and proceed with subamendments all the way through.

Mr. MacLaren: Let me see whether your understanding and mine are the same. I have proposed an amendment to Clause 2. It has various subclauses, but that is incidental. It could have no subclauses, or it could have many, but I have proposed an amendment to Clause 2. Mr. Skelly has proposed a subamendment to my amendment, and we are going to vote on that. Then, having voted on that, we vote on the Clause 2 amendment itself. So there are two votes.

The Chairman: We will vote on the subamendments, it seems to the chair, in a sequential way. We will vote on them...

Mr. MacLaren: We have....

The Chairman: ... one at a time.

Mr. MacLaren: There is only one.

Mr. Oberle: But there might be more. You can wait until you are finished or else vote on it now; it does not matter.

The Chairman: It seems to me that we are on (c), but that we had better start at the beginning and see if there are any subamendments on the (a) section. If there are none and there are none on (b), we will move on to (c) and vote on both Mr. Andre's and Mr. Skelly's subamendments.

[Translation]

par celui de M. Skelly. Il propose que nous supprimions, dans mon amendement, tout ce qui a trait à l'Île de Sable. Je suggère que nous votions sur ce sous-amendement, puis que nous mettions l'amendement principal proprement dit aux voix.

Une voix: Eh bien, passons à votre motion. Elle peut sembler baroque, mais elle n'est pas irrecevable.

Le président: Monsieur Skelly, après plus ample consultation avec le greffier, il semblerait que votre formule ne nous aide pas à résoudre notre problème. Nous devrions nous en tenir à notre procédure initiale...

M. Skelly: Je préférerais, monsieur le président, que vous déclariez ma motion irrecevable tout en ajoutant sous forme de commentaire qu'elle nous serait peut-être utile pour résoudre notre problème.

Le président: Dès que nous en aurons terminé avec la discussion sur cet article du projet de loi, nous procéderons point par point pour l'article 2. Y a-t-il autre chose à propos de l'article 2...

M. Wilson: Cette procédure nous interdit-elle de présenter des sous-amendements?

Le président: Certainement pas. Nous passerons aux sous-amendements après la fin du débat. Nous commencerons par le paragraphe (a) et nous entendrons les sous-amendements à mesure que nous étudierons chaque paragraphe.

M. MacLaren: Voyons si je comprends la même chose que vous. J'ai déposé un amendement à l'article 2. Cet amendement comporte plusieurs parties, mais cela n'a pas d'importance. Il pourrait ou non se subdiviser en plusieurs parties, mais l'important est que j'ai déposé un amendement à l'article 2. M. Skelly a proposé quant à lui un sous-amendement à mon amendement, et nous allons mettre ce sous-amendement aux voix. Cela fait, nous mettrons aux voix l'amendement à l'article 2 proprement dit, et il y aura dès lors deux votes distincts.

Le président: Nous allons mettre les sous-amendements aux voix en suivant l'ordre alphabétique des divers paragraphes. Nous allons les mettre aux voix...

M. MacLaren: Nous avons...

Le président: ... chacun à son tour.

M. MacLaren: Il n'y en a qu'un.

M. Oberle: Mais il pourrait y en avoir davantage. On peut soit attendre d'en avoir terminé, soit le mettre aux voix maintenant, mais cela n'a pas d'importance.

Le président: Il me semble que nous en sommes actuellement au paragraphe (c), mais nous devrions peut-être commencer au début et voir s'il n'y a pas de sous-amendement au paragraphe (a). Si c'est le cas, et s'il en est de même pour le paragraphe (b), nous passerons au paragraphe (c) et, à ce moment-là, nous mettrons aux voix les sous-amendements de M. Andre et de M. Skelly.

[Texte]

Mr. Fulton: Mr. Chairman, that seems to be what we have been talking about for about 20 minutes. What I would like to get either from the minister or from our legal adviser here is something about the words that precede "or Sable Island". Why, with the preamble that we have about Canada lands that belong to Her Majesty, are the Yukon Territory and Northwest Territories named? Are we speaking of the same British North America Act reasoning as for Sable Island?

Mr. Lalonde: Well, we say under that section that Canada lands means all the lands that belong to Her Majesty situated in the Yukon, the Northwest Territories, the submarine areas offshore and Sable Island. That definition says: "This is what this act applies to." That is all it says. If you do not mention them, then it would not apply to the Yukon, and to the Northwest Territories. So we have to say, in the definition clause, what kind of territories your act is going to apply to. That is all it does.

Mr. Fulton: Okay, perhaps on that same section, then, we could get some clarification. I think a number of members of the committee will want to know about on the west coast, in relation to the 1976 British Columbia Court of Appeal ruling that the Strait of Juan de Fuca, Georgia Strait, Johnston Strait and the waters off Queen Charlotte Island belong to the province. I recognize that the federal government in 1977, the Acting Prime Minister, Mr. MacEachen, wrote to the Premier of British Columbia saying that the government was intent on proceeding with an appeal on that. Could we have some direction as to whether the government still plans to appeal that decision? Also, given the proposed definition change, are we assuming the outcome of the appeal?

Mr. Lalonde: No. First of all, there has been an appeal, it is just that it has not been proceeded with. But the appeal is there. It is recorded and it is a matter of proceeding with it at the initiative of either the federal government or the Government of British Columbia. But this definition does not pre-judge the conclusion of the Supreme Court of Canada on this very issue. The definition means lands that belong to Her Majesty in the right of Canada and that are situated in the Yukon, the Northwest Territories and submarine areas.

• 2210

Now, if the Supreme Court of Canada were to come to the conclusion, for instance, that the Strait of Juan de Fuca belongs to the province, it would be automatically excluded, because it would not be a land that belonged to Her Majesty in the right of Canada, as provided for in the definition. So, then automatically by that decision, it would not apply to that. Is that clear?

Mr. Fulton: Yes.

The Chairman: Mr. Wilson.

[Traduction]

M. Fulton: Monsieur le président, il me semble que nous n'avons rien dit d'autre depuis 20 minutes. J'aimerais toutefois obtenir de la part du ministre ou de celle de notre conseiller juridique une précision sur ce qui précède les termes «ou l'Île de Sable». Pour quelle raison, compte tenu du préambule que nous avons ici à propos des terres du Canada qui appartiennent à Sa Majesté, pour quelle raison donc le Territoire du Yukon et les Territoires du Nord-Ouest sont-ils mentionnés? Parlons-nous ici du même raisonnement constitutionnel que pour l'Île de Sable?

M. Lalonde: En fait, nous voulons dire par cet article que l'expression terres du Canada s'entend de toutes les terres appartenant à Sa Majesté et qui sont situées au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest, ainsi que les fonds marins au large et l'Île de Sable. La définition dit ceci: «c'est à ces terres que la présente loi s'applique», et rien de plus. À défaut de les mentionner, il est évident que cette loi ne s'appliquerait ni au Yukon, ni aux Territoires du Nord-Ouest. Nous devons donc préciser, dans les définitions, à quel genre de territoire la loi va s'appliquer. Et nous ne faisons rien de plus.

M. Fulton: D'accord, mais peut-être pourrions-nous avoir quelques précisions à propos de ce même article. Je crois que plusieurs membres du Comité aimeraient savoir si, compte tenu du jugement rendu en 1976 par la Cour d'appel de la Colombie-Britannique, le détroit de Juan de Fuca, le détroit de Georgie, le détroit de Johnston et les eaux adjacentes à l'Île Reine Charlotte appartiennent à la province. Je sais qu'en 1977, le premier ministre suppléant, M. MacEachen, avait écrit au premier ministre de la Colombie-Britannique au nom du gouvernement fédéral pour lui dire que ce dernier avait l'intention d'interjeter appel de ce jugement. Pourrions-nous savoir si le gouvernement a toujours l'intention d'interjeter appel? De plus, compte tenu de ce projet de modification des définitions, devons-nous préjuger de l'issue de cet appel?

M. Lalonde: Certainement pas. Tout d'abord, un appel a bien été interjeté; il n'a pas encore été entendu, mais il a été interjeté. Cet appel a été inscrit au rôle et il s'agit maintenant de l'entendre à l'initiative soit du gouvernement fédéral, soit de celui de la Colombie-Britannique. La définition toutefois ne préjuge nullement du jugement que rendra à ce sujet la Cour suprême du Canada. Cette définition précise les terres qui appartiennent à Sa Majesté du chef du Canada et qui sont situées au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest et dans les zones sous-marines.

Si la Cour suprême du Canada en venait à la conclusion, mettons, que le détroit de Juan de Fuca appartient à la province, celui-ci serait automatiquement exclu du projet de loi étant donné qu'il ne s'agirait pas d'une terre appartenant à Sa Majesté du chef du Canada, aux termes de la définition. Donc, une fois la décision rendue, il serait explicitement exclu des dispositions de la loi. Est-ce clair?

M. Fulton: Oui.

Le président: Monsieur Wilson.

[Text]

Mr. Wilson: Mr. Chairman, on a point of order. We have a \$185-million error in the estimates, but we are on Bill C-48 right now. I wanted to raise this because I believe that since we have to have the estimates cleared by tomorrow, it is something we should either discuss now, while we have the committee together, or call a committee meeting for tomorrow. I do not think it is right that this error carry through into the estimates when they are reported to the House. The particular error . . .

The Chairman: Mr. Wilson, I think if we are going to keep our proceedings straight, we should revert to estimates here formally so that we can deal with it. If there are no further points of debate on this proposed amendment to Clause 2, Bill C-48, we could proceed, for a few minutes, to discuss the points that you have raised, provided there is consent on the part of the committee. I would point out to the committee, however, that we have seen a good example tonight of what you can do with procedural wrangling. If we had followed the original suggestion of the steering committee, initially, we would not have wasted any time on this procedure at all. It is a good lesson on how you can make committees efficient or inefficient. Mr. Fulton.

Mr. Fulton: I just have a very short question and maybe a brief answer could clear it up in my mind. Sable Island was mentioned. The Yukon and the Northwest Territories are mentioned; what is the difference, other than the fact that Sable Island was mentioned in the British North America Act, or the Queen Charlotte Islands, where I live?

Mr. Lalonde: That is right. It is a big difference.

Mr. Fulton: That is the difference?

Mr. Lalonde: That is the difference. Section 91 says it is federal, while the Queen Charlotte Islands are in the Province of British Columbia and belong to the Province of British Columbia and they have the jurisdiction over them. That is all the difference there is.

The Chairman: If the committee agrees, Mr. Wilson has a point to raise about the estimates. Shall we revert to the estimates?

Some hon. Members: No.

The Chairman: Well, look, gentlemen, let me remind you that there is room for debate on the entire motion. On every item of Mr. MacLaren's motion, there is room for debate. Unless there is unanimity here, both sides can prevent the other from doing what it wants to do. There is no way that you can get to a vote on the subamendment of Mr. Andre tonight if members of the opposition choose to discuss other sections of Mr. MacLaren's motion. You will have to decide whether you want to make progress or not. If you do not want to make progress, then you can just continue the way we are going right now. Let us not kid ourselves about what the abilities of

[Translation]

M. Wilson: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Il y a une erreur de \$185 millions dans le budget, alors que nous sommes saisis pour l'instant du Bill C-48. Je voulais en parler ce soir parce qu'à mon sens, puisque nous devons faire rapport du budget demain, il s'agit de toute évidence d'un élément que nous devrions soit discuter immédiatement, tant que le Comité est réuni, soit demain matin à l'occasion d'une nouvelle séance du Comité. J'estime qu'il serait foncièrement erroné de laisser cette erreur dans le budget qui sera soumis à la Chambre. L'erreur en question . . .

Le président: Monsieur Wilson, si nous voulons continuer à procéder avec ordre et méthode, nous devrions officiellement décider de revenir ce soir au budget afin que nous puissions discuter de cette question dans les règles. Si les députés n'ont plus rien à ajouter au sujet du projet d'amendement à l'article 2 du Bill C-48, nous pourrions consacrer quelques instants à votre problème, à condition toutefois que le Comité y consente. Je ferai toutefois remarquer aux membres du Comité que nous avons eu ce soir un excellent exemple de ce à quoi on peut aboutir lorsqu'on jongle avec la procédure. Si nous nous en étions tenus à la proposition initiale du comité directeur, nous n'aurions pas gaspillé autant de temps à parler de procédure. C'est là une excellente leçon qui nous montre comment on peut rendre un comité fonctionnel ou, au contraire, parfaitement inefficace. Monsieur Fulton.

M. Fulton: J'aurais une toute petite question à laquelle une toute petite réponse pourrait suffire. On a parlé de l'Île de Sable. On a parlé du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest. Quelle est la différence entre les deux cas, si ce n'est que l'Île de Sable était mentionnée dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique mais pas l'archipel de la Reine Charlotte où je réside?

M. Lalonde: Vous avez parfaitement raison, la différence est colossale.

M. Fulton: Quelle est-elle?

M. Lalonde: C'est toute la différence. L'article 91 précise que l'Île de Sable est fédérale alors que l'archipel de la Reine Charlotte se trouve dans la province de Colombie-Britannique, appartient à cette province et relève de sa juridiction. C'est toute la différence du monde.

Le président: Si le Comité est d'accord, M. Wilson aimerait parler budget. Pouvons-nous passer au budget?

Des voix: Non.

Le président: Écoutez, messieurs, je vous rappelle que nous avons tout loisir de discuter de l'ensemble de la motion. Nous avons tout loisir de discuter de chacun des points de la motion de M. MacLaren. A défaut de consentement unanime, les deux partis peuvent mutuellement se faire obstacle. Il serait impossible de mettre le sous-amendement de M. Andre aux voix ce soir si les membres de l'opposition préfèrent discuter d'autres parties de la motion de M. MacLaren. C'est à vous de décider si vous voulez avancer ou non. Si vous ne le voulez pas, il vous suffit alors de continuer comme vous avez commencé. Ne nous leurrions pas, chaque parti est parfaitement capable de bloquer

[Texte]

each side to stymie the other are. I would suggest that if there is no agreement to revert to estimates, then we will simply adjourn the meeting, because it is 10.15 p.m., and we have been sitting for two hours. So we agree to revert to the estimates now or if we do not, then I will adjourn the meeting.

• 2215

Mr. MacLaren: Mr. Chairman, is Mr. Wilson's proposal that we dispose of his suggestion now?

Mr. Wilson: I will raise the error and we can decide then what we will do with it. The minister may want to take it back into the department and consider it further. But I can state what the error is very quickly, that it is \$185 million: it is not just a small error.

Mr. McRae: Mr. Chairman, on a point of order. I believe that we might agree to that, but I think there have to be some limits put on how long we are going to stay here.

Mr. Andre: It will be just two or three minutes.

Mr. McRae: All right. In other words, we are not going to go on until 11 or 12 o'clock because we got into this.

The Chairman: If the parliamentary secretary would indicate whether they wish to agree, or not. If they do not . . .

Mr. MacLaren: Mr. Chairman, are we near completion of consideration of Clause 2?

Mr. Wilson: We are on Canada lands in Clause 2.

Mr. Lapierre: Maybe we could let Mr. Wilson make his point, but I do not think we should open a new debate on the estimates. If he says it will take two minutes, that is until 10.17, and that is it. Then we will adjourn. How about that?

Mr. Wilson: All right, I will be very brief, Mr. Chairman.

The Chairman: Is it agreed then?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Wilson: In the schedule that has just been circulated to the committee entitled *Oil Import Compensation Expenditures 1981-82 Vote 20*, in looking down the numbers, it appears that the Department of Finance has used an exchange rate of 88 cents for the Canadian dollar in United States terms. We all know that the exchange rate is about 83 cents right now, and when you go through the calculations on the magnitude of the compensation part, that works out to an error of about \$185 million. The cost of the compensation fund to the department for 1981-82 is understated by \$185 million.

[Traduction]

tous les efforts de l'autre. Je vous proposerais quant à moi, à défaut d'entente, de revenir au budget, après quoi nous leverions la séance étant donné qu'il est déjà 22h15 et que nous sommes en séance depuis deux heures. Dès lors, ou bien nous acceptons de revenir immédiatement au budget ou bien je lève la séance.

M. MacLaren: Monsieur le président, M. Wilson suggère-t-il que nous donnions immédiatement suite à sa proposition?

M. Wilson: Je vous signalerai l'erreur que j'ai relevée et nous pourrions alors décider des suites à y donner. Il est possible que le ministre préfère la soumettre au ministère pour complément d'étude, mais tout ce que je puis dire, et je le fais très rapidement, c'est qu'il s'agit d'une erreur de 185 millions de dollars, ce qui est quand même assez considérable.

M. McRae: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je crois que nous pourrions en arriver à une entente à ce sujet, mais à mon sens, cela ne devrait pas nous obliger à rester ici trop longtemps.

M. Andre: Cela ne prendra que quelques minutes.

M. McRae: Parfait. En d'autres termes, cela ne nous forcera pas à siéger jusqu'à 11 heures ou minuit.

Le président: Peut-être le secrétaire parlementaire pourrait-il nous signaler si le parti gouvernemental est d'accord ou non. Dans la négative, . . .

M. MacLaren: Monsieur le président, avons-nous presque fini notre étude de l'article 2?

M. Wilson: Nous en sommes aux terres du Canada à l'article 2.

M. Lapierre: Peut-être pourrions-nous permettre à M. Wilson de dire ce qu'il a à dire, mais je ne pense pas que nous dussions rouvrir le débat budgétaire. S'il dit qu'il ne lui faudra que deux minutes, laissons-lui jusqu'à 22h17 et voilà. Après quoi nous leverons la séance. Qu'en pensez-vous?

M. Wilson: D'accord, je serai en ne peut plus bref.

Le président: Nous sommes donc d'accord?

Des voix: D'accord.

M. Wilson: Dans l'annexe qui vient d'être distribuée aux membres du Comité et qui a pour titre *Dépenses relatives aux indemnités des importateurs de pétrole 1981-1982, crédit 20*, les chiffres cités semblent montrer que le ministère des Finances a utilisé pour ses conversions un taux de change du dollar canadien par rapport au dollar américain équivalant à 88c. Nous savons tous que le dollar canadien vaut actuellement environ 83c américains et, si vous refaites les calculs, vous vous rendez compte que la différence au niveau de l'ensemble des indemnités est de l'ordre de 185 millions de dollars. De sorte que les frais d'indemnisation assumés par le ministère pour l'exercice 1981-1982 sont de 185 millions de dollars plus élevés que n'en fait état le document en question.

[Text]

I just think it is wrong for us to report this back to the House, which will happen if we do not take any action on this over the next 24 hours.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Lalonde: May I comment on this? We are reverting to estimates and I do not have the estimates with me, or the officials; but I am quite ready to deal with this question immediately, and I would argue, Mr. Chairman and members of the committee, that this is a frivolous point—

Mr. Wilson: \$185 million?

Mr. Lalonde: —for the very simple reason that the amount mentioned in the estimates is an estimate. In the past there have been, through the years, supplementary estimates that have taken into account variations that occur during the year. You just do not know what is going to happen.

Not only have the officials used an exchange rate; they have used estimates as to imports. We know, for instance, that the imports in the first three months of this year have been much lower than anybody had anticipated. The net imports for the first three months are around \$100,000 a day. That is much lower than what had been estimated: what we had estimated was much closer to \$200,000 a day than to \$100,000 a day. So that is one thing that has also changed significantly.

I would argue that if the trend is maintained it will more than compensate for the difference in the exchange rate.

We have assumptions on consumption generally, assumptions therefore on imports, assumptions on exchange rates, assumptions on the price of imports, escalation in the price of imports. Saudi Arabia has decided not to raise its price. Well, if it would have raised its price, there would also have been a difference.

So I would argue very strongly, Mr. Chairman, that the point raised by Mr. Wilson in this case is not valid. He is disputing the basis upon which the Department of Finance has arrived at a certain figure but, on that basis, you could dispute every single item in every single estimate. For instance, you are voting on salaries for x thousand public servants. You may end up in a situation where you have 3,000 person-years approved but, in effect, you will be able to recruit or you will fill only 2,800 of them. I could mention many, many, other examples. So I would submit to you, Mr. Chairman, that the point raised in this case is not valid.

• 2220

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Mr. Wilson.

[Translation]

Il serait à mon sens totalement erroné de faire rapport à la Chambre de ce budget tel qu'il est présenté, ce qui ne manquera pas de se produire si nous n'agissons pas dans les 24 heures.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Lalonde: Pourrais-je dire un mot? Nous en sommes revenus au budget, que je n'ai pas sous les yeux, pas plus que mes fonctionnaires d'ailleurs, mais je suis tout à fait disposé à répondre immédiatement à cette remarque. Je soutiens, monsieur le président, messieurs les membres du Comité, que cette intervention est futile...

M. Wilson: Cent quatre vingt cinq millions de dollars?

M. Lalonde: ...pour la simple et bonne raison que le chiffre mentionné au budget n'est qu'une estimation. Nous avons toujours eu au cours des années précédentes des budgets supplémentaires destinés justement à rectifier les variations qui se produisent dans le courant de l'année. Personne ne peut savoir ce qui va se passer.

Non seulement les fonctionnaires du ministère ont-ils utilisé un taux de change, mais encore ont-ils estimé le niveau des importations. Nous savons par exemple qu'au cours des trois premiers mois de l'année, nos importations ont été de loin inférieures à ce que tout le monde avait prévu. Nos importations nettes pour les trois premiers mois de l'année équivalent à environ \$100,000 par jour, chiffre bien inférieur à ce qui avait été prévu: nos prévisions tournaient davantage autour des \$200,000 par jour que des \$100,000 par jour. Voilà donc au moins un autre élément qui a changé radicalement.

Je soutiendrai que, si la tendance se poursuit, la différence de taux de change sera plus que rattrapée.

Nous devons formuler des hypothèses quant à la consommation, et dès lors, aussi quant aux importations; nous devons formuler des hypothèses quant au taux de change, quant au prix du pétrole importé, quant à l'augmentation du prix des importations. L'Arabie saoudite a décidé de ne pas augmenter ses prix. En fait, si cela n'avait pas été le cas, nous aurions une autre différence.

Je soutiens donc avec la dernière vigueur, monsieur le président, qu'en l'occurrence, l'intervention de M. Wilson n'a aucune valeur. Il conteste les données sur lesquelles s'est fondé le ministère des Finances, mais selon cet argument, vous pourriez contester chaque article de chaque prévision budgétaire. Par exemple, vous votez la rémunération de «X milliers de fonctionnaires». Vous pouvez vous retrouver avec 3,000 années-personnes autorisées, mais en fait, vous ne pouvez recruter que 2,800 personnes pour combler ces postes. Je pourrais vous citer de nombreux autres exemples. Pour cette raison, monsieur le président, j'aimerais faire valoir que l'argument invoqué ne tient pas.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Monsieur Wilson.

[Texte]

Mr. Wilson: I just want to point out an error in the minister's statement that he has just made. There are actual numbers used here that are incorrect because they relate to a period in the past. So we are not talking just about a period in the future; it is a period in the past as well; and I for one do not like to see a \$185-million error get reported back to the House. We could meet tomorrow, if we want to discuss this further. The minister can change the numbers if he wants, but if this committee is prepared to vote in favour of something of this magnitude I would be pretty shocked.

The Chairman: The meeting is adjourned.

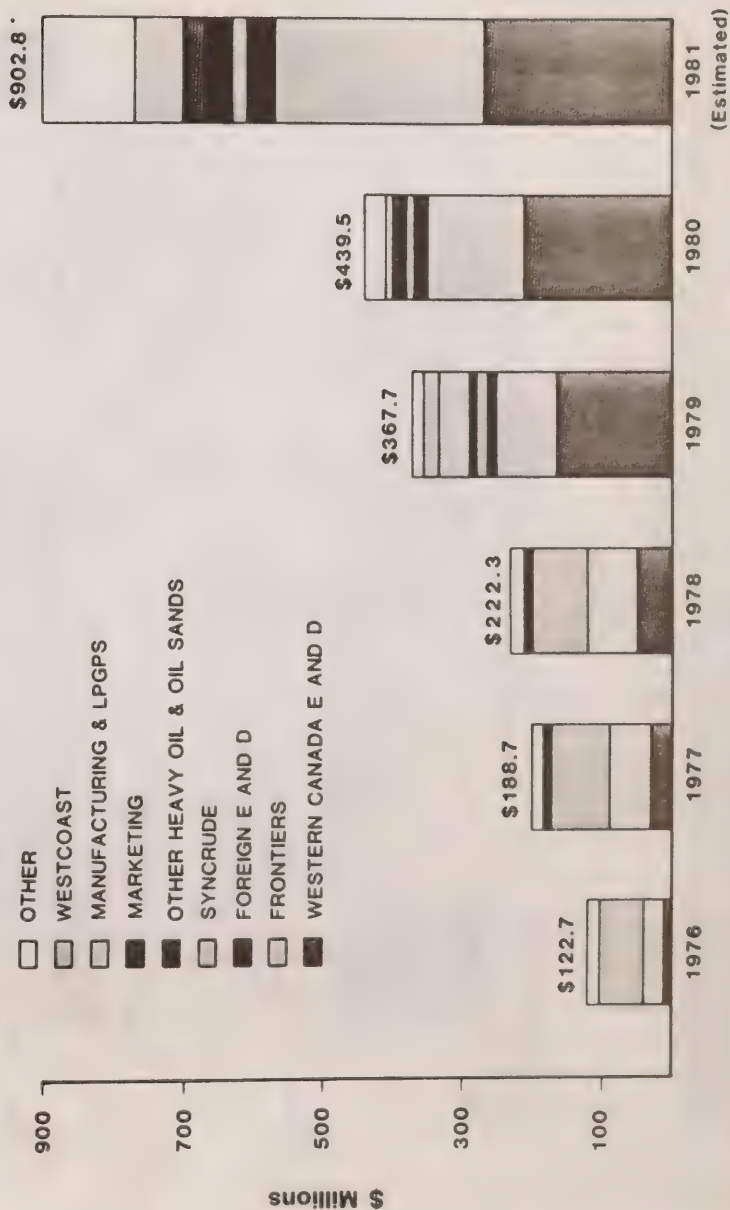
[Traduction]

M. Wilson: J'aimerais relever une erreur que vient de faire le ministre dans sa réponse. Les chiffres réels dont on s'est servi ici sont faux parce qu'ils portent sur une période passée. Il n'est donc plus uniquement question d'une période future, mais d'une période passée aussi; pour ma part, je n'aime pas voir une erreur de \$185 millions dans un rapport déposé à la Chambre. Nous pourrions nous réunir demain si nous voulons en discuter davantage. Le ministre peut modifier les chiffres s'il le désire, mais je serais outré de constater que le présent Comité est disposé à entériner quelque chose de cette envergure.

Le président: La séance est levée.

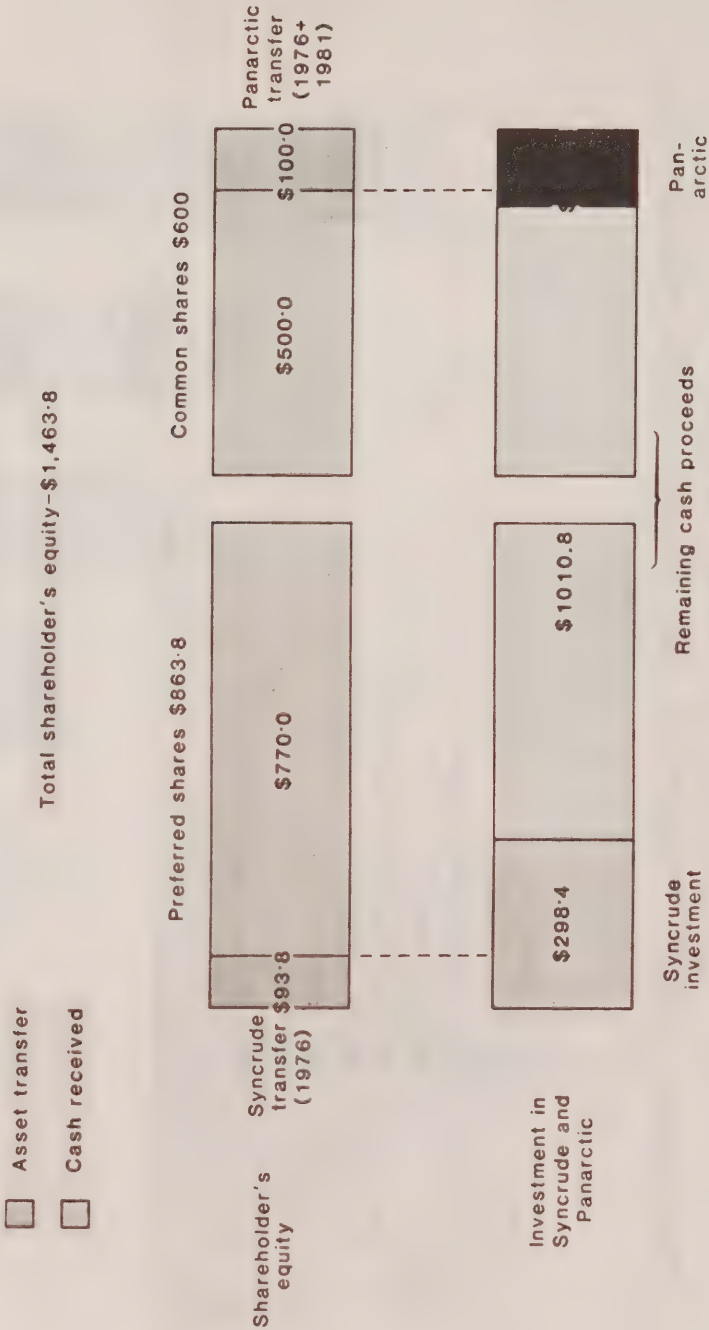
APPENDIX "RESS-50"

SIX YEAR CAPITAL EXPENDITURE SUMMARY EXCLUDING ASSET TRANSFERS AND MAJOR STOCK PURCHASES



Before incentive grants of \$133.1 M

CASH PROCEEDS RECEIVED (1976-1981) FROM EQUITY FUNDS AFTER INVESTMENTS IN SYNCRUDE & PANARCTIC (\$ MILLIONS)



REMAINING USE OF EQUITY FUNDS AND FUNDS PROVIDED FROM OPERATIONS (1976 - 1981) (\$ MILLIONS)

SOURCES	Remaining cash proceeds from government share subscriptions	Funds provided from operations
	\$1010.8	\$1395.0

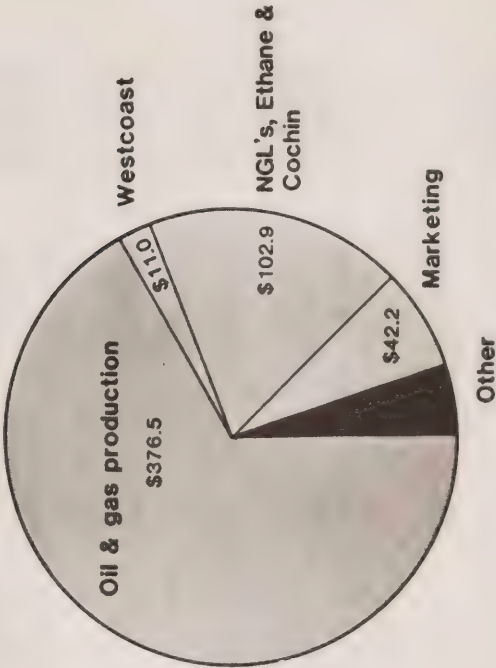
USES

<ul style="list-style-type: none"> Debt retirement \$177.2 Atlantic Richfield acquisition \$102.0 Pacific Petroleum acquisition \$28.4 	<p>Exploration and development in Western Canada</p> <p>\$770.0</p>	<p>Frontier exploration and development</p> <p>\$624.2</p>	<p>Oilsands \$60.2</p> <p>Manufacturing and marketing \$140.0</p> <p>Other expenditures APP, R&D, etc. \$296.6</p> <p>Working capital \$207.2</p>
---	---	--	---

**CONSOLIDATED STATEMENT OF
EARNINGS AND RETAINED EARNINGS
DECEMBER 31, 1980
(\$ MILLIONS)**

REVENUE	\$ 1,019.0	
LESS		
EXPENSES	\$ 699.9	
PROVISION FOR INCOME TAXES	155.5	
PREFERRED SHARE DIVIDENDS OF SUBSIDIARY	<u>107.9</u>	963.3
NET EARNINGS		<u>\$ 55.7</u>
RETAINED EARNINGS (DECEMBER 31, 1980)		\$ 110.8

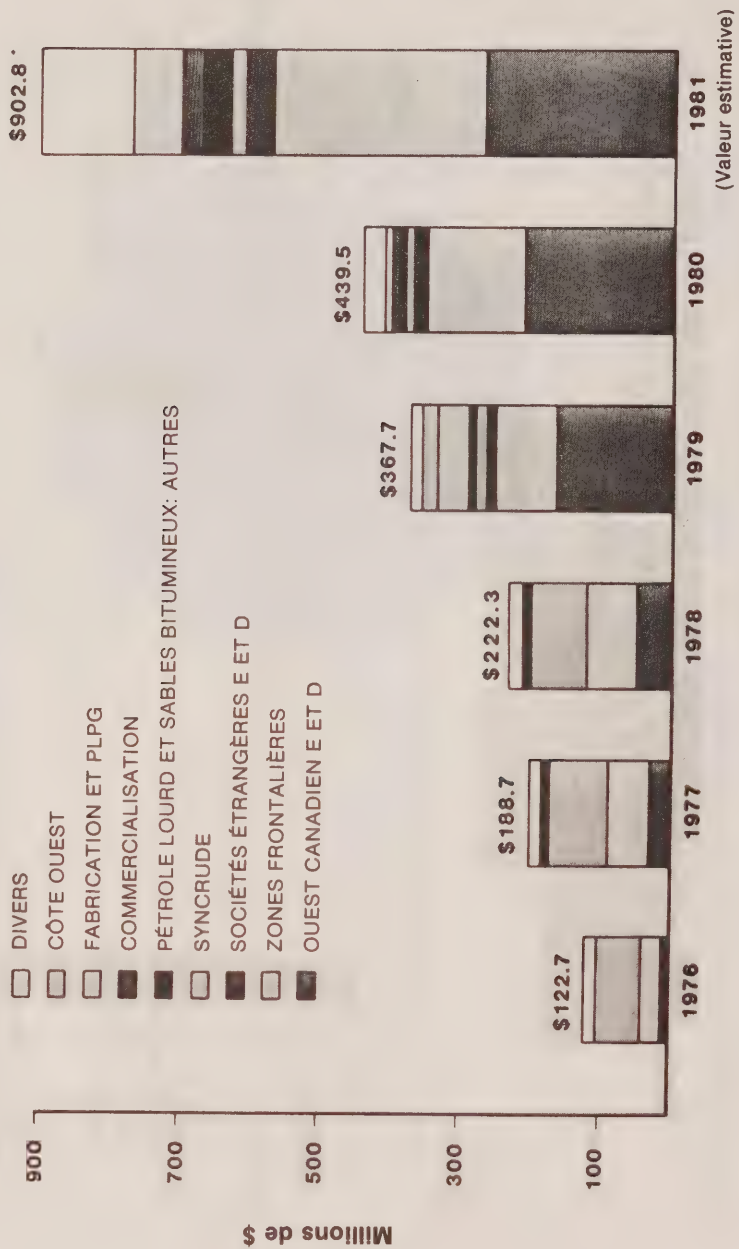
**CONSOLIDATED 1981 FORECAST OF FUNDS
PROVIDED FROM OPERATIONS (EXCLUDING PETROFINA)
(\$ MILLIONS)**



Cash generated from operations (Net of operating expenses & PGRT)	
Less dividends on term Preferred Shares, interest expenses & overhead	248.9
Funds provided from operations	\$310.7

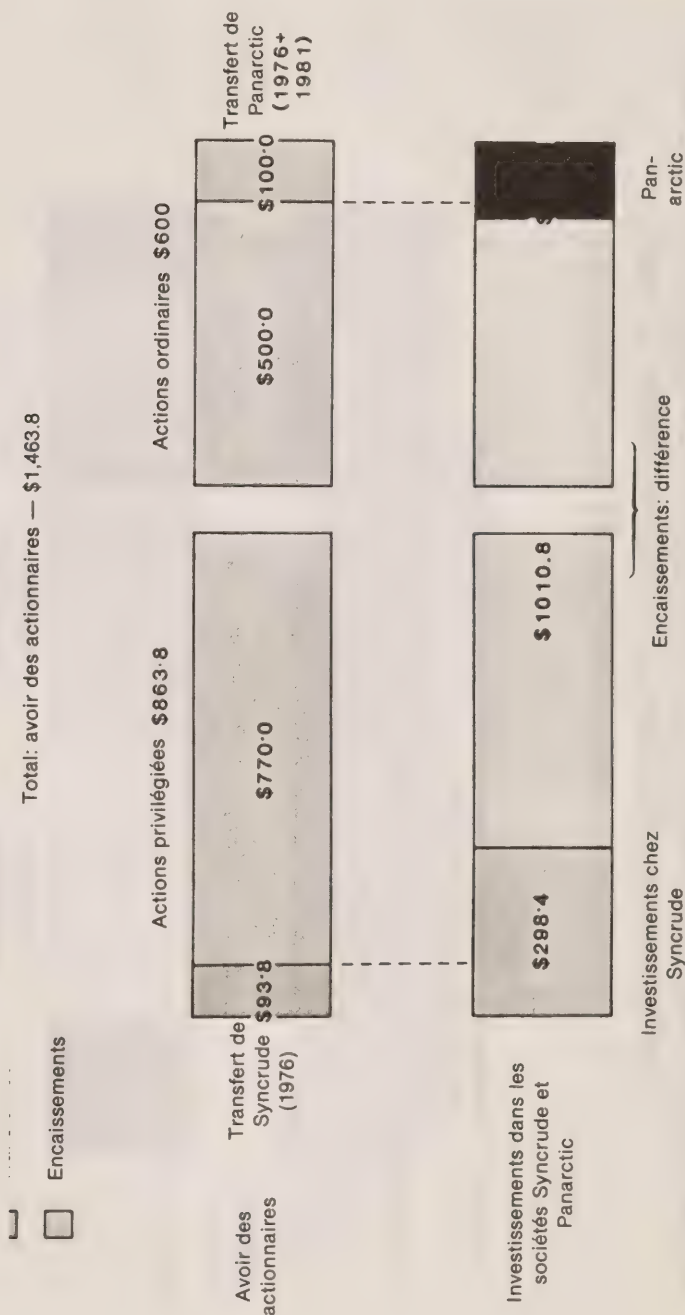
APPENDICE «RESS-50»

SOMMAIRE DES DÉPENSES D'IMMOBILISATIONS POUR UNE PÉRIODE
DE SIX ANS À L'EXCEPTION DES TRANSFERTS DE FONDS ET DES
ACHATS MASSIFS D'ACTIONS

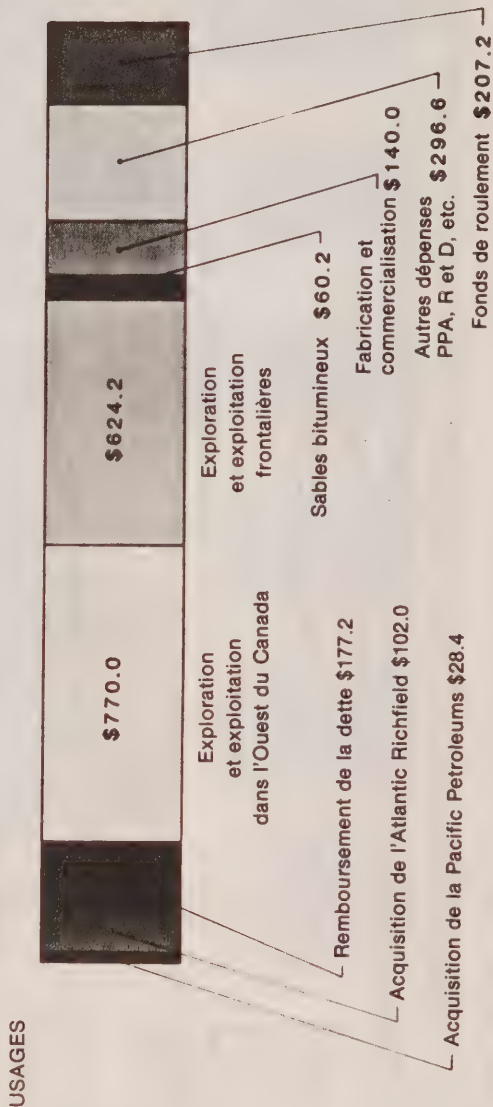
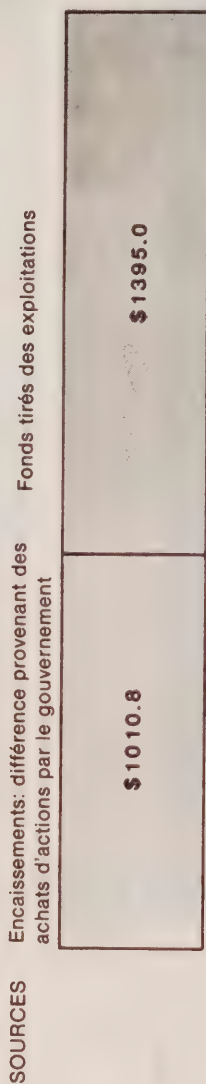


Avant l'accord de stimulants de l'ordre de \$133,1 millions

ENCAISSEMENTS TIRÉS DE 1976 À 1981 DES FONDS DE PLACEMENT APRÈS INVESTISSEMENTS DANS LES SOCIÉTÉS SYNCRUDE ET PANARCTIC (MILLIONS DE \$)



USAGE DISCRÉTIONNAIRE DES FONDS DE PLACEMENT ET FONDS TIRÉS D'AUTRES EXPLOITATIONS (1976 À 1981) (MILLIONS DE \$)

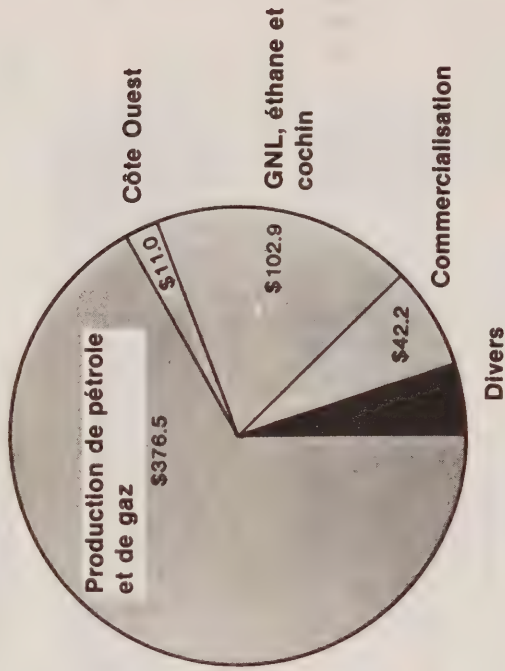


**ÉTAT CONSOLIDÉ DES GAINS ET DES
BÉNÉFICES NON RÉPARTIS AU
31 DÉCEMBRE 1980
(MILLIONS DE \$)**

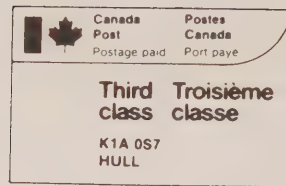
RECETTES	\$ 1,019.0
MOINS	
DÉPENSES	\$ 699.9
PROVISIONS POUR IMPÔTS SUR LE REVENU	155.5
DIVIDENDES DES FILIALES SUR ACTIONS PRIVILÉGIÉES	<u>107.9</u>
BÉNÉFICES NETS	\$ 55.7

BÉNÉFICES NON RÉPARTIS (31 DÉCEMBRE 1980) \$ 110.8

**PRÉVISIONS CONSOLIDÉES DE 1981 DES FONDS
TIRÉS DES EXPLOITATIONS À L'EXCEPTION DE PETROFINA**
(MILLIONS DE \$)



Encaissements tirés des exploitations (Déduts des frais d'exploitation & TRPG)	\$559.6
Moins dividendes sur actions privilégiées à terme, intérêts, dépenses et frais généraux	248.9
Fonds tirés des exploitations	\$310.7



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office
Supply and Services Canada,
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

From Petro-Canada:

Mr. W.H. Hopper, Chairman and Chief Executive Officer;
Mr. Joel Bell, Group Vice-President (Finance);
Mr. R.A. Meneley, Group Vice-President (Explorations);
Mr. J. Stanford, Group Vice-President (Production).

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Mr. Tom Lester, Assistant Coordinator, Conservation and Renewable Energy Program;
Dr. I.E. Efford, Director General, Conservation and Renewable Energy, Energy Sector;
Mr. S. Mensforth, Assistant Deputy Minister, Finance, Personnel and Administration, Energy Sector;
Mr. W. McKim, Assistant Deputy Minister, Administration.

From the National Energy Board:

Mr. R.F. Brooks, Vice-Chairman;
Mr. J. Farmer, Associate Vice-Chairman.

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Mr. W. Elcock, Director, Legal Services.

De Pétro-Canada:

M. W.H. Hopper, président et directeur exécutif;
M. Joel Bell, vice-président du groupe (Finances);
M. R.A. Meneley, vice-président du groupe (Explorations);
M. J. Stanford, vice-président du groupe (Production).

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M. Tom Lester, coordonnateur adjoint, Programme de conservation et des énergies renouvelables;
M. I.E. Efford, directeur général, Conservation et énergies renouvelables, Secteur de l'énergie;
M. S. Mensforth, sous-ministre adjoint (Finances), Personnel et administration, Secteur de l'énergie;
M. W. McKim, sous-ministre adjoint, Administration.

De l'Office national de l'énergie:

M. R.F. Brooks, vice-président;
M. J. Farmer, vice-président associé.

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M. W. Elcock, directeur, Services juridiques.

BINDING SECT. SEP 20 1964

